

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► B **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 2454/93**
tat- 2 ta' Lulju 1993 li
jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92
li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju
 (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) nru 3665/93 tal-21 ta' Diċembru 1993	L 335	1	31.12.1993
► <u>M2</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) nru 655/94 ta' l-24 ta' Marzu 1994.	L 82	15	25.3.1994
► <u>M3</u>	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1500/94 tal-21 ta' Ġunju 1994	L 162	1	30.6.1994
► <u>M4</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2193/94 tat-8 ta' Settembru 1994	L 235	6	9.9.1994
► <u>M5</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3254/94 tad-19 ta' Diċembru 1994	L 346	1	31.12.1994
► <u>M6</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1762/95 tad-19 ta' Lulju 1995	L 171	8	21.7.1995
► <u>M7</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 482/96 tad-19 ta' Marzu 1996	L 70	4	20.3.1996
► <u>M8</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1676/96 tat-30 ta' Lulju 1996	L 218	1	28.8.1996
► <u>M9</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2153/96 tal-25 ta' Ottubru 1996	L 289	1	12.11.1996
► <u>M10</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 12/97 tat-18 ta' Diċembru 1996	L 9	1	13.1.1997
► <u>M11</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 89/97 tal-20 ta' Jannar 1997	L 17	28	21.1.1997
► <u>M12</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1427/97 tat-23 ta' Lulju 1997	L 196	31	24.7.1997
► <u>M13</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 75/98 tat-12 ta' Jannar 1998	L 7	3	13.1.1998
► <u>M14</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1677/98 tad-29 ta' Lulju 1998	L 212	18	30.7.1998
► <u>M15</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 46/1999 tat-28 ta' Jannar 1999	L 10	1	15.1.1999
► <u>M16</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 502/1999 tat-12 ta' Frar 1999	L 65	1	12.3.1999
► <u>M17</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1662/1999 tat-28 ta' Lulju 1999	L 197	25	29.7.1999
► <u>M18</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1602/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000	L 188	1	26.7.2000
► <u>M19</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2787/2000 tal-15 ta' Diċembru 2000	L 330	1	27.12.2000
► <u>M20</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 993/2001 ta' l-4 ta' Mejju 2001	L 141	1	28.5.2001

► <u>M21</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 444/2002 ta' l-11 ta' Marzu 2002	L 68	11	12.3.2002
► <u>M22</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 881/2003 tal-21 ta' Mejju 2003	L 134	1	29.5.2003
► <u>M23</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1335/2003 tal-25 ta' Lulju 2003	L 187	16	26.7.2003
► <u>M24</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2286/2003 tat-18 ta' Diċembru 2003	L 343	1	31.12.2003
► <u>M25</u>	Council Regulation (EC) No 837/2005 of 23 May 2005 (*)	L 139	1	2.6.2005
► <u>M26</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2005 tal-10 ta' Ġunju 2005	L 348M	117	24.12.2008
► <u>M27</u>	Regolament tal-Kummissjoni Nru 215/2006 tat-8 ta' Frar 2006	L 330M	152	28.11.2006
► <u>M28</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 402/2006 tat-8 ta' Marzu 2006	L 330M	251	28.11.2006
► <u>M29</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1875/2006 tat-18 ta' Diċembru 2006	L 314M	487	13.12.2007
► <u>M30</u>	Commission Regulation (EC) No 1792/2006 of 23 October 2006 (*)	L 362	1	20.12.2006
► <u>M31</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 214/2007 tat-28 ta' Frar 2007	L 327M	879	5.12.2008
► <u>M32</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) nru 1192/2008 tas- 17 ta' Novembru 2008	L 329	1	6.12.2008
► <u>M33</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 312/2009 tas-16 ta' April 2009	L 98	3	17.4.2009
► <u>M34</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 414/2009 tat-30 ta' April 2009	L 125	6	21.5.2009
► <u>M35</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 169/2010 tal-1 ta' Marzu 2010	L 51	2	2.3.2010
► <u>M36</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 177/2010 tat-2 ta' Marzu 2010	L 52	28	3.3.2010
► <u>M37</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 197/2010 tad-9 ta' Marzu 2010	L 60	9	10.3.2010
► <u>M38</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 430/2010 tal- 20 ta' Mejju 2010	L 125	10	21.5.2010
► <u>M39</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1063/2010 tat- 18 ta' Novembru 2010	L 307	1	23.11.2010
► <u>M40</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 756/2012 tal-20 ta' Awwissu 2012	L 223	8	21.8.2012
► <u>M41</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1101/2012 tas-26 ta' Novembru 2012	L 327	18	27.11.2012
► <u>M42</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1159/2012 tas-7 ta' Diċembru 2012	L 336	1	8.12.2012
► <u>M43</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1180/2012 tal-10 ta' Diċembru 2012	L 337	37	11.12.2012
► <u>M44</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 58/2013 tat-23 ta' Jannar 2013	L 21	19	24.1.2013
► <u>M45</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013
► <u>M46</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 530/2013 tal-10 ta' Ġunju 2013	L 159	1	11.6.2013
► <u>M47</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1063/2013 tat-30 ta' Ottubru 2013	L 289	44	31.10.2013
► <u>M48</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1076/2013 tal-31 ta' Ottubru 2013	L 292	1	1.11.2013
► <u>M49</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1099/2013 tal-5 ta' Novembru 2013	L 294	40	6.11.2013
► <u>M50</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1357/2013 tas-17 ta' Diċembru 2013	L 341	47	18.12.2013

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti

▶ <u>M51</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 174/2014 tal-25 ta' Frar 2014	L 56	1	26.2.2014
▶ <u>M52</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 889/2014 tal-14 ta' Awwissu 2014	L 243	39	15.8.2014
▶ <u>M53</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1223/2014 tal-14 ta' Novembru 2014	L 330	37	15.11.2014
▶ <u>M54</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2014 tat-28 ta' Novembru 2014	L 344	14	29.11.2014

Emendat minn:

▶ <u>A1</u>	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
▶ <u>A2</u>	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	17	23.9.2003

Ikkoreġut minn:

▶ <u>C1</u>	Emendi, Ġ.U. L 327, 13.12.2007, p. 32 (1875/2006)
▶ <u>C2</u>	Emendi, Ġ.U. L 71M, 17.3.2009, p. 560 (214/2007)
▶ <u>C3</u>	Emendi, Ġ.U. L 84M, 31.3.2009, p. 74 (883/2005)
▶ <u>C4</u>	Emendi, Ġ.U. L 292, 10.11.2011, p. 26 (1063/2010)
▶ <u>C5</u>	Emendi, Ġ.U. L 169, 21.6.2013, p. 78 (756/2012)

NB: Din il-verżjoni konsolidata tinkludi referenzi għall-unità Ewropea ta' kont u/jew l-eku, li mill-1 ta' Jannar 1999 għandha tinftiehem bħala referenza għall-euro – Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3308/80 (ĠU L 345, ta' 1-20.12.1980, p. 1) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1103/97 (ĠU L 162, tad-19.6.1997, p. 1).



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 2454/93

tat-2 ta' Lulju 1993 li

jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92

li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 t'Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽¹⁾, iżjed 'il quddiem imsejjah il-“Kodiċi”, u partikolarment l-Artikolu 249 tiegħu,

Billi l-Kodiċi gabar il-leġislażzjoni doganali eżistenti kollha fi strument legali wiehed; billi fl-istess hin il-Kodiċi għamel ċerti modifiki għal din il-leġislażzjoni sabiex jirrendih aktar koerenti, aktar sempliċi, u jimla ċerti lakuni; billi għalhekk din tikkostitwixxi leġislażzjoni kompleta tal-Komunità f'dan il-qasam;

Billi l-istess raġunijiet li wasslu għall-addozzjoni tal-Kodiċi japplikaw ukoll għall-implementazzjoni tal-leġislażzjoni doganali; billi huwa għalhekk mixtieq li jingabru flimkien f'regolament wiehed dawk id-dispożizzjonijiet doganali li jimplementaw u li presentament jinsabu mxerrda f'numru kbir ta' regolamenti u direttivi Komunitarji;

Billi l-kodiċi għall-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju hekk stabbilit għandu jiffissa r-regoli doganali eżistenti għall-implementazzjoni; billi xorta waħda huwa mehtieg, fid-dawl tal-esperjenza li:

- isiru xi emendi sabiex jaddattaw dawn ir-regoli mad-dispożizzjoni tal-Kodiċi,
- jiġi estiz il-kamp ta' ċerti dispożizzjonijiet illi bħalissa japplikaw biss għall-proċeduri doganali speċifiċi sabiex jittiehed kont ta' l-applikazzjoni komprensiva tal-Kodiċi,
- ċerti regoli jiġu fformolati b'mod iżjed preċiż sabiex tkun iggarantita aħjar l-applikazzjoni legali tagħhom;

Billi t-tibdiliet magħmula għandhom x'jaqsmu l-aktar mad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw id-dejn doganali;

Billi huwa xieraq li tiġi limitata l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 791(2) sa l-1 ta' Jannar 1995 u li ssir reviżjoni ta' din il-materja fid-dawl ta' l-esperjenza akkwistata sa dak iż-żmien;

⁽¹⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.

▼B

Billi l-miżuri previsti minn dan ir-Regolament jaqblu ma l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI GHALL-IMPLEMENTAZZJONI

IT-TITOLU I

ĠENERALI*IL-KAPITOLU 1****Definizzjonijiet****Artikolu 1*

Ghall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

1. *Kodiċi tfisser:* Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 t'Ottubru 1992 li jstabilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju;

▼M6

2. *Ktejjeb ATA tfisser:* id-dokument doganali internazzjonali għall-importazzjoni temporanja stabbilit bis-sahha tal-Konvenzjoni ATA jew il-Konvenzjoni ta' Istanbul;

▼M21

3. *Kumitat tfisser:* il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikoli 247a u 248a tal-Kodiċi;

▼B

4. *Kunsill għal-Koperazzjoni Doganali tfisser:* l-organizzazzjoni stabbilita bil-Konvenzjoni li stabbiliet Kunsill għal-Koperazzjoni Doganali, li giet konkluza fi Brussel fil-15 ta' Dicembru 1950;
5. *Dettalji meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-merkanzija tfisser:* min-naħa l-wahda, id-dettalji wżati għall-identifikazzjoni tal-merkanzija kummerċjalment li jippermettu lill-awtoritajiet doganali li jiddeterminaw il-klassifikazzjoni tat-tariffar u, minn-naħa l-oħra, il-kwantità tal-merkanzija;
6. *Merkanzija ta' natura mhux-kummerċjali tfisser:* merkanzija li d-dhul tagħha għall-iskopijiet tad-dwana f'dan il-każ ikun fuq bażi okkażjonali u li n-natura u l-kwantità tindika li dawk ikunu ntenzjonati għall-użu privat, personali jew tal-familja ta' min jirċievi jew tal-persuna li tkun iġġorrom, jew li jkunu mmarkati b'mod ċar li jkunu ntenzjonati bhala rigali;
7. *Miżuri ta' politika kummerċjali tfisser:* miżuri non-tariffarji stabbiliti, bhala parti mill-politika kummerċjali komuni, fil-forma ta' dispożizzjonijiet Komunitarji li jirregolaw l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' merkanzija, bħal ma huma miżuri ta' sorveljanza u salvagward, restrizzjonijiet kwantitattivi jew limiti u projbizzjonijiet ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni;

▼ B

8. *Nomenklatura doganali tfisser:* waħda minn-nomenklaturi li hemm imsemmija fl-Artikolu 20(6) tal-Kodiċi;
9. *Sistema armonizzata tfisser:* is-Sistema ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Merkanzija;

▼ M21

10. *Trattar ifisser:* it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;

▼ M6

11. *Konvenzjoni ta' Istanbul tfisser:* il-Konvenzjoni dwar Ammissjoni Temporanja miftehma f'Istanbul fis-26 ta' Ġunju 1990;

▼ M29

12. *Operatur ekonomiku tfisser:* persuna li, matul in-negozju tagħha, tkun involuta f'attivitajiet koperti mil-leġiżlazzjoni doganali;

▼ M32

13. *Awtorizzazzjoni Unika tfisser:* awtorizzazzjoni li tinvolvi amministrazzjonijiet doganali f'aktar minn Stat Membru wiehed għal waħda mill-proċeduri li ġejjin:

— il-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata skont l-Artikolu 76(1) tal-Kodiċi, jew

— il-proċedura ta' rilaxx lokali skont l-Artikolu 76(1) tal-Kodiċi, jew

— proċeduri doganali b'impatt ekonomiku skont l-Artikolu 84 (1)(b) tal-Kodiċi, jew

— użu aħhari skont l-Artikolu 21(1) tal-Kodiċi.

14. *Awtorizzazzjoni Integrata tfisser:* awtorizzazzjoni biex jintużaw aktar minn proċedura waħda msemmija fil-punt 13; tista' tiegħu l-forma ta' Awtorizzazzjoni Unika integrata meta huma involuti aktar minn amministrazzjoni doganali waħda.

15. *Awtorità doganali li tawtorizza tfisser:* l-awtorità doganali li tagħti awtorizzazzjoni;

▼ M33

16. *In-numru EORI (In-Numru tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi) tfisser:* Numru uniku fil-Komunità Ewropea, assenjat minn awtorità doganali jew awtorità mahtura ta' Stat Membru lill-operaturi ekonomiċi u lil persuni oħra skont ir-regoli definiti fil-Kapitolu 6.

17. *Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tfisser:* Id-dikjarazzjoni fil-qosor imsemmija fl-Artikolu 36a tal-Kodiċi li trid tiġi ppreżentata għall-merkanzija li jiddaħhlu fit-territorju doganali tal-Komunità, għalfejn ipprovdut mod ieħor f'dan ir-Regolament.

▼ M38

18. *Id-dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ tfisser:* Id-dikjarazzjoni sommarja imsemmija fl-Artikolu 182c tal-Kodiċi, li trid tiġi ppreżentata għall-merkanzija li tinhareġ mit-territorju doganali tal-Komunità, hliet fejn ipprovdut mod iehor f'dan ir-Regolament.

▼ M18*L-Artikolu 1a*

Għall-iskopijiet li jiġu applikati l-Artikoli 291 sa 300, il-pajjiżi ta' l-Unjoni Ekonomika tal-Benelux għandhom jittiehdu bhala Stat Membru wiehed.

▼ B*IL-KAPITOLU 2****Deċiżjonijiet****Artikolu 2*

Meta xi persuna li qed titlob għal deċiżjoni ma tkunx fil-pożizzjoni li tipprovi d-dokumenti kollha u l-informazzjoni meħtieġa biex tinghata d-deċiżjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jipprovdut d-dokumenti u l-informazzjoni li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom.

Artikolu 3

Deċiżjoni li tirrigwarda garanzija li tkun favur persuna illi jkun intrabat illi jhallas somom dovuti ma' l-ewwel talba bil-miktub mill-awtoritajiet doganali, għandha tiġi mhassra meta l-imsemmi obbligu ma jiġix sodisfatt.

Artikolu 4

Revoka m'għandhiex tolgot merkanzija li, fil-mument tad-dhul fis-sehh, tkun diġa imqiegħeda taht proċedura skond l-awtorizzazzjoni revokata.

Madankollu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jeħtieġu li din il-merkanzija tiġi mogħtija trattament approvat mid-dwana fi' żmien terminu li jiġi stabbilit.

▼ M1*IL-KAPITOLU 3****Tekniċi ta' proċessar ta' data****L-Artikolu 4a*

1. Taht il-kondizzjonijiet u bil-mod kif dawn jistabbilixxu, u b'konsiderazzjoni xierqa għall-prinċipji stabbiliti bir-regoli tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jipprovdut li formalitajiet għandhom isiru permezz ta' teknika ta' proċessar ta' data.

Għal dan il-ghan:

— “teknika ta' proċessar ta' data” tfisser:

(a) il-bdil ta' messagġi standard EDI ma'l-awtoritajiet tad-dwana;

▼ M1

- (b) l-introduzzjoni ta' l-informazzjoni mehtieġa għat-tlestija tal-formalitajiet imsemmija ġewwa sistemi ta' proċessar ta' *data* tad-dwana;
- “EDI” (*interchange* ta' *data* elettronika) tfisser, it-trasmissjoni ta' *data* strutturata skond standards ta' messaġġi maqbula, bejn sistema komputerrizzata u oħra, b'mezzi elettronici,
- “messaġġ standard” tfisser struttura mfissra bil-quddiem rikonoxxuta għat-trasmissjoni elettronika ta' *data*.

2. Il-kondizzjonijiet stabbiliti biex isiru formalitajiet permezz ta' teknika ta' proċessar ta' *data* għandhom jinkludu fost l-oħrajn miżuri biex jiġi vverifikat is-sors ta' *data* u biex *data* tiġi protetta kontra r-riskju ta' l-aċċess mhux awtorizzat, telf, alterazzjoni jew distruzzjoni.

L-Artikolu 4b

Meta formalitajiet isiru permezz ta' teknika ta' proċessar ta' *data*, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jistabbilixxu r-regoli biex tiġi sostitwita l-firma li ssir bl-idejn permezz ta' teknika oħra li tista' tkun ibbazata fuq l-użu ta' kodiċijiet.

▼ M19*L-Artikolu 4c*

Għal programmi ta' test li jużaw tekniki ta' pproċessar tad-*data* mahsuba biex jevalwaw simplifikazzjonijiet possibbli, l-awtoritajiet doganali jistgħu, għall-perjodu strettament mehtieġ biex jitwettaq il-programm, jirrinunzjaw għall-htigiet tal-provvista ta' l-informazzjoni li ġejja:-

- (a) id-dikjarazzjoni li hemm provdut għaliha fl-Artikolu 178(1);
- (b) permezz ta' deroga mill-Artikolu 222(1), il-partikolaritajiet relatati għal ċerti kaxxi tad-Dokument Amministrattiv Waħdieni li m'humiex mehtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti u li m'humiex il-fatturi li a bażi tagħhom huma applikati d-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni.

Madankollu, l-informazzjoni għandha tkun disponibbli fuq talba fil-qafas ta' l-operazzjoni ta' kontroll.

L-ammont ta' dazji ta' importazzjoni li għandu jithallas fil-perjodu kopert minn deroga mogħtija skond l-ewwel subparagrafu ma jkunx iktar baxx minn dak li kien ikun mitlub fl-assenza ta' deroga.

Stati Membri li jixtiequ li jiehdu sehem f'dawk il-programmi ta' test għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bil-quddiem bid-dettalji kollha tal-programm ta' test propost, inkluż it-tul intenzjonat tiegħu. Huma jzommu wkoll lill-Kummissjoni infurmata bl-implimentazzjoni attwali u bir-riżultati. Il-Kummissjoni tinforma lill-Istati Membri l-oħra kollha.

▼ **M29***KAPITOLU 4****L-iskambju tad-data bejn l-awtoritajiet doganali permezz tat-teknoloġija ta' l-informatika u n-netwerks tal-kompjuter;****Artikolu 4d*

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ċirkostanza speċjali u għad-dispożizzjonijiet tal-proċedura kkonċernata, li, fejn ikun xieraq, għandha tapplika *mutatis mutandis*, fejn ġew żviluppati, sistemi elettronici għall-iskambju ta' informazzjoni marbut ma' proċedura doganali jew operaturi ekonomiċi mill-Istati Membri, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jużaw dawn is-sistemi għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-uffiċċji doganali kkonċernati.

2. Fejn l-uffiċċji doganali involuti fi proċedura jinsabu fi Stati Membri differenti, il-messaġġi li għandhom jintużaw għall-iskambju tad-data għandhom jikkonformaw ma' l-istruttura u d-dettalji definiti mill-awtoritajiet doganali bi qbil bejniethom.

Artikolu 4e

1. Barra mir-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 4a (2), l-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu u jzommu arrangamenti adegwati ta' sigurtà għat-thaddim effettiv, affidabbli u sikur tad-diversi sistemi.

2. Sabiex ikun żgurat il-livell ta' sigurtà tas-sistema previst fil-paragrafu 1, kull entrata, tibdil u tneħhija ta' data għandha tiġi rreġistrata flimkien ma' l-informazzjoni li tagħti r-raġunijiet għaliex saret, u l-hin eżatt ta' l-ipproċessar u identifikazzjoni tal-persuna li wettqitha. Id-data originali u kwalunkwe data li tiġi pproċessata b'dan il-mod għandha tinżamm għallinqas għal tliet snin kalendarji minn tmiem is-sena li tirreferi għaliha d-data, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw is-sigurtà regolament.

4. L-awtoritajiet doganali involuti għandhom jgħarrfu lil xulxin u, fejn jixraq, lill-operatur ekonomiku kkonċernat, dwar is-suspetti kollha ta' ksur tas-sigurtà.

*KAPITOLU 5****Ġestjoni tar-riskju****Artikolu 4f*

1. L-awtoritajiet doganali għandhom iwettqu ġestjoni tar-riskju biex jiddifferenzjaw bejn il-livelli ta' riskju assoċjat ma' merkanzija soġġetta għall-kontroll jew superviżjoni doganali u biex jiddeterminaw jekk il-merkanzija hijiex se tkun soġġetta għal kontrolli doganali speċifiċi jew le, u jekk iva, fejn.

2. Id-determinazzjoni tal-livelli tar-riskju għandha tkun ibbażata fuq valutazzjoni tal-probabbiltà li jsehh l-avveniment relatat ma' riskju, u l-impatt tiegħu, fil-każ li l-avveniment isehh tassew. Il-bażi għall-għażla ta' kunsinni jew dikjarazzjonijiet li għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli doganali għandhom jinkludu element każwali.

▼ **M29***Artikolu 4g*

1. Il-ġestjoni tar-riskju fil-livell Komunitarju, imsemmija fl-Artikolu 13(2) tal-Kodiċi, għandha ssir skond qafas elettroniku komuni għall-ġestjoni tar-riskju li jkun magħmul mill-elementi li ġejjin:

- (a) Sistema Komunitarja Doganali għall-Ġestjoni tar-Riskju għall-implimentazzjoni tal-ġestjoni tar-riskju, li għandha tintuża għall-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni, ta' kwalunkwe informazzjoni marbut mar-riskju li jista' jgħin fil-kontrolli doganali;
- (b) zoni ta' kontroll prijoritarji komuni;
- (c) kriterji u standards tar-riskju komuni, għat-tweqqif armonizzat ta' kontrolli doganali f'kazijiet speċifiċi.

2. L-awtoritajiet doganali, permezz tas-sistema msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandhom jiskambjaw informazzjoni marbuta mar-riskju fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) awtorità doganali tivvaluta li r-riskji jkunu sinifikanti u li jeħtieġu kontroll doganali u r-rizultati tal-kontroll jistabbilixxu li l-avveniment, kif imsemmi fl-Artikolu 4(25) tal-Kodiċi, ikun seħh;
- (b) ir-rizultati tal-kontroll ma jistabbilixxux li l-avveniment, kif imsemmi fl-Artikolu 4(25) tal-Kodiċi, ikun seħh iżda l-awtorità doganali kkonċernata tqis li t-treddida tippreżenta riskju għoli x'imkien iehor fil-Komunità.

Artikolu 4h

1. Zoni ta' kontroll prijoritarji komuni għandhom ikopru trattamenti jew użi, tipi ta' merkanzija, rotot tat-traffiku, mezzi tat-trasport jew operaturi ekonomiċi partikolari li jkunu approvati mid-dwana, li jkunu soġġetti għal livelli oġhla ta' analiżi tar-riskju jew kontrolli doganali, għal perjodu stabbilit.

2. It-tħaddim ta' zoni ta' kontroll prijoritarji komuni għandu jkun ibbażat fuq metodu komuni ta' l-analiżi tar-riskju u, sabiex ikunu żgurati livelli ekwivalenti ta' kontrolli doganali, kriterji tar-riskju u standards komuni għall-għażla ta' merkanzija jew ta' operaturi ekonomiċi għall-kontroll.

3. Il-kontrolli doganali mwettqa f'zoni ta' kontroll prijoritarji komuni għandhom isiru mingħajr preġudizzju għall-kontrolli l-oħra li normalment jitwettqu mill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 4i

1. Il-kriterji tar-riskju u standards komuni msemmija fl-Artikolu 4g(1)(c) għandhom jinkludu l-elementi li ġejjin:

- (a) deskrizzjoni tar-riskju/i;
- (b) il-fatturi jew l-indikaturi tar-riskju li għandhom jintużaw biex jintgħażlu oġġetti jew operaturi ekonomiċi għall-kontroll doganali;
- (c) it-tip ta' kontrolli doganali li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet doganali;

▼ **M29**

- (d) it-tul taz-żmien tat-twettiq tal-kontrolli doganali msemmija fil-punt (ċ).

L-informazzjoni li tohrog mit-twettiq ta' l-elementi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jitqassam permezz tas-Sistema Doganali Komunitarja għall-Gestjoni tar-Riskju msemmija fl-Artikolu 4g(1)(a). Dan għandu jintuża mill-awtoritajiet doganali fis-sistemi għall-gestjoni tar-riskju tagħhom.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultati ta' kontrolli doganali mwettqa skond il-paragrafu 1.

Artikolu 4j

Fit-twaqqif ta' zoni ta' kontroll komuni prijoritarji u l-użu ta' kriterji tar-riskju u standards komuni, għandhom jitqiesu l-konsiderazzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proporzjonalità fir-rigward tar-riskju;
- (b) l-urgenza tat-twettiq mehtieg tal-kontrolli;
- (c) l-impatt eventwali fuq il-fluss kummerċjali, fuq l-Istati Membri individwali u fuq ir-riżorsi għall-kontroll.

▼ **M33***KAPITOLU 6**Is-Sistema ta' Reġistrazzjoni u Identifikazzjoni**Artikolu 4k*

1. In-numru EORI għandu jintuża għall-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u persuni oħra fir-relazzjonijiet tagħhom mal-awtoritajiet tad-dwana.

L-istruttura tan-numru EORI għandha tkun konformi mal-kriterji stabiliti fl-Anness 38.

2. Jekk l-awtorità responsabbli għall-ghoti tan-numru EORI ma tkunx awtorità doganali, kull Stat Membru għandu jahtar l-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u persuni oħra u għall-ghoti tan-numri EORI lil dawn il-persuni.

L-awtoritajiet tad-dwana tal-Istat Membru għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u d-dettalji tal-indirizz tal-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli għall-ghoti tan-numru EORI kif imnizzel fl-Artikolu 1(16). Il-Kummissjoni għandha tippubblika dan it-tagħrif fuq l-Internet.

3. Soġġetti għall-paragrafu 1, bhala n-numru EORI l-Istati Membri jistgħu jużaw numru li huwa diġà assenjat lil operatur ekonomiku jew persuna oħra mill-awtoritajiet kompetenti għal raġunijiet fiskali, ta' statistika jew oħrajn.

▼ **M33***Artikolu 4l*

1. Operatur ekonomiku stabbilit fiż-żona doganali tal-Komunità għandu jkun irregiżtrat mill-awtorità doganali jew l-awtorità mahtura tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit. L-operaturi ekonomiċi għandhom japplikaw għar-reġistrazzjoni qabel ma jibdew l-attivitajiet kif imsemmi fl-Artikolu 1(12). Madankollu, l-operaturi ekonomiċi li ma applikawx għar-reġistrazzjoni jistgħu japplikaw matul l-ewwel operat tagħhom.
2. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 4k(3), l-Istati Membri jistgħu jneħhu l-obbligu li operatur ekonomiku jew persuna oħra japplikaw għal numru EORI.
3. Meta operatur ekonomiku mhux stabbilit fiż-żona doganali tal-Komunità ma jkollux numru EORI, għandu jkun irregiżtrat mill-awtorità doganali jew l-awtorità mahtura tal-Istat Membru fejn hu jkun wettaq għall-ewwel darba wiehed minn dawn li ġejjin:

▼ **M35**

- (a) Jissottometti fil-Komunità sommarju jew dikjarazzjoni doganali li mhix waħda minn dawn li ġejjin:
 - (i) dikjarazzjoni doganali magħmula skont l-Artikoli 225 sa 238
 - (ii) dikjarazzjoni doganali magħmula għall-importazzjoni temporanja jew biex din il-proċedura tingħalaq permezz ta' esportazzjoni mill-ġdid;
 - (iii) dikjarazzjoni doganali li tkun saret skont il-proċedura ta' tranżitu komuni minn operatur ekonomiku stabbili f'parti kontraenti tal-Konvenzjoni dwar proċedura komuni tat-tranżitu barra l-Unjoni Ewropea, fejn dik id-dikjarazzjoni ma tintużax ukoll bhala dikjarazzjoni sommarja ta' dhul jew hruġ;
 - (iv) dikjarazzjoni doganali magħmula taht il-proċedura ta' tranżitu tal-Komunità minn operatur ekonomiku stabbiliti fl-Andorra jew f'San Marino, fejn dik id-dikjarazzjoni ma tintużax wkoll bhala dikjarazzjoni sommarja ta' dhul jew hruġ;

▼ **M33**

- (b) jippreżenta dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ jew id-dhul fil-Komunità;
- (ċ) ihaddem stabbiliment ta' hażna temporanja skont l-Artikolu 185(1);
- (d) japplika għal awtorizzazzjoni skont l-Artikoli 324a jew 372;
- (e) japplika għal ċertifikat ta' operatur ekonomiku awtorizzat skont l-Artikolu 14a;

▼ **M51**

- (f) huwa jaġixxi bhala trasportatur kif imsemmi fl-Artikolu 181b fejn jirrigwarda trasport bil-baħar, bil-passaġġi tal-ilma interni jew bl-ajru sakemm ma jkunx assenjat numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun sar disponibbli fil-qafas ta' programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li huwa rrikonoxxut mill-Unjoni; dan japplika mingħajr preġudizzju għall-punt (b);
- (g) huwa jaġixxi bhala trasportatur li għandu konnessjoni mas-sistema doganali u jixtieq jirċievi kwalunkwe min-notifiki stipulati fl-Artikolu 183(6) u (8) jew fl-Artikolu 184d(2).

▼ **M33**

4. M'għandhomx ikunu reġistrati persuni oħra minbarra l-operaturi ekonomiċi sakemm ma jiġux sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) din ir-reġistrazzjoni ma tkunx mehtieġa mil-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru;
 - (b) il-persuna ma tkunx giet preċedement assenjata numru EORI;

▼ **M33**

- (ċ) il-persuna tkun involuta f'operazzjonijiet li għalihom ikun mehtieg numru EORI skont l-Anness 30 A jew l-Anness 37, it-Titolu I.
5. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 4:
- (a) persuna stabbilita fiż-żona doganali tal-Komunità, minbarra operatur ekonomiku msemmi fil-paragrafu 1, għandha tkun irreġistrata mill-awtorità doganali jew l-awtorità mahtura tal-Istat Membru li fih hija stabbilita,
- (b) persuna mhux stabbilita fiż-żona doganali tal-Komunità, minbarra operatur ekonomiku msemmi fil-paragrafu 3, għandha tkun irreġistrata mill-awtorità doganali jew l-awtorità mahtura tal-Istat Membru li fih hija involuta f'attivitajiet koperti mil-leġiżlazzjoni doganali.
6. L-operaturi ekonomiċi u l-persuni l-oħra għandu jkollhom numru EORI wiehed biss.
7. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, l-Artikolu 4(2) tal-Kodiċi għandu japplika *mutatis mutandis* fid-determinazzjoni ta' jekk il-persuna tkunx stabbilita fi Stat Membru.

Artikolu 4m

1. Id-dejta dwar ir-reġistrazzjoni u l-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u, fejn ikun xieraq, persuni oħra, ipproċessata fis-sistema kif imsemmi fl-Artikolu 4o għandu jkun fiha d-dejta mnizzla fl-Anness 38d soġġett għal kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 4o (4) u (5).
2. Meta jkunu qed jirreġistraw operaturi ekonomiċi u persuni oħra għal numru EORI, l-Istati Membri jistgħu jobbligawhom li jagħtu iktar dejta minbarra dik imnizzla fl-Anness 38d fejn dan ikun mehtieg għal finijiet stabbiliti fil-liġijiet nazzjonali tagħhom.
3. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu li l-operaturi ekonomiċi jew, fejn xieraq, persuni oħra, jipprezentaw id-dejta msemmija fil-paragrafi 1 u 2 b'mezzi elettronici.

Artikolu 4n

In-numru EORI għandu jintuża, jekk dan ikun mehtieg, fil-komunikazzjonijiet kollha tal-operaturi ekonomiċi u persuni oħra mal-awtoritajiet tad-dwana. Dan jintuża wkoll għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tad-dwana u bejn dawn l-awtoritajiet u awtoritajiet oħra skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 4p u 4q.

Artikolu 4o

1. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni bil-ħsieb li jżviluppaw sistema ċentrali elettronika tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni li jkun fiha d-dejta mnizzla fl-Anness 38d provduta mill-Istati Membri kollha.
2. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jipproċessaw u jiskambjaw bejn l-awtoritajiet tad-dwana u bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tad-dwana d-dejta tar-reġistrazzjoni u l-identifikazzjoni, elenkata fl-Anness 38d, tal-operaturi ekonomiċi u persuni oħra, bl-użu tas-sistema msemmija fil-paragrafu 1.

Id-dejta li mhux imnizzla fl-Anness 38d m'għandhiex tkun ipproċessata fis-sistema ċentrali.

▼ **M33**

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistemi nazzjonali tagħhom jinzammu aġġornati, u jkunu kompluti u preċiżi.

4. L-Istati Membri għandhom itellgħu regolarment fuq is-sistema ċentrali d-dejta mnizzla fil-punti 1 sa 4 tal-Anness 38d li tikkonċerna lill-operaturi ekonomiċi u persuni oħra kull meta jkun assenjat numru EORI ġdid jew isir xi tbdil f'dik id-dejta.

5. L-Istati Membri għandhom itellgħu regolarment fuq is-sistema ċentrali, meta din tkun disponibbli fis-sistemi nazzjonali, id-dejta mnizzla fil-punti 5 sa 12 tal-Anness 38d li tikkonċerna lill-operaturi ekonomiċi u persuni oħra kull meta jkun assenjat numru EORI ġdid jew isir xi tbdil f'dik id-dejta.

6. Dawk in-numri EORI li jkunu assenjati biss skont l-Artikolu 41(1) sa (5) għandhom jittellgħu fis-sistema ċentrali, flimkien ma' dejta oħra mnizzla fl-Anness 38d.

7. Fejn huwa stabbilit li operatur ekonomiku jew persuna li mhijiex operatur ekonomiku jkunu waqfu milli jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(12), l-Istati Membri għandhom juru dan fid-dejta mnizzla fil-punt 11 tal-Anness 38d.

Artikolu 4p

F'kull Stat Membru, l-awtorità mahtura skont l-Artikolu 4k(2) għandha tagħti aċċess dirett għad-dejta msemmija fl-Anness 38d lill-awtoritajiet tad-dwana ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 4q

1. F'kull Stat Membru, l-awtoritajiet li ġejjin jistgħu jagħtu aċċess dirett lil xulxin skont il-każ għad-dejta msemmija fil-punti 1 sa 4 tal-Anness 38d li jkollhom fil-pussess tagħhom:

- (a) L-awtoritajiet tad-dwana;
- (b) L-awtoritajiet veterinarji;
- (ċ) L-awtoritajiet tas-sanità;
- (d) L-awtoritajiet tal-istatistika;
- (e) L-awtoritajiet fiskali;
- (f) L-awtoritajiet responsabbli għall-ġlieda kontra l-frodi;
- (g) L-awtoritajiet responsabbli għall-politika tal-kummerċ, inklużi l-awtoritajiet tal-agrikoltura meta jkunu rilevanti;
- (h) L-awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà tal-fruntieri.

▼ **M33**

2. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistghu jahznu d-dejta msemmija f'dak il-paragrafu jew jagħmlu skambju ta' dejta bejniethom biss jekk dan l-ipproċessar huwa meħtieġ għall-finijiet tas-sodisfar tal-obbligi legali tagħhom rigward iċ-ċaqliq tal-oġġetti kkonċernati fi proċedura doganali.

3. L-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri għandhom jibagħtu d-dettalji tal-indirizzi tal-awtoritajiet msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dan it-tagħrif fuq l-Internet.

Artikolu 4r

In-numru EORI u d-dejta mnizzla fl-Anness 38d għandhom ikunu pproċessati fis-sistema ċentrali għall-perjodu ta' żmien rikjest mil-liġi tal-Istati Membri li jkunu tellgħu d-dejta msemmija fl-Artikolu 4o(4) u (5).

Artikolu 4s

1. Dan ir-Regolament ma jbidilx u bl-ebda mod ma jaffettwa l-livell tal-protezzjoni tal-individwi rigward l-ipproċessar tad-dejta personali taħt id-dispożizzjonijiet tal-liġi Komunitarja u dik nazzjonali, u b'mod partikolari ma jbidilx la l-obbligi tal-Istati Membri rigward l-ipproċessar tad-dejta personali skont id-Direttiva 95/46/KE u lanqas l-obbligi tal-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji b'rigward l-ipproċessar tad-dejta personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 meta jwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom.

2. Id-dejta tal-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u persuni oħra, ikkostitwita mill-ġabra ta' dejta mnizzla fil-punti 1, 2 u 3 tal-Anness 38d, tista' tkun ippubblikata biss fuq l-Internet mill-Kummissjoni bil-permess tagħom bil-miktub, speċifiku, infurmat, u mogħti liberament. Meta jingħata, dan il-permess għandu jkun komunikat, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri, lill-awtorità jew l-awtoritajiet tal-Istati Membri, li huma mahtura skont l-Artikolu 4k(2), jew lill-awtoritajiet tad-dwana.

3. Id-drittijiet tal-persuni rigward id-dejta tar-registrazzjoni tagħhom imnizzla fl-Anness 38d, li tkun ipproċessata fis-sistemi nazzjonali, għandhom ikunu eżerċitati skont il-liġi tal-Istat Membru li jkun hażen id-dejta personali tagħhom, u partikolarment, meta jkunu applikabbli, id-dispożizzjonijiet li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE.

Artikolu 4t

L-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tal-protezzjoni tad-dejta u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta li jaġixxu fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jikkoperaw b'mod attiv u jiżguraw superviżjoni koordinata tas-sistema msemmija fl-Artikolu 4o (1).

▼ **M10**TITOLU II
INFORMAZZJONI LI TORBOT*IL-KAPITOLU 1***Definizzjonijiet***Artikolu 5*

Għall-iskop ta' dan it-Titolu:

1. *informazzjoni li torbot:*

tfisser informazzjoni tat-tariffi jew informazzjoni ta' orġini li torbot fuq l-amministrazzjoni ta' l-istati Membri kollha tal-Komunità meta l-kondizzjonijiet esigiti fl-Artikoli 6 u 7 jkunu mwettqa;

2. *applikant:*

— materji ta' tariffi: ifisser persuna li tkun applikat lill-awtoritajiet doganali għal informazzjoni ta' tariffi li torbot,

— materji ta' orġini: tfisser persuna li tkun applikat lill-awtoritajiet doganali għal informazzjoni ta' orġini li torbot u li jkollha raġuni valida biex tagħmel hekk,

3. *okkupant:*

ifisser il-persuna li f'isimha l-informazzjoni li torbot tkun inharġet.

*IL-KAPITOLU 2***Proċedura għall-akwist ta' informazzjoni li torbot — Notifika ta' nformazzjoni lil applikanti u t-trasmissjoni lill-Kummissjoni.***Artikolu 6*

1. Applikazzjonijiet għal informazzjoni li torbot għandhom ikunu mghamula bil-kitba, jew lill-awtoritajiet doganali kompetenti fl-Istat Membru jew Stati Membri li f'ihom tkun sejra tintuża l-informazzjoni, jew lil awtoritajiet doganali kompetenti fl-Istat Membru li f'ihom tkun applikant ikun stabbilit.

▼ **M18**

L-applikazzjonijiet għal informazzjoni ta' tariffa li torbot għandhom isiru permezz ta' formola li taqbel mal-kampjun muri fl-Anness 1B.

▼ **M10**

2. Applikazzjoni għal informazzjoni tat-tariffa li torbot għandha jkollha x'taqsam ma' tip wiehed biss ta' oġġetti. Applikazzjoni għal informazzjoni ta' orġini li torbot għandha jkollha x'taqsam ma' tip ta' oġġetti u sett wiehed ta' ċirkostanzi li jagħtu orġini.

▼ **M10**

3. (A) Applikazzjonijiet għal informazzjoni ta' tariffi li torbot għandha tinkludi dawn il-partikolaritajiet li ġejjin:
- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-okkupant;
 - (b) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant meta dik il-persuna ma tkunx l-okkupant;
 - (c) in-nomenklatura doganali li fiha l-oġġetta jkunu sejrin jiġu kklassifikati. Meta l-applikant ikun jixtieq li jakkwista klassifikazzjoni ta' oġġetti f'wahda min-nomenklaturi li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 20(3)(b) u (6) (b) tal-Kodiċi, l-applikazzjoni għal informazzjoni tat-tariffa li torbot għandha tagħmel referenza ċara għan-nomenklatura f'dak il-każ;
 - (d) deskrizzjoni dettaljata ta' l-oġġetti li tippermetti l-identifikazzjoni tagħhom u d-determinazzjoni tal-klassifika tagħhom fin-nomenklatura doganali;
 - (e) il-komposizzjoni ta' l-oġġetti u xi metodi ta' eżeminazzjoni wżati għal din id-determinazzjoni, meta l-klassifika tkun tiddependi minnha;
 - (f) xi kampjuni, ritratti, disinj, katalogi jew dokumenti oħra disponibbli li jistgħu jiġnu lill-awtoritajiet doganali biex jiddeterminaw il-klassifikazzjoni korretta ta' l-oġġetti fin-nomenklatura doganali, għandhom ikunu mwahla bhala annessi;
 - (g) il-klassifikazzjoni mistennija;
 - (h) ftehim li jissupplixxi traduzzjoni ta' xi dokument imwahaħhal fil-lingwa uffiċjali (jew wahda mill-lingwi mingħajr) ta' l-Istat Membru ikkonċernat jekk l-awtoritajiet doganali jitolbu għal dan;
 - (i) xi partikolaritajiet li għandhom ikunu meqjusa bhala kunfidenzjali;
 - (j) indikazzjoni mill-applikant jekk sa fejn jaf hu, l-informazzjoni tat-tariffa li torbot għal oġġetti identici jew simili tkun diġà saret applikazzjoni dwarha jew li kienet diġà mahruġa mill-Komunità;

▼ **M24**

- (k) aċċettazzjoni li l-informazzjoni provduta tista' tkun mahzuna fuq *database* tal-Kummissjoni u li d-dettalji ta' l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa, inkluzi kull ritratt, skizz, fuljett, eċċ, jistgħu jiġu mxandra lill-pubbliku permezz ta' l-Internet, hlief l-informazzjoni li l-applikant ikun immarka bhala kunfidenzjali; id-disposizzjonijiet li jirregolaw il-protezzjoni ta' informazzjoni li jkunu fis-seħħ għandhom jgħoddu.

▼ **M10**

- (B) Applikazzjonijiet għal informazzjoni ta' origini li torbot għandha tinkludi dawn il-partikolaritajiet li ġejjin:
- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-okkupant;

▼ **M10**

- (b) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant meta dik il-persuna ma tkunx l-okkupant;
- (c) il-bazi legali applikabbli, għall-iskopijiet ta' l-Artikoli 22 u 27 tal-Kodiċi;
- (d) deskrizzjoni dettaljata ta' l-oġġetti u t-tariffi tal-klassifikazzjoni tagħhom;
- (e) il-komposizzjoni ta' l-oġġetti u xi metodi ta' eżeminazzjoni użati għal din id-determinazzjoni u l-prezz ex-works tagħhom, kif meħtieġ;
- (f) il-kondizzjonijiet li jiffaċilitaw biex ikun iddeterminat l-orijini, il-materjali wżati u l-orijini tagħhom, il-klassifikazzjoni tat-tariffi, il-valuri korrespondenti u d-deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi (regoli twar tibdil ta' l-intestatura tat-tariffa, valur miżjud, deskrizzjoni ta' l-operazzjoni jew proċess, jew xi regola speċifika oħra) li tiffaċilita l-kondizzjonijiet f'dan il-każ biex ikunu milħuqha; partikolarment ir-regola eżatta ta' l-orijini applikata u l-orijini mahsuba għall-oġġetti għandha tkun imsemmija;
- (g) xi kampjuni, ritratti, pjanti, katalogi jew dokumenti oħra disponibbli dwar il-komposizzjoni ta' l-oġġetti u l-materjali komponenti tagħhom li jistgħu jgħinu fid-deskrizzjoni tal-proċess tal-manifattura jew tal-proċess li jkunu għaddew minnu l-materjali;
- (h) ftehim li jissupplixxi traduzzjoni ta' xi dokument imwahaħhal fil-lingwa mingħajr (jew wahda mill-lingwi mingħajr) ta' l-istat Membru ikkonċernat jekk l-awtoritajiet doganali jitolbu għal dan;
- (i) xi partikolaritajiet li għandhom ikunu ttrattati bħala kunfidenzjali, seww jekk b'rejazzjoni mal-pubbliku jew ma' l-amministrazzjoni;
- (j) indikazzjoni mill-applikant jekk, sa fejn jaf hu, informazzjoni ta' tariffa li torbot jew informazzjoni ta' orijini li torbot għal oġġetti jew materjali identici jew simili għal dawk li hemm referenza dwarhom f'punti (d) jew (f) jkunu diġà saret applikazzjoni dwarhom jew mahruġa fil-Komunità;
- (k) aċċettazzjoni li l-informazzjoni fornuta tista' tkun merfuha f'database tal-Kummissjoni li l-pubbliku jkollu aċċess għaliha; b'dana kollu, apparti minn l-Artikolu 15 tal-Kodiċi, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-protezzjoni ta' l-informazzjoni in vigore fl-Istati Membri għandhom japplikaw.

4. Meta, mal-wasla ta' l-applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali jikkun-sidraw li l-applikazzjoni ma jkunx fiha il-partikolaritajiet meħtieġa biex jagħtu opinjoni infurmata, l-awtoritajiet doganali għandhom jitolbu lill-applikant biex ifornixxi l-informazzjoni li tkun nieqsa. Il-limiti taż-żmien ta' tlett xhur u 150 jum li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 7 għandhom jibdeu jgħoddu mill-mument meta l-awtoritajiet doganali jkollhom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jilħqu deċiżjoni; l-awtoritajiet doganali għandhom jinnotifikaw lill-applikant li l-applikazzjoni tkun waslet u d-data minn meta l-imsemmija limiti ta' żmien jibdeu jgħoddu.

▼ M10

5. Il-lista ta' l-awtoritajiet doganali nominati mill-Istati Membri li jirċievu applikazzjonijiet jew għal hrug ta' informazzjoni li torbot għandha tkun ippublikata fis-serje C tal-Gurnal Uffiċjali Mingħajr tal-Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 7

1. Informazzjoni li torbot għandha tkun notifikata lill-applikant malajr kemm jista' jkun.

(a) Materji ta' tariffi: jekk ma jkunx possibli li l-informazzjoni tat-tariffa li torbot tkun notifikata lill-applikant fi żmien tlett xhur ta' l-aċċettazzjoni ta' l-applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jgħamlu kuntatt ma' l-applikant biex jispjegaw ir-raġuni għal dan id-dewmien u jindikaw meta jaħsbu li jkunu jistghu jgħarrfuh b'din l-informazzjoni.

(b) Materji ta' oriġini: informazzjoni għandha tkun notifikata flimitu ta' żmien mid-data ta' meta l-applikazzjoni kienet għet aċċettata.

2. Informazzjoni li torbot għandha tkun notifikata permezz ta' formola li tkun konformi mal-mudell mhuri f'L-Anness 1 (informazzjoni ta' tariffa li torbot) jew l-Anness 1^o (informazzjoni ta' oriġini li torbot). In-notifika għandha tindika liema partikolaritajiet ikunu ttrattati bħala kunfidenzjali Id-dritt ta' l-appell li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 243 tal-Kodiċi għandu jkun imsemmi.

▼ M24*L-Artikolu 8*

1. Fil-każ ta' informazzjoni vinkolanti tat-tariffa, l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għandhom, minnufih, jittrasmettu lill-Kummissjoni dan li ġej:

(a) kopja ta' l-applikazzjoni għall-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa (li tinsab fl-Anness 1B);

(b) kopja ta' l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa notifikata (kopja Nru 2 li tinsab fl-Anness 1);

(c) id-data kif mogħija fuq il-kopja numru 4 li tinsab fl-Anness 1.

Fil-każ ta' informazzjoni ta' oriġini vinkolanti huma għandhom minnufih, jittrasmettu lill-Kummissjoni d-dettalji rilevanti ta' l-informazzjoni ta' oriġini vinkolanti notifikata

Dik it-trasmissjoni ssir permezz ta' mezzi elettronici.

2. Meta Stat Membru hekk jitlob, il-Kummissjoni għandha tibgħat id-dettalji miksuba skond il-paragrafu 1. Dik it-trasmissjoni ssir permezz ta' mezzi elettronici.

▼ **M24**

3. Id-data ta' l-applikazzjoni għall-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa trasmessa elettronicament, l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa u d-data kif mogħtija fuq il-kopja Nru 4 ta' l-Anness I għandha tinhażen f'database ċentrali tal-Kummissjoni Id-data dwar l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa, inklużi kull ritratt, skizz, fuljett eċċ, tista' tixxandar lill-pubbliku permezz ta' l-Internet, hliel l-informazzjoni li hemm fil-kaxex 3 u 8 ta' l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa hekk notifikata.

▼ **M10***IL-KAPITOLU 3****Dispożizzjonijiet applikabli fil-każ ta' inkonsistenzi fl-informazzjoni li torbot****Artikolu 9*

1. Meta informazzjoni li torbot differenti tkun teżisti:

— Il-Kummissjoni għandha, fuq l-inizzjattiva tagħha stess jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru, tqieghed fuq l-aġenda tal-Kumitat għal dibattitu fil-laqa li tkun sejra tinzamm fix-xahar ta' wara jew, f'nuqqas ta dan, fil-laqa li tmiss,

— bi qbil mal-proċedura tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha taddotta miżuri biex jassiguraw l-uniformità ta' l-applikazzjoni ta' nomenklatura jew regoli ta' oriġini, kif applikabbli, malajr kemm jista' jkun u fi żmien sitt xhur wara l-laqa li hemm referenza dwarha fl-ewwel indent.

2. Għall-iskop ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 1, informazzjoni ta' oriġini li torbot għandha tkun meqjusa li tkun differenti meta tagħti oriġini differenti fuq oġġetti li:

— jidhlu taħt l-istess intestatura ta' tariffa u li l-oriġini tagħha kien determinat bi qbil ma' l-istess regoli ta' oriġini u,

— kienet għet akwistata bl-użu ta' l-istess proċess ta' manifattura.

*IL-KAPITOLU 4****Effett legali fuq informazzjoni li torbot****Artikolu 10*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 5 u 64 tal-Kodiċi, informazzjoni li torbot tista' tkun invokata biss mill-okkupant.

2. (a) Materji ta' tariffi: l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lill-okkupant, meta jkun qieghed jaqdi l-formalitajiet doganali, li jinforma l-awtoritajiet doganali li huwa għandu fil-pussess tiegħu informazzjoni tat-tariffa li torbot f'dak li jirrigwarda l-oġġetti li jkunu qegħdin jgħaddu mid-dwana.

▼ **M10**

- (b) Materji ta' origini: l-awtoritajiet responsabbli għal verifikar ta' l-applikabilità ta' l-informazzjoni ta' origini li torbot jistgħu jenhtiegu lill-okkupant, meta jwettaq il-formalitajiet, li jinforma lill-imsemmija awtoritajiet li hu jkollu fil-pussess tiegħu informazzjoni ta' origini li torbot li tkopri l-oġġetti li dwarhom il-formalitajiet ikunu qegħdin jigu mwettqa.
3. L-okkupant ta' informazzjoni li torbot jista' jagħmel użu minnha partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma oġġetti biss meta tkun stabilita:
- (a) materji ta' tariffi: għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali li l-oġġetti f'dak il-każ ikunu konformi fl-aspetti kollha ma' dawk deskritti fl-informazzjoni pprezentata;
- (b) materji ta' origini: għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2 (b) li l-oġġetti f'dak il-każ u ċ-ċirkostanzi li jiddeterminaw l-origini tagħhom ikunu konformi fl-aspetti kollha ma' dawk deskritti fl-informazzjoni pprezentata.
4. L-awtoritajiet doganali (għal informazzjoni ta' tariffa li torbot) jew l-awtoritajiet li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2 (b) (għal informazzjoni ta' origini li torbot) jistgħu jitolbu biex l-informazzjoni tkun tradotta fill-lingwa minghajr jew f'wahda mill-lingwi minghajr ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 11

Informazzjoni tat-tariffa li torbot fornuta mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru sa mill-1 ta' Jannar 1991 għandha tkun torbot fuq l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kollha bl-istess kondizzjonijiet.

Artikolu 12

1. Ma l-addozzjonita' xi woehed minn dawn l-atti jew miżuri li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 12(5) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu l-passi mehtieġa halli jassiguraw li l-informazzjoni li torbot tkun, minn hemm il-quddiem, maħruġa biss b'konformità mal-atti jew miżuri f'dak il-każ.
2. (a) Għall-informazzjoni ta' tariffa li torbot, għall-iskopijiet tal-paragrafu 1 ta' hawn fuq, l-informazzjoni li għandha tittiehed in konsiderazzjoni għandha tkun din l-gejja:

- għar-Regolament li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 12(5)(a) (i) tal-Kodiċi li tikkonċerna l-emendi għan-nomeniklatura tad-dwana, il-jum ta' l-applikabilità tagħhom,
- għar-Regolamenti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(a) (i) tal-Kodiċi li jstabilixxi jew jaffettwa l-klassifikazzjoni ta' l-oġġetti fin-nomeniklatura doganali, il-jum tal-pubblikazzjoni tagħhom fi-serje "L" tal-Ġurnal Uffiċjali Minghajr tal-Komunitajiet Ewropej,

▼ **M10**

- għar-Regolamenti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(a) (ii) tal-Kodiċi li jikkonċernaw in-noti esplanatorji għan-nomenklatura magħquda, il-jum tal-pubblikazzjoni tagħhom fi-serje “C” tal-Gurnal Uffiċjali Mingħajr tal-Komunitajiet Ewropej,
 - għal verdetti tal-Qorti tal-Ġustizja tal-Komunitajiet Ewropej li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(a) (ii) tal-Kodiċi, il-lum ta' dak il-verdett,
 - għal miżuri li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(a) (ii) tal-Kodiċi li jikkonċernaw l-addozzjoni ta' opinjoni ta' klassifikazzjoni, jew emendi għan-noti esplanatorji għas-Sistema Armonizzata tan-Nomenklatura mill-Organizzazzjoni Doganali Mondjali, il-jum tal-komunikazzjoni mill-Kummissjoni fis-serje “C” tal-Gurnal Uffiċjali Mingħajr tal-Komunitajiet Ewropej.
- (b) Għal informazzjoni ta' oriġini li torbot, għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, id-data li għandha tittiehed in konsiderazzjoni għandha tkun din l-gejja:
- għar-Regolamenti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (i) tal-Kodiċi li jikkonċernaw id-determinazzjoni ta' l-oriġini ta' oġġetti u r-regoli li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (ii), id-data ta' l-applikabilità tagħhom,
 - għal-miżuri li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (ii) tal-Kodiċi li jikkonċernaw l-emendi għan-noti esplanatorji u opinjonijiet addottati fil-livell tal-Komunità, id-data tal-pubblikazzjoni tagħhom fi-serje “C” tal-Gurnal Uffiċjali Mingħajr tal-Komunitajiet Ewropej,
 - għal verdetti tal-Qorti tal-Ġustizja tal-Komunitajiet Ewropej li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (ii) tal-Kodiċi, id-data tal-verdett,
 - għall-miżuri li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (ii) tal-Kodiċi li jikkonċernaw opinjonijiet dwar oriġini jew noti esplanatorji addottati mill-Organizzazzjoni Mondjali tal-Kummerċ, id-data mogħtija mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni fis-serje “C” tal-Gurnal Uffiċjali Mingħajr tal-Komunitajiet Ewropej,
 - għal miżuri li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 12(5)(b) (ii) tal-Kodiċi li jikkonċernaw l-Anness tal-Ftehim ta' l-Organizzazzjoni Mondjali tal-Kummerċ dwar regoli ta' oriġini u dawk addottati permezz tal-ftehim internazzjonali, id-data ta' l-applikabilità tagħhom.

3. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika il-jiem ta' l-addozzjoni tal-miżuri u l-atti li hemm hemm referenza dwarhom f'dan l-Artikolu lill awroritajiet doganali malajr kemm jista' jkun.

▼ **M10***IL-KAPITOLU 5****Dispożizzjonijiet applikabli fil-każ ta' skadenza ta' l-informazzjoni li torbot****Artikolu 13*

Meta, bis-saħha tat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 12(4) u l-Artikolu 12(5) tal-Kodiċi, informazzjoni li torbot ma tkunx torbot jew ma tibqax valida, l-awtorità doganali li tissupplixiha għandha tgharraf lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun.

Artikolu 14

1. Meta l-okkupant ta' informazzjoni li torbot li ma tkunx baqgħat aktar valida għal raġunijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 12(5) tal-Kodiċi, jkun jixtieq li jagħmel użu mill-possibiltà li jinvoka dik l-informazzjoni matul perjodu ta' żmien bis-saħha tal-paragrafu 6 ta' dak l-Artikolu, hu għandu jgħarraf lill-awtoritajiet doganali, u jipprova xi dokumenti meħtieġa bħala sostenn halli jgħin fl-eżami li jkollu jsir li l-kondizzjonijiet rilevanti jkunu ġew imwettqa.

2. F'każi eċċezzjonali fejn il-Kummissjoni, bi qbil mat-tieni sotto-paragrafu ta' l-Artikolu 12(7) tal-Kodiċi, taddotta xi miżura ta' deroga mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6 ta' dak l-Artikolu, jew fejn il-kondizzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jikkonċernaw il-possibiltà tal-kontinwazzjoni li tkun invokata l-informazzjoni tat-tariffa li torbot li ma jkunux ġew imwettqa, l-awtoritajiet doganali għandhom jinnotifikaw lill-okkupant bil-kitba.

▼ **M29**

TITOLU IIA

OPERATORI EKONOMIĊI AWTORIZZATI*KAPITOLU 1****Il-Proċedura għall-ghoti taċ-ċertifikati***

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 14a*

1. Mingħajr preġudizzju għall-użu tas-simplifikazzjonijiet li f'kull każ iehor huwa previst skond ir-regoli doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni minn operatur ekonomiku, u skond l-Artikolu 5a tal-Kodiċi, joħroġu ċ-ċertifikati ta' l-Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati (minn hawn 'il quddiem "Ċertifikati AEO") li ġejjin:

- (a) Ċertifikat AEO — Simplifikazzjonijiet Doganali fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu biex igawdu minn simplifikazzjonijiet iprevisti skond ir-regoli doganali u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 14h, 14i u 14j;
- (b) Ċertifikat AEO — Sigurtà u Sikurezza fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi li jitoblu biex igawdu minn faċilitazzjonijiet ta' kontrolli doganali marbuta mas-sigurtà u s-sikurezza meta tidhol il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità, jew meta l-merkanzija toħroġ mit-territorju doganali tal-Komunità u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 14h sa 14k;

▼ **M29**

(c) Ċertifikat AEO — Simplifikazzjonijiet Doganali/Sigurtà u Sikurezza, fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu biex igawdu mis-simplifikazzjonijiet deskritti fil-punt (a) u li huma intitolati li jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet deskritti fil-punt (b) u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 14h, 14i, 14j u 14 k.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom iqisu l-karatteristiċi speċifiċi ta' l-operaturi ekonomiċi, partikolarment kumpanniji żgħar u ta' daqs medju.

Artikolu 14b

1. Jekk id-detentur ta' Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (a) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1) japplika għal waħda jew iktar mill-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 260, 263, 269, 272, 276, 277, 282, 283, 313a, 313b, 324a, 324e, 372, 454a, u 912g, l-awtoritajiet tad-dwana ma għandhomx jeżaminaw mill-ġdid dawk il-kundizzjonijiet li jkunu diġà gew eżaminati fl-ghoti taċ-Ċertifikat AEO.

2. Meta dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tiġi ddepożitata minn detentur taċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (b) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), l-uffiċċju doganali kompetenti jista', qabel il-wasla tal-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità, jinnotifika lill-Operatur Ekonomiku Awtorizzat meta, b'riżultat ta' l-analizi tar-riskju għas-sigurtà u s-sikurezza, il-kunsinna tintagħżel għal iktar kontrolli fiżiċi. Din in-notifika għandha tinghata biss fejn ma tikkompromettix il-kontroll li għandu jitwettaq.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu iwettqu kontroll fiżiku anki meta Operatur Ekonomiku Awtorizzat ma jkunx notifikat, qabel il-wasla tal-merkanzija fit-territorju tal-Komunità, bl-għażla tal-kunsinna għal dan il-kontroll. Meta merkanzija tkun se tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità, l-ewwel u t-tieni subparagrafi għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

3. Detenturi taċ-Ċertifikat AEO, imsemmi fil-punt (b) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), li qed jimpurtaw jew jesportaw il-merkanzija jistgħu jiddepożitaw dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u l-hruġ li jinkludu r-rekwiziti mqassra ta' data stipulati fis-sezzjoni 2.5 ta' l-Anness 30A.

Trasportaturi, burdnara jew aġenti doganali li huma detenturi taċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (b) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), u li huma involuti fl-importazzjoni jew l-esportazzjoni ta' merkanzija f'isem detenturi taċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (b) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), jistgħu wkoll jiddepożitaw dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u l-hruġ li jinkludu r-rekwiziti mqassra ta' data stipulati fis-sezzjoni 2.5 ta' l-Anness 30A.

Detenturi ta' Ċertifikat AEO intitolati li jużaw rekwiziti mqassra ta' data jistgħu jkunu mitluba biex jipprovdu iktar elementi ta' data sabiex jiżguraw it-tfassil xieraq ta' sistemi stabbiliti fi ftehimiet internazzjonali ma' pajjiżi terzi dwar ir-rikonoxximent reciproku taċ-Ċertifikati AEO u l-mizuri marbuta mas-sigurtà.

▼ **M29**

4. Id-detentur ta' Ċertifikat AEO għandu jiġi soġġett għal inqas kontrolli fiżiċi u tad-dokumenti minn operaturi ekonomiċi oħrajn. L-awtoritajiet doganali jistgħu jiddeċiedu mod ieħor sabiex iqisu theddida speċifika, jew obligazzjonijiet ta' kontroll stipulati f'leġislazzjoni Komunitarja oħra.

Meta, wara analiżi tar-riskju, l-awtorità doganali kompetenti xorta waħda tagħzel għal aktar eżaminazzjoni, kunsinna koperta minn dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew il-hruġ jew minn dikjarazzjoni doganali ddepożitata minn Operatur Ekonomiku Awtorizzat, għandha twettaq il-kontrolli meħtieġa bi prijorità. Jekk l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat jitlob hekk, u soġġett għall-ftehim ma' l-awtorità doganali kkonċernata, dawn il-kontrolli jistgħu isehħu f'post li huwa differenti mill-post ta' l-uffiċċju doganali involut.

5. Il-benefiċċji mnizzla fil-paragrafi 1sa 4 għandhom jingħataw lill-operatur ekonomiku kkonċernat mal-preżentazzjoni tan-numri meħtieġa ta' Ċertifikat AEO.

Sezzjoni 2

Applikazzjoni għal Ċertifikat AEO*Artikolu 14c*

1. L-applikazzjoni għal Ċertifikat AEO għandha ssir bil-miktub jew f'forma elettronika skond l-eżempju mogħti fl-Anness 1C.

2. Meta, l-awtorità doganali tistabbilixxi li l-applikazzjoni ma jkunx fiha d-dettalji kollha rekwiziti, l-awtorità doganali, fi żmien 30 jum kalendarju mill-wasla ta' l-applikazzjoni, għandha titlob lill-operatur ekonomiku biex jagħtiha t-informazzjoni rilevanti, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għat-talba tagħha.

Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikoli 14l(1) u 14o(2) għandhom jibdejjiddekorru mid-data li fiha l-awtorità doganali tirċievi l-informazzjoni kollha meħtieġa biex taċċetta l-applikazzjoni. L-awtoritajiet doganali għandhom jinfurmaw l-operatur ekonomiku li l-applikazzjoni giet aċċettata u d-data minn meta dak il-limitu ta' żmien għandu jibda jiddekorri.

Artikolu 14d

1. L-applikazzjoni għandha titressaq lil waħda mill-awtoritajiet doganali li ġejjin:

- (a) l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru fejn jinżammu l-kontijiet ewlenin ta' l-applikant relatati ma' l-arranġamenti doganali involuti, u fejn titwettaq għallinqas parti mill-operazzjonijiet li għandhom jiġu koperti miċ-Ċertifikat AEO;
- (b) l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru fejn il-kontijiet ewlenin ta' l-applikant relatati ma' l-arranġamenti doganali involuti jkunu aċċessibbli fis-sistema kompjuterizzata ta' l-applikant mill-awtorità doganali kompetenti permezz tat-teknoloġija ta' l-informatika u n-netwerks tal-kompjuter, u fejn isiru l-attivitajiet ġenerali loġistiċi ta' ġestjoni ta' l-applikant, u fejn titwettaq għallinqas parti mill-operazzjonijiet li għandhom jiġu koperti miċ-Ċertifikat AEO.

▼ **M29**

Il-kontijiet ewlenin ta' l-applikant imsemmija fil-punti (a) u (b) għandhom jinkludu rekords u dokumentazzjoni li tippermetti lill-awtorità doganali li tivverifika u tissorvelja l-kundizzjonijiet u l-kriterji meħtieġa għall-ksib ta' Certifikat AEO.

2. Jekk ma tkunx tista' tiġi determinata l-awtorità doganali kompetenti skond il-paragrafu 1, l-applikazzjoni għandha titressaq lil waħda mill-awtoritajiet doganali li ġejjin:

- (a) l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru fejn jinżammu l-kontijiet ewlenin ta' l-applikant marbuta ma' l-arranġamenti doganali involuti;
- (b) l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru fejn l-kontijiet ewlenin ta' l-applikant marbuta ma' l-arranġamenti doganali involuti jkunu aċċessibbli, kif imsemmi fil-paragrafu 1(b), u fejn isiru l-attivitajiet logistiċi generali ta' gestjoni ta' l-applikant.

3. Jekk parti mir-rekords u d-dokumentazzjoni rilevanti tinżamm fi Stat Membru li mhux dak l-Istat Membru ta' l-awtorità doganali fejn intbagħtet l-applikazzjoni skond il-paragrafu 1 jew 2, l-applikant għandu jimla kif xieraq il-kaxxi 13, 16, 17 u 18 tal-formola ta' l-applikazzjoni li tinsab fl-Anness 1C.

4. Jekk l-applikant iżomm faċilità ta' magazzinaġġ jew postijiet oħra fi Stat Membru li mhux dak l-Istat Membru ta' l-awtorità doganali fejn intbagħtet l-applikazzjoni skond il-paragrafu 1 jew 2, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta mill-applikant fil-kaxxa 13 tal-formola ta' l-applikazzjoni li tinsab fl-Anness 1C, sabiex tkun iffaċilitata l-eżaminazzjoni tal-kundizzjonijiet rilevanti fil-faċilità tal-magazzinaġġ jew il-postijiet l-oħra mill-awtoritajiet doganali ta' dak l-Istat Membru.

5. Il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 14m għandha tapplika fil-kazijiet msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.

6. L-applikant għandu jipprovdi punt ċentrali b'aċċessibbiltà tajba jew jahtar persuna ta' kuntatt fi hdan l-amministrazzjoni ta' l-applikant, sabiex jagħmel disponibbli għall-awtoritajiet doganali l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tkun ippruvata l-konformità mar-rekwiziti għall-għoti ta' Certifikat AEO.

7. L-applikanti għandhom, safejn ikun possibbli, jissottomettu l-informazzjoni meħtieġa lill-awtoritajiet doganali b'mezzi elettronici.

Artikolu 14e

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni lista ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, fejn għandhom isiru l-applikazzjonijiet, u kwalunkwe tibdil sussegwenti f'din il-lista. Il-Kummissjoni għandha tressaq it-tali informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra jew tagħmlu disponibbli fuq l-Internet.

Dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bhala l-awtoritajiet doganali li jhorġu ċ-Certifikati AEO.

Artikolu 14f

L-applikazzjoni ma għandhiex tiġi aċċettata fi kwalunkwe mill-kazijiet li ġejjin:

- (a) l-applikazzjoni ma tkunx konformi ma' l-Artikoli 14c u 14d;

▼ **M29**

- (b) l-applikant kien instab hati b'offiza kriminali serja marbuta ma' l-attività ekonomika ta' l-applikant jew huwa soġġett għal proċedimenti ta' falliment fil-waqt tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni;
- (c) l-applikant għandu rappreżentant legali għall-kwistjonijiet doganali li nstab hati b'offiza kriminali serja marbuta ma' ksur tar-regoli doganali u marbuta ma' l-attività tiegħu bhala rappreżentant legali;
- (d) l-applikazzjoni qed ssir fi żmien tliet snin mir-revoka taċ-Ċertifikat AEO kif previst fl-Artikolu 14v(4).

Sezzjoni 3

Kundizzjonijiet u kriterji għall-ghoti taċ-Ċertifikat AEO*Artikolu 14g*

Fil-kazijiet li ġejjin, m'huwiex meħtieġ li l-applikant ikun stabbilit fit-territorju doganali tal-Komunità:

- (a) meta ftehim internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiż terz fejn hu stabbilit l-operatur ekonomiku jipprovdi għal rikonoxximent reċiproku taċ-Ċertifikati AEO u jispeċifika l-arrangamenti amministrattivi għat-twettiq ta' kontrolli xierqa f'isem l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru jekk ikun hemm bżonn;
- (b) meta applikazzjoni għall-ghoti taċ-Ċertifikat AEO imsemmija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 14a(1) issir minn linja ta' l-ajru jew kumpannija tat-trasport bil-baħar mhux stabbilita fil-Komunità iżda li għandha ufficiċju reġjonali hemmhekk u li diġà tgawdi mis-simplifikazzjonijiet stipulati fl-Artikoli 324e, 445 jew 448.

Fil-kaz imsemmi fil-punt (b) ta' l-ewwel paragrafu, l-applikant għandu jitqies li jkun issodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 14h, 14i, u l-Artikolu 14j iżda ikun mitlub jissodisfa l-kundizzjoni stipulata fl-Artikolu 14k(2).

Artikolu 14h

1. Ir-rekord tal-konformità mar-rekwiżiti doganali msemminja fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 5a (2) tal-Kodiċi għandhom jitqiesu bhala xierqa jekk matul l-aħħar tliet snin qabel is-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni ma sar l-ebda ksur serju jew ma sarx ksur repetut tar-regoli doganali minn kwalunkwe minn dawn il-persuni:

- (a) l-applikant;
- (b) il-persuni li għandhom f'idejhom il-kumpannija applikanta jew li jeżerċitaw kontroll fuq il-ġestjoni tagħha;
- (c) jekk ikun applikabbli, ir-rappreżentant legali ta' l-applikant għal kwistjonijiet doganali;
- (d) il-persuna responsabbli għal kwistjonijiet doganali fil-kumpannija applikanta.

Madankollu, ir-rekord tal-konformità mar-rekwiżiti doganali jista' jitqies xieraq jekk l-awtorità kompetenti tqis kwalunkwe ksur bhala wiehed ta' importanza negligibbli, meta mqabbel man-numru jew id-daqs ta' l-operazzjonijiet marbuta mad-dwana, u sabiex ma johlqix dubji dwar il-bona fede ta' l-applikant.

▼ **M29**

2. Jekk il-persuni li jeżerċitaw kontroll fuq il-kumpannija applikanta jkunu stabbiliti jew residenti f'pajjiż terz, l-awtoritajiet doganali għandhom jivvalutaw il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti doganali abbażi ta' rekords u informazzjoni li jkollhom disponibbli.

3. Jekk l-applikant kien stabbilit għal anqas minn tliet snin, l-awtoritajiet doganali għandhom jivvalutaw il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti doganali abbażi tar-rekords u l-informazzjoni li jkollhom disponibbli.

Artikolu 14i

Sabiex l-awtoritajiet doganali jkunu jistgħu jistabbilixxu li l-applikant għandu sistema sodisfaċenti għall-ġestjoni tar-rekords kummerċjali u, fejn ikun il-każ, dawk tat-trasport, kif imsemmi fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 5a(2) tal-Kodiċi, l-applikant għandu jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) iżomm sistema ta' kontabilità li hija konsistenti mal-prinċipji tal-kontabilità aċċettati b'mod ġenerali li jiġu applikati fl-Istat Membru fejn jinżammu l-kontijiet u li tiffaċilita l-kontroll doganali bbażat fuq il-verifiki;
- (b) jippermetti li l-awtorità doganali jkollha aċċess fiżiku jew elettroniku għar-rekords doganali tiegħu u, fejn ikun il-każ, għal dawk tat-trasport;
- (c) ikollu sistema logistika li tagħmel distinzjoni bejn merkanzija Komunitarja u dik mhux Komunitarja;
- (d) ikollu organizzazzjoni amministrattiva li tikkorrispondi mat-tip u d-daqs tan-negozju, li hija xierqa għall-ġestjoni tal-fluss tal-merkanzija, u jkollu kontrolli interni li jkunu kapaċi jittraċawit-tranzazzjonijiet illegali jew irregolari;
- (e) fejn japplika, ikollu proċeduri sodisfaċenti stabbiliti biex jimmaniġġja l-liċenzji u l-awtorizzazzjonijiet marbuta mal-miżuri tal-politika kummerċjali jew għall-kummerċ fil-prodotti agrikoli;
- (f) ikollu proċeduri sodisfaċenti stabbiliti biex jarkivja r-rekords u l-informazzjoni tal-kumpannija u għall-harsien kontra t-telf ta' l-informazzjoni;
- (g) jiżgura li l-impjegati jkunu konxji mill-htieġa li l-awtoritajiet doganali jkunu informati kull meta jiġu individwati diffikultajiet ta' konformità u jistabbilixxu kuntatti xierqa biex jinfurmaw l-awtoritajiet doganali meta jseħhu avvenimenti bhal dawn;
- (h) ikollu miżuri xierqa fis-seħh tas-sigurtà tat-teknoloġija ta' l-informatika biex iħares is-sistema tal-kompjuter ta' l-applikant minn indhil mhux awtorizzat u jiżgura d-dokumentazzjoni ta' l-applikant.

Applikant li jitlob ċertifikat AEO msemmi fil-punt (b) ta' l-Artikolu 14a (1) m'huwiex mitlub jissodisfa r-rekwiżit stabbilit fil-punt (c) ta' l-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu.

▼ **M29***Artikolu 14j*

1. Il-kundizzjoni marbuta mas-solvenza finanzjarja ta' l-applikant imsemmija fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 5a(2) tal-Kodiċi għandha titqies li għet sodisfatta, jekk is-solvenza tiegħu tista' tkun ipprovata għall-aħhar tliet snin.

Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, is-solvenza finanzjarja għandha tfisser pożizzjoni finanzjarja tajba li hija biżżejjed biex jiġu sodisfatti l-impenji ta' l-applikant, filwaqt li jitqiesu b'mod xieraq il-karatteristiċi tat-tip ta' l-attività tan-negozju.

2. Jekk l-applikant ilu stabbilit għal inqas minn tliet snin, is-solvenza finanzjarja tiegħu għandha tkun iġġudikata abbażi tar-rekords u ta' l-informazzjoni li huma disponibbli.

Artikolu 14k

1. L-istandards ta' sigurtà u sikurezza ta' l-applikant imsemmija fir-raba' inċiż ta' l-Artikolu 5a(2) tal-Kodiċi għandhom jitqiesu xierqa jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-bini li għandu jintuza f'rabta ma' l-operazzjonijiet li ser ikunu koperti miċ-ċertifikat ikunu mibnija minn materjal li jiflah għal attentati ta' dhul illegali u jipproteġi kontra ndhil illegali;
- (b) ikunu stabbiliti miżuri xierqa għall-kontroll ta' l-aċċess sabiex jimpedixxu l-aċċess mhux awtorizzat f'żoni merkantili, il-baċiri tat-tagħbija u ż-żoni tal-merkanzija;
- (c) il-miżuri għall-immaniġġjar tal-merkanzija jinkludu l-harsien mill-introduzzjoni, l-iskambju jew it-telf ta' kwalunkwe materjal u t-tbagħbis ta' l-unitajiet tal-merkanzija;
- (d) fejn japplika, ikunu stabbiliti proċeduri għall-immaniġġjar tal-licenzji ta' l-importazzjoni u/jew ta' l-esportazzjoni marbuta mal-projbizzjonijiet u mar-restrizzjonijiet u biex din il-merkanzija tingharaf minn merkanzija oħra;
- (e) l-applikant ikun implimenta miżuri li jippermettu identifikazzjoni ċara tas-shab kummerċjali tiegħu sabiex jiżgura l-katina internazzjonali ta-provvista;
- (f) l-applikant ikun wettaq, safejn tippermetti l-leġislazzjoni, stharrig ta-sigurtà fuq impjegati prospettivi li jahdmu f'pożizzjonijiet sensitivi fir-rigward tas-sigurtà; u jwettaq kontrolli perjodiċi fl-isfond;
- (g) l-applikant jiżgura li l-istaff ikkonċernat tiegħu jieħu sehem attiv fi programmi għall-holqien ta' kuxjenza rigward is-sigurtà.

2. Jekk linja ta' l-ajru jew kumpannija tat-trasport bil-baħar li m'hijiex stabbilita fil-Komunità, iżda għandha uffiċċju reġjonali hemmhekk u tgawdi mi-simplifikazzjonijiet stipulati fl-Artikoli 324e, 445 jew 448, tressaq applikazzjoni għaċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (b) ta' l-Artikolu 14a(1), għandha tissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) trid tkun detentriċi ta' ċertifikat tas-sigurtà u/jew tas-sikurezza rikonoxxut fuq livell internazzjonali mahruġ abbażi tal-konvenzjonijiet internazzjonali li jirregolaw is-setturi tat-trasport ikkonċernati;

▼ **M52**

- (b) ikun aġent irregolat kif definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ (“aġent irregolat”) u jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2010 ⁽²⁾;

▼ **M29**

- (c) tkun detentriċi ta’ ċertifikat mahruġ f’pajjiż li jinsab barra mit-territorju doganali tal-Komunità, fejn ftehim bilaterali konkluż bejn il-Komunità u l-pajjiż terz jipprovdi għall-aċċettazzjoni taċ-ċertifikat, soġġett għal-kundizzjonijiet stipulati f’dak il-ftehim.

Jekk il-linja ta’ l-ajru jew il-kumpannija tat-trasport bil-bahar tkun id-detentriċi taċ-ċertifikat imsemmi fil-punt (a) ta’ dan il-paragrafu, il-kriterji stipulati fil-paragrafu 1 ikunu sodisfatti. L-awtoritajiet doganali tal-hruġ għandhom jikkonsidraw li l-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1 ikunu sodisfatti, t safejn i-kriterji għall-hruġ taċ-ċertifikat internazzjonali jkunu identiċi jew komparabbli għal dawk stipulati fil-paragrafu 1.

▼ **M52**

Jekk il-kumpanija tal-ajru hija aġent irregolat, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jitqiesu bhala milhuqa fir-rigward tas-siti u l-operazzjonijiet li għalihom l-applikant kiseb l-*istatus* ta’ aġent irregolat sal-punt li l-kundizzjonijiet għall-hruġ tal-*istatus* ta’ aġent irregolat huma identiċi jew komparabbli għal dawk stipulati fil-paragrafu 1.

3. Fejn l-applikant huwa stabbilit fit-territorju doganali tal-Komunità u huwa aġent irregolat jew speditur maghruf kif definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 u jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 185/2010, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jitqiesu bhala milhuqa fir-rigward tas-siti u l-operazzjonijiet li għalihom l-applikant kiseb l-*istatus* ta’ aġent irregolat jew speditur maghruf sal-punt li l-kundizzjonijiet għall-hruġ tal-*istatus* ta’ aġent irregolat jew speditur maghruf huma identiċi jew komparabbli għal dawk stipulati fil-paragrafu 1.

▼ **M29**

4. Jekk l-applikant, stabbilit fil-Komunità, ikun id-detentur ta’ ċertifikat ta-sigurtà u/jew tas-sikurezza rikonoxxut internazzjonalment, mahruġ abbażi ta’ konvenzjonijiet internazzjonali, ta’ ċertifikat tas-sigurtà u/jew tas-sikurezza Ewropew mahruġ abbażi tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, ta’ Standard Internazzjonali ta’ l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni, jew ta’ Standard Ewropew ta’ l-Organizzazzjonijiet Ewropej ta’ l-Istandards, il-kriterji previsti fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu li ġew sodisfatti safejn il-kriterji għall-ghoti ta’ dawn iċ-ċertifikati jkunu identiċi jew komparabbli ma’ dawk stabbiliti fir-Regolament preżenti.

Sezzjoni 4

Il-proċedura għall-ghoti taċ-Ċertifikati AEO*Artikolu 14l*

1. L-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikati għandha tikkomunika l-applikazzjoni lill-awtoritajiet doganali ta’ l-Istati Membri l-oħra kollha fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tkun rċeviet l-applikazzjoni skond l-Artikolu 14c, permezz tas-sistema ta’ komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x.

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.

⁽²⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.

▼ **M29**

2. Meta l-awtorità doganali ta' kwalunkwe Stat Membru iehor ikollha informazzjoni rilevanti li jista' jippreġudika l-ghoti taċ-ċertifikat, din għandha tikkomunika dak l-informazzjoni lill-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikati fi żmien 35 jum kalendarju li jibdev mid-data tal-komunikazzjoni prevista fil-paragrafu 1, permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x.

Artikolu 14m

1. Hija mehtieġa konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri jekk l-eżaminazzjoni ta' wiehed jew iktar mill-kriterji stipulati fl-Artikoli 14g-14k ma jkunx jistgħu jitwettqu mill-awtorità doganali li qed twettaq il-konsultazzjoni, minhabba nuqqas ta' informazzjoni jew minhabba n-nuqqas ta'possibbiltà biex dan jiġi kkontrollat. F'dawn il-kazijiet, l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għandhom iwetqu l-konsultazzjoni fi żmien 60 jum kalendarju, li jibdev mid-data tal-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni mill-awtoritajiet doganali li qed johroġ iċ-ċertifikat, sabiex iċ-Ċertifikat AEO ikun jista' jinhareġ jew l-applikazzjoni tkun tista' tiġi miċhuda fil-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 14o (2).

Jekk l-awtorità doganali kkonsultata tonqos milli twieġeb fi żmien is-60 jum kalendarju, l-awtorità li qed tikkonsulta tista' tassumi, fuq ir-responsabbiltà ta' l-awtorità doganali kkonsultata, li l-kriterji li għalihom saret il-konsultazzjoni kienu sodisfatti. Dan il-perjodu jista' jiġi estiż jekk l-applikant iwettaq adattamenti sabiex jissodisfa dawk il-kriterji u jikkomunikahom lill-awtorità kkonsultata u dik li qed tikkonsulta.

2. Jekk, wara l-eżami previst fl-Artikolu 14n, l-awtorità doganali kkonsultata tistabilixxi li l-applikant ma jissodisfax wiehed jew iktar mill-kriterji, ir-riżultati, iddokumentati b'mod xieraq, għandhom jiġu ttrasferiti lill-uffiċċju doganali li johroġ iċ-ċertifikat u dan ta' l-ahhar għandu jiċhad l-applikazzjoni. L-Artikolu 14o(4), (5) u (6) għandu japplika.

Artikolu 14n

1. L-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha teżamina jekk il-kundizzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti taċ-ċertifikat deskritt fl-Artikoli 14gsa14k humiex sodisfatti jew le. L-eżaminazzjoni tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 14k għandha titwettaq fuq il-postijiet kollha li jkunu rilevanti għall-attivitajiet ta' l-applikant marbuta mad-dwana. L-eżaminazzjoni, kif ukoll ir-riżultati tagħha, għandha tkun iddokumentata mill-awtorità doganali.

Meta, f'każ ta' għadd kbir ta' postijiet, il-perjodu għall-ghoti taċ-ċertifikat ma jkunx biżżejjed għall-eżaminazzjoni tal-postijiet rilevanti kollha, iżda l-awtorità doganali ma jkollhiex dubju li l-applikant iżomm standards ta' sigurtà korportattiva li jintużaw b'mod komuni fl-istabbilimenti kollha tiegħu, tista' tiddeċiedi li teżamina biss porporzjon rappreżentattiv ta' dawk l-istabbilimenti.

2. L-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat tista' taċċetta l-konkluzjonijiet li jagħtiha espert fl-oqsma rilevanti msemmija fl-Artikoli 14i, 14j u 14k fir-rigward tal-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija f'dawk l-Artikoli rispettivament. L-espert ma għandux ikollu xi relazzjoni ma' l-applikant.

Artikolu 14o

1. L-uffiċċju doganali li johroġ iċ-ċertifikati, għandu johroġ iċ-Ċertifikat AEO skond l-eżempju stabbilit fl-Anness 1D.

▼ **M37**

2. L-awtorità doganali għandha tohroġ Ċertifikat AEO jew tiċhad l-applikazzjoni fi żmien 120 jum kalendarju mid-data li fiha tkun waslet l-applikazzjoni skont l-Artikolu 14c. Meta ma tkunx tista' tirsipetta l-iskadenza, dan il-perjodu jista' jiġi estiż b'perjodu wiehed iehor ta' 60 jum kalendarju. F'kazijiet bħal dawn, l-awtorità doganali għandha tgħarraf lill-applikant bir-raġunijiet għall-estensjoni qabel ma jiskadi l-perjodu ta' 120 jum kalendarju.

▼ **M29**

3. Il-perjodu previst fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 2 jista' jiġi estiż jekk, matul l-eżaminazzjoni tal-kriterji, l-applikant jagħmel adattamenti sabiex jissodisfa dawk il-kriterji u jikkomunikahom lill-awtorità kompetenti.

4. Meta r-risultat ta' l-eżami mwettaq skond l-Artikoli 14l, 14m u 14n x'aktarx iwassal għaċ-ċaħda ta' l-applikazzjoni, l-uffiċċju doganali li johroġ iċ-ċertifikat għandu jikkomunika s-sejbiet lill-applikant u jipprovdihi bl-opportunità li jwieġeb fi żmien 30 jum kalendarju, qabel ma jiċhad l-applikazzjoni. Il-perjodu stabbilit fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 2 għandu jiġi għalhekk sospiż.

5. Iċ-ċaħda ta' applikazzjoni ma għandhiex twassal għar-revoka awtomatika ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni eżistenti mahruġa skond ir-regoli doganali.

6. Jekk l-applikazzjoni tiġi miċhuda, l-awtorità doganali għandha tgħarraf lill-applikant bir-raġunijiet li fuqhom ittiehdet id-deċiżjoni. Id-deċiżjoni biex tinċaħad l-applikazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-applikant fil-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafi (2) (3) u (4).

Artikolu 14p

L-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol, tinforma lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra li nħareġ Ċertifikat AEO, permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x. L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta wkoll fl-istess limitu ta' żmien jekk l-applikazzjoni tiġi miċhuda.

*KAPITOLU 2**L-effetti legali taċ-Ċertifikati AEO*

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet Ġenerali*Artikolu 14q*

1. Iċ-Ċertifikat AEO għandu jidhol fis-seħh mill-ghaxar jum tax-xogħol wara d-data tal-ħruġ tiegħu.

2. Iċ-Ċertifikat AEO għandu jkun rikonoxxut fl-Istati Membri kollha.

3. Il-perjodu ta' validità taċ-Ċertifikat AEO ma għandux ikun limitat.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw il-konformità mal-kundizzjonijiet u l-kriterji li għandhom jiġu sodisfatti mill-Operatur Ekonomiku Awtorizzat.

5. Għandha ssir rivalutazzjoni mill-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat tal-kundizzjonijiet u l-kriterji fil-każijiet li ġejjin:

- (a) tibdiliet kbar fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti;
- (b) indikazzjoni raġonevoli li l-kundizzjonijiet u kriterji rilevanti ma għadhomx jiġu sodisfatti mill-Operatur Ekonomiku Awtorizzat.

▼ **M29**

Fil-każ ta' ċertifikat AEO mahruġa lil applikant li ilu stabbilit għal inqas minn tliet snin, għandu jkun hemm sorveljanza mill-qrib matul l-ewwel sena minn wara l-hruġ.

Għandu japplika l-Artikolu 14n(2).

Ir-riżultati tar-rivalutazzjoni għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri kollha, permezz tas-sistema tal-komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x.

Sezzjoni 2

Is-sospensjoni ta' l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat*Artikolu 14r*

1. L-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat għandu jiġi sospiż mill-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta jinstab nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet jew il-kriterji għaċ-Ċertifikat AEO;
- (b) l-awtoritajiet doganali jkollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li twettaq att mill-Operatur Ekonomiku Awtorizzat li jwassal għal proċedimenti f'qorti kriminali u li hu marbut ma' ksur tar-regoli doganali.

Madankollu, fil-każ imsemmi fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, l-awtorità doganali tista' tiddeciedi biex ma tissospendix l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat jekk tqis li l-ksur huwa wieħed ta' importanza negligibbli, meta mqabbel man-numru jew id-daqs ta' l-operazzjonijiet b'rabta doganali, u ma tohloqx dubji dwar il-bona fede ta' l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat.

Qabel ma tittiehed deċiżjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jikkomunikaw is-sejbiet tagħhom lill-operatur ekonomiku kkonċernat. L-operatur ekonomiku kkonċernat għandu d-dritt jikkoreġi s-sitwazzjoni u/jew jesprimi l-fehma tiegħu fi żmien 30 jum kalendarju li jibdedw mid-data tal-komunikazzjoni.

Madankollu, is-sospensjoni għandha tidhol fis-seħh minnufih meta jkun hekk mehtieg minhabba t-tip jew il-livell tat-theddida lis-sigurtà u s-sikurezza taċ-ċittadini, lis-saħha pubblika jew lill-ambjent. L-awtorità doganali li tohroġ s-sospensjoni għandha minnufih tinforma lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra, permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x, sabiex ikunu jistgħu jiehdu l-azzjoni xierqa.

2. Jekk id-detentur ta' Ċertifikat AEO ma jirregolarizzax is-sitwazzjoni msemmija fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 fi żmien il-perjodu tat-30 jum kalendarju msemmijafit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtorità doganali kompetenti għandha tinnotifika l-operatur ekonomiku kkonċernat li l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat huwa sospiż għal perjodu ta' 30 jum kalendarju, sabiex l-operatur ekonomiku jkun jista' jiehu l-mizuri mehtieġa biex jirregolarizza s-sitwazzjoni. In-notifika għandha tintbagħat ukoll lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x.

3. Jekk id-detentur ta' Ċertifikat AEO ikun wettaq att imsemmi fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha tissospendi l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat matul tul iż-żmien tal-proċedimenti fil-qorti. Għandha tinnotifika lid-detentur taċ-ċertifikat b'dan. In-notifika permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x għandha tintbagħat ukoll lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra.

▼ **M29**

4. Meta l-operatur ekonomiku ikkonċernat ma jkunx jista' jirregolarizza s-sitwazzjoni fi żmien 30 jum kalendarju iżda jkun jista' jagħti evidenza li l-kundizzjonijiet ikunu jistgħu jintlahqu jekk jiġi estiż il-perjodu ta' sossensjoni, l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha tissospendi l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat għal perjodu ieħor ta' 30 jum kalendarju.

Artikolu 14s

1. Is-sossensjoni ma għandha taffettwa ebda proċedura doganali li tkun diġà nbdiet qabel id-data tas-sossensjoni u tkun għada ma tlestietx.

2. Is-sossensjoni ma għandha taffettwa awtomatikament l-ebda awtorizzazzjonijiet li tkun ingħatat mingħajr referenza liċ-Ċertifika AEO sakemm ir-raġunijiet għas-sossensjoni jkollhom rilevanza wkoll għal dik l-awtorizzazzjonijiet.

3. Is-sossensjoni ma għandha taffettwa awtomatikament l-ebda awtorizzazzjoni għall-użu ta' simplifikazzjoni doganali li tkun ingħatat abbażi ta' Ċertifikat AEO u li l-kundizzjonijiet għaliha għadhom sodisfatti.

4. Fil-każ ta' Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (c) ta' l-Artikolu 14a(1), jekk l-operatur ekonomiku kkonċernat jonqos milli jissodisfa biss il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 14k, l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat għandu jiġi sospiż parzjalment u jista' jinhareġ Ċertifikat AEO ġdid kif imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 14a(1) fuq talba tiegħu.

Artikolu 14t

1. Meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ikun ha, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali, l-miżuri meħtieġa sabiex jikkonforma mal-kundizzjonijiet u mal-kriterji li għandhom jiġu sodisfatti minn Operatur Ekonomiku Awtorizzat, l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha tirtira s-sossensjoni u tgharraf lill-operatur ekonomiku kkonċernat u lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra. Is-sossensjoni tista' tiġi rtirata qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 14r(2) jew (4).

Fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 14s(4), l-awtorità doganali li tissospendi iċ-ċertifikat għandha tohroġ mill-ġdid iċ-ċertifikat sospiż. Sussegwentement, għandha tirrevoka iċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 14a(1).

2. Jekk l-operatur ekonomiku kkonċernat jonqos milli jieħu l-miżuri neċessarji fi żmien il-perjodu ta' sossensjoni previst fl-Artikolu 14r(2) jew (4), l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għandha tirrevoka iċ-Ċertifikat AEO u tinnotifika minnufih lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra, permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x.

Fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 14s(4), iċ-ċertifikat originali għandu jiġi revokat u huwa biss iċ-ċertifikat AEO il-ġdid kif imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 14a(1) li jkun validu.

Artikolu 14u

1. Meta Operatur Ekonomiku Awtorizzat ma jkunx jista', temporanjament, jissodisfa ebda kriterju stipulat fl-Artikolu 14a, jista' jitlob s-sossensjoni ta' l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat. F'każ bħal dan, l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat għandu jinnotifika l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat, filwaqt li jispeċifikad-data sa meta jkun jista' jerġa' jissodisfa l-kriterji. Għandu jinnotifika wkoll l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat bi kwalunkwe miżura pjanata u bi skeda bid-dati għalihom.

▼ **M29**

L-awtorità doganali nnotifikata għandha tibgħat in-notifika lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemija fl-Artikolu 14x.

2. Jekk l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat jonqos milli jirregolarizza s-sitwazzjoni fil-perjodu stipulat fin-notifika tiegħu, l-awtorità doganali li toħroġ iċ-ċertifikat tista' tagħti estensjoni raġonevoli, sakemm l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat jkun aġixxa b'bona fede. Din l-estensjoni għandha tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemija fl-Artikolu 14x.

Fil-każijiet l-oħra kollha, iċ-Ċertifikat AEO għandu jiġi rrevokat u l-awtorità doganali tal-hruġ taċ-ċertifikat għandha minnufih tinnotifika lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemija fl-Artikolu 14x.

3. Jekk il-miżuri rekwiżiti ma jsirux fi żmien il-perjodu tas-sospensjoni, għandu japplika l-Artikolu 14v.

Sezzjoni 3

Ir-revoka taċ-Ċertifikat AEO*Artikolu 14v*

1. Iċ-Ċertifikat AEO għandu jiġi rrevokat mill-awtorità doganali li toħroġ iċ-ċertifikat fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat jonqos milli jiehu l-miżuri msemija fl-Artikolu 14t(l);
- (b) fejn l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat iwettaq ksur serju marbut mar-regoli doganali u ma hemmx dritt ulterjuri ta' appell;
- (c) fejn l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat jonqos milli jiehu l-miżuri meħtieġa matul il-perjodu tas-sospensjoni msemmi fl-Artikolu 14u;
- (d) fuq talba ta' l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat.

Madankollu, fil-każ imsemmi fil-punt (b), l-awtorità doganali tista' tiddeċiedi li ma tirrevokax iċ-Ċertifikat AEO jekk tqis li l-ksur ikunu ta' importanza negligibbli, meta mqabbla man-numru jew id-daqs ta' l-operazzjonijiet b'rabta doganali, u biex ma jinholqux dubji dwar il-bona fede ta' l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat.

2. Ir-revoka għandha tiehu effett mill-jum wara n-notifika tagħha.

Fil-każ taċ-Ċertifikat AEO kif imsemmi fil-punt (c) ta' l-Artikolu 14a(1), fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat jonqos biss milli jissodisfa l-kundizzjonijiet i fl-Artikolu 14k, iċ-ċertifikat għandu jiġi rrevokat mill-awtorità doganali li toħroġ iċ-ċertifikat u għandu jinhareġ Ċertifikat AEO ġdid kif imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 14a(1).

3. L-awtorità doganali li toħroġ iċ-ċertifikat għandha minnufih tinforma lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra dwar ir-revoka ta' Ċertifikat AEO permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemija fl-Artikolu 14x.

4. Minbarra l-każijiet ta' revoka msemija fil-punti (c) u (d) tal-paragrafu 1, l-operatur ekonomiku ma għandux jithalla jressaq applikazzjoni ġdida għal ċertifikat AEO fi żmien tliet snin mid-data tar-revoka.

▼ **M29**

KAPITOLU 3

Skambju ta' informazzjoni*Artikolu 14w*

1. L-Operatur Ekonomiku Awtorizzat għandu jinforma lill-awtoritajiet doganali li johorġu ċ-ċertifikat bil-fatturi kollha li jinqalghu wara l-ġhoti ta' ċertifikat li jistgħu jinfluwenzaw il-kontinwazzjoni jew il-kontenut tiegħu.

2. L-informazzjoni kollha rilevanti għad-dispożizzjoni ta' l-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat għanha tkun disponibbli lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri l-oħra fejn l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat iwettaq attivitajiet relatati mad-dwana.

3. Jekk awtorità doganali tirrevoka awtorizzazzjoni speċifika mogħtija lil Operatur Ekonomiku Awtorizzat, abbażi taċ-ċertifikat AEO tiegħu, għall-użu ta' simplifikazzjoni doganali partikolari, kif previst fl-Artikoli 260, 263, 269, 272, 276, 277, 282, 283, 313a u 313b, 324a, 324e, 372, 454a, 912g għandha tinnotifika b'dan l-awtorità doganali li ħarġet iċ-ċertifikat AEO.

▼ **M52**

4. L-awtorità doganali li tohroġ iċ-ċertifikat minnufih tagħmel disponibbli lill-awtorità xierqa nazzjonali responsabbli għas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili l-informazzjoni minima segwenti relatata mal-*istatus* ta' operatur ekonomiku awtorizzat li jkollha għad-dispożizzjoni tagħha:

- (a) iċ-ċertifikat AEO — sigurtà u sikurezza (AEOS) u ċertifikat AEO — simplifikazzjonijiet doganali/sigurtà u sikurezza (AEOF) inkluż isem id-detentur taċ-ċertifikat u, fejn ikun applikabbli, l-emenda jew ir-revoka jew is-sospensjoni tal-*istatus* ta' operatur ekonomiku awtorizzat u r-raġunijiet għal dan;
- (b) informazzjoni dwar jekk is-sit speċifiku kkonċernata kiex miżjur mill-awtoritajiet doganali, id-data tal-aħħar żjara u l-iskop taż-żjara (proċess ta' awtorizzazzjoni, rivalutazzjoni, monitoraġġ);
- (c) kull rivalutazzjoni taċ-ċertifikati AEOS u AEOF u r-rizultati tagħhom.

L-awtoritajiet doganali nazzjonali, bi ftehim mal-awtorità xierqa nazzjonali responsabbli għas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, jistabbilixxi l-modalitajiet dettaljati għall-iskambju ta' informazzjoni kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu li mhux kopert permezz tas-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu 2015.

L-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili li jiġġestixxu l-informazzjoni kkonċernata jużawha biss għall-finijiet tal-programmi rilevanti għal aġent irregolat jew speditur magħruf u jimplementaw miżuri tekniċi u organizzazzjonali xierqa biex jiżguraw is-sigurtà ta' din l-informazzjoni.

▼ **M29***Artikolu 14x*

1. Sistema elettronika ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni, iddefinita mill-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali bi qbil ma' xulxin, għandha tintuża għall-proċess ta' informazzjoni u komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali u għall-informazzjoni tal-Kummissjoni u ta' l-operaturi ekonomiċi.

▼ M29

2. Permezz tas-sistema msemija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali għandhom jzommu u jkollhom aċċess għall-informazzjoni li ġejja:

- (a) data ta' l-applikazzjonijiet trasmessa elettronikament;
- (b) iċ-Ċertifikati AEO, u fejn ikun applikabbli, l-emendar, ir-revoka jew is-sospensjoni ta' l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat;
- (c) kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.

▼ M52

2a. Fejn applikabbli, b'mod partikolari meta l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat huwa meqjus bhala bażi għall-ghoti ta' approvazzjoni jew awtorizzazzjonijiet jew ta' faċilitazzjonijiet skont leġislazzjoni oħra tal-Unjoni għal aċċess għall-informazzjoni msemija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 14w(4) jista' jingħata wkoll lill-awtorità xierqa nazzjonali responsabbli għas-sigurtà tal-avjazzjoni civili.

▼ M29

3. L-awtorità doganali li toħroġ iċ-ċertifikat għandha tinnotifika l-uffiċċji għall-analiżi tar-riskju fl-Istat Membru tagħha bl-ghoti, l-emendar, revoka ta' Ċertifikat AEO, jew is-sospensjoni ta' l-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat. Għandha tinforma wkoll l-awtoritajiet kollha li jorġu iċ-ċertifikati fl-Istati Membri l-oħra.

4. Il-Kummissjoni tista tagħmel pubblika l-lista ta' Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati permezz ta' l-Internet bi qbil minn qabel ma' l-Operatur Ekonomiku Awtorizzat ikkonċernat. Il-lista għandha tiġi aġġornata.

▼ M18**▼ B**

IT-TITOLU IV

ORIGINI TAL-MERKANZIJA*IL-KAPITOLU 1****Orġini mhux-preferenzjali***

Sezzjoni 1

Xogħol jew proċessar li jikkonferixxi l-orġini*Artikolu 35*

Dan il-kapitolu jistabbilixxi, għal tessuti w oġġetti tat-tessuti li jaqghu taht is-Sezzjoni XI tan-nomenklatura kkombinata, u għal ċerti prodotti li mhumiex tessuti u oġġetti tat-tessuti, ix-xogħol jew proċessar li għandu jkun meqjus bhala li jissodisfa il-kriterji estabbliti fl-Artikolu 24 tal-Kodiċi u li jikkonferixxu lill-prodotti kkonċernati l-orġini fil-pajjiż li fih twettqu.

“Pajjiż” ifisser jew pajjiż terz jew il-Komunità kif approprijat.



Sub-sezzjoni 1

Tessuti u oġġetti tat-tessuti li jaqgħu taħt is-Sezzjoni XI tal-nomenklatura kkombinata

Artikolu 36

Għal tessuti u oġġetti tat-tessuti li jaqgħu taħt is-Sezzjoni XI tan-nomenklatura kkombinata, proċess komplet, kif speċifikat fl-Artikolu 37, għandu jkun meqjus bhala xogħol jew proċessar li jikkonferixxi oriġini skond l-Artikolu 24 tal-Kodiċi.

Artikolu 37

Ix-xogħol jew il-proċessar li minhabba fihom il-prodotti jkunu hađu l-klassifika taħt xi ntestatura tan-nomenklatura kkombinata barra minn xi waħda li tkopri lill-materjali wżati li ma joriġinawx minn hemm għandhom jitqiesu bhala proċess komplet.

Madankollu, għal prodotti elenkati fl-Anness 10, biss il-proċessi speċifiċi li hemm imsemmija fil-kolonna 3 ta' dak l-Anness b'konnessjoni ma kull prodott li jirriżulta għandu jiġi meqjus bhala komplet, kemm jekk dan jinvolvi tibdil fl-intestatura u jekk le.

Il-metodu ta' l-applikazzjoni tar-regoli fl-Anness 10 huma deskritti fin-noti ta' introduzzjoni fl-Anness 9.

Artikolu 38

Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu preċedenti, dan li ġej għandu f'kull każ jiġi meqjus bhala xogħol jew proċessar insuffiċjenti għall-iskop li jikkonferixxi status ta' oriġini lill-prodotti sew jekk ikun hemm tibdil fl-intestatura u sew jekk le:

- (a) l-operazzjonijiet li jassiguraw il-preservazzjoni tal-prodotti f'kondizzjoni tajba waqt it-trasport jew il-ħażna (ventilazzjoni, il-firxa, it-tnixxif, it-tneħħija ta' partijiet bil-ħsara u operazzjonijiet simili);
- (b) operazzjonijiet sempliċi li jikkonsistu fit-tfarfir, fl-għarbil, fl-għażla, fil-klassifika, fit-tqabbil (inkluż l-iffurmar ta' settijiet ta' l-oġġetti). Il-ħasil, it-tqattiegh;
- (ċ) (i) tibdil fl-imballaġġ u l-frazzjonament jew l-assemblaġġ tal-konsenji;
- (ii) it-tqeghid fil- boroż, fil-kartun, fil-kaxxi, it-twahhil ma pjanci, eċ., u l-operazzjonijiet l-oħra ta' l-ippakkjar sempliċi;
- (d) it-twahhil ta' marki, tikketti jew sinjali oħra li jiddistingwu, fuq il-prodotti jew fuq l-ippakkjar tagħhom;
- (e) l-assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' prodotti biex isiru prodott shih;
- (f) kombinazzjoni ta' żewġ operazzjonijiet jew iżjed imsemmija f' (a) sa (e).

▼B

Sub-sezzjoni 2

Prodotti li mhumiex tessuti u oġġetti tat-tessuti li jaqghu taht is-Sezzjoni XI tan-nomenklatura kkombinata*Artikolu 39*

Fil-każ ta' prodotti riżultati li huma elenkati fl-Anness 11, ix-xoghol u l-ipproċessar imsemmija fil-kolonna 3 ta' l-Anness għandhom jiġu meqjusa bhala proċess jew operazzjoni li jikkonferixxi l-origini taht l-Artikolu 24 tal-Kodiċi.

Il-metodu li bih jiġu applikati r-regoli stabbiliti fl-Anness 11 huwa deskritt fin-noti ta' l-introduzzjoni fl-Anness 9.

Sub-sezzjoni 3

Dispożizzjonijiet komuni għall-prodotti kollha*Artikolu 40*

Meta l-listi fl-Annessi 10 u 11 jistipulaw li l-origini tingħata jekk il-valur tal-materjali wżati mhux-oriġinanti ma jeċċedix il-perċentwali fiss tal-prezz mill-fabbrika tal-prodotti riżultati, dan il-perċentwali għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

- “valur” tfisser il-valur doganali fil-mument ta' l-importazzjoni ta' materjali wżati mhux-oriġinanti jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jstax jiġi aċċertat, l-ewwl prezz aċċertabbli mħallas għal materjali bħal dawn fil-pajjiż ta' l-ipproċessar,
- “prezz mill-fabbrika” tfisser il-prezz tal-prodott riżultanti bit-tnaqqis tat-taxxi nterni illi jkunu jew jistgħu jiġu mħallsa lura meta l-prodott jiġi esportat,
- “valur akkwistat bhala riżultat ta' operazzjoni ta' assemblaġġ” tfisser iż-żieda fil-valur li tirriżulta mill-assemblaġġ innifsu, flimkien ma xi operazzjonijiet ta' finitura u ta' verifika, u mill-inkorporazzjoni ta' xi partijiet li joriġinaw fil-pajjiż fejn l-operazzjonijiet qieghedin isiru, inklużi l-profitt u l-ispiza ġenerali li tkun saret f'dak il-pajjiż bhala riżultat ta' l-operazzjonijiet.

Sezzjoni 2

Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni rigward *spare parts**Artikolu 41***▼M1**

1. Aċċessorji, *spare parts* jew għodda mogħtija ma' kull biċċa ta' tagħmir, magna, apparat jew vettura li jiffurmaw parti mit-tagħmir standard tagħha għandhom jitqiesu li jkollhom l-istess origini bħal dik il-biċċa tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura.

▼B

►M1 2. ◀ *Spare parts* essenzjali għall-użu fuq tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu tqieghdu f'ċirkolazzjoni libera jew li qabel kienu esportati, għandhom jiġu meqjusa bhala li għandhom l-istess origini bħal dak it-tagħmir, magna, apparat jew vettura jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din is-sezzjoni jkunu sodisfatti.

▼ **B***Artikolu 42*

Il-preżunzjoni ta' l-origini msemmija fl-Artikolu preċedenti għandha tkun aċċettata biss:

- jekk din tkun mehtieġa għall-importazzjoni fil-pajjiż tad-destinazzjoni,
- jekk l-inkorporazzjoni ta' l-imsemmija *spare parts* essenzjali fit-tagħmir, magna, apparat jew vettura in kwistjoni fl-istadju ta' produzzjoni ma kienetx iżomm dak it-tagħmir, magna, apparat jew vettura milli jkollhom origini Komunitarja jew dik tal-pajjiż tal-manifattura.

Artikolu 43

Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 41:

- (a) “tagħmir, magna, apparat jew vettura” tfisser il-merkanzija elenkata fis-Sezzjonijiet XVI, XVII u XVIII tal-nomenklatura kkombinata;
- (b) “*spare parts* essenzjali” tfisser partijiet li huma:
 - komponenti li mingħajrhom l-operazzjoni il-merkanzija msemmija f(a) li tqiegħedet f'ċirkolazzjoni libera jew tkun giet esportata qabel ma tkunx tista' tithaddem sewwa, u
 - karatteristiċi ta' dik il-merkanzija, u
 - iddestinati għall-manutenzjoni normali tagħhom u biex jimbidlu partijiet ta' l-istess tip li jkunu bil-hsara jew li ma jistgħux jintużaw iktar.

Artikolu 44

Meta tiġi ppreżentata applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti jew lill-aġenziji awtorizzati ta' l-Istati Membri għal ċertifikat ta' origini għal *spare parts* essenzjali fis-sens ta' l-Artikolu 41, kaxxa 6 (Numru tal-partita, marki, numri, numru u kwalitaà tal-pakki, deskrizzjoni tal-merkanzija) dak iċ-ċertifikat u l-applikazzjoni relativa għandhom jinkludu dikjarazzjoni mill-persuna kkonċernata illi l-merkanzija msemmija hemmhekk hija ddestinata għall-manutenzjoni normali tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura li qabel kienu ġew esportati, flimkien mal-partikolaritajiet eżatti ta' l-istess tagħmir, magna, apparat jew vettura.

Kull meta jkun possibli, il-persuna kkonċernata għandha ragħti wkoll l-partikolaritajiet taċ-ċertifikat ta' origini (l-awtorita li tohorġu, in-numru w id-data taċ-ċertifikat) li permezz tiegħu ikunu ġew esportati it-tagħmir, il-magna, l-apparat jew il-vettura li għall-manutenzjoni tagħhom il-partijiet ikunu ddestinati.

Artikolu 45

Meta l-origini ta' l-*spare parts* essenzjali fis-sens ta' l-Artikolu 41 tehtieġ li tiġi ppruvata għar-rilaxx tagħhom f'ċirkolazzjoni libera fil-Komunità permezz ta' preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' origini, iċ-ċertifikat għandu jinkludi l-partikolaritajiet li imsemmija fl-Artikolu 44.

Artikolu 46

Sabiex tiġi zgurata l-applikazzjoni tar-regoli kif stabbiliti f'din is-sezzjoni, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu jehtieġu provi addizzjonali, b'mod partikolari:

▼B

- li tingieb il-fattura jew kopja tagħha relattiva għat-tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu tqieghdu f'ċirkolazzjoni libera jew li gew esportati qabel,
- il-kuntratt jew kopja tal-kuntratt jew xi dokument ieħor li juri illi l-konsenja tkun saret bhala parti mis-servizz normali ta' manutenzjoni.

Sezzjoni 3

Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni relattivi għaċ-ċertifikati ta' oriġini

Sub-sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet relattivi għaċ-ċertifikati universali ta' l-oriġini*Artikolu 47*

Meta l-oriġini ta' prodott hu ppruvat jew ikun irid jiġi ppruvat ma' l-importazzjoni bil-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' oriġini, dak iċ-ċertifikat għandu jissodisfa dawn il-kondizzjonijiet:

- (a) għandu jkun sar minn awtoritaà ta' fiduċja jew aġenzija li tkun awtorizzata kif imiss għall-dak l-iskop mill-pajjiż li jkun haġġu;
- (b) ikun fih il-partikolaritajiet kollha neċessarji biex il-prodott li għalih jirrelata jiġi identifikat b'mod partikolari:
 - in-numru ta' pakki, in-natura tagħhom u l-marki u n-numri li jkollhom,
 - it-tip ta' prodott,
 - il-piż gross u nett tal-prodott; dawn il-partikolaritajiet jistgħu, madankollu, jiġu sostitwiti b'ohrajn, bhal ma huma in-numru jew volum, meta l-prodott ikun soġġett għal tibdil sinifikanti fil-piż fil-garr jew meta l-piż tiegħu ma jstax jiġi aċċertat jew meta normalment dan ikun identifikat b'dawk il-partikolaritajiet l-oħra,
 - l-isem tal-konsinnatur;
- (c) għandu jiċċertifika mingħajr ambigwià li l-prodott relattiv ikun oriġina f'pajjiż speċifiku.

Artikolu 48

1. Ċertifikat ta' oriġini mahruġ mill-awtoritajiet kompetenti jew minn aġenziji awtorizzati ta' l-Istati Membri għandu jkun konformi mal-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 47(a) u (b).
2. Iċ-ċertifikati u l-applikazzjonijiet relattivi għandhom isiru fuq il-formoli li jaqblu mal-mudell muri fl-Anness 12.
3. Dawn iċ-ċertifikati ta' oriġini għandhom jiċċertifikaw li l-merkanzija tkun oriġinat fil-Komunitaà.

B'dana kollu, meta l-esiġenzi tal-kummerċ ta' l-esportazzjoni jehtieġu dan, dawn jistgħu jiċċertifikaw li l-merkanzija oriġinat fi' Stat Membru partikolari.

▼ **B**

Jekk il-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 24 tal-Kodiċi jkunu sodisfatti biss bhala rizultat sensjela ta' operazzjonijiet jew proċessi li jkunu saru fi Stati Membri differenti, il-merkanzija tista' tiġi ċertifikata bhala waħda ta' oriġini Komunitarju.

Artikolu 49

Iċ-ċertifikati ta' oriġini għandhom jinharġu fuq it-talba bil-miktub tal-persuna kkonċernata.

Meta jkun għustifikat miċ-ċirkostanzai, partikolarment meta l-applikant ikun qiegħed jesperta kontinwament, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jkunx hemm bżonn ta' applikazzjoni għall kull operazzjoni ta' esportazzjoni, bil-kondizzjoni li d-dispożizzjonijiet ta' l-oriġini jkunu sodisfatti.

Meta l-esiġenzi tal-kummerċ hekk jeħtieġu, tista' tinhareġ kopja waħda *extra* jew iżjed taċ-ċertifikat ta' l-oriġini.

Dawn il-kopji għandhom isiru fuq formoli li jikkorrispondu mal-mudell fl-Anness 12.

Artikolu 50

1. Iċ-ċertifikat għandu jkollu daqs ta' 210 x 297 mm b'konċessjoni sa' 5mm inqas jew 8 mm iktar fit-tul. Il-karta wżata għandha tkun bajda, mingħajr għoqod mekkaniċi, imhejjija għall-kitba u tizen mill-anqas 64 g/m² jew bejn 25 u 30 g/m² meta tintuża karta għall- pustaġġ bl-ajru. Għandu jkun stampat bl-isfond *guilloche* sepja, sabiex tinkixef kull falsifikazzjoni minn meżzi mekkaniċi jew kimiċi.

2. Il-formola ta' l-applikazzjoni għandha tkun stampata bil-lingwa uffiċjali jew f'wahda jew aktar mill-lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru li jesperta. Iċ-ċertifikat ta' l-oriġini għandu jkun stampat f'wahda jew aktar mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità jew, skond il-prattika u l-esiġenzi tal-kummerċ, f'xi lingwa oħra.

3. L-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jistampaw il-formoli taċ-ċertifikat ta' l-oriġini huma stess jew li jqabdu lill-stampaturi approvati. Fil-każ ta' l-aħhar, kull ċertifikat għandu jkollu fuqu referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola taċ-ċertifikat ta' l-oriġini għandu jkun fiha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li biha l-istampatur jista' jiġi identifikat. Għandu jkun fiha wkoll in-numru konsekuttiv, stampat jew ittimbrat, li bih tkun tista' tiġi identifikata.

Artikolu 51

Il-formola ta' l-applikazzjoni u ċ-ċertifikat ta' l-oriġini għandha tkun mimlija bit-tipa jew bl-idejn miktuba bl-ittri kapitali bhal stampati, f'manjiera identika, f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità jew, skond il-prattika u l-esiġenzi tal-kummerċ, f'xi lingwa oħra.

Artikolu 52

Kull ċertifikat ta' l-oriġini imsemmi fl-Artikolu 48 għandu jkollu numru konsekuttiv li minnu jiġi identifikat. L-applikazzjoni għaċ- ċertifikat u għal kopji kollha taċ-ċertifikat stess għandu jkollhom l-istess numru.

▼B

B'zieda ma dan, l-awtoritajiet kompetenti jew l-agenziji awtorizzati ta' l-Istati Membri jistgħu jenumeraw dawn id-dokumenti skond l-ordni tal-hruġ.

Artikolu 53

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw liema partikolaritajiet addizzjonali, jekk ikun hemm, għandhom jitniżżlu fl-applikazzjoni. Dawn il-partikolaritajiet addizzjonali għandhom jinżammu fl-inqas possibbili.

Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni bid-dispożizzjonijiet li jaddotta skond il-paragrafu preċedenti. Il-Kummissjoni għandha immedjetament tikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 54

L-awtoritajiet kompetenti jew l-agenziji awtorizzati ta' l-Istati Membri li jkunu harġu ċ-ċertifikati ta' l-origini għandhom jikkonservaw l-applikazzjonijiet mill-anqas għal sentejn.

Madankollu, l-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jiġu kkonservati permezz ta' kopji tagħhom, basta li dawn ikollhom l-istess valur probatorju skond il-liġi ta' l-Istat Membru in kwistjoni.

Sub-sezzjoni 2

Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw iċ-ċertifikati ta' l-origini għal ċerti prodotti agrikoli soġġetti għal arrangamenti speċjali ta' importazzjoni

Artikolu 55

L-Artikoli 56 sa 65 jistabbilixxu kondizzjonijiet għall-użu ta' ċertifikati ta' origini li jirrigwardaw prodotti agrikoli li joriginaw minn pajjiżi terzi li għalihom ikunu ġew stabbiliti arrangamenti speċjali non-preferenzjali għall-importazzjoni, sa fejn dawn l-arrangamenti jirrigwardaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

(a) Ċertifikati ta' l-origini*Artikolu 56*

1. Iċ-ċertifikati ta' l-origini li għandhom x'jaqsmu ma prodotti agrikoli li joriginaw minn pajjiżi terzi, li għalihom arrangamenti speċjali ta' importazzjoni non-preferenzjali ikunu ġew stabbiliti, għandhom isiru fil-formula li taqbel mal-mudell fl-Anness 13.

2. Dawn iċ-ċertifikati għandhom jinharġu mill-awtoritajiet governattivi kompetenti tal-pajjiżi terzi in kwistjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha bhala l-awtoritajiet tal-hruġ, jekk il-prodotti li għalihom jirreferu ċ-ċertifikati jkunu meqjusa bhala prodotti li joriginaw f'dawk il-pajjiżi fis-sens tar-regoli fis-sehħ fil-Komunità.

3. Dawn iċ-ċertifikati għandhom wkoll jiċċertifikaw l-informazzjoni kollha neċessarja prevista fil-leġislazzjoni Komunitarja li tirregola l-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni imsemmija fl-Artikolu 55.

▼B

4. Bla preġudizju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi taht l-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni imsemmija fl-Artikolu 55, il-perijodu ta' validità taċ-ċertifikati ta' l-orijini għandu jkun ta' għaxar xhur mid-data li fiha jinharġu mill-awtoritajiet tal-hruġ.

Artikolu 57

1. Iċ-ċertifikati ta' l-orijini magħmula skond id-dispożizzjonijiet ta' din is-sub-sezzjoni għandhom jikkonsistu biss f'folja waħda li tkun identifikata bil-kelma "oriġinal" hdejn it-titolu tad-dokument.

Jekk ikunu meħtieġa kopji addizzjonali, għandhom ikollhom il-kelma "kopja" hdejn it-titolu tad-dokument.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità għandhom jaċċettaw bhala validu l-orijinal biss taċ-ċertifikat ta' l-orijini.

Artikolu 58

1. Iċ-ċertifikat ta' l-orijini għandu jkollu id-daqs ta' 210 x 297 mm; b'konċessjoni ta' mhux aktar minn 8 mm u mhux inqas minn 5 mm fit-tul. Il-karta wżata għandha tkun bajda, minghajr għoqod mekkaniċi, u m'għandiex tizen inqas minn 40 g/m². Il-wiċċ ta' l-orijinal għandu jkun stampat bl-isfond ta' disinn guilloche isfar li jagħmel apparenti kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi.

2. Iċ-ċertifikati għandhom jiġu stampati u jimtlew f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità.

Artikolu 59

1. Iċ-ċertifikat għandu jimtela bit-tipa jew permzz ta' sistema mekkanika ta' l-ipproċessar tad-*data*, jew proċedura simili.

2. Ir-reġistrazzjonijiet m'għandhomx jithassru jew jinkiteb fuqhom. Kull tibdil għandu jsir billi r-reġistrazzjoni żbaljata tinqghata u jekk ikun hemm bżonn jizdiedu l-partikolaritajiet korretti. Dawn it-tibdiliet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li tghamilhom u kontrofirmati mill-awtoritajiet tal-hruġ.

Artikolu 60

1. Il-kaxxa 5 taċ-ċertifikati ta' l-orijini maħruġa skond l-Artikolu 56 sa 59 għandu jkun fiha il-partikolaritajiet addizzjonali li jistgħu jkunu meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' l-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni relattiv imsemmija fl-Artikolu 56(3).

2. Spazji mhux użati fil-kaxxi 5, 6 u 7 għandhom jiġu maqtuha b'mod tali li xejn ma jkun jista' jizdied iktar 'il quddiem.

Artikolu 61

Kull ċertifikat ta' orijini għandu jkollu numru konsekuttiv, kemm jekk stampat u kemm jekk le, li bih jista' jiġi identifikat, u għandu jiġi ttimbrat mill-awtorità tal-hruġ u ffirmat mill-persuna jew persuni fis-setgha li jagħmlu hekk.

▼B

Iċ-ċertifikat għandu jinhareġ meta l-prodotti li jirreferi għalihom jiġu esportati, u l-awtorità tal-hruġ għandha żżomm kopja ta' kull ċertifikat mahruġ.

Artikolu 62

Eċċezzjonalment, iċ-ċertifikati ta' oriġini msemmija fuq jistgħu jinharġu wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jirreferu għalihom, meta n-nuqqas tal-hruġ tagħhom fil-hin ta' din l-esportazzjoni kienet riżultat ta' żball involuntarju jew ommissjoni jew ċirkostanzi speċjali.

L-awtoritajiet tal-hruġ ma jistgħux johorġu retrospettivament ċertifikat ta' oriġini previst fl-Artikolu 56 sa 61 sakemm ikunu ivverifikaw li d-dettalji fl-applikazzjoni ta' l-esportatur jikkorrispondu għal daww fil-*file* rilevanti ta' l-esportazzjoni.

Ċertifikati mahrga retrospettivament għandu jkollhom wahda minn dawn:

- expedido a posteriori,
- udstedt efterfølgende,
- Nachträglich ausgestellt,
- Εκδοθέν εκ των υστέρων,
- Issued retrospectively,
- Délivré a posteriori,
- rilasciato a posteriori,
- afgegeven a posteriori,
- emitido a posteriori,

▼A1

- annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,
- utfärdat i efterhand,

▼A2

- Vystaveno dodatečně,
- Välja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- Mahruġ retrospettivament,
- Wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,

▼M26**▼C2**

- Vyhotovené dodatočne,

▼ M30

— издаден впоследствии,

— eliberat ulterior,

▼ M45

— Izdano naknadno.

▼ B

fil-kaxxa “rimarki”.

(b) Kooperazzjoni amministrativa*Artikolu 63*

1. Meta l-arrangamenti speċjali ta' importazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli jipprovdu għall-użu taċ-ċertifikat ta' oriġini stabbilit fl-Artikoli 56 sa 62, id-dritt li jsir użu minn dawn l-arrangamenti għandu jkun sugġett għal li tiġi stabbilita' proċedura kooperattiva ta' amministrazzjoni sakemm mhux speċifikat xort' oħra fl-arrangamenti kkonċernati.

Għal dan l-iskop il-pajjiżi terzi kkonċernati għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej:

— l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet tal-hruġ għal ċertifikati ta' l-oriġini flimkien ma' kampjuni tat-timbri wżati mill-awtoritajiet imsemmija,

— l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet governattivi li lilhom isiru talbiet għal verifika sussegwenti taċ-ċertifikati ta' oriġini previsti fl-Artikolu 64 għandhom jintbghatu.

Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni kollha ta' hawn fuq lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

2. Meta l-pajjiżi terzi in kwistjoni jonqsu milli jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità għandhom jirrifjutaw id-dritt ta' aċċess għall-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni.

Artikolu 64

1. Il-Verifikazzjoni sussegwenti taċ-ċertifikati ta' oriġini msemmija fl-Artikoli 56 sa 62 għandhom isiru saltwarjament u kull meta jkun hemm dubju raġjonevoli dwar l-awtenticità taċ-ċertifikat jew l-eżattezza ta' l-informazzjoni li jkun fih.

Rigward materji ta' oriġini il-verifika għandha ssir fuq l-inizjattiva ta' l-awtoritajiet doganali.

Għall-iskopijiet tar-regoli agrikoli, il-verifika tista' titwettaq, meta approprjat, minn awtoritajiet kompetenti oħra.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità għandhom jibgħatu lura iċ-ċertifikat ta' l-oriġini jew kopja tiegħu lill-awtorità governattiva indikata fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, u jagħtu, meta approprjat, ir-raġunijiet formali u sostanzjali għall-inkjesta. Jekk il-fattura tkun giet prezentata, l-original jew kopja tiegħu għandhom jiġu mehmuzin maċ-ċertifikat mibgħut lura. L-awtoritajiet għandhom ukoll jipprovdu kull informazzjoni li tkun giet akkwistata li timplika li d-dettalji mogħtija fiċ-ċertifikati mhumiex eżatti jew li ċ-ċertifikat mhuwiex awtentiku.

▼ B

Jekk l-awtoritajiet doganali fil-Komunità jiddeciedu li jissospendu l-applikazzjoni għall-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni kkonċernati sakemm ikun hemm ir-rizultati tal-verifika huma għandhom jippermettu ir-rilaxx tal-prodotti soġġetti għal dawk il-prekwazzjonijiet li jhossu li jkunu neċessarji.

Artikolu 65

1. Ir-rizultati ta' verifiki sussegwenti għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità kemm jista' jkun malajr.

Ir-rizultati msemmija għandhom jagħmluha possibbli li jiġi determinat jekk iċ-certifikati ta' origini mibghuta bil-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 64 fuq japplikawx għall-merkanzija attwalment esportati jew jekk dawn ta' l-aħħar jistgħux attwalment jagħtu lok l-applikazzjoni ta' l-arrangamenti speċjali kkonċernati ta' l-importazzjoni.

2. Jekk ma jkun hemm ebda twegiba fit-terminu massimu ta' sitt xhur għal talbiet għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità għandhom jirrifjutaw definittivament li jagħtu d-dritt għall-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni.

▼ M18*IL-KAPITOLU 2**Origni preferenzjali***▼ M39**

Sezzjoni 1

Sistema ġeneralizzata ta' preferenzi

Subsezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali**▼ M46***Artikolu 66*

Din it-taqsima tistabbilixxi r-regoli li jikkonċernaw id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originanti", il-proċeduri u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva marbuta miegħu, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (SPG) mogħtija mill-Unjoni Ewropea bir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ lill-pajjiżi li qeghdin jizviluppaw ("l-iskema").

▼ M39*Artikolu 67*

1. Għall-finijiet ta' din is-Sezzjoni u s-Sezzjoni 1A ta' dan il-Kapitolu, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

▼ M46

(a) "pajjiż benefiċjarju" tfisser pajjiż jew territorju kif definit fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 978/2012;

▼ M39

(b) "manifattura" tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluz l-assemblaġġ;

(c) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ. użat(a) fil-manifattura tal-prodott;

⁽¹⁾ ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1.

▼ **M39**

- (d) “prodott” tfisser il-prodott li jkun qed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f’xi operazzjoni oħra ta’ manifattura;
- (e) “merkanzija” tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (f) “akkumulazzjoni bilaterali” tfisser sistema li tippermetti prodotti li skont dan ir-Regolament joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, li jitqiesu bhala materjali oriġinanti f’pajjiż benefiċjarju meta huma jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott f’dak il-pajjiż benefiċjarju;
- (g) “akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija” tfisser sistema li tippermetti prodotti li joriġinaw fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija li jitqiesu bhala materjali oriġinanti f’pajjiż benefiċjarju meta huma jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott f’dak il-pajjiż benefiċjarju u importati fl-Unjoni Ewropea;
- (h) “akkumulazzjoni reġjonali” tfisser sistema li biha prodotti li skont dan ir-Regolament joriġinaw f’pajjiż li huwa membru ta’ grupp reġjonali jitqiesu bhala materjali oriġinanti f’pajjiż ieħor tal-istess grupp reġjonali (jew pajjiż ta’ grupp reġjonali ieħor fejn l-akkumulazzjoni bejn il-gruppi hija possibbli) meta jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott immanifatturat hemmhekk;
- (i) “akkumulazzjoni estiża” tfisser sistema, suġġetta għall-prezentazzjoni ta’ talba lill-Kummissjoni minn pajjiż benefiċjarju, li biha ċerti materjali, li joriġinaw f’pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta’ kummerċ hieles skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) fis-sehh, jitqiesu bhala materjali oriġinanti fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat meta jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott immanifatturat f’dak il-pajjiż;
- (j) “materjali fungibbli” tfisser materjali li huma tal-istess tip u kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jingharfu wiehed mill-ieħor meta jkunu inkorporati fil-prodott lest;
- (k) “grupp reġjonali” tfisser grupp ta’ pajjiżi li bejniethom tapplika l-akkumulazzjoni reġjonali;
- (l) “valur doganali” tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim tal-1994 dwar l-Implementazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (m) “valur tal-materjali” fil-lista fl-Anness 13a tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinanti uzati, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jkun jista’ jiġi aċċertat imhallas għall-materjali fil-pajjiż benefiċjarju. Meta l-valur tal-materjali oriġinanti uzati jehtieg li jkun stabbilit, dan il-punt għandu jkun applikat *mutatis mutandis*;

▼ **M39**

- (n) “prezz tal-fabbrika” tfisser il-prezz imhallas għall-prodott hekk kif il-prodott johroġ mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriza tiegħu jitwettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-ispejjeż l-oħra kollha relatati malproduzzjoni tiegħu, bit-tnaqqis ta’ kull taxxa interna li hija, jew tista’ tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat.

Meta l-prezz attwali mhallas ma jirriflettix l-ispejjeż kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li attwalment isiru fil-pajjiż benefiċjarju, il-prezz tal-fabbrika tfisser it-total ta’ dawk l-ispejjeż kollha bit-tnaqqis ta’ kwalunkwe taxxa interna li hija, jew tista’ tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat;

- (o) “kontenut massimu ta’ materjali mhux oriġinanti” tfisser il-kontenut massimu ta’ materjali mhux oriġinanti li huwa permess sabiex manifattura titqies bhala xogħol jew ipproċessar suffiċjenti biex jinghata l-istatus oriġinanti lill-prodott. Dan jista’ jkun espress bhala perċentwal tal-prezz tal-fabbrika jew bhala perċentwal tal-piż nett ta’ dawk il-materjali użati li jinsabu fi grupp speċifikat ta’ kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (p) “piż nett” tfisser il-piż tal-merkanzija nfisha mingħajr materjali jew kontenituri ta’ ppakkjar ta’ kwalunkwe tip;
- (q) “kapitoli”, “intestaturi” u “subintestaturi” ifissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b’erba’ jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta’ Ġunju 2004 tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali;
- (r) “ikklassifikat” tfisser il-klassifikazzjoni ta’ prodott jew materjal taht intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;
- (s) “kunsinna” tfisser il-prodotti li huma jew:
- mibgħuta simultanjament minghand esportatur wiehed lejn destinatarju wiehed; jew
 - huma koperti b’dokument tat-trasport wiehed li jkopri l-garr tagħhom minghand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta’ tali dokument, b’fattura wahda;
- (t) “esportatur” tfisser persuna li tesporta l-merkanzija lejn l-Unjoni Ewropea jew lejn pajjiż benefiċjarju li tista’ tagħti prova tal-oriġini tal-merkanzija, kemm jekk hija kif ukoll jekk mhijiex il-manifattur u kemm jekk twettaq kif ukoll jekk ma twettaqx hija nfisha l-formalitajiet tal-esportazzjoni;
- (u) “esportatur irreġistrat” tfisser esportatur li huwa rreġistrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju kkonċernat għall-fini tal-mili tal-istqarrijiet dwar l-oriġini għall-fini tal-esportazzjoni taht l-iskema;

▼ **M39**

- (v) “stqarrija tal-origini” tfisser stqarrija magħmula mill-esportatur li tindika li l-prodotti koperti minnha huma konformi mar-regoli tal-origini tal-iskema, għall-fini li tippermetti jew lill-persuna li tiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea biex titlob il-benefiċċju ta’ trattament tariffarju preferenzjali jew lill-operatur ekonomiku f’pajjiż benefiċjarju li jimporta l-materjali għal aktar ipproċessar fl-ambitu tar-regoli tal-akkumulazzjoni biex jagħti prova tal-istatus originanti ta’ tali prodotti.

▼ **M46**

1a. Għall-ghan tal-paragrafu 1(a), fejn issir referenza għall-“pajjiż benefiċjarju”, it-terminu jkopri wkoll u ma jistax jaqbez il-limiti tal-baħar territorjali ta’ dak il-pajjiż jew territorju skont it-tifsira tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (il-Konvenzjoni ta’ Montego Bay, l-10 ta’ Diċembru 1982).

▼ **M39**

2. Għall-fini tal-punt (n) tal-paragrafu 1, meta l-aħħar xogħol jew ipproċessar ikun gie mogħti b’subappalt lil manifattur, it-terminu “manifattur” imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-punt (n) tal-paragrafu 1 jista’ jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subappaltatur.

Artikolu 68

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif jixraq tal-iskema, il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jimpenjaw lilhom infushom:

- (a) li jwaqqfu u jżommu l-istrutturi u s-sistemi amministrattivi neċessarji, meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni f’dak il-pajjiż tar-regoli u l-proċeduri stabbiliti f’din is-Sezzjoni, inklużi fejn ikun jixraq l-arrangamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni;
- (b) li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jikkooperaw mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

2. Il-kooperazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandha tikkonsisti fil-:

- (a) provvedimenti tal-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta’ talba mill-Kummissjoni għas-sorveljanza minnha tal-ġestjoni xierqa tal-iskema fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi zjarat ta’ verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
- (b) verifika, bla hsara għall-Artikoli 97g u 97h, tal-istatus originanti tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f’din is-Sezzjoni, inklużi zjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-origini.

3. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni l-impenn imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 69

1. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet li hemm fit-territorju tagħhom li huma:

- (a) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat, jew li jagixxu taħt l-awtorità tal-gvern, u għandhom is-setgħa li jirreġistraw l-esportaturi u li jirtirawhom mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati;

▼ **M39**

(b) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat u għandhom is-setgħa li jagħtu appoġġ lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kif prevista f'din is-Sezzjoni.

2. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih rigward kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni nnotifikata taht il-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi bażi tad-data elettronika tal-esportaturi rreġistrati abbażi tal-informazzjoni fornuta mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiżi benefiċjarji u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

Il-Kummissjoni biss għandu jkollha aċċess għall-bażi tad-data u d-data li jkun hemm fiha. L-awtoritajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw li d-data kkomunikata lill-Kummissjoni tinzamm aġġornata, u tkun kompleta u preċiża.

Id-data pproċessata fil-bażi tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tintwera lill-pubbliku permezz tal-Internet, bl-eċċezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali li tinsab fil-kaxxi 2 u 3 tal-applikazzjoni biex issir esportatur irreġistrat imsemmija fl-Artikolu 92.

Data personali pproċessata fil-bażi tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu u mill-Istati Membri skont din is-Sezzjoni għandha tiġi ttrasferita jew ssir disponibbli għal pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali biss b'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

4. Dan ir-Regolament m'għandu bl-ebda mod jaffettwa l-livell ta' protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali skont id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni Ewropea u d-dritt nazzjonali u, b'mod partikolari m'għandu jbidel la l-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tagħhom ta' data personali taht id-Direttiva 95/46/KE u lanqas l-obbligi tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-ipproċessar tagħhom ta' data personali taht ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 meta jwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom.

Id-data tal-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-esportaturi, ikkostitwita mis-sett ta' data elenkata fil-punti 1, 3 (irrelata mad-deskrizzjoni tal-attivitàjiet), 4 u 5 tal-Anness 13c għandha tkun ippubblikata mill-Kummissjoni fuq l-Internet biss jekk l-esportaturi jkunu taw kunsens speċifiku u infurmat bil-miktub minn qabel għaliha.

L-esportaturi għandhom jingħataw l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Id-drittijiet ta' persuni fir-rigward tad-data tar-reġistrazzjoni tagħhom elenkata fl-Anness 13c u pproċessata fis-sistemi nazzjonali għandhom ikunu eżerċitati skont il-liġi tal-Istat Membru li hażen id-data personali tagħhom li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE.

▼ **M39**

Id-drittijiet ta' persuni fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali fil-bażi tad-data ċentrali msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali għall-protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, waqt li kull parti ta' tagħxi fil-firxa tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jikkooperaw attivament u jiżguraw sorveljanza kkoordinata tal-bażi tad-data msemmija fil-paragrafu 3.

Artikolu 70▼ **M46**

1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C) il-lista tal-pajjiżi benefiċjarji u d-data li fiha kienu meqjusa li ssodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 68 u 69. Il-Kummissjoni se taġġorna din il-lista meta pajjiż benefiċjarju ġdid jissodisfa l-istess kundizzjonijiet u meta pajjiż benefiċjarju ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet.

2. Malli jiġu rilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea, il-prodotti originanti fit-tifsira ta' din it-taqsimha f'pajjiż benefiċjarju, jibbenefikaw mill-iskema biss bil-kundizzjoni li dawn ġew esportati fid-data, jew wara d-data, speċifikata fil-lista msemmija fil-paragrafu 1.

▼ **M39**

3. Il-pajjiż benefiċjarju għandu jitqies li hu konformi mal-Artikoli 68 u 69 fiddata meta jissottometti l-impenn imsemmi fl-Artikolu 68(1) u jkun għamel in-notifika msemmija fl-Artikolu 69(1).

▼ **M46***Artikolu 71*

1. In-nuqqas ta' konformità tal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju mal-Artikoli 68(1), 69(2), 91, 92, 93 jew 97 g jew in-nuqqas sistematiku ta' konformità mal-Artikolu 97h(2) jista' skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, jinvolvi l-irtirar temporanju tal-preferenzi taht l-iskema għal dak il-pajjiż.

2. Għall-finijiet ta' din it-taqsimha, fejn pajjiż jew territorju jkun tneħħa mil-lista tal-pajjiżi benefiċjarji msemmija fl-Artikolu 70(1), l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 68, 88(1)(b), 97 g(1)(a), 97 g(3) u 97i(1)(b) ikomplu japplikaw għal dak il-pajjiż jew territorju għal perjodu ta' tliet snin mid-data tat-tneħħija tiegħu minn dik il-lista.

▼ **M39**

Subsezzjoni 2

Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originanti*Artikolu 72*

Il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bhala originanti f'pajjiż benefiċjarju:

(a) prodotti kompletament idderivati f'dak il-pajjiż skont it-tifsira tal-Artikolu 75;

▼ **M39**

- (b) prodotti miksuba f'dak il-pajjiż li jinkorporaw materjali li ma kinux kompletament idderivati hemmhekk, sakemm tali materjali għadew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 76.

Artikolu 73

1. Il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-subsezzjoni għall-akkwist tal-istatus originanti għandhom jitwettqu fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

2. Jekk prodotti originanti esportati mill-pajjiż benefiċjarju lejn pajjiż ieħor ikunu rritornati, huma għandhom jitqiesu bħala mhux originanti sakemm ma jkunx jista' jintwera għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti li:

- (a) il-prodotti rritornati huma l-istess bhal dawk li kienu esportati, u
- (b) m'għadewx minn xi operazzjoni lil hinn minn dik neċessarja biex ikunu ppriservati f'kundizzjoni tajba waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew waqt li kienu qed jiġu esportati.

Artikolu 74

1. Il-prodotti ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea għandhom ikunu l-istess prodotti kif esportati mill-pajjiż benefiċjarju fejn jitqiesu li originaw. M'għandhomx ikunu ġew mibdula, ittrasformati b'xi mod jew suġġetti għal operazzjonijiet għajr operazzjonijiet biex ikunu ppriservati f'kundizzjoni tajba, qabel ikunu ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa. Il-hażna ta' prodotti jew kunsinni u l-qsim ta' kunsinni jistgħu jseħħu meta jitwettqu taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-merkanzija u l-prodotti jibqgħu taħt is-sorveljanza tad-dwana fil-pajjiż(i) ta' tranzitu.

2. Għandu jitqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx raġuni biex jemmnu mod ieħor; f'tali każijiet, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jipprovdi evidenza tal-konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi dokumenti kontrattwali tat-trasport bhal poloz ta' karigu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew l-innumerar tal-pakketti jew kwalunkwe evidenza relatata mal-prodotti nfushom.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta l-akkumulazzjoni tapplika taħt l-Artikoli 84, 85 jew 86.

Artikolu 75

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala kompletament idderivati f'pajjiż benefiċjarju:

- (a) prodotti minerali estratti mill-art jew minn qiegħ il-baħar tiegħu;

▼ **M39**

- (b) pjanti u prodotti veġitali mkabbra jew maħsuda hemm;
- (c) annimali haġġin li twieldu u trabbew hemm;
- (d) prodotti miksuba minn annimali haġġin imrobbija hemm;
- (e) prodotti miksuba minn annimali maqtula li twieldu u trabbew hemm;
- (f) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd imwettqa hemm;
- (g) prodotti tal-akwakultura fejn il-hut, il-krustaċġi u l-molluski jitwieldu u jikbru hemm;
- (h) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħra meħuda mill-baħar 'il barra mill-ibħra territorjali mill-bastimenti tiegħu;
- (i) prodotti maġmula abbord il-bastimenti fabbriki tiegħu esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati miġbura hemm u li jkunu tajbin biss għall-irkupru tal-materja prima;
- (k) skart u rimi li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-manifattura mwettqa hemm;
- (l) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jinstabu 'l barra mill-baħar territorjali imma fejn għandu drittijiet esklużivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) merkanzija prodotta hemm esklużivament minn prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini “il-bastimenti tiegħu” u “il-bastimenti fabbriki tiegħu” fil-paragrafu 1(h) u (i) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u bastimenti fabbriki li jissodisfaw kull wiehed minn dawn ir-rekwiziti:

- (a) ikunu rreġistrati fil-pajjiż benefiċjarju jew fi Stat Membru,
- (b) ibahħru taħt il-bandiera tal-pajjiż benefiċjarju jew ta' Stat Membru,
- (c) jissodisfaw wiehed mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) ikunu mill-anqas 50 % proprjetà ta' ċittadini tal-pajjiż benefiċjarju jew ta' Stat Membru jew

▼ **M39**

(ii) ikunu proprjetà ta' kumpaniji:

- li jkollhom l-uffiċċju ewlieni tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju fil-pajjiż benefiċjarju jew fl-Istati Membri, u
- jkunu mill-anqas 50 % proprjetà tal-pajjiż benefiċjarju, jew ta' entitajiet tal-Istati Membri jew entitajiet pubbliċi, jew ta' ċittadini tal-pajjiż benefiċjarju jew tal-Istati Membri.

▼ **M46**

3. Il-kundizzjonijiet fil-paragrafu 2 jistgħu jitwettqu individwalment fl-Istati Membri jew f'pajjiżi benefiċjarji differenti minhabba li l-pajjiżi benefiċjarji kollha jibbenefikaw mill-akkumulazzjoni reġjonali skont l-Artikolu 86(1) u (5). F'dan il-każ, il-prodotti għandhom jitqiesu li għandhom l-oriġini tal-pajjiż benefiċjarju li taht il-bandiera tiegħu jbahhar il-bastiment jew il-bastiment fabbrika f'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 2.

L-ewwel subparagrafu japplika biss sakemm il-kundizzjonijiet fi hdan l-Artikolu 86(2)(a), (c) u (d) ikunu ġew issodisfati.

▼ **M39***Artikolu 76*

1. Bla hsara għall-Artikoli 78 u 79, il-prodotti li mhumiex kompletament idderivati fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat skont it-tifsira tal-Artikolu 75 għandhom jitqiesu li oriġinaw hemmhekk, la darba jkunu twettqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a għall-merkanzija kkonċernata.

2. Jekk prodott li akkwista l-istatus originanti f'pajjiż f'konformità mal-paragrafu 1 ikun ipproċessat aktar f'dak il-pajjiż u użat bhala materjal fil-manifattura ta' prodott iehor, ma jittiehidx kont tal-materjali mhux originanti li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

Artikolu 77

1. Id-determinazzjoni ta' jekk humiex sodisfatti r-rekwiziti tal-Artikolu 76(1), għandha titwettaq għal kull prodott.

Madankollu, meta r-regola rilevanti hija bbażata fuq il-konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux originanti, sabiex jittiehed kont tal-varjazzjonijiet fl-ispejjeż u r-rati tal-kambju, il-valur tal-materjali mhux originanti jista' jkun ikkalkulat abbażi ta' medja kif stipulat fil-paragrafu 2.

2. Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, għandhom ikunu kkalkulati l-prezz tal-fabbrika medju mħallas għall-prodott u l-valur medju tal-materjali mhux originanti użati rispettivament, abbażi tat-total tal-prezzijiet tal-fabbrika mitluba għall-bejgħ kollu tal-prodotti li sar matul is-sena fiskali preċedenti u t-total tal-valur tal-materjali mhux originanti użati fil-manifattura tal-prodotti matul is-sena fiskali preċedenti kif iddefinita fil-pajjiż tal-esportazzjoni, jew, fejn iċ-ċifri għal sena fiskali shiha mhumiex disponibbli, perjodu iqsar li m'għandux ikun inqas minn tliet xhur.

▼ **M39**

3. L-esportaturi li għazlu kalkoli fuq bazi medja għandhom konsistentement japplikaw tali metodu matul is-sena li ssegwi s-sena fiskali ta' referenza, jew fejn ikun adattat, matul is-sena li ssegwi l-perjodu iqsar użat bhala referenza. Huma jistgħu jieqfu japplikaw tali metodu meta matul sena fiskali partikolari, jew perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux inqas minn tliet xhur, huma jirreġistraw li waqfu l-varjazzjonijiet fl-ispejjeż jew fir-rati tal-kambju li ġġustifikaw l-użu ta' tali metodu.

4. Il-medji msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jintużaw bhala l-prezz tal-fabbrika u l-valur tal-materjali mhux oriġinanti rispettivament, għall-fini li tkun stabbilita konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti.

Artikolu 78

1. Bla hsara għall-paragrafu 3, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti biex jagħti l-istatus ta' prodotti oriġinanti, kemm jekk ir-rekwiziti tal-Artikolu 76 huma sodisfatti kif ukoll jekk mhumiex:

- (a) operazzjonijiet ta' preservazzjoni biex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul il-ġarr u l-ħżin;
- (b) tifrid u assemblaġġ ta' pakketti;
- (c) il-ħasil, it-tindif, it-tnehhija tat-trab, l-ossidi, iż-zejt, iż-zebgħa jew kisi ieħor;
- (d) il-mogħdija jew il-prensa tat-tessuti u oġġetti tessili;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' tizbiġh u llustrar;
- (f) hrug mill-fosdqa u thin parzjali jew totali tar-ross; llustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew ikunu ffurmati kubi taz-zokkor; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) tqaxxir u tnehhija tal-ghadam, tal-frott, lewż u ħaxix;
- (i) tisnin, immular sempliċi jew qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, ikklassifikar, iggradar, tqabbil (inkluża l-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti);
- (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, kaxxetti, kaxex, immuntar fuq kards jew bords u l-operazzjonijiet sempliċi l-oħra kollha tal-ippakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tikketti, logos u marki distintivi simili fuq il-prodotti jew il-pakketti tagħhom;
- (m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip u kemm jekk ma jkunux; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;

▼ **M39**

- (n) tiżġid sempliċi ta' ilma jew dilwizzjoni jew deidrazzjoni jew denaturazzjoni tal-prodotti;
- (o) assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti biex ikun ikkostatitwit oġġett komplet jew żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (p) kombinazzjoni ta' tnejn jew aktar mill-operazzjonijiet speċifikati fil-punti (a) sa (o);
- (q) il-qtil ta' annimali.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-operazzjonijiet għandhom jitqiesu sempliċi meta ma jkunux meħtieġa ħiliet speċjali jew magni, tagħmir jew għodda maħduma jew installati b'mod speċjali għat-twettiq ta' dawk l-operazzjonijiet.

3. L-operazzjonijiet kollha mwettqa fil-pajjiż benefiċjarju fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk xogħol jew ipproċessar imwettaq fuq dak il-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 79

1. B'deroga mill-Artikolu 76 u suġġetti għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, materjali mhux originanti li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a m'għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott partikolari, jistgħu madankollu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom jew il-piż nett evalwat għall-prodott ma jaqbiżx:

- (a) 15 % tal-piż tal-prodott għall-prodotti li jinsabu fil-Kapitoli 2 u 4 sa 24 tas-Sistema Armonizzata, għajr il-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
- (b) 15 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott għal prodotti oħra, għajr għall-prodotti li jinsabu fil-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li għalihom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Parti I tal-Anness 13a.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jippermetti li jinqabżu l-perċentwali għall-kontenut massimu ta' materjali mhux originanti kif speċifikat fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti kompletament idderivati f'pajjiż benefiċjarju skont it-tifsira tal-Artikolu 75. Madankollu, bla ħsara għall-Artikolu 78 u 80(2), it-tolleranza prevista f'dawk il-paragrafi għandha madankollu tapplika għat-total tal-materjali kollha li jintużaw fil-manifattura ta' prodott u li għalihom ir-regola stabbilita fil-lista fl-Anness 13a għal dak il-prodott tirrikjedi li tali materjali jkunu kompletament idderivati.

Artikolu 80

1. L-unità ta' kwalifikazzjoni għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bħala l-unità bażika meta tkun iddeterminata l-klassifikazzjoni permezz tas-Sistema Armonizzata.

▼ **M39**

2. Meta kunsinna tikkonsisti f'għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taht l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull oġġett individwali għandu jitqies meta jkunu applikati d-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni.

3. Meta, taht ir-Regola Ġenerali Interpretattiva 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar huwa inkluż mal-prodott għall-finijiet tal-klassifikazzjoni, dan għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 81

L-aċċessorji, il-partijiet użati għat-tiswija u l-ghodda mibgħuta mat-tagħmir, magna, apparat jew vettura li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz tal-fabbrika tiegħu, għandhom jitqiesu bhala haga wahda mat-tagħmir, magna, apparat jew vettura inkwistjoni.

Artikolu 82

Settijiet, kif iddefiniti fir-Regola Ġenerali Interpretattiva 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bhala originanti meta l-prodotti komponenti kollha huma prodotti originanti.

Madankollu, meta sett huwa kompost minn prodotti originanti u mhux-originanti, is-sett kollu kemm hu għandu jitqies bhala originanti, sakemm il-valur tal-prodotti mhux originanti ma jaqbix il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett.

Artikolu 83

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott huwiex prodott originanti, m'għandux jittiehed kont tal-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-magni u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe merkanzija oħra li ma tidholx, u mhijiex intiza li tidhol, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Subsezzjoni 3

Akkumulazzjoni*Artikolu 84*

Akkumulazzjoni bilaterali għandha tgħin biex prodotti originanti fl-Unjoni Ewropea jitqiesu bhala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju meta jkunu inkorporati fi prodott immanifatturat f'dak il-pajjiż, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq hemm imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

▼ **M39***Artikolu 85*

1. Sa fejn in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija jagħtu preferenzi tariffarji generalizzati lil prodotti originanti fil-pajjiżi benefiċjarji u japplikaw definizzjoni tal-kunċett tal-orijini li tikkorrispondi għal dik stipulata f'din is-Sezzjoni, l-akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija għandha tippermetti prodotti originanti fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija biex jitqiesu bhala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq hemm imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika bil-kundizzjoni li t-Turkija, in-Norveġja u l-Isvizzera jagħtu, b'reċiproċità, l-istess trattament lill-prodotti originanti f'pajjiżi benefiċjarji li jinkorporaw materjali originanti fl-Unjoni Ewropea.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal prodotti li jinsabu fil-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata.

4. Il-Kummissjoni se tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C)* id-data li fiha jitwettqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 86▼ **M46**

1. L-akkumulazzjoni reġjonali tapplika għall-erba' gruppi reġjonali separati li ġejjin:

- (a) Grupp I: il-Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam;
- (b) Grupp II: il-Bolivja, il-Kolombja, il-Kosta Rika, l-Ekwador, El Salvador, il-Gwatemala, il-Honduras, in-Nikaragwa, il-Panama, il-Peru, il-Venezwela;
- (c) Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka;
- (d) Grupp IV: l-Argentina, il-Brazil, il-Paragway u l-Urugway.

2. L-akkumulazzjoni reġjonali bejn pajjiżi fl-istess grupp tapplika biss meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-pajjiżi involuti fl-akkumulazzjoni jkunu, fil-mument tal-esportazzjoni tal-prodott lejn l-Unjoni:
 - (i) il-pajjiżi benefiċjarji sakemm is-sistema tal-esportatur registrat tkun għadha ma ġietx implimentata f'dawk il-pajjiżi;
 - (ii) il-pajjiżi benefiċjarji inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 70(1) fejn is-sistema tal-esportatur registrat ġiet implimentata f'dawk il-pajjiżi;
- (b) għall-finijiet ta' akkumulazzjoni reġjonali bejn il-pajjiżi ta' grupp reġjonali, japplikaw ir-regoli tal-orijini stabbiliti f'din it-Taqsima.
- (c) il-pajjiżi tal-grupp reġjonali jimpenjaw lilhom infushom biex:
 - (i) jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din it-Taqsima, u
 - (ii) jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' din it-Taqsima kemm fir-rigward tal-Unjoni Ewropea u kif ukoll bejniethom;

▼ M46

- (d) l-impenji msemmija fil-punt (c) ġew innotifikati lill-Kummissjoni mis-Segretarjat tal-grupp reġjonali kkonċernat jew minn korp kongunt kompetenti iehor li jirrapprezenta lill-membri kollha tal-grupp imsemmi.

Ghall-ghanijiet tal-punt (b), meta l-operazzjoni kwalifikanti stabbilita fil-Parti II tal-Anness 13a ma tkunx l-istess għall-pajjiżi kollha involuti fl-akkumulazzjoni, l-origini tal-prodotti esportati minn pajjiż għal pajjiż iehor tal-grupp reġjonali għall-fini tal-akkumulazzjoni reġjonali għandha tkun iddeterminata abbażi tar-regola li tapplika kieku l-prodotti kienu qed jiġu esportati lejn l-Unjoni;

Meta l-pajjiżi fi grupp reġjonali, ikunu diġà konformi mal-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu, qabel l-1 ta' Jannar 2011, ma jkunx mehtieġ impenn ġdid.

▼ M39

3. Il-materjali elenkati fl-Anness 13b għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni reġjonali prevista fil-paragrafu 2 fil-każ meta:

- (a) il-preferenza tariffarja applikabbli fl-Unjoni Ewropea mhijiex l-istess għall-pajjiżi kollha involuti fl-akkumulazzjoni; u
- (b) il-materjali kkonċernati jibbenefikaw, permezz ta' akkumulazzjoni, minn trattament tariffarju aktar favorevoli minn dak li kieku jibbenefikaw minnu jekk jiġu esportati direttament lejn l-Unjoni Ewropea.

▼ M46

4. L-akkumulazzjoni reġjonali bejn pajjiżi fl-istess grupp reġjonali għandha tapplika biss bil-kundizzjoni li x-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju fejn il-materjali jiġu pproċessati aktar jew inkorporati, imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1) u, fil-każ tal-prodotti tessili, anki lil hinn mill-operazzjonijiet stipulati fl-Anness 16.

▼ C4

Meta l-kundizzjoni stabbilita fl-ewwel subparagrafu ma titwettaqx, il-prodotti għandhom ikollhom bhala pajjiż tal-origini, il-pajjiż tal-grupp reġjonali li għandu l-ogħla sehem tal-valur tal-materjali użati li joriginaw f'pajjiżi tal-grupp reġjonali.

▼ M39

Meta l-pajjiż tal-origini huwa ddeterminat skont it-tieni subparagrafu, dak il-pajjiż għandu jkun iddikjarat bhala pajjiż tal-origini fuq il-prova tal-origini magħmula mill-esportatur tal-prodott lejn l-Unjoni Ewropea, jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irregiſtrat, mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni.

5. Fuq talba tal-awtoritajiet ta' pajjiż benefiċjarju tal-Grupp I jew Grupp III, l-akkumulazzjoni reġjonali bejn il-pajjiżi ta' dawk il-gruppi tista' tingħata mill-Kummissjoni, sakemm il-Kummissjoni tkun sodisfatta li kull waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin giet sodisfatta:

▼ M46

- (a) il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2(a) u (b) huma ssodisfati, u

▼ M39

- (b) il-pajjiżi li se jkunu involuti f'tali akkumulazzjoni reġjonali impenjaw lilhom infushom, u konguntament innotifikaw lill-Kummissjoni rigward l-impenn tagħhom:

- (i) li jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din is-Sezzjoni, u

▼ **M39**

- (ii) li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta ta' din is-Sezzjoni fir-rigward tal-Unjoni Ewropea u bejniethom.

It-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun appoġġjata b'evidenza li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak is-subparagrafu huma sodisfatti. Hija għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tiddeċiedi dwar it-talba fid-dawl tal-elementi kollha marbutin mal-akkumulazzjoni meqjusa rilevanti, inklużi l-materjali li għandhom ikunu akkumulati.

6. Meta prodotti mmanufatturati f'pajjiż benefiċjarju tal-Grupp I jew Grupp III bl-użu ta' materjali oriġinanti f'pajjiż imsieheb fil-grupp l-iehor se jiġu esportati lejn l-Unjoni Ewropea, l-oriġini ta' dawk il-prodotti għandha tkun iddeterminata kif ġej:

- (a) materjali oriġinanti f'pajjiż ta' grupp reġjonali għandhom jitqiesu bhala materjali oriġinanti f'pajjiż tal-grupp reġjonali l-iehor meta jkunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju tal-aħħar imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1) u, fil-każ tal-prodotti tessili, anki lil hinn mill-operazzjonijiet stipulati fl-Anness 16;

▼ **C4**

- (b) meta l-kundizzjoni stabbilita fil-punt (a) ma titwettaqx, il-prodotti għandhom ikollhom bhala l-pajjiż tal-oriġini lill-pajjiż li jipparteċipa fl-akkumulazzjoni li għandu l-oġġla sehem tal-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'pajjiżi li qegħdin jipparteċipaw fl-akkumulazzjoni.

▼ **M39**

Meta l-pajjiż tal-oriġini huwa ddeterminat skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, dak il-pajjiż għandu jkun iddikjarat bhala pajjiż tal-oriġini fuq il-prova tal-oriġini magħmula mill-esportatur tal-prodott lejn l-Unjoni Ewropea, jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irreġistrat, mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni.

7. Fuq talba ta' kwalunkwe awtorità tal-pajjiż benefiċjarju, akkumulazzjoni estiza bejn pajjiż benefiċjarju u pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) fis-seħh, tista' tingħata mill-Kummissjoni, sakemm kull waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin tkun sodisfatta:

- (a) il-pajjiżi involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw lilhom infushom li jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din is-Sezzjoni u li jagħtu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta ta' din is-Sezzjoni kemm fir-rigward tal-Unjoni Ewropea kif ukoll bejniethom;
- (b) l-impenn msemmi fil-punt (a) jkun ġie nnotifikat lill-Kummissjoni mill-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

It-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jkun fiha lista tal-materjali kkonċernati mill-akkumulazzjoni u għandha tkun appoġġjata b'evidenza li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu huma sodisfatti. Hija għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni. Meta l-materjali kkonċernati jinbidlu, għandha tkun issottomessa talba oħra.

▼ **M39**

Il-materjali li jinsabu fil-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni estiża.

8. Fil-każijiet ta' akkumulazzjoni estiża msemija fil-paragrafu 7, l-origini tal-materjali użati u l-prova dokumentarja tal-origini applikabbli għandhom ikunu ddeterminati f'konformità mar-regoli stabbiliti fil-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti. L-origini tal-prodotti li se jkunu esportati lejn l-Unjoni Ewropea għandha tkun iddeterminata f'konformità mar-regoli tal-origini stabbiliti f'din is-Sezzjoni.

Sabiex il-prodott miksub jikseb status originanti, m'għandux ikun mehtieg li l-materjali originanti f'pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles u użati f'pajjiż benefiċjarju fil-manifattura tal-prodott li se jkun esportat lejn l-Unjoni Ewropea, ikunu garrbu xogħol jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

9. Il-Kummissjoni se tippubblika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C)* dan li ġej:

- (a) id-data li fiha tidhol fis-seħh l-akkumulazzjoni bejn pajjiżi tal-Grupp I u l-Grupp III prevista fil-paragrafu 5, il-pajjiżi involuti f'dik l-akkumulazzjoni u, fejn hu xieraq, il-lista tal-materjali li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni;
- (b) id-data li fiha tidhol fis-seħh l-akkumulazzjoni estiża, il-pajjiżi involuti f'dik l-akkumulazzjoni u l-lista tal-materjali li l-akkumulazzjoni tapplika fir-rigward tagħhom.

Artikolu 87

Meta akkumulazzjoni bilaterali jew akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija tintuża f'kombinazzjoni ma' akkumulazzjoni reġjonali, il-prodott miksub għandu jikseb l-origini ta' wiehed mill-pajjiżi tal-grupp reġjonali kkonċernat, iddeterminat skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 86(4).

Artikolu 88

1. Is-Subsezzjonijiet 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:

- (a) l-esportazzjoni mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali;

▼ **M46**

- (b) l-esportazzjoni minn pajjiż benefiċjarju għal iehor għall-finijiet ta' akkumulazzjoni reġjonali kif previst fl-Artikolu 86(1) u (5), bla hsara għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 86(2)(b).

▼ **M39**

2. Jekk materjali funġibbli originanti u mhux originanti jintużaw fix-xogħol u l-ipproċessar ta' prodott, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub tal-operaturi ekonomiċi, jawtorizzaw il-ġestjoni ta' materjali fl-Unjoni Ewropea bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà għall-fini ta' esportazzjoni sussegwenti għal pajjiż benefiċjarju fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, mingħajr il-htieġa li l-materjali jinżammu f'hażniet separati.

▼ **M39**

3. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 sugġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu adattata.

L-awtorizzazzjoni għandha tinghata biss jekk bl-użu tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 jista' jkun żgurat li, fi kwalunkwe hin, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bhala "originanti fl-Unjoni Ewropea" huwa l-istess bħan-numru li kien jinkiseb bl-użu ta' metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-hażniet.

Jekk ikun awtorizzat, il-metodu għandu jkun applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tkun irregistrata abbażi tal-prinċipji tal-kontabbiltà ġenerali applikabbli fl-Unjoni Ewropea.

4. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jhejji jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irregistrat, japplika għall-provi tal-origini għall-kwantità tal-prodotti li jistgħu jitqiesu bhala originanti fl-Unjoni Ewropea. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, il-benefiċjarju għandu jipprovdidi dikjarazzjoni dwar kif kienu ġestiti l-kwantitajiet.

5. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jissorveljaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

Huma jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fil-każijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe mod li jkun, jew
- (b) il-benefiċjarju jonqos milli jwettaq il-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din is-Sezzjoni jew fis-Sezzjoni 1A.

Subsezzjoni 4

Derogi*Artikolu 89*

1. Fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew bi tweġiba għal talba minn pajjiż benefiċjarju, pajjiż benefiċjarju jista' jinghata deroga temporanja mid-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni meta:

- (a) fatturi interni jew esterni temporanjament iċahhduh mill-kapaċità li jikkonforma mar-regoli għall-ksib tal-origini previsti fl-Artikolu 72 meta qabel seta' jagħmel dan, jew
- (b) jirrikjedi aktar żmien biex ihejji l-illu nnifsu sabiex jikkonforma mar-regoli għall-ksib tal-origini previsti fl-Artikolu 72.

2. Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għal sakemm idumu l-effetti tal-fatturi interni jew esterni li johlquha jew it-tul taż-żmien mehtieg biex il-pajjiż benefiċjarju jikseb konformità mar-regoli.

3. Talba għal deroga għandha ssir bil-miktub lill-Kummissjoni. Hija għandha tiddikjara r-raġunijiet, kif indikat fil-paragrafu 1, għaliex deroga hija mehtiega u għandha jkollha dokumenti ta' appoġġ adattati.

▼ **M39**

4. Meta tinghata deroga, il-pajjiż benefiċjarju kkonċernat għandu jikkonforma ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit dwar l-informazzjoni li trid tinghata lill-Kummissjoni rigward l-użu tad-deroga u l-ġestjoni tal-kwantitajiet li għalihom tinghata d-deroga.

Subsezzjoni 5

Proċeduri fl-esportazzjoni fil-pajjiż benefiċjarju*Artikolu 90*

L-iskema għandha tapplika fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fil-każijiet ta' merkanzija li tissodisfa r-rekwiżiti ta' din is-Sezzjoni esportata minn esportatur irregiŋtrat skont it-tifsira tal-Artikolu 92;
- (b) fil-każijiet ta' kwalunkwe kunsinna ta' pakkett jew aktar li fihom prodotti originanti esportati minn kwalunkwe esportatur, meta l-valur totali tal-prodotti li joriginaw li ġew ikkunsinnati ma jaqbiżx is-EUR 6 000.

Artikolu 91

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom jistabbilixxu regjistru elettroniku, u jzommuh aġġornat kontinwament, tal-esportaturi rregiŋtrati llokalizzati f'dak il-pajjiż. Ir-regjistru għandu jkun aġġornat minnufih meta esportatur ikun irtirat mir-regjistru f'konformità mal-Artikolu 93(2).

2. Ir-regjistru għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u l-indirizz sħiħ tal-post fejn huwa stabbilit/residenti l-Esportatur Irregiŋtrat, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew territorju (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2);
- (b) in-numru tal-Esportatur Irregiŋtrat;
- (c) il-prodotti li huma intiżi li jkunu esportati taħt l-iskema (lista indikattiva tal-kapitoli jew intestaturi tas-Sistema Armonizzata kif jitqies li huwa adattat mill-applikant);
- (d) id-dati ta' minn meta u sa meta l-esportatur huwa/kien irregiŋtrat;
- (e) ir-raġuni għall-irtirar (talba tal-esportatur irregiŋtrat / irtirar mill-awtoritajiet kompetenti). Din id-data għandha tkun disponibbli biss għall-awtoritajiet kompetenti.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar is-sistema ta' nnumerar nazzjonali użata għall-hatra ta' esportaturi rregiŋtrati. In-numru għandu jibda bil-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2.

▼ M39*Artikolu 92*

Biex ikunu rreġistrati, l-esportaturi għandhom jagħmlu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju msemmi fl-Artikolu 69(1)(a), billi jużaw il-formola li mudell tagħha huwa stabbilit fl-Anness 13c. Bit-tlestija tal-formola, l-esportaturi jagħtu l-kunsens għall-ħażna tal-informazzjoni pprovduta fil-bażi tad-data tal-Kummissjoni u għall-pubblikazzjoni tad-data mhux kunfidenzjali fuq l-Internet.

L-applikazzjoni għandha tkun aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti biss jekk tkun kompleta.

Artikolu 93

1. Esportaturi rreġistrati li m'għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni tal-merkanzija taħt l-iskema, jew li m'għadx għandhom l-intenzjoni li jesportaw tali merkanzija, għandhom jinformat lill-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiżi benefiċjarji li għandhom inehhuhom minnufih mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati miżmum f'dak il-pajjiż benefiċjarju.

2. Bla ħsara għas-sistema ta' penali u sanzjonijiet applikabli fil-pajjiż benefiċjarju, meta esportaturi rreġistrati intenzjonalment jew b'negliġenza jfasslu, jew iqabdbu lil min ifassal, stqarrija dwar l-orijini jew kwalunkwe dokument ta' appoġġ li fih informazzjoni żbaljata li twassal għall-ksib irregolari jew bi frodi tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom jirtiraw lill-esportatur mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati miżmum mill-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

3. Bla ħsara għall-impatt potenzjali tal-irregolaritajiet misjuba waqt verifiki li huma pendenti, l-irtirar mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati għandu jidhol fis-sehh għall-gejjieni, jiġifieri fir-rigward ta' stqarrijiet li jsiru wara d-data tal-irtirar.

4. Esportaturi li tnehew mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-paragrafu 2 jistgħu jergħu jiddaħhlu fir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati biss meta jkunu taw prova lill-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju li huma rrimedjaw is-sitwazzjoni li wasslet għall-irtirar tagħhom.

Artikolu 94

1. L-esportaturi, irreġistrati u mhumiex, għandhom jikkonformaw mal-obbligi li ġejjin:

- (a) għandhom iżommu reġistri ta' kontabbiltà kummerċjali adattati għall-produzzjoni u l-forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali;
- (b) għandhom iżommu disponibbli l-evidenza kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
- (c) għandhom iżommu d-dokumentazzjoni doganali kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
- (d) għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha tkun saret l-istqarrija dwar l-orijini, jew aktar jekk ikun meħtieġ mid-dritt nazzjonali, reġistri dwar:
 - (i) l-istqarrijiet dwar l-orijini li għamlu; u

▼ **M39**

- (ii) il-kontijiet tal-materjali originanti u mhux originanti, tal-produzzjoni u tal-istokks tagħhom.

Ir-registri msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu jistgħu jkunu elettronici imma għandhom jippermettu li l-materjali użati fil-manifattura tal-prodotti esportati jistgħu jkunu rrintraċċati u li l-istatus originanti tagħhom ikun ikkonfermat.

2. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għall-fornituri li jipprovdu dikjarazzjonijiet tal-fornituri lill-esportaturi li jiċċertifikaw l-istatus originanti tal-merkanzija li huma jfornu.

Artikolu 95

1. Stqarrija dwar l-orijini għandha ssir mill-esportatur meta l-prodotti li għalihom tirrelata jkunu esportati, jekk il-merkanzija kkonċernata tista' titqies bhala originanti fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat jew pajjiż benefiċjarju iehor skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 86(4) jew il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 86(6).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, stqarrija dwar l-orijini tista' b'mod eċċezzjonali ssir wara l-esportazzjoni ("stqarrija retrospettiva") bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata fl-Istat Membru tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa mhux aktar tard minn sentejn wara l-esportazzjoni.

3. L-istqarrija dwar l-orijini għandha tkun ipprovduta mill-esportatur lill-klijent tiegħu fl-Unjoni Ewropea u għandu jkun fiha l-partikolaritajiet speċifikati fl-Anness 13d. Stqarrija dwar l-orijini għandha ssir jew bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Tista' ssir fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jippermetti li jkun identifikat l-esportatur ikkonċernat u l-merkanzija involuta.

4. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 84, 86(1), jew 86(5) u (6), l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandu jserrah fuq l-istqarrija dwar l-orijini pprovduta mill-fornitur tiegħu. F'dawn il-kazijiet, l-istqarrija dwar l-orijini magħmula mill-esportatur għandha, skont il-kaz, ikun fiha l-indikazzjoni "akkumulazzjoni tal-UE", "akkumulazzjoni reġjonali" jew "Cumul UE", "cumul régional".

5. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 85, l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandu jserrah fuq il-prova tal-orijini pprovduta mill-fornitur tiegħu u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli tal-orijini tas-SPG tan-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, skont kif ikun il-kaz. F'dan il-kaz, l-istqarrija dwar l-orijini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni "akkumulazzjoni tan-Norveġja", "akkumulazzjoni tal-Isvizzera", "akkumulazzjoni tat-Turkija" jew "Cumul Norvège", "Cumul Suisse", "Cumul Turquie".

6. Meta tapplika akkumulazzjoni estiża taht l-Artikolu 86(7) u (8), l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni estiża, għandu jserrah fuq il-prova tal-orijini pprovduta mill-fornitur tiegħu u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti bejn l-Unjoni Ewropea u l-parti kkonċernata.

▼ **M39**

F'dan il-każ, l-istqarrija dwar l-origini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni “akkumulazzjoni estiża ma' pajjiż x” jew “cumul étendu avec le pays x”.

Artikolu 96

1. Stqarrija dwar l-origini għandha ssir għal kull kunsinna.
2. Stqarrija dwar l-origini għandha tkun valida għal tnaħ-il xahar mid-data ta' meta ssir l-istqarrija mill-esportatur.
3. Stqarrija dwar l-origini waħdanija tista' tkopri diversi kunsinni jekk il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-prodotti huma żarmati jew mhux immuntati skont it-tifsira tar-Regola Generali Interpretattiva 2(a) tas-Sistema Armonizzata,
 - (b) huma jinsabu fis-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata, u
 - (c) huma intiżi li jkunu importati f'kunsinni diversi.

Subsezzjoni 6

Proċeduri fir-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-unjoni ewropea*Artikolu 97*

1. Id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa għandha tagħmel referenza għall-istqarrija dwar l-origini. L-istqarrija dwar l-origini għandha tinżamm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali, li jistgħu jitolbu s-sottomissjoni tagħha għall-verifika tad-dikjarazzjoni. Dawk l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu wkoll traduzzjoni tal-istqarrija fil-lingwa uffiċjali, jew f'waħda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru kkonċernat.
2. Meta l-applikazzjoni tal-iskema hija mitluba mid-dikjarant, mingħajr ma jkollu fil-pussess tiegħu l-istqarrija dwar l-origini meta ssir l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, dik id-dikjarazzjoni għandha titqies bhala mhux kompleta skont it-tifsira tal-Artikolu 253(1) u ttrata kif jixraq.
3. Qabel jiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, id-dikjarant għandu jiehu hsieb kif jixraq li l-merkanzija tikkonforma mar-regoli ta' din is-Sezzjoni billi, b'mod partikolari, jivverifika li:
 - (i) fil-bażi tad-data msemmija fl-Artikolu 69(3) l-esportatur huwa rreġ-istrat biex jagħmel stqarrijiet dwar l-origini, għajr meta l-valur totali tal-prodotti originanti kkunsinnati ma jaqbix is-EUR 6 000, u
 - (ii) li l-istqarrija dwar l-origini ssir f'konformità mal-Anness 13d.

Artikolu 97a

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom ikunu eżentati mill-obbligu li jagħmlu u jipproduċu stqarrija dwar l-origini:
 - (a) prodotti mibgħuta bhala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati, li l-valur totali tagħhom ma jaqbix il-EUR 500;

▼ **M39**

(b) prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġatur, li l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-EUR 1 200.

2. Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) mhumiex importati bhala kummerċ;

(b) kienu ddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex jibbenefikaw mill-iskema;

(c) m'hemmx dubju rigward il-veracità tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (b).

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-importazzjoni m'għandhiex titqies li hija importazzjoni bhala kummerċ jekk il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

(a) l-importazzjoni hija okkażjonali;

(b) l-importazzjoni tikkonsisti biss fi prodotti għall-użu personali tad-destinatari jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom;

(c) ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li m'hemmx fini kummerċjali għalihom.

Artikolu 97b

1. Is-sejba ta' diskrepanzi zghar bejn il-partikolaritajiet inkluzi fi stqarrija dwar l-origini u dawk imsemmija fid-dokumenti sottomessi lill-awtoritajiet doganali għall-fini tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex *ipso facto* tirrendi l-istqarrija dwar l-origini nulla u bla effett jekk huwa stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti kkonċernati.

2. Żbalji formali ovvi bhal żbalji tat-tajping fi stqarrija dwar l-origini m'għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jitwarrab jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li jholqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

3. Stqarrijiet dwar l-origini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmija fl-Artikolu 96 jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali ffissata kien dovut għal ċirkustanzi eċċezzjonali. F'każijiet ohra ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw l-istqarrijiet dwar l-origini meta l-prodotti kienu ppreżentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 97c

1. Il-proċedura msemmija fl-Artikolu 96(3) għandha tapplika għal perjodu ddeterminat mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni li jissorveljaw ir-rilaxxi suċċessivi għaċ-ċirkulazzjoni hielsa għandhom jivverifikaw li l-kunsinni suċċessivi huma parti mill-prodotti żarmati jew mhux immuntati li għalihom kienet saret l-istqarrija dwar l-origini.

▼ M39*Artikolu 97d*

1. Meta prodotti jkunu għadhom mhumiex irrilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, stqarrija dwar l-orijini tista' tkun issostitwita bi stqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni waħda jew aktar, magħmula mid-detentur tal-merkanzija, għall-fini li l-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbagħtu x'imkien iehor fit-territorju doganali tal-Komunità jew, fejn japplika, fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija. Biex ikunu intitolati li jagħmlu stqarrijiet dwar l-orijini ta' sostituzzjoni, m'hemmx hteġa li d-detenturi tal-merkanzija nfushom ikunu esportaturi rreġistrati.

2. Meta stqarrija dwar l-orijini tiġi ssostitwita, l-istqarrija dwar l-orijini originali għandha tindika dawn li ġejjin:

- (a) il-partikolaritajiet tad-dikjarazzjoni(jiet) dwar l-orijini;
- (b) l-ismijiet u l-indirizzi tal-kunsinnatur;
- (c) il-kunsinnatarju(i) fl-Unjoni Ewropea.

L-istqarrija dwar l-orijini originali għandha tkun immarkata “Replaced” jew “Remplacée”, skont il-każ.

3. Fl-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni għandhom ikunu indikati dawn li ġejjin:

- (a) il-partikolaritajiet kollha tal-prodotti kkunsinnati mill-ġdid;
- (b) id-data meta saret l-istqarrija dwar l-orijini originali;
- (c) kull ma jehtieg li jissemma kif speċifikat taht l-Anness 13d;
- (d) l-isem u l-indirizz tal-kunsinnatur tal-prodotti fl-Unjoni Ewropea;
- (e) l-isem u l-indirizz tal-kunsinnatarju tal-prodotti fl-Unjoni Ewropea, in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija;
- (f) id-data u l-post tas-sostituzzjoni.

Il-persuna li tagħmel l-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni tista' tehmeż kopja tal-istqarrija dwar l-orijini inizjali mal-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet li jissostitwixxu stqarrijiet dwar l-orijini li huma nfushom huma stqarrijiet dwar l-orijini ta' sostituzzjoni. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet ta' sostituzzjoni magħmula minn kunsinnaturi tal-prodotti fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija.

▼ M39

5. Fil-każ ta' prodotti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji taht deroga mogħtija f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 89 *is-sostituzzjoni prevista* f'dan l-Artikolu għandu japplika biss meta tali prodotti huma intizi għall-Unjoni Ewropea. Meta l-prodott ikkonċernat ikun kiseb l-istatus oriġinanti permezz ta' akkumulazzjoni reġjonali, stqarrija dwar l-oriġini ta' sostituzzjoni tista' ssir biss biex jintbagħtu l-prodotti lejn in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija meta dawn il-pajjiżi japplikaw l-istess regoli tal-akkumulazzjoni reġjonali bħall-Unjoni Ewropea.

6. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet li jissostitwixxu stqarrijiet dwar l-oriġini wara l-qsim ta' kunsinna mwettqa skont l-Artikolu 74.

Artikolu 97e

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta jkollhom dubji fir-rigward tal-istatus oriġinanti tal-prodotti, jitolbu lid-dikjarant li jipproduċi, f'perjodu ta' żmien raġonevoli li huma għandhom jispeċifikaw, kwalunkwe evidenza disponibbli għall-fini tal-verifika tal-eżattezza tal-indikazzjoni dwar l-oriġini tad-dikjarazzjoni jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet taht l-Artikolu 74.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-miżura tariffarja preferenzjali għall-perjodu tal-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 97h meta:

- (a) l-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant mhijiex biżżejjed biex tikkonferma l-istatus oriġinanti tal-prodotti jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 73 jew l-Artikolu 74,
- (b) id-dikjarant ma jweġibx fil-perjodu taż-żmien permess għall-provvista tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Fl-istennija għall-informazzjoni mitluba mid-dikjarant, imsemmija fil-paragrafu 1, jew għar-riżultati tal-proċedura ta' verifika, imsemmija fil-paragrafu 2, l-importatur għandu jkollu l-għażla li jirrilaxxa l-prodotti, soġġetta għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li titqies neċessarja.

Artikolu 97f

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-iskema, mingħajr ma jkollhom l-obbligu li jitolbu evidenza addizzjonali jew jibgħatu talba għal verifika lill-pajjiż benefiċjarju meta:

- (a) il-merkanzija mhijiex l-istess bħal dik imsemmija fl-istqarrija dwar l-oriġini;
- (b) id-dikjarant jonqos milli jissottometti stqarrija dwar l-oriġini għall-prodotti kkonċernati, meta tali stqarrija tkun meħtieġa;
- (c) bla ħsara għall-punt (b) tal-Artikolu 90 u għall-Artikolu 97d(1), id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini fil-pussess tad-dikjarant, ma tkunx saret minn esportatur irreġistrat fil-pajjiż benefiċjarju;

▼ **M39**

(d) l-istqarrija dwar l-origini ma ssirx f'konformità mal-Anness 13d;

(e) il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 74 mhumiex sodisfatti.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-iskema, wara talba għal verifika skont it-tifsira tal-Artikolu 97h indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju, meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni:

(a) ikunu rċevew twegiba li tistqarr li l-esportatur ma kienx intitolat li jagħmel stqarrija dwar l-origini;

(b) ikunu rċevew twegiba li tistqarr li l-prodotti kkonċernati mhumiex oriġinanti f'pajjiż benefiċjarju jew il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 73 ma kinux sodisfatti;

(c) kellhom dubji raġonevoli rigward il-validità tal-istqarrija tal-origini jew l-eżattezza tal-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant rigward l-origini vera tal-prodotti msemmija meta huma għamlu t-talba għal verifika, u

(i) ma rċevew l-ebda twegiba fil-perjodu ta' żmien permess skont l-Artikolu 97h, jew

(ii) irċevew twegiba li ma tippovdix twegibiet adegwati għall-mistoqsijiet imressqa fit-talba.

Subsezzjoni 7

Kontroll tal-origini*Artikolu 97g*

1. Għall-fini li tkun żgurata l-konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-istatus oriġinanti tal-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom iwettqu:

(a) verifiki dwar l-istatus oriġinanti tal-prodotti meta jintalbu mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri,

(b) kontrolli regolari fuq l-esportaturi fuq inizjattiva tagħhom stess.

Sa fejn in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija kkonkludew ftehim mal-Unjoni Ewropea li jiddikjara li huma se jipprovdu lil xulxin l-appoġġ meħtieġ f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva, l-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal talbiet mibgħuta lill-awtoritajiet tan-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija għall-verifika tal-istqarrijiet dwar l-origini ta' sostituzzjoni magħmula fit-territorju tagħhom, bil-għan li jitolbu lil dawn l-awtoritajiet biex jikkomunikaw aktar mal-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju.

Akkumulazzjoni estiza għandha tkun permessa biss taht l-Artikolu 86(7) u (8), jekk pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles fis-seħh jaqbel li jipprovdi lill-pajjiż benefiċjarju l-appoġġ tiegħu f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdi tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat.

▼ **M39**

2. Il-kontrolli msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiżguraw il-konformità kontinwa tal-esportaturi mal-obbligi tagħhom. Huma għandhom jitwettqu f'intervalli ddeterminati abbażi ta' kriterji adattati ta' analiżi tar-riskju. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandhom jirrikjedu lill-esportaturi li jipprovdu kopji jew lista tal-istqarrijiet dwar l-origini li huma għamlu.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontinuità tal-esportatur u, meta jkun xieraq, dawk tal-produtturi li jfornu, inklużi fil-bini, jew kwalunkwe kontroll ieħor li jitqies bħala adattat.

Artikolu 97h

1. Verifiki sussegwenti ta' stqarrijiet dwar l-origini għandhom jitwettqu b'mod fortuwitu jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtentità tagħhom, l-istatus originanti tal-prodotti kkonċernati jew it-tweqqif ta' rekwiżiti oħra ta' din is-Sezzjoni.

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jitolbu l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju biex iwettqu verifika tal-validità ta' stqarrijiet dwar l-origini, l-istatus originanti tal-prodotti, jew tat-tnejn, huma għandhom, meta jkun xieraq, jindikaw fit-talba tagħhom ir-raġunijiet għaliex għandhom dubji raġonevoli dwar il-validità tal-istqarrija dwar l-origini jew l-istatus originanti tal-prodotti.

Kopja tal-istqarrija dwar l-origini u kwalunkwe informazzjoni jew dokument addizzjonali li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'dik l-istqarrija mhijiex korretta jistghu jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għal verifika.

L-Istat Membru li jagħmel it-talba għandu jiffissa skadenza inizjali ta' 6 xhur għall-komunikazzjoni tar-riżultati tal-verifika, li jibdew mid-data tat-talba għall-verifika, bl-eċċezzjoni ta' talbiet mibgħuta lin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija bil-ghan li jkunu vverifikati stqarrijiet dwar l-origini ta' sostituzzjoni magħmula fit-territorji tagħhom abbażi ta' stqarrija dwar l-origini magħmula f'pajjiż benefiċjarju, li għalihom din l-iskadenza għandha tkun estiza għal tmien xhur.

2. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm twegiba fil-perjodu speċifikat fil-paragrafu 1 jew it-twegiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex ikun iddeterminat l-origini vera tal-prodotti, it-tieni komunikazzjoni għandha tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti. Din il-komunikazzjoni għandha tiffissa skadenza addizzjonali ta' mhux aktar minn 6 xhur.

Subsezzjoni 8

Dispożizzjonijiet oħra*Artikolu 97i*

1. Is-Subsezzjonijiet 5, 6 u 7 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:

(a) l-esportazzjoni mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż benefiċjarju għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali;

▼ **M39**

(b) l-esportazzjoni minn pajjiż benefiċjarju għal iehor għall-fini ta' akkumulazzjoni reġjonali kif previst fl-Artikolu 86(1) u (5).

2. Esportaturi tal-Unjoni Ewropea għandhom jitqiesu mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru fuq talba tal-esportatur bhala esportatur irreg-istrat għall-finijiet tal-iskema meta l-esportatur jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-esportatur ikollu numru EORI f'konformità mal-Artikoli 4k sa 4t;

(b) l-esportatur ikollu status ta' "esportatur approvat" taħt arrangament preferenzjali;

(c) l-esportatur jipprovdi fit-talba tiegħu indirizzata lill-awtorità doganali tal-Istat Membru d-data li gejjja mfassla fil-forma tal-mudell ipprezentat fl-Anness 13c:

(i) id-dettalji stipulati fil-kaxxi 1 u 4;

(ii) l-impenn stipulat fil-kaxxa 5.

Artikolu 97j

1. Is-Subsezzjonijiet 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fid-determinazzjoni ta' jekk il-prodotti jistgħux jitqiesu bhala originanti f'pajjiż benefiċjarju meta jkunu esportati lejn Ceuta jew Melilla jew bhala originanti f'Ceuta u Melilla meta jkunu esportati lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

2. Is-Subsezzjonijiet 5, 6 u 7 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn pajjiż benefiċjarju lejn Ceuta jew Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

3. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni tas-Subsezzjonijiet 1, 2, 3, 5, 6 u 7 f'Ceuta u Melilla.

4. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bhala territorju wiehed.

Sezzjoni 1 A**Proċeduri u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva applikabbli sal-applikazzjoni tas-sistema ta' esportaturi rreġistrati****Subsezzjoni 1****Prinċipji ġenerali***Artikolu 97k*

1. Kull pajjiż benefiċjarju għandu jkun konformi jew jiżgura l-konformità ma':

(a) ir-regoli dwar l-origini tal-prodotti li qed ikunu esportati, stabbiliti fis-Sezzjoni 1;

▼ M39

- (b) ir-regoli għat-tlestija u l-hruġ taċ-ċertifikati tal-oriġini Formola A, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 17;
- (c) id-dispożizzjonijiet għall-hruġ ta' dikjarazzjonijiet tal-fattura, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 18;
- (d) id-dispożizzjonijiet rigward il-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 97s;
- (e) id-dispożizzjonijiet rigward l-ghoti ta' derogi msemmi fl-Artikolu 89.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni jew l-Istati Membri billi, b'mod partikolari:

- (a) jipprovdu l-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għal sorveljanza minnha tal-ġestjoni xierqa tal-iskema fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
- (b) jivverifikaw, bla ħsara għall-Artikoli 97s u 97t, l-istatus originanti tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din is-Sezzjoni, inklużi ż-żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-oriġini.

3. Meta, f'pajjiż benefiċjarju, tinhatar awtorità kompetenti għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-oriġini Formola A, jiġu vverifikati provi dokumentarji tal-oriġini, u jinħarġu ċertifikati tal-oriġini Formola A għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, dak il-pajjiż benefiċjarju għandu jitqies li jkun aċċetta l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

▼ M46

4. Meta pajjiż jew territorju huwa aċċettat jew aċċettat mill-ġdid bħala pajjiż benefiċjarju fir-rigward ta' prodotti msemmija fir-Regolament (UE) Nru 978/2012, il-merkanzija originanti f'dak il-pajjiż jew territorju għandha tibbenefika mis-sistema ġeneralizzata ta' preferenzi bil-kundizzjoni li kienet esportata mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju fid-data, jew wara d-data msemmija fl-Artikolu 97s.

▼ M39

5. Prova tal-oriġini għandha tkun valida għal 10 xhur mid-data tal-hruġ fil-pajjiż tal-esportazzjoni u għandha tkun sottomessa matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni.

▼ M46

6. Għall-finijiet tas-sottotaqsima 2 u 3, fejn pajjiż jew territorju jkun tneħħa mil-lista tal-pajjiżi benefiċjarji msemmija fl-Artikolu 97s(2), l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 97k(2), 97l(5), 97t(3), (4), (6) u (7) u 97u(1) ikomplu japplikaw għal dak il-pajjiż jew territorju għal perjodu ta' tliet snin mid-data tat-tneħħija tiegħu minn dik il-lista.

▼ **M46**

7. L-obbligi msemija fil-paragrafu 6 għandhom japplikaw għal Singapor għal perjodu ta' tliet snin li jibda mill-1 ta' Jannar 2014.

▼ **M39**

Subsezzjoni 2

Proċeduri fl-esportazzjoni fil-pajjiż benefiċjarju*Artikolu 97l*

1. Iċ-ċertifikati tal-oriġini Formola A, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 17, għandhom jinharġu wara applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, flimkien ma' kwalunkwe dokument ta' appoġġ adattat ieħor li jagħti prova li l-prodotti li se jkunu esportati jikkwalifikaw għall-hruġ ta' ċertifikati tal-oriġini Formola A.

2. Iċ-ċertifikat għandu jsir disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni tkun seħhet jew hija assigurata. Madankollu, ċertifikat tal-oriġini Formola A jista' b'mod eċċezzjonali jinhareġ wara l-esportazzjoni tal-prodotti li magħhom jirrelata, jekk:

- (a) ma nharigx fi żmien l-esportazzjoni minhabba żbalji jew omissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali; jew
- (b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet governattivi kompetenti li ċertifikat tal-oriġini Formola A nhareġ imma ma giex aċċettat fl-importazzjoni għal raġunijiet tekniċi.

3. L-awtoritajiet governattivi kompetenti jistgħu johorġu ċertifikat b'mod retrospettiv biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni tal-esportatur taqbel ma' dik fil-fajl tal-esportazzjoni korrispondenti u li ma nharigx ċertifikat tal-oriġini Formola A li jissodisfa ddispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni meta l-prodotti msemija kienu esportati. Kaxxa 4 ta' ċertifikati tal-oriġini Formola A mahruġa b'mod retrospettiv irid ikun fiha l-approvazzjoni "Issued retrospectively" jew "*Délivré à posteriori*".

4. Fil-każ li ċertifikat tal-oriġini Formola A jinsteraq, jintilef jew jinqered, l-esportatur jista' japplika, għand l-awtoritajiet governattivi kompetenti li harġuh, biex issir kopja ddupplikata abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni fil-pussess tagħhom. Kaxxa 4 ta' Formola A ddupplikata mahruġa b'dan il-mod trid tkun approvata bil-kelma "Duplicate" jew "Duplicata", flimkien mad-data tal-hruġ u n-numru serjali ta' ċertifikat oriġinali. Il-validità tal-kopja ddupplikata tibda tiddekorri mid-data tal-oriġinal.

5. Għall-finijiet tal-verifika dwar jekk il-prodott li għalih intalab ċertifikat tal-oriġini Formola A jikkonformax mar-regoli tal-oriġini rilevanti, l-awtoritajiet governattivi kompetenti għandhom ikunu intitolati li jitolbu kwalunkwe evidenza dokumentarja jew li jwettqu kwalunkwe kontroll li jqisu li huwa(hija) adattat(a).

▼ **M39**

6. Il-mili tal-kaxxa 2 taċ-ċertifikat tal-origini Formola A għandha tkun fakultattiva. Il-kaxxa 12 għandha jkollha l-kliem “Unjoni Ewropea” jew l-isem ta’ wiehed mill-Istati Membri. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-origini Formola A għandha tkun indikata fil-kaxxa 11. Il-firma li trid tiddaħhal f’dik il-kaxxa, li hija rriservata għall-awtoritajiet governattivi kompetenti li johorġu ċ-ċertifikat, kif ukoll il-firma tal-firmatarju awtorizzat tal-esportatur li trid tiddaħhal fil-kaxxa 12, iridu jsiru bl-idejn.

Artikolu 97m▼ **M46**

1. Id-dikjarazzjoni tal-fattura tista’ ssir minn kwalunkwe esportatur li jopera f’pajjiż benefiċjarju għal kwalunkwe kunsinna li tikkonsisti f’pakkett wiehed jew aktar li jkun fih prodotti originanti li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx is-EUR 6 000, u sakemm il-kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 97k(2) tapplika għal din il-proċedura.

▼ **M39**

2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fattura għandu jkun imhejji sabiex jissottometti fi kwalunkwe żmien, fuq talba tad-dwana jew awtoritajiet governattivi kompetenti ohra tal-pajjiż tal-esportazzjoni, id-dokumenti adattati kollha li jagħtu prova tal-istatus originanti tal-prodotti kkonċernati.

3. Dikjarazzjoni tal-fattura għandha ssir mill-esportatur bil-Franċiż jew bl-Ingliż billi tiġi ttajpjata, stampata jew iprintjata fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali iehor, id-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness 18. Jekk id-dikjarazzjoni tinkiteb bl-idejn, għandha tinkiteb bil-linka b’karattri stampati. Dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom ikollhom il firma originali tal-esportatur magħmula bl-idejn.

4. L-użu ta’ dikjarazzjoni tal-fattura għandu jkun suġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dikjarazzjoni tal-fattura wahda għandha ssir għal kull kunsinna;
- (b) jekk il-merkanzija li jkun hemm f’kunsinna tkun digà giet suġġetta għal verifika fil-pajjiż tal-esportazzjoni b’referenza għad-definizzjoni ta’ “prodotti originanti”, l-esportatur jista’ jirreferi għal dik il-verifika dikjarazzjoni tal-fattura.

5. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 84, 85 jew 86, l-awtoritajiet governattivi kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju mitluba johorġu ċertifikat tal-origini Formola A għal prodotti li fil-manifattura tagħhom jintużaw materjali originanti f’parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandhom iserrhu fuq dawn li ġejjin:

— fil-każ ta’ akkumulazzjoni bilaterali, fuq il-prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa b’konformità mad-dispożizzjonijiet tas-Subsezzjoni 5;

▼ **M39**

- fil-każ ta' akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, fuq il-prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa skont ir-regoli tal-origini tas-SPG tan-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, skont kif ikun il-każ;
- fil-każ ta' akkumulazzjoni reġjonali, fuq tal-prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur, jiġifieri ċertifikat tal-origini Formola A, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness 17 jew, skont kif ikun il-każ, dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jidher fl-Anness 18;
- fil-każ ta' akkumulazzjoni estiża, fuq tal-prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiż ikkonċernat.

Fil-kazijiet imsemmija fl-ewwel, it-tieni, it-tielet u r-raba' incizi tal-ewwel subparagrafu, il-Kaxxa 4 ta' ċertifikat tal-origini Formola A għandu jkun fiha, skont kif ikun il-każ, l-indikazzjoni "EU cumulation", "Norway cumulation", "Switzerland cumulation", "Turkey cumulation", "regional cumulation", "extended cumulation with country x" jew "Cumul UE", "Cumul Norvège", "Cumul Suisse", "Cumul Turquie", "cumul régional", "cumul étendu avec le pays x".

Subsezzjoni 3

Proċeduri fir-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-unjoni ewropea*Artikolu 97n*

1. Iċ-ċertifikati tal-origini Formola A jew id-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom ikunu sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni f'konformità mal-proċeduri li jikkonċernaw id-dikjarazzjoni doganali.
2. Provi tal-origini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmija fl-Artikolu 97k(5) jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali f'fissata jkun dovut għal ċirkustanzi eċċezzjonali. F'kazijiet ohra ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi tal-origini meta l-prodotti kienu ppreżentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 97o

1. Meta, fuq talba tal-importatur u bil-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni, prodotti żarmati jew mhux immuntati skont it-tifsira tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata u li jaqgħu taht is-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata jiġu importati f'kunsinni diversi, prova tal-origini waħdanija għal tali prodotti tista' tkun sottomessa lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna.
2. Fuq talba tal-importatur u wara li jkunu kkunsidrati l-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni, prova tal-origini waħdanija tista' tkun sottomessa lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna meta l-merkanzija:
 - (a) hija importata fil-qafas ta' flussi tal-kummerċ frekwenti u kontinwi ta' valur kummerċjali sinifikanti;

▼ **M39**

- (b) huma s-sugġett tal-istess kuntratt ta' bejgħ, u l-partijiet f'dan il-kuntratt huma stabbiliti fil-pajjiż tal-esportazzjoni jew fl-Istat(i) Membru(i);
- (c) huma kklassifikati bl-istess kodiċi (tmien ċifri) tan-Nomenklatura Magħquda;
- (d) jiġu esklużivament mill-istess esportatur, huma ddestinati għall-istess importatur, u jiġu magħmula s-sugġett tal-formalitajiet tad-dhul fl-istess uffiċċju doganali tal-istess Stat Membru.

Din il-proċedura għandha tkun applikabbli għal perjodu ddeterminat mill-awtoritajiet doganali kompetenti.

Artikolu 97p

1. Meta prodotti originanti jitqieghdu taht il-kontroll ta' uffiċċju doganali ta' Stat Membru waħdani, għandu jkun possibbli li l-prova originali tal-orijini tkun issostitwita b'ċertifikat tal-orijini Formola A wieħed jew aktar għall-fini li l-prodotti kollha jew uħud minnhom jint-bagħtu x'imkien iehor fl-Unjoni Ewropea jew, fejn japplika, fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija.

2. Ċertifikati tal-orijini Formola A ta' sostituzzjoni għandhom jinħarġu mill-uffiċċju doganali li taht il-kontroll tiegħu jitqieghdu l-prodotti. Iċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandu jsir abbażi ta' talba bil-miktub mir-riesportatur.

3. Il-kaxxa fin-naħa ta' fuq tal-lemin taċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandha tindika l-isem tal-pajjiż intermedjarju fejn jinħareġ. Il-kaxxa 4 għandu jkun fiha l-kliem "Replacement certificate" jew "Certificat de remplacement", kif ukoll id-data tal-hruġ u n-numru serjali taċ-ċertifikat tal-orijini originali. L-isem tar-riesportatur għandu jingħata fil-kaxxa 1. L-isem tal-kunsinnatur finali jista' jingħata fil-kaxxa 2. Il-partikolaritajiet kollha tal-prodotti rriesportati li jidhru fiċ-ċertifikat originali għandhom ikunu ttrasferiti għall-kaxxi 3 sa 9 u r-referenzi għall-fattura tar-riesportatur għandhom jingħataw fil-kaxxa 10.

4. L-awtoritajiet doganali li harġu iċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandhom japprovaw il-kaxxa 11. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet għandha tkun limitata għall-hruġ taċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni. Il-partikolaritajiet fil-kaxxa 12 li jikkonċernaw il-pajjiż tal-orijini u l-pajjiż tad-destinazzjoni għandhom jittiehdu miċ-ċertifikat originali. Din il-kaxxa għandha tkun iffirmita mir-riesportatur. Riesportatur li jiffirma din il-kaxxa *in bona fide* m'għandux ikun responsabbli għall-eżattezza tal-partikolaritajiet imdahhla fiċ-ċertifikat originali.

5. L-uffiċċju doganali li jintalab iwettaq l-operazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jikteb fuq iċ-ċertifikat originali l-pizijiet, in-numri u n-natura tal-prodotti mibghuta u jindika fuqu n-numri serjali taċ-ċertifikat jew ċertifikati ta' sostituzzjoni korrispondenti. Dan għandu jzomm iċ-ċertifikat originali għal mill-inqas tliet snin. Fotokopja taċ-ċertifikat originali tista' tinhemeż maċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni.

▼ **M39**

6. Fil-każ ta' prodotti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji taht deroga mogħtija f'konformità mal-Artikolu 89, il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu għandha tapplika biss meta tali prodotti jkunu intizi għall-Unjoni Ewropea. Meta l-prodott ikkonċernat ikun kiseb l-istatus originanti permezz ta' akkumulazzjoni reġjonali, ċertifikat ta' sostituzzjoni jista' jsir biss biex jintbagħtu l-prodotti lejn in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija meta dawn il-pajjiżi japplikaw l-istess regoli ta' akkumulazzjoni reġjonali bħall-Unjoni Ewropea.

Artikolu 97q

1. Prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom ikunu aċċettati bħala prodotti originanti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji msemija fl-Artikolu 66 mingħajr ir-rekwiżit ta' preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-origini Formola A jew dikjarazzjoni tal-fattura, sakemm:

(a) tali prodotti:

(i) mhumiex importati bħala kummerċ;

(ii) kienu ddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa biex jibbenefikaw mill-iskema;

(b) m'hemmx dubju rigward il-veracità tad-dikjarazzjoni msemija fil-punt (a)(ii).

2. L-importazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu li huma importazzjonijiet bħala kummerċ jekk il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

(a) l-importazzjoni tkun okkażjonali;

(b) l-importazzjoni tikkonsisti biss fi prodotti għall-użu personali tad-destinatarji jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom;

(c) ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li m'hemmx fini kummerċjali għalihom.

3. Il-valur totali tal-prodotti msemija fil-paragrafu 2 m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi.

Artikolu 97r

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fiċ-ċertifikat tal-origini Formola A jew f'dikjarazzjoni tal-fattura, u dawk magħmula fid-dokumenti sottomessi lill-uffiċċju doganali għall-fini tat-twetiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex *ipso facto* tirrendi ċ-ċertifikat jew id-dikjarazzjoni null(a) u bla effett jekk huwa stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti sottomessi.

2. Żbalji formali ovvji f'ċertifikat tal-origini Formola A, f'ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew f'dikjarazzjoni tal-fattura m'għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jitwarrab jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li johlqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

▼ **M39**

Subsezzjoni 4

Metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva*Artikolu 97s*

1. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet governattivi li hemm fit-territorju tagħhom li huma awtorizzati johorġu ċertifikati tal-orġini Formola A, flimkien ma' kampjuni tal-marki tat-timbri użati minn dawk l-awtoritajiet, u l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet governattivi rilevanti li huma responsabbli għall-kontroll taċ-ċertifikati tal-orġini Formola A u d-dikjarazzjonijiet tal-fattura.

Il-Kummissjoni se tibgħat din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Meta din l-informazzjoni hija kkomunikata fil-qafas ta' emenda ta' komunikazzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni se tindika d-data tal-bidu tal-validità ta' dawk it-timbri godda skont l-istruzzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet governattivi kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji. Din l-informazzjoni hija għal użu uffiċjali; madankollu, meta merkanzija tkun se tiġi rilaxxata għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, l-awtoritajiet doganali inkwistjoni jistgħu jippermettu lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu awtorizzat kif jixraq biex jikkonsultaw il-kampjuni tal-marki tat-timbri.

Pajjiżi benefiċjarji li diġà pprovdew l-informazzjoni meħtieġa taht l-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu obbligati jipprovduha mill-ġdid, sakemm ma kienx hemm tibdil.

▼ **M46**

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 97k(4), il-Kummissjoni se tippubblika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje "C"), id-data li fiha pajjiż jew territorju aċċetta jew aċċetta mill-ġdid bhala pajjiż benefiċjarju fir-rigward tal-prodotti msemmija fir-Regolament (UE) Nru 978/2012 issodisfa l-obbligi stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼ **M39**

3. Il-Kummissjoni se tibgħat lill-pajjiżi benefiċjarji l-kampjuni tal-marki tat-timbri użati mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għall-hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji.

Artikolu 97t

1. Verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orġini Formola A u tad-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom jitwettqu b'mod fortuwitu jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtenticità ta' tali dokumenti, l-istatus oriġinanti tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq ta' rekwiżiti oħra ta' din is-Sezzjoni.

2. Meta jagħmlu talba għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat tal-orġini Formola A u l-fattura, jekk tkun giet sottomessa, id-dikjarazzjoni tal-fattura, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet governattivi kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni u jagħtu, meta jkun jixraq, ir-raġunijiet għat-talba. Kwalunkwe dokument u informazzjoni miksuba li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fil-prova tal-orġini mhijiex korretta għandhom jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għal verifika.

▼ **M39**

Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jiddeciedu li jissospendu l-ghoti tal-preferenzi tariffarji waqt l-istennija tar-riżultati tal-verifika, ir-rilaxx tal-prodotti għandu jkun offrut lill-importatur sugġett għal kwalunkwe miżura kawtelatorja meqjusa bhala mehtieġa.

3. Meta tkun saret talba għal verifika sussegwenti, tali verifika għandha titwettag u r-riżultati tagħha kkomunikati lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fi żmien mhux iktar minn sitt xhur jew, fil-każ ta' talbiet mibgħuta lin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija bil-għan li jkunu vverifikati provi tal-orijini ta' sostituzzjoni magħmula fit-territorji tagħhom abbażi ta' ċertifikat tal-orijini Formola A jew dikjarazzjoni tal-fattura magħmula f'pajjiż benefiċjarju, fi żmien mhux aktar minn tmien xhur mid-data li fiha kienet intbagħtet it-talba. Ir-riżultati għandhom ikunu tali li jstabilixxu jekk il-prova tal-orijini inkwistjoni tapplikax għall-prodotti attwalment esportati u jekk dawn il-prodotti jistgħux jitqiesu bhala prodotti originanti fil-pajjiż benefiċjarju.

4. Fil-każ ta' ċertifikati tal-orijini Formola A mahruġa wara akkumulazzjoni bilaterali, it-tweġiba għandha tinkludi kopja(i) taċ-ċertifikat(i) tal-moviment EUR 1 jew, fejn ikun mehtieġ, tad-dikjarazzjoni(jiet) tal-fattura korrispondenti.

5. Jekk, f'każijiet ta' dubju raġonevoli, ma jkunx hemm tweġiba fi żmien is-sitt xhur speċifikati fil-paragrafu 3 jew jekk it-tweġiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex tkun iddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, it-tieni komunikazzjoni għandha tintbagħhat lill-awtoritajiet kompetenti. Jekk wara t-tieni komunikazzjoni r-riżultati tal-verifika ma jkunux ikkomunikati lill-awtoritajiet li jitolbuha fi żmien erba' xhur mid-data li fiha kienet intbagħtet it-tieni komunikazzjoni, jew jekk dawn ir-riżultati ma jippermettux li tiġi ddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet li jitolbuha għandhom, għajr f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw l-intitolament għall-preferenzi tariffarji.

6. Meta l-proċedura ta' verifika jew kwalunkwe informazzjoni disponibbli oħra jidher li tindika li r-regoli tal-orijini qed jinkisru, il-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni għandu, fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, iwettaq investigazzjonijiet adattati jew jagħmel arrangamenti biex jitwettqu tali investigazzjonijiet b'urġenza xierqa biex ikun identifikat u jkun evitat tali ksur. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni, jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, tista' tipparteċipa fl-investigazzjonijiet.

7. Għal finijiet ta' verifika sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A, l-esportaturi għandhom iżommu d-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus originanti tal-prodotti kkonċernati u l-awtoritajiet governattivi kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni għandhom iżommu kopji taċ-ċertifikati, kif ukoll ta' kwalunkwe dokument ta' esportazzjoni li jirreferi għalihom. Dawn id-dokumenti għandhom jinżammu għal minn tal-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha nħareġ iċ-ċertifikati tal-orijini Formola A.

Artikolu 97u

1. L-Artikoli 97s u 97t għandhom japplikaw ukoll bejn il-pajjiżi tal-istess grupp reġjonali għall-finijiet tal-provvista ta' informazzjoni lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri u tal-verifika sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fattura mahruġa skont ir-regoli dwar l-akkumulazzjoni reġjonali tal-orijini.

▼ **M39**

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 85, 97m u 97p, il-ftehim konkluz bejn l-Unjoni Ewropea, in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija għandu jinkludi *inter alia* l-impenn li jipprovdi lil xulxin l-appoġġ mehtieg f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva.

Għall-finijiet tal-Artikoli 86(7) u (8) u 97k il-pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea tkun ikkonkludiet ftehim ta' kummerċ hieles fis-seħħ u li jkun qabel li jkun involut f'akkumulazzjoni estiża mal-pajjiż benefiċjarju għandu jaqbel ukoll li jipprovdi lil dan tal-aħħar l-appoġġ tiegħu f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdi tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat.

Subsezzjoni 5

Proċeduri għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali*Artikolu 97v*

1. L-evidenza tal-istatus oriġinanti tal-prodotti tal-Unjoni Ewropea għandha tingħata permezz ta':

- (a) il-produzzjoni ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1, li kampjun tiegħu huwa stabbilit fl-Anness 21; jew
- (b) il-produzzjoni ta' dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha huwa stabbilit fl-Anness 18. Dikjarazzjoni tal-fattura tista' ssir minn kwalunkwe esportatur għal kunsinni li jinkludu prodotti oriġinanti li l-valur totali tagħhom ma jaqbix is-EUR 6 000, jew minn esportatur approvat tal-Unjoni Ewropea.

2. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jikteb "GSP beneficiary countries" u "EU", jew "Pays bénéficiaires du SPG" u "UE", fil-kaxxa 2 ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1.

3. Id-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni rigward il-hruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti ta' ċertifikati tal-oriġini Formola A għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għaċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet rigward il-hruġ tagħhom, għad-dikjarazzjonijiet tal-fattura.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw kwalunkwe esportatur, minn hawn 'il quddiem imsejjah "esportatur approvat", li jagħmel garr frekwenti ta' prodotti oriġinanti fl-Unjoni Ewropea fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, biex jagħmel dikjarazzjonijiet tal-fattura, irrISPettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati, meta l-esportatur joffri, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, il-garanziji kollha mehtieġa għall-verifika ta':

- (a) l-istatus oriġinanti tal-prodotti, u
- (b) it-tweġġ ta' rekwiżiti oħra applikabbli f'dak l-Istat Membru.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat sugġett għal kwalunkwe kundizzjoni li huma jqisu bhala xierqa. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat in-numru tal-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.

▼ **M39**

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat. L-awtoritajiet doganali jistghu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe hin.

Huma għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull waħda mill-każijiet li ġejjin:

- (a) l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 4;
- (b) l-esportatur approvat ma jissodisfax il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 5;
- (c) l-esportatur approvat jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni.

7. Esportatur approvat m'għandux ikun mehtieg li jiffirma dikjarazzjonijiet tal-fattura sakemm l-esportatur approvat jagħti lill-awtoritajiet doganali impenn bil-miktub li huwa jaċċetta responsabbiltà shiha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fattura li tidentifika lill-esportatur approvat bħallikieku l-esportatur approvat kien iffirmaha bl-idejn.

Subsezzjoni 6

Ceuta u melilla*Artikolu 97w*

Id-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni rigward il-hruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti tal-provi tal-origini għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn pajjiż benefiċjarju lejn Ceuta u Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bhala territorju wiehed.

L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' din is-Sezzjoni f'Ceuta u Melilla.

▼ **M18**

It-Taqsim 2

▼ **M21**

Pajjiżi jew territorji benefiċjarji lil għalihom japplikaw miżuri ta' tariffa preferenzjali adottati unilateralment mill-Komunità għal ċerti pajjiżi jew territorji

▼ **M39***Artikolu 97x*

1. Għall-finijiet ta' din is-Sezzjoni d-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) “manifattura” tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-assemblaġġ;
- (b) “materjal” tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ. użat(a) fil-manifattura tal-prodott;
- (c) “prodott” tfisser il-prodott li jkun qed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun mahsub għal użu aktar tard f'xi operazzjoni ohra ta' manifattura;
- (d) “merkanzija” tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) “valur doganali” tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim tal-1994 dwar l-Implementazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);

▼ **M39**

- (f) “prezz tal-fabbrika” fil-lista fl-Anness 15 tfisser il-prezz imhallas għall-prodott hekk kif il-prodott johrog mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriza tiegħu jitwettaq l-ahhar xogħol jew ipproċessar, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bit-tnaqqis ta’ kull taxxa interna li hija, jew tista’ tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat.

Meta l-prezz attwali mhallas ma jirriflettix l-ispejjeż kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li attwalment isiru fil-pajjiż benefiċjarju, il-prezz tal-fabbrika tfisser it-total ta’ dawk l-ispejjeż kollha bit-tnaqqis ta’ kwalunkwe taxxa interna li hija, jew tista’ tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat;

- (g) “valur tal-materjali” fil-lista fl-Anness 15 tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinanti użati, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jkun jista’ jiġi aċċertat imhallas għall-materjali fl-Unjoni Ewropea jew fil-pajjiż benefiċjarju skont it-tifsira tal-Artikolu 98(1). Meta l-valur tal-materjali oriġinanti użati jehtieg li jkun stabbilit, dan is-subparagrafu għandu jkun applikat *mutatis mutandis*;
- (h) “kapitoli”, “intestaturi” u “subintestaturi” ifissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b’erba’ jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata;
- (i) “ikklassifikat” tfisser il-klassifikazzjoni ta’ prodott jew materjal taht intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;
- (j) “kunsinna” tfisser il-prodotti li huma jew:
- mibgħuta simultanjament mingħand esportatur wiehed lejn destinatarju wiehed; jew
 - huma koperti b’dokument tat-trasport wiehed li jkopri l-garr tagħhom mingħand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta’ tali dokument, b’fattura wahda.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1(f), meta l-ahhar xogħol jew ipproċessar ikun gie mogħti b’subappalt lil manifattur, it-terminu “manifattur” imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1(f) jista’ jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subappaltatur.

▼ **M18**

Is-Sotto-Taqsima 1

Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti li joriġinaw

L-Artikolu 98

▼ **M21**

1. Għall-finijiet tad-dispożizzjonijiet rigward il-mizuri tat-tariffa preferenzjali adottati unilateralment mill-Komunità għal ċerti pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji (minn hawn 'il quddiem msemmija bħala “pajjiżi jew territorji benefiċjarji”), bl-eċċezzjoni ta' dawk msemmija fit-Taqsima 1 ta' dan il-Kapitolu u l-pajjiż jew territorji lil hinn mill-baħar assoċjati mal-Komunità, il-prodotti li gejjin għandhom ikunu kkunsidrati bħala prodotti li joriġinaw f'pajjiż jew territorju benefiċjarju:

▼ **M18**

- (a) prodotti miksuba għal kollox ► **M21** f'dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ bit-tifsira ta' l-Artikolu 99;

▼ **M18**

(b) prodotti miksuba ► **M21** f'dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju, ◀ li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti oħra barra dawk li jissemmew f'(a), sakemm dawn il-prodotti jkun għaddew minn biżżejjed xogħol jew ipproċessar skond it-tifsira ta' l-Artikolu 100.

2. Għall-iskopijiet ta' din it-taqsimha, il-prodotti li joriginaw fil-Komunità, skond it-tifsira tal-paragrafu 3, li jgħaddu f'xi ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ minn xogħol jew ipproċessar li jmur oltre dak imfisser fl-Artikolu 101 għandhom jitqiesu bhala li joriginaw ► **M21** f'dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju. ◀

3. Il-paragrafu 1 japplika *mutatis mutandis* biex tiġi stabbilita l-origini tal-prodotti miksuba fil-Komunità.

L-Artikolu 99

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bhala li nkisbu għal kollox ► **M21** f'xi pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew fil-Komunità:

- (a) prodotti minerali miksuba mis-solidu tiegħu jew minn qiegħ il-baħar tiegħu;
- (b) prodotti veġetali maħsuda hemmhekk;
- (c) animali hajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
- (d) prodotti minn animali hajjin imrobbija hemmhekk;

▼ **M39**

(d)a prodotti miksuba minn animali maqtula li twieldu u trabbew hemm;

▼ **M18**

- (e) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd li sar hemmhekk;
- (f) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħra mehuda mill-baħar barra mill-ibhra territorjali minn bastimenti tiegħu;
- (g) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbrika mill-prodotti msemmija f'(f) biss;
- (h) artikoli użati miġbura hemmhekk, tajbin biss għal ksib mill-ġdid tal-materji primi;
- (i) skart u rimi li jirriżultaw minn xogħol ta' manifattura magħmul hemmhekk;
- (j) prodotti miksuba minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jinsab barra mill-ibhra territorjali iżda fejn ikollu drittijiet esklussivi ta' l-użu;
- (k) oġġetti prodotti hemmhekk mill-prodotti speċifikati f'(a) sa (j) biss.

▼ **M18**

2. It-termini “il-bastimenti tiegħu” u “l-bastimenti fabbrika tiegħu” fil-paragrafu 1(f) u (g) japplikaw biss għall-inġenji u għall-bastimenti fabbrika:

- li huma rreġistrati jew irrekordjati ► **M21** fil-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew f'xi Stat Membru,
- li jbahhru taht il-bandiera ta' xi ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' xi Stat Membru,
- li huma ta' mill-anqas 50 % propjetà ta' persuni ta' nazzjonalità ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri jew ta' xi kumpanija li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha ► **M21** f'dak il-pajjiż jew territorju ◀ jew f'xi wiehed mill-Istati Membri, li l-maniġer jew maniġers, President tal-Bord tad-Diretturi jew tal-Bord ta' Sorveljanza, u l-maġġoranza tal-membri ta' dawn il-bordijiet huma persuni ta' nazzjonalità ta' dik ► **M21** dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri u li barra minn hekk, fil-każ ta' kumpaniji, mill-anqas nofs il-kapital tagħhom huwa ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri jew ta' xi korporazzjonijiet pubbliċi jew ta' xi persuni ta' nazzjonalità ta' dik ► **M21** dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri.
- li l-kaptan u l-uffiċjali tagħhom huma persuni ta' nazzjonalità ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri, u
- li mill-anqas 75 % ta' l-ekwipaġġ tagħhom huma persuni ta' nazzjonalità ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri.

3. It-termini “► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀” u “Komunità” jinkludu wkoll l-ibhra territorjali ta' ► **M21** dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istati Membri.

4. Bastimenti li jaħdmu fl-ibhra mhux territorjali, inklużi bastimenti fabbrika li fuqhom jinhadem jew jiġi pproċessat il-hut maqbud, għandhom jitqiesu bhala parti mit-territorju ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew ta' l-Istat Membru li jagħmlu parti minnhom, sakemm jissodisfaw il-kondizzjonijiet imniżzla fil-paragrafu 2.

L-Artikolu 100

Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 98, il-prodotti li m'humiex miksuba għal kollox ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew fil-Komunità jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed meta l-kondizzjonijiet imniżzla fil-lista tal-Anness 15 huma ssodisfati.

Dawk il-kondizzjonijiet jindikaw, għall-prodotti kollha li jaqgħu taht din it-taqsim, ix-xogħol jew l-ipproċessar li jehtieg isir fuq materjali li ma joriginawx uzati fil-manifattura u japplikaw biss fir-rigward ta' dawn il-materjali.

Jekk xi prodott li kiseb l-istatus ta' oriġini billi lahaq il-kondizzjonijiet imniżzla fil-lista jintuża fil-manifattura ta' xi prodott iehor, il-kondizzjonijiet japplikaw għall-prodott li ġie inkorporat fih u ma japplikawx għalih, u m'għandhom jiġu meqjusa bl-ebda mod il-materjali li ma joriginawx li setgħu intużaw fil-manifattura tiegħu.

▼ **M18***L-Artikolu 101*▼ **M22**

1. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dawn l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom ikunu kkonsidrati mhux biżżejjed xogħol jew proċessar biex jingħatalhom l-istatus ta' prodotti mnisla (*originating products*), indipendentament minn jekk il-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 100 ikunux sodisfatti jew le:

- (a) operazzjonijiet ta' preservazzjoni biex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kondizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
- (b) żmuntar u mmuntar ta' kaxex;
- (ċ) hasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu (sacid), żejt, żebgha, jew kisi iehor;
- (d) mogħdija u ppressar ta' drappijiet;
- (e) operazzjonijiet ta' żebgha sempliċi u llostrar;
- (f) tqaxxir, dhin, parzjali jew totali, illostrar u dlik ta' ċereali u ross;

▼ **M39**

- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew ikunu ffurmati kubi taz-zokkor; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;

▼ **M22**

- (h) tqaxxir, tneħħija ta' għadam u fsdiq, ta' frott, ġewż u ħxejjex;
- (i) sann, illixxar sempliċi jew qtugh sempliċi;
- (j) għażla, għata, tpoġġija f'kategoriji, klassifikazzjoni, għoti ta' gradi, tqabbil; (inkluz l-immuntar ta' settijiet ta' oġġetti);
- (k) sempliċi tpoġġija ġo fliexken, laned, fliexken b'għenuq dojq, basktijiet, kaxxetti, kaxex, twaħħil fuq kartunċin jew bords u kull operazzjoni oħra sempliċi ta' ippakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tikketti, *logos* u sinjali oħra distintivi simili fuq il-prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;

▼ **M39**

- (m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip u kemm jekk ma jkunux; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (m)a tiżjid sempliċi ta' ilma jew dilwizzjoni jew deidrazzjoni jew denaturazzjoni tal-prodotti;

▼ **M22**

- (n) l-immuntar sempliċi ta' biċċiet jew partijiet ta' oġġett biex ikun iffurmat oġġett komplet jew l-izmuntar tal-prodotti f'biċċiet jew partijiet;
- (o) tahlita ta' tnejn jew iktar mill-operazzjonijiet speċifikati fil-punti (a) sa (n);
- (p) qtil ta' animali.

▼ **M18**

2. L-operazzjonijiet kollha li jsiru jew f'xi ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew fil-Komunità fuq xi prodott speċifikat għandhom jittiehdu flimkien meta jkun qed jiġi stabbilit jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu dak il-prodott għandux jitqies li mhux biżżejjed skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

▼ **M18***L-Artikolu 101a*

1. L-unità ta' kwalifika biex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsimha għandha tkun il-prodott partikulari li jitqies bħala l-unità bażika meta tiġi stabbilita l-klassifikazzjoni bl-użu tan-Nomenklatura Armonizzata.

Għalhekk, isegwi li:

- (a) meta xi prodott magħmul minn xi grupp jew għaqda ta' xi oġġetti huwa kklassifikat skond it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, l-oġġett kollu jaqsmel l-unità ta' kwalifika;
- (b) meta xi kunsinna tikonsisti f'numru ta' prodotti identiċi klassifikati taht l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jittiehed għal rasu meta jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsimha.

2. Meta, skond ir-regola ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar jiddaħhal mal-prodott għall-iskopijiet ta' klassifika, għandu jiddaħhal għall-iskopijiet li tiġi stabbilita l-orijini.

L-Artikolu 102

1. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 100, materjali li ma joriġinawx jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' xi prodott speċifikat, sakemm il-valur kollu tagħhom ma jaqbiżx il-10 % tal-prezz tal-prodott *ex-works*.

Meta, fil-lista, jingħata perċentwal wiehed jew aktar għall-akbar valur ta' materjali li ma joriġinawx, dawn il-perċentwali ma jistgħux jinqabzu bl-applikazzjoni ta' l-ewwel sottoparagrafu.

2. Il-paragrafu 1 ma japplikax għall-prodotti li jaqgħu fil-Kapitolu 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

L-Artikolu 103

Aċċessorji, *spare parts* u għodda mibgħuta ma' xi biċċa makkinarju, magna, apparat jew karrozza li jaqgħu parti mill-armar normali u li huma inkluzi fil-prezz jew li għalihom m'hemmx fattura separata għandhom jitqiesu bħala haġa waħda ma' l-armar, il-magna, l-apparat jew il-karrozza konċernati.

L-Artikolu 104

Settijiet, skond kif definiti fir-regola ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, jitqiesu li oriġinaw meta l-prodotti kollha li jiffurmawhom ikunu joriġinaw. B'danakollu, meta xi sett ikun jikkonsisti f'xi prodotti li joriġinaw u oħrajn li ma joriġinawx, is-sett kollu jitqies li joriġina sakemm il-valur tal-prodotti li ma joriġinawx ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz *ex-works* tas-sett.

L-Artikolu 105

Biex jiġi stabbilit jekk xi prodott huwiex prodott li joriġina, m'hemmx għalfejn jiġi stabbilit l-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburanti;

▼ **M18**

- (b) impjant u tagħmir;
- (ċ) magni u għodda;
- (d) oġġetti li ma jidhlux, u li m'humiex maħsuba li jidhlu, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

L-Artikolu 106

Il-kondizzjonijiet imniżzla f'din it-taqsimha biex jinkiseb l-istatus ta' oriġini għandhom jibqgħu jintlahqu dejjem ► **M21** fil-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew fil-Komunità.

Jekk il-prodotti li joriginaw esportati ► **M21** mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew mill-Komunità lejn pajjiż iehor jintbagħtu lura, għandhom jitqiesu bhala li ma joriginawx sakemm ma jistax jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet kompetenti li:

- il-prodotti li ntbagħtu lura huma l-istess li ġew esportati, u
- m'għaddew minn ebda xogħol ulterjuri aktar milli huwa meħtieġ biex jinżammu f'kondizzjoni tajba meta jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt li jkunu qegħdin jiġu esportati.

L-Artikolu 107

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bhala li ġew trasportati direttament ► **M21** mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ lejn il-Komunità jew mill-Komunità lejn ► **M21** il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀:

- (a) prodotti trasportati mingħajr ma jgħaddu mit-territorju ta' ebda pajjiż iehor;
- (b) prodotti li jiffurmaw kunsinna waħda trasportata minn ġewwa t-territorju ta' pajjiżi li m'humiex ► **M21** il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew il-Komunità, permezz ta', jekk tinqala' l-okkażjoni, garr bil-baħar jew hażna temporanja f'dawk il-pajjiżi, sakemm il-prodotti jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali fil-pajjiż li jgħaddu minnu jew fejn jinħażnu u ma jsirilhomx xogħol iehor hlief li jinħattu, jitgħabbew mill-ġdid jew xi xogħol iehor intenzjonat biex jinżammu f'kondizzjoni tajba;
- (ċ) prodotti li jiġu trasportati minn go xi *pipeline* bla waqfien minn ġewwa xi territorju iehor li mhux dak ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju li jkun qiegħed jesporta ◀ jew tal-Komunità.

2. Xhieda li l-kondizzjonijiet imniżzla fil-paragrafu 1(b) ġew milhuqa għandha tingħata lill-awtoritajiet kompetenti doganali billi jingħataw:

- (a) dokument wiehed ta' trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż li jkun qiegħed jesporta minn ġewwa l-pajjiż li jgħaddi minnu; u
- (b) ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li jgħaddi minnu:

- li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti,

▼ **M18**

- li jagħti d-dati ta' meta thattew u reġghu tgħabbew il-prodotti u, fejn japplika, l-ismijiet tal-bastimenti, jew il-mezzi l-oħra tat-trasport użati, u
 - li jattesta l-kondizzjonijiet li taħthom il-prodotti baqghu fil-pajjiż li għadew minnu;
- (ċ) jew, jekk dan ma jistax isir, kull dokument iehor ta' prova.

L-Artikolu 108

1. Il-prodotti li joriginaw, mibgħuta minn xi ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ għall-wiri f'xi pajjiż iehor u mibjugha wara l-wirja għall-importazzjoni fil-Komunità, igawdu meta jġu importati mill-preferenzi tat-tariffa msemmiha fl-Artikolu 98, sakemm jissodisfaw il-kondizzjonijiet mitluba f'din it-taqsimha li tagħtihom id-dritt li jingħarfu bhala li originaw minn ► **M21** dak il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ u sakemm jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet kompetenti doganali tal-Komunità li:

- (a) l-esportatur ikkunsinna l-prodotti ► **M21** mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ direttament lejn il-pajjiż li fih ssir il-wirja u li wrihom hemmhekk;
- (b) il-prodotti nbiegħu jew ġew mgħoddija b'xi mod iehor minn dak l-esportatur lil xi persuna fil-Komunità;
- (ċ) il-prodotti ġew ikkunsinnati waqt il-wirja jew minnufih warajha lill-Komunità fl-istat li ntbagħtu għall-wirja;
- (d) il-prodotti, minn meta ġew ikkunsinnati għall-wirja, ma ntużawx għal xi skop iehor li mhux dak li jintwerew fil-wirja.

2. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jingħata lill-awtoritajiet doganali tal-Komunità b'mod normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom jitnizzlu fuqu. Fejn huwa meħtieġ, tista' tintalab iżjed xhieda dokumentarja dwar in-natura tal-prodotti u l-kondizzjonijiet li ntwerew taħthom.

3. Il-paragrafu 1 japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, tal-biedja jew tas-snaġja, fiera jew wirja pubblika ta' din ix-xorta jew mostra li m'hijiex organizzata għal skopijiet privati fi hwienet jew postijiet tan-negozju bil-ghan li jinbiegħu prodotti ta' barra, u li waqthom il-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll ta' l-awtoritajiet doganali.

Subsezzjoni

Prova ta' l-origini*L-Artikolu 109*

Il-prodotti li joriginaw ► **M21** fil-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jgawdu mill-preferenzi tat-tariffa msemmiha fl-Artikolu 98, meta jagħtu jew:

- (a) ċertifikat ta' moviment EUR.1, li jidher kampjun tiegħu fl-Anness 21, jew

▼ **M18**

- (b) fil-kazijiet speċifikati fl-Artikolu 116(1), dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness 22, mogħtijamill-esportatur fuq fattura, nota tal-kunsinna jew xi dokument kummerċjali iehor li jiddiskrivi l-prodotti konċernati f'biżżejjed dettal biex jippermettu li jingharfu (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha “dikjarazzjoni b'fattura”).

(a) *ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EUR.1**L-Artikolu 110*▼ **M21**

1. Prodotti li joriġinaw fit-tifsira ta' din it-taqsimha għandhom ikunu eligibbli, ma' l-importazzjoni ġewwa l-Komunità, biex jibbenefikaw mill-preferenzi tat-tariffa msemija fl-Artikolu 98, sakemm ikunu ġew trasportati direttament lejn il-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 107, wara sottomissjoni taċ-ċertifikat EUR.1 maħruġ mill-awtoritajiet governattivi kompetenti ta' pajjiż jew territorju benefiċjarju, bil-kondizzjoni 87 pajjiż jew territorju benefiċjarju:

▼ **M18**

— għaddew lill-Kummissjoni l-informazzjoni mitluba mill-Artikolu 121, u

— jgħinu lill-Komunità billi jippermettu lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri jivverifikaw l-awtenticità tad-dokument jew l-eżattezza ta' l-informazzjoni dwar l-orijini vera tal-prodotti konċernati.

2. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 jista' jinhareġ biss meta jista' jservi bħala xhieda dokumentarja mitluba għall-iskopijiet tal-preferenzi ta' tariffa msemija fl-Artikolu 98.

3. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jinhareġ biss wara applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu. Din l-applikazzjoni għandha ssir fuq formola, li jidher kampjun tagħha fl-Anness 21, li għandha timtela b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din is-sotto-taqsimha.

L-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandhom jinżammu għal perjodu minimu ta' tliet snin mill-awtoritajiet kompetenti ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew l-Istat Membru esportatur.

4. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jagħti ma' l-applikazzjoni tiegħu dokumenti xierqa ta' appoġġ li jippruvaw li l-prodotti li sejrjn jiġu esportati jikkwalifikaw għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1.

L-esportatur għandu jimpennja ruhu li jagħti, fuq talba ta' l-awtoritajiet kompetenti, kull xhieda supplimentari li jistgħu jehtiegu għall-iskop li jistabbilixxu l-korrettezza ta' l-istatus ta' orijini tal-prodotti li għandhom id-dritt għal trattament preferenzjali u għandu jimpennja ruhu li jaċċetta kull spezzjoni tal-kontijiet tagħhom u kull kontroll mill-istess awtoritajiet taċ-ċirkostanzi li fihom inkisbu l-prodotti.

▼ **M18**

5. Iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ jew mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qiegħed jesporta, jekk il-prodotti li sejrjn jiġu esportati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw skond it-tifsira ta' din it-taqsim.

6. Minhabba li ċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jikkostitwixxi xhieda dokumentarja għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti preferenzjali mnizzla fl-Artikolu 98, hija r-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ jew l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qiegħed jesporta biex jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jivverifikaw l-orijini tal-prodotti u biex jivverifikaw id-dikjarazzjonijiet l-oħra kollha mnizzla fiċ-ċertifikat.

7. Għall-iskop li jivverifikaw jekk il-kondizzjonijiet imnizzla fil-paragrafu 5 ġewx issodisfati, l-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ jew l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qiegħed jesporta għandhom id-dritt li jitolbu kull xhieda dokumentarja jew li jwettqu kull kontroll li jidhrilhom li huwa xieraq.

8. Hija r-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ jew ta' l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru esportatur li jiżguraw li l-formoli msemmija fil-paragrafu 1 jimtlew kif imiss.

9. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandha titnizzel fil-parti taċ-ċertifikat riservata għall-awtoritajiet doganali.

10. Iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ jew mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qiegħed jesporta meta l-prodotti li għandu x'jaqsam magħhom jiġu esportati. Għandu jkun disponibbli għall-esportatur malli ssir jew tiġi żgurata l-esportazzjoni.

L-Artikolu 111

Meta, fuq talba ta' l-importatur u bil-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li qiegħed jimporta, il-prodotti żarmati jew mhux immuntati skond it-tifsira tar-regola ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata u li jaqgħu taħt it-Taqsim XVI jew XVII jew taħt l-intestatura Nru 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata jiġu importati biċċa biċċa, prova wahda ta' oriġini għal dawn il-prodotti għandha tingħata lill-awtoritajiet doganali meta tiġi importata l-ewwel kunsinna.

L-Artikolu 112

Il-provi ta' l-orijini għandhom jingħataw lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qed jimporta b'mod konformi mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 62 tal-Kodiċi. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jitolbu prova ta' l-orijini u jistgħu jitolbu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' l-importazzjoni jkun hemm magħha dikjarazzjoni mill-importatur li tghid li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mitluba biex tiġi applikata din it-taqsim.

▼ M18*L-Artikolu 113*

1. B'deroga mill-Artikolu 110(10), ċertifikat ta' moviment EUR.1 jista' f'każijiet mhux tas-soltu jinhareġ wara li jiġu esportati l-prodotti li għandu x'jaqsam magħhom jekk:

- (a) ma nharigx fiż-żmien ta' l-esportazzjoni minhabba żbalji jew nuqqasijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali; jew
- (b) jintwera b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet kompetenti li nhareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 iżda dan ma' giex aċċettat fil-hin ta' l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu johorġu ċertifikat ta' moviment EUR.1 b'lura biss jekk wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni ta' l-esportatur taqbel ma' dik fil-fajl ta' l-esportazzjoni korrispondenti u li ċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 li jissodisfa d-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsimma ma nharigx meta l-prodotti konċernati ġew esportati.

3. Iċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 mahruġa b'lura għandhom jiġu attestati b'wahda mill-frazzjonijiet li ġejjin:

- “EXPEDIDO A POSTERIORI”,
- “UDSTEDT EFTERFØLGENDE”,
- “NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”,
- “ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”,
- “ISSUED RETROSPECTIVELY”,
- “DÉLIVRÉ A POSTERIORI”,
- “RILASCIATO A POSTERIORI”,
- “AFGEGEVEN A POSTERIORI”,
- “EMITIDO A POSTERIORI”,
- “ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”,
- “UTFÄRDAT I EFTERHAND”;

▼ A2

- “VYSTAVENO DODATEČNĚ”,
- “VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT”,
- “IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”,
- “RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”,
- “KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”,
- “MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”,
- “WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE”,
- “IZDANO NAKNADNO”,

▼ M26▼ C2

- “VYHOTOVENÉ DODATOČNE”,

▼ **M30**

- “ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ”,
- “ELIBERAT ULTERIOR”,

▼ **M45**

- “IZDANO NAKNADNO”.

▼ **M18**

4. L-attestazzjoni imsemmija fil-paragrafu 3 għandha tiddaħhal fil-kaxxa tar-“Rimarki” taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1.

L-Artikolu 114

1. Fil-każ li jinsteraq, jintilef jew jinqered xi ċertifikat ta' moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika lill-awtoritajiet kompetenti li jkunu harguh, biex jinhareġ iehor bħalu fuq il-bazi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni li jkollhom f'idejhom.

2. Id-duplikat mahruġ b'dan il-mod għandu jigi attestat b'wahda mill-kelmiet li ġejjin:

- “DUPLICADO”,
- “DUPLIKAT”,
- “DUPLIKAT”,
- “АНТИГРАФО”,
- “DUPLICATE”,
- “DUPLICATA”,
- “DUPLICATO”,
- “DUPLICAAT”,
- “SEGUNDA VIA”,
- “KAKSOISKAPPALE”,
- “DUPLIKAT”;

▼ **A2**

- “DUPLIKÁT”,
- “DUPLIKAAT”,
- “DUBLIKĀTS”,
- “DUBLIKATAS”,
- “MÁSODLAT”,
- “DUPLIKAT”,
- “DUPLIKAT”,
- “DVOJNIK”,
- “DUPLIKÁT”,

▼ **M30**

- “ДУБЛИКАТ”,
- “DUPLICAT”,

▼ **M45**

- “DUPLIKAT”.

▼ **M18**

3. L-attestazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddahhal fill-kaxxa tar-“Rimarki” taċ-certifikat ta' moviment EUR.1.
4. Id-duplikat li għandu jkollu d-data tal-hruġ taċ-certifikat ta' moviment oriġinali, jibda jkollu effett minn dik id-data.

L-Artikolu 115

Meta xi prodotti li joriginaw jitqieghdu taht il-kontroll ta' l-uffiċju doganali fil-Komunità, għandu jkun possibbli li l-prova oriġinali ta' l-origini tinbidel b'certifikat ta' moviment EUR.1 wiehed jew aktar għall-iskop li jintbagħtu daww il-prodotti kollha jew xi parti minnhom xi mkien iehor fil-Komunità. Iċ-certifikat(i) ta' moviment EUR.1 li jehodlu(jehdulu) postu jinhareġ mill-uffiċju doganali li taht il-kontroll tiegħu jitqieghdu l-prodotti.

(b) **DIKJARAZZJONI B'FATTURA***L-Artikolu 116*

1. Id-dikjarazzjoni b'fattura tista' tinhareġ:
 - (a) minn xi esportatur approvat tal-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 117, jew
 - (b) minn kull esportatur għal kull kunsinna li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar li jkun fihom prodotti li joriginaw li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx is-6 000 EURO, u bil-kondizzjoni li l-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 110(1) tapplika għal din il-proċedura.
2. Dikjarazzjoni b'fattura tista' tinhareġ jekk il-prodotti konċernati jistgħu jitqiesu bħala li oriġinaw fil-Komunità jew f'xi ► **M21** pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet l-oħra mitluba minn din it-taqsimha.
3. L-esportatur li jagħmel id-dikjarazzjoni b'fattura għandu jkun lest li jagħti f'kull hin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet doganali jew l-awtoritajiet oħra kompetenti tal-gvern tal-pajjiż esportatur, kull dokument xieraq li jipprova l-istatus ta' oriġini tal-prodotti konċernati kif ukoll li gew isodisfati l-kondizzjonijiet l-oħra mitluba minn din it-taqsimha.
4. Id-dikjarazzjoni b'fattura għandha ssir mill-esportatur billi jittajpja, jittimbra jew jistampa fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew dokument kummerċjali iehor, id-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness 22, u juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi mnizzla f'dak l-Anness u b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż esportatur. Jekk id-dikjarazzjoni tkun miktuba bl-idejn, għandha tinkiteb bl-inka, b'ittri stampati.

▼ **M18**

5. Id-dikjarazzjonijiet b'fattura għandu jkollhom il-firma oriġinali ta' l-esportatur miktuba bl-idejn. Madanakollu, esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 117 m'għandux b'żonn jiffirma dawn id-dikjarazzjonijiet kemm-il darba jagħti lill-awtoritajiet doganali impenn bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà kollha għal kull dikjarazzjoni b'fattura li tidentifikah daqs li kieku kienet iffirmata bl-idejn minnu.

6. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b), l-użu tad-dikjarazzjoni b'fattura jaqa' taht il-kondizzjonijiet speċjali li ġejjin:

(a) trid issir dikjarazzjoni b'fattura għal kull kunsinna;

(b) jekk l-oġġetti li jkunu jinsabu fil-kunsinna diġà jkunu għaddew minn verifika fil-pajjiż esportatur b'referenza għad-definizzjoni ta' "prodotti li joriġinaw", l-esportatur jista' jirreferi għal dan il-kontroll fid-dikjarazzjoni b'fattura.

Id-dispożizzjonijiet ta' l-ewwel sottoparagrafu ma jeżentawx lill-esportaturi milli jaderixxu ma' kull formalità ohra mitluba mir-regolamenti doganali jew tal-posta.

L-Artikolu 117

1. L-awtoritajiet doganali fil-Komunità jistgħu jawtorizzaw lil kull esportatur, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-esportatur approvat", biex jibgħat ta' sikwit bil-baħar prodotti li joriġinaw fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 98(2), u li joffri, b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali, il-garanziji kollha mehtieġa biex jivverifikaw l-istatus ta' oriġini tal-prodotti kif ukoll li ntlahqu l-kondizzjonijiet l-ohra mitluba minn din it-taqsim, biex jagħmlu d-dikjarazzjonijiet b'fattura, ikun x'ikun il-valur tal-prodott konċernat.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu status ta' esportatur approvat taht il-kondizzjonijiet kollha li jidhrilhom xierqa.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jassenjaw lill-esportatur approvat numru ta' l-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fid-dikjarazzjoni b'fattura.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull hin. Dan għandhom jagħmluh meta l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 1 jew ma jharisx il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, jew b'xi mod ieħor jagħmel użu hażin mill-awtorizzazzjoni.

L-Artikolu 118

1. Il-prova ta' l-oriġini hija valida għal erba' xhur mid-data tal-hruġ fil-pajjiż esportatur, u għandha tingħata f'dan il-perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li qed jimporta.

▼ **M18**

2. Provi ta' l-origini li jinghataw lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li qed jimporta wara l-aħħar data għall-preżentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jintlaqgħu għall-iskop li jiġu applikati l-preferenzi ta' tariffa msemmija fl-Artikolu 98, meta n-nuqqas li jinghataw dawn id-dokumenti sad-data ta' l-aħħar imsemmija kien minhabba xi ċirkostanzi mhux tas-soltu.

3. F'kazijiet oħra ta' preżentazzjoni wara ż-żmien, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li qed jimporta jistgħu jilqgħu l-provi ta' l-origini meta l-prodotti ngħataw qabel din id-data ta' l-aħħar.

4. Fuq it-talba ta' l-importatur u wara li jiġu kkunsidrati l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li jkun qed jimporta, prova waħda ta' origini tista' tingħata lill-awtoritajiet doganali fil-waqt ta' l-importazzjoni ta' l-ewwel kunsinna meta l-oġġetti:

- (a) ikunu impurtati fil-qafas ta' tkattir tan-negozju ta' sikwit u kontinwu ta' valur kummerċjali sinifikanti;
- (b) ikunu mdahhla fl-istess kuntratt ta' bejgħ, il-partijiet ta' dan il-kuntratt stabbiliti fil-pajjiż esportatur jew fil-Komunità;
- (c) huma klassifikati taħt l-istess kodiċi (tmien ċifri) tan-Nomenklatura Magħquda;
- (d) jiġu biss minghand l-istess esportatur, huma mahsuba għall-istess importatur, u jgħaddu mill-formalitajiet ta' dhul ta' l-istess ufficċju doganali fil-Komunità.

Din il-proċedura tapplika għall-kwantitajiet u għall-perjodi stabbiliti mill-awtoritajiet doganali kompetenti. Dan il-perjodu ma jistax, febda ċirkostanza, jaqbez it-tliet xhur.

L-Artikolu 119

1. Prodotti mibgħuta fpakketti zgħar minn persuna privata lil nies privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġatur huma meqjusa bħala prodotti li joriginaw li jibbenefikaw mill-preferenzi ta' tariffa msemmija fl-Artikolu 98 mingħajr il-bżonn li jingħata ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni b'fattura, sakemm dawn il-prodotti m'humiex importati għal skopijiet ta' negozju u ġew dikjarati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet mitluba biex tiġi applikata din it-taqsimha, u meta m'hemm ebda dubju dwar il-verità ta' din id-dikjarazzjoni.

2. L-importazzjoni li ssir kultant u li tikkonsisti biss fi prodotti għall-użu personali ta' min jirċevihom jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom ma jitqisux bħala oġġetti importati għal skop ta' negozju jekk jidher ċar min-natura u l-kwantità tal-prodotti li m'hemm ebda skop kummerċjali mahsub.

Barraminnekk, il-valur totali tal-prodotti m'għandux jaqbez il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti zgħar u l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġatur.

▼ **M18***L-Artikolu 120*

Is-sejba ta' differenzi żgħar bejn dak li tniżżel fil-prova ta' oriġini u dak imniżżel fid-dokumenti mogħtija lill-uffiċċju doganali bl-iskop li jsiru l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ma jagħmilx il-prova ta' l-oriġini *ipso facto* nulla jekk jiġi stabbilit f'waqtu li d-dokument ma jikkorrispondix mal-prodotti mogħtija.

Żbalji formali ovvji bħal żbalji ta' ttajppar fuq prova ta' oriġini m'għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi irrifjutat jekk dawn l-iżbalji m'humiex tali li jqajmu dubji dwar ir-reqqa tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

Is-Sotto-Taqsima 3

Metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva*L-Artikolu 121*

1. ► **M21** Il-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet tal-gvern li jinsabu fit-territorju tagħhom li għandhom id-dritt li johorġu ċertifikati ta' moviment EUR.1, flimkien ma' kampjuni stampati tat-timbri użati minn dawk l-awtoritajiet, u l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet rilevanti tal-gvern li huma responsabbli għall-kontroll taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet b'fattura. It-timbri huma validi mid-data li fiha l-Kummissjoni jaslulha l-kampjuni. Il-Kummissjoni għandha tghaddi din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri. Meta dawn il-komunikazzjonijiet isiru fil-qafas ta' xi emenda għall-komunikazzjonijiet li saru qabel, il-Kummissjoni għandha tindika d-data tad-dhul ta' l-użu ta' dawk it-timbri godda skond l-ordnijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀. Din l-informazzjoni hija għall-użu uffidjali; izda meta l-oġġetti jkunu sejrin jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, l-awtoritajiet doganali konċernati jistgħu jippermettu lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għal dan li jikkonsulta t-timbri kampjuni tat-timbri msemmija f'dan il-paragrafu.

2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat, ► **M21** lill-pajjiżi benefiċjarji ◀, il-marki kampjun tat-timbri użati mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għall-hruġ taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1.

L-Artikolu 122

1. Il-verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u ta' dikjarazzjonijiet b'fattura isiru każwalment jew kull meta l-awtoritajiet doganali fl-Istat Membru li jkun qiegħed jimporta jew l-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticità tad-dokumenti, l-istatus ta' oriġini tal-prodotti konċernati jew jekk gewx issodisfati l-kondizzjonijiet l-oħra mitluba minn din it-taqsima.

▼ **M18**

2. Għall-iskopijiet ta' l-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li jkun qiegħed jimporta jew ► **M21** il-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ għandhom jibagħtu lura ċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u l-fattura, jekk tkun ingħatat, id-dikjarazzjoni b'fattura, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet kompetenti ► **M21** fil-pajjiż jew territorju benefiċjarju li qiegħed jesporta ◀ jew l-Istat Membru, u jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għat-talba. Kull dokument u informazzjoni miksuba li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija dwar il-prova ta' l-orijini hija żbaljata għandhom jintbagħtu bhala appoġġ għat-talba għall-verifika.

Jekk l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li qiegħed jimporta jiddeċiedu li jzommu l-ghotja tal-preferenzi ta'tariffa msemmija fl-Artikolu 98 waqt li jkunu qegħdin jistennew ir-rizultati tal-verifika, ir-rilaxx tal-prodotti għandu jiġi offrut lill-importatur bla hsara għall-mizuri kollha kawtelatorji meqjusa li huma meħtieġa.

3. Meta xi applikazzjoni għall-verifika sussegwenti tkun saret b'mod konformi mal-paragrafu 1, din il-verifika għandha ssir u r-rizultati għandhom jintbagħtu lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri importaturi jew l-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju importatur ◀ importatriċi sa mhux aktar tard minn sitt xhur. Ir-rizultati għandhom ikunu hekk li jstabilixxu jekk il-prova ta' l-orijini konċernata tapplikax għall-prodotti li fil-fatt ġew esportati u jekk dawn il-prodotti jistgħux jitqiesu bhala li oriġinaw ► **M21** fil-pajjiż jew territorju benefiċjarju ◀ jew fil-Komunità.

4. Jekk f'kazijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm twegiba fi żmien is-sitt xhur speċifikati fil-paragrafu 3 jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha biżżejjed informazzjoni biex tistabbilixxi l-awtenticià tad-dokument konċernat jew il-veru oriġini tal-prodotti, għandu jintbagħat komunikat ieħor lill-awtoritajiet kompetenti. Jekk wara t-tieni komunikat ir-rizultati tal-verifika ma jintbagħtux lill-awtoritajiet li għamlu t-talba fi żmien erba' xhur, jew jekk dawn ir-rizultati ma jippermettux li l-awtenticià tad-dokument konċernat jew il-veru oriġini tal-prodotti jiġu stabbiliti, l-awtoritajiet li jkunu qegħdin jagħmlu t-talba għandhom, hlief f'ċirkostanzi mhux tas-soltu, jirrifjutaw id-dritt għall-preferenzi tat-tariffa.

5. Meta l-proċedura tal-verifika jew kull informazzjoni oħra disponibbli tidher li tindika li d-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsimha nkisru, ► **M21** il-pajjiż jew territorju esportatur għandu, minn rajh ◀ jew fuq talba tal-Komunità, ► **M21** jagħmel ◀ l-investigazzjonijiet xierqa jew ► **M21** jirraġa ◀ biex isiru dawn l-investigazzjonijiet bl-urgenza li jkun hemm bżonn biex tidentifika u tipprevieni dan il-ksur. Għal dan l-iskop, il-Komunità tista' tipparteċipa fl-investigazzjonijiet.

6. Għall-iskopijiet tal-verifika sussegwenti taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1, għandhom jinżammu kopji taċ-ċertifikati kif ukoll tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni li għandhom x'jaqsmu magħhom għal perjodu minimu ta' tlett snin mill-awtoritajiet kompetenti tal-gvern ► **M21** tal-pajjiż jew territorju benefiċjarju esportatur ◀ esportatriċi jew mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru esportatur.

▼ **M18**

Is-Sotto-Taqsima 4

Ceuta u Melilla*L-Artikolu 123*

1. Il-kelma “Komunità” uzata f'din it-taqsima ma tapplikax għal Ceuta u Melilla. Il-kliem prodotti li joriġinaw fil-Komunità ma japplikax għall-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla.
2. Din it-taqsima għandha tapplika *mutatis mutandis* biex tistabbilixxi jekk il-prodotti jistgħux jitqiesu bħala li joriġinaw ► **M21** fil-pajjiżi jew territorji benefiċjarji ◀ esportaturi li jgawdu mill-preferenzi meta importati f'Ceuta u Melilla jew li oriġinaw f'Ceuta u Melilla.
3. Ceuta u Melilla għandhom jittiehdu bħala territorju wiehed.
4. Id-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsima dwar il-ħruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla.
5. L-awtoritajiet doganali Spanjoli huma responsabbli biex japplikaw din it-taqsima f'Ceuta u Melilla.

▼ **B**

IT-TITOLU V

VALUR DOGANALI*IL-KAPITOLU 1***Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 141*

1. Fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 28 sa 36 tal-Kodiċi u dawk ta' dan it-titolu, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness 23.

Id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel kolonna ta' l-Anness 23 għandhom jiġu applikati fid-dawl tan-nota interpretattiva li tidher fit-tieni kolonna.

2. Jekk ikun necessarju li ssir referenza għal prinċipji ġenerali aċċettati ta' kontabilità biex jiġi determinat il-valur doganali, id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness 24 għandhom japplikaw.

Artikolu 142

1. Għall-iskopijiet ta' dan it-titolu:
 - (a) “il-ftehim” ifisser il-Ftehim dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar Tariffi u Kummerċ konkluz fil-qafas tan-negozjati dwar il-kummerċ multilateralita' l 1973 sa l-1979 u msemmija fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 31(1) tal-Kodiċi;

▼ **B**

- (b) “merkanzija prodotta” tinkludu merkanzija mkabbra, ffabbrikata jew estratta;
- (c) “merkanzija identika” tfisser merkanzija prodotta fl-istess pajjiż li hija l-istess fl-aspetti kollha, inklużi karatteristiċi fiżiċi, kwalità u reputazzjoni. Differenzi minuri fid-dehra m'għandhomx jipprekludu merkanzija li xort' ohra tikkonforma mad-definizzjoni biex titqies identika.
- (d) “merkanzija simili” tfisser merkanzija prodotta fl-istess pajjiż li, għalkemm ma tkunx l-istess fl-aspetti kollha, ikollha karatteristiċi simili u materjali tal-komponenti simili li jippermettulha twestaq l-istess funzjonijiet u tkun kummerċjalment interkambjabbli; il-kwalità tal-merkanzija, ir-reputazzjoni tagħha u l-eżistenza ta' *trademark* huma fost il-fatturi li għandhom jitqiesu fid-determinazzjoni ta' jekk il-merkanzija tkunx simili;
- (e) “merkanzija ta' l-istess klassi jew tip” tfisser merkanzija li taqa' fi grupp jew firxa ta' merkanzija prodotta minn industrija partikolari jew settur ta' l-industrija, u tinkludi merkanzija identika jew simili.

2. “Merkanzija identika” u “merkanzija simili”, skond il-każ, ma jinkludux merkanzija li tinkorpora jew timplika inġinerija, żvilupp, disinn artistiku, xogħol ta' disinn, u pjanti u disinji li għalihom l-ebda aġġustament ma jkun sar taht l-Artikolu 32(1)(b) (iv) tal-Kodiċi minhabba li dawn l-elementi kienu twettqu fil-Komunità.

Artikolu 143

1. ► **M15** Ghall-għanjiet tat-*Titolu II*, *Kapitolu 3* tal-Kodiċi u ta' dan it-*Titolu*, persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: ◀

- (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin;
- (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju;
- (c) ikunu min jimpjegat u impjegat;
- (d) kull persuna li direttament jew indirettament tipossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar ta' l-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn;
- (e) wieħed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor;
- (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkonrollati minn terza persuna;
- (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew
- (h) huma membri ta' l-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri ta' l-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom:

— konjuġi,

— ġenituri u wild,

▼B

- ahwa (sew jekk ta' l-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed),
 - nanniet u neputijiet,
 - ziju jew zija u neputi jew neputija,
 - ġenituri jew ulied tar-rispett,
 - ahwa tar-rispett,
2. Għall-iskopijiet ta' dan it-titolu, persuni assoċjati fin-negozju bejniethom billi wiehed ikun l-aġent uniku, distributtur uniku jew konċessjonarju uniku, bi kwalunkwe mod deskritt, ta' l-iehor għandu jitqies li jkun relatat biss jekk jidhol fil-kriterji tal-paragrafu 1.

Artikolu 144

1. Għall-iskopijiet tad-determinazzjoni tal-valur doganali taht l-Artikolu 29 tal-Kodiċi ta' merkanzija li fir-rigward tagħha il-prezz ma jkunx ġie attwalment imhallas fil-hin materjali għal valutazzjoni għal skopijiet doganali, il-prezz li għandu jithallas għas-saldu fil-hin imsemmi għandu bhala regola ġenerali jitqies bhala l-bażi tal-valur doganali.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw fil-Kumitat rigward l-applikazzjoni tal-paragrafu 1.

▼M21*L-Artikolu 145*

1. Meta oġġetti dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni libera huma parti minn kwantità akbar ta' l-istess oġġetti mixtrija f'transazzjoni waħda, il-prezz attwalment mhallas jew pagabbli għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 29(1) tal-Kodiċi għandu jkun il-prezz rappreżentat bil-proporzjon tal-prezz totali li l-kwantità hekk iddikjarata ikollha fir-rigward tal-kwantità totali mixtrija.

It-tqassim tal-prezz attwalment imhallas jew pagabbli għandu japplika wkoll fil-każ ta' telf ta' parti ta' konsenja jew meta l-oġġetti li qed ikunu valutati ikun ġew mhassra qabel d-dhul fiċ-ċirkolazzjoni libera.

2. Wara r-rilaxx ta' l-oġġetti għaċ-ċirkolazzjoni libera, aġġustament magħmul mill-bejjiegh, għall-benefiċċju tax-xerrej, tal-prezz attwalment imhallas jew pagabbli għall-oġġetti jistgħu ikunu kkunsidrati għad-determinazzjoni tal-valur tad-dwana skond l-Artikolu 29 tal-Kodiċi, jekk jintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet tad-dwana li:

- (a) l-oġġetti kienu diffettużi fil-mument imsemmi bl-Artikolu 67 tal-Kodiċi;
- (b) il-bejjiegh għamel l-aġġustament fil-qadi ta' obbligu ta' garanzija provdut fil-kuntratt tal-bejgħ, konkluz qabel ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera ta' l-oġġetti;

▼ **M21**

(ċ) in-natura difettuża ta' l-oġġetti ma kinietx ikkunsidrata diġa fil-kuntratt tal-bejgħ rilevanti.

3. Il-prezz attwalment mħallas jew pagabbli għall-oġġetti, aġġustat skond il-paragrafu 2, jista' jitqies biss jekk dak l-aġġustament sar f'perjodu ta' 12-il xahar wara d-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għad-dhul f'ċirkolazzjoni libera ta' l-oġġetti.

▼ **B***Artikolu 146*

Meta l-prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 29(1) tal-Kodiċi jinkludi ammont għal kull taxxa nterna applikabbli fil-pajjiż ta' l-oriġini jew ta' l-esportazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-merkanzija in kwistjoni, dan l-ammont m'għandux ikun inkorporat fil- valur doganali sakemm jista' jintwera għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali kkonċernati li l-merkanzija f'dak il-każ tkun giet jew tkun se tiġi eżentata minnhom a beneficiċju tax-xerrej.

Artikolu 147

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 29 tal-Kodiċi, il-fatt li l-merkanzija li hija s-sugġett ta' bejgħ hija dikjarati għal ċirkolazzjoni libera għandu jitqies bhala indikazzjoni adegwata li inbiegħet għal esportazzjoni lejn it-territorju doganali tal-Komunità. ► **M6** Fil-każ ta' bejgħ suċċessiv qabel l-istima, l-ahhar bejgħ biss, li wassal għall-introduzzjoni tal-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità, jew bejgħ li sar fit-territorju doganali tal-Komunità qabel id-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa tal-merkanzija għandu jikkostitwixxi dik l-indikazzjoni.

Meta prezz ikun dikjarat li jirrelata għall-bejgħ li jsir qabel l-ahhar bejgħ li abbazi tiegħu l-merkanzija kienet introdotta fit-territorju doganali tal-Komunità, għandu jintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali li dan il-bejgħ sehh għall-esportazzjoni lit-territorju doganali in kwistjoni.

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 178 sa 181a għandhom japplikaw. ◀

2. ► **M6** ————— ◀ Meta l-merkanzija tintuża fpajjiż terz bejn iż-żmien tal-bejgħ u ż-żmien tad-dhul f'ċirkolazzjoni libera il-valur doganali m' għandux ikun bil-fors il-valur ta' l-operazzjoni.

3. Ix-xerrej m'għandu bżonn jissodisfa ebda kundizzjoni hlief li kien parti minn kuntratt ta' bejgħ.

Artikolu 148

Meta, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 29(1)(b) tal-Kodiċi, jiġi stabbilit li l-bejgħ jew il-prezz tal-merkanzija mportati jkun sugġett għal kondizzjoni jew kawża, li l-valur tagħha jista' jiġi determinat f'dak li għandi x'jaqsam mal-merkanzija li tkun qiegħda tiġi vvalutata, dak il-valur għandu jitqies bhala pagament indirett mix-xerrej lill-bejjiegh u parti mill-prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas sakemm il-kondizzjoni jew il-kawża ma jkollhomx x'jaqsmu ma' xi wiehed minnhom.

▼B

- (a) attività li japplika għaliha l-Artikolu 29(3)(b) tal-Kodiċi; jew
- (b) fattur li fir-rigward tiegħu għandha ssir żieda mal-prezz attwalment imhaollas jew li għandu jithallas taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 32 tal-Kodiċi.

Artikolu 149

1. Għall-iskopijiet ta' l-g-Artikolu 29(3)(b) tal-Kodiċi, l-espressjoni “attivitajiet ta' *marketing*” tfisser l-attivitajiet kollha li għandhom x'jaqsmu mar-reklamar u l-promozzjoni tal-bejgħ tal-merkanzija in kwistjoni u l-attivitajiet kollha li għandhom x' jaqsmu mal-garanziji fir-rigward tagħhom.

2. Dawn l-attivitajiet li jidhol għalihom ix-xerrej għandhom jitqiesu bħala li jkunu ttieħdu fuq l-inizjattiva tiegħu anki jekk ikunu esegwiti skond obbligu tax-xerrej wara ftehim mal-bejjiegh.

Artikolu 150

1. Fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 30(2)(a) tal-Kodiċi (il-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija identika), il-valur doganali għandu jiġi determinat b'referenza għall-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija identika f' bejgħ bl-istess livell kummerċjali u f' sostanzjalment l-istess kwantità bħall-merkanzija li qiegħda tiġi valutata. Meta ma jinstab ebda bejgħ ta' dan it-tip, il-valur ta' l-operazzjoni ta' merkanzija identika mibjugha f' livell kummerċjali differenti u/jew fi kwantitajiet differenti, aġġustat biex jiehu kont tad-differenzi attribwibbli għal livell kummerċjali u/jew kwantità, għandu jiġi wżat, sakemm dawn l-aġġustamenti jistgħu isiru a bazi tal-prova dimostrata li tistabilixxi b'mod ċar ir-raġunevolezza u l-eżattezza ta' l-aġġustament, sew jekk l-aġġustament iwassal għal żieda u sew jekk għal tnaqqis fil-valur.

2. Meta l-ispejjeż u l-piżijiet imsemmija fl-Artikolu 32(1)(e) tal-Kodiċi jkunu nkluzi fil-valur ta' l-operazzjoni, l-aġġustament għandu jsir biex jittiehed kont ta' differenzi sinifikanti f' dawn il-prezzijiet u piżijiet bejn il-merkanzija portata u l-merkanzija identika in kwistjoni li jirriżultaw minn differenzi f' distanzi u modi tat-trasport.

3. Jekk, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, jinstab aktar minn valur wiehed ta' operazzjoni ta' oġġetti identiċi, il-valur l-aktar baxx għandu jintuża biex jiddetermina l-valur doganali tal-merkanzija mportata.

4. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, valur ta' operazzjoni għal merkanzija prodotta minn pġersuna differenti għandu jitqies biss meta ebda valur ta' operazzjoni ma jista' jinstab taht il-paragrafu 1 għal merkanzija identika prodotta mill-istess persuna bħall-merkanzija li qiegħda tiġi vvalutata.

5. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, il-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija identika mportata jfisser valur doganali determinat preċedentement taht l-Artikolu 29 tal-Kodiċi, aġġustat kif previst fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.



Artikolu 151

1. Fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 30(2)(b) tal-Kodiċi (il-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija simili), il-valur doganali għandu jiġi determinat b'referenza għall-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija simili fl-istess livell kummerċjali u f' sostanzjalment l-istess kwantità bħall-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu vvalutati. Meta ma jinstab l-ebda bejgħ bħal dan, il-valur ta' l-operazzjoni ta' merkanzija simili mibjugħa f'livelli kummerċjali differenti u/jew fi kwantitajiet differenti, aġġustati biex jittiehed kont tad-differenzi attribwibbli għal livell kummerċjali u/jew għall-kwantità, għandhom jintużaw, sakemm dawn l-aġġustamenti jistghu isisru biss a bażi ta' prova li tintwera li tistabilixxi b'mod l-aktar ċar ir-raġjonevolezza u l-eżattezza ta' l-aġġustamenti sew jekk l-aġġustament iwassal għal żieda u sew għal tnaqqis fil-valur.

2. Meta l-ispejjeż u l-piżijiet imsemmija fl-Artikolu 32(1)(e) tal-Kodiċi huma nkluzi fil-valur ta' l-operazzjoni, għandu jsir aġġustament biex jiehu kont ta' differenzi sinifikanti f' dawn l-ispejjeż jew piżijiet bejn il-merkanzija importata u l-merkanzija simili in kwistjoni li jirrizultaw minn differenzi fid-distanzi u fil-modi tat-trasport.

3. Jekk, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, jinsab aktar minn valur wiehed ta' operazzjoni ta' merkanzija simili, il-valur l-aktar baxx għandu jintuża biex jiddetermina l-valur doganali għall-merkanzija importata.

4. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, valur ta' operazzjoni għal merkanzija prodotta minn persuna differenti għandu jitqies biss meta l-ebda valur ta' operazzjoni ma tista' tinsab taht il-paragrafu 1 għal merkanzija simili prodotta mill-istess persuna għall-merkanzija li qieghda tiġi vvalutata.

5. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, il-valur ta' operazzjoni ta' merkanzija simili importata tfisser il-valur doganali li jkun ġie determinat preċedentement skond l-Artikolu 29 tal-Kodiċi, aġġustat skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 152

1. (a) Jekk il-merkanzija mportata jew merkanzija identika jew simili mportata tinbigħ fil-Komunità fl-istess kondizzjoni bħal meta importata, il-valur doganali tal-merkanzija mportata, determinat skond l-Artikolu 30(2)(c) tal-kodiċi, għandhom jkunibbażat fuq il-prezz ta' unità li bih il-merkanzija portata jew merkanzija identika jew simili mportata hija mibjugħa fl-akbar kwantità aggregata, fiz-zmien jew bejn wiehed u iehor dak iz-zmien li fih il-merkanzija li qieghda tiġi mportata tkun ivvalutata, lil persuni li mhumiex relatati mal-persuni li minn għandhom jixtru din il-merkanzija, soġġett għal tnaqqis għal dan li ġej:

(i) jew il-kommissjonijiet is-soltu mhallsa jew miftiehma li jithallsu jew iż-żidiet is-soltu magħmula għal profitt u spejjeż ġenerali (inklużi spejjeż diretti u indiretti ta' *marketing* tal-merkanzija in kwistjoni) in konnessjoni mal-bejgħ fil-komunità ta' merkanzija importata ta' l-istess klassi jew tip;

▼B

- (ii) l-ispejjeż tas-soltu tat-trasport u l-assigurazzjoni u l-ispejjeż assoċjati li magħmula fil-Komunità;
- (iii) id-dazji ta' l-importazzjoni u piżijiet oħrajn imhallsa fil-Komunità bħala riżultat ta' l-importazzjoni jew il-bejgħ tal-merkanzija.

▼M27

- (a) Il-valur doganali ta' ċertu merkanzija importata li tithassar malajr u li hi mhallsa wara li tkun inbiegħet il-kunsinna jista' jkun direttament iddeterminat skond l-Artikolu 30(2) (c) tal-Kodiċi. Għal dan l-iskop il-prezzijiet ta' l-unità għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni Ewropea mill-Istati Membri u ppromulgati mill-Kummissjoni permezz tat-TARIC skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 ⁽¹⁾.

Il-prezzijiet ta' l-unità għandhom ikunu kkalkulati u nnotifikati kif ġej:

- (i) Wara imniżzla fil-punt(a) prezz ta' l-unità għal kull 100 kg nett għal kull kategorija ta' prodotti għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni. L-Istati Membri jistgħu jiffissaw ammonti standard għall-ispejjeż li hemm referenza għalihom fil-punt (a) (ii) li għandhom ikunu mgħarrfa lill-Kummissjoni.
- (ii) Il-prezz ta' l-unità għandu jiġi użat biex jiddetermina l-valur doganali tal-merkanzija importata għal perjodi ta' 14-il ġurnata, kull perjodu jibda' nhar ta' *Ġimgħa*.
- (iii) Il-perjodu ta' referenza biex ikunu ddeterminati l-prezzijiet ta' l-unità għandu jkun il-perjodu ta' l-14-il ġurnata preċedenti dan li jispicċa l-Ħamis ta' qabel il-*Ġimgħa* li matulha l-prezzijiet ta' l-unità għandhom jiġu stabbiliti.
- (iv) Il-prezzijiet ta' l-unità għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni f' Euro mhux aktar tard min-nofsinhar tat-Tnejn tal-*Ġimgħa* li fiha huma jkunu disponibbli. Jekk dik il-*Ġurnata* hi *Ġurnata* li fiha ma jsirx xogħol, in-notifika għandha tkun magħmula fil-*Ġurnata* tax-xogħol li li tiġi immedjatament qabel dik il-*Ġurnata*. Il-prezzijiet ta' l-unità japplikaw biss jekk din in-notifika hi ppromulgata mill-Kummissjoni.

L-oġġetti msemmija fl-ewwel paragrafu huma mniżzla fl-Anness 26.

▼B

- (b) Jekk la l-merkanzija mportata u lanqas il-merkanzija identika jew simili importati ma jkunu inbiegħu fiż-żmien jew madwar iż-żmien ta' l-importazzjoni tal-merkanzija li tkun tiġi vvalutata, il-valur doganali tal-merkanzija mportati determinat skond dan l-Artikolu, salv xort' oħra għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 (a), ikun ibbażat fuq il-prezz ta' l-unità li bih il-merkanzija mportata jew il-merkanzija identika jew simili mportata jkunu inbiegħu fil-Komunità fl-istess kondizzjoni bħal ma kienu impurtati fid-data l-aktar kmieni wara l-importazzjoni tal-merkanzija li tkun qed tiġi vvalutata imma qabel ma jiskadu 90 jum wara dik l-importazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

▼B

2. Jekk la il-merkanzija mportata u lanqas merkanzija identika jew simili mportata hija mibjugha fil-Komunità fil-kondizzjoni kif impurtata, allura, jekk l-importatur jitlob dan il-valur doganali għandu kun ibbażat fuq il-prezz ta' l-unità li bih il-merkanzija tkun importata wara aktar ipproċessar, tkun mibjugha fl-akbar kwantità aggregata lil persuni fil-Komunità li mhumiex relatati mal-persuni li min għandhom jixtru din il-merkanzija, mehud kont dovut għall-valur miżjud b' dan l-ipproċessar u t-tnaqqis previst fil-paragrafu 1 (a).

3. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, il-prezz ta' unità li bih il-merkanzija mportata hija mibjugha fl-akbar kwantità aggregata huwa l-prezz li bih l-akbar numru ta' unitajiet ikunu nbighu f' bejgħ lil persuni li ma jkunux relatati mal-persuni li minn għandhom jixtru din il-merkanzija fl-ewwel livell kummerċjali wara l-importazzjoni li fih isehh l-ewwel bejgħ.

4. Kull bejgħ fil-Komunità lil persuna li tforni direttament jew indirettament minghajr hlas, jew fi prezz ferm ridott għall-użu in konnessjoni mal-produzzjoni u l-bejgħ għal esportazzjoni tal-merkanzija mportata kwalubnkwe mill-elementi speċifikati fl-Artikolu 32(1)(b) tal-Kodiċi m'għandux jittiehed kont tagħha meta jiġi determinat il-prezz ta' unità għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu.

5. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1 (b), id-“data l-aktar kmieni” għandha tkun dik id-data sa meta l-bejgħ tal-merkanzija mportata jew merkanzija identika jew simili importata tasal għal kwantità suffiċjenti biex jiġi stabbilit il-prezz ta' unità.

L-Artikolu 153

1. Fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 30(2)(d) tal-Kodiċi (valur ikkal-kolat), l-awtoritajiet doganali ma jistgħux jehtiegu jew jisfurzaw lil xi persuna mhux residenti fil-Komunità li tippreżenta għall-kontroll, jew li tippermetti l-aċċess għal, xi fattura jew regjistru ieħor għall-iskopijiet li jiġi determinat dan il-valur. Madankollu, l-informazzjoni fornita mill-produttur tal-merkanzija għall-iskopijiet li jiġi determinat il-valur doganali skond dan l-Artikolu tista' tiġi verifikata f'pajjiż li mhuwiex Komunitarju bl-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru bi ftehim tal-produttur u sakemm dawn l-awtoritajiet jagħtu avviż kmieni bizżejjed lill-awtoritajiet tal-pajjiż in kwistjoni u dawn ta' l-ahħar ma joġġezjonawx għal din l-investigazzjoni.

2. L-ispiza jew il-valur tal-materjali u l-fabbrikazzjoni msemmija fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 30(2)(d) tal-Kodiċi għandhom jinkludu l-ispejjeż ta' l-elementi speċifikati fl-Artikolu 32(1)(a) (ii) u (iii) tal-Kodiċi.

Għandhom ukoll jinkludu l-valur, distribwit kif suppost, ta' kull prodott jew servizz speċifikat fl-Artikolu 32(1)(b) tal-Kodiċi li ġie fornit direttament jew indirettament mix-xerrej għal użu in konnessjoni mal-produzzjoni tal-merkanzija mportata. Il-valur ta' l-elementi mportati speċifikat fl-Artikolu 32(1)(b) (iv) tal-Kodiċi li jkunu mwettqa fil-Komunità għandu jiġi nkluz biss sal-limitu li daww l-elementi huwa addebitati mill-produttur.

▼B

3. Meta l-informazzjoni barra minn dik fornita minn jew fisem il-produttur hija wżata għall-iskopijiet li jiġi determinat il-valur ikkal-kolat, l-awtoritajiet doganali għandhom jinformat lid-dikjarant, jekk dan ta' l-aħhar hekk jitlob, bil-fonti ta' dik l-informazzjoni, id-*data* wżata u l-kalkuli bbażati fuq dik id-*data*, salv l-Artikolu 15 tal-Kodiċi.

4. L-“ispejjeż generali” msemmija fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 30(2)(d) tal-Kodiċi, jkopru l-ispejjeż diretti u indiretti ta' produzzjoni u bejgħ tal-merkanzija għall-esportazzjoni li ma tkunx inkluża taht l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 30(2)(d) tal-Kodiċi.

Artikolu 154

Meta l-kontenituri msemmija fl-Artikolu 32(1)(a) (ii) tal-Kodiċi għandhom ikunu is-suġġett ta' importazzjonijiet ripetutui, il-kost tagħhom, fuq it-talba tad-dikjarant, għandu jiġi distribwit, kif approprjat, skond il-prinċipji ġeneralment aċċettati tal-kontabilità.

Artikolu 155

Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 32(1)(b) (iv) tal-Kodiċi, il-kost tar-riċerka u l-abbozzi tad-disinni preliminari m'għandhomx jiġu nkluzi fil-valur doganali.

Artikolu 156

L-Artikolu 33(c) tal-Kodiċi għandu japplika *mutatis mutandis* meta l-valur doganali huwa determinat bl-applikazzjoni ta' metodu barra mill-valur ta' l-operazzjoni.

▼M8*L-Artikolu 156a*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq talba tal-persuna konċernata, jawtorizzaw:

- bħala deroga mill-Artikolu 32(2) tal-Kodiċi, ċerti elementi li għandhom jiġu miżjuda mal-prezz attwalment imħallas jew li għandu jiħallas, għalkemm ma jkunux kwantifikabbli fil-hin tal-ħlas doganali,
- permezz ta' deroga mill-Artikolu 33 tal-Kodiċi, ċerti hlasijiet li ma għandhomx ikunu inklużi fil-valur doganali, fil-kazijiet fejn l-ammonti li jkollhom x'jaqsmu ma' elementi bħal dawn ma jkunux murija separatament fil-hin tal-ħlas doganali,

li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji xierqa u speċifiċi.

F'kazijiet bħal dawn, il-valur doganali ddikjarat ma għandux ikun meqjus bħala proviżorju fit-tifsira tat-tieni indent ta' l-Artikolu 254.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tiġi mogħtija skond dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tweqqi tal-proċeduri li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 259, fiċ-ċirkostanzi, jirrappreżenta spejjeż amministrattivi mhux proporzjonati;
- (b) għażla għal applikazzjoni ta' l-Artikoli 30 u 31 tal-Kodiċi jkun jidher li mhux xieraq fiċ-ċirkostanzi partikolari;

▼ **M8**

- (c) jkun hemm raġunijiet validi sabiex jiġi kkunsidrat li l-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni li għandhom ikunu pagabbli matul il-perjodu kopert bl-awtorizzazzjoni ma jkunux inqas minn dawh li kien ikun intaxxat fin-nuqqas ta' l-awtorizzazzjoni;
- (d) kondizzjonijiet kompetittivi fost operatori ma jkunux imfixkla.

▼ **B***IL-KAPITOLU 2****Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-hlasijiet tad-drittijiet u l-liċenzi****Artikolu 157*

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 32(1)(c) tal-Kodiċi, hlasijiet tad-drittijiet u l-liċenzi għandhom jinftiehem b' mod partikolari bhala pagamaneti għall-użu tad-drittijiet li għandhom x'jaqsmu ma:

- il-fabbrikazzjoni ta' merkanzija importata (partikolarment, patenti, disinni, mudelli u tagħrif dwar kif għandha ssir il-fabbrikazzjoni), jew
- l-bejgħ għall-esportazzjoni ta' merkanzija importati (partikolarment, *trademarks*, disinni rreġistrati), jew
- l-użu jew bejgħ mill-gdid ta' oġġetti impurtati (partikolarment, drittijiet ta' l-awtur, proċessi tal-fabbrikazzjoni inkorporati inseparabbilment fil-merkanzija importata).

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 32(5) tal-Kodiċi, meta l-valur doganali tal-merkanzija importati jiġi determinat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 29 tal-Kodiċi, hlasijiet ta' drittijiet jew liċenzi għandhom jingħaddu mal-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas, biss, meta dan il-pagament:

- ikollu x'jaqsam mal-merkanzija li tkun qiegħda tiġi vvalutata, u
- jikkostitwixxi kondizzjoni tal-bejgħ ta' dik il-merkanzija.

Artikolu 158

1. Meta l-merkanzija importata tkun biss ingredjent jew komponent tal-merkanzija ffabrikata fil-Komunità, aġġustament għall-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas għall-merkanzija importata għandu jsir biss meta il-hlasijiet tad-drittijiet jew liċenzi jirrelataw għal dik il-merkanzija.

2. Meta l-merkanzija hija importati fi stat li ma jkunux armat jew li fuqha ikollu jsir biss ipproċessar minuri qabel il-bejgħ mill-gdid, bħal meta tiġi diluwita jew ippakkjata, dan m'għandux jipprevjeni li l-hlas ta' drittijiet jew liċenzi jiġu kkunsidrati bhala relatati għall-merkanzija mportata.

3. Jekk il-hlasijiet tad-drittijiet jew liċenzi jirrelataw parzjalment għall-merkanzija importati u parzjalment għal ingredjenti oħra jew partijiet komponenti mizjuda mal-merkanzija wara l-importazzjoni tagħha, jew għal attivitajiet jew servizzi post-importazzjoni, distirbazzjoni approprijata għandha ssir biss a bażi tad-*data* objettiva u kwantifikabli skond in-nota interpretattiva ta' l-Artikolu 32(2) tal-Kodiċi fl-Anness 23.

▼B*Artikolu 159*

Hlas ta' drittijiet jew liċenża f'dak li għandu x'jaqsam mad-dritt ta' l-użu ta' *trademark* għandu jiżdied biss mal-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas għall-merkanzija importata meta:

- il-hlas tad-drittijiet jew liċenzi jirreferi għal merkanzija li tkun mibjugħa mill-ġdid fl-istess stat jew li hija soġġetta biss għal ipproċessar minuri wara l-importazzjoni,
- il-merkanzija hija mqiegħda fis-suq taht it-*trade mark*, imwahħhal qabel jew wara l-importazzjoni, li għalih ikun sar il-hlas tad-drittijiet jew liċenzi, u,
- ix-xerrej ma jkunx liberu li jottjeni din il-merkanzija minn fornituri oħrajn li ma jkunux relatati mal-bejjiegh.

Artikolu 160

Meta x-xerrej iħallas drittijiet jew liċenzi lill terza parti, il-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 157(2) m'għandhomx jiġu kkunsidrati bhala sodisfatti sakemm il-bejjiegh jew persuna relatata miegħu ma jkunux jeħtieġu lix-xerrej jagħmel dak il-pagament.

Artikolu 161

Meta l-metodu ta' kalkolu ta' l-ammont ta' hlasijiet tad-drittijiet jew liċenzi jirriżulta mill-prezz tal-merkanzija importati, jista' jkun assunt li fin-nuqqas ta' prova kuntraraja, li l-pagament ta' dak il-hlas tad-drittijiet jew liċenża jkun relatat għall-merkanzija li għandha tiġi vvalutata.

Madankollu, meta l-ammont ta' hlas ta' drittijiet jew liċenża huwa kkalkolat independentament mill-prezz tal-merkanzija mportati, il-pagament ta' dak il-hlas tad-drittijiet jew liċenża jista' madankollu jkun relatat għall-merkanzija li għandha tiġi vvalutata.

Artikolu 162

Fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 32(1)(ċ) tal-Kodiċi, il-pajjiż tar-residenza ta' dak li jirċievi l-pagament tal-hlas tad-drittijiet jew liċenża m'għandux jitqies bhala konsiderazzjoni determinanti.

*IL-KAPITOLU 3****Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-post tad-dhul fil-Komunità****Artikolu 163*

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 32(1)(e) u l-Artikolu 33(a) tal-Kodiċi, il-post tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità għandu jkun:

- (a) għal merkanzija mwassla bil-baħar, il-port fejn tinhatt, jew il-port tat-trasbord, salv li t-trasbord ikun iċċertifikat mill-awtoritajiet doganali ta' dak il-port;

▼ B

- (b) għal merkanzija mwassla bil-baħar umbagħad, mingħajr trasbord, fuq passagġi ta' l-ilma interni, l-ewwel port fejn il-hatt ikun jista' jsir jew fil-bokka tax-xmara jew kanal jew aktar il-ġewwa, salv li tkun fornita prova lill-uffiċju doganali li l-prezz tan-noll sal-port tal-hatt ikun oghla minn dak sa l-ewwel port;
- (c) għal merkanzija mwassla bil-ferrovija, bil-passagġi fuq l-ilma interni, jew bit-triq, il-post fejn jinsab l-ewwel uffiċju doganali;
- (d) għal merkanzija mwassla b'mezzi oħra, il-post fejn wiehed jaqsam il-fruntiera fuq l-art tat-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M45

2. Il-valur doganali tal-merkanzija imdahhla fit-territorju doganali tal-Komunità u wara mwassla f'destinazzjoni f'parti oħra ta' dan it-territorju mit-territorji tal-Bjelorussja, ir-Russja, l-Isvizzera, il-Bosnja u Herzegovina, ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja jew dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għandhom ikunu determinati b'referenza għall-ewwel post tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm il-merkanzija titwassal direttament mit-territorji ta' daww il-pajjiżi permezz tar-rotta tas-soltu minn dan it-territorju sal-post tad-destinazzjoni.

▼ B

3. Il-valur doganali tal-merkanzija introdotta fit-territorju doganali tal-Komunità imbagħad imwassla bil-baħar lejn destinazzjoni f'parti oħra ta' dak it-territorju għandu jiġi determinat b'referenza għall-ewwel post tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm il-merkanzija titwassal direttament b' rotta tas-soltu sal post tad-destinazzjoni.

▼ M45

4. Il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw wkoll fejn il-merkanzija tkun inhattet, giet trasbordata jew temporanjament immobilizzata fit-territorji tal-Bjelorussja, ir-Russja, l-Isvizzera, il-Bosnja u Herzegovina, ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja jew dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għal raġunijiet li jikkonċernaw biss it-trasport tagħha.

▼ B

5. Għall-merkanzija introdotta fit-territorju doganali tal-Komunità u mwassla direttament minn dipartimenti Franċiżi *extra*-Ewropej sa parti oħra fit-territorju doganali tal-Komunità jew viċi-versa, il-post tad-dhul li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-post imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 li jinstabu f'dik il-parti tat-territorju doganali tal-Komunità li minnha giet il-merkanzija, jekk kienet inhattet jew giet trasbordata hemm u dan gie certifikat mill-awtoritajiet doganali.

6. Meta l-kondizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 2, 3 u 5 ma jkunux sodisfatti, il-post tad-dhul li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-post speċifikat fil-paragrafu 1 li jkun jinsab f'dik il-parti tat-territorju doganali tal-Komunità fejn il-merkanzija hija ikkunsinnata.

▼ **B***IL-KAPITOLU 4**Dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-ispejjeż tat-trasport**Artikolu 164*

Fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 32(1)(e) u 33 (a) tal-Kodiċi:

- (a) meta l-merkanzija titwassal bl-istess metodu ta' trasport sa punt lil hinn mill-post tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, l-ispejjeż tat-trasport għandhom ikunu stmati a proporzjon tad-distanza koperta barra u ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità sakemm ma tiġix preżentata prova lill-awtoritajiet doganali biex turi l-ispejjeż li kienu jkunu intnefqu taht skeda ġenerali obbligatorja ta' rati tan-noll għat-trasport tal-merkanzija għall-post ta' dhul fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) meta l-merkanzija hija fatturata bi prezz liberu uniformi ta' domicilju li jikkorrispondi għall-prezz fil-post tad-dhul, l-ispejjeż tat-trasport fil-Komunità m' għandhomx jitnaqqsu minn dak il-prezz. Madankollu, dak it-tnaqqis għandu jithalla jekk tiġi ppreżentata prova lill-awtoritajiet doganali li l-prezz liberu fil-fruntiera kien ikun inqas mill-prezz liberu uniformi ta' domicilju;
- (c) meta t-trasport ikun b'xejn jew ipprovdut mix-xerrej, l-ispejjeż tat-trasport lejn il-post tad-dhul ikkalkulat skond l-iskeda tar-rati tan-noll normalment applikati għall-istess metodi ta' trasport, għandhom jiġu nkluzi fil-valur doganali.

Artikolu 165

1. Il-piżijiet postali kollha mposti sal-post tad-destinazzjoni fir-rigward ta' merkanzija mibghuta bil-posta għandhom jiġu nkluzi fil-valur doganali ta' din il-merkanzija, hlief għal xi piż postali supplementari fil-pajjiż ta' l-importazzjoni.

2. L-ebda aġġustament għal valur iddikjarat m'għandu, madankollu, isir fir-rigward ta' dawn il-piżijiet fid-determinazzjoni tal-valur tal-kunsinni ta' natura non-kummerċjali.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 mhumiex applikabli għal merkanzija ttrasportata b'servizzi postali express, magħrufa bhala EMS-*Datapost* (fid-Danimarka, EMS-*Jetport*, fil-Ġermanja, EMS-*Kurierpostsendungen*, fl-Italja *CAI-Post*).

Artikolu 166

L-ispejjeż tat-trasport bl-ajru li għandhom ikunu nkluzi mal-valur doganali tal-merkanzija għandhom jiġu ddetterminati bl-applikazzjoni tar-regoli tal-perċentwali fl-Anness 25.

▼ **M21**



IL-KAPITOLU 6

Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw ir-rati tal-kambju

Artikolu 168

Għall-iskopijiet ta' l-Artikoli 169 sa 172 ta' dan il-kapitolu:

- (a) “rata rreġistrata” għandha tfisser:
- l-aħħar rata tal-kambju irreġistrata għal operazzjonijiet kummerċjali fl-aktar suq jew swieq rappreżentattivi tal-kambju fl-Istat Membru kkonċernat, jew
 - xi deskrizzjoni oħra tar-rata tal-kambju hekk irreġistrata u deskritta mill-Istat Membru bħala r- “rata r-rreġistrata” sakemm tirrifletti effettivament kemm jista' jkun il-valur kurrenti tal-kambju fil-każ ta' operazzjonijiet kummerċjali;
- (b) “ippublikat” għandu jfisser ġeneralment mgħarraf b'mod indikat mill-Istat Membru kkonċernat;
- (ċ) “munita” għandha tfisser kull unità monetarja użata bħala mezz ta' hlas bejn l-awtoritajiet monetarji jew fis-suq internazzjonali.

Artikolu 169

1. Meta l-fatturi wżati biex jiġi ddeterminat il-valur doganali tal-merkanzija huma espressi fil-mument li l-valur jiġi determinat f'munita differenti minn dik ta' l-Istat Membru fejn tkun qed issir il-valutazzjoni, ir-rata tal-kambju li għandha tintuża biex ikun determinat il-valur fil-munita ta' l-Istat Membru kkonċernat għandha tkun ir-rata rreġistrata fit-tieni l-aħħar Erbgħa tax-xahar u ppublikata dak inhar jew fil jum ta' wara.

2. Ir-rata rreġistrata fl-Erbgħa ta' qabel ta' l-aħħar tax-xahar għandha tintuża matul ix-xahar kalendarju ta' wara sakemm ma jkunx ġie sostitwit b' rata stabbilita skond l-Artikolu 171.

3. Meta r-rata tal-kambju mhijiex irreġistrata fl-Erbgħa ta' qabel ta' l-aħħar kif indikat fil-paragrafu 1, jew, jekk irreġistrata, ma tkunx ippublikata f'dak il-jum jew l-ghada, l-aħħar rata rreġistrata għall-unita in kwistjoni ppublikata fi żmien l-14-il jum preċedenti għandha titqies li tkun ir-rata rreġistrata f'dak l-Erbgħa.

Artikolu 170

Meta r-rata tal-kambju ma tistax tiġi stabbilita skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 169, ir-rata tal-kambju li tkun użata għall applikazzjoni ta' l-Artikolu 35 tal-Kodiċi għandha tkun indikata mill-Istat Membru kkonċernat u għandha tirrifletti effettivament kemm jista' jkun il-valur kurrenti tal-kambju f'dak il-każ f' operazzjonijiet kummerċjali fil-munita ta' l-Istat Membru.

▼B*Artikolu 171*

1. Meta r-rata tal-kambju rreġistrata fl-ahhar Erbgha tax-xahar u ppubblikata f'dak il-jum jew fil-jum ta' wara tiddifferixxi b'5 % jew aktar mir-rata stabbilita skond l-Artikolu 169 għal dhul fl-użu fix-xahar ta' wara, din għandha tissostitwixxi r-rata ta' l-ahhar mill-ewwel Erbgha ta' dak ix-xahar bhala r-rata applikabli għal applikazzjoni ta' l-Artikolu 35 tal-Kodiċi.

2. Meta matul perjodu ta' applikazzjoni kif imsemmi fid-dispożizzjonijiet preċedenti, rata ta' kambju irreġistrata nhar ta' Erbgha u ppubblikata f'dak il-jum jew fil-jum ta' wara tiddifferixxi b'5 % jew aktar mir-rata li tkun użata skond dan il-Kapitolu, din għandha tissostitwixxi dik ta' l-ahhar u tidhol fis-sehh fl-Erbgha ta' wara bhala r-rata li għandha tkun wżata għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 35 tal-Kodiċi. Ir-rata ta' sostituzzjoni għandha tibqa' fis-sehh għall-bqija tax-xahar kurrenti, sakemm din ir-rata ma tiġix sostitwita minhabba l-operat tad-dispożizzjonijiet ta' l-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu.

3. Meta, fi Stat Membru, ir-rata tal-kambju ma tkunx irreġistrata nhar ta' Erbgha jew, jekk irreġistrata, ma tkunx ippubblikata f'dak il-jum jew fil-jum ta' wara, ir-rata rreġistrata għandha, għall-applikazzjoni f'dak l-Istat Membru tal-paragrafi 1 u 2, tkun ir-rata l-aktar riċenti rreġistrata u ppubblikata qabel dak il-jum tal-Erbgha.

Artikolu 172

Meta l-awtoritajiet doganali ta' xi Stat Membru jawtorizzaw xi dikjarant li jfornixxi jew jissupplixxi f' data aktar tard ċerti dettalji li jikkoncernaw id-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija fil-forma ta' dikjarazzjoni perjodika, din l-awtorizzazzjoni tista' fuq talba tad-dikjarant, tipprovdi li rata singola tintuża għal konverżjoni fil-munita ta' Stat Membru ta' l-elementi li jiffurmaw parti mill-valur doganali kif espress f'munita partikolari. F'dan il-każ, ir-rata li għandha tiġi wżata għandha tkun ir-rata, stabbilita skond dan il-Kapitolu, li hija applikabli fl-ewwel jum tal-perjodu kopert mid-dikjarazzjoni in kwistjoni.

*KAPITOLU 7**Proċeduri simplifikati għal ċerta merkanzija li tmur***▼M27****▼B***IL-KAPITOLU 8**Dikjarazzjonijiet ta' dettalji u dokumenti li għandhom ikunu forniti**Artikolu 178*

1. Meta jkun neċessarju li jiġi stabbilit il-valur doganali għall-iskopijiet ta' l-Artikoli 28 sa 36 tal-Kodiċi, dikjarazzjoni ta' dettalji li għandhom x'jaqsmu mal-valur doganali (dikjarazzjoni ta' valur) għandha tkun ma' l-iskrizzjoni doganali magħmula fir-rigward tal-merkanzija importata. Id-dikjarazzjoni tal-valur għandha tinkiteb fuq formula D.V. 1 li tikkorrispondi mal-mudell fl-Anness 28, issupplementata met approprjat b'formula wahda jew iktar D.V. 1 bis li jikkorrispondu għall-mudell fl-Anness 29.

▼ M14

2. Id-dikjarazzjoni tal-valur provdut fil-paragrafu 1 għandha ssir biss minn persuna stabbilita fil-Komunità u fil-pussess tal-fatti rilevanti.

It-tieni inciż ta' l-Artikolu 64(2)(b) u l-Artikolu 64(3) tal-Kodiċi għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ B

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu iwarrbu l-htieġa tad-dikjarazzjoni fuq il-formola msemmija fil-paragrafu 1 meta l-valur doganali tal-merkanzija in kwistjoni ma jistax jiġi determinat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 29 tal-Kodiċi. F'kazijiet bħal dawn il-persuna msemmija fil-paragrafu 2 għandha tforni jew iġġiegħel li tkun fornita lill-awtoritajiet doganali dik l-informazzjoni li tista' tkun mitluba għall-iskopijiet li jiġi determinat il-valur doganali skond Artikolu iehor tal-Kodiċi msemmija; u informazzjoni oħra ta' dan it-tip għandha tkun fornita b'tali mod u manjiera skond kif jista' jkun preskritt mill-awtoritajiet doganali.

4. Il-prezentazzjoni lill-uffiċju doganali tad-dikjarazzjoni meħtieġa mill-paragrafu 1 għandha, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli ta' dispożizzjonijiet penali, tkun ekwivalenti għal impenn ta' responsabbiltà mill-persuna msemmija fil-paragrafu 2 f' dak li għandu x'jaqsam ma':

- l-eżattezza u l-kompletezza tad-dettalji mogħtija fid-dikjarazzjoni,
- l-awtenticiċita tad-dokument iproduċuti bħala sostenn ta' dawn il-partikolaritajiet, u
- il-fornitura ta' kull informazzjoni addizzjonali jew dokument neċessarju biex jiġi stabbilit il-valur doganali tal-merkanzija.

5. Dan l-Artikolu m'għandux japplika fir-rigward ta' merkanzija l-valur doganali tagħha jiġi determinat skond is-sistema ta' proċedura simplifikata stabbilita skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 173 sa 177.

Artikolu 179

1. Hlief meta huwa essenzjali għall-applikazzjoni korretta ta' dazji ta' l-importazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jirrinunzjaw għall-htieġa tad-dikjarazzjoni kollha jew parti minnha prevista fl-Artikolu 178(1):

- (a) meta l-valur doganali tal-merkanzija importati f'kunsinna ma jeċċedix ► **M21** EUR 10 000 ◀ ECU, sakemm ma jkunux kunsinni maqsuma jew multipli mill-istess kunsinnatur għall-istess destinatarju; jew
- (b) meta l-importazzjonijiet nvolutu jkunu ta' natura non-kommerċjali; jew
- (c) meta s-sottomissjoni tad-dettalji in kwistjoni ma tkunx neċessarja għall-applikazzjoni tat-Tariffa Doganali⁸ tal-Komunitajiet ewropei jew meta d-dazji doganali previsti fit-Tariffa ma jkunux eżiġibbli skond xi regolament doganali speċifiku.

2. L-ammont f' ECU imsemmi fil-paragrafu 1 (a) għandu jiġi konvertiti skond l-Artikolu 18 tal-Kodiċi. L-awtoritajiet doganali jistgħu jarrotondaw 'il fuq jew 'l isfel is-somma li tirriżulta wara l-konverżjoni.

▼B

L-awtoritajiet doganali jistgħu ihallu mhux emendat il-valur tal-kambju fil-munita nazżjonali ta' l-ammont iddeterminat f'ECU jekk, fiż-żmien ta' aġġustament annwali previst fl-Artikolu 18 tal-Kodiċi, il-konverżjoni ta' dan l-ammont, qabel l-arrotondament previst f'dan il-paragrafu, twassal għal alterazzjoni ta' inqas minn 5 % fil-valur tal-kambju espress f' munita nazżjonali jew għal tnaqqis fil-valur tiegħu.

3. Fil-każ li jkompli n-negożju fil-merkanzija fornita mill-istess bejjiegh lill-istess xerrej taht l-istess kondizzjonijiet kummerċjali, l-awtoritajiet doganali jistgħu iwarrbu il-htieġa li d-dettalji kollha taht l-Artikolu 178(1) jiġu forniti b'sostenn għal kull dikjarazzjoni doganali, imma għandhom jehtieġuhom kull meta ċ-ċirkostanzi jinbidlu u mill-anqas darba kull tlett snin.

4. Ir-rinunzja taht dan l-Artikolu tista' tiġi rtirata u s-sottomissjoni ta' D.V.1 tista' tkun mehtieġa meta jinstab li kondizzjoni neċessarja għal din ir-rinunzja ma kienitx jew m'għadhiex tiġi sodisfatta.

Artikolu 180

Meta jintużaw sistemi kompjuterizzati, jew meta l-merkanzija kkonċernata hija s-sugġett ta' dikjarazzjoni ġenerali, perjodika jew rikapitulattiva, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw varżazzjonijiet fil-forma ta' prezentazzjoni ta' *data* mehtieġa għad-determinazzjoni tal-valur doganali.

Artikolu 181

1. Il-persuna msemmija fl-Artikolu 178(2) għandha tforni lill-awtoritajiet doganali b'kopja tal-fattura li a bazi tagħha l-valur tal-merkanzija importati jkun ġie iddikjarat. Meta l-valur doganali jkun iddikjarat bil-kitba din il-kopja għandha tinzamm mill-awtoritajiet doganali.

2. Fil-każ ta' dikjarazzjonijiet bil-miktub tal-valur doganali, meta l-fattura għall-merkanzija mpurtata tkun magħmula f' isem persuna stabbilita fi Stat Membru barra minn dak li fih il-valur doganali jkun iddikjarat, id-dikjarant għandu jforni l-awtoritajiet doganali b' żewġ kopji tal-fattura. Waħda minn dawn il-kopji għandha tinzamm mill-awtoritajiet doganali; l-oħra, li jkun hemm fuqha it-timbru ta' l-uffiċju in kwistjoni u n-numru konsekuttiv tad-dikjarazzjoni fl-imsemmi uffiċju doganali għandha tintbghat lura lid-dikjarant biex jgħaddiha lil persuna li f' isimha tkun harġet il-fattura.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jestendu d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 għal każijiet meta l-persuna li lilha tkun inhareġ il-fattura hija stabbilita fl-Istat Membru li fih il-valur doganali huwa iddikjarat.

▼ **M5***L-Artikolu 181a*

1. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx għalfejn jistabbilixxu l-valutazzjoni doganali tal-merkanzija importata fuq il-bażi tal-metodu tal-valur tat-transazzjoni jekk, skond il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2, dawn ma jkunux sodisfatti, fuq il-bażi ta' dubji raġonevoli, li l-valur dikjarat jirrappreżenta l-ammont totali mħallas jew dovut kif imsemmi fl-Artikolu 29 tal-Kodiċi.

2. Meta l-awtoritajiet doganali jkollhom id-dubji kif deskritt fil-paragrafu 1 dawn jistgħu jitolbu għall-informazzjoni addizzjonali skond l-Artikolu 178(4). Jekk dawn id-dubji jippersistu, l-awtoritajiet doganali għandhom, qabel jiehdur deċiżjoni finali, jinnotifikaw lill-persuna interessata, bil-miktub jekk mitlub, dwar ir-raġunijiet għal dawk id-dubbi u jipprovdh bl-opportunità raġonevoli biex jirrispondi. Deċiżjoni finali u l-motivi għaliha għandhom ikunu kkomunikati bil-miktub lill-persuna interessata.

▼ **B**

IT-TITOLU VI

DHUL TA' MERKANZIJA FIT-TERRITORJU DOGANALI▼ **M29***KAPITOLU 1****Dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul***

Sezzjoni 1

Skop▼ **M33***Artikolu 181b*

Għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu u l-Anness 30 A:

Trasportatur tfisser: il-persuna li ġġib il-merkanzija, jew li tassumi responsabilita għall-ġarr tal-merkanzija ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità, kif imsemmi fl-Artikolu 36b (3) tal-Kodiċi. Izda,

- fil-każ ta' trasportazzjoni magħquda, kif imsemmi fl-Artikolu 183b, trasportatur tfisser il-persuna li se topera l-mezz ta' trasport li, wara li jkun iddahhal ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità, jimxi wahdu bhala mezz ta' trasport attiv;
- fil-każ ta' traffiku bil-baħar jew bl-ajru fejn hemm arrangament għal sehem fl-użu jew kuntrattar tal-bastiment, kif imsemmi fl-Artikolu 183c, trasportatur tfisser il-persuna li kkonkludiet kuntratt u harġet polza ta' karigu jew karigu bl-ajru, għall-ġarr effettiv ta' merkanzija ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M29***Artikolu 181c*

Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul m'hijjex meħtieġa għal:

- (a) enerġija elettrika;

▼ M29

- (b) prodotti li jidhlu permezz tal-katusi;
- (c) ittri, kartolini u materjal stampat, inkluż fuq mezzi elettronici;
- (d) merkanzija ittrasportata skond ir-regoli tal-Konvenzjoni ta' l-Unjoni Postali Universali;

▼ M38

- (e) merkanzija li għaliha dikjarazzjoni doganali magħmula minn kwalunkwe att iehor hi ammessa f'konformità mal-Artikoli 230, 232 u 233, hliet għall-affarijiet tad-dar kif definiti fl-Artikolu 2, paragrafu 1, ittra (d) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1186/2009⁽¹⁾, u tal-palettis, kontejners u mezzi ta' trasport tat-triq, ferrovjarju, bl-ajru, marittimu u kanali interni, trasportati taht kuntratt tat-trasport;

▼ M29

- (f) oġġetti li jinsabu fil-bagalji personali tal-vjaġġjaturi;

▼ M38

- (g) merkanzija li għaliha dikjarazzjoni doganali magħmula minn kwalunkwe att iehor hi ammessa f'konformità mal-Artikoli 225, 227 u 229(1), hliet għall-affarijiet tad-dar kif definiti fl-Artikolu 2, paragrafu 1, ittra (d) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1186/2009*, u tal-palettis, kontejners u mezzi ta' trasport tat-triq, ferrovjarju, bl-ajru, marittimu u kanali interni, trasportati koperti b' kuntratt tat-trasport;

▼ M29

- (h) merkanzija koperta mil-Libretti ATA u CPD;
- (i) merkanzija trasportata koperta bil-formola 302 prevista fil-Konvenzjoni bejn il-Partijiet għat-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana fir-rigward ta' l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmata f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951;

▼ M33

- (j) il-merkanzija ttrasportata abbord bastimenti ta' servizzi regolari tal-baħar, iċċertifikata b'mod xieraq skont l-Artikolu 313b, u merkanzija abbord bastimenti jew inġenji tal-ajru ttrasportata bejn portijiet jew ajruporti Komunitarji mingħajr ma tidhol f'ebda port jew ajruport li jinsab barra t-territorju doganali tal-Komunità;

▼ M29

- (k) merkanzija intitolata għal solliet skond il-Konvenzjoni ta' Vienna dwar relazzjonijiet diplomatiċi tat-18 ta' April 1961, il-Konvenzjoni ta' Vienna ta' relazzjonijiet konsulari ta' l-24 ta' April 1963 jew konvenzjonijiet konsulari ohra, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar missjonijiet speċjali;

⁽¹⁾ ĠU L 324, 10.12.2009, p. 23.

▼ **M33**

- (l) armi u taghmir militari mdahhla fit-territorju doganali tal-Komunità mill-awtoritajiet li jiehdu hsieb id-difiza militari ta' Stat Membru, gewwa mezz tat-trasport militari jew mezz tat-trasport operat għall-użu esklussiv tal-awtoritajiet militari;

▼ **M38**

- (m) il-merkanzija li ġejja mdahhla fit-territorju doganali tal-Komunità direttament mill-pjattaformi tat-thaffir jew produzzjoni jew turbini tar-rih imhaddma minn persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità:
- (i) il-merkanzija li kienet inkorporata f'dawn il-pjattaformi jew turbini tar-rih, għall-ghanijiet tal-kostruzzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni jew il-konverzjoni tagħhom;
 - (ii) merkanzija li giet użata biex jehlu jew jekwipaġġaw l-imsemmijin pjattaformi jew turbini tar-rih;
 - (iii) dispożizzjonijiet ohra użati jew ikkunsmati fuq il-pjattaformi jew turbini tar-rih imsemmija; u
 - (iv) u prodotti ta' skart mhux perikoluż mill-pjattaformi jew turbini tar-rih imsemmija;

▼ **M33**

- (n) merkanzija f'kunsinna li l-valur intrinsiku tagħha ma jaqbiżx it-EUR 22 sakemm l-awtoritajiet tad-dwana jaċċettaw, bi qbil mal-operatur ekonomiku, li jwettqu analiżi tar-riskju bl-użu tal-informazzjoni li tinsab fis-sistema użata mill-operatur ekonomiku jew li hija pprovduta minnha;

▼ **M38**

- (o) merkanzija li nġiebet minn territorji li jinsabu fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽¹⁾ jew id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE ⁽²⁾ ma japplikawx, u merkanzija miġjuba minn Helgoland, ir-Repubblika ta' San Marino u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan lejn it-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M33**

▼ **M29**

Artikolu 181d

Jekk ftehim internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiż terz jipprovdi għar-rikonossiment ta' kontrolli tas-sigurtà mwettqa fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 9, 14.1.2009, p. 12.

▼ **M29**

Sezzjoni 2

Id-depożitu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul*Artikolu 183*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha ssir elettronikament. Għandha tkun fiha d-dettalji stipulati fl-Anness 30A għal dikjarazzjoni bħal din u għandha tkun mimlija skond in-noti ta' spjegazzjoni f'dak l-Anness.

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tkun awtentikata mill-persuna li tagħmilha.

L-Artikolu 199(1) għandu japplika *mutatis mutandis*.

2. ► **M33** L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jippermettu l-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fuq il-karta jew kull proċedura oħra li tissostitwiha kif miftiehem bejn l-awtoritajiet tad-dwana, f'wahda minn dawn iċ-ċirkostanzi biss: ◀

(a) is-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem;

(b) l-applikazzjoni elettronika tal-persuna li qed tiddepożita d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma tkunx qed taħdem.

▼ **M34**

Fil-każijiet li hemm referenza għalihom fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fuq il-karta għandha ssir billi tintuża l-formola tad-Dokument għas-Sigurtà u s-Sikurezza, li tikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45i. Meta l-kunsinna li għaliha ssir dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tikkonsisti f'iktar minn oġġett wiehed, id-Dokument dwar is-Sigurtà u s-Sikurezza għandu jkun issupplimentat b'lista ta' oġġetti li jikkorrespondu mal-mudell li jinsab fl-Anness 45j. Il-lista ta' oġġetti għandha tiffirma parti integrali mid-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza.

Fil-każijiet li hemm referenza għalihom fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jhallu d-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza jinbidel, jew jkun ikkumplimentat b'dokumenti kummerċjali sakemm id-dokumenti mressqa lill-awtoritajiet doganali fihom id-dettalji stabbiliti għad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul fl-Anness 30A.

▼ **M29**

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu, bi qbil ma' xulxin, il-proċedura li għandhom isegwu fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

4. L-użu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fuq il-karta imsemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandha tkun soġġetta għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali.

▼ M29

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fuq il-karta ghandha tkun iffirmata mill-persuna li tagħmilha.

5. Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul ghandhom ikunu rreġistrati minnufih mill-awtoritajiet doganali malli jirċevuhom.

▼ M33

6. L-awtoritajiet tad-dwana ghandhom jinnotifikaw immedjatement bir-reġistrazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul lill-persuna li pprezentatha. Fejn id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tiġi pprezentata minn persuna msemija fl-Artikolu 36b(4) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana ghandhom jinnotifikaw ukoll lit-trasportatur bir-reġistrazzjoni, dejjem jekk it-trasportatur huwa konness mas-sistema doganali.

7. Meta tiġi pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul minn persuna msemija fl-Artikolu 36b(4) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jassumu, hlief fejn hemm evidenza kuntrarja, li t-trasportatur ta l-kunsens tiegħu taht ftehim kuntrattwali u li l-prezentazzjoni saret bl-gharfien tiegħu

8. L-awtoritajiet tad-dwana ghandhom jinnotifikaw immedjatement il-persuna li pprezentat emendi għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, meta jiġu rreġistrati dawn l-emendi. Fejn l-emendi għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jiġu pprezentati minn persuna msemija fl-Artikolu 36b(4) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana ghandhom jinnotifikaw ukoll lit-trasportatur, dejjem jekk it-trasportatur ikun talab lil-awtoritajiet tad-dwana biex jibagħtu dawn in-notifiki u jekk ikun konness mas-sistema doganali.

9. Jekk, wara perjodu ta' 200 ġurnata mid-data tal-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, il-wasla tal-mezzi tat-trasport ma tkunx giet innotifikata lid-dwana skont l-Artikolu 184 g jew il-merkanzija ma tkunx giet ipprezentata lid-dwana skont l-Artikolu 186, dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul titqies li ma tkunx giet ipprezentata.

▼ M29*Artikolu 183a*

1. Id-data pprovduta fi proċedura tat-transitu tista' tintuza bhala dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-merkanzija tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Komunità taht proċedura ta' transitu;
- (b) id-data ta' transitu tiġi skambjata permezz tat-teknoloġija ta' l-informatika u n-netwerks tal-kompjuter;
- (c) id-data tinkludi d-dettalji kollha mehtieġa għal dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

2. Sakemm id-data tat-transitu li jkun fiha d-dettalji mehtieġa tiġi skambjata fil-limitu ta' żmien rilevanti stabbilit fl-Artikolu 184a, ir-reqwiziti ta' l-Artikolu 183 ghandhom jitqiesu li ġew sodisfatti, anki fejn il-merkanzija tkun rilaxxata għal transitu barra t-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M33*Artikolu 183b*

Fil-każ ta' trasportazzjoni kkombinata, fejn il-mezz ta' trasport attiv diehel it-territorju doganali tal-Komunità qiegħed jittrasporta mezz iehor ta' trasport biss, li wara d-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, ser jiċċaqlaq wahdu bhala mezz attiv ta' trasport, l-obbligu li tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandu jaqa' fuq l-operatur ta' dak il-mezz ta' trasport l-iehor.

Il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandu jikkorrispondi mal-limitu ta' żmien rilevanti għall-mezz attiv tat-trasport li jidhol fit-territorju doganali tal-Komunità, kif speċifikat fl-Artikolu 184a.

▼ M29*Artikolu 183c*

Fil-każ ta' traffiku bil-baħar jew bl-ajru fejn hemm arrangament għal sehem fl-użu jew kuntrattar tal-vapur, id-dmir li tiġi ddepożitata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul taqa' fuq il-persuna li daħlet fil-kuntratt, u harġet polza tat-tagħbija jew tagħbija bl-ajru, għall-garr tal-merkanzija attwali fuq il-vapur jew l-ajruplan soġġett għall-arrangament.

▼ M33*Artikolu 183d*

1. Jekk mezz ta' trasport attiv diehel ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità għandu l-ewwel jasal f'uffiċċju tad-dwana li jinsab ġewwa Stat Membru li ma kienx ġie ddikjarat fid-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-operatur ta' dan il-mezz ta' trasport jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinforma l-uffiċċju tad-dwana tad-dhul iddikjarat permezz ta' messaġġ ta' "rikjesta għal bidla fid-destinazzjoni". Dan il-messaġġ għandu jkollu d-dettalji stipulati fl-Anness 30 A u għandu jimtela skont in-noti ta' spjegazzjoni li hemm f'dak l-Anness. Dan il-paragrafu ma japplikax fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 183a.

2. L-uffiċċju tad-dwana tad-dhul iddikjarat għandu javża immedjament lill-uffiċċju doganali tad-dhul attwali bil-bidla fid-destinazzjoni u bir-riżultati tal-analiżi ta' riskju ta' sikurezza u sigurtà.

▼ B*Artikolu 184*

1. Merkanzija koperta b'dikjarazzjoni fil-qosor li ma tkunx inhattet mill-mezz ta' trasport li jkun ġarrha għandha tiġi pprezentata mill-ġdid intatta mill-persuna msemmija ► M29 artikolu 183 (1) u (2) ◀ kull meta l-awtoritajiet doganali jeħtieġu hekk, sa dak iż-żmien li fih il-merkanzija in kwistjoni tiġi assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana.

2. Kull persuna li żzomm il-merkanzija wara li tkun inhattet sabiex tispustjha jew taħzinha għandha tkun responsabbli għal konformità ma' l-obbligu li tipprezenta mill-ġdid il-merkanzija kollha intatta fuq talba ta' l-awtoritajiet doganali.

▼ **M29**

Sezzjoni 3

Limiti ta' zmien*Artikolu 184a*

1. Fil-każ ta' traffiku marittimu, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali tad-dhul sad-dati ta' skadenza li ġejjin:

- (a) għal merkanzija fil-kontejners, hlief fejn japplikaw il-punti (c) jew (d); għallinqas 24 siegħa qabel it-tagħbija fil-port tat-tluq;

▼ **M33**

- (b) għal merkanzija fi kwantità/kwantità ippakkjata individwalment (break bulk); hlief fejn japplikaw il-punti (c) jew (d), mill-inqas erba' sigħat qabel il-wasla fl-ewwel port fit-territorju doganali tal-Komunità;

▼ **M29**

- (c) għal trasportazzjoni bejn Greenland, il-Gżejjer Faroe, Ceuta, Melilla, i-Norveġja, l-Iżlanda jew portijiet fuq il-baħar Baltiku, il-Baħar ta-Tramuntana, il-Baħar l-Iswed jew il-Mediterran, il-portijiet kollha ta-Marokk u t-territorju doganali tal-Komunità bl-eċċezzjoni ta-dipartimenti Franciżi barra mill-Ewropa, l-Azores, il-Madeira u l-Gżejjer Canary; għallinqas sagħtejn qabel il-wasla fl-ewwel port fit-territorju doganali tal-Komunità;

- (d) għal moviment, hlief fejn japplika l-punt (c), bejn territorju barra mit-territorju doganali tal-Komunità u d-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej, l-Azores, il-Madeira u l-Gżejjer Canary, meta l-vjaġġ idum inqas minn 24 siegħa; għallinqas sagħtejn qabel il-wasla fl-ewwel port fit-territorju doganali tal-Komunità;

2. Fil-każ tat-traffiku ta' l-ajru, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali tad-dhul sad-dati ta' skadenza i li ġejjin:

- (a) għal titjiriet qosra, għallinqas sal-hin ta' meta l-ajruplan attwalment jinqata' mill-art;
- (b) għal titjiriet twal, għallinqas erba' sigħat qabel il-wasla fl-ewwel ajruport fit-territorju doganali tal-Komunità;

Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, "titjira qasira" tfisser titjira li ddum inqas minn 4 sigħat mill-ahhar ajruport tat-tluq f'pajjiż terz sal-wasla fl-ewwel ajruport tal-Komunità. It-titjiriet l-oħra kollha jitqiesu bhala titjiriet twal.

3. Fil-każ ta' traffiku bil-ferrovija jew bl-ilmijiet interni, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali tad-dhul għallinqas sagħtejn qabel il-wasla fl-uffiċċju doganali tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M29**

4. Fil-każ tat-traffiku bit-triq, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali tad-dhul għallinqas siegħa qabel il-wasla fl-uffiċċju doganali tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità.

5. Meta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma tiġix iddepożitata permezz ta' metodu ta' l-ipproċessar tad-data, il-limitu ta' żmien stabbilit fil-punti (c) u (d) tal-paragrafu 1, il-punt (a) tal-paragrafu 2 u fil-paragrafi 3 u 4 għandu jkun għallinqas ta' erba' siegħat.

6. Jekk is-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem temporanjament, l-iskadenzi iprevisti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw xorta waħda.

Artikolu 184b

L-iskadenzi imsemmija fl-Artikolu 184a (1) sa (4) ma għandhomx japplikaw fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta ftehimiet internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi jipprovdu għar-rikonoxximent ta' kontrolli ta' sigurtà kif imsemmija fl-Artikolu 181d;
- (b) meta ftehimiet internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi jirrikjedu l-iskambju ta' data tad-dikjarazzjoni sad-dati ta' skadenza li huma differenti minn dawk imsemmija fl-Artikolu 184a (1) sa (4);
- (c) każijiet ta' *force majeure*.

Artikolu 184c

Meta jinstab li l-merkanzija pprezentata lid-dwana li tirrikjedi d-depożitu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma tkunx koperta minn dikjarazzjoni bħal din, il-persuna li gābet il-merkanzija, jew hadet responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija, fit-territorju doganali tal-Komunità, għandha tiddepożita dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul immedjatament.

Jekk operatur ekonomiku jiddepożita dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul wara l-iskadenzi iprevist fl-Artikolu 184a, dan ma għandux jipprekludi l-applikazzjoni tal-pieni stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali.

Sezzjoni 4**L-analizi tar-riskju***Artikolu 184d*

1. L-uffiċċju doganali tad-dhul, malli jirċievi l-informazzjoni li tinsab fid-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, għandu jwettaq analiżi tar-riskju xierqa, primarjament għal skopijiet ta' sigurtà u sikurezza, qabel mal-merkanzija tasal fit-territorju doganali tal-Komunità. Meta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tkun giet iddepożitata fl-uffiċċju doganali li mhuwiex l-uffiċċju doganali tad-dhul, u d-dettalji ngħataw skond l-Artikolu 36 a(2) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 36c(1) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tad-dhul għandhom jew jaċċettaw ir-riżultati ta' kwalunkwe analiżi tar-riskju mwettqa mill-uffiċċju doganali l-iehor, jew iqisu r-riżultati huma u jwettqu l-analiżi tagħhom tar-riskju.

▼ **M29**

2. L-awtoritajiet doganali għandhom ilestu l-analizi tar-riskju qabel il-wasla tal-merkanzija, sakemm l-iskadenza rilevanti stabbilita fl-Artikolu 184a ikun rispettat.

Madankollu, għal merkanzija li tingarr mit-tip ta' traffiku msemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 184a (1), l-awtoritajiet doganali għandhom ilestu l-analizi tar-riskju fi żmien 24 siegħa mill-wasla tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul. ► **M33** Meta dik l-analizi tipprovi bażi raġonevoli sabiex l-awtoritajiet tad-dwana jqisu li d-dhul tal-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità jkun ta' theddida għas-sigurtà u s-sikurezza tal-Komunità ta' natura daqshekk serja li jkun jenhtieg intervent immedjat, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinnotifikaw lill-persuna li pprezentat id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul u, jekk ikun differenti, lit-trasportatur, sakemm it-trasportatur huwa konness mas-sistema doganali, li l-merkanzija m'għandhiex titgħabba. ◀ In-notifika għandha ssir fi żmien 24 siegħa mill-wasla tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

▼ **M33**

3. Meta merkanzija li ma tkunx koperta b'dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, skont l- ► **M38** Artikolu 181c (c) sa (i), (l) sa (o) ◀, tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Komunità, għandha ssir analizi tar-riskju mal-prezentazzjoni tal-merkanzija, ibbażata fuq id-dikjarazzjoni fil-qosor għall-ħażna temporanja jew id-dikjarazzjoni doganali li jkopru din il-merkanzija, fejn dawn ikunu disponibbli.

▼ **M29**

4. Merkanzija pprezentata lid-dwana tista' tiġi rilaxxata għal trattament jew użu approvat mid-dwana hekk kif titlesta l-analizi tar-riskju u r-riżultati jkunu jippermettu dan ir-rilaxx.

Artikolu 184e

Meta vapur jew inġenju ta' l-arju għandu jieqaf f'aktar minn port jew ajruport wiehed fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm jiċċaqilaq bejn dawn il-portijiet mingħajr ma jieqaf fi kwalunkwe port jew ajruport barra mit-territorju doganali tal-Komunità, għandha tkun iddepożitata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fl-ewwel port jew ajruport Komunitarju għall-merkanzija kollha trasportata. L-awtoritajiet doganali ta' dan l-ewwel port jew ajruport tad-dhul għandhom iwettqu l-analizi tar-riskju għall-iskopijiet ta' sigurtà u sikurezza għall-merkanzija kollha trasportata. Jistgħu jsiru analizi tar-riskju addizzjonali għal dik il-merkanzija fil-port jew l-ajruport fejn ikunu rilaxxati.

▼ **M33**

Meta jiġi identifikat riskju, l-uffiċċju tad-dwana tal-ewwel port jew ajruport ta' dhul għandu jiehu azzjoni projbittiva f'każ ta' kunsinni identifikati bhala theddida ta' natura tant serja li jkun jinhtieg intervent immedjat, u, f'kull każ għandu jgħaddi r-riżultati tal-analizi tar-riskju lill-portijiet jew lill-ajruporti sussegwenti.

F'portijiet jew ajruporti sussegwenti fit-territorju doganali tal-Komunità, l-Artikolu 186 għandu japplika għall-merkanzija pprezentata lid-dwana f'dak il-port jew ajruport.

▼ M33

Taqsim a 5

Notifika tal-wasla*Artikolu 184g*

L-operatur tal-mezz tat-trasport attiv li jidhol fit-territorju doganali tal-Komunità jew rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lill-awtoritajiet tad-dwana tal-ewwel uffiċċju doganali tad-dhul bil-wasla tal-mezz tat-trasport. Din in-notifika tal-wasla għandha jkollha d-dettalji neċessarji għall-identifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul ippreżentati fir-rigward tal-merkanzija li nġarret fuq dak il-mezz ta' trasport. Fejn possibbli, għandhom jintużaw metodi disponibbli ta' notifika tal-wasla.

▼ M29

KAPITOLU 2

Magazinaġġ temporanju▼ B*Artikolu 185*

1. Meta l-postijiet imsemmija fl-Artikolu 51(1) tal-Kodiċi jkunu ġew approvati fuq bażi permanenti għat-tqeghid tal-merkanzija f' magazżinaġġ temporanju, dawk il-postijiet għandhom jissejhu "faċilitajiet ta' magazżinaġġ temporanju".

2. Sabiex tiġi assigurata l-applikazzjoni tar-regoli doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu, meta ma jkunux huma stess li jmxexxu il-faċilità ta' magazżinaġġ temporanju, jenhtiegu li:

- (a) faċilitajiet ta' magazżinaġġ temporanju ikunu doppjament imsakkra, u waħda miċ-ċwievet tinzamm mill-awtoritajiet doganali msemmija;
- (b) il-persuna li topera il-faċilità ta' magazżinaġġ temporanju iżzomm registri tal-ħażna li jippermettu li l-ispustjartal-merkanzija jiġi ntraċċat.

▼ M33*Artikolu 186*

1. Merkanzija mhux Komunitarja ppreżentata lid-dwana għandha tkun koperta b'dikjarazzjoni fil-qosor għal ħażna temporanja kif speċifikat mill-awtoritajiet tad-dwana.

Id-dikjarazzjoni fil-qosor għal ħażna temporanja għandha tiġi ppreżentata mill-persuna li tippreżenta l-merkanzija jew xi hadd iehor f'ismu mhux aktar tard miż-żmien tal-preżentazzjoni. Fejn id-dikjarazzjoni fil-qosor għal ħażna temporanja tkun ippreżentata minn persuna ohra għajr l-operatur tal-faċilità ta' ħażna temporanja, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinnotifikaw lill-operatur bid-dikjarazzjoni sakemm din il-persuna hija indikata fid-dikjarazzjoni fil-qosor għal ħażna temporanja u hija konnessa mas-sistema doganali.

▼ **M33**

2. Id-dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja tista' tiehu wahda minn dawn il-forom li ġejjin, kif preskritt mill-awtoritajiet tad-dwana:

- (a) referenza għal kull dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għall-merkanzija kkonċernata, issupplimentata bid-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja,
- (b) dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja, li tink - ludi referenza għal kull dikjarazzjoni fil-qosor ta' dhul għall-merkanzija kkonċernata,
- (ċ) manifest jew dokument iehor tat-trasport, bil-kundizzjoni li jkun fih id-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor ta' hażna temporanja u jinkludi referenza għal kull dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għall-merkanzija kkonċernata.

3. Mhux se tkun mehtieġa referenza għal dikjarazzjoni fil-qosor ta' dhul meta l-merkanzija diġà tkun inżammet f'maħżen temporanju jew giet assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana u ma tkunx haġġet mit-territorju doganali tal-Komunità.

4. Jistgħu jintużaw sistemi tal-inventarju kummerċjali tal-portijiet jew tat-trasport, bil-kundizzjoni li jkunu approvati mill-awtoritajiet tad-dwana.

5. Id-dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja tista' tiġi ppreżentata ma', jew ikun fiha, in-notifika tal-wasla msemmija fl-Artikolu 184 g.

6. Għall-iskopijiet tal-Artikolu 49 tal-Kodiċi, għandu jitqies li d-dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja giet iddepożitata fid-data tal-preżentazzjoni tal-merkanzija.

7. Id-dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja għandha tinzamm mill-awtoritajiet tad-dwana sabiex jivverifikaw li l-merkanzija li hi qed tirreferi għaliha tkun assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana.

8. Dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja ma għandhiex tkun mehtieġa meta, mhux aktar tard mill-hin tal-preżentazzjoni tagħha lid-dwana:

- (a) il-merkanzija tiġi ddikjarata għal proċedura doganali jew inkella tiġi kklassifikata taht trattament jew użu approvat mid-dwana, jew
- (b) il-prova li l-merkanzija għandha l-istatus Komunitarju hi stabbilita skont l-Artikoli 314b sa 336.

9. Meta dikjarazzjoni doganali tkun giet iddepożitata fl-uffiċċju tad-dwana tad-dhul bhala dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, skont l-Artikolu 36c tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jaċċettaw id-dikjarazzjoni minnufih mal-preżentazzjoni tal-merkanzija u l-merkanzija għandha titqiegħed direttament taht il-proċedura ddikjarata skont il-kundizzjonijiet stipulati għal dik il-proċedura.

▼ **M33**

10. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 sa 9, meta merkanzija mhux Komunitarja li tkun giet ittrasportata mill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ taht proċedura ta' tranżitu tiġi pprezentata lid-dwana f'uffiċċju tad-destinazzjoni fit-territorju doganali tal-Komunità, id-dikjarazzjoni tat-tranżitu maħsuba għall-awtoritajiet tad-dwana fl-uffiċċju tad-destinazzjoni għandha tiġi meqjusa bħala d-dikjarazzjoni fil-qosor għal hażna temporanja.

▼ **B***Artikolu 187*

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 56 tal-Kodiċi jew għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-bejgħ tal-merkanzija mill-awtoritajiet doganali, il-persuna li tkun għamlet id-dikjarazzjoni fil-qosor jew, meta din id-dikjarazzjoni ma tkunx għadha giet ipprezentata, il-persuni msemmija ► **M29** Artikolu 36b(3) ◀ tal-Kodiċi, għandhom ikunu responsabbli biex iġibu fis-seħh il-miżuri mehuda mill-awtoritajiet doganali skond l-Artikolu 53(1) tal-Kodiċi u għall-ispejjeż ta' dawn il-miżuri.

▼ **M29***Artikolu 187a*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu permess biex tiġi eżaminata l-merkanzija skond l-Artikolu 42 tal-Kodiċi lill-persuna li, skond ir-regoli doganali, tista' tassenja lill-merkanzija trattament jew użu approvat mid-dwana, fuq talba tagħha bil-fomm. Izda wara li jikkun-sidraw iċ-ċirkostanzi, l-awtoritajiet doganali jistgħu iqisu li tinhtieg talba bil-miktub.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw it-tehid ta' kampjuni fuq talba bil-miktub tal-persuna msemmija fil-paragrafu 1 biss.

3. It-talba bil-miktub tista' ssir biss fuq il-karta jew elettronikament. Għandha tkun iffirmata jew awtentikata mill-persuna kkonċernata u ddepożitata ma' l-awtoritajiet doganali kompetenti. Għandha tinkludi d-dettalji li ġejjin:

- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant;
- (b) il-post fejn tinsab il-merkanzija;
- (c) referenza għal waħda minn dawn li ġejjin:
 - (i) id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul;
 - (ii) il-proċedura doganali preċedenti;
 - (iii) il-mezz tat-trasport;

(d) kull dettall iehor mehtieg għall-identifikazzjoni tal-merkanzija.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jikkomunikaw id-deċizzjoni tagħhom lill-persuna kkonċernata. Meta t-talba tkun biex jittiehdu kampjuni, id-deċizzjoni għandha tispeċifika l-kwantità ta' merkanzija li għandha tittiehed.

5. Il-merkanzija għandha tiġi eżaminata u l-kampjuni għandhom jittiehdu taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali, li għandhom jispeċifikaw il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti.

▼ **M29**

Il-persuna kkonċernata għandha għorr ir-riskji u l-ispejjeż marbuta ma' l-eżaminazzjoni, it-tehid tal-kampjuni u l-analiżi tal-merkanzija.

6. Il-kampjuni meħudha għandhom ikunu soġġett għall-formalitajiet bl-iskop li jingħataw trattament jew użu approvat mid-dwana. Meta, b'riżultat ta' l-eżami tal-kampjuni, dawn jinqerdu jew jintilfu għal kollox, jitqies li ma għarrab ebda dejn doganali.

Kull skart jew prodott mormi li jirriżulta mill-eżaminazzjoni għandu jigi assenjat trattament jew użu approvat mid-dwana preskritt għal merkanzija mhux tal-Komunità.

▼ **M1**▼ **M29***KAPITOLU 3*

Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal merkanzija kkunsinnata bil-baħar jew bl-ajru

▼ **B**

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali▼ **M33***L-Artikolu 189*

Il-merkanzija li tiddaħhal għewwa t-territorju doganali tal-Komunità bil-baħar jew bl-ajru li tinzamm abbord l-istess mezz ta' trasport għall-garr, mingħajr trażbord, għandha tiġi ppreżentata lid-dwana skont l-Artikolu 40 tal-Kodiċi biss fil-port jew ajruport tal-Komunità fejn tinhatt jew tiġi trażbordata.

▼ **M38**

Madanakollu, merkanzija li tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Komunità li huma mhottija u mgħobbija fuq l-istess mezz ta' trasport waqt il-vjaġġ inkwiżtjoni sabiex ikun possibbli l-iskarifikar jew karifikar ta' merkanzija ohra, m'għandhiex tkun ppreżentata lid-dwana.

▼ **B**

Sezzjoni 2

Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal baġalji fil-kabina jew baġalji fl-istiva tal-vjaġġaturi

Artikolu 190

Għall-iskopijiet ta' din is-sezzjoni:

- (a) Ajruport tal-Komunità jfisser kull ajruport li jinsab fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) ajruport internazzjonali tal-Komunità jfisser kull ajruport tal-Komunità li, wara li jkun gie hekk awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti, jkun approvat għal traffiku bl-ajru ma' pajjizi terzi;

▼B

- (c) titjira intra-Komunitarja tfisser il-moviment ta' inġenju ta' l-ajru bejn żewġ ajruporti tal-Komunità, mingħajr inżul, li ma tibdiex minn jew ma tispicċax f'ajruport li mhumiex tal-Komunità;
- (d) Port tal-Komunità ifisser kull port li jinsab fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (e) vjaġġ intra-Komunitarju bil-baħar jfisser il-moviment bejn żewġ portijiet tal-Komunità mingħajr waqfien intermedjarju, ta' bastiment li jbahhar regolarment bejn żewġ portijiet jew iktar speċifikati tal-Komunità;
- (f) dgħajjes għall-passatemp ifissru dgħajjes privati ntizi għal vjaġġi li l-itenerarju tagħhom jiddependi mix-xewqat ta' l-utent;
- (f) inġenji ta' l-ajru għat-turisti jew għan-negozju jfissru inġenji ta' l-ajru privati ntizi għal vjaġġi li l-itenerarju tagħhom jiddependi mix-xewqat ta' l-utent;
- (h) bagalji jfissru l-merkanzija kollha ttrasportata, bi kwalunkwe mezz, mill-persuna tul dan il-vjaġġ.

Artikolu 191

Għall-iskopijiet ta' din is-sezzjoni, fil-każ ta' vjaġġi bl-ajru, bagalji għandhom jitqiesu bħala:

- bagalji ta' l-istiva jekk ikunu ġew ikkontrollati fl-ajruport tat-tluq u mhumiex aċċessibbli għall-persuna tul it-titjira u lanqas, meta rilevasnti, waqt waqfiet imsemmija fl-Artikoli 192(1) u (2) u 194 (1) u (2) ta' dan il-kapitolu,
- bagalji fil-kabina jekk il-persuna tehodhom magħha fil-kabina ta' l-inġenju l-ajruplan.

Artikolu 192

Kull kontrolli u kull formalità applikabli għal:

1. bagalji fil-kabina jew fl-istiva ta' persuni li jkollhom titjira f' inġenju ta' l-ajru li jiġi minn ajruport li ma jkunx fil-Komunità u li, wara waqfa f'ajruport tal-Komunità, ikompli sejjer lejn ajruport iehor tal-Komunità, għandu jitwettaq f' dan l-aħhar ajruport sakemm huwa ajruport Komunitarju internazzjonali; f'dan il-każ, il-bagalji għandhom ikunu soġġetti għar-regoli applikabli għall-bagalji ta' persuni ġejjin minn pajjiżi terzi meta l-persuna li ġgħorr dawkn il-bagalji ma tkunx tista' tipprowa l-*istatus* Komunitarju tal-merkanzija kontenuta fihom għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet kompetenti;
2. il-bagalji fil-kabina jew fl-istiva ta' persuni fuq titjira f' inġenju ta' l-ajru li jieqaf f'ajruport fil-Komunità qabel ma jkompli lejn ajruport li mhux tal-Komunità, għandu jsir fl-ajruport tat-tluq sakemm dan ikun ajruport Komunitarju internazzjonali; f'dan il-każ, il-bagalji tal-kabina jistgħu ikunu soġġetti għal kontroll fl-ajruport Komunitarju fejn l-ajruplan jieqaf, sabiex jiġi aċċertat li l-merkanzija fihom tikkonforma mal-kondizzjonijiet għal moviment hieles fil-Komunità;

▼B

3. Il-bagalji ta' persuni li jagħmlu użu minn servizz marittimu ipprovdut mill-istess bastiment u li jinvolti vjaġġi suċċessivi ta' tluq minn, li jiefqu fi jew jispiċċaw f' port non-Komunitarju għandu jitwettaq fil-port li fih il-bagalji in kwistjoni jitgħabbew jew jinhattu skond ma jkun il-każ.

Artikolu 193

Kull kontroll u kull formalità applikabbli għal bagalji ta' persuni abbord:

1. dghajjes ta' passatemt, għandu jitwettaq f'kull port tal-Komunità, independentament mill-origini jew id-destinazzjoni ta' dawn id-dghajjes;
2. ajruplani tat-turisti jew tan-negozju, għandu jitwettaq:
 - fl-ewwel ajruport tal-wasla li jkun arjuport Komunitarju internazzjonali, għal titjiriet li jkunu ġejjin minn ajruporti li ma jkunux fil-Komunità, meta l-inġenju ta' l-ajru, wara waqfa, jibqa' sejjer lejn ajruport ieħor tal-Komunità,
 - fl-ahħar ajruport internazzjonali tal-Komunità, għal titjiriet ġejjin minn ajruport tal-Komunità meta l-inġenju ta' l-ajru, wara waqfa, ikompli sejjer lejn ajruport mhux fil-Komunità.

Artikolu 194

1. Meta l-bagalji jaslu f'ajruport tal-Komunità abbord inġenju ta' l-ajru li jkun ġej minn ajruport mhux fil-Komunità jkunu trasferiti f'dak l-ajruport tal-Komunità, lejn ajruplan li jibqa' sejjer fuq titjira intra-Komunitarja:

- kull kontroll u kull formalità applikabbli għal bagalji fl-istiva għandhom jitwettqu fl-ajruport tal-wasla tat-titjira intra-Komunitarja sakemm l-ajruport ta' l-ahħar huwa ajruport Komunitarju internazzjonali,
- il-kontrolli kollha fuq bagalji li jizammu fil-kabina għandhom jitwettqu fl-ewwel arjuport Komunitarju internazzjonali; kontrolli addizzjonali jistgħu jitwettqu fl-ajruport tal-wasla tat-titjira intra-Komunitarja, biss f'każijiet eċċezzjonali meta jkun neċessarju wara kontrolli fuq il-bagalji fl-istiva,
- konrolli fuq il-bagalji fl-istiva jistgħu jitwettqu fl-ewwel ajruport tal-Komunità biss f'każijiet eċċezzjonali meta ikun neċessarju wara kontrolli fuq il-bagalji li jkunu fil-kabina.

2. Meta l-bagalji jitgħabbew f'ajruport tal-Komunità fuq inġenju ta' l-ajru li jkun sejjer fuq titjira intra-Komunitarja għal trasferiment f' ajruport ieħor tal-Komunità, għal inġenju ta' l-ajru li d-destinazzjoni tiegħu hija ajruport non-Komunitarju:

- kull kontroll u kull formalità applikabbli għal bagalji li jkunu fl-istiva għandu jitwettaq fl-ajruport tat-tluq tat-titjira intra-Komunitarja, sakemm dak l-ajruport ikun ajruport Komunitarju internazzjonali,

▼B

- il-kontrolli kollha fuq bagalji li jżammu fil-kabina għandhom jitwettqu fl-aħħar arjuport Komunitarju internazzjonali; kontrolli minn qabel fuq dawn il-bagalji jistgħu jitwettqu fl-ajruport tat-tluq ta' titjira intra-Komunitarja, biss f'każijiet eċċezzjonali meta jkun neċessarju minhabba kontrolli fuq il-bagalji fl-istiva,
- konrolli addizzjonali fuq il-bagalji fl-istiva jistgħu jitwettqu fl-aħħar ajruport tal-Komunità biss f'każijiet eċċezzjonali meta jkun neċessarju minhabba kontrolli fuq il-bagalji li jkunu fil-kabina

3. Kull kontroll u kull formalità applikabbli għal bagalji li jaslu f'ajruport tal-Komunità abbord titjira li ssir fuq skeda jew li tkun *charter* minn ajruport li ma jkunx fil-Komunità u ittrasferiti, f'dak l-ajruport tal-Komunità, lejn inġenju ta' l-ajru turistiku jew tan-negozju li jkun sejjer fuq titjira intra-Komunitarja għandhom jitwettqu fl-ajruport tal-wasla tat-titjira bi skeda jew *charter*.

4. Kull kontroll jew kull formalità applikabbli għal bagalji li jkunu mgħobbija f'ajruport tal-Komunità fuq ajruplan turistiku jew tan-negozju li jkun sejjer fuq titjira intra-Komunitarja għal trasferiment, f' ajruport ieħor tal-Komunità, għal titjira bi skeda jew *charter* li d-destinazzjoni tagħha tkun ajruport mhux-Komunitarju, għandhom jittwettqu fl-ajruport tat-tluq tat-titjira bi skeda jew *charter*.

5. L-Istati Membri jistgħu iwettqu il-kontrolli f'ajruport internazzjonali tal-Komunità meta t-trasferiment tal-bagalji fl-istiva isehh fuq il-bagalji:

- ġejjin minn ajruport li mhux fil-Komunità u ttrasferiti f'ajruport Komunitarju internazzjonali għal inġenju ta' l-ajru li jkun sejjer lejn ajruport internazzjonali fl-istess territorju nazzjonali,
- ikunu ġew mgħobbija fuq inġenju ta' l-ajru f' ajruport internazzjonali għal trasferiment lejn ajruport internazzjonali ieħor fl-istess territorju nazzjonali għal fuq inġenju ta' l-ajru li jkun sejjer lejn ajruport li mhuweix fil-Komunità.

Artikolu 195

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji sabiex jassiguraw li:

- mal-wasla, il-persuni ma jistgħux jittrasferixxu merkanzija qabel ma jitwettqu kontrolli fuq il-bagalji fil-kabina mhux koperti bl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3925/91 ⁽¹⁾,
- mat-tluq, il-persuni ma jkunux jistgħu jittrasferixxu l-merkanzija wara li jkunu twettqu kontrolli fuq il-bagalji fil-kabina mhux koperti bl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3925/91,

⁽¹⁾ ĠU L 374, tal-31.12.1991, p. 4.

▼B

- mal-wasla, l-arrangamenti approprjati jkunu saru biex jipprevjenu kul trasferiment ta' merkanzija qabel ma jkunu twettqu kontrolli fuq il-bagalji li kienu fl-istiva mhux kopertibl-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 3925/91.
- mat-tluq, l-arrangamenti approprjati jkunu saru biex ma jithalliex trasferiment ta' merkanzija wara li jkunu twettqu kontrolli fuq bagalji fl-istiva mhux koperti bl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3925/91

Artikolu 196

Bagalji fl-istiva rreġistrati f' ajruport Komunitarju għandhom jiġu identifikati b' tikketta mwahhla fl-ajruport ikkonċernat. Kampjun tat-tikketta u l-karatteristiċi tekniċi jintwerew fl-Anness 30.

Artikolu 197

Kull Stat Membru għandu jforni lill-Komunità b'lista ta' ajruporti li jikkorrispondu għad-definizzjoni ta' "ajruport Komunitarju internazzjonali" kif mogħtija fl-Artikolu 190(b). Il-Kummissjoni għandha tippublika din il-lista fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, Serje C.

IT-TITOLU VII

DIKJARAZZJONIJIET DOGANALI - PROĊEDURA NORMALI*IL-KAPITOLU I**Dikjarazzjonijiet doganali bil-miktub*

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 198*

1. Meta dikjarazzjoni doganali tkopri zewġ artikoli jew iktar, id-dettalji li jirrigwardaw kull artikolu għandhom jitqiesu bhala li jikkostitwixxu dikjarazzjoni separata.
2. Il-Partijiet komponenti ta' impjant industrijali li jaqa' taħt Kodiċi NM wahda għandhom jitqiesu bhala li jikkostitwixxu partita wahda ta' merkanzija.

*Artikolu 199***▼M32**

1. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli ta' dispożizzjonijiet penali, it-tressiq ta' dikjarazzjoni ffirmata mid-dikjarant jew rappreżentant tiegħu fl-uffiċċju doganali jew ta' dikjarazzjoni ta' tranżitu mressqa bl-użu ta' tekniki elettroniki tal-ipproċessar tad-dejta mid-dikjarant jew rappreżentant tiegħu għandha tirrendih responsabbli skont id-dispożizzjonijiet fis-sehħ għal:

- l-eżattezza tal-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni,

▼ M32

— l-awtentiċità tad-dokumenti mressqa, u

— il-konformità mal-obbligi kollha li jirrelataw mad-dhul tal-merkanzija involuta skont il-proċedura kkonċernata.

2. Meta d-dikjarant juża sistemi tal-ipproċessar tad-dejta biex jipproduċi d-dikjarazzjonijiet tad-dwana tiegħu, fosthom id-dikjarazzjonijiet tat-tranzitu magħmula skont l-Artikolu 353(2) punt b), l-awtoritajiet doganali jistgħu jistipulaw li l-firma bl-idejn tinbidel b'teknika oħra ta' identifikazzjoni li tista' tkun ibbażata fuq l-użu ta' kodiċijiet. Din il-faċilità għandha tingħata biss jekk il-kundizzjonijiet tekniċi u amministrattivi stipulati mill-awtoritajiet doganali jiġu osservati.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jistipulaw ukoll li dikjarazzjonijiet, fosthom id-dikjarazzjonijiet tat-tranzitu magħmula skont l-Artikolu 353(2)(b), mressaq bl-użu ta' sistemi doganali tal-ipproċessar tad-dejta jistgħu jkunu awtentikati direttament b'dawk is-sistemi, minflok bl-applikazzjoni manwali jew mekkanika tat-timbru tal-uffiċċju tad-dwana u bil-firma tal-uffiċċjal kompetenti.

▼ M1

3. Taht il-kondizzjonijiet u bil-mod li dawn jistabilixxu, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jippermettu li xi whud mid-dettalji tad-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Anness 37 jiġu sostitwiti billi dawn id-dettalji jintbagħtu lill-uffiċċju tad-dwana nominat għal dak il-ghan b'mezzi elettronici, meta jkun xieraq f'forma kodifikata.

▼ B*Artikolu 200*

Dokumenti li jkunu mad-dikjarazzjoni għandhom jinżammu mill-awtoritajiet doganali sakemm l-awtoritajiet imsemmija ma jipprovdwx xort' oħra jew sakemm id-dikjarant ma jehtieghomx għal operazzjonijiet oħrajn. F'dan il-każ ta' l-aħhar l-awtoritajiet doganali għandhom jieħdu l-passi neċessarji sabiex jassiguraw li d-dokumenti in kwistjoni ma jistgħux sussegwentement jintużaw hliet fir-rigward tal-kwantità jew il-valur tal-merkanzija li għaliha jibqgħzu validi.

▼ M29*Artikolu 201*

1. Id-dikjarazzjoni doganali għandha tiġi ddepożitata f'wieħed mill-uffiċċji doganali li ġejjin;

(a) fl-uffiċċju doganali responsabbli għall-post fejn il-merkanzija kienet, jew għandha tkun, ipprezentata lid-dwana skond ir-regoli doganali;

(b) l-uffiċċju doganali responsabbli għas-supervizjoni tal-post fejn l-esportatur huwa stabbilit u fejn il-merkanzija hija mballata jew mgħobbija għall-esportazzjoni bil-baħar, hliet f'każijiet li għalihom hemm provediment fl-Artikoli 789, 790, 791 u 794.

▼ M29

Id-dikjarazzjoni doganali tista' tiġi ddepożitata hekk kif il-merkanzija tiġi ppreżentata jew issir disponibbli għall-awtoritajiet doganali għall-kontroll.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw id-dikjarazzjoni doganali li tiġi depożitata qabel ma d-dikjarant ikun f'pożizzjoni li jippreżenta l-merkanzija jew li jagħmilha disponibbli għall-kontroll, fl-uffiċċju doganali fejn hija ddepożitata d-dikjarazzjoni doganali jew f'uffiċċju doganali ieħor jew f'post ieħor indikat mill-awtoritajiet doganali.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jiffissaw limitu ta' żmien, li għandu jkun iddeterminat skond iċ-ċirkostanzi, li matulu l-merkanzija għandha tkun preżentabbli jew disponibbli. Jekk il-merkanzija ma tkunx ippreżentata jew tqiegħdet għad-dispożizzjoni f'dan il-limitu ta' żmien, għandu jitqies li d-dikjarazzjoni ma gietx iddepożitata.

Id-dikjarazzjoni doganali tista' tiġi aċċettata biss wara li l-merkanzija kkonċernata tkun giet ippreżentata lill-awtoritajiet doganali jew tkun disponibbli għall-kontroll, għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali.

▼ M32

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li d-dikjarazzjoni doganali titressaq f'uffiċċju doganali differenti minn dak fejn hija ppreżentata jew ser tiġi ppreżentata l-merkanzija jew ser tkun disponibbli għall-kontroll, sakemm tithares wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin.

- (a) l-uffiċċji tad-dwana msemmija fil-frazi introduttorja jinsabu fl-istess Stat Membru;
- (b) il-merkanzija għandha titqiegħed taht proċedura doganali, mid-detentur tal-Awtorizzazzjoni Unika, għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali.

▼ B*Artikolu 202*

1. Id-dikjarazzjoni għandha tiġi ppreżentata fl-uffiċċju doganali kompetenti fil-jiem u s-sigħat li fihom ikunu miftuħin.

Madankollu, l-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq it-talba tad-dikjarant u a spejjeż tiegħu, jawtorizzaw illi d-dikjarazzjoni tkun ippreżentata barra minn dawk il-ġranet u s-sigħat.

2. Kull dikjarazzjoni ippreżentata lill-uffiċjali ta' fl-uffiċċju doganali f'kull post ieħor li jkun indikat kif dovut għal dak l-iskop bi ftehim bejn l-awtoritajiet doganali u l-persuna kkonċernata għandha titqies bħala li tkun giet ippreżentata fl-imsemmi uffiċċju.

▼ M32

3. Id-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandha titressaq u l-merkanzija għandha tiġi preżentata fl-uffiċċju tat-tluq matul il-jiem u s-sieghat stab-biliti mill-awtoritajiet doganali.

L-uffiċċju tat-tluq jista', fuq talba u spejjeż tal-prinċipal, jippermetti li l-merkanzija tkun preżentata fi kwalunkwe lokalità oħra.

Artikolu 203

1. Id-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għandha tiġi annotata fuqha.

▼ **M32**

2. Id-dikjarazzjoni Komunitarja ta' tranzitu għandha tiġi aċċettata u rreġistrata mill-uffiċċju tat-tluq matul il-jiem u s-siġhat stabbiliti mill-awtoritajiet doganali.

▼ **B***Artikolu 204*

L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu jew jehtieġu li il-korrezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 65 tal-Kodiċi isiru bil-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni ġdida maħsuba biex tissostitwixxi d-dikjarazzjoni oriġinali. F'dak il-każ, id-data rilevanti għad-determinazzjoni ta' kull dazju pagabbli u għall-applikazzjoni ta' kull dispożizzjoni oħra li tirregola l-proċedura doganali in kwistjoni għandha tkun id-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni oriġinali. Li jkollhom jithalsu u għall applikar ta' xi dispożizzjonijiet oħra li jirregolaw il-proċedura doganali f'dak il-każ għandu jkun il-jum li fieh tkun giet aċċettata id-dikjarazzjoni oriġinali.

Sezzjoni 2

Formoli li għandhom jintużaw*Artikolu 205*

1. Il-mudell uffiċjali għal dikjarazzjonijiet bil-miktub lid-dwana bi proċedura normali, għall-iskopijiet tat-tqieghed tal-merkanzija taht il-proċedura doganali jew għal esportazzjoni mill-ġdid skond l-Artikolu 182(3) tal-Kodiċi, għandu jkun id-Dokument Amministrattiv Singolu.

2. Formoli oħrajn jistgħu jintużaw għal dan l-iskop meta d-dispożizzjonijiet tal-proċedura doganali in kwistjoni jippermettu dan.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jipprekludu:

— ir-rinunzja tad-dikjarazzjoni bil-miktub kif preskritt fl-Artikoli 225 sa 236 għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, għall-esportazzjoni jew għall-importazzjoni temporanja,

— ir-rinunzja mill-Istati Membri għall-formola msemmija fil-paragrafu 1 meta d-dispożizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Artikoli 237 u 238 fir-rigward ta' kunsinni ta' ittri jew pakki bil-posta japplikaw.

— l-użu ta' formoli speċjali biex jiffaċilitaw id-dikjarazzjoni f'każijiet speċifiċi, meta l-awtoritajiet doganali jippermettu dan,

— ir-rinunzja mill-Istati Membri għall-formola msemmija fil-paragrafu 1 fil-każ ta' ftehim eżistenti jew futuri jew arrangamenti konklużi bejn l-amministrazzjonijiet ta' żewġ Stati Membri jew aktar bil-hsieb ta' simplifikazzjoni akbar ta' formalitajiet fil-kummerċ kollu jew parti minnu bejn dawk l-Istati Membri,

▼ **M32**

— l-użu tal-listi tat-tagħbija mill-persuni kkonċernati, għall-finalizzazzjoni tal-formalitajiet Komunitarj ta' tranzitu fil-każ ta' kunsinni komposti b'aktar minn tip wiehed ta' merkanzija, fejn huma applikati l-Artikoli 353(2) u 441,

▼ M32

- l-istampar tad-dikjarazzjonijiet tal-esportazzjoni, l-importazzjoni u t-tranzitu fejn huwa applikat l-Artikolu 353(2) u tad-dokumenti li jiċċertifikaw l-istatus Komunitarju tal-merkanzija li mhijiex qed tingarr skont il-proċedura Komunitarja ta' tranzitu intern, permezz ta' sistemi uffiċjali jew privati tal-ipproċessar tad-dejta, jekk mehtieg fuq karta komuni, skont kundizzjonijiet stipulati mill-Istati Membri,

▼ B

- dispożizzjoni mill-Istati Membri fis-sens li meta sistema kompjuterizzata li tipproċessa dikjarazzjonijiet hija wżata, id-dikjarazzjoni fis-sens tal-paragrafu 1, tista' tiegħu forma tad-Dokument Amministrattiv Singolu stampat b' dik is-sistema.

▼ M1

▼ B

5. Meta fil-leġislazzjoni Komunitarja, issir referenza għal dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, ir-riesportazzjoni jew importazzjoni jew dikjarazzjoni li tqiegħed il-merkanzija taht proċedura doganali ohra, l-Istati Membri ma jistgħux jehtiegy dokumenti amministrattivi ohrajn ghajr dawk li huma:

- espressament mahluqha minn atti Komunitarji jew previsti b' dawn l-atti,
- mehtiega minn konvenzjonijiet internazzjonali li huma kompatibbli mat-Trattat,
- mehtiega minn operatori biex ikunu jistgħu jikkwalifikaw, fuq talba tagħhom, għal vantaġġ jew faċilità speċifika,
- mehtiega, b' rigward dovut għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, għall-implimentazzjoni ta' regolaemtni speċifiċi li ma jistgħux jiġu implimentati biss bl-użu tad-dokument imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 206

Il-formula tad-Dokument Amministrattiv Singolu għandha, meta necessarju, tintuża wkoll tul il-perijodu transitorju kif stabbilit fl-Att ta' l-Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall in konnessjoni mal-kummerċ bejn il-Komunità kif kostitwita fil-31 ta' Diċembru 1985 u Spanja u l-Portugall u bejn dwak iż-żewġ Stati Membri msemmija l-ahħar f'merk-anzija li tkun għadha soġġetta għal ċerti dazji u piżijiet doganali li jkollhom l-istess effett jew li jibqgħu soġġetti għal miżuri ohrajn stab-biliti bl-Att ta' l-Adeżjoni.

Għall-iskopijiet ta' l-ewwel paragrafu, il-kopja 2 jew meta applikabli il-kopja 7 tal-formoli wżati għal kummerċ ma' Spanja u l-Portugall jew għal kummerċ bejn dawk l-Istati Membri għandhom jinqerdu.

▼B

Għandha wkoll tintuża għal kummerċ f'merkantija Komunitarja bejn partijiet fit-territorju doganali tal-Komunità li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ⁽¹⁾ u għal partijiet ta' dak it-territorju fejn daww id-dispożizzjonijiet ma japplikawx, jew fil-kummerċ bejn partijiet ta' dak it-territorju fejn daww id-dispożizzjonijiet ma japplikawx.

Artikolu 207

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 205(3), l-amministrazzjonijiet doganali ta' l-Istati Membri jistgħu b'mod ġenerali, għall-iskop li jikkompletaw formalitajiet ta' l-esportazzjoni jew ta' l-importazzjoni, jiddispensaw mill-produzzjoni ta' kopja waħda jew aktar tad-Dokument Amministrattiv Singolu intiż għall-użu mill-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru, sakemm dik l-informazzjoni tkun disponibbli fuq *media* oħra.

Artikolu 208

1. Id-Dokument Amministrattiv Singolu għandu jiġi ppreżentat f'sub-settijiet li jkun fihom numru ta' kopji meħtieġa għall-iffinalizzar tal-formulitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura doganali li taħtha jkunu tqieghdu l-oġġetti.

▼M32

2. Meta l-proċedura Komunitarja ta' tranzitu jew il-proċedura ta' tranzitu komuni hija ppreċeduta jew segwita bi proċedura doganali oħra, selezzjoni li jkun fiha l-għadd ta' kopji meħtieġa għall-kompletazzjoni tal-formalitajiet li jirrigwardaw il-proċedura ta' tranzitu fejn huwa applikat l-Artikolu 353(2) u l-proċedura preċedenti jew segwenti, tista' tiġi ppreżentata.

▼B

3. Il-mazzijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jittiehdu minn:

— jew il-mazz shiħ ta' tmien kopji, skond il-kampjun fl-Anness 31,

— jew, partikolarment fil-każ ta' produzzjoni permezz ta' sistema kompjuterizzata għall-ipproċessar ta' dikjarazzjonijiet, żewġ settijiet suċċessivi ta' erba' kopji, skond il-kampjun fl-Anness 32.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 205(3), 222 sa 224 jew 254 sa 289, il-formoli tad-dikjarazzjoni jistgħu jiġu ssupplimentati, meta approprijat, b'formola ta' kontinwazzjoni waħda jew aktar ippreżentata f'mazez li jkun fihom il-kopji ta' dikjarazzjoni meħtieġa biex jikkompletaw il-formalitajiet li jirrigwardaw il-proċedura doganali li taħtha il-merkantija għandha titqieghed. Daww il-kopji meħtieġa sabiex jikkompletaw il-formalitajiet li jirrigwardaw il-proċeduri doganali preċedenti jew sussegwenti jistgħu jiġu annessi meta approprijat.

Il-mazez ta' kontinwazzjoni għandhom jittiehdu minn:

— jew sett ta' tmien kopji, skond il-mudell li jinsab fl-Anness 33,

⁽¹⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1.

▼B

— jew żewġ settijiet ta' erba' kopji, skond il-mudell li jinsab fl-Anness 34,

Il-formoli ta' kontinwazzjoni għandhom jagħmlu parti integrali mid-Dokument Amministrattiv Singolu li jkunu mehmuża miegħu.

5. B' deroga mill-paragrafu 4, l-awtoritajiet doganali jistgħu jistabilixxu li l-formoli ta' kontinwazzjoni m' għandhomx jintuzaw meta tintuża sistema kompjuterizzata biex tipproduci dawk id-dikjarazzjonijiet.

Artikolu 209

1. Meta l-Artikolu 208(2) huwa applikat, kull parti nvoluta għandha tkun responsabbli biss fir-rigward tad-dettalji li jirrelataw għall-proċedura li għaliha jkun applika bhala dikjarant, prinċipal jew bhala r-rappreżentant ta' wiehed minn dawn.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, meta d-dikjarant juża Dokument Amministrattiv Singolu mahruġ tul il-proċedura doganali preċedenti, hu għandu jkun mehtieg, qabel il-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni, li jivverifika l-eżattezza tad-dettalji eżistenti għall-kaxxi li għalihom huwa responsabbli u l-applikabilità tagħhom għall-merkanzija in kwistjoni u l-proċedura applikata għal, u biex tissupplimentahom kif necessarju.

Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, id-dikjarant għandu immedjatement jinforma lill-uffiċju doganali fejn id-dikjarazzjoni tkun giet ippreżentata b' kull diskrepanza misjuba bejn il-merkanzija u d-dettalji eżistenti. F'dan il-każ id-dikjarant għandu imbagħad ihejji d-dikjarazzjoni tiegħu fuq kopji godda tad-Dokument Amministrattiv Singolu.

Artikolu 210

Meta d-Dokument Amministrattiv Singolu jintuża biex ikopri diversi proċeduri doganali suċċessivi, l-awtoritajiet doganali għandhom jaċċertaw irwiehhom li d-dettalji magħtija fid-dikjarazzjonijiet li jirrigwardaw il proċeduri varji in kwistjoni jaqblu bejniethom.

Artikolu 211

Id-dikjarazzjoni għandha titfassal f'wahda mill-lingwi uffijjali tal-Komunità li tkun aċċettabli għall-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru fejn jitwettqu il-formalitajiet.

Jekk necessarju, l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni jistgħu jehtiegu mid-dikjarant jew mir-rappreżentant tiegħu f'dak l-Istat Membru, traduzzjoni tad-dikjarazzjoni f'lingwa oħra uffijjali jew wahda minn dawk il-lingwi uffijjali ta' dan ta' l-ahħar. It-traduzzjoni għandha tissostitwixx d-dettalji korrispondenti fid-dikjarazzjoni in kwistjoni.

▼ B

B' deroga mis-subparagrafu preċedenti, id-dikjarazzjoni għandha titfassal f'lingwa uffiċjali tal-Komunità aċċettabli għall-Istat Membru tad-destinazzjoni fil-kazijiet kollha meta d-dikjarazzjoni fl-Istat Membru ta' l-aħħar tkun magħmula fuq kopji barra minn dawk inizjalment ipprezentati lill-uffiċju doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq.

Artikolu 212

1. Id-Dokument Amministrattiv Singolu għandu jiġi kompletat skond in-nota ta' spjegazzjoni fl-Anness 37 u xi regoli addizzjonali kif stabbilit f'legislazzjoni oħra Komunitarja.

▼ M29

Meta dikjarazzjoni doganali tintuża bħala dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, skond l-Artikolu 36c(1) tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni, flimkien mad-dettalji rekwiżiti għall-proċedura speċifika stipulata fl-Anness 37, għandha tinkludi d-dettalji għal dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul stipulata fl-Anness 30A.

▼ B

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jassiguraw li l-utenti għandhom aċċess għal kopji tan-nota ta' spjegazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-amministrazzjonijiet doganali ta' kull Stat Membru jistgħu, jekk neċessarju, jissupplimentaw in-nota ta' spjegazzjoni.

▼ M24

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni lista tad-dettalji li jehtiegu għall-proċeduri msemmija fl-Anness 37. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' dawk id-dettalji.

▼ B*Artikolu 213*

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw fil-mili tal-formoli msemmija fl-l-Artikolu 205(1) huma elenkati fl-Anness 38.

▼ M24

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni lista tal-kodiċijiet nazzjonali għall-kaxex 37 (it-tieni suddiviżjoni), 44 u 47 (l-ewwel suddiviżjoni). Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' dawk il-kodiċijiet.

▼ B*Artikolu 214*

F' kazijiet meta r-regoli jehtiegu kopji supplimentari tal-formola msemmija fl-Artikolu 205(1), id-dikjarant jista' juża folji addizzjonali jew fotokopji tal-formola msemmija għal dan l-iskop.

Dawn il-folji addizzjonali jew fotokopji għandhom jiġu ffirmata mid-dikjarant, ipprezentati lill-awtoritajiet doganali u kontrofirmati minn dawn ta' l-aħħar bl-istess kondizzjonijiet bħad-Dokument Amministrattiv Singolu. Għandhom ikunu aċċettati mill-awtoritajiet doganali bħallikieku kienu dokumenti oriġinali sakemm il-kwalità u l-legibilità tagħhom jitqiesu sodisfaċenti mill-awtoritajiet imsemmija.

▼B*Artikolu 215*

1. Il-formoli msemija fl-Artikolu 205(1) għandhom jiġu stampati fuq karta saħħara għal skopijiet ta' kitba u li tizen mill-inqas 40 g/m². Il-karta għandha tkun opaka biżżejjed biex l-informazzjoni fuq naha minnhom ma taffettwax il-leggibilità ta' l-informazzjoni fuq in-naha l-oħra u r-rezistenza tagħha għandha tkun tali li b' użu normali la titqatta' u lanqas titkemmex faċilment.

▼M32

Il-karta għandha tkun bajda għall-kopji kollha. Madankollu, fil-kopji użati għal tranżitu Komunitarju skont l-Artikolu 353(2), il-kaxxi 1 (l-ewwel u t-tielet subdiviżjonijiet), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (l-ewwel subdiviżjoni fuq ix-xellug), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 u 56 għandu jkollhom sfond aħdar.

Il-formuli għandhom jiġu stampati b'linka hadra.

▼B

2. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wiehed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed-minn-għaxra ta' pulzier orriżontalment.

3. L-immarkar bil-kulur tal-kopji differenti għandu jsir bil-mod li ġej:

(a) fuq formoli li jikkonformaw mal-mudelli fl-Annessi 31 u 33:

— il-kopji 1, 2 3 u 5 għandu jkollhom fit-tarf tan-naħa tal-lemin margini kontinwu, ikkulurit rispettivament bl-aħmar, bl-aħdar, bl-isfar u bl-ikhal,

— il-kopji 4, 6, 7 u 8 għandu jkollhom it-tarf tan-naħa tal-lemin margini interrott, ikkulurit rispettivament bl-ikhal, bl-aħmar, bl-aħdar u bl-isfar;

(b) fuq il-formoli li jikkonformaw mal-mudelli fl-Annessi 32 u 34, il-kopji 1/6, 2/7, 3/8 u 4/5 għandu jkollhom fuq it-tarf tan-naħa tal-lemin margini kontinwu u fuq il-lemin ta' din margini interrott ikkulurit rispettivament bl-aħmar, bl-aħdar, bl-isfar u bl-ikhal.

Il-wisa' ta' dawn il-margini għandu jkun ta' bejn wiehed u ieħor 3 mm. Il-margini interrott għandu jinkludi serje ta' kwadri b' kejl fil-ġenb ta' 3 mm kull wiehed isseparat bi 3 mm.

4. Il-kopji li fuqhom ikun hemm id-dettalji fil-formoli murija fl-Annessi 31 u 33 għandhom jidhru bi proċess ta' kkuppjar awtomatiku jidhru fl-Anness 35.

Il-kopji li fuqhom ikun hemm id-dettalji fil-formoli murija fl-Annessi 32 u 34 għandhom jidhru bi proċess ta' kkuppjar awtomatiku jidhru fl-Anness 36.

5. Il-formoli għandhom ikunu ta' daqs 210 x 297 mm b'konċessjoni massima fit-tul ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar.

▼ B

6. L-amministrazzjonijiet doganali ta' l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li l-formoli juru l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li tghin biex l-istampatur ikun identifikat. Jistgħu wkoll jagħmluha kondizzjoni li l-istampar tal-formoli jiddependi fuq approvazzjoni teknika.

Sezzjoni 3

Dettalji mehtieġa skond il-proċedura doganali kkonċernata**▼ M24***Artikolu 216*

Il-lista ta' kaxex li għandhom jintużaw għal dikjarazzjonijiet għat-tqeghid ta' merkanzija taht proċedura doganali partikolari tinsab fl-Anness 37.

▼ M29

Meta dikjarazzjoni doganali tkun mehtieġa biex il-merkanzija tinhareġ mit-territorju doganali tal-Komunità, skond l-Artikolu 182b tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni, flimkien mad-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika stipulata fl-Anness 37, għandha tinkludi d-dettalji għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ stipulat fl-Anness 30A.

▼ B*Artikolu 217*

Id-dettalji mehtieġa meta xi waħda mill-formoli msemmija fl-Artikolu 205(2) tkun użata, jiddependu mill-formola in kwistjoni. Għandhom ikunu issupplimentati fejn approprjat bid-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-proċedura doganali in kwistjoni.

Sezzjoni 4

Dokumenti li għandhom jakkompanjaw id-dikjarazzjoni doganali*Artikolu 218*

1. Id-dokumenti li ġejjin għandhom jakkompanjaw id-dikjarazzjoni doganali għal-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera:

- (a) il-fattura li a bażi tagħha il-valur doganali tal-merkanzija huwa dikjarat, kif mehtieġ taht l-Artikolu 181;
- (b) meta huwa mehtieġ skond l-Artikolu 178, id-dikjarazzjoni tad-dettalji għall-istima tal-valur doganali tal-merkanzija dikjarata, infassal skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu msemmi;
- (c) id-dokumenti mehtieġa għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti preferenzjali tariffarji jew mizuri oħrajn li jidderogaw mir-regoli legali applikabbli għall-merkanzija dikjarata;

▼ B

(d) id-dokumenti l-oħrajn kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx għal-ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija dikjarata.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jeħtieġu dokumenti tat-trasport jew dokumenti relatati mal-proċedura doganali preċedenti, kif approprjat, li jiġu ppreżentati meta d-dikjarazzjoni hija ppreżentata.

Meta partita waħda hija ppreżentata f' żewġ pakki jew iktar, tista' wkoll teħtieġ il-produzzjoni ta' lista ta' l-ippakkjar jew dokument ekwivalenti⁸ li jindika l-kontenut ta' kull pakkett.

▼ M7

3. Meta l-oġġetti jikkwalifikaw għal rata dritta ta' dazju li hemm referenza dwarha f'Sezzjoni II (D) tad-dispożizzjonijiet preliminari tan-nomenklatura mgħaqdha jew meta l-oġġetti jikkwalifikaw għall-helsien mid-dazji ta' l-importazzjoni, id-dokumenti li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 (a), (b) u (c) mhux bilfors li jkunu meħtieġa sakemm l-awtoritajiet doganali ma' jikkonsidrawx li dawn ikunu meħtieġa għall-iskopijiet biex ikunu applikati d-dispożizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx ta' l-oġġetti f'dak il-każ għal ċirkolazzjoni hielsa.

▼ B*Artikolu 219***▼ M32**

1. Il-merkanzija li hija s-soġġett tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandha tiġi ppreżentata flimkien mad-dokument tat-trasport.

L-uffiċċju tat-tluq jista' jiddispensa r-rekwizit li jiġi preżentat dan id-dokument meta l-formalitajiet doganali jitlestew, bil-kundizzjoni li d-dokument jinżamm għad-dispożizzjoni tiegħu.

Madanakollu, id-dokument tat-trasport għandu jiġi ppreżentat fuq talba tal-awtoritajiet doganali jew kull awtorità oħra kompetenti matul it-trasport.

▼ B

2. Mingħajr preġudizzju għal xi miżuri ta' simplifikazzjoni applikabbli, id-dokument doganali ta' l-esportazzjoni/l-espedizzjoni jew ir-riesportazzjoni tal-merkanzija mit-territorju doganali tal-Komunità jew kull dokument ta' effett ekwivalenti għandu jiġi ppreżentat fl-uffiċċju tat-tluq bid-dikjarazzjoni ta' transitu li jirrelata għaliha.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta approprjat, jeħtieġu l-preżentazzjoni tad-dokument li jkollu x'jaqsam mal-proċedura doganali preċedenti.

▼ M10*L-Artikolu 220*

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi, id-dokument li għandhom jakkumpanjaw id-dikjarazzjoni għad-dhul għal proċedura doganali b'impatt ekonomiku, għandu jkun kif ġej:

(a) għal-proċedura ta' magazinaġġ doganali:

— tip D; id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1)(a) u (b),

▼ M10

— apparti minn tip D; l-ebda dokumenti;

(b) għal proċedura ta' ipproċessar il-ġewwa

— sistema ta' teħid l-ura; id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1),

— sistema ta' sospensjoni; id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1)(a) u (b),

u, fejn applikabbli, l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-proċedura doganali f'dak il-każ jew kopja ta' l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni meta it-tieni sottoparagrafu ta' ► **M20** Artikolu 508(1) ◀ ikun applikabbli;

(ċ) għal ipproċessar taħt kontroll doganali id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1)(a) u (b), u, dejn xieraq, ► **M20** jew kopja ta' l-applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni fejn japplika l-Artikolu 508(1) ◀;

(d) għall-proċedura ta' importazzjoni temporanja:

— b'helsien parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni; id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1),

— b'helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni; id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 218(1)(a) u (b),

u, fejn xieraq, ► **M20** jew kopja ta' l-applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni fejn japplika l-Artikolu 508(1) ◀;

(e) għal proċeduri ta' ipproċessar il-barra, id-dokumenti stabbiliti fl-Artikolu 221(1) u, fejn xieraq, l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-proċedura jew kopja ta' l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni meta t-tieni sottoparagrafu ta' ► **M20** l-Artikolu 508(1) ◀ jkun applikabbli.

2. L-Artikolu 218(2) għandu japplika għal dikjarazzjonijiet tad-dhul għal kull proċedura doganali b'impatt ekonomiku.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-proċedura jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni li tinżamm għad-dispożizzjoni tagħhom minflok li jakkumpanjaw id-dikjarazzjoni.

▼ B*Artikolu 221*

1. Id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni għandu jkollha magħha d-dokumenti kollha neċessarji għall-applikazzjoni korretta tad-dazji ta' l-esportazzjoni u tad-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-esportazzjoni tal-merkanzija in kwistjoni.

▼B

2. L-Artikolu 218(2) għandu japplika għal dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni.

▼M1*IL-KAPITOLU 2****Dikjarazzjonijiet tad-dwana magħmula bl-użu ta' tekniċi ta' proċessar ta' data****L-Artikolu 222*

1. Fejn id-dikjarazzjoni tad-dwana tkun magħmula permezz ta' teknika ta' proċessar ta' *data*, id-dettalji tad-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Anness 37 għandha tiġi ssostitwita billi tintbagħat lill-uffiċċju tad-dwana nominat għal dak il-għan, bil-għan li din tiġi pproċessata permezz ta' kompjuter, *data* f'forma kodifikata jew *data* magħmula f'xi forma oħra speċifikata mill-awtoritajiet tad-dwana u li tikkorrispondi mad-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjonijiet bil-miktub.

2. Dikjarazzjoni tad-dwana magħmula permezz ta' EDI għandha tkun ikkonsiderata li tkun magħmula meta l-messaġġ EDI jiġi riċevut mill-awtoritajiet tad-dwana.

L-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni tad-dwana magħmula permezz ta' EDI għandha tkun ikkomunikata lid-dikjarant permezz ta' messaġġ ta' risposta li jkollu mill-inqas id-dettalji ta' l-identifikazzjoni tal-messaġġ riċevut u/jew in-numru ta' reġistrazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-dwana u d-data ta' l-aċċettazzjoni.

3. Meta d-dikjarazzjoni tad-dwana issir permezz ta' EDI, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jistabbilixxu r-regoli għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 247.

4. Meta d-dikjarazzjoni tad-dwana issir permezz ta' l-EDI, ir-rilaxx tal-prodotti għandu jkun notifikat lid-dikjarant, fejn jiġi indikat għall-inqas id-dettalji ta' l-identifikazzjoni tad-dikjarazzjoni u d-data tar-rilaxx.

5. Meta d-dettalji tad-dikjarazzjoni tad-dwana jkunu introdotti fis-sistemi tad-dwana ta' l-iproċessar ta' data, il-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

L-Artikolu 223

Meta tkun meħtieġa kopja fuq karta tad-dikjarazzjoni tad-dwana għat-tlestija tal-formalitajiet l-oħra, din għandha, fuq talba tad-dikjarant, tkun murija u awtentikata, jew mill-uffiċċju tad-dwana interessat, jew skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 199(2).

L-Artikolu 224

Taht il-kondizzjonijiet u bil-mod li dawn jistabbilixxu, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw id-dokumenti meħtieġa għad-dhul tal-prodotti għall-proċedura tad-dwana li ssir u tkun trasmessa b'mezzi elettronici.

▼B*IL-KAPITOLU 3****Dikjarazzjonijiet doganali maghmula bil-fomm jew b'xi metodu iehor***

Sezzjoni 1

Dikjarazzjonijiet bil-fomm*Artikolu 225*

Dikjarazzjonijiet doganali jistgħu isiru bil-fomm għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija li ġejja:

- (a) merkanzija ta' natura non-kummerċjali:
- li tkun fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi, jew
 - mibgħuta lil individwi privati, jew
 - f' kazijiet oħrajn ta' mportanza negligibbli, meta dan ikun awtorizzat mill-awtoritajiet doganali;
- (b) merkanzija ta' natura kummerċjali sakemm:
- il-valur totali għal kull kunsinna u għal kull dikjarant ma jeċċedix l-għatba statistika stabbilita fid-dispożizzjonijiet Komunitarji fis-sehħ, u
 - il-kunsinna mhijiex parti minn sensiela regolari ta' kunsinni simili, u
 - il-merkanzija mhijiex qed tiġi trasportata bi trasportatur indipendenti bhala parti minn moviment ta' trasport akbar;
- (ċ) il-merkanzija msemija fl-Artikolu 229, meta din tikkwalifika għal eżenzjoni bhala merkanzija irritornata;
- (d) il-merkanzija msemija fl-Artikolu 230(b) u (ċ).

Artikolu 226

Dikjarazzjonijiet doganali jistgħu isiru bil-fomm għal esportazzjoni ta':

- (a) merkanzija ta' natura non-kummerċjali:
- li tkun fil-bagalji personali ta' vjaġġatur, jew
 - mibgħuta minn individwi privati;
- (b) il-merkanzija msemija fl-Artikolu 225(b).
- (ċ) il-merkanzija msemija fl-Artikolu 231(b) u (ċ).
- (d) merkanzija oħra f' kazijiet ta' importanza ekonomika negligibbli, meta dan huwa awtorizzat mill-awtoritajiet doganali.

▼B*Artikolu 227*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jipprovdu illi l-Artikoli 225 u 226 ma japplikawx meta l-persuna li tkun qiegħda tillibera l-merkanzija tkun taġixxi f'isem persuna oħra fil-kapaċità taġha ta' aġent doganali.

2. Meta l-awtoritajiet doganali ma jkunux sodisfatti li d-dettalji iddikjarati huma eżatti jew li huma kompleti, jistgħu jehtieġu dikjarazzjoni bil-miktub.

Artikolu 228

Meta l-merkanzija dikjarati bil-fomm lid-dwana skond l-Artikoli 225 u 226 hija soġġetta għal dazju ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu rċevuta lill-persuna kkonċernata għall-hlas tad-dazju dovut.

▼M10

L-irċevuta għandha tinkludi mill-anqas din l-informazzjoni:

- (a) deskrizzjoni ta' l-oġġetti li tkun biż-zejjed eżatta biex tippermetti li dawn ikunu identifikati; din tista' tinkludi l-intestatura tat-tariffa;
- (b) il-valur tal-fattura u/jew il-kwantità ta' l-oġġetti, kif xieraq;
- (c) l-analizzar ta' l-imposti miġbura;
- (d) id-data li fiha din kienet thejjiet;
- (e) l-isem ta' l-awtorità li tkun hargħitha.

Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'xi rċevuti normali introdotti bis-sahħa ta' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha twassal dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

▼B*Artikolu 229*

1. Dikjarazzjonijiet doganali jistgħu isiru bil-fomm għall-importazzjoni temporanja tal-merkanzija li ġejja, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti ► **M20** l-Artikolu 497(3), it-tieni subparagrafu ◀:

- (a) ► **M20** — annimali għat-transumanza jew għall-mergħa jew għall-esekuzzjoni ta' xogħol jew trasport u oġġetti oħrajn li jissodisfaw il-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 567(b), it-tieni subparagrafu, punt (a),

— l-ippakkjar imsemmi fl-Artikolu 571(a), li jgħorr il-marki permanenti, li ma jithassrux ta' persuna stabbilita barra mit-territorju doganali tal-Komunità, ◀

▼B

- tagħmir għal-produzzjonijiet u x-xandir bir-radju jew bit-televizjoni u vetturi speċifikament addattati għall-użu għall-iskopijiet ta' hawn fuq u l-apparat tagħhom importat minn organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati stabbilitibarra t-territorju doganali tal-Komunità u approvati mill-awtoritajiet doganali li joħorġu l-awtorizzazzjoni għal proċedura ta' l-importazzjoni ta' dak it-tagħmir u vetturi,
 - strumenti u apparat neċessarju għat-tobba biex jipprovdu assistenza lill-pazjenti li jkunu jistennew trapjant ta' organi skond ► **M20** l-Artikolu 569 ◀;
- (b) il-merkanzija msemmija fl-Artikolu 232;
- (ċ) merkanzija oħra, meta din tkun awtorizzata mill-awtoritajiet doganali.
2. Il-merkanzija msemmija fil-paragrafu 1 tista' wkoll tkun soġġetta għal dikjarazzjoni bil-fomm għal riesportazzjoni ta' rilaxx ta' proċedura temporanja ta' importazzjoni.

Sezzjoni 2

Dikjarazzjonijiet doganali magħmula bi kwalunkwe att ieħor*Artikolu 230*

Dawn li ġejjin, meta mhux espressament dikjarati lid-dwana, għandhom jitqiesu li ġew dikjarati għal rilaxx f'ċirkolazzjoni libera bl-att imsemmi fl-Artikolu 233:

- (a) merkanzija ta' natura mhux kommerċjali li tkun tinsab fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi intitolati għal eżenzjoni skond il-Kapitolu I, Titolu XI tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 918/83 ⁽¹⁾, jew bhala merkanzija mibghuta lura;
- (b) merkanzija ntitolata għal eżenzjoni skond il-Kapitolu I, Titoli IX u X tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 918/83;
- (ċ) mezzi tat-trasport intitolati għal eżenzjoni bhala merkanzija mibghuta lura;
- (d) merkanzija impurtata fil-kuntest ta' traffiku ta' mportanza negligibbli u eżentata mill-htieġa li tkun imwassla fl-uffiċju doganali skond l-Artikolu 38(4) tal-Kodiċi, sakemm ma tkunx soġġetta għal dazju ta' l-importazzjoni;

▼M48

- (e) strumenti mużikali portabbli impurtati minn vjaġġaturi u intitolati għal eżenzjoni bhala oġġetti ritornati.

▼B*Artikolu 231*

Dawn li ġejjin, meta ma jkunux espressament dikjarati lid-dwana, għandhom jitqiesu li ġew dikjarati għal esportazzjoni bl-att imsemmi fl-Artikolu 233(b):

- (a) merkanzija ta' natura mhux-kummerċjali li ma tkunx soġġetta għal dazju ta' esportazzjoni u li tkunu tinsab fil-bagalji personali tal-vjaġġaturi;

⁽¹⁾ ĠU L 105, tat-23.4.1983, p. 1.

▼ B

- (b) mezzi tat-trasport irregistrati fit-territorju doganali tal-Komunità u maħsuba għal importazzjoni mill-ġdid;
- (c) merkanzija msemmija fil-Kapitolu II tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 918/83;
- (d) merkanzija oħra f' kazijiet ta' importanza ekonomika negligibbli, meta dan huwa awtorizzat mill-awtoritajiet doganali;

▼ M48

- (e) strumenti muzikali portabbli ta' vjaġġaturi.

▼ B*Artikolu 232***▼ M20**

1. Dan li ġej, fejn mhux iddikkajrat lid-dwana jew bil-miktub jew b'mod verbali, għandu jiġi kkunsidrat li ġie ddikkjarat għal importazzjoni temporanja bl-att imsemmi fl-Artikolu 233, suġġett għall-Artikolu 579:

- (a) effetti personali u oġġetti għal skopijiet ta' l-isports importati minn vjaġġaturi skond l-Artikolu 563;
- (b) il-mezzi tat-trasport imsemmija fl-Artikoli 556 sa 561;
- (c) materjali għall-bżonnijiet għal vjaġġaturi bil-baħar li jintużaw fuq bastiment ingaġġat fit-traffiku marritimu internazzjonali skond l-Artikolu 564(a);

▼ M48

- (d) strumenti muzikali portabbli msemmija fl-Artikolu 569(1a).

▼ B

2. Meta dawn ma jkunux iddikjarati lid-dwana bil-kitba jew bil-fomm, il-merkanzija msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkunsidrata li kienet dikjarata għal riesportazzjoni billi jwettqu l-proċedura ta' importazzjoni temporanja bl-att imsemmi fl-Artikolu 233.

Artikolu 233

► **M6** 1. ◀ Għall-iskopijiet ta' l-Artikoli 230 sa 232, l-att li huwa kkunsidrat bħala dikjarazzjoni doganali jista' jsir bil-mezzi li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' merkanzija mwassla f'uffiċju doganali jew f'xi post ieħor indikat jew approvat skond l-Artikolu 38(1)(a) tal-Kodiċi:
 - li tgħaddi mill-passaġġ l-aħdar jew “xejn x' jiġi dikjarat” fl-uffiċji doganali meta is-sistema ta' żewġ passaġġi tkun tintuża,
 - li tgħaddi minn uffiċju doganali li ma joperax is-sistema ta' żewġ passaġġi mingħajr ma jagħmel dikjarazzjoni doganali spontanjament;
 - titwahhal tikketta “xejn x' jiġi dikjarat” jew disk ta' dikjarazzjoni doganali mal-*windscreen* ta' vetturi tal-passiġġieri meta dan huwa previst fid-dosiposizzjonijiet nazzjonali;
- (b) fil-każ ta' ezenzjoni mill-obbligu li titwassal il-merkanzija lid-dwana skond id-dispizizzjonijiet li jimplementaw l-Artikolu 38(4) tal-Kodiċi, fil-każ ta' esportazzjoni skond l-Artikolu 231 u fil-każ ta' riesportazzjoni skond l-Artikolu 232(2):
 - il-att uniku tal-qsim tal-fruntiera ta' territorju doganali tal-Komunità.

▼M6

2. Meta l-merkanzija koperta bil-punt (a) ta' l-Artikolu 230, punt (a) ta' l-Artikolu 231, punt (a) ta' l-Artikolu 232(1) jew l-Artikolu 232(2) li tinsab fil-bagalja ta' passiġġier tingarr bil-ferrovija mhux akkumpanjata mill-passiġġier u hija dikjarata lid-dwana minghajr mal-passiġġier ikunu preżenti personalment, id-dokument imsemmi fl-Anness 38a jista' jkun użat skond il-pattijiet u limitazzjonijiet stabbiliti fih.

▼B*Artikolu 234*

1. Meta l-kondizzjonijiet ta' l-Artikoli 230 sa 232 jkunu sodisfatti, il-merkanzija għandha tiġi kkunsidrata li giet ipprezentata lid-dwana fis-sens ta' l-Artikolu 63 tal-Kodiċi, u d-dikjarazzjoni titqies aċċettata u r-rilaxx mogħti, fil-hin meta l-att imsemmi fl-Artikolu 233 jitwettaq.

2. Meta kontroll juri li l-att imsemmi fl-Artikolu 233 jkun twettaq imma il-merkanzija mportata jew mahruġa ma tissodisfaxil-kondizzjonijiet fl-Artikoli 230 sa 232, il-merkanzija kkonċernata għandha titqies bħala li giet importata jew esportata illeġlament.

Sezzjoni 3

Dispożizzjonijiet komuni għal Sezzjonijiet 1 u 2*Artikolu 235*

Id-diposizzjonijiet ta' l-Artikoli 225 sa 232 m'għandhomx japplikaw għal merkanzija li fir-rigward tagħha huwa mitlub il-hlas ta' rifużjonijiet jew ammonti oħrajn jew il-hlas lura ta' dazji, jew li huma soġġetti għal projbizzjoni jew restrizzjoni jew għal xi formalità oħra speċjali.

Artikolu 236

Għall-iskopijiet ta' Sezzjonijiet 1 u 2, “vjaġġatur” ifisser:

A. Ma' l-importazzjoni:

1. kull persuna li tidhol temporanjament fit-territorju doganali tal-Komunità, u li ma tkunx normalment residenti hemm, u
2. kull persuna li terġa' lura lejn territorju doganali tal-Komunità fejn hi tkun normalment residenti, wara li tkun għamlet żmien f'pajjiż terz;

B. Ma' l-esportazzjoni:

1. kull persuna li thalli temporanjament it-territorju doganali tal-Komunità fejn hi normalment residenti, u
2. kull persuna li titlaq mit-territorju doganali tal-Komunità wara li tkun qagħdet hemm temporanjament, li ma tkunx normalment residenti hemm.

▼B

Sezzjoni 4

Traffiku postali

Artikolu 237

1. Il-kunsinni postali li ġejjin għandhom jitqiesu li ġew dikjarati lid-dwana:

A. għal rilaxx f'ċirkolazzjoni libera:

(a) fiż-żmien meta jkunu introdotti fit-territorju doganali tal-Komunità:

- kartolini u ittri li jkun fihom messaġġi personali biss,
- ittri bil-*braille*,
- materjal stampat li ma jkunx soġġett għal dazju ta' l-importazzjoni, u
- il-kunsinni l-oħrajn kollha mibgħuta bil-posta ta' l-ittri jew tal-pakketti li huma eżenti mill-obbligu li jintbghatu lid-dwana skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 38(4) tal-Kodiċi;

(b) fil-hin meta jiġu ipprezentati lid-dwana:

- kunsinni mibgħuta bil-posta ta' l-ittri jew tal-pakketti barra minn dawk imsemmija f' (a), sakemm ikollhom magħżhom dikjarazzjoni ►**M18** NM22 ◀ u/jew ►**M18** NM23 ◀;

B. għal esportazzjoni:

(a) fil-hin li jiġu aċċettati mill-awtoritajiet postali, fil-każ ta' kunsinni bil-posta ta' l-ittri jew tal-pakki li mhumiex soġġetti għal dazji ta' l-esportazzjoni;

(b) fil-hin tal-prezentazzjoni tagħhom lid-dwana, fil-każ ta' kunsinni mibgħuta bil-posta ta' l-ittri jew pakki postali li huma soġġetti għal dazji ta' l-esportazzjoni, sakemm ikollhom magħhom dikjarazzjoni ►**M18** NM22 ◀ u/jew ►**M18** NM23 ◀

2. Id-destinatarju, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, u l-kunsinnatur, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1B, għandhom jiġu kkunsidrati bħala d-dikjarant u, meta applikabbli, id-debitur L-awtoritajiet doganali jistgħu jirrikjedu li l-amministrazzjoni postali titqies bħala d-dikjarant u, meta applikabbli, id-debitur.

3. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, merkanzija mhux soġġetta għal dazju għandha titqies li kienet ġiet ipprezentata lid-dwana fis-sens ta' l-Artikolu 63 tal-Kodiċi, u d-dikjarazzjoni doganali li kienet aċċettata u r-rilaxx mogħti:

(a) fil-każ ta' importazzjonijiet, meta l-merkanzija hija kkunsinnata lid-destinatarju;

(b) fil-każ ta' esportazzjonijiet, meta l-merkanzija hija aċċettata mill-awtoritajiet postali.

▼B

4. Meta kunsinna mibghuta bil-posta ta' l-ittri jew pakki postali li mhijiex eżentata mill-obbligu li tintbghat lid-dwana skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 38(4) tal-Kodiċi hija ppreżentata minghajr dikjarazzjoni ►**M18** NM22 ◀/jew ►**M18** NM23 ◀ jew meta din id-dikjarazzjoni mhijiex kompleta, l-awtoritajiet doganali għandhom jiddeterminaw il-forma li fiha d-dikjarazzjoni doganali għandha ssir jew tiġi ssupplimentata.

Artikolu 238

L-Artikolu 237 m'għandux japplika:

- għal kunsinni li jkun fihom merkanzija għal skopijiet kummerċjali ta' valur aggregat li jeċċedi l-għatba statistika kif stabbilita mid-dispożizzjonijiet Komunitarji fis-sehh; l-awtoritajiet doganali jistgħu jstabilixxu egħtiebi oghla,
- il-kunsinni li jikkonjenu merkanzija għal għal skopijiet kummerċjali li jiffurmaw parti minn sensiela regolari ta' operazzjonijiet simili,
- meta d-dikjarazzjoni doganali ssir bil-miktub, bil-fomm jew bl-użu ta' teknika ta' l-iproċessar tad-*data*,
- għal kunsinna li tikkontjeni merkanzija msemmija fl-Artikolu 235.

IT-TITOLU VIII

L-EŻAMI TAL-MERKANZIJA; IL-KONKLUŻJONIJIET TA' L UFFIĊJU DOGANALI U MIŻURI OHRA MEHUDA MILL-UFFIĊJU DOGANALI*Artikolu 239*

1. Il-merkanzija għandha tiġi eżaminata fil-postijiet indikati u tul is-siġhat indikati għal dak l-iskop mill-awtoritajiet doganali.
2. Madankollu, l-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq talba tad-dikjarant, jawtorizzaw l-eżami ta' merkanzija f' postijiet jew f' hinijiet differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1.

Kull spiza nvoluta għandha titbghata mid-dikjarant.

Artikolu 240

1. Meta l-awtoritajiet doganali jagħzlu li jeżaminaw il-merkanzija huma għandhom jinfurmaw b' dan lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu.
2. Meta jiddeciedu li jeżaminaw parti biss mill-merkanzija, l-awtoritajiet doganali għandhom jinfuramw lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu liema oġġetti jixtiequ jeżaminaw. L-għażla ta' l-awtoritajiet doganali tkun finali.

▼B

Artikolu 241

1. Id-dikjarant jew il-persuna indikata minnu biex ikun preżenti waqt l-eżami tal-merkanzija għandhom jagħtu lill-awtoritajiet doganali l-assistenza meħtieġa biex jiġi ffaċilitat ix-xogħol tagħhom. Jekk l-awtoritajiet doganali jikkunsidraw li l-assistenza mogħtija ma tkunx sodisfacenti, huma jistgħu jeħtieġu li d-dikjarant jindika persuna oħra li tkun tista' tagħti l-assistenza neċessarja.

2. Meta d-dikjarant jirrifjuta li jkun preżenti waqt l-eżami tal-merkanzija jew li jindika persuna li tkun tista' tagħti assistenza li l-awtoritajiet doganali jikkunsidraw neċessarja, l-awtoritajiet imsemmija għandhom jistabilixxu terminu perentorju biex jikkonforma ruħu, sakemm ma jikkunsidrawx li jistgħu jgħaddu mingħajr dan l-eżami.

Jekk, meta jiskadi t-terminu perentorju, d-dikjarant ma jkunx ikkonforma mal-htigiet ta' l-awtoritajiet doganali, dawn, għall-iskop li japplikaw l-Artikolu 75(a) tal-Kodiċi, għandhom jipproċedu bl-eżami tal-merkanzija, għar-riskju u l-ispiza tad-dikjarant, u jagħmlu użu jekk neċessarju tas-servizz ta' xi espert jew ta' xi persuna oħra mahtura skond id-dispożizzjonijiet fis-seħh.

3. Il-konkluzjonijiet li jagħmlu l-awtoritajiet doganali tul l-eżami mwettaq skond il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu preċedenti għandu jkollhom l-istess validità daqs li kieku l-eżami sar fil-preżenza tad-dikjarant.

4. Minflok il-mizuri stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3, l-awtoritajiet doganali għandu jkollhom l-għażla li jqisu dikjarazzjoni invalida meta jkun jidher ċar li r-rifjut tad-dikjarant li jkun preżenti waqt l-eżami tal-merkanzija jew li jinnomina persuna li tkun kapaċi li tagħti l-assistenza neċessarja la jfixkel u lanqas ma jipprova jfixkel, lil dawk l-awtoritajiet milli jsibu li inkisru r-regoli li jirregolaw id-dhul tal-merkanzija għal proċedura doganali ikkonċernata, u lanqas ma jevadi, jew ifittex li jevadi, d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 66(1) jew ta' l-Artikolu 80(2) tal-Kodiċi.

Artikolu 242

1. Meta l-awtoritajiet doganali jiddeciedu li jieħdu kampjuni, huma għandhom jinfurmaw lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu.

2. Il-Kampjuni għandhom jittieħdu mill-awtoritajiet doganali innifishom. Madankollu, huma jistgħu jitolbu li dan isir taht is-sorveljanza tagħhom mid-dikjarant jew minn persuna indikata minnu.

Il-kampjuni għandhom jittieħdu skond il-metodi stabbiliti fid-dispożizzjonijiet fis-seħh.

3. Il-kwantitajiet meħudha bhala kampjuni m'għandhomx jeċċedu dawk meħtieġa għall-analiżi jew għal eżami aktar iddetaljat, inkluża il-possibilità ta' analiżi ta' verifika.

Artikolu 243

1. Id-dikjarant jew il-persuna nominata minnu biex tkun preżenti meta jittieħdu l-kampjuni għandhom jagħtu lill-awtoritajiet doganali l-assistenza kollha meħtieġa biex tiġi ffaċilitata l-operazzjoni.

▼ **M7**

2. Meta d-dikjarant jirrifjuta li jkun prezenti wat it-tehid tal-kampjuni jew li jinnomina persuna biex tattendi, jew jekk jonqos li jaghti lill-awtoritajiet doganali l-ghajnuna kollha mehtieġa ħalli tiffacilita l-operazzjoni, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 241(1) u l-Artikolu 241(2), (3) u (4) għandhom ikunu applikabbli.

▼ **B***Artikolu 244*

Meta l-awtoritajiet doganali jiehdi kampjuni għal analiżi jew ezami aktar iddetaljat, huma għandhom jawtorizzaw ir-rilaxx tal-merkanzija in kwistjoni mingħajr ma jistennaw ir-rizultati ta' l-analiżi jew ta' l-ezami, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oħra biex ma jsirx hekk, u sakemm, meta kien hemm jew x' aktarx li jkun hemm debitu doganali, id-dazji in kwistjoni diġà ġew iskritti fil-kontijiet u thallsu jew ġew garantiti.

Artikolu 245

1. Il-kwantitajiet mehudha mill-uffiċju doganali bhala kampjuni m'għandhomx jittnaqqsu mill-kwantità dikjarata.

2. Meta esportazzjoni jew dikjarazzjoni ta' pproċessar 'il barra tkun ikkonċernata, id-dikjarant għandu jkun awtorizzat meta ċ-ċirkostanza jippermettu, li jissostitwixxi l-kwantitajiet ta' merkanzija mehuda bhala kampjuni minn merkanzija identika, sabiex issir il-kunsinna.

Artikolu 246

1. Sakemm mhux meqruda bl-analiżi jew b'eżami aktar iddetaljat, il-kampjuni mehudha għandhom jinghataw lura lid-dikjarant fuq it-talba u l-ispiza tiegħu sakemm ma jkollhomx jinżammu iktar mill-awtoritajiet doganali, b' mod partikolari wara li l-mezzi kollha ta' appell tad-dikjarant kontra d-deċiżjoni mehuda mill-awtoritajiet doganali a bazi tar-rizultati ta' dik l-analiżi jew eżami iktar iddetaljat ikunu ġew eżawsti.

2. Meta d-dikjarant ma jitlobx biex jinghataw lura kampjuni, dawn jistgħu jew jinqerdu jew jinżammu mill-awtoritajiet doganali. F'każijiet speċifiċi, madankollu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jehtieġu li d-dikjarant jirtira dawk il-kampjuni li jibqgħu.

Artikolu 247

1. Meta l-awtoritajiet doganali jivverifikaw id-dikjarazzjonijiet u d-dokumenti li jkun hemm magħhom jew jeżaminaw il-merkanzija, għandhom jindikaw, mill-inqas fil-kopja tad-dikjarazzjoni mizmuma mill-awtoritajiet imsemmija, jew f' dokument meħmuż magħhom, il-bazi u r-rizultati ta' kull verifika jew eżami ta' dan it-tip. Fil-każ ta' eżami parzjali tal-merkanzija, għandhom jinghataw ukoll dettalji tal-kunsinna eżaminata.

Meta approprjat, l-awtoritajiet doganali għandhom ukoll jindikaw fid-dikjarazzjoni li d-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu kienu assenti.

▼B

2. Jekk ir-rizultat tal-verifika tad-dikjarazzjoni u d-dokumenti li jkun hemm magħha jew l-ezami tal-merkanzija ma jkunux skond id-dettalji mogħtija fid-dikjarazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jispeċifikaw, mill-anqas fuq il-kopja tad-dikjarazzjoni mizmuma mill-awtoritajiet imsemmija, jew f' dokumentmehmuż magħhom, id-dettalji li għandhom jitqiesu għall-iskopijiet ta' l-impożizzjoni ta' pizijiet fuq il-merkanzija in kiwstjoni, u, meta approprjat, ta' xi rifużjonijiet jew ammonti oħra pagabbli ma' l-esportazzjoni, u għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet oħrajn li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha l-merkanzija hija iskritta.

3. Ir-rizultati ta' l-awtoritajiet doganali għandhom jindikaw, meta approprjat, il-mezz ta' identifikazzjoni adottat.

Dawn għandhom jiġu datati u jkollhom id-dettalhu meħtieġa biex jidentifikaw l-uffiċjal li johroġhom.

4. Meta l-awtoritajiet doganali la jivverifikaw id-dikjarazzjoni u lanqas ma jeżaminaw il-merkanzija, ma jkunx hemm bżonn li jikkontrollaw id-dikjarazzjoni jew id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1.

▼M32

5. Għall-implimentazzjoni tal-proċedura Komunitarja ta' tranzitu, l-uffiċċju tat-tluq għandu jirreġistra r-rizultati tal-verifika (billi jdahhal id-dejta korrispondenti) fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu.

▼B*Artikolu 248*

1. L-ghoti tar-rilaxx għandu jikkawża l-iskrizzjoni fil-kontijiet tad-dazji ta' l-importazzjoni determinati skond id-dettalji fid-dikjarazzjoni. Meta l-awtoritajiet doganali jikkonsidraw li mill-kontrolli li huma jkunu wettqu jirriżulta li jista' jiġi stmat ammont ta' dazju ta' importazzjoni oghla minn dak li jirriżulta mid-dettalji mogħtija fid-dikjarazzjoni, għandhom jeħtieġu wkoll id-depożitu ta' garanzija suffiċjenti biex tkopri d-differenza bejn l-ammont skond id-dettalji fid-dikjarazzjoni u l-ammont li jista' finalment jiġi jithallas fuq il-merkanzija. Madankollu, id-dikjarant jista' jitlob l-iskrizzjoni immedjata fil-kontijiet ta' l-ammont ta' dazji li għalihom il-merkanzija tista' finalment tkun soġġetta flok ma jiddepożita l-garanzija.

2. Meta, a bazi tal-kontrolli li jkunu għamli, l-awtoritajiet doganali jagħmlu stima ta' l-ammont ta' dazju differenti mill-ammont li jirriżulta mid-dettalji fid-dikjarazzjoni, ir-rilaxx tal-merkanzija jista' jagħti lok għal iskrizzjoni immedjata fil-kontijiet ta' l-ammont hekk stmat.

3. Meta l-awtoritajiet doganali jkollhom dubju dwar jekk japplikaw xi projbizzjoni jew xi restrizzjoni u dan ma jistax jiġi riżolt sakemm ir-rizultati tal-kontrolli li l-awtoritajiet ikunu wettqu ikunu disponibbli, il-merkanzija in kwistjoni ma tistax tiġi rilaxxata.

▼ M12

4. Minkejja paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali jistgħu jibqgħu lura milli jieħdu garanzija fir-rigward ta' l-oġġetti li jkunu sugġetti għal talba ta' teħid minn kull kwota ta' tariffi jekk huma jistabbilixxu, f'dak il-waqt ta' meta d-dikjarazzjoni għal rilaxx f'ċirkolazzjoni ħielsa tkun aċċettata, li l-kwota tat-tariffa ma tkunx kritika fis-sens tal-Artikolu 308ċ.

▼ B*Artikolu 249*

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jiddeterminaw il-forma tar-rilaxx, b' kont meħud tal-post li fih il-merkanzija tkun tinsab u ta' l-arranġament speċjali għas-sorveljanza tagħhom.

2. Meta d-dikjarazzjoni ssir bil-miktub, referenza għar-rilaxx u d-data tagħha għandha ssir fid-dikjarazzjoni jew, meta applikabbli, dokument meħmuż, u kopja tagħha għandha tintbghat lura lid-dikjarant.;

▼ M32

3. Għall-implimentazzjoni tal-proċedura Komunitarja ta' tranzitu u jekk ir-riżultati tal-verifika tad-dikjarazzjoni tippermetti dan, l-uffiċċju tat-tluq għandu jawtorizza r-rilaxx tal-merkanzija u jirreġistra d-data tar-rilaxx fis-sistema kompjuterizzata.

▼ B*Artikolu 250*

1. Meta l-awtoritajiet doganali ma jkunux jistgħu jagħtu rilaxx għal xi waħda mir-raġunijiet speċifikati fit-tieni jew fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 75(a) tal-Kodiċi, huma għandhom jagħtu lid-dikjarant terminu biex jirregolarizza is-sitwazzjoni tal-merkanzija.

2. Meta, fiċ-ċirkostanzi msemmija fit-tenni inċiż ta' l-Artikolu 75(a) tal-Kodiċi, id-dikjarant ma jkunx ippreżenta d-dokumenti meħtieġa fit-terminu msemmi fil-paragrafu 1, id-dikjarazzjoni in kwistjoni għandha titqies invalida u l-uffiċċju doganali għandu jikkancellaha. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 66(3) tal-Kodiċi għandhom japplikaw.

3. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 75(a) tal-Kodiċi, u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe miżura meħuda taħt l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 66(1) jew l-Artikolu 182 tal-Kodiċi, meta d-dikjarant la jkun hallas u lanqas iġġarantixxa d-dazji dovuti fit-terminu msemmi fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali jistgħu jibdedw il-formalitajiet preliminari għall-bejgħ ta' merk-anzija. F'dan il-każ il-merkanzija għandha tinbiegħ sakemm il-kondizzjonijiet meħtieġa ma jkunux ġew sodisfatti fl-intervall, jekk necessarju bil-bejgħ sfurzat meta l-liġi ta' l-Istat Membru ta' l-awtoritajiet in kwistjoni tippermetti hekk. L-awtoritajiet doganali għandhom jinfirmaw lid-dikjarant b'dan.

L-awtoritajiet doganali jistgħu, għas-sogru u l-ispejjeż tad-dikjarant, jittrasferixxu l-merkanzija in kwistjoni għal postijiet speċjali taħt is-sorveljanza tagħhom.

▼B*Artikolu 251*

B' deroga mill-Artikolu 66(2) tal-Kodiċi, dikjarazzjoni doganali tista' tiġi invalidata wara li l-merkanzija tkunu ġiet rilaxxati, kif previst hawn taht:

1. meta jkun stabbilit li l-merkanzija ġiet dikjarata bi zball għal proċedura doganali li tehtieg il-hlas ta' dazji ta' l-importazzjoni minflok ma titqiegħed taht proċedura dopganali oħra, l-awtoritajiet doganali għandhom jiddikjaraw invalida d-dikjarazzjoni jekk issir talba għal dan l-iskop fi żmien tlett xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni sakemm:

- kwalunkwe użu tal-merkanzija ma jkunx kiser il-kondizzjonijiet tal-proċedura doganali li tahom suppost kellha titqiegħed,
- meta l-merkanzija ġiet dikjarata, kienet intiża biex titqiegħed taht proċedura doganali oħra, li l-htigiet kollha tagħha kienu sodisfatti, u
- il-merkanzija hija immedjatament introdotta għall-proċedura doganali li għaliha kienet attwalment intiża.

Id-dikjarazzjoni li tqiegħed il-merkanzija taht il-proċedura doganali ta' l-aħħar għandha tidhol fis-seħh mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni invalida.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li t-terminu ta' tlett xhur jinqabeż f'każijiet eċċezjonali li jkunu sostanzjali kif dovut.

▼M1

- 1a. Meta jkun stabbilit li l-prodotti jkunu ġew iddikjarati bi zball, minflok prodotti oħra, għall-proċedura tad-dwana li tinkludi l-obbligazzjoni li jithallsu drittijiet ta' l-importazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinvalidaw id-dikjarazzjoni jekk issir talba għal dan il-ghan fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni, sakemm:

- l-prodotti oriġinalment dikjarati:
 - (i) ma jkunux intużaw jekk mhux kif awtorizzat fl-istatus oriġinali tagħhom; u
 - (ii) jkunu tqegħdu mill-ġdid fl-istatus oriġinali tagħhom;
 u li
- il-prodotti li kellhom ikunu ddikjarati għall-proċedura tad-dwana mahsuba oriġinalment:
 - (i) setgħu, meta tkun saret id-dikjarazzjoni oriġinali, kienu pprezentati lill-istess uffiċċju tad-dwana: u
 - (ii) jkunu ġew dikjarati għall-istess proċedura tad-dwana bħal dik oriġinalment mahsuba.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jippermettu l-limitu tal-hin imsemmi hawn fuq li jkun maqbuż f'każijiet eċċezjonali sostanzjali;

▼ M12

- 1b. Fil-każ ta' l-oġġetti ordnati bil-posta li jintbaghtu lura, l-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw id-dikjarazzjoni għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa jekk kull talba għal dan issir fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni, kemm-il darba li l-oġġetti jkunu ġew esportati lejn l-indirizz tal-fornitur originali jew xi indirizz ieħor indikat mill-imsemmi furnitur;

▼ M20

- 1c. Fejn tinghata awtorizzazzjoni retroattiva skond:

— l-Artikolu 294 għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa bi trattament favorevoli ta' tariffa jew b'rata mnaqqsa jew rata ta' żero ta' dazju akkont ta' l-aħħar użu ta' l-oġġetti, jew

— l-Artikolu 508 għal proċedura doganali b'impatt ekonomiku.

▼ B

2. meta l-merkanzija tkun ġiet dikjarata għal esportazzjoni jew għall-proċedura ta' proċess 'il barra, id-dikjarazzjoni għandha tkun dikjarata invalida sakemm:

(a) fil-każ ta' merkanzija li tkun soġġetta għal dazju fuq l-esportazzjoni, għal applikazzjoni ta' hlas lura tad-dazju ta' l-importazzjoni, għal rifużjonijiet jew għal ammonti oħrajn ta' l-esportazzjoni jew għal miżuri speċjali oħra ta' l-esportazzjoni:

— id-dikjarant jipprovi lill-uffiċju doganali ta' l-esportazzjoni bi prova li l-merkanzija ma tkunx halliet it-territorju doganali tal-Komunità,

— id-dikjarant jibgħat lura lill-imsemmi uffiċju il-kopji kollha tad-dikjarazzjoni doganali, flimkien ma' xi dokumenti oħra mahruġa lil fuq l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni,

— id-dikjarant jipprovi lill-uffiċju doganali ta' l-esportazzjoni bi prova li kull rifużjoni u ammont ieħor mogħti av bażi tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għall-merkanzija in kwistjoni jkunu thallsu lura jew li jkunu ttieħdu l-miżuri neċessarji mid-dipartimenti kkonċernati biex jassiguraw li ma jithallsux, u

— id-dikjarant, skond id-dispozizzjonijiet fis-sehħ, jikkonforma ma' kull obbligu ieħor stabbilit mill-uffiċju doganali ta' l-esportazzjoni biex tiġi regolarizzata l-pożizzjoni tal-merkanzija.

L-Invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni għandha tinvolvi l-kanċellazzjoni ta' kull aġġustament magħmul fuq liċenza ta' l-esportazzjoni jew ċertifikat ta' ffixsar bil-quddiem ipprezentat bħala sostenn għad-dikjarazzjoni.

Meta l-merkanzija dikjarata għall-esportazzjoni tkun meħtieġa li thallu t-territorju doganali tal-Komunità sa it-termini għandu jinvolvi d-dikjarazzjoni ta' invalidità rilevanti;

▼ M33

- (b) fil-każ ta' merkanzija ohra, l-uffiċju doganali tal-esportazzjoni jkun gie infurmat, skont l-Artikolu 792a(1), jew iqis skont l-Artikolu 796e(2) li l-merkanzija dikjarata ma tkunx halliet it-territorju doganali tal-Komunità.

▼ B

3. Sa fejn ir-riesportazzjoni tal-merkanzija tinvolvi l-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni, (2) ta' fuq ghandu japplika *mutatis mutandis*.
4. Meta l-merkanzija Komunitarja tkun tqiegħdet taht il-proċedura Komunitarja ta' magażzinagg fis-sens ta' l-Artikolu 98(1)(b) tal-Kodiċi, l-invalidità tad-dikjarazzjoni għad-dhul ta' dik il-proċedura tista' tintalab u ssir sakemm il-miżuri previsti fil-leġislazzjoni rilevanti fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mat-trattament jew l-użu preskritt ikunu ttiehdu

Jekk, meta jiskadi t-terminu stabbilit għall-merkanzija biex tibqa' taht il-proċedura doganali ta' magażzinagg, ebda applikazzjoni ma tkun saret biex jingħataw it-trattament jew l-użu previst fil-leġislazzjoni rilevanti, l-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu l-miżuri previsti f' dik il-leġislazzjoni.

▼ M1*L-Artikolu 252*

Meta l-awtoritajiet tad-dwana jbiegħu prodotti tal-Komunità skond punt (b) ta' l-Artikolu 75 tal-kodiċi, dan ghandu jsir skond il-proċeduri fis-seħh fl-Istati Membri.

▼ B

IT-TITOLU IX

PROĊEDURI SIMPLIFIKATI

▼ M1*IL-KAPITOLU 1**Dispożizzjonijiet generali***▼ M32**

Sezzjoni 1

Generali**▼ B***Artikolu 253*

1. Il-proċedura għal dikjaraazzjonijiet mhux kompġleti għandha tippermetti lill-awtoritajiet doganali biex jaċċettaw, f' każ ġustifikat kif dovut, dikjarazzjoni li ma tikkontjenix id-dettalji kollha meħtieġa, jew li ma jkollhiex magħha id-dokumenti mkollha neċessarji għall-proċedura doganali in kwistjoni.

2. Il-proċedura simplifikata tad-dikjarazzjoni għandha tippermettui li l-merkanzija tiġi iskritta għall-proċedura doganali in kwistjoni fuq prezentazzjonui ta' dikjarazzjoni simplifikata bi prezentazzjoni sussegwenti ta' dikjarazzjoni supplimentari li tista' tkun ta' natura ġenerali, perjodika jew rikapitulattiva, kif approprijat.

▼ B

3. Il-proċedura lokali ta' rilaxx għandha tippermetti biex l-iskrizzjoni tal-merkanzija għall-proċedura doganali in kwistjoni titwettaq fil-lokal tal-persuna kkonċernata jew f' postijiet oħrajn indikati jew approvati mill-awtoritajiet doganali.

▼ M32

4. Kwalunkwe persuna tista' tapplika għall-awtorizzazzjoni tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali, biex tinghata lilu stess għall-użu tiegħu nnifsu jew għall-użu bhala rappreżentant, sakemm ikun hemm registrazzjoni u proċeduri sodisfaċenti li jippermettu li l-awtorità doganali li tawtorizza tkun tista' tidentifika l-persuni rappreżentati u twettaq il-kontrolli doganali xierqa.

Applikazzjoni bħal din tista' wkoll tirrigwarda awtorizzazzjoni integrata mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 64 tal-Kodiċi.

5. L-użu tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali huwa bil-kundizzjoni li tkun ipprovduta garanzija fuq id-dazji tal-importazzjoni u l-imposti l-oħra.

6. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet u mal-kriterji stipulati f'dan il-Kapitolu u mal-obbligi li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tad-dikjarant u għar-regoli li jirregolaw il-ħolqien ta' dejn doganali.

7. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jinforma lill-awtorità doganali li tawtorizza bl-eventi kollha li jinjalghu wara li tinghata l-awtorizzazzjoni li jistgħu jinfluwenzaw il-kontinwazzjoni jew il-kontenut tagħha.

8. Għandha ssir eżami mill-ġdid tal-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew il-proċedura ta' rilaxx lokali mill-awtorità doganali li tawtorizza f'dawn il-każijiet:

- (a) tibdiliet kbar fil-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti;
- (b) l-eżistenza ta' elementi li raġonevolment jippermettu li d-detentur tal-awtorizzazzjoni ma jissodisfax il-kundizzjonijiet rilevanti.

Fil-każ ta' awtorizzazzjoni tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali mahruġa lil applikant li ilu stabbilit inqas minn tliet snin, għandu jkun hemm kontroll mill-qrib matul l-ewwel sena wara l-ħruġ tal-awtorizzazzjoni.

▼ M1*L-Artikolu 253a*

Meta proċedura simplifikata tkun applikata bl-użu ta' sistema ta' proċessar ta' *data* biex jinghataw dikjarazzjonijiet tad-dwana jew bl-użu ta' teknika ta' proċessar ta' *data*, id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 199(2) u (3), 222, 223 u 224 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ M32

L-użu tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali huwa bil-kundizzjoni li jiġu ppreżentati dikjarazzjonijiet u notifikazzjonijiet doganali elettronici.

▼ **M38**

Madanakollu, f'kazijiet fejn is-sistemi kompjuterizzati tal-awtoritajiet doganali jew tal-operaturi ekonomiċi mhumiex lesti għal prezentazzjoni jew sabiex jirċievu dikjarazzjoni doganali simplifikati jew avvizi ta' domicilju lokali bl-użu ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw forom ohra ta' dikjarazzjonijiet u avvizi kif preskritti minnhom, sakemm isir analizi ta' riskju effettiv.

▼ **M32**

Sezzjoni 2

Ghotja, sospensjoni, revoka tal-awtorizzazzjoni ta' dikjarazzjoni simplifikata jew ta' Proċedura ta' rilaxx lokali*Artikolu 253b*

1. Applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' dikjarazzjoni simplifikata jew ta' proċedura ta' rilaxx lokali għandhom isiru skont il-mudell tal-applikazzjoni stipulat fl-Anness 67 jew il-format elettroniku korrispondenti.

2. Meta l-awtorità doganali li tawtorizza tistabilixxi li l-applikazzjoni ma jkunx fiha d-dettalji kollha rekwiżiti, l-awtorità doganali għandha, fi żmien 30 jum tal-kalendarju minn meta tirċievi l-applikazzjoni, titlob lill-applikant biex jagħtiha l-informazzjoni rilevanti, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għat-talba tagħha.

3. L-applikazzjoni ma għandhiex tiġi aċċettata jekk:

- (a) ma tikkonformax mal-paragrafu 1;
- (b) ma ġietx ippreżentata lill-awtoritajiet doganali kompetenti;
- (c) l-applikant ikun instab ħati ta' offiża kriminali serja konnessa mal-attività ekonomika tiegħu;
- (d) l-applikant ikun soġġett għal proċedura ta' falliment fiż-żmien li ppreżenta l-applikazzjoni.

4. Qabel ma tingħata l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali, l-awtoritajiet doganali għandhom jivverifikaw ir-reġistri tal-applikant, sakemm ma jistgħux jintużaw ir-rizultati ta' verifika preċedenti.

Artikolu 253c

1. Awtorizzazzjoni għall-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata għandha tingħata sakemm il-kundizzjonijiet u l-kriterji stipulati fl-Artikolu 14h, bl-eċċezzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 1, fil-punti (d), (e) u (g) tal-Artikolu 14i u fl-Artikolu 14j huma sodisfatti.

Awtorizzazzjoni għall-proċedura ta' rilaxx lokali għandha tingħata sakemm il-kundizzjonijiet u l-kriterji stipulati fl-Artikolu 14h, bl-eċċezzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 1, fl-Artikolu 14i u fl-Artikolu 14j huma sodisfatti.

▼ **M32**

Ghall-ghotja tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafu, l-awtoritajiet doganali għandhom japplikaw l-Artikolu 14a(2) u jużaw il-formola tal-awtorizzazzjoni li tinsab fl-Anness 67.

2. Meta l-applikant għandu ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), il-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jitqiesu bħala ssodisfatti.

Artikolu 253d

1. Awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali għandha tiġi sospiza mill-awtorità doganali li tawtorizza meta:

- (a) jiġi osservat nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet u mal-kriterji msemmija fl-Artikolu 253c(1);
- (b) l-awtoritajiet doganali għandhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li att, li jwassal għal proċeduri fil-qorti kriminali u huwa relatat ma' ksur tar-regoli doganali, ġie mwettaq mid-detentur tal-awtorizzazzjoni jew persuna oħra msemmija fil-punti (a), (b) jew (d) tal-Artikolu 14h(1).

Madankollu, fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-awtorità doganali li tawtorizza tista' tiddeċiedi li ma tissospendix awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali jekk tqis li l-ksur huwa wieħed ta' importanza negligibbli, meta mqabbel mal-ghadd jew id-daqs tal-operazzjonijiet b'rabta doganali, u li ma johloqx dubji dwar ir-rieda tajba tad-detentur tal-awtorizzazzjoni.

Qabel ma tittiehed deċiżjoni, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tikkomunika s-sejbiet tagħha lid-detentur tal-awtorizzazzjoni. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu d-dritt jikkoreġi s-sitwazzjoni u/jew jesprimi l-fehma tiegħu fi żmien 30 jum tal-kalendarju mid-data tal-komunikazzjoni.

2. Jekk id-detentur tal-awtorizzazzjoni ma jirregolax is-sitwazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 fi żmien tletin jum tal-kalendarju, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tinnotifika lid-detentur tal-awtorizzazzjoni, li l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali hija sospiza għal perjodu ta' tletin jum tal-kalendarju sabiex tippermetti lid-detentur tal-awtorizzazzjoni jiehū l-mizuri meħtieġa biex jirregola s-sitwazzjoni.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tissospendi l-awtorizzazzjoni sat-tmiem tal-proċedimenti tal-qorti. Għandha tinnotifika lid-detentur tal-awtorizzazzjoni b'dan.

4. Meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni ma jkunx seta' jirregola s-sitwazzjoni fi żmien tletin jum tal-kalendarju iżda jkun jista' jagħti evidenza li l-kundizzjonijiet ikunu jistgħu jintlaħqu jekk jiġi estiz il-perjodu ta' sospensjoni, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tissospendi l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali għal perjodu ulterjuri ta' 30 jum tal-kalendarju.

▼ **M32**

5. Is-sospensjoni tal-awtorizzazzjoni ma għandha taffettwa l-ebda proċedura doganali li tkun diġà nbdiet qabel id-data tas-sospensjoni u tkun għadha ma tlestietx.

Artikolu 253e

1. Meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni jkun ha, għas-sodisfazzjoni tal-awtorità doganali li tawtorizza, il-miżuri mehtieġa biex jikkonforma mal-kundizzjonijiet u mal-kriterji li għandhom jintlahqu fl-awtorizzazzjoni tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tirtira s-sospensjoni u tinforma lid-detentur tal-awtorizzazzjoni. Is-sospensjoni tista' tiġi rtirata qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 253d(2) jew (4).

2. Jekk id-detentur tal-awtorizzazzjoni ma jiehux il-miżuri mehtieġa matul il-perjodu ta' sospensjoni previst fl-Artikolu 253(d)(2) jew (4), għandu japplika l-Artikolu 253 g.

Artikolu 253f

1. Meta detentur ta' awtorizzazzjoni, temporanjament, ma jistax jilhaq kwalunkwe kundizzjoni u kriterju stipulati għall-awtorizzazzjoni tad-dikjarazzjoni simplifikata jew tal-proċedura ta' rilaxx lokali, jista' jitlob sospensjoni tal-awtorizzazzjoni. F'dan il-każ, id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jinnotifika lill-awtorità doganali li tawtorizza, billi jispeċifika d-data meta se jkun jista' jilhaq il-kundizzjonijiet u l-kriterji mill-ġdid. Għandu jinnotifika wkoll lill-awtorità doganali li tawtorizza bi kwalunkwe miżuri ppjanati u bl-iskeda bid-dati għalihom.

2. Jekk id-detentur tal-awtorizzazzjoni jonqos milli jirregolarizza s-sitwazzjoni fil-perjodu stipulat fin-notifika tiegħu, l-awtorità doganali li tawtorizza tista' tagħti estensjoni raġonevoli, sakemm id-detentur tal-awtorizzazzjoni jkun aġixxa b'rieda tajba.

Artikolu 253g

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9 tal-Kodiċi u l-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tirrevoka l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni ma jirregolax is-sitwazzjoni msemmija fl-Artikoli 253d(2) u 253f(1);
- (b) meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni jew persuni oħra msemmija fil-punti (a), (b) jew (d) tal-Artikolu 14h(1) ikunu wettqu ksur serju jew repetut ta' regoli doganali, u ma jkunx baqa' dritt iehor għal appell;
- (c) fuq talba tad-detentur tal-awtorizzazzjoni.

▼ **M32**

Madankollu, fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-awtorità doganali li tawtorizza tista' tiddeċiedi li ma tirrevokax l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali jekk tqis li l-ksur huwa wiehed ta' importanza negligibbli, meta mqabbel mal-numri jew id-daqs tal-operazzjonijiet b'rabta doganali, u li l-ksur ma johloqx dubji dwar ir-rieda tajba tad-detentur tal-awtorizzazzjoni.

*KAPITOLU 1 A****Awtorizzazzjoni unika għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali***

Sezzjoni 1

Proċedura għall-applikazzjoni*Artikolu 253h*

1. L-applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni Unika għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali għandha tintbagħat lil wahda mill-awtoritajiet doganali msemmija fl-Artikolu 14d(1) u (2).

Madankollu, meta l-awtorizzazzjoni għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali hija mitluba fil-kuntest ta', jew wara, applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni Unika għal użu aħhari jew għal proċedura doganali b'impatt ekonomiku, l-Artikolu 292(5) u (6) jew l-Artikoli 500 u 501 għandhom japplikaw.

2. Jekk parti mir-registri u mid-dokumentazzjoni rilevanti hija miżmuma fi Stat Membru ieħor barra mill-Istat Membru fejn issir l-applikazzjoni, l-applikant għandu jimla l-kaxxi 5a, 5b u 7 tal-formola tal-applikazzjoni stipulata fl-Anness 67.

3. L-applikant għandu jipprovdi punt ċentrali b'aċċessibbiltà tajba jew persuna ta' kuntatt fi hdan l-amministrazzjoni tal-applikant fl-Istat Membru tal-applikazzjoni, sabiex jagħmel disponibbli għall-awtoritajiet doganali l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tkun ippruvata l-konformità mar-reqwiziti għall-ghotja tal-Awtorizzazzjoni Unika.

4. L-applikanti għandhom, safejn ikun possibbli, jissottomettu d-dejta mehtieġa lill-awtoritajiet doganali b'mezzi elettronici.

5. Sakemm tiddaħhal sistema elettronika ta' skambju bejn l-Istati Membri involuti, li hija mehtieġa għall-ghanijiet tal-proċedura doganali rilevanti, l-awtorità doganali li tawtorizza tista' tirrifjuta applikazzjonijiet magħmula skont paragrafu 1 jekk l-Awtorizzazzjoni Unika tkun se tohloq piz amministrattiv sproporzjonat.

▼ **M32***Artikolu 253i*

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni lista tal-awtoritajiet doganali msemmija fl-Artikolu 253h (1), għand min għandhom isiru l-applikazzjonijiet, u kwalunkwe tibdil sussegwenti f'din il-lista. Il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli fuq l-Internet. Dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bhala l-awtoritajiet doganali li jawtorizzaw Awtorizzazzjonijiet Uniċi għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali.

2. L-Istati Membri għandhom jinnominaw uffiċċju ċentrali responsabbli għall-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, u għandhom jikkomunikaw id-dettalji ta' dan l-uffiċċju lill-Kummissjoni.

Sezzjoni 2

Proċedura tal-hruġ*Artikolu 253j*

1. Meta ssir applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni Unika għad-dikjarazzjoni simplifikata jew għall-proċedura ta' rilaxx lokali, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tagħmel din l-informazzjoni li ġejja disponibbli lill-awtoritajiet doganali oħrajn konċernati:

- (a) l-applikazzjoni;
- (b) l-abbozz tal-awtorizzazzjoni;
- (c) kull informazzjoni meħtieġa għall-ghotja tal-awtorizzazzjoni.

Għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni permezz tas-sistema ta' komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 253 m, hekk kif din is-sistema tkun disponibbli.

2. L-informazzjoni msemmija fil-punti a), b) u c) tal-paragrafu 1 għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni mill-awtorità doganali li tawtorizza fil-limiti ta' żmien kif ġejjin:

- (a) 30 jum tal-kalendarju, jekk l-applikant ikun preċedentament ingħata d-dikjarazzjoni simplifikata jew il-proċedura ta' rilaxx lokali jew iċ-certifikat AEO msemmija fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1);
- (b) 90 jum tal-kalendarju fil-każijiet l-oħra.

Meta l-awtorità doganali li tawtorizza ma tkunx tista' tosserva dawk il-limiti ta' żmien, tista' testendihom bi 30 jum tal-kalendarju. F'każijiet bħal dawn, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha, qabel ma jiskadu dawk il-limiti ta' żmien, tgharraf lill-applikant bir-raġunijiet għall-estensjoni.

Il-limitu ta' żmien għandu jibda jgħodd mid-data li fiha l-awtorità doganali li tawtorizza tirċievi l-informazzjoni kollha meħtieġa msemmija fil-punti a), b) u c) tal-paragrafu 1. L-awtorità doganali li tawtorizza għandha tinforma lill-applikant li l-applikazzjoni giet aċċettata u bid-data minn meta dak il-limitu ta' żmien għandu jibda jgħodd.

▼ **M32**

3. Sal-31 ta' Dicembru 2009, il-perjodi massimi ta' 30 jew 90 jum tal-kalendarju previsti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandhom jinbidlu għal 90 jew 210 ijiem tal-kalendarju.

Artikolu 253k

1. L-awtorità doganali li tawtorizza tal-Istat Membru fejn saret l-applikazzjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri l-oħra involuti fl-Awtorizzazzjoni Unika li għaliha saret l-applikazzjoni, għandhom jikkooperaw biex jistabbilixxu r-rekwiziti tal-operat u l-irrapportar, inkluż pjan ta' kontroll għas-sorveljanza tal-proċedura doganali mhaddma skont l-Awtorizzazzjoni Unika. Madankollu, l-iskambju tad-dejta għall-għanijiet ta' proċedura/i doganali bejn l-awtoritajiet doganali konċernati ma għandux ikun aktar minn dawk stipulati fl-Anness 30 A.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri l-oħra konċernati mill-awtorizzazzjoni Unika li għaliha saret l-applikazzjoni, għandhom jinnotifikaw lill-awtorità doganali li tawtorizza bi kwalunkwe oġġezzjoni sa tletin jum tal-kalendarju mid-data li fiha rċievew l-abbozz tal-awtorizzazzjoni. Jekk ikun mehtieg aktar żmien għal din in-notifika, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tkun infurmata kemm jista' jkun malajr u fi kwalunkwe każ f'dan il-limitu ta' żmien. Dan il-limitu ta' żmien addizzjonali ma jstax jiġi estiż b'aktar minn 30 jum tal-kalendarju. F'dan il-każ l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tikkomunika l-estensjoni tal-limitu ta' żmien lill-applikant.

Meta jkun hemm notifika ta' oġġezzjonijiet u ma jintlaħaqx fehim bejn l-awtoritajiet doganali f'dak il-perjodu, l-applikazzjoni għandha tiġi rrifjutata sal-limitu li għalih kienu tqajmu l-oġġezzjonijiet.

Jekk l-awtorità doganali kkonsultata ma tirrispondiex fil-limitu/i ta' żmien stipulat/i fl-ewwel subparagrafu, l-awtorità doganali li tawtorizza tista' tassumi fuq ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet doganali kkonsultati, li ma jeżistux oġġezzjonijiet għall-hruġ ta' din l-awtorizzazzjoni.

3. Qabel ma applikazzjoni tiġi rrifjutata parzjalment jew kompletament, l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tikkomunika r-raġunijiet li fuqhom ser tibbaza d-deċiżjoni tagħha lill-applikant, li għandu jinghata l-opportunità biex jesprimi l-fehma tiegħu fi 30 jum tal-kalendarju mid-data li fiha saret il-komunikazzjoni.

Artikolu 253l

1. Meta ssir applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni Unika minn applikant li għandu ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), l-awtorizzazzjoni għandha tinghata meta l-iskambju mehtieg tal-informazzjoni ikun organizzat bejn:

- (a) l-applikant u l-awtorità doganali li tawtorizza;
- (b) l-awtorità li tawtorizza u l-awtoritajiet doganali l-oħra konċernati mill-Awtorizzazzjoni Unika li saret l-applikazzjoni għaliha.

▼ **M32**

Fil-kazijiet li l-applikant ma għandux ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), l-awtorizzazzjoni għandha tinghata meta l-awtorità doganali li tawtorizza tkun sodisfatta li l-applikant ikun jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet u l-kriterji għall-awtorizzazzjoni stipulati jew imsemmija fl-Artikoli 253, 253a u 253c, u meta l-iskambju mehtieg tal-informazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu jkun organizzat.

2. L-awtorità doganali li tawtorizza għandha, wara li tirċievi il-kunsens jew l-ebda oġġezzjoni raġunata mill-awtoritajiet doganali konċernati l-oħrajn, toħroġ l-awtorizzazzjoni skont il-formola tal-awtorizzazzjoni stipulata fl-Anness 67, fi żmien 30 jum tal-kalendarju wara li jiskadu l-perjodi stipulati fl-Artikolu 253k(2) jew (3).

L-awtorità doganali li tawtorizza għandha tagħmel l-awtorizzazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet doganali fl-Istati Membri parteċipanti, permezz tal-użu tas-sistema tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 253 m ladarba din tkun disponibbli.

3. Awtorizzazzjonijiet Uniċi għad-dikjarazzjoni simplifikata u għall-proċedura ta' rilaxx lokali għandhom ikunu rikonossuti fl-Istati Membri kollha mnizzla fil-kaxxa 10 jew fil-kaxxa 11, jew fihom it-tnejn, tal-awtorizzazzjoni skont kif japplika.

Sezzjoni 3

Skambju tal-informazzjoni*Artikolu 253m*

1. Sistema elettronika tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, iddefinita mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet doganali bi qbil ma' xulxin, għandha tintuza, ladarba tkun disponibbli, għall-ipproċessar tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali u għall-informazzjoni tal-Kummissjoni u tal-operaturi ekonomiċi. L-informazzjoni tal-operaturi ekonomiċi għandha tkun limitata għad-dejta mhux konfidenzjali ddefinita fil-punt 16, tat-Titolu II, tan-Noti ta' Spjegazzjoni tal-formola tal-applikazzjoni għall-proċeduri simplifikati stipulati fl-Anness 67.

2. Permezz tas-sistema msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali għandhom jagħmlu skambju, jaħżnu u jkollhom aċċess għall-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-dejta tal-applikazzjonijiet;
- (b) l-informazzjoni mehtieġa għall-proċess tal-hruġ;
- (c) l-Awtorizzazzjonijiet Uniċi maħruġa għall-proċeduri msemmija fl-Artikolu 1(13) u 1(14) u, fejn applikabbli, l-emenda, is-sospensjoni u r-revoka tagħhom;
- (d) ir-riżultati ta' ezami mill-gdid skont l-Artikolu 253(8).

▼ M32

3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jinfurmaw lill-pubbliku permezz tal-Internet bil-lista ta' Awtorizzazzjonijiet Uniċi, kif ukoll bid-dejta mhux konfidenzjali stipulata fil-punt 16, tat-Titolu II, tan-Noti ta' Spjegazzjoni tal-formola tal-applikazzjoni għal proċeduri simplifikati stipulata fl-Anness 67 bi ftehim minn qabel mad-detentur tal-awtorizzazzjoni. Il-lista għandha tiġi aġġornata.

▼ B*KAPITOLU 2**Dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera*

Sezzjoni 1

Dikjarazzjonijiet inkompleti**▼ M29***Artikolu 254*

Fuq talba tad-dikjarant, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għal moviment hieles, li ma jkollhomx id-dettalji kollha stipulati fl-Anness 37.

Madankollu, dawk id-dikjarazzjonijiet għandu jkun fihom ta' l-anqas id-dettalji stipulati fl-Anness 30A għal dikjarazzjoni mhux kompluta.

▼ B*Artikolu 255*

1. Id-Dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera li l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw fuq talba tad-dikjarant mingħajr ma jkollhom magħhom xi whud mid-dokumenti ta' sostenn neċessarji għandu jkollhom magħhom għall-inqas dawk id-dokum, enti li għandhom jiġu pprezentati qabel ma l-merkanzija dikjarata tkun tista' tiġi rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, dikjarazzjoni li ma jkollhiex magħha dokument wiehed jew iktar meħtieġ qabel ma l-merkanzija tkun tista' tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera tista' tiġi aċċettata ladarba jiġi stabbilit għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali li:

- (a) id-dokument ikkonċernat ikun jeżisti u jkun validu;
- (b) ma seta jiġi anness mad-dikjarazzjoni għal raġunijiet lil hinn mill-kontroll tad-dikjarant;
- (ċ) kll dewmien fl-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni kien jipprvjeni r-rilaxx tal-merkanzija għal ċirkolazzjoni libera jew jagħmilha soġġetta għal rata oġġal ta' dazju.

Data li tirrelata għal dokumenti neqsin għandha fil-każijiet kollha tkun indikata fid-dikjarazzjoni.

▼ B*Artikolu 256*

1. It-terminu mogħti mill-awtoritajiet doganali lid-dikjarant għall-komunikazzjoni ta' dettalji jew il-preżentazzjoni ta' dokumenti nieqsa meta d-dikjarazzjoni kienet aċċettata ma jistax ikun itwal minn xahar mid-data ta' din l-aċċettazzjoni.

▼ M22

Fil-każ ta' dokument meħtieġ biex tiġi applikata rata mnaqqa jew rata żero ta' dazju fuq l-importazzjoni, fejn l-awtoritajiet doganali għandhom raġunijiet biżżejjed biex jaħsbu li l-merkanzija koperta b'dikjarazzjoni mhux kompluta tista' tikkwalifika għal tali rata mnaqqa jew rata żero ta' dazju fuq l-importazzjoni, perjodu itwal minn dak kontemplat fl-ewwel paragrafu, fuq talba tad-dikjarant, jista' jinghata għall-produzzjoni tad-dokument, jekk jkun ġustifikat fiċ-ċirkostanzi. Dak il-perjodu ma jistax jeċċedi l-erba' xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni.

▼ B

Meta d-dettalji neqsin għandhom jiġu kkomunikati jew dokumenti ippreżentati jikkonċernaw valur doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu, meta dan ikun assolutament neċessarju, jistabilixxu terminu itwal jew jestendu it-terminu stabbilit qabel. Il-terminu totali permess għandu jiehu kont tat-termini preskritti fis-sehħ.

▼ M12

2. Meta rata mnaqqa jew żero ta' dazju ta' l-importazzjoni tkun applikabbli għall-oġġetti rilaxxati f'ċirkolazzjoni hielsa fil-kwoti tat-tariffi jew, kemm-il darba li l-impożizzjoni ta' dazji normali ta' l-importazzjoni ma jkunux introdotti mill-ġdid, fil-limiti massimi tat-tariffi jew f'miżuri oħra ta' tariffi preferenzjali, il-benefiċċju tal-kwota tat-tariffa jew il-miżuri ta' tariffa preferenzjali għandhom jinghataw biss wara l-preżentazzjoni lejn l-awtoritajiet doganali tad-dokument li bih l-għoti tar-rata mnaqqa jew żero tkun ikkondizzjonata. F'kull każ id-dokument għandu jkun ippreżentat:

— qabel il-kwota tat-tariffa tkun giet eżawrita, jew

— fil-każi l-oħra, qabel id-data li fiha kull miżura tal-Komunità ddahhal mill-ġdid l-impożizzjoni tad-dazji normali ta' l-importazzjoni.

▼ B

3. Salvi l-paragrafi 1 u 2, id-dokument li fuq il-preżentazzjoni tiegħu huwa kkondizzjonat l-għoti ta' rata mnaqqa jew żero jista' jiġi ippreżentat wara d-data ta' l-iskadenza tiegħu għall-perjodu li għalih kienet stabbilita r-rata mnaqqa jew żero, sakemm id-dikjarazzjoni fir-rigward tal-merkanzija in kwistjoni kienet aċċettata qabel dik id-data.

Artikolu 257

1. L-aċċettazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali ta' dikjarazzjoni inkompleta m'għandhiex tipprevjeni jew tirritarda ir-rilaxx tal-merkanzija hekk dikjarata, sakemm ma jeżistux raġunijiet oħrajn għal dan. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 248, ir-rilaxx għandu jsir skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5 hawn taht.

▼B

2. Meta l-prezentazzjoni tardiva ta' dettalji ta' dokument ta' sostenn li kien nieqes fil-hin meta dikjarazzjoni giet aċċetata ma jistaw jinfluwenzaw dazji li għalihom il-merkanzija koperta bid-dikjarazzjoni msemmija hija soġġetta, l-awtoritajiet doganali għandhom immedjament jagħmlu iskrizzjoni fil-kontijiet tagħhom tas-somma pagabbli, ikkalkolata bħas-soltu.

3. Meta, skond l-ikolu 254, id-dikjarazzjoni jkun fiha indikazzjoni provvizorja ta' valur, l-awtoritajiet doganali għandhom:

— jagħmlu iskrizzjoni fil-kontijiet ta' l-ammont ta' dazju stabbilit fuq il-bażi ta' din l-indikazzjoni,

jehtiegu, jekk neċessarju, il-prezentazzjoni ta' garanzija adegwata biex tkopri id-differenza bejn dak l-ammont u l-ammont li għalih hija fl-aħħar mill-aħħar soġġetta il-merkanzija.

4. Meta, f'ċirkostanzi barra minn dawk imsemmija fil-paragrafu 3, il-prezentazzjoni tard ta' dettalji jew ta' dokument ta' sostenn nieqes fil-hin meta hija aċċetata dikjarazzjoni tista' taffettwa l-ammont ta' dazji li għalihom hija soġġetta l-merkanzija koperta mid-dikjarazzjoni msemmija:

(a) jekk il-prezentazzjoni tard ta' xi dettalji jew dokument nieqsa jistgħu iwasslu għall-applikazzjoni ta' dazju b'rata mnaqqa, l-awtoritajiet doganali għandhom:

— immedjament jagħmlu iskrizzjoni fil-kontijiet tad-dazji ta' l-importazzjoni pagabbli b'rata mnaqqa,

— jehtiegu il-prezentazzjoni ta' garanzija li tkopri id-differenza bejn dik is-somma u s-somma li kienet tkun pagabbli kieku d-dazji ta' l-importazzjoni fuq il-merkanzija in kwistjoni jigu kkalkolati bir-rata normali;

(b) jekk il-prezentazzjoni tard ta' xi dettalji jew dokument nieqsa tista' twassal għall-ammissjoni ta' merkanzija b' eżenzjoni totali minn dazji, l-awtoritajiet doganali għandhom jehtiegu il-prezentazzjoni ta' garanzija li tkopri l-ammont li kien ikun pagabbli kieku d-dazji kienu imposti bir-rata normali.

5. Mingħajr preġudizzju għal kull bidla sussegwenti li tista' tinqala' bhala rizultat tad-determinazzjoni finali tal-valur doganali, id-dikjarant għandu jkollu l-għażla, li minflok garanzija, jitlob l-iskrizzjoni immedjata fil-kontijiet:

— meta t-tieni inciz tal-paragrafu 3 jew it-tieni inciz tal-paragrafu 4 (a) ikunu japplikaw, għall-ammonti ta' dazju li għalihom il-merkanzija tista' finalment tkun soġġetta, jew

— meta l-paragrafu 4 (b) ikun japplika, ta' l-ammont ta' dazji kkalkolati bir-rata normali.

▼B*Artikolu 258*

Jekk, meta jiskadi t-terminu msemmi fl-Artikolu 256, id-dikjarant ma jkunx ippreżenta d-dettalji neċessarji għad-determinazzjoni finali tal-valur doganali tal-merkanzija, jew iklun naqas milli jippreżenta id-dettalji jew id-dokumenti nieqsa, l-awtoritajiet doganau għandhom immedjatement jagħmlu iskrizzjoni fil-kontijiet bhala dazji li għalihom il-merkanzija in kwistjoni hi soġġetta l-ammont ta' garanzija mogħti skond id-dispożizzjonijiet tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 257(3), it-tieni inċiż ta' l-Artikolu 257(4)(a) jew l-Artikolu 257(4)(b).

Artikolu 259

Dikjarazzjoni inkompleta li tkun aċċettata bil-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 254 sa 257 tista' jew tiġi kompletata mid-dikjarant jew, bi ftehim ma' l-awtoritajiet doganali, tiġi sostitwita b'dikjarazzjoni oħra konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 62 tal-Kodiċi.

Fiz-zewġ każijiet, id-data operattiva għall-iffissar ta' kull dazju u l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet oħrajn li jirregolaw ir-rilaxx ta' merkanzija għal ċirkolazzjoni libera għandha tkun id-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni inkompleta.

Sezzjoni 2

Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata*Artikolu 260*

1. ► **M32** Applikant ◀ għandu, fuq talba bil-miktub li jkun fiha l-informazzjoni kollha neċessarja, ikun awtorizzat skond il-kondizzjonijiet u l-mod stabbilit fl-Artikoli 261 u 262, jagħmel dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera f'forma simplifikata meta l-merkanzija tiġi ppreżentata lid-dwana.

▼M29

2. Dikjarazzjoni ssimplifikata bħal din għandu jkun fiha ta' lanqas id-dettalji stipulati fl-Anness 30A għal dikjarazzjoni ssimplifikata għall-importazzjoni.

▼B

3. Meta ċ-ċirkostanzi jippermettu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li t-talba għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera imsemmija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 2 tkun sostitwita b'talba ġenerali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rilaxx li għandhom isehħu f' perjodu determinat. Referenza għall-awtorizzazzjoni mogħtija bi twegiba għal din it-talba ġenerali għandha tiġi iskritta fuq dokument kummerċjali jew amministrattiv li jkun ippreżentat skond il-paragrafu 1.

4. Id-dikjarazzjoni simplifikata għandu jkollha magħha id-dokumenti kollha li l-preżentazzjoni tagħhom tista' tkun meħtieġa halli biex jinkiseb ir-rilaxx tal-merkanzija għal ċirkolazzjoni libera. L-Artikolu 255(2) għandu japplika.

5. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 278.

▼ **M32***L-Artikolu 261*▼ **M38**

1. Awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata għandha tingħata lill-applikant jekk il-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fl-Artikoli 253, 253a, 253b u 253c jintlahqu.

▼ **M32**

2. Meta l-applikant għandu ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tagħti l-awtorizzazzjoni *meta l-iskambju ta' informazzjoni meħtieġ ikun organizzat bejn l-applikant u l-awtorità doganali li tawtorizza*. Il-kundizzjonijiet u l-kriterji kollha msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu li gew sodisfatti.

▼ **B***Artikolu 262*▼ **M29**

1. L-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 260 għandha tinkludi d-dettalji li ġejjin:

- (a) l-uffiċċju(i) doganali kompetenti biex jaċċetta(w) dikjarazzjonijiet ssimplifikati;
- (b) il-merkanzija li tapplika għaliha; kif ukoll;
- (c) referenza għall-garanzija li għandha tkun iprevista mill-persuna kkonċernata biex ikun kopert kwalunkwe dejn doganali li jista' jinqala'.

Għandha tispeċifika wkoll il-forma u l-kontenut tad-dikjarazzjonijiet supplementari, u għandha tiffissa l-limiti ta' żmien li fihom iridu jiġi ddepożitati lill-awtorità doganali indikata għal dan l-iskop.

▼ **B**

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu iwarrbu il-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni supplementari meta id-dikjarazzjoni simplifikata tkun tikkonċerna merkanzija li l-valur tagħha jkun taħt l-għatba statistika stabbilita mid-dispożizzjonijiet Komunitarji fis-seħh u d-dikjarazzjoni simplifikata tkun diġà tikkontjeni l-informazzjoni kollha meħtieġa għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

Sezzjoni 3

Proċedura għar-rilaxx lokali*Artikolu 263*

L-Awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċedura għal rilaxx lokali għandha tingħata skond il-kundizzjonijiet u bil-mod kif stabbilit fl-Artikoli 264 sa 266 lil kull persuna li tixtieq li jkollha merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera fil-post tiegħu jew fil-postijiet l-oħrajn imsemmija fl-Artikolu 253 u li tissottometti lill-awtoritajiet doganali talba bil-miktub għal dan l-iskop li tikkontjeni d-dettalji kollha neċessarji biex tingħata l-awtorizzazzjoni:

- fir-rigward ta' merkanzija soġġetta jew għall-proċedura ta' transitu Komunitarja jew komuni u li għaliha il-persuna msemmija fuq hija awtorizzata biex tuża l-proċeduri simplifikati li għandhom jitwettqu fl-uffiċċju tad-destinazzjoni skond ► **M19** l-Artikoli 406, 407 u 408 ◀,

▼ B

- fir-rigward ta' merkanzija qabel imqiegħda taht proċedura doganali b' impatt ekonomiku, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 278,
- fir-rigward ta' merkanzija li, wara li giet ipprezentata lid-dwana skond l-Artikolu 40 tal-Kodiċi, hija kkunsinnata lil dawk l-istabbilimenti jew postijiet skond proċedura ta' transitu barra minn dik imsemmija fl-ewwel inċiż,
- fir-rigward ta' merkanzija li tingġieb fit-territorju doganali tal-Komunità b' eżenzjoni mill-htieġa li tiġi pprezentata lid-dwana, skond l-Artikolu 41(b) tal-Kodiċi.

▼ M32*Artikolu 264***▼ M38**

1. Awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' domicilju lokali għandha tingħata lill-applikant jekk il-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fl-Artikoli 253, 253a, 253b u 253c jintlahqu.

▼ M32

2. Meta l-applikant għandu ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tagħti l-awtorizzazzjoni meta l-iskambju meħtieġ tal-informazzjoni jkun ġie organizzat bejn l-applikant u l-awtorità doganali li tawtorizza. Il-kundizzjonijiet u l-kriterji kollha msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu li ġew sodisfatti.

▼ B*Artikolu 266***▼ M4**

1. Sabiex jiġi ffaċilitat lill-awtoritajiet doganali li jkunu ssodisfati dwar il-kondotta xierqa tal-hidmiet dak li jkollu l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 263 għandu:

(a) fil-kazijiet imsemmija fl-ewwel u t-tielet paragrafi ta' l-Artikolu 263:

(i) meta l-merkanzija tiġi rrilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa mal-wasla tagħhom fil-post magħżul għal dak il-ghan:

- jinnotifika kif xieraq lill-awtoritajiet doganali b'dik il-wasla fil-forma u bil-mod speċifikat minnhom, għall-ghan li jikseb ir-rilaxx tal-merkanzija, u

- idahħal il-merkanzija fir-registri tiegħu;

(ii) meta rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jkun preċedut minn hażna temporanja tal-merkanzija skond it-tifsira ta' l-Artikolu 50 tal-Kodiċi fl-istess post, qabel it-tmiem tal-limitu tal-hin stabbilit skond l-Artikolu 49 tal-Kodiċi:

- jinnotifika kif xieraq lill-awtoritajiet doganali, fil-forma u l-mod speċifikat minnhom, bix-xewqa tiegħu li l-merkanzija tiġi rrilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa, għall-fini li jikseb rilaxx tal-merkanzija, u

▼ M4

— idahhal il-merkanzija fir-registri tieghu;

(b) fil-kazijiet imsemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 263:

— jinnotifika kif xieraq lill-awtoritajiet doganali, fil-forma u l-mod speċifikat minnhom, bix-xewqa tieghu li l-merkanzija jkunu rrilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa, għall-ghan li jikseb rilaxx tal-merkanzija, u

— idahhal il-merkanzija fir-registri tieghu.

In-notifika msemmija fl-ewwel paragrafu m'għandhiex tkun mehtieġa meta l-merkanzija li għandha tkun irrilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa tkun diġà tpoġġiet taht proċedura ta' depożitu doganali f'maħzen tat-tip D;

(ċ) fil-kazijiet imsemmija fir-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 263, mal-wasla tal-merkanzija fil-post magħżul għal dak il-ghan:

— idahhal il-merkanzija fir-registri tieghu;

(d) jagħmel disponibbli lill-awtoritajiet doganali, mill-hin tad-dhul fir-registri msemmija fil-punti (a), (b) u (ċ), id-dokumenti kollha, li l-produzzjoni tagħhom tkun mehtieġa għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirregolaw rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa.

▼ B

2. Bil-kondizzjoni li l-kontrolli fuq it-tmexxija sewwa ta' operazzjonijiet mhumiex b'hekk influwenzati, l-awtoritajiet doganali jistgħu:

▼ M4

(a) jippermetti n-notifika msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 li tkun magħmula meta l-wasla tal-merkanzija ssir imminenti;

▼ B

(b) f'ċerti ċirkostanzi speċjali, meta n-natura tal-merkanzija in kwistjoni u *t-turnover* rapidu jggarantixxu hekk, jeżentaw lill-persuna fil-pussess mill-awtorizzazzjoni għall-htieġa ta' notifika lill-uffiċju doganali kompetenti ta' kull wasla ta' merkanzija, sakemm iforni lill-uffiċju msemmi bl-informazzjoni kollha li jikkonsidra neċessarja sabiex ikun jista' jeżerċita d-dritt li jeżamina l-merkanzija jekk ikun il-każ.

F'dan il-każ, l-iskrizzjonital-merkanzija fir-registri tal-persuna kkonċernata għandha tkun ekwivalenti għal rilaxx.

▼ M29

3. L-entrata fir-rekords msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 tista' tiġi mibdula minn kwalunkwe formalità oħra li toffri garanziji simili mehtieġa mill-awtoritajiet doganali. Din l-enrata għandha tindika d-data li fiha tkun saret u għandha tinkludi mill-inqas id-dettalji għal dikjarazzjoni skond il-proċedura għar-rilaxx lokali stipulata fl-Anness 30A.

▼ B*Artikolu 267*

L-awtorizzazzjoni msemija fl-Artikolu 263 għandha tistabilixxi ir-regoli speċifiċi għall-operazzjoni tal-proċedura u b' mod partikolari għandha tistipula:

- il-merkanzija li tapplika għalihom,
- il-forma ta' l-obbligi msemija fl-Artikolu 266 u r-referenza għall-garanzija li għandha tiġi provduta mill-persuna kkonċernata,
- il-hin tar-rilaxx tal-merkanzija,
- il-limitu taż-zmien li fih id-dikjarazzjoni supplementari għandha tiġi ppreżentata mal-uffiċju doganali kompetenti indikat għal dak l-iskop,
- il-kondizzjonijiet li taħthom il-merkanzija għandha tiġi koperta minn dikjarazzjonijiet generali, perjodiċi jew rikapitulattivi, kif approprjat.

*IL-KAPITOLU 3****Dikjarazzjonijiet għal proċedura doganali b'impatt ekonomiku***

Sezzjoni 1

Iskrizzjoni għal proċedura doganali b'impatt ekonomiku

Sub-sezzjoni 1

Iskrizzjoni għall-proċedura ta' magazzinaġġ doganali**A. *Dikjarazzjonijiet inkompleti****Artikolu 268***▼ M29**

1. Fuq talba tad-dikjarant, l-awtoritajiet doganali tad-dhul jistgħu jaċċettaw dikjarazzjonijiet għall-proċedura tal-hażna doganali, li ma jkollhomx id-dettalji kollha stipulati fl-Anness 37.

Madankollu, dawk id-dikjarazzjonijiet għandu jkun fihom mill-inqas id-dettalji għal dikjarazzjoni mhux kompluta stipulata fl-Anness 30A.

▼ B

2. L-Artikoli 255, 256 u 259 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
3. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għal dikjarazzjonijiet għall-proċedura tal-prodotti agrikoli Komunitarji msemija ► **M20** l-Artikolu 524 ◀.

B. *Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata**Artikolu 269***▼ M38**

1. Awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata għandha tingħata lill-applikant jekk il-kundizzjonijiet u l-kriterji msemija fl-Artikoli 253, 253a, 253b, 253c u 270 jintlaħqu.

▼ B

2. Meta din il-proċedura tkun applikata f'magazzinaġġ tat-tip D id-dikjarazzjoni simplifikata għandha tinkludi wkoll in-natura tal-merkanzija kkonċernati, b'dettalji suffiċjenti sabiex tista' ssir il-klassifika immedjata u mhux ambigwa, u l-valur doganali tagħha.

▼ M1

3. Il-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika għall-imhażen Tip F lanqas għad-dhul tal-proċedura tal-prodotti agrarji tal-Komunità msemmija ► **M20** l-Artikolu 524 ◀ f'xi tip ta' mahżen.

▼ M24

4. Il-proċedura msemmija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1 tghodd għal imhażen tat-tip B hliet li ma jkunx possibbli li jintuza dokument kummerċjali. Meta d-dokument amministrattiv ma jkunx fih id-dettalji murija fl-Anness 37, Titolu I(B), dawn għandhom jiġu provduti fl-applikazzjoni li jkun hemm mad-dokument.

▼ B*Artikolu 270*

1. L-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 269(1) għandha ssir bil-miktub u jkun fiha id-dettalji kollha neċessarji biex tinghata l-awtorizzazzjoni.

Meta ċ-ċirkostanzi jippermettu, l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 269(1) tista' tiġi sostitwita b' talba ġenerali fir-rigward ta' operazzjonijiet li għandhom isehhu f' perjodu determinat.

F'dan il-każ l-applikazzjoni għandha ssir taht il-kondizzjonijiet stabbiliti ► **M20** l-Artikoli 497, 498 u 499 ◀ u għandha tkun sottomessa ma' l-applikazzjoni għal operat tal-magazzinaġġ doganali jew bhala modifika għall-awtorizzazzjoni inizjali, lil l-awtorità ddoganali li harġet l-awtorizzazzjoni għall-proċedura.

▼ M32

5. Meta l-applikant għandu ċertifikat AEO msemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), l-awtorità doganali li tawtorizza għandha tagħti l-awtorizzazzjoni meta l-iskambju mehtieg tal-informazzjoni jkun ġie organizzat bejn l-applikant u l-awtorità doganali li tawtorizza. Il-kundizzjonijiet u l-kriterji kollha msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jitqiesu li ġew sodisfatti.

▼ M29*Artikolu 271*

L-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 269 (1) għandha tistabbilixxi regoli speċifiċi għall-operazzjoni tal-proċedura, inkluz(i) l-uffiċċju(i) doganali tad-dhul għall-proċedura.

M'huwiex mehtieg li tkun pprovduta dikjarazzjoni supplementari.

▼ **B**Ċ. *Il-Proċedura lokali għar-rilaxx**Artikolu 272*▼ **M38**

1. Awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' domicilju lokali għandha tinghata lill-applikant jekk il-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 u fl-Artikoli 253, 253a, 253b, 253c u 274 jintlahqu.

▼ **M6**

2. Il-proċedura lokali ta' sdoganament m'għandhiex tapplika għall-imhażen tat-tip B u F lanqas għad-dhul tal-prodotti agrarji tal-Komunità msemmija ► **M20** l-Artikolu 524 ◀ għall-proċedura f'xi tip ta' maħżen.

3. L-Artikolu 720 għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ **B***Artikolu 273*

1. Sabiex l-awtoritajiet doganali ikunu jistgħu jassiguraw li l-operazzjonijiet isiru sewwa, il-persuna fil pussess ta' l-awtorizzazzjoni għandha, mal-wasla tal-merkanzija fil-post indikat għal dak l-iskop:

- (a) tinnotifika kif dovut din il-wasla lill-uffiċju ta' sorveljanza fil-forma u l-manjiera speċifikata minnha;
- (b) tagħmel iskrizzjonijiet fir-registri tal-ħażniet;
- (ċ) iżomm għad-dispożizzjoni ta' l-uffiċju ta' sorveljanza id-dokumenti kollha li jikkonċernaw id-dhul tal-merkanzija għall-proċedura.

L-iskrizzjoni fir-registri tal-ħażniet imsemmija f' (b) għandha tikkontjeni mill-inqas uħud mid-dettalji użati għall-identifikazzjoni tal-merkanzija kommerċjalment, inkluża l-kwantità tagħhom.

2. L-Artikolu 266(2) għandu japplika.

Artikolu 274

L-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 272(1) għandha tistabilixxi ir-regoli speċifiċi għall-operazzjoni tal-proċedura u għandha tispeċifika b'mod partikolari:

- il-merkanzija li tapplika għaliha,
- il-forma ta' l-obbligi imsemmija fl-Artikolu 273,
- il-hin tar-rilaxx tal-merkanzija.

M' hemmx bżonn li tkun meħtieġa dikjarazzjoni supplimentari.

▼ B

Sub-sezzjoni 2

L-iskrizzjoni għall-ipproċessar 'il ġewwa, l-ipproċessar taht kontroll doganali jew proċeduri ta' importazzjoni temporanja.

A. Dikjarazzjonijiet inkompleti*Artikolu 275***▼ M29**

1. Fuq talba tad-dikjarant, l-awtoritajiet doganali tad-dhul jistgħu jaċċettaw dikjarazzjonijiet, għal tqeghid tal-merkanzija taht proċedura doganali b'impatt ekonomiku eskluż l-ipproċessar 'il barra, jew ta' hażna doganali, li ma jkollhomx id-dettalji kollha stabbilti fl-Anness 37 jew li ma jkollhomx meħmuż magħhom ċerti dokumenti msemmija fl-Artikolu 220.

Madankollu, dawk id-dikjarazzjonijiet għandu jkun fihom mill-inqas id-dettalji għal dikjarazzjoni mhux kompluta stipulata fl-Anness 30A.

▼ B

2. L-Artikoli 255, 256 u 259 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

3. Fil-każijiet taż iskrizzjoni għall-proċedura ta' l-ipproċessar 'il ġewwa, is-sistema ta' rimbors, l-Artikoli 257 u 258 għandhom ukoll japplikaw *mutatis mutandis*.

B. Dikjarazzjoni simplifikata u proċeduri għar-rilaxx lokali*Artikolu 276*

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 260 sa 267 u ta' l-Artikolu 270 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal dik il-merkanzija dikjarata għall-proċeduri doganali b' impatt ekonomiku koperti minn dik is-subsezzjoni.

Sub-sezzjoni 3

Merkanzija ddikjarata għall-proċedura ta' pproċessar 'il barra*Artikolu 277*

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 279 sa 289 li japplikaw għal merk-anzija dikjarati għall-esportazzjoni għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal merk-anzija dikjarati għall-esportazzjoni taht il-proċedura ta' pproċessar 'il barra.

▼ M20

Subsezzjoni 4

Dispożizzjonijiet komuni*Artikolu 277a*

Fejn żewġ awtorizzazzjonijiet jew iżjed rigward proċeduri doganali b'impatt ekonomiku jingħataw lill-istess persuna, u proċedura waħda tithassar permezz tad-dhul fis-seħħ ta' proċedura oħra bl-użu tal-proċedura ta' l-ikklijar lokali, dikjarazzjoni supplimentarja m'għandhiex tinhtieg.

▼ B

Sezzjoni 2

Il-verifika ta' proċedura doganali b'impatt ekonomiku*Artikolu 278*

1. F'kazijiet ta' verifika ta' proċedura doganali b'impatt ekonomiku barra mill-ipproċessar' il barra u l-proċeduri ta' magazzinaġġ doganali, il-proċeduri simplifikati għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, esportazzjoni u riesportazzjoni jistgħu jiġu applikati. Fil-każ ta' riesportazzjoni, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 279 sa 289 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. Il-proċeduri simplifikati msemmija fl-Artikoli 254 sa 267 għandhom jiġu applikati għar-rilaxx ta' merkanzija għal ċirkolazzjoni libera taht il-g-proċedura ta' pproċessar 'il barra.

3. F'kazijiet ta' verifika tal-proċedura ta' magazzinaġġ doganali, il-proċeduri simplifikati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, esportazzjoni jew riesportazzjoni jistgħu jiġu applikati.

Madankollu:

- (a) għal merkanzija iskritta għall-proċedura ta' magazzinaġġ tat-tip F ebda proċedura simplifikata ma tista' tiġi awtorizzata;
- (b) għal merkanzija iskritta għall-proċedura ta' magazzinaġġ tat-tip B biss dikjarazzjonijiet inkompleti u l-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata għandhom japplikaw;
- (c) il-hruġ ta' awtorizzazzjoni għal magazzinaġġ tat-tip D għandu jinvolvi l-applikazzjoni awtomatika tal-proċedura lokali ta' rilaxx għall-ċirkolazzjoni libera.

Madankollu, f' kazijiet meta il-persuna kkonċernata tixtieq li tibbenefika mill-applikazzjoni ta' partiti ta' pizijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mingħajr eżami fiżiku tal-merkanzija, din il-proċedura ma tistax tiġi applikata. F'dan il-każ, proċeduri oħra li jinvolvu l-preżentazzjoni tal-merkanzija lid-dwana jistgħu jintużaw;

▼ M20

- (d) l-ebda proċedura simplifikata ma għandha tapplika għall-oġġetti agrikoli tal-Komunità msemmija fl-Artikolu 524 li dahlu għall-proċedura ta' magazzinaġġ doganali.

▼ B*IL-KAPITOLU 4****Dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni*****▼ M38***L-Artikolu 279*

Il-formalitajiet ta' esportazzjoni provduti fl-Artikoli 786 sa 796e jistgħu jiġu ssimplifikati skont dan il-Kapitolu.

▼ B

Sezzjoni 1

Dikjarazzjonijiet inkompleti**▼ M29***Artikolu 280*

1. Fuq talba tad-dikjarant, l-awtoritajiet doganali tal-hruġ jistgħu jaċċettaw dikjarazzjonijiet għall-esportazzjoni li ma jkollhomx id-dettalji kollha stipulati fl-Anness 37.

▼ M29

Madankollu, dawk id-dikjarazzjonijiet għandu jkun fihom ta' l-anqas id-dettalji stipulati fl-Anness 30A għal dikjarazzjoni mhux kompluta.

Meta l-merkanzija tkun soġġetta għal dazji ta' l-esportazzjoni jew soġġetta għal xi miżura oħra prevista taħt il-politika agrikola komuni, id-dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni għandu jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-applikazzjoni xierqa ta' dawk id-dazji jew miżuri.

2. L-Artikoli 255 sa 259 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni.

Artikolu 281

1. Fejn japplika l-Artikolu 789, id-dikjarazzjoni supplementari tista' tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali responsabbli għall-post fejn huwa stabbilit l-esportatur.

2. Meta s-sottokuntrattur ikun stabbilit fi Stat Membru li mhux dak fejn huwa stabbilit l-esportatur, il-paragrafu 1 għandu japplika biss meta d-data rekwiżita tiġi skambjata elettronikament skond l-Artikolu 4d.

3. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mhux kompluta għandha tispjega l-uffiċċju doganali fejn għandha tiġi ddepożitata d-dikjarazzjoni supplementari. L-uffiċċju doganali li jirċievi d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mhux kompluta għandu jikkomunika d-dettalji tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mhux kompluta lill-uffiċċju doganali fejn għandha tiġi ddepożitata d-dikjarazzjoni supplementari kif provdut fil-paragrafu 1.

4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-uffiċċju doganali li rċieva d-dikjarazzjoni supplementari għandha jikkomunika minnufih id-dettalji tad-dikjarazzjoni supplementari lill-uffiċċju doganali fejn għet iddepożitata d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mhux kompluta.

▼ B

Sezzjoni 2

Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata*Artikolu 282***▼ M38**

1. Awtorizzazzjoni sabiex tiġi użata l-proċedura ta' dikjarazzjoni ssimplifikata għandha tingħata f'konformità mal-kundizzjonijiet u skont il-metodu stabbilit fl-Artikoli 253, 253a, 253b, 253c, 261(2) u, *mutatis mutandis*, l-Artikolu 262.

▼ M29

2. Id-dikjarazzjoni ssimplifikata għandu jkun fiha ta' lanqas id-dettalji għal dikjarazzjoni ssimplifikata stipulata fl-Anness 30A.

L-Artikoli 255 sa 259 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ B

Sezzjoni 3

Proċedura lokali għar-rilaxx**▼ M38***L-Artikolu 283*

L-awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċedura lokali ta' domicilju għandha tingħata taħt il-kundizzjonijiet u bil-mod stabbilit fl-Artikoli 253, 253a, 253b u 253c lil kull persuna, minn hawn 'il quddiem imsemmija bhala "esportatur approvat" li tixtieq twettaq proċeduri ta' esportazzjoni fl-istabbiliment tagħha jew f' xi postijiet oħra indikati jew approvati mill-awtoritajiet doganali.

▼ M38▼ M29*Artikolu 285*

1. Qabel it-tnehhija tal-merkanzija mill-postijiet imsemmija fl-Artikolu 283, l-esportatur approvat ghandu jissodisfa l-obbligi li ġejjin:

- (a) jgħarraf b'mod xieraq lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni b'din it-tnehhija billi jiddepożita dikjarazzjoni ssimplifikata ta' l-esportazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 282;
- (b) jagħmel disponibbli lill-awtoritajiet doganali kwalunkwe dokument mehtieg għall-esportazzjoni tal-merkanzija.

2. L-esportatur approvat jista' jiddepożita dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni kompluta minflok id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni ssimplifikata. F'każ bhal dan, ir-rekwiżit għal dikjarazzjoni supplementari, stipulat fl-Artikolu 76(2) tal-Kodiċi, għandu jkun irrinunzjat.

Artikolu 285a

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jeżentaw esportatur approvat mir-rekwiżit li jippreżenta dikjarazzjoni ssimplifikata fl-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għal kull tnehhija tal-merkanzija. Din l-eżenzjoni għandha tinghata biss jekk l-esportatur approvat jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-esportatur approvat jinforma l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni b'kull tnehhija, fil-mod u l-għamla speċifikati minn dak l-uffiċċju;
- (b) l-esportatur approvat jipprovdi, jew jagħmel disponibbli, lill-awtoritajiet doganali l-informazzjoni kollha li jqisu mehtieġa għal analiżi tar-riskju effettiva qabel it-tnehhija tal-merkanzija mill-postijiet imsemmija fl-Artikolu 283;
- (c) l-esportatur approvat idahħal din il-merkanzija fir-rekords tiegħu.

L-entrata msemmija fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu jista' jinbidel bi kwalunkwe formalità oħra mehtieġa mill-awtoritajiet doganali, li toffri garanziji simili. Din l-entrata għandha tindika d-data li fiha tkun saret u d-dettalji mehtieġa biex tiġi identifikata l-merkanzija.

▼ M38

1a. F'każijiet fejn japplika Artikolu 592a jew 592d, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lil operatur ekonomiku sabiex immedjament idahħal fir-registru tiegħu kull biċċa xogħol ta' esportazzjoni u sabiex jirrapportahom kollha lill-uffiċċju doganali ta' awtorizzazzjoni f'dikjarazzjoni supplimentari fuq bażi perjodika sa xahar wara li l-merkanzija tkun harġet mit-territorju doganali tal-Komunità. Awtorizzazzjoni bhal din tista' tiġi mogħtija skont dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-operatur ekonomiku juza l-awtorizzazzjoni biss għal merkanzija li mhix soġġettagħal projbizzjonijiet u restrizzjonijiet;
- (b) l-operatur ekonomiku jipprovdi l-informazzjoni kollha lill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni li dan l-uffiċċju jikkunsidra neċessarja li jippermettilu li jwettaq kontrolli fuq l-oġġetti;
- (c) fil-każijiet fejn l-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni hu differenti mill-uffiċċju doganali tal-ħruġ, l-awtoritajiet doganali għandhom ikunu jaqblu għall-użu ta' ftehim bhal dan u l-informazzjoni msemmija taht punt (b) tkun ukoll disponibbli lill-uffiċċju doganali tal-ħruġ.

Fejn il-ftehim imsemmi fl-ewwel sub-paragrafu jiġi użat dhul tal-oġġetti fir-registri se tkun meqjusa li tkun rilaxx għall-esportazzjoni u ħruġ.

▼ M29

2. F'ċerti ċirkostanzi partikolari ġustifikati minhabba t-tip ta' merkanzija in kwistjoni u r-ritmu mgħaġġel ta' l-operazzjonijiet ta' esportazzjoni, l-awtoritajiet doganali jistgħu, sat-30 ta' Ġunju 2009, jeżentaw l-esportatur approvat mir-rekwiżiti stipulati fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, sakemm jipprovdni lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni bl-informazzjoni kollha li dan ta' l-aħħar jikkunsidra meħtieġa biex ikun possibli li jeżerċita d-dritt tiegħu biex jeżamina l-merkanzija, f'każ li jkun hemm bżonn, qabel l-hruġ tal-merkanzija.

F'dan il-każ, l-entrata tal-merkanzija fir-rekords ta' l-esportatur approvat għandha tkun ekwivalenti għal rilaxx.

Artikolu 285b

1. L-informazzjoni imsemmija fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 285a(1) għandu jingħata lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni sad-dati ta skadenza previsti fl-Artikoli 592b u 592c.

2. L-entrata fir-rekordsrekords msemmija fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 285a(1) għandu jinkludi d-dettalji għall-proċedura ta' rilaxx lokali stipulata fl-Anness 30A.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti ta' l-Artikoli 796a sa 796e jiġu sodisfatti.

▼ B*Artikolu 286*

1. Għall-verifika li l-merkanzija tkun attwalment telqet mit-territorju doganali tal-Komunità, il-Kopja Nru 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu għandha tintuża bhala prova ta' hruġ.

L-awtorizzazzjoni għandha tistipula li l-Kopja Nru 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu tiġi awtentikata bil-quddiem.

2. L-Awtentikazzjoni minn qabel tista' ssir b' wieħed mill-metodi li ġejjin:

- (a) il-kaxxa A tista' tiġi ttimbrata bil-quddiem bit-timbru ta' l-uffiċċju doganali kompetenti, u iffirmata minn uffiċjal ta' dak l-uffiċċju;
- (b) l-esportatur approvat jista' jittimbra d-dikjarazzjoni billi juża timbru speċjali li jkun jikkonforma mal-mudel li jidher fl-Anness 62.

L-istampa ta' dan it-timbru tista' tkun stampata minn qabel fuq il-formoli meta l-istampar jiġi fdat f' idejn stampatur approvat għal dak l-iskop.

▼ M29

3. Qabel il-hruġ tal-merkanzija, l-esportatur approvat għandu jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) iwettaq il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 285 jew 285a;
- (b) fuq kull dokument meħmuż jew kwalunkwe mezz minfloku, jindika d-dettalji li ġejjin:
 - (i) ir-referenza għall-entrata fir-rekords tiegħu;

▼ M29

- (ii) id-data li fiha saret l-entrata msemija fil-punt (i);
- (iii) in-numru ta' l-awtorizzazzjoni;
- (iv) l-isem ta' l-uffiċċju doganali li qed johorġu.

▼ B*Artikolu 287***▼ M29**

1. L-awtorizzazzjoni msemija fl-Artikolu 283 għandha tistabilixxi regoli dettaljati għall-operazzjoni tal-proċedura u b' mod partikolari għandha tistabilixxi dan li ġej:

- (a) il-merkanzija li tapplika għaliha;
- (b) il-mod kif ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 285a(1) għandhom jiġu sodisfatti;
- (c) il-mod kif tiġi rilaxxata l-merkanzija u l-waqt;
- (d) il-kontenut ta' kwalunkwe dokument mehmuż jew kwalunkwe mezz minflok u l-mezz kif għandu jiġi vvalidat;
- (e) il-proċedura biex tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni supplementari u l-limitu ta' żmien li fih għandha tiġi ddepożitata.

Fejn japplikaw l-Artikoli 796a sa 796e, ir-rilaxx imsemmi fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu għandu jingħata skond l-Artikolu 796b.

▼ B

2. L-awtorizzazzjoni għandha tinkludi l-obbligazzjoni mill-esportatur approvat li jiehu l-miżuri kollha neċessarji biex jassigura is-salvagwardja tat-timbru speċjali jew tal-formoli li jkollhom stampat it-timbru ta' l-uffiċċju doganali ta' l-eportazzjoni jew l-istampa tat-timbru speċjali.

Sezzjoni 4

Dispożizzjonijiet komuni għas-Sezzjonijiet 2 u 3**▼ M32****▼ B***Artikolu 289*

Meta l-operazzjoni kollha ta' l-esportazzjoni issehh fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, dak l-Istat Membru jista', b'zieda mal-proċeduri msemija fis-Sezzjonijiet 2 u 3 u waqt li jassigura konformità mal-politika Komunitarja, jipprovdi għal simplifikazzjonijiet oħrajn.

▼ M29

Madankollu, id-dikjarant għandu jagħmel disponibbli lill-awtoritajiet doganali l-informazzjoni meħtieġa għal analiżi tar-riskju effettiva u għall-eżaminazzjoni tal-merkanzija qabel ma tinhareġ din il-merkanzija.

▼ **B**

PARTI II

TRATTAMENT JEW UŻU APPROVATI MID-DWANA

IT-TITOLU I

RILAXX GHAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA

IL-KAPITOLU 1

*Dispożizzjonijiet ġenerali**Artikolu 290*

1. Meta l-merkanzija Komunitarja hija esportata taht *carnet* ATA in konformità ma' l-Artikolu 797, dik il-merkanzija tista' tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera abbażi tal-*carnet* ATA.

2. F'dan il-każ, l-uffiċju fejn il-merkanzija hija rilaxxata għal ċirkolazzjoni ibera għandu jwettaq il-formalitajiet li ġejjin:

- (a) jivverifika l-informazzjoni mogħtija fil-kaxxi A sa G tal-kont ta' ri-importazzjoni;
- (b) jimla l-mamma u l-kaxxa H tal-folja tar-ri-importazzjoni;
- (ċ) iżomm il-fattura tar-ri-importazzjoni.

3. Meta l-formalitajiet li jivverifikaw operazzjoni ta' esportazzjoni temporanja fir-rigward ta' merkanzija Komunitarja jitwettqu f' uffiċju doganali iehor barra minn dak fejn il-merkanzija tidhol fit-territorju doganali tal-Komunità, il kunsinna tal-merkanzija minn dak l-uffiċju għall-uffiċju fejn il-formalitajiet imsemmija jitwettqu m' għandha tehtieg ebda formalità.

▼ **M28**

KAPITOLU 1a

*Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-banana**Artikolu 290a*

Għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu, u għall-Annessi 38b u 38c, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "pizatur awtorizzat" tfisser kwalunkwe operatur ekonomiku awtorizzat minn uffiċju tad-dwana biex jiżen il-banana friska;
- (b) "ir-rekords ta' l-applikant" tfisser kwalunkwe dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-użin tal-banana friska;
- (ċ) "Toqol nett tal-banana friska" tfisser it-toqol tal-banana nnifisha mingħajr materjali ta' l-ippakkjar jew kontenituri ta' l-ippakkjar ikunu ta' liema tip ikunu.
- (d) "konsenja ta' banana friska" tfisser il-konsenja li tinkludi l-kwantità totali ta' banana friska mgħobbija fuq mezz ta' trasport wiehed u mibgħuta minn esportatur wiehed lil riċevitur jew iżjed;

▼ **M28**

- (e) “post ta’ hatt” tfisser kwalunkwe post fejn konsenja ta’ banana friska tista’ tinhatt jew tigi imnehhija taht proċedura tad-dwana, jew fil-każ ta’ traffiku bil-kontejners, fejn il-kontejner jitniżżel mill-vapur jew ajruplan jew mezz tat-trasport ewlieni iehorjew fejn jinfetah il-kontejner.

Artikolu 290b

1. Kwalunkwe uffiċċju tad-dwana jista’ jaghti, fuq domanda, l-istatus ta’ pizatur awtorizzat lil operatur ekonomiku involut fl-importazzjoni, garr, hżin jew tqandil ta’ banana friska, basta li l-kundizzjonijiet li gejjin jiġu sodisfatti:

- (a) l-applikant joffri l-garanziji kollha li hemm bżonn biex l-użin isir kif xieraq;
- (b) l-applikant għandu għad-dispożizzjoni tiegħu l-ghodda ta’ l-użin xierqa;
- (ċ) ir-rekords ta’ l-applikant jippermettu lill-awtoritajiet tad-dwana li jwettqu kontrolli effettivi.

L-uffiċċju tad-dwana għandu jirriffjuta l-istatus ta’ pizatur awtorizzat jekk l-applikant kiser serjament jew ripetutament il-leġiżlazzjoni doganali.

L-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-użin ta’ banana friska mwettaq fil-post sorveljat mill-uffiċċju tad-dwana awtorizzat.

2. L-uffiċċju tad-dwana awtorizzat għandu jirtira l-istatus ta’ pizatur awtorizzat jekk min għandu dan l-istatus ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

Artikolu 290ċ

1. Għal raġunijiet ta’ kontroll tat-toqol nett tal-banana friska impurtata lejn il-Komunità u li taqa’ taht il-kodiċi ta’ NM 0803 00 19, dikjarazzjonijiet ta’ rilaxx għaċ-cirkolazzjoni hielsa għandu jkollhom magħhom ċertifikat ta’ l-użin tal-banana li jindika t-toqol nett tal-konsenja ta’ banana friska kkonċernata, bit-tip ta’ ppakkjar u l-orġini.

Iċ-ċertifikati ta’ l-użin tal-banana għandhom jitfasslu mill-pizaturi awtorizzati skond il-proċedura stabbilita fl-Anness 38b u fil-forma li tikkorrispondi mal-mudell ipprovdut fl-Anness 38c.

Dawn iċ-ċertifikati jistgħu jintbagħtu lill-awtoritajiet tad-dwana f’forma elettronika skond il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Il-pizatur awtorizzat għandu jaghti avviż bil-quddiem ta’ l-użin ta’ konsenja ta’ banana friska lill-awtoritajiet tad-dwana biex jitfassal ċertifikat ta’ l-użin tal-banana, bid-dettalji tat-tip ta’ ppakkjar, l-orġini, il-hin u l-post ta’ l-użin.

▼ M28

3. L-uffiċċji tad-dwana għandhom jivverifikaw it-toqol nett tal-banana friska mdahhla fiċ-ċertifikati ta' l-użin tal-banana, abbażi ta' l-analiżi tar-riskju, billi jiġi kkontrollat ta' l-inqas 5 % ta' l-għadd totali ta' ċertifikati ta' l-użin tal-banana pprezentati kull sena, jew billi jkunu preżenti waqt l-użin tal-kampjuni rappreżentattivi tal-banana mill-pizatur awtorizzat jew billi jiżnu l-kampjuni huma stess, skond il-proċedura stabbilita fil-punti 1, 2 u 3 ta' l-Anness 38b.

Artikolu 290d

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-lista tal-pizaturi awtorizzati u kwalunkwe tibdiliet li jista' jkollha wara.

Il-Kummissjoni għandha tibgħat tagħrif bhal dan lill-Istati Membri l-oħra.

▼ M18*IL-KAPITOLU 2**L-użu finali**L-Artikolu 291*

1. Dan il-Kapitolu japplika fejn huwa stipulat li l-oġġetti rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera bi trattament ta' tariffa favorevoli jew b'rata ta' dazju mnaqqsa jew zero minhabba fl-użu finali tagħhom jaqgħu taht is-sorveljanza doganali ta' l-użu finali.

2. Għall-iskopijiet ta' dan il-kapitolu:

▼ M32**▼ M18**

- (b) "kontijiet" tfisser: il-materjal kummerċjali, ta' taxxa jew ta' kontabilità, tad-detentur, jew informazzjoni ta' din ix-xorta miżmuma fisimhom;
- (ċ) "rekords" ifisser: l-informazzjoni li fiha t-tagħrif u d-dettalji tekniċi kollha mehtieġa fuq kull mezz ikun liema jkun, li tippermetti lill-awtoritajiet doganali li jissorveljaw u jikkontrollaw ix-xogħol.

L-Artikolu 292

1. L-ghoti ta' trattament favorevoli ta' tariffa b'mod konformi ma' l-Artikolu 21 tal-Kodiċi għandu, fejn huwa stabbilit li l-oġġetti jaqgħu taht is-sorveljanzi doganali ta' l-użu finali, jaqgħu taht awtorizzazzjoni bil-miktub.

Meta l-oġġetti jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera b'rata ta' dazju mnaqqsa jew zero minhabba l-użu finali tagħhom u d-dispożizzjonijiet li jkun hemm fis-sehh jitolbu li l-oġġetti jibqgħu taht is-sorveljanza doganali b'mod konformi ma' l-Artikolu 82 tal-Kodiċi, hija mehtieġa awtorizzazzjoni bil-miktub għall-iskopijiet tas-sorveljanzi doganali ta' l-użu finali.

2. L-applikazzjonijiet għandhom isiru bil-miktub bl-użu tal-mudell innizzel fl-Anness 67. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li l-applikazzjoni għat-tiġdid jew bdil issir sempliċement permezz ta' talba bil-miktub.

▼ M18

3. F'cirkożtanzi partikolari l-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu li d-dikjarazzjoni għaċ-ċirkolazzjoni libera bil-miktub jew permezz ta' metodi ta' teknika ta' ipproċessar ta' l-informazzjoni bl-użu tal-proċedura normali tkun tfixxer applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni, sakemm:

- l-applikazzjoni jkun fiha biss fattura għal amminstrazzjoni doganali waħda,
- l-applikant iqiegħed l-oġġetti għal kollox għal użu finali msemmi, u
- il-ġestjoni tajba tax-xogħol hija mharsa.

4. Meta l-awtoritajiet doganali jqisu li xi informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni m'hijiex biżżejjed, jistgħu jitolbu aktar dettalji minghand l-applikant.

B'mod speċjali, f'każijiet fejn tista' ssir applikazzjoni billi ssir dikjarazzjoni doganali, l-awtoritajiet doganali għandhom jitolbu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 218, li l-applikazzjoni jkun hemm magħha dokument magħmul mid-dikjarant li tkun tinsab fih ta' mill-inqas l-informazzjoni li ġejja sakemm din l-informazzjoni ma titqiesx bhala li m'hijiex meħtieġa jew tkun ddahhlet fid-dikjarazzjoni doganali:

- (a) isem u l-indirizz l-applikant, id-dikjarant u l-operatur;
- (b) in-natura ta' l-użu finali;
- (c) deskrizzjoni teknika ta' l-oġġetti, prodotti li jirriżultaw mill-użu finali tagħhom u l-mod kif jiġu identifikati;
- (d) ir-rata tal-produzzjoni mistennija jew il-metodu li bih għandha tiġi stabbilita dik ir-rata;
- (e) il-perjodu li fih huwa mistenni li l-oġġetti jiġu assenjati għall-użu finali tagħhom;
- (f) il-post fejn l-oġġetti jitqiegħdu għall-użu finali.

5. Meta ssir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni waħda, jeħtieġ ftehim ta' l-awtoritajiet minn qabel skond il-proċedura li ġejja.

L-applikazzjoni għandha tingħata lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post

- meta l-kontijiet ewlenija jinżammu biex jithaffu l-kontrolli bbażati fuq il-verifika, u meta ssir ta' mill-anqas parti mix-xogħlijiet li jaqgħu taht l-awtorizzazzjoni; jew

▼ M24

- inkella, fejn il-kontijiet prinċipali ta' l-applikant jinżammu li jiffaċilitaw il-kontrolli bbażati fuq verifika ta' l-arrangamenti.

▼ M18

Dawn l-awtoritajiet doganali għandhom jgħaddu l-applikazzjoni u l-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet doganali l-oħra interessati, li għandhom jaqgħdu d-data meta rċevewhom fi żmien 15-il jum.

▼ M18

L-awtoritajiet doganali l-oħra interessati għandhom jinnotifikaw kull oġġezzjoni fi żmien 30 jum mid-data li fiha rċevew l-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni. Meta jiġu nnotifikati xi oġġezzjonijiet fil-perjodu msemmi aktar 'il fuq u ma jintlahaq ebda ftehim, l-applikazzjoni għandha ma tintlaqax sal-punt fejn tqajmu l-oġġezzjonijiet.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jorġu l-awtorizzazzjoni jekk ma wasluhomx oġġezzjonijiet għall-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni fi żmien 30 jum.

L-awtoritajiet doganali li jorġu l-awtorizzazzjoni għandhom jibagħtu kopja lill-awtoritajiet doganali kollha interessati.

6. Meta l-kriterji u l-kondizzjonijiet għall-ġhotja ta' awtorizzazzjoni waħda ġew miftiehma b'mod ġenerali bejn żewġ amministrazzjonijiet doganali jew aktar, dawn l-amministrazzjonijiet jistgħu jiftiehmha wkoll li minflok issir konsultazzjoni minn qabel issir biss notifika sempliċi. Din in-notifika għandha dejjem tkun biżżejjed meta tiġġedded jew tiġi revokata awtorizzazzjoni waħdanija.

▼ M21

7. L-applikant għandu jkun infurmat bid-deċiżjoni biex tinhareġ awtorizzazzjoni, jew bir-raġunijiet għaliex l-applikazzjoni kienet rifjutata, fi żmien tletin ġurnata mid-data meta l-applikazzjoni kienet preżentata jew mid-data meta kull informazzjoni pendenti jew addizzjonali mitluba kienet irċevuta mill-awtoritajiet doganali.

Dak il-perjodu m'għandux japplika fil-każ ta' awtorizzazzjoni waħdanija hlief jekk tinhareġ taht il-paragrafu 6.

▼ M18*L-Artikolu 293*

1. Awtorizzazzjoni li tuża l-mudell immiżżel fl-Anness 67 għandha tingħata lill-persuni stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-attivitajiet intenzjonati huma konsistenti ma' l-użu finali ordnat u mad-dispożizzjonijiet għat-trasferiment ta' l-oġġetti b'mod konformi ma' l-Artikolu 296 u hija żgurata l-ġestjoni kif imiss tat-xogħol;
- (b) l-applikant joffri kull garanzija meħtieġa għall-ġestjoni kif imiss tat-xogħol li għandu jsir u jagħmel lilu nnifsu responsabbli għall-obbligi:
 - li jassenja l-oġġetti kollha jew parti minnhom għall-użu finali ordnat jew li jittrasferihom u jipprovdi xhieda li ġew assenjati jew trasferiti b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li hemm fis-seħh,
 - li ma jagħmel xejn li m'huwiex kumpatibbli ma' l-iskop intenzjonat ta' l-użu finali ordnat,
 - li jagħmel notifika dwar il-fatturi kollha li jistgħu jaffettwaw l-awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet doganali kompetenti;
- (ċ) tkun żgurata sorveljanza effiċjenti mid-dwana u l-arranġamenti amministrattivi li għandhom isiru mill-awtoritajiet doganali m'humix sproporzjonati mal-htigijiet ekonomiċi involuti;
- (d) isiru u jinżammu rekords xierqa;

▼ M18

(e) tkun stabbilita sigurtà meta l-awtoritajiet doganali jidhrilhom li din hija mehtieġa.

2. Għall-applikazzjoni skond l-Artikolu 292(3), l-awtorizzazzjoni tinghata lill-persuni stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità billi tintlaqa' d-dikjarazzjoni doganali, skond il-kondizzjonijiet l-oħra mnizzla fil-paragrafu 1.

3. L-awtorizzazzjoni għandha tinkludi l-hwejjeġ li ġejjin, sakemm din l-informazzjoni ma titqiesx bhala li m'hijiex mehtieġa:

- (a) identifikazzjoni ta' min għandu f'idu l-awtorizzazzjoni;
- (b) fejn ikun mehtieġ min-Nomenklatura Magħquda jew mill-kodici TARIC, it-tip u d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti u l-operazzjonijiet ta' l-użu finali u d-dispożizzjonijiet dwar ir-rati ta' produzzjoni;

▼ M21

(c) tfisser mezzi u metodi ta' identifikazzjoni u ta' superviżjoni tad-dwana, inkluż arrangamenti għal:

— hażna komuni, għal liema japplikaw *mutatis mutandis* l-Artikolu 534(2) u (3),

— hażna mhallta ta' prodotti soġġetti għas-superviżjoni ta' l-użu aħhari li jaqa' u 29 tan-Nomenklatura Maqghuda jew ta' dawn il-prodotti bi żjut grezz li jaqgħu għewwa l-kodici NM 2709 00;

▼ M18

(d) il-perjodu li fih l-oġġetti għandhom jiġu assenjati għall-użu finali ordnat;

(e) l-uffiċċji doganali fejn l-oġġetti jiġu dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni libera u l-uffiċċji li jissorveljaw l-arrangamenti;

(f) il-postijiet fejn l-oġġetti għandhom jiġu assenjati għall-użu finali ordnat;

(g) is-sigurtà li għandha tiġi provduta, fejn hu xieraq;

(h) il-perjodu tal-validità ta' l-awtorizzazzjoni;

(i) fejn tapplika, il-possibbiltà li l-oġġetti jiġu trasferiti b'mod konformi ma' l-Artikolu 296(1);

(j) fejn japplika, l-arrangamenti mhaffa biex jiġu trasferiti l-oġġetti skond l-Artikolu 296(2), it-tieni subparagrafu, u (3);

(k) fejn japplika, il-proċeduri mhaffa awtorizzati b'mod konformi ma' l-Artikolu 76 tal-Kodici;

(l) il-metodi ta' komunikazzjoni;

▼ M21

Meta l-oġġetti msemmija fit-tieni inciż tal-punt (ċ) ta' l-ewwel subparagrafu ma jkollhomx l-istess kodiċi NM ta' tmien ċifri, l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, il-ħażna mħallta tista' tithalla biss fejn it-tahlita shiha għandha tghaddi minn trattament msemmi fin-Noti Addizzjonali 4 u 5 sal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Maqgħuda.

▼ M18

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 294 l-awtorizzazzjoni għandha tibda ssehh fid-data tal-hruġ jew f'xi data oħra aktar tard mogħtija fl-awtorizzazzjoni.

▼ M21

Il-perjodu ta' validità m'għandux jaqbeż tliet snin mid-data meta tiġi fis-sehh l-awtorizzazzjoni, hlief meta hemm raġunijiet tajba debitament sostanzjati.

▼ M18*L-Artikolu 294*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jorhorgu awtorizzazzjoni retroattiva.

Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 2 u 3, awtorizzazzjoni retroattiva għandha tibda ssehh fid-data li fiha nġhatat l-applikazzjoni.

2. Jekk xi applikazzjoni għandha x'taqsam ma' xi tiġdid ta' awtorizzazzjoni għall-istess tip ta' xogħol u oġġetti, tista' tingħata awtorizzazzjoni b'effett retroattiv mid-data li fiha għalqet l-awtorizzazzjoni oriġinali.

3. F'ċirkustanzi eċċezzjonali, l-effett retroattiv ta' xi awtorizzazzjoni jista' jitwal aktar, iżda mhux għal aktar minn sena waħda qabel id-data li fiha nġhatat l-applikazzjoni, sakemm teżisti hteġa ekonomika li tiġi ppruvata u:

- (a) l-applikazzjoni m'hijiex konnessa ma' xi tentattiv ta' qerq jew tras-kuraġni ovsja;
- (b) il-kontijiet ta' l-applikant jikkonfermaw li l-kondizzjonijiet mitluba mill-arranġamenti jistgħu jiqiesu bħala li ġew issodisfati u, fejn hu xieraq, biex jiġi evitat il-bdil l-oġġetti jistgħu jiġu identifikati għall-perjodu involut, u dawn il-kontijiet jippermettu li jiġu verifikati l-arranġamenti;
- (ċ) il-formalitajiet kollha meħtieġa biex tiġi regolarizzata l-qagħda ta' l-oġġetti jistgħu jsiru, inklużi, fejn jeħtieġ, l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni.

L-Artikolu 295

L-ġheluq ta' l-awtorizzazzjoni ma taffettwax l-oġġetti li kienu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa bis-saħħa ta' dik l-awtorizzazzjoni qabel ma għalqet.

▼ **M18***L-Artikolu 296*

1. It-trasferiment ta' l-oġġetti bejn postijiet differenti msemmiija fl-istess awtorizzazzjoni jista' jsir minghajr ebda formalitajiet doganali.

2. Meta xi trasferiment ta' l-oġġetti jsir bejn tnejn li jkollhom f'idejhom l-awtorizzazzjoni li huma stabbiliti fi Stati Membri differenti u l-awtoritajiet doganali interessati ma ftehmux dwar proċeduri mgħaġġla skond il-paragrafu 3, il-kopja ta' kontroll T5 stabbilita fl-Anness 63 għandha tintuża skond il-proċedura li ġejja:

(a) Min qiegħed jittrasferixxi għandu jimla l-kopja ta' kontroll T5 għal tliet darbiet (l-originali u żewġ kopji); ► **M21** ————— ◀

(b) il-kopja ta' kontroll T5 għandha tinkludi:

- fil-kaxxa A (“Uffiċċju tat-tluq”), l-indirizz ta' l-uffiċċju doganali kompetenti speċifikat fl-awtorizzazzjoni ta' min qiegħed jittrasferixxi,
- fil-kaxxa 2, l-isem u l-isem tan-negozju, l-indirizz sħiħ u n-numru ta' l-awtorizzazzjoni ta' min qiegħed jittrasferixxi,
- fil-kaxxa 8, l-isem jew l-isem tan-negozju, l-indirizz sħiħ u n-numru ta' l-awtorizzazzjoni tal-persuna li lilha qed jiġu trasferiti,
- fil-kaxxa “Nota importanti” u fil-kaxxa B it-test għandu jithassar,
- fil-kaxxa 31 u 33, rispettivament, id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti fiż-żmien tat-trasferiment, inklużi n-nurmu ta' bċejjeċ, u il-kodiċi NM rilevanti,
- fil-kaxxa 38, il-massa netta ta' l-oġġetti,
- fil-kaxxa 103, il-kwantità netta ta' l-oġġetti fi kliem
- fil-kaxxa 104, marka fil-kaxxa “Oħrajn (speċifika)”, u fittri kbar wiehed minn dawn li ġejjin:
 - DESTINO ESPECIAL: MERCANCÍAS RESPECTO DE LAS CUALES, LAS OBLIGACIONES SE CEDEN AL CESIONARIO (REGLAMENTO (CEE) N° 2454/93, ARTÍCULO 296)
 - SÆRLIGT ANVENDELSESFØRMÅL: VARER, FOR HVILKE FORPLIGTELSENE OVERDRAGES TIL ERHVERVEREN (FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93, ARTIKEL 296)
 - BESONDERE VERWENDUNG: WAREN MIT DENEN DIE PFLICHTEN AUF DEN ÜBERNEHMER ÜBERTRAGEN WERDEN (ARTIKEL 296 DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 2454/93)
 - ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΕΜΠΟΡΕΓΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΚΧΩΡΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΚΔΟΧΕΑ (ΑΡΘΡΟ 296 ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93)

▼ M18

- END-USE: GOODS FOR WHICH THE OBLIGATIONS ARE TRANSFERRED TO THE TRANSFEREE (REGULATION (EEC) No 2454/93, ARTICLE 296)
- DESTINATION PARTICULIÈRE: MARCHANDISES POUR LESQUELLES LES OBLIGATIONS SONT TRANSFÉRÉES AU CESSIONNAIRE [RÈGLEMENT (CEE) N° 2454/93, ARTICLE 296]
- DESTINAZIONE PARTICOLARE: MERCI PER LE QUALI GLI OBBLIGHI SONO TRASFERITI AL CESSIONARIO (REGOLAMENTO (CEE) N. 2454/93, ARTICOLO 296)
- BIJZONDERE BESTEMMING: GOEDEREN WAARVOOR DE VERPLICHTINGEN AAN DE OVERNEMER WORDEN OVERGEDRAGEN (VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93, ARTIKEL 296)
- DESTINO ESPECIAL: MERCADORIAS RELATIVAMENTE ÀS QUAIS AS OBRIGAÇÕES SÃO TRANSFERIDAS PARA O CESSIONÁRIO [REGULAMENTO (CEE) N.º 2454/93, ARTIGO 296.º]
- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: TAVARAT, JOIHIN LIITTYVÄT VELVOITTEET SIIRRETÄÄN SIIRRON-SAAJALLE (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 296 ARTIKLA)
- ANVÄNDNING FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL: VAROR FÖR VILKA SKYLDIGHETERNA ÖVERFÖRS TILL DEN MOTTAGANDE PARTEN (ARTIKEL 296 I FÖRORDNING (EEG) nr 2454/93)

▼ A2

- KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93)
- EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296)
- IZMANTOŠANAS MĒR-IS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS)
- GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS)
- MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE)
- UŽU AHHARI: OĠĠETTI LI GHALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296)

▼ A2

- PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBE PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296)
- POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296)
- KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296)

▼ M30

- СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296)
- DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)

▼ M45

- POSEBNA UPORABA: POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296)

▼ M18

- fil-kaxxa 106:

▼ M21

- l-elementi ta' tassazzjoni ta' l-oġġetti, hlief fejn dik il-htieġa titneħħa mill-awtoritajiet tad-dwana,

▼ M18

- in-nurmu registrat u d-data tad-dikjarazzjoni biex jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa u l-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju doganali fejn saret id-dikjarazzjoni;

- (c) min qiegħed jittrasferixxi għandu jibgħat is-sett komplet ta' kopji ta' kontrol T5 lill-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti;
- (d) il-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti għandha tehmeż l-originali tad-dokument kummerċjali li juri d-data meta waslu l-oġġetti mas-sett ta' kopji ta' kontroll T5 u għandha tagħti d-dokumenti kollha lill-uffiċċju doganali stabbilit fl-awtorizzazzjoni tagħha. Għandha wkoll tinnotifika mill-ewwel lill-uffiċċju doganali b'kull żieda, nuqqas, tibdil jew kull irregolarità oħra;
- (e) l-uffiċċju doganali speċifikat fl-awtorizzazzjoni tal-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti għandu jimla l-kaxxa J, u jinkludi d-data tal-wasla għand il-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti, fit-T5 originali wara li jkun ivverifika id-dokument kummerċjali korrispondenti u jikteb id-data u jistampa l-originali fil-kaxxa J u ż-żewġ kopji fil-kaxxa E. L-uffiċċju doganali għandu jzomm it-tieni kopja fir-rekords tiegħu u jibgħat lura l-originali u l-ewwel kopja lill-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti;
- (f) il-persuna li lilha qegħdin jiġu trasferiti għandha żzomm l-ewwel kopja T5 fir-rekords tagħha u tgħaddi l-originali lil min qiegħed jittrasferixxi.
- (g) min qiegħed jittrasferixxi għandu jzomm l-originali fir-rekords tiegħu.

▼ **M18**

L-awtoritajiet doganali interessati jistghu jiftiehm u dwar proceduri mhaffa skond id-dispozizzjonijiet għall-użu tal-kopja ta' kontroll T5.

3. Meta l-awtoritajiet doganali interessati jidhrilhom li l-ġestjoni xierqa tat-xogħol hija mharsa jistghu jiftiehm u li t-trasferiment ta' l-oġġetti bejn tnejn li jkollhom l-awtorizzazzjoni f'idejhom stabbiliti f'zewġ Stati Membri differenti jsir minghajr ma tintuża l-kopja ta' kontroll T5.

4. Fejn isir xi trasferiment bejn tnejn li jkollhom f'idejhom awtorizzazzjoni li huma stabbiliti fl-istess Stat Membru dan għandu jsir b'mod konformi mar-regoli nazzjonali.

5. Meta tircievi l-oġġetti l-persuna li lilha jkun qiegħed isir it-trasferiment jgħaddu f'idejha l-obbligi skond dan il-kapitolu fir-rigward ta' l-oġġetti trasferiti.

6. Min jittrasferixxi jinhall mill-obbligi tiegħu meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

— il-persuna li lilha jkunu qegħdin jiġu trasferiti rċeviet l-oġġetti u giet infurmata li l-oġġetti li għalihom ġew trasferiti l-obbligi, jaqgħu taht is-sorveljanza doganali għal dak li hu użu finali;

— il-kontroll doganali għadda fuq l-awtorità doganali tal-persuna li lilha jkun qiegħed isir it-trasferiment; sakemm ma jiġix provdut mod ieħor mill-awtoritajiet doganali, dan isehh meta l-persuna li lilha jkun qiegħed isir it-trasferiment iddahhal l-oġġetti fir-rekords tagħha.

L-Artikolu 297

1. Fil-każ tat-trasferiment ta' materjali għaż-żamma jew tiswija ta' ajruplani jew skond it-termini tal-ftehim ta' bdil jew għall-htigijiet tal-linja ta' l-ajru nnifisha, minn linji ta' l-ajru mdahhla fit-traffiku internazzjonali, tista' tintuża *airway bill* jew xi dokument ekwivalenti minflok il-kopja ta' kontroll T5.

2. L-*airway bill* jew id-dokument ekwivalenti għandu jkollhom fuqhom ta' mill-anqas dawn id-dettalji:

- (a) l-isem tal-linja ta' l-ajru li qiegħda tikkunsinna;
- (b) l-isem ta' l-ajruport minn fejn telqu;
- (c) l-isem tal-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tircievi;
- (d) l-isem ta' l-ajruport fejn għandhom jaslu;
- (e) id-deskrizzjoni tal-materjali;
- (f) in-numru ta' artikoli.

Id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu jistghu jinghataw f'forma bil-kodiċi jew b'referenza għal xi dokument mehmuz.

3. Il-lista ta' l-oġġetti bid-destinazzjoni ta' l-ajru jew id-dokument ekwivalenti għandu jkollhom fuqhom wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin b'ittri kbar stampati:

— DESTINO ESPECIAL

▼ **M18**

- SÆRLIGT ANVENDELSESFORMÅL
- BESONDERE VERWENDUNG
- ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ
- END-USE
- DESTINATION PARTICULIÈRE
- DESTINAZIONE PARTICOLARE
- BIJZONDERE BESTEMMING
- DESTINO ESPECIAL
- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS
- ANVÄNDNING FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL

▼ **A2**

- KONEČNÉ POUŽITÍ
- EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE
- IZMANTOŠANAS MĒRĶIS
- GALUTINIS VARTOJIMAS
- MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS
- UŽU AHHARI
- PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE
- POSEBEN NAMEN
- KONEČNÉ POUŽITIE

▼ **M30**

- СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
- DESTINAȚIE FINALĂ

▼ **M45**

- POSEBNA UPORABA

▼ **M18**

4. Il-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tikkunsinna għandha żżomm kopja ta' l-*airway bill* jew tad-dokument ekwivalenti bħala parti mid-dokumentazzjoni tagħha u għandha tagħmel kopja oħra disponibbli lill-uffiċċju doganali kompetenti, bil-mod ordnat mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq.

Il-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tirċievi għandha żżomm kopja ta' l-*airway bill* jew tad-dokument ekwivalenti u għandha tagħmel disponibbli kopja oħra lill-uffiċċju doganali kompetenti, bil-mod ordnat mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni.

5. Il-materjali mhux mittiefsa u l-*airway bill* jew tad-dokument ekwivalenti għandhom jittiehdu lil-linja ta' l-ajru li qiegħda tirċievi fil-postijiet speċifikati mill-awtoritajiet doganali fir-residenza tal-linja ta' l-ajru ta' l-Istat Membru. Il-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tirċievi għandha ddaħhal il-materjali fid-dokumentazzjoni tagħha.

▼ **M18**

6. L-obbligi li johorġu mill-paragrafi 1 sa 5 għandhom jgħaddu mil-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tikkunsinna lill-linja ta' l-ajru li tkun qiegħda tirċievi meta l-materjali mhux mittiefsa u l-kopji tal-lista tal-pakketti bid-destinazzjoni ta' l-ajru jew id-dokument ekwivalenti jitwasslu għand din ta' l-aħhar.

L-Artikolu 298

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, bla hsara għall-kondizzjonijiet stabiliti, japprovaw l-esportazzjoni ta' l-oġġetti jew il-qerda ta' l-oġġetti.

2. Meta jiġu esportati prodotti tal-biedja, il-kaxxa 44 tad-Dokument Wahdieni Amministrattiv jew kull dokument ieħor li ntuża għandu jkollu fuqu wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin b'ittri kbar stampati:

— ARTÍCULO 298, REGLAMENTO (CEE) N° 2454/93, DESTINO ESPECIAL: MERCANCIAS DESTINADAS A LA EXPORTACIÓN — NO SE APLICAN RESTITUCIONES AGRÍCOLAS

— ART. 298 I FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93 SÆRLIGT ANVENDELSESFØRMÅL: VARER BESTEMT TIL UDFØRSEL — INGEN RESTITUTION

— ARTIKEL 298 DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 2454/93 BESONDERE VERWENDUNG: ZUR AUSFUHR VORGESEHENE WAREN — ANWENDUNG DER LANDWIRTSCHAFTLICHEN AUSFUHRERSTATTUNGEN AUSGESCHLOSSEN

— ΑΡΘΡΟ 298 ΤΟΥ ΚΑΝ. (CEE) αριθ. 2454/93 ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΑ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ — ΑΠΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΟΙ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ

— ARTICLE 298 REGULATION (EEC) No 2454/93 END-USE: GOODS DESTINED FOR EXPORTATION — AGRICULTURAL REFUNDS NOT APPLICABLE

— ARTICLE 298, RÈGLEMENT (CEE) N° 2454/93 DESTINATION PARTICULIÈRE: MARCHANDISES PRÉVUES POUR L'EXPORTATION — APPLICATION DES RESTITUTIONS AGRICOLES EXCLUE

— ARTICOLO 298 (CEE) N° 2454/93 DESTINAZIONE PARTICOLARE: MERCI PREVISTE PER L'ESPORTAZIONE — APPLICAZIONE DELLE RESTITUZIONI AGRICOLE ESCLUSA

— ARTIKEL 298, VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93 BIJZONDERE BESTEMMING: VOOR UITVOER BESTEMDE GOEDEREN — LANDBOUWRESTITUTIES NIET VAN TOEPASSING

— ARTIGO 298.º REG. (CEE) N.º 2454/93 DESTINO ESPECIAL: MERCADORIAS DESTINADAS À EXPORTAÇÃO — APLICAÇÃO DE RESTITUIÇÕES AGRÍCOLAS EXCLUÍDA

— 298 ART., AS. 2454/93 TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUJA TAVAROITA — MAATALOUSTUKEA EI SOVELLETA

▼ M18

— ARTIKEL 298 I FÖRORDNING (EEG) nr 2454/93 AVSEENDE ANVÄNDNING FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT — JORDBRUKSBIDRAG EJ TILLÄMPLIGA

▼ A2

— ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU - ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT

— MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 “EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE”: KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÖLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA

— REGULAS (EEK) NR. 2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒR-IS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI - LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO

— REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĖS - ŽEMĖS ŪKIO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS

— MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK - MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ

— ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŽU AHHARI: OĠĠETTI DESTINATI GĦALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONI-JIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI

— ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU - NIE STOSUJE SIĘ DOPLAT ROLNYCH

— ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ - UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLUČENA

— ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ - POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ

▼ M30

— ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ

— ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE

▼ M45

— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU

▼ M18

3. Meta jiġu esportati xi oġġetti, għandhom jitqiesu bħala oġġetti mhux tal-Komunità miż-żmien li tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

4. F'każ li jinqerdu għandu japplika l-Artikolu 182(5) tal-Kodiċi.

▼ **M18***L-Artikolu 299*

Meta l-awtoritajiet doganali jaqblu li l-użu ta' l-oġġetti b'xi mod iehor li m'huwiex dak provdut fl-awtorizzazzjoni huwa ġustifikat, dan l-użu, minnbarra l-esportazzjoni jew il-qerda, jiġbed fuqu dejn doganali. Japplika l-Artikolu 208 tal-Kodiċi *mutatis mutandis*.

L-Artikolu 300

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 291(1) jibqgħu taht is-sorveljanza doganali u huma soġġetti għad-dazju ta' l-importazzjoni sakemm ikunu:

- (a) l-ewwel assenjati għall-użu finali ordnat;
- (b) esportati, meqruda jew użati f'xi mod iehor b'mod konformi ma' l-Artikoli 298 u 299.

Madanakollu, meta l-oġġetti huma tajba għall-użu ripetut u l-awtoritajiet doganali jidhrilhom li dan huwa xieraq biex jevitaw l-abbuż, is-sorveljanza doganali għandha tkompli għall-perjodu ta' mhux aktar minn sentejn wara d-data ta' l-ewwel trasferiment.

2. L-iskart u r-rimi li jirriżultaw mix-xogħol jew l-ipproċessar ta' l-oġġetti u t-telf minhabba hela naturali għandhom jittiehdu bhala oġġetti li ġew trasferiti għall-użu finali ordnat.

3. Għal dak li huwa skart u rimi li jirriżultaw mill-qerda ta' l-oġġetti, is-sorveljanza doganali tintemm meta jiġu assenjati trattament jew użu permess u approvat mid-dwana.

▼ **M12***L-KAPITOLU 3****Immaniġġjar tal-miżuri ta' tariffi***

I t - T a q s i m a 1

L-immaniġġjar ta' kwoti ta' tariffi maħsub biex ikunu użati skond l-ordni kronoloġika tad-dati tad-dikjarazzjonijiet doganali*L-Artikolu 308a*

1. Hlief fejn hemm previst mod iehor, meta l-kwoti ta' tariffi jkunu miftuħa b'kull dispożizzjoni tal-Komunità, dawk il-kwoti ta' tariffi għandhom ikunu amministrati b'mod konformi ma' l-ordni kronoloġika tad-dati ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjonijiet għal rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa.

2. Meta kull dikjarazzjoni għal rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa tinkorpora kull talba valida mid-dikjarant biex jibbenefika minn kull kwota ta' tariffa tkun aċċettata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehdu mill-kwota tat-tariffa, permezz tal-Kummissjoni, kull kwantità korrespondenti għall-htigiet tiegħu.

3. Stati Membri m'għandhomx jipprezentaw kull talba għal tehid sakemm il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 256(2) u (3) jkunu ġew sodisfatti.

▼ **M12**

4. Suġġett għall-paragrafu 8, allokkazzjonijiet għandhom jingħataw mill-Kummissjoni fuq il-bażi tad-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni rilevanti għal rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa, u sal-limitu li l-bilanċ tal-kwota rilevanti tat-tariffa hekk tippermetti. Prijorità għandha tkun stabbilita b'mod konformi ma' l-ordni kronoloġika ta' dawn id-dati.

5. L-Istati Membri għandhom mingħajr dewmien jikkomunikaw mal-Kummissjoni t-talbiet kollha validi għal tehid. Dawk il-komunikazzjonijiet għandhom jinkludu d-data li għaliha hemm referenza fil-paragrafu 4, u l-ammont eżatt li tkun saret applikazzjoni għalih fuq id-dikjarazzjoni doganali rilevanti.

6. Għall-iskopijiet ta' paragrafi 4 u 5, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi ordni tan-numri meta dawn ma jkunux ġew previsti mid-dispożizzjoni tal-Komunità li tiftah il-kwota tat-tariffa.

7. Jekk il-kwantitajiet mitluba għal tehid minn kull kwota ta' tariffa jkunu akbar mill-bilanċ disponibbli, allokkazzjoni għandha ssir fuq bażi *pro rata* f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwantitajiet mitluba.

8. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, l-aċċettazzjoni ta' kull dikjarazzjoni mill-awtoritajiet doganali fl-1, 2 jew 3 ta' Jannar għandu jkun meqjus bħala aċċettazzjoni fit-3 ta' Jannar. Madankollu, jekk waħda minn dawn il-ġranet taħbat is-Sibt jew il-Ħadd, din l-aċċettazzjoni għandha tkun meqjusa bħala li seħhet fl-4 ta' Jannar.

9. Meta kull kwota ġdida ta' tariffa tkun miftuha, it-tehid m'għandux ikun mghoti mill-Kummissjoni qabel il-11-il jum tax-xogħol wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dispożizzjoni li tkun holqot dik il-kwota tat-tariffa.

10. Stati Membri għandhom minnufih jibgħatu lura lill-Kummissjoni l-ammont ta' tehid li huma ma jgħamlux użu minnu. Madankollu, meta tehid zbaljat li jirrapreżenta kull dejn doganali ta' ► **M31** ► **C3** 10 euro ◀ ◀ jew anqas ikun misjub wara l-ewwel xhar ta' wara t-tmiem tal-perjodu tal-validità tal-kwota tat-tariffa kkonċernata, Stati Membri ma jkollhomx bżonn li tingħata dikjarazzjoni.

11. Jekk l-awtoritajiet doganali jinvalidaw kull dikjarazzjoni għal rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-oġġetti li huma s-suġġett ta' talba għal benefiċju minn kull kwota ta' tariffa, it-talba shiha għandha tkun ikkanċellata f'dak li jirrigwardja dawk l-oġġetti. L-Istati Membri kkonċernati għandhom immedjetament jibgħatu lura lill-Kummissjoni kull kwantità mehuda, f'dak li għandu x'jaqsam ma' dawk l-oġġetti, mill-kwota tat-tariffa.

12. Dettalji ta' tehid mitluba minn Stati Membri individwali għandhom ikunu meqjusa mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri l-oħra bħala kunfidenzjali.

L-Artikolu 308b

1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel kull allokkazzjoni għal kuljum tax-xogħol, hlief:

— ġranet li huma vakanzi għall-istituzjonijiet tal-Komunità fi Brussel, jew

▼ M12

— f'ċirkostanzi eċċezzjonali, kuljum iehor, kemm-il darba l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jkunu ġew infurmati bil-quddiem.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 308a(8), kull allokkazzjoni għandha tiehu akkont it-talbiet kollha li ma jkunux imwieġba li għandhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjonijiet għal rilaxx f'ċirkolazzjoni ħielsa li kienu ġew aċċettati sal u li jinkludi t-tieni jum preċedenti, u li kienu ġew ikkomunikati lill-Kummissjoni.

▼ M22*Artikolu 308c*

1. Kwota ta' tariffa għandha tkun ikkonsiderata kritika hekk kif ► M31 ► C3 90 % ◀ ◀ tal-volum inizjali jkun użat, jew skond id-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, kwota ta' tariffa għandha tkun ikkonsiderata kritika mid-data tal-ftuh tagħha f'wiehed mill-kazi li ġejjin:

(a) tkun miftuħa għal inqas minn tliet xhur;

(b) kwoti ta' tariffi li jkopru l-istess prodotti u li għandhom l-istess oriġini u perjodu ekwivalenti ta' kwota bħat-tariffa in kwistjoni (kwoti ta' tariffa ekwivalenti) li ma nfethux fis-sentejn ta' qabel;

(c) kwota ta' tariffa ekwivalenti miftuħa fis-sentejn ta' qabel li ġiet użata kollha fl-ahhar jew qabel l-ahhar gurnata tat-tielet xahar tal-perjodu tagħha ta' kwota jew li kellha volum inizjali oġġla mill-kwota tat-tariffa in kwistjoni.

3. Kwota ta' tariffa li l-uniku għan tagħha hu l-applikazzjoni ta' miżura ta' protezzjoni jew miżura ta' ritaljazzjoni taħt ir-regoli ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), tkun ikkonsiderata kritika hekk kif ► M31 ► C3 90 % ◀ ◀ tal-volum inizjali jiġi wżat irrispettivament minn jekk il-kwoti ta' tariffa ekwivalenti ġewx miftuħa jew le fis-sentejn ta' qabel.

▼ M12

It-Taqsim 2

▼ M24**Sorveljanza fuq merkanzija**▼ M31▼ C3*Artikolu 308d*

1. Meta jkollha titwettaq is-sorveljanza Komunitarja, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, mill-inqas darba kull ġimgħa, dettalji dwar id-dikjarazzjonijiet tad-dwana għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa jew dikjarazzjonijiet tal-esportazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiskambjaw dejta bħal din kuljum. Id-dejta kollha mibghuta mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għandha tkun assoċjata ma' numru ta' identifikazzjoni uniku. L-Istati Membri għandhom għan-numru ta' identifikazzjoni uniku fil-komunikazzjonijiet kollha mal-Kummissjoni li għandhom x'jaqsmu ma' dejta mibghuta qabel.

L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni sabiex jiddeterminaw in-natura tad-dettalji meħtieġa fuq id-dikjarazzjonijiet tad-dwana għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-esportazzjoni.

2. L-informazzjoni kkomunikata minn Stati Membri individwali għandha tkun ittrattata bħala kunfidenzjali.

▼ **C3**

Madankollu, id-dejta konsolidata għal kull Stat Membru, jiġifieri dejta li ma tippermettix l-identifikazzjoni tal-fornitur jew tal-operatur ekonomiku, għandha tkun disponibbli lill-utenti awtorizzati fl-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni sabiex jiddeterminaw l-utenti awtorizzati u sabiex ihejju d-dipsożizzjonijiet prattiċi għall-implimentazzjoni dwar l-iżvelar tad-dejta konsolidata.

3. Għall-prodotti sensittivi, id-dejta relatata għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew għall-esportazzjoni għandha tiġi mmonitorjata fuq bażi kunfidenzjali.

4. Meta d-dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jiġu aċċettati mill-awtoritajiet doganali skont il-proċeduri simplifikati msemmija fl-Artikoli 253 sa 267, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni dettalji tad-dejta disponibbli fid-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjonijiet magħmula bil-proċedura simplifikata, jekk dawn id-dikjarazzjonijiet ikun fihom mill-inqas indikazzjoni tal-volum jew tal-kwantitajiet tal-prodotti konċernati. L-Istati Membri wara għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni dejta kumpluta kif disponibbli mid-dikjarazzjoni kompluta jew supplimentari b'referenza għan-numru ta' identifikazzjoni uniku msemmi fl-Artikolu 308d (1).

Meta d-dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa aċċettati mill-awtoritajiet doganali skont il-proċeduri simplifikati msemmija fl-Artikoli 253 sa 267, ma jkollhom ebda indikazzjoni dwar il-volum jew tal-kwantitajiet tal-prodotti, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni dettalji tad-dejta disponibbli mid-dikjarazzjoni kompluta jew supplimentari.

▼ **B**

IT-TITOLU II

▼ **M19**

STATUS DOGANALI TA' OĠĠETTI U TRANSITU

▼ **B**

IL-KAPITOLU 3

▼ **M13***L-istatus doganali ta' l-oġġetti*▼ **M7**

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali▼ **M36***Artikolu 313*

1. Bla hsara għall-Artikolu 180 tal-Kodiċi u għall-eċċezzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-merkanzija kollha fit-territorju doganali tal-Komunità għandha titqies li hi merkanzija Komunitarja, sakemm ma jiġix stabbilit li ma jkollhiex stejtus Komunitarju.

2. Dawn li ġejjin m'għandhomx jitqiesu bhala merkanzija Komunitarja sakemm ma jiġix stabbilit skont l-Artikoli 314 sa 323 ta' dan ir-Regolament li għandha stejtus Komunitarju:

- (a) merkanzija miġjuba fit-territorju doganali tal-Komunità skont l-Artikolu 37 tal-Kodiċi;
- (b) merkanzija f'hażna temporanja jew f'żona hielsa tat-tip I ta' kontroll skont it-tifsira tal-Artikolu 799 ta' dan ir-Regolament jew f'maħżen hieles;
- (c) merkanzija mqieghda taht proċedura sospensiva jew f'żona hielsa tat-tip ta' kontroll II skont it-tifsira tal-Artikolu 799 ta' dan ir-Regolament.

▼ **M36**

3. B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 2, merkanzija mdahhla fit-territorju doganali tal-Komunità għandha titqies li hi merkanzija tal-Komunità sakemm ma jkunx stabbilit li ma jkollhiex stejtus tal-Komunità:

- (a) meta, kemm-il darba tingarr bl-ajru, il-merkanzija tkun giet mgħobbija jew trazbordata f'ajruport fit-territorju doganali tal-Komunità, għall-kunsinna f'ajruport iehor fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm tingarr taht koperta ta' dokument ta' trasport wahdieni mahruġ fi Stat Membru; jew
- (b) fejn, kemm il-darba tingarr bil-baħar, il-merkanzija tkun imbarkata bejn portijiet fit-territorju doganali tal-Komunità minn servizz ta' tbahhir regolari awtorizzat skont l-Artikoli 313b.

Artikolu 313a

Servizz regolari tat-tbahhir ifisser servizz regolari li jgħorr merkanzija f'bastimenti li jipprattikaw biss bejn portijiet li jinstabu fit-territorju doganali tal-Komunità u li ma jistgħux jidhlu minn, imorru lejn jew jieqfu f'xi postijiet barra dan it-territorju jew f'zona hielsa tat-tip ta' kontroll I skont it-tifsira tal-Artikolu 799 ta' port f'dak it-territorju.

Artikolu 313b

1. Kumpanija tat-tbahhir tista' tiġi awtorizzata li tistabbilixxi servizzi regolari tat-tbahhir wara applikazzjoni għand l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri li fit-territorju tiegħu dik il-kumpanija tkun stabbilita jew, fin-nuqqas ta' dan, li fit-territorju tiegħu jkollha ufficċju reġjonali, sakemm il-kundizzjonijiet f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 313c ikun sodisfatti.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tinghata biss lill-kumpaniji tat-tbahhir li:

- (a) ikunu stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità jew li jkollhom ufficċju reġjonali hemmhekk u li d-dokumentazzjoni tagħhom tkun disponibbli għall-awtoritajiet doganali kompetenti;
- (b) jissodisfaw l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 14h;
- (c) jiddeterminaw il-bastiment(i) li għandhom jintuzaw għas-servizz regolari ta' tbahhir u jispeċifikaw il-portijiet fejn se jieqfu ladarba tkun inghatat l-awtorizzazzjoni;
- (d) jimpenjaw ruhhom li fuq ir-rotot ta' servizzi regolari ta' tbahhir ma jkunx hemm waqfiet f'xi port li jkun f'territorju 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità jew f'xi zona hielsa tat-tip ta' kontroll I f'port fit-territorju doganali tal-Komunità, u li ma jsir l-ebda trazbord ta' merkanzija fuq il-baħar;

▼ **M36**

- (e) jintrabtu li jirregistraw mal-awtorità li tagħti l-awtorizzazzjoni l-ismijiet tal-bastimenti li jkunu assenjati għal servizzi regolari tat-tbahħir u l-portijiet fejn se jieqfu.

▼ **M49**

2a. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom, bl-użu ta' sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni ta' servizzi regolari tat-tbahħir, jaħznu u jkollhom aċċess għall-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-dejta tal-applikazzjonijiet;
- (b) l-awtorizzazzjonijiet għal servizzi regolari tat-tbahħir u, fejn ikun applikabbli, l-emendar, jew ir-revoka;
- (c) l-ismijiet tal-portijiet tal-ġbir u l-ismijiet tal-bastimenti assenjati għas-servizz;
- (d) l-informazzjoni l-oħra kollha rilevanti.

▼ **M36**

3. ► **M49** L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għal servizzi regolari tat-tbahħir għandha tispeċifika l-Istati Membri li jkunu verament ikkonċernati mis-servizz u tista' tispeċifika l-Istati Membri li jistgħu potenzjalment ikunu kkonċernati li għalihom l-applikant jiddikjara li hu għandu pjanijiet għal servizzi futuri. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru li għalihom kienet indirizzata l-applikazzjoni (l-awtorità doganali li tawtorizza) għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati bis-servizz ta' tbahħir (l-awtoritajiet doganali korrispondenti) permezz tas-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni ta' servizzi regolari tat-tbahħir li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 2a. ◀

Bla hsara għall-paragrafu 4, fi żmien ► **M49** 15 ◀ jum mindu tasal notifika bħal din, l-awtoritajiet rispettivi jistgħu jiċċdu l-applikazzjoni fuq il-bażi li l-kundizzjoni fil-punt (b) tal-paragrafu 2 ma tkunx sodisfata u jikkomunikaw iċ-ċaħda permezz tas-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni li tisemma fl-Artikolu 14x. L-awtorità rispettiva għandha tindika r-raġunijiet għaċ-ċaħda u d-dispożizzjonijiet legali marbuta mal-offiżi mwettqa. F'dak il-każ, l-awtorità li tagħti l-awtorizzazzjoni m'għandhiex tagħti l-awtorizzazzjoni u għandha tinnotifika iċ-ċaħda lill-applikant u tistqarr ir-raġunijiet taċ-ċaħda.

Meta ma tinghata ebda twegiba mill-awtoritajiet doganali rispettivi, l-awtorità doganali awtorizzanti, wara li tkun eżaminat jekk il-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ġewx sodisfatti, għandha tohrög awtorizzazzjoni li għandha tkun aċċettata mill-Istati Membri l-oħra kkonċernati mis-servizz ta' tbahħir. Is-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14x għandha tintuża biex tinhażen l-awtorizzazzjoni u biex tinnotifika lill-awtoritajiet rispettivi li l-awtorizzazzjoni tkun inghatat.

4. Meta l-kumpanija tat-tbahħir ikollha iċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (a) jew (c) tal-Artikolu 14a(1), ir-rekwiżiti stipulati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, u kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, għandhom jitqiesu li jkunu ġew sodisfati.

▼ **M36***Artikolu 313c*

1. Ladarba jkun gie awtorizzat servizz regolari ta' tbahhir skont l-Artikolu 313b, il-kumpanija tat-tbahhir konċernata għandha tiġi obbligata li tuża l-awtorizzazzjoni għall-bastimenti li hija tkun irregistrat għal dak l-iskop.

2. Il-kumpanija tat-tbahhir għandha tinforma lill-awtorità awtorizzanti bi kwalunkwe ċirkustanza li jinqala' wara li tkun inghatat l-awtorizzazzjoni u li jkun jista' jinfluwenza l-kontinwazzjoni jew il-kontenut tagħha.

Meta tiġi rtirata awtorizzazzjoni mill-awtorità awtorizzanti jew fuq talba tal-kumpanija tat-tbahhir, l-awtorità awtorizzanti għandha tinnotifika l-irtirar lill-awtoritajiet rispettivi bl-użu tas-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni ► **M49** ta' servizzi regolari tat-tbahhir msemmija fl-Artikolu 313b(2a). ◀

3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 313b(3) għandha tapplika f'każ li l-awtorizzazzjoni jkollha tiġi emendata biex tkopri Stati Membri li ma kinux inkluzi fl-awtorizzazzjoni originali jew minn awtorizzazzjoni preċedenti. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 313b(4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 313d

1. Il-kumpanija tat-tbahhir awtorizzata biex tistabbilixxi servizzi tat-tbahhir regolari għandha tikkomunika lill-awtorità awtorizzanti dan li ġej:

- (a) l-ismijiet tal-bastimenti assenjati għas-servizz regolari tat-tbahhir;
- (b) l-ewwel port fejn il-bastiment jibda l-operat tiegħu bħala servizz regolari ta' tbahhir;
- (c) il-portijiet ta' waqfa;
- (d) kull tibdil fl-informazzjoni msemmija fil-punti (a), (b) u (c);
- (e) id-data u l-hin meta jidhlu fis-seħh it-tibdiliet imsemmija fil-punt (d).

2. L-informazzjoni kkomunikata skont il-paragrafu 1 għandha tkun reġistrata mill-awtorità awtorizzanti fis-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni ► **M49** ta' servizzi regolari tat-tbahhir msemmija fl-Artikolu 313b(2a) ◀ f' iżmien ġurnata waħda tax-xogħol mill-jum li fih tkun ikkomunikata. Għandha tkun aċċessibbli għall-awtoritajiet doganali li topera fil-portijiet li jkunu jinsabu fit-territorju doganali tal-Komunità.

Ir-reġistrazzjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xogħol wara dak tar-reġistrazzjoni.

▼ **M36***Artikolu 313e*

Meta bastiment li jkun registrat ma' servizz regolari tat-tbajhir ikun imgieghel minn ċirkostanzi li ma jkollux kontroll fuqhom biex jittirzaborda merkanzija meta jkun fuq il-baħar jew biex temporanjament jidhol f'port li ma jkunx parti mis-servizz regolari tat-tbajhir, inkluż f'portijiet li jkunu barra mit-territorju doganali tal-Komunità jew f'żona ħielsa tat-tip ta' kontroll I ta' port fit-territorju doganali tal-Komunità, il-kumpanija tat-tbajhir għandha immedjatement tinforma lill-awtoritajiet doganali tal-portijiet fejn ikun imissu jidhol il-bastiment wara, inklużi dawk li jkunu jinsabu fuq ir-rota skedata tal-bastiment. Merkanzija li titgħabba jew li tinħatt f'dawk il-portijiet m'għandhiex titqies bħala merkanzija tal-Komunità.

Artikolu 313f

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu prova mill-kumpanija tat-tbajhir li d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 313b sa 313e ikunu ġew osservati.

2. Meta l-awtoritajiet doganali jistabbilixxu li d-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew osservati, għandhom immedjatement jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali kollha kkonċernati mis-servizz tat-tbajhir bl-użu tas-sistema elettronika ta' informazzjoni u komunikazzjoni ► **M49** ta' servizzi regolari tat-tbajhir msemmija fl-Artikolu 313b(2a) ◀ b'mod li dawk l-awtoritajiet ikunu jistgħu jieħdu l-mizuri meħtieġa.

▼ **M13***L-Artikolu 314*▼ **M42**

1. Fejn l-oġġetti mhumiex meqjusa li huma oġġetti Komunitarji skont it-tifsira tal-Artikolu 313, l-istatus Komunitarju tagħhom jista' jiġi stabbilit skont l-Artikolu 314c(1) biss jekk jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'kull wieħed mill-punti li ġejjin:

- (a) l-oġġetti ġew imċaqalqa minn punt għall-iehor fit-territorju doganali tal-Komunità u temporanjament iħallu dak it-territorju mingħajr ma jaqsmu t-territorju ta' pajjiż terz;
- (b) l-oġġetti ġew imċaqalqa minn punt fit-territorju doganali tal-Komunità, mit-territorju ta' pajjiż terz, għal punt iehor fit-territorju doganali tal-Komunità, u nġarru taħt dokument ta' trasport wahdieni mahruġ fi Stat Membru;
- (c) l-oġġetti ġew imċaqalqa minn punt fit-territorju doganali tal-Komunità mit-territorju ta' pajjiż terz, fejn kienu trasbordati f'mezz ta' trasport li ma kienx dak li fuqu kienu inzjalment mghobbija, għal punt iehor fit-territorju doganali tal-Komunità, u dokument ġdid tat-trasport li jkopri l-ġarr mill-pajjiż terz ikun inħareġ u ġie pprezentat akkumpanjat minn kopja tad-dokument oriġinali li jkopri l-ġarr minn punt wieħed għall-iehor fi hdan it-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M19**

▼ **M42**

2a. Fejn il-prodotti jkunu ġew trasportati kif imsemmi fil-paragrafu 1(c), l-awtoritajiet doganali kompetenti fil-punt tad-dhul mill-ġdid tal-oġġetti fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom iwettqu kontrolli a posteriori biex jiddeterminaw l-eżattezza tal-informazzjoni mdahhla fil-kopja tad-dokument originali tat-trasport f'konformità mar-rekwiżiti ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri stabbiliti fl-Artikolu 314a.

▼ **M13**

3. Id-dokumenti jew ir-regoli msemmija ► **M19** fl-Artikolu 314c(1) ◀ m'għandhomx jiġu wżati fir-rigward ta' oġġetti li għalihom il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni ġew kompletati jew li ġew imqiegħda taht il-proċedura 'l ġewwa ta' l-proċessar (is-sistema ta' rifiżjoni).

▼ **M19**

L-Artikolu 314a

L-amministrazzjonijiet doganali ta' l-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin fl-ivverifikar ta' l-awtentiċità u l-eżattezza tad-dokumenti u jivverifikaw li l-proċeduri wżati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu biex jippruvaw li l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti kien applikat sewwa.

T a q s i m a 2

Prova ta' l-Istatus tal-Komunità*L-Artikolu 314b*

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, “uffiċċji kompetenti” tfisser l-awtoritajiet doganali responsabbli li ċċertifikaw l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti.

L-Artikolu 314c

1. Minghajr preġudizzju għal oġġetti mqiegħda taht il-proċedura ta' transitu intern tal-Komunità, prova li l-oġġetti għandhom status tal-Komunità tista' tkun stabbilita biss b'wahda mill-mezzi li ġejjin:

- (a) b'wiehed mid-dokumenti li hemm provdut għalih fl-Artikoli 315 sa 317b;
- (b) skond ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 319 sa 323;
- (c) mid-dokument li jakkumpanja msemmi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2719/92 ⁽¹⁾;
- (d) bid-dokument li hemm pprovdut għalih fl-Artikolu 325;
- (e) bit-tikketta li hemm provdut għaliha fl-Artikolu 462a(2);
- (f) bid-dokument li hemm provdut għalih ► **M21** L-Artikolu 812 ◀ li jiċċertifika l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti; jew

⁽¹⁾ ĠU L 276, tad-19.9.1992, p. 1.10.

▼ M19

(g) bil-kopja tal-kontroll T5 deskritta fl-Artikolu 843.

2. Fejn id-dokumenti jew regoli li hemm riferenza ghalihom fil-paragrafu 1 huma wżati għal oġġetti tal-Komunità bl-ippakkjar li m'għandux status tal-Komunità, id-dokument li jiċcertifika l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti jrid ikollu waħda mill-approvazzjonijiet li ġejjin:

- (a) envases N
- (b) N-emballager
- (ċ) N-Umschließungen
- (d) Συσκευασία N
- (e) N packaging
- (f) emballages N
- (g) imballaggi N
- (h) N-verpakkingen
- (i) embalagens N
- (j) N-pakkaus
- (k) N förpackning

▼ A2

- obal N
- N-pakendamine
- N iepakojums
- N pakuotė
- N csomagolás
- ippakkjar N
- opakowania N
- N embalaža
- N - obal

▼ M30

- опаковка N
- ambalaj N

▼ M45

- N pakiranje.

▼ M19

3. Bla hsara għall-kondizzjonijiet għall-hruġ tad-dokumenti jitharsu, d-dokumenti msemmija fl-Artikoli 315 sa 323 jistgħu jinħarġu retro-attivament. Fejn dan ikun il-każ, huma jrid ikollhom waħda mill-frazzjonijiet li ġejjin bl-aħmar:

- (l) Expedido *a posteriori*,
- (m) Udstedt efterfølgende,

▼ **M19**

- (n) Nachträglich ausgestellt,
- (o) Εκδοθέν εκ των υστέρων,
- (p) Issued retroactively,
- (q) Délivré a posteriori,
- (r) Rilasciato a posteriori,
- (s) Achteraf afgegeven,
- (t) Emitido a posteriori,
- (u) Annettu jälkikäteen,
- (v) Utfärdat i efterhand,

▼ **A2**

Vystaveno dodatečně,
 Vālja antud tagasiulatuvalt,
 Izsniegts retrospektīvi,
 Retrospektyvusiš išdavimas,
 Kiadva visszamenőleges hatállyal,
 mahruğ retrospektivament,
 wystawione retrospektywnie,
 Izdano naknadno,

▼ **M26**▼ **C2**

Vyhotovené dodatočne,

▼ **M30**

Издаден впоследствие,
 Eliberat ulterior,

▼ **M45**

Izdano naknadno.

▼ **M19**

Subsezzjoni 1

Dokument T2L

Artikolu 315

1. Prova ta' l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti tinhareġ bil-produzzjoni ta' dokument T2L. Dak id-dokument għandu jirthejja skond il-paragrafi 3 sa 5.

2. Prova ta' l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti konsenjati lil jew li jiffirmaw parti mit-territorju doganali tal-Komunità, fejn ma tapplikax id-Direttiva 77/388/KEE, tinghata mill-produzzjoni ta' dokument T2LF.

Paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu u l-Artikoli 316 sa 324f japplikaw mutatis mutandis għad-dokument T2LF.

3. Id-dokument T2L għandu jsir fuq formula korrispondenti għal Kopja 4 jew Kopja 4/5 tal-mudell fl-Annessi 31 u 32.

Fejn mehtieg, l-imsemmija formula tista' tkun supplimentata minn folja waħda jew iktar ta' kontinwazzjoni korrispondenti għall-Kopja 4 jew Kopja 4/5 tal-mudell fl-Annessi 33 u 34.

▼ M19

Fejn Stati Membri ma jawtorizzawx l-użu tal-paġni ta' kontinwazzjoni meta tintuża sistema komputerizzata biex tipproduċi d-dikjarazzjonijiet, il-formula għandha tkun supplimentata b'formula waħda jew iktar korrispondenti għall-Kopja 4 jew Kopja 4/5 tal-mudelli fl-Annessi 31 u 32.

4. Il-persuna konċernata għandha ddahhal “T2L” fis-suddiviżjoni tal-lemin fil-kaxxa 1 tal-formula u “T2Lbis” fis-suddiviżjoni tal-lemin fil-kaxxa 1 ta' kull paġna ta' kontinwazzjoni użata.

5. Listi ta' tagħbija imhejjija skond il-mudell fl-Anness 45 u magħmulin skond l-Anness 44a jistgħu jintużaw minflok il-paġni ta' kontinwazzjoni bħala l-parti deskrittiva tad-dokument T2L.

Artikolu 315a

L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw kwalunkwe persuna li tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 373 biex tuża bħala listi ta' tagħbija listi li ma jimxux mal-htigiet kollha ta' l-Annessi 44a u 45.

L-Artikolu 385(1), it-tieni paragrafu, (2) u (3) japplikaw mutatis mutandis.

Artikolu 316

1. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 324f, dokument T2L għandu jimtela l'original singolu.

2. Fuq talba tal-persuna konċernata, dokumenti T2L u, fejn mehtieg, kwalunkwe paġni ta' kontinwazzjoni jew listi ta' tagħbija wżati, għandhom ikunu approvati mill-UFFIĊĊJU kompetenti. Tali approvazzjonijiet jrid ikun fihom dan li ġej, li sa fejn hu possibbli, għandu jidher fil-kaxxa “Ċ. UFFIĊĊJU tat-tluq”:

- (a) fil-każ ta' dokumenti T2L, l-isem u t-timbru ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti, il-firma ta' uffiċċjal ta' dak l-UFFIĊĊJU, id-data ta' l-approvazzjoni u jew in-numru tar-reġistrazzjoni jew in-numru tad-dikjarazzjoni tad-dispaċċ, fejn din hija mehtieġa;
- (b) fil-każ ta' paġni ta' kontinwazzjoni jew listi tat-tagħbija, in-numru li jidher fuq id-dokument T2L, li għandu jkun imdahhal permezz ta' timbru li jinkludi l-isem ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti, jew bl-idejn; fejn jiddahhal bl-idejn, dan għandu ikun ikkumpanjat minn timbru uffiċċjali ta' l-imsemmi UFFIĊĊJU.

Id-dokumenti jkunu rritornati lill-persuna konċernata.

*Subsezzjoni 2***Dokumenti kummerċjali****▼ B***Artikolu 317***▼ M13**

1. Prova ta' l-istatus Komunitarju ta' oġġetti għandha tiġi fornita, skond il-kondizzjonijiet imniżżla hawn taht, permezz tal-produzzjoni tad-dokument tal-fattura jew tat-trasport li jirrelata ma' l-oġġetti.

▼ M19

2. Il-fattura jew dokument ta' trasport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi għall-inqas l-isem shiħ u l-indirizz tal-konsenjant, jew il-persuna konċernata fejn m'hemmx konsenjant, in-numru u t-tip, marki u numri ta' riferenza tal-pakketti, deskrizzjoni ta' l-oġġetti, il-massa grossa f'kilogrammi u, fejn mehtieg, in-numri tal-kontenitur.

Il-persuna konċernata għandha timmarka kjarament l-imsemmi dokument bis-simbolu "T2L", akkumpanjat mill-firma tagħha miktuba bl-idejn.

3. Fuq talba tal-persuna konċernata, l-fattura jew id-dokument tat-trasport mimli kif imiss u ffirmat minnha għandu jkun approvat mill-UFFIĊĊJU kompetenti. L-approvazzjoni għandha tinkludi l-isem u t-timbru ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti, il-firma ta' uffiċċjal ta' dak l-UFFIĊĊJU, id-data ta' l-approvazzjoni u jew in-numru tar-reġistrazzjoni jew in-numru tad-dikjarazzjoni tad-dispaċċ fejn tali dikjarazzjoni hija mehtieġa.

4. Jekk il-valur totali ta' l-oġġetti tal-Komunità koperti mill-fattura jew mid-dokument tat-trasport, mimlija u ffirmati skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew ta' l-Artikolu 224, ma jeċċedix l-10 000 EWRO, il-persuna konċernata ma tkunx mehtieġa li tissottometti dak id-dokument għall-approvazzjoni mill-UFFIĊĊJU kompetenti.

F'dak il-każ, il-fattura jew id-dokument tat-trasport għandu jinkludi, flimkien ma' l-informazzjoni stipulata fil-paragrafu 2, il-partikolaritajiet ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti.

▼ B

5. Dan l-Artikolu għandu japplika biss meta l-fattura jew id-dokument tat-trasport ikollhom x'jaqsmu esklużivament ma' merk-anzija Komunitarja.

▼ M13*L-Artikolu 317a*

1. Prova ta' l-istatus Komunitarju ta' l-oġġetti għandha tiġi fornita, skond il-kondizzjonijiet imniżżla hawn taht, permezz tal-produzzjoni tal-manifest li jirrelata ma' l-oġġetti tal-kumpanija tal-bastimenti.

2. Il-manifest għandu jinkludi mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u l-indirizz shiħ tal-kumpanija tal-bastimenti;
- (b) l-isem tal-bastiment;
- (ċ) il-post u d-data tat-tagħbija;
- (d) il-post tal-ħatt.

Il-manifest għandu aktar jinkludi, għal kull kunsinna:

- (a) ir-referenza għal polza ta' kargu jew dokument kummerċjali ieħor;
- (b) in-numru, id-deskrizzjoni, il-marki u n-numri ta' referenza tal-pakketti;

▼ M19

(ċ) id-deskrizzjoni normali tal-kummerċ ta' l-oġġetti inkluż dettal suffiċċjenti li jippermetti l-identifikazzjoni tagħhom;

▼ M13

(d) il-massa gross f'kilogrammi;

(e) in-numri ta' l-identifikazzjoni tal-kontenitur, fejn japplika; u

▼ **M19**

- (f) Id-dahliet li ġejjin għall-istatus ta' l-oġġetti:
- l-ittra “Ċ” (ekwivalenti għal “T2L”) għal oġġetti li l-istatus tagħhom tal-Komunità jista' jkun ipprovat,
 - l-ittra “F”(ekwivalenti għal “T2LF”) għal oġġetti li l-istatus tagħhom tal-Komunità jista' jkun ipprovat, ikkonsenjat lil jew li jorigina f'parti tat-territorju doganali tal-Komunità fejn ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 77/388/KEE,
 - l-ittra “N” għall-oġġetti l-oħra kollha.

3. Fuq talba tal-kumpanija ta' imbarkazzjoni, il-manifest li hija debi-tament hejjet u ffirmat għandu jkun approvat mill-UFFIĊĊJU kompetenti. L-approvazzjoni għandha tinkludi l-isem u t-timbru ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti, il-firma ta' uffiċjal ta' dak l-UFFIĊĊJU u d-data ta' l-approvazzjoni.

Artikolu 317b

Fejn il-proċeduri ssimplifikati ta' transitu tal-Komunità ipprovdut għalihom ► **M21** fl-Artikoli 445 u 448 ◀ huma wżati, prova ta' l-istatus tal-Komunità għandha tingħata billi tiddaħhal l-ittra “Ċ” (ekwi-valenti għal “T2L”) flimkien mal-partiti rilevanti fuq il-manifest.

Subsezzjoni 3

Provi oħra speċifiċi għal ċerti operazzjonijiet▼ **B***Artikolu 319*

1. Meta l-merkanzija tkun ittrasportata permezz ta' *carnet* TIR jew *carnet* ATA, id-dikjarant jista', bl-iskop li jipprova l-istatus Komunitarju tal-merkanzija ► **M19** ◀, inizzel b' mod ċar is-simbolu “T2L” fl-ispażju irriservat għad-deskrizzjoni tal-merkanzija, flimkien mal-firma tiegħu, fuq il-fatturi kollha rilevanti tal-*carnet* użat qabel il-preżentazzjoni lill-uffiċju tat-tluq għall-awtentikazzjoni. Fuq il-fatturi kollha fejn ġie iskritt, is-simbolu “T2L” għandu jiġi awtentikat bit-timbru ta' l-uffiċju tat-tluq flimkien mal-firma ta' l-uffiċjal kompetenti.

2. Meta l-*carnet* TIR u l-*carnet* ATA ikopru kemm merkanzija Komunitarja kif ukoll merkanzija mhux Komunitarja, dawk iż-żewġ kategoriji ta' merkanzija għandhom jintwerew separatament, u s-simbolu “T2L” għandu jiġi iskritt b' tali mod li jirrelata b' mod ċar għall-merkanzija Komunitarja.

L-Artikolu 320

Jekk ikun neċessarju li jiġi stabbilit l-istatus Komunitarju ta' vetturi bil-mutur għat-triq irregistrati fi Stat Membru, dawn il-vetturi għandhom jiġu kkunsidrati li għandhom status Komunitarju:

- (a) meta jkollhom magħhom il-pjanċi tar-reġistrazzjoni tagħhom u d-dokumenti u d-dettalji tar-reġistrazzjoni murija fuq il-pjanċi u dokumenti msemmija, jistabilixxu, minghajr ambigwi-tà, l-istatus Komunitarju tagħhom;

▼ **M19**

- (b) f'kazijiet ohra, skond l-Artikoli 315 sa 319 u 321, 322 u 323.

▼ **B***Artikolu 321*

Jekk ikun neċessarju li jiġi stabbilit l-istatus Komunitarju ta' vaguni tal-merkanzija li jappartjenu għall-kumpanija tal-ferrovija ta' xi Stat Membru, dawn il-vaguni għandhom jitqiesu bhala li għandhom status Komunitarju:

- (a) meta n-numru tal-kodiċi u l-marka tal-propjetà (ittri li jiddistingwu) jintwerew fuqhom minghajr ambigwià jistabilixxu l-istatus Komunitarju tagħhom;
- (b) f' kazijiet oħrajn, mal-prezentazzjoni ta' wiehed mid-dokumenti msemmija ► **M19** L-Artikoli 315 sa 317b ◀.

Artikolu 322

1. Jekk ikun neċessarju li jkun stabbilit l-istatus Komunitarju ta' l-ippakjar użat għat-trasport ta' merkanzija fil-kummerċ intra-Komunitarju li jista jkun identifikat bhala li jappartjeni għal persuna stabbilita fi Stat Membru u jkun qiegħed jintbghat lura vojta wara użu minn Stat Membru ieħor, l-ippakjar għandu jiġi kkunsidrat li għandu status Komunitarju:

- (a) meta tiġi dikjarata bhala merkanzija Komunitarja u ma hemm ebda dubju dwar il-veraċità tad-dikjarazzjoni;
- (b) fil-kazijiet l-oħrajn, skond l-Artikoli 315 sa 323.

2. Il-faċilità prevista fil-paragrafu 1 għandha tingħata għal kontenituri, ippakkjar, palletti u tagħmir ieħor simili, eskluzi *containers* ► **M20** ————— ◀.

Artikolu 323

Jekk ikun neċessarju li jiġi stabbilit l-istatus Komunitarju ta' merkanzija li tkun tinstab f' bagalji li jakkumpanjaw lill-passiġġieri, sakemm ma jkunux intiżi għal użu kummerċjali, għandhom jiġu kkunsidrati li jkollhom status Komunitarju:

- (a) meta jiġu dikjarati bhala merkanzija Komunitarja u ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-verità tad-dikjarazzjoni;
- (b) f'kazijiet oħrajn, skond l-Artikoli 315 sa 322.

▼ **M19**

▼ **M19**

Subsezzjoni 4

Prova ta' status tal-Komunità ta' oġġetti provduti minn konsenjatur awtorizzat*L-Artikolu 324a*

1. L-awtoritajiet doganali ta' kull Stat Membru jistgħu jawtorizzaw kwalunkwe persuna, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "konsenjatur awtorizzat", li tissodisfa l-htigiet ta' l-Artikolu 373 u li tipproponi li tistabilixxi l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti permezz ta' dokument T2L skond l-Artikolu 315, jew permezz ta' wiehed mid-dokumenti stipulati fl-Artikoli 317 sa 317b, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "dokumenti kummerċjali", biex tuża tali dokumenti mingħajr ma jkollha bżonn tippresentahom għall-approvazzjoni ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 374 sa 378 japplikaw, mutatis mutandis, għall-awtorizzazzjonimsemmija fil-paragrafu 1.

L-Artikolu 324b

L-awtorizzazzjonispeċifika, b'mod partikolari:

- (a) ir-responsabbiltà assenjata ta' l-UFFIĊĊJU għal pri-awtenticità tal-forom użati biex jimtlew id-dokumenti konċernati, għall-finijiet ta' l-Artikolu 324c(1)(a);
- (b) il-manjiera li fiha l-konsenjant awtorizzat jistabilixxi li l-forom kienu wżati kif imiss;
- (c) il-kategoriji jew movimenti esklużi ta' l-oġġetti;
- (d) il-perjodi li fihom u l-manjiera li fiha l-konsenjant awtorizzat għandu jinnotifika lill-UFFIĊĊJU kompetenti sabiex jippermettilu jwettaq il-kontrolli meħtieġa qabel it-tluq ta' l-oġġetti.

L-Artikolu 324c

1. L-awtorizzazzjonighandha tistipula li l-faċċata tad-dokumenti kummerċjali konċernati jew il-kaxxa "Ċ - UFFIĊĊJU tat-tluq" fuq il-faċċata tal-formoli użati għall-iskop tal-kompilazzjoni tad-dokument T2L u, fejn suppost, il-paġni ta' kontinwazzjoni, għandhom ikunu:

- (a) ttimbrati bil-quddiem bit-timbru ta' l-UFFIĊĊJU msemmi fl-Artikolu 324b(a) u ffirmat minn ufficċjal ta' dak l-UFFIĊĊJU; jew
- (b) ittimbrat mill-konsenjant awtorizzat b'timbru speċjali tal-metall approvat mill-awtoritajiet doganali u li jikkorrispondi mal-mudell fl-Anness 62. It-timbru jista' jkun ittimbrat minn qabel fuq il-formoli fejn l-istampar jiġi fdat lil stampatur approvat għal dak il-għan.

▼ M36

It-Taqsima 27 tal-Anness 37d għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ M19

2. Mhux iktar tard mill-konsenja ta' l-oġġetti, il-konsenjant awtorizzat għandu jimla u jiffirma l-formola. Huwa għandu wkoll idahhal fil-kaxxa “D. Kontroll mill-UFFIĊĊJU tat-tluq” tad-dokument T2L, jew inkella fi spazju identifikabbli kjarament fuq id-dokument kummerċjali użat, l-isem ta' l-UFFIĊĊJU kompetenti, id-data tal-mili tad-dokument, u wahda mill-approvazzjonijiet segwenti:

- Expedidor autorizado
- Godkendt afsender
- Zugelassener Versender
- Εγκεκριμένος αποστολέας
- Authorised consignor
- Expéditeur agréé
- Speditore autorizzato
- Toegelaten afzender
- Expedidor autorizado
- Hyväksytty lähettäjä
- Godkänd avsändare

▼ A2

- Schválený odesílatel
- Volitatud kaubasaatja
- Atzītais nosūtītājs
- Įgaliotas siuntėjas
- Engedélyezett feladó
- Awtorizzat li jibgħat
- Upoważniony nadawca
- Pooblašćeni pošiljatelj
- Schválený odosielateľ

▼ M30

- Одобрен изпращач
- Expedito agreat awtorizat awtorizat

▼ M45

- Ovlašćeni pošiljatelj.

▼ M19*Artikolu 324d*

1. Il-konsenjant awtorizzat jista' jkun awtorizzat biex ma jiffirmax id-dokument T2L jew dokumenti kummerċjali wżati li jkollhom it-timbru speċjali msemmi fl-Anness 62 li huma mimlija minn sistema elettronika jew ta' pprocessar awtomatiku ta' *data*. Tali awtorizzazzjoni għandha tkun suġġetta għall-kondizzjoni li l-konsenjant awtorizzat jkun ta minn qabel lil daww l-awtoritajiet obbligazzjoni bil-miktub li biha jagħraf il-lijabiltà tiegħu għall-konsegwenzi legali li jinqalghu mid-dokumenti T2L kollha jew mid-dokumenti kummerċjali mahruġa li jkollhom it-timbru speċjali.

▼ M19

2. Id-dokumenti T2L jew id-dokumenti kummerċjali mimlijin skond il-paragrafu 1 għandu jkun fihom minflok il-firma tal-konsenjanr awtorizzat waħda mill-approvazzjonijiet li ġejjin:

- Dispensa de firma
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Van ondertekening vrijgesteld
- Dispensada a assinatura
- Vapautettu allekirjoituksesta
- Befriad från underskrift

▼ A2

- podpis se nevyžaduje
- allkirjanõudest loobutud
- derīgs bez paraksta
- leista nepasirašyti
- Aláírás alól mentesítve
- firma mhux meħtieġa
- zwolniony ze składania podpisu
- Opustitev podpisa

▼ M26**▼ C2**

- Oslobodenie od podpisu

▼ M30

- Освобожден от подпис
- Dispensă de semnătură

▼ M45

- Oslobodeno potpisa.

▼ M19*Artikolu 324e*

1. L-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri jistghu jawtorizzaw kumpanniji ta' imbarkazzjoni biex ma jimlewx il-manifest li jservi biex juri l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti sakemm, l-iktar tard, il-jum wara t-tluq tal-bastiment u, fi kwalunkwe każ, qabel il-wasla tiegħu fil-port tad-destinazzjoni.

2. L-awtorizzazzjonimsemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss lil kumpanniji ta' imbarkazzjoni internazzjonali li:

- (a) jikkonformaw mal-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 373; permezz ta' deroga mill-Artikolu 373(1)(a) kumpanniji ta' imbarkazzjoni jistghu ma jkunux stabbiliti fil-Komunità kemm-il darba jkollhom UFFIĊĊJU reġjonali hemm, u

▼ **M19**

(b) juzaw sistemi ta' skambju ta' *data* elettroniku biex jittrasmettu informazzjoni bejn il-portijiet tat-tluq u tad-destinazzjoni fil-Komunità, u

(ċ) twestaq numru sinifikanti ta' vjaġġi bejn l-Istati Membri fuq rotot maghrufa.

3. Malli jirċievu applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri fejn il-kumpannija ta' imbarkazzjoni hija stabbilita għandhom jinnotifikaw b'dik l-applikazzjoni lill-Istati Membri l-oħra li fihom jinsabu rispettivament il-portijiet tat-tluq u tad-destinazzjoni.

Jekk ma tkun riċevuta ebda oġġezzjoni fi żmien sittin jum mid-data tan-notifika, l-awtoritajiet doganali jawtorizzaw l-użu tal-proċedura simplifikata deskritta fil-paragrafu 4.

Din l-awtorizzazzjonighandha tkun valida fl-Istati Membri konċernati u tkun tapplika biss għal operazzjonijiet ta' transitu bejn il-portijiet li għalihom tirreferi.

4. Is-simplifikazzjoni għandha operata kif ġej:

(a) il-manifest għall-port tat-tluq għandu jkun trasmess b'sistema ta' skambju ta' *data* elektronika lill-port tad-destinazzjoni;

(b) il-kumpannija ta' imbarkazzjoni għandha ddahhal fil-manifest l-informazzjoni indikata fl-Artikolu 317a(2);

▼ **M36**

(ċ) il-manifest trażmess bi skambju ta' dejta elektronika (manifest ta' skambu ta' dejta) għandu jkun ipprezentat lill-awtoritajiet doganali fil-port tat-tluq mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol li jiġi wara t-tluq tal-bastiment u f'kull każ qabel ma jasal fil-port ta' destinazzjoni. L-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu verżjoni stampata tal-manifest tal-iskambju tad-dejta li għandu jiġi pprezentat meta ma jkollhomx aċċess għal sistema ta' informazzjoni kif approvat mill-awtoritajiet doganali li jkun fih il-manifest ta' skambju tad-dejta;

(d) il-manifest ta' skambju tad-dejta għandu jkun ipprezentat lill-awtoritajiet doganali fil-port tad-destinazzjoni. L-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu verżjoni stampata tal-manifest tal-iskambju tad-dejta li għandha tiġi pprezentata meta ma jkollhomx aċċess għal sistema ta' informazzjoni kif approvat mill-awtoritajiet doganali li jkun fih il-manifest ta' skambju tad-dejta.

▼ **M19**

5. ► **M21** L-Artikolu 448(5) ◀ għandu japplika mutatis mutandis.

Artikolu 324f

Il-konsenjant awtorizzat għandu jagħmel kopja ta' kull dokument T2L jew ta' kull dokument kummerċjali mahruġ taht din is-subsezzjoni. L-awtoritajiet doganali jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li taħthom il-kopja għandha tkun ipprezentata għall-finijiet ta' kontroll u tinzamm għal ta' l-inqas sentejn.

▼ **M19**

Subsezzjoni 5

▼ **M7**

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardjaw prodotti ta' sajd tal-baħar u prodotti oħra mehuda mill-baħar permezz ta' dghajjes

L-Artikolu 325

1. ► **M19** Ghall-finijiet ta' din is-subsezzjoni: ◀

- (a) Dghajsa tas-sajd tal-Komunità tisser dghajsa li hija mnizzla u rreġistrata f'parti mit-territorju ta' Stat Membru li jiffirma parti mit-territorju doganali tal-Komunità, ittajar bandiera ta' Stat Membru, taqbad prodotti ta' sajd tal-baħar u, skond ma jkun il-każ, tipproċesshom abbord;
- (b) Vapur fabbrikat fil-Komunità jfisser dghajsa li hija mnizzla jew rreġistrata f'parti mit-territorju ta' Stat Membru li jiffirma parti mit-territorju doganali tal-Komunità, ittajar bandiera ta' Stat Membru, u ma jaqbadx prodotti ta' sajd tal-baħar imma li jipproċessa dawn il-prodotti abbord.

2. Formola T2M, mimlija bi qbil ma' l-Artikoli 327 sa 337, għandha tkun ipprezentata bħala prova tal-istatus tal-Komunità:

- (a) ta' prodotti ta' sajd tal-baħar maqbuda minn-dghajsa tas-sajd tal-Komunità, fl-ibhra apparti minn dawk l-ibhra territorjali ta' pajjiż jew territorju l-barra mit-territorju doganali tal-Komunità;

u

- (b) ta' l-oġġetti akwistati minn prodotti bħal dawk abbord dik id-dghajsa jew vapur fabbrika tal-Komunità, li fil-produzzjoni tagħhom prodotti oħra li jkollhom status tal-Komunità setghu kienu ġew użati,

li jistgħu jkunu f'pakki li jkollhom status tal-Komunità u li jkunu sejrin jiddaħlu fit-territorju doganali tal-Komunità fiċ-ċirkostanzi esigiti fl-Artikolu 326.

3. Prova ta' l-istatus tal-Komunità ta' prodotti mis-sajd tal-baħar u ta' prodotti oħra mehuda jew maqbuda fl-ibhra apparti minn ibhra territorjali ta' pajjiż jew territorju l-barra mit-territorju doganali tal-Komunità b'dghajjes li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru u mnizzla jew irreġistrati f'parti ta' territorju ta' Stat Membru li jagħmel parti mit-territorju doganali tal-Komunità b'dghajjes ta' pajjiż li mhux membru, għandha tkun fornuta permezz ta' *logbook* jew xi meżzi oħra li jistabilixxu l-imsemmi status.

Artikolu 326

1. Formola T2M għandha tkun ipprezentata f'dak li għandu x'jaqsam ma' prodotti w oġġetti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 325(2) li jkunu trasportati direttament lejn territorju doganali tal-Komunità:

- (a) b'dghajsa tas-sajd tal-Komunità li tkun qabdet il-prodotti u, fejn applikabbli, li tkun ipproċessathom; jew

▼M7

- (b) b'dgħajsa tas-sajd oħra tal-Komunità jew minn vapur fabbrika tal-Komunità li jkun ipproċessa l-prodotti wara it-trasbors tagħhom minn dgħajsa li hemm referenza dwarha f'punt (a); jew
- (c) minn xi dgħajsa oħra li għal fuqha l-imsemmija prodotti w oġġetti kienu ġew trasbordati minn dgħajjes li hemm referenza dwarhom f'punti (a) u (b), mingħajr aktar tibdil ma jkun sar; jew
- (d) permezz ta' trasport kopert minn dokument singolu tat-trasport li jkun imhejji fil-pajjiż jew fit-territorju li ma jifformax parti mit-territorju doganali tal-Komunità meta l-prodotti w oġġetti kienu mniżżla l-art mid-dgħajjes li hemm referenza dwarhom f'punti (a), (b) u (c).

Minn hemm il-quddiem il-formola T2M tista' ma tintuzax aktar bhala prova ta' l-istatus tal-Komunità għall-prodotti w oġġetti li tirreferi għalihom.

2. L-awtoritajiet doganali li huma responsabbli għall-port fejn il-prodotti u/jew l-oġġetti jkunu mniżżla l-art minn dgħajsa li hemm referenza dwarha f'punt (s) tal-paragrafu 1 jistgħu iwatbu l-htieġa ta' l-applikar tal-paragrafu 1 meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-oriġini ta' daww il-prodotti u/jew oġġetti, jew meta l-attestazzjoni li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 8(1) ta' Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 ⁽¹⁾ tkun applikabbli.

▼B*Artikolu 327*

1. Il-formola għad-dokument T2M għandha tikkonforma mal-mudell muri fl-Anness 43.
2. L-original għandu jkun stampata fuq karta mingħajr polpa mekkanika, imhejjija għal skopijiet ta' kitba u li tizen mill-anqas 55 g/m². Għandu jkollu sfond ta' disinn *guilloche* aħdar stampat fuq iż-żewġ naħat, sabiex jikxef kull falsifikazzjoni b' meżzi mekkaniċi jew kimiċi.
3. Il-formoli T2M għandhom ikunu ta' daqs 210 x 297 mm, b'tolleranza ta bejn -5 u + 8 mm li tithalla fit-tul.
4. Il-formoli għandhom jiġu stampati f'lingwa Komunitarja uffiċjali speċifikata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jappartjeni għalih il-bastiment.
5. Il-formoli T2M għandhom jiġu lilegati f' libretti ta' 10, b' mamma li tinqala u kopja bil-karta saħħara li ma tinqalax għal kull formola. Il-Paġna 2 tal-qoxra tal-ktejjeb għandu jkollha in-noti li jidhru fl-Anness 44.
6. Kull formola T2M għandu jkollha numru konsekuttiv individwali. Dan in-numru għandu jkun l-istess kemm għall-originali kif ukoll għall-kopja.

⁽¹⁾ ĠU L 261, ta' l-20.10.1993, p. 1.

▼B

7. L-Istati Membri jistgħu jitstampaw hums stess il-formoli T2M u jiġbruhom f' libretti, jew jafdaw ix-xogħol ta' l-istampar f'idejn stampaturi approvati minnhom. F'dan il-każ ta' l-aħħar, referenza għall-approvazzjoni għandha tidher fuq il-paġna 1 tal-qoxra ta' kull librett u fuq l-original ta' kull formola. Il-Paġna 1 u l-mamma ta' kull formola għandu jkollhom ukoll l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li biha l-istampatur jista' jihi identifikat.

8. Il-formoli T2M għandhom jimtlew b'waħda mill-lingwi uffiċjali Komunitarji jew bit-tipa jew b'kitba bl-idejn li tkun tista' tinqara; jekk ta' l-aħħar, bil-linka u b'ittri stampati. L-ebda thassir jew alterazzjonijiet ma jistgħu isiru. Il-Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jinqatgħu il-kliem il-ħżiena u jizdedu xi dettalji neċessarji. Dawn il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li ffirmat id-dikjarazzjoni li tikkontjenihom.

▼M7*L-Artikolu 328*

Il-ktejjeb ta' formoli T2M għandu jkun mahruġ fuq talba tal-persuna xierqa mill-uffiċċju doganali tal-Komunità responsabbli għas-supervizjoni tal-port bazi tad-dgħajsa tas-sajd tal-Komunità li għaliha il-ktejjeb ikun intenzjonat.

Il-ktejjeb għandu jinħareġ biss meta l-persuna kkonċernata tkun imliet kaxxi 1 u 2 fil-lingwa tal-formola, u tkun imliet u ffirmat id-dikjarazzjoni f'kaxxa 3 ta' l-originali kollha u kopji ta' formoli li jinstabu fil-ktejjeb. Meta johorġ l-ktejjeb, l-uffiċċju doganali għandu jimla kaxxa 3 ta' l-originali u l-kopji kollha tal-formoli fil-ktejjeb.

Il-ktejjeb għandu jkun validu għal sentejn mid-data tal-hruġ mhurija fuq paġna 2 tal-qoxra tiegħu. B'zieda, il-validità tal-formoli għandha tkun iggarantita bil-preżenza f'kaxxa A ta' kull originali u kopja bit-timbru li jkun gie stampat mill-awtorità responsabbli għar-registrar tad-dgħajsa tas-sajd tal-Komunità li lilha jkun inhareġ il-ktejjeb.

Artikolu 329

Il-kaptan ta' dgħajsa tas-sajd tal-Komunità għandu jimla kaxxa 4 u, jekk il-qabda tkun ġiet ipproċessata abbord, kaxxa 6, u għandu jimla u jiffirma d-dikjarazzjoni f'kaxxa 9 ta' l-originali u kopja ta' waħda mill-formoli fil-ktejjeb kull meta hu:

- (a) jagħmel trasbord tal-prodotti lejn waħda mid-dgħajjes li hemm referenza dwarhom f'punt (b) ta' l-Artikolu 326(1) li tipproċessa dawk il-prodotti;
- (b) jagħmel trasbord tal-prodotti jew oġġetti lejn xi dgħajsa oħra li ma tkunx sejra tipproċesshom imma li tkun sejra tehodhom direttament jew lejn il-port fit-territorju doganali tal-Komunità jew lejn port iehor għall-konsenja sussegwenti lejn dak ir-territorju;

▼ M7

- (c) minghajr preġudizju għall-Artikolu 326(2), iħott il-prodotti jew oġġetti f'port fir-territorju doganali tal-Komunità;
- (d) iħott il-prodotti jew oġġetti f'port il-barra mit-territorju doganali tal-Komunità għall-konsenja sussegwenti lejn dak it-territorju.

Xi proċessar ta' prodotti bħal daww għandhom ikunu rreġistrati fil-*logbook* tad-dgħajsa.

Artikolu 330

Il-kaptan ta' dgħajsa li hemm referenza dwaru f'punt (b) ta' l-Artikolu 326(1) għandu jimla kaxxa 6 u jimla u jiffirma d-dikjarazzjoni f'kaxxa 11 ta' l-originali tal-formola T2M kull meta iħott oġġetti jew f'port fit-territorju doganali tal-Komunità jew f'port il-barra minn dak it-territorju għal konsenjar sussegwenti lejn dak it-territorju, jew kull meta hu jittrasborda oġġetti għal fuq dgħajsa oħra għal dak il-ghan.

Il-proċessar ta' prodotti trasbordati lejn dgħajsa għandhom ikunu rreġistrati fil-*logbook* tagħha.

Artikolu 331

Meta l-prodotti jew oġġetti li hemm referenza dwarhom f'punt (a) jew punt (b) ta' l-Artikolu 329 ikunu trasbordati għall-ewwel darba, kaxxa 10 ta' l-originali u l-kopja ta' formola T2M għandha tkun mimlija; jekk trasbord iehor, tat-tip li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 330, iseħh, kaxxa 12 ta' l-originali ta' dik il-formola T2M għandha wkoll tkun mimlija. Id-dikjarazzjoni tat-trasbord għandha tkun iffirmata miz-żewġ kaptani kkonċernati i l-originali ta' formola T2M għandha tinghata lill-kaptan tad-dgħajsa li fuqha u l-prodotti jew oġġetti jkunu ġew ittrasbordati. Xi operazzjoni ta' trasbord għandha tkun irreġistrata fil-*logbooks* taż-żewġ dgħajjes involuti.

Artikolu 332

1. Meta prodotti jew oġġetti koperti b'formola T2M imorru lejn pajjiż jew territorju li ma jiffurmax parti mit-territorju doganali tal-Komunità, l-imsemmija formola għandha tkun valida biss jekk iċ-ċertifikazzjoni f'kaxxa 13 tal-formola tkun ġiet mimlija w ikkonfermata mill-awtoritajiet doganali ta' dak il-pajjiż jew territorju.

2. Meta uħud mill-prodotti jew oġġetti ma jaslux sat-territorju doganali tal-Komunità, l-isem, it-tip, il-massa grossa u t-trattament jew l-użu assenjati lill-daww il-konsenji għandu jkun imniżżel fil-kaxxa "Rimarki" ta' formola T2M.

Artikolu 333

1. Meta prodotti jew oġġetti koperti b'formola T2M jmorru lejn pajjiż jew territorju li ma jiffurmax parti mit-territorju doganali tal-Komunità għall-trasport sussegwenti f'konsenji maqsuma lejn dak it-territorju, il-persuna kkonċernata jew ir-rapreżentant tiegħu għandu:

- (a) jikteb fil-kaxxa "Rimarki" tal-formola T2M inizjali, in-numru u t-tip ta' pakkj, il-massa grossa, it-trattament jew użu li lilhom il-konsenja tkun ġiet assenjata u n-numru tal-"Estratt" li hemm referenza dwarha f'punt (b);

▼ M7

- (b) jagħmel “Estratt” tal-T2M, juża għal dan l-iskop l-originali tal-formola meħduha min ktejjeb ta' formoli T2M maħruġ bi qbil mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 328.

Kull “Estratt”, u l-kopja tiegħu li għandhom jibqgħu fil-ktejjeb T2M, għandhom jinkludu referenza għal formola T2M inizjali li hemm referenza dwarha f'punt (a) u għandu jimmarka ċar waħda minn dawn il-kliem li ġejjin:

- Extracto,
- Udskrift,
- Auszug,
- Απόσπασμα,
- Extract,
- Extrait,
- Estratto,
- Uittreksel,
- Extracto,
- Ote,
- Utdrag,

▼ A2

- Výpis,
- Văljavöte,
- Izraksts,
- Išrašas,
- Kivonat,
- Estratt,
- Wyciąg,
- Izpisek,
- Výpis,

▼ M30

- Извлечение,
- Extras,

▼ M45

- Izvod.

▼ M7

L-“Estratt” T2M li jakkumpanja il-konsenja maqsuma lejn it-territorju doganali tal-Komunità għandu juri f'kaxxi 4, 5, 6, 7 u 8 l-isem, it-tip, il-Kodiċi CN u l-kwantita ta' prodotti jew oġġetti li jiffurmaw dik il-konsenja. B'zieda, iċ-ċertifikazjoni f'kaxxa 13 għandha tkun mimlija w ikkonfermata mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju fejn il-prodotti jew oġġetti jinbqgħu waqt it-transitu.

▼ M7

2. Meta l-prodotti w oġġetti kollha koperti bil-formola T2M inizjali li hemm referenza dwarha f'punt (a) tal-paragrafu 1 jkunu ntbġhatu lejn territorju doganali tal-Komunità, iċ-ċertifikazzjoni f'kaxxa 13 tal-formola għandha tkun mimlija u kkonfermata mill-awtoritajiet li hemm referenza dwarhom f'dak il-paragrafu. Din il-formola għandha mbgħad tintbġhat lejn l-uffiċċju doganali li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 328.

3. Meta uħud mill-prodotti jew oġġetti ma jaslux sat-territorju doganali tal-Komunità, l-isem, it-tip, il-massa grossa u t-trattament jew l-użu assenjati lill-dawk il-prodotti jew oġġetti għandu jkun imnizzel fil-kaxxa "Rimarki" ta' formola T2M inizjali.

Artikolu 334

Il-formoli T2M kollha, seww jekk inizjali jew "Estratt", għandhom ikunu ipprezentati fl-uffiċċju doganali fejn il-prodotti jew oġġetti li dwarhom ikun jirreferi ikunu miġjuba fit-territorju doganali tal-Komunità. B'dana kollu, meta l-prodotti jew oġġetti jkunu mdahhla permezz ta' proċedura transita li tibda barra minn dak it-territorju, il-formoli għandhom ikunu ipprezentati fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni għal dik il-proċedura.

L-awtoritajiet ta' l-uffiċċju jistgħu jirrolbu għal traduzzjoni tal-formola. B'zieda, bil-ghan li tkun ivverifikata l-eżattezza tal-partikolaritajiet mogħtija fil-formola T2M, dawn jistgħu jkunu jenhtieġu il-forniment tad-dokumenti relevanti kollha, inklużi l-karti tad-dgħajsa meta dan ikun meħtieġ. L-uffiċċju għandu jimla kaxxa C ta' kull formola T2M, kopja tagħha għandha tinbġhat lill-uffiċċju doganali li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 328.

Artikolu 335

Bħala derogazzjoni minn l-Artikoli 332, 333 u 334, meta prodotti jew oġġetti koperti b'formola T2M imorru lejn pajjiż terz li jkun parti kontrattwanti tal-Konvenzjoni permezz ta' proċedura transita komuni, għall-konsenjament mill-ġdid f'konsenji shaħ jew maqsuma lejn it-territorju doganali tal-Komunità permezz ta' proċedura "T2", il-partikolaritajiet tal-imsemmija proċedura għandhom ikunu miktuba fil-kaxxa "Rimarki" ta' formola T2M.

Meta l-prodotti u/jew l-oġġetti kollha li huma koperti b'din il-formola T2M jkunu ntbġhatu lejn it-territorju doganali tal-Komunità, iċ-ċertifikazzjoni f'kaxxa 13 tal-formola għandha tkun mimlija w ikkonfermata mill-awtoritajiet doganali. Kopja mimlija tall-formola, għandha tintbġhat lejn l-uffiċċju doganali li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 328.

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 332(2) għandhom japplikaw kif xieraq.

Artikolu 336

Il-ktejjeb li jkun fih il-formoli T2M għandu jkun ipprezentat kull meta l-awtoritajiet doganali hekk jenhtieġu.

▼ M7

Meta dghajsa li lilha il-ktejjeb ta' formoli T2M kif hemm referenza dwaru fl-Artikolu 327 ikun mahruġ ma tibqax tissodisfa l-kondizzjonijiet esigiti, qabel mal-formoli jkunu ntużaw kollha, jew meta l-formoli kollha fil-ktejjeb ikunu ġew użati jew il-perjodu tal-validità tiegħu ikun skada, il-ktejjeb għandu immedjetament jingħata lura lill-uffiċċju doganli tal-ħruġ.

▼ M19

▼ M7

▼ M19*KAPITOLU 4**Transitu tal-Komunità*

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 340a*

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu għandhom japplikaw għat-transitu tal-Komunità intern u estern, minbarra jekk ikun pprovdut xort'oħra.

L-oġġetti li jinvolvu riskju oghla ta' frodi huma elenkati fl-Anness 44c. Meta dispożizzjoni tar-Regolament presenti tirreferi għal dak l-Anness, kull miżura relatata ma' oġġetti f'dak l-Anness għanda tapplika biss meta l-kwantità ta' dawk l-oġġetti teċċedi il-minimu korrispondenti. L-Anness 44c għandu jkun rivedut ta' l-inqas darba fis-sena.

Artikolu 340b

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. “UFFIĊĊJU tat-tluq”: tfisser l-UFFIĊĊJU doganali fejn dikjarazzjonijiet li jqiegħdu oġġetti taht il-proċedura ta' transitu tal-Komunità huma aċċettati;
2. “UFFIĊĊJU ta' transitu” tfisser:
 - (a) l-UFFIĊĊJU doganali fil-punt tal-ħruġ mit-territorju doganali tal-Komunità meta konsenja tkun qiegħda thalli dak it-territorju fil-kors ta' operazzjoni ta' transitu permezz ta' fruntiera bejn Stat Membru u pajjiż barra l-Komunità għajr pajjiż ta' l-EFTA, jew
 - (b) l-UFFIĊĊJU doganali fil-punt tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità meta l-oġġetti jkunu qasmu t-territorju ta' pajjiż barra l-Komunità fil-kors ta' operazzjoni ta' transitu;
3. “UFFIĊĊJU ta' deskrizzjoni”: tfisser l-UFFIĊĊJU doganali fejn oġġetti mqiegħda taht il-proċedura ta' transitu tal-Komunità għandhom ikunu ppresentati sabiex tintemm il-proċedura;

▼ M19

4. “UFFIĊĊJU ta' garanzija”: t'fisser l-UFFIĊĊJU fejn l-awtoritajiet doganali ta' kull Stat Membru jiddeċiedu li garanziji provduti minn garanti ghandhom jigu depositati;
5. “Pajjiż ta' l-EFTA”: t'fisser il-pajjiż kollha ta' l-EFTA u kull pajjiż ieħor li aċċeda għall-Konvenzjoni ta' l-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' transitu ⁽¹⁾;

▼ M32

6. “Dokument li jakkompanja t-tranzitu”: dokument stampat mis-sistema kompjuterizzata li għandu jakkompanja l-merkanzija u bbażat fuq id-dejta fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu;

▼ M34

- 6a. “Dokument ta' akkumpanjament fit-tranzitu/sigurtà”: ifisser dokument stampat mis-sistema kompjuterizzata sabiex jakkompanja l-oġġetti, ibbażat fuq id-dejta tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu u d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ;

▼ M32

7. “Proċedura ta' riżerva”: Proċedura bbażata fuq l-użu ta' dokumenti tal-karta stabbiliti biex jippermettu l-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni, il-kontroll tat-tranzitu u s-superviżjoni tal-operazzjoni tat-tranzitu, meta ma tkunx possibbli l-implimentazzjoni tal-proċedura standard b'mezzi elettronici.

▼ M19*L-Artikolu 340ċ***▼ M32**

1. Merkanzija mill-Komunità għandha titqiegħed taħt il-proċedura Komunitarja ta' tranzitu intern jekk tkun konsenjata:
 - (a) minn xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KEE japplikaw, għal xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn dawk id-dispożizzjonijiet ma japplikawx; jew
 - (b) minn xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KEE ma japplikawx, għal xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn dawk id-dispożizzjonijiet japplikaw; jew
 - (ċ) minn xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KEE ma japplikawx, għal xi zona fit-territorju doganali tal-Komunità fejn dawk id-dispożizzjonijiet ukoll ma japplikawx.

▼ M19

2. mingħajr preġudizzju għal Paragrafu 3, oġġetti tal-Komunità li jkunu konsenjati minn punt fit-territorju doganali tal-Komunità għal ieħor minn go t-territorju ta' pajjiż wieħed jew iktar ta' l-EFTA skond il-Konvenzjoni dwar proċedura ta' transitu komuni, għandhom jitqiegħdu taħt il-proċedura ta' transitu tal-Komunità interna.

Oġġetti koperti mill-ewwel subparagrafu li jingarru interament bil-baħar jew bl-ajru ma jkollhomx bżonn jitqiegħdu taħt il-proċedura ta' transitu tal-Komunità interna.

⁽¹⁾ ĠU L 226, tat-13.8.1987, p. 2.

▼ **M19**

3. Fejn oġġetti tal-Komunità jiġu esportati għal pajjiż ta' l-EFTA jew jgħaddu mit-territorju ta' pajjiż wiehed jew iktar ta' l-EFTA u d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni dwar proċedura ta' transitu komuni japplikaw, dawn għandhom jitqieghdu taht il-proċedura ta' transitu tal-Komunità estern taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jekk ikunu għaddew minn formalitajiet ta' esportazzjoni doganali minhabba l-ġhoti ta' rifiżjonijiet fuq esportazzjoni lejn pajjiżi terzi taht il-politika agrikola komuni; jew
- (b) jekk ikunu ġejjin minn hażniet ta' intervent, huma suġġetti għal miżuri ta' kontroll dwar użu u/jew destinazzjoni, u jkunu għaddew minn formalitajiet doganali dwar esportazzjoni pajjiżi terzi taht il-politika agrikola komuni; jew
- (ċ) jekk ikunu eliġibbli għal hlas mill-ġdid jew remissjoni ta' dazji ta' importazzjoni bil-kondizzjoni li huma jkunu esportati mit-territorju doganali tal-Komunità; jew
- (d) jekk fil-forma ta' prodotti jew oġġetti kompensatorji fl-istat inolterat, ikunu għaddew formalitajiet doganali ma' l-esportazzjoni għall-pajjiżi terzi sabiex jiskargaw il-proċedura ta' ipproċessar intern, sistema ta' rtirar, bil-hsieb li jiġi akkwistat hlas lura jew remissjoni ta' dazju doganali.

L-Artikolu 340d

Oġġetti li għalihom tapplika l-proċedura ta' transitu tal-Komunità jistgħu jingarru bejn żewġ punti fit-territorju doganali tal-Komunità parmezz tat-territorju ta' pajjiż terz minbarra pajjiż ta' l-EFTA sakemm huma jingarru minn dak il-pajjiż terz koperti minn dokument wahdiena ta' trasport magħmul fi Stat Membru. Fejn dan huwa l-każ, l-effett tal-proċedura tat-transitu ikun sospiż fit-territorju tal-pajjiż terz.

Artikolu 340e

1. Il-proċedura ta' transitu tal-Komunità għandha tkun obligatorja fejn jidhlu oġġetti mgarrin bl-ajru biss kemm-il darba jkunu tgħabbew jew tgħabbew mill-ġdid f'ajruport fil-Komunità.

2. Mingħajr preġudizzju għal l-Artikolu 91(1) tal-Kodiċi, użu tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità għandu jkun obligatorju għal oġġetti li jingarru bil-baħar kemm-il darba jingarru minn servizz ta' imbarkazzjoni regolari awtorizzat skond l-Artikoli 313a u 313b.

L-Artikolu 341

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitoli 1 u 2 tat-Titolu VII tal-Kodiċi u d-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom japplikaw mutatis mutandis għal hlasijiet ohra skond it-tifsira ta' l-Artikolu 91(1)(a) tal-Kodiċi.

Artikolu 342

1. Il-garanzija pprovduta mill-prinċipal għandha tkun validamal-Komunità kollha.

▼ M19

2. Fejn il-garanzija hija provduta minn garanti, il-garanti għandu jindika indirizz għas-servizz jew jahtar aġent f'kull Stat Membru.
3. Garanzija hemm b'zonn li tkun provduta għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità mwettqa minn kumpanniji ferrovjarji ta' l-Istati Membri taht proċedura minbarra proċedura simplifikata msemmija fl-Artikolu 372(1)(g)(i).

▼ M32

4. Meta l-garanzija tingħata min garanti f'uffiċċju tal-garanzija:
 - (a) "Numru tar-Referenza tal-Garanzija" jiġi allokata lill-prinċipal għall-użu tal-garanzija u biex tidentifika kull impenn tal-garanti;
 - (b) kodiċi ta' aċċess assoċjat man-"Numru tar-Referenza tal-Garanzija" jiġi allokat u kkomunikat lill-prinċipal.

Artikolu 343

Kull Stat Membru għandu jdahhal fis-sistema kompjuterizzata l-lista tal-uffiċċji doganali kompetenti biex jamministraw l-operazzjonijiet Komunitarji ta' tranzitu, waqt li jindikaw in-numri tal-identifikazzjoni rispettivi tagħhom u d-dmirijiet u l-granet u l-hinijiet meta jkunu miftuħin. Kwalunkwe tibdil f'din l-informazzjoni għandu wkoll jiddahhal fis-sistema kompjuterizzata.

Il-Kummissjoni għandha tuża s-sistema kompjuterizzata biex tikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 343a

Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe uffiċċji ċentrali li jitwaqqfu, u dwar ir-responsibbiltajiet mogħtija lil dawn l-uffiċċji fir-rigward tal-ġestjoni u tal-monitoraġġ tal-proċedura Komunitarja ta' tranzitu u tar-riċeviment u t-trażmissjoni ta' dokumenti waqt li jindikaw x'tip ta' dokumenti huma involuti.

Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

▼ M19*Artikolu 344*

Il-karatteristiċi tal-formoli minbarra mid-Dokument Amministrattiv Wahdiena użati fis-sistema ta' transitu tal-Komunità għandhom ikunu stabbiliti fl-Anness 44b.

▼ M32*Artikolu 344a*

1. Fil-qafas tal-proċedura Komunitarja ta' tranzitu, l-formalitajiet għandhom isiru b'teknika elettronika tal-ipproċessar tad-dejta.

▼ **M32**

2. Il-messaġġi li għandhom jintużaw bejn l-amministrazzjonijiet għandhom jikkonformaw mal-istruttura u mad-dettalji ddefiniti mill-awtoritajiet doganali bi ftehim bejnithom.

▼ **M19**

Sezzjoni 2

Proċedura

Subsezzjoni 1

Garanzija ndividwali

Artikolu 345▼ **M21**

1. Il-garanzija individwali għandha tkopri l-ammont shih tad-debitu tad-dwana li x'aktarx ikun impost, kalkolat fuq il-baži ta' l-oghla rati applikabbli għall-oġġetti ta' l-istess tip fl-Istat Membru ta' tluq. Għall-finijiet ta' dik il-kalkolazzjoni, l-oġġetti tal-Komunità li jingarru skond il-Konvenzjoni fuq it-transitu komuni għandhom ikunu trattati bhala oġġetti mhux tal-Komunità.

▼ **M19**

Madankollu, ir-rati li jittiehdu in konsiderazzjoni għall-kalkolu tal-garanzija ndividwali ma jistgħux ikunu inqas mir-rata minima, meta tali rata tkun imsemmija fil-kolonna hamsa ta' l-Anness 44c.

2. Garanziji individwali fil-forma ta' depositu fi flus kontanti għandhom ikunu depożitati fl-UFFIĊĊJU tat-tluq. Dawn għandhom jithallsu lura meta l-proċedura tkun tlestiet.

3. Garanzija ndividwali pprovduta minn garanti tista' tkun fil-forma ta' kupuni ta' garanzija ndividwali għal ammont ta' 7 000 Euro, mahruġa mill-garanti lill-persuni li jkollhom il-hsieb li jaġixxu ta' prinċipal.

Il-garanti jkun responsabbli għal 7 000 Euro għal kull voucher.

▼ **M32**

4. Fejn il-garanzija individwali tiġi provduta mill-garanti, il-kodiċi ta' aċċess assoċjat man-"Numru tar-Referenza tal-Garanzija" ma jistax jinbidel mill-prinċipal għajr meta japplika l-Anness 47a, punt 3.

▼ **M19***Artikolu 346*▼ **M32**

1. Garanzija individwali provduta minn garanti għandha tkun skont il-mudell fl-Anness 49.

L-istrument tal-garanzija għandu jinżammu fl-uffiċċju tal-garanzija.

▼ **M19**

2. Fejn mehtieg mill-ligi nazzjonali, regolament jew dispozizzjoni amministrattiva, jew bi prattika komuni, kull Stat Membru jista' jippermetti l-obbligazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 biex tiehu forma differenti sakemm hi jkollha l-istess effett legali bhall-obbligazzjoni murija fil-mudell.

▼ **M32***Artikolu 347*

1. Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 345(3), il-garanzija individwali ghandha tkun skont il-mudell fl-Anness 50.

L-Artikolu 346(2) ghandu japplika *mutatis mutandis*.

2. Il-garanti ghandu jipprovdi lill-uffiċċju tal-garanzija bid-dettalji kollha mitluba dwar il-fatturi tal-garanzija individwali li jkun hareġ, bil-manjiera li jiddeċiedu l-awtoritajiet doganali.

L-aħhar data li fiha tista' tintuza l-fattura ma tistax tkun aktar tard minn sena wara d-data tal-hruġ.

3. “Numru tar-Referenza tal-Garanzija” ghandu jiġi kkomunikat mill-garanti lill-prinċipal għal kull fattura ta' garanzija individwali li tkun ġiet allokata lilu. Il-kodiċi tal-aċċess assoċjat ma jistax nibidel mill-prinċipal.

4. Għall-ghanijiet tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 353(2)(b) il-garanti ghandu jagħti lill-prinċipal fatturi ta' garanzija individwali mnizzla fuq formola tal-karti kif muri fl-Anness 54, li tinkludi n-numru tal-identifikazzjoni.

5. Il-garanti jista' johroġ fatturi ta' garanzija individwali li mhumiex validi, għal operazzjoni Komunitarja ta' tranżitu li tinvolvi merkanzija fil-lista ppubblikata fl-Anness 44c. F' dan il-każ, il-garanti ghandu jirratifika kull fattura ta' garanzija individwali f'formola tal-karti, billi jikteb djagonalment waħda mill-frazzjiet li ġejjin:

— Validità limitata – 99200.

6. Il-prinċipal ghandu jressaq, fl-uffiċċju tat-tluq, l-numri ta' fatturi ta' garanzija individwali korrispondenti għall-multiplu ta' EUR 7 000 mehtieġa biex ikopru l-ammont totali msemmi fl-Artikolu 345(1). Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 353(2)(b), il-fatturi individwali f'formola tal-karti għandhom jitwasslu u jinżammu mill-uffiċċju tat-tluq li ghandu jikkomunika n-numru tal-identifikazzjoni ta' kull fattura lill-uffiċċju tal-garanzija indikat fuq il-fattura.

▼ **M19***Artikolu 348*

1. L-UFFIĊĊJU ta' garanzija ghandu jirrevoka d-deċiżjoni tiegħu li taċċetta l-obbligazzjoni tal-garanti kemm-il darba l-kondizzjonijiet stipulati fiż-żmien tal-hruġ ma jkunux jokkonformaw aktar.

Ugwalment, il-garanti jista' jhassar l-obbligazzjoni tiegħu meta jrid.

▼ M19

2. Ir-revoka jew kancellazzjoni għandha ssir effettiva fis-sittax-il jum wara d-data li fiha l-garanti jew l-UFFIĊĊJU ta' garanzija, kif xieraq, ikun innotifikat.

Mid-data li fiha r-revoka jew kancellazzjoni ssir effettiva, ebda kupun tal-garanzija ndividwali maħruġ iktar kmieni ma jista jintuża biex jitq-iegħdu l-oġġetti taht il-proċedura ta' transitu tal-Komunità.

▼ M32

3. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru responsabbli għall-uffiċju rilevanti tal-garanziji għandu jdaħhal fis-sistema kompjuterizzata l-informazzjoni dwar kwalunkwe revoka bhal din jew dwar il-kancellazzjoni u d-data li fiha dawn isiru effettivi.

▼ M19

Subsezzjoni 2

Mezzi ta' trasport u dikjarazzjonijiet*Artikolu 349*

1. Kull dikjarazzjoni ta' transitu għandha tinkludi biss l-oġġetti mgħobbija jew li għandhom jitgħabbew fuq mezz wahdiena ta' trasport biex jingarru minn UFFIĊĊJU tat-tluq għal wiehed ta' destinazzjoni.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, dawn li ġejjin għandhom ikunu meqjusa bhala li jikkostitwixxu mezz wahdieni ta' trasport, bil-kondizzjoni li l-oġġetti miġrura għandhom jintbagħtu flimkien:

- (a) vettura tat-triq akkumpanjata bil-karru/karrijiet tagħha jew nofs karrijiet;
- (b) set ta' vaguni doppji tal-ferrovija;
- (ċ) dgħajjes li jikkostitwixxu katina wahda;
- (d) kontenituri mgħobbija fuq mezz wahdieni ta' trasport skond it-tifsira ta' dan l-Artikolu.

2. Mezz wahdieni ta' trasport jista' jintuża għat-tgħabija ta' oġġetti f'iktar minn UFFIĊĊJU wiehed tat-tluq u sabiex jinhattu f'iktar minn UFFIĊĊJU wiehed ta' destinazzjoni.

▼ M32*Artikolu 351*

Fil-każ ta' konsenji li jkun fihom kemm merkanzija li għandha titq-iegħed taht il-proċedura Komunitarja ta' tranzitu estern kif ukoll merkanzija li għandha titqiegħed taht il-proċedura Komunitarja ta' tranzitu intern, għandu jizdied is-simbolu "T1", "T2" jew "T2F" fuq id-dikjarazzjoni ta' tranzitu ta' kull oġġett fil-merkanzija.

▼ **M32***Artikolu 353*

1. Id-dikjarazzjonijiet ta' tranzitu għandhom ikunu konformi mal-istruttura u d-dettalji stipulati fl-Anness 37a.
2. L-awtoritajiet doganali għandhom jaċċettaw dikjarazzjoni ta' tranzitu bil-miktub fuq formula kif muri fl-Anness 31 skont il-proċedura definita mill-awtoritajiet doganali, bi qbil bejnithom, fil-kazijiet li ġejjin:
 - (a) fejn il-merkanzija qeghda tingarr minn vjaġġaturi li ma' għandhomx aċċess dirett għas-sistema kompjuterizzata tad-dwana, skont il-metodi deskritti fl-Artikolu 353a;
 - (b) fejn tiġi implimentata l-proċedura ta' riżerva, skont il-kundizzjonijiet u f'konformità mall-metodi definiti fl-Anness 37d.
3. L-użu ta' dikjarazzjoni ta' tranzitu bil-miktub skont il-paragrafu 2(b), meta s-sistema kompjuterizzata tal-prinċipal u/jew in-netwerk ma tkunx/ikunux disponibbli, għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet doganali.
4. Id-dikjarazzjoni ta' tranzitu tista' tiġi supplimentata b'folja ta' kontinwazzjoni jew aktar kif muri fl-Anness 33. Il-formoli għandhom jiffurmaw parti integrali mid-dikjarazzjoni.
5. Listi ta' tagħbija konformi mal-Anness 44a u mimlija skont il-mudell fl-Anness 45 jistgħu jintużaw minflok il-folji ta' kontinwazzjoni bhala l-parti deskrittiva ta' dikjarazzjoni ta' tranzitu bil-miktub, li minnhom għandhom jiffurmaw parti integrali.

Artikolu 353a

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 353(2)(a), il-vjaġġatur jimla d-dikjarazzjoni ta' tranzitu f'konformità mal-Artikolu 208 u mal-Anness 37.
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li jkun hemm skambju tad-dejta ta' tranzitu bejn l-awtoritajiet kompetenti bl-użu ta' teknoloġija tal-informatika u n-networks tal-kompjuter.

▼ **M25**▼ **M19**

Subsezzjoni 3

Formalitajiet fl-UFFIĊĊJU tat-tluq*Artikolu 355*

1. Ogġetti mqiegħda taht il-proċedura ta' transitu tal-Komunità għandhom jingarru lejn l-UFFIĊĊJU tad-destinazzjoni fuq rotta ekonomikament ġustifikata.

▼ M19

2. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 387, għal oġġetti fuq il-lista fl-Anness 44c, jew meta l-awtoritajiet doganali jew il-prinċipal jikkon-sidraw bhala meħtieġ, l-UFFIĊĊJU tat-tluq għandu jippreskrivi itin-erarju u jdahhal fil-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tat-transitu għall-inqas l-Istati Membri li minnhom iridu jgħaddu, waqt li jinghata kont ta' kwalunkwe dettalji kkomunikati mill-prinċipal.

Artikolu 356

1. L-UFFIĊĊJU tat-tluq għandu jiffissa limitu ta' żmien li fih l-oġġetti għandhom ikunu ppresentati fl-UFFIĊĊJU tad-destinazzjoni, waqt li jinghata kont ta' l-itinerarju, kwalunkwe trasport kurrenti jew leġislazzjoni ohra u, fejn xieraq, id-dettalji komunikati mill-prinċipal.

2. Il-limitu ta' żmien preskritt mill-UFFIĊĊJU tat-tluq għandu jkun jorbot fuq l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri li l-operazzjoni ta' transitu tal-Kumunità tghaddi mit-territorju tagħhom u ma għandux ikun alterat minn dawk l-awtoritajiet.

▼ M32

▼ M19*Artikolu 357***▼ M32**

1. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 4, merkanzija li għandha tipogġa taht il-proċedura Komunitarja ta' tranzitu ma għandhiex tkun rilaxxata jekk ma tkunx issiġillata. L-uffiċċju tat-tluq għandu jiehu l-mizuri ta' identifikazzjoni li jqis meħtieġa u għandu jnizzel id-dettalji rilevanti fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu.

▼ M19

2. Dan li ġej għandu jkun issiġillat:

(a) l-ispazju li jkun fih l-oġġetti, fejn il-mezz tat-trasport jkun ġie approvat taht regoli ohra jew rikonoxxut mill-UFFIĊĊJU tat-tluq bhala adattat għall-issiġillar;

(b) kull pakkett individwali, f'kazijiet ohra.

Is-siġilli jrid ikollhom il-karatteristiċi stipulati fl-Anness 46a.

3. Mezzi tat-trasport jistghu jkunu rikonoxxuti bhala adattati għall-issiġillar bil-kondizzjoni li:

(a) s-siġilli jistghu jitwählhu magħhom b'mod sempliċi u effettiv;

(b) huma jkunu hekk magħmula li ebda oġġetti ma jistghu jitnehhew jew jiddahhlu minghajr ma jhallu traċċi vizibbli jew minghajr ma jinkisru s-siġilli;

(c) ma jkun fihom ebda spazji mohbija fejn ikunu jistghu jinbew l-oġġetti;

▼ M19

- (d) l-ispazji riservati għat-tagħbija jkunu aċċessibbli faċilment għall-ispezzjoni mill-awtoritajiet doganali.

Kull vettura tat-triq, karru, nofs karru jew kontenitur approvat għall-ġarr ta' oġġetti taht is-sigill doganali skond ftehim internazzjonali li tiegħu il-Komunità Ewropea hija parti għandu jitqies bhala adattat għall-issigillar.

▼ M32

4. L-uffiċċju tat-tluq jista' jgħaddi mingħajr l-issigillar jekk, wara li jikkunsidra miżuri oħra possibbli ta' identifikazzjoni, id-deskrizzjoni tal-merkanzija fid-dejta fid-dikjarazzjoni ta' tranżitu jew id-dokumenti supplimentari jagħmlu l-merkanzija faċilment identifikabbli.

Deskrizzjoni tal-merkanzija għandha titqies li tippermetti l-identifikazzjoni tal-merkanzija meta tkun preċiża b'żewġ biex tippermetti l-identifikazzjoni faċli tal-kwantità u n-natura tal-merkanzija.

Artikolu 358

1. Mar-rilaxx tal-merkanzija, l-uffiċċju tat-tluq għandu jitrażmetti d-dettalji tal-operazzjoni Komunitarja ta' tranżitu lill-uffiċċju tad-destinazzjoni ddikjarat b'messaġġ "Avviz Anticipat tal-Wasla" u lil kull lill-uffiċċju tat-tranżitu ddikjarat b'messaġġ "Avviz Anticipat tat-Tranżitu". Dawn il-messaġġi għandhom ikunu bbażati fuq id-dejta derivata mid-dikjarazzjoni ta' tranżitu, emendata fejn xieraq.

▼ M34

2. Wara r-rilaxx tal-oġġetti, id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu jew id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/ta' Sigurtà għandu jakkompanja l-oġġetti li tqiegħdu taht il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu. Għandu jikkorrespondi mal-mudell u d-dettalji li jinsabu fid-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu tal-Anness 45a jew, mal-mudell u d-dettalji tad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà li jinsabu fl-Anness 45e u l-Lista ta' Oġġetti fit-Tranżitu/ta' Sigurtà li tinsab fl-Anness 45f. Id-dokument għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-operatur f'wieħed minn dawn il-modi li ġejjin:

▼ M32

- (a) jingħata lill-prinċipal mill-uffiċċju tat-tluq, jew, fejn awtorizzat mill-awtoritajiet doganali, jiġi stampat mis-sistema kompjuterizzata tal-prinċipal.
- (b) stampat mis-sistema kompjuterizzata tal-konsenjatur wara li jircievi l-messaġġ li jippermetti r-rilaxx tal-merkanzija mibghata mill-uffiċċju tat-tluq.

▼ **M34**

3. Meta d-dikjarazzjoni jkun fiha iktar minn oġġett wiehed, id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu li hemm referenza ghalih fil-paragrafu 2 għandu jkun issupplimentat b'lista ta' oġġetti li tikkorrispondi mal-mudell fl-Anness 45b. id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà li hemm referenza ghalih fil-paragrafu 2 dejjem għandu jkun issupplimentat b'lista ta' oġġetti li tinsab fl-Anness 45f. Il-lista ta' oġġetti għandha tiffirma parti integrali mid-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu jew id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà.

▼ **M19**

Subsezzjoni 4

Formalitajiet en route

▼ **M32**

Artikolu 359

1. Il-kunsinna ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ għandhom jiġu pprezentati f'kull uffiċċju ta' tranzitu.

2. L-uffiċċju tat-tranzitu għandu jirreġistra l-passaġġ fuq il-messaġġ "Avviż Anticipat tat-Tranzitu" riċevut mill-uffiċċju tat-tluq. Il-passaġġ għandu jiġi nnotifikat lill-uffiċċju tat-tluq bl-użu tal-messaġġ "Avviż tal-Qsim tal-Frontiera".

3. L-uffiċċji tat-tranzitu għandhom jispezzjonaw il-merkanzija jekk jqisu li huwa mehtieg li jsir hekk. Kwalunkwe spezzjoni tal-merkanzija għandha titwettaq bl-użu, b'mod partikolari, tal-messaġġ l-"Avviż Anticipat tat-Tranzitu" bħala l-bażi ta' dik l-ispezzjoni.

4. Meta merkanzija differenti minn dik iddikjarata u msemmija ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ tghaddi minn uffiċċju ta' tranzitu, dak l-uffiċċju għandu jitlob il-messaġġ tal-"Avviż Anticipat tat-Tranzitu" mill-uffiċċju tat-tluq u jinnotifika dwar il-passaġġ, bl-użu tal-messaġġ tal-"Avviż tal-Qsim tal-Frontiera", lill-uffiċċju tat-tluq.

▼ **M19**

Artikolu 360

1. ► **M32** Il-trasportatur għandu jkun mehtieg li jniżzel ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ u jipprezentah flimkien mal-konsenja lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsab il-mezz ta' trasport: ◀

(a) jekk l-itinerarju preskritt ikun mibdul u japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 355(2);

(b) jekk jinkisru s-sigilli fil-kors ta' l-operazzjoni tat-trasport għal raġunijiet 'il hemm mill-kontroll tal-kurrier;

(c) jekk l-oġġetti jkunu trasferiti għal mezz ieħor ta' trasport; kwalunkwe tali trasferiment irid isir taht sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali li jistgħu, iżda, jawtorizzaw trasferimenti li jistgħu jsiru mingħajr is-sorveljanza tagħhom;

▼ **M19**

- (d) fil-każ ta' periklu imminenti li jkun jehtieg hatt parzjali jew totali immedjat tal-mezz tat-trasport;
- (e) fil-każ ta' kull inċident jew aċċident li jista' jaffettwa l-abbiltà tal-prinċipal jew tal-kurrier li jikkonforma ma' l-obligazzjonijiet tiegħu.

▼ **M32**

2. Fejn l-awtoritajiet doganali jqisu li l-operazzjoni Komunitarja ta' tranżitu kkonċernata tista' tkompli bil-mod normali huma għandhom jiehdu kwalunkwe passi li jistgħu jkunu mehtieġa u mbagħad japprovaw ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ◀.

Informazzjoni rilevanti li tikkonċerna t-tranżitu jew inċident ieħor għandha tiddaħhal fis-sistema kompjuterizzata mill-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju tat-tranżitu jew fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, skont il-każ.

▼ **M19**

Subsezzjoni 5

Formalitajiet f l-UFFIĊĊJU tad-destinazzjoni▼ **M32***Artikolu 361*

1. Il-merkanzija u d-dokumenti mehtieġa għandhom jiġu pprezentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni matul il-ġranet u l-hinijiet tal-ftuh tal-uffiċċju. Madankollu, l-uffiċċju msemmi jista', fuq talba u spejjeż tal-parti kkonċernata, jippermetti li d-dokumenti u l-merkanzija jkunu pprezentati fi ġranet u hinijiet differenti minn dawk tal-ftuh. Bl-istess mod, fuq talba u spejjeż tal-parti kkonċernata, l-uffiċċju tad-destinazzjoni jista' jippermetti li l-merkanzija u d-dokumenti mehtieġa jiġu pprezentati fi kwalunkwe lokalità oħra.

2. Fejn il-merkanzija tkun ipprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni wara li jiskadi l-limitu taż-żmien preskritt mill-uffiċċju tat-tluq u fejn dan in-nuqqas ta' konformità mal-limitu taż-żmien huwa dovut għal ċirkustanzi li jkunu spjegati għas-sudisfazzjon tal-uffiċċju tad-destinazzjoni u mhumiex attribbwiibli għall-trasportatur jew għall-prinċipal, dan tal-aħħar ikun meqjus li jkun ikkonforma mal-limitu ta' żmien preskritt.

3. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jzomm ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ◀ u, l-ispezzjoni tal-merkanzija għandha, b'mod partikolari, issir fuq il-bażi tal-messaġġ tal-“Avviż Anticipat tal-Wasla”, riċevut mill-uffiċċju tat-tluq.

4. Fuq talba tal-prinċipal, u biex jipprovi prova li l-proċedura ntemmet skont l-Artikolu 366(1), l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu japprova ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ◀ bil-frazzjiet li ġejjin,

— Prova alternattiva – 99202.

5. Operazzjoni ta' tranżitu tista' tintemm f'uffiċċju differenti minn dak annotat fid-dikjarazzjoni ta' tranżitu. Dak l-uffiċċju għandu allura jsir l-uffiċċju tad-destinazzjoni.

Fejn l-uffiċċju l-ġdid tad-destinazzjoni jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru differenti minn dak li jkollu l-ġurisdizzjoni fuq l-uffiċċju magħżul oriġinaljament, l-uffiċċju l-ġdid tad-destinazzjoni għandu jitlob messaġġ tal-“Avviż Anticipat tal-Wasla” mingħand l-uffiċċju tat-tluq.

▼ **M32***Artikolu 362*

1. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu japprova irċevuta fuq it-talba tal-persuna li tipprezenta l-merkanzija u d-dokumenti mehtieġa.
2. Il-formola għall-irċevuta għandha tikkonforma mad-dettalji tal-mudell fl-Anness 47.
3. L-irċevuta għandha titlesta bil-quddiem mill-persuna konċernata. Jista' jkun fiha dettalji ohra relatati mal-konsenja, għajr fl-ispazju riservat għall-uffiċċju tad-destinazzjoni. L-irċevuta ma għandiex tintuża bhala prova li l-proċedura ntemmet skont it-tifsira tal-Artikolu 366(1).

Artikolu 363

1. L-uffiċċju tad-destinazzjoni li qed juża l-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, għandu jinnotifika l-uffiċċju tat-tluq bil-wasla tal-merkanzija fil-jum li tkun ipprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni.
2. Meta l-operazzjoni ta' tranzitu tispicċa f'uffiċċju differenti minn dak iddikjarat fil-bidu fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu, l-uffiċċju l-gdid tad-destinazzjoni għandu jinnotifika lill-uffiċċju tat-tluq dwar il-wasla permezz ta' messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”.

L-uffiċċju tat-tluq għandu jinnotifika lill-uffiċċju tad-destinazzjoni ddikjarat oriġinaljament dwar il-wasla permezz ta' messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla Mibgħut mill-Ġdid”.

3. Il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla” msemmi fil-paragrafi (1) u (2) ma għandux jintuża bhala prova li l-proċedura ntemmet għall-għanijiet tal-Artikolu 366(1).
4. Għajr fejn ġustifikat, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jibgħat il-messaġġ “Riżultati tal-Kontroll” lill-uffiċċju tat-tluq l-iktar tard sat-tielet jum ta' wara l-jum li fih il-merkanzija tkunu ġiet ipprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni. Madankollu, fejn japplika l-Artikolu 408 l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jibgħat il-messaġġ “Riżultati tal-Kontrolli” lill-uffiċċju tat-tluq sa mhux iktar tard mis-sitt jum ta' wara il-jum li l-merkanzija tkun waslet.

▼ **M19**

Subsezzjoni 6

▼ **M32****Proċedura ta' inkjesta***Artikolu 365*

1. Meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq ma jirċievux il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla” sal-limitu taz-żmien li fih il-merkanzija għandha tiġi pprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni jew ma jirċievux il-messaġġ tar-“Riżultati tal-Kontroll” fi żmien sitt ijiem minn meta jkunu rċievew il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, daww l-awtoritajiet għandhom iqisu jekk jibdewx il-proċedura ta' inkjesta sabiex jiksibu l-informazzjoni mehtieġa biex tintemm il-proċedura, jew fejn dan ma jkunx possibbli:

— biex jiġi stabbilit jekk kienx hemm xi dejn doganali,

▼ **M32**

- biex jiġi identifikat id-debitur, u
- biex jiġu ddeterminati l-awtoritajiet doganali responsabbli mill-irkupru.

2. Il-proċedura ta' inkjesta għandha tinbeda mhux iktar tard minn sebat ijiem wara l-iskadenza ta' wiehed mil-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 1, minbarra f'każijiet eċċezzjonali ddefiniti mill-Istati Membri bi ftehim bejnithom. Jekk l-awtoritajiet doganali jirċievu informazzjoni qabel li l-proċedura ta' tranzitu ma ntemmitx, jew jissuspettaw li dan huwa l-każ, il-proċedura ta' inkjesta għandha tinbeda minnufih.

3. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq irċeview biss il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta billi jitolbu lill-uffiċċju tad-destinazzjoni li baghat il-messaġġ “Avviż tal-Wasla” biex jibgħat il-messaġġ “Riżultati tal-Kontrolli”.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq ma irċeviewx il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta billi jitolbu l-informazzjoni meħtieġa biex tintemm il-proċedura minghand il-prinċipal jew, f'każ li fid-destinazzjoni jkun hemm biżżejjed dettalji għall-inkjesta, mill-uffiċċju tad-destinazzjon.

Il-prinċipal għandu jintalab jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa biex tintemm il-proċedura sa mhux aktar minn tmienja u għoxrin jum wara li tkun bdiet il-proċedura ta' inkjesta mal-uffiċċju tad-destinazzjoni meta l-operazzjoni tat-trażitu ma tkunx tista' titwettaq.

5. L-uffiċċju tad-destinazzjoni u l-prinċipal għandhom jwieġbu t-talba, imsemmija fil-paragrafu 4, fi żmien tmienja u għoxrin jum. Jekk il-prinċipal jipprovdi biżżejjed informazzjoni f'dan iż-żmien, l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq għandhom iqisu din l-informazzjoni jew għandhom itemmu l-proċedura jekk l-informazzjoni pprovduta tippermetti dan.

6. Jekk l-informazzjoni li tasal minghand il-prinċipal mhix suffiċjenti biex tintemm il-proċedura, imma hija suffiċjenti biex tkompli l-proċedura ta' inkjesta skont l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq, għandha tintbagħat minnufih talba lill-uffiċċju doganali involut.

7. Fejn l-inkjesta tistabbilixxi li l-proċedura ta' tranzitu spiċċat kif imiss, l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq għandhom itemmu l-proċedura u jinformaw minnufih lill-prinċipal u, fejn xieraq, lil kwalunkwe awtoritajiet doganali li setghu jkunu bdew proċedura ta' rkupru skont l-Artikoli 217 sa 232 tal-Kodiċi.

Artikolu 365a

1. Meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq, minnhawn 'il quddiem imsejha “l-awtoritajiet li qed jagħmlu t-talba”, matul il-proċedura ta' inkjesta u qabel jiskadi l-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 450a, jiksbu evidenza, bi kwalunkwe mezz, dwar il-lokalità fejn seħħu l-avvenimenti li holqu d-dejn doganali, u din il-lokalità tinsab fi Stat Membru iehor, l-awtoritajiet doganali għandhom minnufuh jibagħtu l-informazzjoni disponibbli kollha lill-awtoritajiet responsabbli minn dik il-lokalità, minn hawn il-quddiem imsejha “l-awtoritajiet indirizzati”.

▼ **M32**

2. L-awtoritajiet indirizzati għandhom jikkonfermaw li rievew il-komunikazzjoni u jindikaw jekk humiex responsabbli għall-irkupru. Jekk ma tasal l-ebda risposta fi żmien 28 jum, l-awtoritajiet li qed jagħmlu t-talba għandhom ikomplu minnufih bil-proċedura ta' inkjesta.

Artikolu 366

1. Il-prova li l-proċedura ntemmet fil-limitu ta' żmien preskritt fid-dikjarazzjoni tista' tinghata mill-prinċipal, għas-sudisfazzjoni tal-awtoritajiet doganali, f'forma ta' dokument iċċertifikat mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni li jidentifika l-merkanzija u li jstabilixxi li din kienet ipprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni jew, fejn japplika l-Artikolu 406, lil destinatarju awtorizzat.

2. Il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu għandha titqies li tkun intemmet ukoll meta l-prinċipal jippreżenta, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, wiehed mid-dokumenti li ġejjin:

(a) dokument doganali mahruġ f'pajjiż terz li dahhal il-merkanzija biex tkun trattata jew użuta b'mod approvat mid-dwana;

(b) dokument mahruġ f'pajjiż terz, ittimbrat mill-awtoritajiet doganali ta' dan il-pajjiż u li jiċċertifika li l-merkanzija hija meqjusa li tista' ticċirkola liberament fil-pajjiż terz ikkonċernat.

3. Id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 2 jistgħu jinbidlu b'kopji jew b'fotokopji tagħhom, attestati bhala kopji veri mill-korp li ċċertifika d-dokumenti oriġinali, mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat jew mill-awtoritajiet ta' wiehed mill-Istati Membri.

▼ **M19***Sub-sezzjoni 7*

Dispożizzjonijiet addizzjonali applikabbli fejn *data* ta' transitu tkun inbidlet bejn awtoritajiet doganali li jużaw teknoloġija ta' informazzjoni u *networks* tal-kompjuter

▼ **M32***Artikolu 367*

Id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-iskambju ta' messaġġi bejn l-awtoritajiet doganali bl-użu ta' teknoloġija tal-informatika u ta' networks tal-kompjuter ma għandhomx japplikaw għall-proċeduri simplifikati ta' ċerti modi ta' trasport u għall-proċeduri simplifikati l-oħra bbażati fuq l-Artikolu 97(2) tal-Kodiċi, imsemmija fl-Artikolu 372(1)(f) u (g).

▼ **M29**

▼ **M32**

▼ **M19**

Sezzjoni 3

Simplifikazzjonijiet

Subsezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali fir-rigward tas-simplifikazzjonijiet▼ **M32***Artikolu 372*

1. Wara applikazzjoni mill-principjal, jew id-destinatarju, kif xieraq, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw is-simplifikazzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-użu ta' garanzija komprensiva jew id-dispensa tal-garanzija;
- (b) l-użu ta' sigilli ta' tip speċjali;
- (ċ) l-eżenzjoni mir-reqwiżit li jintuża itinerarju preskritt;
- (d) l-istatus ta' konsenjatur awtorizzat;
- (e) l-istatus ta' destinatarju awtorizzat;
- (f) l-applikazzjoni ta' proċeduri simplifikati speċifiċi għall-merkanzija:
 - (i) il-ġarr bil-ferrovija jew f'kontenitur kbir;
 - (ii) il-ġarr bl-ajru;
 - (iii) il-ġarr bil-baħar;
 - (iv) li jgħaddu minn pajpline;
- (g) l-użu ta' proċeduri simplifikati oħra bbażati fuq l-Artikolu 97(2) tal-Kodiċi.

2. Ghajr fejn previst mod ieħor f'din is-sezzjoni jew l-awtorizzazzjoni, meta tingħata l-awtorizzazzjoni biex jintużaw is-simplifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a), u (f), is-simplifikazzjonijiet għandhom japplikaw fl-Istati Membri kollha. Meta tingħata l-awtorizzazzjoni biex jintużaw is-simplifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (b), (c), u (d), is-simplifikazzjonijiet għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet Komunitarji ta' tranżitu li jibdew fl-Istat Membru fejn ingħatat l-awtorizzazzjoni. Meta tingħata l-awtorizzazzjoni biex tintuża s-simplifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-punt (e), is-simplifikazzjoni għandha tapplika biss fl-Istat Membru fejn tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni.

▼ **M19***Artikolu 373*

1. L-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 372(1) għandhom jingħataw biss lil persuni li:

- (a) huma stabbiliti fil-Komunità, bil-proviso li awtorizzazzjonibix tintuża garanzija komprensiva tista' tingħata biss lil persuni stabbiliti fl-Istat Membru fejn il-garanzija tkun fornuta,

▼ M32

- (b) regolarment jużaw l-arrangamenti Komunitarji ta' tranzitu, jew li l-awtoritajiet doganali tagħhom jafu li jistgħu jilhqgħu l-obbligi skont l-arrangamenti jew, b'rabta mas-simplifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 372(1)(e), regolarment jirċievu merkanzija li ddaħhlet għall-proċedura Komunitarja ta' tranzitu, u

▼ M19

- (ċ) ma jkunux ikkommettew xi offiżi serji jew ripetuti kontra l-leġislazzjoni doganali jew tat-taxxa.

2. Biex ikun assigurat l-immaniġġar propju tas-simplifikazzjonijiet, l-awtorizzazzjonijiet għandhom jingħataw biss fejn:

- (a) l-awtoritajiet doganali huma f'pożizzjoni li jissorveljaw il-proċedura u jwettqu kontrolli mingħajr sforz amministrattiv disproporzjonat għall-htigiet tal-persuna konċernata, u
- (b) il-persuni konċernati jzommu rekords li jippermettu lill-awtoritajiet doganali biex iwettqu kontrolli effettivi.

▼ M29

3. Meta l-persuna kkonċernata ikollha ċ-Ċertifikat AEO imsemmi fil-punt (a) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), ir-rekwiziti stipulati fil-paragrafu 1(c) u 2(b) ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu li ġew sodisfatti.

▼ M19*Artikolu 374***▼ M32**

1. Applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex jintużaw simplifikazzjonijiet, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-applikazzjoni", għandha tkun iddata u ffirmata. Skont il-kundizzjonijiet u l-manjiera li għandhom jiddeterminaw, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu li l-applikazzjonijiet isiru bil-miktub jew mressqa bl-użu ta' teknika elettronika tal-ipproċessar tad-dejta.

▼ M19

2. L-applikazzjoni għandha tinkludi l-fatti kollha li jippermettu lill-awtoritajiet doganali biex jivverifikar li l-kundizzjonijiet għal liema użu tas-simplifikazzjonijiet jista' jingħata gew milhuqa.

Artikolu 375

1. L-applikazzjoni għandha tiġi depositata ma' l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li fih huwa stabbilit l-applikant.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tinhareġ jew l-applikazzjoni rifjutata fi żmien tliet xhur l-iktar mid-data li fiha tkun intefgħet l-applikazzjoni.

Artikolu 376

1. L-original iddatat u ffirmit ta' l-awtorizzazzjoni u kopja waħda jew iktar tagħha għandhom jingħataw lid-detentur.

▼ **M19**

2. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-kondizzjonijiet għall-użu tas-simplifikazzjonijiet u tistabilixxi l-metodi ta' operazzjoni u ta' kontroll. Din għandha tkun valida mid-data tal-hruġ.

▼ **M32**

3. Fil-każ tas-simplifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 372(1)(b), (c) u (f), l-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu ppresentati kull meta jitlob hekk l-uffiċċju tat-tluq.

▼ **M19***Artikolu 377*

1. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għandu jgħarraf lill-awtoritajiet doganali dwar kwalunkwe fattur li jinqala' wara li tinghata l-awtorizzazzjoni li jista' jinfluwenza il-kontinwazzjoni jew il-kontenut tagħha.

2. Id-data li fiha id-deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh għandha tkun indikata f'deċiżjoni li tirrevoka jew temenda l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 378

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jzommu applikazzjonijiet u dokumenti ta' sostenn mehmużin, flimkien ma' koppja ta' kwalunkwe awtorizzazzjonijiet mahruġa.

2. Fejn applikazzjoni ma tintlaqax jew awtorizzazzjoni tithassar jew tkun revokata, l-applikazzjoni u d-deċiżjoni li ma tilqax, jew thassar jew tirrevoka l-applikazzjoni, skond il-każ, u d-dokumenti kollha ta' sostenn mehmużin għandhom jinżammu għall-inqas għal tliet snin mill-ahħar tas-sena kalendarja li fiha l-applikazzjoni ma tkunx intlaqgħet jew l-awtorizzazzjoni tkun thassret jew giet revokata.

Subsezzjoni 2

Garanzija komprensiva jew garanzija rinunzjata▼ **M32***Artikolu 379*

1. Il-prinċipal jista' juża garanzija komprensiva, jew dispensa mill-granzija, sa ammont ta' referenza.

2. L-ammont ta' referenza għandu jkun l-istess bhall-ammont ta' dejn doganali li jista' jsir fir-rigward tal-merkanzija li l-prinċipal iqiegħed taħt il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu matul il-perjodu ta' minn l-inqas ġimgħa.

L-uffiċċju tal-garanzija għandu jistabilixxi l-ammont b'kollaborazzjoni mal-parti kkonċernata abbażi ta'

(a) l-informazzjoni dwar il-merkanzija li garr fil-passat u l-istima tal-volum tal-operazzjonijiet Komunitarji ta' tranżitu intenzjonati kif muri, fost affarijiet oħra, mid-dokumentazzjoni u mill-kontijiet kummerċjali tiegħu.

(b) Meta jistabilixxi l-ammont ta' referenza, għandhom jitqiesu l-ogħla rati ta' dazju u imposti applikabbli għall-merkanzija fl-Istat Membru tal-uffiċċju tal-garanzija. Merkanzija Komunitarja li tingarr jew li ser tingarr skont il-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu għandha tiġi trattata bħala merkanzija mhix Komunitarja.

▼ **M32**

Għandu jiġi kkalkulat l-ammont ta' dejn doganali li jista' jinholoq għal kull operazzjoni ta' tranzitu. Meta id-dejta meħtieġa ma tkunx disponibbli l-ammont huwa preżunt li huwa ta' EUR 7 000, sa kemm informazzjoni oħra magħrufa mill-awtoritajiet doganali ma twassalx għal figura differenti.

3. L-uffiċċju tal-garanzija għandu jirrevedi l-ammont ta' referenza, partikolarment fuq talba tal-prinċipal u jekk meħtieġ l-ammont għandu jiġi jaġġustat.

4. Kull prinċipal għandu jiżgura li l-ammont in kwistjoni ma jeċċedix l-ammont ta' referenza, waqt li jqis kwalunkwe operazzjonijiet li għalihom il-proċedura tkun għadha ma ntemmitx.

L-ammonti ta' referenza għandhom jiġu pproċessati, u jistgħu jiġu mmonitorjati, permezz tas-sistema kompjuterizzata tal-awtoritajiet doganali għal kull operazzjoni ta' tranzitu.

▼ **M19***Artikolu 380*

1. L-ammont li jrid ikun kopert mill-garanzija komprensiva għandu jkun l-istess bhall-ammont ta' referenza msemmi fl-Artikolu 379.

2. L-ammont li jrid ikun kopert mill-garanzija komprensiva jista' jittnaqqas:

(a) għal 50 % ta' l-ammont ta' referenza fejn il-prinċipal juri li l-finanzi tiegħu huma sodi u li għandu biżżejjed esperjenza tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità;

(b) għal 30 % ta' l-ammont ta' referenza fejn il-prinċipal juri li l-finanzi tiegħu huma sodi, li għandu esperjenza biżżejjed tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità u li huwa jikkopera mill-qrib ħafna ma' l-awtoritajiet doganali.

3. Garanzija rinunzjata tista' tingħata fejn il-prinċipal juri li huwa jzomm l-*standards* ta' fiduċja deskritti fil-paragrafu 2(b), għandu t-tmexxija ta' l-operazzjonijiet tat-trasport u għandu riżorsi finanzjarji biżżejjed biex iwettaq l-obligazzjonijiet tiegħu.

4. Għall-fini tal-paragrafi 2 u 3, l-Istati Membri għandhom jiehdu in konsiderazzjoni il-kriterji stabbiliti fl-Anness 46b.

▼ **M32***Artikolu 380a*

Għal kull garanzija komprensiva u/jew dispensa mill-garanzija:

(a) "Numru ta' Referenza tal-Garanzija" marbut ma' ammont wiehed ta' referenza għandu jiġi allokati lill-prinċipal għal użu tal-garanzija;

(b) kodiċi inizjali ta' aċċess assoċjat man-"Numru ta' Referenza tal-Garanzija" għandu jiġi allokati u kkomunikati lill-prinċipal mill-uffiċċju tal-garanzija.

▼ M32

Il-prinċipal jista' jassenja kodiċi jew aktar għal din il-garanzija għal uzu tiegħu jew tar-reprezentati tiegħu.

▼ M19*Artikolu 381*

1. Biex ikun awtorizzat iforni garanzija komprensiva fir-rigward tat-tip ta' oġġetti msemmiya fl-Anness 44c, prinċipal irid juri, mhux biss li huwa jikkonforma mal-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 373, imma wkoll li l-finanzi tiegħu huma sodi, li għandu esperjenza biżżejjed tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità u jew li huwa jikkopera mill-qrib hafna ma' l-awtoritajiet doganali jew li huwa fit-tmexxija ta' l-operazzjonijiet tat-trasport.

2. L-ammont li jrid ikun kopert mill-garanzija komprensiva msemmi fil-paragrafu 1 jista' jkun imnaqqas:

(a) għal 50 % ta' l-ammont ta' referenza fejn il-prinċipal juri li huwa jkkopera mill-qrib hafna ma' l-awtoritajiet doganali u għandu t-tmexxija ta' l-operazzjonijiet tat-trasport f'idejh;

(b) għal 30 % ta' l-ammont ta' referenza fejn il-prinċipal juri li huwa jkkopera mill-qrib hafna ma' l-awtoritajiet doganali, għandu f'idejh it-tmexxija ta' l-operazzjonijiet tat-trasport, u li għandu riżorsi finanzjarji biżżejjed biex iħares l-obligazzjonijiet tiegħu.

3. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu in konsiderazzjoni il-kriterji stipulati fl-Anness 46b.

▼ M21

3a. Il-Paragrafi 1, 2 u 3 japplikaw ukoll fejn applikazzjoni tikkonċerna esplicitament l-uzu ta' garanzija komprensiva għaz-żewġ tipi ta' oġġetti fl-Anness 44c u dawk mhux elenkati f'dak l-Anness taht l-istess ċertifikat tal-garanzija komprensiva.

▼ M19

4. Ir-regoli ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-projbizzjoni temporanja ta' l-uzu tal-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew il-garanzija komprensiva, kif ipprovdut għaliha fl-Artikolu 94(6) u (7) tal-kodiċi huma stabbiliti fl-Anness 47a tar-Regolament.

▼ M32*Artikolu 382*

1. Il-garanzija komprensiva għandha tiġi fornuta minn garanti.

2. Id-dokumenti tal-garanzija għandhom jikkonformaw mal-mudell fl-Anness 48. L-istrument tal-garanzija għandu jinżammu fl-uffiċċju tal-garanzija.

3. L-Artikolu 346(2) għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ M19*Artikolu 383*

1. Fuq il-bażi ta' l-awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jorhorgu lill-prinċipal Ċertifikati ta'garanzija komprensiva wiehed jew iktar jew Ċertifikati ta' garanzija rinunzjata, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "Ċertifikati", mimlija kif suppost fuq formola korrispondenti mal-mudell fl-Anness 51 jew l-Anness 51a u ssupplimentati skond l-Anness 51b, biex jippermettu lill-prinċipal li jipprovi prova tal-garanzija komprensiva jew tal-garanzija rinunzjata.

▼ M32

2. Il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat ma għandux jaqbez is-sentejn. Izda, dak il-perjodu jista' jiġi estiż mill-uffiċċju tal-garanzija għal perjodu iehor li ma jaqbiż is-sentejn.

▼ M19*Artikolu 384*

1. L-Artikolu 348(1) u l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 348(2) għandhom japplikaw mutatis mutandis għar-revoka u l-kanċellazzjoni tal-garanzija komprensiva.

▼ M32

2. Ir-revoka ta' awtorizzazzjoni biex tintuża garanzija komprensiva jew għal dispensa mill-garanzija mill-awtoritajiet doganali, u d-data effettiva tar-revoka, mill-uffiċċju tal-garanzija, tal-aċċettazzjoni tal-impenn ta' garanti, jew id-data effettiva tal-kanċellazzjoni tal-impenn minn garanti, għandha tiddaħhal fis-sistema kompjuterizzata mill-uffiċċju tal-garanzija.

3. Mid-data effettiva tar-revoka jew tal-kanċellazzjoni, kull ċertifikat mahruġ għall-applikazzjoni tal-Artikolu 353(2)(b) ma jistax jintuża biex titpoġġa merkanzija taht il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu u għandu jiġi ritornat mill-prinċipal lill-uffiċċju tal-garanzija minghajr dewmien.

Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-mezzi li permezz tagħhom jistgħu jiġu identifikati ċ-Ċertifikati li għadhom validi u li għadhom ma ġewx irritornati, jew li ġew iddikjarati li nsterqu, li ntilfu jew li ġew iffalżifikati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-ohra.

▼ M19*Subsezzjoni 3***Listi speċjali ta' tagħbija****▼ M32**

▼ **M19**

Subsezzjoni 4

Użu ta' sigilli ta' tip speċjali*Artikolu 386*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw prinċipali biex jużaw tipi speċjali ta' sigilli fuq il-mezzi tat-trasport jew fuq il-pakketti sakemm l-awtoritajiet doganali japprovaw li s-sigilli jaqblu mal-karatteristiċi stipulati fl-Anness 46a.

▼ **M32**

2. Il-prinċipali għandhom idahhlu t-tip, in-numru u l-marki tas-sigilli wżati fid-dejta tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu.

Il-prinċipali għandhom iwahhlu s-sigilli mhux iktar tard minn meta l-merkanzja tiġi rilaxxata.

▼ **M19**

Subsezzjoni 5

Eżenzjoni fir-rigward ta' itinerarju preskritt*Artikolu 387*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu eżenzjoni mill-htieġa li jkun segwit itinerarju preskritt lill-prinċipali li jassiguraw li l-awtoritajiet doganali jkunu jistgħu jaċċertaw il-post tal-konsenji konċernati f'kull żmien.

▼ **M32**

▼ **M19**

Subsezzjoni 6

L-istatus tal-konsenjatur awtorizzat*Artikolu 398*▼ **M32**

Persuni li jixtiequ jwettqu operazzjonijiet Komunitarji ta' tranżitu mingħajr ma jipprezentaw il-merkanzija u d-dikjarazzjoni korrispondenti ta' tranżitu fl-uffiċċju tat-tluq jew fi kwalunkwe lokalità oħra li jawtorizza, jistgħu jinghataw l-istatus ta' konsenjatur awtorizzat.

▼ **M19**

Din is-simplifikazzjoni għandha tinghata unikament lil persuna awtorizzata biex tuża garanzija komprensiva jew mogħtija garanzija rinunzjata.

Artikolu 399

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika b'mod partikolari:

(a) l-UFFIĊĊJU jew uffiċċji tat-tluq responsabbli għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità li jkunu se jsiru;

▼ **M32**

- (b) il-limitu ta' żmien disponibbli għall-awtoritajiet doganali wara li titressaq id-dikjarazzjoni ta' tranżitu mill-konsenjatur awtorizzat sabiex, jekk meħtieġ, dak l-uffiċċju jkun jista' jwettaq kwalunkwe kontrolli meħtieġa qabel ma titlaq il-merkanzija;

▼ **M19**

- (c) il-miżuri ta' identifikazzjoni li għandhom jittiehdu, f'liema każ l-awtoritajiet doganali jistgħu jippreskrivu li l-meżzi tat-trasport jew il-pakkett jew pakketti għandu jkollhom sigilli speċjali approvati mill-awtoritajiet doganali bħala li jikkonformaw mal-karatteristiċi stipulati fl-Anness 46a u mwahħla mill-konsenjatur awtorizzat;

- (d) il-kategoriji esklużi jew movimenti ta' oġġetti.

▼ **M32***Artikolu 400*

Il-konsenjatur awtorizzat għandu jressaq dikjarazzjoni ta' tranżitu fl-uffiċċju tat-tluq. Ir-rilaxx tal-merkanzija ma jistax isseħh qabel ma jgħaddi l-limitu ta' żmien previst fl-Artikolu 399(b).

Artikolu 402

Il-konsenjatur awtorizzat għandu jdaħħal fis-sistema kompjuterizzata, fejn xieraq, l-itinerarju preskritt skont l-Artikolu 355(2), il-perjodu preskritt skont l-Artikolu 356 li fih il-merkanzija għandha tiġi pprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, kif ukoll l-numri, it-tip u l-marki tas-sigilli.

▼ **M19**

Subsezzjoni 7

Status ta' konsenjant awtorizzat▼ **M32***Artikolu 406*

1. Persuni li jixtiequ jirċievu fil-lokalità tagħhom jew fi kwalunkwe lokalità oħra speċifikata merkanzija skont il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu bla ma jippresentawhom u ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ◀ fl-uffiċċju tad-destinazzjoni jistgħu jinghataw status ta' destinatariju awtorizzat.

2. Il-prinċipal għandu jkun wettaq l-obligazzjonijiet tiegħu skont l-Artikolu 96(1)(a) tal-Kodiċi, u l-proċedura Komunitarja ta' tranżitu għandha titqies li ntemmet, meta ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ◀, li akkumpanja l-konsenja, flimkien mal-merkanzija intatta, tkun twasslet fiż-żmien preskritt, lid-destinatarju awtorizzat fil-lokalità tiegħu jew fil-lokalità speċifikata fl-awtorizzazzjoni u bil-miżuri ta' identifikazzjoni osservati kif imiss.

▼ M32

3. Fuq talba tat-trasportatur, id-destinatarju awtorizzat għandu johroġ l-irċevuta pprovdut fl-Artikolu 362, li għandha tapplika *mutatis mutandis*, fir-rigward ta' kull konsenja mwassla skont il-paragrafu 2.

▼ M19*Artikolu 407***▼ M32**

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika b'mod partikolari:
 - (a) l-uffiċċju jew l-uffiċċji tad-destinazzjoni responsabbli għall-merkanzija riċevuta mid-destinatarju awtorizzat;
 - (b) meta d-destinatarju awtorizzat jirċievi, mill-uffiċċju tad-destinazzjoni u permezz tal-messaġġ “Awtorizzazzjoni ta' Rilaxx”, id-dejta rilevanti tal-messaġġ “Avviż Antiċipat tal-Wasla” għall-finijiet tal-applikazzjoni, *mutatis mutandis*, tal-Artikolu 361(3);
 - (c) il-kategoriji jew iċ-ċirkolazzjoni tal-merkanzija li giet eskluża.

▼ M19

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jispeċifikaw fl-awtorizzazzjoni jekk tkunx meħtieġa xi azzjoni mill-UFFIĊĊJU tad-destinazzjoni qabel ma' l-konsenjant awtorizzat ikun jista' jiddisponi mill-oġġetti riċevuti.

▼ M32*Artikolu 408*

1. Meta l-merkanzija tasal fil-post tiegħu jew fil-lokalitajiet speċifikati fl-awtorizzazzjoni, id-destinatarju awtorizzat għandu:
 - (a) jinforma minnufih lill-uffiċċju tad-destinazzjoni responsabbli għall-wasla tal-merkanzija permezz tal-messaġġ “Avviż tal-Wasla” li jkun fih kwalunkwe incident li nqala' matul it-trasport;
 - (b) jistenna għall-messaġġ “Awtorizzazzjoni għall-Hatt” qabel jibda jhott;
 - (c) wara li jirċievi l-messaġġ “Awtorizzazzjoni għall-Hatt”, jibgħat lill-uffiċċju tad-destinazzjoni, sa mhux aktar tard minn tlitt ijiem wara dak tasal il-merkanzija, il-messaġġ “Rimarki dwar il-Hatt” li jkun fih id-differenzi kollha, skont il-proċedura stipulata fl-awtorizzazzjoni;
 - (d) li jzomm għad-dispożizzjoni jew jibgħat, lill-uffiċċju tad-destinazzjoni, kopja ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ li jkun akkumpanja l-merkanzija skont l-arranġament previst fl-awtorizzazzjoni.
2. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jintroduci d-dejta fil-messaġġ “Riżultati tal-Kontroll” fis-sistema kompjuterizzata.

▼ M19

▼ **M19**

Subsezzjoni 8

Proċeduri simplifikati għal oġġetti mġorrin bil-ferrovija jew f'kontenituri kbar**A. *Dispożizzjonijiet generali rigward garr bil-ferrovija.****Artikolu 412*

L-Artikolu 359 ma għandux japplika għall-garr ta' oġġetti bil-ferrovija.

▼ **B***Artikolu 413*

Meta l-proċedura ta' transitu Komunitarja hija applikabbli, il-formalitajiet taht dik il-proċedura għandhom jiġu ssimplifikati skond l-Artikoli 414 sa 425, 441 u 442 għat-trasport ta' merkanzija mill-kumpaniji tal-ferrovijan taht kopertura ta' - “nota ta' kunsinna CIM u pakketti express” hawnhekk iżjed 'il quddiem maghrufa bhala “in-nota ta' kunsinna CIM”.

▼ **M19***Artikolu 414*

In-nota CIM tal-konsenja għandha tkun ekwivalenti għad-dikjarazzjoni ta' transitu tal-Komunità.

▼ **B***Artikolu 415*

Il-kumpanija tal-ferrovija ta' kull Stat Membru għandha tagħmel disponibbli għall-awtoritajiet doganali għall-iskopijiet ta' kontroll ir-registri miżmuma fl-uffiċji ta' kontabilità tagħha.

Artikolu 416▼ **M19**

1. Kumpanija tal-ferrovija li taċċetta garr taht kopertura ta' nota ta' konsenja CIM li sservi bhala dikjarazzjoni ta' transitu tal-Komunità għandha tkun il-prinċipal għal dik l-operazzjoni.

▼ **B**

2. Il-kumpanija tal-ferrovija ta' l-Istat Membru li mit-territorju tiegħu il-merkanzija tidhol fil-Komunità għandha tkun il-prinċipal għal operazzjonijiet fir-rigward ta' merkanzija aċċettata għat-trasport bil-ferroviji ta' pajjiżi terzi.

Artikolu 417

Il-kumpanija tal-ferroviji għandhom jassiguraw li l-kunsinni ttrasportati taht il-proċedura ta' transitu Komunitarja jiġu identifikati b' tikketti li jkollhom pittogramma, li mudell tagħha jidher fl-Anness 58.

It-tikketti għandhom jitwählhu man-nota ta' kunsinna CIM u mal-vagun rilevanti tal-ferrovija fil-każ ta' tagħbija shiha, jew f' kazijiet oħrajn, mal-pakkett jew pakketti.

▼ M12

It-tiketta li għaliha hemm referenza fl-ewwel paragrafu tista' tkun mibdula b'kull timbru li jirriproduċi l-piktogramma murija fl-Anness 58 b'linka hadra.

▼ B*Artikolu 418*

Meta l-kuntratt tat-trasport ikun modifikat sabiex:

— operazzjoni tat-trasport li kellha tispicċa barra t-territorju doganali tal-Komunità tiegħa fiha,

— operazzjoni tat-trasport li kellha tispicċa fit-territorju doganali tal-Komunità tispicċa barra minnha,

il-kumpanniji tal-ferrovija m'għandhomx jesegwixxu il-kuntratt modifikat mingħajr ftehim bil-quddiem ma' l-uffiċju tat-tluq.

Fil-każijiet l-oħra kollha, il-kumpanniji tal-ferrovija jistgħu jesegwixxu l-kuntratt modifikat; huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-uffiċju tat-tluq bil-modifika magħmula.

Artikolu 419

1. In-nota tal-kunsinna CIM għandha tkun ipprezentata fl-uffiċju tat-tluq fil-każ ta' operazzjoni tat-trasport li tapplika għaliha l-proċedura ta' transitu Komunitarju u li tibda u li għandha tispicċa fit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M13

2. L-uffiċju tat-tluq għandu jdaħħal b'mod ċar fil-kaxxa riservata għad-dwana fuq il-paġni 1, 2 u 3 tan-nota tal-kunsinna CIM:

(a) is-simbolu “T1”, fejn l-oġġetti qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju estern;

(b) is-simbolu “T2”, fejn l-oġġetti, hlief għal dawk imsemmija ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀, qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond l-Artikolu 165 tal-Kodiċi;

(ċ) is-simbolu “T2F”, fejn l-oġġetti qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀.

Is-simboli “T2” jew “T2F” għandhom jiġu awtentikati permezz ta' l-applikazzjoni tat-timbru ta' l-uffiċju tat-tluq.

▼ B

3. Il-kopji kollha tan-nota tal-kunsinna CIM għandhom jintbagħtu lura lill-persuna kkonċernata.

▼B

4. Il-merkanzija msemmija ►**M19** L-Artikolu 340c(2) ◀ għandha titqiegħed taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern matul il-vjaġġ kollu mill-istazzjon tat-tluq Komunitarju sa l-istazzjon tad-destinazzjoni fit-territorju doganali tal-Komunità, skond l-arranġamenti stabbiliti minn kull Stat Membru, mingħajr il-prezentazzjoni fl-uffiċju tat-tluq tan-nota tal-kunsinna CIM fir-rigward tal-merkanzijai u mingħajr ma jitwaħħlu it-tikketti msemmija fl-Artikolu 417. B'dana kollu, din id-dispensa m4 għandhiex tapplika għal noti ta' kunsinna CIM imfassla għal merkanzija koperta bid-dispożizzjonijiet ►**M18** l-Artikolu 843 ◀.

5. Għall-merkanzija imsemmija fil-paragrafu 2 l-uffiċju doganali ta' l-istazzjon tad-destinazzjoni għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tad-destinazzjoni. Jekk, b'dana kollu, l-merkanzija hija rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera jew imqiegħda taht proċedura doganali oħra fi stazzjon intermedju, l-uffiċju responsabbli għal dak l-istazzjon għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tad-destinazzjoni.

L-ebda formalità ma tkun meħtieġa li ssir fl-uffiċju tad-destinazzjoni fir-rigward tal-merkanzija msemmija ►**M19** L-Artikolu 340c(2) ◀.

6. Għall-iskopijiet tal-kontroll imsemmi fl-Artikolu 415, il-kumpanniji tal-ferroviji għandhom, fil-pajjiż tad-destinazzjoni, jagħmlu disponibbli lill-awtoritajiet doganali in-noti kollha tal-kunsinni CIM għall-operazzjonijiet tat-trasport imsemmija fil-paragrafu 4, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti bil-ftehim reċiproku ma4 daww l-awtoritajiet.

7. Meta l-merkanzija Komunitarja hija ttrasportata bil-ferrovija minn punt fi Stat Membru għal punt fi Stat Membru iehor mit-territorju ta' pajjiż terz barra minn pajjiż EFTA, il-proċedura ta' transitu Komunitarja intern għandha tapplika. F'dan il-kaz id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 4, 5 it-tieni subparagrafu u 6 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

L-Artikolu 420

Bhala regola ġenerali u meħud kont tal-mizuri ta' identifikazzjoni applikati mill-kumpanniji tal-ferrovija, l-uffiċju tat-tluq m'għandux jissigilla il-meżzi tat-trasport jew il-pakki.

Artikolu 421

1. Fil-kazijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 419(5), il-kumpannija tal-ferrovija ta' l-Istat Membru responsabbli għall-uffiċju tad-destinazzjoni għandha tghaddi lil dan ta' l-aħħar il-folji 2 u 3 tan-nota tal-kunsinna CIM.

2. L-uffiċju tad-destinazzjoni għandu minnufih jibgħat lura il-folja 2 lill-kumpannija tal-ferrovija wara li jittimbraha u għandu jżomm il-folja 3.

▼B*Artikolu 422*

1. L-Artikoli 419 u 420 għandhom japplikaw għal operazzjoni tat-trasport li tibda fit-territorju doganali tal-Komunità u tispicċa barra il-Komunità.
2. L-uffiċju doganali għall-istazzjoni fuq il-fruntiera li minnu l-merkanzija in transitu thalli t-territorju doganali tal-Komunità għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tad-destinazzjoni.
3. L-ebda formalità m'għandha titwettaq fl-uffiċju tad-destinazzjoni

Artikolu 423

1. Meta operazzjoni tat-trasport tibda barra t-territorju doganali tal-Komunità u tkun sejra tispicċa fiha, l-uffiċju doganali ta' l-istazzjon tal-fruntiera li minnu tidhol il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tat-tluq.

L-ebda formalità m'għandha titwettaq fl-uffiċju tat-tluq.

▼M4

2. L-uffiċju doganali għall-istazzjoni tad-destinazzjoni għandu jaġixxi bhala l-uffiċju ta' destinazzjoni. Il-formalitajiet imsemmija fl-Artikolu 421 għandhom isiru fl-uffiċju ta' destinazzjoni.
3. Meta l-merkanzija tkun rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa jew impoġġija taht proċedura doganali ohra fi stazzjon immedjat, l-uffiċju doganali għal dan l-istazzjoni għandu jservi bhala l-uffiċju ta' destinazzjoni. Dan l-uffiċju doganali għandu jittimbra l-folji 2 u 3 u l-kopja supplimentari tal-folja 3 li tintbagħat mill-kumpannija tal-ferrovija u jimmarkahom b'wiehed mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

- Cleared
- Dédouané
- Verzollt
- Sdoganato
- Vrijgemaakt
- Toldbehandlet
- Εκτελωνισμένο
- Despachado de aduana
- Desalfandegado

▼M21

- Tulliselvitetty
- Tullklarerat

▼ A2

- propuštěno
- lõpetatud
- nomuitots
- išleista
- vámkezelve
- mghoddija
- odprawiony
- ocarinjeno
- prepustené

▼ M30

- Оформиено
- Vămuit

▼ M45

- Ocarinjeno

▼ M4

Dan l-uffiċċju għandu jirritorna l-folji 2 u 3, mingħajr dewmien, lill-kumpannija tal-ferrovija wara li jkun stampahom u zamm il-kopja supplimentari tal-folja 3.

4. Il-proċedura msemmija fil-paragrafu 3 ma tapplikax għall-merkanzija suġġetta għas-sisa kif imfisser fl-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE ⁽¹⁾.

5. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3 l-awtoritajiet doganali kompetenti għall-uffiċċju ta' destinazzjoni jistgħu jitolbu verifika *a posteriori* tar-rimarki magħmula mill-awtoritajiet doganali kompetenti għall-istazzjoni immedjat fuq il-folji 2 u 3.

▼ B*Artikolu 424*

1. Meta operazzjoni ta' trasport tibda u tkun sejra tispiċċa barra t-territorju doganali tal-Komunità, l-uffiċċji doganali li għandhom jaġixxu bhala l-uffiċċju tat-tluq u l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandhom ikunu dawk imsemmija fl-Artikoli 423(1) u 422 (2) rispettivament.

2. L-ebda formalità m'għandha titwettaq fl-uffiċċji tat-tluq jew tad-destinazzjoni.

Artikolu 425

Merkanzija li tkun ittrasportata taħt l-Artikoli 423(1) jew 424 (1) għandha titqies bhala li qed tiġi spustjata taħt il-proċedura ta' transitu Komunitarju estern sakemm l-*istatus* Komunitarju tal-merkanzija ma jiġix stabbilit skond l-Artikoli 313 sa 340.

⁽¹⁾ ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1.

▼ M19B. *Dispożizzjonijiet dwar oġġetti mgorrin f'konteturi kbar*▼ M12*L-Artikolu 426*

Meta l-proċedura transita tal-Komunità tkun tapplika, formalitajiet taht dik il-proċedura għandhom ikunu ssimplifikata b'mod konformi ma' l-Artikoli 427 sa 442 għall-oġġetti li jiġu mgarra minn kumpaniji tal-ferrovija f'*containers* kbar li jużaw intrapriži tat-trasport bhala inter-medjarji, koperti b'noti ta' trasferiment li għalihom hemm referenza bhala “noti ta' trasferiment TR”. Dawn l-operazzjonijiet jistgħu jinkludu it-tagħbija tal-konsenji bl-intrapriži tat-trasport li jużaw metodi ta' trasport apparti minn dawk tal-ferrovija, lejn l-eqreb stazzjon addattat tal-ferrovija sal-punt tat-tagħbija u mill-istazzjoni xieraq tal-ferrovija lejn il-punt tal-hatt, u kull trasport bil-bahar matul il-korsa taċ-ċaqliq bejn dawk iż-żewġ stazzjonijiet.

▼ B*Artikolu 427*

Għall-iskop ta' l-Artikoli 426 sa 442:

1. “intrapriża tat-trasport” tfisser intrapriża magħmula minn kumpaniji tal-ferrovija bhala soċjetà li tagħha ikunu membri, u dik l-intrapriża tkun stabbilita għall-iskop tat-trasport tal-merkanzija permezz ta' *containers* kbar taht il-kopertura ta' noti ta' trasferiment TR;
2. “*container* kbir” tfisser *container* ► M20 ————— ◀:
 - iddisinjat b'tali mod li jista' jiġi ssiġġilat kif xieraq meta l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 435 tkun tehtieg dan,
 - ta' daqs tali illi l-arja inkluża fl-erba' angoli esterni t' isfel ma tkunx inqas minn 7m²
3. “Nota ta' trasferiment TR” tfisser id-dokument li jinkludi il-kuntratt ta' trasport li permezz tiegħu l-impriza tat-trasport tirraġġa biex *container* wiehed kbir jew aktar jiġu ttrasportati minn kunsinnatur għal destinatarju fi trasport internazzjonali. In-nota ta' trasferiment TR għandu jkollha numru konsekuttiv fin-naha ta' fuq tal-lemin li bih tista' tiġi identifikata. Dan in-numru għandu jkun magħmul minn 8 figuri ippreċeduti bl-ittri TR.

In-nota ta' trasferiment TR għandha tikkonsisti f'dawn il-folji li ġejjin, fl-ordni numerika:

- 1: folja għall-uffiċju prinċipali ta' l-intrapriża tat-trasport,
- 2: folja għar-rappreżentant nazzjonali ta' l-intrapriża tat-trasport fl-istazzjon tad-destinazzjoni,
- 3A: folja għad-dwana,
- 3B: folja għad-destinatarju,

▼B

- 4: folja għall-uffiċju prinċipali ta' l-intrapriża tat-trasport,
- 5: folja għar-rappreżentant nazzjonali ta' l-intrapriża tat-trasport fl-istazzjon tat-tluq,
- 6: folja għall-kunsinnatur,

Kull folja tan-nota tat-trasferiment TR, hliet għall-folja 3, għandha jkollha faxxa hadra wiesa' bejn wiehed u iehir erba' ċentimetri matul ix-xifer tal-lemin.

4. “Lista ta' *containers* kbar”, hawnhekk iżjed 'il quddiem magħrufa bhala il-“lista”, tfisser id-dokument mehmuż man-nota tat-trasferiment TR, li tiegħu tiffirma parti integrali, li tkun maħsuba biex tkopri l-kunsinna ta' numru ta' *containers* kbar minn stazzjon wiehed tat-tluq lejn stazzjon wiehed tad-destinazzjoni, f'liema stazzjonijiet il-formalitajiet doganali jitwettqu.

Il-lista għandha tiġi ppreżentata fl-istess numru ta' kopji bħan-nota ta' trasferiment TR li għandha x'taqsam magħha.

In-numru tal-listi għandu jintwera fil-kaxxa fl-angolu tan-naħa ta' fuq tal-lemin tan-nota ta' trasferiment TR irriservata għal dak l-iskop.

B'zieda, in-numru konsekuttiv tan-nota ta' trasferiment TR approprjata għandu jiġi iskrutt fl-angolu ta' fuq tan-naħa tal-lemin ta' kull lista.

▼M12

5. “l-eqreb stazzjoni addattat tal-ferrovija” jfisser kull stazzjon tal-ferrovija jew l-eqreb terminus lejn il-punt tat-tgħabija jew haqq, li jkun mghammar biex jimmanigja *containers* kbar kif imfissra f'punt 2.

▼M19*Artikolu 428*

Noti ta' trasferiment TR użati minn impriżi tat-trasport għandu jkollhom l-istess saħħa legali bħad-dikjarazzjonijiet ta' transitu.

▼B*Artikolu 429*

1. F'kull Stat Membru l-intrapriża tat-trasport għandha tagħmel disponibbli lill-awtoritajiet doganali għal skopijiet ta' kontroll, permezz ta' l-intervent tar-rappreżentant jew ir-rappreżentanti nazzjonali tiegħu, ir-registri miżmuma fl-uffiċju jew l-uffiċji tal-kontijiet tiegħu jew f'dawk tar-rappreżentant jew rappreżentanti nazzjonali tiegħu.

2. Fuq talba ta' l-awtoritajiet doganali, l-intrapriża tat-trasport jew ir-rappreżentant jew rappreżentanti nazzjonali tagħha għandu jikkomunikaw lilhom minnufih id-dokumenti kollha, ir-registri ta' kontabilità jew l-informazzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' l-operazzjonijiet tat-trasport imwettqa jew li qed isiruli dawk l-awtoritajiet jikkunsidraw li għandhom jaraw.

3. Meta, skond l-Artikolu 428, in-noti ta' trasferiment TR jiġu ttrattati bhala ekwivalenti għal ► **M19** dikjarazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità ◀, l-intrapriża tat-trasport jew ir-rappreżentant jew ir-rappreżentanti nazzjonali tagħha għandhom:

- (a) jinformaw lill-uffiċju doganali tad-destinazzjoni b'kull nota ta' trasferiment TR, li l-folja 1 tagħha tkun intbagħtet lilu mingħajr il-kontrofirma doganali;

▼B

- (b) jinformat lill-uffiċju doganali tat-tluq b'kull nota ta' trasferiment, li l-folja 1 tagħha ma tkunx giet irritornata lilu u li fir-rigward tagħha ma setax jiġi determinat jekk il-kunsinna giet ipprezentata kif dovut lill-uffiċju doganali tad-destinazzjoni jew gietx esportata mit-territorju doganali tal-Komunità lejn pajjiż terz taht l-Artikolu 437.

Artikolu 430

1. Fil-każ ta' operazzjonijiet ta' trasport imsemmija fl-Artikolu 426 aċċettata mill-intrapriża tat-trasport fi Stat Membru, il-kumpannija tal-ferrovija ta' dak l-Istat Membru għandha tkun il-prinċipal.

2. Fil-każ ta' operazzjonijiet tat-trasport imsemmija fl-Artikolu 426 aċċettati mill-intrapriża tat-trasport fpajjiż terz, il-kumpannija tal-ferrovija ta' l-Istat Membru li minnu tidhol il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità għandha tkun il-prinċipal.

Artikolu 431

Jekk il-formalitajiet doganali jkollhom jitwettqu tul it-trasport b' mezz barra minn dak tal-binarji sa l-istazzjon tat-tluq jew mill-istazzjon tad-destinazzjoni, biss container kbir wiehed jista' jkun kopert minn kull nota ta' trasferiment TR.

Artikolu 432

L-intrapriża tat-trasport għandha tassigura li l-operazzjonijiet ta' trasport imwettqa taht il-proedura ta' transitu Komunitarja jkunu identifikati b' tikketti li jkun fihom il-pittogramma li l-mudell tagħha huwa muri fl-Anness 58. It-tikketti għandhom ikunu mwahhla man-nota ta' trasferiment TR u mal-*container* kbir jew il-*containers* ikkonċernati.

▼M12

It-tiketta li għaliha hemm referenza fl-ewwel paragrafu tista' tkun mibdula b'kull timbru li jirriproduċi l-piktogramma murija fl-Anness 58 b'inka hadra.

▼B*Artikolu 433*

Meta kuntratt tat-trasport huwa modifikat sabiex:

- operazzjoni tat-trasport li kellha tispicċa barra t-territorju doganali tal-Komunità tispicċa fih,
- operazzjoni tat-trasport li kellha tispicċa fit-territorju doganali tal-Komunità tispicċa barra minnu,

l-intrapriża tat-trasport m'għandhiex tesegwixxi il-kuntratt modifikat minghajr il-ftehim minn qabel ta' l-uffiċju tat-tluq.

Fil-każijiet l-oħra kollha, l-intrapriża tat-trasport tista' twettaq il-kuntratt modifikat; hi għandha tgharraf minnufih lill-uffiċju tat-tluq bil-modifikazzjoni li tkun saret.

▼ B*Artikolu 434*

1. Meta l-operazzjoni tat-trasport li għaliha tapplika l-proċedura ta' transitu Komunitarja tibda u ikollha tispicċa fit-territorju doganali tal-Komunità, in-nota ta' trasferiment TR għandha tiġi pprezentata fl-uffiċju tat-tluq.

▼ M13

2. L-uffiċċju tat-tluq għandu jdahhal b'mod ċar fil-kaxxa riservata għad-dwana fuq il-paġni 1, 2, 3A u 3B tan-nota tat-trasferiment TR:

- (a) is-simbolu "T1", fejn l-oġġetti qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju estern;
- (b) is-simbolu "T2", fejn l-oġġetti, hlief għal dawk imsemmija ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀, qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond l-Artikolu 165 tal-Kodiċi;
- (ċ) is-simbolu "T2F", fejn l-oġġetti qegħdin jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀.

Is-simboli "T2" jew "T2F"; għandhom jiġu awtentikati permezz ta' l-applikazzjoni tat-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq.

3. L-uffiċċju tat-tluq għandu jdahhal fil-kaxxa riservata għad-dwana fuq il-paġni 1, 2, 3A u 3B tan-nota tat-trasferiment TR referenzi separati għall-kontenitur(i) skond liema tip ta' oġġetti jkun fihom u s-simbolu "T1", "T2" jew "T2F", kif xieraq, kull fejn nota ta' trasferiment TR tkopri:

- (a) kontenituri li jgħorru oġġetti li jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju estern; u
- (b) kontenituri li jgħorru oġġetti, hlief dawk imsemmija ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀, li jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond l-Artikolu 165 tal-Kodiċi;
- (ċ) kontenituri li jgħorru oġġetti li jiċċaqalqu taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern skond ► **M19** L-Artikolu 340ċ(1) ◀.

▼ **M13**

4. Fil-kazijiet koperti bill-paragrafu 3, fejn listi ta' kontenituri kbar huma wżati, listi separati għandhom isiru għal kull kategorija ta' kontenitur u n-numru tas-serje jew in-numri tal-lista jew il-listi konċernati għandhom jiġu mdahhla fil-kaxxa riservata għad-dwana fuq il-paġni 1, 2, 3A u 3B tan-nota ta' trasferiment TR. Is-simboli “T1”, “T2” jew “T2F”, kif xieraq għall-kategorija ta' kontenitur uzata, għandhom jiġu mdahhla ma genb in-numru(i) tas-serje tal-lista(i).

▼ **B**

5. Il-folji kollha tan-nota ta' trasferiment TR għandhom jintbagħtu lura lill-persuna kkonċernata.

6. I-merkanzija msemmija ► **M19** l-Artikolu 340ċ(2) ◀ għandha titqiegehdt taht il-proċedura ta' transita Komunitarju intern għat-tul kollu tal-vjaġġ skond l-arrangamenti iddeterminati minn kull Stat Membru mingħajr prezentazzjoni fl-uffiċju tat-tluq tan-nota tat-trasferiment TR f'dak li għandu x'jaqsam mal-merkanzija u mingħajr ma jitwahhlu t-tikketti imsemmija fl-Artikolu 432. Madankollu, din id-dispensa m'għandhiex tapplika għan-noti ta' trasferiment TR imhejjija għal merkanzija koperta bid-dispożizzjonijiet ► **M18** l-Artikolu 843 ◀.

7. Għall-merkanzija msemmija fil-paragrafu 2 in-nota tat-trasferiment TR għandha tiġi pprezentata fl-uffiċju tad-destinazzjoni fejn il-merkanzija hija dikjarata għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera jew għal xi proċedura doganali oħra.

L-ebda formalità ma tehtieg li titwettqu fl-uffiċju tad-destinazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-merkanzija msemmija ► **M19** l-Artikolu 340ċ(2) ◀.

8. Għall-iskopijiet tal-kontroll imsemmija fl-Artikolu 429, l-intrapriża tat-trasport għandha, fil-pajjiż tad-destinazzjoni, tagħmel disponibbli in-noti kollha tat-trasferiment TR għal operazzjonijiet tat-trasport imsemmija fil-paragrafu 6, lill-awtoritajiet doganali, skond id-dispożizzjonijiet kif definiti bi ftehim reċiproku ma' daww l-awtoritajiet.

9. Meta merkanzija Komunitarja tkun ittrasportata bil-ferrovija minn punt fi Stat Membru lejn punt fi Stat Membru ieħor mit-territorju ta' pajjiż terz barra minn pajjiż EFTA, il-proċedura ta' transitu Komunitarju interna għandha tapplika. F'dan il-każ id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 6, 7 it-tieni subparagrafu u 8 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 435

L-identifikazzjoni tal-merkanzija għandha tiġi assigurata skond ► **M19** L-Artikolu 357 ◀. Madankollu, l-uffiċju tat-tluq m'għandux normalment jissigġilla *containers* kbar meta l-miżuri ta' identifikazzjoni jittiehdu mill-kumpanniji tal-ferrovija. Jekk is-sigilli jkunu mwahla dan għandu jiġi indikat fl-ispazju riservat għall-użu doganali fuq folji 3^o u 3B tan-nota ta' trasferiment TR.

▼B*Artikolu 436*

1. Fil-kazijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 434(7) l-impriża tat-trasport għandha tibgħat il-folji 1, 2 u 3A tan-nota ta' trasferiment TR fl-uffiċju tad-destinazzjoni.
2. L-uffiċju tad-destinazzjoni għandu minnufih jikkontrofirma il-folji 1 u 2 u jirritornhom lill-intrapriża tat-trasport u jzomm il-folja 3A.

Artikolu 437

1. Meta operazzjoni tat-trasport tibda fit-territorju doganali tal-Komunità u jkollha tispicċa barra minnu, l-Artikoli 434(1) u (5) u 435 għandhom japplikaw.
2. L-uffiċju doganali responsabbli għall-istazzjon tal-fruntiera li minnu l-merkanzija thalli t-territorju doganali tal-Komunità għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tad-destinazzjoni.
3. L-ebda formalitajiet ma jehtieġu li jitwettqu fl-uffiċju tad-destinazzjoni

Artikolu 438

1. Meta operazzjoni tat-trasport tibda barra t-territorju doganali tal-Komunità u tkun sejra tispicċa fih, l-uffiċju doganali responsabbli għall-istazzjon tal-fruntiera li minnu tidhol il-merkanzija fil-Komunità għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tat-tluq. L-ebda formalità ma jehtieġ li titwettaq fl-uffiċju tat-tluq.
2. L-uffiċju doganali fejn tiġi pprezentata l-merkanzija għandu jaġixxi bhala l-uffiċju tad-destinazzjoni.

Il-formalitajiet stabbiliti fl-Artikolu 436 għandhom jitwettqu fl-uffiċju tad-destinazzjoni.

▼M6

3. Meta l-merkanzija tkun rilaxxata għal cirkolazzjoni hielsa jew impoġġija taht proċedura doganali oħra fi stazzjon intermedjat, l-uffiċju tad-dwana għal dan l-istazzjoni għandu jservi bhala l-uffiċju ta' destinazzjoni. Dan l-uffiċju tad-dwana għandu jittimbra l-folji 1, 2 u 3A tan-nota ta' trasferiment TR preżentata mill-impriża ta' trasport u jimmarkahom għall-inqas b'wiehed mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

— Despachado de aduana,

— Toldbehandet,

— Verzollt,

— Εκτελωνισμένο,

— Sdoganat

— Dédouané

— Sdoganato

— Vrijgemaakt

▼ M6

- Desalfandegado,
- Tulliselvitetty,
- Tullklarerat,

▼ A2

- propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené,

▼ M30

- Оформиено,
- Vămuit,

▼ M45

- Ocarinjeno.

▼ M6

Dan l-uffiċċju għandu jirritorna l-folji 1 u 2, mingħajr dewmien, lill-kumpanija tat-trasport wara li jkun stampahom u jzomm il-kopja 3A.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 423(4) u (5) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ B*Artikolu 439*

1. Meta operazzjoni ta' trasport tibda u tkun sejra tispiċċa barra t-territorju doganali tal-Komunità, l-uffiċċji doganali li għandhom jaġixxu bhala l-uffiċċju tat-tluq u l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandhom ikunu dawk imsemmija fl-Artikoli 438(1) u l-Artikolu 437(2) rispettivament.

2. L-ebda formalità ma jehtieg li titwettaq fl-uffiċċji tat-tluq jew tad-destinazzjoni.

Artikolu 440

Merkanzija li tkun ittrasportata taht l-Artikoli 438(1) jew 439 (1) għandha tiġi kkunsidrata bhala li tiġi spustjata taht il-proċedura ta' transitu Komunitarju estern sakemm l-istatus Komunitarju tal-merkanzija ma jkunx ġie stabbilit skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 313 sa 340.

▼ **M19**Ċ. *Dispożizzjonijiet oħra*▼ **B***Artikolu 441*▼ **M32**

1. L-Artikoli 353(5) u l-punt 23 tal-Anness 37d għandhom japplikaw għal kwalunkwe lista ta' tagħbija li takkumpanja n-nota tal-konsenja CIM jew in-nota tat-trasferiment TR.

▼ **B**

Barra minn hekk, il-lista tat-tagħbija għandha tinkludi in-numru tal-vagun li għalih tirreferi in-nota tal-kunsinna CIM jew, meta approprjat, in-numru tal-*container* ta' dak il-*container* li jkun fih il-merkanzija.

2. Fil-każ ta' operazzjonijiet tat-trasport li jibdeu mit-territorju doganali tal-Komunità li jinkludu kemm merkanzija li tiġi spustjata taħt proċedura ta' transitu Komunitarja esterna u kif ukoll merkanzija li tiġi spustjata taħt il-proċedura ta' transitu Komunitarju intern, listiv separati ta' tagħbija għandhom jithejjew; fil-każ ta' merkanzija ttrasportata f' *containers* kbar taħt kopertura ta' noti ta' trasferiment TW, dawn il-listi separati għandhom isiru għal kull kontenitur kbir li jikkontjeni iż-żewġ kategoriji ta' merkanzija.

In-numru konsekuttivi tal-listi tat-tagħbija li għandhom x' jaqsmu maż-żewġ kategoriji ta' merkanzija għandhom jinkitbu fil-kaxxa rriservata għad-deskrizzjoni tal-merkanzija fuq in-nota tal-kunsinna CIM jew in-nota ta' trasferiment TR, skond il-każ.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 u għall-iskopijiet tal-proċeduri previsti fl-Artikoli 413 sa 442, il-listi tat-tagħbija li jakkompanjaw in-nota tal-kunsinna CIM jew in-nota tat-trasferiment TR għandhom jagħmlu parti integrali minnhom u għandhom ikollhom l-istess effetti guridici.

L-original ta' dawn il-listi ta' tagħbija għandu jiġi ttimbrat fl-istazzjon tat-tluq.

▼ **M19**D. *Kamp ta' applikazzjoni tal-proċeduri normali u l-proċeduri simplifikati*▼ **B***Artikolu 442*▼ **M32**

1. Fejn tapplika l-proċedura Komunitarja ta' tranżitu, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 412 sa 441 ma għandhomx jeskludu l-użu tal-proċeduri stipulati fl-Artikoli 344 sa 362, 367 u fil-punt 22 tal-Anness 37d, u d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 415 u 417 jew 429 u 432 għandhom japplikaw xorta waħda.

▼B

2. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, referenza għad-dokument(i) ta' transitu Komunitarju wżati, għandha tinkiteb ċar fil-kaxxa rriservata għad-dettalji ta' dokumenti li jkunu magħha fil-hin meta jsiru in-nota tal-kunsinna CIM jew in-nota ta' trasferiment TR. Ir-referenza għandha tinkludi it-tip tad-dokument, uffiċju tal-hruġ, data u numru tar-reġistrazzjoni ta' kull dokument użat.

Barra minn hekk, il-folja 2 tan-nota tal-kunsinna CIM jew il-folji 1 u 2 tan-nota tat-trasferiment TR għandhom jiġu awtentikati mill-kumpanija tal-ferrovija responsabbli għall-aħħar stazzjon tal-ferrovija involut fl-operazzjoni ta' transitu Komunitarja. Din il-kumpanija għandha tawtentika id-dokument wara li taċċerta li t-trasport tal-merkanzija huwa kopert bid-dokument jew bid-dokumenti ta' transitu Komunitarji msemmija.

3. Meta operazzjoni ta' transitu Komunitarja titwettaq taht kopertura ta' nota ta' trasferiment TR skond l-Artikoli 426 sa 440, in-nota tal-kunsinna CIM użata għall-operazzjoni għandha tiġi eskluża mill-operazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 u ta' l-Artikoli 413 sa 425. In-nota tal-kunsinna CIM għandu jkollha referenza ċara għan-nota tat-trasferiment TR fil-kaxxa rriservata għal dettalji tad-dokumenti li jakkompanjaw. Dik ir-referenza għandha tinkludi il-kliem "Nota ta' trasferiment TR" b' warajhom in-numru konsekuttiv.

▼M19*L-Artikolu 442a*

1. Fejn il-produzzjoni tad-dikjarazzjoni ta' transitu tal-Komunità fl-UFFIĊĊJU tat-tluq mhix mehtieġa fejn jidhlu oġġetti li għandhom jintbagħtu taht koperta ta' nota ta' konsenja CIM jew nota ta' trasferiment TR skond l-Artikoli 413 sa 442, l-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jassiguraw li l-kopji Nru 1, Nru 2 u Nru 3 tan-nota ta' konsenja CIM jew kopji Nru 1, Nru 2, Nru 3A u Nru 3B tan-nota ta' trasferiment TR jkollhom is-simbolu "T1", "T2" jew "T2F", skond il-każ.

2. Fejn oġġetti mġorrin skond l-Artikoli 413 sa 442 huma maħsuba għal konsenjant awtorizzat, l-awtoritajiet doganali jistgħu jipprovdu li, permezz ta' deroga mill-Artikolu 406(2) u l-Artikolu 408(1)(b), il-kopji Nru 2 u Nru 3 tan-nota ta' konsenja CIM, jew il-kopji Nru1, Nru 2 u Nru 3A tan-nota ta' trasferiment TR għandhom jitwasslu direttament mill-kumpanija ferrovjarja jew mill-impriza tat-trasport fl-UFFIĊĊJU tad-destinazzjoni.

Subsezzjoni 9

Proċeduri simplifikati għat-trasport bl-ajru*Artikolu 444*

1. Linja ta' l-ajru tista' tkun awtorizzata li tuża l-oġġetti murija bhala dikjarazzjoni ta' trasitu fejn hija tikkorrispondi fis-sustanza mal-mudell fl-Appendiċi 3 ta' l-Anness 9 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni ċivili (proċedura simplifikata - l-1 livell).

▼ **M19**

Għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità, l-awtorizzazzjoni għandha tkun tindika il-formola tal-manifest u l-ajruporti tat-tluq u tad-destinazzjoni. Il-linja ta' l-ajru għandha tibghat lill-awtoritajiet doganali ta' kull ajruport konċernat kopja awtentikata ta' l-awtorizzazzjoni.

2. Fejn operazzjoni tat-trasport tinvolvi oġġetti li għandhom ikunu mqiegħda taht proċedura esterna ta' transitu tal-Komunità u oġġetti li għandhom jitqiegħdu taht proċedura nterna ta' transitu tal-Komunità li hemm provdut għaliha fl-Artikolu 340c(1), dawk l-oġġetti għandhom ikunu elenkati fuq manifesti separati.

3. Kull manifest għandu ikollu l-approvazzjoni ddatata u ffirmata mil-linja ta' l-ajru, li tidentifikaha:

— bis-simbolu “T1” fejn l-oġġetti jkunu mqiegħda taht proċedura esternata' transitu tal-Komunità; jew

— bis-simbolu “T2F” fejn l-oġġetti jkunu mqiegħda taht proċedura nterna ta' transitu tal-Komunità, li hemm ipprovdut għaliha fl-Artikolu 340c(1).

4. Il-manifest ikun jinkludi wkoll l-informazzjoni li ġejja:

- (a) L-isem tal-linja ta' l-ajru li tittrasporta l-oġġetti;
- (b) in-numru tat-titjira;
- (c) id-data tat-titjira;
- (d) l-isem ta' l-ajruport tat-tagħbija(ajruport tat-tluq) u tal-hatt(ajruport tad-destinazzjoni).

Huwa għandu jindika wkoll, għal kull konsenja:

- (a) in-numru tal-kont ta' l-ajru;
- (b) in-numru ta' pakketti;
- (c) id-deskrizzjoni normali tal-kummerċ ta' l-oġġetti inklużi d-dettalji kollha meħtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom;
- (d) il-massa grossa.

Fejn l-oġġetti jkunu ggrupjati, id-deskrizzjoni tagħhom għandha tkun sostitwita, fejn xieraq, bil-kelma “Konsolidazzjoni” li tista' tkun imqassra. F'dawk il-kazijiet il-kontijiet ta' l-ajru għall-konsinni fuq il-manifest għandhom jinkludu d-deskrizzjoni normali tal-kummerċ ta' l-oġġetti nklużi d-dettalji kollha meħtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom.

5. Ta' l-inqas zewġ kopji tal-manifest għandhom ikunu ppresentati lill-awtoritajiet doganali fl-ajruport tat-tluq, li għandu jżomm waħda minnhom.

6. Kopja tal-manifest għandha tkun ippresentata lill-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tad-destinazzjoni.

▼ **M19**

7. Darba fix-xahar wara li l-lista tkun giet awtentikata, l-awtoritajiet doganali ta' kull ajruport tad-destinazzjoni ghandhom jittrasmettu lill-awtoritajiet doganali ta' kull ajruport tat-tluq lista mhejjija mil-linji ta' l-ajru tal-manifesti li kienu ppresentati lilhom matul ix-xahar ta' qabel.

Id-deskrizzjoni ta' kull manifest f'dik il-lista ghandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru ta' riferenza tal-manifest;
- (b) is-simbolu li jidentifika l-manifest bhala dikjarazzjoni ta' transitu skond il-paragrafu 3;
- (c) l-isem (li jista jkun imqassar) tal-linja ta' l-ajru li garret l-oġġetti;
- (d) in-numru tat-titjira, u
- (e) id-data tat-titjira.

L-awtorizzazzjoni tista' wkoll tipprovi li l-linji ta' l-ajru nfushom jittrasmettu l-informazzjoni li hemm riferenza ghalha fl-ewwel subparagrafu.

Fil-każ li jinstabu irregolaritajiet fejn tidhol l-informazzjoni fuq il-manifesti li jidhru fuq l-imsemmija lista, l-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tad-destinazzjoni ghandu jinforma lill-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tat-tluq u l-awtorità li tkun tat l-awtorizzazzjoni, waqt li jirreferu b'mod partikolari ghall-kontijiet ta' l-ajru ghall-oġġetti in kwistjoni.

Artikolu 445

1. Linja ta' l-ajru tista' tkun awtorizzata li tuza manifest trasmess b'sistemi ta' skambju tad-*data* bhala dikjarazzjoni ta' transitu kemm-il darba hija topera numru sinifikanti ta' titjiriet bejn l-Istati Membri (proċedura simplifikata - livell 2).

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 373(1)(a), il-linji ta' l-ajru m'għandhomx il-htieġa li jkunu stabbiliti fil-Komunità kemm-il darba jkollhom UFFIĊĊJU reġjonali hemm.

2. Mar-riċeviment ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jgħarrfu lill-Istati Membri l-oħra li fit-territorji tagħhom ikunu jinsab l-ajruporti tat-tluq u d-destinazzjoni mqabnda b'sistemi ta' skambju tad-*data* elettronici.

Sakemm ebda oġġezzjoni ma tkun riċevuta fi żmien sittin jum mid-data tan-notifika, l-awtoritajiet doganali għandhom johorġu l-awtorizzazzjoni.

Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Istati Membri kollha kkonċernati u għandha tapplika biss għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità bejn l-ajruporti li għalihom tirreferi.

3. Għall-finijiet tas-simplifikazzjoni, il-manifest imhejji fl-ajruport tat-tluq għandu jkun trasmess lill-ajruport tad-destinazzjoni b'sistema ta' skambju ta' *data* elektronika.

▼ **M19**

Il-linja ta' l-ajru ghandha ddahhal kontra l-partiti rilevanti fil-manifest:

- (a) is-simbolu “T1” fejn l-oġġetti huma mqieghda taht proċedura esterna ta' transitu tal-Komunità;
- (b) is-simbolu “TF” fejn l-oġġetti huma mqieghda taht il-proċedura nterna ta' transitu tal-Komunità li hemm ipprovdut għaliha fl-Artikolu 340c(1);
- (c) l-ittri “TD” għal oġġetti diġà mqieghda taht proċedura ta' transitu, jew mgorrin taht ipproċessar intern, magazzinaġġ doganali jew proċedura ta' ammissjoni temporanja. F'dawk il-kazijiet, il-linja ta' l-ajru ghandha ddahhal ukoll l-ittri “TD” fil-kont ta' l-ajru korrispondenti kif ukoll riferenza għall-proċedura wżata, in-numru tar-riferenza u d-data tad-dikjarazzjoni ta' transitu jew dokument ta' trasferiment u l-isem ta' l-UFFIĊĊJU li harġu;
- (d) l-ittra “C” (ekwivalenti għal “T2L”) għal oġġetti li l-istatus tal-Komunità tagħhom jista' jkun ipprovat;
- (e) l-ittra “X” għal oġġetti tal-Komunità li għandhom ikunu esportati u li m' humiex imqieghda taht proċedura ta' transitu.

Il-manifest għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni li hemm ipprovdut għaliha fl-Artikolu 444(4).

4. Il-proċedura ta' transitu tal-Komunità tkun meqjusa magħluqa meta l-manifest trasmess mis-sistema ta' skambju elettroniku ta' *data* jkun disponibbli għall-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tad-destinazzjoni u l-oġġetti jkunu ġew ipprezentati lilhom.

ir-rekords miżmuma mil-linja ta' l-ajru għandu jkun fihom għall-inqas l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.

Jekk ikun meħtieġ l-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tad-destinazzjoni għandhom jittrasmettu lill-awtoritajiet doganali ta' l-ajruport tat-tluq, għall-verifika, id-dettalji rilevanti tal-manifesti riċevuti bis-sistema ta' skambju elettroniku ta' *data*.

5. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 365 u 366, l-Artikoli 450a sa 450d u t-Titolu VII tal-Kodiċi:

- (a) il-linja ta' l-ajru ghandha tgharraf lill-awtoritajiet doganali bl-offizi u bl-irregolaritajiet kollha;
- (b) l-awtoritajiet doganali fl-ajruport tad-destinazzjoni għandhom jgharrfu lill-awtoritajiet doganali fl-ajruport tat-tluq u lill-awtorità li harġet l-awtorizzazzjoni bl-offizi u l-irregolaritajiet kollha ma' l-ewwel opportunità.

▼ **M19**

Subsezzjoni 10

Proċeduri simplifikati ghat-trasport marittimu*Artikolu 446*

Fejn l-Artikoli 447 u 448 japplikaw, ma għandux ikun mehtieg li tkun fornuta garanzija.

Artikolu 447

1. Kumpannija ta' imbarkazzjoni jistgħu jkunu awtorizzati li jużaw manifest ta' l-oġġetti bħala dikjarazzjoni ta' transitu (proċedura simplifikata - livell 1).

Għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità, l-awtorizzazzjoni għandha tkun tindika l-formo tal-manifest u l-portijiet tat-tluq u tad-destinazzjoni. Il-kumpannija ta' imbarkazzjoni għandha tibgħat lill-awtoritajiet doganali ta' kull wiehed mill-portijiet konċernati kopja awtentika ta' l-awtorizzazzjoni.

2. Fejn operazzjoni tat-trasport tinvolvi oġġetti li għandhom ikunu mqieghda taht proċedura esterna ta' transitu tal-Komunità u oġġetti li għandhom jkunu mqieghda taht proċedura nterna ta' transitu tal-Komunità skond l-Artikolu 340c(1), dawk l-oġġetti għandhom jkunu elenkati fuq manifesti separati.

3. Kull manifest għandu jkollu approvazzjoni datata u ffirmata mill-kumpannija ta' imbarkazzjoni, li tidentifikahom:

- (a) bis-simbolu "T1" fejn l-oġġetti jkunu mqieghda taht proċedura esterna ta' transitu tal-Komunità; jew
- (b) bis-simbolu "T2F" fejn l-oġġetti jkunu mqieghda taht proċedura nterna ta' transitu tal-Komunità skond l-Artikolu 340c(1).

4. Il-manifest jkun ukoll jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u l-indirizz sħiħ tal-kumpannija ta' imbarkazzjoni li ġgorr l-oġġetti;
- (b) l-identità tal-bastiment;
- (c) il-post tat-tagħbija;
- (d) il-post tal-hatt.

Dan għandu jindika wkoll, għal kull konsenja:

- (a) ir-riferenza għad-dokument ta' imbarkazzjoni;
- (b) in-numru, tip, marki u numri ta' identifikazzjoni tal-pakketti;
- (c) id-deskrizzjoni normali ta' l-oġġetti inkluzi d-dettalji kollha mehtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom;
- (d) il-massa grossa f'kilogrammi;

▼ **M19**

(e) fejn xieraq, in-numri ta' identifikazzjoni tal-kontenituri.

5. Ta' l-inqas żewġ kopji tal-manifest iridu jkunu ppresentati lill-awtoritajiet doganali fil-port tat-tluq li minnhom tinzamm kopja.

6. Kopja tal-manifest għandha tkun ippresentata lill-awtoritajiet doganali fil-port tad-destinazzjoni.

7. Darba fix-xahar, wara li l-lista tkun ivverifikata, l-awtoritajiet doganali f'kull port tad-destinazzjoni għandhom jittrasmettu lill-awtoritajiet doganali f'kull port tat-tluq lista mhejjija mill-kumpanniji ta' imbarkazzjoni tal-manifesti li kienu ppresentati lilhom matul ix-xahar ta' qabel.

Id-deskrizzjoni ta' kull manifest f'dik il-lista għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

(a) in-numru tar-referenza tal-manifest;

(b) is-simbolu li jidentifika l-manifest bħala dikjarazzjoni ta' transitu skond il-paragrafu 3;

(ċ) l-isem (li jista' jkun imqassar) tal-kumpannija ta' imbarkazzjoni li garret l-oġġetti;

(d) id-data ta' l-operazzjoni tat-trasport marittimu.

L-awtorizzazzjonista' wkoll tippovdi għall-kumpanniji ta' imbarkazzjoni nfushom li jittrasmettu l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-ewwel subparagrafu.

F'każ li jinstabu irregolaritajiet rigward l-informazzjoni fil-manifesti li jidhru fl-imsemmija lista, l-awtoritajiet doganali tal-port tad-destinazzjoni għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali tal-port tat-tluq u lill-awtorità li tkun haġġet l-awtorizzazzjoni, waqt li jirreferu b'mod partikolari għad-dokumenti ta' l-imbarkazzjoni għall-oġġetti in kwistjoni.

Artikolu 448

1. Kumpannija ta' imbarkazzjoni tista' tkun awtorizzata li tuża manifest wahdieni bħala dikjarazzjoni ta' transitu kemm-il darba hija topera numru sinifikanti ta' vjaġġi regolari bejn l-Istati Membri (proċedura simplifikata - livell 2).

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 373(1)(a), kumpanniji ta' imbarkazzjoni m'humiex mehtieġa li jkunu stabbiliti fil-Komunità kemm-il darba jkollhom UFFIĊĊJU reġjonali hemm.

2. Malli jirċievu applikazzjoni għal awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra li fit-territorju tagħhom jkun hemm il-portijiet tat-tluq u tad-destinazzjoni.

Sakemm ebda oġġezzjoni ma tkun riċevuta fi żmien sittin jum mid-data tan-notifikazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom joħorġu l-awtorizzazzjoni.

Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Istati Membri kollha konċernati u tapplika biss għal operazzjonijiet ta' transitu fil-Komunità bejn il-portijiet li tirreferi għalihom.

▼ **M19**

3. Għall-finijiet tas-simplifikazzjoni, il-kumpanija ta' imbarkazzjoni tista' tuza manifest wahdieni għall-oġġetti kollha mġorrin; fejn din tagħmel dan, hija għandha ddahhal kontra l-partiti rilevanti fil-manifest:

- (a) is-simbolu “T1” fejn l-oġġetti huma mqieghda taht proċedura esterna ta' transitu tal-Komunità;
- (b) is-simbolu “TF” fejn l-oġġetti huma mqieghda taht proċedura interna ta' transitu tal-Komunità skond l-Artikolu 340c(1);
- (c) l-ittri “TD” għal oġġetti diġà mqieghda taht proċedura ta' transitu, jew mġorrin taht l-ipproċessar internmagazzinaġġ doganali jew proċedura ta' ammissjoni temporanja. F'dawk kazijiet, il-kumpanija ta' imbarkazzjoni għandha iddahhal ukoll l-ittri “TD” fid-dokument ta' imbarkazzjoni korrispondenti jew dokument kummerċjali ieħor xieraq kif ukoll bhala riferenza għall-proċedura wzata, in-numru tar-riferenza u d-data tad-dikjarazzjoni ta' transitu jew d-dokument tat-trasferiment u l-isem ta' l-UFFIĊĊJU li hargu;
- (d) l-ittra “C” (ekwivalenti għal “T2L”) għal oġġetti li l-istatus tal-Komunità tagħhom jista' jiġi ppruvat;
- (e) l-ittra “X” għal oġġetti tal-Komunità li għandhom ikunu esportati u li ma kinux mqieghda taht proċedura ta' transitu.

Il-manifest għandu ukoll jinkludi l-informazzjoni li hemm ipprovdut għaliha fl-Artikolu 447(4).

4. Il-proċedura ta' transitu tal-Komunità għandha tkun ikkunsidrata magħluqa meta l-manifest u l-oġġetti jkunu ppresentati lill-awtoritajiet doganali fil-port tad-destinazzjoni.

Ir-rekords miżmuma mill-kumpanija ta' imbarkazzjoni skond l-Artikolu 373(2)(b) għandu jkun fihom ta' l-inqas l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3.

Fejn meħtieġ, l-awtoritajiet doganali fil-port tad-destinazzjoni għandhom jittrasmettu d-dettalji rilevanti tal-manifesti lill-awtoritajiet doganali fil-port tat-tluq għall-verifika.

5. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 365 u 366, l-Artikoli 450a sa 450d u t-*Titolu VII* tal-Kodiċi, għandhom isiru n-notifikazzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kumpanija ta' imbarkazzjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet doganali bl-offiżi u bl-irregolaritajiet kollha;
- (b) l-awtoritajiet doganali fil-port tad-destinazzjoni għandhom jgharrfu lill-awtoritajiet doganali fil-port tat-tluq u lill-awtorità li harget l-awtorizzazzjoni bl-offiżi u l-irregolaritajiet kollha ma' l-ewwel opportunità.

▼ **M13**▼ **M19**

Subsezzjoni 11

Proċedura simplifikata ghat-trasport bil-pajpline▼ **B***Artikolu 450*

1. Meta tapplika l-proċedura ta' transitu Komunitarja, il-formalitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura għandhom jiġu adattati skond il-paragrafi 2 sa 6 għal merkanzija ttrasportata permezz ta' tubaturi.

2. Merkanzija ttrasporta permezz ta' tubaturi għandha titqies li tqiegħdet taht il-proċedura ta' transitu Komunitarja:

— mad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità għal dik il-merkanzija li tidhol fit-territorju permezz ta' tubaturi,

— mat-tqegħid fis-sistema ta' tubaturi għal dik il-merkanzija li tkun diġà qiegħda fit-territorju doganali tal-Komunità.

Meta neċessarju, l-istatus Komunitarju tal-merkanzija għandu jiġi stabbilit skond l-Artikoli 313 sa 340.

3. Għall-merkanzija msemmija fil-paragrafu 2, l-operatur tat-tubatura stabbilit fl-Istat Membru li mit-territorji tiegħu il-merkanzija tidhol fit-territorju doganali tal-Komunità jew l-operatur tat-tubatura fl-Istat Membru li fih jibda l-moviment, għandu jkun il-prinċipal.

4. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 96(2) tal-Kodiċi, l-operatur ta' tubatura stabbilita fi Stat Membru li mit-territorju tiegħu il-merkanzija hija ttrasportata permezz ta' tubatura għandu jitqies bħala t-trasportatur.

5. L-operazzjoni ta' transitu Komunitarja għandha titqies li tispicċa meta l-merkanzija ttrasportata permezz ta' tubatura tasal fl-impjant tad-destinatarju jew tiġi aċċettata fin-*network* tad-distribuzzjoni ta' destinatarju, u hija iskritta fir-registri tiegħu.

6. L-impriži nvoluti fit-trasport tal-merkanzija għandhom iżommu registri u jagħmluhom disponibbli lill-awtoritajiet doganali għall-iskop ta' xi kontrolli ikkunsidrati neċessarji in konnessjoni ma' l-operazzjonijiet ta' transitu Komunitarji imsemmija fil-paragrafi 2 sa 4.

▼ **M19**

Sezzjoni 4

Dejn doanali u irkupru▼ **M32***Artikolu 450a*

Il-perjodu taż-żmien imsemmi fit-tielet inċiż tal-Artikolu 215(1) tal-Kodiċi għandu jkun ta’:

- seba’ xhur mill-ahħar data li fiha l-merkanzija kellha tiġi pprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, sakemm ma ntbagħtitx talba ta’ rkupru skont l-Artikolu 365a, f’liema każ dan il-perjodu jittawwal b’massimu ta’ xahar; jew
- xahar wara li jiskadi l-perjodu taż-żmien imsemmi fl-Artikolu 365(5), meta l-prinċipal ma jkunx ipprovdha informazzjoni jew biżżejjed informazzjoni.

▼ **M19***Artikolu 450b*

1. Fejn, wara l-inizjazzjoni ta' proċedimenti ta' rkupru ta' spejjeż oħra, l-awtoritajiet doganali jkunu stabbilew skond l-Artikolu 215 tal-Kodiċi (hawnhekk iżjed 'quddiem imsejja "l-awtoritajiet li jagħmlu t-talba") jiksbu evidenza b'liema mezz ikun fir-rigward tal-post fejn seħew il-ġrajjet li taq lok għad-dejn doganali, dawk l-awtoritajiet għandhom minnufih jibghatu d-dokumenti kollha meħtieġa, inkluża kopja awtentikata ta' l-evidenza, lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-post (hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "l-awtoritajiet li jirċievu t-talba").

L-awtoritajiet li jirċievu t-talba għandhom jikkonfermaw ir-riċeviment tal-komunikazzjoni u jindikaw jekk kienux responsabbli għall-irkupru. Jekk ebda tweġiba ma tkun riċevuta fi żmien tliet xhur, l-awtoritajiet li jagħmlu t-talba għandhom minnufih ikomplu bil-proċedimenti ta' l-irkupru li jkun bdew.

2. Fejn l-awtoritajiet li jirċievu t-talba jkunu kompetenti, huma għandhom jibdew proċedimenti godda għall-irkupru ta' spejjeż oħra, fejn xieraq wara l-perjodu ta' tliet xhur imsemmi fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu u bil-kondizzjoni li l-awtoritajiet li jagħmlu t-talba jkunu minnufih infurmati.

Kwalunkwe proċedimenti inkompleti għall-irkupru ta' spejjeż oħra mibdiya mill-awtoritajiet li jagħmlu t-talba għandhom ikunu sospizi hekk kif l-awtoritajiet li jirċievu t-talba jinfurmawhom li huma ddeċidew li jieħdu azzjoni għall-irkupru.

Hekk kif l-awtoritajiet li jirċievu t-talba jagħtu prova li huma rkupraw is-somom in kwistjoni, l-awtoritajiet li jagħmlu t-talba għandhom ihallsu lura kwalunkwe spejjeż oħra diġà migbura jew jikkancelaw il-proċedimenti għall-irkupru.

Artikolu 450ċ▼ **M32**

1. Meta l-proċedura ma ntemmitx, l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq għandhom, fi żmien disa' xhur mill-perjodu ta' żmien preskritt għall-prezentazzjoni tal-merkanzija fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, jinnotifikaw lill-garanti li l-proċedura ma ntemmitx.

▼ M21

1a. Fejn il-proċedura ma tkunx giet segwita, l-awtoritajiet tad-dwana, determinati skond l-Artikolu 215 tal-Kodiċi, għandhom, fi żmien tliet xhur tad-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tat-transitu, jinnotifikaw il-garanti li huwa jew jista' jkun meħtieġ li jhallas id-debitu li jkun obligat iħallas fir-rigward ta' l-operazzjoni tat-transitu in kwistjoni; in-notifika għandha tiddikjara n-numru u d-data tad-dikjarazzjoni, l-isem ta' l-uffiċċju tat-tluq, l-isem tal-prinċipal u l-ammont involut.

2. Il-garanti għandu jkun meħlus mill-obbligi tiegħu jekk xi waħda min-notitiki provduti fil-paragrafi 1 u 1a ma tkunx inhargitlu qabel ma jaghlaq it-terminu.

▼ M19

3. Fejn waħda min-notifikazzjonijiet tkun inharget, il-garanti għandu jkun infurmat bl-irkupru tad-dejn jew tad-disċarġjar tal-proċedura.

Artikolu 450d

L-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin fl-istabbiliment ta' l-awtoritajiet kompetenti għall-irkupru.

▼ M32

Dawn l-awtoritajiet għandhom jinformat lill-uffiċċju tat-tluq u lill-uffiċċju tal-garanzija dwar il-kazijiet kollha fejn inholoq dejn relatat mad-dikjarazzjonijiet Komunitarji ta' tranzitu li kienu ġew aċċettati mill-uffiċċju tat-tluq, u dwar l-azzjonijiet meħuda kontra d-debitur halli jiġu rkuprati l-flus involuti. Barra minn hekk, huma għandhom jinformat lill-uffiċċju tat-tluq dwar il-ġbir ta' dazji u imposti ohra, sabiex l-uffiċċju jkun jista' jtemm l-operazzjoni ta' tranzitu.

▼ B*IL-KAPITOLU 9***▼ M22***Trasport taht il-proċedura TIR jew ATA***▼ B**

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet komuni*Artikolu 451***▼ M22**

1. Fejn il-merkanzija hi trasportata minn post għall-iehor fit-territorju doganali tal-Komunità taht il-proċedura għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija koperta mill-“*carnets*” TIR (Konvenzjoni TIR) jew mill-“*carnets*” ATA (Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** /il-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀), it-territorju doganali tal-Komunità, għall-iskopijiet tar-regoli dwar l-użu tal-“*carne*” TIR jew tal-“*carne*” ATA għal tali trasport, għandu jkun ikkunsidrat li jifforma territorju wiehed.

▼ B

2. Għall-iskopijiet ta' l-użu ta' *carnets* ATA bhala dokumenti ta' transitu, "transitu" għandu jfisser it-trasport ta' merkanzija minn uffiċju doganali fit-territorju doganali tal-Komunità lejn uffiċju doganali ieħor li jkun jinstab fl-istess territorju.

Artikolu 452

Meta, matul it-trasport minn punt għall-ieħor fit-territorju doganali tal-Komunità, il-merkanzija tghaddi mit-territorju ta' pajjiż terz, il-kontrolli u l-formalitajiet assoċjati mal-proċedura TIR jew ATA għandhom jitwettqu f'dawk il-punti fejn il-merkanzija thalli temporanjament it-territorju doganali tal-Komunità u fejn terġa' tidhol f' dak it-territorju.

Artikolu 453

1. Il-Merkanzija ttrasportata taħt kopertura ta' *carnet* TIR jew ATA matul it-territorju doganali tal-Komunità għandha titqies bhala merkanzija non-Komunitarja, sakemm l-*istatus* Komunitatju tagħha jiġi stabbilit kif dovut.

▼ M7

2. L-*istatus* tal-Komunità ta' l-oġġetti li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 għandu jkun iddeterminat bi qbil ma' ► **M22** ► **M32** Artikolu 314 ◀ sa 324f ◀, jew, meta xieraq, ma' l-Artikoli 325 sa 334 fil-limiti esigiti fl-Artikolu 326.

▼ M22

T a q s i m a 2

Il-proċedura TIR**▼ M32***L-Artikolu 454*

1. Din is-sezzjoni għandha tapplika għat-trasport ta' merkanzija koperta b'*carnets* TIR fi hdan it-territorju doganali tal-Komunità.

2. Il-messaġġi msemmija f'din is-Sezzjoni għandhom jikkonformaw mal-istruttura u d-dettalji iddefiniti mill-awtoritajiet doganali bi ftehim bejnithom.

3. Id-detentur tal-*carnet* TIR għandu jressaq id-dejta tal-*carnet* TIR fl-uffiċju doganali tat-tluq jew tad-dhul permezz ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta skont l-istruttura u d-dettalji korrispondenti stipulati fl-Annessi 37a u 37c.

4. Mar-rilaxx tal-merkanzija tal-operazzjoni TIR, l-uffiċju tat-tluq jew tad-dhul għandu jistampa ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀, li għandu jinżamm mal-Fattura Nru 2 u l-istess uffiċju għandu jittrażmetti d-dejta elettronika lill-uffiċju doganali ta' destinazzjoni jew hruġ u li jkun ġie ddikjarat, bil-messaġġ tal-"Avviż Anticipat tal-Wasla".

5. Id-dettalji tal-*carnet* TIR għandhom jintużaw biex jiddeterminaw kwalunkwe konsegwenzi legali li jirriżultaw minn diskrepanza bejn id-dejta fil-*carnet* TIR elettronika u d-dettalji fil-*carnet* TIR.

▼ M32

6. L-obbligu li titressaq id-dejta fil-carnet TIR permezz ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta jista' jiġi dispensat biss fil-każijiet eċċezzjonali li ġejjin:

- (a) is-sistema kompjuterizzata ta' tranzitu tal-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem;
- (b) l-applikazzjoni biex d-dejta fil-carnet TIR titressaq permezz ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta ma tkunx qed taħdem;
- (c) in-netwerk bejn l-applikazzjoni biex titressaq id-dejta fil-carnet TIR permezz ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta u l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem.

7. Id-dispensa prevista fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 6 għandha tkun soġġetta għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet doganali.

▼ M26▼ C2*Artikolu 454a*

1. Wara applikazzjoni mid-destinatarju, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jikkonċedulu l-istejtus ta' destinatarju awtorizzat, u permezz t'hekk jawtorizzawh biex jirċievi fil-bini tiegħu jew fi kwalunkwe post ieħor speċifikat oġġetti ttrasportati skont il-proċedura tat-TIR.

2. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija konċessa biss lill-persuni li:

- (a) huma stabbiliti fil-Komunità;
- (b) regolarment jirċievu oġġetti li jkunu ddahhlu għal proċedura tat-TIR, jew li l-awtoritajiet tad-dwana tagħhom jafu li jistgħu jissodisfaw l-obbligi skont dik il-proċedura;
- (c) ma wettqux xi offiżi serji jew ripetuti kontra l-liġi tad-dwana jew tat-taxxa;

▼ M32

(d) l-użu ta' teknika tal-ipproċessar tad-dejta biex jsir komunikazzjoni mal-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni.

▼ C2

L-Artikolu 373(2) għandu japplika *mutatis mutandis*.

L-awtorizzazzjoni għandha tapplika biss fl-Istat Membru minn fejn tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni.

L-awtorizzazzjoni għandha tapplika biss għal operazzjonijiet ta' TIR li għandhom bhala l-post finali tal-hatt il-bini speċifikat fl-awtorizzazzjoni.

3. L-Artikoli 374 u 375, l-Artikoli 376(1) u (2), u l-Artikoli 377 u 378 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-proċedura relatata mal-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

4. L-Artikolu 407 għandu japplika *mutatis mutandis* fir-rigward tal-proċedura stabbilita fl-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

▼ **M29**

5. Meta l-persuna kkonċernata ikollha ċ-Certifikat AEO imsemmi fil-punt (a) jew (c) ta' l-Artikolu 14a(1), ir-rekwiżiti stipulati fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 373(2)(b) għandhom jitqiesu li ġew sodisfatti.

▼ **M32***Artikolu 454b*

1. Fir-rigward ta' merkanzija li tasal fil-post tiegħu, jew fil-lokalità speċifikata fl-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 454a, id-destinatarju awtorizzat għandu jikkonforma mal-obbligi li ġejjin, skont il-proċedura stipulata fl-awtorizzazzjoni:

- (a) għandu minnufih jinforma lill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni dwar il-wasla tal-merkanzija permezz tal-messaġġ tan-“Notifika tal-Wasla”, li jinkludi informazzjoni dwar kwalunkwe irregolarità jew incidenti li sehħu matul it-trasport;
- (b) għandu jistenna l-messaġġ tal-“Permess għall-Hatt” qabel ihott;
- (ċ) għandu jdahħal, minghajr dewmien, ir-riżultati tal-hatt fir-registri tiegħu;
- (d) għandu jibgħat sa mhux aktar tard minn tlitt jjiem wara l-wasla tal-merkanzija l-messaġġ bir-“Rimarki dwar il-Hatt” li jinkludi informazzjoni dwar kwalunkwe irregolarità jew incident lill-uffiċċju doganali fid-destinazzjoni.

2. Id-destinatur awtorizzat għandu jiżgura li l-carnet TIR u ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀, jiġu pprezentati minghajr dewmien, lill-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni. Dawk l-awtoritajiet għandhom jimlew l-iskontrin Nru 2 tal-carnet TIR u għandhom jiżguraw li l-carnet TIR jingħata lura lid-detentur tal-carnet TIR jew lill-persuna li qed taġixxi f'ismu. Il-Fattura Nru 2 għandha tinzamm mill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ.

3. Id-data tat-terminazzjoni tal-operazzjoni TIR għandha tkun id-data tad-dhul fir-registri msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1.

Madankollu, fil-każijiet fejn tkun sehħet xi irregolarità jew incident matul it-trasport, id-data tat-terminazzjoni tal-operazzjoni TIR għandha tkun id-data tal-messaġġ tar-“Riżultati tal-Kontrolli” msemmi fl-Artikolu 455(4).

4. Fuq it-talba tad-detentur tal-carnet TIR, id-destinatarju awtorizzat għandu johroġ irċevuta, li tiċċertifika l-wasla tal-merkanzija fil-post tad-destinatarju awtorizzat u li jkun fiha referenza ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ u għall-carnet TIR. L-irċevuta ma għandhiex tintuża bħala prova tat-terminazzjoni tal-operazzjoni TIR fi hdan it-tifsira tal-punt (d) tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni TIR jew tal-Artikolu 455b.

5. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jdahħal il-messaġġ “Riżultati tal-Kontrolli” fis-sistema kompjuterizzata.

▼ M32

L-awtoritajiet doganali għandhom jibaghtu wkoll id-dejta prevista fl-Anness 10 tal-Konvenzjoni TIR.

6. Meta l-applikazzjoni tal-ipproċessar tad-dejta tad-destinatarju awtorizzat ma tkunx qed taħdem, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu metodi oħrajn għall-komunikazzjoni mal-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni.

▼ C2*Artikolu 454c*

1. Id-detentur tal-Carnet tat-TIR għandu jkun issodisfa l-obbligi tiegħu skont il-punt (o) tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni tat-TIR meta l-Carnet tat-TIR flimkien mal-vettura tat-triq, il-grupp ta' vetturi jew il-kontejner u l-oġġetti jkunu twasslu shaħ lid-destinatarju awtorizzat fil-bini tiegħu jew fil-post speċifikat fl-awtorizzazzjoni.

▼ M32

2. It-terminazzjoni tal-operazzjoni TIR, fi hdan it-tifsira tal-punt (d) tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni TIR, għandha tkun saret meta ġew sodisfatti r-rekwiżiti tal-Artikolu 454b(1) u (2), l-ewwel sentenza.

Artikolu 455

1. L-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ għandu jimla l-iskontrin Nru 2, iżomm l-Fattura Nru 2 u ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ u għandu juża l-messaġġ "Avviż tal-Wasla" biex jinnotifika lill-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul dwar il-wasla tal-merkanzija fil-jum meta din tiġi preżentata fl-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul.

2. Meta l-operazzjoni TIR tiġi terminata f'uffiċċju doganali differenti minn dak iddikjarat fil-bidu fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu, l-uffiċċju doganali il-ġdid tad-destinazzjoni jew tal-hruġ għandu jinnotifika lill-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul dwar il-wasla permezz tal-messaġġ l-"Avviż tal-Wasla".

L-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul għandu jinnotifika lill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ iddikjarat fil-bidu, dwar il-wasla, permezz tal-messaġġ tal-"Avviż tal-Wasla Mibghut Mill-Gdid".

3. Il-messaġġ tal-"Avviż tal-Wasla" msemmi fil-paragrafi 1 u 2 ma jistax jintuża bħala prova li l-proċedura ġiet terminata fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 455b.

4. Għajr fejn ikun iġġustifikat, l-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ għandu jibgħat il-messaġġ tar-"Riżultati tal-Kontrolli" lill-uffiċċju tad-dhul jew tat-tluq sa mhux iktar tard minn tlett ijiem wara l-jim li fih tkun ġiet ppreżentata l-merkanzija fl-uffiċċju tad-destinazzjoni jew tal-hruġ. Madankollu, fejn japplika l-Artikolu 454b, l-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni għandu jibgħat il-messaġġ tar-"Riżultati tal-Kontrolli" lill-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul sa mhux iktar tard minn sitt ijiem wara l-jum tal-wasla tal-merkanzija fil-post tad-destinatarju awtorizzat.

▼ **M32**

L-awtoritajiet doganali għandhom jibagħtu wkoll id-dejta prevista fl-Anness 10 tal-Konvenzjoni TIR.

5. Fejn japplika l-Artikolu 454(6), l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni jew tal-hruġ għandhom jagħtu lura l-parti korrispondenti tal-Fattura Nru 2 tal-carnet TIR lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tad-dhul mingħajr dewmien u sa mhux iktar tard minn tmint ijiem mid-data ta' meta tkun giet itterminata l-operazzjoni TIR.

Artikolu 455a

1. Meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tad-dhul ma jkunux irċevew il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla” fiż-żmien stipulat li fih il-merkanzija trid tiġi ppreżentata fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ, jew ma jkunx irċevew il-messaġġ tar-“Riżultati tal-Kontrolli” fi żmien sitt ijiem wara li jkun wasal il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, dawk l-awtoritajiet għandhom iqisu jekk jibdewx il-proċedura ta' inkjesta sabiex jiksbu l-informazzjoni meħtieġa biex itemmu l-operazzjoni TIR jew, fejn dan ma jkunx possibbli:

- biex jiġi stabbilit jekk kienx hemm xi dejn doganali,
- biex jiġi identifikat id-debitur, u
- biex jiġu ddeterminati l-awtoritajiet doganali responsabbli mid-dhul fil-kontijiet.

2. Il-proċedura ta' inkjesta għandha tinbeda mhux iktar tard minn sebat ijiem wara l-iskadenza ta' wiehed mil-limiti ta' żmien imsemmija fl-ewwel paragrafu, minbarra f'każijiet eċċezzjonali ddefiniti mill-Istati Membri bi ftehim bejnithom. Jekk l-awtoritajiet doganali jirċievu informazzjoni minn qabel li l-operazzjoni TIR ma ntemmitx, jew jissuspettaw li dan huwa l-każ, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta minnufih.

3. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tal-dhul irċevew biss il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta billi jitolbu lill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ li bagħat il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla” biex jibgħat il-messaġġ tar-“Riżultati tal-Kontrolli”.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul ma jirċevux il-messaġġ tal-“Avviż tal-Wasla”, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta billi jitolbu l-informazzjoni li jkollhom bżonn biex itemmu l-operazzjoni TIR mill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ. Dan l-uffiċċju għandu jwieġeb it-talba fi żmien 28 jum.

5. Id-detentur tal-carnet TIR għandu jintalab jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa biex tintemm il-proċedura sa mhux aktar minn 28 jum wara li tkun bdiet il-proċedura ta' inkjesta mal-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ meta l-operazzjoni TIR ma tkunx tista' tintemm. Id-detentur tal-carnet TIR għandu jwieġeb it-talba fi żmien tmienja u għoxrin jum. Fuq talba tad-detentur tal-carnet TIR, dan il-perjodu jista' jittawwal bi tmienja u għoxrin jum ieħor.

L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tal-dhul għandhom jinfirmaw ukoll lill-assoċjazzjoni garanti kkonċernata, mingħajr preġ-udizzju għan-notifikazzjoni li għandha ssir skont l-Artikolu 11(1) tal-Konvenzjoni TIR, u jistednuha sabiex tipprovdi evidenza li l-operazzjoni TIR intemmet.

▼ **M32**

6. Fejn japplika l-Artikolu 454(6), l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tad-dhul għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta msemmija fl-ewwel paragrafu kull darba li ma jirċevux evidenza li l-operazzjoni TIR giet itterminata fi żmien xahrejn mid-data li fiha jkun gie aċċettat il-carnet TIR. Għal dak il-ghan, dawn l-awtoritajiet jibagħtu t-talba flimkien mal-informazzjoni kollha mehtieġa lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni jew tal-hruġ. Jekk l-awtoritajiet jirċievu informazzjoni minn qabel li l-operazzjoni TIR ma gietx itterminata, jew jissuspettaw li dan huwa l-każ, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta minnufih. Il-proċedura ta' inkjesta għandha tibda ukoll jekk sussegwentament jsir magħruf li l-evidenza tat-terminazzjoni tal-operazzjoni TIR kienet iffalsifikata u l-proċedura ta' inkjesta hija mehtieġa biex jinkisbu l-ghanijiet tal-ewwel paragrafu.

Il-proċedura stipulata fil-paragrafu 5 għandha tapplika *mutatis mutandis*.

L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni jew tal-hruġ għandhom iwiegħbu fi żmien tmienja u ghoxrin jum.

7. Fejn proċedura ta' inkjesta tistabbilixxi li l-operazzjoni TIR giet itterminata kif imiss, l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq jew tad-dhul għandhom itemmu l-proċedura u għandhom jinformaw minnufih lill-assoċjazzjoni garanti u lid-dententur tal-carnet TIR u, fejn xieraq, lil kwalunkwe awtoritajiet doganali li setgħu bdew proċedura ta' rkupru skont l-Artikoli 217 sa 232 tal-Kodiċi.

Artikolu 455b

1. L-evidenza li l-operazzjoni TIR giet itterminata fil-limitu ta' żmien preskritt fil-carnet TIR, tista' tkun fornuta għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali fil-forma ta' dokument iċċertifikat mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni jew tal-hruġ u li jidentifika l-merkanzija u li jstabbilixxi li din giet ipprezentata fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-hruġ jew fejn japplika l-Artikolu 454a, lid-destinatarju awtorizzat.

2. L-operazzjoni TIR għandha wkoll titqies li giet itterminata meta d-detentur tal-carnet TIR jew l-assoċjazzjoni garanti jressqu, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, wiehed mid-dokumenti li gejjin li jidentifika l-merkanzija:

- (a) dokument doganali mahruġ f'pajjiż terz li dahhal il-merkanzija biex tkun trattata jew użuta b'mod approvat mid-dwana;
- (b) dokument mahruġ f'pajjiż terz, approvat mill-awtoritajiet doganali ta' dan il-pajjiż u li jiċċertifika li l-merkanzija hija meqjusa li tista' tiċċirkola liberament fil-pajjiż terz ikkonċernat.

3. Id-dokumenti msemmija f'punt (a) u (b) jistgħu jiġu mibdula b'kopji jew b'fotokopji tagħhom li għandhom ikunu attestati bhala kopji veri mill-korp li ċċertifika d-dokumenti originali, mill-awtoritajiet tal-pajjiżi terzi ikkonċernati jew mill-awtoritajiet ta' wiehed mill-Istati Membri.

▼ **M22**

▼ M22*Artikolu 456*

1. Fejn reat jew irregolarità taht il-Konvenzjoni TIR jagħtu lok għal dejn doganali fil-Komunità, id-disposizzjonijiet ta' din taqsima għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-hlasijiet l-oħra msemmija fl-Artikolu 91(1)(a) tal-Kodiċi.

▼ M32

Il-limitu ta' żmien imsemmi fit-tielet inċiż tal-Artikolu 215(1) tal-Kodiċi Doganali għandu jkun ta' seba' xhur mill-aħħar data li fiha l-merkanzija kellha tiġi pprezentata fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-ħruġ.

2. L-Artikoli 450b u 450d għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-proċedura ta' rkupru relatata mal-proċedura tat-TIR.

▼ M22*Artikolu 457*

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 8(4) tal-Konvenzjoni TIR, fejn operazzjoni TIR issir fit-territorju doganali tal-Komunità, kull assoċjazzjoni garanti stabbilita fil-Komunità, tista' ssir responsabbli għall-pagament ta' l-ammont assigurat tad-dejn doganali relatat mal-merkanzija konċernata sal-limitu ta' EUR 60 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita nazzjonali, għal kull “*carnet*” TIR.

2. L-Assoċjazzjoni garanti stabbilita fl-Istat Membru kompetenti dwar l-irkupru taht l-Artikolu 215 tal-Kodiċi hi responsabbli għall-pagament ta' l-ammont assigurat tad-dejn doganali.

3. Notifika valida li turi li ma kienx hemm rilaxx ta' operazzjoni TIR magħmula mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru, identifikati bhala kompetenti għall-irkupru taht it-tielet inċiż ta' l-Artikolu 215(1) tal-Kodiċi, lill-assoċjazzjoni garanti awtorizzata minn dawk l-awtoritajiet tkun ukoll valida fejn l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru ieħor, identifikati bhala kompetenti taht l-ewwel jew it-tieni inċiż ta' l-Artikolu 215(1) tal-Kodiċi, jipproċedu aktar tard bl-irkupru mill-assoċjazzjoni garanti awtorizzata minn dawk l-aħħar awtoritajiet.

▼ M7*L-Artikolu 457a*

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jiddeciedu li jeskludu persuna mill-proċedura TIR permezz tad-dispozzjonijiet ta' l-Artikolu 38 tal-Konvenzjoni TIR, din id-deċiżjoni għandha tkun applikabbli matul it-territorju doganali kollu tal-Komunità.

Għal dak il-ghan, l-Istat Membru għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, flimkien mad-data ta' l-applikazzjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Din id-deċiżjoni għandha tkun applikabbli għal karnè TIR kollha ipprezentati f'uffiċċju doganali għall-aċċettazzjoni.

▼ M32*Artikolu 457b*

1. Meta operazzjoni TIR tikkonċerna l-istess merkanzija bħal dik speċifikata fl-Artikolu 340a jew fejn l-awtoritajiet doganali jqisu meħtieġ, l-uffiċċju doganali tat-tluq jew tad-dhul jista' jippreskrivi itin-erarju għall-merkanzija kkunsidrata.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru li fih tinsab il-merkanzija għandhom ikollhom id-dettalji rilevanti fuq ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ u l-iskontrin Nru 1 tal-carnet TIR f'kazijiet fejn:

(a) l-itinerarju jinbidel meta ssir l-applikazzjoni mid-detentur tal-carnet TIR;

(b) it-trasportatur iddiferixxa mill-itinerarju preskritt fil-każ ta' force majeure.

L-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni jew tal-ħruġ għandu jdahħal l-informazzjoni rilevanti fis-sistema kompjuterizzata.

3. Fil-każijiet imsemmija f'punt (b) tal-paragrafu 2, il-merkanzija, ► **M34** dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu - dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà ◀ u l-carnet TIR għandhom jiġu pprezentati, mingħajr dewmien, lill-eqreb awtoritajiet doganali.

▼ B

Sezzjoni 3

▼ M22**Il-proċedura ATA***Artikolu 457c*

1. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċifiċi tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew il-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀ li jikkonċernaw ir-responsabbiltà ta' l-assoċjazzjonijiet garanti fejn ikun qiegħed jintuża "carnet" ATA.

2. Fejn jinstab illi, matul jew in konnessjoni ma' operazzjoni transitu koperta mill-"carnet" ATA, reat jew irregolarità ġew kommissi fi Stat Membru partikolari, l-irkupru tad-dazji u hlasijiet ohra li jstgħu jkunu pagabbli għandu jsir minn dak l-Istat Membru skond id-disposizzjonijiet nazzjonali jew tal-Komunità, mingħajr preġudizzju għall-istituzzjoni ta' proċeduri kriminali.

3. Fejn mhux possibbli li jkun stabbilit f'liema territorju ikun ġie kommiss r-reat jew l-irregolarità, tali reat jew irregolarità huma meqjusa li ġew kommissi fl-Istat Membru fejn ġew skoperti, kemm-il darba, matul il-perjodu msemmi fl-Artikolu 457d(2), evidenza ta' l-irregolarità ta' l-operazzjoni jew tal-post fejn ir-reat jew l-irregolarità ġew fil-fatt kommissi hija pprovduta għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali.

Fejn l-ebda evidenza ma' tkun provduta u l-imsemmija reat jew irregolarità huma għalhekk meqjusa li ġew kommissi fl-Istat Membru fejn ġew skoperti, id-dazji u hlasijiet ohra relatati mal-merkanzija konċernata għandhom ikunu mposti minn dak l-Istat Membru skond id-disposizzjonijiet nazzjonali jew tal-Komunità.

▼ **M22**

Jekk l-Istat Membru fejn l-imsemmi reat jew irregolarità ġew fil-fatt kommessi hu sussegwentement identifikat, id-dazji u hlasijiet oħra (apparti dawk imposti skond it-tieni subparagrafu, bhala rizorsi tal-Komunità) fuq il-merkanzija f'dak l-Istat Membru għandhom jiġu ritornati lilu minn dak l-Istat Membru li kien irkuprahom fil-bidu. F'dak il-każ, kull pagament żejjed għandu jithallas lura lill-persuna li originarjament kienet hallset.

Fejn l-ammont ta' dazji u hlasijiet oħra mposti originarjament mill-Istat Membru li rkuprahom hu iżgħar minn dak tad-dazji u hlasijiet oħra dovuti lill-Istat Membru fejn ir-reat jew l-irregolarità ikunu ġew fil-fatt kommessi, dak l-Istat Membru għandu jimponi d-differenza skond id-disposizzjonijiet nazzjonali jew tal-Komunità.

L-amministrazzjonijiet doganali ta' l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiehdu hsieb kull reat jew irregolarità u biex jimponu pieni effettivi.

Artikolu 457d

1. Fejn jinstab li reat jew irregolarità ikunu ġew kommessi matul jew in konnessjoni ma' operazzjoni ta' transitu koperta b'*carnet* ATA, l-awtoritajiet doganali għandhom jinnotifikaw lid-detentur tal-*carnet* ATA u lill-assoċjazzjoni garanti fi żmien il-perjodu preskritt fl-Artikolu 6(4) tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew fl-Artikolu 8(4) tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀.

2. Evidenza tar-regolarità ta' l-operazzjoni mwettqa taht "*carnet*" ATA fis-sens ta' l-Artikolu 457c(3) għandha tiġi pprovduta fi żmien il-perjodu preskritt fl-Artikoli 7(1) u (2) tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew fl-Artikolu 9(1)(a) u (b) tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀.

3. L-evidenza msemmija fil-paragrafu 2 għandha tkun ipprovduta għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali permezz ta' wiehed mill-metodi li ġejjin:

- (a) bil-produzzjoni ta' dokument doganali jew kummerċjali ċertifikat mill-awtoritajiet doganali li jstabilixxi li l-prodotti in kwistjoni ġew preżentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni;
- (b) bil-produzzjoni ta' dokument doganali li juri dhul fterza pajjiż għall-proċedura doganali, jew kopja jew fotokopja tiegħu, iċċertifikat bhala vera kopja jew mill-istituzzjoni li ffirmat id-dokument oriġinali, jew mill-awtoritajiet tat-terza pajjiż konċernat, jew mill-awtoritajiet ta' wiehed mill-Istati Membri;
- (ċ) bl-evidenza msemmija fl-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew fl-Artikolu 10 tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀.

Id-dokumenti msemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu għandhom jinkludu informazzjoni li permezz tagħha jkun possibli li tkun identifikata l-merkanzija in kwistjoni.

▼B

Artikolu 458

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jaħtru uffiċju ta' koordinazzjoni f'kull Stat Membru għal kull azzjoni li tirrigwarda ksur jew irregolaritajiet li jirrelataw ma' *carnets* ATA.

Dawk l-awtoritajiet għandhom jinformat lill-Kummissjoni bin-nomina ta' l-uffiċji ta' koordinazzjoni flimkien ma' l-indirizz shih tagħhom. ►**M32** Il-Kummissjoni għandha tikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra permezz tal-websajt uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. ◀

2. Għall-iskopijiet li jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli għal-impożizzjoni tad-dazji u piżijiet oħrajn dovuti, l-Istat Membru li fih jinkixfu ksur jew irregolarità tul operazzjoni ta' transitu mwettqa taht kopertura ta' *carnet* ATA fis-sens tat-tieni subparagrafu ta' ►**M22** L-Artikolu 457c(3) ◀ għandu jkun l-Istat Membru li fih il-merkanzija nstabet jew, jekk ma tkunx instabet, l-Istat Membru li l-uffiċju ta' koordinazzjoni tiegħu ikollu l-iktar fattura riċenti mill-*carnet*.

Artikolu 459

1. Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jistabilixxu li jkun sar dejn doganali, għandha tintbghat talba lill-assoċjazzjoni garanti li magħha dak l-Istat Membru ikun marbut malajr kemm jista' jkun. Meta d-dejn ikun dovut għall-fatt li l-merkanzija koperta bil-*carnet* ATA ma tkunx ġiet riesportata jew ma tkunx ingħatat trattament approvat mid-dwana jew użu fit-termini stabbiliti mill-Konvenzjoni ATA ►**M26** ►**C2** jew il-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀, din il-pretensjoni għandha tintbghat tlett xhur wara l-iskadenza tal-*carnet*, fl-iktar kmieni.

2. L-uffiċju ta' koordinazzjoni li jagħmel il-pretensjoni għandu fl-istess hin, sa fejn possibbli, jibghat lill-uffiċju ta' koordinazzjoni li fil-ġurisdizzjoni tiegħu l-uffiċju ta' ammissjoni temporanja jkun jinstab, memorandum ta' informazzjoni imhejji skond il-mudell muri fl-Anness 59.

Il-memorandum ta' l-informazzjoni għandu jkollu miegħu kopja tal-fattura mhux esegwita, jekk l-uffiċju ta' koordinazzjoni jkollu din f' idejha. Il-memorandum ta' l-informazzjoni jista' wkoll jintuża kull meta dan jitqies neċessarju.

Artikolu 460

1. L-ammont ta' dazji u taxxi li joriġinaw mill-pretensjoni imsemmija fl-Artikolu 459 għandu jiġi kkalkolat permezz tal-mudell tal-formola tat-tassazzjoni li jidher fl-Anness 60 mimlija skond l-istruzzjonijiet mahmuża magħha.

Il-formola tat-tassazzjoni tista tintbghat aktar tard mit-talba, imma mhux aktar tard minn tlett xhur minn meta tkun saret il-pretensjoni u f'kull każ mhux aktar minn sitt xhur mid-data li fiha l-awtoritajiet doganali jibdeu il-proċeduri ta' l-irkupru.

▼ B

2. Skond l-Artikolu 461 u kif previst hemmhekk, il-fatt li tintbghat din il-formola lill-assoċjazzjoni garanti mill-amministrazzjoni doganali li magħha dik l-assoċjazzjoni tkun marbuta m' għandhiex tagħti kwittanza lill-assoċjazzjonijiet garanti l-oħrajn fil-Komunit^o minn obbligu li jhallsu d-dazji u piżijiet l-oħra jekk jinstab li l-ksur jew l-irregolarità ikunu saru fi Stat Membru barra minn dak li fih ikunu bdew il-proċeduri.

3. Il-formola tat-tassazzjoni għandha timtela f'żewġ kopji jew tlieta, kif neċessarju. L-ewwel kopja għandha tkun għall-assoċjazzjoni garanti konnessa ma' l-awtorità doganali ta' l-Istat Membru li fih issir il-pretensjoni. It-tieni kopja għandha tinzamm mill-uffiċċju ta' koordinazzjoni li jkun harigħa. Meta neċessarju l-uffiċċju ta' koordinazzjoni li harigħa għandu jibgħat it-tielet kopja lill-uffiċċju ta' koordinazzjoni li fil-ġurisdizzjoni tiegħu l-uffiċċju ta' ammissjoni temporanja jkun jinstab.

Artikolu 461

1. Meta jiġi stabbilit li l-ksur jew l-irregolarità ikunu twettqu fi Stat Membru ieħor barra minn dak li fih jinbdew il-proċeduri, l-uffiċċju ta' koordinazzjoni ta' l-ewwel Stat Membru għandu jagħlaq il-każ sa kemm jikkonċerna lilu.

2. Għall-iskopijiet ta' l-gheluq, hu għandu jibgħat lill-uffiċċju ta' kordinazzjoni tat-tieni Stat Membru il-kontenut tal-*file* li jkollu fil-pussess tiegħu u jekk neċessarju għandu jirrifondi li magħha ikun marbut kwalunkwe somma li dik l-assoċjazzjoni tkun setgħet iddepożitat jew hallset proviżorjament.

Madanakollu, il-*file* għandu jingħalaq biss jekk l-uffiċċju ta' koordinazzjoni ta' l-ewwel Stat Membru jirċievi l-kwittanza mill-uffiċċju ta' koordinazzjoni tat-tieni Stat Membru li tindika li l-proċeduri ta' l-interpellazzjoni inbdew fl-aħhar Stat Membru, skond ir-regoli tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew tal-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀. Dan il-kwittanza għandha titfassal sknd il-mudell fl-Anness 61.

3. L-uffiċċju ta' koordinazzjoni ta' l-Istat Membru li fih tkun saret l-offiża jew l-irregolarità għandu jiehu fidejħ il-proċeduri ta' l-irkupru u meta neċessarju jiġbor mill-assoċjazzjoni garanti li magħha jkun marbut l-ammont ta' dazji u piżijiet oħra dovuti bir-rati fis-seħħ fl-Istat Membru fejn ikun jinstab dan l-uffiċċju.

4. Il-proċeduri għandhom jiġu trasferiti f'terminu ta' sena li jibda mill-iskdenza tal-*carney* bil-kondizzjoni li l-pagament ma jkunx sar definitiv skond l-Artikolu 7(2) jew (3) tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** jew l-Artikolu 9(1)(b) u (ċ) tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul ◀ ◀. Jekk dan it-terminu jiskadi t tielet u r-raba' paragrafi ta' ► **M22** L-Artikolu 457ċ(3) ◀ għandhom japplikaw.

▼ **B**

IL-KAPITOLU 10

*It-trasport skond il-formola ta' proċedura 302**Artikolu 462*

1. Meta, skond l-Artikoli 91(2)(e) u 163 (2) (e) tal-Kodiċi, il-merkanzija tiġi ttrasportati minn punt fit-territorju doganali tal-Komunità għal punt iehor taht il-kopertura tal-formola 302 stabbilita taht il-Konvenzjoni bejn il-Partijiet tat-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana dwar l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffermata f'Londra nhar id-19 ta' Ġunju 1951, l-awtoritajiet doganali tal-Komunità għandhom jiġu kkunsidrati, għall-iskopijiet tar-regoli li jirregolaw l-użu ta' l-imsemmija formola għal dan it-trasport, li jiffirmaw territorju wiehed.

2. Meta, matul operazzjoni tat-trasport imsemmija fil-paragrafu 1, il-merkanzija tagħhaddi mit-territorju ta' pajjiż terz, il-kontrolli u l-formalitajiet assoċjati mal-formola 302 għandhom jitwettqu fil-punt fejn il-merkanzija thalli temporanjament it-territorju doganali tal-Komunità u fejn terġa' tidhol għalih.

3. Meta jinstab li, matul jew in konnessjoni ma' l-operazzjoni tat-trasport imwettqa taht il-kopertura tal-formola 302, ikunu saru ksur jew irregolarità fi Stat Membru partikolari, l-irkupru tad-dazji u piżijiet ohra li jistgħu ikunu pagabbli għandu jsir minn dak l-Istat Membru skond id-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali, minghajr preġudizzju għall-proċeduri kriminali.

4. ► **M22** L-Artikolu 457ċ(3) ◀ għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ **M19**

KAPITOLU 10a

*Proċedura għall-kunsinni postali**L-Artikolu 462a*

1. Fejn taht l-Artikolu 91(2)(f) tal-Kodiċi, oġġetti mhux tal-Komunità jingarru minn punt għal iehor fit-territorju doganali tal-Komunità bil-posta (inkluża l-posta tal-pakketti), l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tad-dispaċċ għandhom ikunu mehtieġa li jwahhlu fuq il-pakketti u fuq id-dokumenti li jakkumpanjaw tikketta tat-tip muri fl-Anness 42, jew ikollhom tikketta ta' dat-tip hekk imwahhla.

2. Fejn oġġetti tal-Komunità jingarru bil-posta (inkluża l-posta tal-pakketti) lejn jew minn parti tat-territorju doganali tal-Komunità fejn id-Direttiva 77/388/KEE ma tapplikax, l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tad-dispaċċ għandhom ikunu mehtieġa li jwahhlu fuq il-pakketti u fuq id-dokumenti li jakkumpanjaw tikketta tat-tip muri fl-Anness 42b, jew ikollhom tikketta ta' dan it-tip hekk imwahhla.

▼ M18▼ M20

TITOLU III

PROCEDURI DOGANALI B'IMPATT EKONOMIKU

KAPITOLU I

Disposizzjonijiet komuni għal iktar minn arrangament wiehed

T a q s i m a 1

Definizzjonijiet*Artikolu 496*

Għall-għanijiet ta' dan it-Titolu:

- (a) “arrangamenti” tfisser procedura doganali b'impatt ekonomiku;
- (b) “awtorizzazzjoni” tfisser permess mill-awtoritajiet doganali biex jintużaw arrangamenti;

▼ M32▼ M20

- (d) “detentur” tfisser id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni;
- (e) “uffiċċju tas-sorveljanza” tfisser l-uffiċċju doganali indikat fl-awtorizzazzjoni kif mogħti s-setgħa biex jissorvelja l-arrangamenti;
- (f) “uffiċċju tad-dhul” tfisser l-uffiċċju doganali jew uffiċċji indikati fl-awtorizzazzjoni kif mogħtija s-setgħa biex taċċetta dikjarazzjonijiet tad-dhul ta' oġġetti għall-arrangamenti;
- (g) “uffiċċju ta' skarigu” tfisser l-uffiċċju doganali jew uffiċċji indikati fl-awtorizzazzjoni kif mogħtija s-setgħa li jaċċettaw dikjarazzjonijiet li jassenjaw oġġetti, wara d-dhul għall-arrangamenti, għal trattament jew użu gdid doganali permess, jew, fil-każ ta' proċessar 'l barra, id-dikjarazzjoni għaċ-ċirkolazzjoni hielsa;
- (h) “traffiku trijangolari” tfisser it-traffiku fejn l-uffiċċju ta' skarigu ma huwiex l-istess bħal l-uffiċċju tad-dhul;
- (i) “kontijiet” tfisser il-materjali kummerċjali, tat-taxxa jew materjal ieħor tal-kontijiet tad-detentur, jew dik id-data miżmuma għannom tagħhom;
- (j) “rekords” tfisser id-data li fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa u dettalji tekniċi dwar kull medju, li tippermetti lill-awtoritajiet doganali bies jissorveljaw u jikkontrollaw l-arrangamenti, b'mod partikolari fir-rigward tax-xejra u t-tibdil fl-istatus ta' l-oġġetti; fl-arrangamenti ta' magazzinaġġ doganali ir-rekords jissejhu rekords tal-hażna;
- (k) “prodotti prinċipali li jikkunpensaw” tfisser prodotti li jikkunpensaw għall-produzzjoni li għaliha ġew awtorizzati l-arrangamenti;

▼ **M20**

- (l) “prodotti sekondarji li jikkumpensaw” tfisser prodotti li jikkumpensaw li huma bi-prodott mehtieġ għall-operazzjoni ta' pproċessar minbarra il-prodotti prinċipali jikkumpensaw speċifikati fl-awtorizzazzjoni;
- (m) “perjodu ta' skarigu” tfisser iż-żmien li fih l-oġġetti jew il-prodotti għandhom ikunu ġew assenjati trattament jew użu permiss għdid approvat mid-dwana inkluż, skond il-każ, sabiex jintalab hlas lura tad-dazji ta' l-importazzjoni wara pproċessar 'l ġewwa (sistema ta' rifiżjoni), jew sabiex jinkiseb helsien totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni mar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara pproċessar 'l barra.

T a q s i m a 2

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni*Artikolu 497*

1. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għandha ssir bil-miktub bl-użu tal-mudell imnizzel fl-Anness 67.
2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu tiġdid jew modifikazzjoni ta' awtorizzazzjoni li għaliha għandha ssir applikazzjoni b'talba sempliċi bil-miktub.
3. Fil-każijiet li ġejjin, l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tista' issir permezz ta' dikjarazzjoni doganali bil-miktub jew permezz ta' teknika ta' l-ipproċessar tad-data bl-użu tal-proċedura normali:
- (a) għall-ipproċessar 'il ġewwa, fejn skond l-Artikolu 539 il-kondizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li jkunu tharsu, bl-eċċezzjoni ta' applikazzjonijiet li jinvolvu oġġetti ekwivalenti;
- (b) għall-ipproċessar taht sistemi doganali, fejn skond l-Artikolu 552(1), l-ewwel subparagrafu, il-kondizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li jkunu mharsa;
- (ċ) għall-importazzjoni temporanja, inkluż l-użu ta' *carnet* ATA jew CPD;
- (d) għall-ipproċessar 'l barra, fejn l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar jikkonċernaw tiswijiet, inkluża s-sistema *standard* ta' skambju mingħajr importazzjoni minn qabel, u, wara pproċessar 'l barra, fil-każijiet li ġejjin:
- (i) għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara l-ipproċessar 'l barra bl-użu tas-sistema *standard* ta' skambju b'importazzjoni minn qabel;
- (ii) għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara l-ipproċessar 'l barra bl-użu ta' sistema *standard* ta' skambju mingħajr importazzjoni minn qabel, fejn l-awtorizzazzjoni eżistenti ma tkoprix sistema bħal din u l-awtoritajiet doganali jippermett l-modifika tagħha;
- (iii) għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara l-ipproċessar 'l barra jekk l-operazzjoni ta' l-ipproċessar tikkonċerna oġġetti ta' natura mhux kummerċjali.

▼ **M20**

L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tista' issir permezz ta' dikjarazzjoni verbali doganali għall-importazzjoni temporanja skond l-Artikolu 229, sugġetta għall-prezentazzjoni ta' dokument magħmul skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 499.

L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tista' issir permezz ta' dikjarazzjoni doganali għall-importazzjoni temporanja minn kull att ieħor skond l-Artikolu 232(1).

4. Applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni wahda, hliet għall-importazzjoni temporarja, għandhom isisru skond il-paragrafu 1.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirrekjedu applikazzjonijiet għall-importazzjoni temporanja b'helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni skond l-Artikolu 578 li jsiru skond il-paragrafu 1.

Artikolu 498

L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni taht l-Artikolu 497 għandha tintbagħat:

- (a) għall-magazzinaġġ doganali: lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post li għandu jiġi approvat bhala maħzen doganali jew fejn jinżammu l-kontijiet prinċipali ta' l-applikant;
- (b) għal ipproċessar 'l barra u pproċessar taht kontroll doganali: ta' l-awtoritajiet doganali nominati għall-post fejn l-operazzjoni ta' l-ipproċessar għandha titwettaq;
- (ċ) għal importazzjoni temporanja: lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post fejn l-oġġetti għandhom jintużaw, minghajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 580(1);
- (d) għall-ipproċessar 'l barra; lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post fejn jinsabu l-oġġetti dikjarati għall-esportazzjoni temporanji;

Artikolu 499

Fejn l-awtoritajiet doganali jqiesu li xi informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni ma tkunx adegwata, huma jistgħu jehtieġu dettalji addizzjonali mill-applikant.

▼ **M20**

B'mod partikolari, fejn applikazzjoni tista' isir permezz ta' dikjarazzjoni doganali, l-awtoritajiet doganali għandhom jirrikjedu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 220, li l-applikazzjoni tkun akkumpanjata b'dokument magħmul mid-dikjarant li fih mill-inqas l-informazzjoni li ġejja, sa kemm dik l-informazzjoni ma titqiesx bhala mhux meħtieġa jew tista' tiddaħhal fuq il-formola użata għad-dikjarazzjoni bil-miktub:

- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant, id-dikjarant u l-operatur;
- (b) in-natura ta' l-ipproċessar jew l-użu ta' l-oġġetti;
- (ċ) deskrizzjoni teknika ta' l-oġġetti u prodotti li jikkumpensaw jew processati u mezzi biex jiġu identifikati;
- (d) kodiċi ta' kondizzjonijiet ekonomiċi skond l-Anness 70;
- (e) ir-rata stmata ta' produzzjoni jew il-metodu li bih dik ir-rata għandha tiġi stabbilita;
- (f) perjodu stmat ta' skarigu;
- (g) uffieċċju propost ta' skarigu;
- (h) post ta' l-ipproċessar jew użu;
- (i) il-formalitajiet proposti ta' trasferiment;
- (j) fil-każ ta' dikjarazzjoni doganali bil-fomm, il-valur u l-kwantità ta' l-oġġetti.

Fejn id-dokument imsemmi fit-tieni paragrafu huwa preżentat b'dikjarazzjoni doganali bil-fomm għal importazzjoni temporanja, għandu jsir f'żewġ kopji u kopja waħda għandha tkun iffirmata mill-awtoritajiet doganali u tingħata lid-dikjarant.

T a q s i m a 3

Awtorizzazzjoni waħda*Artikolu 500*

1. Fejn issir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni waħda, il-ftehim minn qabel ta' l-awtoritajiet ikkonċernati għandu ikun meħtieġ, skond il-proċedura mnizzla fil-paragrafi 2 u 3.

2. Fil-każ ta' importazzjoni temporanja, l-applikazzjoni għandha tiġi sottomessa lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post ta' l-ewwel użu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 580(1), it-tieni subparagrafu.

F'każijiet oħrajn, għandu jkun sottomess lill-awtoritajiet doganali nominati għall-post fejn jinżammu l-kontijiet prinċipali ta' l-applikant biex ikunu faċilitati kontrolli bbażati fuq verifika ta' l-arranġamenti u fejn għall-inqas parti mill-hażna, operazzjonijiet ta' l-ipproċessar jew esportazzjoni temporanja li għandhom ikunu koperti mill-awtorizzazzjoni huma kondotti.

▼ **M24**

Meta l-awtoritajiet doganali kompetenti ma jistgħux jiġu ddeterminati skond l-ewwel jew it-tieni subparagrafu, l-applikazzjoni għandha tiġi ssottomessa lill-awtoritajiet doganali mahtura għal post fejn jinżammu l-kontijiet prinċipali ta' l-applikant li jiffaċilita kontrolli bażati fuq il-verifika ta' dawk l-arrangamenti.

▼ **M20**

3. Dawn l-awtoritajiet doganali nominati skond il-paragrafu 2 għandhom jikkomunikaw l-applikazzjoni u l-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet doganali l-oħrajn konċernati, li għandhom jikkonfermaw id-data ta' l-irċevuta fi żmien 15-il ġurnata.

L-awtoritajiet l-oħrajn doganali konċernati għandhom jinnotifikaw kull oġġezzjonijiet fi żmien 30 ġurnata mid-data li fiha l-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni kien riċevut. Fejn l-oġġezzjonijiet huma notifikati f'dak il-perjodu u ma jintlaħaq l-ebda ftehim, l-applikazzjoni m'għandhiex tiġi aċċettata sal-limitu li għalih kienu qajjmu l-oġġezzjonijiet.

4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jorġu l-awtorizzazzjoni jekk huma ma jkunx rċevew l-ebda oġġezzjonijiet għall-abbozz ta' l-awtorizzazzjoni fi żmien 30 ġurnata.

Huma għandhom jibagħtu kopja ta' l-awtorizzazzjoni miftiehma lill-awtoritajiet doganali konċernati kollha.

Artikolu 501

1. Fejn il-kriterji u l-kondizzjonijiet għall-ġħoti ta' awtorizzazzjoni waħda jkun b'mod ġenerali miftiehma bejn żewġ amministrazzjonijiet doganali jew iktar, l-imsemmija amministrazzjonijiet jistgħu ukoll jaqblu li jibdlu l-ftehim minn qabel skond l-Artikolu 500(1) u l-informazzjoni li għandha tiġi provduta skond l-Artikolu 500(2), it-tieni subparagrafu, b'notifika sempliċi.

2. In-notifika għandha dejjem tkun suffiċjenti fejn:

- (a) awtorizzazzjoni waħda tiġi mġedda, suġġetta għal-modifiki ta' natura minuri, annullata jew revokata;
- (b) l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni waħda tikkonċerna importazzjoni temporanja u m'għandhiex ssir permezz ta' l-użu tal-mudell fl-Anness 67.

3. L-ebda notifika ma għandha tinhtieg fejn:

- (a) l-uniku element li jinvolvi amministrazzjonijiet doganali differenti jkun traffiku trijangolari taht ipproċessar 'l ġewwa jew il-barra, mingħajr użu ta' folji rikapitulattivi ta' informazzjoni;
- (b) jintużaw *carnets* ta' l-ATA jew CPD;
- (ċ) l-awtorizzazzjoni għall-importazzjoni temporanja tingħata billi tkun aċċettata b'dikjarazzjoni bil-fomm jew dikjarazzjoni permezz ta' kull att iehor.

▼ **M20**

T a q s i m a 4

Kondizzjonijiet ekonomiċi*Artikolu 502*

1. Hlief fejn il-kondizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li jkunu mwettqa skond il-Kapitolu 3, 4 jew 6, l-awtorizzazzjoni m'għandhiex tinghata minghajr eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi mill-awtoritajiet doganali.

2. Għall-arrangamenti ta' l-ipproċessar 'l ġewwa (il-Kapitolu 3), l-eżami għandu jstabilixxi n-nuqqas ta' vijabilità ekonomika bl-użu ta' sorsi tal-Komunità waqt li jinghata kont b'mod partikolari tal-kriterji li ġejjin, li d-dettalji tagħhom huma preskritti fit-Taqsima B ta' l-Anness 70:

- (a) in-nuqqas ta' disponibilità ta' oġġetti manifatturati fil-Komunità li jaqsmu l-istess kwalità u karatteristiċi tekniċi bħal l-oġġetti maħsuba biex jiġu importati għall-operazzjonijiet ta' ipproċessar maħsuba;
- (b) differenzi fil-prezz bejn l-oġġetti manifatturati fil-Komunità u dawk maħsuba biex jiġu importati;
- (c) obbligi kuntrattwali.

3. Għall-ipproċessar taht arrangamenti ta' kontroll doganali (il-Kapitolu 4), l-eżami għandu jstabilixxi jekk l-użu ta' sorsi mhux tal-Komunità jippermettix li attivitajiet ta' pproċessar jinholqu jew jiġu mantenuti fil-Komunità.

4. Għall-arrangamenti ta' l-ipproċessar 'barra (il-Kapitolu 6), l-eżami għandu jstabilixxi jekk:

- (a) it-twettiq ta' proċessar 'l barra mill-Komunità aktarx tikkawża żvantaġġi serji għall-proċessuri tal-Komunità; jew
- (b) it-twettiq ta' l-ipproċessar fil-Komunità huwiex ekonomikament vijabbli jew m'huwiex possibbli minhabba raġunijiet tekniċi jew minhabba obbligi kuntrattwali.

Artikolu 503

Eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi li jinvolvu l-Kummissjoni jstgħu jsiru:

- (a) jekk l-awtoritajiet doganali konċernati jixtiequ jikkonsultaw qabel jew wara l-hruġ ta' l-awtorizzazzjoni;
- (b) jekk amministrazzjoni doganali oħra toġġezzjona għall-awtorizzazzjoni maħruġa;
- (c) fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni.

Artikolu 504

1. Fejn ikun inbeda eżami skond l-Artikolu 503, il-każ għandu jint-baġhat lill-Kummissjoni. Għandu jkollu fih ir-riżultati ta' l-eżami diġa mwettaq.

▼ **M20**

2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat konferma li tkun irċeviet jew notifika lill-awtoritajiet doganali konċernati meta taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess. Għandha tistabbilixxi b'konsultazzjoni magħhom jekk ikunx meħtieġ eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi fil-Kumitat.

3. Fejn il-każ jiġi sottomess lill-Kumitat, l-awtoritajiet doganali għandhom jinformaw lill-applikant, jew lid-detentur, li din il-proċedura tkun ġiet mibdija u, jekk il-manegġ ta' l-applikazzjoni ma jkunx intemm, li l-limiti ta' żmien imniżżla fl-Artikolu 506 ikunu gew sospizi.

4. Il-konkluzjoni tal-Kumitat għandu jingħata kont tagħha mill-awtoritajiet doganali konċernati u mill-awtoritajiet doganali l-oħrajn li jittrattaw ma' awtorizzazzjonijiet jew applikazzjonijiet simili.

Din il-konkluzjoni tista' tinkludi l-publikazzjoni tagħha fis-serje C tal-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

T a q s i m a 5

Id-deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni*Artikolu 505*

L-awtoritajiet doganali kompetenti biex jiddeciedu għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni kif ġej:

- (a) għal applikazzjoni taħt l-Artikolu 497(1), bl-użu tal-mudell imniżżel fl-Anness 67;
- (b) għal applikazzjoni taħt l-Artikolu 497(3), b'aċċetazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali;
- (ċ) għal applikazzjoni ta' tiġdid jew modifika, b'att xieraq.

Artikolu 506

L-applikant għandu jkun informat bid-deċiżjoni sabiex tinhareġ awtorizzazzjoni, jew ir-raġunijiet għaliex l-applikazzjoni kienet rifjutata, fi żmien 30 ġurnata jew 60 ġurnata fil-każ ta' arrangamenti ta' magaz-zinaġġ doganali, mid-data li fiha kienet intbagħtet l-applikazzjoni jew mid-data li fiha tiġi riċevuta informazzjoni li jkun għad fadal jew informazzjoni addizzjonali mill-awtoritajiet doganali.

Dawn il-perjodi m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' awtorizzazzjoni waħda sakemm ma tinhariġx taħt l-Artikolu 501.

Artikolu 507

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 508, awtorizzazzjoni għandu jkollha effett fid-data tal-hruġ jew f'xi data iktar tard mogħtija fl-awtorizzazzjoni. Fil-każ ta' mahżen privat, l-awtoritajiet doganali jistgħu jikkomunikaw eċċezzjonalment il-ftehim tagħhom għall-użu ta' arrangamenti minn qabel il-hruġ attwali ta' l-awtorizzazzjoni.

▼ **M20**

2. L-ebda limitu dwar il-perjodu ta' limitu ta' validità ma għandu jiġi ffissat għal awtorizzazzjonijiet ta' arrangamenti ta' magazzinaġġ doganali.

3. Għal proċessar 'l ġewwa, proċessar taht kontroll doganali u proċessar 'l barra, il-perjodu ta' validità m'għandux jeċċedi tliet snin minn meta d-data ta' l-awtorizzazzjoni ikollha effett, hlief fejn ikun hemm raġunijiet debitament ġustifikati.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, għal oġġetti taht proċessar 'l ġewwa koperti mill-Anness 73, it-Taqsima A, il-perjodu tal-validità m'għandux jaqbez is-sitt xhur.

Fil-każ ta' halib u prodotti tal-halib imsemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 ⁽¹⁾, il-perjodu ta' validità m'għandux jaqbez it-tliet xhur.

Artikolu 508

1. Hlief għall-arrangamenti ta' magazzinaġġ doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu jorġu awtorizzazzjoni retroattiva.

Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 2 u 3, awtorizzazzjoni retroattiva għandu jkollha effett l-iktar kmieni fid-data meta ġiet sottomessa l-applikazzjoni.

2. Jekk l-applikazzjoni tikkonċerna tiġdid ta' awtorizzazzjoni ta' l-istess tip ta' operazzjoni u oġġetti, tista' tingħata awtorizzazzjoni b'effett retroattiv mid-data ta' l-iskadenza ta' l-awtorizzazzjoni originali.

3. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, l-effett retroattiv ta' awtorizzazzjoni jista' jkun estiz iktar, iżda mhux iktar minn sena qabel id-data li fiha tkun ġiet sottomessa l-applikazzjoni, sakemm ikun hemm hteġa ekonomika ppruvata u:

- (a) l-applikazzjoni ma tkunx relatata ma' l-ebda attentat ta' gherq jew negliġenza ovvja;
- (b) il-perjodu tal-validità li kieku kien jingħata taht l-Artikolu 507 ma jinqabizx;
- (ċ) il-kontijiet ta' l-applikant jikkonfermaw li l-htigiet kollha ta' l-arrangamenti jistgħu jitqiesu li jkunu tharsu u, fejn jixraq, l-oġġetti jistgħu jkunu identifikati għall-perjodu involut, u dawn il-kontijiet jippermettu li l-arrangamenti jiġu kontrollati; u
- (d) l-formalitajiet kollha mehtieġa sabiex tkun regolarizzata s-sitwazzjoni ta' l-oġġetti jistgħu jitwettqu, inkluż, fejn mehtieġ, l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 48.

▼ **M20**

Taqsim a 6

Disposizzjonijiet ohrajn fir-rigward ta' l-operazzjoni ta' l-arranġamenti

Subsezzjoni 1

Disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 509*

1. Mizuri ta' politika kummerċjali kif provdut għalihom fatti tal-Komunità għandhom jkunu applikabbli mad-dhul għall-arranġamenti ta' oġġetti mhux tal-Komunità biss sal-limitu li jkunu jirreferu għad-dhul ta' oġġetti fit-territorju doganali tal-Komunità.

2. Fejn prodotti differenti li jikkumpensaw barra minn dawk imsemmija fl-Anness 75, miksuba taht arranġamenti ta' proċessar 'l ġewwa huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa, il-mizuri tal-politika kummerċjali li għandhom jiġu applikati għandhom ikunu dawk applikabbli għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti mportati.

3. Fejn prodotti proċessati, miksuba taht arranġamenti għall-ipproċessar taht il-kontroll doganali, huma rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, il-mizuri ta' politika kummerċjali applikabbli għal dawk il-prodotti għandhom jiġu applikati biss meta l-oġġetti ta' l-importazzjoni huma suġġetti għal dawk il-mizuri.

4. Meta atti tal-Komunità jipprovdu għal mizuri ta' politika kummerċjali fuq ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, dawn il-mizuri m'għandhomx japplikaw għal prodotti li jikkumpensaw rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara proċessar 'l barra:

- li jkunu żammew l-orijini tal-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikoli 23 u 24 tal-Kodiċi;
- li jinvolvu tiswija, inkluża s-sistema *standard* ta' l-iskambju;
- wara operazzjonijiet suċċessivi ta' pproċessar skond l-Artikolu 123 tal-Kodiċi.

Artikolu 510

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 131(5) tal-Kodiċi, l-uffiċċju tas-sorveljanza jista' jippermetti li d-dikjarazzjoni doganali tiġi preżentata fl-uffiċċju doganali barra minn dawk speċifikati fl-awtorizzazzjoni. L-uffiċċju tas-sorveljanza għandu jistabbilixxi kif għandu jiġi nformat.

Subsezzjoni 2

Trasferimenti*Artikolu 511*

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika jekk u taht liema kondizzjonijiet tal-moviment ta' oġġetti jew prodotti mqiegħda taht arranġamenti sospensivi bejn postijiet differenti jew għall-post ta' operazzjoni ta' detentur iehor jistgħu jsehhu mingħajr skarigu ta' l-arranġamenti (trasferiment) suġġett, f'każijiet barra minn dawk ta' importazzjoni temporanja, għaż-żamma ta' rekords.

▼ **M20**

Trasferiment m'għandux ikun possibbli fejn il-post tat-tluq u tal-wasla ta' l-oġġetti huwa mahżen tat-tip B.

Artikolu 512

1. Trasferiment bejn postijiet differenti maħsuba fl-istess awtorizzazzjoni jista' jitwettaq minghajr formalitajiet doganali.
2. Trasferiment mill-uffiċċju tad-dhul tad-detentur jew il-faċilitajiet ta' l-operatur jew il-post ta' l-użu jista' jitwettaq taht kopertura tad-dikjarazzjoni tad-dhul għall-arrangamenti.
3. Trasferiment lill-uffiċċju tal-hruġ bil-ghan għar-riesportazzjoni jista' jitwettaq taht il-kopertura ta' l-arrangamenti. F'dan il-każ, l-arrangamenti m'għandhomx jiġu skarigati sakemm l-oġġetti jew il-prodotti dikjarati għar-riesportazzjoni jkunu attwalment hallew it-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 513

Trasferiment minn detentur għall-iehor jista' jsehh biss meta dan ta' l-ahhar idahhal l-oġġetti jew prodotti trasferiti għall-arrangamenti taht awtorizzazzjoni biex juża l-proċedura lokali ta' kklirjar. Notifika lill-awtoritajiet doganali u d-dhul fir-rekords ta' l-oġġetti jew prodotti msemmija fl-Artikolu 266 għandha ssehh mal-wasla tagħhom fuq il-post ta' l-operazzjoni tat-tieni detentur. Dikjarazzjoni supplimentari m'għandhiex tkun meħtieġa.

Fil-każ ta' importazzjoni temporanja, it-trasferiment minn detentur għall-iehor jista' jsehh ukoll fejn dan ta' l-ahhar idahhal l-oġġetti taht l-arrangamenti permezz ta' dikjarazzjoni doganali bil-miktub bl-użu tal-proċedura normali.

Il-formalitajiet li għandhom jitwettqu huma preskritti fl-Anness 68. Malli jirċievi l-oġġetti jew il-prodotti, it-tieni detentur għandu jkun obligat li jdahhluhom għall-arrangamenti.

Artikolu 514

It-trasferiment li jinvolvi riskju miżjud kif imniżżel fl-Anness 44c għandu jkun kopert b'garanzija taht kondizzjonijiet ekwivalenti għal dawk kif provdut għalihom fil-proċedura tat-transitu.

Subsezzjoni 3

Rekords*Artikolu 515*

L-awtoritajiet doganali għandhom jeħtieġu lid-detentur, l-operatur jew il-persuna nominata li tiehu hsieb il-mahżen biex iżzomm rekords, hlief għall-importazzjoni temporanja jew fejn ma jqisuhomx meħtieġa.

L-awtoritajiet doganali jistgħu japprovaw il-kontijiet eżistenti li jkun fihom il-partikolaritajiet relevanti bhala rekords.

▼ **M20**

L-uffiċċju tas-sorveljanza jista' jehtieg li jsir inventarju ta' l-oġġetti kollha jew uħud minhom imqieghda taht l-arrangamenti.

Artikolu 516

Ir-rekords imsemmija fl-Artikolu 515 u, fejn huma mehtieġa, taht l-Artikolu 581(2) għal importazzjonijiet temporanji għandu jkollhom fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-informazzjoni kontentuta fil-kaxxi tal-lista minima preskritta fl-Anness 37 għad-dikjarazzjoni tad-dhul għall-arrangamenti;
- (b) partikolaritajiet tad-dikjarazzjonijiet li permezz tagħhom l-oġġetti huma assenjati trattament ta' approvazzjoni doganali jew għall-użu ta' skarigu ta' l-arrangamenti;
- (ċ) id-data u l-partikolaritajiet ta' referenza ta' dokumenti oħrajn doganali u kull dokument ieħor relatat mad-dhul u l-iskarigu;
- (d) in-natura ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar, tipi ta' maniġġ jew użu temporanju;
- (e) ir-rata tal-produzzjoni jew il-metodu tagħha ta' kalkolu fejn xieraq;
- (f) informazzjoni li tippermetti li l-oġġetti jkunu monitorjati, inkluża l-lokazzjoni u l-partikolaritajiet tagħhom ta' kull trasferiment;
- (g) deskrizzjonijiet kummerċjali jew tekniċi mehtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti;
- (g) partikolaritajiet li jippermettu l-monitorjar tal-movimenti taht arrangamenti ta' l-ipproċessar 'l ġewwa li joperaw f'oġġetti ekwivalenti.

Izda, l-awtoritajiet doganali jistgħu jirrunzjaw din il-htieġa għal xi ftit minn din l-informazzjoni fejn dan ma jaffetwax b'mod negattiv il-kontroll jew is-sorveljanza ta' l-arrangamenti għall-oġġetti li għandhom jinthażnu, jiġu proċessati jew użati.

Subsezzjoni 4

Ir-rata tal-produzzjoni u l-formula tal-kalkolu*Artikolu 517*

1. Fejn l-arrangamenti relevanti li jaqgħu taht il-Kapitoli 3, 4 u 6, rata ta' produzzjoni jew il-metodu għall-istabbiliment ta' din ir-rata, inklużi rati medji, għandhom jkunu stabbiliti fl-awtorizzazzjoni jew fiż-żmien li l-oġġetti huma mdahhla għall-arrangamenti. Din ir-rata għandha tiġi stabbilita, sa fejn huwa possibli, fuq il-bażi ta' data ta' produzzjoni jew teknika jew, fejn dawn ma humiex disponibbli, data relatata ma' operazzjonijiet ta' l-istess tip.

▼ **M20**

2. F'cirkożtanzi partikolari l-awtoritajiet doganali jistgħu jistabilixxu r-rata ta' produzzjoni wara li l-oġġetti jkun dahlu għall-arranġamenti, iżda mhux iktar tard minn meta ġew assenjati trattament jew użu approvat doganali ġdid.

3. Ir-rati *standard* ta' produzzjoni preskritti għal ipproċessar 'l ġewwa fl-Anness 69 għandhom japplikaw għall-operazzjonijiet imsemmija fih.

Artikolu 518

1. Il-proporzjon ta' oġġetti ta' importazzjoni/esportazzjoni temporanja inkorporati fil-prodotti li jikkumpensaw għandu jkun kalkolat sabiex:

— jiġu stabbiliti d-dazji ta' importazzjoni li għandhom jintalbu;

— jiġi stabbilit l-ammont li għandu jitnaqqas meta jsir debitu doganali; jew

— biex ikunu applikati miżuri ta' politika kummerċjali.

Dawn il-kalkoli għandhom jsiru skond il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva, jew il-metodu ta' l-iskala tal-valur kif xieraq, jew kull metodu ieħor li jagħti riżultati simili.

Għall-iskopijiet ta' dawn il-kalkoli, prodotti li jikkumpensaw għandhom jinkludu prodotti proċessati jew prodotti intermedji.

2. Il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva għandu jiġi applikat fejn:

(a) tip wiehed biss ta' prodott li jikkumpensa huwa derivat mill-operazzjonijiet ta' ipproċessar; f'dan il-każ il-kwantità ta' l-importazzjoni/esportazzjoni temporanja meqjusa li tkun preżenti fil-kwantità ta' prodott li jikkumpensaw li għalihom isir debitu doganali għandu jkun proporzjonali ma' dan ta' l-aħhar kategorija ta' prodott li jikkumpensaw; u

(b) diversi tipi ta' prodott li jikkumpensaw huma derivati mill-operazzjonijiet ta' proċessar u l-elementi kollha ta' l-oġġetti ta' importazzjoni/esportazzjoni temporanja jinstabu f'kull wiehed minn dawk il-prodotti li jikkumpensaw; f'dan il-każ il-kwantità ta' l-oġġetti ta' importazzjoni/esportazzjoni temporanja meqjusa li tkun preżenti fil-kwantità ta' prodott partikolari li jikkumpensa li għalihom isir debitu doganali għandu jkun proporzjonali għall-:

(i) proporzjoni bejn dan it-tip speċifiku ta' prodott li jikkumpensa, irrispettivament ta' jekk sarx debitu doganali, u l-kwantità totali tal-prodotti li jikkumpensaw kollha, u

(ii) proporzjon bejn il-kwantità ta' prodott li jikkumpensaw li għalihom isir debitu doganali u l-kwantità totali ta' prodott li jikkumpensaw ta' l-istess tip.

▼ **M20**

Biex jiġi deciż jekk il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-metodi deskritti f(a) jew (b) humiex imharsa, m'għandux jingħata kont tat-telf. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 862, telf tfisser il-proporzjon ta' l-oġġetti ta' importazzjoni/esportazzjoni temporanja distrutti u mitlufa matul l-operazzjoni ta' l-ipproċessar, tnixxif, ventilazzjoni bħal gass jew tlissija. Fl-ipproċessar 'l barra ta' prodotti sekondarji li jikkumpensaw li jikkostitwixxu skart, skrapp, residwi, bċeġjeċ maqtugħin barra u fdalijiet għandhom jitqiesu bħala telf.

3. Il-metodu ta' l-iskala tal-valur għandu jkun applikat fejn il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva ma japplikax.

Il-kwantità ta' oġġetti ta' importazzjoni/esportazzjoni temporanja meqjusa li tirrappreżenta l-kwantità ta' prodott partikolari li jikkumpensa li għalih isir debitu doganali għandu jkun fi proporzjon għall-:

- (a) valur ta' dan it-tip speċifiku ta' prodott li jikkumpensa, irrispettivament ta' jekk sarx f'debitu doganali, bħala perċentwal tal-valur totali tal-prodotti li jikkumpensaw kollha; u
- (b) valur tal-prodotti li jikkumpensaw li dwarhom ikun sar debitu doganali, bħala perċentwal tal-valur totali ta' prodotti li jikkumpensaw ta' dak it-tip.

Il-valur ta' kull wiehed mill-prodotti li jikkumpensaw li għandu jintuża għall-applikazzjoni ta' l-iskala tal-valur għandu jkun il-prezz reċenti tal-fabrika fil-Komunità, jew il-prezz reċenti tal-bejgħ fil-Komunità ta' prodotti identiċi jew simili, sakemm dawn ma jkunux ġew influwenzati bir-relazzjoni bejn il-bejgiegħ u x-xerrej.

4. Fejn il-valur ma jistax ikun aċċertat skond il-paragrafu 3, għandu jkun stabbilit permezz ta' kull metodu raġonevoli.

Subsezzjoni 5

Iimghax li jikkumpensa*Artikolu 519*

1. Fejn isir debitu doganali fir-rigward ta' prodotti li jikkumpensaw jew oġġetti mportati taht proċessar 'l ġewwa jew importazzjoni temporanja, iimghax ta' kumpens għandu jkun dovut fuq l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni għall-perjodu nvolut.

2. Rati ta' l-iimghax tas-suq monetarju ta' kull tliet xhur ippubblikati fl-anness statistiku tal-Bullettin ta' Kull Xahar għall-Bank Ċentrali Ewropew għandhom japplikaw.

Ir-rata applikabbli għandha tkun dik tax-xahrejn li jiġu qabel ix-xahar li fih isir id-debitu doganali u għall-Istat Membru fejn l-ewwel operazzjoni jew użu hekk kif provdut mill-awtorizzazzjoni tkun sehhet jew kien messha sseh.

▼ **M20**

3. L-iimghax għandu jkun applikat fuq bażi ta' kull xahar, li jibda mill-ewwel għurnata tax-xahar ta' wara ix-xahar li fih l-oġġetti mportati li għalihom ikun sar id-debitu doganali kienu ddahhlu għall-ewwel darba għall-arranġamenti. Il-perjodu għandu jintemm fl-aħħar għurnata tax-xahar li fih isir id-debitu doganali.

Fejn proċessar 'l ġewwa (sistema ta' rifuzjoni) huwa konċernat u rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jintalab taht l-Artikolu 128(4) tal-Kodiċi, il-perjodu jibda mill-ewwel għurnata tax-xahar li jiġi wara x-xahar li fih id-dazji ta' importazzjoni jkun thallsu jew intbagħtu.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx japplikaw għall-kazijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-perjodu li għandu jingħata kont tiegħu huwa inqas minn xahar;
- (b) fejn l-ammont ta' l-iimghax ta' kumpens applikabbli ma jaqbiżx l-20 EUR għal kull debitu tad-dazju li jsir;
- (ċ) fejn isir debitu tad-dwana sabiex tiġi permessa l-applikazzjoni ta' trattament preferenzjali tat-tariffa taht ftehim bejn il-Komunità u pajjiż terz fuq importazzjonijiet f'dak il-pajjiż;
- (d) fejn skart u skrapp li jirrizulta mid-distruzzjoni jiġi rilaxxat għaċ-ċirkolazzjoni hielsa;
- (e) fejn il-prodotti sekondarji li jikkumpensaw imsemmija fl-Anness 75 huma rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, sakemm ikunu fi proporzjon ma' kwantitajiet esportati tal-prodotti prinċipali li jikkumpensaw;
- (f) fejn ikun sar debitu doganali bhala riżultat ta' applikazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa taht l-Artikolu 128(4) tal-Kodiċi, sakemm id-dazji ta' importazzjoni li għandhom jitgħallsu fuq il-prodotti in kwistjoni ma jkunux ġew fil-fatt imhallsa lura jew mibghuta;
- (g) fejn id-detentur jitlob rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa u jissottometti prova li ċirkostanzi partikolaritajiet li mhux ġejjin minn xi negliġenza jew qerq min-naha tiegħu jagħmluha impossibbli jew mhux ekonomiku sabiex titwettag operazzjoni ta' riesportazzjoni taht il-kondizzjonijiet li huwa kien antiċipa u debitament sostanzjati waqt l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni;
- (h) fejn ikun sar debitu doganali u sal-imitu li tiġi provduta sigurtà permezz ta' depozitu fi flus b'relazzjoni ma' dan id-debitu;
- (i) fejn ikun sar debitu doganali skond l-Artikolu 201(1)(b) tal-Kodiċi jew huwa dovut għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' oġġetti li kienu ddahhlu għall-arranġamenti ta' mportazzjoni temporanja taht l-Artikoli 556 sa 561, 563, 565, 568, 573(b) u 576 ta' dan ir-Regolament.

▼ **M20**

5. Fil-każ ta' operazzjonijiet ta' proċessar 'l ġewwa li fihom in-numru ta' oġġetti mportati u/jew prodotti li jikkumpensaw jagħmluha mhux ekonomiku li jiġu applikati d-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3, l-awtoritajiet doganali fuq it-talba tal-persuna konċernata, jistgħu jippermettu metodi semplifikati li jwasslu għal rezultati simili li għandhom jintużaw għall-kalkolu ta' imgħax ta' kumpens.

Subsezzjoni 6

Skarigu*Artikolu 520*

1. Fejn l-oġġetti ta' importati jew esportati temporanjament ikunu ddahhlu taht żewġ dikjarazzjonijiet jew aktar għall-arranġamenti bis-saħħa ta' awtorizzazzjoni waħda:

— fil-każ ta' arranġament sospensiv, l-assenjament ta' oġġetti jew prodotti għal trattament approvata mid-dwana ġdid jew użu għandu jiġi kkunsidrat għal skarigu ta' l-arranġamenti għall-oġġetti mportati in kwistjoni mdahhla taht l-iktar dikjarazzjonijiet kmieni;

— fil-każ ta' proċessar 'l ġewwa (sistema ta' rifiżjoni) jew proċessar 'l barra, l-prodotti li jikkumpensaw għandhom jiġu kkunsidrati li jkunu nkisbu mill-importazzjoni jew esportazzjoni temporanja in kwistjoni rispettivament, imdahhla taht l-iktar dikjarazzjonijiet kmieni.

L-applikazzjoni ta' l-ewwel sub-paragrafu m'għandhiex twassal għal vantaġġi mhux ġustifikati fid-dazju ta' importazzjoni.

Id-detentur jista' jitlob li l-iskarigu li jsehh b'relazzjoni ma' l-oġġetti speċifiċi mportati jew esportati temporanjament.

2. Fejn l-oġġetti taht l-arranġamenti jitqegħdu flimkien ma' oġġetti oħrajn u jkun hemm id-distruzzjoni totali jew telf għall-kollox, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw evidenza prodotta mid-detentur li jindika l-kwantità attwali ta' oġġetti taht l-arranġamenti li giet distrutta jew intilfet. Fejn ma huwiex possibbli għad-detentur li jipproduċi din l-evidenza, l-ammont ta' oġġetti li jkunu ġew distrutti jew mitlufa għandu jkun stabbilit b'referenza għall-proporzjon ta' l-oġġetti ta' dak it-tip taht l-arranġamenti fil-hin li sehhet dik id-distruzzjoni jew telf.

Artikolu 521

1. Mhux iktar tard mill-iskadenza tal-perjodu ta' skarigu, irrispettivament ta' jekk l-aggregazzjoni skond l-Artikolu 118(2), it-tieni subparagrafu, tal-kodiċi tintużax jew le:

— fil-każ ta' proċessar 'l ġewwa ta' oġġetti (sistema ta' sospensjoni) jew proċessar taht kontroll doganali, id-dokument ta' skarigu għandu jiġi fornut lill-uffiċċju ta' sorveljanza fi żmien 30 ġurnata;

▼ **M20**

— fil-każ ta' pproċessar 'l ġewwa (sistema ta' rifużjoni), it-talba għal hłas lura jew remissjoni ta' dazji doganali għandha tintbagħat lill-uffiċċju ta' sorveljanza fi żmien sitt xhur.

Fejn ċirkostanzi speċjali hekk jirrekjedu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jestendu l-perjodu anke jekk dan ikun skada.

2. Id-dokument jew it-talba għandu jkun fiha l-partikolari li ġejjin, sa kemm ma jkunx stabbiliti mod ieħor mill-uffiċċju ta' sorveljanza:

- (a) il-partikolari ta' referenza ta' l-awtorizzazzjoni;
 - (b) il-kwantità ta' kull tip ta' oġġetti ta' importazzjoni fir-rigward ta' l-iskarigu, hłas mill-ġdid jew remissjoni tintalab jew l-oġġetti ta' importazzjoni imdahhla għall-arranġamenti taht sistema ta' traffiku triangolari;
 - (c) il-kodiċi tan-NM ta' l-oġġetti ta' importazzjoni;
 - (d) ir-rata tad-dazji ta' importazzjoni li għalihom l-oġġetti importati huma suġġetti u, fejn japplika, l-valuri doganali tagħhom;
 - (e) il-partikolari tad-dikjarazzjonijiet li jdahhlu l-oġġetti importati taht l-arranġamenti;
 - (f) it-tip u l-kwantità tal-prodotti li jikkumpensaw jew proċessati jew l-oġġetti fl-istat mhux mibdul u t-trattament approvat mid-dwana jew użu li għalih huma ġew assenjati, inkluż partikolari tad-dikjarazzjonijiet korrispondenti, dokumenti ohrajn doganali jew kull dokument ieħor li jirrelata għall-iskarigu u perjodi ta' skarigu;
 - (g) il-valur tal-prodotti korrispondenti jew proċessati jekk il-metodu ta' l-iskala tal-valur jintuża għar-raġunijiet ta' skarigu;
 - (g) ir-rata tal-produzzjoni;
 - (i) l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni li għandhom jithallsu jew għandhom jerġġhu jithallsu jew jiġu rimessi u fejn japplika kull interess kompensatorju li għandu jithallas. Fejn dan l-ammont jirreferi għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 546, hu għandu jkun speċifikat;
 - (h) fil-każ ta' proċessar taht kontroll doganali, il-kodiċi tan-NM tal-prodotti proċessati u l-elementi meħtieġa għall-istabbiliment tal-valur doganali.
3. L-uffiċċju ta' sorveljanza jista' johroġ id-dokument ta' l-iskarigu.

T a q s i m a 7

Koperazzjoni amministrattiva*Artikolu 522*

L-awtoritajiet doganali għandhom jikkommunikaw l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni fil-każijiet, fil-limitu ta' żmien u fil-format imniżżel fl-Anness 70:

- (a) fir-rigward ta' pproċessar 'l ġewwa u proċessar taht kontroll doganali:
 - (i) awtorizzazzjonijiet mahruġa;

▼ **M20**

- (ii) applikazzjonijiet rifjutati jew awtorizzazzjonijiet annullati jew revokati fuq bażi ta' kondizzjonijiet ekonomiċi li ma għewx imharsa;
- (b) fir-rigward ta' proċessar 'l barra:
- (i) awtorizzazzjonijiet mahruġa skond l-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi;
 - (ii) applikazzjonijiet rifjutati jew awtorizzazzjonijiet annullati jew revokati fuq bażi ta' kondizzjonijiet ekonomiċi li ma għewx imharsa.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawn il-partikolari disponibbli għall-amministrazzjonijiet doganali.

Artikolu 523

Sabiex informazzjoni pertinenti tkun disponibbli għal uffiċċji oħrajn doganali involuti fl-applikazzjoni ta' l-arranġamenti, il-paġni ta' informazzjoni li għejjin kif provdut għalihom fl-Anness 71 jistgħu jinħarġu fuq it-talba tal-persuna kkonċernata jew fuq l-inizjattiva ta' l-awtoritajiet doganali, sa kemm l-awtoritajiet doganali ma jaqblux fuq mezzi oħrajn ta' skambju ta' informazzjoni:

- (a) għall-magazzinaġġ doganali, l-informazzjoni INF8, sabiex jiġu komunikati l-elementi għal stima tad-dejn doganali applikabbli fuq l-oġġetti qabel l-forom komuni ta' maniġġ ikunu sehħu;
- (b) għall-proċessar 'l ġewwa:
 - (i) il-paġna ta' informazzjoni INF1, għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar l-ammonti doganali, imgħax kompensatorju, garanzija u miżuri ta' politika kummerċjali,
 - (ii) il-paġna ta' informazzjoni INF9, għall-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni dwar prodotti li jikkompensaw li għandhom jiġu assenjati trattament iehor ta' approvazzjoni doganali jew għall-użu fi traffiku triangolari,
 - (iii) il-paġna ta' informazzjoni INF5, biex il-komunikazzjoni biex jinkiseb helsien mid-dazju fuq oġġetti mportati, ta' informazzjoni jew esportazzjoni minn qabel fi traffiku triangolari,
 - (iv) il-paġna ta' informazzjoni INF7, għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni li tippermetti l-hlas mill-ġdid jew rimessjoni ta' dazji taht is-sistema ta' rifużjoni;
- (ċ) għall-importazzjoni temporanja, il-paġna ta' informazzjoni INF6 sabiex tikkomunika l-elementi għall-istima tad-debitu doganali jew ta' ammonti ta' dazju diġa imposti għal oġġetti li jkunu ċċaqalqu;

▼ **M20**

- (d) għal proċessar 'l barra, il-paġna ta' informazzjoni INF2 sabiex tikkomunika informazzjoni dwar oġġetti esportati temporanjament fi traffiku triangolari, sa biex jinkiseb helsien parzjali jew totali għall-prodotti li jikkumpensaw.

*KAPITOLU 2***Magazzinaġġ doganali**

T a q s i m a 1

Disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 524*

Għall-ghanijiet ta' dan il-Kapitolu li jirrigwardaw prodotti agrikoli, “oġġetti finanzjati minn qabel” tfisser oġġetti mahsuba għall-esportazzjoni fl-istat mhux alterat li huma s-sugġett tal-pagament ta' ammont ugwali għal rifużjoni ta' esportazzjoni qabel l-oġġetti huma esportati, fejn ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 565/80 ⁽¹⁾ jipprovdi għal dak il-hlas.

Artikolu 525

1. Fejn mahzen doganali huwa pubbliku, il-klassifika li ġejja għandha tapplika:

- (a) it-tip A, jekk ir-responsabbiltà taqa' f'idejn il-persuna li tiehu hsieb il-mahzen;
- (b) it-tip B, jekk ir-responsabbiltà taqa' f'idejn id-depożitur;
- (c) it-tip F, jekk il-mahzen huwa operat mill-awtoritjiet doganali.

2. Fejn mahzen doganali huwa privat u r-responsabbiltà taqa' f'idejn min jiehu hsieb il-mahzen, li hija l-istess persuna bħad-depożitur iżda mhux neċessarjament is-sid ta' l-oġġetti, il-klassifika li ġejja għandha tapplika:

- (a) it-tip D, fejn rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jsir permezz tal-proċedura tal-hruġ lokali u tista' tinghata fuq il-baži tan-natura tagħha, il-valur doganali u l-kwantità ta' l-oġġetti li għandu jinghata kont tagħhom fiz-żmien tat-tqeghid tagħhom taht l-arrangamenti;
- (b) it-tip E, fejn japplikaw l-arrangamenti għalkemm khux mehtieg li l-oġġetti jiġu mahżuna f'post approvat bhala mahzen doganali;
- (c) it-tip Ċ, fejn l-ebda wahda mis-sitwazzjonijiet speċjali taht il-punti (a) u (b) ma japplikaw.

3. Awtorizzazzjoni għal mahzen tat-tip E tista' ttiprovdi li japplikaw il-proċeduri preskritti għat-tip D.

⁽¹⁾ ĠU L 62, tas-7.3.1980, p. 5.

▼ **M20**

T a q s i m a 2

Kondizzjonijiet addizzjonali li jikkonċernaw l-awtorizzazzjoni*Artikolu 526*

1. Waqt l-ghoti ta' awtorizzazzjoni l-awtoritajiet doganali għandhom jiddefinixxu l-fond jew kull lokazzjoni oħra approvata bħala mahzen doganali tat-tip A, B, Ċ jew D. Huma jistgħu japprovaw ukoll faċilitajiet ta' hażna temporanja bħal dawn it-tipi ta' mahzen jew joperawhom bħala mahzen tat-tip F.
2. Lokazzjoni ma tistax tiġi approvata bħala iktar minn mahzen doganali wiehed fl-istess waqt.
3. Fejn l-oġġetti huma ta' perikolu jew aktarx jhassru oġġetti oħrajn jew jirrekjedu faċilitajiet speċjali għal raġunijiet oħrajn, l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jispeċifikaw li huma jistgħu jinhażnu biss f'fond mghammar b'mod speċjali biex jirċevihom.
4. L-imhażen tat-tip A, Ċ, D u E jistgħu jiġu approvati bħala mhażen ta' l-ikel skond it-tifsira ta' l-Artikolu 40 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/99 ⁽¹⁾.
5. Awtorizzazzjonijiet singoli jistgħu jingħataw għal mhażen doganali privati biss.

Artikolu 527

1. Awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss jekk il-forom tas-soltu ta' maniġġ, proċessar 'l ġewwa jew proċessar taht il-kontroll doganali ta' l-oġġetti ma jippreddominawx fuq il-ħażna ta' l-oġġetti.
2. L-awtorizzazzjonijiet m'għandhomx jingħataw jekk il-fondi ta' l-imhażen doganali jew tal-faċilitajiet tal-ħażna jintużaw għall-ghanijiet ta' bejgħ bl-innut.

Awtorizzazzjoni tista', iżda, tingħata, fejn l-oġġetti huma mibjugħa bl-innut b'helsien mid-dazji ta' importazzjoni:

- (a) għal vjaġġaturi fi traffiku għal pajjiżi terzi;
 - (b) taht arrangamenti diplomatiċi jew konsulari;
 - (c) lill-membri ta' organizazzjonijiet internazzjonali jew għall-forzi tan-NATO.
3. Għall-ghanijiet tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 86 tal-Kodiċi, waqt l-eżami dwar jekk l-ispejjeż amministrattivi ta' l-arrangamenti ta' magazinagħ doganali humiex sproporzjonati mal-htigiet ekonomiċi involuti, l-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu kont, inter alia, tat-tip ta' mahzen u l-proċedura li tista' tiġi applikata go fih.

T a q s i m a 3

Rekords tal-ħażna*Artikolu 528*

1. Fl-imhażen tat-tip A, Ċ, D u E, il-persuna nominata biex iżzomm ir-rekords tal-ħażna għandha tkun il-persuna li tiehu hsieb il-mahzen.

⁽¹⁾ ĠU L 102, tas-17.4.1999, p. 11.

▼ **M20**

2. Fl-imhażen tat-tip F, l-uffiċċju operattiv doganali għandu jżomm ir-rekords doganali fil-post tar-rekords tal-ħażna
3. F'imhażen tat-tip B, minflok rekords doganali, l-uffiċċju ta' sorveljanza għandu jżomm id-dikjarazzjonijiet tad-dhul għall-arranġamenti.

Artikolu 529

1. Ir-rekords tal-ħażna għandhom f'kull żmien juru l-ħażniet kurrenti ta' l-oġġetti li għadhom taht arranġamenti ta' magazzinaġġ doganali. Fiż-żmienijiet preskritti mill-awtoritajiet doganali, il-persuna li tiegħu hsieb il-maħżen għandha tiddepożita lista ta' l-imsemmija ħażna fl-uffiċċju ta' sorveljanza.
2. Fejn l-Artikolu 112(2) tal-Kodiċi japplika, il-valur doganali ta' l-oġġetti qabel ma titwettag kull forma normali ta' maniġġ għandu jidher fir-rekords tal-ħażna.
3. Informazzjoni dwar it-tnehhija temporanja ta' oġġetti u dwar oġġetti f'ħażniet komunu skond l-Artikolu 534(2) għandhom jidhru fir-rekords tal-ħażna.

Artikolu 530

1. Fejn l-oġġetti jiddahhlu għall-arranġamenti tal-maħżen tat-tip E, d-dahla fir-rekords tal-ħażna għandha ssehh meta jaslu fil-facilitajiet tal-ħażna tad-detentur.
2. Fejn il-maħżen doganali jservi ukoll bhala faċilità tal-ħażna temporanja, id-dahla fir-rekords tal-ħażna għandha ssehh fiż-żmien li d-dikjarazzjoni għall-arranġamenti hija aċċettata.
3. Dahla fir-rekords tal-ħażna relatata ma skarigu ta' l-arranġamenti għandha l-aktar tard issehh meta l-oġġetti jhallu l-maħżen doganali jew il-facilitajiet tal-ħażna tad-detentur.

T a q s i m a 4

Disposizzjonijiet ohrajn fir-rigward ta' l-operazzjoni ta' l-arranġamenti*Artikolu 531*

Oġġetti mhux tal-Komunità jistgħu jgħaddu mill-forom komuni ta' maniġġ elenkati fl-Anness 72.

Artikolu 532

Oġġetti jistgħu temporanjament jitnehhew għal perjodu li ma jaqbiżx it-tliet xhur. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jirrikjedu, il-perjodu jista' jiġi estiż.

▼ **M20***Artikolu 533*

Applikazzjonijiet għall-permess biet jitwettqu l-forom normali ta' maniġġ jew ta' tnehhija temporanja ta' oġġetti mill-mahżen doganali għandhom isiru bil-miktub lill-uffiċċju tas-sorveljanza fuq bażi ta' każ b'każ. Huma għandu jkollhom fihom il-partikolari kollha mehtieġa biex japplikaw l-arranġamenti.

Dan il-permess jista' jinghata bhala parti minn awtorizzazzjoni biex joperaw l-arranġamenti ta' magazzinaġġ. F'dan il-każ l-uffiċċju ta' sorveljanza, fil-maniera li jistabbilixxi hu stess, għandu jiġi notifikat li dan il-maniġġ għandu jitwettaq jew li l-oġġetti se jitnehhew temporanjament.

Artikolu 534

1. Fejn l-oġġetti tal-Komunità jinhażnu fil-fond ta' mahżen doganali jew il-faċilitajiet tal-ħażna li tintuza għal oġġetti taht arranġamenti ta' magazzinaġġ, il-metodi speċifiċi ta' l-identifikazzjoni ta' dawk l-oġġetti jistgħu jiġu preskritti bil-ħsieb, b'mod partikolari, biex jintgħarfu minn oġġetti imdahhla f'arranġamenti ta' magazzinaġġ doganali.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu ħażna komuni fejn huwa impossibbli li jiġi identifikat f'kull żmien l-istatus doganali ta' kull tip ta' oġġett. Oġġetti finanżati minn qabel għandhom jiġu esklużi minn dan il-permess.

Oġġett f'ħażna komuni għandhom jaqsmu l-istess kodiċi tan-NM ta' tmien ċifri, l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi.

3. Għall-ghan biex ikunu dikjarati għal trattament approvat doganali jew l-użu ta' l-oġġetti f'ħażna komuni, kif ukoll, f'ċirkostanzi partikolaritajiet, oġġetti li jistgħu jiġu identifikati li jilhqu l-kondizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, jistgħu jitqiesu li jkunu jew oġġetti tal-Komunità jew oġġetti mhux tal-Komunità.

L-applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhiex, iżda, ma tirriżultax illi ma jiġix assenjat status partikolari lil kwantità ta' oġġetti iktar mill-kwantità attwali li jkollha dak l-istatus li hija mahżuna fil-mahżen doganali jew fil-faċilitajiet tal-ħażna meta l-oġġetti dikjarati għal trattament approvat doganali jew għall-użu jitnehhew.

Artikolu 535

1. Fejn operazzjonijiet għal proċessar 'l ġewwa jew proċessar taht kontroll doganali jitwettqu fil-fond ta' mahżen doganali jew f'faċilitajiet tal-ħażna, id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 534 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-oġġetti taht dawn l-arranġamenti.

Fejn, iżda, dawn l-operazzjonijiet jikkonċernaw proċessar 'l ġewwa mingħajr ekwivalenza jew proċessar taht kontroll doganali, id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 534 dwar ħażna komuni m'għandhomx japplikaw għall-oġġetti tal-Komunità.

▼ **M20**

2. Dahliet fir-rekords għandhom jippermettu lill-awtoritjiet doganali biex jagħmlu monitorjar tas-sitwazzjoni preċiża ta' l-oġġetti kollha jew prodotti taht l-arrangamenti f'kull żmien.

*KAPITOLU 3***Proċessar 'l ġewwa**

T a q s i m a 1

Disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 536*

Għall-ghanijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) “Esportazzjoni minn qabel” tfisser is-sistema li permezz tagħha prodotti li jikkompensaw miksuba minn oġġetti ekwivalenti għandhom jiġu esportati qabel l-oġġetti ta' importazzjoni jiddaħhlu għall-arrangamenti bl-użu tas-sistema tas-sospensjoni;
- (b) “Proċessar tax-xogħol” tfisser kull proċessar ta' oġġetti ta' importazzjoni direttament jew indirettament imqegħda għad-disposizzjoni tad-detentur li huwa imwettaq skond l-ispeċifikazzjonijiet fisem il-prinċipal stabbilit f'pajjiż terz, ġeneralment għal hlas ta' l-ispejjeż ta' l-ipproċessar biss.

T a q s i m a 2

Kondizzjonijiet addizzjonali li jikkonċernaw l-awtorizzazzjoni*Artikolu 537*

Awtorizzazzjoni għandha tingħata biss meta l-applikant għandu l-intenzjoni li jerga jesperta jew jesperta il-prodotti prinċipali li jikkompensaw.

Artikolu 538

Awtorizzazzjoni tista' ukoll tingħata għall-oġġetti msemmija fir-raba' inċiż ta' l-Artikolu 114(2)(ċ) tal-Kodiċi, bl-eċċezzjoni ta':

- (a) karburanti u sorsi ohra ta' enerġija differenti minn dawk mehtieġa għall-ittestjar ta' prodotti li jikkompensaw jew għall-kxif ta' difetti fl-oġġetti ta' importazzjoni li jehtieġu tiswija;
- (b) lubrikanti barra minn dawk mehtieġa għall-ittestjar, aġġustament jew ittirar ta' prodotti li jikkompensaw;
- (ċ) apparat u għodda.

Artikolu 539

Il-kondizzjonijiet ekonomiċi għandhom jitqiesu li jkun tharsu hlief fejn l-applikazzjoni tikkonċerna oġġetti ta' importazzjoni imsemmija fl-Anness 73.

▼ M20

Izda, il-kondizzjonijiet għandhom jitqiesu ukoll li jkunu tharsu fejn applikazzjoni tikkonċerna l-oġġetti ta' importazzjoni msemmija fl-Anness 73, sakemm:

- (a) l-applikazzjoni tikkonċerna:
 - (i) operazzjonijiet li jinvolvu oġġetti mhux ta' natura kummerċjali,
 - (ii) kuntratt ta' proċessar ta' xogħol,
 - (iii) l-ipproċessar ta' prodotti li jikkompensaw li diġà akkwistaw permezz ta' proċessar taht awtorizzazzjoni preċedenti li l-ghoti tagħha kien soġġett għal eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi,
 - (iv) il-forom komuni ta' maniġġ imsemmija fl-Artikolu 531,
 - (v) tiswija,
 - (vi) l-ipproċessar ta' qamh durum li jaqa' taht il-kodiċi NM 1001 10 00 biex jipproduċi għagin li jaqa' fil-kodiċi NM 1902 11 00 u 1902 19; jew
- (b) il-valur aggregat ta' l-oġġetti ta' importazzjoni għal kull applikant għal kull sena kalendarja għal kull kodiċi tan-NM ta' tmien ċifri ma jaqbix il-150 000 EUR; jew
- (ċ) skond l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 - ⁽¹⁾, l-oġġetti ta' importazzjoni msemmija taht Taqsima A ta' l-Anness 73 huma kkonċernati u l-applikant jipprezenta dokument mahruġ minn awtorità kompetenti li jippermetti d-dhul ta' dawk l-oġġetti għall-arranġamenti, fil-limiti ta' kwantità stabbilita fuq il-bażi ta' bilanċ ta' provvista.

Artikolu 540

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-mezzi u l-metodi ta' l-identifikazzjoni ta' l-oġġetti ta' importazzjoni fil-prodotti li jikkompensaw u tippreskrivi l-kondizzjonijiet għat-twertieq kif imiss ta' operazzjonijiet li jużaw oġġetti ekwivalenti.

Dawn il-metodi ta' identifikazzjoni jew kondizzjonijiet jistgħu jinkludu eżami tar-rekords.

T a q s i m a 3**Disposizzjonijiet li jikkonċernaw l-operazzjoni ta' l-arranġamenti***Artikolu 541*

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika jekk u taht liema kondizzjonijiet oġġetti ekwivalenti msemmija fl-Artikolu 114(2)(e) tal-Kodiċi u l-qsim ta' l-istess kodiċi tan-NM ta' tmien ċifri, l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi kummerċjali bħall-oġġetti ta' importazzjoni jistgħu jintużaw għall-operazzjonijiet ta' proċessar.

⁽¹⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p.18.

▼ **M20**

2. Ogġetti ekwivalenti jistgħu jingħataw permess li jkunu fi stadju iktar avvanzat ta' manifattura mill-ogġetti mportati fejn il-parti essenzjali ta' l-ipproċessar fir-rigward ta' dawn l-ogġetti ekwivalenti titwettaq fl-impriza tad-detentur jew fl-impriza fejn titwettaq l-operazzjoni f'isem id-detentur, hliet f'kazijiet eċċezzjonali.

3. Id-disposizzjonijiet speċjali, mnizzla fl-Anness 74, għandhom japplikaw fir-rigward ta' l-ogġetti msemmija f'dak l-Anness.

Artikolu 542

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-perjodu għall-iskarigu. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jeħtieġu, dan il-perjodu jista' jiġi estiż anke meta jkun skada dak li oriġinarjament ingħata.

2. Fejn il-perjodu ta' l-iskarigu jiskadi f'data speċifika għall-ogġetti kollha imqegħda taht arrangamenti f'perjodu partikolari, l-awtorizzazzjoni tista' jipprova li dak il-perjodu għall-iskarigu għandu jiġi awtomatikament estiż għall-ogġetti kollha li għadhom taht l-arrangamenti f'din il-data. Izda, l-awtoritajiet doganali jistgħu jirrekjedju li dawn l-ogġetti jingħataw permess tat-trattament doganali għdid jew jintużaw fil-limitu tal-perjodu li huma għandhom jiffissaw.

3. Irrispetivament ta' jekk tintużax aggregazzjoni jew le jew jekk jiġix applikat il-paragrafu 2, il-perjodu għall-iskarigu tal-prodotti jew ogġetti li jikkumpensaw li ġejjin fl-iistat mhux mibdul m'għandux jeċċedi:

(a) erba' xhur fil-każ ta' ħalib jew prodotti tal-ħalib imsemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999;

(b) xahrejn fil-każ ta' qtil ta' l-annimali mingħajr is-simna ta' annimali msemmija fil-Kapitolu 1 tan-NM;

(ċ) tliet xhur fil-każ ta' simna (inkluz il-qtil ta' l-annimali fejn huwa relevanti) ta' annimali li jaqgħu taht il-kodiċi 0104 u 0105 tan-NM;

(d) sitt xhur fil-każ ta' simna (inkluz il-qtil ta' annimali fejn huwa relevanti) ta' annimali oħrajn imsemmija fil-Kapitolu 1 tan-NM;

(e) sitt xhur fil-każ ta' proċessar ta' laħam;

(f) sitt xhur fil-każ ta' proċessar ta' prodotti agrikoli oħrajn tat-tip eliġibbli għall-ħlas bil-quddiem jew rifiżjonijiet ta' l-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 565/80, u proċessat fi prodotti jew ogġetti msemmija fl-Artikolu 2(b) jew (ċ) ta' l-istess Regolament.

▼ **M20**

Fejn operazzjonijiet ta' proċessar suċċessiv jitweqqu jew fejn ċirkostanzi eċċezzjonali jirrekjedu dan, il-perjodi jistgħu jiġu estiżi fuq talba, il-perjodu totali ma jeċċedix it-tmax-il xahar.

Artikolu 543

1. Fil-każ ta' esportazzjoni minn qabel l-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika il-perjodu li fiha l-oġġetti mhux tal-Komunità għandhom jiġu dikjarati għall-arranġamenti, waqt li jingħata kont taż-żmien mehtieġ għall-ksib tat-trasport lejn il-Komunità.

2. Il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 m'għandux jeċċedi:

- (a) tliet xhur għall-oġġetti suġġetti għall-organizzazzjoni tas-suk komuni;
- (b) sitt xhur għall-oġġetti l-oħrajn kollha.

Il-perjodu ta' sitt xhur jista, iżda, jiġi estiż fejn id-detentur jissottometti talba raġonata, sakemm il-perjodu totali ma jeċċedix it-tmax-il xahar. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jehtiegu din l-estensjoni tista' tkun permessa wkoll wara li l-perjodu oriġinali jkun skada.

Artikolu 544

Għall-finijiet ta' l-iskarigu ta' l-arranġamenti jew it-talba għall-hlas mill-ġdid ta' dazji ta' importazzjoni, dan li ġej għandu jitqies bhala esportazzjoni mill-ġdid jew esportazzjoni:

- (a) it-twassil ta' prodotti li jikkumpensaw lill-persuni li huma eliġibbli għal helsien mid-dazji ta' importazzjoni skond il-Konvenzjoni ta' Vjenna tat-18 ta' April 1961 dwar Relazzjonijiet Diplomatici, jew għall-Konvenzjoni ta' Vjenna ta' l-24 ta' April 1963 dwar Relazzjonijiet Konsulari jew konvenzjonijiet oħrajn konsulari, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 fuq Missjonijiet Speċjali;
- (b) it-twassil ta' prodotti li jikkumpensaw lill-forzi armati ta' pajjiżi oħrajn li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru, fejn dak l-Istat Membru jagħti helsien speċjali mid-dazji ta' importazzjoni skond l-Artikolu 136 tar-Regolament (KEE) Nru 918/83;

▼ **M53**

- (c) it-twassil ta' ajruplani; iżda, l-uffiċċju ta' sorveljanza għandu jippermetti li l-arranġamenti jiġu skarikati malli l-oġġetti ta' importazzjoni jkunu ntużaw għall-ewwel darba għall-manifattura, tiswija, modifikazzjoni jew konverżjoni ta' ajruplani jew partijiet tagħhom, bil-kundizzjoni li r-rekords tad-detentur huma tali li jagħmluha possibbli biex jiġi verifikat li l-arranġamenti huma applikati u operati b'mod korrett;

▼ **M20**

- (d) it-twassil ta' vetturi spazjali u apparat relatat; iżda, l-uffiċċju ta' sorveljanza għandu jippermetti li l-arranġamenti biex jiġu skarigati la darba l-oġġetti ta' importazzjoni jkunu ntużaw għall-ewwel darba għall-manifattura, tiswija, modifikazzjoni jew konverżjoni ta' satelliti, il-vetturi tat-titjir u l-apparat fuq l-art ta' l-istazzjon u partijiet tagħhom li huma parti integrali tas-sistemi, bil-kundizzjoni li r-rekords tad-detentur huma tali li jagħmluha possibbli li jiġu verifikati li l-arranġamenti huma applikati u operati b'mod korrett;

▼ **M20**

- (e) id-disponiment skond id-disposizzjonijiet rilevanti ta' prodotti sekondarji li jikkumpensaw li d-distruzzjoni tagħhom taht sorveljanza doganali hija pprojbata għal raġunijiet ambjentali; għal dawn il-finijiet, id-detentur għandu jipprovdi li l-arranġamenti ta' skarigu skond ir-regoli normali huwa jew impossibbli jew mhux ekonomiku.

T a q s i m a 4

Disposizzjonijiet li jikkonċernaw l-operazzjoni tas-sistema ta' suspensjoni*Artikolu 545*

1. L-użu ta' oġġetti ekwivalenti għal operazzjonijiet ta' pproċessar skond l-Artikolu 115 tal-Kodiċi m'għandux ikun suġġett għall-formalitajiet għad-dhul ta' oġġetti għall-arranġamenti.

2. L-oġġetti ekwivalenti u l-prodotti li jikkumpensaw li jsiru minn hemm għandhom isiru oġġetti mhux tal-Komunità u l-oġġetti ta' importazzjoni jsiru oġġetti tal-Komunità fiż-żmien li d-dikjarazzjoni li tiskariga l-arranġamenti tiġi aċċettata.

Izda, fejn l-oġġetti ta' importazzjoni jitqegħdu fis-suq qabel ma jiġu skarikati l-arranġamenti, huma għandhom jibdli l-istatus tagħhom fiż-żmien li huma jitqegħdu fis-suq. F'każijiet eċċezzjonali, fejn l-oġġetti ekwivalenti huma mistennija li ma jkunux preżenti f'dak iż-żmien, l-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu, fuq it-talba tad-detentur, biex l-oġġetti ekwivalenti jkunu preżenti fi żmien iktar tard, li għandu jiġi stabbilit minnhom f'perjodu raġonevoli ta' żmien.

3. F'każ ta' esportazzjoni minn qabel:

— il-prodotti li jikkumpensaw għandhom isiru oġġetti mhux tal-Komunità ma' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni bil-kundizzjoni li l-oġġetti li għandhom jiġu mportati jiddaħhlu għall-arranġamenti;

— oġġetti ta' importazzjoni għandhom isiru oġġetti tal-Komunità fiż-żmien tad-dhul tagħhom għall-arranġamenti.

Artikolu 546

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika jekk il-prodotti jew oġġetti li jikkumpensaw fl-istat mhux mibdul tagħhom jistgħux jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa mingħajr dikjarazzjoni doganali, mingħajr preġ-udizzju għall-mizuri projbittivi jew ristrettivi. F'dan il-każ huma għandhom jitqiesu li ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa, jekk huma ma jkunux ġew assenjati trattament ta' approvazzjoni doganali jew użu ma' l-iskadenza tal-perjodu għal skariku.

Għall-finijiet ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 218(1) tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandha titqies li giet sottomessa u aċċettata u inghatat ir-rilaxx fiż-żmien tal-prezentazzjoni tad-dokument ta' l-iskariku.

Il-prodotti jew oġġetti għandhom jsiru oġġetti tal-Komunità meta huma jitqegħdu fis-suq.

▼ **M20***Artikolu 547*

Fil-każ ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti li jikkumpensaw, il-kaxxi 15, 16, 34, 41 u 42 tad-dikjarazzjoni għandhom jirreferu għall-oġġetti ta' importazzjoni. Alternattivament, l-informazzjoni relevanti tista' tiġi provduta ukoll bil-paġna ta' informazzjoni INF1 jew kull dokument ieħor li jakkompanja id-dikjarazzjoni.

▼ **M21***L-Artikolu 547a*

Id-dazji ta' l-importazzjoni li għandhom ikunu imposti taht l-Artikolu 121(1) tal-Kodiċi fuq l-oġġetti ta' importazzjoni eliġibbli, fi żmien meta d-dikjarazzjoni tad-dhul għall-arranġamenti kien aċċettat, għat-ttrattament favorevoli minhabba l-użu aħhari tagħhom għandhom ikunu kalkolati bir-rata li tikkorresondi għal dan l-użu aħhari. Dan għandu jkun permess biss jekk l-awtorizzazzjoni għal dan l-użu aħhari setgħet ingħatat u jekk il-kondizzjonijiet meħmuża ma' l-għoti ta' tratement favorevoli tat-tariffa kien ikun sodisfatt.

▼ **M20***Artikolu 548*

1. Il-lista ta' prodotti li jikkumpensaw suġġetti għad-dazji ta' importazzjoni xierqa għalihom skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 122(a) tal-Kodiċi hija fl-Anness 75.

2. Fejn prodotti li jikkumpensaw barra minn dawk imsemmija fil-lista msemmija fil-paragrafu 1 huma destrutti, huma għandhom jiġu trattati bhal li kieku ġew esportati mill-ġdid.

Artikolu 549

1. Fejn il-prodotti jew oġġetti li jikkumpensaw fl-istat mhux mibdul tagħhom jiddaħhlu għal wiehed mill-arranġamenti sospensivi jew jiġu introdotti f'żona hielsa tat-tip I ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 jew f'maħżen hieles jew jitqeghdu f'żona hielsa tat-tip II ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 li jippermetti li l-arranġamenti jiġu skarikati, d-dokumenti jew rekords użati għall-imsemmi tratement ta' approvazzjoni doganali jew użu jew kull dokumenti li jissostitwuhom, għandu jkollhom fihom waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

— Mercancías PA/S,

— AF/S-varer,

— AV/S-Waren,

— Εμπορεύματα ET/A,

— IP/S goods,

— Marchandises PA/S,

— Merci PA/S,

— AV/S-goederen,

▼ M20

- Mercadorias AA/S,
- SJ/S-tavaroita,
- AF/S-varor,

▼ A2

- Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekës,
- AF/F áruk,
- oġġetti PI/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar,

▼ M30

- Стоки AY/ОП,
- Märfuri PA/S,

▼ M45

- UP/O roba.

▼ M20

2. Fejn l-oġġetti ta' importazzjoni mdahhla għall-arranġamenti huma suġġetti għall-miżuri speċifiċi ta' politika kummerċjali u dawk il-miżuri jibqgħu applikabbli fiż-żmien meta l-oġġetti, jew fl-istat mhux mibdul tagħhom jew fil-forma ta' prodotti li jikkumpensaw, jiddahhlu għal wiehed mill-arranġamenti sospensivi jew jiġu ntrodotti f'żona hielsa tat-tip I ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 jew f'maħżen hieles jew jitqegħdu f'żona hielsa tat-tip II ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799, l-indikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi supplimentata b'wiehed minn dawk li ġejjin:

- Política comercial,
- Handelspolitik,
- Handelspolitik,
- Εμπορική πολιτική,
- Commercial policy,
- Politique commerciale,
- Política commerciale,
- Handelspolitiek,
- Política comercial,

▼ **M20**

- Kauppapolitiikka,
- Handelspolitik,

▼ **A2**

- Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummerčjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika,

▼ **M30**

- Търговска политика,
- Politică comercială,

▼ **M45**

- Trgovinska politika.

▼ **M20**

T a q s i m a 5

Disposizzjoni li tikkoncerna l-operazzjoni tas-sistema ta' rifużjoni*Artikolu 550*

Fejn oġġetti skond is-sistema ta' rifużjoni huma assenjati trattament ta' approvazzjoni doganali jew użu imsemmi fl-Artikolu 549(1), l-indikazzjonijiet mehtieġa għal dik id-disposizzjoni għandhom ikunu kif ġej:

- Mercancías PA/R,
- AF/T-varer,
- AV/R-Waren,
- Εμπορεύματα ET/E,
- IP/D oġġetti,
- Marchandises PA/R,
- Merci PA/R,
- AV/T-goederen,
- Mercadorias AA/D,
- SJ/T-tavaroita,
- AF/R-varor,

▼ **A2**

- Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekës,
- AF/V áruk,
- oġġetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar,

▼ **M30**

- Стоки АУ/В,
- Märfuri PA/R,

▼ **M45**

- UP/P roba.

▼ **M20**

KAPITOLU 4

Proċessar taht il-kontroll tad-Dwana*Artikolu 551*

1. L-arranġamenti għal ipproċessar taht kontroll doganali għandhom japplikaw għal oġġetti li l-ipproċessar tagħhom iwassal li l-prodotti li huma suġġetti għal ammont iktar baxx ta' dazji ta' importazzjoni minn dawk applikabbli għall-oġġetti mportati.

L-arranġamenti għandhom japplikaw wkoll għal oġġetti li jridu jgħaddu minn operazzjonijiet sabiex tiġi żgurata l-konformità tagħhom mal-htigiet tekniċi għar-rilaxx tagħhom għal ċirkolazzjoni hielsa.

2. L-Artikolu 542(1) u (2) għandu japplika *mutatis mutandis*.

3. Għall-finijiet ta' l-istabbiliment tal-valur doganali ta' prodotti pproċessati dikjarati għal ċirkolazzjoni hielsa, id-dikjarant jista' jagħzel xi wiehed mill-metodi msemmija fl-Artikolu 30(2) (a), (b) jew (ċ) tal-Kodiċi jew il-valur doganali ta' l-oġġetti mportati u n-nefqa ta' l-ipproċessar. ► **M22** Il-prezz ta' l-ipproċessar ifisser l-ispejjeż kollha li saru fl-ipproċessar tal-prodotti, inklużi l-ispejjeż ġenerali u l-valur ta' xi merkanzija tal-Komunità użata. ◀

Artikolu 552

1. Għat-tipi ta' oġġetti u operazzjonijiet imsemmija fl-Anness 76, it-Taqsima A, il-kondizzjonijiet ekonomiċi għandhom jitqiesu bhala mwettqa.

Għal tipi oħra ta' oġġetti u operazzjonijiet l-ezami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi għandu jsir.

▼ **M20**

2. Għat-tipi ta' oġġetti u operazzjonijiet imsemmija fl-Anness 76, Taqsima B u mhux koperti mit-Taqsima A, l-eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi għandu jsehh fil-Kumitat. L-Artikolu 504(3) u (4) għandu japplika.

*KAPITOLU 5**Importazzjoni temporanja*

Taqsima 1

Disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 553*

1. Annimali, sakemm mhux ta' valur kummerċjali negligibbli, imwielda minn annimali mqeghda taht l-arranġamenti huma kkunsidrati li huma oġġetti mhux tal-Komunità u mqiegheda huma stess taht daww l-arranġamenti.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jiżguraw li l-perjodu totali li fih l-oġġetti jibqgħu taht l-arranġamenti għall-istess għan u taht ir-responsabilità ta' l-istess sid ma jaqbiżx l-24 xahar, wkoll fejn l-arranġamenti kienu skarikati bid-dhul ta' arranġament sospensiv iehor u sussegwentament reġgħu ddahhlu għal importazzjoni temporanja.

Izda, fuq it-talba tas-sid, jistgħu jestendu dan il-perjodu għaż-żmien li matulu l-oġġetti m'humiex uzati, skond il-kondizzjonijiet preskritti minnhom.

3. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 140(3) tal-Kodiċi, ċirkostanzi eċċezzjonali jfissru kull grajja li b'riżultat tagħha l-oġġetti jridu jintużaw għal perjodu iehor sabiex iwettqu l-għan ta' l-operazzjoni ta' importazzjoni temporanja.

4. Oġġetti mqeghda taht l-arranġamenti għandhom jibqgħu fl-istess stat.

Tiswijiet u manutenzjoni, li jinkludu tiswijiet estensivi u aġġustamenti jew miżuri biex jippreservaw l-oġġetti jew biex jiżguraw il-konformità tagħhom mal-htigiet tekniċi għall-użu tagħhom skond l-arranġamenti huma ammissibbli.

Artikolu 554

Importazzjoni temporanja b'helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni (hawnhekk iżjed 'l quddiem: "helsien totali minn dazji ta' importazzjoni") għandhom jingħataw biss skond l-Artikoli 555 sa 578.

Importazzjoni temporanja b'helsien parzjali mid-dazji ta' importazzjoni m'għandhomx jingħataw għal oġġetti ta' konsum.

▼ **M20**

Taqsim a 2

Kondizzjonijiet għall-helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni

Subsezzjoni 1

Mezzi ta' trasport*Artikolu 555*

1. Għall-finijiet ta' din is-subsezzjoni:

▼ **M24**

- (a) “użu kummerċjali” tfisser l-użu ta' mezzi ta' trasport għat-trasport ta' persuni b'rimunerazzjoni jew it-trasport industrijali jew kummerċjali ta' merkanzija, kemm jekk b'rimunerazzjoni kemm jekk le;

▼ **M20**

- (b) “użu privat” tfisser l-użu barra minn dak kummerċjali ta' mezzi ta' trasport;
- (ċ) “traffiku intern” tfisser il-garr ta' persuni jew oġġetti miġbura jew mgħobbija fit-territorju doganali tal-Komunità biex jitniżzlu jew jinhattu f'post f'dak it-territorju.

2. Mezzi ta' trasport jinkludu partijiet addizzjonali normali għat-tiswija, aċċessorji u tgħamir li jakkumpanjawhom.

Artikolu 556

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandhom jingħata għall-pàliti.

L-arranġamenti għandhom ukoll ikunu skarikati meta pàliti ta' l-istess tip u sostanzjalment ta' l-istess valur huma esportati jew esportati mill-ġdid.

Artikolu 557▼ **M54**

1. Għandu jingħata riljev totali mid-dazji tal-importazzjoni għall-kontenituri meta dawn ikunu ġew immarkati b'mod dejjiemi u xieraq u f'post viżibilment ċar bl-informazzjoni kollha li ġejja:

- (a) l-identifikazzjoni tas-sid jew l-operatur, li tista' ssir jew b'ismu shih jew b'identifikazzjoni stabbilita, bl-eskluzjoni ta' simboli bħal ma huma emblemi jew bñadar.
- (b) il-marki ta' identifikazzjoni u n-numri tal-kontenitur, mogħtija mis-sid jew operatur;
- (c) il-piż tat-tara tal-kontenitur, inkluż l-apparat tagħha li jkun imwahħal b'mod permanenti.

▼ **M54**

Fil-każ ta' kontenituri tal-merkanzija meqjusa għall-użu marittimu, jew fil-każ ta' kwalunkwe kontenitur ieħor li jutilizza l-prefiss standard tal-ISO (jiġifieri erba' ittri kbar li jispicċaw b'U), l-identifikazzjoni tas-sid jew l-operatur prinċipali u n-numru tas-serje tal-kontenitur u d-digitt ta' kontroll tal-kontenitur għandhom ikunu konformi mal-Istandard Internazzjonali ISO 6346 u l-annessi tiegħu.

▼ **M20**

Fejn l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ssir skond l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 497(3)(ċ), il-kontejners għandhom ikunu monitorjati minn persuna rappreżentanta fit-territorju doganali tal-Komunità li tkun tista' tikkomunika f'kull żmien il-lokazzjoni tagħhom u partikolaritajiet ta' dħul u skariku.

2. Kontejners jistgħu jintużaw fi traffiku intern qabel ikunu esportati mill-ġdid. Izda, jista' jintużaw biss darba matul kull waqfa fi Stat Membru, għall-garr ta' oġġetti mgħobbija u mahsuba li biex jinhattu fit-territorju ta' l-istess Stat Membru, fejn il-kontejners kien ikollhom mod ieħor jagħmlu vjaġġ mhux mgħobbija f'dak it-territorju.

3. Skond il-kondizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Ġeneva tal-21 ta' Jannar 1994 dwar Trattament Doganali ta' Kontejners Fliemkjen użati għal Trasport Internazzjonali, kif approvati mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/137/KE⁽¹⁾, l-awtoritajiet doganali għandhom jippermettu li l-arranġamenti jiġu skarikati fejn kontejners ta' l-istess tip jew ta' l-istess valur huma esportati jew esportati mill-ġdid.

Artikolu 558

1. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandhom jingħataw għal mezzi ta' trasport bit-triq, ferrovija, ajru, baħar u trasport minn kanali nterni ta' l-ilma fejn huma:

- (a) reġistrati barra t-territorju doganali tal-Komunità f'isem persuna stabbilita barra dak it-territorju; izda, jekk il-mezzi ta' trasport m'humiex reġistrati, il-kundizzjonijiet msemmija hawn fuq jistgħu jitqiesu li jkunu tharsu fejn huma l-proprjetà ta' persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) huma wżati minn persuna stabbilita barra dak it-territorju, mingħajr preġudizzju għal l-Artikoli 559, 560 u 561; u
- (ċ) fil-każ ta' użu kummerċjali u bl-eċċezzjoni ta' mezz ta' trasport tal-ferrovija, huma wżati esklussivament għal trasport li jibda jew jintemm barra t-territorju doganali tal-Komunità; izda, jistgħu jintużaw fi traffiku intern fejn id-disposizzjonijiet fis-seħh fil-qasam tat-trasport, partikolarment dawk li jikkonċernaw id-dħul u l-operazzjonijiet, hekk jipprovdu.

⁽¹⁾ ĠU L 91, 22.4.1995, p.45.

▼ **M20**

2. Fejn il-mezzi ta' trasport imsemmija fil-paragrafu 1 huma jerggħu jinkrew minn servizz tal-kiri professjonali stabbilit fit-territorju doganali tal-Komunità lil persuna stabbilita barra dak it-territorju, huma għandhom ikunu esportati mill-ġdid fi żmien tmint ijiem mid-dhul fis-seħh tal-kuntratt.

Artikolu 559

Persuni stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom jibbenefikaw minn helsien totali ta' dazji ta' importazzjoni fejn:

- (a) mezzi ta' trasport bil-ferrovija jitqegħdu għad-disposizzjoni ta' dawk il-persuni skond ftehim fejn kull retikolat jista' juża l-vaguni tar-retikolat l-iehor bhala tiegħu stess;
- (b) trejler jitwaħħal ma' mezz ta' trasport tat-triq registrat fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (ċ) mezzi ta' trasport jintużaw b'konnessjoni ma' sitwazzjoni ta' emerġenza u l-użu tagħhom ma jaqbiżx hamest ijiem; jew
- (d) mezzi ta' trasport huma wżati minn kumpannija ta' kiri professjonali għall-ghan ta' esportazzjoni mill-ġdid f'perjodu li ma jaqbiżx il-hamest ijiem.

Artikolu 560

1. Persuni naturali stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom jibbenefikaw minn helsien totali tad-azji ta' importazzjoni fejn privatament jużaw mezzi ta' trasport okkażjonalment, fuq struzzjonijiet tad-detentur tar-reġistrazzjoni, b'dan id-detentur ikun fit-territorju doganali fiż-żmien ta' l-użu.

Dawk il-persuni għandhom ukoll jibbenefikaw minn helsien totali, għall-użu privat ta' mezzi mikrija ta' trasport skond kuntratt bil-miktub, okkażjonalment:

- (a) ir-ritorn lejn il-post ta' residenza tagħhom fil-Komunità;
- (b) biex ihallu l-Komunità; jew
- (ċ) fejn dan hu permess fuq livell ġenerali mill-ammistrazzjonijiet doganali konċernati.

2. Il-mezzi ta' trasport għandhom ikunu esportati mill-ġdid jew mibgħuta lura lis-servizz tal-kiri mwaqqaf fit-territorju doganali tal-Komunità fi żmien:

- (a) hamest ijiem mid-dhul fis-seħh tal-kuntratt fil-każ imsemmi fil-paragrafu 1(a);
- (b) tmint ijiem mid-dhul fis-seħh tal-kuntratt fil-każ imsemmi fil-paragrafu 1(ċ);

▼ **M20**

Il-mezzi ta' trasport għandhom ikunu esportati mill-ġdid fi żmien jumejn mid-dhul fis-sehh tal-kuntratt fil-każ imsemmi taht il-paragrafu 1(b).

Artikolu 561

1. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn mezzi ta' trasport għandhom ikunu reġistrati taht sensiela temporanja fit-territorju doganali tal-Komunità, bil-ħsieb ta' l-esportazzjoni mill-ġdid fl-isem ta' wahda mill-persuni li ġejjin:

- (a) fisem persuna stabbilita barra dak it-territorju;
- (b) fisem persuna naturali stabbilita ġewwa dak it-territorju fejn il-persuna konċernata qegħda thejji t-rasferiment normali tar-residenza għal post barra dak it-territorju.

Fil-każ imsemmi fil-punt (b), il-mezz ta' trasport irid ikun esportat fi żmien tlett xhur mid-data tar-reġistrazzjoni.

2. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn mezzi ta' trasport huma wżati kummerċjalment jew privatament minn persuna naturali stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità u mpjegata mis-sid tal-mezzi tat-trasport stabbilit barra dak it-territorju jew mod iehor awtorizzata mis-sid.

Użu privat kellu jkun ġie provdut għalih fil-kuntratt tax-xogħol.

Awtoritajiet doganali jistgħu jirrestringu l-importazzjoni temporanja ta' mezzi tat-trasport taht din id-disposizzjoni fil-każ ta' użu sistematiku.

3. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni jista' jingħata fl-każi eċċezzjonali fejn mezzi ta' trasport huma wżati kummerċjalment għal perjodu limitat minn persuni stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 562

Mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet speċjali ohra, il-perjodi għall-iskariku huma kif ġej:

- (a) għal mezzi ta' trasport bil-ferrovija: 12-il xahar;
- (b) għal mezzi ta' trasport użati kummerċjalment barra minn trasport bil-ferrovija: il-ħin rikjest għat-twettieq ta' l-operazzjonijiet ta' trasport;
- (c) għal mezzi ta' trasport bit-triq użati privatament:

— minn studenti: il-perjodu li l-istudent joqghod fit-territorju doganali tal-Komunità għall-ghan uniku li jsegwu l-istudji tagħhom;

▼ **M20**

- minn persuni li jwettqwu assenjazzjonijiet tagħhom għal tul ta' zmien speċifiku: il-perjodu li din il-persuna toqghod fit-territorju doganali tal-Komunità għall-ghan uniku li twettaq l-assenjazzjoni tagħha;
 - f'każi oħra, li jinkludu annimali bis-sarġ jew miġbuda u l-vetturi miġbuda minnhom: sitt xhur;
- (d) għal mezzi ta' trasport bl-ajru wżati privatament: sitt xhur;
- (e) għal mezzi ta' trasport bil-baħar u kanali nterni ta' l-ilma nterni wżati privatament: 18-il xahar.

Subsezzjoni 2

Effetti personali u oġġetti għal għanijiet ta' sport importati minn vjaġġaturi; materjal ta' benefiċċju għal vjaġġaturi bil-baħar*Artikolu 563*

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jinghata fejn effetti personali raġonevolment meħtieġa għall-vjaġġ u oġġetti għal għanijiet ta' sports huma mportati minn vjaġġatur kif definit fl-Artikolu 236(A)(1).

Artikolu 564

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandhom jinghataw għal materjali ta' benefiċċju għal vjaġġaturi bil-baħar fil-każi li ġejjin:

- (a) fejn huma wżati fuq bastiment imqabbaq fi traffiku marittimu internazzjonali;
- (b) fejn huma jkunu mħatta minn dak il-bastiment u temporanjament użati max-xatt mill-ekwipaġġ;
- (c) fejn ikunu wżati mill-ekwipaġġ ta' dak il-bastiment fi stabbilimenti kulturali jew soċjali amministrati minn organizzazzjonijiet li ma jagħmlux qlieġh jew f'postijiet ta' adorazzjoni fejn servizzi għall-vjaġġaturi jinżammu regolarment.

Subsezzjoni 3

Materjal ta' helsien minn disastri; tagħmir mediku, kirurġiku u tal-laboratorju; annimali; oġġetti għall-użu ta' żoni mal-fruntieri*Artikolu 565*

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandhom jinghataw għal materjal ta' għajnuna f'każi ta' disastri fejn jintuza b'konnessjoni mal-miżuri meħuda biex jikkuntrabbu effetti ta' disastri jew sitwazzjonijiet simili li jaffettwaw it-territorju doganali tal-Komunità u mahsub għal korpi ta' l-istat jew korpi approvati mil-awtoritajiet kompetenti.

▼ **M20***Artikolu 566*

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni ghandu jinghata fejn tghamir mediku, kiruġiku u tal-laboratorju jintbaghat b'self fuq it-talba ta' sptar jew istituzzjoni medika ohra li jkollha hteġa urgenti ta' dak it-tghamir biex tikkompensa ghal inadekwatezza tal-facilitajiet taghha stess u fejn hu mahsub ghal ghanijiet ta' djanjosi u terapewtiċi.

Artikolu 567

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni ghandu jinghata ghal annimali proprjeta' ta' persuna li tkun stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunita'.

Ghandu jinghata ghall-oggetti li gejjin mahsuba ghal attivitajiet biex izommu mal-partikolari taz-zona mal-fruntiera kif definita bid-disposizzjonijiet fis-sehh:

- (a) tghamir proprjeta' ta' persuna stabbilita fiz-zona ta' fruntiera adjaċenti maż-zona tal-fruntiera ta' importazzjoni temporanja u wzat minn persuna stabbilita f'zona mal-fruntiera adjaċenti;
- (b) oggetti wzati ghal bini, tiswija u manutenzjoni ta' infrastruttura ta' dik iz-zona mal-fruntiera taht ir-responsabilita' ta' awtoritajiet pubbliċi.

Subsezzjoni 4

Apparat tal-hoss, immaġni jew data, materjal ta' pubbliċita'; tghamir professjonali; materjal pedagogiku u tghamir xjentifiku

Artikolu 568

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni ghandu jinghata ghal oggetti:

- (a) li jgorru l-hoss, l-immaġni jew processar ta' data ghall-informazzjoni ghall-ghan ta' prezentazzjoni qabel il-kummerċjalizzazzjoni, jew minghajr hlas, jew ghall-provvista b'sound track, iddabbjar jew kopjar; jew
- (b) esklussivament uzati ghal ghanijiet ta' pubbliċita'.

Artikolu 569

1. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni ghandu jinghata fejn tghamir professjonali huwa:

- (a) l-proprjeta' ta' persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunita';
- (b) importat jew minn persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunita' jew minn haddiem tas-sid, il-haddiem jista' jkun stabbilit fit-territorju doganali tal-Komunita'; u

▼ **M20**

- (c) wżat mill-importatur jew taht is-sorveljanza tiegħu, minbarra f'kazi ta' ko-produzzjonijiet awdjovizwali.

▼ **M48**

1a. L-eżenzjoni totali mid-dazji ta' importazzjoni tingħata għal strumenti mużikali portabbli impurtati temporanjament minn vjaġġatur kif definit fl-Artikolu 236(A) bl-intenzjoni li jintużaw bhala tagħmir professjonali.

▼ **M20**

2. Helsien totali m'għandux jingħata fejn tgħamir għandu jintuża għall-manifattura industrijali jew ippakkjar ta' oġġetti jew, minbarra fil-każ ta' għodod ta' l-idejn, għall-esplotazzjoni ta' risorsi naturali, għall-konstruzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' bini jew għal garr ta' hamrija u proġetti simili.

Artikolu 570

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn materjali pedagogiċi u tagħmir xjentifiku huma:

- (a) l-proprjetà ta' persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) importati minn stabbiliment xjentifiku pubbliku jew privat, ta' tagħlim jew taħriġ vokazzjonali li essenzjalment ma jagħmlux profitt u esklussivament użati għat-tagħlim, taħriġ vokazzjonali jew ricerka xjentifika taht ir-responsabilità tagħhom;
- (c) importati f'numri raġonevoli, wara li jingħata kont ta' l-għan ta' l-importazzjoni; u
- (d) mhux użati għal għanijiet purament kummerċjali.

Subsezzjoni 5

Pakketti, forom, forom oħra, blokki, disinji, tpingijiet, kejl, verifikar u ttestjar ta' strumenti u oġġetti simili oħra, għodod speċjali u strumenti; oġġetti biex iwettqu testijiet jew suġġetti għal testijiet, kampjuni; mezzi ta' sostituzzjoni għall-produzzjoni

Artikolu 571

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn pakketti:

- (a) jekk importati mimlija, huma maħsuba għall-esportazzjoni mill-ġdid kemm jekk vojta jew mimlija;
- (b) jekk importati vojta, huma maħsuba għall-esportazzjoni mill-ġdid mimlija.

Pakketti m'għandhomx jintużaw fi traffiku intern, h'ief bil-ħsieb ta' l-esportazzjoni ta' l-oġġetti. Fil-każ ta' pakketti mportati mimlija, dan għandu japplika biss miż-żmien li huma jkunu zvojtati mill-kontenuti tagħhom.

▼ **M20***Artikolu 572*

1. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn forom, forom ohra, blokki, disinji, tpingijiet, kejl, verifika u ttestjar ta' strumenti u oġġetti simili ohra huma:

- (a) l-proprjetà ta' persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunità; u
- (b) użati fil-manifattura minn persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità u mill-inqas 75 % tal-produzzjoni li tirriżulta mill-użu tagħhom hija esportata.

2. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata għal għodod speċjali u strumenti fejn l-oġġetti huma:

- (a) l-proprjetà ta' persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunità; u
- (b) magħmula disponibbli bla hlas għal persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità għall-manifattura ta' oġġetti li għandhom ikunu esportati fl-intier tagħhom.

Artikolu 573

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata għall-oġġetti li ġejjin:

- (a) oġġetti suġġetti għal testijiet, esperimenti jew wirjiet;
- (b) oġġetti mportati, suġġetti għal testijiet ta' aċċettazzjoni sodisfaċenti b'konnessjoni ma' kuntratt ta' bejgħ li jkun fih id-disposizzjonijiet tat-testijiet ta' aċċettazzjoni sodisfaċenti u suġġetti għal dawk it-testijiet;
- (ċ) oġġetti wżati biex iwettqu testijiet, esperimenti jew wirjiet mingħajr qliegh finanzjarju.

Għall-oġġetti msemmija fil-punt (b), il-perjodu għall-iskariku huwa ta' sitt xhur.

Artikolu 574

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn kampjuni huma mportati fi kwantitajiet raġonevoli u wżati biss għal wiri jew demostrazzjoni fit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 575

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn mezz ta' sostituzzjoni ta' produzzjoni jintgħamli temporanjament disponibbli mill-provditur jew dak li jsewwihom, sakemm isir it-twassil jew it-tiswija ta' oġġetti simili.

Il-perjodu ta' skariku huwa ta' sitt xhur.

▼ **M20**

Subsezzjoni 6

Oġġetti għall-okkażjonijiet jew għall-bejgħ*Artikolu 576*

1. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata għal oġġetti li jkunu sejrjn jiġu esebiti jew użati f'okkażjoni pubblika mhux purament organizzata għall-bejgħ kummerċjali ta' l-oġġetti, jew miksuba f'dawk l-okkażjonijiet minn oġġetti mqegħda taht l-arrangamenti.

F'kazi eċċezzjonali, l-awtoritajiet doganali kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-arrangamenti għal okkażjonijiet ohra.

2. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata għal oġġetti għall-approvazzjoni meta ma jistgħux ikunu mportati bhala kampjuni u l-kunsinnatur min-naħa tiegħu jixtieq ibiġh l-oġġetti u d-destinatariju jista' jiddeċiedi li jixtrihom wara l-spezzjoni.

Il-perjodu għall-iskarigu huwa ta' xahrejn.

3. Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata għal dan li ġej:

- (a) xogholijiet ta' l-arti, oġġetti tal-kollezzjoni u antikitajiet kif definiti fl-“L-Anness I” li jinsab mad-Direttiva 77/388/KEE, importati għall-ghanijiet ta' esebizzjoni, bil-hsieb possibbli ta' bejgħ;
- (b) oġġetti barra minn dawk manifatturati ġodda importati bil-hsieb tal-bejgħ tagħhom permezz ta' rkant.

Subsezzjoni 7

Partijiet spare, aċċessorji u tghamir; oġġetti ohra*Artikolu 577*

Helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni għandu jingħata fejn partijiet spare, aċċessorji u tagħmir jintuza għal tiswiġa u manutenzjoni, inkluż xogħol estensiv, aġġustamenti u preservazzjoni ta' oġġetti mdaħħla għall-arrangamenti.

Artikolu 578

Helsien totali minn dazji ta' importazzjoni jista' jingħata fejn oġġetti barra minn dawk elenkati fl-Artikoli 556 sa 577 jew li ma jikkonformawx mal-kondizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli, huma mportati:

- (a) okkażjonalment u għal perjodu li ma jaqbix it-tlett xhur; jew
- (b) fsitwazzjonijiet partikolari li ma jkollhom l-ebda effett ekonomiku.

▼ **M20**

Taqsim a 3

Disposizzjonijiet li jikkonċernaw l-operazzjoni ta' l-arranġamenti*Artikolu 579*

Fejn effetti personali, oġġetti mportati għal għanijiet ta' sports jew mezzi ta' trasport huma dikjarati bil-fomm jew permezz ta' kull att iehor għaddhul ta' l-arranġamenti, l-awtoritajiet doganali jistgħu jehtieġu dikjarazzjoni bil-miktub meta ammont għoli ta' dazji ta' importazzjoni jkun nvolut jew ikun jeżisti riskju serju ta' nuqqas ta' konformità ma' l-obbligazzjonijiet ta' l-arranġamenti.

Artikolu 580

1. Dikjarazzjoni għaddhul ta' l-arranġamenti bl-użu ta' karneti ATA/CPD għandhom ikunu aċċettati jekk ikunu maħruġa f'pajjiż parteċipant u endorsjati u garantiti minn assoċjazzjoni li tagħmel parti minn katina ta' garanzija internazzjonali.

Sakemm ma jkunx provdut mod iehor minn patti ta' ftehim bilaterali jew multilaterali, "pajjiż parteċipant" tfisser parti kontraenti għal Konvenzjoni ATA, jew għal Konvenzjoni ta' Istanbul li tkun aċċettat ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Koperazzjoni Doganali tal-25 ta' Ġunju 1992 li jittrattaw l-aċċettazzjoni tal-Karnet ATA u l-Karnet CPD għall-proċedura ta' dhul temporanju.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss jekk il-karneti ATA/CPD:

- (a) jirrelataw għal oġġetti u uzi koperti minn dawk il-Konvenzjonijiet u patti ta' ftehim;
- (b) huma ċertifikati minn awtoritajiet doganali fit-taqsim a xierqa tal-paġna ta' quddiem; u
- (c) huma validi matul it-territorju doganali kollu tal-Komunità.

Il-karnet ATA/CPD għandu jkun preżentat fl-uffiċċju tad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, hlief meta dan l-uffiċċju ma jkunx jista' jispezzjona t-tharis tal-kondizzjonijiet għall-proċedura.

3. ► **M26** ► **C2** Artikoli 457c, 457d ◀ ◀ u 458 sa 461 japplikaw *mutatis mutandis* għal oġġetti mqegħda taht l-arranġamenti u koperti minn karneti ATA.

Artikolu 581

1. Mingħajr preġudizzju għas-sistemi speċjali ta' garanzija għall-karneti ATA/CPD, id-dhul għall-arranġamenti permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub għandu jkun suġġett għall-provvista ta' sigurtà, hlief fil-każi msemmija fl-Anness 77.

▼ **M20**

2. Sabiex jiffacilitaw il-kontroll ta' l-arrangamenti, l-awtoritajiet doganali jistghu jitolbu li jinżammu rekords.

Artikolu 582

1. Fejn oġġetti mqegħda taht arrangamenti skond l-Artikolu 576 huma skarikati bid-dhul tagħhom għal ċirkolazzjoni hielsa, l-ammont tad-debitu għandu jkun stabbilit fuq il-bażi ta' l-elementi ta' l-istima xierqa ta' dawn l-oġġetti fil-mument ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa.

Fejn oġġetti mqegħda taht l-arrangamenti skond l-Artikolu 576 jitqegħdu fis-suq, huma għandhom ikunu kkunsidrati bhala prezentati lid-dwana meta huma jkunu dikjarati għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa qabel it-tmiem tal-perjodu ta' l-iskarikor.

2. Għall-finijiet ta' l-iskarikor ta' l-arrangamenti fir-rigward ta' l-oġġetti msemmija fl-Artikolu 576(1), il-konsum tagħhom, il-qerda jew tqassim mingħajr hlas lill-pubbliku fil-ġrajja għandu jkun ikkunsidrat bhala esportazzjoni mill-ġdid, sakemm il-kwantità tagħhom tkun tikkorrispondi man-natura tal-ġrajja, in-numru ta' vizitaturi u l-limitu tal-partecipazzjoni tad-detentur tagħhom fiha.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal xorb alkolicu, oġġetti ta' tabakk jew karburanti.

Artikolu 583

Fejn l-oġġetti mqegħda taht l-arrangamenti jiddaħhlu taht wiehed mill-arrangamenti sospensivi jew jiġu ntrodotti f'żona hielsa tat-tip I ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 jew f'mhazen hieles jew mqegħda f'żona hielsa tat-tip II ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799, li jippermetti importazzjoni temporanja għall-iskarikor, id-dokumenti jew użu jew kull dokument iehor li jissostitwihom għandu jkun fih waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

- Mercancías IT,
- MI-varer,
- VV-Waren,
- Εμπορεύματα ΠΕ,
- TA goods,
- Marchandises AT,
- Merci AT,
- TI-goederen,
- Mercadorias IT,
- VM-tavaroita,
- TI-varor,

▼ **A2**

- Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- Lĭ prekès,
- IB áruk,
- oġġetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar,

▼ **M30**

- Стоки от ВВ,
- Märfuri AT,

▼ **M45**

- PU roba.

▼ **M20***Artikolu 584*

Għal mezzi ta' trasport bil-ferrovija użati kongutement skond ftehim, l-arranġamenti għandhom ukoll ikun sarikati meta l-mezzi tat-trasport bil-ferrovija ta' l-istess tip jew tal-istess valur bħal dawk li kienu magħmula għad-disposizzjoni ta' persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunita huma esportati jew esportati mill-ġdid.

*KAPITOLU 6***Proċessar 'il barra**

T a q s i m a 1

Kondizzjonijiet addizzjonali li jikkonċernaw l-awtorizzazzjoni*Artikolu 585*

1. Hlief fejn jeżistu indikazzjonijiet għal kuntrarju, l-interessi essenzjali tal-proċessaturi tal-Komunita għandhom jitqiesu li ma ssirilhomx hsara serja.

2. Meta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tkun magħmula minn persuna li tesporta l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanji minghajr ma tirranġa għal operazzjonijiet ta' proċessar, l-awtoritajiet doganali għandhom iwettqu eżami minn qabel tal-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi fuq il-bażi ta' dokumenti ta' appoġġ. L-Artikoli 503 u 504 għandhom japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 586

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-mezzi u l-metodi biex tistabilixxi li l-prodotti ta' kumpens irriżultaw minn proċessar ta' oġġetti esportati temporanjament jew biex jivverifikaw li l-kondizzjonijiet għall-użu tas-sistema ta' skambju *standard* ikunu tharsu.

▼ **M20**

Dawk il-mezzi u l-metodi jistgħu jinkludu l-użu tad-dokument ta' informazzjoni preskritt fl-Anness 104 u l-eżami tar-rekords.

2. Fejn in-natura ta' l-operazzjonijiet ta' proċessar ma tippermettix li jkun stabbilit li l-prodotti ta' kumpens ikunu rriżultaw minn oġġetti ta' esportazzjoni temporanja, l-awtorizzazzjoni tista' ma' dana kollu tinghata f' każi debitament ġustifikati, sakemm l-applikant jista' joffri garanziji biżżejjed li l-oġġetti wżati fl-operazzjonijiet ta' proċessar igawdu l-istess Kodiċi NM bi tmien ċifri, l-istess kwantità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi bħal l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanji. L-awtorizzazzjoni għandha tippreskrivi l-kondizzjonijiet għall-użu ta' l-arranġamenti.

Artikolu 587

Fejn l-arranġamenti huma mitluba għal tiswija, l-oġġetti esportati temporanji iridu jkunu jistgħu ikunu msewwija u l-arranġamenti m'għandhomx jintużaw biex itejjbu t-twertieq tekniku ta' l-oġġetti.

T a q s i m a 2

Disposizzjonijiet li jikkonċernaw l-operazzjoni ta' l-arranġamenti*Artikolu 588*

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-perjodu għall-iskarigu. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jehtieġu, dan il-perjodu jista' jiġi estiż anke meta jkun skada dak li oriġinarjament inghata.

2. L-Artikolu 157(2) tal-Kodiċi japplika, wkoll wara li l-perjodu oriġinali jkun skada.

Artikolu 589

1. Id-dikjarazzjoni li ddahhal l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja għall-arranġamenti għandha ssir skond id-disposizzjonijiet preskritti għall-esportazzjoni.

2. Fil-każ ta' importazzjoni minn qabel, id-dokumenti mehmuża mad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa għandhom jinkludu kopja ta' l-awtorizzazzjoni kemm-il darba dik l-awtorizzazzjoni tkun applikata skond l-Artikolu 497(3)(d). L-Artikolu 220(3) japplika *mutatis mutandis*.

T a q s i m a 3

Disposizzjonijiet li jitrattaw il-kalkulazzjoni ta' helsien mid-dazju.*Artikolu 590*

1. Għall-kalkulazzjoni ta' l-ammont li għandu jitnaqqas, l-ebda kont m'għandu jinghata tad-dazji *anti-dumping* u dazji ta' kumpens.

▼ M20

Prodotti sekondarji ta' kumpens li jikkostitwixxu skart, skrapp, *offcuts* u fdalijiet għandhom jitqiesu bħala inklużi.

2. Fl-istabbiliment tal-valur ta' l-oġġetti esportati temporanjament skond wiehed mill-metodi msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 151(2) tal-Kodiċi, it-tagħbija, trasport, u l-ispiza ta' l-assigurazzjoni għall-oġġetti esportati temporanjament lejn il-post fejn l-operazzjoni ta' proċessar jew l-aħhar operazzjoni bhal dik tkun seħhet m'għandhomx ikunu inklużi fil-:

- (a) valur ta' l-oġġetti esportat temporanjament li għandu jinghata kont tiegħu fl-istabbiliment tal-valur doganali tal-prodotti li jikkumpensaw skond l-Artikolu 32(1)(b)(i) tal-Kodiċi; jew
- (b) l-infieq ta' proċessar, fejn il-valur ta' l-oġġetti esportati temporanjament ma jistax ikun stabbilit skond l-Artikolu 32(1)(b)(i) tal-Kodiċi.

It-tgħabija, trasport u spiza ta' assicurazzjoni għall-prodotti li jikkumpensaw mill-post fejn l-operazzjoni ta' proċessar jew l-aħhar operazzjoni ta' proċessar tkun seħhet lejn il-post tad-dhul tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom ikunu nkluzi fl-infieq ta' l-iproċessar.

It-tgħabija, trasport u spiza ta' assicurazzjoni għandhom jinkludu:

- (a) il-kummissjonijiet jew is-senseriji, għajr il-kummissjonijiet fuq ix-xiri;
- (b) in-nefqa ta' kontejners mhux integrali għall-esportazzjoni temporanja ta' l-oġġetti;
- (c) l-ispiza ta' l-ippakkjar, inkluż ix-xogħol u l-materjal;
- (d) spejjeż magħmula fl-immanigġar b'konnessjoni mat-trasport ta' l-oġġetti.

Artikolu 591

Helsien parzjali mid-dazji ta' importazzjoni billi tittiehed in-nefqa ta' l-operazzjoni ta' proċessar bħala l-bażi tal-valur għad-dazju għandu jinghata fuq talba.

▼ M26**▼ C2**

L-awtoritajiet doganali għandhom jirrifjutaw il-kalkolazzjoni tar-rilaxx parzjali mid-dazji tal-importazzjoni taht din id-dispożizzjoni jekk qabel jiġu rilaxxati l-prodotti ta' kumpens għal ċirkolazzjoni libera, jiġi stabbilit li l-uniku objettiv tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera b'rata ta' dazju ta' zero tal-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja, li mhumiex ta' oriġini Komunitarja skont it-tifsira tat-*Titolu II, Kapitolu 2, Sezzjoni 1*, tal-Kodiċi, kien li jittiehed benefiċċju mir-rilaxx parzjali taht din id-dispożizzjoni.

▼ **M20***Artikolu 592*

Fil-każ ta' imprizi li ta' spiss li jwettqu operazzjonijiet ta' proċessar skond awtorizzazzjoni li ma tkoprix tiswija, l-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq talba tad-detentur, jiffissaw rata medja ta' dazju applikabbli għal dawg l-operazzjonijiet kollha (skariku aggregat).

Din ir-rata għandha tkun stabbilita għal kull perjodu li ma jaqbiż tna-x il xhar u għandha tapplika proviżzorjament għal prodotti li jikkompensaw rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul dak il-perjodu. Fit-tmiem ta' kull perjodu, l-awtoritajiet doganali għandhom jagħmlu kalkulazzjoni finali u, fejn xieraq, japplikaw d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 220(1) jew l-Artikolu 236 tal-Kodiċi.

L-Artikoli 29 sa 35 tal-Kodiċi għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-infieq ta' l-ipproċessar, li m'għandhomx jagħtu kont l-oġġetti esportati temporanjament.

▼ **B**

IT-TITOLU IV

▼ **M29****ID-DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI RELATATI MA' L-ESPORTAZZJONI***KAPITOLU 1****Dispożizzjonijiet ġenerali għad-dikjarazzjonijiet doganali****Artikolu 592a*

L-Artikoli 592b sa 592f ma għandhomx japplikaw għall-merkanzija li ġejja:

- (a) l-enerġija elettrika;
- (b) oġġetti li johorġu permezz tal-katusi;
- (c) ittri, kartolini u materjal stampat, inkluż fuq mezzi elettronici;
- (d) merkanzija ittrasportata skond ir-regoli tal-Konvenzjoni ta' l-Unjoni Postali Universali;

▼ **M38**

- (e) merkanzija li għaliha dikjarazzjoni doganali magħmula minn att iehor kwalunkwe hu permess f'konformità mal-Artikoli 231, 232(2) u 233 bl-eċċezzjoni, jekk trasportati taħt kuntratt tat-trasport, ta' affarijiet tad-dar kif definiti fl-Artikolu 2(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009, u ta' paletts, kontejners, u mezz ta' trasport tat-triq, ferrovija, ajru, baħar u kanali interni;

▼ **M29**

- (f) oġġetti li jinsabu fil-bagalji personali tal-vjaġġjaturi;

▼ **M38**

- (g) merkanzija li għaliha dikjarazzjoni doganali magħmula minn att ieħor kwalunkwe hu permess f'konformità mal-Artikoli 226, 227 u 229(2) bl-eċċezzjoni, jekk trasportati taħt kuntratt tat-trasport, ta' affarijiet tad-dar kif definiti fl-Artikolu 2(1) (d) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009, u ta' paletts, kontejners, u mezz ta' trasport tat-triq, ferrovija, ajru, baħar u kanali interni;

▼ **M29**

- (h) merkanzija koperta mil-Libretti ATA u CPD;
- (i) merkanzija trasportata koperta bil-formola 302 prevista fil-Konvenzjoni bejn il-Partijiet għat-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana fir-rigward ta' l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmata f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951;

▼ **M33**

- (j) merkanzija trasportata abbord bastimenti ta' servizzi regolari tat-tbaħħir, iċċertifikati b'mod xieraq skont l-Artikolu 313b; u merkanzija fuq vapuri jew inġenji tal-ajru li jivvjaġġaw bejn portijiet jew ajruporti tal-Komunità mingħajr waqfiet f'port jew ajruport barra t-territorju doganali tal-Komunità;
- (k) armi u tagħmir militari mahruġ mit-territorju doganali tal-Komunità mill-awtoritajiet responsabbli għad-difiża militari ta' Stat Membru, ġewwa mezz tat-trasport militari jew trasport operat minn awtoritajiet militari għall-użu esklussiv tal-awtoritajiet militari;

▼ **M38**

- (l) il-merkanzija li nharġet mit-territorju doganali tal-Komunità direttament lejn pjattaformi tat-thaffir jew produzzjoni jew turbini tar-riħ operati minn persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità:
- (i) merkanzija li għandha tintuża għall-kostruzzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni jew il-konverzjoni ta' dawn il-pjattaformi jew turbini tar-riħ;
- (ii) merkanzijai li għandha tiġi mwahhla jew użata bhala ekwipaggament mal-imsemmijin pjattaformi jew turbini tar-riħ;
- (iii) dispozizzjonijiet oħra użati jew ikkunsmati fuq il-pjattaformi jew turbini tar-riħ imsemmija;

▼ **M33**

- (m) merkanzija f'kunsinna li l-valur intrinsiku taghha ma jaqbix it-EUR 22 sakemm l-awtoritajiet tad-dwana jaċċettaw, bi qbil mal-operatur ekonomiku, li jwettqu analiżi tar-riskju bl-użu tal-informazzjoni li tinsab fis-sistema użata mill-operatur ekonomiku jew li hija pprovduta minnha;

▼ **M38**

- (n) merkanzija intitolata għall-eżenzjoni skont il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar relazzjonijiet diplomatiċi tat-18 ta' April 1961, il-Konvenzjoni ta' Vjenna ta' relazzjonijiet konsulari tal-24 ta' April 1963 jew konvenzjonijiet konsulari oħra, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar missjonijiet speċjali;
- (o) merkanzija li hi fornita għal inkorporazzjoni bħala parti minn jew aċċessorju f'bastimenti u ajruplani, fjuwils tal-mutur, lubrifikanti u gass mehtieg għat-thaddim ta' bastimenti jew ajruplani, oġġetti tal-ikel, u affarijiet oħra li għandhom jiġu kkonsmati jew mibjugha abbord;
- (p) merkanzija li se tintbagħat għal territorji li jinsabu fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-Direttiva 2006/112/KE jew id-Direttiva 2008/118/KE ma tapplikax u merkanzija mahruġa minn dawn it-territorji lejn destinazzjoni oħra fit-territorju doganali tal-Komunità, kif ukoll merkanzija mahruġa mit-territorju doganali tal-Komunità lejn Helgoland, ir-Repubblika ta' San Marino u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan.

▼ **M29***Artikolu 592b*

1. Kull meta merkanzija li tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità tkun koperta minn dikjarazzjoni doganali, din id-dikjarazzjoni doganali għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju doganali kompetenti sad-dati ta' skadenza li ġejjin:

- (a) fil-każ tat-traffiku marittimu:
 - (i) għal merkanzija fil-kontejners, hlief fejn japplikaw il-punti (iii) jew (iv); għallinqas 24 siegħa qabel ma l-merkanzija titgħabba fuq il-vapur li fuqu għandha tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità;

▼ **M33**

- (ii) għal merkanzija fi kwantità/kwantità ppakkjata individwalment (break bulk), hlief għal fejn japplikaw il-punti (iii) jew (iv), għallinqas erba' sigħat qabel ma thalli l-port li jinsab fit-territorju doganali tal-Komunità;

▼ **M29**

- (iii) għal moviment bejn it-territorju doganali tal-Komunità, bl-eċċezzjoni tad-Dipartimenti Franciżi extra-Ewropej, l-Azores, il-Madeira jew il-Gzejjer Canary, u Greenland, il-Gzejjer Faroe, Ceuta, Melilla, in-Norveġja, l-Iżlanda jew portijiet fuq il-Baħar Baltiku, il-Baħar tat-Tramuntana, il-Baħar l-Iswed, il-Mediterran jew il-portijiet kollha tal-Marokk; għallinqas sagħtejn qabel tohroġ mill-port fit-territorju doganali tal-Komunità;

▼ **M29**

- (iv) għal moviment, f'kazijiet li mhumiex daww koperti taht il-punt (iii), bejn id-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej, l-Azores, il-Madeira, l-Gżejjer Canary u territorji barra mit-territorju doganali tal-Komunità, meta l-vjaġġ idum inqas minn 24 siegħa; għallinqas sagħtejn qabel tohroġ mill-port fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) għat-traffiku bl-ajru, għallinqas 30 minuta qabel it-tluq minn ajruport fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (c) għat-traffiku bil-ferrovija jew fuq l-ilmijiet interni, għallinqas sagħtejn qabel it-tluq mill-uffiċċju doganali tal-ħruġ;
- (d) għat-traffiku bit-triq, għallinqas siegħa qabel it-tluq mill-uffiċċju doganali tal-ħruġ;

▼ **M38**▼ **M29**

- (f) f'kazijiet meta japplika r-Regolament Nru 800/1999, skond ir-regoli ta' dak ir-regolament.

▼ **M38**

2. Fejn id-dikjarazzjoni doganali ma tiġix iddepożitata permezz ta' metodu tal-ipproċessar tad-dejta, il-limiti ta' żmien stabbiliti fil-punti (a) (iii) u (iv), (b), (c) u (d) tal-paragrafu 1 għandu jkun mill-inqas ta' erba' sigħat.

▼ **M29**

3. Jekk is-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem temporanjament, l-iskadenzi previsti fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw xorta waħda.

Artikolu 592c

1. Fil-każ ta' trasportazzjoni intermodali, fejn il-merkanzija tiġi ttrasportata minn mezz wiehed tat-trasport għal mezz ieħor tat-trasport 'il barra mit-territorju tal-Komunità, il-limitu ta' żmien għad-dhul tad-dikjarazzjoni għandu jikkorrispondi mal-limitu ta' żmien applikabbli għall-mezz tat-trasport li johroġ mit-territorju doganali tal-Komunità, kif speċifikat fl-Artikolu 592b.
2. Fil-każ ta' trasport ikkombinat, fejn il-mezz attiv tat-trasport li jaqsam il-fruntiera jkun sempliċement qed jittrasporta mezz attiv ieħor tat-trasport, il-limitu ta' żmien għad-depożitu tad-dikjarazzjoni għandu jikkorrispondi għal-limitu ta' żmien applikabbli għall-mezz tat-trasport li jaqsam il-fruntiera, kif speċifikat fl-Artikolu 592b.

Artikolu 592d

1. Ma għandhomx japplikaw l-iskadenzi stabbiliti fl-Artikoli 592b u 592c, fejn il-ftehimiet internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi jirrikjedu l-iskambju ta' informazzjoni tad-dikjarazzjonijiet doganali b'dati ta' skadenza li huma differenti minn daww imsemmija f'daww l-Artikoli.

▼ **M29**

2. Il-limitu ta' żmien, f'kull ċirkostanza, ma għandux ikun inqas mill-perjodu rekwiżit għat-tlestija ta' l-analiżi tar-riskju qabel ma l-merkanzija tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 592e

1. Malli jirċievi d-dikjarazzjoni doganali, l-uffiċċju doganali kompetenti għandu jwettaq analiżi tar-riskju u kontrolli doganali xierqa, qabel ma l-merkanzija tiġi rilaxxata għall-esportazzjoni.

2. Il-merkanzija tista' tiġi rilaxxata hekk kif titwettaq l-analiżi tar-riskju u r-riżultati jkunu jippermettu li jsir dan ir-rilaxx.

Artikolu 592f

1. Meta jinstab li l-merkanzija pprezentata lid-dwana mhix koperta b'dikjarazzjoni doganali li fiha d-dettalji mehtiega għad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, il-persuna li għebet il-merkanzija, jew li tassumi responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija 'il barra mit-territorju doganali tal-Komunità, għandha tiddepożita dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ immedjatament.

2. Jekk id-dikjarant jiddepożita dikjarazzjoni doganali wara l-iskadenzi previsti fl-Artikolu 592b u 592c, dan ma għandux jipperkludi l-applikazzjoni ta' pieni stipulati fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

▼ **M33***Artikolu 592g*

Fejn il-merkanzija koperta minn eżenzjoni, skont l-**M38** Artikolu 592a(c) sa (p) ◀, mill-obbligu li tiġi pprezentata dikjarazzjoni tad-dwana sal-limiti taz-żmien stipulati fl-Artikoli 592b u 592c, tinhareġ mit-territorju doganali tal-Komunità, l-analiżi tar-riskju għandha ssir mal-prezentazzjoni tal-merkanzija, fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni doganali li tkopri l-merkanzija, fejn din tkun disponibbli.

▼ **M29***KAPITOLU 2**Esportazzjoni permanenti*▼ **M38***Artikolu 786*

1. Il-proċedura ta' esportazzjoni, skont it-tifsira tal-Artikolu 161(1) tal-Kodiċi, għandha tiġi użata fejn il-merkanzija Komunitarja għandha tintbagħat lejn destinazzjoni li hi 'il barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

2. Il-formalitajiet li jikkonċernaw id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mniżżlin f'dan il-Kapitolu għandhom ukoll jintużaw f'każijiet

(a) fejn merkanzija Komunitarja għandha tiċċaqlaq lejn u minn territorji li jinsabu fit-territorju doganali tal-Komunità fejn id-Direttiva 2006/112/KE jew id-Direttiva 2008/118/KE ma japplikawx;

▼ **M38**

- (b) fejn merkanzija Komunitarja tigi kkunsenjata ezentata mit-taxxa bħal fornimenti għall-ajruplani u bastimenti indipendentement mid-destinazzjoni tal-ajruplan jew bastiment.

Madanakollu, fil-kazijiet imsemmija taht punti (a) u (b), m'għandhux ikun neċessarju li jiġu inklużi fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni d-dettalji għal dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ imsemmija fl-Anness 30 A.

▼ **M29***Artikolu 787*

1. Id-dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet dwar l-istruttura u d-dettalji stipulati f'dan il-Kapitolu, l-Artikoli 279 sa 289, l-Anness 37 u l-Anness 30A. Dawn għandhom jiġu ddepożitati fl-uffiċċju doganali kompetenti permezz ta' sistema għall-ipproċessar tad-data.

▼ **M34**

2. Meta s-sistema kompjuterizzata tal-awtoritajiet doganali ma tkunx qieghda taħdem jew meta l-applikazzjoni elettronika tal-persuna li tkun ressqet id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni ma tkunx qieghda taħdem, l-awtoritajiet doganali għandhom jaċċettaw dikjarazzjoni tal-esportazzjoni fuq il-karta sakemm jintuza wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

- (a) tintuza l-formola li tikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Annessi 31 sa 34, flimkien mad-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza li jikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45i u l-Lista ta' Oġġetti għas-Sigurtà u s-Sikurezza li tikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45j;
- (b) jintuza d-Dokument Amministrattiv Uniku għall-Esportazzjoni/Sigurtà li jikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45k u l-Lista ta' Oġġetti għall-Esportazzjoni/Sigurtà li tikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45l.

Il-formola għandu jkun fiha l-lista ta' dejta minima li tinsab fl-Anness 37 u fl-Anness 30A għall-proċedura tal-esportazzjoni.

▼ **M29**

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu, bi qbil ma' xulxin, il-proċedura li għandhom isegwu fil-kazijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2.

4. L-użu ta' dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni fuq il-karta msemmija fil-paragrafu 2 (b) għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali.

5. Fejn il-merkanzija hija esportata minn vjaġġaturi li ma għandhom l-ebda aċċess dirett għas-sistema kompjuterizzata doganali u, għalhekk, ma għandhom l-ebda mezz li jiddepożitaw id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni permezz ta' sistema ta' l-ipproċessar tad-*data* fl-uffiċċju ta' l-esportazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jawtorizzaw lill-vjaġġatur biex juża dikjarazzjoni doganali fuq il-karta, fuq formola li tikkorrespondi għall-mudell mogħti fl-Annessi 31 sa 34 u li jkun fiha l-lista minima tad-*data* stabbilita fl-Anness 37 u l-Anness 30A għall-proċedura ta' l-esportazzjoni.

▼ M29

6. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet doganali għandhom jiżguraw li r-rekwiżit ta' l-Artikoli 796a sa 796e jiġu sodisfatti.

▼ B*Artikolu 788*

1. Titqies esportatur, fis-sens ta' l-Artikolu 161(5) tal-Kodiċi, il-persuna li għaliha tkun saret id-dikjarazzjoni u li fil-mument li tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni hi l-propjetarja ta' jew għandha dritt simili li tiddisponi mill-merkanzija in kwistjoni.

2. Meta propjeta' jew dritt simili li tiddisponi mill-merkanzija jappartjeni lil persuna stabbilita barra mil-Komunità bis-saħħa ta' kuntratt li fuqu l-esportazzjoni tkun saret, il-parti kontraenti stabbilita fil-Komunità tiġi kkunsidrata l-esportatur.

Artikolu 789

F'każi li jinvolvu sub-kuntratti, id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tista' wkoll tkun ipprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti għall-post fejn is-sub-kuntrattur ikun stabbilit.

Artikolu 790

Meta għal raġunijiet amministrattivi, l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 161(5) tal-Kodiċi ma tkunx tista' tiġi applikata, id-dikjarazzjoni tista' tkun ipprezentata fi kwalunkwe uffiċċju doganali kompetenti għal dik l-operazzjoni fl-Istat Membru in kwistjoni.

L-Artikolu 791

1. Meta jkun hemm raġunijiet iġġustifikati kif suppost, dikjarazzjoni ta' esportazzjoni tista' tkun aċċettata:

— fl-uffiċċju doganali differenti minn dak msemmi fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 161(5) tal-Kodiċi,

jew

— fl-uffiċċju doganali differenti minn dak msemmi fl-Artikolu 790.

F'dan il-każ, il-kontrolli li għandhom x'jaqsmu mal-applikazzjoni tal-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet għandhom jiehdu kunsiderazzjoni tan-natura speċjali tas-sitwazzjoni.

▼ M29*Artikolu 792*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 207, fejn id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni ssir abbażi tad-Dokument Amministrattiv Singolu, għandhom jintużaw il-Kopji 1, 2 u 3. L-uffiċċju doganali fejn giet iddepożitata d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandhom jittimbraw il-Kaxxa A u, fejn ikun xieraq, jimlew il-Kaxxa D.

▼ **M29**

Meta jaghti r-rilaxx tal-merkanzija, l-uffiċċju doganali għandu jżomm il-Kopja 1, jibgħat il-Kopja 2 lill-uffiċċju ta' l-istatistika ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni u, meta l-Artikoli 796a sa 796e ma japplikawx, irodd lura l-Kopja 3 lill-persuna kkonċernata.

2. Meta d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tkun ipproċessata fl-uffiċċju ta' l-esportazzjoni billi tintuża sistema għall-ipproċessar tad-data, il-Kopja 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu tista' tkun sostitwita minn dokument mehmuż, stampat mis-sistema tal-kompjuter ta' l-awtorità doganali. Dan id-dokument għandu jkun fih għallinqas id-data rekwiżita għad-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet imsemmi fl-Artikolu 796a.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lid-dikjarant biex jistampa d-dokument mehmuż mis-sistema tal-kompjuter tiegħu.

3. Meta l-operazzjoni shiha ta' l-esportazzjoni titwettaq fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, dak l-Istat Membru jista' jirrinunzja l-użu tal-Kopja 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu jew id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet, sakemm ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 182b(2) ta' dan il-Kodiċi jkunu ġew sodisfatti.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 796a sa 796e, meta r-regoli doganali jipprovdu biex dokument ieħor jissostitwixxi l-Kopja 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għal dak id-dokument l-ieħor.

Artikolu 792a

1. Meta l-merkanzija rilaxxata għall-esportazzjoni ma tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità, l-esportatur jew id-dikjarant għandu jgħarraf minnufih lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni. Meta jkun applikabbli, il-Kopja 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu għandha tiġi rritornata lil dak l-uffiċċju. ► **M33** ————— ◀

2. Meta, fil-kazijiet imsemmija fl- ► **M38** punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 793(2) ◀ jew l-Artikolu 793b, tibdil fil-kuntratt tat-trasport ikollu l-effett li jtemm ġewwa t-territorju doganali tal-Komunità, operazzjoni tat-trasport li suppost kellha tintemm 'il barra minnu, il-kumpanniji jew awtoritajiet ikkonċernati jistgħu jwettqu l-kuntratt kif emendat biss bi ftehim ma' l-uffiċċju doganali msemmi fil-punt (b) ta' subparagrafu 2 fl-Artikolu 793(2) jew, fil-każ ta' użu ta' proċedura ta' transitu, ma' l-uffiċċju tal-ħruġ. Il-Kopja 3 tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandha tingħata lura lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni u d-dikjarazzjoni għandha tiġi invalidata minn dak l-uffiċċju.

▼ **M33***Artikolu 792b*

L-Artikoli 796da u 796e għandhom japplikaw *mutatis mutandis* f'kazijiet fejn tkun ġiet ipprezentata dikjarazzjoni ta' esportazzjoni fuq il-karta.

▼ **M29***Artikolu 793*

1. Il-Kopja 3 tad-Dokument Amministrattiv Singolu jew d-dokument mehmuż imsemmija fl-Artikolu 792(2) u l-merkanzija rilaxxata għall-esportazzjoni għandhom jiġu ppreżentati flimkien lid-dwana fl-uffiċċju doganali tal-hruġ.

2. L-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jkun l-aħħar uffiċċju doganali qabel ma l-merkanzija tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-uffiċċju doganali tal-hruġ għandhu jkun wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' oġġetti li johorġu permezz tal-katusi u fil-każ ta' l-enerġija elettrika, l-uffiċċju indikat mill-Istat Membru fejn huwa stabbilit l-esportatur;
- (b) l-uffiċċju doganali kompetenti għall-post fejn il-merkanzija tingabar taht kuntratt singolu għat-trasport tal-merkanzija 'il barra mit-territorju doganali tal-Komunità mill-kumpanniji tal-ferroviji, l-awtoritajiet postali, il-linji ta' l-ajru jew il-kumpanniji għat-trasport bil-baħar, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) il-merkanzija se tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità bil-ferrovija, bil-posta, bl-ajru jew bil-baħar;
 - (ii) id-dikjarant, jew ir-rappreżentant tiegħu, jitlob li l-formalitajiet imsemmija fl-Artikolu 793a(2) jew fl-Artikolu 796e(1), jitwettqu f'dak l-uffiċċju.

▼ **M38**

3. Fil-każijiet imsemmija f'punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, fejn merkanzija mehuda taht kuntratt tat-trasport singolu tasal fl-uffiċċju doganali fil-punt eżatt tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità, it-trasportatur għandu, meta mitlub, jagħti lil dak l-uffiċċju wiehed mill-affarijiet li ġejjin:

- (a) in-Numru ta' Referenza tal-Moviment tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni fejn disponibbli; jew
- (b) kopja tal-kuntratt tat-trasport singolu jew id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għall-merkanzija kkonċernata; jew
- (c) in-numru ta' referenza ta' kunsinnja uniku jew in-numru ta' referenza tad-dokument tat-trasport u n-numru ta' pakketti u, jekk f'kontejner, in-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir; jew
- (d) informazzjoni dwar il-kuntratt singolu tat-trasport jew it-trasport ta' merkanzija barra mit-territorju doganali tal-Komunità li tinsab fis-sistema tal-ipproċessar tad-dejta tal-persuna li qed tiehu l-merkanzija jew sistema tal-ipproċessar tad-dejta kummerċjali oħra.

▼ **M29***Artikolu 793a*

1. L-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jwettaq kontrolli xierqa bbażati fuq ir-riskju qabel ma l-merkanzija tohroġ mit-territorju doganali tal-Komunità, primarjament biex ikun żgurat li l-merkanzija pprezentata tikkorrispondi għal dik iddikjarata. L-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jikkontrolla l-hruġ fiżiku tal-merkanzija.

Meta d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tkun giet iddepożitata f'uffiċċju li mhuwiex l-uffiċċju doganali tal-hruġ, u d-dettalji ġew trasmessi skond l-Artikolu 182b(2) tal-Kodiċi, l-uffiċċju doganali tal-hruġ jista' jqis ir-riżultati ta' kwalunkwe kontroll imwettaq mill-uffiċċju l-iehor.

2. Meta d-dikjarant idahhal "RET-EXP" fil-Kaxxa 44, jew il-kodiċi 30400, jew b'xi mod ieħor jindika x-xewqa tiegħu li l-Kopja 3 tingħatalu lura, l-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jiċcertifika l-hruġ fiżiku tal-merkanzija permezz ta' attestazzjoni fuq wara ta' dik il-kopja.

Għandu jagħti dik il-kopja lill-persuna li pprezentatha jew lil intermedjarju speċifikat fiha u stabbilit fid-distrett ta' l-uffiċċju doganali tal-hruġ, bl-iskop li jirritornaha lid-dikjarant.

L-attestazzjoni għandha tkun f'forma ta' timbru li juri l-isem ta' l-uffiċċju doganali tal-hruġ u d-data ta' meta ħarġet il-merkanzija.

3. Fil-każ ta' esportazzjoni maqsuma li tgħaddi mill-istess ufficiċju doganali tal-hruġ, l-attestazzjoni għandha tingħata biss għal dik il-merkanzija li tkun effettivament esportata.

Fil-każ ta' esportazzjoni maqsuma li tgħaddi minn diversi ufficiċji doganali tal-hruġ differenti, l-uffiċċju doganali tal-hruġ, jew l-uffiċċju doganali tal-hruġ fejn jiġi pprezentat l-original tal-Kopja 3, għandu jiċcertifika kopja tal-Kopja 3 għal kull parti tal-merkanzija kkonċernata malli jirċievi talba sostanzjata b'mod xieraq, bl-ghan li tiġi pprezentata lil ufficiċju doganali tal-hruġ ieħor.

Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, l-original tal-Kopja 3 għandu jiġi annotat kif xieraq.

4. Meta l-operazzjoni ta' l-esportazzjoni shiha titwettaq fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, dak l-Istat Membru jista' jipprovi biex il-Kopja 3 ma tiġix attestata. F'dan il-każ il-Kopja 3 ma għandhiex tiġi rritornata lid-dikjarant.

5. Meta l-uffiċċju doganali tal-hruġ jistabilixxi li tkun nieqsa xi merkanzija, għandu jagħmel nota fuq il-kopja tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni pprezentata u jinforma lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni.

▼ M29

Meta l-uffiċċju doganali tal-hruġ jistabilixxi li jkun hemm merkanzija żejda, dan għandu jiċċad il-hruġ ta' dik il-merkanzija sakemm il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni jitlestew.

Fejn l-uffiċċju doganali tal-hruġ jistabilixxi li hemm diskrepanza fin-natura tal-merkanzija, għandu jirrifjuta l-hruġ sakemm il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni ikunu tlestew, u għandu wkoll jgħarraf lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni.

▼ M38**▼ M29***Artikolu 793b*

1. Fil-każ ta' merkanzija maħruġa 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità jew mibghuta lil uffiċċju doganali tal-hruġ taht proċedura ta' transitu, l-uffiċċju tal-hruġ għandu jattesta l-Kopja 3 skond il-paragrafu 793a(2) u jagħtiha lura lill-persuna msemmija f'dak l-Artikolu.

Meta jkun meħtieġ dokument mehmuż, għandu jkun attestat bil-kelma "Espertazzjoni". Għandha ssir referenza għad-dokument mehmuż fuq il-Kopja 3 tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni u vice versa.

L-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw meta l-preżentazzjoni tal-merkanzija fl-uffiċċju tal-hruġ kif imsemmija fl-Artikolu 419(4) u (7) u l-Artikolu 434(6) u (9) tkun mwarrba.

2. L-attestazzjoni u l-ghoti lura tal-Kopja 3 msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw ukoll għall-merkanzija rilaxxata għall-esportazzjoni li ma titqiegħedx taht proċedura ta' transitu iżda tintbagħat lil uffiċċju doganali tal-hruġ inkluż f'dikjarazzjoni ta' transitu b'manifest wiehed prevista fl-Artikolu 445 jew fl-Artikolu 448 u identifikata skond l-Artikolu 445(3)(e) jew l-Artikolu 448(3)(e).

3. L-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jikkontrolla l-hruġ fiżiku tal-merkanzija.

▼ M38**▼ B***Artikolu 794*

1. Il-Merkanzija li ma tkunx suġġetta għal projbizzjoni jew restrizzjoni u li l-valur tagħha ma jeċċedix 3 000 ECU għal kull konsenja u kull dikjarant tista' tkun iddikjarati fl-uffiċċju doganali tal-hruġ.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li din id-dispożizzjoni ma tkunx tapplika meta l-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tkun tagħxi bħala aġent doganali professjonali fl-isem oħrajn.

▼ B

2. Dikjarazzjonijiet verbali jistghu isiru biss fl-uffiċċju doganali tal-hruġ.

▼ M29*Artikolu 795*

1. Meta merkanzija thalli t-territorju doganali tal-Komunità minghajr dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, dik id-dikjarazzjoni għandha tiġi ddepożitata retrospettivament mill-esportatur fl-uffiċċju doganali kompetenti għal post fejn ikun stabbilit.

L-Artikolu 790 għandu japplika.

L-aċċettazzjoni ta' din id-dikjarazzjoni mill-awtoritajiet doganali għandha tkun soġġetta għall-prezentazzjoni mill-esportatur ta' wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) referenza għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul;
- (b) biżżejjed evidenza dwar in-natura u l-kwantità tal-merkanzija, u ċ-ċirkostanzi li tahtom harġu mit-territorju doganali tal-Komunità.

Fuq talba tad-dikjarant, dak l-uffiċċju għandhu wkoll jipprovdi ċ-ċertifikazzjoni tal-hruġ imsemmija fl-Artikolu 793a(2) jew fl-Artikolu 796e(1).

2. L-aċċettazzjoni retrospettiva ta' din id-dikjarazzjoni mill-awtoritajiet doganali ma għandhiex tipprekludi l-applikazzjoni ta' xi wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) penali skond il-liġi nazzjonali;
- (b) il-konsegwenzi ta' miżuri skond il-politika komuni dwar l-agrikoltura jew il-kummerċ.

KAPITOLU 3

L-iskambju tad-data ta' l-esportazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali permezz tat-teknoloġija ta' l-informtika u n-netwerks tal-kompjuter

Artikolu 796a

1. L-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jawtorizza r-rilaxx tal-merkanzija billi johroġ id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjoni lid-dikjarant. Id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet għandu jikkorrispondi għall-mudell u għan-noti ► **M34** Anness 45g ◀.

▼ M29

2. Meta kunsinna għall-esportazzjoni tkun tikkonsisti f'iktar minn oġġett wiehed, id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet għandu jiġi ssupplimentat b'lista ta' oġġetti li jikkorrispondu mal-mudell u n-noti ► **M34** Anness 45h ◀. Għandu jiffirma parti integrali mid-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet.

3. Fejn ikun awtorizzat, id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet jista' jkun stampat mis-sistema tal-kompjuter tad-dikjarant.

Artikolu 796b

1. Mar-rilaxx tal-merkanzija, l-uffiċċju ta' l-esportazzjoni għandu jittrażmetti d-dettalji tal-moviment ta' l-esportazzjoni lill-uffiċċju tal-hruġ iddikjarat permezz tal-messaġġmessaġġ ta' "Rekord Anticipat ta' Esportazzjoni". Dan il-messaġġ għandu jkun ibbażat fuq data li ġejja mid-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, u kompletata kif ikun xieraq mill-awtoritajiet doganali.

2. Meta l-merkanzija għandha tingarr lejn iktar minn uffiċċju wiehed tal-hruġ f'iktar minn kunsinna waħda, kull kunsinna individwali għandha tkun koperta minn messaġġ ta' "Rekord Anticipat ta' Esportazzjoni" individwali u Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet individwali.

Artikolu 796c

L-awtoritajiet doganali jistgħu jirrikjedu li n-notifika tal-wasla tal-merkanzija fl-uffiċċju doganali tal-hruġ tiġi kkomunikata lilhom elettronikament. F'dan il-każ, m'huwiex mehtieg li d-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet ikun preżentat fizikament lill-awtoritajiet doganali izda għandu jinżamm mid-dikjarant.

▼ M38

Notifika bhal din għandu jkun fiha n-Numru ta' Referenza tal-Moviment tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni.

▼ M29*Artikolu 796d***▼ M38**

1. Mingħajr ħsara għall-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 793(2), l-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jkun sodisfatt li l-merkanzija ppreżentata tikkorrispondi għal dik dikjarata u għandu jissorvelja l-hruġ fiziku tal-merkanzija mit-territorju doganali tal-Komunità. Kwalunkwe eżami tal-merkanzija għandu jitwettaq mill-uffiċċju doganali tal-hruġ permezz tal-messaġġ ta' "Rekord Anticipat ta' Esportazzjoni" riċevut mill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni bhala bazi għal eżami bhal dan.

Sabiex issehh is-sorveljanza doganali meta l-merkanzija tiġi mhottija minn mezz tat-trasport u mogħtija lil persuna oħra li għandu l-pussess tal-merkanzija, u mgħobbija għal mezz tat-trasport iehor li se jgħorr il-merkanzija barra mit-territorju doganali tal-Komunità wara l-preżentazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-hruġ, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

▼ **M38**

- (a) Mhux aktar tard minn meta l-merkanzija tkun se tghaddi għand pussessur ieħor, il-pussessur preċedenti għandu javża lill-pussessur tal-merkanzija li jmiss dwar in-numru ta' referenza tal-kunsinnja uniku jew dwar in-numru ta' referenza tad-dokument tat-trasport, in-numru tal-pakketti jew, jekk jinsabu go kontejners, in-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, u jekk inkun inħareġ wieħed, in-Numru ta' Referenza tal-Moviment tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni. Dan il-parir jista' jinghata elettronikament u/jew b'sistemi u proċessi ta' informazzjoni kummerċjali, marittima jew tat-trasport jew, fejn mhumiex disponibbli, b'kwalunkwe forma oħra. Mhux aktar tard minn meta tghaddi l-merkanzija għand xi hadd ieħor, din il-persuna għandha tirreġistra l-parir mogħti mill-pussessur preċedenti eżatti qablu tal-merkanzija.
- (b) Trasportatur ma jistax jgħabbi merkanzija għall-ġarr barra mit-territorju doganali tal-Komunità sakemm l-informazzjoni msemmija taħt punt (a) inġhatat lit-trasportatur.
- (c) It-trasportatur għandu jinnotifika l-hruġ tal-merkanzija lill-uffiċċju doganali tal-hruġ billi jipprovi l-informazzjoni msemmija taħt punt (a) sakemm dik l-informazzjoni ma tkunx disponibbli lill-awtoritajiet doganali permezz ta' sistemi jew proċessi kummerċjali, marittimi jew tat-trasport eżistenti. Kull fejn hu possibbli din in-notifika għandha tiffirma parti mill-manifest jew mir-rekwiżiti oħrajn tan-notifika dwar it-trasport.

Minhabba t-tieni subparagrafu "trasportatur" tfisser persuna li ġġib il-merkanzija, jew tiehu r-responsabbiltà għall-ġarr tal-merkanzija, barra mit-territorju doganali tal-Komunità. Izda,

— Fil-każ ta' trasportazzjoni mħallta, fejn il-mezz ta' trasportazzjoni li qed iħalli t-territorju doganali tal-Komunità qed iġorr biss mezz ta' trasport ieħor li, wara l-wasla tal-mezz tat-trasport attiv fid-destinazzjoni tiegħu, se jimxi waħdu bhala mezz ta' trasport attiv, trasportatur tfisser il-persuna li se tħaddem il-mezz tat-trasport li se jimxi waħdu ladarba l-mezz tat-trasport li se jħalli t-territorju doganali tal-Komunità jkun wasal fid-destinazzjoni tiegħu,

— fil-każ ta' traffiku bil-baħar jew bl-ajru fejn hemm arrangament għal sehem fl-użu jew kuntrattar tal-bastiment, trasportatur tfisser il-persuna li kkonkludiet kuntratt u harġet polza ta' karigu jew karigu bl-ajru, għall-ġarr effettiv ta' merkanzija barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M29**

2. L-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jibgħat il-messaġġ "Riżultati tal-Hruġ" lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni mhux aktar tard mill-jum ta' xogħol minn wara l-jum meta l-merkanzija tinħareġ barra mit-territorju doganali tal-Komunità. F'każijiet iġġustifikati minn ċirkostanzi speċjali, l-uffiċċju doganali tal-hruġ jista' jibgħat dak il-messaġġ f'data iktar tard.

3. Fil-każ ta' esportazzjoni maqsuma, fejn il-merkanzija koperta minn "Messaġġ Anticipat ta' Esportazzjoni" wieħed tiġi trasportata għal uffiċċju doganali tal-hruġ bhala kunsinna waħda izda sussegwentement tinħareġ mit-territorju doganali tal-Komunità minn dak l-uffiċċju tal-hruġ bhala aktar minn kunsinna waħda, l-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jikkontrolla l-hruġ fiżiku tal-merkanzija u għandu jibgħat il-messaġġ "Riżultati tal-Hruġ" biss meta l-merkanzija kollha tkun harġet mit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M29

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, meta merkanzija koperta b'messaġġ wiehed ta' "Rekord Antiċipat ta' Esportazzjon" tiġi trasportata lejn ufficċju doganali tal-hruġ f'kunsinna wahda iżda sussegwentement tinhareġ mit-territorju doganali tal-Komunità f'iktar minn kunsinna wahda u minn iktar minn ufficċju doganali tal-hruġ wiehed, l-ufficċju doganali tal-hruġ fejn kienet ipprezentata l-ewwel, malli jirċievi talba ssostanzjata kif xieraq, għandu jiċċertifika kopja tad-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet għal kull parti mill-merkanzija.

Din iċ-ċertifikazzjoni għandha tinghata biss mill-awtoritajiet doganali jekk id-data li jkun fih id-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet tikkorrispondi mad-data fil-messaġġ ta' "Rekord Antiċipat ta' Esportazzjoni".

Il-kopja rilevanti tad-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet u l-merkanzija għandhom jiġu pprezentati flimkien lill-ufficċju doganali tal-hruġ ikkonċernat. Kull ufficċju doganali tal-hruġ għandu jattesta l-kopja tad-Dokument Mehmuż ta' l-Esportazzjonijiet bid-dettalji msemmija fl-Artikolu 793a(2) u jirritornaha lill-ufficċju doganali tal-hruġ fejn kienet għet ipprezentata l-kunsinna l-ewwel. Dan l-ufficċju għandu jibgħat il-messaġġ "Riżultati tal-Hruġ" biss meta l-merkanzija kollha tkun harġet mit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M38

4. Mingħajr hsara għall-Artikolu 792a, fejn merkanzija dikjarata għall-esportazzjoni m'għadhiex intiza li tinhareġ barra mit-territorju doganali tal-Komunità, il-persuna li tneħhi l-merkanzija mill-ufficċju doganali tal-hruġ għal garr lejn post ġewwa t-territorju għandha tipprovdli lill-ufficċju doganali tal-hruġ informazzjoni msemmija f'punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1. Dan it-tagħrif jista' jiġi pprovvdut f'kwalunkwe forma.

▼ M33*Artikolu 796da*

1. Fejn, wara 90 jum mir-rilaxx tal-merkanzija għat-trasport, l-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni jkun għadu ma rċevix il-messaġġ tar-"Riżultati tal-hruġ" imsemmi fl-Artikolu 796d(2), l-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni jista', fejn mehtieg, jitlob lill-esportatur jew lid-dikjarant sabiex jindikaw id-data li fiha l-merkanzija tkun halliet it-territorju doganali tal-Komunità u l-ufficċju tad-dwana li minnu tkun harġet.

2. L-esportatur jew id-dikjarant jistgħu, fuq inizjattiva tagħhom stess jew wara talba magħmula skont il-paragrafu 1, jinfurmaw lill-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni li l-merkanzija tkun halliet it-territorju doganali tal-Komunità, filwaqt li jindikaw id-data li fiha l-merkanzija tkun halliet it-territorju doganali tal-Komunità u l-ufficċju tad-dwana li minnu tkun harġet u jitolbu mill-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni li l-hruġ jiġi ċċertifikat. F'dan il-każ, l-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni għandu jitlob għall-messaġġ tar-"Riżultati tal-hruġ" mingħand l-ufficċju tad-dwana tal-hruġ, li għandu jwieġeb fi zmien 10 ijiem.

3. Fejn, fil-każijiet imsemmi fil-paragrafu 2, l-ufficċju tad-dwana tal-hruġ ma jikkonfermax il-hruġ tal-merkanzija fil-limitu taż-żmien imsemmi fil-paragrafu 2, l-ufficċju tad-dwana tal-esportazzjoni għandu javża lill-esportatur jew lid-dikjarant.

▼ M33

L-esportatur jew id-dikjarant min-naha tiegħu jista' jipprova lill-uffiċċju tad-dwana tal-esportazzjoni bi prova li l-merkanzija ħarġet mit-territorju doganali tal-Komunità.

4. L-evidenza msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiġi pprovduta b'mod partikolari bis-saħħa ta' wahda minn dawn il-mezzi jew tahlita tagħhom:

- (a) kopja tan-nota ta' kunsinna ffirmata jew awtentikata mid-destinatarju barra t-territorju doganali tal-Komunità,
- (b) il-prova ta' hlas jew il-fattura jew in-nota ta' kunsinna ffirmata kif dovut jew awtentikata mill-operatur ekonomiku li ħarġet il-merkanzija 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità,
- (c) dikjarazzjoni ffirmata jew awtentikata mill-kumpanija li ħarġet il-merkanzija 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità,
- (d) dokument iċċertifikat mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jew pajjiż barra mit-territorju doganali tal-Komunità,

▼ M38

- (e) ir-reġistri tal-oġġetti tal-operaturi ekonomiċi forni li dawk li jhaffru għaž-żejt u gass u pjattaformi ta' produzzjoni jew turbini tar-riħ.

▼ M33*Artikolu 796e*

1. L-uffiċċju tad-dwana tal-esportazzjoni għandu jiċċertifika l-hruġ lill-esportatur jew lid-dikjarant fil-każijiet li ġejjin:

- (a) li jkun irċieva messaġġ ta' "Riżultati ta' Hruġ" minghand l-uffiċċju doganali tal-hruġ;
- (b) fil-każijiet msemmija fl-Artikoli 796da (2), hu ma jkun irċieva l-ebda messaġġ ta' "Riżultati ta' Hruġ" minghand l-uffiċċju doganali tal-hruġ fi żmien 10 ijiem, iżda jkun sodisfatt li l-evidenza pprovduta skont l-Artikolu 796da(4) tkun bizżejjed.

2. Fejn, wara perjodu ta' 150 jum mid-data tar-rilaxx tal-merkanzija għall-esportazzjoni, l-uffiċċju tad-dwana tal-esportazzjoni ma jkun irċieva la messaġġ tar-"Riżultati tal-Hruġ" mill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ u lanqas provi sodisfaċenti skont l-Artikolu 796da(4), huwa jista' jqis dan bħala informazzjoni li l-merkanzija ma tkunx halliet it-territorju doganali tal-Komunità.

3. L-uffiċċju tad-dwana tal-esportazzjoni għandu jinforma lill-esportatur jew lid-dikjarant u lill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ iddikjarat dwar l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni. L-uffiċċju tad-dwana tal-esportazzjoni għandu jinforma lill-uffiċċju tal-hruġ iddikjarat jekk huwa jkun aċċetta l-provi skont il-punt b tal-paragrafu 1.

▼ M29

KAPITOLU 4

Esportazzjoni temporanja permezz ta' librett ATA▼ B*Artikolu 797*

1. Il-librett *ATA* jista' jintuza għall-esportazzjoni meta dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin jkunu sodisfatti:

- (a) il-librett *ATA* ikun mahruġ fi Stat Membru tal-Komunità u ikkontrofirmat u garantit minn assoċjazzjoni stabbilita fil-Komunità li tkun tiffirma parti minn katina internazzjonali ta' garanzija.

Il-Kummissjoni għandha tippublika lista ta' l-assoċjazzjonijiet;

- (b) il-librett *ATA* għandu jkopri biss il-merkanzija Komunitarja:

— li ma tkunx ġiet suġġetta fil waqt ta' l-esportazzjoni barra mit-territorji doganali tal-Komunità għall-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni li jkollhom l-iskop ta' rimbors tal-pagamenti jew hlas ta' pagamenti oħra ta' l-esportazzjoni skond il-politika agrikola komuni,

— li dwarhom ma jkunu ingħataw l-ebda benefiċċji finanzjarji barra minn dawn ir-rimborsi jew pagamenti oħra skond il-politika agrikola komuni, bl-obbligu ta' esportazzjoni tal-merkanzija,

— li għalihom ma tkunx saret applikazzjoni għar-rimbors;

- (c) id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 221 għandhom ikunu ipprezentati. L-awtoritajiet doganali jistgħu jkunu jehtieġu il-presentazzjoni tad-dokument tat-trasport;

- (d) il-merkanzija għandha tkun intenzjonati għal re-importazzjoni.

2. Meta merkanzija koperta minn librett *ATA* tiddahal għal skopijiet ta' esportazzjoni temporanja, l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jwettaq il-formalitajiet li ġejjin:

- (a) jivverifika l-informazzjoni li tidher fil-kaxxa A sa Ġ tal-fattura ta' l-esportazzjoni kontra l-merkanzija koperta bil-librett;

- (b) jimlija, meta jkun il-każ, il-kaxxa “Ċertifikat mill-awtoritajiet doganali” fuq il-paġna ta' barra tal-librett;

- (c) jimla' il-mamma u l-kaxxa H tal-fattura ta' l-esportazzjoni;

- (d) jikteb ismu fil-kaxxa H (b) tal-fattura tar-re-importazzjoni;

- (e) iżomm il-fattura ta' l-esportazzjoni.

▼B

3. Jekk l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni jkun differenti mill-uffiċċju tal-hruġ, l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jwettaq il-formalitajiet imsemmija filparagrafu 2, imma ma jimlix il-kaxxa 7 tal-mamma ta' l-esportazzjoni, liema kaxxa għandha timtela' mill-uffiċċju doganali tal-hruġ.

4. It-terminu għar-re-importazzjoni tal-merkanzija stabbili mill-awtoritajiet doganali fil-kaxxa H (b) tal-fattura ta' l-esportazzjoni me jstax jeċċedi il-perjodu tal-validità tal-librett.

Artikolu 798

Meta merkanzija li tkun halliet it-territorju doganali tal-Komunità permezz tal-librett *ATA* ma tkunx aktar intenzjonata għal re-importazzjoni, dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandu jkun fiha l-elementi imsemmija fl-Anness 37 u tkun ipprezentata lill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni.

Mal-prezentazzjoni tal-librett in kwestjoni, dan ta' l-ahhar għandu jikkontrofirma l-kopja 3 tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni u jhassar il-fattura u l-mamma tar-re-importazzjoni.

IT-TITOLU V:

TRATTAMENTI JEW UŽI OHRA APPROVATI MID-DWANA

▼M20*KAPITOLU I**Żoni hielsa u mhażen hielsa*

T a q s i m a 1

Disposizzjonijiet komuni għas-Sezzjonijiet 2 u 3

S u b s e z z j o n i 1

Definizzjonijiet u disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 799*

Għall-għanijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) “tip ta' kontroll I” tfisser kontroll prinċipalment ibbażat fuq l-eżistenza ta' lqugh;
- (b) “tip ta' kontroll II” tfisser kontrolli prinċipalment ibbażati fuq formalitajiet imwettqa skond il-htigiet tal-proċedura ta' magazzinaġġ doganali;
- (ċ) “operatur” tfisser kull persuna li twettaq attività li tinvolvi hżien, xogħol, proċessar, bejgħ jew xiri ta' oġġetti f'zona hielsa jew mahżen hieles.

▼ **M20***Artikolu 800*

Kull persuna tista' tapplika lill-awtoritajiet doganali mahtura mill-Istati Membri biex parti tat-territorju doganali tal-Komunità tkun nominata bhala zona hielsa jew ghal mahzen hieles biex jiġi stabbilit.

Artikolu 801

1. L-applikazzjoni ghal awtorizzazzjoni biex tinbena zona hielsa għandu jsir bil-miktub.
2. L-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tispeċifika l-attività li għaliha l-bini għandu jintuza u tagħti kull informazzjoni oħra li tippermetti lill-awtoritajiet doganali mahtura mill-Istati Membri biex jevalwaw il-bażi għall-ghoti ta' l-awtorizzazzjoni.
3. L-awtoritajiet doganali kompetenti għandhom jagħtu awtorizzazzjoni f'każi fejn l-applikazzjoni tar-regoli doganali ma jiġux imfixkla.
4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ukoll japplikaw fejn bini f'zona hielsa jew bini li jikkostitwixxi mahzen hieles ikun konvertit.

Artikolu 802

L-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni:

- (a) iż-żoni hielsa ezistenti u mhaddma fil-Komunità skond il-klassifika taht l-Artikolu 799;
- (b) l-awtoritajiet doganali mahtura li għalihom l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 804 trid tkun prezentata.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni msemmija f'(a) u (b) fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, serje C.

Subsezzjoni 2

Approvazzjoni tar-rekords tal-hażna*Artikolu 803*

1. It-twertieq ta' attivitajiet minn operatur għandhom ikunu suġġetti għall-approvazzjoni mill-awtoritajiet doganali tar-rekords tal-hażna msemmija:

- fl-Artikolu 176 tal-Kodiċi fil-każ ta' zona hielsa tat-tip I ta' kontroll jew mahzen hielsa;
- fl-Artikolu 105 tal-Kodiċi fil-każ ta' zona hielsa tat-tip II ta' kontroll.

2. L-approvazzjoni għandha tinhareg bil-miktub. Għandha tinghata biss lill-persuni li joffru l-garanziji kollha mehtieġa li jikkonċernaw l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet dwar żoni hielsa jew imhażen hielsa.

▼ **M20***Artikolu 804*

1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tar-rekords tal-ħażna għandhom ikunu sottomessi bil-miktub lill-awtoritajiet doganali mahtura mill-Istat Membru fejn zona hielsa jew mahżen hieles ikun allokat.

2. L-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tispeċifika liema attivitajiet huma maħsuba, b'din l-informazzjoni tkun kunsidrata bhala n-notifika msemmija fl-Artikolu 172(1) tal-Kodiċi. Għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tar-rekords tal-ħażna miżmuma jew li għandhom jinżammu;
- (b) in-natura u l-istatus doganali ta' l-oġġetti li għalihom dawn l-attivitajiet jirrelataw;
- (ċ) fejn japplika, l-proċedura doganali li taħtha l-attivitajiet għandhom jitwettqu;
- (d) kull informazzjoni oħra meħtieġa mill-awtoritajiet doganali sabiex jiżguraw l-applikazzjoni kif imiss tad-disposizzjonijiet.

T a q s i m a 2

Disposizzjonijiet applikabbli għal zoni hielsa tat-tip I ta' kontroll u għal imhażen hielsa

S u b s e z z j o n i 1

Kontrolli*Artikolu 805*

L-ilqugh li jagħlaq zoni hielsa għandu ikunu b'mod li jiffaċilita s-sorveljanza mill-awtoritajiet doganali barra ż-zona hielsa u jipprevjeni li xi oġġetti jitnehhew irregolarment miż-zona hielsa.

L-ewwel paragrafu għandu wkoll japplika *mutatis mutandis* għal imhażen hielsa.

Iż-zona minnufih barra l-ilqugh għandha tkun tali li tippermetti sorveljanza xierqa mill-awtoritajiet doganali. L-aċċess għall-imsemmija zona għandu jehtieġ il-kunsens ta' l-awtoritajiet doganali.

Artikolu 806

Ir-rekords tal-ħażna li jridu jinżammu għaż-zona hielsa jew mahżen hieles għandu jinkludi partikolarment:

- (a) partikolari ta' marki, numri ta' identifikazzjoni, numru u tip ta' pakketti, il-kwantità u d-deskrizzjoni kummerċjali normali ta' l-oġġetti u, fejn relevanti, il-marki ta' identifikazzjoni tal-kontejner;

▼ M20

- (b) informazzjoni li tipperemetti li l-oġġetti li jkunu osservati f'kull hin, partikolarment il-lokazzjoni tagħhom, it-trattament doganali approvat jew użu assenjat lilhom wara l-hażna fiż-żona hielsa jew mahżen hieles jew id-dhul tagħhom mill-ġdid f'parti oħra tat-territorju doganali tal-Komunità;
- (c) partikolari ta' referenza tad-dokument tat-trasport użat mad-dhul u tnehhija ta' l-oġġetti;
- (d) indikazzjoni ta' l-istatus doganali u, fejn relevanti, partikolari ta' referenza taċ-ċertifikat li jiċċertifika dan l-istatus kif imsemmi fl-Artikolu 812;
- (e) partikolari ta' formoli normal ta' maniġġ;
- (f) skond kif il-każ, wahda mill-indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 549, 550 jew 583;
- (g) partikolari li jitrattaw oġġetti li ma kienux ikunu suġġetti mar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jew importazzjoni temporanja għal dazji ta' importazzjoni jew miżuri ta' politika kummerċjali, l-użu jew destinazzjoni li jridu jkunu spezzjonati;

▼ M29

- (h) kwalunkwe dettall addizzjonali mehtieg għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, stipulati fl-Anness 30A, fejn ikun mehtieg skond l-Artikolu 182c tal-Kodici.

▼ M20

L-awtoritajiet doganali jistgħu jirrinunzjaw għall-htiega ta' xi whud minn din l-informazzjoni fejn sorveljanza jew kontroll taz-żona hielsa jew mahżen hieles ma jkunx affettwat.

Fejn rekords għandhom jinżammu għall-ghanijiet ta' proċedura doganali, l-informazzjoni li tkun tinsab f'dawk ir-rekords m'għandhiex għalfejn tidher fir-rekords tal-hażna.

Artikolu 807

L-ipproċessar 'l ġewwa jew proċessar taht proċeduri ta' kontroll doganali għandu jiġi skarikat fir-rigward ta' prodotti li jikkumpensa, prodotti proċessati jew oġġetti fl-istat mhux mibdul li jkunu jinsabu f'żona hielsa jew mahżen hieles permezz ta' dahla fir-rekords tal-hażna taz-żona hielsa jew mahżen hieles. Partikolari ta' referenza ta' dik id-dahla għandhom jitnizzlu fir-rekords għal ipproċessar 'l ġewwa jew proċessar taht kontroll doganali, skond il-każ.

▼ M20

Subsezzjoni 2

Disposizzjonijiet ohra li jittrattaw l-operazzjoni ta' zona hielsa tat-tip I ta' kontroll u mhażen hielsa.*Artikolu 808*

Miżuri ta' politika kummerċjali kif provduti fl-atti tal-Komunità għandhom ikunu applikabbli għal oġġetti mhux tal-Komunità mqegħda f'zona hielsa jew mhażen hieles biss sal-limitu li huma jirreferu għad-dhul ta' oġġetti fit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 809

Fejn l-elementi għal stima tad-debitu doganali li għandu jingħata kont tiegħu huma dawk applikabbli qabel l-oġġetti jgħaddu minn forum normali ta' trattament imsemmija fl-Anness 72, Paġna ta' Informazzjoni INF8 tista' tinhareg skond l-Artikolu 523.

Artikolu 810

Mhażen għal provvisti ta' l-ikel jista' jiġi stabbilit f'zona hielsa jew mhażen hieles skond l-Artikolu 40 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.

▼ M29**▼ M20***Artikolu 812*

Fejn l-awtoritajiet doganali jiċcertifikaw l-istatus ta' oġġetti tal-Komunità jew mhux tal-Komunità, skond l-Artikolu 170(4) tal-Kodiċi, huma għandhom jużaw formola li taqbel mall-mudell u disposizzjonijiet fl-Anness 109.

L-operatur għandu jiċcertifika l-istatus tal-Komunità tal-oġġetti permezz ta' dik il-formola fejn oġġetti mhux tal-Komunità huma dikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa skond l-Artikolu 173(a) tal-Kodiċi, inkluż fejn l-iskariku ta' l-ipproċessar 'l ġewwa jew ipproċessar taht il-proċeduri ta' kontroll doganali.

T a q s i m a 3

Disposizzjonijiet applikabbli għal żoni hielsa ta' tip II ta' kontroll*Artikolu 813*

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet fis-sezzjoni 1 u fl-Artikolu 814, id-disposizzjonijiet preskritti għall-arranġamenti ta' mhażen doganali għandhom ikunu applikabbli għal zona hielsa ta' tip II ta' kontroll.

▼ M29▼ B*IL-KAPITOLU 2**Ri-esportazzjoni, distruzzjoni jew abbandun.*▼ M29

Sezzjoni 1

Ri-esportazzjoni*Artikolu 841*

1. Meta r-riesportazzjoni tkun soġġetta għal dikjarazzjoni doganali, l-**► M38** Artikoli 786(1), (2)(b) u 787 sa 796e ◀ għandhom jappikaw *mutatis mutandis*, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet partikolari li jistgħu jkunu applikabbli meta l-proċedura doganali b'impatt ekonomiku li ssir qabel ir-riesportazzjoni tal-merkanzija tkun itterminata.

2. Meta jinhareġ librett ATA għar-riesportazzjoni ta' merkanzija bhala importazzjoni temporanja, id-dikjarazzjoni doganali tista' tiġi ddepożitata f'uffiċċju doganali li mhuwiex dak imsemmi fl-Artikolu 161(5) tal-Kodiċi.

▼ M38*Artikolu 841a*

1. F'kazijiet oħra differenti minn dawk definiti fit-tielet sentenza tal-Artikolu 182(3) tal-Kodiċi, esportazzjoni mill-ġdid għandha tiġi notifikata permezz ta' dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ skont l-Artikoli 842a sa 842e, hlief fejn dan ir-rekwiżit jiġi dispensat skont l-Artikolu 842a(3) jew (4).

2. Fejn merkanzija taht kustodja temporanja jew f'zona libera sottoposta għal kontroll tat-tip I hi esportata mill-ġdid u mhix mehtieġa dikjarazzjoni doganali jew sommarja ta' hruġ, l-esportazzjoni mill-ġdid għandha tiġi notifikata lill-uffiċċju doganali kompetenti għall-post minn fejn l-oġġetti se jhallu t-territorju doganali tal-Komunità qabel il-hruġ tal-merkanzija fil-forma preskritta mill-awtoritajiet doganali.

Il-persuna msemmija fil-paragrafu 3 għandha, fuq talba tagħha, tiġi awtorizzata sabiex temenda xi wiehed jew aktar mid-dettalji tan-notifika. Emenda bħal din mhix aktar possibbli wara li l-merkanzija msemmija fin-notifika tkun telqet mit-territorju doganali tal-Komunità.

3. In-notifika msemmija taht l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandha ssir mit-trasportatur. Madanakollu, dikjarazzjoni bħal din għandha tiġi pprezentata mill-pussessur tal-facilità ta' hażna temporanja jew mill-pussessur ta' facilità ta' hażna fiż-zona libera ta' kontroll tat-tip I, jew kwalunkwe persuna oħra li hi kapaċi li tippreżenta l-merkanzija, fejn it-trasportatur kien ġie informat, u kien ta l-kunsens tiegħu taht ftehim kuntrattwali, li l-persuna msemmija fit-tieni sentenza ta' dan il-paragrafu jippreżenta n-notifika. L-uffiċċju doganali ta' hruġ jista' jassumi, hlief fejn hemm evidenza għall-kuntrarju, li t-trasportatur kien ta l-kunsens tiegħu taht arraġamenti kuntrattwali u li n-notifika kienet giet ipprezentata bl-għarfien tiegħu.

▼ **M38**

Is-subparagrafu tal-ahħar tal-Artikolu 796d(1) għandu japplika fir-rigward tad-definizzjoni ta' trasportatur.

4. Fil-każijiet fejn, wara n-notifika msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, il-merkanzija mhix aktar intiza li tinhareg mit-territorju doganali tal-Komunità, l-Artikolu 796d(4) għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ **M29**

Sezzjoni 2

Qerda u abbandun▼ **B***Artikolu 842*

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 182(3) tal-Kodċi, notifika ta' destruzzjoni tal-merkanzija għandha ssir bil-miktub u iffirmata mill-interessat. In-notifika għandha ssir fi żmien suffiċjenti biex tippermetti lill-awtoritajiet doganali li jagħmlu sorveljanza tad-destruzzjoni.

2. Meta l-merkanzija f'dak il-każ tkun diġa suġġetta għal dikjarazzjoni aċċettata mill-awtoritajiet doganali, dawn għandhom jagħmlu referenza għad-destruzzjoni fid-dikjarazzjoni u jinvalidaw din ta' l-ahħar skond l-Artikolu 66 tal-Kodiċi.

L-awtoritajiet doganali li jkunu prezenti meta l-merkanzija tiġi distrutti għandhom jindikaw fuq il-formola it-tip jew il-kwantità ta' skart u trab li jirriżultaw minn din id-destruzzjoni sabiex jiddeterminaw id-dettalji ta' l-imposti applikabbli lilhom u li għandhom ikunu wżati meta jingħatalhom trattament jew użu iehor approvat mid-dwana.

3. Id-dispożizzjonijiet ta' l-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 2 għandhom ikunu applikabbli *mutatis mutandis* għall-merkanzija li tiġi abbandunata a favur ta' l-Erarju Pubbliku.

IT-TITOLU VI

**MERKANZIJA LI THALLI T-TERRITORJU DOGANALI
TAL-KOMUNITÀ**

▼ **M29***KAPITOLU 1****Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ***▼ **M38***Artikolu 842a*

1. Mingħajr hsara għall-paragrafi 3 u 4, meta l-hruġ tal-merkanzija barra mit-territorju doganali tal-Komunità ma jirrikjedix dikjarazzjoni doganali, id-dikjarazzjoni sommarja ta' hruġ għandha tiġi ppreżentata fl-uffiċċju doganali ta' hruġ.

2. Għall-għan ta' dan il-Kapitolu, l-“uffiċċju doganali ta' hruġ” għandu jkun

(a) l-uffiċċju doganali kompetenti għall-post minn fejn il-merkanzija se thalli t-territorju doganali tal-Komunità; jew

▼ **M38**

- (b) Fejn il-merkanzija għandha thalli t-territorju doganali tal-Komunità bl-ajru jew bil-baħar, l-uffiċċju doganali kompetenti għall-port fejn il-merkanzija għandha titgħabba fuq il-bastiment jew ajruplan li fuqhom se jitwasslu għal destinazzjoni barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

3. L-ebda dikjarazzjoni sommarja ta' hruġ mhi meħtieġa meta dikjarazzjoni tat-tranzitu elettronika fiha d-dejta tad-dikjarazzjoni sommarja ta' hruġ sakemm l-uffiċċju tad-destinazzjoni hu wkoll l-uffiċċju doganali ta' hruġ jew l-uffiċċju ta' destinazzjoni hu barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

4. Ma għandhiex tkun meħtieġa dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) l-eżenzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 592a;
- (b) fejn il-merkanzija hi mgħobbija f'port jew ajruport fit-territorju doganali tal-Komunità sabiex tinhatt f'port jew ajruport Komunitarju iehor, b' kundizzjoni li, meta mitluba, evidenza fil-forma ta' manifestazzjoni kummerċjali, marittima jew tat-trasport jew lista għat-tgħabbija ssir disponibbli lill-uffiċċju doganali tal-hruġ dwar il-port intiz sabiex ihottu. L-istess japplika meta l-bastiment jew l-ajruplan li qed jittrasportaw il-merkanizja għandu jieqaf f'port jew ajruport li hu barra mit-territorju doganali tal-Komunità u dik il-merkanzija għandha tibqa' abbord tal-bastiment jew tal-ajruplan waqt il-waqfa fil-port jew ajruport li hu barra mit-territorju doganali tal-Komunità;
- (c) fejn, f'port jew ajruport, il-merkanzija mhix sbarkata mill-mezz tat-trasport li kien ġarrha fit-territorju doganali tal-Komunità u li se jgħorrha barra minn dak it-territorju;
- (d) fejn il-merkanzija giet mgħobbija f'port jew ajruport preċedenti fit-territorju doganali tal-Komunità u jibqgħu fuq il-mezz ta' trasport li se jgħorrom barra mit-territorju doganali tal-Komunità;
- (e) fejn il-merkanzija f'kustodja temporanja jew f'żona libera sottoposta għal kontroll tat-tip I tiġi trażbordata mill-mezz ta' trasport li wasslithom għal dik il-faċilità temporanja ta' hażna jew zona libera taht is-supervizjoni tal-istess uffiċċju doganali fuq bastiment, ajruplan jew ferrovija li se toħodhom minn dik il-faċilità temporanja ta' hażna jew zona libera barra mit-territorju doganali tal-Komunità, b' kundizzjoni li:
- (i) it-trażbord isehh fi żmien erbatax-il jum kalendarju minn meta l-merkanzija giet ipprezentata għal kustodja temporanja jew f'żona libera sottoposta għal kontroll tat-tip I; f'ċirkostanzi eċċezzjonali, l-awtoritajiet doganali jistgħu jtawlu dan il-perjodu taż-żmien sabiex wiehed jaffronta dawk iċ-ċirkostanzi;
- (ii) informazzjoni dwar il-merkanzija disponibbli lill-awtoritajiet doganali;

▼ **M38**

(iii) id-destinazzjoni tal-oġġetti u d-destinatarju ma jinbidlux, sa fejn jaf it-trasportatur.

(f) fejn evidenza li l-merkanzija li għandha tinhareġ mit-territorju doganali tal-Komunità kienet diġà koperta minn dikjarazzjoni doganali flimkien mad-dejta tad-dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ tinghata lill-uffiċċju doganali tal-hruġ jew permezz tas-sistema tal-ipproċessar tad-dejta tal-amministratur tal-mahżen temporanju, it-trasportatur jew l-operatur tal-port/ajruport, jew permezz ta' sistema tal-ipproċessar tad-dejta kummerċjali oħra, sakemm għet approvata mill-awtoritajiet doganali.

Mingħajr preġudizzju tal-Artikolu 842d(2), f'kazijiet imsemmija f'punti (a) sa (f), tal-kontrolli doganali għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni n-natura speċjali tas-sitwazzjoni.

5. Id-dikjarazzjoni sommarja ta' hruġ, fejn meħtieġ, għandha tiġi pprezentata mit-trasportatur. Madanakollu, dikjarazzjoni bhal din għandha tiġi pprezentata mill-pussessur tal-faċilità ta' hażna temporanja jew il-pussessur ta' faċilità ta' hażna fiż-żona libera ta' kontroll tat-tip I, jew kwalunkwe persuna oħra li hi kapaċi li tippreżenta l-merkanzija, fejn it-trasportatur kien ġie informat, u kien ta l-kunsens tiegħu taht arrangament kuntrattwali, li l-persuna msemmija fit-tieni sentenza ta' dan il-paragrafu jippreżenta d-dikjarazzjoni. L-uffiċċju doganali ta' hruġ jista' jassumi, hliief fejn hemm evidenza għall-kuntrarju, li t-trasportatur kien ta l-kunsens tiegħu taht arrangament kuntrattwali u li d-dikjarazzjoni kienet ġiet ipprezentata bl-għarfien tiegħu.

Is-subparagrafu tal-Artikolu 796d(1) għandu japplika fir-rigward tad-definizzjoni ta' trasportatur.

6. F'kazijiet fejn, wara s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni sommarja ta' hruġ, l-oġġetti mhux se jkunu aktar destinati li johorgu mit-territorju doganali tal-Komunità, l-Artikolu 796 d(4) għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ **M29***Artikolu 842b*

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għandha ssir permezz ta' teknika ta' l-ipproċessar tad-data. Għandu jkun fiha d-dettalji għal dikjarazzjoni bhal din stipulati fl-Anness 30A u għandha tkun mimlija skond in-noti ta' spjegazzjoni f'dak l-Anness.

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għandha tkun awtentikata mill-persuna li tagħmilha.

2. Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rreġistrati mill-awtoritajiet doganali minnufih mal-wasla tagħhom.

L-Artikolu 199(1) għandu japplika *mutatis mutandis*.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jippermettu d-depożitu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fuq il-karta biss f'wiehed minn dawn iċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) is-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem;

▼ **M29**

- (b) l-applikazzjoni elettronika tal-persuna li qed tiddepożita d-dikjarazzjoni fil-qosor ma tkunx qed taħdem.

▼ **M34**

Fil-każijiet li hemm referenza għalihom fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fuq il-karta għandha ssir bl-użu tad-Dokument għas-Sigurtà u s-Sikurezza, li jikkorrespondi mal-mudell li jinsab fl-Anness 45i. Meta l-kunsinna li għaliha ssir dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ tikkonsisti f'iktar minn oġġett wiehed, id-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza għandu jkun issupplimentat b'lista ta' oġġetti li jikkorrespondu mal-mudell li jinsab fl-Anness 45j. Il-lista ta' oġġetti għandha tiffirma parti integrali mid-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza.

Fil-każijiet li hemm referenza għalihom fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jhallu d-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza jinbidel, jew ikun ikkomplimentat b'dokumenti kummerċjali sakemm id-dokumenti mressqa lill-awtoritajiet doganali jkun fihom id-dettalji stabbiliti għad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ fl-Anness 30A.

▼ **M29**

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu, bi qbil ma' xulxin, il-proċedura li għandhom isegwu fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3.

5. L-użu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fuq il-karta imsemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 għandha tkun soġġetta għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet doganali.

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fuq il-karta għandha tkun iffirmata mill-persuna li tagħmilha.

Artikolu 842ċ

1. Fil-każ ta' trasportazzjoni intermodali, fejn il-merkanzija tiġi ttrasferita minn mezz tat-trasport wiehed għal iehor għat-trasport 'il barra mit-territorju doganali tal-Komunità, il-limitu ta' żmien għad-depożitu tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għandu jikkorrispondi mal-limitu ta' żmien applikabbli għall-mezz tat-trasport li hiereg mit-territorju doganali tal-Komunità kif speċifikat fl-Artikolu 842d (1).

2. Fil-każ ta' trasport ikkombinat fejn il-mezz attiv tat-trasport li qed jaqşam il-fruntiera qiegħed sempliċement jittrasporta mezz attiv ta' trasport iehor, l-obbligu tad-depożitu ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ jkun ta' l-operatur ta' dak il-mezz l-iehor tat-trasport.

Il-limitu ta' żmien għad-depożitu tad-dikjarazzjoni għandu jikkorrispondi mal-limitu ta' żmien applikabbli għall-mezz attiv tat-trasport li qed jaqşam il-fruntiera, kif speċifikat fl-Artikolu 842d(1).

Artikolu 842d

1. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għandha tiġi ddepożitata fl-uffiċċju tal-hruġ sal-limitu rilevanti taż-żmien speċifikat fl-Artikolu 592b(1).

▼ **M33**

L-Artikolu 592b(2) u (3) u l-Artikolu 592c għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ **M29**

2. L-uffiċċju doganali kompetenti, malli tiġi ddepożitata d-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, għandu jwettaq kontrolli xierqa bbażati fuq ir-riskju, primarjament għal skopijiet ta' sikurezza u sigurtà, qabel ir-rilaxx tal-merkanzija għall-hruġ mill-Komunità, fi żmien perjodu li jikkorrispondi għal dak bejn l-iskadenza tad-depożitu tad-dikjarazzjoni stabbilita fl-Artikolu 592b għat-tip partikolari tat-traffiku u t-tagħbija jew hruġ tal-merkanzija.

▼ **M38**

Meta merkanzija koperta minn waħda mill-eżenzjonijiet mir-reqwizit għal dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ, stipulati fl-Artikolu 842a(4), tinhareg mit-territorju doganali tal-Komunità, l-analizi tar-riskju għandha ssir mal-preżentazzjoni tal-merkanzija fejn meħtieġ u abbażi tad-dokumentazzjoni jew informazzjoni oħra li tkopri l-merkanzija.

▼ **M29**

Il-merkanzija tista' tiġi rrilaxxata għall-hruġ hekk kif titwettaq l-analizi tar-riskju.

3. Meta jinstab li l-merkanzija maħsuba biex tinhareg mit-territorju doganali tal-Komunità u li għaliha tinhtieg dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, ma tkunx koperta minn dikjarazzjoni bhal din, il-persuna li gābet il-merkanzija, jew li tassumi responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija, 'il barra mit-territorju doganali tal-Komunità għandha tiddepożita dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ immedjatament.

Jekk il-persuna tiddepożita dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ wara l-iskadenzi speċifikati fl-Artikoli 592b u 592c, dan ma għandux jipprekludi l-applikazzjoni ta' pieni stipulati fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

4. Meta, abbażi ta' kontrolli li wettqu, l-awtoritajiet doganali ma jkunux jistgħu jrrilaxxaw il-merkanzija għall-hruġ, l-awtoritajiet doganali kompetenti għandhom jinnotifikaw il-persuna li ddepożitat id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ u, f'każ li tkun differenti, il-persuna responabbli għall-garr tal-merkanzija 'il barra mit-territorju tal-Komunità, li l-merkanzija mhumiex se jiġu rilaxxati.

Notifika bhal din għandha tingħata fi żmien raġonevoli wara li tkun giet iffinalizzata l-analizi tar-riskju għal din il-merkanzija.

Artikolu 842e

1. Ma għandhomx japplikaw l-iskadenzi imsemmija fl-Artikolu 842d(1), fejn il-ftehimiet internazzjonali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi jeħtieġu l-iskambju ta' informazzjoni tad-dikjarazzjonijiet doganali b'dati ta' skadenza li huma differenti minn dawk imsemmija f'dak l-Artikolu.

2. Il-limitu ta' żmien, f'kull ċirkostanza, ma għandux ikun inqas mill-perjodu meħtieġa għat-tlestija ta' l-analizi tar-riskju qabel ma l-merkanzija toħroġ mit-territorju doganali tal-Komunità.

▼ **M33***Artikolu 842f*

Meta l-merkanzija soġġetta għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ tkun, wara perjodu ta' 150 ġurnata mid-data tal-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni, għadha ma hargitx mit-territorju Komunitarju, id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ titqies li ma tkunx giet ipprezentata.

▼ **M29***KAPITOLU 2**Esportazzjoni temporanja*▼ **M18***L-Artikolu 843*

1. Dan it- ► **M29** Kapitolu ◀ jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li japplikaw għall-oġġetti li jiġu mċaqalqa minn punt wiehed fit-territorju doganali fil-Komunità għal iehor li jhallu dak it-territorju għal xi żmien, kemm jekk jaqsmu kif ukoll jekk ma jaqsmux it-territorju ta' xi pajjiż terz, li t-tnehhija jew esportazzjonai tagħhom mit-territorju doganali tal-Komunità mhux permess jew jaqa' taht restrizzjonijiet, dazji jew hlas iehor fuq esportazzjoni minn xi miżura tal-Komunità sa fejn dik il-miżura tipprovdi dan u minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet kollha speċjali li tista' tinkludi.

Madanakollu dawn il-kondizzjonijiet ma japplikawx:

- meta, meta ssir id-dikjarazzjoni ta' l-oġġetti għall-esportazzjoni minn territorju doganali tal-Komunità, tinghata prova lill-uffiċċju doganali fejn isiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni li ttiehdet xi miżura amministrattiva li tehles l-oġġetti mir-restrizzjoni, li d-dazji kollha, taxxi u hlas iehor dovut thallsu jew li, fiċ-ċirkostanzi eżistenti, l-oġġetti jistgħu jhallu t-territorju doganali tal-Komunità minghajr aktar formalitajiet, jew
- meta l-oġġetti jingarru b'titjira diretta minghajr ma jieqfu barra mit-territorju doganali tal-Komunità, jew b'servizz ta' bastiment regolari skond it-tifsira ta' l-Artikolu 313a.

▼ **M32**▼ **M18**

3. Meta l-oġġetti:

- (a) jitqieghdu taht proċedura doganali ohra li mhix il-proċedura ta' transitu tal-Komunità, jew
- (b) jiġu mċaqalqa minghajr ma jkunu taht xi proċedura doganali.

Il-kopja ta' kontroll T5 għandha ssir skond l-Artikoli 912 a sa 912 g. Fil-kaxxa 104 tal-formola T5 għandu jitniżżel salib fil-kaxxa "Ohrajn (speċifika)" u l-frazi msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi miżjuda.

Fil-każ ta' xi oġġetti li jaqgħu taht il-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu, il-kopja ta' kontroll T5 għandha ssir fl-uffiċċju doganali li fih jimtlew il-formalitajiet mitluba għall-kunsinna ta' l-oġġetti. Fil-każ ta' xi oġġetti li jaqgħu taht il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, il-kopja ta' kontroll T5 għandha tiġi pprezentata ma' l-oġġetti fl-uffiċċju doganali kompetenti għall-post fejn l-oġġetti jhallu t-territorju doganali tal-Komunità.

▼ M18

Dawk l-uffiċċji għandhom jispeċifikaw id-data ta' għeluq meta l-oġġetti għandhom jiġu pprezentati fl-uffiċċju doganali u, fejn hu xieraq, iniżżlu fid-dokument doganali li tahtu se jiġu trasportati l-oġġetti l-frazi speċifiki fil-paragrafu 2.

Għall-iskopijiet tal-kopja ta' kontroll T5, l-uffiċċju tad-destinazzjoni jkun jew l-uffiċċju tad-destinazzjoni għall-proċedura doganali skond il-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu jew, fejn japplika il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, l-uffiċċju doganali kompetenti għall-post fejn l-oġġetti ngiebu lura fit-territorju doganali tal-Komunità.

4. Il-paragrafu 3 japplika wkoll għall-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu mċaqalqa minn punt wiehed fit-territorju doganali tal-Komunità għal iehor minn ġewwa t-territorju ta' xi pajjiż wiehed jew aktar ta' l-EFTA msemmija fl-Artikolu 309(f) li huma magħrufa minn wiehed minn dawk il-pajjiżi.

5. Jekk il-miżura tal-Komunità msemmija fil-paragrafu 1 tipprovdi għad-dhul ta' garanzija, dik il-garanzija għandha tiġi depożitata skond l-Artikolu 912b(2).

6. Meta l-oġġetti, mal-wasla fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, jew ma jintgħarful mill-ewwel bhala li għandhom *status* tal-Komunità jew ma jgħaddux mill-ewwel mill-formalitajiet doganali mitluba għall-oġġetti miġjuba fit-territorju doganali tal-Komunità, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jiehu l-miżuri kollha ordnati għalihom.

7. Fiċ-ċirkustanzi deskritti fil-paragrafu 3, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jibgħat lura l-original tal-kopja ta' kontroll T5 mingħajr dewmien fl-indirizz li jidher fil-kaxxa B "Ibghat lura lil..." tal-formola T5 meta l-formalitajiet kollha mitluba ġew mimlija u saru n-notamenti.

8. Meta l-oġġetti ma jingabux lura fit-territorju doganali tal-Komunità, huma għandhom jitqiesu li hallew it-territorju doganali tal-Komunità b'mod irregolari mill-Istat Membru fejn jew tqiegħdu skond il-proċedura msemmija fil-paragrafu 2 jew saret il-kopja ta' kontroll T5.

▼ B

PART III

▼ M13**OPERAZZJONIJIET PRIVILEĠĠJATI**

TITOLU I

OĠĠETTI RITORNATI LURA**▼ B***Artikolu 844*

1. Skond l-Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati mid-dazji ta' l-importazzjoni:

— merkanzija li kienet esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità, li dwarha il-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni jkunu saru bil-hsieb li jkunu akkwistati rimborsi jew ammonti oħra previsti għall-esportazzjoni taht il-politika agrikola komuni,

jew

▼B

— merkanzija li dwarha vantaġġ finanzjarju barra mill-imsemmi rimbors jew ammonti oħra jkunu ġew mogħtija taħt il-politika agrikola komuni, bl-obligazzjoni li tkun esportata l-imsemmija merkanzija,

basta li jkun stabbilit, kif xieraq, li r-rimbors jew ammonti oħra skond il-każ imħallsa jkunu ġew rimborsati jew li l-passi meħtieġa jkunu ttiehdu mill-awtoritajiet kompetenti biex dawk is-somom jinżammu, u l-vantaġġi finanzjarji l-oħra jkunu ikkanċellati, u li l-merkanzija:

- (i) ma tkunx tista' tiddaħhal għal konsum fil-pajjiż li lejha tkun intbagħtet minhabba liġijiet applikabbli f'dak il-pajjiż;
- (ii) tkun ritornata mid-destinatarju minhabba li tkun difettuża jew mhux konformi mad-dispożizzjonijiet tal-kuntratt;
- (iii) kienet ri-impurtata fit-territorju doganali tal-Komunità għax ma tistax tintuża għall-iskop li għalih tkun intenzjonata minhabba ċirkostanzi oħra li ma jkunux fil-kontroll ta' l-esportatur.

2. Iċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 1 (iii) għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) merkanzija ritornata lura fit-territorju doganali tal-Komunità wara avarija li tiġri qabel il-konsinna lid-destinatarju, kemm fil-merkanzija nnifisha u kemm fil-mezzi tat-trasport li fuqhom tkun tingarr;
- (b) merkanzija oriġinarjament esportata biex jiġu ikkunsmati jew mibjugħa f'fiera kummerċjali jew manifestazzjoni simili u li ma tkunx hekk giet ikkunsmata jew mibjugħa;
- (ċ) merkanzija li ma setgħetx tiġi ikkunsinnata lid-destinatarju minhabba xi inkapaċità fiżika jew legali tiegħu u li minhabba fiha ma jkunx jista' jonora l-kuntratt li bih il-merkanzija tkun giet esportata;
- (d) li, minhabba avvenimenti naturali, politiċi jew soċjali, ma tistax tiġi ikkunsinnata lid-destinatarju jew li tkun waslitlu wara t-terminu finali kif stipulat fil-kuntratt li bih il-merkanzija tkun giet esportata;
- (e) prodotti koperti mill-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-ħxejjex, esportati u mibgħuta għal bejgħ bil-kunsinna, imma li ma jkunux inbiegħu fis-suq tal-pajjiż terz destinatarju.

3. Merkanzija esportata taħt il-politika agrikola komuni b'ċertifikat t'esportazzjoni jew ta' prefissazzjoni ma tkunx eżentata mid-dazji doganali jekk ma jkunx stabbilit illi d-dispożizzjonijiet rilevanti Komunitarji jkunu sodisfatti.

4. Il-merkanzija msemmija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tkun eżentata mid-dazji doganali sakemm ma tkunx iddaħħlet f'ċirkolazzjoni libera fit-territorju doganali tal-Komunità fi żmien tmax-il-xhar mid-data tat-twettieq tal-formalitajiet doganali li għandhom x'jaqsmu mal-esportazzjoni tagħha.

▼M14

Madanakollu, fejn l-oġġetti hu dikjarat għal ċirkolazzjoni hielsa wara l-iskadenza tal-perjodu li għaliha saret referenza fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet Doganali ta' l-Istat Membru ta' l-importazzjoni mill-ġdid jistgħu jippermettu li l-perjodu jiġi maqbuż fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġġustifikaw dan. Meta l-awtoritajiet Doganali jhallu l-perjodu jinqabeż, għandhom jibagħtu dettalji tal-kaz lill-Kummissjoni.

▼B*Artikolu 845*

Il-merkanzija ritornata għandha tkun eżentata mid-dazji ta' l-importazzjoni anki meta dik tkun tikkostitwixi biss parti mill-merkanzija li tkun ġiet esportata qabel barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

L-istess ikun japplika meta l-merkanzija tikkonsisti f'partijiet jew aċċessorji li jkunu jappartienu għal magni, strumenti, apparat jew prodotti li kienu esportati qabel barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 846

1. B'deroga mill-Artikolu 186 tal-Kodiċi, merkanzija ritornata f'wahda minn dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin għandha tkun eżentata mid-dazji doganali:

- (a) merkanzija li, wara li tkun ġiet esportata mit-territorju doganali tal-Komunità, ma tkun irċeviet l-ebda trattament apparti minn dak neċessarju biex tinżamm fi stat tajjeb ta' konservazzjoni jew f'maniġġ ieħor li jbidel biss id-dehra tagħha;
- (b) merkanzija li, wara li tkun ġiet esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità, tkun irċeviet trattament barra minn dak neċessarju biex tinżamm f'kondizzjoni tajba jew maniġġ ieħor barra minn dak li jbidel biss id-dehra tagħha, imma li tkun irriżultat difettuż jew inaddattata għal użu intenzjonat, basta li wahda minn dawn il-kondizzjonijiet ikunu imwettqa:

— jew jekk il-merkanzija tkun ħadet trattament jew maniġġ unikament biex tiġi msewwija jew restawrata;

— jew il-fatt li ma tkunx adatti għall-użu intenzjonat jirriżulta biss wara li dan it-trattament jew maniġġ ikun inbeda.

2. Meta merkanzija ritornata tkun ħadet trattament jew maniġġ skond il-paragrafu 1 (b) u dak it-trattament ikun għamilha suġġetta għal dazji doganali li kieku kienet taht arrangament ta' proċessar passiv, ir-regoli eżistenti għal imposizzjoni tad-dazju skond l-imsemmija proċedura ikunu japplikaw.

▼B

B'danakollu, jekk l-merkanzija tkun għaddiet minn operazzjoni ta' tiswija jew restawr li jkunu saru mehtieġa minhabba avveniment imprevedibbli li jkun ġara wara u barra mit-territorju doganali tal-Komunità, u li l-eżistenza tiegħu tkun għet stabbilita għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali, eżemzjoni mid-dazji ta' l-importazzjoni għandha tingħata bil-kondizzjoni li l-valur tal-merkanzija ritornata ma jkunx oghla, bhala riżultat ta' dik l-operazzjoni, mill-valur fil-mument ta' l-esportazzjoni mit-territorju doganali tal-Komunità.

3. Għall-iskopijiet tat-tieni sub-paragrafu tal-paragrafu 2:

- (a) tiswija jew restawr li saru neċessarji ifisser: kull operazzjoni li tirrimedja d-difetti jew il-ħsara materjali li tkunu sofriet il-merkanzija meta kienet barra mit-territorju doganali tal-Komunità, li mingħajrhom il-merkanzija ma tkunx aktar utilizzabli fil-kondizzjonijiet normali għall-iskopijiet li għalihom tkun iddestinata;
- (b) il-valur tal-merkanzija ritornata jkun meqjus li ma jkunx aktar oghli, bhala riżultat ta' l-operazzjoni li għaddiet minnha, milli kellha fil-mument ta' l-esportazzjoni tagħha barra mit-territorju doganali tal-Komunità, meta din l-operazzjoni ma teċċedix dak li jkun strettament neċessarju biex jippermetti l-użu bl-istess mod fil-mument ta' l-esportazzjoni.

Meta t-tiswija jew ir-restawr tal-merkanzija tehtieġ l-inkorporazzjoni ta' *spare parts*, dik l-inkorporazzjoni għandha illimitata għal dawk il-partijiet strettament neċessarji biex tippermetti l-użu tal-merkanzija fl-istess kondizzjonijiet bħal dawk tal-mument ta' l-esportazzjoni.

Artikolu 847

Meta jispiċċaw il-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom, fuq talba ta' l-interessat, johorġu dokument li jkun fih l-informazzjoni mehtieġa għall-identifikazzjoni tal-merkanzija fil-każ li terġa' tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 848

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu meqjusa bhala merkanzija ritornata:

— min-naħa waħda l-merkanzija li dwarha dawn id-dokumenti jkunu ġew preżentati bhala sostenn tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera:

- (a) il-kopja tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mingħuta lill-esportatur mill-awtoritajiet doganali, jew kopja ta' dokument bħal dak li tkun iċċertifikata bhala ġenwina mill-imsemmija awtoritajiet; jew

(b) il-folja ta' informazzjoni prevista fl-Artikolu 850.

▼B

Meta l-awtoritajiet doganali ta' l-uffiċċju doganali ta' re-importazzjoni jkunu f'pożizzjoni li jistabbilixxu permezz ta' prova li jkollhom fl-idejhom, jew li jistgħu jeżiġu minghand l-interessat li l-merkanzija dikjarata għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera tkun il-merkanzija oriġinarjament esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità, u li dak iż-żmien kienet isso-disfat il-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni bhala merkanzija ritornata, id-dokumenti msemmija f(a) u (b) m'humiex mehtieġa.

— min-naħa l-oħra l-merkanzija koperta mil-librett *ATA* mahruġ mill-Komunità.

Din il-merkanzija tista' titqies bhala merkanzija ritornata, fil-limiti stabbiliti mill-Artikolu 185 tal-Kodiċi, anki meta il-validità tal-librett *ATA* tkun skadjet.

Fil-każijiet kollha, il-formalitajiet stabbiliti fl-Artikolu 290(2) għandhom ikunu mwettqa.

2. Id-dispożizzjoniet ta' l-ewwel inċiż tal-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw għaċ-ċirkolazzjoni internazzjonali ta' materjal ta' l-imballaġġ, mezzi ta' trasport jew ċerta merkanzija mdaħhla għall-proċedura doganali partikolari, meta dispożizzjonijiet awtonomi jew konvenzjonali jipprevedu f'dawn iċ-ċirkostanzi d-dispensa mid-dokumenti doganali.

L-anqas m'għandhom ikunu applikabbli fil-każijiet meta merkanzija tkun tista' jiġu dikjarata verbalment jew b'xi att iehor għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera.

3. Meta jikkunsidraw li jkun mehtieġ, l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali tar-ri-importazzjoni jistgħu jitolbu lill-interessat biex jissottometti provi addizzjonali in partikolari għall-iskopijiet ta' identifikazzjoni tal-merkanzija ritornata.

Artikolu 849

1. Id-dikjarazzjoni għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera li għandha x'taqsam ma' merkanzija ritornata li l-esportazzjoni tagħha tista' tagħti lok għall-formalitajiet doganali ta' esportazzjoni bl-iskop ta' otteniment ta' restituzzjoni jew ammonti oħra previsti għall-esportazzjoni fil-politika agrikola komuni, għandhom ikunu sostnuti mhux biss bid-dokumenti msemmija fl-Artikolu 848, imma b'ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet kompetenti biex jawtorizzaw ir-restituzzjoni jew il-hlas ta' l-ammonti, fl-Istat Membru ta' l-esportazzjoni. Dan iċ-ċertifikat għandu jkun fih il-partikolaritajiet mehtieġa biex jippermetti lill-uffiċċju doganali fejn il-merkanzija in kwestjoni kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera li jivverifikaw dak li għandu x'jaqsam ma l-istess merkanzija.

2. Meta l-esportazzjoni tal-merkanzija ma tagħtix lok li jsiru il-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni bl-iskop ta' otteniment tar-restituzzjoni jew ta' ammonti oħra previsti għall-esportazzjoni fil-politika agrikola komuni, iċ-ċertifikat għandu jkollu wahda minn dawn l-indikazzjonijiet li ġejjin:

— Sin concesión de restituciones u otras cantidades a la exportación;

— Ingen restitutioner eller andre beløb ydet ved udførslen;

▼ B

- Keine Ausfuhrerstattungen oder sonstige Ausfuhrvergünstigungen;
- Δεν έτυχαν επιδοτήσεων ή άλλων χορηγήσεων κατά την εξαγωγή;
- No refunds or other amounts granted on exportation;
- Sans octroi de restitutions ou autres montants à l'exportation;
- Senza concessione di restituzioni o altri importi all'esportazione;
- Geen restituties of andere bij de uitvoer verleende bedragen;
- Sem concessão de restituições ou outros montantes na exportação;

▼ A1

- Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten;
- Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten;

▼ A2

- Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu;
- Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid;
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu;
- Eksportas teisēs ī gražinamāsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia;
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe;
- L-ebda rifużjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni;
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu;
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti;
- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky;

▼ M30

- Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ;
- Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export;

▼ M45

- Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.

▼ B

3. Meta l-esportazzjoni tal-merkanzija tkun tat lok għall-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni bl-iskop ta' otteniment tar-restituzzjoni jew ta' ammonti oħra previsti għall-esportazzjoni fil-politika agrikola komuni, iċ-ċertifikat għandu jkollu waħda minn dawn l-indikazzjonijiet li ġejjin:

- Restituciones y otras cantidades a la exportación reintegradas por (cantidad);...
- De ved udførslen ydede restitutioner eller andre beløb er tilbagebetalt for ... (mængde);
- Ausfuhrerstattungen und sonstige Ausfuhrvergünstigungen für ... (Menge) zurückbezahlt;

▼ B

- Επιδότησεις και άλλες χορηγήσεις κατά την εξαγωγή επεστράφησαν για ... (ποσότης);
- Refunds and other amounts on exportation repaid for ... (quantity);
- Restitutions et autres montants à l'exportation remboursés pour ... (quantité);
- Restituzioni e altri importi all'esportazione rimborsati per ... (quantità);
- Restituties en andere bedragen bij de uitvoer voor ... (hoeveelheid) terugbetaald;
- Restituições e outros montantes na exportação reembolsados para... (quantidade);

▼ A1

- Vientituki ja muut vietäessämaksetut määrät maksettu takaisin..... (määrä) osalta/De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för..... (kvantitet);
- De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för..... (kvantitet);

▼ A2

- Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství);
- Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest;
- Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums);
- Gražinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis);
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennység) után visszafizetve;
- Rifuzjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantità);
- Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za ... (ilość);
- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina);
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo);

▼ M30

- Възстановявания и други суми за ...(количество), изплатени за износа;
- Restituiri ți alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea);

▼ M45

- Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za ... (količina);

▼ B

jew

- Titulo de pago de restituciones u otras cantidades a la exportación anulado por ... (cantidad);

▼B

- Ret til udbetaling af restitutioner eller andre beløb ved udførslen er annulleret for ... (mængde);
- Auszahlungsanordnung über die Ausfuhrerstattungen und sonstigen Ausfuhrvergünstigungen für ... (Menge) ungültig gemacht;
- Αποδεικτικό πληρωμής επιδοτήσεων ή άλλων χορηγήσεων κατά την εξαγωγή ακυρωμένο για ... (ποσότητα),
- Entitlement to payment of refunds or other amounts on exportation cancelled for ... (quantity);
- Titre de paiement des restitutions ou autres montants à l'exportation annulé pour ... (quantité);
- Titolo di pagamento delle restituzioni o di altri importi all'esportazione annullato per ... (quantità);
- Aanspraak op restituties of andere bedragen bij uitvoer vervallen voor ... (hoeveelheid);
- Título de pagamento de restituições ou outros montantes na exportação anulado para ... (quantidade);

▼A1

- Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessae maksettuihin määriin perutettu..... (määerä) osalta/Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för..... (kvantitet);
- Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för..... (kvantitet);

▼A2

- Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytnutých při vývozu za ... (množství) zanikl;
- Õigus saada toetusi või muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud;
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums);
- Teisė į gražinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta;
- Kivitel eseten ... igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszünt;
- Mhux intitolati għal hlas ta' rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantità);
- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość);
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina);
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za...(množstvo) zanikol;

▼ M30

- Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество);
- Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea);

▼ M45

- Pravo na izvozu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za ... (količina);

▼ B

skond jekk ir-restituzzjoni jew l-ammonti oħra previsti għall-esportazzjoni jkunux ġew jew le diġa mħallsa mill-awtoritajiet kompetenti.

4. Fil-każ imsemmi fis-sub-paragrafu (b) ta' l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 848(1), iċ-ċertifikat imsemmi fi l-paragrafu 1 għandu jsir fuq il-folja ta' informazzjoni *INF* 3 prevista fl-Artikolu 850.

5. Meta l-awtoritajiet doganali fl-uffiċċju doganali fejn il-merkanzija tkun iddikjarata għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera jkollhom il-mezzi biex jissodisfaw ruħhom li l-ebda restituzzjoni jew ammont ieħor previsti għall-esportazzjoni fil-politika agrikola komuni ma ġie awtorizzat jew jista' jiġi awtorizzat susseġwetament, iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 ma jkunx meħtieġ.

Artikolu 850

Il-folja ta' informazzjoni *INF* 3 għandha ssir fl-oriġinali u żewġ kopji fuq formoli li jkunu konformi għall-mudelli li jidhru fl-Anness 110.

Artikolu 851

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3, il-folja ta' informazzjoni *INF* 3 għandha tinhareġ fuq talba ta' l-esportatur mill-awtoritajiet doganali ta' l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni fil-mument li jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija in kwestjoni, jekk l-esportatur jiddikjara li jkun probabli li din il-merkanzija ser tiġi ritornata permezz ta' uffiċċju doganali differenti minn dak ta' l-esportazzjoni.

2. Il-folja ta' informazzjoni *INF* 3 tista' wkoll tinhareġ, fuq talba ta' l-esportatur, mill-awtoritajiet doganali ta' l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni wara li jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni għall-merkanzija in kwestjoni basta li dawn l-awtoritajiet jistgħu jistabilixxu fuq il-bażi ta' l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom, illi l-informazzjoni fit-talba ta' l-esportatur tikkorrispondi sewwa għall-merkanzija esportata.

3. Fil-każ ta-merkanzija msemmija fl-Artikolu 849(1), il-folja ta' informazzjoni *INF* 3 tista tinhareġ biss wara li l-formalitajiet doganali ta' l-esportazzjoni relattivi għaliha jkunu saru u taħt l-istess riservi għal dawk previsti fil-paragrafu 2.

Barra min hekk, din tista tinhareġ biss bill-kondizzjoni li:

- (a) il-kaxxa B tkun ġiet minn qabel mimlija u ikkontrofirmata mill-awtoritajiet doganali; u
- (b) il-kaxxa A tkun ġiet minn qabel mimlija u ikkontrofirmata mill-awtoritajiet doganali, meta l-informazzjoni li jkun fiha tkun wahda meħtieġa.

▼ **B***Artikolu 852*

1. Il-folja ta' informazzjoni *INF 3* għandha jkun fiha l-elementi kollha ta' informazzjoni mehtieġa mill-awtoritajiet doganali għall-iskop tar-rikonoxximent ta' l-identita' tal-merkanzija esportata.

2. Meta jkun previst li l-merkanzija esportata tkun ser tkun ritornata fit-territorju doganali tal-Komunità minn diversi ufficċji doganali differenti mill-ufficċju doganali ta' l-esportazzjoni, l-esportatur jista' jitlob għal diversi folji ta' informazzjoni *INF 3* li għandhom jinħarġu biex ikopru il-kwantità totali tal-merkanzija esportata.

Bl-istess mod, l-esportatur jista' jitlob lill-awtoritajiet doganali li jkunu ħarġu folja ta' informazzjoni *INF 3* li din tkun sostitwita b'diversi folji ta' informazzjoni *INF 3* li jkopru il-kwantità totali ta' merkanzija inklużi fil-folja ta' informazzjoni *INF 3* mahruġa inizzjalment.

L-esportatur jista' wkoll jitlob għal folja ta' informazzjoni *INF 3* biex tkun mahruġa f'dak li għandu x'jaqsam ma' partita waħda mill-merkanzija esportata.

Artikolu 853

L-originali u kopja waħda tal-folja ta' informazzjoni *INF 3* għandhom jiġu ritornati lill-esportatur biex jipprezentahom fl-ufficċju doganali tar-ri-importazzjoni. It-tieni kopja għandha tinzamm fl-arkivji ufficċjali ta' l-awtoritajiet doganali li jkunu ħarġuha.

Artikolu 854

L-ufficċju doganali tar-ri-importazzjoni għandu jirreġistra fuq l-originali u fuq il-kopja tal-folja ta' informazzjoni *INF 3* il-kwantità tal-merkanzija ritornata li tkun giet eżentata mid-dazju ta' l-importazzjoni, iżomm l-originali u jibgħat l-kopja, li jkollha in-numru ta' referenza u d-data tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera, lill-awtoritajiet doganali li jkunu ħarġuha.

L-imsemmija awtoritajiet doganali għandhom iqabblu din il-kopja ma' dik li tkun fil-pussess tagħhom u jzommuha fl-arkivji ufficċjali tagħhom.

Artikolu 855

Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' l-originali tal-folja t'informazzjoni *INF 3*, il-persuna interessata tista' titlob lill-ufficċju doganali li jkun ħarġha għal kopja dduplikata. Għandhom jilqgħu din it-talba jekk dan ikun iġġustifikat miċ-ċirkostanzi. Il-kopja idduplikata hekk mahruġa għandu jkollha fuqha waħda minn dawn l-indikazzjonijiet li ġejjin:

- DUPLICADO,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- АНТИГРАФО,
- DUPLICATE,
- DUPLICATA,

▼ B

- DUPLICATO,
- DUPLICAAT,
- SEGUNDA VIA,

▼ A1

- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,

▼ A2

- DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT,

▼ M30

- ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT ...,

▼ M45

- DUPLIKAT.

▼ B

L-awtoritajiet doganali għandhom jirreġistraw fuq il-kopja tal-folja ta' informazzjoni *INF 3* fil-pussess tagħhom li kopja iddupplikata li tkun giet maħruġa.

Artikolu 856

1. L-awtoritajiet doganali ta' l-uffiċċju doganali ta' esportazzjoni għandhom jibgħatu lill-awtoritajiet ta' l-uffiċċju doganali ta' ri-importazzjoni meta dawn hekk jitolbu l-informazzjoni kollha li huma jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom biex jippermettu li jiġi stabbilit jekk il-merkanzija tissodisfax il-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiddaħhal għall-proċedura ta' din il-parti.

2. Il-folja ta' informazzjoni *INF 3* tista tintuża għat-talba u għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

▼ M13

TITOLU II

**PRODOTTI TAS-SAJD FUQ IL-BAHAR U PRODOTTI OHRAJN
MEHUDA MILL-BAHAR TERRITORJALI TA' PAJJIŻ TERZ MINN
BASTIMENTI KOMUNITARJI TAS-SAJD**

Artikolu 856a

1. Eżenzjoni mid-dazji ta' importazzjoni għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 188 tal-Kodiċi għandha tkun suġġetta għal preżentazzjoni ta' ċertifikat li jsostni d-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa fejn għandhom x'jaqsmu dawk il-prodotti.

▼M13

2. Għall-prodotti li għandhom jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità, fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 329(a) sa (d), il-kaptan tal-bastiment Komunitarju li jagħmel il-qabda għandu jimla l-kaxxi 3, 4 u 5 u, fejn mehtieg, il-kaxxa 9, taċ-ċertifikat. Jekk il-qabda tkun giet ipproċessata abbord, il-kaptan tal-bastiment għandu wkoll jimla l-kaxxi 6, 7 u 8.

L-Artikoli 330, 331 u 332 għandhom japplikaw għall-mili tal-kaxxi li jikkorrispondu fuq iċ-ċertifikat.

Meta ssir id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' dawn il-prodotti, id-dikjarant għandu jimla l-kaxxi 1 u 2 taċ-ċertifikat.

3. Iċ-ċertifikat għandu jikkonforma mal-mudell imnizzel fl-Anness 110a u għandu jithejja skond il-paragrafu 2.

4. Fejn il-prodotti huma dikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa fil-port fejn kienu nhattu mill-bastiment Komunitarju tas-sajd li għamel il-qabda, id-deroga msemmija fl-Artikolu 326(2) għandha tapplika mutatis mutandis.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 sa 4, it-tifsira ta' "bastiment Komunitarju tas-sajd" u "bastiment fabrika Komunitarju" għandha tkun kif definita fl-Artikolu 325(1) waqt li "prodotti"; għandha tittiehed li tfigher dawk il-prodotti u l-oġġetti msemmija fl-Artikoli 326 sa 332, fejn hi magħmula referenza għal dawk id-dispożizzjonijiet.

6. Sabiex ikun assigurat li jkun hemm konformità mal-paragrafi 1 sa 5, l-amministrazzjonijiet ta' l-Istat Membru għandhom jakkordaw lil xulxin assistenza komuni fil-verifika li iċ-ċertifikati huma awtentiċi u l-partikolaritajiet fihom ezatti.

▼B

PARTI IV

DEJN DOGANALI

IT-TITOLU I

GARANZIJI*Artikolu 857*

1. It-tipi ta' garanzija differenti mid-depositu ta' flus jew tal-garanti, fis-sens ta' l-Artikoli 193, 194 u 195 tal-Kodiċi, u d-depositu ta' flus jew id-depożitu ta' dokumenti ta' garanzija li l-Istati Membri jistgħu jagħzlu anki jekk ma jkunux konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 194(1) tal-Kodiċi, huma dawn li ġejjin;

(a) il-kostituzzjoni ta' ipoteka, imposta fuq l-immobli, l-antikresi jew dritt iehor meqjus bhala ekwivalenti għad-dritt gravanti l-immobli;

▼ B

- (b) iċ-ċessjoni ta' kreditu, kostituzzjoni ta' rahan, kemm billi l-oġġett jgħaddi fil-pusses jew le, tal-merkanzija, titoli jew krediti jew, partikolarment, ktieb tat-tifdil tal-bank jew dhul fir-registru ta' dejn ta' l-istat;
 - (ċ) il-kostituzzjoni ta' solidarjetà tar-responsabilità kontrattwali passiva għall-ammont sħiħ tad-dejn minn parti terza approvata għal dak l-effett minn awtoritajiet doganali u, partikolarment, bil-prezentazzjoni ta' kambjala li l-pagament tagħha jkun iggarantit minn dik il-parti terza;
 - (d) id-depositu ta' flus jew simili f'munita differenti minn dik ta' l-Istat Membru fejn isir id-depositu;
 - (e) il-parteciġipazzjoni, permezz ta' hłas ta' kontribuzzjoni, fi skema ta' garanzija ġenerali amministrata mill-awtoritajiet doganali.
2. Il-kazijiet u ċ-ċirkostanzi li fihom jista' jsir rikors għall-modi ta' garanzija msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu iffissati mill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 858

Meta l-garanzija tingħata b'depositu ta' flus, l-ebda imghax fuq dan m'għandu jithallas mill-awtoritajiet doganali.

IT-TITOLU II

HOLQIEN TAD-DEJN*IL-KAPITOLU 1****Nuqqasijiet bla konsegwenzi reali fuq il-ħażna temporanja jew fuq il-proċedura doganali****Artikolu 859*

In-nuqqasijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala bla konsegwenzi reali fuq il-ħażna temporanja jew proċedura doganali fis-sens ta' l-Artikolu 204 (1) tal-Kodiċi, sakemm:

- ma jikkostitwux tentattiv li titneħħa merkanzija illegalment mis-sorveljanza doganali,
- ma jkunux jimplikaw negligenza evidenti da parti tal-persuna interessata, u
- il-formalitajiet kollha meħtieġa halli tkun irregolarizzata s-sitwazzjoni tal-merkanzija jkunu saru sussegwentement:
 1. li jeċċedu t-terminu li fih il-merkanzija tkun assenjata għal wieħed mit-trattamenti jew uzi approvati mid-dwana previsti taht il-proċedura għall-ħażna temporanja jew doganali in kwestjoni, meta tkun awtorizzata proroga mitluba fit-terminu;

▼ M21

2. fil-kaz ta' oġġetti mpogġija fi proċedura ta' transitu, in-nuqqas li jkun sodisfatt obbligu wieħed meħtieġ mill-użu tal-proċedura, meta l-kondizzjonijiet li ġejjin huma mharsa:
 - (a) l-oġġetti mdaħhla għall-proċedura kienu attwalment prezentati intatti fl-uffiċċju ta' destinazzjoni;

▼ M21

- (b) l-uffiċċju ta' destinazzjoni seta' jiżgura li l-oġġetti kienu assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana jew tqeghdu f'hażna temporanja fl-ahħar ta' l-operazzjoni ta' transitu;
- (ċ) meta t-terminu ffissat taht l-Artikolu 356 ma kienx imħares u l-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu ma japplikax, l-oġġetti kienu madankollu preżentati fl-uffiċċju ta' destinazzjoni fi żmien raġonevoli;

▼ B

3. fil-każ ta' merkanzija imqiegħda f'hażna temporanja jew taht proċedura ta' magazzinaġġ doganali, il-manigġ mingħajr awtorizzazzjoni antiċipata ta' l-awtoritajiet doganali, sakemm dak il-manigġ kien ikun awtorizzat kieku saret applikazzjoni għalih;
4. fil-każ ta' merkanzija imqiegħda taht proċedura ta' importazzjoni temporanja, l-użu tal-merkanzija b'kondizzjonijiet differenti minn dawk previsti fl-awtorizzazzjoni, sakemm dak l-użu kien ikun awtorizzat taht il-proċedura kieku kienet saret applikazzjoni għalih;
5. fil-każ ta' merkanzija f'hażna temporanja jew imqiegħda taht proċedura doganali, moviment mhux awtorizzat tal-merkanzija, sakemm il-merkanzija tista' tiġi ippreżentata lill-awtoritajiet doganali fuq it-talba tagħhom;

▼ M20

6. Fil-każ ta' oġġetti f'hażna temporanja jew li dahlu għal proċedura doganali, sdoganar tal-oġġetti mit-territorju doganali tal-Komunità jew l-introduzzjoni tagħhom f'żona hielsa ta' tip I ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 jew f'maħżen hieles mingħajr ma jimtlew il-formalitajiet meħtieġa;

▼ M21

7. fil-każ ta' oġġetti jew prodotti trasferiti fizikament fit-tifsira ta' l-Artikoli 296, 297 jew 511, in-nuqqas li tithares wahda mill-kondizzjonijiet taht liema jsir it-trasferiment, meta l-kondizzjonijiet li ġejjin huma mharsa:
 - (a) il-persuna konċernata tista' turi, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li l-oġġetti jew il-prodotti waslu f'post jew destinazzjoni speċifikati, meta dawk l-Artikoli jenhtieġu dan id-dhul fir-rekords;
 - (b) meta terminu magħmul fl-awtorizzazzjoni ma kienx osservat, l-oġġetti jew il-prodotti madankollu waslu f'post jew destinazzjoni speċifikati fi żmien raġonevoli;

▼ M12

8. fil-każ ta' l-oġġetti eligibli mar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa għall-helsien totali jew parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni li għalihom hemm referenza fl-Artikolu 145 tal-Kodiċi, l-eżistenza ta' waħda mis-sitwazzjonijiet li għaliha hemm referenza fl-Artikolu 204(1)(a) jew (b) tal-Kodiċi waqt li l-oġġetti kkonċernati jkunu jinstabu f'hażna temporanja jew taht kull proċedura ohra doganali qabel ma jkunu rilaxxati f'ċirkolazzjoni hielsa;

▼ M20

9. Fil-qafas ta' proċessar 'l ġewwa u proċessar taht kontroll doganali, li jaqbez il-limitu ta' żmien limitat mgħoti għas-sottomissjoni tad-dokument ta' żdoganar, sakemm il-limitu kien ikun estiz li kieku kienet intalbet estensjoni fil-hin;
10. Li jeċċedi l-limitu ta' żmien permess għat-tnehhija temporanja minn mahżen doganali, sakemm il-limitu kien ikun estiz kieku intalbet estensjoni fil-hin.

▼ B*Artikolu 860*

L-awtoritajiet doganali għandhom iqisu li jkun inholoq dejn doganali permezz ta' l-Artikolu 204(1) tal-Kodiċi sakemm il-persuna li kieku tkun id-debitriċi ma tistabilixxix illi l-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 859 ikunu sodisfatti.

Artikolu 861

Il-fatt li n-nuqqasijiet imsemmija fl-Artikolu 859 ma johlqox dejn doganali m'għandux jimpedixxi l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-liġi kriminali eżistenti jew għal dispożizzjonijiet li jippermettu kancellament jew revoka ta' l-awtorizzazzjonijiet skond il-proċedura doganali f'dak il-każ

*IL-KAPITOLU 2**Telf naturali**Artikolu 862*

1. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 206 tal-Kodiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom, jiehdu kont fuq talba tal-persuni interessati tal-kwantitajiet nieqsa kull darba li jista jkun pruvat li t-telf misjub ikun riżultat biss min-natura tal-merkanzija u mhux minn xi negligenza jew manipulazzjoni da parti ta' dik il-persuna.

2. In partikolari, negligenza jew manipulazzjoni għandhom jinftiehm bħala li jfissru inosservanza tar-regoli imposti mill-awtoritajiet doganali jew minn prattika normali li għandhom x'jaqsmu mat-trasport, mal-hażna, mal-manigg, ma' xogħol jew proċessar tal-merkanzija in kwestjoni.

Artikolu 863

L-awtoritajiet doganali jistgħu jiddispensaw mill-obbligu lill-persuna interessata milli ttipprova li parti mill-merkanzija kienet mitlufa għall-kollox minħabba n-natura tagħha stess meta jkunu sodisfatti li ma jkunx hemm xi spjegazzjoni ohra għal dak it-telf.

▼ B*Artikolu 864*

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehh fl-Istati Membri li jirrigwardjaw in-normi tar-rati għal telf li ma jistax ikun irkuprat minhabba n-natura tal-merkanzija stess għandhom ikunu applikati meta l-persuna interessata tonqos milli turi li t-telf reali jeċċedi dak ikkalkulat bir-rata normali għall-merkanzija in kwestjoni.

▼ M1*IL-KAPITOLU 3**Prodotti f'sitwazzjonijiet speċjali*▼ B*Artikolu 865*

Il-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali għall-merkanzija in kwestjoni, jew xi att iehor li jkollu l-istess effett legali, u l-prezentazzjoni ta' dokument għal kontrofirma minn awtoritajiet kompetenti, għandu jkun meqjus bhala tnehhija illegali tal-merkanzija mis-sorveljanza doganali fis-sens ta' l-Artikolu 203(1) tal-Kodiċi, meta dawn l-atti jkollhom l-effett li falzament jagħtu lill-merkanzija *status* doganali ta' merkanzija Komunitarja.

▼ M14

Madanakollu, fil-każ ta' kumpaniji ta' l-ajru awtorizzati biex jużaw kull proċedura ta' vjaġġ simplifikata bl-użu ta' manifest elettrokniku, l-oġġetti m'għandhomx jiġi kkunsidrati li tnehhew mis-supervizjoni doganali jekk, fuq l-inizjattiva jew f'isem il-persuna kkonċernata, jiġu ttrattati skond l-istat tagħha bhala oġġetti mhux tal-Komunità qabel ma' l-awtoritajiet doganali jsibu l-eżistenza ta' kull sitwazzjoni rregolari u jekk l-atteggjament tal-persuna kkonċernata ma jissuġġerixxi xi tbaġħbis qarrieqi.

▼ M29*Artikolu 865a*

Fejn id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ġiet emendata u l-imġiba tal-persuna kkonċernata ma tissuġġerixxi l-ebda negozju bi frodi, ma għandu jinholoq l-ebda dejn doganali abbażi ta' l-Artikolu 202 tal-Kodiċi minhabba l-introduzzjoni illegali tal-merkanzija li, qabel l-emenda tad-dikjarazzjoni, ma kinitx iddikjarata b'mod korrett.

▼ B*Artikolu 866*

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stabbiliti li jirrigwardjaw il-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jistgħu jkunu applikabbli għall-merkanzija in kwestjoni, meta jkun inholoq dejn doganali fuq l-importazzjoni jkun sar dovut skond l-Artikoli 202, 203, 204 jew 205 tal-Kodiċi u id-dazji fuq l-importazzjoni jkunu thallsu, dik il-merkanzija tiġi kkunsidrata bhala Komunitarja mingħajr il-bżonn li ssir dikjarazzjoni għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera.

Artikolu 867

Il-konfiska ta' merkanzija fis-sens ta' l-Artikolu 233(c) u (d) tal-Kodiċi m'għandiex taffettwa l-istatus doganali tal-merkanzija in kwestjoni.

▼ **M1***L-Artikolu 867a*

1. Prodotti mhux tal-Komunità li jkunu ġew abbandunati lit-Teżor jew maqbuda jew konfiskati għandhom ikunu kkunsidrati li jkunu ddahhlu għall-proċedura tad-dwana ta' depożitu.

2. Il-prodotti msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jinbieghu mill-awtoritajiet tad-dwana biss bil-kondizzjoni li x-xerrej jagħmel minnufih il-formalitajiet biex jassenjahom trattament jew użu approvat mid-dwana.

Meta l-bejgħ ikun bi prezz li jinkludi d-dazji ta' l-importazzjoni, il-bejgħ għandu jkun ikkunsidrat bħala ekwivalenti għal rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, u l-awtoritajiet tad-dwana nfushom għandhom jikkalkulaw id-dazji u jdahhluhom fil-kontijiet.

F'dawn il-kazijiet, il-bejgħ għandu jsir skond il-proċeduri fis-sehh fl-Istati Membri.

3. Meta l-amministrazzjoni tiddeciedi li taġixxi rigward il-prodotti msemija fil-paragrafu 1 minbarra bejgħ, din għandha minnufih tagħmel il-formalitajiet biex tassenjahom wiehed mit-trattamenti jew uzi li jkunu approvati mid-dwana stabbiliti fl-Artikolu 4(15)(a), (b), (c) u (d) tal-kodiċi.

▼ **B**

IT-TITOLU III

▼ **M10****IRKUPRU TA' L-AMMONT TA' DEJN DOGANALI**▼ **B***Artikolu 868*

Stati Membru m'humiex mehtieġa li jdahhlu fil-kontijiet l-ammonti ta' dazji li jkunu anqas minn 10 ECU.

M'għandu jkun hemm l-ebda rkupru *a posteriori* ta' dazji ta' l-importazzjoni jew ta' dazji ta' l-esportazzjoni meta l-ammont ta' kull azzjoni ta' rkupru jkun anqas minn 10 ECU.

Artikolu 869

L-awtoritajiet doganali għandhom huma stess jiddeciedu li ma jagħtux kas *a posteriori* dazji li ma jkunux jingabru:

- (a) f'kazijiet li fihom it-trattament ta' tariffi preferenzjali jkun ġie applikat fil-kuntest ta' kwota ta' tariffa, ta' limitu massimu ta' tariffa jew ta' arrangamenti oħra meta l-intitolament għal dan it-trattament ikun ġie soppres fil-mument ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali mingħajr li dak il-fatt ikun ġie ppublikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* qabel ir-rilaxx f'ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija f'dak il-kaz jew, meta dik is-soppressjoni ma tkunx giet ippublikata, li jkun ġie mgħarraf bil-manjera xierqa fl-Istat Membru kkonċernat, il-persuna li tkun sugġetta għal pagament li da parti tagħha tkun aġixxiet in bona fide u tkun ikkonformat mad-dispożizzjonijiet kollha stabbiliti bil-legislazzjoni eżistenti f'dak li għandu x'jaqsam mad-dikjarazzjoni doganali;

▼ **M23**

- (b) fil-kazi li fihom huma jikkonsidraw li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi huma mwettqa, apparti minn dawk li fihom id-dossier għandu jkun trasmess lejn il-Kummissjoni bis-saħħa ta' l-Artikolu 871. B'dana kollu, meta l-Artikolu 871(2), it-tieni nċiz, ikun applikabbli, l-awtoritajiet doganali ma jistgħux jadottaw deċizzjoni li twarrab id-dhul fil-kontijiet tad-dazji f'dak il-każ sat-tmiem tal-proċedura inizzjata b'konformità ma l-Artikoli 871 sa 876.

Meta talba tkun ipprezentata għal rifużjoni jew remissjoni permezz ta' l-Artikolu 236 tal-Kodiċi b'konnessjoni ma l-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi, is-subparagrafu (b) ta' l-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu u l-Artikoli 871 sa 876 għandhom ikunu japplikaw mutatis mutandis.

Għall-iskopijiet li jkunu applikati l-paragrafi ta' hawn fuq, l-Istati Membri għandhom jagħtu lil-xulxin għajnuna reċiproka, partikolarment meta zball mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru apparti milli minn dak responsabbli għat-tehid tad-deċizzjoni jkun ikkonċernat.

Artikolu 870

1. Kull Stat Membru għandu jzomm għad-disposizzjoni tal-Kummissjoni lista tal-kazi li fihom id-disposizzjonijiet li ġejjin ikunu ġew applikati:

— l-Artikolu 869(a),

— l-Artikolu 236 tal-Kodiċi b'konnesjoni ma l-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi, meta l-ebda komunikazzjoni ma tkun meħtieġa permezz tal-paragrafu 2,

— l-Artikolu 869(b), meta l-ebda komunikazzjoni ma tkun meħtieġa permezz tal-paragrafu 2.

2. Kull Stat Membru għandu jikkommunika lejn il-Kummissjoni lista ta' kazi li fihom l-ammont mhux miġbur mill-operatur ikkonċernat fir-rigward ta' operazzjoni waħda jew aktar ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni imma li b'konsegwenza ta' zball wiehed ikun ta' aktar minn EUR 50 000, u d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 236 tal-Kodiċi b'konnessjoni ma l-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi jew ta' l-Artikolu 869(b) jkunu ġew applikati, jagħti sommarju qasir ta' kull każ. Din il-komunikazzjoni għandha tkun mingħuta matul l-ewwel u t-tielet kwarti tas-sena għal kull sena għall-kazi kollha li fihom ikun deċiż li ma jkunux imdahhla d-dazju mhux miġbura fil-kontijiet matul in-nofs sena precedenti.

Artikolu 871

1. L-awtorità doganali għandha titrasmetti l-każ lejn il-Kummissjoni sabiet ikun deċiż permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 872 sa 876 meta din tikkonsidra li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi jkunu mwettqa u:

— jekk hi tikkonsidra li l-Kummissjoni tkun wettqet zball fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi,

▼ **M23**

— iċ-ċirkostanzi tal-każ huma relatati mas-sejbiet ta' l-investigazzjoni tal-Komunità mwettqa bis-saħħa tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 rigward l-ghajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni sabiex jassiguraw l-applikazzjoni korretta tal-liġi fuq il-materji doganali u agricoli ⁽¹⁾ jew permezz ta' leġislazzjoni tal-Komunità jew ta' xi ftehim konkluż mill-Komunità ma pajjiż jew grupp ta' pajjiżi li fih disposizzjoni tkun saret għat-twertieq ta' l-investigazzjonijiet bħal dawn mill-Komunità, jew

— l-ammont mhux miġbur mill-operatur ikkonċernat fir-rigward ta' operazzjoni waħda jew aktar ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni imma b'konsegwenza ta' żball wiehed ikun ta' EUR 500 000 jew aktar.

2. B'dana kollu, il-każi referuti fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu trasmessi meta:

— il-Kummissjoni tkun diġa adottat deċiżjoni permezz tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikoli 872 sa 876 dwar każ li jinvolvi kwestjonijiet komparabbli fil-fatt u fil-liġi,

— il-Kummissjoni tkun diġa tikkonsidra każ li jinvolvi kwestjonijiet komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

3. Id-dossier ipprezentat lill-Kummissjoni għandu jkun fih l-informazzjoni kollha meħtieġa għal konsiderazzjoni shiħa. Għandu jinkludi informazzjoni dettaljata dwar l-imġieba ta' l-operatur ikkonċernat, u partikolarment dwar l-esperjenza professjonali, r-rieda tajba u d-diligenza tiegħu. Dan l-istudju għandu jkun akkumpanjat bl-informazzjoni kollha li tkun tista turi li l-operatur ikun aġixxa in buona fede. Id-dossier għandu wkoll jinkludi sqarrija, iffermata mill-applikant għal rifuzjoni jew remissjoni, li tiċcertifika li hu jkun qara d-dossier u jew jistqarr li hu ma jkollu xejn aktar xi jzid jew inkella li jelenka l-informazzjoni addizzjonali kollha li hu jikkonsidra li għandha tkun inkluzi.

4. Malli tirċievi d-dossier il-Kummissjoni għandha tinforma lil-Istati Membri kkonċernati kif xieraq.

5. Jekk jinstab li l-informazzjoni fornuta mill-Istat Membru ma tkunx suffiċjenti sabiex tkun tista tittiehed deċiżjoni fuq il-każ ikkonċernat b'taġhrif shiħ tal-fatti. Il-Kummissjoni tista titlob li informazzjoni addizzjonali tkun fornuta.

6. Meta waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin isehh, il-Kummissjoni għandha tibgħat lura d-dossier lejn l-awtorità doganali u l-proċedura referuta fl-Artikoli 872 sa 876 għandha tkun meqjusa bħala li qatt ma kienet ġiet mibdija:

— id-dossier juri li kien hemm nuqqas ta' ftehim bejn l-awtorità doganali li tkun trasmittiet id-dossier u l-persuna li tkun iffirmit l-istqarrija referuta fil-paragrafu 3 f'dak li jirrigwardja l-akkont tal-fatti,

— id-dossier ikun ovvjament mhux komplut la darba ma jkun fih xejn li jiġġustifika il-konsiderazzjoni tiegħu mill-Kummissjoni,

— permezz tal-paragrafi 1 u 2, id-dossier m'għandux ikun trasmess,

(¹) ĠU L 82, tat-22.3.1997, p. 1.

▼ M23

- l-eżistenza ta' dejn doganali ma tkunx għet stabbilita,
- informazzjoni għida li tirrigwardja d-dossier u n-natura sabiex sostanzjalment tibdel il-preżentazzjoni tiegħu tal-fatti jew ta' l-assessjar legali tkun għet trasmessa mill-awtorità doganali lejn il-Kummissjoni waqt li din tkun tikkonsidra d-dossier.

Artikolu 872

Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Istati Membri kopja tad-dossier referut fl-Artikolu 871(3) fi żmien 15 il-jum mid-data li fiha hija tkun irċievit dak id-dossier.

Il-konsiderazzjoni ta' dak il-każ għandha tkun inkluża malajr kemm jista jkun possibli fl-aġenda tal-laqgħa tal-grupp ta' l-esperti li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 873.

▼ M14*L-Artikolu 872a*

Meta, f'kull hin fil-proċedura prevista fl-Artikoli 872 u 873, il-Kummissjoni taħseb li tiegħu kull deċiżjoni mhux favorevoli lejn il-persuna konċernata permezz tal-każ preżentat, għandha tikkomunika l-objezzjonijiet tagħha lill-persuna konċernata mill-każ sottomess lill-Kummissjoni għandu/ghandha j/(t)esprimi l-fehma tiegħu/-tagħha bil-miktub fi żmien xahar mid-data li fiha l-objezzjonijiet kienu mibgħuta. Jekk huwa/hija ma jagħtix/tagħtix il-fehma tiegħu/tagħha fi żmien dak il-perjodu, hu/hi għandu/ha j/tiġi meqjus/a li ma tax/tatx każ id-dritt li j/tesprimi kull pożizzjoni.

▼ M23*Artikolu 873*

Wara li tikkonsulta l-grupp ta' l-esperti magħmul minn rapreżentanti ta' l-Istati Membri kollha li jiltaqgħu fil-qafas tal-Kumitat sabiex jikkonsidraw dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk iċ-ċirkostanzi kkonċernati humiex tali li d-dazji f'dak il-każ ma jkunux jehtieġu li jidhlu fil-kontijiet.

Dik id-deċiżjoni għandha tkun mehudha fi żmien disa xhur mid-data li fiha d-dossier referut fl-Artikolu 871(3) jkun wasal għand il-Kummissjoni. B'dana kollu, meta d-dikjarazzjoni jew l-assessjar dettaljat ta' l-imġieba ta' l-operatur kif referuta fl-Artikolu 871(3) ma tkunx inkluża fid-dossier, id-disa xhur għandhom jibdeu jgħaddu biss mid-data tal-wassla ta' dawk id-dokumenti għand il-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-awtorità doganali u l-persuna kkonċernata, kif xieraq.

Meta l-Kummissjoni issib li jkun mehtieġ li titlob għal aktar informazzjoni mill-Istat Membru sabiex tkun tista tilhaq id-deċiżjoni tagħha, id-disa xhur għandhom ikunu estiżi b'perjodu ekwivalenti għal dak bejn id-data ta' meta l-Kummissjoni tibgħat it-talba għal informazzjoni addizzjonali u d-data li fiha hija tircievi din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-persuna kkonċernata bl-estenzjoni tal-proċedura.

▼ M23

Meta l-Kummissjoni twettaq l-investigazzjonijiet hija stess sabiex tilhaq deċiżjoni, id-disa xhur għandhom ikunu estiżi biż-żmien meħtieġ għat-tkomplija ta' l-investigazzjonijiet. Estenzjoni bħal din m'għandhiex teċċedi disa xhur. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-awtorità doganali u lill-persuna kkonċernata bid-dati li fihom l-investigazzjoni tkun miftuħa u magħluqa.

Meta l-Kummissjoni tkun innotifikat lill-persuna kkonċernata bl-oġġezzjonijiet tagħha b'konformità ma l-Artikolu 872a, il-perijodu ta' disa xhur għandu jkun estiż b'xhar wiehed.

Artikolu 874

L-Istat Membru kkonċernat għandu jkun innotifikat bid-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 873 malajr kemm jista jkun possibbli u fi kwalunkwe każ fi żmien xhar mill-iskadenza tal-perijodu speċifikat f'dak l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri bid-deċiżjoni li hija tkun adottat sabiex tghin lil-awtoritajiet doganali halli jilhqqu deċiżjonijiet fis-sitwazzjonijiet li jinvolvu każi komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

Artikolu 875

Meta jkun stabbilit li d-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 873 u ċ-ċirkostanzi li jkunu taht konsiderazzjoni huma tali li d-dazji f'dak il-każ ma jkunux jeħtieġu li jiddaħhlu fil-kontijiet, il-Kummissjoni tista tspecifika li l-kondizzjonijiet li permezz tagħhom l-Istati Membru jkunu jistgħu jibqgħu lura milli jwettqu d-dhul ta' wara r-rilaxx fil-kontijiet fil-każi li jinvolvu każi komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

▼ B*Artikolu 876*

Jekk il-Kummissjoni tonqos milli tiehu deċiżjoni fil-perjodu previst fl-Artikolu 873 jew tonqos milli tinnotifika deċiżjoni lill-Istat Membru kkonċernat ma tul il-perjodu msemmi fl-Artikolu 874, l-awtoritajiet doganali ta' dak l-Istat Membru m'għandhomx idaħhlu fil-kontijiet dawk id-dazji ta' dak il-każ a posteriori.

▼ M10*L-Artikolu 876a*

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jissospendu l-obligazzjoni tad-debitur li jhallas id-dazji sat-tali żmien sa kemm huma jkunu hadu d-deċiżjoni fuq it-talba, basta li, meta l-oġġetti ma jkunux aktar taht is-supervizjoni doganali, garanzija tkun ipprezentata għall-ammont ta' dawk id-dazji, u li:

- (a) fil-każi fejn talba li dikjarazzjoni tkun giet ipprezentata tkun dikjarata invalida, din it-talba aktarx li tkun milquha;
- (b) fil-każi meta talba tkun giet ipprezentata għal remissjoni bis-saħħa ta' l-Artikolu 236 b'konnessjoni ma' l-Artikolu 220(2)(b) tal-Kodiċi jew bis-saħħa ta' l-Artikolu 238 jew l-Artikolu 239, l-awtoritajiet doganali jikkunsidraw li l-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjoni rilevanti jistgħu jkunu meqjusa bħala li kienu kienu ġew imwettqa;

▼ M10

- (c) f'kazi ohra apparti minn dawk li hemm referenza dwarhom f'(b), talba tkun giet ipprezentata għal remissjoni bis-sahha ta' l-Artikolu 236 tal-Kodiċi u l-kondizzjonijiet li hemm referenza dwarhom fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 244 tal-Kodiċi jkunu gew imwettqa.

M'għandux ikun mehtieġ li jkun hemm bżonn ta' garanzija meta htieġa bħal din aktarx li, minhabba ċ-ċirkostanzi tad-debitur, tikkawża diffikultajiet serji ekonomiċi jew soċjali.

2. Fil-kazi meta oġġetti f'wahda miċ-ċirkostanzi li hemm referenza dwarhom fit-tieni indent ta' l-Artikolu 233(c) jew l-Artikolu 233(d) tal-Kodiċi jkunu maqbuda, l-awtoritajiet doganali għandhom jissospendu l-obligazzjoni tad-debitur li jhallas id-dazji jekk huma jqisu li l-kondizzjonijiet għal konfiska jistgħu ikunu meqjusa bħala li kienu gew imwettqa.

▼ M22

3. Fejn jiġi magħmul dejn doganali taht l-Artikolu 203 tal-Kodiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom jissospendu l-obbligazzjoni tal-persuna msemmija fir-raba' inċiż tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu li jhallas id-dazji, fejn mill-inqas debitur iehor gie identifikat u l-ammont tad-dazji kien ukoll komunikat lilu skond l-Artikolu 221 tal-Kodiċi.

Is-sospensjoni tista' tinghata biss bil-kondizzjoni illi l-persuna msemmija fir-raba' inċiż tal-Artikolu 203(3) tal-Kodiċi mhix ukoll koperta minn wiehed mill-inċiżi l-oħra ta' l-imsemmi paragrafu u ma kienetx ovvjament negligenti fit-twettiq ta' l-obbligi tagħha.

Izda, dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-awtoritajiet doganali jekk hemm raġunijiet li jiġġustifikaw dan.

Is-sospensjoni tinghata fuq kondizzjoni li l-persuna li għall-benefiċċju tagħha tkun qiegħda tinghata thalli garanzija valida għall-ammont ta' dazji fir-riskju, hliet fejn tali sigurtà li tkopri l-ammont kollu ta' dazji fir-riskju diġà teżisti u l-garanti ma jkunx gie mehlus mill-garanziji tiegħu. M'hemmx bżonn jintalbu garanziji ta' dan it-tip fejn rekwiżiti ta' dan it-tip, minhabba ċ-ċirkostanzi tad-debitur, probabbilment jikkawżaw diffikultajiet ekonomiċi u soċjali serji.

▼ B

IT-TITOLU IV

**RIMBORS JEW REMISSJONI TA' DAZJI FUQ L-IMPORTAZZJONI
JEW FUQ L-ESPORTAZZJONI***IL-KAPITOLU I**Dispożizzjonijiet generali**Artikolu 877*

1. Għall-iskopijiet ta' dan it-Titolu:

- (a) uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet ifisser: l-uffiċċju doganali fejn id-dazji ta' l-importazzjoni jew ta' l-esportazzjoni li r-rimbors jew ir-remissjoni tagħhom ikunu mitluba, ġew imdahhla fil-kontijiet;

▼B

- (b) awtorità doganali ta' deċiżjoni tfisser: l-awtorità doganali kompetenti li tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni fl-iStat Membru fejn id-dazji kkonċernati jkunu gew imdahhla fil-kontijiet;
- (c) ufficċju doganali ta' sorveljanza jfisser: l-ufficċju doganali li jkollu l-ġurisdizzjoni fuq l-merkanzija li mhabba fiha ikunu iddahlu il-kontijiet tad-dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, li r-imbors jew ir-remissjoni tagħhom ikunu mitluba, u l-imsemmi ufficċju jwettaq ċerti verifiki sabiex tkun eżaminata l-applikazzjoni;
- (d) ufficċju doganali ta' l-implementazzjoni jfisser: l-ufficċju doganali li jaddotta il-miżuri meħtieġa halli jassigura li d-deċiżjoni biex isir ir-imbors jew li ssir ir-remissjoni tad-dazju ta' l-importazzjoni jew esportazzjoni tkun għet implimentata kif suppost.
2. L-istess ufficċju doganali jista' jassumi il-funzjonijiet jew parti mill-funzjonijiet ta' l-ufficċju tad-dhul fil-kontijiet, l-ufficċju ta' deċiżjoni, dak ta' sorveljanza u dak ta' implementazzjoni.

*IL-KAPITOLU 2****Implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 236 sa 239 tal-Kodiċi*****Sezzjoni 1****L-Aplikazzjoni***Artikolu 878*

1. L-applikazzjoni għar-imbors jew remissjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni aktar 'l quddiem msemmija bhala "applikazzjoni għar-imbors jew remissjoni", għandha ssir mill-persuna li tkun hallset jew li tkun sugġetta li thallas dawk id-dazji, jew il-persuna li akkwistat dawk id-drittijiet u obligazzjonijiet.

Applikazzjoni għar-imbors jew remissjoni tista wkoll issir mir-rappreżentant tal-persuna jew persuni msemmija fl-ewwel paragrafu.

2. Mingħajr preġudizzju għal l-Artikolu 882, applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni għandha ssir, fuq oriġinali wahda u kopja wahda, fuq formola li tkun konformi mal-mudell u d-dispożizzjonijiet fl-Anness 111.

B'dana kollu, applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni tista ssir wkoll, fuq talba tal-persuna jew persuni msemmija fil-paragrafu 1, fuq karta sempliċi, basta li din ikun fiha l-informazzjoni li tidher fl-imsemmi l-Anness.

Artikolu 879

1. Applikazzjonijiet għal rimbors jew għal remissjoni, akkumpanjati mid-dokumenti msemmija fl-Artikolu 6(1) tal-Kodiċi, għandhom ikunu ipprezentati fl-ufficċju doganali tad-dhul fil-kontijiet, sakemm l-awtoritajiet doganali ma jindikawx ufficċju ieħor għal dan l-iskop; l-imsemmi ufficċju għandu jittrasmetti din l-applikazzjoni immedjament wara li jkunu aċċettaha lill-awtorità doganali li tiehu d-deċiżjonijiet jekk ma jkunx hu stess innominat biex jagħmel hekk.

▼B

2. L-uffiċċju doganali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jikteb id-data tal-wasla fuq l-oriġinali u l-kopja ta' l-applikazzjoni. Għandu jibgħat lura il-kopja lill-applikant.

Meta t-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 878(2) jkun applikat, l-imsemmi uffiċċju doganali għandu jikkonferma lill-applikant bil-miktub il-wasla ta' l-applikazzjoni.

Artikolu 880

Mingħajr preġudizzju għal xi dispożizzjonijiet speċifiċi addottati b'konnessjoni ma dan permezz tal-politika agrikola komuni, applikazzjoni li jkollha x'taqsam ma' merkanzija li dwarha liċenzja ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni jew ċertifikat ta' prefissazzjoni, ikun inhareġ meta id-dikjarazzjoni doganali rilevanti tkun għet ipprezentata għandha wkoll tkun akkumpanjata miċ-ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet responsabbli għal hrug ta' dik il-liċenzja jew ċertifikat, li jikkonferma li jkunu ttiehdu l-passi mehtieġa biex jiġu kkanċellati l-effetti ta' l-imsemmija liċenzja jew ċertifikat.

B'dana kollu ċertifikazzjoni bħal din ma tkunx mehtieġa:

- meta l-awtorita doganali li lilha l-applikazzjoni tkun saret, hi stess tkun harġet il-liċenzja jew ċertifikat f'dak il-każ,
- meta r-raġuni mogħtija bħala sostenn ta' l-applikazzjoni jkun żball materjali li ma jkollu l-ebda effett fuq l-ghoti tal-liċenzja jew ċertifikat f'dak il-każ.

Artikolu 881

1. L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 879 jista jaċċetta applikazzjoni li ma jkunx fiha l-informazzjoni kollha previsti fuq il-formola msemmija fl-Artikolu 878(2). B'dana kollu, l-applikazzjoni għandha jkun fiha mill-anqas l-informazzjoni li trid tiddaħhal f'kaxxi 1 sa 3 u 7.

2. Meta paragrafu 1 ikun applikat, l-imsemmi uffiċċju doganali għandu jistabbilixxi t-terminu għal komunikazzjoni ta' xi partikolaritajiet nieqsa u/jew dokumenti nieqsa.

3. Meta it-terminu previst mill-uffiċċju doganali bis-saħħa ta' paragrafu 2 ma jkunx osservat, l-applikazzjoni għandha tkun meqjusa bħala li kienet irtirata.

L-applikant għandu jkun infurmat b'dan immedjetament.

Artikolu 882

1. Għal merkanzija ritornata li meta esportata barra mit-territorju doganali talkomunita kienet tagħat lok għal hłas ta' dazju ta' l-esportazzjoni r-rimbors jew remissjoni tad-dazju huwa suġġett għall-prezentazzjonmighand l-awtoritajiet doganali ta' aplikazzjoni li jkollha magħha:

- (a) dokument maħruġ bħala prova tal-pagament, meta l-ammonti kkonċernati jkunu diġa ngabru;
- (b) l-oriġinali, jew il-kopja ċċertifikata mill-uffiċċju doganali tar-rijimportazzjoni, tad-dikjarazzjoni għal rilaxx f'ċirkolazzjoni libera tal-merkanzija ritornata.

▼B

Dan id-dokument għandu jkun fieh wahda minn dawn il-kitbiet magħmula mill-uffiċċju doganali tar-rijimportazzjoni:

- Mercancías de retorno en aplicación de la letra b) del apartado 2 del artículo 185 del Código
- Returvarer i henhold til kodeksens artikel 185, stk. 2, litra b)
- Rückwaren gemäß Artikel 185 Absatz 2 Buchstabe b) des Zollkodex
- Εμπορεύματα επανεισαγόμενα κατ' εφαρμογή του άρθρου 185 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα
- Goods admitted as returned goods under Article 185 (2) (b) of the Code
- Marchandises en retour en application de l'article 185 paragraphe 2 point b) du code
- Merci in reintroduzione in applicazione dell'articolo 185, paragrafo 2, lettera b) del código
- Goederen die met toepassing van artikel 185, lid 2, onder b), van het Wetboek kunnen worden toegelaten als terugkerende goederen
- Mercadorias de retorno por aplicação da alínea b) do n.º 2 do artigo 185.º do código

▼A1

- Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkodex
- Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex

▼A2

- Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu
- Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében térítárúként behozott áruk
- Oġġetti mdahhla bħala oġġetti miġjuba lura taht Artikolu 185-(2)(b) tal-Kodiċi
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu
- Blago se ponovno uvažá v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka

▼ M30

- Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса
- Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod

▼ M45

- Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;

▼ B

- (c) il-kopja tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni mibghuta lura lill-esportatur fil-waqt tat-twertiq tal-formalitajiet ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija, jew kopja ta' din id-dikjarazzjoni ċertifikata bhala konformi mill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni.

Meta l-awtorità doganali ta' deċiżjoni jkollha digà fl-idejha il-partikolaritajiet li jkun hemm f'wahda jew aktar mid-dikjaraazzjonijiet msemmija f'(a), (b) jew (c) hawn fuq, id-dikjarazzjoni jew dikjarazzjonijiet ikkunċernati ma jkunux mehtieġa.

2. L-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun ipprezentata fl-uffiċċju doganali previst fl-Artikolu 879 f'terminu ta' 12 il-xahar li jibda jgħodd mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

Sezzjoni 2

Proċedura għal għoti ta' rimbors jew remissjoni*Artikolu 883*

L-awtorità doganali ta' deċiżjoni tista' tawtorizza it-twertieq tal-formalitajiet doganali li għalihom ir-rimbors jew ir-remissjoni jkunu sugġetti qabel ma tkun hadet deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tar-rimbors jew remissjoni. Dik l-awtorizzazzjoni m'għandha tippreġudika bl-ebda mogħod id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

Artikolu 884

Mingħajr preġudizju għal l-Artikolu 883 u sa kemm deċiżjoni tkun ittiedet dwar l-applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni, l-merkanzija li dwarha ir-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji tkun intalbet ma tkunx tista' tiġi trasferita għal-lokalità barra minn dik fl-applikazzjoni jekk l-applikant ma jinfurmax bil-quddiem lill-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 879, li minn naha tiegħu għandu jinforma lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni.

Artikolu 885

1. Meta applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni tkun marbuta ma każ li dwaru informazzjoni supplimentari trid tkun mogħtija jew li dwaru l-merkanzija tkun eżaminata sa biex jkun assigurat li l-kondizzjonijiet għal rimbors jew remissjoni previsti fil-Kodiċi u f'dan it-Titolu jkunu ġew sodisfatti, l-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjonijiet għandha taddotta l-miżuri mehtieġa għal dak l-iskop, jekk mehtieġ billi tibgħat lill-uffiċċju doganali ta' kontroll, talba li tindika bi preċiżjoni n-natura ta' l-informazzjoni li għandha bzonn jew il-verifiki li għandhom ikunu mwettqa.

L-uffiċċju doganali ta' kontrol għandu jsegwi malajr din id-domanda u għandu jgħaddi l-informazzjoni akwistata u r-riultati tal-verifiki mwettqa lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni.

▼B

2. Meta l-applikazzjoni jkollha x'taqsam ma merkanzija li tkun tisbab fi Stat Membru differenti minn dak li fieh id-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ġew mdahhla fil-kontijiet, id-dispożizzjonijiet ta' Kapitolu 4 ta' dan it-Titolu għandhom jkunu applikabbli.

Artikolu 886

1. Meta l-awtorità doganali ta' deċiżjoni ikollha il-partikolaritajiet kollha mehtieġa, għandha taghti deċiżjoni bil-miktub dwar l-applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni bi qbil ma l-Artikolu 6(2) u (3) tal-Kodiċi.

2. Meta l-applikazzjoni tkun approvata, id-deċiżjoni għandha tinkludi il-partikolaritajiet kollha mehtieġa għall-implementazzjoni tagħha.

Dawn il-partikolaritajiet kollha jew in parti skond il-każ għandhom jidhru fid-deċiżjoni:

- (a) l-informazzjoni mehtieġa biex tidentifika l-merkanzija li għaliha tkun tapplika;
- (b) ir-raġuni tar-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni b'referenza għall-artikolu korrespondenti tal-Kodiċi u, meta jkun il-każ, l-artikolu korrespondenti ta' dan it-Titolu;
- (ċ) l-użu li għalih l-merkanzija tista' titqiegħed skond il-possibilitajiet previsti fil-każ partikolari mill-kodiċi u meta jkun il-każ fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni speċifika mill-awtoritajiet doganali ta' deċiżjoni.
- (d) it-terminu taż-żmien għat-twertieq tal-formalitajiet li għalihom ir-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni jew esportazzjoni tkun suġġetta;
- (e) Indikazzjoni li d-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ma jkunux rimborzabli jew jistgħu jiġu rimessi sa kemm l-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni ma jkunx iċċertifika ma' l-awtoritajiet doganali ta' deċiżjoni li l-formolitajiet li għalihom kien suġġett dan ir-rimbors jew remissjoni attwalment saru;
- (f) partikolaritajiet tal-htigiet li dwarhom l-oġġetti jiqgħu suġġetti sa kemm id-deċiżjoni tkun implimentata;
- (g) avviż li jinforma lill-benefiċjarju li dan għandu jibgħat l-originali tad-deċiżjoni lill-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni ta' l-għazla tiegħu meta jippreżenta l-merkanzija.

Artikolu 887

1. L-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni għandu jiehu passi halli jassigura:

- fil-każ, li l-htigiet msemmija fl-Artikolu 886(2)(f) jkunu sodisfatti,
- li fil-każijiet kollha l-merkanzija tkun attwalment wżata bil-manjera jew tkun mibgħuta lid-destinazzjoni speċifikata fid-deċiżjoni tar-rimbors jew remissjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni jew esportazzjoni.

▼ **B**

2. Meta d-deċiżjoni li tispeċifika li l-merkanzija tista' tkunu mqiegħda f'magazinagħg doganali, f'żona franka jew f'mahżen bla dazju, u li l-benefiċjarju jagħmel użu minn din l-opportunita, il-formalitajiet meħtieġa għandhom ikunu mwettqa mill-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni.

3. Meta d-deċiżjoni tar-rimbors jew remissjoni tad-dazji tispeċifika użu li għaliegħ għandhom titqiegħed il-merkanzija jew id-destinazzjoni ta' fejn din għanda tintbagħat li jista' jkun stabbilit biss minn Stat Membru appartat minn dak fejn ikun jinsab l-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni, prova tat-twettieq għandha tkun fornuta fil-proivista ta' kopja ta' kontroll T5 li tkun mahruġa u wżata skond mad-dispożizzjonijiet ta' ► **M18** l-Artikoli 912 a sa 912 g ◀, u ta' l-Artikolu preżenti.

Kopja ta' kontroll T5 għandha jkun fiha dan li ġej:

(a) fil-kaxxa in-numru tal-kodiċi tan-nomenklatura magħquda relativ għall-merkanzija;

(b) fil-kaxxa 103 miktuba bil-kliem il-kwantità netta tal-merkanzija;

(c) fil-kaxxa 104 skond il-każ, kif xieraq, jew il-kliem “hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità,” jew waħda minn dawn li ġejjin taħt l-intestatura “ohrajn”:

— Tqassim b'xejn lill-opra ta' karità li ġejja...;

— Distruzzjoni taħt is-sorveljanza tad-dwana,

— Dhul fil-proċedura doganali kif ġej...;

— Tqegħid f'żona franka jew mahżen bla dazju;

(d) fil-kaxxa 106 referenza tal-partikolaritajiet tad-deċiżjoni li tagħti ir-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji;

(e) fil-kaxxa 107 il-kliem “L-Artikolu 871 sa 912 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93”.

4. L-uffiċċju doganali ta' sorveljanza li jstabilixxi jew li fuq ir-responsabbiltà tiegħu jkun stabbilit li l-merkanzija ġiet attwalment użata għall-iskop speċifikat jew li tkun waslet fid-destinazzjoni preskritta għandu jimla l-kaxxa ntitolata “Kontroll ta' l-użu u/jew destinazzjoni” tad-dokument tal-kontroll billi jagħmel salib ma ġemb “irċevew l-użu u/jew id-destinazzjoni iddikjarata hawn wara” u jagħti id-data rilevanti.

5. Meta l-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni jkun sodisfatt li l-kondizzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 ikunu sodisfatti, għandu jibgħat ċertifikat ta' dan lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni.

Artikolu 888

L-awtorità doganali ta' deċiżjoni, wara li tkun approvat l-applikazzjoni għal rimbors jew remissjoni tad-dazji għandha tagħmel ir-rimbors jew ir-remissjoni wara dak li tirċievi ċ-ċertifikat msemmi fl-Artikolu 887(5).

▼B*Artikolu 889*

1. Meta t-talba għal rimbors jew remissjoni tkun ibbażata fuq l-eżistenza, fil-waqt ta meta d-dikjarazzjoni għal rilaxx f'ċirkolazzjoni libera ta' merkanzija tkun aċċettata, ta' dazju ta' l-importazzjoni b'rata mnaqqa jew b'rata zero fuq l-merkanzija fil-kwota tariffarja, fil-massimu tat-tariffa jew fl-arrangamenti preferenzjali tat-tariffa, rimborsi jew remissjoni għandha tkun mogħtija biss bil-kondizzjoni li, fid-data tal-preżentazzjoni ta l-applikazzjoni tkun akkompanjata mid-dokumenti meħtieġa:

— fil-każ tal-kwota tariffarja, il-volum tagħha ma jkunx ġie eżawrit,

— fil-każijiet l-oħra, ir-rata tad-dazju normalment dovuta ma għatx rist-abbilita.

Jekk il-kondizzjonijiet previsti mil-paragrafu preċedenti ma jkunux imwettqa, ir-rimbors jew ir-remissjoni għandhom b'dana kollu jkunu mogħtija meta n-nuqqas li tkun applikata rata ta' dazju mnaqqa jew rata zero għall-merkanzija tkun b'riżultat ta' żball da parti ta' l-awtoritajiet doganali stess u d-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera jkun fiha l-partikolaritajiet kollha u tkun akkompanjata mid-dokumenti kollha meħtieġa għar-rata mnaqqa jew rata zero.

▼M13

2. Kull Stat Membru għandu jżomm għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni lista tal-każijiet fejn id-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ġew applikati.

▼B*Artikolu 890***▼M22**

L-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjonijiet għandha tagħti hlas lura jew mahfra fejn:

- (a) it-talba tkun akkompanjata minn ċertifikat ta' l-origini, ċertifikat ta' moviment, ċertifikat ta' awtentiċità, dokument intern ta' transitu tal-Komunità jew b'xi dokument ieħor xieraq, li jindika li l-merkanzija importata kelliha d-dritt, fil-hin ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera, għal trattament tal-Komunità, trattament ta' tariffa preferenzjali jew trattament ta' tariffa favorevoli minhabba n-natura tal-merkanzija;
- (b) id-dokument hekk prodott jirreferi speċifikament għall-merkanzija in kwistjoni;
- (ċ) il-kondizzjonijiet kollha relatati ma' l-aċċettazzjoni ta' l-imsemmi dokument huma mwettqa;
- (d) il-kondizzjonijiet l-oħra kollha biex jingħata t-trattament tal-Komunità, trattament ta' tariffa preferenzjali jew trattament ta' tariffa favorevoli minhabba n-natura tal-merkanzija huma mwettqa.

▼M15

Il-hlas lura jew ir-remissjoni għandhom isiru mal-preżentazzjoni ta' l-oġġetti. Fejn l-oġġetti ma jistgħux ikunu pprezentati lill-uffiċċju doganali li jimplimenta, l-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjonijiet għandha tagħti l-hlas lura jew ir-remissjoni biss fejn għandha informazzjoni li turi b'mod ċert li ċ-ċertifikat jew id-dokument prodott wara r-rilaxx japplika għall-oġġetti msemmija.

▼ B*Artikolu 891*

Ir-Rimbors jew ir-remissjoni tad-dazju ma jinghatawx meta bhala sostenn ta' l-applikazzjoni jiġu ppreżentati ċertifikati għall-pre-fissazzjoni ta' imposti.

Artikolu 892

Id-dazji ta' l-importazzjoni m'għandhomx jiġu rimborsati jew remissi taht l-Artikolu 239 tal-Kodiċi meta:

- in-natura difettuża tal-merkanzija tkun ittiehdet in konsiderazzjoni fil-formolazzjoni tal-kondizzjonijiet tal-kuntratt, b'mod partikolari tal-press, l-imsemmija merkanzija tkun idahhlet għal proċedura doganali li minnha johroġ l-obbligu li jiġihallu id-dazji ta' l-importazzjoni,
- il-merkanzija kienet imbiegħet mill-impurtatur wara li jkun ġie aċċertat li din kienet difettuża jew mhux konformi mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt.

Artikolu 893

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 900(1)(c), l-awtorità doganali ta' deċiżjoni għandha tistabilixxi terminu ta' mhux aktar minn xaharejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tar-rimbors jew tar-remissjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni jew tad-dazji ta' l-esportazzjoni, għat-twettiq tal-formalitajiet doganali li għalihom ir-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji tkun suġġetta.

2. In-non-osservanza tat-terminu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jġib miegħu t-telf tad-dritt għar-rimbors jew għar-remissjoni hlief meta il-benefiċjarja iġġib prova illi kienet miżmuma milli tosserva t-terminu minhabba każ fortuwitu jew forza maġġuri.

L-Artikolu 894

Meta d-distruzzjoni tal-merkanzija awtorizzata mill-awtorità doganali ta' deċiżjoni thalli fdal u rimi, dan għandu jiġi kkunsidrat bhala merkanzija non-Komunitarja la darba deċiżjoni tkun ittiehdet li tilqa' l-applikazzjoni għar-rimbors jew remissjoni.

Artikolu 895

Meta l-awtorizzazzjoni imsemmija fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 238(2)(b) tal-Kodiċi tkun mogħtija, l-awtoritajiet doganali għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa halli jassiguraw li l-merkanzija mqieghda f'magażinaġġ doganali, zona franka jew mahzen bla dazju tista' sussegwentament tkun tista' tingharaf bhala merkanzija non-Komunitarja.

▼B*Artikolu 896*

1. Merkanzija li, taht il-politika agrikola komuni, tiġi mdaħħla għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu li jithallsu d-dazji ta' l-importazzjoni taht il-liċenzja ta' l-importazzjoni jew ċertifikat ta' pre-fissazzjoni, għandha tgawdi mill-benefiċċju ta' l-Artikoli 237, 238 u 239 tal-Kodiċi biss meta l-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 870 ikun sodisfatt li l-passi meħtieġa ikunu ttiehdu mill-awtoritajiet kompetenti biex jikkancelaw l-effetti fir-rigward ta' ċertifikat li permezz tiegħu l-importazzjoni tkun saret.

2. Il-paragrafu 1 għandu wkoll japplika fil-każ ta' ri-esportazzjoni, tqegħid f'magazinaġġ doganali, f'żona franka jew f'maħżen bla dazju, jew ta' distruzzjoni tal-merkanzija.

Artikolu 897

Meta ma tkunx il-merkanzija kollha li tkun esportata, ri-esportata jew distrutta jew assenjata għal trattament jew użu ieħor approvat mid-dwana, imma parti waħda jew aktar jew komponenti ta' dik il-merkanzija, l-ammont li għandu jkun rimborsat jew remiss għandu jkun id-differenza ta' bejn l-ammont ta' dazju ta' l-importazzjoni fuq il-merkanzija fit-totalità u l-ammont ta' dazju ta' l-importazzjoni li kieku kien ikun impost fuq il-kumplament tal-merkanzija li kieku din ta' l-aħħar kienet imdaħħla fi stat mhux mibdul għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu tal-pagament ta' dawn id-dazji, fil-jum li fih il-merkanzija fit-totalità kienet hekk imdaħħla.

Artikolu 898

L-ammont msemmi fl-Artikolu 240 tal-Kodiċi huwa issa stabbilit għal 10 ECU.

*IL-KAPITOLU 3****Dispożizzjonijiet speċifiċi relattivi għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi*****Sezzjoni 1****Deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri****▼M23***Artikolu 899*

1. Meta l-awtorità doganali li tiehdu d-deċiżjoni tistabbilixxi li applikazzjoni għal rifużjoni jew remissjoni ippreżentata lilha permezz ta' l-Artikolu 239(2) tal-Kodiċi:

— tkun ibbazata fuq bażi li tikkorrespondi għal waħda miċ-ċirkostanzi referuti fl-Artikoli 900 sa 903, u li dawn ma jkunux jirrizultaw minn qerq jew negligenza ovvja minn naħa tal-persuna kkonċernata, hi għandha tghamel ir-rifużjoni jew ir-remissjoni ta' l-ammont tad-dazji kkonċernati ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni,

▼ **M23**

— tkun ibbazata fuq il-bazi li jikkorrespondu ma wahda miċ-ċirkostanzi referuti fl-Artikolu 904, hi m'għandhiex tagħmel ir-rifużjoni jew ir-remissjoni ta' l-ammont ikkonċernat tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni.

2. Fil-każi l-oħrajn, apparti milli f'dawk li fihom id-dossier għandu jkun ipprezentat lill-Kummissjoni bis-sahha ta' l-Artikolu 905, l-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjoni għandha hija nnifisha tiddeċiedi li tagħti r-rifużjoni jew ir-remissjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni meta jkun hemm sitwazzjoni speċjali li tirriżulta minn ċirkostanzi li fihom l-ebda qerq jew negligenza ovvja ma tista tkun attribwita għall-persuna kkonċernata.

Meta l-Artikolu 905(2), it-tieni nċiż, ikun applikabbli, l-awtoritajiet doganali ma jistgħux jiddeċiedu li jawtorizzaw ir-rifużjoni jew ir-remissjoni tad-dazji f'dak il-każ sat-tmiem tal-proċedura inizzjata b'konformità ma l-Artikoli 906 sa 909.

3. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi u ta' dan l-Artikolu, "il-persuna kkonċernata" għandha tifisser il-persuna jew persuni referuti fl-Artikolu 878(1) jew ir-rappreżentanti tagħhom, u xi persuna oħra li kienet involuta fit-tweqqif tal-formalitajiet doganali li jirrigwardjaw l-oġġetti kkonċernati jew li jkun ta l-istruzzjonijiet meħtieġa għat-tweqqif ta' dawn il-formalitajiet.

4. Għall-iskopijiet li jkunu applikati l-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-xulxin għajjnuna reċiproka, partikolarment meta żball mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru apparti milli minn dak responsabbli għat-tehid tad-deċiżjoni jkun ikkonċernat.

▼ **B***Artikolu 900*

1. Id-dazji ta' l-importazzjoni għandhom jiġu rimborsati jew remissi meta:

- (a) merkanzija non-Komunitarja li tkun mqiegħda taħt proċedura doganali li tinvolvi l-eżenzjoni totali jew parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni jew merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera bi trattament tariffarju favorevoli li minhabba l-użu finali tagħha tkun misruqa, basta li dik il-merkanzija tinstab fi żmien qasir u mqiegħda fi stat li kienet fih fil-mument tas-serq fir-rigward tas-sitwazzjoni doganali inizjali;
- (b) merkanzija non-Komunitarja li bi zvieta tinhareg mill-proċedura doganali li tinvolvi eżenzjoni totali jew parzjali mill-imsemmija dazji li taħtha tkun tqiegħdet, basta li, malli jinsab l-izball, tkun mqiegħda mill-ġdid fis-sitwazzjoni doganali originali fl-istat fejn kienet qabel ma nharġet;
- (ċ) ikun impossibli li jkun operat il-mekkanizmu għal-ftuh tal-meżzi tat-trasport li l-merkanzija li qabel kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera kienet tinstab fihom, u għalhekk li tinhatt mal-wasla tagħha fid-destinazzjoni, basta li tkun immedjetament ri-esportata;

▼B

- (d) merkanzija originarjament rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera tigi sussegwentament ritornata lill-fornitur stabbilit f'pajjiż terz taht proċedura ta' proċessar passiv, sew biex ikun jista - minghajr hlas - jelimina difetti ezistenti qabel ir-rilaxx tal-merkanzija (anki jekk dawn jinstabu wara r-rilaxx tal-merkanzija) u sew biex jiġu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-kuntratt li permezz tiegħu tkun rilaxxata f'ċirkolazzjoni libera, u l-imsemmi furnitur jiddeċiedi li jzomm il-merkanzija in kwestjoni definnittivament minhabba li ma jkunx jista jirrimedja id-difetti jew għaliex ma jkunx jaqbel ekonimikament li jagħmel hekk;
- (e) jinstab, meta l-awtoritajiet doganali jiddeċiedu li wara r-rilaxx isir id-dhul fil-kontijiet tad-dazji ta' l-importazzjoni attwalment dovut fuq il-merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera b'eżenzjoni totali ta' dawn id-dazji, li l-merkanzija tkun giet ri-esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità minghajr sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali, basta li jkun stabbilit li l-kondizzjonijiet sostanzjali f'fissati fil-Kodiċi għar-rimbors jew għar-remissjoni ta' dawk id-dazji doganali jkunu attwalment sodisfatti fil-waqt tar-ri-esportazzjoni jekk l-ammont ikun thallas meta l-istess merkanzija tkun giet rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera;
- (f) korp ġudizzjarju jkun ipprojbixxa il-kummerċ tal-merkanzija li qabel tkun iddahhlet għal proċedura doganali illi tinvolvi l-obbligu ta' hlas ta' dazju ta' l-importazzjoni taht il-kondizzjonijiet normali, segwit mir-ri-esportazzjoni barra mit-territorju doganali tal-Komunità jew distruzzjoni taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali, b'mod li jiġi stabbilit illi l-merkanzija in kwestjoni ma tkunx effettivament giet uzata fil-Komunità;
- (g) il-merkanzija tkun iddahhlet għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji mid-dikjarant li jkunu inghata l-poter li jagħmel hekk fuq l-inizjattiva tiegħu stess u, għalkemm mhux tort tad-dikjarant, ma kienx possibbli li din titwassal lid-destinatarju;
- (h) il-merkanzija tkun intbaghtet lid-destinatarju bi zball ta' min baghatha;
- (i) il-merkanzija tkun instabet li ma tkunx addatta għall-użu intenzjonat mid-destinatarju minhabba zball sostanzjali evidenti fl-ordni tiegħu;
- (j) wara li jkun irċeviet r-rilaxx għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu tal-pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni, il-merkanzija tinstab li ma kenix konformi, fil-mument tar-rilaxx tagħhom, mar-regoli fis-sehh f'dak li jirrigwarda l-użu jew il-kummerċ tagħha u għalhekk ma tkunx tista' tintuża għall-iskopijiet intenzjonati mid-destinatarju;
- (k) l-użu tal-merkanzija għall-iskopijiet intenzjonati mid-destinatarju ma jkunx jista' jsir jew ikun konsiderevolement ristrett bhala rizultat ta' mizuri ta' natura ġenerali, mehudha wara d-data tar-rilaxx għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni, minn awtorità jew korp li jkollu il-poter tad-deċizzjoni f'dik il-materja;

▼ B

- (l) eżenzjoni totali jew parzjali mid-dazju ta' l-importazzjoni li għalih tkun saret applikazzjoni mill-persuna interessata skond id-dispożizzjonijiet fis-seħh ma tistax, għar-raġunijiet li ma jkunux htija ta' dan tiġi mogħtija mill-awtoritajiet doganali li in konsegwenza għandhom jiehdu kont tad-dazji ta' l-importazzjoni li jsiri eżiġibbli
- (m) il-merkanzija tkun waslet għand id-destinatarju wara t-terminu stipulat fil-kuntratt li bih kienet iddahhlet fil-proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni;
- (n) ma kienx possibli li tinbiegħ il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità u din tingħata mingħajr hłas lill-opri ta' benefiċenza:
- li jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom f'pajjiżi terzi, basta li dawn ikunu rappreżentati fil-Komunita,
- jew
- li jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità, basta li dawn ikunu eliġibbli għal għajjnuna fil-każ ta' importazzjoni għal ċirkolazzjoni libera ta' merkanzija simili minn pajjiżi terzi;

▼ M5

- (o) id-debitu doganali jkun sar mod ieħor milli taħt l-Artikolu 201 tal-Kodiċi u l-persuna konċernata tkun kapaci tipproduċi certifikat ta' l-oriġini, ċertifikat ta' moviment, dokument dwar transitu intern tal-Komunità jew dokument ieħor xieraq li juri li jekk il-merkanzija importata kellha tiddahhal għal ċirkolazzjoni hielsa dawn kienu jkunu eliġibbli għal trattament tal-Komunità jew trattament ta' tariffi preferenzjali, sakemm il-kondizzjonijiet l-oħra msemmija fl-Artikolu 890 kienu ssodisfati.

▼ M22

2. Hłas lura jew mahfra ta' dazji ta' importazzjoni fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1(c) u (f) sa (n), hließ fejn il-merkanzija għet meqruda fuq ordni ta' awtorità pubblika jew imqassma mingħajr hłas lill-istituzzjonijiet tal-karità li għandhom l-attivitajiet tagħhom fil-Komunità, huma soġġetti għall-kondizzjoni li jiġu riesportati mit-territorju doganali tal-Komunità taħt is-sorveljanza tal-awtoritajiet doganali.

Jekk mitlub, l-awtorità li tiehu d-deċizzjonijiet għandha tippermetti li r-riesportazzjoni tal-merkanzija tkun sostitwita bil-qerda ta' l-imsemmija merkanzija jew bit-tqegħid tagħha taħt il-proċedura esterna tal-Komunità, taħt arrangamenti ta' magazzinaġġ doganali jew ġo zona libera jew ġo mahžen liberu.

Il-merkanzija li tkun assenjata wiehed minn dawn it-trattamenti għandha tkun ikkonsidrata bhala merkanzija li mhix tal-Komunità.

F'dan il-każ, l-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li l-merkanzija mqegħda f'mahžen doganali, ġo zona libera jew mahžen liberu tista' aktar 'il quddiem tkun identifikata bhala merkanzija mhux tal-Komunità.

▼ M22▼ B

4. Barra minn dan, l-uffiċċju doganali ta' sorveljanza għandu jkun sodisfatt li l-merkanzija ma kienetx użata u l-anqas mibjugħa qabel ir-ri-esportazzjoni tagħha.

Artikolu 901

1. Barra minn dan, jistgħu jingħataw rimborsi jew remissjonijiet mid-dazji ta' l-importazzjoni meta:

- (a) merkanzija mdaħhla bi zball fi proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni tiġa ri-esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità mingħajr ma kienet għet iddikjarata minn qabel għal proċedura doganali li taħtha hija suppost li tkun mqieghda, basta li l-kondizzjonijiet l-oħra stabbiliti fl-Artikolu 237 tal-Kodiċi jkunu sodisfatti;
- (b) il-merkanzija kienet għet ri-esportata jew destrutta skond l-Artikolu 238(2)(b) tal-Kodiċi mingħajr ma kien sar sorveljanza mill-awtoritajiet doganali, basta li l-kondizzjonijiet l-oħra stabbiliti fl-imsemmi Artikolu jkunu sodisfatti;
- (ċ) il-merkanzija kienet ri-esportata jew destrutta mingħajr ma saret sorveljanza mill-awtoritajiet doganali skond l-Artikolu 900(1)(c) u (f) sa (n), basta li l-kondizzjonijiet l-oħra stabbiliti fl-Artikolu 900(2) u (4) jkunu mwettqa.

2. L-awtorizzazzjoni ta' rimbors jew remissjoni ta' dazji ta' l-importazzjoni fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjoni li:

- (a) jiġu preżentati elementi ta' prova neċessarji biex jippermettu lill-awtoritajiet doganali ta' deċiżjoni li jkunu sodisfatti li l-merkanzija li għaliha jintalab ir-rimbors jew ir-remissjoni tkun għet:

— effettivament ri-esportata mit-territorju doganali tal-Komunità, jew

— tkun għet destrutta taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew persuni li jkunu ngħataw il-poter li jiċċertifikaw uffiċjalment id-distruzzjoni;

- (b) ir-ritorn, lejn awtorità doganali ta' deċiżjoni, tad-dokument kollyha li jiċċertifikaw l-*istatus* Komunitarju tal-merkanzija in kwestjoni li taħthom, skond il-kaz, l-imsemmija merkanzija tkun harġet mit-territorju doganali tal-Komunità, jew il-preżentazzjoni ta' kull mezz ta' prova meqjusa neċessarja minn din l-awtorità biex tassigura li dak id-dokument ma jkunx jista' jiġi wżat fl-okkażjoni oħra ta' importazzjoni ta' merkanzija fil-Komunità.

▼B

Artikolu 902

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 901(2):

- (a) il-prova meħtieġa biex tippermetti lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni li tkun sodisfatta li l-merkanzija li dwarha jintalab ir-rimbors jew ir-remissjoni giet effettivament ri-esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità għandha tikkonsisti fil-preżentazzjoni bil-preżentazzjoni mill-applikant ta':

— l-oriġinali jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni għall-esportazzjoni tal-merkanzija mit-territorju doganali tal-Komunità,

u

— ċertifikazzjoni mill-uffiċċju doganali li minnu l-merkanzija attwalment tkun halliet it-territorju doganali tal-Komunità.

Meta din iċ-ċertifikazzjoni ma tistax tkun fornuta, prova li l-merkanzija tkun effettivament hallet it-territorju doganali tal-Komunità tista' tirriżulta minn:

— ċertifikazzjoni mill-uffiċċju doganali tal-pajjiż terz ta' destinazzjoni li tikkonferma li l-merkanzija tkun waslet, jew

— l-oriġinali jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni doganali tal-merkanzija magħmula fil-pajjiż terz tad-destinazzjoni.

Dawn id-dokumenti għandhom ikunu akkumpanjati minn dokumenti amministrattivi u kummerċjali li jippermettu lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni li tivverifika li il-merkanzija esportata mit-territorju doganali tal-Komunità kienet l-istess bħal dik li giet iddikjarata għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni, jiġifieri:

— l-oriġinali jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni għall-imsemmija proċedura,

u

— sa fejn ikun ikkunsidrat meħtieġ mill-awtorità doganali ta' deċiżjoni, dokumenti kummerċjali jew amministrattivi (bħal ma huma fatturi, dettalji tat-tluq, dokumenti ta' transitu jew ċertifikati sanitarji) li jkun fihom deskrizzjoni preċiża tal-merkanzija (deskrizzjoni kummerċjali, kwantitajiet, marki u partikolaritajiet ohra ta' identifikazzjoni) li kienu ippreżentati mad-dikjarazzjoni ta' l-imsemmija proċedura jew mad-dikjarazzjoni għall-esportazzjoni mit-territorju doganali tal-Komunità jew tad-dikjarazzjoni doganali magħmula għall-merkanzija minn pajjiż terz tad-destinazzjoni, skond ma jkun il-każ;

- (b) l-elementi ta' prova meħtieġa biex jippermettu lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni li tkun sodisfatta li l-merkanzija fir-rigward tagħha jintalab ir-rimbors jew ir-remissjoni, kienet effettivament distrutta taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew tal-persuni awtorizzati biex jiċċertifikaw uffiċjalment dik id-distruzzjoni għandha tikkonsisti fil-preżentazzjoni mill-applikant:

— kemm ta' proċess verbal jew dikjarazzjoni ta' distruzzjoni mahruġha mill-awtoritajiet uffiċjali li taht il-kontroll tagħhom saret dik id-distruzzjoni, jew ta' kopja ċertifikata ta' dan,

▼B

- kemm ta' ċertifikat mahruġ mill-persuna awtorizzata biex tiċċertifika id-distruzzjoni, akkompanjata bi prova ta' l-awtorità tagħha.

Dawn id-dokumenti għandu jkun fihom deskrizzjoni suffiċjentement preċiża tal-merkanzija distrutta (deskrizzjoni kummerċjali, kwantitajiet, marki u partikolaritajiet ohra ta' identifikazzjoni) li jgħinu lill-awtoritajiet doganali li jkunu sodisfatti, permezz ta' paragun mal-partikolaritajiet mogħtija fid-dikjarazzjoni għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni u d-dokumenti kummerċjali li jkunu magħha (fatturi, dettalji tat-tluq, eċċ.), li l-merkanzija distrutta tkun dik li kienet iddikjarata għall-imsemmija proċedura.

2. Meta l-prova msemmija fil-paragrafu 1 tkun insuffiċjenti biex tippermetti l-awtorità doganali ta' deċiżjoni li tiehu deċiżjoni dwar il-każ sottomess lilha bit-tagħrif shih tal-fatti, jew meta certi provi ma jkunux disponibbli, dik il-prova għandha tkun issupplimentata jew sostitwita bid-dokumenti l-oħra kollha ikkunsidrati meħtieġa mill-imsemmija awtorità.

Artikolu 903

1. Għall-merkanzija ritornata li meta esportata barra mit-territorju doganali tal-Komunità tat lok għal pagament ta' dazju ta; l-esportazzjoni, ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għandu jagħti d-dritt għar-rimbors ta' l-ammonti li kienu ġew imħallsa.

2. Il-paragrafu 1 għandu jkun applikabbli biss għall-merkanzija li tkun tinsab f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 844.

Għandu jkun ippruvat għas-sodisfazzjon ta' l-uffiċċju doganali fejn l-merkanzija tkun iddikjarata għal rilaxx f'ċirkolazzjoni libera li l-merkanzija tkun f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi.

3. Il-Paragrafu 1 għandu jkun applikabbli anki meta l-merkanzija ritornata tikkonstitwixxi biss parti mill-merkanzija esportata qabel barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

Artikolu 904

Dazji ta' l-importazzjoni m'għandhomx jiġu rimborsari jew ikunu remissi meta l-unika bazi li fuqha tkun saret l-applikazzjoni għar-rimbors jew għar-remissjoni tkun, skond ma jkun il-każ:

- (a) ir-ri-esportazzjoni barra mit-territorju doganali tal-Komunità ta' merkanzija li qabel kienet ddahhlet għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligazzjoni li jithallsu d-dazji doganali, għal raġunijiet differenti minn daww imsemmija fl-Artikolu 237 jew 238 tal-Kodiċi jew imsemmija fl-Artikolu 900 jew 901, u partikolarment għar-raġuni li ma nbieghux;

▼B

- (b) id-distruzzjoni, għal kwalunkwe raġuni, hliet fil-kazijiet espressament previsti fir-regolamenti Komunitarji, ta' merkanzija mdahhla għal proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dazji ta' l-importazzjoni wara li tkun rilaxxata mill-awtoritajiet doganali;
- (ċ) il-prezentazzjoni, imqar in *buona fede*, għall-iskop ta' awtorizzazzjoni għal trattament tariffarju preferenzjali a favur ta' merkanzija ddikjarata għal ċirkolazzjoni libera, ta' dokumenti li sussegwentament instabu foloz, falsifikati jew invalidi għall-awtorizzazzjoni għal trattament tariffarju preferenzjali.

▼M23*Artikolu 904a*

1. Meta l-ebda komunikazzjoni ma tkun meħtieġa permezz tal-paragrafu 2, kull Stat Membru għandu jzomm għad-disposizzjoni tal-Kummissjoni lista tal-kazi li fihom l-Artikolu 899(2) kien applikat.

2. Kull Stat Membru għandu jikkommunika mal-Kummissjoni lista tal-kazi li fihom hu jkun applika d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 899(2) u l-ammont tar-rifużjoni jew tar-remissjoni fir-rigward ta' waħda jew aktar operazzjonijiet ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni imma b'konsegwenza ta' sitwazzjoni speċifika waħda tkun aktar minn EUR 50 000, jgħati sommarju qasir ta' kull każ. Din il-komunikazzjoni għandha tkun mibgħuta matul l-ewwel u t-tielet kwarti tas-sena għal kull sena għall-kazi kollha li fihom ikun deċiż li jsiru r-rifużjonijiet jew ir-remissjoni tad-dazji matul in-nofs sena preċedenti.

▼B

Sezzjoni 2

Deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni**▼M23***Artikolu 905*

1. Meta l-applikazzjoni għal rifużjoni jew remissjoni ipprezentata permezz ta' l-Artikolu 239(2) tal-Kodiċi tkun sostnuta b'evidenza li tista tikkostitwixxi sitwazzjoni speċjali li tirrizulta minn ċirkostanzi li fihom l-ebda qerq jew negliġenza ovvja ma tista tkun attribwita lill-persuna kkonċernata, l-Istat Membru li lili l-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjoni tkun tappartieni għandha titrasmetti l-każ lill-Kummissjoni sabiex tkun imwettqa permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 906 sa 909 meta:

- l-awtorità tikkonsidra li sitwazzjoni speċjali tkun ir-rizultat li l-Kummissjoni tkun naqset fl-obligazzjonijiet tagħha,
- iċ-ċirkostanzi tal-każ huma relatati mas-sejbiet mill-investigazzjoni tal-Komunità mwettqa permezz tar-Regolament (KE) Mru 515/97. jew permezz ta' leġislazzjoni oħra tal-Komunità jew ta' xi ftehim konkluz mill-Komunità ma pajjizi jew gruppi ta' pajjizi li fih disposizzjoni ssir għat-tweqqieg ta' l-investigazzjonijiet bħal dawn tal-Komunità, jew

▼ **M23**

- l-ammont li dwaru l-persuna kkonċernata hija responsabbli fir-rigward ta' operazzjonijiet wahda jew aktar ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni imma b'konsegwenza ta' sitwazzjoni speċjali wahda ikun ta' EUR 500 000 jew aktar.

It-terminu “il-persuna kkonċernata” għandu jkun interpretat bl-istess mod bħal fl-Artikolu 899.

2. B'dana kollu, il-każi referuti fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu trasmessi meta:

- il-Kummissjoni tkun diha adottat deċiżjoni permezz tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikoli 906 sa 909 dwar każ li jnvolvi kwestjonijiet komparabbli fil-fatt u fil-liġi,

- il-Kummissjoni tkun diġa tikkonsidra każ li jnvolvi kwestjonijiet komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

3. Id-dossier ipprezentat lill-Kummissjoni għandu jkun fih l-informazzjoni kollha meħtieġa għal konsiderazzjoni shiha. Għandu jinkludi informazzjoni dettaljata dwar l-imġieba ta' l-operatur ikkonċernat, u partikolarment dwar l-esperjenza professjonali, r-rieda tajba u d-diligenza tiegħu. Dan l-istudju għandu jkun akkumpanjat bl-informazzjoni kollha li tkun tista turi li l-operatur ikun aġixxa in buona fede. Id-dossier għandu wkoll jinkludi stqarrija, iffermata mill-applikant għal rifiżjoni jew remissjoni, li tiċċertifika li hu jkun qara d-dossier u jew jistqarr li hu ma jkollu xejn aktar xi jzid jew inkella li jelenka l-informazzjoni addizzjonali kollha li hu jikkonsidra li għandha tkun inkluza.

4. Malli tirċievi d-dossier il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati kif xieraq.

5. Jekk jinstab li l-informazzjoni fornuta mill-Istat Membru ma tkunx suffiċjenti sabiex tkun tista tittiehed deċiżjoni fuq il-każ ikkonċernat b'taġhrif shih tal-fatti. Il-Kummissjoni tista titlob li informazzjoni addizzjonali tkun fornuta.

6. Meta wahda minn dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin iseħh, il-Kummissjoni għandha tibgħat lura d-dossier lejn l-awtorità doganali u l-proċedura referuta fl-Artikoli 906 sa 909 għandha tkun meqjusa bhala li qatt ma kienet ġiet mibdija:

- id-dossier juri li kien hemm nuqqas ta' ftehim bejn l-awtorità doganali li tkun trasmittiet id-dossier u l-persuna li tkun iffirmat l-istqarrija referuta fil-paragrafu 3 f'dak li jirrigwardja l-akkont tal-fatti,

- id-dossier ikun ovvjament mhux komplut la darba ma jkun fih xejn li jiġġustifika il-konsiderazzjoni tiegħu mill-Kummissjoni,

- permezz tal-paragrafi 1 u 2, id-dossier m'għandux ikun trasmess,

- l-eżistenza ta' dejn doganali ma tkunx ġiet stabbilita,

▼ M23

— informazzjoni ġdida li tirrigwardja d-dossier u n-natura sabiex sostanzjalment tibdel il-preżentazzjoni tiegħu tal-fatti jew ta' l-assessjar legali tkun ġiet trasmessa mill-awtorità doganali lejn il-Kummissjoni waqt li din tkun tikkonsidra d-dossier.

Artikolu 906

Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Istati Membri kopja tad-dossier referut fl-Artikolu 905(3) fi żmien 15 il-jum mid-data li fiha hija tkun irċievit dak id-dossier.

Il-konsiderazzjoni ta' dak il-każ għandha tkun inkluża malajr kemm jista' jkun possibli fl-aġenda tal-laqgħa tal-grupp ta' l-esperti li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 907.

▼ M14*L-Artikolu 906a*

Meta, f'kull hin fil-proċedura pprovduta fl-Artikoli 906 u 907, il-Kummissjoni taħseb li tiegħu kull deċiżjoni li mhix favorevoli lejn l-applikant għall-hlas lura jew rinunzja, għandha tikkomunika l-oġġezzjonijiet tagħha lil/lilha bil-miktub, flimkien ma' kull dokument li fuqu tibbaża dawk l-oġġezzjonijiet. L-applikant għall-hlas lura jew rinunzja għandu j(t)esprimi l-fehma tiegħu/tagħha bil-miktub f'kull perjodu ta' xahar mid-data li fiha l-oġġezzjonijiet kienu ntbagħtu. Jekk hu/hi ma j/taghtix il-fehma tiegħu/tagħha fi żmien dak il-perjodu, hu/hi għandu/ha j/tigi meqjus/a li kien/et injora/t id-dritt li j/tesprimi kull pożizzjoni.

▼ M23*Artikolu 907*

Wara li tikkonsulta l-grupp ta' l-esperti magħmul minn rapreżentanti ta' l-Istati Membri kollha li jiltaqgħu fil-qafas tal-Kumitat sabiex jikkonsidraw dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk jew le s-sitwazzjoni li hi tikkonsidra bħala ġustifikat ir-rifużjoni jew ir-remissjoni.

Dik id-deċiżjoni għandha tkun mehuda fi żmien disa xhur mid-data li fiha l-każ referut fl-Artikolu 905(3) jkun wasal għand il-Kummissjoni. B'dana kollu, meta d-dikjarazzjoni jew l-assessjar dettaljat ta' l-imġieba ta' l-operatur kif referuta fl-Artikolu 905(3) ma tkunx inkluża fid-dossier, id-disa xhur għandhom jibdeu jgħaddu biss mid-data tal-wassla ta' dawk id-dokumenti għand il-Kummissjoni. L-awtorità doganali u l-persuna li tapplika għal rifużjoni jew remissjoni għandhom ikunu nnotifikati kif xieraq.

Meta l-Kummissjoni issib li jkun meħtieġ li titlob għal aktar informazzjoni mill-Istat Membru sabiex tkun tista' tilhaq id-deċiżjoni tagħha, id-disa xhur għandhom ikunu estenzi b'perijodu ekwivalenti għal dak bejn id-data ta' meta l-Kummissjoni tibgħat it-talba għal informazzjoni addizzjonali u d-data li fiha hija tirċievi din l-informazzjoni. Il-persuna li tapplika għal rifużjoni jew remissjoni għandha tkun innotifikata fl-estenzjoni.

Meta l-Kummissjoni twettaq l-investigazzjonijiet hija stess sabiex tilhaq deċiżjoni, id-disa xhur għandhom ikunu estenzi biż-żmien meħtieġ għat-tkomplija ta' l-investigazzjonijiet. Estenzjoni bħal din m'għandhiex teċċedi disa xhur. L-awtorità doganali u l-persuna li tapplika għal rifużjoni jew remissjoni għandhom ikunu nnotifikati bid-dati li fihom l-investigazzjoni tkun miftuħa u magħluqa.

▼ **M23**

Meta l-Kummissjoni tkun innotifikat lill-persuna li tkun applikat għal rifużjoni jew remissjoni bl-oġġezzjonijiet tagħha b'konformità ma l-Artikolu 906a, il-perijodu ta' disa xhur għandu jkun estiz b'xhar wiehed.

Artikolu 908

1. L-Istat Membru kkonċernat għandu jkun innotifikat bid-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 907 malajr kemm jista jkun possibbli u fi kwalunkwe każ fi żmien xhar mill-iskadenza tal-perijodu speċifikat f'dak l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri bid-deċiżjoni li hija tkun adottat sabiex tgħin lil-awtoritajiet doganali halli jilhqqu deċiżjonijiet dwar il-każi li jinvolvu kwistjonijiet komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

2. L-awtorità li tiehu d-deċiżjonijiet għandha tiddeċiedi li tagħti jew li tiċhad l-applikazzjoni magħmulha fuq il-bażi tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni notifikata b'konfomità mal-paragrafu 1.

3. Meta jkun stabbilit bid-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 907 li ċ-ċir-kostanzi hekk ikkonsidrati jiġġustifikaw ir-rifużjoni jew ir-remissjoni, il-Kummissjoni tista tispeċifika l-kondizzjonijiet li permez tagħhom l-Istati Membri jistgħu jagħtu r-rifużjoni jew remissjoni tad-dazji fil-każi li jinvolvu każi komparabbli fil-fatt u fil-liġi.

▼ **B***Artikolu 909*

Jekk il-Kummissjoni tonqos li tiehu deċiżjoni fit-terminu stabbilit fl-Artikolu 907, jew tonqos milli tinnotifika lill-Istat Membru in kwestjoni fit-terminu stabbilit fl-Artikolu 908, l-awtorità doganali ta' d-deċiżjoni għandha tilqa' l-applikazzjoni għar-rimbors jew remissjoni.

*IL-KAPITOLU 4****Assistenza amministrattiva bejn l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri****Artikolu 910*

Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 885(2), l-awtorità dogana ta' deċiżjoni għandha tibghat lill-uffiċċju doganali ta' sorveljanza t-talba tagħha bil-miktub f'zewġ kopji magħmula fuq dokument konformi mal-mudell fl-Anness 112. It-talba għandha tkun akkumpanjata mill-originali jew kopji ta' l-applikazzjoni għar-rimbors jew għar-remissjoni u tad-dokumenti kollha meħtieġa halli jkun possibbli għall-uffiċċju doganali ta' sorveljanza li jakkwista l-informazzjoni jew li jagħmel il-verifiki mitluba.

Artikolu 911

1. Fi żmien ġamgħatejn minn meta jirċievu t-talba l-uffiċċju doganali tas-sorveljanza għandu jakkwista l-informazzjoni jew jagħmel il-verifiki mitluba mill-awtorità doganali ta' deċiżjoni. Għandu jikteb ir-riżultati akkwistati fil-parti riservata għalhekk ta' l-originali tad-dokument imsemmi fl-Artikolu 910 u għandu jirritornah lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni flimkien mad-dokumenti kollha li jkunu twasslu lilha.

▼B

2. Meta ma tkunx tista' takkwista l-informazzjoni jew tagħmel il-verifiki mitluba fit-terminu ta' ġimghatejn imsemmi fil-paragrafu 1, l-uffiċċju doganali ta' sorveljanza għandu jikkonferma l-wasla tat-talba sottomessa lilu f'dan it-terminu billi jirritorna lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni l-kopja tad-dokument imsemmi fl-Artikolu 910 wara li jkun għamel nota fuqu.

Artikolu 912

L-uffiċċju doganali ta' l-implementazzjoni għandu jibgħat iċ-certifikat imsemmi fl-Artikolu 887(5) lill-awtorità doganali ta' deċiżjoni fuq il-formola konformi mal-mudell fl-Anness 113.

▼M18

IL-PARTI IVa

KONTROLLI FUQ L-UŻU U/JEW ID-DESTINAZZJONI TA' L-OĠĠETTI*L-Artikolu 912a*

1. Għall-iskopijiet ta' din il-parti:
 - (a) “awtoritajiet kompetenti” tfisser: l-awtoritajiet doganali jew xi awtorità oħra ta' xi Stat Membru responsabbli biex tapplika din il-parti;
 - (b) “uffiċċju” ifisser: l-uffiċċju doganali jew korp responsabbli fuq livell lokali biex japplika din il-parti;
 - (c) “kopja ta' kontroll T5” tfisser: T5 originali u kopja magħmula fuq formoli li jikkorrispondu mal-kampjun fl-Anness 63 li magħhom ikun hemm fejn hu xieraq wahda jew aktar formoli T5 originali u kopji li jikkorrispondu mal-kampjun fl-Anness 64 jew lista ta' tagħbija T5 wahda jew aktar originali u kopja li tikkorrispondi mal-kampjun fl-Anness 65. Il-formoli għandhom jiġu stampati u mimlija b'mod konformi man-nota ta' spjegazzjoni fl-Anness 66 u, fejn hu xieraq, l-ordnijiet kollha żejda stabbiliti fir-regoli l-oħra tal-Komunità.

2. Meta l-applikazzjoni tar-regoli tal-Komunità dwar oġġetti importati fi, esportati minn, jew li jiġu mċaqaqqa fit-territorju doganali tal-Komunità taqa' taht prova li tikkonforma mal-kondizzjonijiet ordnati minn dik il-mizura għall-użu u/jew destinazzjoni ta' l-oġġetti, din il-prova għandha tinghata bil-produzzjoni ta' kopja ta' kontroll T5, mimlija u uzata b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-parti.

3. L-oġġetti kollha mniżzla f'kopja ta' kontroll T5 partikolari għandhom jitgħabbew fuq mezz wiehed ta' trasport skond it-tifsira tat-tieni subparagrafu ta' ► **M21** l-Artikolu 349(1) ◀, mahsub għal persuna wahda li tirċievi u l-istess użu u/jew destinazzjoni.

▼ **M18**

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-formola li tikkorrispondi mal-kampjun fl-Anness 65 tinbidel b'listi ta' tagħbija T5 magħmula minn sistema integrata elettronika jew ta' pproċessar ta' l-informazzjoni awtomatika jew b'listi deskrittivi magħmula għall-iskopijiet li jsiru formalitajiet ta' spedizzjoni/esportazzjoni li jinkludu d-dettalji stabbiliti fl-Anness 65, sakemm dawn il-listi huma ddisinjati u mimlija b'mod li jistgħu jintużaw mingħajr diffikultà mill-awtoritajiet konċernati u joffru l-protezzjoni kollha meqjusa xierqa mill-awtoritajiet.

4. Barra mill-obbligi imposti taht xi regoli speċifiċi, kull persuna li tiffirma l-kopja ta' kontroll T5 trid tqiegħed l-oġġetti deskritti f'dak id-dokument għall-użu dikjarat u/jew tibgħat l-oġġetti fid-destinazzjoni dikjarata.

Dik il-persuna hija responsabbli fil-każ ta' xi użu hazin minn xi persuna ta' xi kopja ta' kontroll T5 li jkun fassal ta' l-ewwel.

5. B'deroga mill-paragrafu 2 u kemm-il darba ma jiġix stabbilit mod ieħor fir-regoli tal-Komunità li jitolbu kontroll ta' l-użu u/jew destinazzjoni ta' l-oġġetti, kull Stat Membru għandu d-dritt li jitlob li l-prova li l-oġġetti ġew assenjati għall-użu u/jew destinazzjoni stabbiliti jew ordnati tingħata skond il-proċedura nazzjonali, sakemm l-oġġetti ma jhallux it-territorju qabel ma jiġu assenjati għall-użu u/jew destinazzjoni.

L-Artikolu 912b

1. Il-kopja ta' kontroll T5 għandha ssir f'wahda oriġinali u għallinqas kopja waħda. Kull waħda mill-formoli tagħhom għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-persuna interessata u jkun fiha d-dettalji kollha konnessi mad-deskrizzjoni ta' l-oġġetti u kull informazzjoni oħra mitluba mid-dispożizzjonijiet konnessi mar-regoli tal-Komunità li jimponu l-kontroll.

2. Meta r-regoli tal-Komunità li jimponu l-kontroll jipprovdu biex issir garanzija, din trid tiġi depożitata:

— fl-aġenzija nominata minn dawk ir-regoli jew, jekk dan ma jistax isir, jew fl-uffiċċju li johroġ il-kopja ta' kontroll T5 jew xi ufficiċċju ieħor nominat għal dak l-iskop mill-Istat Membru li tiegħu hu dak l-ufficiċċju, u

— bil-mod stabbilit f'dawk ir-regoli jew, jekk dan ma jistax isir, mill-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru.

F'dak il-każ, waħda mill-frazzjonijiet li ġejjin għandha titnizzel fil-kaxxa 106 tal-formola T5:

— Garantía constituida por un importe de ... euros

— Sikkerhed på... EUR

— Sicherheit in Höhe von... EURO geleistet

— Καταθεθείσα εγγύηση ποσού... ΕΥΡΩ

▼ M18

- Guarantee of EUR... lodged
- Garantie d'un montant de... euros déposée
- Garanzia dell'importo di... EURO depositata
- Zekerheid voor... euro
- Entregue garantía num montante de... EURO
- Annettu... euron suuruinen vakuus
- Säkerhet ställd till et belopp av... euro

▼ A2

- Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn
- Esitatud tagatis EUR ...
- Galvojums par EUR ...iesniegts
- Pateikta garantija ... EUR sumai
- ... EUR vámbiztosíték letétbe helyezve
- Garanzija fuq l-EUR ... saret
- Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR
- Položeno zavarovanje v višini ... EUR
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR

▼ M30

- Обеспечение от ... EUR представено
- Garanție depusă în sumă de ... EUR

▼ M45

- Položeno osiguranje u visini ... EUR.

▼ M18

3. Meta r-regoli tal-Komunità li jimponu l-kontroll jispeċifikaw limitu ta' żmien biex jiġu assenjati l-oġġetti għal xi użu partikolari u/jew destinazzjoni, l-istqarrija “Limitu ta' żmien ta'.... jiem biex jimtlew” fil-kaxxa 104 tal-formola T5 għandha timtela.

4. Meta l-oġġetti jkunu qegħdin jiġu mċaqaqlqa skond xi proċedura doganali, il-kopja ta' kontroll T5 għandha tinhareġ mill-uffiċċju doganali ta' fejn l-oġġetti huma mibghuta.

Id-dokument għall-prodott għandu jagħmel referenza għall-kopja ta' kontroll T5 mahruġa. Bl-istess mod, il-kaxxa 109 tal-formola T5 mahruġa għandha tagħmel referenza għad-dokument użat għall-proċedura.

5. Meta l-oġġetti ma jitqegħdux taht xi proċedura doganali, il-kopja ta' kontroll T5 għandha tinhareġ mill-uffiċċju fejn jintbagħtu l-oġġetti.

Wahda mill-frazzjiet li ġejjin għandha titniżżel fil-kaxxa 109 tal-formola T5:

- Mercancías no incluidas en un régimen aduanero
- Ingen forsendelsesprocedure
- Nicht in einem Zollverfahren befindliche Waren

▼ M18

- Εμπορεύματα εκτός τελωνειακού καθεστώτος
- Goods not covered by a customs procedure
- Marchandises hors régime douanier
- Merci non vincolate ad un regime doganale
- Geen douaneregeling
- Mercadorias não sujeitas a regime aduaneiro
- Tullimenettelyn ulkopuoella olevat tavarat
- Varorna omfattas inte av något tullförfarande

▼ A2

- Zboží mimo celní režim
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri
- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra
- Prekės, kurioms netaikoma muitinės procedūra
- Vámeljárás alá nem vont áruk
- Oġġetti mhux koperti bi proċedura tad-Dwana
- Towary nieobjęte procedurą celną
- Blago ni vključeno v carinski postopek
- Tovar nie je v colnom režime

▼ M30

- Стоки, които не са под митнически режим
- Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal

▼ M45

- Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.

▼ M18

6. Il-kopja ta' kontroll T5 għandha tiġi attestata mill-uffiċċju msemmi fil-paragrafi 4 u 5. F'din l-attestazzjoni għandu jinsab dan li ġej, biex jidher fil-kaxxa A (uffiċċju tat-tluq) ta' dawk id-dokumenti:

- (a) fil-każ tal-formola T5, l-isem u l-timbru ta' l-uffiċċju, il-firma tal-persuna kompetenti, id-data ta' l-awtentikazzjoni u numru tar-reġistrazzjoni li jista' jiġi stampat minn qabel;
- (b) fil-każ tal-formola T5 *bis* jew il-lista ta' tagħbija T5, in-numru tar-reġistrazzjoni li jidher fuq il-formola T5. Dak in-numru għandu jiddaħħal jew permezz ta' timbru li jkun fih l-isem ta' l-uffiċċju jew bl-idejn; fil-każ ta' l-aħħar għandu jkun hemm magħha t-timbru uffijjali ta' l-uffiċċju msemmi.

7. Sakemm ir-regoli tal-Komunità li jirrikjedu kontroll fuq l-użu u/jew id-destinazzjoni ta' l-oġġetti ma jistabbilixxux mod ieħor, ► **M21** l-Artikolu 357 ◀ għandu japplika *mutatis mutandis*. L-uffiċċju msemmi fil-paragrafi 4 u 5 għandu jivverifika l-kunsinna u għandu jimla u jattesta l-kaxxa D, “Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq”, fuq il-faċċata tal-formola T5.

▼ **M18**

8. L-uffiċċju msemmi fil-paragrafi 4 u 5 għandu jzomm kopja ta' kull kopja ta' kontroll T5. L-orijinali ta' dawn id-dokumenti għandhom jinghataw lura lill-persuna interessata malli l-formalitajiet kollha ta' l-amministrazzjoni jkunu saru, u malli l-kaxxi A (Uffiċċju tat-tluq), u B (Ibghat lura lil...) tal-formola T5 ikunu mtlew kif suppost.

▼ **M21**

9. L-artikolu 360 għandu japplika *mutatis mutandis*.

▼ **M18***L-Artikolu 912ċ*

1. L-oġġetti u l-orijinali tal-kopji ta' kontroll T5 għandhom jiġu preżentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni.

Sakemm ma jkunx stabbilit mod ieħor fir-regoli tal-Komunità li jitolbu kontroll fuq l-użu u/jew destinazzjoni ta' l-oġġetti, l-uffiċċju tad-destinazzjoni jista' jippermetti li l-oġġetti jitwasslu direttament għand min qiegħed jirċievi bil-kondizzjonijiet stabbiliti minnu sabiex ikun jista' jwettaq il-kontroll meta jaslu l-oġġetti jew wara.

Kull persuna li tippreżenta kopja ta' kontroll T5 u l-kunsinna konnessa magħha lill-uffiċċju tad-destinazzjoni tista', fuq talba, tikseb irċevuta magħmula fuq formola li taqbel mal-kampjun fl-Anness 47. L-irċevuta ma tistax tiegħu l-post tal-kopja ta' kontroll T5.

2. Meta r-regoli tal-Komunità jirrikjedu kontroll fuq il-hruġ ta' l-oġġetti mit-territorju doganali tal-Komunità:

— għall-oġġetti sejrini bil-baħar, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jkun l-uffiċċju responsabbli għall-port fejn jitgħabbew l-oġġetti fuq il-bastiment li jkun qed iħaddem xi servizz li mhux servizz ta' bastiment regolari skond it-tifsira ta' l-Artikolu 313a,

— għall-oġġetti sejrini bl-ajru, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jkun l-uffiċċju responsabbli għall-ajruport internazzjonali tal-Komunità, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 190(b), li fiha l-oġġetti jitgħabbew jew xi ajruplan li sejjer f'xi ajruport barra mill-Komunità,

▼ **M21**

— għall-oġġetti li jtilqu b'mezzi oħra ta' trasport, l-uffiċċju ta' destinazzjoni għandu jkun l-uffiċċju tal-hruġ msemmi fl-Artikolu 793(2).

▼ **M18**

3. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jagħmel il-kontrolli fuq l-użu u/jew id-destinazzjoni pprovduti u rikjesti. Għandu jirreġistra d-dettalji tal-kopja ta' kontroll T5 billi jzomm kopja ta' l-imsemmi dokument fejn hu xieraq, u r-rizultat tal-kontrolli li saru.

4. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jibgħat lura l-orijinali tal-kopja ta' kontroll T5 fl-indirizz li jidher fil-kaxxa B ("Ibghat lura lil...") tal-formola T5 meta l-formalitajiet kollha mitluba jkunu mtlew u jkunu saru l-annotamenti.

▼ **M18***L-Artikolu 912d*

1. Meta l-hruġ tal-kopja ta' kontroll T5 jitlob garanzija skond l-Artikolu 912b(2), japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3:

2. Meta l-kwantitajiet ta' l-oġġetti ma ġewx assenjati għall-użu u/jew destinazzjoni ordnati, sa l-gheluq tal-limitu ta' zmien speċifikat skond l-Artikolu 912b(3) fejn japplika, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jippermettu lill-uffiċċju msemmi fl-Artikolu 912b(2) li jiehu lura, fejn japplika mill-garanzija ddepożitata, il-parti li tikkorrispondi ma' dawk il-kwantitajiet.

Madanakollu, fuq talba tal-persuna interessata, dawk l-awtoritajiet jistgħu jiddeciedu li jigbru, fejn applikabbli, mill-garanzija, l-ammont miksub billi tittiehed il-parti tal-garanzija li tikkorrispondi ma' l-ammont ta' l-oġġetti li ma ġewx assenjati għall-użu u/jew destinazzjoni speċifikati sat-tmiem tal-limitu taż-zmien ordnat, u jimmultiplikaw dak bil-kwozjent miksub mid-diviżjoni tan-numru ta' jiem fuq il-limitu ta' zmien mitlub għall-dawk il-kwantitajiet li għandhom jiġu assenjati l-użu u/jew id-destinazzjoni tagħhom bit-tul, f'jiem, tal-limitu ta' zmien.

Dan il-paragrafu ma japplikax meta l-persuna interessata tista' turi li l-oġġetti konċernati ntilfu minhabba forza maġġuri.

3. Jekk, fi zmien sitt xhur mid-data li fiha nharġet il-kopja ta' kontroll T5 jew mill-gheluq tal-limitu ta' zmien imnizzel fil-kaxxa 104 tal-formola T5 taht "limitu ta' zmien ta'.... jiem biex jimtlew" jew skond il-każ dik il-kopja, attestata kif suppost mill-uffiċċju tad-destinazzjoni, ma waslitx għand l-uffiċċju tar-ritorn speċifikat fil-kaxxa B tad-dokument, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jitolbu lill-uffiċċju msemmi fl-Artikolu 912b(2) li jiehu lura l-garanzija pprovduta f'dak l-Artikolu.

Dan il-paragrafu ma japplikax meta d-dewmien fir-ritorn tal-kopja ta' kontroll T5 ma kienx tort tal-persuna interessata.

4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3 japplikaw sakemm m'hemm provdut xi haġa oħra fir-regoli tal-Komunità li jitolbu kontroll fuq l-użu u/jew destinazzjoni ta' l-oġġetti u, f'kull każ, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dejn doganali.

L-Artikolu 912e

1. Sakemm m'huwiex provdut mod iehor fir-regoli tal-Komunità li jitolbu kontroll fuq l-użu u/jew destinazzjoni ta' l-oġġetti, il-kopja ta' kontroll T5 u l-kunsinna li jkun hemm magħha jistgħu jinqasmu qabel ma tintemm il-proċedura li għaliha nharġet il-formola. Il-kunsinni li jirriżultaw minn qsim ta' din ix-xorta jistgħu jerġġu jinqasmu.

▼ **M18**

2. L-uffiċċju li fih isir il-qsim għandu jöhroġ, skond l-Artikolu 912b, estratt mill-kopja ta' kontroll T5 għal kull parti tal-kunsinna maqsuma.

Kull estratt għandu jkollu fih, *inter alia*, l-informazzjoni żejda murija fil-kaxxex 100, 104, 105, 106 u 107 tal-kopja ta' kontroll T5 tal-bidu, u għandu jiddikjara l-massa netta u kwantità netta ta' l-oġġetti li l-estratt japplika għalihom. Wahda mill-frazzjiet li ġejjin għandha timtela fil-kaxxa 106 tal-formola T5 użata għal kull estratt:

- Extracto del ejemplar de control T5 inicial (número de registro, fecha, oficina y país de expedición): ...
- Udskrift af det oprindelige kontrolleksemplar T5 (registreringsnummer, dato, sted og udstedelsesland):...
- Auszug aus dem ursprünglichen Kontrollexemplar T5 (Registrierennummer, Datum, ausstellende Stelle und Ausstellungsland):...
- Απόσπασμα του αρχικού αντιτύπου ελέγχου T5 (αριθμός πρωτοκόλλου, ημερομηνία, τελωνείο και χώρα έκδοσης):...
- Extract of the initial T5 control copy (registration number, date, office and country of issue):...
- Extrait de l'exemplaire de contrôle T5 initial (numéro d'enregistrement, date, bureau et pays de délivrance):...
- Estratto dell'esemplare di controllo T5 originale (numero di registrazione, data, ufficio e paese di emissione):...
- Uittreksel van het oorspronkelijke controle-exemplaar T5 (registratienummer, datum, kantoor en land van afgifte): ...
- Extracto do exemplar de controlo T5 inicial (número de registo, data, estância e país de emissão):...
- Ote alun perin annetusta T5-valvontakappaleesta (kirjaamisnumero, antamispäivämäärä, -toimipaikka ja -maa):...
- Utdrag ur ursprungligt kontrollexemplar T5 (registreringsnummer, datum, utfärdande kontor och land):...

▼ **A2**

- Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...
- Väljavöte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik): ...
- Izraksts no sākotnējā T5 kontrolleksemlāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): ...
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...

▼ A2

- Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' reġistrazzjoni, data, uffičċju u pajjiż fejn ġie maħruġ id-dokument)
- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlaku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...

▼ M30

- Извлечение от первоначально издания оначалния контролен формуляр T5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): ...
- Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): ...

▼ M45

- Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja):

▼ M18

Il-kaxxa B “Ibghat lura lil...” tal-formola T5 ghandha tinkludi l-informazzjoni murija fil-kaxxa korrispondenti ta' l-ewwel formola T5.

Wahda mill-frazzjiet li ġejjin ghandhom jiddahhlu fil-kaxxa J “Kontrolli fuq l-użu u/jew destinazzjoni” tal-formola T5 tal-bidu:

- ... (número) extractos expedidos — copias adjuntas
- ... (antal) udstedte udskrifter — kopier vedføjjet
- ... (Anzahl) Auszüge ausgestellt — Durchschriften liegen bei
- ... (αριθμός) εκδοθέντα αποσπάσματα — συνημμένα αντίγραφα
- ... (number) extracts issued — copies attached
- ... (nombre) extraits délivrés — copies ci-jointes
- ... (numero) estratti rilasciati — copie allegate
- ... (aantal) uittreksels afgegeven — kopieën bijgevoegd
- ... (número) de extractos emitidos — cópias juntas
- Annettu... (lukumäärä) otetta — jäljennökset liitteenä
- ... (antal) utdrag utfärdade — kopier bifogas

▼ A2

- ... (počet) vystavených výpisů - kopie přiloženy
- väljavöttes ... (arv) - koopiad lisatud
- Izsniegti ... (skaits) izraksti - kopijas pielikumā
- Išduota ... (skaičius) išrašų - kopijos pridedamos
- ... (számú) kivonat kiadva - másolatok csatolva
- ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża

▼ A2

- ... (ilość) wydanych wyciągów - kopie załączone
- ... (število) izdani izpiski - izvodi priloženi

▼ M26**▼ C2**

- (počet) vyhotovených výpisov — kópie priložené

▼ M30

- ... (брой) издадени извлечения — приложени формуляри
- ... (numărul) de extrase emise — copii anexate

▼ M45

- ... (broj) izdanih izvadaka — preslike u prilogu.

▼ M18

Il-kopja ta' kontroll T5 tal-bidu għandha tintbagħat lura mingħajr dewmien fl-indirizz li jidher fil-kaxxa B “Ibghat lura lil...”, il-formola T5, flimkien mal-kopji tas-siltiet maħruġa.

L-uffiċċju fejn isir il-qsim għandu jzomm kopja tal-kopja ta' kontroll T5 tal-bidu u l-estratti. L-orġinali ta' l-estratti tal-kopji ta' kontroll T5 għandhom ikunu ma 'kull parti tal-kunsinna maqsuma lill-uffiċċji tad-destinazzjoni korrispondenti fejn jiġu applikati d-dispożizzjonijiet msemmija fl-Artikolu 912c.

3. Fil-każ ta' aktar qsim skond il-paragrafu 1, il-paragrafu 2 għandu jiġi applikat *mutatis mutandis*.

L-Artikolu 912f

1. Il-kopja ta' kontroll T5 tista' tinħareġ b'mod retrospettiv bil-kondizzjoni li:

- il-persuna interessata ma tkunx responsabbli li naqset li tapplika għal jew tohroġ dak id-dokument meta ntbagħtu l-oġġetti jew tista' ġġib prova li n-nuqqas ma kienx minħabba xi qerq jew negliġenza fuq in-naha tagħha,
- il-persuna interessata ġġib prova li l-kopja ta' kontroll T5 hija konnessa ma' l-oġġetti li dwarhom ikunu saru l-formalitajiet kollha,
- il-persuna interessata tipproduċi d-dokumenti mitluba għall-ħruġ ta' l-imsemmija kopja ta' kontroll T5,
- jiġi stabbilit b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet kompetenti li l-ħruġ b'lura tal-kopja ta' kontroll T5 ma jistax iġib benefiċċji finanzjarji li ma jkunux ġustifikati fid-dawl tal-proċedura użata, l-istatus doganali ta' l-oġġetti u l-użu u/jew destinazzjoni tagħhom.

Meta l-kopja ta' kontroll T5 tinħareġ wara, il-formola T5 għandha tinkludi waħda mill-frazzjonijiet li ġejjin:

- Expedido *a posteriori*
- Udstedt efterfølgende
- nachträglich ausgestellt
- Εκδοθέν εκ των υστέρων
- Issued retrospectively

▼ M18

- Délivré a posteriori
- Rilasciato a posteriori
- achteraf afgegeven
- Emitido a posteriori
- Annettu jälkikäteen
- Utfärdat i efterhand

▼ A2

- Vystaveno dodatečně
- Välja antud tagasiulatuvalt
- Izsniegts retrospektīvi
- Retrospektyvūs isdavimas

▼ M26**▼ C2**

- Kiadva visszamenőleges hatállyal

▼ A2

- Mahruğ retrospectivament
- Wystawiona retrospektywnie
- Izdano naknadno

▼ M26**▼ C2**

- Vyhotovené dodatčne

▼ M30

- Издаден впоследствии
- Eliberat ulteriorEmis a posteriori

▼ M45

- Izdano naknadno

▼ M18

u l-persuna interessata għandha ddahħal fuqha l-identità tal-mezzi tat-trasport li bihom l-oġġetti ntbagħtu, id-data tat-fluq u, jekk ikun xieraq, id-data li fiha l-oġġetti ġew prezentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni.

2. Il-kopji duplikati tal-kopji ta' kontroll T5 u l-estratti mill-kopji ta' kontroll T5 jistgħu jinħarġu mill-uffiċċju li johroġhom fuq it-talba tal-persuna interessata fil-każ li jintilfu l-originali. Id-duplikat għandu jkollu fuqu t-timbru ta' l-uffiċċju u l-firma ta' l-uffiċjal kompetenti u wahda mill-kelmiet li ġejjin f'ittri homor stampati:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- АНТИГРАФО
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO

▼ M18

- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT

▼ A2

- DUPLIKÁT
- DUPLIKAAT
- DUBLIKĀTS
- DUBLIKATAS
- MÁSODLAT
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- DVOJNIK
- DUPLIKÁT

▼ M30

- ДУБЛИКАТ
- DUPLICAT

▼ M45

- DUPLIKAT.

▼ M18

3. Il-kopji ta' kontroll T5 mahruġa b'lura u d-duplikati jistgħu jiġu annotati mill-uffiċċju tad-destinazzjoni biss meta dak l-uffiċċju jist-abbilixxi li l-oġġetti li jaqgħu taħt id-dokument konċernat ġew assenjati għall-użu u/jew destinazzjoni pprovduti jew ordnati mir-regoli tal-Komunità.

L-Artikolu 912g

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru jistgħu, skond l-intenzjoni tal-kompetenza tagħhom, jawtorizzaw lil xi persuna li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 u li bi hsiebha tikkunsinna l-oġġetti li tagħhom trid issir kopja ta' kontroll T5 (hawnhekk iżjed “il quddiem msejha 'il-kunsinnjant awtorizzat”) li ma tippreżentax fl-uffiċċju tat-tluq jew l-oġġetti konċernati jew il-kopja ta' kontroll T5 li tkoprihom.

2. Fir-rigward ta' kopja ta' kontroll T5 użata mill-kunsinnjanti awtorizzati, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu:

- (a) jordnaw l-użu ta' formoli li jkollhom fuqhom marka distintiva bhala mezz li jidentifika l-kunsinnjanti awtorizzati;
- (b) jistipulaw li l-kaxxa A tal-formola, “Uffiċċju tat-tluq”:

- tiġi stampata minn qabel bit-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq u ffirmata minn uffiċjal ta' dak l-uffiċċju jew

▼ M18

- tiġi ttimbrata mill-kunsinnjant awtorizzat b'timbru speċjali tal-metall approvat li jaqbel mal-kampjun fl-Anness 62, jew
 - tiġi stampata minn qabel bit-timbru speċjali li jaqbel mal-kampjun fl-Anness 62 jekk tiġi stampata minn stampatur approvat għal dak l-iskop. Dan it-timbru jista' jsir ukoll b'sistema elettronika integrata jew b'sistema awtomatika li tipproċessa l-informazzjoni;
- (ċ) jawtorizzaw lill-kunsinnjant awtorizzat biex ma jiffirmax formoli stampati bit-timbru speċjali approvata msemmija fl-Anness 62 li jsiru b'sistema elettronika integrata jew b'sistema awtomatika li tipproċessa l-informazzjoni. F'dan il-każ, fl-ispazju mħolli għall-firma tad-dikjarant fil-kaxxa 110 tal-formoli għandha tinkludi waħda minn dawn il-frazzjiet li ġejjin:
- Dispensa de la firma, artículo 912 octavo del Reglamento (CEE) nº 2454/93
 - Underskriftsdispensation, artikel 912 g i forordning (EØF) nr. 2454/93
 - Freistellung von der Unterschriftsleistung, Artikel 912 g der Verordnung (EWG) Nr. 2454/93
 - Απαλλαγή από την υποχρέωση υπογραφής, άρθρο 912 ζ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93
 - Signature waived — Article 912 g of Regulation (EEC) No 2454/93
 - Dispense de signature, article 912 octies du règlement (CEE) nº 2454/93
 - Dispensa dalla firma, articolo 912 octies del regolamento (CEE) n. 2454/93
 - Vrijstelling van ondertekening — artikel 912 octies van Verordening (EEG) nr. 2454/93
 - Dispensada a assinatura, artigo 912.º — G do Regulamento (CE) n. 2454/93
 - Vapautettu allekirjoituksesta — asetuksen (ETY) N:o 2454/93 912 g artikla
 - Befriad från underskrift, artikel 912 g i förordning (EEG) nr 2454/93

▼ A2

- Podpis se nevyžaduje - článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93
- Allkirjanõudest loobutud - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g
- Derīgs bez paraksta - Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants
- Leista nepasirašyti - Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis

▼ A2

- Aláírás alól mentesítve - a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke
- Firma mhux mehtieġa - Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93
- Zwolniony ze składania podpisu - art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93
- Opustitev podpisa - člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93

▼ M26**▼ C2**

- Oslobodenie od podpisu — článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93

▼ M30

- Освобожден от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93
- Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93

▼ M45

- Oslobodeno potpisa — članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

▼ M18

3. Il-kunsinnjant awtorizzat għandu jimla l-kopja ta' kontroll T5, u jdaħħal id-dettalji mitluba, inklużi:

- fil-kaxxa A (“Uffiċċju tat-tluq”) id-data li fiha l-oġġetti ġew ikkunsinnati u n-numru allokat lid-dikjarazzjoni, u
- fil-kaxxa D (“Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq”) tal-formola T5 waħda mill-attezzjonijiet li ġejjin:
 - Procedimiento simplificado, artículo 912 octavo del Reglamento (CEE) n° 2454/93
 - Forenklet fremgangsmåde, artikel 912 g i forordning (EØF) nr. 2454/93
 - Vereinfachtes Verfahren, Artikel 912 g der Verordnung (EWG) Nr. 2454/93
 - Απλουστευμένη διαδικασία, άρθρο 912 ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93
 - Simplified procedure — Article 912 g of Regulation (EEC) No 2454/93
 - Procédure simplifiée, article 912 octies du règlement (CEE) n° 2454/93
 - Procedura simplificata, articolo 912 octies del regolamento (CEE) n. 2454/93
 - Vereenvoudigde procedure, artikel 912 octies van Verordening (EEG) nr. 2454/93
 - Procedimento simplificado, artigo 912.º — G do Regulamento (CE) n.º 2454/93

▼ M18

- Yksinkertaistettu menettely — asetuksen (ETY) N:o 2454/93 912 g artikla
- Förenklat förfarande, artikel 912 g i förordning (EEG) nr 2454/93

▼ A2

- Zjednodušený postup-článek 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93
- Lihtsustatud tolliprotseduur - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g
- Vienkāršota procedūra - Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants
- Supraprastinta procedūra - Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straišpsnis
- Egyszerűsített eljárás - a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke
- Procedura simplificata - Artikolu 912 g tar-Regolament (KEE) 2454/93
- Procedura uproszczona - art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93
- Poenostavljen postopek - člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93
- Zjednodušený postup - článok 912 g nariadenia (EHS) č. 2454/93

▼ M30

- Опрощена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93
- Procedură simplificată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93

▼ M45

- Pojednostavnjeni postupak — članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93

▼ M18

u, fejn approprjat, dettalji dwar il-perjodu li fih l-oġġetti għandhom jiġu preżentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, il-miżuri ta' identifikazzjoni li ġew applikati u r-referenzi għad-dokument tat-tluq.

Dik il-kopja, mimlija kif imiss u, fejn ikun xieraq, iffirmata mill-kunsinnjant approvat, għandha titqies li nharget mill-uffiċċju indikat mit-timbru msemmija fil-paragrafu 2(b).

Wara li jintbagħtu l-oġġetti, il-kunsinnjant awtorizzat għandu mingħajr dewmien jibgħat lill-uffiċċju tat-tluq il-kopja ta' kontroll T5, flimkien ma' xi dokument li fuq il-bażi tiegħu tfaqqset il-kopja ta' kontroll T5.

4. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss lill-persuni li jikkunsinnaw oġġetti ta' spiss, li d-dokumentazzjoni tagħhom tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jikkontrollaw it-xogħol tagħhom u li ma għamlux reati serji jew ripetuti kontra l-legislazzjoni li jkun hemm fis-sehħ.

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika speċjalment:

- l-uffiċċju jew l-uffiċċji kompetenti li jagħmluha ta' uffiċċji tat-tluq għall-kunsinni,

▼M18

- il-perjodu li fih, u l-proċedura li biha, il-kunsinnjant awtorizzat għandu jgħarraf lill-uffiċċju tat-tluq bil-kunsinna li se tintbagħat, biex dak l-uffiċċju jkun jista' jagħmel il-kontrolli kollha, inklużi dawk mitluba mir-regoli tal-Komunità, qabel it-tluq ta' l-oġġetti,
- il-perjodu li fih l-oġġetti għandhom jiġu pprezentati fl-uffiċċju tad-destinazzjoni; dan il-perjodu għandu jiġi stabbilit b'mod konformi mal-kondizzjonijiet tat-trasport jew mir-regoli tal-Komunità,
- il-miżuri li għandhom jittiehdu biex jiġu identifikati l-oġġetti, li jistgħu jinkludu l-użu tas-sigilli speċjali approvati mill-awtoritajiet kompetenti u mwahhla mill-kunsinnjant awtorizzat,
- il-mezzi biex jiġu pprovduti l-garanziji meta l-hruġ tal-kopja ta' kontroll T5 issir fuq dik il-kondizzjoni.

5. Il-kunsinnjant awtorizzat għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa biex jiżgura s-salvagwardja tat-timbru speċjali jew tal-formoli li jkollhom fuqhom it-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq jew il-marka tat-timbru speċjali.

Il-kunsinnjant awtorizzat għandu jiehu fuq spallejh il-konsegwenzi kollha, speċjalment il-konsegwenzi finanzjarji, ta' żbalji, nuqqasijiet jew nuqqasijiet oħra fil-kopji ta' kontroll T5 li jfassal jew fil-qadi tal-proċeduri li jaqgħu fuqu skond l-awtorizzazzjoni stabbilita fil-paragrafu 1.

Fil-każ ta' l-użu hażin minn xi persuna tal-formoli tal-kopja ta' kontroll stampati minn quddiem bit-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq jew bit-timbru speċjali, il-kunsinnjatur awtorizzat huwa responsabbli, mingħajr preġudizzju għall-proċeduri kriminali kollha, għall-ħlas tad-dazji jew hlasijiet oħra li ma thallsux u għall-ħlas lura ta' kull benefiċċju finanzjarju li nkiseb bil-qerq wara dan l-użu hażin, sakemm ma jissodisfax lill-awtoritajiet kompetenti li gie awtorizzat minnhom li ha l-miżuri kollha mitluba biex jiżgura s-salvagwardja tat-timbru speċjali jew tal-formoli li jkollhom fuqhom stampat it-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq jew stampat it-timbru speċjali.

▼B

PARTI V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 913*

Dawn ir-Regolamenti u Direttivi huma mhassra:

- Ir-Regolament (KEE) Nru 37/70 tal-Kummissjoni tad-9 ta' Jannar 1970 dwar id-determinazzjoni ta' l-origini ta' *spare parts* essenzjali għall-użu ma' xi biċċa tghamir, magna, apparat jew vettura, mibgħuta preċedement⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 7, ta' l-10.1.1970, p. 6.

▼B

- Ir-Regolament (KEE) Nru 2632/70 tal-Kummissjoni tat-23 ta' Diċembru 1970 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini ta' riċevituri tar-radju jew tat-televiżjoni ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament (KEE) Nru 315/71 tal-Kummissjoni tat-12 ta' Frar 1971 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini ta' mbejjed bażiċi għal preparazzjoni tal-*vermouth*, u l-orijini tal-*vermouth* ⁽²⁾,
- Ir-Regolament (KEE) Nru 861/71 tal-Kummissjoni tas-27 t'April 1971 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini tat-*tape recorders* ⁽³⁾,
- Ir-Regolament (KEE) Nru 3103/73 tal-Kummissjoni tal-14 ta' Novembru 1973 dwar iċ-ċertifikat ta' l-orijini u l-applikazzjoni għalih fl-iskambji inter-komunitarji ⁽⁴⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2945/76 tas-26 ta' Novembru 1976 li jstabbilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 754/76 dwar it-trattament tariffarju għal merkanzija ritornata fit-territorju doganali tal-Komunità ⁽⁵⁾, kif l-aħħar emendat bil-Att ta' l-Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 137/79 tad-19 ta' Diċembru 1979 dwar l-istituzzjoni ta' metodi għal kooperazzjoni amministrattiva speċjali għall-implimentazzjoni ta' trattament intra-Komunitarju għal qabdiet ta' ħut minn bastimenti ta' l-Stati Membri ⁽⁶⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3399/91 ⁽⁷⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1494/80 tal-11 ta' Ġunju 1980 dwar noti interpretattivi u prinċipji ta' kontijiet ġeneralment aċċettati għall-iskopijiet tal-valur doganali ⁽⁸⁾.
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1459/80 tal-11 ta' Ġunju 1980 li jimpimenta ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1224/80 dwar il-valutazzjoni ta' merkanzija għal skopijiet doganali ⁽⁹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 558/91 ⁽¹⁰⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1496/80 tal-11 ta' Ġunju 1980 dwar id-dikjarazzjoni ta' partikolaritajiet għad-determinazzjoni tal-valur doganali u l-preżentazzjoni ta' dokumenti relattivi ⁽¹¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 979/93 ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 279, ta' 1-24.12.1970, p. 35.

⁽²⁾ ĠU L 36, tat-13.2.1971, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 95, tat-28.4.1971, p. 11.

⁽⁴⁾ ĠU L 315, tas-16.11.1973, p. 34.

⁽⁵⁾ ĠU L 335, ta' 1-4.12.1976, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 20, tas-27.1.1979, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 320, tat-22.11.1991, p. 19.

⁽⁸⁾ ĠU L 154, tal-21.6.1980, p. 3.

⁽⁹⁾ ĠU L 154, tal-21.6.1980, p. 14.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 62, tat-8.3.1991, p. 24.

⁽¹¹⁾ ĠU L 154, tal-21.6.1980, p. 16.

⁽¹²⁾ ĠU L 101, tas-27.4.1993, p. 7.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1574/80 tal-20 ta' Ġunju 1980 li jistabilixxi dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni ta' l-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1430/79 dwar ir-rimbors jew ir-remissjoni ta' dazji ta' l-importazzjoni jew ta' l-esportazzjoni ⁽¹⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3177/80 tal-5 ta' Diċembru 1980 dwar il-post ta' l-introduzzjoni li għandu jittiehed in konsierazzjoni skond l-Artikolu 14(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1224/80 dwar il-valutazzjoni ta' merkanzija għal skopijiet doganali ⁽²⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 2779/90 ⁽³⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3179/80 tal-5 ta' Diċembru 1980 dwar imposti postali li għandhom jittiehdu in konsiderazzjoni biex jiġi determinat il-valur doganali ta' merkanzija mibghuta bil-posta ⁽⁴⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 1264/90 ⁽⁵⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 553/81 tat-12 ta' Frar 1981 dwar iċ-ċertifikat ta' l-orijini u l-applikazzjoni għalih ⁽⁶⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1577/81 tat-12 ta' Ġunju 1981 li jstabilixxi sistema ta' proceduri ssimplifikati għad-determinazzjoni tal-valur doganali ta' ċerta merkanzija li tithassar ⁽⁷⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3334/90 ⁽⁸⁾,

- Id-Direttiva tal-Kummissjoni 82/57/KEE tas-17 ta' Diċembru 1981 li tistabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 79/695/KEE dwar l-armonizzazzjoni ta' proceduri għar-rilaxx ta' merkanzija għal ċirkolazzjoni libera ⁽⁹⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 83/371/KEE ⁽¹⁰⁾,

- Id-Direttiva tal-Kummissjoni 82/347/KEE tat-23 t'April 1982 li tistabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 81/177/KEE dwar l-armonizzazzjoni ta' proceduri għall-esportazzjoni tal-merkanzija Komunitarja ⁽¹¹⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3040/83 tat-28 t'Ottubru 1983 li jstabilixxi id-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni ta' l-Artikoli 2 u 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1430/79 dwar ir-rimbors jew ir-remissjoni ta' dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ⁽¹²⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3158/83 tad-9 ta' Novembru 1983 dwar l-inċidenza tad-drittijiet ta' l-awtur u hlasijiet tal-liċenzja fil-valur doganali ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 161, tas-26.6.1980, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 335, tat-12.12.1980, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 267, tad-29.9.1990, p. 36.

⁽⁴⁾ ĠU L 335, tat-12.12.1980, p. 62.

⁽⁵⁾ ĠU L 124, tal-15.5.1990, p. 32.

⁽⁶⁾ ĠU L 59, tal-5.3.1981, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 154, tat-13.6.1981, p. 26.

⁽⁸⁾ ĠU L 321, tal-21.11.1990, p. 6.

⁽⁹⁾ ĠU L 28, tal-5.2.1982, p. 38.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 204, tat-28.7.1983, p. 63.

⁽¹¹⁾ ĠU L 156, tas-7.6.1982, p. 1.

⁽¹²⁾ ĠU L 297, tad-29.10.1983, p. 13.

⁽¹³⁾ ĠU L 309, ta' l-10.11.1983, p. 19.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1751/84 tal-13 ta' Ġunju 1984 li jimplementa ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3599/82, li għandu x'jaqsam mal-proċedura ta' l-importazzjoni temporanja⁽¹⁾ kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3693/92⁽²⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) 3548/84 tas-17 ta' Diċembru 1984 li jstabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2763/83 dwar proċedura li tippermetti proċessar taht id-dwana ta' merkanzija qabel ma tiġi rilaxxata f'ċirkolazzjoni libera⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 2361/87⁽⁴⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1766/85 tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar ir-rati tal-kambju li għandhom ikunu applikati għad-determinazzjoni tal-valur doganali⁽⁵⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 593/91⁽⁶⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3787/86 tal-11 ta' Diċembru 1986 dwar l-annullament jew ir-revoka ta' awtorizzazzjoni mahruġa permezz ta' ċerti proċeduri doganali b'impatt ekonomiku⁽⁷⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3799/86 tat-12 ta' Diċembru 1986 li jstabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1430/79 dwar ir-rimbors jew ir-remissjoni ta' dazji fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni⁽⁸⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2458/87 tal-31 ta' Lulju 1987 li jstabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2473/86 dwar l-ipproċessar passiv u ta' sistema ta' skambju *standard*⁽⁹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3692/92⁽¹⁰⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4128/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jstabilixxi il-kondizzjonijiet għad-dhul ta' tabakk tip Virġania li jkun *flue-cured*, tip Burley li jkun *light air-cured* (inklużi l-ibridi Burley), tip Maryland li jkun *light air-cured* u *fire-cured*, li jidhlu fis-sub-intestaturi 2401 10 10 sa 2401 10 49 u minn 2401 20 10 sa 2401 20 49 tan-nomenklatura magħquda⁽¹¹⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4129/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jispeċifika il-kondizzjonijiet għall-inklużjoni ta' ċerti annimali haġġin ta' l-ispeċi ta' bovini domestiċi u ċertu laham ta' l-ispeċi tal-bovini taht in-nomenklatura magħquda mnizzla fl-Anness C tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Jugoslavia⁽¹²⁾,

(1) ĠU L 171, tad-29.6.1984, p. 1.

(2) ĠU L 374, tat-22.12.1992, p. 28.

(3) ĠU L 331, tad-19.12.1984, p. 5.

(4) ĠU L 215, tal-5.8.1987, p. 9.

(5) ĠU L 168, tat-28.6.1985, p. 21.

(6) ĠU L 66, tat-13.3.1991, p. 14.

(7) ĠU L 350, tat-12.12.1986, p. 14.

(8) ĠU L 352, tat-13.12.1986, p. 19.

(9) ĠU L 230, tas-17.8.1987, p. 1.

(10) ĠU L 374, tat-22.12.1992, p. 26.

(11) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 1.

(12) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 9.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4130/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jistabbilixxi il-kondizzjonijiet għad-dhul ta' żbib frisk għall-mejda tal-varjetà Emperor (*Vitis vinifera cv*) li jidhlu fis-sub-intestatura 0806 10 11 tan-nomenklatura magħquda ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4131/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina l-kondizzjonijiet tad-dhul ta' l-imbejjed Port, Madeira, Sherry, Muscatel ta' Setubal u Tokay (*Aszu u Szamorodni*) li jidhlu fis-sub-intestaturi 2204 21 41, 2204 21 51, 2204 29 41, 2204 29 45, 2204 29 51 u 2204 29 55 tan-nomenklatura magħquda ⁽²⁾, kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KEE) Nru 2490/91 ⁽³⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4132/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul tal-*whiskey bourbon* fis-sub-intestatura 2208 30 11 u 2208 30 19 tan-nomenklatura magħquda ⁽⁴⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4133/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina l-kondizzjonijiet għad-dhul tal-vodka fin-nomenklatura sub-intestaturi 2208 90 31 u 2208 90 53, impurtata fil-Komunità, għall-kondizzjonijiet tat-tariffa msemmija fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Finlandja dwar kummerċ reċiproku ta' ċerti mbejjed u xorb spritituz ⁽⁵⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4134/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' preparazzjonijiet magħrufa bhala *fondues* tal-ġobon li għandhom ikunu inkluzi fis-sub-intestatura 2106 90 10 tan-nomenklatura magħquda ⁽⁶⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4135/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul tan-nitrat tas-sodju naturali u ta' nitrat tal-potassa tas-sodju naturali li jidhlu fis-sub-intestaturi 3102 50 10 u 3105 90 10 rispettivament fin-nomenklatura magħquda ⁽⁷⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4136/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' żwiemel intenzjonati għal qatla taht is-sub-intestatura 0101 19 10 tan-nomenklatura magħquda ⁽⁸⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4137/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina l-kondizzjonijiet tad-dhul tal-merkanzija fis-sub-intestaturi 0408 11 90, 0408 19 90, 0408 91 90 u 0408 99 90, 1106 20 10, 2501 00 51, 3502 10 10 u 3502 90 10 tan-nomenklatura magħquda ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 231, ta' l-20.8.1991, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 42.

⁽⁶⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 48.

⁽⁷⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 54.

⁽⁸⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 60.

⁽⁹⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 63.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4138/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul tal-patata, qamh-ir-rum helu, ċereali, ċerti frottijiet u ċerti żrieragh taz-żejt, ikunu eliġibbli mal-importazzjoni għal arrangamenti tariffarji favorevoli għar-raġuni li jkunu destinati għaz-żriegħ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4139/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina l-kondizzjonijiet tad-dhul ta' ċerti prodotti petroliferi b'arrangament tariffarju favorevoli għar-raġuni tad-destinazzjoni partikolari tagħhom⁽²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4140/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' drapp tal-filoxx mhux mehjut, taht is-sub-intestatura 5911 20 00 tan-nomenklatura magħquda⁽³⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4141/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' prodotti destinati għal ċerti kategoriji ta' ajruplani jew bastimenti b'arrangamenti tariffarji favorevoli ma' l-importazzjoni minhabba d-destinazzjoni partikolari tagħhom⁽⁴⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 1418/91⁽⁵⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4142/87 tad-9 ta' Diċembru 1987 li jiddetermina il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' ċerta merkanzija b'arrangament tariffarju favorevoli ma' l-importazzjoni minhabba d-destinazzjoni partikolari tagħha⁽⁶⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3803/92⁽⁷⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 693/88 tal-4 ta' Marzu 1988 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originanti għal skopijiet ta' l-applikazzjoni ta' tariffi preferenzjali mogħtija mill-Komunità Ekonomika Ewropea lil ċerti prodotti ta' pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw⁽⁸⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) No 3660/92⁽⁹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 809/88 tal-14 ta' Marzu 1988 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originanti" u għal metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti li joriginaw minn Territorji Okkupati⁽¹⁰⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) No 3660/92⁽¹¹⁾,
- Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4027/88 tal-21 ta' Diċembru 1988 li jstabilixxi ċertu dispozizzjonijiet għall-applikazzjoni fl-arrangamenti ta' importazzjoni temporanja ta' kontenituri⁽¹²⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3348/89⁽¹³⁾,

(1) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 67.

(2) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 70.

(3) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 74.

(4) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 76.

(5) ĠU L 135, tat-30.5.1991, p. 28.

(6) ĠU L 387, tal-31.12.1987, p. 82.

(7) ĠU L 384, tat-30.12.1992 p. 15.

(8) ĠU L 77, tat-22.3.1988, p. 1.

(9) ĠU L 370, tad-19.12.1992, p. 11.

(10) ĠU L 86, tat-30.3.1988, p. 1.

(11) ĠU L 370, tad-19.12.1992, p. 11.

(12) ĠU L 355, tat-23.12.1988, p. 22.

(13) ĠU L 323, tat-8.11.1989, p. 17.

▼B

- Ir-Regolament (KEE) Nru 288/89 tal-Kummissjoni tat-3 ta' Frar 1989 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini ta' ċirkuwiti integrati ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 597/89 tat-8 ta' Marzu 1989 li jistabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2144/87 dwar dejn doganali ⁽²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2071/89 tal-11 ta' Lulju 1989 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini ta' apparati ta' fotokopja, b'sistema ottiku jew tat-tip tal-kuntatt ⁽³⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3850/89 tal-15 ta' Diċembru 1989 li jistabilixxi għal ċerti prodotti agrikoli suġġetti arrangamenti speċjali ta' importazzjoni ⁽⁴⁾, d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 802/68 dwar id-definizzjoni komuni tal-kunċett ta' l-orijini ta' merkanzija.
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2561/90 tat-30 ta' Lulju 1990 li jistabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2503/88 dwar magazinaġġ doganali ⁽⁵⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3001/92 ⁽⁶⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2562/90 tat-30 ta' Lulju 1990 li jistabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2504/88 dwar żoni franki u mhażen bla dazju ⁽⁷⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 2485/91 ⁽⁸⁾,
- Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2883/90 tal-5 t'Ottubru 1990 li jiddetermina l-orijini ta' ġulepp ta' l-gheneb ⁽⁹⁾,
- Ir-Regolament (KEE) Nru 2884/90 tal-Kummissjoni tal-5 t'Ottubru 1990 li jiddetermina l-orijini ta' ċerti prodotti derivati mill-bajd ⁽¹⁰⁾,
- Ir-Regolament (KEE) tal-Kummissjoni Nru 3561/90 tal-11 ta' Diċembru 1990 li jiddetermina l-orijini ta' ċerti prodottu taċ-ċeramika ⁽¹¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3620/90 tal-14 ta' Diċembru 1990 dwar id-determinazzjoni ta' l-orijini ta' laham u interjuri, friski, imkessha jew iffriżati, ta' ċerti animali domestiċi ⁽¹²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3672/90 tat-18 ta' Diċembru 1990 li jiddetermina l-orijini tal-*ball, roller* jew *needle roller bearings* ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 33, ta' l-4.2.1989, p. 23.

⁽²⁾ ĠU L 65, tad-9.3.1989, p. 11.

⁽³⁾ ĠU L 196, tat-12.7.1989, p. 24.

⁽⁴⁾ ĠU L 374, tat-22.12.1989, p. 8.

⁽⁵⁾ ĠU L 246, ta' l-10.9.1990, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 301, tas-17.10.1992, p. 16.

⁽⁷⁾ ĠU L 246, ta' l-10.9.1990, p. 33.

⁽⁸⁾ ĠU L 228, tas-17.8.1991, p. 34.

⁽⁹⁾ ĠU L 276, tas-6.10.1990, p. 13.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 276, tas-6.10.1990, p. 14.

⁽¹¹⁾ ĠU L 347, tat-12.12.1990, p. 10.

⁽¹²⁾ ĠU L 351, tal-15.12.1990, p. 25.

⁽¹³⁾ ĠU L 356, tad-19.12.1990, p. 30.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3716/90 tat-19 ta' Diċembru 1990 li jstabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4046/89 dwar il-garanzija li għandha tinghata halli tassigura l-pagament ta' dejn doganali ⁽¹⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3796/90 tal-28 ta' Diċembru 1990 li jstabilixxi d-dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1715/90 dwar l-informazzjoni ipprovduta mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għall-klassifika ta' merkanzija fin-nomenklatura maqghuda ⁽²⁾, kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 2674/92 ⁽³⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1364/91 tal-24 ta' Mejju 1991 li jiddetermina l-orijini tat-tessuti u affarijiet tat-tessuti li jidhlu fis-Sezzjoni XI tan-Nomenklatura Magħquda ⁽⁴⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1365/93 tal-24 ta' Mejju 1991 li jiddetermina l-orijini ta' faxex tal-qoton, feltru u drappijiet mhux minsuġa imprenjati, hwejjeġ ta' l-ilbies magħmula mill-gild, żraben u ċineg ta' l-arloġġi tat-tessuti ⁽⁵⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1593/91 tat-12 ta' Ġunju 1991 li jipprovd i għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 719/91 dwar l-użu fil-Komunità tal-librett TIR u l-librett *ATA* bhala dokumenti ta' transitu ⁽⁶⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1656/91 tat-13 ta' Ġunju 1991 li jstabilixxi dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal ċerti tipi ta' operazzjonijiet ta' proċessar attiv jew proċessar taht il-kontroll doganali ⁽⁷⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2164/91 tat-23 ta' Lulju 1991 li jstabilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni ta' l-Artikolu 5(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1697/79 dwar l-irkupru *a posteriori* tad-dazji ta' l-importazzjoni jew ta' dazji ta' l-esportazzjoni li ma kienux ġew rekwiżiti mingħand persuna għal merkanzija mdahhla fil-proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu ta' pagament ta' dawk id-dazji ⁽⁸⁾,

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2228/91 tas-26 ta' Ġunju 1991 li jstabilixxi ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1999/85 dwar arrangamenti għal proċessar attiv ⁽⁹⁾, kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3709/92 ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 358, tal-21.12.1990, p. 48.

⁽²⁾ ĠU L 365, tat-28.12.1990, p. 17.

⁽³⁾ ĠU L 271, tas-16.9.1992, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 130, tal-25.5.1991, p. 18.

⁽⁵⁾ ĠU L 130, tal-25.5.1991, p. 28.

⁽⁶⁾ ĠU L 148, tat-13.6.1991, p. 11.

⁽⁷⁾ ĠU L 151, tal-15.6.1991, p. 39.

⁽⁸⁾ ĠU L 201, ta' l-24.7.1991, p. 16.

⁽⁹⁾ ĠU L 210, tal-31.7.1991, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 378, tat-23.12.1992, p. 6.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2249/91 tal-25 ta' Lulju 1991 li jstabilixxi id-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1855/89 dwar l-importazzjoni temporanja ta' mezzi tat-trasport ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2365/91 tal-31 ta' Lulju 1991 li jstabilixxi il-kondizzjonijiet għall-użu tal-librett *ATA* għall-importazzjoni temporanja ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Komunità jew l-esportazzjoni temporanja tagħhom barra minn dak it-territorju ⁽²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) 3717/91 tad-18 ta' Diċembru 1991 li jstabilixxi lista ta' merkanzija li tista' tibbenefika mill-arranġamenti għal processar ta' merkanzija taht kontroll doganali qabel ma tkun rilaxxata f'ċirkolazzjoni libera ⁽³⁾ kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 209/93 ⁽⁴⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 343/92 tat-22 ta' Jannar 1992 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti oriġinanti u l-metodu ta' kooperazzjoni amministrattiva applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti oriġinanti mir-Repubbliki tal-Kroazja u s-Slovenja u r-Repubbliki Jugoslavi tal-Bosnja-Herzegovina u tal-Maċedonja ⁽⁵⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) No 3660/92 ⁽⁶⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1214/92 tat-12 t'April 1992 dwar id-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-proċedura ta' transitu Komunitarju u għal ċerti simplifikazzjonijiet ta' dik il-proċedura ⁽⁷⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3712/92 ⁽⁸⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1823/92 tat-3 ta' Lulju 1992 li jstabilixxi ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3925/91 dwar l-eliminazzjoni ta' kontrolli u formalitajiet applikabbli għal bagalji fil-kabina jew fl-istiva ta' persuni fi vjaġġ bl-ajru intra-Komunitarju u l-bagalji ta' persuni fi vjaġġ bil-bahar intra-Komunitarju ⁽⁹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2452/92 tal-11 ta' Lulju 1992 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 717/91 dwar id-Dokument Amministrattiv Singolu ⁽¹⁰⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 607/93 ⁽¹¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2674/92 tal-15 ta' Settembru 1992 li jissupplimenta d-dispożizzjonijiet li jimplementaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1715/90 dwar l-informazzjoni ipprovduta mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri li tikkonċerna il-klassifika ta' merkanzija fin-nomenklatura doganali ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 204, tas-27.7.1991, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 216, tat-3.8.1991, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 351, ta' 1-20.12.1991, p. 23.

⁽⁴⁾ ĠU L 25, tat-2.2.1993, p. 18.

⁽⁵⁾ ĠU L 38, ta' 1-14.2.1992, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 370, tad-19.12.1992, p. 11.

⁽⁷⁾ ĠU L 132, tas-16.5.1992, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 378, 23. tat-12.12.1992, p. 15.

⁽⁹⁾ ĠU L 185, 4. tas-7.7.1992, p. 8.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 249, 28. tat-8.8.1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ ĠU L 65, 17. tat-3.3.1993, p. 5.

⁽¹²⁾ ĠU L 271, 16. tad-9.9.1992, p. 1.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2713/92 tas-17 ta' Settembru 1992 dwar il-muviment ta' merkanzija bejn ċerti partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità ⁽¹⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3269/92 tal-10 ta' Novembru 1992 li jstabbilixxi ċerti dispożizzjonijiet li jimplementaw l-Artikoli 161, 182 u 183 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura ta' l-esportazzjoni u ri-esportazzjoni u ta' merkanzija li toħroġ mit-territorju doganali tal-Komunità ⁽²⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3566/92 tat-8 ta' Diċembru 1992 dwar id-dokumenti li għandhom jintużaw għal skopijiet ta' implementazzjoni ta' miżuri tal-Komunità li jehtiegu verifika ta' l-użu u/jew tad-destinazzjoni tal-merkanzija ⁽³⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3689/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 719/91 dwar l-użu fil-Komunità ta' librett TIR u librett ATA bhala dokumenti ta' transitu u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3599/82 dwar arrangamenti ta' importazzjoni temporanja ⁽⁴⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3691/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 719/91 dwar l-użu fil-Komunità ta' librett TIR u librett ATA bhala dokumenti ta' transitu u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3599/82 dwar arrangamenti ta' importazzjoni temporanja ⁽⁵⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3710/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 li jstabilixxi l-proċeduri għal trasferiment ta' merkanzija jew prodotti koperti b'arrangamenti ta' proċessar attiv (sistema ta' sospensjoni) ⁽⁶⁾,
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3903/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 dwar spejjeż tat-trasport bl-ajru ⁽⁷⁾.

Artikolu 914

Ir-referenzi għal dispożizzjonijiet imhassra għandhom jinftehemu bhala li jirreferu għal dan ir-Regolament.

Artikolu 915

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mil-1 ta' Jannar 1994.

▼M29**▼B**

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u ikun japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 275, 18. tad-9.9.1992, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 326, 12. tal-11.11.1992, p. 11.

⁽³⁾ ĠU L 362, tal-11.12.1992, p. 11.

⁽⁴⁾ ĠU L 374, tat-22.12.1992, p. 14.

⁽⁵⁾ ĠU L 374, tat-22.12.1992, p. 25.

⁽⁶⁾ ĠU L 378, tat-23.12.1992, p. 9.

⁽⁷⁾ ĠU L 393, tal-31.12.1992, p. 1.

▼B

IMPLIMENTAZZJONI TA' PROVIŻJONIJIET GHALL-KODIĊI DOGANALI TAL-KOMUNITÀ

L-ANNESS I



LISTA TA' L-ANNESSI

Numru	Sugġett
1	Mudell tal-formola ta' l-informazzjoni (BTI/ITT)
1a	
1b	Mudell tal-formola ta' l-informazzjoni (BTI/ITT)
1c	
1d	
6	Abrogata
6a	Abrogata
9	Noti introduttivi għal-listi ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew proċessar li jikkonferixxu jew ma jikkonferixxux <i>status</i> ta' oriġini lill-prodotti manifatturati meta jitwettqu fuq materjali non-oriġinanti
10	Lista ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar li jikkonferixxu jew li ma jikkonferixxux <i>status</i> oriġinanti lill-prodotti manifatturati meta jitwettqu fuq materjali non-oriġinanti
11	lista ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar li jikkonferixxu jew li ma jikkonferixxux <i>status</i> oriġinanti meta magħmulha fuq materjali non-oriġinanti
12	Ċertifikat ta' l-oriġini u applikazzjoni relatata
13	Ċertifikat ta' l-oriġini għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli fil-Komunità Ekonomika Ewropea
13a	(imsemmi fl-Artikolu 76(1))
13b	(imsemmi fl-Artikolu 86(3))
13c	(imsemmi fl-Artikolu 92)
13d	(Imsemmi fl-Artikolu 95(3))
14	Noti introduttorji għall-lista fl-anness 15
15	Lista ta' xogħol jew proċessar meħtieġa li jitwettqu fuq materjali li ma joriġinawx sabiex il-prodott fabbrikat jista' jikseb stat ta' oriġini
16	Xogħolijiet esklużi mill-kumulazzjoni reġjonali sġp
17	Ċertifikat tal-oriġini formola A
18	(imsemmi fl-Artikolu 97m(3))
21	Ċertifikat ta' moviment ewr. 1 u applikazzjonijiet rilevanti
22	Dikjarazzjoni tal-fattura
23	Noti interpretattivi dwar valur doganali
24	Applikazzjoni ta' prinċipji ġeneralment aċċettati tal-kontabilità għad-determinazzjoni ta' valur doganali
25	Spejjeż ta' trasport ta' l-ajru li jridu jiġu nkluzi fil-valur tad-dwana
26	Lista ta' oġġetti msemmija fl-artikolu 152(a)

▼ B

Numru	Suġġett
28	Dikjarazzjoni ta' partikolaritajiet relatati mall-valur doganali - <i>D.V.I-</i>
29	Kontinwazzjoni tal-karta - <i>D.V.I bis-</i>
30	It-tikketta li trid titwahhal fuq il-bagalji oċċekjati f'ajruport komunitarju
30a	
31	Mudell tad-dokument singolu amministrattiv
32	Mudell tad-dokument singolu amministrattiv għall-istampar bis-sistemi ta' l-ipproċessar tad-dikjarazzjoni komputerrizzata fuq żewġ settijiet konsekuttivi ta' erba'-kopji
33	Mudell tad-dokument singolu amministrattiv u formola tal-kontinwazzjoni
34	Mudell tad-dokument singolu amministrattiv u formola tal-kontinwazzjoni għall-istampar bis-sistemi ta' l-ipproċessar tad-dikjarazzjoni komputerrizzata fuq żewġ settijiet konsekuttivi ta' erba'-kopji
35	Indikazzjoni tal-kopji tal-formoli murija fl-annessi 31 u 33 li fuqhom id-dettalji għandhom jidhru bi proċess li jikkopja lilu nnifsu
36	Indikazzjoni tal-kopji tal-formoli murija fl-annessi 32 u 34 li fuqhom id-dettalji għandhom jidhru permezz ta' proċess li jikkopja lilu nnifsu
37	Noti ta' spjegazzjoni tad-dokument amministrattiv singolu
37a	Nota ta' spjega dwar l-użu ta' dikjarazzjonijiet ta' transitu bl-iskambju ta' messaġġi <i>standard</i> EDI
37c	Kodiċi addizzjonali għas-sistema ta' transitu komputerrizzata
37d	(skont l-Artikolu 353(2)(b))
38	Kodiċi li għandhom ikunu uzati fil-formoli
38a	Dikjarazzjoni doganali għall-bagalji reġistrati
38b	Il-proċedura msemija fl-Artikolu 290c(1)
38c	Il-formola msemija fl-Artikolu 290c(1)
38d	(imsemija fl-Artikolu 4o)
42	Tikketta safra
42a	
42b	It-tikketta s-safra
43	Formola T2M
44	Noti (biex jizdiedu mal-ktejjeb li jkun fih il-formoli T2M)
44a	Nota ta' spjegazzjoni tal-lista tat-tagħbija
44b	Disposizzjonijiet rigward formoli wzati fi transitu tal-komunità
44c	Merkanzija li tinvolvi riskju ikbar ta' frodi
45	Lista tat-tagħbija
45a	Id-dokument ta' transizzjoni li jkun hemm miegħu
45b	Lista ta' l-oġġetti
45e	(imsemmi fl-Artikolu 358(2))

▼ **B**

Numru	Suġġett
45f	(imsemmi fl-Artikolu 358(3))
45g	(imsemmi fl-Artikolu 796a)
45h	(imsemmi fl-Artikolu 796a)
45i	(imsemmi fl-Artikoli 183(2), 787(2)(a) u 842b(3))
45j	(imsemmi fl-Artikoli 183(2), 787(2)(a) u 842b(3))
45k	(imsemmi fl-Artikolu 787)
45l	(imsemmi fl-Artikolu 787)
46	TC 10 - Nota ta' avviż ta' transitu
46a	Karatteristiċi tas-siġilli
46b	Il-kriterji msemmija fl-artikoli 380 u 381
47	TC 11 - Riċevuta
47a	L-applikazzjoni ta' l-artikolu 94(6) u (7) tal-kodiċi
48	Proċedura ta' tranżitu komuni/tal-komunità - garanzija komprensiva
49	Proċedura ta' tranżitu komuni/tal-komunità - garanzija individwali
50	Proċedura ta' tranżitu komuni/tal-komunità - garanzija individwali fil-forma ta' vawċers
51	
51a	
51b	Nota ta' spjegazzjoni dwar ċertifikati ta' garanzija komprensiva u ta' ċertifikati ta' garanzija rinunzjata
54	
58	Tikketta (Artikoli 417 u 432)
59	Mudell tal-memo ta' taġġir li hemm referenza għalih fl-artikolu 459
60	Formola ta' tassazzjoni
61	Mudell ta' dispaċċ
62	Timbru speċjali
► M18 63 ◀	Formola tal-koppja tal-kontroll T5
64	Formola tal-koppja tal-kontroll T5 bis
65	Lista ta' tagħbija T5
66	Struzzjonijiet għall-użu tal-formoli meħtieġa biex timtela il-koppja ta' kontroll T5
67	Formoli ta' l-applikazzjoni u l-awtorizzazzjoni
68	Trasferiment ta' oġġetti jew prodotti koperti bl-arranġamenti minn detentur wiehed lejn ieħor
69	Rati <i>Standard</i> tal-produzzjoni
70	Kondizzjonijiet ekonomiċi u koperazzjoni amministrattiva

▼ **B**

Numru	Suġġett
71	Folji ta' informazzjoni
72	Lista ta' għamliet normali tat-tqandil msemmija fl-artikolu 531 u fl-artikolu 809
73	Ogġetti ta' l-importazzjoni li dwarhom il-kondizzjonijiet ekonomii huma meqjusa bħala li ma kienux imwettqa bis-saħħa ta' l-artikolu 539, l-ewwel paragrafu
74	Disposizzjonijiet speċjali li jikkonċernaw l-ogġetti ekwivalenti
75	Lista ta' prodotti kompensanti suġġetti għad-dazji doganali kif applikabbli dwarhom
76	Kondizzjonijiet ekonomiċi fil-qafas ta' l-arranġamenti għall-ipproċessar taht kontroll doganali
77	(Artikolu 581)
104	Dokument ta' l-informazzjoni biex ihaffef l-esportazzjoni temporanja ta' l-merkanzija mibghuta minn pajjiż wiehed għall-manifattura, l-ipproċessar u t-twissija ġo iehor
109	Ċertifikat ta' l- <i>status</i> doganali
110	Karta ta' l-informazzjoni INF 3 – Merkanzija mibghuta lura
110a	Ċertifikat dwar prodotti tal- <i>hut</i> maqbuda minn bastimenti Komunitarji tas-sajd fl-ibhra territorjali ta' pajjiż terz
111	Applikazzjoni għall- <i>hlas</i> /remissjoni
112	Hlas jew remissjoni tad-dmirijiet. Talba għall-examinazzjoni
113	Ċertifikat għall- <i>hlas</i> jew remissjoni tad-dmir

▼ M24

ANNEX I

MUDELL TAL-FORMOLA TA' L-INFORMAZZJONI (BTI/ITT)

▼ M24

KOMUNITÀ EWROPEA- INFORMAZZJONI TARIFFARJA LI TORBOT		BTI
KOPJA GHAT-TITOLARI	1 <input type="checkbox"/> 1 Awtorità doganali kompetenti	2 Referenza BTI [REDACTED]
	3 Titolari (Isem u Indirizz) kunfidenzjali	4 Data ta' bidu ta' validità [REDACTED]
	Notifika importanti Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 (4) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 dan il-BTI jibqa' validu għal 6 snin mid-data tal-bidu ta' validità. L-Informazzjoni fornita tinhażen fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bl-iskop ta' l-applikazzjonitar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 u d-data tal-BTI, inklużi kwalunkwe ritratt(i), tpingija(iet), fuljett(i) eċċ., iżda bl-eċċezzjoni ta' l-informazzjoni li tinsab fil-kaxxi 3 u 8, tista' tiġi żvelata lill-pubbliku permezz ta' l-Internet. It-titolari għandu jkollu dritt ta' appell kontra dan il-BTI.	5 Data u referenza ta' l-applikazzjoni [REDACTED]
	1	6 Klassifika tal-merkanzija fin-nomenklatura doganali [REDACTED]
7 Deskrizzjoni tal-merkanzija		
8 Denominazzjoni kummerċjali u informazzjoni addizzjonali		kunfidenzjali
9 Gustifikazzjoni tal-klassifika tal-merkanzija		
10 Dan il-BTI inhareġ abbażi tal-materjal li ġej ipprovdut mill-applikant:		
Deskrizzjoni [REDACTED] Fuljetti [REDACTED] Ritratti [REDACTED] Kampjuni [REDACTED] Ohrajn [REDACTED] [REDACTED]		
Post		Firma
Data		Timbru

▼ M24

KOMUNITÀ EWROPEA- INFORMAZZJONI TARIFFARJA LI TORBOT		BTI
KOPJA GHALL-KUMMISSJONI	2 <input type="checkbox"/> 1 Awtorità doganali kompetenti	2 Referenza BTI [REDACTED]
	3 Titolari (sem u Indirizz) kunfidenzjali	4 Data ta' bidu ta' validità [REDACTED]
	Notifika importanti Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 (4) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 dan il-BTI jibqa' validu għal 6 snin mid-data tal-bidu ta' validità. L-Infommazzjoni fornita tinhażen fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bl-iskop ta' l-applikazzjonitar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 u d-data tal-BTI, inklużi kwalunkwe ritratt(i), tpingija(i)et, fuljett(i) eċċ. iżda bl-eċċezzjoni ta' l-infommazzjoni li tinsab fil-kaxxi 3 u 8, tista' tiġi żvelata lill-pubbliku permezz ta' l-Internet.	5 Data u referenza ta' l-applikazzjoni [REDACTED]
	2 It-titolari għandu jkollu dritt ta' appell kontra dan il-BTI.	6 Klassifika tal-merkanzija fin-nomenklatura doganali [REDACTED]
7 Deskrizzjoni tal-merkanzija		
8 Denominazzjoni kummerċjali u infommazzjoni addizzjonali		kunfidenzjali
9 Ġustifikazzjoni tal-klassifika tal-merkanzija		
10 Dan il-BTI inhażen abbażi tal-materjal li ġej ipprovdut mill-applikant:		
Deskrizzjoni [REDACTED] Fuljetti [REDACTED] Ritratti [REDACTED] Kampjuni [REDACTED] Ohrajn [REDACTED]		
Post		Firma
Data		Timbru

▼ M24

KOMUNITÀ EWROPEA- INFORMAZZJONI TARIFFARJA LI TORBOT		BTI
KOPIJA GĦAL STAT MEMBRU	3 <input type="checkbox"/> 1 Awtorità doganali kompetenti	2 Referenza BTI [REDACTED]
	3 Titolari (Isem u Indirizz) kunfidenzjali	4 Data ta' bidu ta' validità [REDACTED]
	Notifika importanti Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 (4) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 dan il-BTI jibqa' validu għal 6 snin mid-data tal-bidu ta' validità. L-Informazzjoni fornita tinhażen fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bl-iskop ta' l-applikazzjonitar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 u d-data tal-BTI, inklużi kwalunkwe ritratt(i), tpingija(i)et, fuljett(i) eċċ., iżda bl-eċċezzjoni ta' l-informazzjoni li tinsab fil-kaxxi 3 u 8, tista' tiġi żvelata lill-pubbliku permezz ta' l-Internet.	5 Data u referenza ta' l-applikazzjoni [REDACTED]
	It-titolari għandu jkollu dritt ta' appell kontra dan il-BTI.	6 Klassifika tal-merkanzija fin-nomenklatura doganali [REDACTED]
3	7 Deskrizzjoni tal-merkanzija	
	8 Denominazzjoni kummerċjali u informazzjoni addizzjonali kunfidenzjali	
	9 Ġustifikazzjoni tal-klassifika tal-merkanzija	
	10 Dan il-BTI inhareġ abbażi tal-materjal li ġej ipprovdut mill-applikant: Deskrizzjoni [REDACTED] Fuljetti [REDACTED] Ritratti [REDACTED] Kampjuni [REDACTED] Ohrajn [REDACTED] Post Firma Data Timbru	

▼ M24

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">KOPJA GHALL-KUMMISSJONI</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; background-color: #cccccc; margin-bottom: 5px;"></div> <p>13 Lingwa</p> <p>▶⁽¹⁾ BG ◀ ▶⁽³⁾ CS ◀ DA DE EL EN ES ▶⁽⁴⁾ ET ◀</p> <p>FI FR ▶⁽⁹⁾ HR ◀ ▶⁽⁵⁾ HU ◀ IT ▶⁽⁶⁾ LV LT MT ◀</p> <p>NL ▶⁽⁷⁾ PL ◀ PT ▶⁽²⁾ RO ◀ SE ▶⁽⁸⁾ SK SL ◀</p> </div>																								
<p>4</p>	<p>14 Kliem kjavi:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td><td style="background-color: #cccccc; height: 15px;"></td></tr> </table>																								

▶ (1) (2) (3) (4) (5) (6) A2

▶ (7) (8) M30

▶ (9) M45

▼ **M24**

5	BTI
	<p>11 Awtorità doganali kompetenti, ghandha tigi kkuntattjata ghal informazzjoni addizzjonali (isem, indirizz shih, telefon, telefax)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
KOPIJA GHAL STAT MEMBRU	<p>12 Referenza BTI</p> <p>[Redacted]</p> <p>13 Lingwa</p> <p>▶ ⁽¹⁾ BG ◀ ◀ ⁽³⁾ CS ◀ DA DE EL EN ES ▶ ⁽⁴⁾ ET ◀</p> <p>FI FR ▶ ⁽⁹⁾ HR ◀ ◀ ⁽⁵⁾ HU ◀ IT ▶ ⁽⁶⁾ LV LT MT ◀</p> <p>NL ▶ ⁽⁷⁾ PL ◀ PT ▶ ⁽²⁾ RO ◀ SE ▶ ⁽⁸⁾ SK SL ◀</p>
5	<p>14 Kliem kjavi:</p> <p>[Redacted]</p>

▶ (1) (2) (3) (4) (5) (6) **A2**

▶ (7) (8) **M30**

▶ (9) **M45**

▼ **M10****KOMUNITÀ EWROPEA - INFORMAZZJONI LI TORBOT DWAR ORIĠINI****BOI**

10 Prezz barra l-fabbrika (jekk mehtieg) (kunfidenzjali)	11 Referenza BOI			
12 Materjali prinċipali użati (jekk mehtieg)	Pajjiż ta' l-oriġini	Intestatura HS/kodiċi NM	Valur	(kunfidenzjali)
Post Data Sena Xahar Jum Firma Timbru				

▼ **M10**

KOMUNITÀ EWROPEA - INFORMAZZJONI LI TORBOT DWAR ORIĠINI

BOI

		13 Referenza BOI	
14 Deskrizzjoni ta' l-ipproċessar mehtiegbiex tinkiseb l-oriġini (jekk mehtieg)		(kunfidenzjali)	
<p>15 Ilsien</p> <p> ►⁽⁷⁾ BG ◀ ►⁽⁴⁾ CS ◀ DA DE EL EN ES ►⁽³⁾ ET ◀ FI FR ►⁽³⁾ HU ◀ ►⁽⁹⁾ HR ◀ IT ►⁽⁶⁾ LT LV MT ◀ NL ►⁽⁹⁾ PL ◀ PT ►⁽⁹⁾ RO ◀ ►⁽⁶⁾ SK SL ◀ SV </p>			
16 Referenza għall-BOI eżistenti jew applikazzjoni		17 Referenza għall-BTI eżistenti jew applikazzjoni	
18		Kliem pċipali (* kunfidenzjali)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
—(*)		—(*)	
19 Dan il-BOI hu kunsinnat abbażi ta' l-elementi mogħtija mill-applikant:			
Deskrizzjoni	Brochures	Ritratti	Kampjuni
Oħrajn			
Post			
Data		Firma	Timbru
Sena	Xahar	Jum	

► (1) (2) (3) (4) (5) (6) **A2**

► (7) (8) **M30**

► (9) **M45**

▼ M24

ANNEX 1b

MUDELL TAL-FORMOLA TA' L-INFORMAZZJONI (BTI/ITT)


IL-KOMUNITÀ EWROPEA
APPLIKAZZJONI GHAL INFORMAZZJONI TARIFFARJA LI TORBOT (BTI)

1. Applikant (isem shih u indirizz) <input type="checkbox"/> Numru tat-telefon: Numru tal-Fax: ID Doganali:	Ghal użu Uffiċjali Numru ta' Registrazzjoni: Post ta' Riċevuta: Data ta' Riċevuta: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Lingwa ta' Applikazzjoni BTI: Immagni li għandhom jiġu skanjatva <input type="checkbox"/> # ... Le <input type="checkbox"/> Data ta' hrug: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Uffiċjal tal-hrug: Il-Kampjuni kollha ritornati: <input type="checkbox"/>
2. It-Titolari (isem shih u indirizz) (kunfidenzjali) Numru tat-telefon: Numru tal-Fax: ID Doganali:	Notifika importanti Billi jiffirma d-dikjarazzjoni, l-applikant jaċċetta responsabbiltà għall-preċiżjoni u l-kompletezza tad-dettallji mogħtija f'din il-formola u fuq kwalunkwe folja(i) ta' kontinwazzjoni pprezentati magħha. L-Aplikant jaċċetta li din l-informazzjoni u kwalunkwe ritratt(i), figura(i), fuljett(i) eċċ. jistgħu jinhażnu fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni Ewropea u li d-data, inklużi kwalunkwe ritratt(i), figura(i), fuljett(i) eċċ. sottomessi ma' l-applikazzjoni jew ottenuti (jew li jistgħu jiġu ottenuti) mill-amministrazzjoni, u li ma kienux immarkati fil-kaxxi 2 u 9 ta' l-applikazzjoni bhala kunfidenzjali jistgħu jiġu żvelati lill-pubbliku permezz ta' l-Internet.
3. Aġent jew Rappreżentant (isem shih u indirizz) Numru tat-telefon: Numru tal-Fax: ID Doganali:	4. Hruġ mill-ġdid ta' BTI Jekk qiegħed/a tapplika għal hruġ mill-ġdid ta' BTI, jekk jogħġbok imla din il-kaxxa. Numru ta' Referenza BTI: Validu minn: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Kodiċi ta' Nomenklatura:
5. Nomenklatura doganali Jekk jogħġbok indika f'lema nomenklatura l-merkanzija għandha tiġi kklassifikata: <input type="checkbox"/> Sistema Armonizzata (HS) <input type="checkbox"/> Nomenklatura Magħquda(NM) <input type="checkbox"/> TARIC <input type="checkbox"/> Nomenklatura ta' rifużjoni Ohrajn (speċifika):	6. Tip ta' Operazzjoni Din l-applikazzjoni tirrelata għall-importazzjoni jew esportazzjoni infatti pplanati? Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> 7. Klassifika Mahsuba Jekk jogħġbok indika fejn, fl-opinjoni tiegħek, il-merkanzija hija kklassifikata. Kodiċi ta' Nomenklatura:
8. Deskrizzjoni tal-merkanzija Inkludi, meta neċessarju, l-kompożizzjoni preċiża tal-merkanzija, il-metodu ta' analiżi wżat, it-tip ta' proċess ta' fabbricazzjoni esperjenzat, il-valur (inklużi l-komponenti), l-użu tal-merkanzija, l-isem generali kummerċjali u, meta approprijat, l-ippakkjar għal bejgħ bl-innut fil-każ ta' settijiet ta' merkanzija. (Jekk jogħġbok uża folja separata, jekk huwa meħtieġ iktar spazju).	

▼ M24

9. Denominazzjoni kummerċjali u informazzjoni addizzjonali*		(Kunfidenzjali)							
<p>Jekk jogħġbok indika liema mill-informazzjoni, ipprovduta skond il-kaxxa 10 ta' din l-applikazzjoni jew ottenuta (li tista' tiġi ottenuta) mill-amministrazzjoni għandha tiġi trattata bħala kunfidenzjali:</p>									
10. Kampjuni eċċ.									
<p>Jekk jogħġbok indika liema, minn dawn li ġejjin, jekk hemm, huma annessi ma' l-applikazzjoni tiegħek:</p>									
Deskrizzjoni	<input type="checkbox"/>	Fuljetti	<input type="checkbox"/>	Ritratti	<input type="checkbox"/>	Kampjuni	<input type="checkbox"/>	Ohrajn	<input type="checkbox"/>
<p>Tixtieq li l-kampjuni tiegħek jiġu ritornati? Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/></p> <p>Spejjeż speċjali akkumulati mill-awtoritajiet Doaganli bħala riżultat ta' analiżi, rapporti ta' esperti jew ir-ritorn ta' kampjuni, jistgħu jiġu mitluba mill-applikant.</p>									
11. Applikazzjonijiet Ohrajn BTI* u BTIs ohrajn miżmuma*									
<p>Jekk jogħġbok indika jekk applikajt għal, jew ingħatajt BTIs għal merkanzija identika jew simili, f'uffiċċji Doganali oħra jew fi Stati Membri oħra.</p>									
<p>Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Jekk iva, jekk jogħġbok, agħti dettalji u ehmeż fotokopja tal-BTI:</p>									
<p>Pajjiż ta' l-Aplikazzjoni: Post ta' l-Aplikazzjoni: Data ta' l-Aplikazzjoni: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Referenza BTI: Data ta' Bidu ta' Validità: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Kodiċi ta' Nomenklatura:</p>		<p>Pajjiż ta' l-Aplikazzjoni: Post ta' l-Aplikazzjoni: Data ta' l-Aplikazzjoni: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Referenza BTI: Data ta' Bidu ta' Validità: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Kodiċi ta' Nomenklatura:</p>							
12. BTIs mahruġa lil Titolari oħra*									
<p>Jekk jogħġbok indika jekk ta'x dwar BTIs għal prodotti identici jew simili, diġà mahruġa lil titolari oħra.</p>									
<p>Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Jekk iva, jekk jogħġbok agħti dettalji:</p>									
<p>Pajjiż ta' hruġ: Referenza BTI: Data ta' Bidu ta' Validità: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Kodiċi ta' Nomenklatura:</p>		<p>Pajjiż ta' hruġ: Referenza BTI: Data ta' Bidu ta' Validità: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Kodiċi ta' Nomenklatura:</p>							
13. Data u Firma									
<p>Ir-Referenza Tiegħek: Data: Sena <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Xahar <input type="text"/> <input type="text"/> Jum <input type="text"/> <input type="text"/> Firma:</p>									
Għal użu Uffiċjali									

*Jekk jogħġbok uzaq folja spejata, jekk huwa meħtieġ iktar spazju.

▼ **M29**

ANNEX I c

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

EŻEMPJU

Applikazzjoni għal Ċertifikat AEO

(Imsemmi f'Artikolu 14c(1))

Nota: jekk jogħġbok irreferi għan-nota ta' spjegazzjoni meta timla l-formola

1. Applikant		Irrizervat għal skopijiet doganali	
2. L-istat legali ta' l-applikant			3. Id-data ta' l-istabbiliment
4. L-indirizz ta' l-istabbiliment			
5. Fejn jinsab il-post ewlieni tan-negozju			
6. Il-persuna ta' kuntatt (l-isem, it-telefon, il-fax, l-e-mail)		7. L-indirizz għall-korrispondenza	
8. In-numru(i) ta' l-ID tal-VAT	9. In-numru(i) ta' Identifikazzjoni tan-Negozjant	10. In-numru tar-registrazzjoni legali	
11. It-tip ta' Ċertifikat mitlub			
<input type="checkbox"/> Ċertifikat AEO – Simplifikazzjonijiet Doganali <input type="checkbox"/> Ċertifikat AEO – Sigurtà u Sikurezza <input type="checkbox"/> Ċertifikat AEO – Simplifikazzjonijiet Doganali/Sigurtà u Sikurezza			
12. Is-settur ekonomiku ta' l-attività		13. L-istat(i) Membru(i) fejn jitwettqu l-attivitajiet relatati mad-dwana	

▼ M29

14. Informazzjoni dwar il-qsim tal-fruntieri	▶ ⁽¹⁾ 15. Simplifikazzjonijiet jew faċilitazzjonijiet li ngħataw digà, ċertifikati msemmija fl-Artikolu 14k(4), u/jew l- <i>istatus</i> ta' aġent irregolat jew speditur magħruf miġsuba kif imsemmi fl- Artikolu 14k(2) u (3) ◀
16. L-uffiċċju fejn tinżamm id-dokumentazzjoni doganali:	
17. L-uffiċċju responsabbli milli jipprovdi d-dokumentazzjoni doganali kollha:	
18. L-uffiċċju fejn jinżammu l-kontijiet ewlenija:	
19. Iffirmat: Iddatat: Isem : L-ghadd ta' annessi:	

▼ **M29***Noti ta' spjegazzjoni*

1. **Applikant:**
Dahhal l-isem shih ta' l-operatur ekonomiku applikant.
2. **Status legali:**
Dahhal l-istatus legali kif imsemmi fid-dokument ta' stabiliment.
3. **Data ta' stabiliment:**
Ikteb — bin-numri — il-jum, ix-xahar u s-sena ta' l-istabiliment.
4. **L-indirizz ta' l-istabiliment:**
Ikteb l-indirizz shih tal-post fejn giet stabbilita l-entità tieghek, inkluz il-pajjiż.
5. **Fejn jinsab il-post ewlieni tan-negozju:**
Ikteb l-indirizz shih tal-post tan-negozju tieghek fejn jitwettqu l-attivitajiet ewlenin.
6. **Persuna ta' kuntatt:**
Indika l-isem shih, in-numri tat-telefon u tal-fax, u l-indirizz ta' l-e-mail tal-persuna ta' kuntatt magħżula minnek fil-kumpannija tieghek li għandha tiġi kkuntattjata mill-awtoritajiet doganali meta jeżaminaw l-applikazzjoni.
7. **L-indirizz għall-korrispondenza:**
Imla biss jekk huwa differenti mill-indirizz ta' l-istabiliment.
- 8, 9 u 10. **In-Numri tal-VAT, ta' l-Identifikazzjoni tan-Negozjant u tar-Registrazzjoni Legali:**
Ikteb in-numri mehtieġa.

In-Numru/i ta' l-Identifikazzjoni tan-Negozjant huwa/huma n-numru(i) ta' l-identifikazzjoni rreġistrat mill-awtoritajiet doganali.

In-numru(i) tar-registrazzjoni Legali huwa n-numru tar-registrazzjoni mogħti mill-uffiċċju ta' l-registrazzjoni tal-kumpannija.

Jekk dawn in-numri huma l-istess, ikteb biss in-numru ta' l-ID tal-VAT.

Jekk l-applikant ma għandux Numru ta' Identifikazzjoni tan-Negozjant minhabba, per eżempju, li dan in-numru ma jeżistix fl-Istat Membru ta' l-applikant, ħalli l-kaxxa vojta.
11. **It-tip ta' ċertifikat mitlub:**
Aghmel salib fil-kaxxa rilevanti.
12. **Is-settur ekonomiku ta' l-attività:**
Iddeskrivi l-attività tieghek
13. **L-Istati Membri fejn jitwettqu l-attivitajiet relatati mad-dwana:**
Ikteb il-kodiċi(jiet) ISO alpha-2 rilevanti tal-pajjiż.
14. **Informazzjoni dwar il-qsim tal-fruntieri:**
Indika l-ismijiet ta' l-uffiċċji doganali li jintużaw regolarment għall-qsim tal-fruntieri.

▼ **M52**

15. **Simplifikazzjonijiet jew faċilitazzjonijiet li nghataw diġà, ċertifikati msemmija fl-Artikolu 14k(4), u/jew l-istatus ta' aġent irregolat jew speditur maghruf miksuba kif imsemmi fl- Artikolu 14k(2) u (3):**

F'każ ta' semplifikazzjonijiet li nghataw diġà, indika t-tip ta' semplifikazzjoni, il-proċedura doganali rilevanti u n-numru ta' awtorizzazzjoni. Il-proċedura doganali rilevanti ghandha tinkiteb fil-forma tal-ittri użati bhala l-intestaturi tal-kolonna (minn A sa K) biex jidentifikaw proċeduri doganali fil-matrici fl-Anness 37, Titolu I, punt B.

Fil-każijiet tal- Artikolu 14k(2) u (3), indika l-istatus miksub: aġent irregolat jew speditur maghruf u n-numru ta' ċertifikat.

Fil-każ ta' applikant li hu d-detentur ta' ċertifikat wiehed jew iktar msemmija fl-Artikolu 14k(4), indika t-tip u n-numru ta' ċertifikat(i).

▼ **M29**

- 16, 17 u 18. **L-uffiċċji ghad-dokumentazzjonijiet/kontijiet ewlenija:**

Ikteb l-indirizzi shaħ ta' l-uffiċċji rilevanti. Jekk l-uffiċċji ghandhom l-istess indirizz, imla biss il-kaxxa 16.

19. **L-isem, id-data u l-firma ta' l-applikant:** *Firma:* il-firmatarju ghandu jzid il-kariga tiegħu. Il-firmatarju ghandu dejjem ikun il-persuna li tirrappreżenta l-applikant b'mod generali.

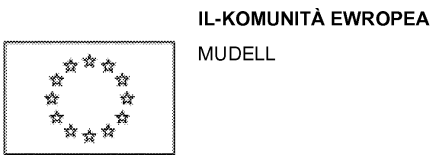
Isem: isem l-applikant u t-timbru ta' l-applikant.

L-ghadd ta' annessi: l-applikant ghandu jagħti l-informazzjoni ġenerali li ġejja:

1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-proprjetarji/azzjonisti ewlenin, fejn jiġu ddikjarati l-ismijiet u l-indirizzi u l-interessi proporzjonali tagħhom. Deskrizzjoni fil-qosor tal-membri tal-bord tad-diretturi. Il-proprjetarji huma maghrufa mill-awtoritajiet doganali għal imġieba preċedenti li mhix konformi?
2. Il-persuna responsabbli fl-amministrazzjoni ta' l-applikant għall-kwistjonijiet doganali.
3. Deskrizzjoni ta' l-attivitajiet ekonomiċi ta' l-applikant.
4. Speċifikazzjoni tad-dettalji tal-post tad-diversi siti ta' l-applikant u deskrizzjoni qasira ta' l-attivitajiet f'kull sit. Speċifikazzjoni jekk l-applikant u kull sit jaġixx fil-katina tal-provvista f'ismu u fl-interess tiegħu, jew jaġixx f'ismu u għall-interess ta' persuna oħra, jew jaġixx f'isem ta' u għall-interess ta' persuna oħra.
5. Speċifikazzjoni jekk il-merkanzija ntraxx minn u/jew kinitx ipprovduta lil kumpanniji li huma affiljati ma' l-applikant.
6. Deskrizzjoni ta' l-istruttura interna ta' l-organizzazzjoni ta' l-applikant. Jekk jogħġbok ehmeż, jekk teżisti, dokumentazzjoni dwar il-funzjonijiet/kompetenzi għal kull dipartiment u/jew funzjoni.
7. L-ghadd ta' l-impjegati kollha u għal kull diviżjoni.

▼ M29

8. L-ismijiet ta' dawk li għandhom il-karigi ewlenin (diretturi maniġerjali, kapijiet tad-diviżjonijiet, maniġers tal-kontabilità, kapijiet tad-diviżjoni doganali, eċċ.) Desk-rizzjoni tar-rutini adottati f'sitwazzjonijiet fejn l-impjegat kompetenti mhuwiex preżenti, b'mod temporanju jew permanenti.
9. L-ismijiet u l-pożizzjonijiet fi hdan l-organizzazzjoni ta' l-applikanti li għandhom kompetenza doganali speċifika. Valutazzjoni tal-livell ta' għarfien ta' dawn il-persuni fit-rigward ta' l-użu tat-teknoloġija ta' l-IT fil-proċessi doganali u kummerċjali u fi kwistjonijiet kummerċjali ġenerali.
10. Jaqbilx jew le mal-pubblikazzjoni ta' l-informazzjoni fiċ-ċertifikat AEO fil-lista ta' l-Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati msemmija fl-Artikolu 14x(4).

▼ **M29***ANNESS 1d***Ċertifikat AEO**

 (In-numru taċ-ċertifikat)
1. Id-Detentur taċ-Ċertifikat AEO	2. Awtorità emittenti

Id-Detentur imsemmi fil-kaxxa 1 huwa

Operatur Ekonomiku Awtorizzat

- Simplifikazzjonijiet Doganali
- Sigurtà u Sikurezza
- Simplifikazzjonijiet Doganali / Sigurtà u Sikurezza

3. Id-data minn meta jkun effettiv iċ-Ċertifikat:

▼ M29

Noti ta' spjegazzjoni

In-numru taċ-Ċertifikat

In-numru taċ-Ċertifikat għandu dejjem jibda bil-kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż ta' l-Istat Membru li qed johorġu, segwit minn waħda minn dawn l-ittri li ġejjin:

AEOC għal Ċertifikat AEO — Simplifikazzjonijiet Doganali

AEOS għal Ċertifikat AEO — Sigurtà u Sikurezza

AEOF għal Ċertifikat AEO — Simplifikazzjonijiet Doganali/Sigurtà u Sikurezza.

Wara l-ittri kif deskritti hawn fuq għandu jiddaħhal in-numru ta' l-awtorizzazzjoni nazzjonali.

1. Id-Detentur taċ-Ċertifikat AEO

Għandu jissewma l-isem shih tad-Detentur, kif indikat fil-Kaxxa 1 tal-formola ta' l-Applikazzjoni fl-Anness 1C, kif ukoll in-Numru(i) ta' l-ID tal-VAT kif indikat fil-kaxxa 8 tal-formola ta' l-Applikazzjoni, in-Numru(i) ta' l-Identifikazzjoni tan-Negożjant kif indikat fil-Kaxxa 9 tal-formola ta' l-Applikazzjoni jekk ikun rilevanti, u n-numru tar-reġistrazzjoni Legali kif indikat fil-Kaxxa 10 tal-formola ta' l-Applikazzjoni.

2. Awtorità emittenti

Il-firma, l-isem ta' l-amministrazzjoni doganali ta' l-Istat Membru u t-timbru.

L-isem ta' l-amministrazzjoni doganali ta' l-Istat Membru jista' jissewma fuq livell reġjonali, jekk meħtieġ mill-istruttura organizzattiva ta' l-amministrazzjoni doganali.

Referenza għat-tip taċ-Ċertifikat

Aghmel salib fil-kaxxa rilevanti.

3. Id-data minn meta jkun effettiv iċ-Ċertifikat

Indika l-jum, ix-xahar u s-sena, skond l-Artikolu 14q(1).

▼ M18

▼ B

ANNEX 6

▼ A1

Abrogata

▼ M1

L-ANNESS 6a

▼ A1

Abrogata

▼ M18



ANNEX 9

NOTI INTRODUTTIVI GHAL-LISTI TA' OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW PROĊESSAR LI JIKKONFERIXXU JEW MA JIKKONFERIXXUX STATUS TA' ORIĠINI LILL-PRODOTTI MANIFATTURATI META JITWETTQU FUQ MATERJALI NON-ORIĠINANTI

KONSIDERAZZJONIJIET ĠENERALI

Nota 1

- 1.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-listi għall-Annessi 10 u 11, jiddeskrivu l-prodott riżultat. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura, jew in-numru tal-kapitolu, użat fin-nomenklatura magħqudha u t-tieni kolonna tagħti deskrizzjoni tal-merkanzija użata fin-nomenklatura maqghuda għal dik l-intestatura jew kapitolu. Għal Kull 1 reġistrazzjoni fl-ewwel żewġ kolonni, ir-regola hija speċifikata fil-kolonna 3. Fejn l-entrata fl-ewwel kolonna hija preċeduta minn "ex", dan juri li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura jew kapitolu kif deskritt fil-kolonna 2.
- 1.2. Meta diversi numri ta' intestatura huma miġbura flimkien fil-kolonna 1 u numru ta' kapitolu huwa mogħti, u d-deskrizzjoni tal-prodott fil-kolonna 2 hija f'termini ġenerali, ir-regola biswit il-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taħt in-nomenklatura maqghuda, huma klassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwé waħda mill-intestaturi miġbura flimkien taħt il-kolonna 1.
- 1.3. Fejn il-listi jinkludu regoli differenti li japplikaw għall-diversi prodotti f'intestatura waħda, Kull 1 inciz fih deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta mir-regola biswit fil-kolonna 3.

Nota 2

- 2.1. Il-kelma "manifattura" tkopri Kull 1 tip ta' xogħol jew proċessar inkluż 'l-assemblaġġ' jew operazzjonijiet speċifiċi.
- 2.2. Il-kelma "materjal" tkopri Kull 1 "ingredjent", "materja prima" "komponent" jew "parti", eċċ., użata fil-manifattura tal-prodott.
- 2.3. Il-kelma "prodott" tirreferi għall-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk huwa intiz għall-użu aktar tard f'operazzjoni oħra tal-manifattura.

Nota 3

- 3.1. Ix-xogħol jew l-ipproċessar meħtieġ mir-regola fil-kolonna 3 għandu jsir biss f'relazzjoni mal-materjal non-originanti wżat. Ir-restrizzjonijiet fir-regola fil-kolonna 3 ukoll japplikaw għall-materjal non-originanti wżat.
- 3.2. Jekk prodott, magħmul minn materjal non-originanti li akkwista hu stess *status* originanti matul il-manifattura, jintuża bhala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, allura ir-regola fil-lista applikabbli għall-prodott li fih hu inkorporat ma tapplikax għalih.

▼B

Per eżempju:

Drapp mhux irrakkmat jista' jakkwista l-origini billi jiġi minsuġ bil-hjut. Jekk dan imbagħad jintuża biex isir friex tas-sodda irrakkmat, il-perċentwali tal-valur limitu impost fuq l-użu tad-drapp mhux irrakkmat ma japplikax f'dan il-każ.

Nota 4

- 4.1. Ir-regoli fil-listi jirrappreżentaw l-ammont minimu ta' xogħol u pproċessar meħtieġ u t-tweġġ ta' aktar xogħol jew pproċessar ukoll jinkonferixxi *status* originanti; bil-maqlub, meta jsir anqas xogħol jew ipproċessar dan ma jagħtix origini. Hekk, jekk regola tgħid li l-materjal non-originanti f'ċertu livell tal-manifattura jista' jintuża, l-użu ta' dan il-materjal fi stat aktar bikri tal-manifattura huwa permess u l-użu ta' tali materjal fi stadju aktar tard m'huwix.
- 4.2. Meta regola f'lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li Kull l wiehed jew aktar mill-materjali jista' jintuża. Mhux rikjest li kollha jintużaw.

Per eżempju:

Ir-regola għall-hajt tgħid li fibri naturali jistgħu jintużaw u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, ukoll jistgħu jintużaw. Dan ma jfissirx li t-tnejn iridu jintużaw, wiehed jista' juża waħda jew l-oħra jew it-tnejn.

- 4.3 Meta regola f'lista tispeċifika li prodott għandu jiġi manifatturat minn materjal partikolari, din il- kondizzjoni ovvjament ma żżomx mill- użu ta' materjali oħra li minhabba n- natura inerenti tagħhom, ma jissodisfaw ir-regola.

Nota 5

Għall-prodotti kollha li m'humiex imsemmija fl-Anness 11 (hliet għat-tessuti li jaqgħu fis-Sezzjoni XI), l-origini hija determinata każ b'każ billi jiġi stmat Kull l proċess jew operazzjoni in relazzjoni mal-kuncett ta' l-ahħar proċessar sustanzjali jew xogħol definit fl-Artikolu 24 tal-Kodiċi.

Nota 6

- 6.1. Il-kelma “fibri”; uzata fil-lista fl-Anness 10 tkopri “fibri naturali” u “fibri artifiċjali bażiċi” li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 5501 sa 5507, u fibri tat-tip uzat għall-manifattura tal-karta.
- 6.2. Il-frazi “fibri naturali” hija wżata fil-lista fl-Anness 10 biex tirreferi għall-fibri oħra barra daww artifiċjali jew sintetiċi u hija ristretta għall-istadji qabel il-brim, u tinkludi r-rimi, u dment li ma tiġix speċifikata mod ieħor, il-frazi “fibri naturali” tinkludi fibri li ġew imqardxa, mimxuta jew b'mod ieħor ipproċessati iżda mhux mibruma.
- 6.3. Il-frazi “fibri naturali” tinkludi x-xagħar taż-ziemel li jidhol taħt il-kodiċi NM 0503, harir li jidhol taħt il-kodiċi NM 5002 u 5003 kif ukoll il-fibri tas-suf, xagħar raffinat jew le ta' l-animali li jidhol taħt il-kodiċi NM 5101 sa 5105, fibri tal-qoton li jidhlu taħt il-kodiċi NM 5201 sa 5203 u fibri minn hxejjex li jidhlu taħt il-kodiċi NM 5301 sa 5305.

▼B

- 6.4. Il-frazi “fibri artifiċjali baziċi” hija wżata fil-lista fl-Anness 10 biex tirreferi għal filament ta' l-istoppa sintetika jew artifiċjali, fibri prinċipali jew rimi, li jidhlu taht il-kodiċi NM 5501 sa 5507.
- 6.5. Il-frazzjiet “polpa tat-tessili” u “materjali kimiċi” huma wżati fil-lista fl-Anness 10 biex jiddeskrivu materjali li m'humiex tessili (dawn m'humiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63) li jistgħu jintużaw għall-manifattura ta' fibri jew ħjut artifiċjali jew sintetiċi, jew fibri tat-tip użat fil-manifattura tal-karta.
- 6.6. Għall-prodotti riżultati minn żewġ materjali tessili jew iktar id-dispożizzjonijiet li jidhru fil-kolonna 3 huma applikabbli għall-Kull l wiehed mill-materjali tessili li minnu hija komposta t-tahlita.

Nota 7

- 7.1. Il-frazi “ibbliċjat minn qabel”, użata fil-lista fl-Anness 10 biex tikkaratterizza l-livell ta' manifattura mehtieġ meta ċerti materjali non originanti huma użati, japplika għall-ċerti ħjut, fibri minsuġa jew maljati jew drappijiet mehjuta bil-ganċ li nhaslu biss wara l-operazzjoni tal-brim jew ta' l-insiġ.

Prodotti li jkunu ġew ibbliċjati fi stadju bikri tal-manifattura qabel prodotti bliċjati ohra, li għaddew minn diversi banjijiet ta' aġenti li jibbliċjaw (aġenti ossidanti bhall-perossidu ta' l-idroġenu u aġenti li jirriduċu).

- 7.2. Il-frazi “tghaqqad kompletament” użata fil-lista ta' l-Anness 10 tfisser li l-operazzjonijiet kollha wara l-qtuġh tal-drapp jew l-imaljar jew il-hjata bil-ganċ tal-drapp direttament fuq il-forma iridu jkunu jsiru.

Madanakollu, dan ma jiġix ikkunsidrat bħala inkomplet meta xi waħda jew iktar mill-operazzjonijiet tal-finalizzar ma jkunux ġew imwettqa.

Il-lista li ġejja hija lista t' exempji ta' operazzjonijiet tal-finalizzar:

- l-attakar tal-buttuni u/jew tipi ohra ta' qafra,
- manifattura ta' aċċetti għall-buttuni
- il-kfief tal-qliezi u tal-kmiem jew il-keffa tad-dbielet u lbiesi,
- twaħħil ta' borduri u aċċessorji bħal bwiet, tikketti, emblemi, eċċ.,
- mogħdija u preparamenti ohra ta' lbies li jinbiegħ “lest”

▼B**Rimarki dwar l-operazzjonijiet ta' irfinar - Kazijiet speċjali**

Huwa possibli li operazzjonijiet tal-manifattura partikolari, it-twettiq ta' operazzjonijiet ta' irfinar speċjalment fil-każ ta' operazzjonijiet aggregati, huma ta' importanza tali illi dawn l-operazzjonijiet iridu jiġu kkunsidrati bħala iktar minn sempliċi irfinar.

F'dawn il-kazijiet partiKull ari, il-fatt illi dawn l-operazzjonijiet ma jsirux ifisser illi t-għaqqid ma jkunx komplet.

- 7.3. Il-frazi “mili, kisi, għata jew laminar” ma tkoprix dawk l-operazzjonijiet intizi biex jgħaqqdu d-drappijiet flimkien.



ANNEX 10

LISTA TA' OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JIKKONFERIXXU JEW LI MA JIKKONFERIXXUX STATUS ORIGINANTI LILL-PRODOTTI MANIFATTURATI META JITWETTQU FUQ MATERJALI NON-ORIGINANTI

Tessili u atrikoli tessili li jidhlu fis-Sezzjoni XI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
ex 5101	Suf, mhux imqardax jew mimxut: — sgrassat, mhux karbonizzat — karbonizzat	Manifattura minn suf grassat, inkluż suf tal-biċċiet li l-valur tiegħu ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura minn suf sgrassat, mhux karbonizzat, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 5103	Skart tas-suf jew ta' xagħar raffinat jew le ta' l-animali, karbonizzat	Manifattura minn skart mhux karbonizzat, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 5201	Qoton, mhux imqardax jew mimxut, ibbliċjat	Manifattura minn qoton mhux maħdum, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5501 sa 5507	Drappijiet artifiċjali baziċi: — mhux imqardax jew mimxuta jew b'mod ieħor ipproċessati għall-brim — imqardax jew mimxuta jew oħrajn	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tessili Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tessili jew rimi li jidhlu fil-kodiċi NM 5505
ex Kapitoli 50 sa 55	Spag, monofilament u ħajt, ħlief għall-spag tal-karta: — stampat jew miżbugħ	Manifattura minn: — drappijiet naturali mhux imqardax jew mimxuta jew preparati b'mod ieħor għall-brim. — harir <i>grege</i> jew rimi tal-harir,

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originati li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
5601	<p>— oħrajn</p> <p>Drappijiet meħjuta, ħlief għall-drappijiet ta' ħjut mill-karta:</p> <p>— stampati jew mizbugħa</p> <p>— oħrajn</p> <p>Tajjar minn materjal tessili u artikoli tiegħu; drappijiet tessili li ma jaqbzux il-5 mm fit-tul (<i>flock</i>), trab tessili u għoqod tar-raddiena</p>	<p>— materjali kimiċi jew polpa tessili, jew</p> <p>— drappijiet artifiċjali baziċi, filamenti ta' l-istoppa jew rimi ta' fibri, mhux imqardxa jew mimxuta jew preparati b'mod ieħor għall-brim.</p> <p>Jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' spag jew mono-filamenti, mhux bliċjati jew bliċjati minn qabel⁽¹⁾, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar, tidwir jew l-ghoti tal-forma ma jiġux kunsidrati bħala tali, il-valur tal-materjal non-originati (inkluż l-ispag), ma jeċċedix 48 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn:</p> <p>— fibri naturali mhux imqardxa jew mimxuta jew preparati b'mod ieħor għall-brim.</p> <p>— Harir <i>grege</i> jew rimi tal-harir,</p> <p>— materjal kimiku jew polpa tessili, jew</p> <p>— fibri artifiċjali baziċi, filamenti ta' l-istoppa jew rimi ta' fibri, mhux imqardxa jew mimxuta jew preparati b'mod ieħor għall-brim.</p> <p>Manifatturati mill-ħjut:</p> <p>Jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux bliċjati jew bliċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Manifattura mill-ħjut</p> <p>Manifattura mid-drappijiet</p>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
5602	<p>Il-pannu, kemm jekk mimli jew le, miksi, kopert jew laminat:</p> <p>— stampat jew mizbugħ</p> <p>— Mimli, miksi, kopert jew laminat</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn fibri</p> <p>Jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' pannu mhux bliċjat jew ibbliċjat minn qabel, akkumpanjat minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>— Mili, kisi, għata jew laminar ta' tessuti mhux minsuġa, mhux ibbliċjati ⁽³⁾</p> <p>Manifattura minn fibri</p>
5603	<p>Drappijiet mhux minsuġa, kemm jekk mimlija jew le, miksija, koperti jew laminati:</p> <p>— Stampati jew mizbugħa</p> <p>— Mimli, miksi, kopert jew laminat</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura mill-fibri jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux minsuġa mhux bliċjati jew ibbliċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew li jirfinaw ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Mili, kisi, kopertura jew laminar ta' drappijiet mhux minsuġa, u mhux bliċjati ⁽³⁾</p> <p>Manifattura minn fibri</p>
5604	<p>Hajt u kordi tal-lastku, miksija bid-drapp, zigarelli u hajt tat-tessili, u ohrajn jixbhuhom li jidhlu fil-kodiċi NM 5404 sa 5405, mimlija, miksija, koperti jew imdawwra bil-gomma jew plastik</p> <p>— Hajt tal-gomma u korda, koperta bid-drapp</p> <p>— ohrajn</p>	<p>Manifattura minn hajta jew korda tal-lastku, li mhix mghottija bid-drapp</p> <p>Mili, kisi, kopertura jew tidwir ta' hajt u zigarelli tat-tessili u ohrajn jixbhuhom, mhux bliċjati</p>
5607	<p>Ċimi tal-kurdar, ħbula u <i>cables</i> kemm jekk immaljati jew imberfla u kemm jekk mimlija, miksija, kopetti jew imdawwra bil-gomma jew plastik</p>	<p>Manifattura minn fibri, spag, spag tal-filament sintetiku jew artifiċjali jew monofilament</p>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
5609	Artikoli ta' l-ispag, zigarelli jew oħrajn jixbhuhom li jidhlu fil-kodiċi NM 5404 sa 5405, Spag, ċimi, ħbula u <i>cables</i> li m'huma msemija jew inkluzi mkien	Manifattura minn fibri, spag, spag tal-filament sintetiku jew artifiċjali jew monofilament
5704	Tapiti u gvieret ta' l-art, tal-pannu, bla troffi jew fjokki, kemm jekk mgħaqda kemm jekk le	Manifattura minn fibri
Kapitolu 58	<p>Drappijiet minsuġa speċjali, drappijiet tessili bit-troffi; bizzilla; arazzi, dekorazzjonijiet; rakkmu;</p> <p>— rakkmu bil-biċċa, f'zigarelli jew f'ornamenti (kodiċi NM 5810)</p> <p>— stampati jew mizbugħa</p> <p>— Mimlija, miksija jew koperti</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali użati ma jeċċedix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura mill-hajt jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux bliċjati jew ibbliċjati minn qabel, pannu jew drapp mhux minsuġ akkumpanjat minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati, pannu jew drapp mhux minsuġ</p> <p>Manifattura mill-hajt</p>
5901	Drappijiet tessili miksija bil-gomma jew sustanzi amilaċei tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew simili; drapp tat-tfassil; kanvas ippreparat għall-pittura, bukrum u drappijiet oħra simili mwebbsa ta' tip ta' l-inforra tal-kpiepel.	Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati
5902	Materjal tal-korda tat-tajers ta' ħjut tan-najlon jew polijamidi oħra, poliesteri jew <i>rayon</i> viskuż ta' tenaċità qawwija,	Manifattura mill-hajt
5903	Drappijiet tessili, mimlija, miksija, koperti jew laminati bil-plastik, barra minn dawk li jidhlu fil-kodiċi NM 5902	<p>Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati</p> <p>Jew</p> <p>Stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux bliċjati jew ibbliċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p>

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
5904	Linoleum, kemm jekk maqtuġh għall-forma kemm jekk le; għata ta' l-art li jikkonsistu minn kisja jew kopertura applikata fuq fond tessili, kemm jekk maqtuġha għall-forma kemm jekk le	Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati, pannu jew drapp mhux minsuġ
5905	Għata tessili tal-hitana	Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati Jew Stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux bliċjati jew ibbliċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾
5906	Drappijiet tessili mogħtija il-gomma, hlief dawk li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 5902	Manifattura minn drappijiet bliċjati minsuġa jew mehjuta bil-ganċ, jew minn drappijiet oħra mhux bliċjati
5907	Drappijiet tessili mimlija, miksija jew koperti b'mod ieħor, kanvas miżbugħha li hi xenarju teatrali, drappijiet ta' l-isfond ta' l-istudjo jew simili	Manifattura minn drappijiet mhux bliċjati jew stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux bliċjati jew ibbliċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' rfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾
5908	Fteli tessili, minsuġa, maljati għall-lampi, kuciniera, <i>lighters</i> , xemgħa u simili; mantil tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil tal-gass immaljat għall-tubu, kemm jekk mimli u kemm jekk le	Manifattura mill-hajt
5909	Manka tessili u tubi tessili simili bl-inforra jew ming-hajrha, armatura jew aċċessorji ta' materjali oħra	Manifattura mill-hajt jew fibri
5910	Ċinturini tat-trasmissjoni jew <i>conveyor belts</i> jew ċintorini ta' materjal tessili, kemm jekk rinforzati bil-metall jew materjal ieħor u kemm jekk le	Manifattura mill-hajt jew fibri

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originjanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
5911	Prodotti tessili u artikoli, għall-użi tekniċi, speċifikati fin-Nota 7 tal-Kapitolu 59 tan-nomenklatura magħqudha: — Diski jew ċrieki li jillostraw hlief dawk tal-pannu — Ohrajn	Manifattura mill-hajt, drapp tar-rimi jew ċraret li jidhlu fil-kodiċi NM 6310 Manifattura mill-hajt jew fibri
Kapitolu 60	Drappijiet minsuġa jew meħjuta bil-ganċ: — Stampati jew mizbugha — ohrajn	Manifattura mill-hajt Jew stampar jew zebgħa ta' drappijiet mhux blicċjati jew ibblicċjati minn qabel, akkumpanjati minn operazzjonijiet preparatorji jew ta' irfinar ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Manifattura mill-hajt
Kapitolu 61	Artikoli ta' lbies u aċċessorji ta' l-ilbies, immalġati jew bil-ganċ: Risultat ta' hjata flimkien jew tqeghed flimkien b'mod ieħor ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp immalġat jew bil-ganċ li jew inqata' għall-forma jew sar direttament fill-forma, — ohrajn	Konfezzjoni totali ⁽⁴⁾ Manifattura mill-hajt
ex Kapitolu 62	Artikoli ta' lbies u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux immalġat jew bil-ganċ hlief dawk li jidhlu fil-kodiċi NM 6213 u 6214 li għalihom ir-regoli huma stabili hawn taħt: — Irfunuti jew kompleti — Mhux irfinuti jew inkompleti	Konfezzjoni totali ⁽⁴⁾ Manifattura mill-hajt

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
6213 u 6214	<p>Mkatar, xalel, imkatar ta' l-ghonq, xalpi, mantilli, veli u simili:</p> <p>— irrakkmati</p> <p>— oħrajn</p>	<p>Manifattura mill-hajt</p> <p>Jew</p> <p>Manifattura minn drapp li mhux irrakkmat, dment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jeċċedix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura mill-hajt</p>
6301 sa ex 6306	<p>Kutri u gvieret tal-vjaġġ; għażel tas-sodda, tal-mejda, tal-banju u tal-kċina; purtieri (inklużi id-drappijiet tagħhom) u tendini; franġI tal-purtieri u tas-sodda; artikoli oħra ta' l-għamara (hlief dawk li jidhlu fil-kodiċi NM 9494); xkejjer u basktijiet tat-tip użat għall-ippakkjar ta' l-oġġetti; inċirata tal-kisi, kanvas, u merk-anzija ta' l-ikkampjar:</p> <p>— tal-pannu jew tessuti mhux minsuġa:</p> <p>— mhux mimlija, miksija, koperti jew laminati</p> <p>— mimlija, miksija, koperti jew laminati</p> <p>— oħrajn:</p> <p>— immaljati jew bil-ganċ</p> <p>— mhux irrakkmati</p> <p>— irrakkmati</p>	<p>Manifattura mill-hajt</p> <p>Mili, kisi, kopertura jew laminar ta' pannu u tessuti mhux minsuġa, mhux bliċjati ⁽³⁾</p> <p>Konfezzjoni totali ⁽⁵⁾</p> <p>Konfezzjoni totali ⁽⁵⁾</p> <p>Jew</p> <p>Manifattura minn drapp li mhux irrakkmat, dment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jeċċedix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
6307	<p>— mhux minsuġa jew bil-ganċ: — mhux irrakkmati — irrakkmat</p> <p>Artikoli oħrajn tat-tessuti manifatturati (inklużi mudelli ta' lbiesi), hliet għall-imriewah u palji, li m'humiex mekkaniċi, gwarniċi u manki ta' għhom u partijiet minn dawn il-gwarniċi u manki:</p> <p>— bċejjeċ ta' l-art, paljazzi, bċejjeċ tat-tfarfir u simili — oħrajn</p>	<p>Manifattura mill-hajt Manifattura mill-hajt Jew Manifattura minn drapp li mhux irrakkmat, dment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jeċċedix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura mill-hajt Manifattura li fiha l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jeċċedix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
6308	<p>Settijiet magħmulha minn drappijiet minsuġa u hajt, kemm jekk bl-aċċessorji u kemm jekk le, biex isiru gvieret, arazzi, dvalji jew srievet irrakkmati jew artikoli tessili simili, mqieghda f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut</p>	<p>Inkorporazzjoni f'sett li fih il-valur totali ta' l-artikoli kollha non originanti inkorporati ma jeċċedix il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett</p>
6309	<p>Hwejjeg li jintlibsu u oġġetti oħra li jintlibsu</p>	<p>Ġbir u ppakkjar għat-trasbord</p>

▼M20**▼B**

- (¹) Ara n-nota introduttiva 7.1 fl-Anness 9.
(²) Madanakollu, sabiex jiġi meqjus bhala xogħol jew proċessar li jikkonferixxi l-oriġini, it-termostampa għandha tiġi akkumpanjat mill-istampar tal-karta tat-trasferiment.
(³) Ara n-nota introduttiva 7.3 f'Anness 9.
(⁴) Ara n-nota introduttiva 7.2 f'Anness 9.



ANNEX 11

LISTA TA' OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JIKKONFERIXXU JEW LI MA JIKKONFERIXXUX STATUS ORIGINANTI META MAGHMULHA FUQ MATERJALI NON-ORIGINANTI

Prodotti li mhumiex tessili u artikoli tessili li jidhlu fis-Sezzjoni XI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
0201	Laham tal-bhejjem tal-fart, frisk jew imkessaħ	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur ⁽¹⁾
0202	Laham tal-bhejjem tal-fart, iffriżat	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur ⁽¹⁾
0203	Laham tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur ⁽¹⁾
0204	Laham tan-naghaġ jew moghoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur ⁽¹⁾
0205	Laham taz-zwiemel, ħmir, bghula, jew bardotti, frisk, imkessaħ jew iffriżat	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur ⁽¹⁾
0206	Interjuri ta' l-ikel mill-bhejjem tal-fart, majjali, naghaġ u moghoż, zwiemel, ħmir, bghula jew bardotti, friski, mkessaħ jew iffriżati	Qatla, preċeduta minn perjodu tas-simna ta' mill-anqas tliet xhur, jew xahrejn fil-każ tal- majjal, naghaġ jew moghoż ⁽¹⁾
ex 0408	Bajd ta' l-ghasafar, mhux fil-qoxra, mnixxa u l-isfar tal-bajd, imnixxef	Tnixxif (wara l-fsieq u s-separazzjoni, kif xieraq) ta: — bajd ta' l-ghasafar, fil-qoxra, frisk jew preservat, li jidhol fil-kodiċi NM ex 0407 — bajd ta' l-ghasafar, mhux fil-qoxra, ħlief dawk imnixxa, li jidhlu fil-kodiċi Nm ex 0408 — abjad tal-bajd, barra mill-imnixxef li jidhlu fil-kodiċi NM ex 0408
ex 1404	Garza tal-qoton, bliċijiet	Manifattura mill-qoton mhux maħdum, li l-valur tiegħu ma jeċċedix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <hr/> Xoghol jew ipproċessar mwettaq fuq materjali non originanti li ma jikkonferixxux l-istatus ta' prodotti originanti
ex 2009	Ghasir ta' l-gheneb, mhux iffermentat u bla spirtu miżjud, kemm jekk fih u kemm jekk le zokkor miżjud jew materja oħra li tagħti l-ħlewwa	Manifattura mill-mostu ta' l-gheneb

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xogħol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-oriġinanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti oriġinanti
(1)	(2)	(3)
ex 2204	Inbid minn għeneb frisk maħsub għall-preparazzjoni tal-vermut li fih mostu miżjud ta' l-għeneb friski, kemm jekk konċentrati u kemm jekk le, jew alkohol	Manifattura mill-inbid ta' l-għeneb frisk Proċess jew operazzjoni mwettqa fuq materjali non oriġinanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti oriġinanti
ex 2205	Vermut	Manifattura mill-inbid ta' għeneb frisk li fihom mostu ta' għeneb frisk, kemm jekk konċentrati kemm jekk le, jew alkohol, u jidhlu fil-kodiċi NM 2204
ex 3401	Pannu u drappijiet mhux minsuġa, mimlija, miksija jew koperti bis-sapun jew detergent	Manifattura mill-pannu u drappijiet mhux minsuġa
ex 3405	Pannu u drappijiet mhux minsuġa, mimlija, miksija jew koperti bil-lostri u kremi, għaż-żraben, għamara, artijiet, tghammir fuq il-karozzi u vaguni, hġieġ jew metall, pasti ta' l-ghorik u trabijiet u preparati simili	Manifattura mill-pannu u drappijiet mhux minsuġa
ex 3502	Albumina tal-bajd immixxef	Tnixxif (wara l-fsieq u s-separazzjoni, kif xieraq) ta: — bajd ta' l-ghasafar, fil-qoxra, frisk jew preservat, li jidhlu fil-kodiċi NM ex 0407 — bajd ta' l-ghasafar, mhux fil-qoxra, barra mill-immixxfa, li jidhlu fil-kodiċi NM ex 0408 jew — abjad tal-bajd, li m'huwiex immixxef, li jidhlu fil-kodiċi NM ex 3502
ex 4203	Artikoli tal-ilbies tal-gilda jew komposizzjoni tal-gilda	Hjata jew assemblaġġ ta' biċċtejn jew aktar tal-gilda jew ta' komposizzjoni tal-gilda
ex 4910	Kalendarji taċ-ċeramika ta' Kull l tip, stampati, inklużi arloġġi tal-kalendarju, iddekorati	Dekorazzjoni ta' l-artikolu taċ-ċeramika kkonċernat, dment li din id-dekorazzjoni rrizultat fil- klassifikazzjoni tal-prodott miksib fl-intestatura tariffarja barra minn dik li tkopri l-prodotti uzati

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originjanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
6401 sa 6405	Žraben	Manifattura minn materjali ta' Kull l-intestatura hlief għall-assemblaġġ ta' l-uċuh mas-suletta ta' ġewwa jew ma' komponenti oħra tas-suletti li jaqgħu fil-kodiċi NM 6406
ex 6911 sa ex 6913	Ċeramika għall-mejda, għall-kċina, għall-użu domestiku jew għall-banju; statwetti u artikoli ornamentali oħra taċ-ċeramika; dekorati	Dekorazzjoni ta' l-artikolu taċ-ċeramika in kwestjoni, dment li din id-dekorazzjoni rrizultat fil- klassifika tal-prodotti miksuba fl-intestatura tariffarja barra minn dik li tkopri l-prodotti użati
ex 7117	Ġojelli taċ-ċeramika ta' l-imitazzjoni, dekorati	Dekorazzjoni ta' l-artikolu taċ-ċeramika in kwestjoni, dment li din id-dekorazzjoni rrizultat fil- klassifika tal-prodotti miksuba fl-intestatura tariffarja barra minn dik li tkopri l-prodotti użati
▼ <u>M28</u>		
ex 8473 30 10 u ex 8473 50 10	Ċirkwiti elettronici integrati magħrufa bhala Memorji Dinamici b'aċċess każwali (DRAM)	Manifattura fejn iż-żieda fil-valur akkwistat bhala riżultat ta' xogħol u pproċessar, u jekk applikabbli, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriġinaw fil-pajjiż tal-manifattura, tirrappreżenta ta' l-inqas 45 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodotti Meta r-regola tal-45 % ma tintlahaqx, id-DRAMs joriġinaw fil-pajjiż minn fejn joriġina l-ikbar sehem mill-valur tal-materjali użati
▼ <u>B</u>		
ex 8482	<i>Ball bearings, roller bearings, jew needle roller bearings, magħquda (2)</i>	Assemblaġġ preċedut minn trattament bis-shana, bis-sinn u l-lostru taċ-ċrieki ta' ġewwa u ta' barra
▼ <u>M50</u>		
ex 8501	Moduli jew pannelli fotovoltajċi bis-siliċju kristallin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8541. Meta l-prodott ikun immanifatturat minn materjali kklassifikati fl-intestaturi 8501 jew 8541, l-orijini ta' dawk il-materjali tkun l-orijini tal-prodott. Meta l-prodott ikun immanifatturat minn materjali kklassifikati fl-intestaturi 8501 jew 8541 u joriġina f'aktar minn pajjiż wiehed, l-orijini tal-parti bl-oghla valur minn dawk il-materjali tkun l-orijini tal-prodott
▼ <u>B</u>		
ex 8520	Registraturi tat-tejp manjetiċi, kemm jekk ikollhom magħhom tagħmir li jirriproduċi l-hoss u kemm jekk le	Manifattura meta iż-żieda fil-valur akkwistata b'riżultat ta' l-operazzjonijiet ta' l-assemblaġġ u, jekk applikabbli, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriġinaw fil-pajjiż ta' l-assemblaġġ jirrapprezentaw mill-anqas 45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originati li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
		<p>Meta r-regola tal-45 % ma tintlaħaqx, l-apparat għandu jiġi ttrattat bħala li joriġina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li l-prezz mill-fabbrika tagħhom jirrappreżenta aktar minn 35 % tal-prezz mill-fabbrika ta' l-apparat</p> <p>Meta r-regola tal-35 % tintlaħaq f'zewġ pajjiżi, l-apparat għandu jiġi ttrattat bħala li joriġina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li jirrappreżentaw l-akbar perċentwali ta' valur</p>
▼ M10 ex 8523 20 90	Mikro disketts manjetiċi mhux irrekordjati ta' daqs 3.5, kemm jekk f'formati minn qabel kemm jekk le u kemm jekk ikollhom jew ma jkollhomx sinjal <i>analogue</i> biex tiġi verifikata l-kwalità tar-reġistrazzjoni fuq id-disk	<p>Assemblaġġ tad-diskett (inkluż l-inseriment tad-disk manjetiku u assemblaġġ tal-qoxra) biż-żieda tal-manifattura ta':</p> <p>jew id-disk manjetiku (inkluż l-illustrar) jew l-qxur ta' fuq jew ta' taħt.</p> <p>Jekk la d-disk u l-anqas l-qxur ta' fuq u ta' taħt ma huma mmanifatturati fil-pajjiż fejn isir l-assemblaġġ tad-diskett, id-disketts ikollhom l-origini tal-pajjiż minn fejn joriġinaw il-komponenti li jirrappreżentaw l-ogħla perċentwali tal-prezz barra l-fabbrika. L-assemblaġġ tad-diskett (inkluż l-inseriment tad-disk manjetiku u l-assemblaġġ tal-qxur) u l-ippakkjar biss ma jikkonferixxux origini.</p>
▼ B ex 8527	Apparat ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk kombinat fl-istess kolokazzjoni ma' apparat li jirrekordja l-hsejjes jew jirriproduċihom u kemm jekk le, jew arloġġ	<p>Manifattura meta ż-żieda fil-valur akkwistata bħala riżultat ta' l-operazzjonijiet ta' assemblaġġ u, jekk applikabbli, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriġinaw fil-pajjiż ta' l-assemblaġġ jirrappreżentaw mill-anqas 45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Meta r-regola tal-45 % ma tintlaħaqx, l-apparat għandu jiġi ttrattat bħala li joriġina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li l-prezz mill-fabbrika tagħhom jirrappreżenta aktar minn 35 % tal-prezz mill-fabbrika ta' l-apparat</p> <p>Meta r-regola tal-35 % tintlaħaq f'zewġ pajjiżi, l-apparat għandu jiġi ttrattat bħala li joriġina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li jirrappreżentaw l-akbar perċentwali ta' valur</p>

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-originjanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti
(1)	(2)	(3)
ex 8528	Riċevituri tat-televiżjoni, (esklużi <i>videotuners</i> , apparat ta' projezzjoni televiżiva u <i>monitors</i> tal-video), kemm jekk kombinati u kemm jekk le, fl-istess kolokazzjoni, riċevituri tax-xandiriet tar-radju jew apparat li jirrekordja jew jirri-produċi l-hoss, iżda mhux bl-apparat ta' l-irrekordjar jew riproduzzjoni tal- <i>videos</i>	<p>Manifattura meta ż-żieda fil-valur akkwistata bhala riżultat ta' l-operazzjonijiet ta' assemblaġġ u, meta applikabbli, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriginaw fil-pajjiż ta' l-assemblaġġ jirrappreżentaw mill-anqas 45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Meta r-regola tal-45 % ma tintlaħaqx, l-apparat għandu jiġi ttrattat bhala li jorigina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li l-prezz mill-fabbrika tagħhom jirrappreżenta aktar minn 35 % tal-prezz mill-fabbrika ta' l-apparat</p> <p>Meta r-regola tal-35 % tintlaħaq minn żewġ pajjiżi, l-apparat għandu jiġi ttrattat bhala li jorigina mill-pajjiż ta' l-origini tal-partijiet li jirrappreżentaw l-akbar perċentwali ta' valur</p>
▼ M50 ex 8541	Ċelloli, moduli jew pannelli fotovoltaiċi bis-siliċju kristallin	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott.</p> <p>Meta l-prodott ikun immanifatturat minn materjali kklassifikati fl-intestatura 8541, l-origini ta' daww il-materjali tkun l-origini tal-prodott.</p> <p>Meta l-prodott ikun immanifatturat minn materjali kklassifikati fl-intestatura 8541 u jkun jorigina f'aktar minn pajjiż wiehied, l-origini tal-parti bl-oghla valur minn daww il-materjali tkun l-origini tal-prodott</p>
▼ B ex 8542	Ċirkuwiti integrati	<p>L-operazzjoni tad-diffużjoni (meta ċ-ċirkuwiti integrati huma ffurmati fuq substrata ta' semi-konduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopanti approprijati)</p> <p>Proċessar jew operazzjoni li ssir fuq materjali non originanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti originanti</p>
▼ M28 ex 8548 90 10	Ċirkwiti elettronici integrati magħrufa bhala Memorji Dinamici b'Access Każwali (DRAM)	<p>Manifattura fejn iż-żieda fil-valur akkwistat bhala riżultat ta' xoghol u proċessar, u jekk applikabbli, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriginaw fil-pajjiż tal-manifattura, tirrappreżenta ta' l-inqas 45 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodotti.</p> <p>Meta r-regola tal-45 % ma tintlaħaqx, id-DRAMs joriginaw fil-pajjiż minn fejn jorigina l-ikbar sehem mill-valur tal-materjali użati</p>

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjonijiet tax-xoghol jew ipproċessar li saru fuq materjali non-oriġinanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti oriġinanti
(1)	(2)	(3)
ex 9009	Apparat tal-fotokopji li jinkorpora sistema ottika jew tat-tip bil-kuntatt	<p>Proċessar jew operazzjoni li ssir fuq materjali non oriġinanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti oriġinanti</p> <p>Assemblaġġ ta' apparat tal-fotokopji akkumpanjat mill-manifattura tas-sarġ, ċilindru, rollijiet, pjanċi tal-ġenb, <i>roller bearings</i>, viti u skorfini</p> <p>Proċess jew operazzjoni mwettqa fuq materjali non oriġinanti li jikkonferixxu l-istatus ta' prodotti li oriġinanti</p>
ex 9113	Ċineġ, faxex u brazzuletti ta' l-arloġġi, u partijiet tagħhom, tat-tessili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati ma jeċċedix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 9401 u 9403	Sedili taċ-ċeramika (barra minn dawk li jidhlu fil-kodiċi NM 9402) kemm jekk konvertibbli f'soddod jew għamara oħra u kemm jekk le, u partijiet tagħhom, dekorati	Dekorazzjoni ta' l-artikolu taċ-ċeramika in kwestjoni, dment li din id-dekorazzjoni rrizultat fil- klassifikazzjoni tal-prodott miksub f'intestatura tariffarja barra minn dik li tkopri l-prodotti użati
ex 9405	Lampi taċ-ċeramika u <i>fittings</i> tad-dawl, inklużi <i>search lights</i> u <i>spotlights</i> u partijiet tagħhom, li m'huma speċifikati mkien jew inklużi, dekorati; sinjali taċ-ċeramika illuminati, plakki bl-ismijiet u affarijiet oħra jixbhuhom, li jkunu mixgħula b'fonti ta' dawl imqiegħed permanentement, u partijiet tagħhom, li m'huma speċifikati jew inklużi mkien, dekorati	Dekorazzjoni ta' l-artikolu taċ-ċeramika in kwestjoni, dment li din id-dekorazzjoni rrizultat fil- klassifikazzjoni tal-prodott miksub f'intestatura tariffarja barra minn dik li tkopri l-prodotti użati

(¹) Meta dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux sodisfatti, il-laħam (interjuri) għandu jiġi kunsidrat li joriġina mill-pajjiż fejn l-annimali li minnhom, ġew akkwistati kienu msemma jew imrobbija għall-itwal perjodu.

(²) Il-kelma "assemblaġġ" tinkludi assemblaġġ parzjali iżda teskludi partijiet li jibqgħu fi stat mhux assemblat.



ANNEX 12

1 Esportatur (<i>Spazju riservat ghat-traduzzjoni</i>)	Nru. 000000	ORIGINALI
	<i>(Spazju riservat ghan-numru tal-hrug)</i>	<i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>
2 Destinatarju (<i>Spazju riservat ghat-traduzzjoni</i>)	KOMUNITÀ EWROPEJA <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>	
	ĊERTIFIKAT TA' L-ORIGINI <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>	
	3 Pajjiż ta' l-Origini (<i>Spazju riservat ghat-traduzzjoni</i>)	
4 Dettalji tat-trasport (mhux obbligatorju) <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>	5 Rimarki (<i>Spazju riservat ghat-traduzzjoni</i>)	
6 Numru ta' l-oġġett, marki u numri, numru u tip ta' pakketti; deskrizzjoni tal-prodotti <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>	7 Kwantità <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i>	
<p>8 L-AWTORITÀ HAWN TAHT IFFIRMATA TIĊĊERTIFIKA LI L-PRODOTTI DESKRITTI HAWN FUQ JORIGINAW MILL-PAJJIŻ MURI FIL-KAXXA 3 <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i></p> <p>Post u data tal-hrug, isem, firma u timbru ta' l-awtorità kompetenti <i>(Spazju riservat ghat-traduzzjoni)</i></p>		



1 Esportatur (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	Nru. 000000	KOPJA
	(Spazju riservat għan-numru tal-hruġ)	(Spazju riservat għat-traduzzjoni)
2 Destinatarju (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	KOMUNITÀ EWROPEJA (Spazju riservat għat-traduzzjoni) <hr/> ĊERTIFIKAT TA' L-ORIGINI (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	
	3 Pajjiż ta' l-Origini (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	
4 Dettalji tat-trasport (mhux obligatorju) (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	5 Rimarki (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	
6 Numru ta' l-oġġett, marki u numri, numru u tip ta' pakketti; deskrizzjoni tal-prodotti (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	7 Kwantità (Spazju riservat għat-traduzzjoni)	

8 L-AWTORITÀ HAWN TAHT IFFIRMATA TIĊCERTIFIKA LI L-PRODOTTI DESKRITTI HAWN FUQ JORIGINAW MILL-PAJJIŻ MURI FIL-KAXXA 3 (Spazju riservat għat-traduzzjoni)

Post u data tal-hruġ, isem, firma u timbru ta' l-awtorità kompetenti (Spazju riservat għat-traduzzjoni)



1 Esportatur (Isem jew isem ta' kumpanija, u indirizz shih, fejn applikabli kif jidher fir-reġistru kummerċjali)	Nru. 000000	APPLIKAZZJONI
	(Spazju riservat għan-numru tal-hruġ)	
2 Destinatarju (Isem jew isem ta' kumpanija, u indirizz shih, jekk magħruf jew imsemmi 'ma' l-ordni')	KOMUNITÀ EWROPEJA	
	CERTIFIKAT TA' L-ORIGINI	
	3 Pajjiż ta' l-Origini (Komunità Ewropeja jew pajjiż ta' l-origini konċernat)	
4 Dettalji tat-trasport (mhux obligatorju)	5 Rimarki	
6 Numru ta' l-oġġett, marki, numri, numru u tip ta' pakketti; deskrizzjoni tal-prodotti (Għall-merkanzija mhux ippakkjati indika numru jew 'bil-grossa')	7 Kwantità (Espressa f'massa grossa jew netta jew unità oħrajn tal-kejl)	
<p>8 Jien, hawn taht iffirmat,</p> <p>— NAPPLIKA għall-hruġ ta' ċertifikat ta' l-origini li jindika li l-merkanzija deskritta hawn fuq toriġina fil-pajjiż fil-kaxxa 3,</p> <p>— NIDDIKJARA li d-dettalji mogħtija f'din l-applikazzjoni u d-dokumenti li jsostnuha u l-informazzjoni mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti bl-iskop li jinhareġ dan iċ-ċertifikat huma korretti, li l-merkanzija li għaliha dawn id-dokumenti u informazzjon jirrelataw hija din li dwarha saret din l-applikazzjoni, li l-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mir-regoli dwar id-definizzjoni komuni tal-kuncett ta' l-origini tal-merkanzija,</p> <p>— NINPENJA RUHI li nforni, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet kompetenti, dik l-informazzjoni addizzjonali u dokumenti li jsostnuha kif jista' jigi mitlub għall-hruġ ta' ċertifikat.</p>		
9 Applikant (Jekk mhux l-esportatur)		
	Post u data	Firma ta' l-applikant ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Il-firma ta' agent trid tigi segwita minn ismu fittri kapitali.



(Spazju għal aktar informazzjoni meħtieġa minn Stati individwali)

**REGOLI LI JURIDU JIĠU OSSERVATI META JKUN QED JIĠI MIMLI ĊERTIFIKAT TA' L-ORIGINI
U L-APPLIKAZZJONI GĦAL DAN IĊ-ĊERTIFIKAT**

1. Il-formoli għandhom jiġu mimlija bit-tipa jew bl-idejn b'manjera identika, f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità jew, skond il-prattika u l-bżonnijiet tal-kummerċ, fi kwalunkwé lingwa oħra. Fejn il-formoli huma mimlija bl-idejn, dan għandu jsir bil-linka u ittri kapitali.
2. Iċ-ċertifikat u l-applikazzjoni m'għandhomx ikollhom thassir jew korrezzjonijiet fuqhom. Tibdil għandhu jsir billi r-registrazzjonijiet żbaljati jiġu ngassati u r-registrazzjonijiet korretti jiddahhlu kif rikjest. Kull l alterazzjoni trid tiġi awtentikata mill-persuna li tagħmilha u kontrofirmata mill-awtoritajiet kompetenti.
3. Kull l oġġett mniżżel fl-applikazzjoni u fuq iċ-ċertifikat irid jiġi preċedut min-numru ta' l-oġġett. Linja orriżontali trid tiġi magħmula immedjatament taht
4. Jekk il-bżonnijiet tal-kummerċ ta' l-esportazzjoni hekk jirrikjedu, tista' ssir kopja żejda wahda jew aktar ta' dan iċ-ċertifikat.



ANNEX 13

1 Esportatur	ĊERTIFIKAT TA' L-ORIGINI għall-importazzjoniet ta' prodotti agrikoli fil-Komunità Ekonomika Ewropeja ORIGINAL	
2 Destinatarju (mhux obligatorju)	3 AWTORITÀ LI QED TOHORĠU	Nr
NOTI A. Iċ-ċertifikat irid jiġi mimli bit-tipa jew permezz ta' sistema ta' l-ippreżentazzjoni ta' l-informazzjoni mekkanika, jew proċedura simili. B. L-oriġinal ta' ċertifikat irid jiġi pprezentat flimkien mad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera ma' l-uffiċċju doganali rilevanti fil-	4 Pajjiż ta' l-oriġini	5 Rimarki
6 Numru ta' l-oġġett — Marki u numri — Numru u tip ta' pakketti — DESKRIZZJONI TA' L-MERKANZIJA	7 Massa grossa u netta	

8 DAN SABIEX JIĊĊERTIFIKA LI L-PRODOTTI TA' HAWN FUQ JORIĠINAW FIL-PAJJIŻ INDIKAT FIL-KAXXA 4 U LI L-INDIKAZZJONIJET FIL-KAXXA 5 HUMA KORRETTI. (kg)

Post u data tal-hruġ

Firma

Timbu ta' l-awtorità li qed tohorġu

9 RISERVATA GHALL-AWTORITAJIET DOGANALI FIL-KOMUNITÀ

▼ **M39***ANNESS 13a*

(imsemmi fl-Artikolu 76(1))

NOTI INTRODUTTORJI U LISTA TA' OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JAGHTU L-ISTATUS ORIGINANTI

PARTI I

NOTI INTRODUTTORJI**Nota 1 — Introduzzjoni ġenerali**▼ **M46**

1.1. Dan l-Anness jistabbilixxi regoli għall-prodotti kollha, imma l-fatt li prodott huwa inkluż fih ma jfissirx li huwa neċessarjament kopert mill-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (SPĠ). Il-lista ta' prodotti koperti mis-SPĠ, il-firxa tal-preferenzi SPĠ u l-eskluzjonijiet applikabbli għal ċerti pajjiżi benefiċjarji huma stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 978/2012 (għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Dicembru 2023).

▼ **M39**

1.2. Dan l-Anness jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 76 li tahtom il-prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) ma jinqabizx kontenut massimu ta' materjali mhux originanti permezz ta' xogħol jew ipproċessar;
- (b) permezz ta' xogħol jew ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti mmanufatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika ta' xogħol jew ipproċessar;
- (d) jitwettaq xogħol jew ipproċessar fuq ċerti materjali kompletament idderivati.

Nota 2 — L-istruttura tal-lista

- 2.1. Il-kolonni 1 u 2 jiddeskrivu l-prodott miksub. Il-kolonna 1 tagħti n-numru tal-kapitolu, in-numru tal-intestatura b'4 ċifri jew tas-subintestatura b'6 ċifri użat fis-Sistema Armonizzata, kif jixraq. Il-kolonna 2 tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew kapitolu. Għal kull iskrizzjoni fil-kolonni 1 u 2, suġġetta għan-Nota 2.4, regola wahda jew aktar ("operazzjonijiet kwalifikanti") huma stipulati fil-kolonna 3. Dawn l-operazzjonijiet kwalifikanti jikkonċernaw il-materjali mhux originanti biss. Meta, f'xi każijiet, l-iskrizzjoni fil-kolonna 1 hija ppreċeduta b'"ex", dan ifisser li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi intestaturi jew subintestaturi tas-Sistema Armonizzata huma miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata n-numru ta' kapitolu u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 għaldaqstant tingħata f'termini ġenerali, ir-regola ta' maġenbhom fil-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taht is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati f'titoli tal-kapitolu jew fi kwalunkwe intestatura jew subintestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.

▼ M39

- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regola li tinsab magħnha fil-kolonna 3.
- 2.4. Meta żewġ regoli alternattivi huma stipulati fil-kolonna 3, separati bil-kelma “jew”, l-esportatur jista' jagħzel liema waħda juża.

▼ M46

- 2.5. F'hafta kazijiet, ir-regola/i stabbilita/i fil-kolonna nru 3 tapplika għal kull pajjiż benefiċjarji elenkat fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 978/2012. Madankollu, għal xi prodotti li joriġinaw f'pajjiżi benefiċjarji tal-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati, kif elenkati fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 (“pajjiżi benefiċjarji tal-pajjiżi l-anqas żviluppati”), għandha tapplika regola inqas stretta. F'dawn il-kazijiet, il-kolonna 3 tinqasam f'żewġ sottokolonna, (a) u (b), bis-sottokolonna (a) turi r-regola applikabbli għall-pajjiżi benefiċjarji tal-pajjiżi l-anqas żviluppati u s-sottokolonna (b) turi regola applikabbli għal kull pajjiż benefiċjarji ieħor kif ukoll l-esportazzjoni mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

▼ M39**Nota 3 — Eżempji ta' kif għandhom ikunu applikati r-regoli**

- 3.1. L-Artikolu 76(2), li jikkonċerna prodotti li kisbu l-istatus originanti li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandu japplika, kemm meta dan l-istatus ikun inkiseb għol-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti kif ukoll jekk ikun inkiseb f'fabbrica oħra fil-pajjiż benefiċjarju jew fl-Unjoni Ewropea.
- 3.2. Skont l-Artikolu 78, ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq irid imur lil hinn mil-lista tal-operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk ma jagħmilx hekk, il-merkanzija m'għandhiex tikkwalifika għall-ghoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista ta' hawn taht ikunu sodisfatti.

Suġġett għad-dispożizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, ir-regoli fil-lista jirrapprezentaw l-ammont minimu ta' xogħol jew ipproċessar meħtieġ, u t-tweġġ ta' aktar xogħol jew ipproċessar jagħti l-istatus originanti wkoll; bil-maqlub, it-tweġġ ta' inqas xogħol jew ipproċessar ma jistax jagħti l-istatus originanti. Għaldaqstant, jekk regola tipprovdi li materjali mhux originanti jistgħu jintużaw f'certu livell ta' manifattura, l-użu ta' tali materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess, u l-użu ta' tali materjali fi stadju aktar tard mhux iex.

- 3.3. Bla hsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura”, dan ifisser li materjali ta' kwalunkwe intestatura(i) (anki materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott) jistgħu jintużaw, suġġetti, madankollu, għal kwalunkwe limitazzjoni li jista' jkun hemm fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-istess intestatura bħall-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura(i), għajr dawk tal-istess deskrizzjoni bħall-prodott kif jidher fil-kolonna 2 tal-lista.

▼ **M39**

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jkun immanifatturat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jista' jintuza materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott irid ikun immanifatturat minn materjal partikolari, ir-regola ma timpedixxix l-użu wkoll ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

Nota 4 — Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Prodotti agrikoli li jinsabu fil-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li huma mkabbra jew mahsuda fit-territorju ta' pajjiż benefiċjarju għandhom ikunu ttrattati bħala oriġinanti fit-territorju ta' dak il-pajjiż, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, iz-zokk, żraġen, tilqim, rimjiet, rimi jew partijiet oħra hajjin ta' pjanti importati minn pajjiż ieħor.
- 4.2. F'kazijiet fejn il-kontenut ta' zokkor mhux oriġinanti fi prodott partikolari huwa sugġett għal limitazzjonijiet, il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (pereżempju fruttożju, glukożju, lattożju, maltożju, iżog-lukożju jew zokkor maqsum (invert)) użat fil-manifattura tal-prodott finali u użat fil-manifattura ta' prodotti mhux oriġinanti inkorporati fil-prodott finali jitqies għall-kalkolu ta' tali limitazzjonijiet.

Note 5 — Terminoloġija użata rigward ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu “fibri naturali” huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri li mhumiex fibri artifiċjali jew magħmula mill-bniedem. Huwa ristrett għall-istadji ta' qabel isehh l-għażil, inkluż l-iskart, u, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li kienu imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor, imma mhux magħzula.
- 5.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi l-krin tal-intestatura 0503, l-għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew oħxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġitali oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini “polpa tat-tessut”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew hjut artifiċjali, magħmula mill-bniedem jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu “fibri bażiċi magħmula mill-bniedem” huwa użat fil-lista biex jirreferi għal filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 6 — Tolleranzi li japplikaw għal prodotti magħmulin minn tahlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 m'għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal tessili bażiku użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4)

▼ **M39**

- 6.2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tkun applikata biss għal prodotti mhallta li jkunu saru minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- l-għażel;
- is-suf;
- ix-xagħar ohxon tal-annimali;
- ix-xagħar fin tal-annimali;
- il-krin;
- il-qoton;
- il-materjali li minnhom issir il-karta u l-karta;
- il-kittien;
- qanneb veru;
- il-ġuta jew fibri tessili oħra tat-tilju;
- is-sisal u fibri tessili oħra tal-familja Agave;
- il-ġewż tal-indi, l-abaka, ir-ramie u fibri tessili oħra veġetali;
- filamenti magħmula mill-bniedem magħmula mill-bniedem;
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem;
- filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polypropylene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyester magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyamide magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyacrylonitrile magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyimide magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polytetrafluoroethylene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-poly(phenylene sulphide) magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-poly(vinyl chloride) magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem oħra magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-visk magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- ħjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyether, sew jekk mibruma u anki jekk le;
- ħjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyester, sew jekk mibruma u anki jekk le;
- prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut metallizzat) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisgha ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi irqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkullurita;
- prodotti oħra tal-intestatura 5605;

▼ **M39**

— il-fibri tal-ħgieg;

— il-fibri metalliċi.

Eżempju:

Hajt, tal-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton tal-intestatura 5203 u fibri magħmula mill-bniedem bażiċi tal-intestatura 5506, huwa hajt imhallat. Għaldaqstant, fibri magħmula mill-bniedem bażiċi mhux originanti li ma jissodisfawx ir-regoli tal-orġini jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Drapp tas-suf, tal-intestatura 5112, magħmul minn hajt tas-suf tal-intestatura 5107 u hajt sintetiku minn fibri bażiċi tal-intestatura 5509, huwa drapp imhallat. Għaldaqstant, ħjut mibruma magħmula mill-bniedem li ma jissodisfawx ir-regoli tal-orġini, jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tal-orġini, jew kombinazzjoni tat-tnejn, jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx ta' aktar minn 10 % tal-piż totali tad-drapp.

Eżempju:

Drapp minsuġ bil-pil, tal-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imhallat biss jekk id-drapp tal-qoton innifsu jkun drapp imhallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton użati jkunu tahlita huma stess.

Eżempju:

Kieku d-drapp minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, allura, ovvjamant, il-ħjut mibruma użati jkunu żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp minsuġ bil-pil ikun, għaldaqstant, prodott imhallat.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw “ħjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyether, sew jekk mibruma u anki jekk le”, it-tolleranza hija ta' 20 % fir-rigward ta' dawn il-ħjut.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw “strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisgħa ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkullurita”, it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 7 — Tolleranzi ohra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili ohra

- 7.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, materjali tessili li ma jissodisfawx ir-regola stipulata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott maħdum ikkonċernat, jistgħu jintużaw, sakemm huma kklassifikati f'intestatura ohra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbix it-8 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott.
- 7.2. Bla hsara għan-Nota 7.3, materjali, li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, jistgħu jintużaw b'mod ħieles fil-manifattura ta' prodotti tessili, kemm jekk ikun f'ihom it-tessuti u kemm jekk le.

▼ **M39**

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li, għal oġġett tessili partikolari (bhall-qliezet), għandu jintuża l-hajt, dan ma jzommx l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħalma huma l-buttni, minhabba li l-buttni mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, dan ma jzommx l-użu taż-żippijiet, għalkemm iż-żippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

- 7.3. Meta tapplika regola dwar il-perċentwali, il-valur tal-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandu jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinanti inkorporati.

Nota 8 — Definizzjoni ta' proċessi speċifiċi u operazzjonijiet sempliċi mwettqa fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'hafna reqqa ⁽¹⁾;
- (c) kreking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċidu sulfuriku kkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; in-newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; id-dekolorizzazzjoni u l-purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, it-tafal attiv, il-faħam attiv jew il-bauxite;
- (g) il-polimerizzazzjoni;
- (h) l-alkilazzjoni;
- (i) l-isomerizzazzjoni.

- 8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'hafna reqqa ⁽¹⁾;
- (c) kreking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċidu sulfuriku kkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; in-newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; id-dekolorizzazzjoni u l-purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, it-tafal attiv, il-faħam attiv jew il-bauxite;
- (g) il-polimerizzazzjoni;
- (h) l-alkilazzjoni;
- (ij) l-isomerizzazzjoni;
- (k) fir-rigward ta' żjut hoxnin tal-intestatura ex 2710 biss, l-eliminazzjoni talkubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85 % tal-kontenut tal-kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);

⁽¹⁾ Ara n-Nota spjegattiva addizzjonali 4(b) għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

▼ **M39**

- (l) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, it-tnehhija tal-pitrolju bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;
 - (m) fir-rigward ta' żjut hoxnin tal-intestatura ex 2710 biss, it-trattament bl-idroġenu, bi pressjoni ta' aktar minn 20 bar u b'temperatura ta' aktar minn 250 ° C, bl-użu ta' katalizzatur, għajr milli għat-tnehhija tal-kubrit, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. It-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (pereżempju t-tlestija bl-ilma jew id-dekolorizzazzjoni) sabiex, b'mod aktar speċjali, ikun hemm titjib fil-kulur jew l-istabbiltà, m'għandux madankollu jitqies bhala proċess speċifiku;
 - (n) fir-rigward ta' żjut karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, id-distillazzjoni atmosferika, sakemm anqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300 ° C, permezz tal-metodu ASTM D 86;
 - (o) fir-rigward ta' żjut tqal għajr iż-żjut tal-gass u n-nafta tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;
 - (p) fir-rigward ta' prodotti mhux irraffinati (minbarra l-ġeli tal-petroljum, l-ożoċerit, ix-xama' tal-linjite jew ix-xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mill-piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, it-tnehhija taż-żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.
- 8.3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħat-tindif, it-tferriegħ, it-tnehhija tal-impluħa, is-separazzjoni tal-ilma, it-tisfija, l-ghoti tal-kulur, l-immarrar, il-ksib ta' kontenut ta' kubrit bhala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jagħtux l-orijini.

▼ M39

PARTI II

LISTA TA' PRODOTTI U OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JAGHTU L-ISTATUS ORIĠINANTI

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jaghti status originanti)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 huma miksuba totalment
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni tal-laham li jittiekel	Manifattura fejn il-laham u l-ġewwieni tal-laham li jittiekel kollha fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu huma miksuba totalment
ex Kapitolu 3	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn, minbarra:	Il-hut u l-krustaċji, il-molluski u l-invertebrati akkwatiċi oħrajn kollha huma miksuba totalment
0304	Fletti tal-hut u laham iehor tal-hut (kemm jekk ikkapuljati u kemm jekk le), friski, imkessha jew iffrizati	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
0305	Hut, imnixxef, immellha jew fis-salmura; hut affumigat, kemm jekk imsajjar qabel jew matul il-proċess tal-affumigar; dqiq, pasta u pritkuni tal-hut, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex 0306	Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; krustaċji, fil-qoxra, imsajra bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, kemm jekk imkessha, iffrizati imnixxfa, immelha jew fis-salmura u kemm jekk le; dqiq, pasta u pritkuni ta' krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex 0307	Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi oħrajn minbarra krustaċji u molluski, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; dqiq, pasta u pritkuni ta' invertebrati akkwatiċi għajr krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 4	Prodotti tal-halib u l-bajd; bajd tal-ghasafar; għasel naturali; prodotti ġejjin mill-animali tajbin għall-ikel, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra;	Manifattura fejn: — il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 huma miksuba totalment; u — il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-animali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd u sperma tal-hut li ma jittiklux	Il-bajd u l-isperma kollha huma miksuba totalment
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħhin u weraq ornamentali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 6 huma miksuba totalment
Kapitolu 7	Veġetali u ċerti gheruq u tuberi tajbin għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 huma miksuba totalment
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettieh	Manifattura fejn: — il-frott, ġewż, qxur tal-frott taċ-ċitru jew bettieh kollha tal-Kapitolu 8 huma miksuba totalment, u — il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 9	Kafè, tè, matè u ħwawar;	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tin; xgħir; lamti; inulina; glutina tal-qamh; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 u 11, intestaturi 0701 u 2303, u subintestatura 0710 10 huma miksuba totalment
ex 1106	Dqiq, pasta u trab tal-veġetali leguminużi nixfin u mingħajr qoxra tal-intestatura 0713	Tnixxif u thin ta' hxejjex leguminużi tal-intestatura 0708

▼ M39

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 12	Żrieragh u frott zejtnin; diversi qmuh, żrieragh u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u maghlef	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, rażi, u linef u estratti veġetali oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjali veġetali tat-trizza; prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għallikel; xamgħat ta' annimali jew hxejjex; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott
1501 sa 1504	Xahmijiet minn hnieżer, tjur, frat, nagħaġ jew mogħoż, hut, eċċ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura hlief dik tal-prodott
1505, 1506 u 1520	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin idderivati minnhom (inkluża l-lanolina). Xahmijiet u żjut oħrajn tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk irfinati jew le, iżda mhux immodifikati kimikament. Glicerol, ilmijiet tal-glicerol u soluzzjonijiet alkalini tal-glicerol.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1509 u 1510	Żejt taż-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha huma miksuba totalment
1516 u 1517	Xahmijiet u żjut tal-annimali u veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, riesterifikati jew elaidinizzati, kemm jekk irfinati jew le, iżda mhux ippreparati ulterjorment Marġerina; tahlit jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut tal-annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xahmijiet jew żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż tal-prodott finali

▼ M39

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċċi, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra laham u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2 u materjali tal-Kapitolu 16, ġejjin mill-laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2, u — fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mill-hut u l-krustaċċi, mill-molluski u invertebrati akkwatiċi tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 17	Zokkrijiet u ħelu taz-zokkor; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
ex 1702	Zokkrijiet oħrajn, inklużi lattożju u glukozju kimikament puri, f'forma solida; ġuleppi taz-zokkor; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali jew le; karamel	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1101 sa 1108, 1701 u 1703 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali
ex 1702	Maltożju u fruttożju kimikament puri	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 1702
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż individwali taz-zokkor⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, fejn</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż individwali taz-zokkor⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 19	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiq, lamtu jew halib; prodotti ta' koki tal-ghaġina	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 2, 3 u 16 ma jaqbix l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 ma jaqbix l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbix l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbix is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbix l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2002 u 2003	Tadam, faqqiegh u tartufi mhejjija jew ipprezervati mhux bil-hall jew aċtu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 u 8 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 21	Preparazzjonijiet diversi tajbin għall-ikel; minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbix l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbix is-60 % tal-piż tal-prodott finali
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mhallta jew tahwir imhallat; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:	
	– Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mhallta jew tahwir imhallat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, dqiq jew pasta tal-mustarda jew mustarda ppreparata jistghu jintużaw
	– Dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott u intestaturi 2207 u 2208, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 huma miksuba totalment, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 23	Fdal u skart mill-industrija tal-ikel; għalf tal-annimali ppreparat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
ex 2303	Fdal mill-manifattura tal-lamtu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użati biex jintgħalfu l-annimali	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 huma miksuba totalment, u — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u l-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura fejn il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-Kapitolu 24
2401	Tabakk mhux immanifatturat; skart tat-tabakk	It-tabakk mhux immanifatturat u l-iskart tat-tabakk kollha tal-Kapitolu 24 huma miksuba totalment
2402	Sigarri, cheroots, sigarillos u sigaretti, tat-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott u tal-intestatura 2403, u fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx il-50 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-intestatura 2401

▼ M39

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 25	Melh; kubrit; trabijiet u haġar; materjali tat-tikkil, ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2519	Karbonat tal-manjeżju (magnesite) naturali imfarrak f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjeżju, kemm jekk pur jew le, minbarra manjeżja magħquda jew manjeżja mahruqa għal kollox	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, karbonat tal-manjeżju naturali (magnesite) jista' jintuża
Kapitolu 26	Minerali (ores), gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburi minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li jkunu żjut simili għaż-żjut minerali miksuba permezz ta' distillazzjoni ta' qatran tal-faħam f'temperatura għolja, li minnu aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura ta' massimu ta' 250 ° C (inklużi taħlit ta' spirtu tal-petroljum u benzole), għal użu bhala enerġija jew f'juwils għat-tishin	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (?) <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiż il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2710	Żjut tal-petroljum u żjur miksuba minn materjali bituminużi, minbarra żejt mhux irfinat; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inklużi band'ohra, li jkun fihom 70 % jew aktar mill-piż ta' żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn materjali bituminużi, b'dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; skart taż-żejt	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (?) <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiż il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
2711	Gassijiet tal-petroljum u idrok-arbonji gassużi oħrajn	<p>Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (3)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
2712	Ġeli tal-petroljum; xama' tal-pitrolju, xama' tal-petroljum mikrokristallin, xama' mhux magħquda, ozokerit, xama' tal-lignite, xama' tal-pit, xemgħat minerali oħrajn, u prodotti simili miksuba b'sintezi jew bi proċessi oħrajn, kemm jekk ikunu imlewna jew le	<p>Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (3)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
2713	Kokk tal-petroljum, bitumen tal-petroljum u fdalijiet oħrajn ta' żjut tal-petroljum jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi	<p>Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (3)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 28	Kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjoattivi jew ta' isotopi; minbarra:	<p>(a) Pajjizi l-inqas żviluppatti (iktar 'il quddiem "PIŻ")</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex 2811	Sulphur trioxide	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn sulphur dioxide</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn sulphur dioxide</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 2840	Sodium perborate	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn disodium tetraborate pentahydrate</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn disodium tetraborate pentahydrate</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
2843	Metalli prezzjużi kollojdali; komposti inorganici jew organici ta' metalli prezzjużi, kemm jekk huma ddefiniti kimikament jew le; amalgami ta' metalli prezzjużi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2843	
ex 2852	– Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
	<p>– Komposti tal-merkurju ta' aċidi nukleïċi u l-imluġa tagħhom, kemm jekk iddefiniti kimi-kament jew le; komposti etero-ċikliċi oħrajn</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 29	Kimiċi organiċi; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 2905	Alkoholati tal-metall ta' alkohols ta' din l-intestatura u tal-etanol; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2905. Madankollu, alkoholati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2905. Madankollu, alkoholati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
		<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
<p>2905 43; 2905 44; 2905 45</p>	<p>Mannitol; D-glucitol (sorbitol); Glycerol</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistghu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistghu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
<p>2915</p>	<p>Aċidi monokarbolici aċiklici saturati u l-anidridi tagħhom, alidi, perossidi u perossiaċidi; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2915 u 2916 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2915 u 2916 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
<p>ex 2932</p>	<p>– Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
		<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
	<p>– Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
2933	Komposti eteroċikliċi b'atoma(i) etero tan-nitroġenu biss	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
2934	Aċidi nukleiċi u l-imluha tagħhom, kemm jekk iddefiniti kimikament jew le; komposti eteroċikliċi oħrajn	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 31	Fertilizzanti	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbixx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbixx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkunzar jew għaż-żbigh; tannini u derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u materjal iehor taż-żbigh; żebgħa u verniċi; stokk u gomom oħrajn; linek	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbixx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbixx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kosmetiċi jew tat-twaletta; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
		<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
► C4 3301 ◀	<p>Żjut essenzjali (kemm jekk minghajr terpentini jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi, koncentri ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, jew fi żjut li jgħaqqdu, f'xama' u simili, miksuba b'infloraġġ jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, id-distillati milwiema u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp" differenti ⁽⁴⁾ f'din l-intestatura. Madankollu, materjali tal-istess grupp bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 34	<p>Sapun, aġenti organiċi li jaġixxu fuq il-proprietajiet li jxarrbu (surface-active), preparazzjonijiet għal hasil, preparazzjonijiet għal lubrikar, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal lostrar jew għal ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pasta għal mudellar, xemgħat dentali (dental waxes) u preparazzjonijiet dentali b'bażi ta' ġibs, minbarra:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
ex 3404	<p>Xemgħat artifiċjali u xemgħat ippreparati:</p> <p>— B'bażi ta' pitrolju, xemgħat tal-petroljum, xemgħat miksuba minn minerali bituminużi, xemgħa mhux magħquda jew scale wax</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p>	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 38	Diversi prodotti kimiċi; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3803	Tall oil raffinat	<p>(a) PIŻ</p> <p>Raffinar ta' tall oil mhux irraffinat</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Raffinar ta' tall oil mhux irraffinat</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3805	Spirti ta' turpentina tas-sulfat, ippurifikati	<p>(a) PIŻ</p> <p>Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni ta' spirti mhux irraffinati tat-turpentina tas-sulfat</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni ta' spirti mhux irraffinati tat-turpentina tas-sulfat</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
► C4 3806 30 ◀	Gomom tal-ester	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn aċidi tar-raża</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn aċidi tar-raża</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3807	Żift tal-injam (żift tal-qatran tal-injam)	<p>(a) PIŻ</p> <p>Distillazzjoni ta' qatran tal-injam</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Distillazzjoni ta' qatran tal-injam</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
3809 10	Aġenti tat-tlestija, katalisti tal-kulur biex iħaffu l-ghoti tal-kulur jew biex jistabbilizzaw il-materjali li jagħtu l-kulur jew prodotti u preparazzjonijiet oħra (pereżempju, kisjiet u mordanti), tat-tip użat fl-industrija tal-karta, tal-ġild jew industrijii simili, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: B'bażi ta' sustanzi amilaċej	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
3823	Aċidi xahmin monokarboliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohols xahmin industrijali	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 3823</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 3823</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
3824 60	Sorbitol minbarra dak tas-subintestatura 2905 44	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott u except materjali of subintestatura 2905 44. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott u except materjali of subintestatura 2905 44. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 39	Plastik u oġġetti tiegħu; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3907	– Copolymer, magħmul minn polycarbonate u acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (5)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (5)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
	– Polyester	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura minn polycarbonate ta' tetrabromo-(bisphenol A)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura minn polycarbonate ta' tetrabromo-(bisphenol A)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3920	Folja jew film ta' jonomer	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn melh termoplastiku parzjali li huwa copolymer ta' ethylene u aċidu meta-kriliku parzjalment newtralizzat b'joni tal-metall, prinċipalment zingu u sodju</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn melh termoplastiku parzjali li huwa copolymer ta' ethylene u aċidu meta-kriliku parzjalment newtralizzat b'joni tal-metall, prinċipalment zingu u sodju</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3921	Fojls tal-plastik, metalizzati	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn fojls tal-polyester ferm trasparenti bi ħxuna ta' inqas minn 23 micron ⁽⁶⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn fojls tal-polyester ferm trasparenti bi ħxuna ta' inqas minn 23 micron ⁽⁶⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 40	Lastku u oġġetti tal-lastku; minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:	
	– Tajers pnevmatiċi retreaded, solidi jew kuxxin tal-lastku	Retreading ta' tajers użati
	– Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk tal-intestaturi 4011 u 4012 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 41	Ġlud mhux maħdumin (hliet ferijiet) u ġilda; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
4101 sa 4103	Ġlud mhux maħdumin u ġlud ta' annimali tal-frat (hliet buflu) jew ekwini (friski, jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagħaġ jew hriet (friski, jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-nota 1(c) tal-Kapitolu 41; ġlud ohrajn mhux maħdumin (friski, jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, hliet għal dawk esklużi min-nota 1(b) jew 1(c) tal-Kapitolu 41	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

▼ M39

(1)	(2)	(3)
4104 sa 4106	Ġlud hoxnin, u ġlud, ikkonzati mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar	Konzatura mill-ġdid ta' ġlud ikkonzati tas-subintestaturi 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 jew 4106 91, <i>jew</i> Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
4107, 4112, 4113	Ġilda ttrattata aktar wara l-konzatura u l-crusting	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tas-subintestaturi 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 u 4106 92 jistgħu jintużaw biss jekk titwettagħ l-operazzjoni ta' konzatura mill-ġdid tal-ġlud ikkonzati jew crust
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarraq u xedd; ogġetti għas-safar, boroż tal-idejn u kontenituri simili; ogġetti tal-musrana ta' annimali (hlief musrana tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiz is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiz is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
4301	Ġlud tal-fer mhux maħduma (inklużi rjus, dnub, saqajn tal-annimali u biċċiet jew qatgħat ohrajn, adattati biex jintużaw minn min jahdem il-fer), minbarra ġlud mhux maħduma tal-intestatura 4101, 4102 jew 4103	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 4302	Ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati, immuntati:	
	– Plakek, slaleb u forom simili	Ibbliċjar u żebgħa, flimkien ma' qtuġh u immuntar, ta' ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati
	– Ohrajn	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati

▼ M39

(1)	(2)	(3)
4303	Ogġetti tal-ilbies, aċċessorji tal-ħwejjeg u ogġetti oħra mill-ġlud tal-fer	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati tal-intestatura 4302
ex Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; faħam tal-injam; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbizx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam issegat jew imfarrak mit-tul, maqtuġh jew imqaxxar, ta' ħxuna aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongut fit-truf	Inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk miksuba bil-qtuġh ta' injam laminat) u għall-plywood, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, impalellati, u injam iehor issegat maqtuġh jew imqaxxar, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongut fit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu fformat u twavel oħra fformati	Bsaten jew gwarniċi
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, krejts, tankijiet u kontenituri simili, tal-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtuġhin tal-qies
ex 4418	– Xogħol tal-injam tal-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, pannelli tal-injam ċellulari, shingles jew shakes jistgħu jintużaw
	– Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
ex 4421	Injam maqtugħ għas-sulfarini; kavilji jew pinnijiet għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hliet injam drawn tal-intestatura 4409
Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Manifatturi ta' tibna, ta' spartu jew materjali oħrajn ta' trizza; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; (skart u fdał ta') karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 50	Harir; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliel dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosqdat mhux tajbin biex jinhattu, skart tal-hjut mibruma u stokk irku-prat), mqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit tal-iskart tal-harir	
5004 sa ex 5006	Hjut mibruma tal-harir jew hjut mibruma mill-iskart tal-harir	Għazil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri maghmula mill-bniedem flimkien ma' għazil jew brim ⁽⁷⁾	
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew tal-iskart tal-harir:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insiġ ⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ipressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għazil ta' fibri prinċipali naturali u/jew maghmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament maghmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insiġ flimkien ma' zbigħ</p> <p><i>jew</i></p> <p>Zbigħ ta' hjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ipressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar tal-annimali fin jew ohxon; ħajt jew tessut minsuġ tax-xagħar taż-żiemel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
5106 sa 5110	Hjut mibruma tas-suf, tax-xagħar tal-annimali fin jew ohxon jew tax-xagħar taż-żiemel	Għazil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għazil (?)	
5111 sa 5113	Tessuti minsuġa tas-suf, tax-xagħar tal-annimali fin jew ohxon jew tax-xagħar taż-żiemel:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żiemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għazil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' zbigh</p> <p><i>jew</i></p> <p>Zbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żiemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
ex Kapitolu 52	Qoton; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
5204 sa 5207	Hjut mibruma u ħajt tal-qoton	Għazil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għazil (?)	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
5208 sa 5212	Tessuti minsuġin mill-qoton:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taz-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' żbigh jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taz-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
ex Kapitolu 53	Fibri oħrajn ta' tessuti veġetali; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin minn ħjut tal-karta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Ħjut mibruma ta' fibri tal-haxix oħra; ħjut tal-karti mibruma	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽⁷⁾	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
5309 sa 5311	Hjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; tessuti minsuġin ta' hjut tal-karta:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insiġ⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għazil ta' fibri principali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
5401 sa 5406	Hjut mibruma, ħajta waħdaniya u ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' spinning <i>jew</i> ⁽⁷⁾	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ghażil ta' fibri naturali 5407 u 5408	Drappijiet minsuġa minn hjut mibruma ta' filamenti magħmula mill-bniedem:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Ghażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' żbigh jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' nsig kemm-il darba l-valur tal-hjut mhux mibruma/mhux textured ma jaqbiżx 1-47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, processar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
5501 sa 5507	Fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem	
5508 sa 5511	Hjut mibruma u hajt tal-hjata minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Ghażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' ghażil ⁽⁷⁾	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' zbigħ jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Zbigħ ta' ħjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
ex Kapitolu 56	Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom; minbarra:	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali</p> <p><i>jew</i></p> <p>Mili flimkien ma' zbigħ jew stampar⁽⁷⁾</p>	
5602	Feltru, sew jekk mimli u sew jekk le, miksi, mghotti jew laminat:		
	– Feltru needleloom	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut,</p> <p>Madankollu:</p> <p>— filament tal-polypropylene tal-intestatura 5402,</p>	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
		<p>— fibri tal-polypropylene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew</p> <p>— stoppa tal-filament tal-polypropylene tal-intestatura 5501,</p> <p>fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra wahda tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw biss kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Formazzjoni tat-tessut wahdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali (7)</p>	
	– Ohrajn	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut,</p> <p><i>jew</i></p> <p>Formazzjoni tat-tessut wahdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali (7)</p>	
5603	Materjali mhux minsuġa, kemm jekk ikunu mimlija, miksija, mghottija jew laminati, u kemm jekk le	(a) PIŻ	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn
		Kull proċess mhux minsuġ inkluż needle punching	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching
5604	Hajt tal-lastku u korda, miksija bit-tessuti; hjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili tal-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mghottija bil-lastku jew plastik:		
	– Hajt u korda tal-lastku, mghotti bit-tessuti	Manifattura minn hajt jew korda tal-lastku, mhux mghotti bit-tessuti	
	– Ohrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali (7)	

▼ M39

(1)	(2)	(3)
5605	Hjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma hjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili tal-intestatura 5404 jew 5405, ikkumbinat mal-metall fil-forma ta' hajt, strixxi jew trab jew mghotti bil-metall	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem (?)
5606	Hjut mibruma bl-orlatura, u strixxa u materjali simili tal-intestatura 5404 jew 5405, bl-orlatura (barra minn daww tal-intestatura 5605 u hjut mibruma tax-xagħar taż-żiemel); hjut mibruma tax-xinilja (inkluż hjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-hjut mibruma	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem <i>jew</i> Għażil flimkien ma' mili <i>jew</i> Mili flimkien ma' żbigh (?)
Kapitolu 57	Twapet u kisi iehor tal-art magħmul mit-tessuti:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Manifattura minn hjut mibrum tal-kajjar jew hjut mibrum tas-sisal jew hjut mibrum tal-ġuta <i>jew</i> Mili flimkien ma' żbigh jew stampar <i>jew</i> Tufting flimkien ma' żbigh jew stampar Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching (?) Madankollu: — filament tal-polypropylene tal-intestatura 5402, — fibri tal-polypropylene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filament tal-polypropylene tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra waħda tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw biss kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bhala rinforz

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġin; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; minbarra:	<p>(a) PIŻ</p> <p>Insig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' żbigh jew flocking jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Flocking flimkien ma' żbigh jew stampar</p> <p><i>jew</i></p> <p>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig</p> <p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾</p>
5805	Tapizzerija minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u tipi simili, u tapizzerija maħduma bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), sew jekk maħduma lesti u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi stixxijew f'motifs	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

▼ M39

(1)	(2)	(3)
5901	Drappijiet li jistgħu jintisġu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; drapp tal-intraċċar; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet imwebbsa simili li jistgħu jintisġu tat-tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Insiġ flimkien ma' zbigħ jew b'mili jew kisi <i>jew</i> Mili flimkien ma' zbigħ jew stampar
5902	Drapp tat-tajers (tyre cord fabric) ta' ħjut mibruma tan-najlon ta' tenaċità għolja jew polyamides, polyesters oħra jew viscose rayon: – Li fihom mhux aktar minn 90 % tal-piż ta' materjali tessili – Oħrajn	Insiġ Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig
5903	Drappijiet tessili mimlija, miksija, mġhottija jew laminati bil-plastiks, barra minn daww tal-intestatura 5902	Insiġ flimkien ma' zbigħ jew kisi <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taz-zliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
5904	Linolju, sew jekk maqtuġħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; kisi tal-art li jikkonsisti f'kisja applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtuġħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le	Insiġ flimkien ma' zbigħ jew kisi (7)
5905	Kisi tat-tessuti għall-hitan: – Mimli, miksi, mġhotti jew laminat bil-lastku, plastiks jew materjali oħra	Insiġ flimkien ma' zbigħ jew kisi

▼ M39

(1)	(2)	(3)
	– Ohrajn	<p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' zbigħ jew kisi <i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott⁽⁷⁾:</p>
5906	Drappijiet tessili ttrattati bil-lastku, barra minn daww tal-intestatura 5902:	
	– Drappijiet maħduma bil-labar jew bil-ganċ	<p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar <i>jew</i></p> <p>Xogħol tal-labar flimkien ma' zbigħ jew kisi <i>jew</i></p> <p>Zbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar⁽⁷⁾</p>
	– Drappijiet oħra magħmula minn ħajt mibrum ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % mill-piż ta' materjali tessili	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig
	– Ohrajn	<p>Insig flimkien ma' zbigħ jew kisi <i>jew</i></p> <p>Zbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' nsig</p>
5907	Drappijiet tessili mimlija, miksija jew mghottija mod ieħor; kanvas impitter bħala xenarju teatrali, fundali tal-istudjos jew simili	<p>Insig flimkien ma' zbigħ jew b'mili jew kisi <i>jew</i></p> <p>Mili flimkien ma' zbigħ jew stampar</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
		<p><i>jew</i></p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
5908	<p>Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stufl, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantle tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:</p>		
	– Mantles tal-gass inkandexxenti, mimlija	Manifattura minn drapp tubulari u tal-malja tal-mantles tal-gass	
	– Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5909 sa 5911	<p>Oġġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:</p>		
	– Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn tal-feltru tal-intestatura 5911	Insiġ	
	– Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użati fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, magħmula feltru jew le, sew jekk mimlija jew miksija u sew jekk le, tubulari jew mingħajr tarf b'barma u/jew nisġa wahda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla tal-intestatura 5911	(a) PIŻ Insiġ (7)	<p>(b) Pajġizi benefiċjarji ohrajn</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i></p> <p>Insiġ flimkien ma' żbigh jew permezz ta' kisi</p> <p>Jistgħu jintużaw biss dawn il-fibri:</p> <p>– – ħjut mibruma tal-kajjar</p> <p>– – ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene (8),</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)
		<ul style="list-style-type: none"> – – ħjut mibruma, multipli, tal-polyamide, miksija u mimlija jew miksija b'raza fenolika, – – ħjut mibruma ta' fibri sintetiċi tessili ta' polyamides aromatiċi, miksuba permezz tal-polikondensazzjoni ta' <i>m</i>-phenylene-diamine u aċidu isof-taliku, – – monofil ta' polytetrafluoroethylene⁽⁸⁾, – – ħjut mibruma ta' fibri tessili sintetiċi ta' poly(<i>p</i>-phenylene terephthalamide), – – ħjut mibruma tal-fibra tal-ħgieg, miksija b'raza tal-fenol u b'ornatura tal-akriliku ħjut mibruma⁽⁸⁾, – – monofilament tal-copolyester ta' polyester u raza tal-aċidu tereftaliku u 1,4-cyclohexanedie-thanol u aċidu isof-taliku
	– Ohrajn	<p>Estrużjoni ta' ħjut mibruma tal-filament magħmula mill-bniedem jew għazil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, flimkien ma' nsig⁽⁷⁾</p> <p><i>jew</i></p> <p>Insig flimkien ma' zbigħ jew kisi</p>
Kapitolu 60	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	<p>Għazil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar</p> <p><i>jew</i></p> <p>Xogħol bil-labar flimkien ma' zbigħ jew mili jew kisi</p> <p><i>jew</i></p> <p>Mili flimkien ma' zbigħ jew stampar</p> <p><i>jew</i></p> <p>Zbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar</p>

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)	
		<p><i>jew</i></p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibrum/mhux textured yarns ma jaqbix 1-47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
Kapitolu 61	<p>Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:</p> <p>– Miksuba bil-ħjata flimkien jew bil-gabra flimkien mod ieħor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li jew ikunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma</p> <p>– Ohrajn</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn tessut</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji ohrajn</p> <p>Xogħol bil-labar u tfassil (inkluż qtuġh) ⁽⁷⁾, ⁽⁹⁾</p>
ex Kapitolu 62	<p>Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; minbarra:</p>	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn tessut</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji ohrajn</p> <p>Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾, ⁽⁹⁾</p>

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ilbies tat-trabi, irrakkmati	(a) PIŻ Tapplika tal-Kapitolu r-regola	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp, rezistenti għan-nar, miksi b'folja tal-polyester miksi bl-aluminju	(a) PIŻ Tapplika tal-Kapitolu r-regola	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁹⁾
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, veli u oġġetti simili: – Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ <i>jew</i> Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-šhana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
	– Ohrajn	<p>Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, traitement bil-fwar (deca-tising), mili, tiswija u tneħhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾, ⁽⁹⁾</p>	
6217	Aċċessorji oħra tal-ilbies lesti; partijiet minn hwejjeġ jew aċċessorji tal-ilbies, barra minn dawk tal-intestatura 6212:		
	– Irrakkmati	<p>Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbix 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾</p>	
	– Tagħmir tad-drapp, rezistenti għan-nar, miksi b'folja tal-polyester miksi bl-aluminju	<p>Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh)</p> <p><i>jew</i></p> <p>Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbix 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh) ⁽⁹⁾</p>	
	– Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
	– Ohrajn	(a) PIŻ Tapplika r-regola tal-Kapitolu	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh) ⁽⁹⁾

▼ M39

(1)	(2)	(3)		
ex Kapitolu 63	Oggetti oħrajn manifatturati ta' tessuti; settijiet; fwejjeġ li jintlibsu u oggetti ta' tessuti li jintlibsu; craret; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott		
6301 sa 6304	Kutri, kutri għar-riġlejn għal waqt l-ivvjaġġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oggetti oħra tat-tagħmir:			
	– Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa	(a) PIŻ Kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż needle punching u tfassil (inkluż qtugh) (7)	
	– Oħrajn:			
	– Irrakkmati	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (9), (10)		
	– – Oħrajn	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)		
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oggetti	(a) PIŻ Insig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugh) (7)	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugh) (7)	
6306	Tarpolini, tined tad-dgħajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqgħu x-xemx; tined; qluġh għad-dgħajjes, sailboards jew inġenji tal-art; oggetti għall-kampeġġ:			

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
	– Minn drappijiet mhux minsuġa	(a) PIŻ Kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching
	– Oħrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ <i>jew</i> Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbix 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	
6307	Ogġetti oħra magħmula lesti, inklużi mudelli tal-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u ħjut mibruma minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakmati, jew ogġetti simili tat-tessuti, mqieghda f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut	(a) PIŻ Kull ogġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, ogġetti li ma joriginawx jistgħu jiġu inkorporati, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 25 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Kull ogġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, ogġetti li ma joriginawx jistgħu jiġu inkorporati, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett
ex Kapitolu 64	Ilbies għar-riġlejn, gettijiet u bħalhom; bċejjeċ ta' dawn l-ogġetti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra mit-twahħil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taz-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet tal-intestatura 6406	
6406	Partijiet tal-ilbies tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwahħla mal-pettijiet taz-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta' barra); pettijiet ta' ġewwa taz-żraben li jitneħħew (in-soles), kuxxini għall-għarqub (heel cushions) u ogġetti simili; gettijiet, leggings u ogġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 65	Ilbies tar-ras u bċejjeċ tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott	
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti tal-irkib, u partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u l-ewwel rix (down) ippreparati u oġġetti magħmulin minn rix jew mill-ewwel rix; fjuri artifiċjali; oġġetti ta' xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-gebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti tal-asbestos; oġġetti magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-mika, inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita, fuq bażi ta' karti, ta' kartonċin jew ta' materjali oħra	Manifattura minn mika maħduma (inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-ħġieġ, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7006	<p>► C4 Hġieġ tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mġhawweg, bix-xfar maħdumin, imnaqqax, imtaqqab, żmaltat jew maħdum mod ieħor, iżda mhux bi gwarniċ jew mġhammar b'materjali oħra ◀</p> <p>– Sottostrati ta' folji tal-ħġieġ, miksija bi żlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduktur skont l-istandards SEMII ⁽¹⁾</p> <p>– Oħrajn</p>	<p>Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-ħġieġ mhux miksija tal-intestatura 7006</p> <p>Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001</p>
7010	Damiġġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampulli u kontenturi oħra, tal-ħġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-ħġieġ għall-ippriżervar; tappijiet, għotjien u tipi ta' għeluq oħra, tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Qtuġh ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtuġh użat ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użati fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Qtuġh ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtuġh użat ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Tiżjin bl-idejn (minbarra stampar fuq skrin tal-harir) ta' oġġetti tal-ħġieġ minfuha bl-idejn, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-ħġieġ minfuħ bl-idejn użat ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
ex 7019	Ogġetti (barra minn ħjut mibruma) tal-fibri tal-ħġieġ	Manifattura minn: — biċċiet tal-fidda mhux ikkukuriti, rovings, ħjut mibruma jew filamenti maqtugħa, jew — suf tal-fibra tal-ħġieġ
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż, u ogġetti tagħhom, ġojjelli artifiċjali; munita, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:	
	– Mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 <i>jew</i> Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 <i>jew</i> Tagħqid u/jew ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106,7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji
	– Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux maħduma
7115	Ogġetti oħrajn ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew miksija b'metalli prezzjużi, bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiż il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew 7206
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shaħ u vireg, angoli, forom u partijiet tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra tal-intestatura 7206 jew 7207
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew tas-subintestatura 7218 10
7219 sa 7222	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shaħ u vireg, angoli, forom u partijiet tal-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7223	Wajer tal-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224 90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7224 10
7225 sa 7228	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid u vireg irrumbliati bis-shana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angoli, forom u partijiet, ta' liga tal-azzar ohra; bċejjeċ tal-hadid u vireg hollow drill, ta' liga tal-azzar jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' liga tal-azzar ohra	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew tal-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207

▼ M39

(1)	(2)	(3)
7302	Materjal tal-kostruzzjoni tal-hadid jew tal-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: binarji, binarji ta' kontroll u ferroviji bl-ingranagg, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet ohra tal-qsim, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fishplates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ binarji flimkien), sigġijiet, wedges tas-sigġijiet, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal iehor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tal-binarji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn ġewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 jew 7224
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet tal-istainless steel	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbix il-35 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7308	Strutturi (eskluzi l-bini prefabrikati tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-ghatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; folji, vireg, angoli, forom, partijiet, tubi u oġġetti simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madanakollu, ma jistgħux jintużaw angoli, forom u partijiet iwweldjati tal-intestatura 7301
ex 7315	Katina kontra z-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti tal-aluminju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
7607	Fojl tal-aluminju (kemm jekk stampat jew le jew bi sfond ta' karta, kartonċin, plastik jew materjali simili ta' sfondi) ta' ħxuna (eskluz kwalunkwe sfond) ta' mhux aktar minn 0,2 mm	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott u l-intestatura 7606
Kapitolu 77	Rizervata għal użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata	
ex Kapitolu 78	Ĉomb u oġġetti taċ-ċomb; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
7801	Ĉomb mhux maħdum:	
	– Ĉomb raffinat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
	– Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott. Madankollu, skart u ruttam tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintuzaw
Kapitolu 79	Žingu u oġġetti taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli ordinarji oħrajn; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

▼ M39

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 82	Ghodod, tagħmir, pożati, mgħaref u frieket, ta' metall ordinarju; b'çeġġeċ tagħhom ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8206	Ghodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, għodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiż il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett
8211	Skiiken bi x-fafar li jaqtgħu, bis-sniien jew le (inklużi skiiken għaž-żbir), barra minn skiiken tal-intestatura 8208, u x-x-fafar għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw x-fafar tas-skiiken u mankijiet ta' metall ordinarju
8214	Ogġetti oħra ta' pożati (pereżempju, klippers tax-xagħar, skiiken tal-bejgħ il-laħam jew tal-kċina, mannari u skiiken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikura u tal-pedikura (inklużi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skiiken tal-kejkijiet, skiiken tal-ħut, skiiken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8302	Fittings, immuntar u ogġetti simili adattati għall-bini, u għeluq ta' bibien awtomatiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali oħrajn tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiż il-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali oħrajn tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8401	Reatturi nukleari; elementi tal-fjuwil (skartoċċi), mhux irradjati, għal reatturi nukleari; makkinarju u apparat għal separazzjoni izotopika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8407	Magni bil-pistuni li jaqbd u jaqbd permezz ta' xrara u li għandhom moviment alternat jew magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabdu permezz ta' kompressjoni (magni dizil jew semi-dizil)	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8427	Trakkijiet bil-furkettun tal-irfigħ; trakkijiet oħrajn tax-xogħol armati b'taġmir ta' rfigħ jew garr	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u taghmir elettriku u bċejjeċ tagħhom; strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-hoss, strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu stampa u ħoss tat-televiżjoni, u bċejjeċ u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
8501, 8502	Muturi u ġeneraturi elettriki; Settijiet li jiġġeneraw l-elettriku u konvertituri rotatorji	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8503</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8503</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8513	Lampi tal-elettriku portabbli ddisinnjati biex jahdmu b'sors ta' enerġija tagħhom stess (pereżempju, batteriji nixfin, akkumulaturi, ġeneraturi bil-kalamiti), minbarra apparat tad-dawl tal-intestatura 8512	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8519	Apparat li jirrekordja l-hsejjes jew li jirriproduċi l-hsejjes	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
8521	Apparat għar-reġistrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8523	Diski, tejsps, apparat għall-hżin ta' dejta fi stat solidu u mhux volatili, kards biċ-ċipp ("smart cards"), u midja oħra għall-irrekordjar tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, kemm jekk irreġistrati u kemm jekk le, li jinkludu matrici u originali għall-produzzjoni tad-diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8525	Apparat tat-trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat għar-riċezzjoni jew apparat għar-reġistrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss u sew jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw oħrajn	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' ghajjnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8527	Apparat ta' riċezzjoni ghax-xandir bir-radju, kemm jekk ikkombinat fl-istess kaxxa jew le, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes jew arloġġ	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8528	Monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora jew le riċevituri tax-xandir bir-radju jew apparat għar-reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes u vidjo	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
8535 sa 8537	Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettrici; konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika; bords, pannelli, consoles, desks, kabinetts u bażijiet ohra, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8538</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8538</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
8540 11 u 8540 12	Tubi cathode ray tal-istampa tat-televiżjoni, inklużi tubi cathode ray tal-vidjo moniter	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
► C4 ex 8542 31, ex 8542 32, ex 8542 33 u ex 8542 39 ◀	Ċirkwiti integrati monolitici	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiz li mhux parti</p>	
8544	Wajer izolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u konduttur elettrici izolati ohra, sew jekk iffittjati b'konnetturi u sew jekk le; kejbils ta' fibri ottici, magħmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' konduttur elettrici u sew jekk le jew iffittjati b'konnetturi	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, batteriji tal-karbonju u oġġetti oħra tal-grafita jew ta' karbonju iehor, b'metall jew minghajr metall, ta' tip uzat għal għanijiet elettrici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8546	Izolaturi elettrici ta' kull materjal	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir, li jkunu fittings magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti zġhar tal-metall (pereżempju, threaded sockets) inkorporati waqt li jkunu ffurmati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn izolaturi tal-intestatura 8546; kondjuwits li minnhom jgħaddu l-wajers tal-elettriku u ġonot tagħhom, ta' metall ordinarju miksi b'materjal li jiżola	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8548	Skart u f'dal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji uzati kompletament, batteriji primarji uzati kompletament u akkumulaturi elettrici uzati kompletament; partijiet elettrici ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor f'dan il-Kapitolu	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 86	Lokomotivi, magni u vaguni (rolling-stock) u bċejjeċ tagħhom ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir u armar u bċejjeċ tagħhom għal-linji ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluz elettro-mekkaniku) ta' kull tip	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

▼ M39

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 87	Vetturi ħlief magni u vaguni (rolling-stock) ta' ferroviji jew linji tat-tramm; u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8711	Motoċikletti (inklużi mopeds) u muturi mġhammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew ming-ħajrhom; side-cars	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru u vetturi spazjali, u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 8804 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiċi, fotografici, ċinematografici, ta' kejl, ta' verifika, ta' preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
9002	Lentijiet, prizmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawkl-elementi tal-ħġieġ li ma humiex maħduma ottikament	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor f'dan il-Kapitolu) għal magni, għodod, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	<p>(a) PIŻ</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	<p>(b) Pajjizi benefiċjarji oħrajn</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	
Kapitolu 94	Għamara; friex, mtierah, irfid għal imtierah, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u tagħmir tad-dawl, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; sinjali mdawwlin, pjanċi tal-isem imdawwlin u bħalhom; bini prefabbrikat	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>	

▼ **M39**

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u rekwiżiti tal-isports; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom, minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintuzaw blokki ta' għamla raffa għall-produzzjoni tal-irjus tal-bsaten tal-golf
ex Kapitolu 96	Diversi oġġetti manifatturati, minbarra:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p><i>jew</i></p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p>
9601 u 9602	<p>Ivorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qarn, qarn imsagġar, qroll, madreperla u materjali oħrajn tal-annimali mnaqqxin, fi stat maħdum, u oġġetti minn dawn il-materjali (inklużi oġġetti miksuba b'forom).</p> <p>Materjal maħdum tat-tnaqqix minn hxejjex jew minerali u oġġetti minn dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew imnaqqxa tax-xama', tal-istearin, ta' gomom naturali jew razi naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti oħrajn ifformati jew imnaqqxa, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; ġelatina maħduma u mhux imwebbsa (hlief għal ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa</p>	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

▼ M39

(1)	(2)	(3)
9603	Xkupi, xkupilji (inkluzi xkupilji li jiffirmaw parti minn magni, apparat jew vetturi), xkupi mekkaniċi mhaddma bl-idejn għall-jnis tal-art, mhux motorizzati, moppijiet u dusters tar-rix; għoqiedi u trofof għall-produzzjoni ta' xkupi jew xkupilji; pads u rombli għaż-żeġgħa, squeezees (minbarra squeezees bir-roti)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9605	Settijiet għall-ivvjagġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' zraben jew hwejjeġ	Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluz fis-sett. Madankollu, oġġetti li ma joriginawx jistgħu jiġu inkorporati, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbix 15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet ohra ta' dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarrkar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż ieħor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen ohra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jtilgħu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jzommu l-lapsijiet u reċipjenti ohra simili; partijiet (inkluzi tokok u klipps) tal-oġġetti preċedenti, barra dawk tal-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw ponot ta' pinen (nibs jew nib-points) tal-istess intestatura tal-prodott
9612	Žigarelli tat-tajpraġter jew žigarelli simili, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka u sew jekk le, bil-kaxxi jew ming-hajrhom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

▼ M39

(1)	(2)	(3)
9613 20	Lajters li jingarru fil-but, li jaħdmu bil-gass, u li jistgħu jerggħu jimtlew	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali tal-intestatura 9613 ma jaqbix it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9614	Pipi tat-tabakk (inklużi ġewziet tal-pipi tat-tabakk) u holders tas-sigarri jew sigaretti, u partijiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 97	Xoghlijiet tal-arti, b'cejjeċ tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott

(1) Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

(2) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

(3) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.

(4) "Grupp" jitqies bhala kwalunkwe parti tal-intestatura sseparata mill-kumplement permezz ta' semikowlin.

(5) Fil-każ tal-prodotti li huma komposti minn materjali kklassifikati kemm taht l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll taht l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

(6) Il-fojls li ġejjin għandhom jitqiesu bhala ferm trasparenti: fojls, li d-dimming ottiku tagħhom, meta mkejjel skont ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2 %.

(7) Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 6.

(8) L-uzu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa tat-tip użati fil-makkinarju għall-manifattura tal-karta.

(9) Ara n-Nota Introdutturja 7.

(10) Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, mhux elastici jew elastikati, miksuba billi jiġu meħjuta jew magħquda biċċiet ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtguha jew maħduma bil-labar direttament għall-forma, ara n-Nota Introdutturja 7.

(11) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

▼ **M39**

ANNEX 13b

(imsemmi fl-Artikolu 86(3))

Materjali esklużi minn akkumulazzjoni reġjonali ⁽¹⁾, ⁽²⁾

		► M46 Grupp I: il-Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam ◀	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾: l-Argentina, il-Brazil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur tal-intestatura 0105, frisk, imkessah jew iffriżat	X		
ex 0210	Laham u ġewwieni li jittiekel, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat	X		
Kapitolu 03	Ħut u krustaċċi, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn			X
ex 0407	Bajd fil-qoxra tat-tjur, mhux għat-tfaqqis		X	
ex 0408	Bajd, mhux fil-qoxra u isfar tal-bajd, hliet dawk mhux tajbin għall-konsum tal-bniedem		X	
0709 51 ex 0710 80 0711 51 0712 31	Faqqiegh, frisk jew imkessah, iffriżat, ipprizervat proviżorjament, imnixxef	X	X	X
0714 20	Patata helwa			X
0811 10 0811 20	Frawli, lampun, tut, ċawqli, passolina sewsa, bajda jew hamra u ribes			X
1006	Ross	X	X	
ex 1102 90 ex 1103 19 ex 1103 20 ex 1104 19 ex 1108 19	Dqiq, groats, dqiq mithun oxhon, pritkuni, qamħ irrumblat jew imfarrak, lamtu tar-ross	X	X	
1108 20	Inulina			X

⁽¹⁾ Materjali li għalihom huwa indikat "X".⁽²⁾ L-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali bejn pajjizi inqas żviluppati (PIŻ) ta' kull grupp reġjonali (jiġifieri il-Kambodja u l-Laos fil-Grupp I; il-Bangladexx, il-Butan, il-Maldive u n-Nepal fil-Grupp III) hija permessa. Bl-istess mod, l-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali hija permessa wkoll f'pajjiz li mhuwiex PIŻ ta' grupp reġjonali b'materjali li joriginaw f'xi pajjiz ieħor tal-istess grupp reġjonali.

▼ **M39**

		► M46 Grupp I: il-Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam ◀	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV (1): l-Argentina, il-Brazil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
1604 and 1605	Hut ippreparat jew ippriżervat; kavjar u sostituti tal-kavjar ippreparati minn bajd tal-hut; krustaċji ppreparati jew ippriżervati, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn			X
1701 and 1702	Zokkrijiet tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, u zokkrijiet oħrajn, għasel artifiċjali u karamel	X	X	
ex 1704 90	Helu taz-zokkor, mingħajr kawkaw, minbarra chewing gum	X	X	
ex 1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih 65 % jew aktar mill-piż ta' sukrożju/iżoglukożju	X	X	
1806 20	► C4 Preparazzjonijiet oħrajn fi blokki, ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulari jew f'forma oħra bl-ingrossa ġo kontenituri jew pakki diretti, b'kontenut itqal minn 2 kg ◀	X	X	
ex 1901 90	Preparazzjonijiet tal-ikel oħrajn li fihom inqas minn 40 % mill-piż ta' kawkaw, minbarra estratt tax-xgħir, li jkun fih inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglukożju, 5 % glukożju jew lamtu.	X	X	
ex 1902 20	Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod iehor jew le, li fih aktar minn 20 % mill-piż ta' hut, krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn jew li fih aktar minn 20 % mill-piż ta' zalzetti u affarijiet simili, laham jew ġewwieni tal-laħam ta' kull tip, inklużi xahmijiet ta' kull tip jew oriġini			X
2003 10	Faqqiegh, ippreparati jew ippreżervati b'xi mod iżda mhux bil-hall jew aċidu aċetiku	X	X	X

▼ **M39**

		► M46 Grupp I: il-Brunej, il-Kambodja, l-Indonezja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam ◀	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾ : l-Argentina, il-Brazil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
ex 2007 10	Ġammijiet omoġenizzati, ġeli tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott jew tal-ġewż, li fihom aktar minn 13 % mill-piż ta' zokkor			X
2007 99	Preparazzjonijiet mhux omoġenizzati ta' ġammijiet, ġelis tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż, minbarra tal-frott taċ-ċitru			X
2008 20 2008 30 2008 40 2008 50 2008 60 2008 70 2008 80 2008 92 2008 99	Frott, ġwież u partijiet oħrajn ta' partijiet ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreżervati mod ieħor			X
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-ghenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' hlewwa u sew jekk le			X
ex 2101 12	Preparazzjonijiet b'bażi ta' kafè	X	X	
ex 2101 20	Preparazzjonijiet b'bażi ta' tè jew maté	X	X	
ex 2106 90	Preparazzjonijiet tal-ikel mhux speċifikati band'oħra, minbarra konċentrati tal-proteina u sustanzi tal-proteina textured: ġuleppi taz-zokkor b'toġhma jew kulur miżjud minbarra ġuleppi tal-izoglukożju, glukożju u maltodestrina; preparazzjoni li fiha aktar minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrożju jew izoglukożju, 5 % glukożju jew lamtu.	X	X	
2204 30	Most tal-gheneb minbarra most tal-gheneb b'fermentazzjoni miżmuma jew mwaqqfa biż-zieda tal-alkohol			X

▼ M39

		► M46 Grupp I: il-Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam ◀	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾ : l-Argentina, il-Brazil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
2205	Vermouth u nbid ieħor ta' għeneb frisk imhawwar bi pjanti jew sustanzi aromatiċi			X
2206	Xorb ieħor iffermentat; tahlit ta' xorb iffermentat u tahlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoħoliku, mhux speċifikat jew inkluż band'ohra			X
2207	Alkoħol etil mhux żnaturat b'qawwa alkoħolika skont il-volum ta' 80 % vol jew aktar		X	X
ex 2208 90	Alkoħol etil mhux żnaturat b'qawwa alkoħolika skont il-volum ta' inqas minn 80 % vol, minbarra għarak, spirtu tal-ghanbaqar, lanġas jew ċirasa u spirti ohrajn f'xorb spirituz		X	X
ex 3302 10	Tahlit ta' sustanzi odoriferużi tat-tip użati fl-industrija tax-xorb, li fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkarakterizzaw xarba u li fihom aktar minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrożju jew iżog-lukożju, 5 % glukozju jew lamtu	X	X	
3302 10 29	Preparazzjonijiet tat-tip użat fl-industrija tax-xorb li fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkarakterizzaw xarba, minbarra dawk ta' qawwa alkoħolika attwali skont il-volum ta' aktar minn 0,5 %, li fihom, skont il-piż, aktar minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrożju jew iżog-lukożju, 5 % glukozju jew lamtu	X	X	X

⁽¹⁾ L-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali li joriġinaw mill-Argentina, il-Brazil u l-Urugwaj, mhijiex permessa fl-Paragwaj. Barra minn hekk akkumulazzjoni ta' kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 16 sa 24 li joriġina mill-Brazil mhijiex permessa fl-Argentina, il-Paragwaj jew fl-Urugwaj.

▼ **M39**

ANNEX 13c

(imsemmi fl-Artikolu 92)

APPLIKAZZJONI BIEX ISSIR ESPORTATUR IRREĠISTRAT

1. Isem l-esportatur, l-indirizz shiħ u l-pajjiż (<i>Mhux Kunfidenzjali</i>)
2. Dettalji tal-kuntatt inklużi n-numri tat-telefown u l-faks kif ukoll l-indirizz tal-posta elettronika fejn huwa disponibbli (<i>Kunfidenzjali</i>)
3. Deskrizzjoni tal-attivitajiet tiegħek, u speċifika jekk l-attività ewlenija tiegħek hijiex il-produzzjoni jew il-kummerċ (<i>Mhux Kunfidenzjali</i>) u, fejn japplika, il-proċess industrijali (<i>Kunfidenzjali</i>).
4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluża lista indikattiva tal-intestaturi b'erba' ċifri tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli fejn il-merkanzija kkummerċjata taqa' taħt aktar minn għoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata).
<p>5. Impenn mill-esportatur</p> <p>Is-sottoskritt b'dan jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti u:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jiċċertifika li ma kellux reġistrazzjoni preċedenti ritirata u, jekk dan ikun il-każ, jiċċertifika li rrimedja s-sitwazzjoni li wasslet għal tali irtirar, — jintrabat li jagħmel stqarrijiet dwar l-oriġini biss għal merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u tikkonforma mar-regoli tal-oriġini speċifikati għal dik il-merkanzija fis-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi, — jintrabat li jzomm reġistri ta' kontabbiltà kummerċjali kif jixraq għall-produzzjoni / forniment ta' prodotti li jikkwalifikaw għal trattament preferenzjali u li jzommhom għal mill-inqas tliet snin mid data tal-hruġ tal-istqarrija dwar l-oriġini, — jintrabat li jaċċetta kwalunkwe kontroll dwar il-preċiżjoni tal-istqarrijiet dwar l-oriġini tiegħu, inklużi verifiki tar-reġistri ta' kontabbiltà u żjarat fil-bini tiegħu mill-awtoritajiet tal-Kummissjoni Ewropea jew tal-Istati Membri, kif ukoll l-awtoritajiet tan-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija, — jintrabat li jitlob it-tneħħija tiegħu mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati kemm-il darba ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' merkanzija taħt is-sistema jew ma jibqax intenzjonat li jesporta tali merkanzija. <p>.....</p> <p>Post, data u firma tal-firmatarju awtorizzat; kariga u/jew titolu</p>

▼ M39

6. Kunsens speċifiku u infurmat minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-data personali tiegħu/tagħha fuq l-internet

Is-sottoskritt huwa b'dan infurmat li l-informazzjoni li pprova tista' tinhażen fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni Ewropea u li d-dettalji jistgħu jsiru magħrufa mill-pubbliku permezz tal-internet, bl-eċċezzjoni tal-informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali f'din l-applikazzjoni. Huwa jaċċetta l-pubblikazzjoni u l-iżvelar ta' din l-informazzjoni permezz tal-internet. Is-sottoskritt jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni permezz tal-internet billi jibgħat [posta elettronika, fax, korrispondenza bil-miktub] f'dan l-indirizz li ġej:

.....
 Post, data u firma tal-firmatarju awtorizzat; kariga u/jew titolu

7. Kaxxa għal użu uffiċjali minn awtorità governattiva

L-applikant huwa rreġistrat taht in-numru li ġej:

Numru tar-reġistrazzjoni:

Data tar-reġistrazzjoni

Perjodu tal-validità minn

Firma u timbru

▼ **M39***ANNEX 13d*

(Imsemmi fl-Artikolu 95(3))

STQARRIJA DWAR L-ORIĠINI

Trid issir dwar kwalunkwe dokument kummerċjali li juri l-isem u l-indirizz sħiħ tal-esportatur u d-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-merkanzija u d-data tal-hruġ ⁽¹⁾

Verżjoni Franċiża

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 6 000 ⁽²⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽³⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne et que le critère d'origine satisfait est ... ⁽⁴⁾.

Verżjoni Ingliza

The exporter (Number of Registered Exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 6 000 ⁽²⁾) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽³⁾ according to rules of origin of the Generalized System of Preferences of the European Union and that the origin criterion met is ... ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Meta l-istqarrija dwar l-oriġini tissostitwixxi stqarrija oħra b'konformità mal-Artikolu 97d, dan għandu jkun indikat u d-data tal-hruġ tal-istqarrija originali għandha dejjem tissemma' wkoll.

⁽²⁾ Meta l-istqarrija dwar l-oriġini tissostitwixxi stqarrija oħra, id-detentur sussegwenti tal-merkanzija li jstabbilixxi tali stqarrija għandu jindikar ismu u l-indirizz sħiħ tiegħu segwiti bil-kliem (*verżjoni bil-Franċiż*) “agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire], enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]” (*verżjoni bl-Ingliz*) “acting on the basis of the statement on origin made out by [name and full address of the exporter in the beneficiary country], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]”.

⁽³⁾ Irid ikun indikat il-pajjiż tal-oriġini tal-prodotti. Meta l-istqarrija dwar l-oriġini hija rrelata, fl-intier tagħha jew parti minnha, ma' prodotti oriġinanti f'Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 97j, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar permezz tas-simbolu “CM” fid-dokument fejn issir l-istqarrija.

⁽⁴⁾ Prodotti kompletament idderivati: Dahhal l-ittra “P”; Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed: dahhal l-ittra “W” segwita bl-intestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kkodifikar ta' Komodità (Sistema Armonizzata) fil-livell ta' erba' ċifri tal-prodott esportat (eżempju “W” 9618); fejn jixraq, il-kliem ta' hawn fuq għandu jinbidel b'wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin: “EU cumulation”, “Norway cumulation”, “Switzerland cumulation”, “Turkey cumulation”, “regional cumulation”, “extended cumulation with country x” jew “Cumul UE”, “Cumul Norvège”, “Cumul Suisse”, “Cumul Turquie”, “cumul régional”, “cumul étendu avec le pays x”.

▼ **M22**

ANNEX 14

NOTI INTRODUTTORJI GHALL-LISTA FL-ANNEX 15**Nota 1:**

Il-lista tiddikjara l-kondizzjonijiet mehtieġa għall-prodotti kollha li jridu jitqiesu bħala maħduma jew proċessati biżżejjed fit-tifsira tal- ► **M39** Artikolu 100 ◀.

Nota 2:

2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura jew numru ta' kapitolu wżat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni ta' merk-anzija wżati f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew kapitolu. Għal kull dahla fl-ewwel żewġ kolonni, regola hija speċifikata f'kolonna 3 jew 4. Fejn, f'xi każijiet, id-dahla fl-ewwel kolonna hija preċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli f'kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritti f'kolonna 2.

2.2. Fejn numru ta' numri ta' intestatura jingabru flimkien f'kolonna 1 jew numru ta' kapitolu jinghata u d-deskrizzjoni ta' prodotti f'kolonna 2 hija għalhekk mogħtija f'termini ġenerali, ir-regoli adjaċenti f'kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, skond is-Sistema Armonizzata, huma klassifikati f'intestaturi tal-kapitolu jew f'xi wahda mill-intestaturi miġbura flimkien f'kolonna 1.

2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull indent jikkontjeni d-deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta mir-regoli adjaċenti f'kolonna 3 jew 4.

2.4. Jekk l-ebda regola ta' l-orijina ma tinghata f'kolonna 4, ir-regola dikjarata f'kolonna 3 trid tiġi applikata.

Nota 3:

3.1. Id-disposizzjonijiet ta' l- ► **M39** Artikolu 100 ◀, rigward prodotti li akkwistaw stat ta' orijini li huma wżati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti oħra, għandhom japplikaw, minghajr ma jinghata każ ta' jekk dan l-istat ġiex akkwistat ġol-fabbrika fejn dawn il-prodotti huma wżati jew ġo fabbrika oħra fil-pajjiż benefiċjarju jew repubblika jew fil-Komunità.

Eżempju:

Magna ta' intestatura 8407, li għaliha r-regola tiddikjara li l-valur tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jiġu nkorporati ma jistax jaqbeż l-40 % tal-prezz ta' l-ex works, hija magħmula minn "illigi oħra ta' l-azzar mogħtija għamla harxa bil-forġa" ta' l-intestatura ex 7224.

Jekk din il-mogħdija mill-forġa saret fil-pajjiż benefiċjarju jew repubblika minn ingott li ma joriġinax, diġa akkwistat stat ta' orijini minhabba fir-regola għall-intestatura ex 7224 fil-lista. Il-mogħdija mill-forġa tista' imbagħdad tghodd bħala li torijina fil-kalkolu tal-valur għall-magna, minghajr ma jinghata każ jekk ġietx prodotta fl-istess fabbrika jew f'fabbrika oħra fil-pajjiż benefiċjarju jew repubblika. Il-valur ta' l-ingott li ma joriġinax mhuiwix għalhekk meqjus meta jingħadd il-valur tal-materjali li ma joriġinawx użati.

▼ **M22**

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' xogħol jew proċessar meħtieġ, u t-tweġtieq ta' aktar xogħol jew proċessar jagħti wkoll stat li joriġina; reciprokament, it-tweġtieq ta' anqas xogħol jew proċessar ma jistax jagħti stat ta' oriġini. Għalhekk, jekk regola tipprovdi li materjal li ma joriġinax, f'ċertu livell ta' fabbrikazzjoni, jista' jintuża, l-użu ta' dan il-materjali fi stadju aktar kmieni ta' fabbrikazzjoni huwa permess, u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhux.
- 3.3. Minghajr preġudizzju għal Nota 3.2, fejn regola tuża l-espressjoni “Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura”, imbagħad materjali ta' kull intestatura (anke materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott) jistgħu jintużaw, bla hsara, madankollu, għal kull limitazzjoni speċifika li tista' wkoll tinstab fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura...” jew “Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-istess intestatura bħall-prodott” ifissru li materjali ta' kull intestatura jistgħu jintużaw, minbarra dawk ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott kif mogħtija f'kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi fabbrikat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li materjal wiehed jew aktar jistgħu jintużaw. Ma jinhtieġx li jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għal fabbrikati ta' intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li fibri naturali jistgħu jintużaw u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu jintużaw ukoll. Dan ma jfissirx li t-tnejn iridu jintużaw; huwa possibbli li jintuża wiehed jew l-iehor, jew it-tnejn.

- 3.5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott irid jiġi fabbrikat minn materjali partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma tipprevjenix l-użu ta' materjali oħra li, minhabba fin-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll Nota 6.2 hawn taħt rigward tessuti.)

Eżempju:

Ir-regola għal ikel imħejji ta' intestatura 1904, li speċifikament teskludi l-użu ta' ċereali u d-derivattivi tagħhom, ma tipprevjenix l-użu ta' mluħa minerali, kimiċi u addittivi oħra li mhumiex prodotti minn ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu fabbrikati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jiġu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar kmieni ta' fabbrikazzjoni.

Eżempju:

Fil-każ ta' artikolu ta' lbies ta' ex Kapitolu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk l-użu ta' ħajt li ma joriġinax biss huwa permess għal din il-klassi ta' artikolu, mhux possibbli li wiehed jibda minn drapp mhux minsuġ – anke jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux normalment isiru mill-ħajt. F'dawn il-każijiet, il-materjali tal-bidu normalment ikunu fl-istadju qabel il-ħajt – jiġifieri, l-istadju tal-fibri.

▼ M22

3.6. Fejn, f'rigola fil-lista, żewġ persentaġġi jingħataw għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx li jistgħu jintużaw, imbagħad dawn il-persentaġġi ma jistgħu jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jista' qatt jaqbez l-ghola tal-persentaġġi mogħtija. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma jistgħux jinqabzu, rigward il-materjali partikolari li għalihom japplikaw,

Nota 4:

- 4.1. It-terminu “fibri naturali” huwa wżat fil-lista biex jirreferi għal fibri ohra għajr fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji qabel ma jsir it-tidwir, inkluz skart, u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li ġew mimxuta, imhallsa jew proċessati mod ieħor, imma mhux minsuġa.
- 4.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi xagħar taż-ziemel ta' intestatura 0503, harir ta' intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suq u xagħar fin jew ohxon ta' l-annimali ta' intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton ta' intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali ohra ta' intestaturi 5301 sa 5305.
- 4.3. It-termini “polpa tat-tessut”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom isiru l-karti” huma wżati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali mhux klassifikati f'Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw biex jiffabrikaw fibri jew hġut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karti.
- 4.4. It-terminu “fibri prinċipali magħmula mill-bniedem” huwa wżat fil-lista biex jirreferi għal ċimi ta' l-irmunkar ta' fjlamenti sintetiċi jew artifiċjali, fibri prinċipali jew skart, ta' intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Fejn, għal prodott imsemmi fil-lista, issir riferenza għal din in-Nota, il-kondizzjonijiet dikjarati f'kolonna 3 m'għandhomx jiġu applikati għal xi materjali bażiċi tat-tessut użati fil-fabbrikazzjoni ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas mill-piż totali tal-materjali bażiċi tat-tessut użati. (Ara wkoll Noti 5.3 u 5.4 hawn taħt.)
- 5.2. Madankollu, it-tolleranza msemija f'Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għal prodotti mhallta li saru minn żewġ materjali bażiċi tat-tessut jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessut:

— hari;

— suf;

— xagħar ohxon ta' l-annimali;

— xagħar fiin ta' l-annimali;

— xagħar taż-ziemel;

— qoton;

— materjali li minnhom isiru l-karti u karti;

▼ M22

- hġut tal-kittien;
- qanneb veru;
- hġut tal-ġuta u fibri oħra *bast* tat-tessut;
- *sisal* u fibri oħra tat-tessut tan-nisel Agave;
- ġewż ta' l-indi, *abaca*, hġut tar-ramie u fibri tat-tessut veġetali oħra;
- fjlamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem;
- fjlamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem;
- fjlamenti li jikkonduċu l-kurrent;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-polipropilene magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-polijester magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-polijamid magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-*polyacrylonitrile* magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-polyimide magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-*polytetrafluoroethylene* magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-*poly(phenylene sulphide)* magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-*poly(vinyl chloride)* magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali artifiċjali tal-viskuż magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- hajt magħmul minn poljuretān segmentat b'segmenti flessibbli ta' *poly-ether*, kemm jekk mibrum u kemm jekk le;
- hajt magħmul minn poljuretān segmentat b'segmenti flessibbli ta' polijester, kemm jekk mibrum u kemm jekk le;
- prodotti ta' intestatura 5605 (hajt metallizzat) li jinkorporaw strip li jikkonsisti minn ġewwieni ta' fulġetta ta' l-aluminju jew ġewwieni ta' film tal-plastik kemm jekk miksi bit-trab ta' l-aluminju u kemm jekk le, ta' wiśa' li ma taqbiżx il-5 mm, li jinsab bejn ażeżiv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' film tal-plastik;
- prodotti oħra ta' l-intestatura 5605.

Eżempju:

Hajt, l-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton ta' intestatura 5203 u fibri prinċipali sintetiċi ta' intestatura 5506, huwa hajt imħallat. Għalhekk, fibri prinċipali sintetiċi li ma joriginawx li ma jissodisfawx ir-regoli ta' l-orgāni (li jehtieġu fabbrikazzjoni minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut) jistgħu jintużaw, basta iżda li l-piż totali tagħhom ma jaqbiżx l-10 % tal-piż tal-hajt.

▼ **M22***Eżempju:*

Drapp tas-suf, ta'l-intestatura 5112, magħmul minn ħajt tas-suf ta' intestatura 5107 u ħajt sintetiku ta' fibri prinċipali ta' intestatura 5509, huwa drapp imħallat. Għalhekk, ħajt sintetiku li ma jissodisfax ir-regoli ta' l-orijini (li jehtieġu fabbrikazzjoni minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut), jew ħajt tas-suf li ma jissodisfax ir-regoli ta' l-orijini (li jehtieġu fabbrikazzjoni minn fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ), jew kombinazzjoni tat-tnejn, jistgħu jintużaw, basta li l-piż totali tagħhom ma jaqbiżx l-10 % tal-piż tad-drapp.

Eżempju:

Drapp tat-tessut bit-trofof, ta' intestatura 5802, magħmul minn ħajt tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u drapp tal-qoton ta' l-intestatura 5210, huwa biss prodott imħallat jekk id-drapp tal-qoton innifsu huwa drapp imħallat magħmul minn ħjut klassifikat f'zewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut tal-qoton infushom huma tahlitiet.

Eżempju:

Jekk id-drapp tat-tessut bit-trofof konċernat kien magħmul minn ħajt tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u drapp sintetiku ta' intestatura 5407, imbagħad, ovyjament, il-ħjut użati huma żewġ materjali tat-tessut bażiċi separati u d-drapp tat-tessut bit-trofof huwa, għal din ir-raġuni, prodott imħallat.

- 5.3 Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw “ħajt magħmul minn poljuretan segmentat b'segmenti flessibbli ta' *polyether*, kemm jekk mibruma u kemm jekk le”, din it-tolleranza hija 20 % rigward dan id-drapp.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw “strixxa li tikkonsisti minn ġewwieni ta' fuljetta ta' l-aluminju jew ġewwieni ta' film tal-plastik kemm jekk miksi bit-trab ta' l-aluminju u kemm jekk le, ta' wisa' li ma taqbiżx il-5 mm, li tinsab bejn adeżiv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' film tal-plastik”, din it-tolleranza hija 30 % rigward din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1 Fejn, fil-lista, issir riferenza għal din in-Nota, materjali tat-tessut (bl-eċċezzjoni ta' kisi u kisi minn ġewwa), li ma jissodisfawx ir-regola dikjarata fil-lista f'kolonna 3 għall-prodott maħdum konċernat, jistgħu jintużaw, basta iżda li huma klassifikati f'intestatura oħra għajr tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ta' l-*ex works* tal-prodott.
- 6.2 Mingħajr preġudizzju għal Nota 6.3, materjali, li mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, jistgħu jintużaw b'mod ħieles fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tat-tessut, kemm jekk jikkontjenu tessuti u kemm jekk le.

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li, għal oġġett tat-tessut partikolari (bħal ma huwa qalziet), irid jintuża l-ħajt, dan ma jipprevjenix l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħal ma huma buttuni, minhabba li buttuni mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma jipprevjenix l-użu ta' wahhala li jżżerzqu (zippijiet), għalkemm wahhala li jżżerzqu (zippijiet) normalment jikkontjenu tessuti.

▼ **M22**

- 6.3. Fejn regola ta' persentaġġ tapplika, il-valur ta' materjali li mhumiex klasifikati fil-Kapitolu 50 sa 63 irid jitqies meta jiġi kalkolat il-valur ta' materjali li ma joriġinawx inkorporati.

Nota 7:

- 7.1. Għall-ghanijiet ta' intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni ta' reqqa kbira ⁽¹⁾;
- (c) tixqiq ('*cracking*');;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi silettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operati kollha li ġejjin: proċessar bl-aċidu sulfuriku (spirtu tal-melħ) konċentrat, anidridu ta l-olju jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt ('*bauxite*') attivat;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkajlazzjoni (*alkylation*);
- (i) *isomerisation*;

- 7.2. Għall-ghanijiet ta' intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni ta' reqqa kbira ⁽¹⁾;
- (c) tixqiq ('*cracking*');;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi silettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operati kollha li ġejjin: proċessar bl-aċidu sulfuriku (spirtu tal-melħ) konċentrat, anidridu ta l-olju jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt ('*bauxite*') attivat;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkajlazzjoni (*alkylation*);
- (i) *isomerisation*;
- (k) fejn jidhlu ż-żjut tqal ta' l-intestatura 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li tirrizulta fi tnaqqis ta' mill-inqas 85 % tal-kontenut ta' kubrit tal-prodotti proċessati (metodu *ASTM D -1266-59 T*);
- (l) fejn jidhlu l-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-paraffin bi proċess iehor għajr il-filtrazzjoni;

⁽¹⁾ Ara Nota addizzjonali ta' spjega 4(b) tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Kombinata.

▼ **M22**

- (m) fejn jidhlu ż-żjut tqal ta' l-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġeni, bi pressa ta' iktar minn 20 *bar* u f'temperatura ta' iktar minn 250 grad C, bl-użu ta' katalist, għajr biex jagħmel desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Trattament iktar fit-tul/fond, bl-idroġenu, taż-żjut lubrikanti ta' l-intestatura ex 2710 (p.e. tlestija bl-ilma (*hydrofinishing*) jew tneħħija tal-kulur) sabiex, iktar u iktar, jittejbu l-kulur jew l-istabbiltà ma għandhomx, madankollu, jiqiesu bhala proċess speċifiku;
 - (n) fejn jidhlu ż-żjut tal-karburanti ta' l-intestatura 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li inqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, fil-volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300 grad bil-metodu *ASTM D 86*.
 - (o) fejn jidhlu ż-żjut tqal ohra għajr żjut tal-gass u żjut tal-karburanti ta' l-intestatura 2710 biss, trattament permezz ta' hrug mill-*brushes* ta' ċarġ elettriku bi frekwenza għolja (ċarġ qawwi);
 - (p) fejn jidhlu prodotti krudi (ohra għajr ġelatina tal-petrolju, ożokerit, xama' tal-lignit jew xama' tal-*peat*, xama' tal-paraffina li tikkontjeni bl-użin inqas minn 0,75 % ta' żejt) ta' intestatura ex 2717 biss, tneħħija taż-żejt bi kristalizzazzjoni frazzjonali.
- 7.3. Għall-ghanijiet ta' intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operati sempliċi, bhal ma huma t-tindif, id-dekantazzjoni, it-tneħħija tal-melħ, is-separazzjoni ta' l-ilma, il-filtrazzjoni, il-kulur, l-immarkar, li kisba ta' kontenut ta' kubrit bhala riżultat ta' tahlit ta' prodott b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kombinazzjoni ta' dawn l-operati jew operati simili, ma jagħtux oriġini.

LISTA TA' XOGHOL JEW PROĊESSAR MEHTIEĠA LI JITWETTQU FUQ MATERJALI LI MA JORIGINAWX SABIEX IL-PRODOTT FABBRİKAT JISTA' JIKSEB STAT TA' ORIGINI

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha ta' Kapitolu 1 għandhom jinkisbu għal kollox	
Kapitolu 2	Laham u fdalijiet tal-laham li jittieklu	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 1 u 2 wżati huma miksuba għal kollox	
Kapitolu 3	Ħut u krustacċi, molluski u annimali oħra tal-baħar mingħajr sinsla	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 3 wżati huma miksuba għal kollox	
ex Kapitolu 4	Prodotti mill-irziezet/fabbriki tal-halib; bajd tal-ghasafar; għasel naturali; prodotti li jittieklu li joriginaw mill-annimali; mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra; minbarra:	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 4 wżati huma miksuba għal kollox	
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema magħquda, il- <i>yogurt</i> , il- <i>kephir</i> u halib u krema oħra fermentata jew aċidifikata, sewwa jekk konċentrati jew jikkontjenu zokkor miżjud jew xi materja ta' hlewwa oħra miżjuda jew imhawra jew jikkontjenu frott, ġewż jew kawkaw miżjud u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitolu 4 wżati huma miksuba għal kollox, — il-meraq tat-tagħsir tal-frott kollu (minbarra dak tal-ananas, il-lime jew il- <i>grapefruit</i>) ta' intestatura 2009 wżat huwa li jorigina, u — il-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 wżati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 5	Prodotti li joriġinaw mill-annimali, mhux speċifikati jew inklużi mkejjen oħra; minbarra għal:	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 5 wżati huma miksuba għal kollox	
ex 0502	lanżit u xagħar tal-hnieżer, qżieqez (<i>hogs</i>) jew hnieżer selvaġġi	Tindif, disinfttar, għazil u drittar ta' lanżit u xagħar	
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħra; il-basal, il-għeruq u bħal dawn, il-fjuri maqtugħa u l-weraq tat-tizjin	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitolu 6 wżati huma miksuba għal kollox, u — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 7	Ħaxix li jittiekel u ċerti għeruq u tuberi	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 7 wżati huma miksuba għal kollox	
Kapitolu 8	Frott u ġewż li jittiekle; qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieh	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-frott u l-ġewż kollu wżat huma miksuba għal kollox, u — il-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 wżati ma jaqbix it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 9	Kafe, te, mate u speċje/hwawar, għajr	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 9 wżati huma miksuba għal kollox	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
0901	Kafe, sewwa jekk inkaljat jew minghajr kaffeina u sewwa jekk le; hlief u qxur tal-kafe; sostituti tal-kafe li jikkontjenu l-kafe f'kull proporzjon	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	
0902	Te, sewwa jekk imhawwar u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	
ex 0910	Tahlitiet ta' speċġi/hwawar	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 10 wżati huma miksuba għal kollox	
ex Kapitolu 11	Prodotti ta' l-industrija tat-tin; maltu, lamti; inulina; glutina tal-qamh; għajr:	Fabbrikazzjoni li fiha ċ-ċereali kollha, ħaxix li jittiekel, gheruq u tuberi ta' l-intestatura 0714 jew frott użat huma miksuba għal kollox	
ex 1106	Dqiq, dqiq mithun ohxon u trab ta' legumi mnixxfa, minghajr qoxra ta' l-intestatura 0713	Tnixxif u thin ta' ħaxix tal-legumi ta' l-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żerriegħa taż-żejt u frott li jagħti ż-żejt (oleaġenu); qmugh, żerriegħa u frott mixxellanġi; pjanti industrijali u mediċinali; tiben u għalf (ahdar)	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 12 wżati huma miksuba għal kollox	
1301	Gommalakka; gomma naturali; raża, raża tal-gomma u oljoreżini (per eżempju; balzmi)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 1301 wżati ma jaqbix it-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1302	<p>Hlieleb veġetali u estratti; sustanzi pektini, pektinati u pektati; <i>agar-agar</i> u muċilagnijiet oħra u sustanzi oħra li jgħaqqdu, sewwa jekk modifikati u sewwa jekk le, derivati minn prodotti tal-haxix:</p> <p>— Muċilagnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, modifikati, derivati minn prodotti tal-haxix</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn muċilagnijiet u oġġetti li jgħaqqdu mhux modifikati</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 14 użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	
Kapitolu 14	Materjali veġetali għad-dfir; prodotti veġetali mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 14 wżati huma miksuba għal kollox	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet jew zjut ta' annimali jew veġetali u l-prodotti prodotti tal-qasma tagħhom; xahmijiet ta' l-ikel ippreparati; xama' mill-annimali jew hxejjex ta' l-ikel; għajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
1501	<p>Xaham mill-majjal (inkluz xaham ta' l-ikel) u xaham mit-tjur, iehor għajr dak ta' l-intestatura 0209 jew 1503:</p> <p>— Xaham minn għadam jew skart</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestatura 0203, 0206 jew 0207 jew għadam ta' intestatura 0506</p> <p>Fabbrikazzjoni minn laham jew ġewwieni li jittiekel ta' majjali ta' intestatura 0203 jew 0206 jew ta' laham jew ġewwieni li jittiekel ta' tjur ta' intestatura 0207</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1502	Xaħam ta' annimali ta' l-ifrat, nġhaġ jew mogħoż, iehor oħra dawk ta' intestatura 1503 — Xaħam minn għadam jew skart — Oħrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestatura 0201, 0202 jew 0206 jew għadam ta' intestatura 0506 Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 2 wżati huma miksuba għal kollox	
1504	Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut u l-mammiferi tal-baħar, sewwa jekk raffinati u sewwa jekk le, imma mhux modifikati kimikament: — Frazzjonijiet solidi — Oħrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 1504 Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 2 u 3 wżati huma miksuba għal kollox	
ex 1505	<i>Lanolin</i> raffinat	Fabbrikazzjoni minn xaħam tas-suf krud ta' intestatura 1505	
1506	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, sewwa jekk raffinati u sewwa jekk le, imma mhux modifikati kimikament: — Frazzjonijiet solidi — Oħrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 1506 Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 2 wżati huma miksuba għal kollox	
1507–1515	Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom — Soja, ġewż mithun, <i>palm</i> , <i>copra</i> , qalba tal-palm, <i>babassu</i> , <i>tug</i> u <i>oiticia oil</i> , <i>myrtle wax</i> u <i>Japan wax</i> , frazzjonijiet ta' <i>jojoba oil</i> u żjut għal użu tekniku jew industrijali għajr dak tal-fabbrikazzjoni ta' oġġetti ta' l-ikel għall-konsum uman	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1516	<p>— Frazzjonijiet solidi, għajr dak tal-<i>joba oil</i></p> <p>— Ohrajn</p> <p>Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, idroġenati, inter-esterifikati, esterifikati mill-ġdid jew <i>elaidinised</i> parzjalment jew għal kollox, sewwa jekk raffinati u sewwa jekk le, imma mhux imhejjija aktar</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali oħra ta' intestaturi 1507 sa 1515</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali veġetali kollha wżati huma miksuba għal kollox</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha ta' Kapitolu 2 wżati huma miksuba għal kollox, u</p> <p>— il-materjali veġetali kollha wżati huma miksuba għal kollox. Madankollu, materjali ta' intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw</p>	
1517	<p>Margarina; tahlitiet ta' l-ikel jew thejjijiet ta' xahmijiet ta' l-annimali jew veġetali jew żjut jew frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, oħra għajr xahmijiet jew żjut ta' l-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' intestatura 1516</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha ta' Kapitolu 2 u 4 wżati huma miksuba għal kollox, u</p> <p>— il-materjali veġetali kollha wżati huma miksuba għal kollox. Madankollu, materjali ta' intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw</p>	
Kapitolu 16	<p>Thejjijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew annimali oħra tal-baħar mingħajr sinsla</p>	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn annimali ta' Kapitolu 1, u/jew</p> <p>— li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 3 wżati huma miksuba għal kollox</p>	
ex Kapitolu 17	<p>Zokkor u helu miz-zokkor; għajr:</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrozi kimikament pur, f'għamla solida, li jikkontjeni materja imhawra jew ikkullurita miżjuda	Fabbrikkazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
1702	<p>Zokkor iehor, inkluż lattożi, maltożi, glukozji u fruttożi kimikament puri, f'għamla solida; xiropi taz-zokkor li ma jikkontjenux materja imhawra jew ikkullurita miżjuda; għasel artifiċjali, sewwa jekk imhallta bil-għasel naturali u sewwa jekk le; il-karamella:</p> <p>— Maltożi u fruttożi kimikament puri</p> <p>— Zokkor iehor f'għamla solida, li jikkontjeni materja imhawra jew ikkullurita miżjuda</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikkazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 1702</p> <p>Fabbrikkazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikkazzjoni li fiha l-materjali wżati joriginaw</p>	
ex 1703	Il-ġulepp magħqud miz-zokkor (<i>molasses</i>) li jirriżulta mill-estrazzjoni jew ir-raffinazzjoni ta' zokkor, li jikkontjeni materja imhawra jew ikkullurita miżjuda	Fabbrikkazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
1704	Helu miz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jikkontjenix il-kawkaw	<p>Fabbrikkazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 18	Kawkaw u thejjijiet tal-kawkaw	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
1901	L-estratt tal-maltu (<i>malt</i>); it-thejjijiet ta' l-ikel mid-dqiq, mid-dqiq ohxon, mill-hafur mill-lamtu jew mill-estratt tal-maltu (<i>malt</i>), li ma jikkontjenux il-kawkaw jew li jikkontjenu inqas minn 40 % skond l-użin ta' kawkaw kalkolata fuq bażi li minnu jkun tneħħa kull xaham, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen ohra; thejjijiet ta' l-ikel ta' merkanzija ta' intestaturi 0401 sa 0404, li ma jikkontjenux il-kawkaw jew jikkontjenu inqas minn 5 % skond l-użin ta' kawkaw kalkolat fuq bażi li minnu jkun tneħħa kull xaham, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen ohra: — L-estratt tal-maltu — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn ċereali ta' Kapitolu 10 Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' kull wiehed mill-Kapitoli 4 u 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
1902	Għaġin (<i>pasta</i>), sewwa jekk misjur jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohra) u sewwa jekk le jew imhejji mod iehor, bħal <i>spaghetti</i> , imqarrun, <i>noodles</i> , <i>lasagne</i> , <i>gnocchi</i> , ravjul, <i>cannelloni</i> ; kuskus, sewwa jekk imhejjija u sewwa jekk le:		

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Li jikkontjenu 20 % jew inqas skond l-użin ta' laham, fdalijiet tal-laħam, ħut, krustaċċi jew molluski — Li jikkontjenu aktar minn 20 % skond l-użin ta' laham, fdalijiet tal-laħam, ħut, krustaċċi jew molluski 	<p>Fabbrikazzjoni li fiha ċ-ċereali kollha u d-derivattivi tagħhom (minbarra qamħ duru u d-derivattivi tiegħu) użati huma miksuba għal kollox</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ċ-ċereali kollha u d-derivattivi tagħhom (minbarra qamħ duru u d-derivattivi tiegħu) użati huma miksuba għal kollox, — u l-materjali kollha ta' Kapitoli 2 u 3 użati huma miksuba għal kollox 	
1903	Tapjoka u sostitwiti tagħha imhejjija minn lamtu fil-ghamla ta' lamtu, fil-ghamla ta' tqarqic, qmugh, perli, <i>siftings</i> jew għamliet simili	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, minbarra lamtu tal-patata ta' intestatura 1108	
1904	L-ikel imhejji miksub mit-thaxxin jew l-inkaljar taċ-ċereali jew prodotti miċ-ċereali (per eżempju, taqxir tal-qamħ (<i>corn flakes</i>); ċereali (ohra għajr qamħ ir-rum (<i>corn</i>)) fl-ghamla ta' qamħ jew fil-ghamla ta' tqwarqic jew qmuh maħduma ohra (minbarra dqiq, hafur u dqiq ohxon), imsajjar minn qabel jew imhejji mod iehor, mhux speċifikat jew inkluz imkejjen ohra	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' l-intestatura 1806 — li fiha ċ-ċereali u d-dqiq kollu (għajr il-qamħ duru u l-qamħ ir-rum <i>Zea indurata</i>, u d-derivattivi tagħhom) użati huma miksuba għal kollox, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1905	Hobż, prodotti tal-ghaġina, ħelu, biskotti/bikuttelli u xogholijiet oħra tal-furnara, sewwa jekk jikkontjenu l-kawkaw u sewwa jekk le; <i>communion wafers</i> , kaxejjiet vojta ta' tip addattat għal użu farmaceutiku, <i>sealing wafers</i> , <i>rice paper</i> u prodotti simili	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' intestatura 11	
ex Kapitolu 20	Thejjijiet ta' haxix, frott, ġewż jew partijiet oħra ta' pjanti; għajr:	Fabbrikazzjoni li fiha l-frott, ġewż jew haxix kollu wżat jinkiseb għal kollox	
ex 2001	<i>Yams</i> , patata helwa u partijiet simili ta' pjanti li jittieklu li jikkontjenu 5 % jew aktar skond l-użin ta' lamtu, imhejjija jew priservati permezz tal-hall jew aċidu aċetiku	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata fil-ghamla ta' dqiq, dqiq oħxon jew tqarqiċ, imhejjija jew priservata mod ieħor permezz tal-hall jew aċidu aċetiku	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
2006	Haxix, frott, ġewż, qxur tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, priservati permezz taz-zokkor (bil-likwidu mnehhi, glacè jew kristallizzati)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbix it-30 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
2007	<i>Jams</i> , <i>jelly</i> tal-frott, <i>marmalades</i> , purée tal-frott jew tal-ġewż u pejstijiet tal-frott jew tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, sewwa jekk jikkontjenu z-zokkor jew xi materja oħra ta' hlewwa miżjuda u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 2008	<p>— Ġewż, li ma jikkontjenix iz-zokkor jew spirti miżjuda</p> <p>— Butir tal-karawett, tahlitiet ibbazati fuq ċereali, qlub tal-palm, qamh ir-rum</p> <p>— Ohrajn għajr frott u ġewż imsajjar mod iehor għajr permezz tal-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, li ma jikkontjenix z-zokkor miżjud, iffriżati</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-ġewż u ż-żerriegħa taż-żejt kollu li jorigina ta' intestaturi 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
2009	Meraq tat-tagħsir tal-frott (inkluż mostu ta' l-gheneb) u meraq tat-tagħsir tal-haxix, mhux fermentat u li ma jikkontjenix spirtu miżjud, sewwa jekk jikkontjenu zokkor miżjud jew xi materja ohra ta' hlewwa u sewwa jekk le	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 21	Thejjiet ta' l-ikel mixxellanji, għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafe, te jew mate u thejjiet bil-baži ta' dawn il-prodotti jew bil-baži ta' kafe, te jew mate; ċikwejra nkaljata u sostituti ohra tal-kafe inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha ċ-ċikwejra wżata hija miksuba għal kollox</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2103	Zlazi u thejjijiet tagħhom; il-kondimenti mħallta u t-taħwir imħallat; dqiq u dqiq oħxon mithun tal-mustarda u mustarda mhejjija: — Zlazi u thejjijiet tagħhom; il-kondimenti mħallta u t-taħwir imħallat — Dqiq u dqiq oħxon tal-mustarda u mustarda mhejjija	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, d-dqiq jew dqiq oħxon tal-mustarda jew mustarda mhejjija jistgħu jintużaw Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	
ex 2104	Sopop u brodu u thejjijiet tagħhom	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, minbarra haxix imhejji u priservat ta' intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Thejjijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inklużi mkejjen oħra	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' kull wieħed mill-Kapitoli 4 u 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 22	Xorb, spirti u ħall; minbarra	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb użati huma miksuba għal kollox	
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u l-ilma effervexxenti (fexfiexi), miżjud biz-zokkor jew b'xi materja oħra ta' hlewwa jew imħawwar, u xorb iehor mhux alkaliku, li ma jinkludix meraq tat-tagħsir tal-frott jew tal-haxix ta' intestatura 2009	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott,	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2207	Etil alkol mhux żnaturat ta' qawwa alkolika skond il-volum ta' 80 % jew aktar; etil alkol u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	<ul style="list-style-type: none"> — li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbixx it-30 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott, u — li fiha l-meraq tat-tagħsir tal-frott użat (minbarra tal-ananas, <i>lime</i> jew <i>grapefruit</i>) huwa li joriġina Fabbrikazzjoni: <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr ta' intestatura 2207 jew 2208, u — li fiha l-gheneb jew materjali kollha derivati minn gheneb użati huma miksuba kollha jew, jekk il-materjali l-oħra kollha wżati huma diġa li joriġinaw, <i>arrack</i> jista' jintuza sa limitu ta' 5 % skond il-volum 	
2208	Etil alkol żnaturat ta' qawwa alkolika skond il-volum ta' inqas minn 80 % volum; spirti, likuri u xorb spirituz iehor	Fabbrikazzjoni: <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr ta' intestatura 2207 jew 2208, u — li fiha l-gheneb jew materjali kollha derivati minn gheneb użati huma miksuba kollha jew, jekk il-materjali l-oħra kollha wżati huma diġa li joriġinaw, <i>arrack</i> jista' jintuza sa limitu ta' 5 % skond il-volum 	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf aħdar għall-annimali mhejji; għajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 2301	Ikel mill-balena; dqiġ, dqiġ ohxon u gerbub ta' hut jew krustaċċi, molluski jew annimali oħra tal-baħar mingħajr sinsla li mhumiex tajbin għall-konsum uman	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitoli 2 u 3 wżati huma miksuba għal kollox	
ex 2303	Fdalijiet mill-fabbrikazzjoni ta' lamtu mill-qamħ ir-rum (minbarra likuri <i>steeping</i> konċentrati), ta' kontenut ta' proteina, kalkolata fuq il-prodott niexef, minbarra 40 % skond l-użin	Fabbrikazzjoni li fiha l-qamħ ir-rum kollu wżat huwa miksub għal kollox	
ex 2306	Kejk taż-żejt u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt taż-zebbuġa, li jikkontjenu aktar minn 3 % ta' żejt taż-zebbuġa	Fabbrikazzjoni li fiha ż-zebbuġ kollu wżat huwa miksub għal kollox	
2309	Thejjija ta' tip użat f it-tgħam ta' l-annimali	Fabbrikazzjoni li fiha: — ċ-ċereali, z-zokkor jew il-ġulepp magħqud miz-zokkor, laħam jew halib kollha wżati huma li joriginaw, u — il-materjali kollha ta' Kapitolu 3 wżati huma miksuba għal kollox	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti fabbrikati tat-tabakk; għajr	Fabbrikazzjoni li fiha l-materjali kollha ta' Kapitolu 24 wżati huma miksuba għal kollox	
2402	Sigarri, <i>cheroots</i> , <i>cigarillos</i> u sigaretti, tat-tabakk jew ta' sostitwiti tat-tabakk	Fabbrikazzjoni li fiha mill-inqas 70 % skond l-użin tat-tabakk mhux maħdum jew skart tat-tabakk ta' intestatura 2401 użat huwa li jorigina	
ex 2403	Tabakk tat-tippip	Fabbrikazzjoni li fiha mill-inqas 70 % skond l-użin tat-tabakk mhux maħdum jew skart tat-tabakk ta' intestatura 2401 użat huwa li jorigina	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; ħamrija u ġebel; materjali tat-tikħil, ġir u siment; ġhajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 2504	Grafit naturali kristallin, b'kontenut mogħni tal-karbonju, purifikat u mithun	Togħnija tal-kontenut tal-karbonju, purifikazzjoni u thin ta' grafit kristallin krud	
ex 2515	Irħam, sempliċement maqtuġħ, bis-serrar jew mod iehor, fi blokki jew ċangaturi ta' għamla rettangolari (inkluzi kwadri), ta' ħxuna li ma taqbiżx il-25 ċm	Tqattiegħ bis-serrar jew mod iehor, ta' irħam (anke jekk diġa serrat) ta' ħxuna li taqbeż il-25 ċm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebel tar-ramel (<i>sandstone</i>) jew ġebel iehor tal-bini, sempliċement maqtuġħ bis-serrar jew mod iehor, fi blokki jew ċangaturi ta' għamla rettangolari (inkluzi kwadri), ta' ħxuna li ma taqbiżx il-25 ċm	Tqattiegħ bis-serrar jew mod iehor, ta' ġebel (anke jekk diġa serrat) ta' ħxuna li taqbeż il-25 ċm	
ex 2518	Dolomit kalċinat	Kalċinazzjoni ta' dolomit mhux kalċinat	
ex 2519	Karbonat tal-manjeżju (magneżit) naturali mfarrak, f'kontenituri sigillati ermetikament, u ossidu tal-manjeżju, sewwa jekk pur u sewwa jekk le, iehor ġhajr manjeżja mdewwba jew manjeżja <i>dead-burned</i> (sinterata)	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, karbonat tal-manjeżju naturali (magneżit) jista' jintuża	
ex 2520	Ġibs imħejji speċjalment għad-dentistrija	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex <i>works</i> tal-prodott	
ex 2524	Fibri naturali ta' l- <i>asbestos</i>	Fabbrikazzjoni minn konċentrat ta' l- <i>asbestos</i>	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin ta' majka jew skart tal-majka	
ex 2530	Kuluri mit-trabijiet/ħamrija ta' l-art, kalċinati jew trab	Kalċinazzjoni jew thin ta' kuluri mit-trabijiet/ħamrija ta' l-art	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 26	Metalli, gagazza u rmied	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti mid-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitum; xama' minerali; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut li fihom l-użin tal-kostitwenti aromatiċi jaqbez dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, la huma żjut simili għal żjut minerali miksuba permezz tad-distillazzjoni taż-żift tal-faħam b'temperatura għolja, li minnhom aktar minn 65 % skond il-volum jiddistilla f'temperatura sa 250°C (inklużi tahlitiet ta' spirtu tal-petrolju u benzol), għal użu bhala karburanti bhala sors ta' qawwa jew ta' shana	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex 2709	Żjut krudi miksuba minn minerali tal-bitum	Distillazzjoni distruttiva ta' materjali tal-bitum	
2710	Żjut tal-petrolju u żjut miksuba minn materjali tal-bitum, oħra għajr krudi; thejijiet mhux speċifikati jew inklulzi mkejjen oħra, li jikkontjenu skond l-użin 70 % jew aktar ta' żjut tal-petrolju jew żjut miksuba minn materjali tal-bitum, minhabba li dawn iż-żjut huma l-kostitwenti bażiċi tat-thejijiet; żjut ta' l-iskart	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽²⁾ jew Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
2711	Gassijiet tal-petrolju u idrokarboni oħra gassużi	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽²⁾	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2712	Ġelatina tal-petrolju, xama' tal-paraffina, xama' tal-petrolju mikro-kristallin, xama' mill-fdal tal-faham, ozokerit, xama' tal-lignit u xama' tal-peat, xama' minerali oħra u prodotti simili miksuba permezz ta' sintezi jew permezz ta' proċessi oħra, sewwa jekk ikkuluriti u sewwa jekk le	<p>jew</p> <p>Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽²⁾</p> <p>jew</p> <p>Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
2713	Kokk tal-petrolju, bitumin tal-petrolju u fdalijiet oħra ta' żjut tal-petrolju jew ta' żjut miksuba minn materjali tal-bitumin	<p>Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾</p> <p>jew</p> <p>Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
2714	Bitumin u asfalt, naturali; bitumin jew żejt mix- <i>shale</i> u ramel bil-qatran (tar sands); <i>asphaltites</i> u <i>asphaltic rocks</i>	<p>Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2715	Tahlitiet tal- <i>bitumen</i> fuq il-bazi ta' asfalt naturali, fuq bitumin naturali, jew bitumin tal-petrolju, fuq qatran minerali żift minerali (per eżempju; gomom bitumini, <i>cut-backs</i>)	<p>jew</p> <p>Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (¹)</p> <p>jew</p> <p>Operati oħra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 28	Kimici inorganici; komponenti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari tat-trab/hamrija, ta' elementi radjo-attivi jew ta' isotopi; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 2805	“ <i>Mischmetal</i> ”	Fabbrikazzjoni permezz ta' trattament elettrolitiku jew ta' shana li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 2811	Tri-ossidu tal-kubrit	Fabbrikazzjoni minn dijossidu tal-kubrit	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 2833	Sulfat ta' l-aluminju	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex 2840	Perborat (<i>perborate</i>) tas-sodju	Fabbrikazzjoni minn <i>disodium tetraborate pentahydrate</i>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
ex Kapitolu 29	Kimiċi organiċi; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
ex 2901	Idrokarboni aċikliċi wżati bhala karburanti li jintużaw bhala sors ta' qawwa jew ta' shana	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (1) jew Operati ohra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura ohra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex 2902	<i>Cyclanes</i> u (ohra għajr azulenes), benzina, tolwena, gżajlina, wżati bhala karburanti li jintużaw bhala sors ta' qawwa jew ta' shana	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar (1) jew Operati ohra li fihom il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'intestatura ohra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma jorjginawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 2905	Alkolati tal-metalli ta' alkoli ta' din l-intestatura u ta' etanol	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 2905. Madankollu, alkolati tal-metalli ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
2915	Aċidi aċikliċi saturati mono karboċiliċi u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosazjati tagħhom,	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' intestaturi 2915 u 2916 użati m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 2932	— Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosazjati tagħhom — <i>Acetals</i> u <i>hemiacetals</i> ċikliċi interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosazjati tagħhom	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
2933	Komposti eteroċikliċi b' etero-atom(i) tan-nitroġenu biss	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' intestaturi 2932 u 2933 użati m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
2934	Aċidi nuklejiċi u l-imluha tagħhom, sewwa jekk definiti kimikament u sewwa jekk le; komposti eteroċikliċi oħra	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 2939	Konċentrati ta' <i>poppy straw</i> li jikkontjenu mhux inqas minn 50 % skond l-użin ta' <i>alkaloids</i>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 30 3002	<p>Prodotti farmaċewtiċi; għajr:</p> <p>Demm uman; demm ta' l-annimali mhejji għal użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjosiku; antiserumijiet u frazzjonijiet oħra tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, sewwa jekk miksuba permezz ta' proċessi bijoteknoloġiċi u sewwa jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizmi (inkluż il-hmira) u prodotti simili:</p> <p>— Prodotti li jikkonsistu minn żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profikattiku jew prodotti mhux imhallta għal dan l-użu, imqegħda f'dosi mkejja jew f'forom jew pakketti għal bejgħ bl-imnut</p> <p>— Oħrajn:</p> <p>— — Demm Uman</p> <p>— — Demm ta' l-annimali mhejji għal użu terapewtiku jew profilattiku</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3003 u 3004	— Frazzjonijiet tad-demem ohra għajr antiserumijiet, <i>haemoglobin</i> , globulini tad-demem u globulini tas-serum	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ohra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
	— <i>Haemoglobin</i> , globulini tad-demem u globulini tas-serum	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ohra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
	— Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ohra ta' intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
	Medikamenti, (minbarra merkanzija ta' intestatura 3002, 3005 jew 3006):		
	— Miksuba minn <i>amikacin</i> ta' intestatura 2941	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
— Ohrajn	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u		

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3006	Farmaċewtiċi skart speċifikati fnota 4(k) mal-Kapitolu 30	— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott L-oriġini tal-prodott fil-klassifika oriġinali tiegħu għandha tinzamm	
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
ex 3105	Fertilizzanti minerali jew kimiċi li jikkontjenu tnejn jew tlieta mill-elementi fertilizzanti nitroġenu, fosfru u potassju; fertilizzanti oħra; merkanzija ta' dan il-Kapitolu, f'kwadretti jew għamliet simili jew f'pakketti ta' użin gross li ma jaqbiżx l-10 kg, għajr: — nitrat tas-sodju — ċjanamit tal-kalċju — sulfat tal-potassju — sulfat tal-potassju tal-manjeżju	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti ta' l-ikkunzar jew żebgħa; tannini u d-derivati tagħhom; żebgħa, pigmenti u materjal iehor użat għalbiex jagħti l-kulur; żebgħa taż-żejt u verniċ; stokk u tipi oħra ta' kolla tal-vernici; linka; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3201	Tannini u l-imluħa, l-eteri, l-esteri u d-derivattivi l-oħra tagħhom	Fabbrikazzjoni minn estratti ta' l-ikkunzar ta' oriġini veġetali	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
3205	<i>Colour lakes</i> ; thejġijiet kif speċifikati f'nota 3 ma' dan il-Kapitolu ibbażat fuq <i>colour lakes</i> ⁽³⁾	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, minbarra intestaturi 3203, 3204 u 3205. Madankollu, materjali ta' l-intestatura 3205 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u rezinojdi; fwieħa; thejġijiet kosmetiċi jew tat-twaletta; ġhajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (bla terpene jew le), inklużi konkreti u assoluti; rezinojdi; oljoreżini estratti; koncentradi ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, fi żjut fissi, f'xama' jew bħalhom, miksuba permezz ta' enflourage jew maċe-razzjoni; prodotti sekondarji tat- <i>terpene</i> mit-tnehhija ta' <i>terpene</i> minn żjut essenzjali; distillati mill-ilma u soluzzjonijiet ilmin ta' żjut essenzjali	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ta' grupp differenti ⁽⁴⁾ . Madankollu, materjali ta' l-istess grupp bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi fuq il-ġilda, thejġijiet tal-hasil. Thejġijiet lubrikanti, xama' artifiċjali, xama' maħdum, thejġijiet għall-lostru jew ghorik, xama' u oġġetti simili, kolla tal-mudellar, "xama' ghas-sniien" u thejġijiet dentali b'bażi ta' ġir għall-mili jew kisi; ġhajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3403	Thejjijiet lubrikanti li jikkontjenu inqas minn 70 % skond l-użin ta' żjut tal-petrolju jew żjut miksuba minn minerali tal- <i>bitumen</i>	Operati ta' raffinazzjoni u/jew proċess speċifiku wieħed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operati oħra li fihom il-materjali kollha wzati huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
3404	Xama' artifiċjali u xama' mahdum: — Bil-bażi ta' paraffina, xama' tal-petrolju, xama' miksuba minn minerali tal- <i>bitumen</i> , xama' mill-fdal tal-faħam jew <i>scale wax</i> — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr: — żjut idroġenati li għandhom il-karatteristiċi ta' xama' ta' intestatura 1516, — aċidi xahmin mhux definiti kimikament jew alkoli xahmin industrijali li għandhom il-karatteristiċi ta' intestatura 3823, — materjali ta' intestatura 3404 Madankollu dawn il-materjali jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdi; lamti modifikati; kolla/ gluwijiet; enzimi; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1- 20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
3505	Destrini (<i>dextrins</i>) u lamtu modifikat ieħor (per eżempju, lamti <i>pregelatinised</i> jew esterifikati); kolla/ gluwijiet ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini (<i>dex- trins</i>) jew lamti modifikati ohra: — Eteri u esteri tal-lamtu — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ohra ta' intestatura 3505 Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestatura 1108	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 3507	Enzimi maħduma mhux speċifikati jew inklużi mkejjen ohra	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti tal-logħob tan-nar; sulfarini; illigi piroforiċi; ċerti thejjijiet kombustibbili	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1- 20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 37	Ogġetti tal-fotografija jew taċ-ċinematografija; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
3701	Pjanċi u filmijiet fotografici fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux espost, ta' kull materjali ieħor għajr karti, bordijiet tal-karti jew tessuti; film li jistampa b' mod istantanju fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux espost, sewwa jekk f'pakketti u sewwa jekk le: — <i>Film</i> li jistampa b' mod istantanju għal fotografija bil-kulur, f'pakketti — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak ta' l-intestatura 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestatura 3702 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
3702	Film fotografiku frollijiet, sensitizzati, mhux espost, ta' kull materjal ieħor għajr karti, bordijiet tal-karti jew tessuti; film li jistampa b' mod istantanju frollijiet sensitizzati, mhux espost	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr ta' intestatura 3701 jew 3702	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3704	Pjanċi fotografici, karta tal-film, bordijiet tal-karti u tessuti, esposti imma mhux zviluppati	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak ta' l-intestaturi –3701 sa 3704	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 3801	— Grafitt kollojdali f'suspensjoni fiż-żejt u grafitt semi-kollojdali; pejtijiet <i>carbonaceous</i> għal elettrodi — Grafitt f'għamla ta' pejst, li huwa tahlita ta' aktar minn 30 % skond l-użin ta' grafitt bi żjut minerali	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 3403 wżati ma jaqbiżx 1-20 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 3803	<i>Tall oil</i> raffinat	Raffinazzjoni ta' <i>tall oil</i> krud	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 3805	Spirti ta' turpentina solfata, purifikati	Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni jew raffinazzjoni ta' spirti krudi ta' turpentina solfata	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma jorjginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3806	Gomma ta' l-esteri	Fabbrikazzjoni minn acidi rezini	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
ex 3807	Żift ta' l-injam (<i>wood tar pitch</i>)	Distillazzjoni ta' żift ta' l-injam	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
3808	Insetticiċi, rodenticiċi, fungicidi, erbiċiċi, prodotti kontra n-nebbieta u regolaturi tat-tkabbir tal-hxejjex, diżinfettanti u prodotti simili, imqegħda f'għamliet jew pakketti għal bejgħ bl-innut jew bhala thejjijiet jew oġġetti (per eżempju, faxex trattati bil-kubrit, <i>wicks</i> u xemgħat, u <i>fly-papers</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3809	<i>Finishing agents</i> , trasportaturi taz-żebgħa (<i>dye carriers</i>) biex ihaffu l-ghoti tal-kulur jew fissar ta' <i>dyesuffs</i> u prodotti u thejjijiet oħra (per eżempju, <i>dressings</i> u mordants ta' tip użat fl-industrija tat-tessut, tal-karti, tal-ġilda jew bħalhom, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3810	<i>Pickling preparations</i> għal uċuħ tal-metall; flussi u thejjijiet awżiljari oħra għall-istanjar, għall-ibrejżjar u għall-iweldjar; trab għall-ibrejżjar u għall-iweldjar u pejstijiet li jikkonsistu minn metall u materjali oħra; thejjijiet ta' tip użat bhala ġewwieni jew kisi għal elettrodi jew vireg ta' l-iweldjar	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3811	<p><i>Antiknock preparations</i>, inibituri ta' ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, tejjieba tal-viskozita, thejjijiet <i>anti-corrosive</i> u addittivi ohra mhejjija, għal żjut minerali (inkluż <i>gasoline</i>) jew għal liwidi ohra wżati għall-istess għanijiet bħal żjut minerali</p> <p>— Addittivi mhejjija għal żejt lubrikanti, li jikkontjenu żjut tal-petrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-<i>bitumen</i></p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 3811 wżati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	
3812	<p>Aċċelleraturi mhejjija tal-gomma; plastikizzaturi komposti għal gomma jew plastik, mhux speċifikati jew inklużi mkejjen ohra; thejjijiet <i>anti-oxidizing</i> u stabbilizzaturi komposti għal gomma jew plastik</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	
3813	<p>Thejjijiet u <i>charges</i> għal bombli tat-tifi tan-nar; granati tat-tifi tan-nar iċċarġjati</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	
3814	<p>Solventi organiċi komposti u tinnars; mhux speċifikati jew inklużi mkejjen ohra; oġġetti li jneħhu ż-żebgħa jew il-vernici</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3818	L-elementi kimiċi (per eżempju, s-silika u s-selenju) mogħtija ż-żebgħa b'riħa qawwija ta' droga ('dope') għall-użu fl-elettronika, fil-ghamla ta' diskijiet, wafers jew għamliet simili; komposti kimiċi mogħtija ż-żebgħa b'riħa qawwija ta' droga ('dope') għall-użu fl-elettronika	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3819	Fluwidi idrawliċi għall-brejkijiet u likwidi mhejjija ohra għal trasmissjoni idrawlika, li ma jikkontjenux inqas minn 70 % skond l-użin ta' żjut tal-petrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitumen	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3820	Thejjijiet kontra l-iffriżar u fluwidi mhejjija li jhollu s-silġ	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3822	Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju fuq qiegħ, reaġenti mhejjija dijanjostiċi jew tal-laboratorju sewwa jekk fuq qiegħ u sewwa jekk le, ohra għajr dawk ta' intestatura 3002 jew 3006; materjali ċertifikati ta' riferenza	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
3823	<p>Aċidi xahmin monokarboċiliċi industrijali; żjut aċidi mir-raffinazzjoni; alkoli xahmini industrijali</p> <p>— Aċidi xahmin monokarboċiliċi industrijali, żjut aċidi mir-raffinazzjoni</p> <p>— Alkoli xahmin industrijali</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali ohra ta' intestatura 3823</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3824	<p>Wahhala mhejjija għal forom jew kobob mill-fonderija; prodotti kimiċi u thejjijiet ta' l-industriji kimiċi jew l-alleati tagħhom (inkluż dawk li jikkonsistu minn taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi mkejjen oħra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dan li ġej ta' din l-intestatura: — — Wahhala mhejjija għal forom jew kobob mill-fonderija ibbazati fuq prodotti naturali mir-reżin — — Aċidi naftaleniċi, l-imluha tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom — — Sorbitol iehor għajr dak ta' intestatura 2905 — — Sulfonati tal-petrolju, minbarra sulfonati tal-petrolju ta' metalli ta' l-alkali, ta' l-ammonju jew ta' etanolamini; aċidi sulfoniċi <i>thiophenated</i> ta' żjut miksuba minn minerali tal-<i>bitumen</i>, u l-imluha tagħhom — — Ion exchangers — — <i>Getters</i> għal tubi tal-vakwu — — Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass — — Likuri tal-gass ammoniaki u <i>spent oxide</i> prodotti f'purifikazzjoni tal-gass tal-faham — — Aċidi <i>sulphonaphtheinic</i>, l-imluha tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom 	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<p>— — <i>Żejt fusel</i> u <i>żejt Dippel</i>;</p> <p>— — Tahlitiet ta' imluha li għandhom anjoni differenti</p> <p>— — <i>Copying pastes</i> bil-bażi tal-ġelatina, sewwa jekk fuq qiegh tal-karti jew tat-tessut u sewwa jekk le</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	
3901–3915	<p>Plastik f'forom primarji, skart, bċejjeċ maqtugħin u <i>scrap</i>, ta' plastik; għajr għal intestaturi ex 3907 u 3912 għal liema r-regoli huma dikjarati hawn taħt:</p> <p>— Prodotti addizzjonali ta' <i>homopolymerisation</i> li fih monomeru waħdieni jikkontribbwxixi aktar minn 99 % skond l-użin għall-kontenut totali tal-polimeru</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott ⁽⁵⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott ⁽⁵⁾</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3907	<p>— Copolymer, magħmul minn polikarbonat u <i>acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)</i></p> <p>— Poliester</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott ⁽⁵⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott u/jew fabbrikazzjoni minn polikarbonat ta' <i>tetrabromo-(bisphenol A)</i></p>	
3912	Ċellulożi u d-derivattivi kimiċi tiegħu, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra, f'għamliet primarji	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura bħall-prodott użat ma jaqbiżx l-20 % tal-valur tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	
3916–3921	<p>Semi-fabbrikati u oġġetti tal-plastik; għajr għal intestaturi ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921, għal liema r-regoli huma dikjarati hawn taht:</p> <p>— Prodotti ċatti, maħduma aktar milli maħduma fuq il-wieċ biss jew maqtugħa f'għamliet oħra għajr rettangolari (inkluz kwadri); prodotti oħra, maħduma aktar milli fuq il-wieċ biss</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-valur tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3916 u ex 3917	<p>— Ohrajn:</p> <p>— — Prodotti addizzjonali ta' <i>homopolymerisation</i> li fih monomeru waħdieni jikkontribwixxi aktar minn 99 % skond l-użin għall-kontenut totali tal-polimeru</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott ⁽⁵⁾</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>
	<p>— — Ohrajn:</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott ⁽⁵⁾</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>
	<p>Għamliet bħal profili u tubi</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użat ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>
ex 3920	<p>— Strixxa jew film <i>ionomer</i></p>	<p>Fabbrikazzjoni minn melħ parzjali termoplastiċi li huwa <i>copolymer</i> ta' etilene u aċidu metakriliku parzjalment newtralizzati b' iġoni tal-metall, primarjament iz-zingu u s-sodju</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott</p>

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3921	— Strixxi ta' ċellulozi ġenerat mill-ġdid, poliamidi jew polietilene Fuljetti tal-plastik, metallizzati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbix 1-20 % tal-valur tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott Fabbrikazzjoni minn fuljetti tal-poliester trasparenti hafna bi hxuna ta' inqas minn 23 mikron ⁽⁶⁾	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
3922–3926	Oġġetti tal-plastik	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastiku u artikoli tiegħu; ġhajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 4001	Ġangaturi laminati ta' lastiku tal-crepe għaž-żraben	Laminazzjoni ta' strixxi ta' lastiku naturali	
4005	Lastiku kompost, mhux vulkanizzat, f'għamliet primarji jew pjanċi, folji jew strixxi	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati, ġhajr lastiku naturali, ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
4012	Tires <i>retreaded</i> jew pnevmatiċi tal-lastiku; tires solidi jew kuxxini, <i>treads</i> tat-tire u <i>flaps</i> tat-tire, tal-lastiku: — Tires <i>retreaded</i> pnevmatiċi, solidi jew kuxxini, tal-lastiku	<i>Retreading</i> ta' tires wzati	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 4017	— Ohrajn: Ogġetti ta' lastiku iebes	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestaturi 4011 u 4012 Fabbrikazzjoni minn lastiku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġlud hoxnin u ġlud mhux maħduma (għajr ġlud tal-pil) u ġlud (maħduma); għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4102	Ġlud mhux maħduma ta' nġhaġ jew hrief, mingħajr suf	Tnehhija ta' suf minn ġlud ta' nġhaġ jew hrief, bis-suf	
4104–4106	Ġlud ta' barra u ġlud ikkunzati jew <i>crust</i> , mingħajr suf jew xagħar fuqhom, sewwa jekk mifruda u sewwa jekk le, imma mhux maħduma aktar	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġilda ikkunzata jew Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
4107, 4112 u 4113	Ġilda maħduma aktar wara l-ikkunzar jew <i>crusting</i> , inkluż ġilda imlibbsa bil-parċmina, mingħajr suf jew xagħar fuqhom, sewwa jekk mifruda u sewwa jekk le, għajr il-ġilda ta' intestatura 4114	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak ta' l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġilda patentjata u ġilda laminata patentjata; ġilda metallizzata	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 4113, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; sargijiet u xeddijiet; ogġetti ta' l-ivvjaġġar; basktijiet ta' l-idejn u kontenituru simili; ogġetti mill-imsaren ta' l-animali (minbarra msaren tad-dudu tal-ħarir)	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-pil u pil artifiċjali; oġġetti manifatturati minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4302	Ġlud tal-pil ikkunzati jew maħduma; imghaqqda flimkien: — Platti, slaleb u forom simili — Ohrajn	Bliċjar jew għoti tal-kulur, b'zieda ma' tqattiegh u tghaqqid flimkien ta' ġlud tal-pil mhux imghaqqda flimkien, ikkunzati jew maħduma Fabbrikazzjoni minn ġlud tal-pil mhux imghaqqda flimkien, ikkunzati jew maħduma	
4303	Oġġetti ta' lbies, aċċessorji ta' l-lbies u oġġetti ohra ta' ġlud tal-pil	Fabbrikazzjoni minn ġlud tal-pil mhux imghaqqda flimkien, ikkunzati jew maħduma ta' intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Injam u oġġetti ta' l-injam; faħam tal-kannol ta' l-injam; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4403	Injam kwadrat goff	Fabbrikazzjoni minn injam mhux maħdum, sewwa jekk ikollu l-qoxra mnehhija u sewwa jekk le jew sempliċement imqaxxa bil-goff	
ex 4407	Injam, serrat mit-tul, imfettet jew imqaxxar, ta' hxuna li taqbeż is-sitt millimetri, iċattjat (<i>planed</i>), <i>sanded</i> jew <i>end-jointed</i>	Iċattjat (<i>planed</i>), isserrat jew <i>end-jointed</i>	
ex 4408	Folji għall-verniċjar (inkluż dawk miksuba permezz ta' tqattiegh (<i>slicing</i>) injam laminat) u għal injam tal- <i>plywood</i> , ta' hxuna li ma taqbiż is-6 mm, iċcumbat (<i>spliced</i>), u injam ieħor isserrat mit-tul, imqatta' (<i>sliced</i>) jew imqaxxar ta' hxuna li ma taqbiż is-6 mm, iċattjat (<i>planed</i>), <i>sanded</i> jew <i>end-jointed</i>	Iċcumber (<i>splicing</i>), iċattjar (<i>planing</i>), <i>sanding</i> jew <i>end-jointed</i>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 4409	Injam iffurmat kontinwament madwar xi wiehed mit-truffijiet, għubijiet jew uċuħ tiegħu, sewwa jekk iċattjat (<i>planed</i>), <i>sanded</i> jew <i>end-jointed</i> — <i>Sanded</i> jew <i>end-jointed</i> — <i>Beadings and mouldings</i>	<i>Sanding</i> jew <i>end-jointing</i> <i>Beading</i> jew <i>moulding</i>	
ex 4410 sa ex 4413	Beadings jew mouldings, inkluż skirting magħmul bil-forma u bordijiet oħra magħmula bil-forma	<i>Beading</i> jew <i>moulding</i>	
ex 4415	Kaxxi (<i>cases, boxes</i>), ċestumi, <i>drums</i> u pakketti simili fejn jiġu pakkjati oġġetti, ta' l-injam	Fabbrikazzjoni minn bordijiet mhux imqattgħin skond id-daqs	
ex 4416	Bramel (<i>casks</i>), bramel (<i>barrels</i>), btieti, banjijiet (<i>tubs</i>) u prodotti oħra <i>coopers'</i> u partijiet minnhom, ta' l-injam	Fabbrikazzjoni minn <i>riven staves</i> , mhux maħduma aktar milli serrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali	
ex 4418	— Xogħol ta' aperturi u ta' mastrudaxxa tal-benneja, ta' l-injam — <i>Beadings and mouldings</i>	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, panels ta' injam ċellulari, ċaġhak żgħir u <i>shakes</i> jistgħu jintuzaw <i>Beading</i> jew <i>moulding</i>	
ex 4421	<i>Match splints</i> ; imsiemer jew labar ta' l-injam għax-xeddijiet tas-sieq	Fabbrikazzjoni minn injam ta' kull intestatura, għajr <i>drawn wood</i> ta' intestatura 4409	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
4503	Oġġetti ta' sufra naturali	Fabbrikazzjoni minn sufra ta' intestatura 4501	
Kapitolu 46	Fabbrikazzjoni ta' tiben, ta' <i>esparto</i> jew ta' materjali oħra ta' maljar; oġġetti tal-basktijiet u oġġetti tal-qasab (<i>wicker</i>)	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
Kapitolu 47	Polpa ta' l-injam jew ta' materjal ċellulożiku ieħor fibruż; karta jew bordijiet tal-karta rkuprati (rimi u <i>scrap</i>);	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karta u bordijiet tal-karta; oġġetti mill-polpa tal-karta, mill-karta jew minn bordijiet tal-karta; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4811	Karti u bordijiet tal-karta, irrigatim bil-linji jew kwadrati biss	Fabbrikazzjoni minn materjali li minnhom isiru l-karti ta' Kapitolu 47	
4816	<i>Carbon paper</i> , karta <i>self-copy</i> u karti oħra ta' l-ikkupjar jew ta' trasferiment (oħra għajr dawk ta' intestatura 4809), karti ta' l-istampar bid-duplikatur u <i>offset plates</i> , tal-karti, sewwa jekk imqeghda f'kaxxi u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn materjali li minnhom isiru l-karti ta' Kapitolu 47	
4817	Enveloppi, kartolini għall-ittri u <i>postcards</i> komuni u kartolini ta' korrespondenza, tal-karti jew bordijiet tal-karti; kaxxi, boroż (<i>pouches</i>), <i>wallets</i> u <i>writing compendiums</i> , tal-karti jew bordijiet tal-karti, li jikkontjenu assortiment ta' kartolerija tal-karti	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 4818	Karta tat-twaletta (<i>toilet paper</i>)	Fabbrikazzjoni minn materjali li minnhom isiru l-karti ta' Kapitolu 47	
ex 4819	Kartun, kaxxi (<i>boxes, cases</i>), basktijiet u kontenituri ohra ta' pakkjar, tal-karti, bordijiet tal-karti, kuttunar ċellulozi u malji ta' hġut ċellulozi	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 4820	Kotba għall-ittri (<i>letter pads</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 4823	Karti, bordijiet tal-karti, kuttunar ċellulozi u malji ta' hġut ċellulozi ohra, imqattgħin skond id-daqs	Fabbrikazzjoni minn materjali li minnhom isiru l-karti ta' Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti ohra ta' l-industrija ta' l-istampa; maniskritti, kitba bit-tipa u pjanti; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
4909	<i>Postcards</i> stampati jew bl-istampi; kartolini stampati li jgħorru awguri personali, messaġġi jew thabbiriet, sewwa jekk bl-istampi u sewwa jekk le, bl-enveloppi jew tirqim jew mingħajrhom	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestaturi 4909 u 4911	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inklużi kalendarji forma ta' blokka: — Kalendarji tat-tip “perpetwi” jew bi blokki li jistgħu jiġu mibdula montati fuq bażijiet ohra għajr karti jew bordijiet tal-karti	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
		Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' intestaturi 4909 u 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi l-fosdqa li mhix tajba għall-hajt, skart tal-hajt u hażniet garnettati (<i>garn-atted</i>)), mimxuta jew imħallsa	Imxat (<i>carding</i>) jew thallis (<i>combing</i>) ta' skart tal-harir	
5004 sa ex 5006	Hajt tal-harir u hajt maħdum mill-iskart tal-harir	Fabbrikazzjoni minn (7): — harir mhux maħdum jew skart tal-harir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod iehor għall-insig, — fibri ohra naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insig, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti	
5007	Drappijiet minsuġa tal-harir jew ta' skart tal-harir: — li jinkorporaw hajt tal-lastiku	Fabbrikazzjoni minn hajt minsuġa waħda (7)	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	<p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>), — fibri naturali, — fibri oħra prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — karti <p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bhal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 51 5106 sa 5110	<p>Suf, xagħar fin jew ohxon ta' l-animali; ħajt tax-xagħar taż-żiemel u drapp minsuġ; ghajr:</p> <p>Ħajt tas-suf, ta' xagħar fin jew ohxon ta' l-animali jew tax-xagħar taż-żiemel</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ghajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod iehor għall-insiġ, 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5111 sa 5113	<p>Drappijiet minsuġa tas-suf, ta' xagħar fin jew ohxon ta' l-annimali jew tax-xagħar taż-żiemel:</p> <p>— Li jinkorporaw ħajt tal-lastiku</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>— fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ,</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew</p> <p>— materjali li minnhom isiru l-karti</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ħajta minsuġa waħda ⁽⁷⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>),</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri ohra prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ,</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew</p> <p>— karti</p> <p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-sħana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 52	Qoton; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
5204 sa 5207	Ħajt u ħajt tal-qoton	Fabbrikazzjoni minn (7): — ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod iehor għall-insiġ, — fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti	
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġa tal-qoton: — Li jinkorporaw ħajt tal-lastiku — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn ħajta minsuġa wahda (7) Fabbrikazzjoni minn (7): — ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>), — fibri naturali, — fibri ohra prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — karti	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		<p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjiġa jew ta' irfinar (bħal ma huma għorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
<p>ex Kapitolu 53</p> <p>5306–5308</p> <p>5309 sa 5311</p>	<p>Fibri oħra veġetali tat-tessut; ħajt tal-karti u fibri minsuġa ta' ħajt tal-karti; għajr:</p> <p>Ħajt ta' fibri oħra veġetali tat-tessut; ħajt tal-karti</p> <p>Drappijiet minsuġa ta' fibri oħra veġetali tat-tessut; drappijiet minsuġa ta' ħajt tal-karti</p> <p>— Li jinkorporaw ħajt tal-lastiku</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— ħarir mhux maħdum jew skart tal-harir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod iehor għall-insiġ,</p> <p>— fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjiġa mod iehor għall-insiġ,</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew</p> <p>— materjali li minnhom isiru l-karti</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ħajta minsuġa waħda ⁽⁷⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>),</p> <p>— fibri naturali,</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		<ul style="list-style-type: none"> — fibri oħra prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — karti <p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
5401 sa 5406	Monofjlamenti tal-hajt u hajt ta' fjlamenti magħmula mill-bniedem	<p>Fabbrikazzjoni minn (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — harir mhux maħdum jew skart tal-harir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod ieħor għall-insiġ, — fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5407 u 5408	<p>Drappijiet minsuġa ta' ħajt minsuġ tal-fjlamanti magħmul mill-bniedem:</p> <p>— Li jinkorporaw ħajt tal-lastiku</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn ħajta minsuġa waħda ⁽⁷⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>),</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri oħra prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod ieħor għall-insiġ,</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew</p> <p>— karti</p> <p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma għorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-sħana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
5501 sa 5507	Fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Fabbrikazzjoni minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5508 sa 5511	Hajt u hajt tal-hjata ta' fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Fabbrikazzjoni minn (7): — ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imħallas jew imhejji mod iehor għall-insiġ, — fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa ta' fibri prinċipali magħmula mill-bniedem: — Li jinkorporaw hajt tal-lastiku — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn hajt minsuġa waħd (7) Fabbrikazzjoni minn (7): — hajt tal-kajjar (<i>coir</i>), — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew imhejjija mod iehor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — karti	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		jew Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma għorik, bliċjar, <i>mercerising</i> , settjar bis-shana, <i>raising</i> , illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i> , irfinar permanenti, <i>decatizing</i> , mili, tiwija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 56 5602	<p>Kuttunar, feltru u drappijiet mhumiex minsuġa; ħjut minsuġa speċjali, kurdinagġ, ħbula u kejblijiet u oġġetti magħmula minnhom; għajr:</p> <p>Feltru, sewwa jekk mimli u sewwa jekk le, miksi, kopert jew laminat:</p> <p>— Feltru tal-labar tan-new</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>), — fibri naturali, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti <p>Fabbrikazzjoni minn (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut <p>Madankollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fjlamenti tal-polipropilene ta' intestatura 5402, — fibri tal-polipropilene ta' intestatura 5503 jew 5506, jew 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5604	<p>— Ohrajn</p> <p>Hajt u spag tal-lastiku, miksi bid-drapp; hajt tat-tessut, u strixxi u bħalhom ta' intestatura 5404 jew 5405, mimlija, miksija, koperti jew imghottija bil-lastiku jew bil-plastik:</p> <p>— Hajt u spag tal-lastiku, miksi bid-drapp</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>— stoppa ta' fjlamenti ta' polipropilene ta' intestatura 5501,</p> <p>li d-denominazzjoni tagħom fil-kazijiet kollha ta' fjlamenti jew fibra waħdiena hija inqas minn 9 <i>decitex</i> jistgħu jintuzaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott.</p> <p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem magħmula minn kaseina, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p> <p>Fabbrikazzjoni minn hajt jew spag tal-lastiku, mhux miksija bid-drapp</p> <p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <p>— fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ,</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew</p> <p>— materjali li minnhom isiru l-karti</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5605	Hajt metallizzat, sewwa jekk mibrum u sewwa jekk le, li huwa hajt tat-tessut, jew strixxi jew bħalhom ta' intestatura 5404 jew 5405, kombinati fil-ghamla ta' hajt, strixxi jew trab jew koperti bil-metall	Fabbrikazzjoni minn (7): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod ieħor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti	
5606	Hajt mibrum, u strixxi u bħalhom ta' intestatura 5404 jew 5405, mibruma (ohra għajr dawk ta' intestatura 5605 u hajt mibrum tax-xagħar taż-ziemel); hajt minsuġ xenill (inkluz hajt minsuġ xenill <i>flock</i>); hajt ta' l-iċċumbar magħmul holoq	Fabbrikazzjoni minn (7): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod ieħor għall-insiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut, jew — materjali li minnhom isiru l-karti	
Kapitolu 57	Twapet u koperti għall-art ohra tat-tessut — ta' feltru tal-labar tan-new	Fabbrikazzjoni minn (7): — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut Madankollu: — fjlamenti tal-polipropilene ta' intestatura 5402, — fibri tal-polipropilene ta' intestatura 5503 jew 5506, jew	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<p>— Ta' feltru iehor</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>— stoppa ta' fjlamenti ta' polipropilene ta' intestatura 5501,</p> <p>li d-denominazzjoni tagħhom fil-kazijiet kollha ta' fjlamenti jew fibra waħdiena hija inqas minn 9 <i>decitex</i> jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott.</p> <p>Drapp tal-ġuta jista' jintuża għad-dahar</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— fibri naturali, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— materjali</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>) jew ħajt tal-ġuta,</p> <p>— ħajt tal-fjlamenti sintetiku jew artifiċjali,</p> <p>— fibri naturali, jew</p> <p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ</p> <p>Drapp tal-ġuta jista' jintuża għad-dahar</p>	
ex Kapitolu 58	<p>Drappijiet minsuġa speċjali; drappijiet tat-tessut bit-trofof; bizzilla; tapezzeriji; tirqim; rakmar; għajr:</p> <p>— Kombinati b'ħajt tal-lastiku</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn ħajta minsuġa waħda ⁽⁷⁾</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	<p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod ieħor għall-insiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut <p>jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma għorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
5805	Tapezzeriji minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapezzeriji maħduma bil-labar (per eżempju, <i>petit point</i> , <i>cross stitch</i>), sewwa jekk kompluti u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
5810	Rakkum bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5901	Drappijiet tat-tessut miksija bil-gomma jew sustanzi amilaceozi, ta' tip użat għall-koperturi ta' barra ta' kotba jew bħalhom; drapp għat-traċċar; kanvass għax-xogħol tal-pittura mhejji; <i>buckram</i> u drappijiet simili tat-tessut imwebbsa ta' tip użat għall-pedament tal-kpiepel	Fabbrikazzjoni minn hjut	
5902	<p>Drapp tat-<i>tyre cord</i> ta' hajt ta' tenaċita qawwija ta' nylon jew poliamidi, poliesteri jew <i>rayon</i> viskuż iehor:</p> <p>— Li jikkontjenu mhux aktar minn 90 % skond l-użin ta' materjali tat-tessut</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn hjut</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	
5903	Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija, imghottija jew laminati bil-plastik, ohrajn għajr dawk ta' intestatura 5902	<p>Fabbrikazzjoni minn hjut jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5904	Inċirati ta' l-art (linoleum), sewwa jekk maqtuġh skond id-daqs u sewwa jekk le; koperturi ta' l-art li jikkonsistu minn kisja jew kopertura applikata fuq dahar tessili, sewwa jekk maqtuġh skond id-daqs u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn ħjut (7)	
5905	Koperturi tessili tal-ħajt — Mimlija, miksija, koperti jew laminati bil-lastiku, bil-plastik jew b'materjali ohra — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn ħjut Fabbrikazzjoni minn (7): — ħajt tal-kajjar (<i>coir</i>), — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod ieħor għall-insiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut jew Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i> , settjar bis-šhana, <i>raising</i> , illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i> , irfinar permanenti, <i>decatizing</i> , mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
5906	Drappijiet tat-tessut gommati, ohra għajr dawk ta' intestatura 5902: — Drappijiet maħduma bil-labar jew bil- <i>crochet</i>	Fabbrikazzjoni minn (7): — fibri naturali,	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5907	<p>— Drappijiet ohra magħmula minn haġt minsuġ tal-filamenti sintetiku, li jikkontjenu aktar minn 90 % skond l-użin ta' materjali tat-tessut</p> <p>— Ohrajn</p> <p>Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija jew koperti mod iehor; kanvass impitter li huwa xenarju teatrali, drappijiet ta' l-isfond għall-istudji (tar-ritratti) jew bħal dawn</p>	<p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p> <p>Fabbrikazzjoni minn materjali kimiċi</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ħjut</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ħjut jew</p> <p>Stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma għorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-šhana, <i>raising</i>, illix-xar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>decatizing</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
5908	<p>Ftili tat-tessut, minsuġa, maljati jew maħduma bil-labar, għal lampi, kenuri (<i>stoves</i>), <i>lighter</i>-ijiet, xemgħat jew bħal dawn, <i>incandescent gas mantles</i> u drapp tal-<i>gas mantle</i> tubulari maħdum bil-labar għalihom, sewwa jekk miksija u sewwa jekk le:</p> <p>— <i>Incandescent gas mantles</i>, mimlija</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn drapp tal-<i>gas mantle</i> tubulari maħdum bil-labar</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5909 sa 5911	<p>— Ohrajn</p> <p>Ogġetti tat-tessut ta' tip xieraq għall-użu industrijali:</p> <p>— Diskijiet jew ċrieki tal-lostru ohra għajr ta' feltru ta' intestatura 5911</p> <p>— Drappijiet minsuġa, ta' tip użat normalment użati fix-xogħol tal-karti jew użu tekniku ieħor, jekk feltrati jew le, sewwa jekk mimlija jew miksija u sewwa jekk le, tubulari jew kontinwi bil-barma u/jew haxja waħda jew mutipla, jew minsuġa fiċ-ċatt bil-barma u/jew haxja multipla ta' intestatura 5911</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn hġut jew drappijiet ta' l-iskart jew ċraret ta' intestatura 6310</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— hajt tal-kajjar (<i>coir</i>),</p> <p>— il-materjali li ġejjin:</p> <p>— — hajt ta' ⁽⁸⁾,</p> <p>— — hajt, multiplu, ta' poliamide, miksi, mimli jew kopert b' reżin fenoliku (<i>phenolic</i>),</p> <p>— — hajt ta' fibri sintetiċi tat-tessut ta' poliamidi aromatiċi, miksuba permezz ta' <i>polycondensation</i> ta' <i>m-phenylenediamine</i> u <i>isophthalic acid</i>,</p> <p>— — <i>monofil</i> ta' <i>polytetrafluoroethylene</i> ⁽⁸⁾,</p> <p>— — hajt ta' fibri sintetiċi tat-tessut ta' <i>poly(p-phenylene terephthalamide)</i></p> <p>— — hajt tal-<i>glass fibre</i>, miksi bir-reżin tal-fenol (phenol) u mibrum b' hajt akriliku ⁽⁸⁾,</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	<p>— — monofilamenti ta' kopoliester u reżin ta' <i>terephthalic acid</i> u <i>1,4 cyclohexanediethanol</i> u <i>isophthalic acid</i>,</p> <p>— — fibri naturali,</p> <p>— — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imhallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p> <p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <p>— hajt tal-kajjar (<i>coir</i>),</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imhallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	
Kapitolu 60	Drappijiet maħduma bil-labar jew bil- <i>crochet</i>	<p>Fabbrikazzjoni minn (7):</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imhallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	
Kapitolu 61	<p>Ogġetti tal-lbies u aċċessorji ta' l-lbies, maħduma bil-labar jew bil-<i>crochet</i>:</p> <p>— Miksuba billi jinhetu flimkien jew jingħaqdu b'xi mod iehor, biċċetjn drapp jew aktar maħduma bil-labar jew bil-<i>crochet</i> li jew inqatgħu skond id-daqs jew inkisbu direttament skond l-ghamla</p>	Fabbrikazzjoni mill-hajt (7) (9)	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn (7): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imhallsa jew proċessati mod ieħor għall-insiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessut	
ex Kapitolu 62	Ogġetti tal-lbies u aċċessorji ta' l-lbies, mhux maħduma bil-labar jew bil- <i>crochet</i> ; għajr:	Fabbrikazzjoni mill-hajt (7) (9)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, bniet u trabi u aċċessorji ta' l-lbies għal trabi, irrakmat	Fabbrikazzjoni mill-hajt (9) jew Fabbrikazzjoni minn drapp mhux rakmat, basta iżda li l-valur tad-drapp mhux rakmat użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott (9)	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir resistenti għan-nar ta' drapp kopert b'folja ta' poliester aluminizzat	Fabbrikazzjoni mill-hajt (9) jew Fabbrikazzjoni minn drapp mhux miksi, basta iżda li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott (9)	
6213 u 6214	Imkatar, xalel (shawls), inkatar ta' l-ghonq (<i>scarves</i>), <i>mufflers</i> , <i>mantillas</i> , <i>veils</i> u bħalhom — Rakmati	Fabbrikazzjoni minn hajta waħda mhux bliċjata (7) (9)	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6217	<p>— Ohrajn</p> <p>Accessorji ohra ta' l-ilbies maħduma; partijiet ta' lbies jew ta' accessorji ta' l-ilbies, ohra għajr dawk ta' l-intestatura 6212:</p> <p>— Rakmati</p>	<p>jew</p> <p>Fabbrikazzjoni minn drapp mhux rakmat, basta iżda li l-valur tad-drapp mhux rakmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott⁽⁹⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni minn hajta waħda mhux bliċjata⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾</p> <p>jew</p> <p>Hdim, segwit minn stampar akkompanjat minn mill-inqas żewġ operati ta' thejjija jew ta' irfinar (bħal ma huma ghorik, bliċjar, <i>mercerising</i>, settjar bis-shana, <i>raising</i>, illixxar/illustrar (<i>calendering</i>), proċessar <i>shrink resistance</i>, irfinar permanenti, <i>deca-tising</i>, mili, tiswija u <i>burling</i>), basta iżda li l-valur ta' l-oġġetti kollha mhux stampati ta' intestaturi 6213 u 6214 użati ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni mill-hjut⁽⁹⁾</p> <p>jew</p> <p>Fabbrikazzjoni minn drapp mhux rakkmat, basta iżda li l-valur tad-drapp mhux rakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott⁽⁹⁾</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<p>— Tagħmir resistenti għan-nar ta' drapp kopert b'folja ta' poliester aluminizzat</p> <p>— Kisi minn ġewwa għal għenuq u pulzjeri, maqtughin</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni mill-hjut ⁽⁹⁾ jew</p> <p>Fabbrikazzjoni minn drapp mhux miksi, basta iżda li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott ⁽⁹⁾</p> <p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni mill-hjut ⁽⁹⁾</p>	
<p>ex Kapitolu 63</p> <p>6301 sa 6304</p>	<p>Ogġetti oħra maħduma tat-tessut; settijiet; hwejjeg milbusa u ogġetti tat-tessut milbusa; ċraret; għajr:</p> <p>Kutri, gvieret tal-vjaġġ, bjankerija tas-sodda eċċ.; ogġetti oħra ta' l-ghamara:</p> <p>— Tal-feltru, ta' drappijiet mhux minsuġa</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— fibri naturali, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<p>— Ohrajn:</p> <p>— — Rakmati</p> <p>— — Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn haġta waħda mhux bliċċjata ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>jew</p> <p>Fabbrikazzjoni minn drapp mhux rakkmat (iehor għajr maħdum bil-labar jew bil-<i>crochet</i>), basta iżda li l-valur tad-drapp mhux rakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni minn haġta waħda mhux bliċċjata ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p>	
6305	Xkejjer u basktijiet, ta' tip użat għall-ippakkjar ta' merkanzija	<p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾:</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, mhux mimxuta jew imħallsa jew proċessati mod iehor għall-insiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	
6306	Inċirati, <i>awnings</i> u qluġh tax-xemx (<i>sunblinds</i>); tined; qluġh għad-dgħajjes, bordijiet bil-qluġh (<i>sail-boards</i>) jew vetturi ta' l-art; oġġetti ta' l-ikkampjar:	<p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p> <p>— fibri naturali, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	
	— Ta' drappijiet mhux minsuġa	<p>Fabbrikazzjoni minn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p> <p>— fibri naturali, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessut</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6307	— Ohrajn Ogġetti oħra maħduma, inkluż mudelli ta' l-ilbiesi	Fabbrikazzjoni minn haġta waħda mhux blicjata ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott
6308	Settijiet li jikkonsistu minn drapp u haġt minsuġ, sewwa jekk bl-aċċessorji u sewwa jekk li, biex jinhadmu fi gvieret, tapezzeriji, tvalji jew srievet rakkmati, jew ogġetti simili tat-tessut, imqieghda f'pakketti għal bejgħ bl-imnut	Kull ogġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li tkun applika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madankollu ogġetti li ma joriginawx jistgħu jiġu nkorpati, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz ta' l-ex works tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xeddijiet tas-sieq, getti u bħal dawn; partijiet minn dawn l-artikoli; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr minn tagħqid tal-parti ta' fuq imwahnla mal-qighan ta' ġewwa jew mal-komponenti waħdiena ta' intestatura 6406	
6406	Partijiet ta' xeddijiet tas-sieq (inklużi partijiet ta' fuq sewwa jekk imwahnla ma' qighan oħra għajr qighan ta' barra u sewwa jekk le); qighan ta' ġewwa (<i>in-soles</i>) li jinqalghu, kuxxini ta' l-għarqub u ogġetti simili; getti, għata tas-saqajn u ogġetti simili, u partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xeddijiet tar-ras u partijiet minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
6503	Kpiepel tal-feltru u xeddijiet oħra tal-feltru tar-ras, magħmula mill-hat bodies, hoods jew plateaux ta' intestatura 6501, sewwa jekk infurrati jew imraqqma u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn ħjut jew fibri tat-tessut ⁽⁹⁾	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6505	Kpiepel u xeddijiet ohra tar-ras, maħduma bil-labar jew bil- <i>crochet</i> , jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp iehor tat-tessut, bil-biċċa (imma mhux fi strixxi), sewwa jekk infurrati u jew imraqqma u sewwa jekk le; xbieki tar-ras ta' kull materjal, sewwa jekk infurrati jew imraqqma u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni minn ħjut jew fibri tat-tessut ⁽⁹⁾	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten tal-mixi, bsaten tal-qagħhad fuqhom, frosti, frostini tar-rkib u partijiet minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inkluż umbrelel ta' bsaten tal-mixi, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u pil maħduma ta' l-ghasafar u oġġetti magħmula mir-rix jew pil tal-ghasafar; fjuri artifiċjali; oġġetti mix-xagħar tal-bniedem	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, <i>asbestos</i> , majka jew materjali simili; għajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew lavanja agglomerata	Fabbrikazzjoni minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti ta' l- <i>asbestos</i> ; oġġetti ta' tahlitiet bil-baži ta' l- <i>asbestos</i> jew ta' tahlitiet bil-baži ta' <i>asbestos</i> u karbonat tal-manjeżju	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluż majka agglomerata jew mibnija mill-ġdid, appoġġjata bil-karti, bordijiet tal-karti jew materjali ohra	Fabbrikazzjoni minn majka maħduma (inkluż majka agglomerata jew mibnija mill-ġdid)	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Hġieġ jew oġġetti tal-ħġieġ; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieġ b' saff li ma jirriflettix	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7001	
7006	Hġieġ ta' intestatura 7003, 7004 jew 7005, mghawweg, maħdum fit-tarf, engraved, imtaqqab, enamelled jew maħdum mod ieħor, imma mhux framed jew — Sotto-strati ta' pjanċi tal-ħġieġ, miksija b' film irqiq dijelettriku, u ta' grad ta' semi-konduttur bi qbil ma' <i>SEMI-standards</i> ⁽¹¹⁾ — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn sotto-strat ta' pjanċa tal-ħġieġ mhux miksija ta' intestatura 7006 Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7001	
7007	Hġieġ ta' sikurezza, li jikkonsisti minn ħġieġ msahhah (<i>tempered</i>) jew laminat	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7001	
7008	Unitajiet izolati tal-ħġieġ b'hitan multipli	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7001	
7009	Mirja tal-ħġieġ, sewwa jekk inkwadrati u sewwa jekk le, inkluż mirja b'veduta ta' wara	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7001	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7010	<p><i>Carboys</i>, fliexken, fjaskuni, vażetti, <i>pots</i>, vjali (<i>phials</i>), ampollu u kontenituri oħra, tal-<i>hġieġ</i>, ta' tip użat għat-twassil jew pakkjar ta' merkanzija; vażetti għall-priservazzjoni tal-<i>hġieġ</i>; tappijiet, għotjien u mezzi oħra ta' gheluq, tal-<i>hġieġ</i></p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak tal-produttur</p> <p>jew</p> <p>Tqattiegħ ta' oġġetti tal-<i>hġieġ</i>, basta iżda li l-valur totali ta' l-oġġetti tal-<i>hġieġ</i> mhux maqtugħa użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
7013	<p>Oġġetti tal-<i>hġieġ</i> ta' tip użat għall-mejda, għall-<i>kċina</i>, għat-twaletta, għall-<i>uffiċċju</i>, għal tiżjin fuq ġewwa jew għanijiet simili (oħra għajr dak ta' l-intestatura 7010 jew 7018)</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Tqattiegħ ta' oġġetti tal-<i>hġieġ</i>, basta iżda li l-valur totali ta' l-oġġetti tal-<i>hġieġ</i> mhux maqtugħa użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Tiżjin bl-idejn (minbarra stampar fuq għarbiel tal-<i>harir</i>) ta' oġġetti tal-<i>hġieġ</i> <i>hand-blown</i>, basta iżda li l-valur totali ta' l-oġġetti tal-<i>hġieġ</i> <i>hand-blown</i> użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
ex 7019	<p>Oġġetti oħra (għajr <i>ħjut</i>) ta' fibri tal-<i>hġieġ</i></p>	<p>Fabbrikazzjoni minn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>frak</i>, <i>taqxir</i>, <i>ħjut</i> jew <i>strixxi</i> mqattgħin bla kulur, jew — <i>suf</i> tal-<i>hġieġ</i> 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 71	Ġawhar/perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa bil-metall prezzjuż, u oġġetti heġġin minnhom; imitazzjoni tal-gawhar/ġojjelli; muniti; ġhajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 7101	Ġawhar/perli naturali jew kultivati, gradati u <i>strung</i> temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, (naturali, sintetiku jew mibni mill-ġdid)	Fabbrikazzjoni minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, ġhajr ta' intestaturi 7106, 7108 u 7110	
	— Mhux maħduma/fonduti	jew Separazzjoni elettrolitika, bis-shana jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' intestatura 7106, 7108 jew 7110	
	— Semi-fabbrikati jew f'għamla ta' trab	jew Illigar ta' metalli prezzjużi ta' intestatura 7106, 7108 jew 7110 ma xulxin jew ma' metalli ordinarji	
		Fabbrikazzjoni minn metalli prezzjużi mhux maħduma jew fonduti	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli mlibbsa b'metalli prezzjużi, semi-fabbrikati	Fabbrikazzjoni minn metalli mlibbsa b'metalli prezzjużi, mhux maħduma/fonduti	
7116	Oġġetti ta' ġawhar/perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, (naturali, sintetiku jew mibni mill-ġdid)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
7117	Imitazzjoni ta' ġojjelli	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott jew Fabbrikazzjoni minn partijiet ta' metalli ordinarji, mhux banjati jew koperti b'metalli prezzjużi, basta iżda li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom maħduma tal-hadid jew azzar li ma jilligax	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208–7216	Prodotti rumblati watja, biċċiet solidi u vireg, angoli, għamliet u qsim f'biċċiet, tal-hadid jew ta' l-azzar li ma jilligax	Fabbrikazzjoni minn ingotti jew għamliet ohra primarji ta' intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7217	Wajer tal-hadid jew azzar li ma jilligax	Fabbrikazzjoni minn materjali nofshom maħduma ta' intestatura 7207	

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom maħduma, prodotti rumblati watja, biċċiet solidi u vireg, angoli, għamliet u qsim f'biċċiet, ta' azzar <i>stainless</i>	Fabbrikazzjoni minn ingotti jew għamliet oħra primarji ta' intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7223	Wajer ta' l-azzar <i>stainless</i>	Fabbrikazzjoni minn materjali nofshom maħduma ta' intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom maħduma, prodotti rumblati watja, biċċiet solidi u vireg imroblin bis-shana, f'kojlijiet imdawra irregolari; angoli, għamliet u qsim f'biċċiet, ta' azzar ta' l-illigi iehor; biċċiet solidi u vireg tat-titqib vojta minn ġewwa, ta' illigi ta' l-azzar jew azzar li ma jilligax	Fabbrikazzjoni minn ingotti jew għamliet oħra primarji ta' intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' illigi oħra ta' l-azzar	Fabbrikazzjoni minn materjali semi-maħduma ta' intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew ta' l-azzar; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7301	Pilastru tal-pjanċi	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7206	
7302	Materjal tal-hadid jew ta' l-azzar għall-bini ta' binarji tal-ferroviji jew tat-trammijiet, li ġej: Binarji, binarji ta' spezzjoni u <i>rack rails</i> , xfar tas-swiċċijiet (<i>switch blades</i>) <i>crossing frogs</i> , <i>point rods</i> u <i>crossing pieces</i> oħra, raqqada (<i>sleepers</i>) (<i>cross-ties</i>), <i>fish-plates</i> , sigġijiet, <i>wedges</i> tas-sigġijiet, <i>sole pates</i> (pjanċi ta' taħt (<i>base plates</i>), klippijiet tal-binarji, <i>bedplates</i> , irbit (<i>ties</i>) u materjal iehor speċjalizzat għal <i>jointing</i> jew twaħhil ta' binarji	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, tal-hadid (oħra għajr hadid fondut) jew azzar	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7307 7308 ex 7315	Twahhil ta' tubi jew pajpijiet ta' l-azzar stainless, (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsisti minn numru ta' partijiet Strutturi (minbarra bini prefabbrikat ta' intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (per eżempju, pontijiet u taqsimiet ta' pontijiet, <i>lock-gates</i> , torrijiet, arblijiet <i>lattice</i> , soqfa, strutturi għas-soqfa, bibien u twieqi u l-inkwadraturi tagħhom u għetiebi għal bibien, <i>shutter</i> -ijiet, balavostri, <i>pillars</i> u kolonni), tal-hadid jew l-azzar; pjanċi, vireg, angoli, għamliet, qsim f'biċċiet u bħalhom, imhejjija għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew l-azzar <i>Skid chain</i>	Tidwir, thaffir, <i>reaming</i> , <i>threading</i> , <i>deburring</i> u <i>sandblasting</i> ta' vojts (<i>blanks</i>) mgħoddija mill-forġa, basta iżda li l-valur tal-vojt (<i>blanks</i>) mgħoddija mill-forġa użat ma jaqbix il-35 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, angoli, għamliet u qsim f'biċċiet weldjati ta' intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 7315 wżati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitulu 74 7401	Ram u oġġetti minnu; għajr: Tahlitiet mhux puri (<i>'matte'</i>) tar-ram; ram bis-siment (ram preċipitat)	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7402	Ram irfinut; anodi tar-ram għal-irfinar elettrolitiku	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
7403	Ram irfinut u illigi tar-ram, mhux maħdum/fondut: — Ram irfinut — Illigi tar-ram u ram irfinut li jikkontjeni elementi ohra	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott Fabbrikazzjoni minn ram irfinut, mhux maħdum/fondut, jew skart u skrap ta' ram	
7404	Skart u skrap tar-ram	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
7405	Illigi majjistri tar-ram	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nijkil u oġġetti minnu; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
7501 sa 7503	Tahlitiet mhux puri (' <i>matte</i> ') tan-nijkil, sinter-ijiet ta' l-ossidu tan-nijkil u prodotti intermedjarji ohra ta' metallurġija tan-nijkil; nijkil mhux maħdum/fondut; skart u skrap tan-nijkil	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti minnu; għajr:	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott 	
7601	Aluminju mhum maħdum/fondut	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott <p>jew</p> <p>Fabbrikazzjoni permezz ta' trattament bis-sħana jew elettrolitiku minn aluminju li ma jilligax jew skart u skrap ta' l-aluminju</p>	
7602	Skart jew skrap ta' l-aluminju	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7616	Oġġetti ta' l-aluminju ohra għajr garża, drapp, <i>grill</i> , xbieki, tidwir ta' l-qugh (<i>fencing</i>), drapp li jirrinfurza u materjali simili (inkluzi faxex kontinwi) ta' wajer ta' l-aluminju, u metall imwessgħa ta' l-aluminju	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, garża, drapp, <i>grill</i>, xbieki, tidwir ta' l-qugh (<i>fencing</i>), drapp li jirrinfurza u materjali simili (inkluzi faxex kontinwi) ta' wajer ta' l-aluminju, u metall imwessgħa ta' l-aluminju jistgħu jintużaw; u 	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 77	Riservat għal possibilita ta' użu fil-futur fil- <i>HS</i>		
ex Kapitolu 78	Ċomb u artikoli tiegħu; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
7801	Ċomb mhux maħdum/fondut: — Ċomb irfinut — Ohrajn	Fabbrikazzjoni minn ċomb tal-“ <i>bullion</i> ” jew “tax-xogħol (<i>work</i>)” Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, skart u skrap ta' intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw	
7802	Skart u skrap taċ-ċomb	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 79	Žingu u oġġetti minnu; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbizx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
7901	Žingu mhux mahdum/fondut	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, skart u skrap ta' intestatura 7902 ma jistgħux jintuzaw	
7902	Skart u skrap taż-žingu	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti minnu; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbizx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8001	Landa mhux mahduma/fonduta	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, skart u skrap ta' intestatura 8002 ma jistgħux jintuzaw	
8002 u 8007	Skart u skrap tal-landa; oġġetti oħra tal-landa	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 81	Metalli ordinarji oħra, ċermeti; oġġetti minnhom: — Metalli ordinarji oħra, maħduma; oġġetti minnhom — Ohrajn	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbiżx l-50 % tal-valur tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Ghodda, <i>implements</i> , pożati, imgharef u frieket, ta' metall ordinarju; partijiet minn metalli ordinarji; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
8206	Ghodda ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, imqegħda f'settijiet għal bejgħ bl-imnut	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, għodod ta' intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jiddaħħlu fis-sett, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8207	Ghodda li tinbidel għal għodda ta' l-idejn, sewwa jekk jahdmu bl-elettriku u sewwa jekk le, jew għall-għodda tal-magni (per eżempju għat-tagħfis (<i>pressing</i>), stampar, <i>punching</i> , <i>tapping</i> , <i>threading</i> , thaffir, titqib, <i>broaching</i> , thin, tidwir jew tidwir b'tornavit (<i>screwdriving</i>)), inkluż żebgħa għat-tpingija jew <i>extruding metal</i> , u thaffir fil-blat jew għodda li ttaqqab l-art	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	
ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, Bis-snien (serrated) jew mingħajr inkluż skieken għaž-zbir, ohra għajr skieken ta' intestatura 8208	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, xfafar u mankijiet ta' skieken ta' metall ordinarju jistgħu jintużaw	
8214	Ogġetti ohra ta' pozati (per eżempju, għodda għat-tqarwiż tax-xagħar (<i>hair clippers</i>), mannara (<i>cleavers</i>) ta' dak li jbigħ il-laħam jew tal-kċina, <i>choppers</i> u skieken tal- <i>mincing</i> , skieken tal-karti); settijiet jew strumenti tal-kura ta' l-idejn (manikura) u tas-saqajn (pedikura) (inkluż <i>nail files</i>)	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, mankijiet ta' metall ordinarju jistgħu jintużaw	
8215	Imgharef, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, skieken biex isservi l-kejk, skieken tal-hut, skieken tal-butir, <i>sugar tongs</i> u ogġetti simili tal-kċina jew tal-mejda	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, mankijiet ta' metall ordinarju jistgħu jintużaw	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanju ta' metall ordinarju; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 8302	Montaturi, twaħħil u ogġetti simili ohra, xierqa għal bini, u strumenti ta' għeluq tal-bibien awtomatiċi	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ohra ta' l-intestatura 8302 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8306	Statwetti u ornamenti ohra, ta' metall ordinarju	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali ohra ta' l-intestatura 8306 jistgħu jintużaw, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bajli, makkinarju u apparat (<i>appliances</i>) mekkaniku; partijiet minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 8401	Elementi tal-karburant nukleari	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott ⁽¹²⁾	
8402	Balji tal-fwar jew balji ohra li jiġġeneraw il-fwar (<i>vapour</i>) (ohra għajr balji bil-mishun jagħli tas-shana ċentralizzata kapaċi li jipproduċu wkoll fwar ta' pressjoni baxxa); balji ta' l-ilma għas-shana superjuri	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8403 u ex 8404	Balji tas-shana ċentralizzata ohra għajr dawk ta' intestatura 8402 u impjant awżiljari għal bajli tas-shana ċentralizzata	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404	
		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8406	Turbini tal-fwar u turbini oħra tal-fwar (<i>vapour</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8407	Magni mmexxija bil-pistun <i>spark-ignition reciprocating</i> jew <i>rotary</i> li jaqbdun internament	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8408	Magni mmexxija bil-pistun <i>compression ignition</i> li jaqbdun internament (magni <i>diesel</i> jew <i>semi-diesel</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8409	Partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment mal-magni ta' intestatura 8407 jew 8408	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8411	Jett-ijiet turbo, skrejjen turbo u turbini oħra tal-gass	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8412	Magni u muturi oħra	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 8413	Pompi ta' spostazzjoni positiva <i>rotary</i>	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8414	Fannijiet, <i>blowers</i> industrijali u bħalhom	<p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8415	Magni ta' l-arja kondizzjonata, li jkopru fann immexxi minn mutur u elementi għall-bdil tat-temperatura u l-umdiġa, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdiġa ma tistax tiġi regolata separatament	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8418	Refriġeraturi, <i>freezers</i> u taġmhir iehor li jkessah jew jiffriża, bl-elettriku jew oħrajn; pompi tas-sħana oħra għajr magni ta' l-arja kondizzjonata ta' intestatura 8415	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott,</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha użati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8419	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karti, tal-karti u tal-bordijiet tal-karti	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbix il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8420	Magni ta' l-illixar/illustrar (<i>calendering</i>) jew magni oħra tar-rumblar, oħra għajr dawk għal metalli jew hġieg, u ċilindri tagħhom	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbix il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8423	Makkinarju li jiżen (minbarra mizien-ijiet ta' sensitivita ta' 5 ċg jew aħjar), inkluż magni li jgħoddu jew jispezzjonaw li jahdmu bl-użin; użinijiet tal-magni li jiżnu ta' kull tip	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfigħ, tqandil bl-idejn, tagħbija jew hatt	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8429	<p><i>Self-propelled bulldozers, angledozers, gradaturi, livellaturi, barraxa, pali makkaniċi, skavaturi, pali li jgħabbu, magni tal-kargar (tamping) u rombli tat-triq</i></p> <p>— Rombli tat-triq</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
8430	<p>Makkinarju ieħor li jimxi, jiggrada, jillivella, jobbrox, jeskava, jikkarga (<i>tamping</i>), jikkompatta, jestratta jew ihaffer, għall-art, minerali jew metalli; <i>pile-drivers</i> u <i>pile-extractors</i>; mohriet-ijiet tal-borra u <i>blowers</i> tal-borra</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8431	Partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' rombli tat-triq	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8439	Makkinarju biex issir il-polpa ta' materjal ċellulożiku fibruż jew biex issiru jew jitlestew karti jew bordijiet tal-karti	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8441	Makkinarju iehor biex issir il-polpa tal-karti, karti jew bordijiet tal-karti, inklużi magni ta' tqattiegh tat-tipi kollha	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bhall-prodott użat ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi għall-użu fl-industrija tat-tessut	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljari għall-użu ma' magni ta' intestaturi 8444 u 8445	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8452	<p>Magni tal-hjata oħra għajr magni li jħitu l-kotba ta' intestatura 8440; għamara, qigħan u koperturi disinjati speċjalment għal magni tal-hjata; labar tal-magna tal-hjata</p> <p>— Magni tal-hjata (<i>lock stitch</i> biss) b'irjus ta' użin li ma jaqbiżx is-16 kg mingħajr mutur jew 17 kg bil-mutur</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati fil-bini tar-ras (mingħajr il-mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati, u</p> <p>— il-mekkaniżmi <i>tat-thread-tension</i>, <i>crochet</i> u <i>zigzag</i> użati huma li joriġinaw</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
8456 sa 8466	Għodda tal-magni u magni u l-partijiet u l-aċċessorji ta' intestaturi 8456 sa 8466	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8469 sa 8472	Magni ta' l-uffiċċju (per eżempju <i>typewriters</i> , magni tal-kalkolu, magni awtomatiċi li jipproċessaw il-fatti magħrufa (<i>data</i>), magni li jiddupplikaw, magni li jistapiljaw)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8480	Kaxxi għall-ghoti ta' l-għamla għall-funderija tal-metall; qigħan tal-metall; mudelli għall-ghoti ta' l-għamla; forom għall-metall (oħra għajr forom ta' l-ingotti), karbidi tal-metall, hġieg, materjali minerali, lastiku jew plastik	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8482	<i>Ball jew roller bearings</i>	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8484	<i>Gaskets</i> u ġonot simili ta' folji tal-metall magħquda ma' żewġ saffi jew aktar tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' <i>gaskets</i> u ġonot simili, mhux simili fil-komposizzjoni, imqiegħda f'imqiegħda f'boroż (<i>pouches</i>), enveloppi jew pakketti simili; sigilli mekkaniċi	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8485	Partijiet minn makkinarju, li ma jikkontjenux <i>connectors</i> ta' l-elettriku, izolaturi, kojlijiet, kuntatti jew karatteristiċi elettrici oħra, mhux speċifikati jew inklużi mkejjen oħra f'dan il-Kapitolu	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir ta' l-elettriku u partijiet minnyu; għodda/ strumenti li jirrekordjaw jew jirriproduċu l-hoss, għodda/ strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu dehriet u hsejjes bit-televisin, u partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8501	Muturi u apparat li jiġġenera l-enerġija ta' l-elettriku (minbarra settijiet ta' apparat li jiġġenera l-elettriku)	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8502	Settijiet ta' apparat li jiġġenera l-elettriku u <i>rotary converters</i>	<p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 8504	Unitajiet li jipprovdu l-elettriku għal magni awtomatiċi li jipproċessaw il-fatti magħrufa (<i>data</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 8518	Mikrofoni u <i>stands</i> tagħhom; loudspeakers, sewwa jekk montati fl- <i>enclosures</i> tagħhom u sewwa jekk le; amplifikaturi tal-frekwenza ta' l-awdjjo, settijiet ta' amplifikaturi tal-hoss ta' l-elettriku	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8519	Pjattaformi tad-dawrien (<i>record-decks</i>), <i>record-players</i> , <i>cassette-players</i> u apparat iehor li jirri-produċi l-hoss, li ma jinkorporax mezz ta' reġis-trazzjoni tal-hoss	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8520	<i>Tape recorders</i> manjetiċi u apparat iehor li jirreġistra l-hoss, sewwa jekk jinkorpora mezz li jirriproduċi l-hoss u sewwa jekk le	<p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8521	Apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni fuq video, sewwa jekk jinkorpora <i>video tuner</i> u sewwa jekk le	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' intestaturi 8519 sa 8521	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	
8523	Medja mhejjija mhux registrata għal reġistrazzjoni tal-hoss jew reġistrazzjoni simili ta' fenomeni oħra, għajr prodotti ta' Kapitolu 37	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8524	<p>Rekords, <i>tapes</i> u medja oħra registrata għall-hoss jew fenomeni oħra registrati b'mod simili inklużi matricijiet u <i>masters</i> għall-produzzjoni ta' rekords, imma minbarra prodotti ta' Kapitolu 37.</p> <p>— Matricijiet u <i>masters</i> għall-produzzjoni ta' rekords</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
8525	<p>Apparat ta' trasmissjoni għal radjotelefonija, radjo-telegrafija, xandir tar-radju jew televiżjoni, sewwa jekk jinkorpora apparat tar-<i>reception</i> jew apparat li jirreġistra jew jirriproduci l-hoss u sewwa jekk le; kameri tat-televiżjoni; video-kamerajiet li jiehdu ritratt wiehed u <i>recoders</i> oħra tal-vijeo-kamerajiet; kameri diġitali</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
8526	<p>Apparat tar-radar, apparat ta' għajnuna bir-radjo waqt it-tbahhir jew apparat tar-radjo bir-<i>remote control</i></p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8527	Apparat tar- <i>reception</i> għal radjotelefonija, radjotelegrafija jew xandir tar-radju, sewwa jekk kombinat u sewwa jekk le, fl-istess kaxxa, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew arloġġ	<p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8528	Apparat tar- <i>reception</i> għat-televiżjoni sewwa jekk jinkorpora riċevituri għax-xandir tar-radju u sewwa jekk le jew apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew tal-video; <i>video monitors</i> u proġettaturi tal-video	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8529	Partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' intestaturi 8525 sa 8528: — Xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-video	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— Ohrajn	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8535 u 8536	Apparat ta' l-elettriku għall-iswiċċjar jew li jipproteġu ċirkwiti ta' l-elettriku, jew biex isir tagħqid għal jew go ċirkwiti ta' l-elettriku	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
8537	Bordijiet, pannewijiet, <i>consoles</i> , skrivaniġi, kabinetti u qiġhan oħra, mġhamra b'żewġ apparat jew aktar ta' intestatura 8535 jew 8536, għal kontroll ta' l-elettriku jew id-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk l-istrumenti li jinkorporaw jew apparat ta' Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, oħra għajr apparat ta' swiċċjar ta' intestatura 8517	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott
ex 8541	Dijodijiet, transistorijiet u mezzi semi-kondutturi bħalhom, minbarra wafers li għadhom ma nqatgħux <i>f'chips</i>	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' <i>l-ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma jorjginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8542	Ċirkwiti integrati elettronikament u mikro-assemblei	<p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p> <p>— fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8544	Wajer iżolat (inkluż <i>enamelled</i> jew <i>anodized</i>), kejbil (inkluż <i>coaxial cable</i>) u kondutturi oħra iżolati ta' l-elettriku, sewwa jekk iffittjati b' <i>connectors</i> u sewwa jekk le; kejbil-ijiet tal-hjut tal-ħgieg minsuġa, magħmula minn fibri protetti individwalment, sewwa jekk mghaqqda flimkien b'kondutturi ta' l-elettriku u sewwa jekk le jew fittjati b' <i>connectors</i>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, karbonju tal-lampi, karbonju tal-batteriji u oġġetti oħra tal-grafit jew karbonju ieħor, bil-metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet ta' l-elettriku	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8546	Izolaturi ta' l-elettriku ta' kull materjal	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8547	Twahħil li jizola għal magni ta' l-elettriku, apparat jew tagħmir, li huwa twahħil totalment ta' materjali li jizolaw minbarra kull komponent minuri tal-metall (per eżempju, <i>threaded sockets</i>) inkorporati matul l-għoti tal-forma għall-għanijiet biss ta' tagħqid flimkien, ohra għajr iżolaturi ta' intestatura 8546; tubi tal-konduwit ta' l-elettriku u ġonot tagħhom, ta' metall ordinarju infurrt b'materjal li jizola	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8548	Skart u skrap ta' ċelloli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi eletriċi; ċelloli primarji mohlija, batteriji primarji mohlija u akkumulaturi eletriċi mohlija; partijiet eletriċi ta' makkinarju jew apparat mhux speċifikat jew inkluz imkejjen ohra f'dan il-Kapitolu	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 86	Magni tal-ferroviji jew trammijiet, magni u vaguni tal-ferrovija (meħuda flimkien) u partijiet minnhom; tagħmir imwahħal u tat-twahħil tal-binarij tal-ferroviji jew trammijiet u partijiet minnhom; tagħmir ta' sinjalar mekkaniku (inkluz dak elettro-mekkaniku) ta' kull xorta; għajr:	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
8608	Tagħmir imwahħal u tat-twahħil tal-binarij tal-ferroviji jew trammijiet u partijiet minnhom; tagħmir ta' sinjalar mekkaniku (inkluz dak elettro-mekkaniku) tagħmir ta' sigurta u kontroll tat-traffiku tal-ferroviji, linki tat-tram, toroq, toroq ta' ibhra ġewwa t-terra-firma, faċilitajiet ta' parkjar, stallazzjonijiet fil-portijiet jew ajrudromi; partijiet minn dawn	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 87	Vetturi ohra għajr magni u vaguni ta' ferroviji jew trammijiet, u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, self-propelled, mhux fittjati b'taġhmir ta' rfiġ jew ta' tqandil, tat-tip użat f'fabbriki, imħażen, erji tad-dokkijiet jew ajruporti għat-trasport fuq distanza qasira ta' merkanzija; <i>tractor</i> -ijiet tat-tip użat fuq pjattaformi ta' l-istazzjon tal-ferrovija; partijiet mill-vetturi msemmija fuq	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, 	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi ohra tal-ġlied blindjati, bil-mutur, sewwa jekk fittjati bl-armi u sewwa jekk le, u partijiet ta' dawn il-vetturi	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, 	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8711	<p>Muturi (inklużi <i>mopeds</i>) u cikletti fittjati b'mutur awżiljari; bil-karozelli tal-ġenb jew mingħajr; karozelli tal-ġenb</p> <ul style="list-style-type: none"> — B'magna bil-pistun <i>reciprocating</i> li jaqab internamet ta' kapaċità ta' ċilindru: — — Li ma taqbiżx il-50 ċm³ 	<p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati 	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	— — Li taqbez il-50 ċm ³	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
	— Ohrajn	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 8712	Roti (<i>bicycles</i>) mingħajr <i>ball bearings</i>	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dak ta' l-intestatura 8714	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8715	Vetturi li jgħorru t-trabi u partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott,	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8716	Karrijiet u semi-karrijiet; vetturi oħra, mhux immexxija mekkanikament; partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott,	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 88	Vetturi ta' l-ajru, vetturi spazjali, u partijiet minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex 8804	<i>Rotochute</i> -ijiet	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 8804	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
8805	Tagħmir li jtajjar il-vetturi ta' l-ajru; <i>deck-arrestor</i> jew tagħmir simili; vetturi tat-tahriġ fit-titjir fuq l-art; partijiet ta' l-oġġetti msemmija	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
Kapitolu 89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi galleggjanti	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, buq-ijiet (<i>hulls</i>) ta' intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiċi, fotografici, ċinema-tografici, ta' kejl, ċekkjar, preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9001	Hjut minsuġa tal-ħġieġ u faxex ta' hjut minsuġa tal-ħġieġ; kejbilijiet ta' hjut minsuġa tal-ħġieġ ohra għajr dawk ta' intestatura 8544; folji u pjanċi ta' materjal <i>polarizing</i> ; lentijiet (inkluż lentijiet li jitwaħħlu fl-ghajnejn), <i>prisms</i> , mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, mhux montati, ohra għajr dawn l-elementi tal-ħġieġ mhux maħduma ottikament	— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9002	Lentijiet, <i>prisms</i> , mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, montati, li huma partijiet minn jew twaħħil għal strumenti jew apparat, ieħor għajr dawn l-elementi tal-ħġieġ mhux ottikament maħduma		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex workstal-prodott</i>
9004	Nuċċalijiet, nuċċjalijiet <i>goggle</i> u bħalhom, korrettivi, protettivi jew ohrajn		Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 9005	<i>Binoculars</i> , <i>monoculars</i> , teleskopji ottiċi ohra, u montaturi tagħhom, għajr teleskopji astronomiċi <i>refracting</i> u montaturi tagħhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 9006	Kameri fotografici (ohra ghajr cinematografici); apparat <i>flashlight</i> fotografiku u bozoz tal-flash ohra ghajr bozoz tal-flash mixghulin bl-elettriku	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, ghajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx uzati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9007	Kameri u proġettaturi cinematografici, sewwa jekk jinkoporaw apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss u sewwa jekk le	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, ghajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx uzati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9011	Mikroskopji ottici komposti, inkluzi dawk għal foto-mikrografija, cinematografija jew mikro-proġettazzjoni	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, ghajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 9014	Strumenti u apparat ieħor għal waqt it-tbahhir	— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati	
9015	Strumenti u għodda għall-istharrig statistiku (inkluż stharrig <i>photogrammetrical</i>), idrografiku (<i>hydrographic</i>), <i>oceanographic</i> , idroloġiku, meterjoloġiku jew ġijofiziku, minbarra <i>compasses</i> , <i>rangefinders</i>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9016	Mizien-ijiet ta' sensitivita ta' 5 ċg jew ahjar, bl-użin jew mingħajr	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9017	Strumenti tat-tpiġġija, markar (<i>marking-out</i>) jew kalkolu matematiku (per eżempju, <i>drafting machines</i> , strumenti li jkabbbru jew iċekknu disinn (<i>pantographs</i>), strumenti għall-hażż u l-kejl ta' l-angoli (<i>protractors</i>), settijiet tat-tpiġġija, <i>slide rules</i> , <i>disc calculators</i>); strumenti biex jitkejjel it-tul, għall-użu fl-idejn (per eżempju, vireg u rutelli tal-kejl (<i>measuring rod and tapes</i> , <i>micrometers</i> , kumpassi li jkejlu l-hxuna ta' oġġetti (<i>calipers</i>), mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra f'dan il-Kapitolu	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9018	Strumenti u apparat wżati fi xjenzi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji, inkluż apparat xintografiku (<i>scintographic</i>), apparat ieħor elettro-mediku u strumenti biex jittestjaw il-vista:		

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	<p>— Pultruni tad-dentisti li jinkorporaw apparat tas-snien jew beżżiqiet tad-dentisti</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, inkluż materjali oħra ta' intestatura 9018</p> <p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
9019	<p>Apparat għall-<i>mechano-therapy</i>; apparat għall-massaġġjar; apparat għat-testjar tad-disposizzjoni (<i>aptitude testing</i>) psikoloġika; apparat għall-terapija ta' l-ożono, terapija bl-ossigenu, nifs (respirazzjoni) artifiċjali jew apparat terapewtiku iehor tan-nifs (respirazzjoni)</p>	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
9020	<p>Apparat iehor għan-nifs u maskri tal-gass, minbarra maskri protettivi li m'għandhomx la partijiet mekkaniċi lanqas filtri li jistgħu jinbidlu</p>	<p>Fabbrikazzjoni:</p> <p>— minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u</p> <p>— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>
9024	<p>Magni u apparat għat-testjar ta' l-ebusija, s-sahħa, l-<i>compressibility</i>, l-elasticità jew karatteristiċi mekkaniċi oħra ta' materjali (per eżempju, metalli, injam, tessili, karti, plastik)</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9025	Idrometri u strumenti simili ta' galleggjar, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikometri, li jirreġistraw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9026	Strumenti u apparat għall-kejl jew l-iċċekkjar tal-mixi, il-livell, il-pressjoni jew varjabbli oħra ta' likwidi jew gassijiet (per eżempju, <i>meter</i> -ijiet tal-mixi, geġġijiet tal-livell, manometri, <i>meter</i> -ijiet tas-shana), minbarra strumenti u apparat ta' intestatura 9014, 9015, 9028 jew 9032	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9027	Strumenti u apparat għall-analiżi fizika jew kimika (per eżempju, <i>polarimeters</i> , <i>refractometers</i> , spektrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duhhan); strumenti u apparat għall-kejl jew l-ispezzjonar tal-viskozita, porosita, espansjoni, tensjoni tal-wiċċ jew bħalhom; strumenti u apparat għall-kejl jew l-ispezzjonar ta' kwantitajiet tas-shana, il-hoss jew id-dawl (inkluż <i>meter</i> -ijiet ta' esposizzjoni (<i>exposure meters</i>); <i>microtomes</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9028	<p>Meter-ijiet għall-provvista jew il-produzzjoni tal-gass, il-likwidu jew l-elettriku, inklużi meter-ijiet ta' kalibrizzjoni tagħhom:</p> <p>— Partijiet u aċċessorji</p> <p>— Oħrajn</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p> <p>Fabbrikazzjoni li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott, u</p>	<p>Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l-<i>ex works</i> tal-prodott</p>

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9029	Apparat li jghodd in-numru ta' dawriet (<i>revolution counters</i>), apparat li jghodd il-produzzjoni (<i>production counters</i>), <i>taximeters</i> , <i>mileometers</i> , <i>pedometers</i> u bhalhom; indikaturi tal-veloċità u <i>tachometers</i> , ohra ghajr dak ta' intestatura 9014 jew 9015; stroboskopi	— li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriginaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9030	<i>Oscilloscopes</i> , analizzaturi ta' l-ispektrum u strumenti u apparat ieħor għall-kejl jew l-ispezzjonar ta' kwantitajiet elettrici, minbarra <i>meter</i> -ijiet ta' intestatura 9028; strumenti u apparat għall-kejl jew il-kxif ta' radjazzjonijiet <i>alpha</i> , beta, gamma, raġġi-X, kosmiċi jew radjazzjonijiet ionising ohra	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9031	Strumenti, apparat u magnighall-kejl jew l-ispezzjonar, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen ohra f'dan il-Kapitolu; projettaturi tal-profil (<i>profile projectors</i>)	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9032	Strumenti u apparat awtomatiku regolatorji jew ta' kontroll	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen ohra f'dan il-Kapitolu) għall-magni, strumenti jew apparat ta' Kapitolu 90	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ **M22**

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriġinawx, li jaghtu stat ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 91	Arloġġi (kbar u żgħar) u partijiet minnhom; għajr:	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
9105	Arloġġi żgħar ohra	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9109	Movimenti ta' arloġġi żgħar, kompleti u mibnija	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali li joriġinaw kollha wżati	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9110	Movimenti kompleti ta' arloġġi kbar hew żgħar, mhux mibnija jew mibnija parzjalment (settijiet ta' movimenti); movimenti ta' arloġġi kbar jew żgħar mhux kompleti, mibnija; movimenti goffi ta' arloġġi kbar jew żgħar	Fabbrikazzjoni li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — fil-limitu msemmi fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 9114 użati ma jaqbiżx 1-10 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9111	Kaxex ta' l-arloġġi żgħar u partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9112	Kaxex ta' arloġġi kbar ta' tip simili għal merkanzija ohra ta' dan il-Kapitolu, u partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9113	Ĉineg ta' arloġġi żgħar, faxex ta' arloġġi żgħar u brazzuletti ta' arloġġi żgħar, u partijiet minnhom: — ta' metall ordinarju, sewwa jekk banjat bid-deheb jew bil-fidda u sewwa jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż — Ohrajn	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Ghamara; ghamara tas-sodda, imtierah, riffieda ta' l- <i>imtierah</i> , imhaded/kuxxini u furnituri simili mimlija; tagħmir tat-twahħil tal-lampi u ta' dwal, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra; sinjali bid-dwal, pjanċi ta' l-ismijiet imdawla u bħal dawn; bini prefabbrikat; għajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Ghamara tal-metall ordinarju, li jinkorpora drapp tal-qoton mhux mimili ta' piz ta' 300g/m ² jew inqas	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott jew Fabbrikazzjoni minn drapp tal-qoton diġa magħmul f'għamla lest għall-użu ma' materjali ta' intestatura 9401 jew 9403 basta iżda li: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott, u — il-materjalil l-oħra kollha użati huma li joriginaw u huma klassifikati f'intestatura oħra għajr intestatura 9401 jew 9403	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
9405	Lampi u twahħil (<i>fittings</i>) tad-dawl inkluzi <i>search-light</i> -ijiet u <i>spotlight</i> -ijiet u partijiet minnhom, mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra; sinjali mdawla, pjanċi mdawla ta' l-ismijiet jew bħalhom, li jkollhom għajr permenenti ta' dawl fiss, u partijiet minnhom mhux speċifikati jew inkluzi mkejjen oħra	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9406	Bini prefabbrikat	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u hteġijiet sportivi; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
9503	Ġugarelli ohra; mudelli bid-daqs imnaqqas (“skala”) u mudelli ta' loġhob simili ohra, li jahdmu jew li ma jahdmux; <i>puzzles</i> ta' kull tip	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
ex 9506	<i>Golf clubs</i> u partijiet minnhom	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, blokki ta' għamla goffa biex isiru l-irjus tal- <i>golf clubs</i> jistgħu jintużaw	
ex Kapitolu 96	Ogġetti fabbricati mixxellanji; għajr:	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti ta' materjal biex jinqata' (b'disinn) annimali, haxix ta' l-ikel jew minerali	Fabbrikazzjoni minn materjali tat-tinqix “maħduma” ta' l-isess intestatura bħall-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (minbarra <i>besoms</i> u bħalhom u xkupilji magħmula minn <i>maten</i> jew xagħar ta' l- <i>isquirrel</i>), skupi ta' l-art mekkaniċi mhaddma bl-id, mhux bil-mutur, <i>pads</i> u rombli taz-żebgħa, <i>squeeges</i> u <i>mops</i>	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xoghol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9605	Settijiet għall-ivjaġġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif taz-zraben jew tal-hwejjeġ	Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluz fis-sett. Madankollu oġġetti li ma joriginawx jistgħu jiġu nkorporati, basta iżda li l-valur totali tagħhom ma jaqbix il-15 % tal-prezz ta' l-ex works tas-sett	
9606	Buttuni, wahhala ("fasteners") bil-prensa, wahhala bil-ghafsa, buttuni żgħar ("studs") tal-prensa, għadam tal-buttuni u partijiet ohra minn dawn l-oġġetti, buttuni in bjank ("button blanks")	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-50 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott	
9608	Pinen <i>ball-point</i> ; pinen <i>felt-tipped</i> u pinen u <i>markers</i> ohra <i>porous-tipped</i> ; <i>fountain pens</i> , <i>stylograph pens</i> u pinen ohra; <i>duplicating stylos</i> ; lapsijiet mekkaniċi li joħorġu u jidhlu (<i>propelling or sliding</i>); oġġetti għaż-żamma tal-pinen (<i>pen-holders</i>); oġġetti għaż-żamma tal-lapsijiet (<i>pencil-holders</i>) u oġġetti taz-żamma simili; partijiet (inkluzi għotjiet u klippijiet) ta' l-oġġetti msemmija, għajr dawk ta' intestatura 9609	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, nibbijiet jew pontijiet ta' nibbijiet ta' l-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw	
9612	Żagarelli tat- <i>typewriter</i> jew żagarelli simili, bil-linka jew imhejjija mod iehor biex jaghtu impressjonijiet, sewwa jekk fuq imkiekek jew <i>cartridges</i> u sewwa jekk le; <i>ink-pads</i> , sewwa jekk bil-linka u sewwa jekk le, bil-kaxxi jew minghajrhom	Fabbrikazzjoni: — minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott, u	

▼ M22

Intestatura HS	Deskrizzjoni ta' prodott	Xogħol jew proċessar, imwettqa fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtu stat ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 9613	<i>Lighter-ijiet b'piezo-igniter</i>	— li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott	Fabbrikazzjoni li fiha l-valur tal-materjali kollha ta' intestatura 9613 wżati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ta' l- <i>ex works</i> tal-prodott
ex 9614	Pipi tat-tabakk u <i>pipe bowls</i>	Fabbrikazzjoni minn blokki ta' għamla goffa	
Kapitolu 97	Xoghlijiet ta' l-arti, pezzi tal-kolletturi u antikitajiet	Fabbrikazzjoni minn materjali ta' kull intestatura, għajr dik tal-prodott	

(1) Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma' "proċessi speċifiċi" ara Noti Introdutturji 7.1 u 7.3

(2) Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma' "proċessi speċifiċi" ara Nota Introdutturja 7.2

(3) Nota 3 għall-Kapitolu 32 tgħid li dawn it-thejjijiet huma daww ta' tip użati biex jagħtu kulur lill kull materjal jew użati bhala ingredjent fil-fabbrikazzjoni ta' thejjijiet li jagħtu l-kulur, basta iżda li mhumiex klassifikati f'xi intestatura oħra f'Kapitolu 32.

(4) "Grupp" huwa meġus bhala parti mill-intestatura separata mill-bqija permezz ta' punt u virgola.

(5) Fil-każ tal-prodotti komposti minn materjali klassifikati fiz-zewġ intestaturi 3901 sa 3906, mill-banda waħda, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, mill-banda l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina skond l-użin fil-prodott.

(6) Il-fuljetti (*foils*) li ġejjin għandhom jitqiesu bhala trasparenti hafna: fuljetti (*foils*), li d-*dimming* ottiku tagħhom, imkejje skond l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (jiġifieri Hazefactor), huwa inqas minn 2 %.

(7) Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara Nota Introdutturja 5.

(8) L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-fabbrikazzjoni ta' drappijiet minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li jagħmel il-karti.

(9) Ara Nota Introdutturja 6.

(10) Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-*crochet*, mhux ta' l-lastiku jew rubberized, miksuba billi jinhetu jew jingħaqdu flimkien biċċiet ta' drappijiet maħduma bil-labar jew bil-*crochet* (maqtugħa jew maħduma bil-labar direttament bil-forma), ara Nota Introdutturja 6.

(11) SEMII = Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(12) Din ir-regola għandha tapplika sal-31.12.2005.

▼B

ANNEX 16

XOGHOLIJIET ESKLUŻI MILL-KUMULAZZJONI REĠJONALI SĠP

Xogħol bħal:

- attakkar tal-buttuni u/jew tipi ohra ta' qafliet,
- l-ghamla tal-aċċetti,
- il-keff tal-qliezi l-kommom jew il-keffa tad-dbielet u ta' l-ilbiesi eċċ.,
- keffa ta' l-inkatar, bjankerija tal-mejda eċċ.,
- attakkar ta' tirqim u aċċessorji bħal bwiet, tikketti, stemmi, eċċ.,
- mogħdija u preparazzjonijet ohra ta' lbiesi għall-bejgħ bħala lesti,
- Kull kombinazzjoni ta' dawn ix-xogħolijiet.

▼ M10*L-ANNESS 17***▼ M39****ĊERTIFIKAT TAL-ORIĠINI FORMOLA A**

1. Iċ-ċertifikati tal-oriġini Formola A jridu jkunu konformi mal-kampjun muri f'dan l-Anness. L-użu tal-Ingliż jew il-Franċiż għan-noti fuq wara taċ-ċertifikat m'għandux ikun obbligatorju. Iċ-ċertifikati għandhom isiru bl-Ingliż jew bil-Franċiż. Jekk jimtela bl-id, it-tidhil irid ikun bil-linka u b'ittri kbar.
2. Kull ċertifikat għandu jkun 210×297 mm; tista' tithalla tolleranza sa 5 mm inqas jew 8 mm iżjed fit-tul. Il-karta użata għandha tkun karta bajda, ta' qies għall-kitba, ma jkunx fiha polpa mekkanika u l-piż ikun mhux inqas minn 25 g/m^2 . Għandu jkollha sfond stampat b'disinn ahdar immaljat sabiex kwalunkwe mezz ta' falsifikazzjoni mekkanika jew kimika jkun rikonoxxibbli.
Jekk iċ-ċertifikati jkollhom diversi kopji, il-kopja ta' fuq biss li hija l-oriġinal għandha tkun stampata b'disinn ahdar immaljat fl-isfond.
3. Kull ċertifikat għandu jkollu numru serjali, stampat jew le, li bih jista' jkun identifikat.
4. Ċertifikati li jkollhom verżjonijiet preċedenti tan-noti fuq wara tal-formola (tal-1996, 2004 u 2005) jistgħu jintużaw ukoll sakemm jispicċaw l-istokks eżistenti.

▼ **M10**

<p>1. Goods consigned from (exporter's business name, address, country)</p>		<p>Reference No</p> <p style="text-align: center;">A</p> <p style="text-align: center;">GENERALIZED SYSTEM OF PREFERENCES</p> <p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF ORIGIN</p> <p style="text-align: center;">(Combined declaration and certificate)</p> <p style="text-align: center;">FORM A</p> <p>Issued in (country)</p> <p style="text-align: right;">See notes overleaf</p>			
<p>2. Goods consigned to (consignee's name, address, country)</p>		<p>4. For official use</p>			
<p>3. Means of transport and route (as far as known)</p>					
<p>5. Item number</p>	<p>6. Marks and numbers of packages</p>	<p>7. Number and kind of packages, description of goods</p>	<p>8. Origin criterion (see notes overleaf)</p>	<p>9. Gross weight or other quantity</p>	<p>10. Number and date of invoices</p>
<p>11. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.</p> <p>..... Place and date, signature and stamp of certifying authority</p>			<p>12. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct; that all the goods were produced in (country)</p> <p>and that they comply with the origin requirements specified for those goods in the generalized system of preferences for goods exported to (importing country)</p> <p>..... Place and date, signature of authorized signatory</p>		

▼ **M39****NOTES (2007)****I. Countries which accept Form A for the purposes of the generalized system of preferences (GSP):**

Australia (*)	European Union:		
Belarus	Austria	Finland	Netherlands
Canada	Belgium	France	Poland
Japan	Bulgaria	Hungary	Portugal
New Zealand (**)	Cyprus	Ireland	Romania
Norway	Czech Republic	Italy	Slovakia
Russian Federation	Denmark	Latvia	Slovenia
Switzerland including Liechtenstein (***)	Estonia	Lithuania	Spain
Turkey	Germany	Luxembourg	Sweden
United States of America (****)	Greece	Malta	United Kingdom

Full details of the conditions covering admission to the GSP in these countries are obtainable from the designated authorities in the exporting preference-receiving countries or from the customs authorities of the preference-giving countries listed above. An information note is also obtainable from the UNCTAD secretariat.

II. General conditions

To qualify for preference, products must:

- (a) Fall within a description of products eligible for preference in the country of destination. The description entered on the form must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the customs officer examining them;
- (b) Comply with the rules of origin of the country of destination. Each article in a consignment must qualify separately in its own right; and
- (c) Comply with the consignment conditions specified by the country of destination. In general products must be consigned directly from the country of exportation to the country of destination, but most preference-giving countries accept passage through intermediate countries subject to certain conditions. (For Australia, direct consignment is not necessary.)

III. Entries to be made in Box 8

Preference products must either be wholly obtained in accordance with the rules of the country of destination or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of that country's origin rules.

- (a) Products wholly obtained: for export to all countries listed in Section I, enter the letter 'P' in Box 8 (for Australia and New Zealand, Box 8 may be left blank).

(*) For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required.

(**) Official certification is not required.

(***) The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

(****) The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of customs.

▼ M39

- (b) Products sufficiently worked or processed: for export to the countries specified below, the entry in Box S should be as follows,
- (1) United States of America: for single country shipments, enter the letter 'Y' in Box 8: for shipments from recognized associations of countries, enter the letter 'Z', followed by the sum of the cost or value of the domestic materials and the direct cost of processing, expressed as a percentage of the ex-factory price of the exported products (example: 'Y' 35 % or 'Z' 35 %).
 - (2) Canada: for products which meet origin criteria from working or processing in more than one eligible least developed country, enter letter 'G' in Box 8: otherwise 'F'.
 - (3) The European Union, Japan, Norway, Switzerland including Liechtenstein, and Turkey: enter the letter 'W' in Box 8 followed by the Harmonized Commodity Description and coding system (Harmonized System) heading at the four-digit level of the exported product (example 'W' 96.18).
 - (4) Russian Federation: for products which include value added in the exporting preference-receiving country, enter the letter 'Y' in Box 8. followed by the value of imported materials and components expressed as a percentage of the fob price of the exported products (example 'Y' 45 %); for products obtained in a preference-receiving country and worked or processed in one or more other such countries, enter 'Pk'.
 - (5) Australia and New Zealand: completion of Box 8 is not required. It is sufficient that a declaration be properly made in Box 12.

▼ **M10**

1. Expéditeur (nom, adresse, pays de l'exportateur)		Référence n° SYSTÈME GÉNÉRALISÉ DE PRÉFÉRENCES CERTIFICAT D'ORIGINE (Déclaration et certificat) FORMULE A Délivré en (pays) Voir notes au verso			
2. Destinataire (nom, adresse, pays)					
3. Moyen de transport et itinéraire (si connus)			4. Pour usage officiel		
5. N° d'ordre	6. Marques et numéros des colis	7. Nombre et type de colis; description des marchandises	8. Critère d'origine (voir notes au verso)	9. Poids brut ou quantité	10. N° et date de la facture
11. Certificat Il est certifié, sur la base du contrôle effectué, que la déclaration de l'exportateur est exacte. Lieu et date, signature et timbre de l'autorité délivrant le certificat			12. Déclaration de l'exportateur Le soussigné déclare que les mentions et indications ci-dessus sont exactes, que toutes ces marchandises ont été produites en et qu'elles remplissent les conditions d'origine requises par le système généralisé de préférences pour être exportées à destination de (nom du pays importateur) Lieu et date, signature du signataire habilité		

▼ **M39****NOTES (2007)****I. Pays qui acceptent la formule A aux fins du système généralisé de préférences (SGP):**

Australie (*)	Union Européenne:		
Belarus	Allemagne	France	Pays-Bas
Canada	Autriche	Grèce	Pologne
Etats-Unis d'Amérique (**)	Belgique	Hongrie	Portugal
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	République tchèque
Japon	Chypre	Italie	Roumanie
Norvège	Danemark	Lettonie	Royaume-Uni
Nouvelle-Zélande (***)	Espagne	Lituanie	Slovaquie
Suisse y compris Liechtenstein (****)	Estonie	Luxembourg	Slovénie
Turquie	Finlande	Malte	Suède

Des détails complets sur les conditions régissant l'admission au bénéfice du SGP dans ces pays peuvent être obtenus des autorités désignées par les pays exportateurs bénéficiaires ou de l'administration des douanes des pays donneurs qui figurent dans la liste ci-dessus. Une note d'information peut également être obtenue du secrétariat de la CNUCED

II. Conditions générales

Pour être admis au bénéfice des préférences, les produits doivent:

- (a) correspondre à la définition établie des produits pouvant bénéficier du régime de préférences dans les pays de destination. La description figurant sur la formule doit être suffisamment détaillée pour que les produits puissent être identifiés par l'agent des douanes qui les examine;
- (b) satisfaire aux règles d'origine du pays de destination. Chacun des articles d'une même expédition doit répondre aux conditions prescrites; et
- (c) satisfaire aux conditions d'expédition spécifiées par le pays de destination. En général, les produits doivent être expédiés directement du pays d'exportation au pays de destination; toutefois, la plupart des pays donneurs de préférences acceptent sous certaines conditions le passage par des pays intermédiaires (pour l'Australie, l'expédition directe n'est pas nécessaire).

III. Indications à porter dans la case 8

Pour bénéficier des préférences, les produits doivent avoir été, soit entièrement obtenus, soit suffisamment ouvrés ou transformés conformément aux règles d'origine des pays de destination.

- (a) Produits entièrement obtenus: pour l'exportation vers tous les pays figurant dans la liste de la section, il y a lieu d'inscrire la lettre «P» dans la case 8 (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, la case 8 peut être laissée en blanc).

(*) Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

(**) Les États-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (District collector of Customs).

(***) Un visa officiel n'est pas exigé.

(****) D'après l'Accord du 29 mars 1923, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

▼ M39

- (b) Produits suffisamment ouvrés ou transformés: pour l'exportation vers les pays figurant ci-après, les indications à porter dans la case S doivent être les suivantes:
- (1) États Unis d'Amérique: dans le cas d'expédition provenant d'un seul pays, inscrire la lettre «Y» ou, dans le cas d'expéditions provenant d'un groupe de pays reconnu comme un seul, la lettre «Z», suivie de la somme du coût ou de la valeur des matières et du coût direct de la transformation, exprimée en pourcentage du prix départ usine des marchandises exportées (exemple: «Y» 35 % ou «Z» 35 %);
 - (2) Canada: il y a lieu d'inscrire dans la case S la lettre «G» pour les produits qui satisfont aux critères d'origine après ouvrison ou transformation dans plusieurs des pays les moins avancés: sinon, inscrire la lettre «F»;
 - (3) Japon, Norvège, Suisse y compris Liechtenstein, Turquie et l'Union européenne: inscrire dans la case 8 la lettre «W» suivie de la position tarifaire à quatre chiffres occupée par le produit exporté dans le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) (exemple «W» 96.18);
 - (4) Fédération de Russie: pour les produits avec valeur ajoutée dans le pays exportateur bénéficiaire de préférences, il y a lieu d'inscrire la lettre «Y» dans la case 8, en la faisant suivre de la valeur des matières et des composants importés, exprimée en pourcentage du prix fob des marchandises exportées (exemple: «Y» 45 %); pour les produits obtenus dans un pays bénéficiaire de préférences et ouvrés ou transformés dans un ou plusieurs autres pays bénéficiaires, il y a lieu d'inscrire la lettre «Pk» dans la case 8;
 - (5) Australie et Nouvelle-Zélande: il n'est pas nécessaire de remplir la case 8. Il suffit de faire une déclaration appropriée dans la case 12.

▼ **M39***ANNEX 18*

(imsemmi fl-Artikolu 97m(3))

Dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'hemmx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de la Communauté européenne et ...⁽³⁾.

Verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin⁽²⁾ according to rules of origin of the Generalized System of Preferences of the European Community and ...⁽³⁾

.....
(post u data)⁽⁴⁾

(Firma tal-esportatur; barra minn hekk, l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid ikun indikat b'kitba ċara)⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ssir minn esportatur approvat tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 97v(4), in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jittnezz f'dan l-ispażju. Meta (kif dejjem se jkun il-kaz bid-dikjarazzjonijiet tal-fattura magħmula f'pajjiżi benefiċjarji) id-dikjarazzjoni tal-fattura ma ssirx minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew l-ispażju jithalla vojti.

⁽²⁾ Irid ikun indikat il-pajjiż tal-orijini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura hija rrelata, fl-intier tagħha jew parti minnha, ma' prodotti originanti f'Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 97j, l-esportatur irid jiddikjarahom b'mod ċar permezz tas-simbolu "CM" fid-dokument fejn issir id-dikjarazzjoni.

⁽³⁾ Fejn ikun xieraq, dahhal waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin: "Eu cumulation", "Norway cumulation", "Switzerland cumulation", "Turkey cumulation", "regional cumulation", "extended cumulation with country x" jew "Cumul UE", "Cumul Norvège", "Cumul Suisse", "Cumul Turquie", "cumul régional", "cumul étendu avec le pays x".

⁽⁴⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu.

⁽⁵⁾ Ara l-Artikolu 97v(7) (jikkoncerna esportaturi approvati tal-Unjoni Ewropea biss). F'kazijiet fejn l-esportatur mhux meħtieġ li jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni mill-obbligu li jiġi indikat l-isem tal-firmatarju.

▼ M18

▼ B

ANNEX 21

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EWR. 1 U APPLIKAZZJONIJIET RILEVANTI

1. Ċertifikat ta' moviment EWR. 1 għandu jinhareġ fil-forma li tidher f'dan l-Anness. Din il-formola għandha tiġi stampata f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Iċ-ċertifikati għandhom jinharġu f'wahda minn dawn il-lingwi u fi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali ta' l-Istat jew territorju li qed jesporta. Jekk huma miktuba bl-idejn, għandhom jiġu jinkitbu bil-linka u b'ittri kapitali.
2. Kull l ċertifikat għandu jkollu daqs ta' 210 × 297 mm; b'tolleranza sa 5mm inqas jew 8mm aktar fit-tul. Il-karta użata trid tkun bajda, tad-daqs xieraq għall-kitba u li ma fihex polpa mekkanika u tiżen mhux anqas minn 25g/m². Għandha jkollha stampata disinn *guilloche* fl-isfond li jagħmel Kull l falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kimiċi tagħti fil-ghajn.
3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat jew territorju li qed jesporta jistgħu jirriservaw id-dritt li jistampaw ċertifikati huma stess jew jordnaw li jiġu stampati minn stampaturi approvati. Fil-każ ta' l-aħhar Kull l ċertifikat għandu jinkludi riferenza għal din l-approvazzjoni. Kull l ċertifikat għandu jkollu l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew il-marka li biha jrid jiġi identifikat l-istampatur. Għandu jkollu wkoll numru konsekuttiv, kemm jekk stampat u kemm jekk le, li bih jista' jiġi identifikat.



ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (isem, indirizz shih, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.00	
	Ara n-noti fuq wara qabel timla din il-formola	
3. Destinatarju (isem, indirizz shih, pajjiż) (mhux obligatorju)	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn	
 u (dahhal il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji kif suppost)	
6. Detalji tat-trasport (mhux obligatorju)	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih il-prodotti huma meqjusa li joriġinaw	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
	7. Rimarki	
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾ ; Deskrizzjoni tal-merkanzija	9. Massa Grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m² eċċ.)	10. Fatturi (mhux obligatorji)
	11. ATTESTAT DOGANALI Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument tal-esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Uffiċju doganali Pajjiż jew territorju fejn inħarġet Data (Firma)	

⁽¹⁾ Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata għandu jifi indikat in--

⁽²⁾ Imha biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni jirrikjedu dan

Timbru



13. TALBA GHAL VERIFIKA, lil	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA,
	verifika mwettqa turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> ġie mahruġ mill-uffiċċju doganali indikat li l-informazzjoni fih hija eżatta. <input type="checkbox"/> Ma jissodisfax il-htġġijiet ta' awtentiċità u preċiżjoni (ara r-rimarki mehmuża)
Verifika tal-awtentiċità u l-preċiżjoni ta' dan iċ-ċertifikat hija mitluba. (Post u data) Timbru (Firma) (Post u data) Timbru (Firma) (Firma)
(1) Dahhal X fil-kaxxa approprijata	

NOTI

1. Iċ-ċertifikati m'għandhomx ikollhom thassir jew kliem miktubin fuq xulxin. Kull l tibdil għandu jsir bit-thassir tal-partikolari mhux korretti u ż-żieda ta' xi korrezzjonijiet neċessarji. Kull l bidla bħal din għandha tkun inizjalata mill-persuna li timla iċ-ċertifikat u kontrofirmata mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju li johorġu.
2. M'għandhomx jithallew spazji bejn l-merkanzija mdahhla fuq iċ-ċertifikat u Kull l oġġett għandu jkun preċedut min-numru tal-oġġett. Għandha titpenġa linja orizzontali immedjatament taht l-aħħar oġġett. Kull l spazju mhux użat għandu jkun maqtugh b' mod li ma jkunx possibbli li issir żieda iktar tard.
3. Il-merkanzija għandha tiġi deskritta skond il-prattika kummerċjali u fid-dettal biżżejjed biex ikunu identifikati.



APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (isem, indirizz shih, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fuq wara qabel timla din il f-formola		
3. Destinatarju (isem, indirizz shih, pajjiż) (mhux obbligatorju)	2. Applikazzjoni għal-ċertifikat li għandu jintuża fil-kummerċ preferenzjali bejn		
 u (dahhal il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji kif support)		
6. Dettalji tat-trasport (mhux obbligatorji)	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih il-prodotti huma meqjusa li joriginaw	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni	
	7. Rimarki		
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti (1); Deskrizzjoni tal-merkanzija		9. Piż Gross (kg) jew kejl iehor (litri, m² eċċ.)	10. Fatturi (mhux obbligatorju)

(1) Inla biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiżi jew territorji tal-esportazzjoni jirrikjedu dan



DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-merkanzija deskritta hawn wara,

NIDDIKJARA li l-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat mehmuż;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu l-merkanzija li tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija hawn fuq:

.....

.....

.....

.....

NISSOTTOMETTI id-dokumenti li ġejjin bhala sostenn ⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

NINPENJA RUHI li nissottometti, meta mitlub mill-awtoritajiet rilevanti, Kull l-prova in-sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtieġu għall-hruġ taċ-ċertifikat mehmuż, u ninpenja ruhi, jekk mitlub, li naċċetta Kull l-ispezzjoni tal-kontinġent tiegħi u Kull l-kontroll tal-proċessi ta' manifattura tal-merkanzija msemmija hawn fuq, imwettqa mill-awtoritajiet imsemmija;

NITLOB li jinhareg iċ-ċertifikat mehmuż għal din il-merkanzija .

.....
(Post u data)

.....
(Firma)

⁽¹⁾ Per eżempju: dokumenti tal-importazzjoni, `ertifikati ta' moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-fabbrikant, e`..li jirreferu g'all-prodotti u/jati fil-manifattura jew g'all-merkanzija riesportata fl-istess Stat.

▼ **M10***L-ANNESS 22****Dikjarazzjoni tal-fattura***

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir bi qbil man-noti ta' l-ahħar. B'dana kollu, in-noti ta' l-ahħar m'għandhomx ikunu ripro-dotti.

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr....⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i...⁽²⁾.

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausfühler (Ermächtiger Ausfühler; Bewilligungs-Nr....⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής...⁽²⁾.

Verżjoni Inglīza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of...⁽²⁾ preferential origin.

Verżjoni Franċiża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...⁽²⁾.

Verżjoni Italjana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n....⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...⁽²⁾.

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr....⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële... oorsprong zijn⁽²⁾.

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...⁽²⁾.

Verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja... alkuperä tuotteita⁽²⁾.

Verżjoni Swediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr....⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande... ursprung⁽²⁾.

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tkun mghamula minn esportatur approvat, l-awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandha tinkiteb f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma tkun mghamula minn esportatur approvat, il-kliem fil-parentesi għandhom ikunu maqbuza jew l-ispazju jithalla vojti.

⁽²⁾ Oriġini ta' prodotti għandu jkun indikat. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tkun marbuta, kollha kemm hi jew parti minnha, ma prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindika ċar dan il-fatt fid-dokument li fuqu tkun saret id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

▼ **A2***versjoni Ċeka*

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

versjoni Estona

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

versjoni Latviana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

versjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

versjoni Ungeriza

A jelen okmányban szerezplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽²⁾ származásúak.

versjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ⁽²⁾

versjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

versjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ⁽²⁾ poreklo.

versjoni Slovacka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

▼ **M30***Bulgarian version*

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Romanian version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială... ⁽²⁾.

▼ **M45***Il-Verżjoni Kroata*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

▼ **M10**

.....
(Post u data) ⁽³⁾
.....

(Firma ta' l-esportatur, b'zieda ma' l-isema tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara) ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tkun mghamula minn esportatur approvat, l-awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandha tinkiteb f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma tkun mghamula minn esportatur approvat, il-kliem fil-parentesi għandhom ikunu maqbuza jew l-ispazju jithalla vojta.

⁽²⁾ Oriġini ta' prodotti għandu jkun indikat. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tkun marbuta, kollha kemm hi jew parti minnha, ma prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindika ċar dan il-fatt fid-dokument li fuqu tkun saret id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinstab fid-dokument innihsu.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 90(5). F'kazi oħra meta l-esportatur ma jkunx mehtieg li jiffirma, l-eżenzjoni tal-firma timplika wkoll l-eżenzjoni ta' l-isem tal-firmatarju.



ANNEX 23

NOTI INTERPRETATTIVI DWAR VALUR DOGANALI

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
Artikolu 29 (1)	Il-prezz attwalment imhallas jew pagabbli jirreferi għall-prezz ta' merkanzija importata. B'hekk il-passaġġ ta' dividendi jew pagamenti oħra mix-xerrej għall-bejjiġiegh li m'għandhomx x'jaqsmu mal-merkanzija importata ma jiffurmawx parti mill-valur doganali.
Artikolu 29 (1) (a), it-tielet inċiż	Eżempju ta' din ir-restrizzjoni huwa dak ta' meta bejjiġiegh jehtieg minghand xerrej ta' karozzi li la jbiegghom u lanqas jeżebihom qabel data fissa li tirrapreżenta il-bidu tas-sena tal-mudell.
Artikolu 29 (1) (b)	<p>Xi eżempji ta' dan jinkludu:</p> <p>(a) il-bejjiġiegh jiffissa il-prezz tal-merkanzija importata bil-kundizzjoni li x-xerrej jixtri merkanzija oħra fi kwantità speċifika;</p> <p>(b) il-prezz tal-merkanzija importata jiddependi fuq il-prezz jew prez-zijiet li bihom ix-xerrej tal-merkanzija importata jbiegħ merkanzija oħra lill-bejjiġiegh tal-merkanzija importata;</p> <p>(c) il-prezz huwa iffissat fuq il-bażi ta' forma ta' pagament estranja għall-merkanzija importata bħal meta il-merkanzija importata tikkonsisti fi prodotti semi-lavorati li ġew provduti mill-bejjiġiegh bil-kundizzjoni li huwa jirċievi kwantità speċifika tal-merkanzija lesta.</p> <p>Madankollu, kundizzjonijiet jew kunsiderazzjonijiet dwar il-produzzjoni jew suq tal-merkanzija importata ma' jridux jirriżultaw f'rifjut tal-valur tan-negozju. Per eżempju, il-fatt li xerrej jipprovdi lill-bejjiġiegh bl-inginerija u pjanijiet li jkunu saru fil-pajjiż ta' importazzjoni m'għandux jirriżulta f'rifjut tal-valur tan-negozji għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 29 (1).</p>
Artikolu 29 (2)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il-paragrafi 2 (a) u (b) jipprovdu modi differenti ta' kif tistabilixxi jekk valur ta' negozju hux aċċettabbli. 2. Il-paragrafu 2 (a) jipprovdi li meta x-xerrej u l-bejjiġiegh huma relatati, iċ-ċirkostanzi li jakkompanjaw il-bejgħ għandhom jiġu eżaminati u l-valur an-negozju jiġi aċċettat bħala il-valur doganali dment li r-relazzjoni ma' tkunx influwenzat il-prezz. Dan ma jfissirx li għandu jsir eżami taċ-ċirkostanzi f'Kull l każ fejn il-bejjiġiegh u x-xerrej huma relatati. Dan l-eżami huwa meħtieġ biss meta ikun hemm dubju jekk il-prezz hux aċċettabbli. Meta l-awtoritajiet doganali ma' jkollhom l-ebda dubju dawr jekk il-prezz ikunx aċċettabbli, għandu jkun aċċettat minghajr ma tintalab aktar informazzjoni minghand id-dikkjarant. Per eżempju, l-awtoritajiet doganali jistgħu jkunu diġa eżaminaw ir-relazzjoni, jew jista' jkollhom diġa informazzjoni dettaljata dwar il-bejjiġiegh u x-xerrej, u jistgħu diġa jkunu sodisfatti min dan l-eżami jew din l-informazzjoni illi r-relazzjoni ma' influwenzatx il-prezz.

▼ B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	<p>3. Meta l-awtoritajiet doganali ma' jkunux jistgħu jaċċettaw il-valur tat-tranzazzjoni minhajr aktar investigazzjoni, huma jridu jagħtu opportunità lid-dikkjarant biex iforni aktar informazzjoni kif ikun neċessarju biex jippermetti li jiġu eżaminati iċ-ċirkustanzi li jakkompanjaw il-bejgħ, f'dan il-kuntest, l-awtoritajiet doganali għandhom ikunu ippreparati li jexaminaw aspetti rilevanti tan-negozju, inkluż il-mod li bih ix-xerrej u l-bejgiegħ jorganizzaw ir-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom u l-mod ta' kif il-prezz in kwistjoni jkun għe stabbilit, sabiex jistabbilixxu jekk ir-relazzjonijiet ikunx influwenzaw il-prezz. Meta jkun jista' jiġi muri li l-bejgiegħ u x-xerrej, għalkemm relatati taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 143 ta' dan ir-Regolament, jixtru u jbiegħu lil xulxin daqs li kieku ma' kienux relatati, dan ikun juri li l-prezz ma' jkunx għe influenzat mir-relazzjoni. Bħala eżempju ta' dan, jekk il-prezz għe stabbilit b'manjiera konsistenti mal-prattika ta' kif jiġu ffissati il-prezzijiet fl-industrija in kwistjoni jew mal-mod kif il-bejgiegħ jistabilixxi l-prezzijiet għal bejgħ lil xerrejja li mhumiex relatati miegħu, dan juri illi l-prezz ma kienx influwenzat mir-relazzjoni. Bħala eżempju iehor meta jintwera li l-prezz kien adegwat biex jiżgura li jinġabru l-ispejjeż kollha kif ukoll li jkun hemm profitt li huwa rappreżentattiv tal-profitt generali tad-ditta realizzati f'perjodu rappreżentattiv ta' żmien (e.g. fuq bażi annwali) fil-bejgħ ta' merkanzija ta' l-istess klassi jew tip, dan jista' juri li l-prezz ma kienx influenzat.</p> <p>4. Il-paragrafu 2 (b) jipprovdi opportunità għad-dikkjarant biex juri li l-valur tan-negozju japprossima fil-qrib għal valur ta' "test" aċċettat qabel mill-awtoritajiet doganali u għalhekk aċċettabbli taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 29. Meta test taht il-paragrafu 2 (b) huwa sodisfatt, mhux neċessarju li tiġi eżaminata il-kwistjoni taht il-paragrafu 2 (a). Jekk l-awtoritajiet doganali jkollhom informazzjoni bizzejjed biex jiġu sodisfatti, mingħajr aktar investigazzjoni dettaljata, illi wiehed mit-testijiet imsemmija fil-paragrafu 2 (b) kien sodisfatt, ma jkunx hemm raġuni għalihom li jehtiegu mingħand id-dikkjarant li juri li it-test jista' jiġi sodisfatt.</p>
Artikolu 29 (2) (b),	<p>Numru ta' fatturi għandhom jiġu kunsiderati biex jiġi determinat jekk valur wiehed "japprossima mill-qrib" ma' valur iehor. Dawn il-fatturi jinkludu n-natura tal-merkanzija importata, in-natura ta' l-industrija nnifisha, l-istaġun li fih il-merkanzija giet importata, u jekk id-differenza fil-valur hiex kummerċjalment sinifikanti. Peress li dawn il-fatturi jistgħu ivarjaw min każ għal każ, ikun impossibbli biex tiġi applikata uniformi <i>standard</i> bħala persentaġġ fissat, f'Kull l każ. Per eżempju, differenza żgħira f'każ li jinvolvi tip ta' merkanzija oħra li ma' setghetx tiġi aċċettata meta differenza kbira f'każ li jinvolvi tip iehor ta' merkanzija jista' jkun aċċettabbli biex jiġi stabbilit jekk il-valur tan-negozju japprossima mill-qrib il-valur tat-"test" magħmul min qabel fl-Artikolu 29 (2) (b).</p>
Artikolu 29 (3) (a)	<p>Eżempju ta' pagament indirett jista' jkun il-pagament tax-xerrej, kemm bis-shieh u kemm f'parti, ta' debitu obligat mill-bejgiegħ.</p>

▼ B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
<p>Artikolu 30 (2) (a)</p> <p>Artikolu 30 (2) (b)</p>	<p>1. Fl-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet, l-awtoritajiet doganali jridu fejn hu possibbli, jużaw bejgħ ta' merkanzija identiċi jew simili, kif approprijat, fl-istess livell kummerċjali u sustanzjalment fl-istess kwantità ta' kif l-merkanzija tkun qed tiġi valutata. Fejn ċerta bejgħ ma' jinsabx, bejgħ ta' merkanzija identika u simili, kif approprijat, li jiehu post taht waħda mit-tlett kundizzjonijiet li jmiss jistgħu jintużaw:</p> <p>(a) bejgħ fl-istess livell kummerċjali imma fi kwantità differenti;</p> <p>(b) bejgħ fl-livell kummerċjali differenti imma sustanzjalment fl-istess kwantità; jew</p> <p>(ċ) bejgħ fl-livell kummerċjali differenti u fi kwantità differenti;</p> <p>2. Meta jinstab bejgħ taht xi wiehed minn dawn it-tliet kundizzjonijiet, ikunu jridu jsiri aġġustamenti skond il-każ, għal</p> <p>(a) fatturi kwantitattivi biss;</p> <p>(b) fatturi ta' livell kummerċjali biss; jew</p> <p>(c) kemm fatturi ta' livell kummerċjali u kemm kwantitattivi</p> <p>3. Il-frazi "u/jew" tippermetti l-flessibilità biex jintuża l-bejgħ u jsiru aġġustamenti neċessarji f'Kull l waħda mit-tliet kundizzjonijiet deskritti hawn fuq.</p> <p>4. Kundizzjoni għall-aġġustament minhabba livelli kummerċjali differenti jew minhabba kwantitajiet differenzi għandha tkun li dak l-aġġustament, kemm jekk iwassal għal zieda jew għal-tnaqqis fil valur, issir biss fuq il-bażi ta' prova illi tistabbillixxi b'mod ċar illi l-aġġustament jkun raġonevoli u eżatt, e.g.. listi validi tal-prezzijiet li jkun fihom prezzijiet li jirreferu għal livelli differenti u kwantitajiet differenti. Bħala eżempju ta' dan, jekk il-merkanzija importata li tkun valutata tikkonsisti min spedizzjoni ta' 10 unitajiet u l-unika merkanzija identika jew simili importata, kif approprijat, li għaliha jkun hemm valur tan-negozju eżistenti involva bejgħ ta' 500 unita, u huwa magħruf li l-bejjiegh jagħti riduzzjonijiet ta' kwantità, L-aġġustament meħtieġ irid jitlesta b'riferiment għall-lista ta' prezzijiet tal-bejjiegh u bl-użu ta' dak il-prezz applkabbli għal bejgħ ta' 10 unitajiet. Dan ma' jeħtieġx li bejgħ kellu jsir fi kwantitajiet ta' 10 sakemm il-lista ta' prezzijiet tkun giet stabbilita bħala li kienet in buona fede permezz tal-bejgħ fi kwantitajiet oħra. Fin-nuqqas ta' miżura oġġettiva bħal din, madankollu, il-fissazzjoni ta' valur doganali taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 30 (2) (a) u (b) mhux xieraq.</p>
<p>Artikolu 30 (2) (d)</p>	<p>1. Bħala regola ġenerali, il-valur doganali huwa determinat taht dawn id-dispożizzjonijiet fuq il-bażi ta' informazzjoni lesta disposta fil-Komunità. Sabiex jiġi determinat valur komputat, madankollu jista' jkun neċessarju li tiġi eżaminata l-lispiża tal-produzzjoni tal-merkanzija li tkun qed tiġi valutata u informazzjoni oħra li għandha tinkiseb min barra l-Komunità. Barra min hekk, f'bosta każi il-produttur tal-merkanzija jkun barra mill-ġurisdizzjoni ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri. L-użu tal-metodu tal-valur komputat jista' ġeneralment ikun limitat għal dawk il-każijiet fejn il-bejjiegh u x-xerrej ikunu relatati, u l-produttur huwa ppreparat li jforni lill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' l-importazzjoni l-kosti meħtieġa u biex jipprovdri faċilitajiet għal Kull l verifika sussegwenti li tista' tkun neċessarja.</p>

▼ B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	<p>2. L-“kost jew valur” imsemmija fl-Artikolu 30 (2) d), l-ewwel inċiż, irid jiġi determinat fuq il-bażi ta' informazzjoni fornita min jew fisem il-produttur. Għandu jkun ibbażat fuq il-kontijiet kummerċjali tal-produttur, provdut li ċerta kontijiet huma konsistenti mall-prinċipji tal-kontijiet aċċettati ġeneralment applikati fil-pajjiż fejn il-merkanzija hija prodotta.</p> <p>3. L-“ammont għal profitt u spejjeż ġenerali” referuti fl-Artikolu 30 (2) d), it-tieni inċiż, għandu jiġi determinat fuq il-bażi ta' informazzjoni fornita min jew fisem il-produttur sakemm il-figuri tiegħu ma jkunux konsistenti ma' dawk li s-soltu riflettuti fil-bejgħ ta' merkanzija ta' l-istess klassi jew tip kif l-merkanzija jkunu jiġu valutati li huma magħmula mill-produtturi f'dak il-pajjiż ta' esportazzjoni għal esportazzjoni go dak il-pajjiż ta' importazzjoni.</p> <p>4. L-ebda kost jew valur ta' l-elementi msemmija f'dan l-Artikolu m'għandu jingħadd darbtejn fid-determinazzjoni tal-valur komputat.</p> <p>5. Għandu jiġi notat f'dan il-kuntest li l-ammont għal profitt u spejjeż ġenerali “jista” jittiehed bħala shih. U wara jekk, f'Kull l-kaz partikolari, il-figura ta' profitt tal-produttur hija baxxa u l-ispejjeż ġenerali tiegħu huma għolja, il-profitt u l-ispejjeż ġenerali tiegħu meħuda flimkien jistgħu b'danakollu jkunu konsistenti ma' dawk li normalment riflessi fil-bejgħ ta' merkanzija ta' l-istess klassi jew tip. Din is-sitwazzjoni tista' ssehh, Per eżempju, jekk prodott ikun varat fil-Komunità u l-produttur jaċċetta profitt baxx jew ma' jaċċetta xejn għal spejjeż għolja ġenerali biex ipatti għall-ispejjeż għolja ġenerali in-konnessjoni mat-tneġhdija fil-Komunità. Meta il-produttur jista' juri li hu qed jagħmel profitt baxx fuq il-bejgħ tiegħu tal-merkanzija importata minhabba ċirkostanzi kummerċjali partikolari, il-figuri tal-profitti attwali tiegħu jridu jiġu kunsiderati sakemm huwa jkollu raġunijiet kummerċjali validi biex jiġġustifikahom u l-politika ta' l-iffissar tal-prezzijiet tiegħu tirrifletti dik solita f'dik il-branka ta' l-industrija in-kwestjoni. F'sitwazzjoni bħal din tista' ssehh per eżempju, meta l-produtturi kienu mgieghla biex ibaxxu l-prezzijiet temporanjament minhabba waqa' imprevista fid-domanda, jew meta jbiegħu merkanzija biex jikkompletaw firxa ta' merkanzija li jkunu qed tiġi prodotta fil-pajjiż ta' l-importazzjoni u jaċċettaw profitt baxx biex iżommu il-kompetittività. Fejn il-figuri tal-produttur stess għal profit u spejjeż ġenerali mhumiex konsistenti ma' dawk li normalment ikunu riflessi fil-bejgħ ta' merkanzija ta' l-istess klassi jew tip bħal merkanzija li tkun qed tiġi valutata li tkun magħmula mill-produtturi fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni għal esportazzjoni lejn il-pajjiż ta' importazzjoni, l-ammont għal profitt u spejjeż ġenerali jista' jkun ibbażat fuq l-informazzjoni rilevanti barra minn dik mogħtija minn jew għall-produttur tal-merkanzija.</p>

▼B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	<p>6. Jekk ċerta merkanzija hiex ta' l-istess klass jew tip bħal merkanzija oħra irid jiġi stabbilit fuq bażi ta' każ-b'każ b'referenza għaċ-ċirkostanzi involuti. Biex jiġu stabbiliti l-profitti u spejjeż ġenerali soliti taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 30 (2), għandu jiġi eżaminat il-bejgħ għal esportazzjoni lejn pajjiż ta' importazzjoni tal-grupp jew firxa ta' merkanzija l-aktar ristretti, li tinkludi l-merkanzija li tkun qed tiġi valutata u li għaliha l-informazzjoni necessarja tista' tingħata. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 30 (2) (d), "merkanzija ta' l-istess klassi jew tip" trid tkun mill-istess pajjiż bħall-merkanzija li tkun qed tiġi validata.</p>
Artikolu 31 (1)	<p>1. Valuri doganali stabbiliti taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 31 (1) iridu, sa fejn possibbli, ikunu bbażati fuq valuri doganali determinati min qabel.</p> <p>2. Il-metodi ta' valutazzjoni li jridu jiġu użata taht l-Artikolu 31 (1) jridu jkunu daww stipulati fl-Artikolu 30 (2), imma flessibilità raġjonevoli fl-applikazzjoni ta' ċerta metodi tista' tkun f'konformità mal-miri u d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 31 (1),</p> <p>3. Xi eżempji ta' flessibilità raġjonevoli huma dawn:</p> <p>(a) <i>merkanzija identika</i> - il-htieġa li l-merkanzija identika tkun esportata fl-istess żmien jew madwar l-istess żmien bħal-merkanzija li tkun qed tiġi valutata, għandha tiġi interpretata bi flessibilità; merkanzija impurtata identika prodotta f'pajjiż differenti mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija li qed tiġi valutata tista' tkun il-bażi għal valutazzjoni doganali; il-valur doganali ta' merkanzija impurtata identika diġa stabbilita taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 30 (2) (ċ) u (d) jista' jintuża;</p> <p>(b) <i>merkanzija simili</i> - il-htieġa li merkanzija simili tkun esportata fl-istess żmien jew madwar l-istess żmien bħal-merkanzija li tkun qed tiġi valutata, għandha tiġi interpretata bi flessibilità; merkanzija impurtata simili prodotta f'pajjiż differenti mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija li tkun qed tiġi valutata tista' tkun il-bażi għall-valutazzjoni doganali; il-valur doganali tal-merkanzija impurtata diġa stabbilit taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 30 (2) (ċ) u (d) jista' jintuża;</p> <p>(ċ) <i>metodu deduttiv</i> - il-htieġa li l-merkanzija kellhom ikunu mibjugha fil- "kundizzjoni kif importati" ta' l-Artikolu 152 (1) (a) ta' din ir-Regolament għandu jiġi interpretat bi flessibilità; il-htieġa ta' "90 jum" tista' tiġi amministrata bi flessibilità.</p>
Artikolu 32 (1) (b) (ii)	<p>1. Hemm żewġ fatturi involuti fit-tqassim ta' l-elementi speċifikati fl-Artikolu 32 (1) (b) (ii) għall-merkanzija importata - il-valur ta' l-element stess u l-mod kif il-valur irid jiġi mqassam bejn il-merkanzija importata. It-tqassim ta' dawn l-elementi jrid isir b'manjiera raġjonevoli xierqa għaċ-ċirkostanzi u bi qbil mal-prinċipji aċċettati ġenerali tal-kontabilità.</p>



L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	<p>2. Dwar il-valur ta' l-element, jekk ix-xerrej jakkwista l-element minghand bejjiegh li mhux relatat miegħu bi spiza determinata, il-valur ta' l-element huwa dik l-ispiza. Jekk l-element għe prodott mix-xerrej jew min persuna relatata miegħu, il-valur huwa l-ispiza biex jipproduċieh. Jekk l-element kien użat qabel mix-xerrej, kemm jekk kien akkwistat minnu u kemm jekk prodott minnu, l-ispiza oriġinali ta' l-akkwist jew produzzjoni għandha tiġi aġġustata l-isfel bhala rifless ta' l-użu tiegħu sabiex jirrizulta il-valur ta' l-element.</p> <p>3. Darba li il valur ikun għe determinat għall-element, huwa neċessarju li jitqassam bejn il-merkanzija importata. Jeżistu diversi possibilitajiet. Per eżempju, il-valur jista' jiqassam lill-ewwel spedizzjoni, jekk ix-xerrej jkun irid iħallas id-dazju fuq il-valur kollu f'darba waħda. Bhala eżempju iehor, jista' jitlob li l-valur jitqassam bejn numru ta' unita prodotti sal-mument ta' l-ewwel spedizzjoni. Bhala eżempju iehor, jista' jitlob li l-valur jitqassam bejn il-produzzjoni kollha antiċipata meta ikunu diġa saru kuntratti jew impenji sodi għal dik il-produzzjoni. Il-metodu ta' tqassim użat jiddependi fuq id-dokumentazzjoni provvduta mix-xerrej.</p> <p>4. Bhala illustrazzjoni ta' dan ta' hawn fuq, xerrej jipprovdi lill-produttur b'forma li trid tintuża għall-merkanzija importati u jkuntratta miegħu għax-xiri ta' 10 000 unita. Sal-wasla ta' l-ewwel spedizzjoni ta' 1 000 unita, il-produttur ikun diġa pproduċa 4 000 unita. Ix-xerrej jista' jitlob lill-awtoritajiet doganali biex iqassmu il-valur tal-forma bejn 1 000, 4 000 jew 10 000 unita.</p>
Artikolu 32 (1) (b) (iv)	<p>1. Żiediet għall-elementi speċifikati fl-Artikolu 32 (1) (b) (iv) jridu jkunu bazati fuq <i>data</i> oġġettiva u li tista' titqies. Sabiex jitnaqqas il-piż kemm għad-dikjarant u kemm għall-awtoritajiet doganali fid-determinazzjoni tal-valuri li jridu jżiedu, <i>data</i> diġa disponibbli fis-sistema ta' registru kummerċjali tax-xerrej trid tintuża safejn possibbli.</p> <p>2. Għal dawk l-elementi mogħtija mix-xerrej li kienu mixtrija jew mikrija mil-bejjiegh, iż-żieda tista' tkun il-prezz tax-xiri jew tal-kirja. L'ebda żieda ma' tista' ssir għal dawk l-elementi disponibbli lill-pubbliku, barra mill-ispiza ta' akkwist tal-kopji tagħhom.</p> <p>3. Ikunx faċli li tikkalkull a il-valuri li għandhom jizdiedu jiddependi mill-istruttura partikolari tad-ditta mill-prattika ta' amministrazzjoni, u mill-metodi tal-kontabilita tagħha.</p> <p>4. Per eżempju, huwa possibbli li ditta li timporta varjeta ta' prodott min bosta pajjiżi iżzom ir-registri taċ-ċentru tad-disinn tagħha barra mill-pajjiż ta' importazzjoni b' tali mod li turi ezattament l-ispejjeż attribwibbli lill-prodott partikolari. F'ċerti każijiet, aġġustament dirett jista' kif xieraq isir taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 32.</p>

▼B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	<p>5. F'każ ieħor, ditta tista' tbaġhti l-ispiza taċ-ċentru tad-disinn barra mill-pajjiż ta' importazzjoni bħala spejjeż generali minghajr allokkazzjoni għal prodotti speċifiċi. F'dan l-istant, aġġustament xieraq jista' jsir taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 32 fir-rigward tal-merkanzija impurtata billi l-ispiza taċ-ċentru totali taċ-ċentru tad-disinn titqassam bejn il-produzzjoni totali li tibbenefika miċ-ċentru tad-disinn u ż-żieda ta' ċerta spejjeż imqassma fuq bażi ta' unità għal merkanzija impurtati.</p> <p>6. Varjazzjonijiet fiċ-ċirkostanzi ta' hawn fuq jistgħu, dan żgur, jehtieġu fatturi differenti biex jiġu jitqiesu meta jiġi stabbilit il-metodu approprijat ta' allokkazzjoni.</p> <p>7. Fil-każijiet meta il-produzzjoni ta' l-element in-kwistjoni tinvolvi numru ta' pajjiżi u fuq perjodu ta' żmien, l-aġġustament irid ikun limitat għall-valur attwalment miżjud lill-dak l-element barra mill-Komunità.</p>
Artikolu 32 (1) (ċ)	Id-drittijiet u hlasijiet tal-liċenzji li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 32 (1) (ċ) jistgħu jinkludu, fost affarijiet oħra, pagamenti fir-rigward għal privattivi, <i>trade marks</i> jew drittijiet ta' l-awtur.
Artikolu 32 (2)	Meta ma tkunx teżisti <i>data</i> oġġettiva u li tista' titqies fir-rigward taż-żiediet li jehtieġ isiru taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 32, il-valur tan-negozju ma jistax jiġi stabbilit taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 29. Bħala illustrazzjoni ta' dan, dritt huwa imħallas fuq il-baži tal-prezz fil-bejgħ fil-pajjiż ta' importazzjoni ta' litru ta' prodott partikolari li kien importat bil-kilogramma u kompost f' soluzzjoni wara l-importazzjoni. Jekk id-dritt ikun ibbażat in parti fuq il-merkanzija importata u in parti fuq fatturi oħra li m'għandhomx x' jaqsmu ma' l-merkanzija importata (bħal meta l-merkanzija importata tiġi imħallta ma' ingredjenti domestiċi u ma tistax tidentifikaha separatament, jew meta d-dritt ma' jistax jiġi distint minn arrangamenti finanzjarji speċjali bejn ix-xerrej u l-bejjiegh), ma jkunx f'postu li wiehed jipprova jagħmel żieda għad-drittijiet. Izda madankollu, jekk l-ammont ta' dan id-dritt huwa bbażat biss fuq il-merkanzija importata faċilment kwantifikabbli, żieda mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli tista' ssir.
	Referenza għad-dispożizzjonijiet tan-Noti dwar Dispożizzjonijiet li Jimplimentaw tal-Kodiċi Doganali
Artikolu 143 (1) (e)	Persuna għandha kontroll fuq oħra meta ta' l-ewwel tkun f'posizzjoni li teżerċita rażan jew direzzjoni fuq tat-tieni, legalment u b'mod operattiv.

▼B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
Artikolu 152 (1) (a) (i)	<p>1. Il-kliem “proffitt u spejjeż ġenerali” iridu jittiehdu flimkien. Il-figura għall-iskopijiet ta' dan it-tnaqqis għandha tiġi stabbilita fuq il-bażi ta' l-informazzjoni fornita mid-dikjarant sakemm il-figuri tiegħu ma jkunux inkonsistenti ma dawk korrenti fil-bejgħ fil-pajjiż ta' importazzjoni tal-merkanzija importata ta' l-istess klassi jew tip. Meta il-figuri tad-dikjarant huma inkonsistenti ma' dawn il-figuri, l-ammont tal-proffitt u l-ispejjeż ġenerali jistgħu jiġu bbażati fuq informazzjoni rilevanti differenti minn dik mogħtija mid-dikjarant.</p> <p>2. Biex jiġu stabbiliti jew il-kummissjonijiet jew il-profitti u spejjeż ġenerali tas-soltu taħt din id-dispożizzjoni, il-kwistjoni dwar jekk ċerta merkanzija hijiex ta' l-istess klassi jew tip bħal merkanzija oħra għandha tiġi maqtugħha każ-b'każ b'referenza għaċ-ċirkostanzi involuti. Għandu jiġi ezaminat il-bejgħ fil-pajjiż ta' l-importazzjoni ta' l'aktar grupp jew firxa l-iktar doġoq ta' merkanzija importata ta' l-istess klassi jew tip, li tinkludi l-merkanzija li tkun qed tiġi valutata, li għaliha l-informazzjoni neċessarja tista' tingħata. Għall-iskop ta' din id-dispożizzjoni, “merkanzija ta' l-istess klassi jew tip” tinkludi merkanzija importata mill-istess pajjiż bħal-merkanzija li tkun qed tiġi valutata kif ukoll merkanzija importata minn pajjiż ieħor.</p>
Artikolu 152 (2)	<p>1. Meta dan il-metodu ta' valutazzjoni jintuża, tnaqqis magħmul għal valur miżjud b'iktar proċessar għandu jkun bbażat fuq <i>data</i> oġġettiva u li tista' tiġi kkwantifikata li għandha x'taqsam ma l-ispiża ta' dak ix-xogħol. <i>Formulae</i> industrijali aċċettati, riċetti, metodi ta' kostruzzjoni, u prattici industrijali oħra jistgħu jiffurmaw il-bażi tal-kalkolazzjonijiet.</p> <p>2. Dan il-metodu ta' valutazzjoni mhux normalment applikabbli meta, bħala riżultat ta' aktar proċessar, il-merkanzija importati ttitlef l-identità tagħha. Madankollu, jista' jkun hemm każijiet, meta għalkemm l-identità tal-merkanzija impurtata tintilef, il-valur miżjud mill-iproċessar jista' jiġi stabbilit bi preċiżjoni minhajr diffiKull ta mhux sproporzjonata.</p> <p>Minn-naħa l-oħra, jista' jkun hemm ukoll okkażjonijiet meta il-merkanzija mpurtata iżzomm l-identità tagħha Izda issir element tant minuri fil-merkanzija mibjugħha fil-pajjiż ta' l-importazzjoni illi l-użu ta' dan il-metodu ta' valutazzjoni ikun ingustifikat. Minhabba dan ta' hawn fuq, Kull l sitwazzjoni ta' dan it-tip għandha tiġi kkunsidrata każ b'każ.</p>

▼B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna																																													
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti																																													
Artikolu 152 (3)	<p>1. Bħala eżempju ta' dan, merkanzija tinbiegħ minn lista ta' prezzijiet li tagħti prezzijiet ta' unità favorevoli għal-xiri magħmul fi kwantitajiet ta' ċertu kobor.</p> <table border="1" data-bbox="593 618 1228 1088"> <thead> <tr> <th data-bbox="593 618 799 759">Kawntità ta' bejgħ</th> <th data-bbox="799 618 914 759">Prezz ta' unità</th> <th data-bbox="914 618 1118 759">Numru ta' bejgħ</th> <th data-bbox="1118 618 1228 759">Total ta' kwantità mibjugħa għal Kull l prezz</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="593 759 799 891">1 sa 10 unitajiet</td> <td data-bbox="799 759 914 891">100</td> <td data-bbox="914 759 1118 891">Bejgħ ta' 10 minn 5 unitajiet Bejgħ ta' hamsa minn 3 unitajiet</td> <td data-bbox="1118 759 1228 891">65</td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 891 799 956">11 sa 25 unitajiet</td> <td data-bbox="799 891 914 956">95</td> <td data-bbox="914 891 1118 956">Bejgħ ta' hamsa minn 11 unitajiet</td> <td data-bbox="1118 891 1228 956">55</td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 956 799 1088">Aktar minn 25 unitajiet</td> <td data-bbox="799 956 914 1088">90</td> <td data-bbox="914 956 1118 1088">Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet</td> <td data-bbox="1118 956 1228 1088">80</td> </tr> </tbody> </table> <p>L-akbar numru ta' unità mibjugħa bil-prezz ta' 80; b'hekk, il-prezz ta' l-unità fl-akbar kwantità aggrettata hija 90.</p> <p>2. Bħala eżempju iehor ta dan, meta isehħu żewġ biegħat. Fl-ewwel bejgħ ta' 500 unita' huma mibjugħa bi prezz ta' 95 unitajiet ta' valuta Kull l wahda. Fit-tieni bejgħ 400 unita' huma mibjugħa bi prezz ta' 90 unita' ta' valuta Kull l wahda. F'dan l-eżempju, l-akbar numru ta' unitajiet mibjugħa bi prezz partikolari huwa ta' 500; b'hekk, il-prezz ta' l-akbar kwantità aggrettata huwa 95.</p> <p>3. It-tielet eżempju jkun is-sitwazzjoni li ġejja meta kwantitajiet varji jinbighu bi- prezzijiet varji,</p> <p>(a) <i>Bejgħ</i></p> <table data-bbox="632 1496 1118 1778"> <thead> <tr> <th data-bbox="632 1496 799 1525"><i>Kwantità ta' bejgħ</i></th> <th data-bbox="999 1496 1118 1525"><i>Prezz ta' unità</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="632 1547 740 1576">40 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1547 1086 1576">100</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1581 740 1610">30 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1581 1086 1610">90</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1615 740 1644">15 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1615 1086 1644">100</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1648 740 1677">50 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1648 1086 1677">95</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1682 740 1711">25 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1682 1086 1711">105</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1715 740 1744">35 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1715 1086 1744">90</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1749 740 1778">5 unitajiet</td> <td data-bbox="1046 1749 1086 1778">100</td> </tr> </tbody> </table> <p>(b) <i>Total</i></p> <table data-bbox="632 1906 1118 2085"> <thead> <tr> <th data-bbox="632 1906 868 1935"><i>Total ta' kwantità mibjugħa</i></th> <th data-bbox="999 1906 1118 1935"><i>Prezz ta' unità</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="632 1957 655 1986">65</td> <td data-bbox="1046 1957 1086 1986">90</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 1991 655 2020">50</td> <td data-bbox="1046 1991 1086 2020">95</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 2024 655 2054">60</td> <td data-bbox="1046 2024 1086 2054">100</td> </tr> <tr> <td data-bbox="632 2058 655 2087">25</td> <td data-bbox="1046 2058 1086 2087">105</td> </tr> </tbody> </table>				Kawntità ta' bejgħ	Prezz ta' unità	Numru ta' bejgħ	Total ta' kwantità mibjugħa għal Kull l prezz	1 sa 10 unitajiet	100	Bejgħ ta' 10 minn 5 unitajiet Bejgħ ta' hamsa minn 3 unitajiet	65	11 sa 25 unitajiet	95	Bejgħ ta' hamsa minn 11 unitajiet	55	Aktar minn 25 unitajiet	90	Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet	80	<i>Kwantità ta' bejgħ</i>	<i>Prezz ta' unità</i>	40 unitajiet	100	30 unitajiet	90	15 unitajiet	100	50 unitajiet	95	25 unitajiet	105	35 unitajiet	90	5 unitajiet	100	<i>Total ta' kwantità mibjugħa</i>	<i>Prezz ta' unità</i>	65	90	50	95	60	100	25	105
Kawntità ta' bejgħ	Prezz ta' unità	Numru ta' bejgħ	Total ta' kwantità mibjugħa għal Kull l prezz																																											
1 sa 10 unitajiet	100	Bejgħ ta' 10 minn 5 unitajiet Bejgħ ta' hamsa minn 3 unitajiet	65																																											
11 sa 25 unitajiet	95	Bejgħ ta' hamsa minn 11 unitajiet	55																																											
Aktar minn 25 unitajiet	90	Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet Bejgħ wiehed ta' 30 unitajiet	80																																											
<i>Kwantità ta' bejgħ</i>	<i>Prezz ta' unità</i>																																													
40 unitajiet	100																																													
30 unitajiet	90																																													
15 unitajiet	100																																													
50 unitajiet	95																																													
25 unitajiet	105																																													
35 unitajiet	90																																													
5 unitajiet	100																																													
<i>Total ta' kwantità mibjugħa</i>	<i>Prezz ta' unità</i>																																													
65	90																																													
50	95																																													
60	100																																													
25	105																																													

▼B

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi doganali	Noti
	F'dan l-eżempju, l-akbar numru ta' unita mibjugħa bi prezz partikolarin huwa ta' 65; għalhekk, il-prezz ta' unita bl-akbar kwantità aggretata huwa 90.



ANNEX 24

**APPLIKAZZJONI TA' PRINĊIPJI ĠENERALMENT AĊĊETTATI
TAL-KONTABILITÀ GHAD-DETERMINAZZJONI TA' VALUR
DOGANALI**

1. “Prinċipji ġeneralment aċċettati tal-kontabilita” tfisser il-*consensus* rikonoxxut jew sostenn awtorevoli sustanzjali f'pajjiż f'mument partikolari dwar liema riżorsi ekonomiċi u obligazzjonijiet għandhom ikunu reġistrati bħala l-attiv u passiv, liema tibdiliet fl-attiv u l-passiv għandhom jiġu rreġistrati, kif għandhom jitqiesu l-attiv u l-passiv u t-tibdiliet fihom, liema informazzjoni għandha tiġi svelata u kif għandha tiġi svelata u liema dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom isiru. Dawn l-*standards* jistgħu ikunu linji gwida wiesgħa ta' applikazzjoni ġenerali kif ukoll prattici u proċeduri dettaljati.
2. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' valutazzjoni doganali, l-amministrazzjoni doganali in kwistjoni għandha tutilizza l-informazzjoni mhejjija f'manjiera konsistenti mal-prinċipji ġeneralment aċċettati tal-kontabilita' fil-pajjiż proprju għall-artikolu in kwistjoni. Per eżempju, id-determinazzjoni ta' profit u spejjeġ ġenerali soliti taht il-provediment ta' l-Artikolu 152 (1) (a) (i) ta' dan ir-Regolament għandha issir bl'utilizzazzjoni ta' informazzjoni preparata f'manjiera konsistenti mall-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati fil-pajjiż ta' importazzjoni. Minn naħa l-oħra, id-determinazzjoni tal-profit u spejjeġ ġenerali soliti taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 30 (2) (d) tal-Kodiċi jsiru bl'utilizzazzjoni ta' informazzjoni preparata f'manjiera konsistenti mall-prinċipji ġeneralment aċċettati tal-kontabilita' tal-pajjiż tal-produzzjoni. Bħala eżempju iehor, id-determinazzjoni ta' l-element prevvist fl-Artikolu 32 (1) (b) (ii) tal-Kodiċi addottat fil-pajjiż ta' importazzjoni issir bl-użu ta' informazzjoni konsistenti mall-prinċipji ġeneralment aċċettati ta' kontabilita' f'dak il-pajjiż.

▼ M22

ANNEX 25

SPEJJEŻ TA' TRASPORT TA' L-AJRU LI JRIDU JIĠU NKLUŻI
FIL-VALUR TAD-DWANA

1. It-tabella li ġejja turi:
 - (a) pajjiżi terzi mnizzla f'lista skond il-kontinenti u ż-żoni ⁽¹⁾ (kolonna 1).
 - (b) il-persentaġġi li jirrappreżentaw il-parti ta' l-ispejjeż tat-trasport ta' l-ajru mogħtija minn pajjiż terz lill-KE li jridu jiġu nklużi fil-valur tad-dwana (kolonna 2).
2. Meta merkanzija tiġi trasportata bil-baħar minn pajjiżi jew ajruporti mhux inklużi fit-tabella li ġejja, ohra għajr l-ajruporti rifereti f'paragrafu 3, il-persentaġġ mogħti għall-ajruport l-aktar qrib minn dak tal-partenza għandu jittiehed.
3. Rigward id-dipartimenti Franciżi lil hinn mill-baħar ta' Guadeloupe, Guyana, Martinique u Reunion, li l-ajruporti tat-territorji tagħhom mhumiex inklużi fit-tabella, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:
 - (a) għal merkanzija trasportata bil-baħar direttament lejn dawk id-dipartimenti minn pajjiżi terzi, it-total ta' l-ispiza ta' trasport ta' l-ajru għandu jiġi nkluż fil-valur tad-dwana;
 - (b) għal merkanzija trasportata bil-baħar lejn il-parti Ewropea tal-Komunità minn pajjiżi terzi u trasbordati jew mahtuta f'wahda minn dawk id-dipartimenti, l-ispejjeż tat-trasport bl-ajru biss li jkunu ntefqu fil-garr tal-merkanzija biss safejn u sakemm il-post tat-trasbordazzjoni jew tal-ħatt iridu jiġu nklużi fil-valur tad-dwana;
 - (ċ) għal merkanzija trasportata bil-baħar lejn dawk id-dipartimenti minn pajjiżi terzi u trasbordati jew mahtuta f'ajruport fil-parti Ewropea tal-Komunità, l-ispejjeż tat-trasport bl-ajru li jridu jiġu nklużi fil-valur tad-dwana huma dawk li jirrisultaw mill-applikazzjoni tal-persentaġġi mogħtija fit-tabella li ġejja lill-ispejjeż li jkunu ntefqu għall-garr ta' merkanzija mill-ajruport ta' partenza lejn l-ajruport ta' trasbordazzjoni jew ħatt.

It-trasbordazzjoni jew ħatt għandhom jiġu ċertifikati permezz ta' endorsjar xieraq mill-awtoritajiet tad-dwana fuq l-*air waybill* jew dokumenti ieħor ta' trasport bl-ajru, bit-timbru uffijjali ta' l-uffiċċju konċernat; f'nuqqas ta' din iċ-ċertifikazzjoni id-disposizzjonijiet ta' l-aħħar sotto-paragrafu ta' l-Artikolu 163(6) ta' dan ir-Regolament għandhom jgħoddu.

1	2
Zona (pajjiż) ta' partenza (pajjiż terz)	Persentaġġi ta' l-ispejjeż tat-trasport ta' l-ajru li jridu jiġu nklużi fil-valur tad-dwana għaż-żona tal-wasla tal-KE
Amerika	
<i>Żona A</i>	70
Kanada: Gander, Halifax, Moncton, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto (ajruporti ohra ara zona B)	

⁽¹⁾ Il-persentaġġi huma valida għall-ajruporti kollha f'pajjiż imsemmi sakemm ajruporti speċifiċi ta' partenza huma indikati.

▼ **M22**

1	2
Zona (pajjiż) ta' partenza (pajjiż terz)	Persentaġġi ta' l-ispejjeż tat-trasport ta' l-ajru li jridu jigu nklużi fil-valur tad-dwana għaż-żona tal-wasla tal-KE
<p>Greenland</p> <p>Stati Uniti ta' l-Amerika: Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New Orleans, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St. Louis, Washington DC (ajruporti oħra ara żoni B u Ċ)</p>	
<p>Żona B</p> <p>Kanada: Edmonton, Vancouver, Winnipeg (ajruporti oħra ara żona A)</p> <p>Stati Uniti ta' l-Amerika: Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Miami, Oklahoma, Phoenix, Portland, Puerto Rico, Salt Lake City, San Francisco, Seattle (ajruporti oħra ara żoni A u Ċ)</p> <p>Amerika Ċentrali (il-pajjiżi kollha)</p> <p>Amerika t'isfel (il-pajjiżi kollha)</p>	78
<p>Żona Ċ</p> <p>Stati Uniti ta' l-Amerika: Anchorage, Fairbanks, Honolulu, Juneau, (ajruporti oħra ara żoni A u B)</p>	89
<p>Afrika</p> <p>Żona D L-Algerija, l-Eġittu, il-Libja, il-Marokk, it-Tuneżija</p>	33
<p>Żona E Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Repubblika Afrikana Ċentrali, Chad, Cote d'Ivoire, Djibouti, Ethiopia, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Sierra Leone, Sudan, Tugo</p>	50
<p>Żona F Burundi, Repubblika Demokratika tal-Congo, Congo (Brazzaville), Equatorial Guinea, Gabon, Kenya, Rwanda, São Tomé u Príncipe, Seychelles, Ilona, Somalia, St. Helena, Tanzania, Uganda</p>	61

▼ **M22**

1	2
Zona (pajjiż) ta' partenza (pajjiż terz)	Persentaġġi ta' l-ispejjeż tat-trasport ta' l-ajru li jridu jigu nkluzi fil-valur tad-dwana ghaż-zona tal-wasla tal-KE
<i>Żona G</i> Angola, Botswana, Comoros, Lesotho, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Mozambique, Nambija, Repubblika ta' l-Afrika t'isfel, Swaziland, Zambija, Zimbabwe	74
Asja	
<i>Żona H</i> Armenia, Azerbaijan, Georgia, Iran, Iraq, Izrael, Il-Ġordan, Kuwait, Lebanon, Syria	27
<i>Żona I</i> Bahrain, Muscat u Oman, Qatar, Saudi Arabja, l-Emirati Uniti Arab, Yemen (Repubblika Gharbija)	43
<i>Żona J</i> Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, Indja, Nepal, Pakistan	46
<i>Żona K</i> Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Russja: Novosibirsk, Omsk, Perm, Sverdlovsk, (ajruporti oħra ara żoni L, M, u O)	57
<i>Żona L</i> Brunei, China, Indonesia, Kampuchea, Laos, Macao, Malaysia, Maldives, Mongolia, Myanmar, Filippini, Singapore, Sri Lanka, Taiwan, Thailand, Vietnam Russja: Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, (ajruporti oħra ara żoni K, M u O)	70
<i>Żona M</i> Ġappun, Korea, (Nord), Korea (Sud) Russja: Khabarovsk, Vladivostok, (ajruporti oħra ara żoni K, L u O)	83
L-Awstralja u l-Oċeanja	
<i>Żona N</i> L-Awstralja u l-Oċeanja	79
L-Ewropa	
<i>Żona O</i> L-Islanda, Russja: Gorky, Kuibishev, Moskow, Orel, Rostov, Volgograd, Voronej, (ajruporti oħra ara żoni K, L u M), Ukrajna	30

▼ **M22**

1	2
<p style="text-align: center;">Żona (pajjiż) ta' partenża (pajjiż terz)</p>	<p style="text-align: center;">Persentaġġi ta' l-ispejjeż tat-trasport ta' l-ajru li jridu jiġu nkluzi fil-valur tad-dwana ghaż-żona tal-wasla tal-KE</p>
<p><i>Żona P</i></p> <p>Albania, Belarus, Bosnia-Herzegovina, ► <u>M30</u> ————— ◀ Gżejjer Faroe, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Moldova, Norvegja, ► <u>M30</u> ————— ◀ Serbja u Montenegro, Turkija</p>	<p style="text-align: center;">15</p>
<p><i>Żona Q</i></p> <p>► <u>M45</u> ————— ◀ l-Isvizzera</p>	<p style="text-align: center;">5</p>

▼ **M27**

ANNEX 26

LISTA TA' OĠĠETTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 152(a)a

Proċedura ssimplifikata għall-valutazzjoni ta' ċerti prodotti li jiġihassru, importati abbażi ta' kreditu skond l-Artikolu 30(2)(c) ⁽¹⁾

Kodiċi (TARIC) NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu ta' validità
0701 90 50	Patata ġdida	1.1.-30.6.
0703 10 19	Basal	1.1.-31.12.
0703 20 00	Tewm	1.1.-31.12.
0708 20 00	Fażola	1.1.-31.12.
0709 20 00 10	Asparagu: — aħdar	1.1.-31.12.
0709 20 00 90	Asparagu: — oħrajn	1.1.-31.12.
0709 60 10	Bżar ħelu	1.1.-31.12.
ex 0714 20	Patata ħelwa, friska jew imkessha, shiħa	1.1.-31.12.
0804 30 00 90	Ananas	1.1.-31.12.
0804 40 00 10	Avokado	1.1.-31.12.
0805 10 20	Laring ħelu	1.6.-30.11.
0805 20 10 05	Klementin	1.3.-31.10.
0805 20 30 05	Monreales u Satsumas	1.3.-31.10.
0805 20 50 07 0805 20 50 37	Mandolin u <i>Wilkins</i>	1.3.-31.10.
0805 20 70 05 0805 20 90 05 0805 20 90 09	Tangerines u oħrajn	1.3.-31.10.
0805 40 00 11	Grejppfrut: — Abjad	1.1.-31.12.
0805 40 00 19	Grejppfrut: — Roża	1.1.-31.12.

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti jrid jiġi kkunsidrat bħala li ma għandux aktar minn valur indikattiv u l-lista tal-prodotti li qed jiġu stabbiliti, fi hdan il-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-Kodiċi NM u TARIC bħala kif ikunu fil-mument ta' adozzjoni tar-regolament attwali. Meta l-ex kodiċi huma indikati, il-kodiċi u d-deskrizzjoni korrispondenti tagħhom iridu jinqraw flimkien.

▼ **M27**

Kodiċi (TARIC) NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu ta' validità
0805 50 90 11 0805 50 90 19	Lumi (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	1.1.-31.12.
0806 10 10	Gheneb tal-mejda	21.11.-20.7.
0807 11 00	Dulliegh	1.1.-31.12.
0807 19 00 10 0807 19 00 30	Amarillo, Cuper, Honey Dew (inkluż Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo, (inkluż Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	1.1.-31.12.
0807 19 00 91 0807 19 00 99	Bettieħ oħrajn	1.1.-31.12.
0808 20 50 10	Langas: — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>)	1.5.-30.6.
0808 20 50 90	Langas: — oħrajn	1.5.-30.6.
0809 10 00	Berquq	1.1.-30.5. & 1.8.-31.12.
0809 30 10	Nuċiprisk	1.1.-10.6. & 1.10.-31.12.
0809 30 90	Ħawħ	1.1.-10.6. & 1.10.-31.12.
0809 40 05	Għanbaqar	1.10.-10.6.
0810 10 00	Frawli	1.1.-31.12.
0810 20 10	Lampun	1.1.-31.12.
0810 50 00	Ribes Ċiniż (Kiwifruit)	1.1.-31.12.



ANNEX 28

Komunità Ewropea		DIKJARAZZJONI TAD-DETTALJI RELATATI MAL-VALUR DOGANALI		D. V. 1	
1 ISEM U INDIRIZZ TAL-BEJJIEGH (Ittri Kbar)		GHALL-UŻU UFFIĊJALI			
2 (a) ISEM U INDIRIZZ TAX-XERREJ (Ittri Kbar)					
2 (b) ISEM U INDIRIZZ TAD-DIKJARANT (Ittri Kbar)					
NOTA IMPORTANTI Meta jiffirma u jipprezenta d-dikjarazzjoni d-dikjarant jaċċetta r-responsabbiltà għall-eżattezza u l-kompletezza tad-dettalji ⁹ mogħtija f'din il-formola u fuq Kull l folja li tkompli pprezentata magħha u l-awtentità ta' Kull l dokument ipprezentat in sostenn. Id-dikjarant jaċċetta wkoll ir-responsabbiltà li jagħti l-informazzjoni addizzjonali jew id-dokumenti neċessarji sabiex jiġi stabbilit il-valur doganali tal-merkanzija		3 Kondizzjoniet tal-kunsinna			
		4 Numru u data tal-fattura			
		5 Numru u data tal-kuntratt			
6 Numru u data ta' xi deċiżjoni doganali preċedenti li tikkonċerna l-kaxxi 7 sa 9		Aghmel X fejn hu Applikabbli <input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
7 (a) Il-bejjiegh u x-xerrej huma RELATATI fis-sens ta' l-Artikolu 143 (*) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93? Jekk 'LE' mur f'kaxxa 8.		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
(b) Ir-relazzjoni kellha INFLUWENZA fuq il-prezz tal-merkanzija impurtata?		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
(c) (wieġeb jekk trid) Il-valur tan-negozju tal-prodotti impurtati IQARREB SEWWA mal-valur i valur imsemmi fl-Artikolu 29 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92? Jekk 'iva' agħti d-dettalji		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
8 (a) Hemm xi RESTRIZZJONIJET dwar id-dispożizzjoni jew l-użu tal-merkanzija mix-xerrej, hlief għal restrizzjonijiet li:					
<ul style="list-style-type: none"> - huma imposti jew meħtieġa bil-ligġi jew mill-awtoritajiet pubbliċi tal-Komunità, - jillimitaw l-arja ġeografika li fiha l-merkanzija tista' terga' tinbiegħ, jew - ma jaffettwawx sostanzjalment il-valur tal-merkanzija? 		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
(b) Il-bejgħ jew il-prezz huma suġġetti għal xi KUNDIZZJONI jew KONSIDERAZZJONI li l-valur tagħha ma jistax ikun determinat fejn jidhru l-prodotti li qegħdin jiġu valutati?		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
Speċifika n-natura tar-restrizzjonijiet, kundizzjonijiet jew konsiderazzjonijiet kif xieraq:					
Jekk il-valur tal-kundizzjonijiet jew konsiderazzjonijiet jista' jkun determinat, indika l-ammont f'il-kaxxa 11 (b)					
9 (a) Hemm xi DRITTJIET TAL-AWTUR jew HLAS TA' LIĊENZJI relatati m merkanzija impurtata li għandhom jithallsu direttament jew indirettament mix-x bħala kundizzjoni tal-bejgħ?		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
(b) Il-bejgħ huwa suġġett għal xi arrangament li tahtu parti mir-rikavat ta' xi BEJGħ MILL-ĠDID, TNEHHIJA jew UŻU jmut direttament jew indirettament għall-bejjiegh?		<input type="checkbox"/> IVA <input type="checkbox"/> LE			
Jekk 'IVA' għal xi waħda minn dawn il-mistoqsijiet, speċifika l-kundizzjonijiet u, jekk possibbli, indika l-ammonti fil-kaxex 15 u 16					
(*) NOTI GħAL KAXXA 7 1. JIĠU MEQJUSA BHHALA RELATATI BISS DAWK IL-PERSUNI LI: (a) jkunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) jkunu legalment rikonxuti bħala shab fin-negozju; (c) jkunu impjegat u min ihaddmu; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament tkun proprjetarja ta', tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tad-dritt tal-vot jew ishma tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom jikkontrolla lill-iehor, direttament jew indirettament; (f) it-tnejn huma kkontrollati minn terza persuna, direttament jew indirettament; (g) flimkien jikkontrollaw terza persuna, direttament jew indirettament; jew (h) huma membri ta' l-istess familja		10 (a) Numru ta' folji kontinwi D.V. 1 BS mehmuża			
2. Il-fatt li l-bejjiegh u x-xerrej huma relatati m'għandux iżomm l-użu ta' valur tat-tranzazzjoni (ara l-Artikolu 29 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u n-Noti Interpretattivi dwar dik id-dispożizzjoni fl-Annex 23)		10 (b) Post: Data: Firma:			



GHALL-UŻU UFFIĊJALI		Ogġett	Ogġett	Ogġett
A. Bażi tal-kalkolu	11 (a) Prezz net fil-MUNITA TAL-FATTURA (il-prezz attwalment imhallas għas-saldu fil-hin materjali għal-valutazzjoni għal raġimijiet ta' dazju)			
	(b) Hlasijiet indiretti – ara l-kaxxa 8 (b)			
	(ratatal-kambju)			
	12 Total A fil-MUNITA NAZZJONALI			
B. ŻIDJET: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI li mhux inklużi f'A hawn fuq (*)	13 Kosti li dahal għalihom mix-xerrej:			
	(a) kommissjonijiet, hlief dawk tax-xiri			
	(b) senserija			
	(c) kontenituri u ppakjar			
	14 Merkanzija u servizzi furnuti mix-xerrej minghajr hlas jew bi prezz imnaqqas għall-użu in konnessjoni mal-produzzjoni u l-bejgħ għall-esportazzjoni tal-merkanzija impurtata:			
	Il-valuri murija jirrapprezentaw tqassim fejn approprjat			
	(a) materjali, komponenti, partijiet u merkanzija simili inkorporati fil-merkanzija impurtata			
	(b) għodda, konnijiet, forom u merkanzija simili użati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	(c) materjali kkunsmati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtati			
	(d) xogħol, pjanti u abbozzi għall-iġinerija, l-iżvilupp, artwork u dizinn li jkunu saru barra mill-Komunità u neċessarji għall-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	15 Drittijiet ta' l-awtur u hlas tal-liċenzji - ara l-kaxxa 9(a)			
	16 Rikavat ta' xi bejgħ sussegwenti, tnehhija jew użu a favur il-bejgħegħ – ara l-kaxxa 9 (b)			
17 Kosti tal-kunisna lejn _____ (post ta' introduzzjoni)				
(a) trasport				
(b) hlasijiet ta' tagħbija u hatt				
(c) assikurazzjoni				
	18 Total B			
C. TNAQQIS: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI inklużi f'A hawn fuq	19 Spejjeż tat-trasport wara l-wasla fil-post ta' introduzzjoni			
	20 Spejjeż tal-kostruzzjoni, erezzjoni, assemblaġġ, manutenzjoni jew għajjnuna teknika wara l-impurtazzjoni			
	21 Spejjeż oħra (speċifika)			
	22 Dazji doganali u taxxi li għandhom jithallsu fil-Komunità minhabba l-impurtazzjoni jew il-bejgħ tal-merkanzija			
	23 Total Ċ			
24 VALUR IDDIKJARAT (A + B – C).....				
(*) Meta l-ammonti jkunu f'MUNITA BARRANJA, indika f'din it-taqsimha l-ammont f'munita barranija u r-rata tal-kambju b'referenza għal Kull l element u ogġett relevanti.				
Referenza	Ammont	Rata tal-kambju		



ANNEX 29

KOMUNITÀ EWROPEA

FOLJA LI TKOMPLI

D. V. 1 BIS

GHALL-UŻU UFFIĊJALI		Oggett	Oggett	Oggett
A. Bażi tal-kalkolu	11 (a) Prezz net fil-MUNITA TAL-FATTURA (il-prezz attwalment imhallas jew li ghandu jthallas ghas-saldu fil-hin materjali tal-valutazzjoni ghal raġinijiet ta' dazju)			
	(b) Hlas indirett – ara l-kaxxa 8 (b) (ratatal-kambju:)			
	12 Total A fil-MUNITA NAZZJONALI			
B. ŻIDIET: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI mhux inklużi f'A hawn fuq (*) KWOTA HAWN TAHT deċiżjonijiet doganali Preċedenti, jekk kien hemm	13 Spejje li dahal ghalihom ix-xerrej: (a) kummissjonijiet, hlief dawk tal-bejgħ			
	(b) senserija			
	(c) kontenituri u ppakjar			
	14 Merkanzija u servizzi furnuti mix-xerrej minghajr hlas jew bi spiza ridotta għall-użu in konnessjoni mal-produzzjoni u l-bejgħ għall-esportazzjoni tal-merkanzija impurtati: Il-valuri murija jirrapprezentaw tqassim meta approprijat			
	(a) materjali, komponenti, partijiet u merkanzija simili inkorporati fil-merkanzija impurtata			
	(b) għodda, konnijiet, forom u merkanzija simili użati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	(c) materjali kkunsmati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	(d) xogħol, pjanti, abbozzi għall-inġinerija, żvilupp, artwork u dizinni magħmula barra mill-Komunità u necessarji għall-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	15 Drittijiet ta' l-awtur u hlas tal-liċenzji - ara l-kaxxa 9(a)			
	16 Rikavat ta' xi bejgħ mill-gdid sussegwenti, tnehhija jew użu a favur tal-bejgiegħ – ara l-kaxxa 9 (b)			
	17 Kosti tal-kunsinna lejn _____ (post ta' introduzzjoni) (a) trasport			
	(b) hlasijiet ta' tagħbija u hatt			
(c) assikurazzjoni				
	18 Total B			
C. TNAQQIS: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI inklużi f'A hawn fuq	19 Kosti tat-trasport wara l-wasla fil-post ta' l-introduzzjoni			
	20 Spejjes tal-kostruzzjoni, erezzjoni, assemblaġġ, manutenzjoni jew għajnuna teknika wara l-impurtazzjoni			
	21 Spejjes ohra (specifika)			
	22 Dazji doganali u taxxi li għandhom jithallsu fil-Komunità minhabba l-impurtazzjoni jew il-bejgħ tal-merkanzija			
	23 Total Ċ			
24 VALUR IDDIKJARAT (A + B – C)				
(*) Meta l-ammonti jkunu f'MUNITA BARRANJA, indika f'din it-taqsimha l-ammont f'munita barranija u r-rata tal-kambju b'referenza għal Kull l-element u oggett relevanti.				
Referenza	Ammont	Rata tal-kambju		



GHALL-UŻU UFFIĊJALI		Ogġett	Ogġett	Ogġett
A. Bażi tal-kalkolu	11 (a) Prezz net fil-MUNITA TAL-FATTURA (il-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas għas-saldu fil-hin materjali tal-valutazzjoni għal skopijiet doganali)			
	(b) Hlas indirett – ara l-kaxxa 8 (b) (ratatal-kambju:			
	12 Total A fil-MUNITA NAZZJONALI			
B. ŻIDIET: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI mhux inklużi f'A hawn fuq (*) KWOTA HAWN TAHT deċiżjonijiet et doganali preċedenti, jekk kien hemm	13 Spejjeż li dahal għalihom x-xerrej: (a) kommisjonijiet, hlief dawk tal-bejgħ			
	(b) senserija			
	(c) kontenituri u ppakjar			
	14 Prodotti u servizzi furnuti mix-xerrej mingħajr hlas jew bi prezz imnaqqas għall-użu in konnessjoni mal-produzzjoni u l-bejgħ għall-esportazzjoni tal-merkanzija impurtata: Il-valuri murija jirrappreżentaw tqassim meta approprijat			
	(a) materjali, komponenti, partijiet u merkanzija simili inkorporati fil-merkanzija impurtata			
	(b) għodda, konnijiet, forom u merkanzija simili użati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	(c) materjali kkunsmati fil-produzzjoni tal-merkanzija impurtati			
	(d) xogħol, pjanti, abbozzi għall-ingenierija, l-iżvilupp, artwork u diżinn magħmula barra mill-Komunità u neċessarji għall-produzzjoni tal-merkanzija impurtata			
	15 Drittijiet ta' l-awtur u hlas tal-liċenzji - ara l-kaxxa 9(a)			
	16 Rikavat ta' xi bejgħ mill-ġdid sussegwenti, tnehhija jew użu a favur il-bejgħegħ – ara l-kaxxa 9 (b)			
17 Kostijiet tal-kunsinna lejn _____ (post ta' introduzzjoni) (a) trasport				
(b) hlasijiet ta' tagħbija u hatt				
(c) assikurazzjoni				
	18 Total B			
C. TNAQQIS: Kosti fil-MUNITA NAZZJONALI inklużi f'A hawn fuq	19 Kosti tat-trasport wara l-wasla fil-post tal-introduzzjoni			
	20 Kosti tal-kostruzzjoni, erezzjoni, twaqqif, manutenzjoni jew għajjnuna teknika wara l-impurtazzjoni			
	21 Hlasijiet oħra (specifika)			
	22 Dazji doganali u taxxi li għandhom jithallsu fil-Komunità minhabba l-impurtazzjoni jew il-bejgħ tal-merkanzija			
	23 Total Ċ			
24 VALUR IDDIKJARAT (A + B – C)				
(*) Meta l-ammonti jkunu f'MUNITA BARRANJA, indika f'din it-taqsimha l-ammont f'munita barranija u r-rata tal-kambju b'referenza għal Kull l-element u ogġett relevanti.				
Referenza	Ammont	Rata tal-kambju		



ANNEX 30

**IT-TIKKETTA LI TRID TITWAHHAL FUQ IL-BAGALJI OĊĊEKJATI
F'AJRUPORT KOMUNITARJU**

(Artikolu 196)

1. KARATTERISTIĊI

It-tikketta msemija fl-Artikolu 196 trid tkun iddisinjata b'mod li jipprevjeni li tiġi uzata aktar min darba.

- (a) It-tikketta irid ikollha strixxa hadra ta' mill-inqas 5 mm wisa' matul iż-żewġ itruf tas-sezzjonijiet li jindikaw ir-rotta u l-identifikazzjoni.

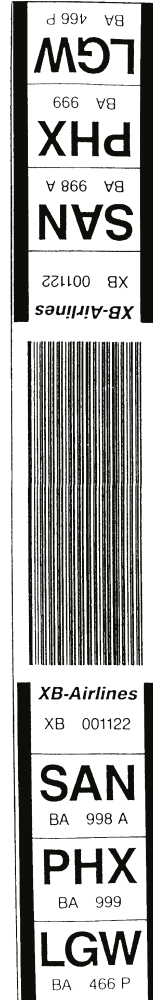
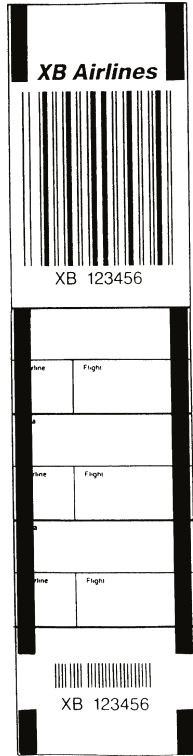
Madankollu, dawn l-istrixxi ħodor jistgħu jestendu wkoll għal partijiet oħra tat-tikketta tal-bagalja, bl-eċċezzjoni ta' dawk il-partijiet fejn ikun hemm in-numru tal-barcode tat-tikketta li għandu jkun stampat fuq sfond abjad mhux oskurat. (Ara l-kampjuni fit-2 (a))

- (b) Għal “bagalji mgħaġġla”, it-tikketta għandha tkun simili għal dik ispeċifikata fir-risoluzzjoni tal-IATA Nru 743a bi strixxi ħodor minflok homor matul it-truf tagħha. (Ara l-kampjuni fit-2(b))

▼B

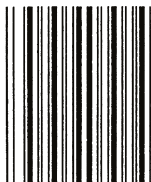
2. KAMPJUNI

a)



▼B

b)

XB Airlines	
	
XB 000123	
Weight this piece _____	
EXPEDITE BAGGAGE	
RUSH	
To _____	
Airline	Flight
Via _____	
Airline	Flight
Via _____	
Airline	Flight

▼ M29

ANNEX 30a

1. **Noti introduttorji ghat-tabelli***Nota 1. Ġeneralitajiet*

1.1 Id-dikjarazzjoni fil-qosor li trid tiġi pprezentata għall-merkanzija diehla jew hierġa mit-territorju doganali tal-Komunità fiha l-informazzjoni mniżżla fit-tabelli 1 sa 5 għal kull sitwazzjoni jew mod ta' trasport ikkonċernat. ► **M33** It-talba għal bidla fid-destinazzjoni li jehtieg li ssir meta mezz attiv ta' trasport li jkun diehel fit-territorju doganali tal-Komunità jasal l-ewwel f'uffiċċju tad-dwana li jinsab fi Stat Membru li ma jkunx imsemmi fid-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tinkludi t-tagħrif li dwaru hemm id-dettalji fit-tabella 6. ◀

▼ M33

1.2 It-Tabelli 1 sa 7 jinkludu l-elementi kollha tad-dejta mehtieġa għall-proċeduri, għad-dikjarazzjonijiet u għat-talbiet għal bidla fid-destinazzjoni kkonċernati. Huma jipprovdu stampi komprensivi tar-rekwiżiti mehtieġa għad-diversi proċeduri, dikjarazzjonijiet u talbiet għal bidla fid-destinazzjoni.

▼ M29

1.3 L-intestaturi tal-kolonna isimhom magħhom u jirreferu għal dawn il-proċeduri u dikjarazzjonijiet. ► **M35** ————— ◀

1.4 L-ittra "X" f'kaxxa partikolari tat-tabelli turi li dan l-element ta' informazzjoni huwa mehtieġ għall-proċedura jew għad-dikjarazzjoni deskritta fit-titlu tal-kolonna rilevanti fuq il-livell tar-rubrika ta' l-oġġettifid-dikjarazzjoni. L-ittra "Y" f'kaxxa partikolari tat-tabelli turi li dan l-element ta' informazzjoni huwa mehtieġ għall-proċedura jew għad-dikjarazzjoni deskritta fit-titlu tal-kolonna rilevanti fuq il-livell ta' l-intestatura tad-dikjarazzjoni. L-ittra "Z" f'kaxxa partikolari tat-tabelli tindika li l-element tad-data kkonċernat huwa mitlub għall-proċedura jew għad-dikjarazzjoni deskritta fit-titlu tal-kolonna rilevanti fuq il-livell tar-rapport tat-twassil. Kwalunkwe tagħqida ta' dawn is-simboli "X", "Y", u "Z" tfisser li l-element tad-data kkonċernat jista' jintalab għall-proċedura jew għad-dikjarazzjoni deskritti fit-titlu tal-kolonna rilevanti f'kwalunkwe wiehed mil-livelli kkonċernati

1.5 L-użu f'dan l-anness tal-kliem dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ jirreferi rispettivament għad-dikjarazzjonijiet fil-qosor previsti mill-Artikoli 36a (1) u 182a (1) tal-Kodiċi.

▼ M33

1.6 Id-deskrizzjonijiet u n-noti inkluzi fit-Taqsima 4 f'dak li għandu x'jaqsam mad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ, mal-proċeduri ssimplifikati u mat-talbiet għal bidla fid-destinazzjoni japplikaw għall-elementi tad-dejta msemmija fit-Tabelli 1 sa 7.

▼ M29*Nota 2. Dikjarazzjoni doganali użata bhala dikjarazzjoni fil-qosor*

2.1 Meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikoli 62 (1) tal-Kodiċi, tintuża bhala dikjarazzjoni fil-qosor, skond l-Artikolu 36c (1) tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni trid, tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika fl-Annex 37 jew l-Annex 37A, id-dettalji stipulati fil-kolonna "Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul" tat-tabelli 1 sa 4.

▼ **M29**

Meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikolu 76(1) tal-Kodiċi, tintuża bhala dikjarazzjoni fil-qosor, skond l-Artikolu 36c(1) tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika ► **M33** Tabella 7 ◀, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul” tat-tabelli 1 sa 4.

- 2.2 Meta japplika l-Artikolu 14b (3) u meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikoli 62 (1) tal-Kodiċi, tintuża bhala dikjarazzjoni fil-qosor, skond l-Artikolu 36c (1) tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika fl-Anness 37 jew l-Anness 37A, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul AEO” tat-tabella 5.

Meta japplika l-Artikolu 14b (3) u meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikoli 76(1) tal-Kodiċi, tintuża bhala dikjarazzjoni doganali, skond l-Artikolu 36c (1) tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika ► **M33** Tabella 7 ◀, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul AEO” tat-tabella 5.

Nota 3. Dikjarazzjoni doganali (esportazzjoni)

- 3.1 Meta dikjarazzjoni doganali kif imsemmija fl-Artikoli 62 (1) tal-Kodiċi, tkun mehtieġa skond l-Artikolu 182b tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika fl-Anness 37 jew l-Anness 37A, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ” tat-tabelli 1 u 2.

Meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmija fl-Artikolu 76(1) tal-Kodiċi, hi mehtieġa, skond l-Artikolu 182b tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika ► **M33** Tabella 7 ◀, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ” tat-tabelli 1 u 2.

- 3.2 Meta japplika l-Artikolu 14b (3) u meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikoli 62 (1) tal-Kodiċi, tkun mitluba, skond l-Artikolu 182b tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika fl-Anness 37 jew l-Anness 37A, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ AEO” tat-tabella 5.

Meta japplika l-Artikolu 14b (3) u meta dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikoli 76 (1) tal-Kodiċi, tkun mitluba, skond l-Artikolu 182b tal-Kodiċi, dik id-dikjarazzjoni trid tinkludi, minbarra d-dettalji mehtieġa għall-proċedura speċifika ► **M33** Tabella 7 ◀, id-dettalji stipulati fil-kolonna “Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ AEO” tat-tabella 5.

Nota 4. Ċirkostanzi speċifiċi oħra fir-rigward tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ u tipi partikolari ta' traffiku ta' merkanzija. Nota għat-tabelli 2 sa 4.

▼ **M33**

- 4.1 Il-kolonna “Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ – kunsinni express” u “Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul – kunsinni express” tat-tabella 2 ikopru d-dejta mehtieġa li għandha tintbagħat b’mod elettroniku lill-awtoritajiet tad-dwana għall-finijiet tal-analiżi tar-riskju qabel ma jintbagħtu jew jaslu l-kunsinni express. Is-servizzi postali jistgħu jagħzlu li jibagħtu d-dejta msemmija fil-kolonna tat-Tabella 2 b’mod elettroniku lill-awtoritajiet tad-dwana għall-finijiet tal-analiżi tar-riskju qabel ma jintbagħtu jew jaslu l-kunsinni postali.
- 4.2 Għall-finijiet ta’ dan l-anness, kunsinna express t’fisser oġġett individwali mwassal minn servizz integrat ta’ ġbir rapidu/definit skont il-hin u ż-żmien, trasport, rilaxx mid-dwana u twassil ta’ pakketti filwaqt li jkun qed jiġi ttraċċat u kkontrollat il-post fejn ikunu l-oġġetti tul kemm idum is-servizz.
- 4.3 Għall-finijiet ta’ dan l-Annex, kunsinna postali t’fisser oġġett individwali ta’ piż massimu ta’ 50 kg, imwassal bis-sistema postali skont ir-regoli tal-Konvenzjoni tal-Unjoni Postali Universali, meta l-oġġetti jingarru minn jew f’isem detenturi ta’ drittijiet jew obbligi skont dawn ir-regoli.

▼ **M40**▼ **M29**

- 4.5 It-tabella 3 u 4 fihom l-informazzjoni mehtieġa għad-dikjarazzjonijiet fil-qosorfil-qosor tad-dhul fil-kuntest tat-trasport fuq it-triq u bil-ferrovija.
- 4.6 It-tabella 3 għat-trasport fuq it-triq japplika wkoll fil-każ tat-trasport multimodali, hliief jekk iprevist mod iehor fit-taqsimha 4.

Nota 5. Proċeduri simplifikati

- 5.1 Id-dikjarazzjonijiet għall-proċeduri simplifikati msemmija fl-Artikoli 254, 260, 266, 268, 275, 280, 282, 285, 285a, ► **M32** — u 289 fihom l-informazzjoni mnizzla ► **M33** tabella 7 ◀.
- 5.2 Il-format ridott għal ċerti elementi tad-data pprovdut għall-proċeduri simplifikati ma jillimitax jew jinfluwenza r-rekwiziti stipulati fl-annessi 37 u 38, notevolment fir-rigward ta’ l-informazzjoni li jrid jingħata f’ dikjarazzjonijiet supplimentari.

▼ **M29**2. **Rekwiżiti għal dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ**

2.1 *Is-sitwazzjoni għall-ajru, il-baħar, passagġi fuq l-ilmijiet interni u modi oħra ta' trasport jew sitwazzjonijiet mhux imsemmija fit-tabella 2 sa 4 — Tabella 1.*

Isem	Dikjarazzjoni fil-qosor tal = hruġ (Ara n-Nota 3.1).	Dikjarazzjoni fil-qosor tal-wasla (Ara n-Nota 2.1).
Numru ta' oġġetti	Y	Y
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna	X/Y	X/Y
In-numru tad-dokument tat-trasport	X/Y	X/Y
Il-Kunsinnatur	X/Y	X/Y
Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor	Y	Y
Id-Destinarju	X/Y	X/Y
It-Trasportatur		Z
Il-parti li trid tiġi notifikata		X/Y
L-identità u nazzjonalità tal-mezz attiv tat-trasport li qed jaqsam il-fruntiera		Z
In-numru ta' referenza tat-twassil		Z
Il-kodiċi ta' l-ewwel post tal-wasla		Z
Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali		Z
Il-kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jgħaddi t-trasport	Y	Y
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera		Z
L-uffiċċju doganali tal-hruġ	Y	
Il-post fejn qiegħda l-merkanzija	Y	
Il-post tat-tagħbija		X/Y
Il-kodiċi tal-post tal-hatt		X/Y
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X	X
It-kwalità tal-pakketti (kodiċi)	X	X
In-numru ta' pakketti	X	X
Il-marki tat-trasport	X/Y	X/Y
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner	X/Y	X/Y
In-numru ta' l-oġġett individwali tal-merkanzija	X	X
Il-kodiċi tal-merkanzija	X	X
Il-piż gross (kg)	X/Y	X/Y
Il-Kodiċi NU ta' l-Oġġetti Perikolużi	X	X
In-numru tas-sigill	X/Y	X/Y
Il-kodiċi tal-metodu tal-hlas għall-hlasijiet tat-trasport	X/Y	X/Y
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y	Y
Firma — Awtentikazzjoni	Y	Y
Indikatur iehor ta' ċirkostanza speċifika	Y	Y
Kodiċi ta' uffiċċju/i doganali ta' dhul sussegwenti		Z

▼ **M33**▼ **M29**▼ **M35**

▼ **M40**2.2 *Kunsinni express — Tabella 2*▼ **M29**

Isem	► M33 Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ – Kunsinni express (Ara n-noti 3.1, u 4.1 sa 4.3) ◀	► M40 — ◀	► M33 Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul – Kunsinni express (Ara n-noti 2.1 u 4.1 sa 4.3) ◀
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna		X/Y	
In-numru tad-dokument tat-trasport		X/Y	
Il-Kunsinnatur	X/Y	X/Y	X/Y
Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor	Y	Y	Y
Id-Destinatariju	X/Y	X/Y	X/Y
It-trasportatur			Z
In-numru ta' referenza tat-twassil			Z
Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali.			Z
Il-kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jghaddi t-trasport	Y		Y
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera			Z
L-uffiċċju doganali tal-hruġ	Y	Y	
Il-post fejn qieghda l-merkanzija	Y	Y	
Il-post tat-tagħbija			Y
Il-kodiċi tal-post tat-tagħbija			X/Y
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X	X	X
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner		X/Y	
In-numru ta' l-oġġett individwali tal-merkanzija	X	X	X
Il-kodiċi tal-merkanzija	X	X	X
Il-piż gross (kg)	X/Y	X/Y	X/Y
Il-Kodiċi NU għall-Ogġetti Perikolużi	X		X
Il-Kodiċi tal-metodu ta' pagament għall-hlasijiet tat-trasport	X/Y	X/Y	X/Y
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y	Y	Y
Firma — Awtentikazzjoni	Y	Y	Y
Indikatur iehor ta' ċirkostanza speċifika	Y	Y	Y
Kodiċi ta' uffiċċju/i doganali ta' dhul sussegwenti			Z

▼ **M35**

▼ **M29**2.3 *Trasport bit-triq — Informazzjoni għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul- Tabella 3*

Isem	Triq- Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul (Ara n-nota 2.1)
In-numru ta' oġġetti	Y
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna	X/Y
In-numru tad-dokument tat-trasport	X/Y
Il-Kunsinnatur	X/Y
Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul	Y
Id-Destinarju	X/Y
It-Trasportatur	Z
L-identità u nazzjonalità tal-mezz attiv tat-trasport li qed jaqsam il-fruntiera	Z
Il-kodiċi ta' l-ewwel post tal-wasla	Z
Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali	Z
Il-kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jgħaddi t-trasport	Y
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera	Z
Il-post tat-tagħbija	X/Y
Il-kodiċi tal-post tal-hatt	X/Y
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X
Il-kwalità tal-pakketti (kodiċi)	X
In-numru ta' pakketti	X
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner	X/Y
In-numru ta' l-oġġett individwali tal-merkanzija	X
Il-kodiċi tal-merkanzija	X
Il-piż gross	X/Y
Il-Kodiċi tal- metodu ta' pagament għall-hlasijiet tat-trasport	X/Y
Il-Kodiċi NU ta' l-Oġġetti Perikolużi	X
In-numru tas-sigill	X/Y
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y
Firma — Awtentikazzjoni	Y
Indikatur iehor ta' ċirkostanza specifika	Y

▼ **M33**▼ **M29**

▼ **M29**2.4 *Trasport bil-ferrovija — Informazzjoni għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul- Tabella 4*

Isem	Ferrovija — Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul (Ara n-nota 2.1)
In-numru ta' oġġetti	Y
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna	X/Y
In-numru tad-dokument tat-trasport	X/Y
Il-Kunsinnatur	X/Y
Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul	Y
Id-Destinarju	X/Y
It-Trasportatur	Z
L-identità u nazzjonalità tal-mezz attiv tat-trasport li qed taqşam il-fruntiera	Z
In-numru ta' referenza tat-twassil	Z
Il-kodiċi ta' l-ewwel post tal-wasla	Z
Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali	Z
Il-kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jgħaddi t-trasport	Y
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera	Z
Il-post tat-tagħbija	X/Y
Il-kodiċi tal-post tal-hatt	X/Y
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X
Il-kwalità ta l-pakketti (kodiċi)	X
In-numru ta' pakketti	X
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner	X/Y
In-numru ta' l-oġġetti individwali tal-merkanzija	X
Il-kodiċi tal-merkanziji	X
Il-piż gross	X/Y
Il-Kodiċi tal- metodu ta' pagament għall-hlasijiet tat-trasport	X/Y
Il-Kodiċi NU ta' l-Oġġetti Perikolużi	X
In-numru tas-sigill	X/Y
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y
Firma — Awtentikazzjoni	Y
Indikatur ieħor ta' ċirkostanza speċifika	Y

▼ **M33**▼ **M29**

▼ **M29**

2.5 *Operaturi ekonomiċi awtorizzati — Rekwiżiti mnaqqa tad-data għal dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-ħruġ u tad-dhul — Tabella 5*

Isem	Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ (Ara n-nota 3.2)	Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul (Ara n-nota 2.2)
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna	X/Y	X/Y
In-numru tad-dokument tat-trasport	X/Y	X/Y
Il-Kunsinnatur	X/Y	X/Y
Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor	Y	Y
Id-Destinarju	X/Y	X/Y
It-trasportatur		Z
Il-parti li trid tiġi nnotifikata		X/Y
L-identità u nazzjonalità tal-mezzi ta' trasport attivi li qed jaqsmu l-fruntiera		Z
In-numru ta' referenza tat-twassil		Z
Il-kodiċi ta' l-ewwel post tal-wasla		Z
Id-data u hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali		Z
Il-kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jgħaddi t-trasport	Y	Y
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera		Z
L-uffiċċju doganali tal-ħruġ	Y	
Il-post tat-tagħbija		X/Y
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X	X
In-numru ta' pakketti	X	X
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner	X/Y	X/Y
In-numru tal-oġġett individwali tal-merkanzija	X	X
Il-kodiċi tal-merkanzija	X	X
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y	Y
Firma- Awtentikazzjoni	Y	Y
Indikatur ieħor ta' ċirkostanza speċifika	Y	Y
Kodiċi ta' uffiċċju/i doganali ta' dhul sussegwenti		Z

▼ **M33**▼ **M29**▼ **M33**▼ **M29**▼ **M35**

▼ **M33**

2.6. *Ir-rekwiżiti għat-talbiet għal bidla fid-destinazzjoni – It-tabella 6.*

L-isem	
Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera	Z
L-identifikazzjoni tal-mezz tat-trasport li jkun qed jaqsam il-fruntiera	Z
Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali.	Z
Il-kodiċi tal-pajjiż tal-ewwel uffiċċju tad-dhul iddikjarat	Z
Min qed jitleb il-bidla fid-destinazzjoni	Z
MRN	X
In-numru tal-oġġett individwali tal-merkanzija	X
Il-kodiċi tal-ewwel post effettiv tal-wasla	Z
Il-kodiċi tal-ewwel post effettiv tal-wasla	Z

▼ M29

3. Rekwiżiti għall-proċeduri simplifikati — ► M33 Tabella 7 ◀

Isem	Rilaxx mid – dwana lokalesportazzjoni (Ara n – Nota 3.1)	Dikjarazzjoni simplifikata esportazzjoni (Ara n – Nota 3.1)	Dikjarazzjoni mhux kompluta esportazzjoni (Ara n – Nota 3.1)	Rilaxxmid – dwana lokali importazzjoni (Ara n – Nota 2.1)	Dikjarazzjoni simplifikata importazzjoni (Ara n – Nota 2.1)	Dikjarazzjoni mhux kompluta importazzjoni (Ara n – Nota 2.1)
Id-dikjarazzjoni		Y	Y		Y	Y
In-numru ta' oġġetti:		Y	Y		Y	Y
In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna	X	X	X	X	X	X
In-numru tad-dokument tat-trasport:	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y
Il-kunsinnatur/esportatur	X/Y	X/Y	X/Y			
Id-Destinarju				X/Y	X/Y	X/Y
Min għamel id-dikjarazzjoni/rappreżentant	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Il-kodiċi ta' l-istatus ta' min għamel id-dikjarazzjoni/rappreżentant	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Il-kodiċi tal-valuta				X	X	X
L-uffiċju doganali tal-hruġ	Y	Y	Y			
L-uffiċju doganali għad-dikjarazzjoni supplimentari			Y			
Id-deskrizzjoni tal-prodott	X	X	X	X	X	X
Il-kwalità ta' pakketti (kodiċi)	X	X	X	X	X	X
In-numru ta' pakketti	X	X	X	X	X	X
Il-marki tat-trasport	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y	X/Y
In-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner				X/Y/I	X/Y/I	X/Y/I
In-numru ta' l-oġġett individwali tal-merkanzija		X	X		X	X
Il-kodiċi tal-merkanzija	X	X	X	X	X	X
Il-piż gross (kg)				X	X	X
Il-proċedura	X	X	X	X	X	X
Il-piż nett (kg)	X	X	X	X	X	X
L-ammont ta' l-oġġett				X	X	X
In-numru ta' referenza għall-proċeduri simplifikati	X			X		
In-numru ta' l-awtorizzazzjoni	X	X		X	X	
Informazzjoni addizzjonali				X	X	X
Id-data tad-dikjarazzjoni	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Firma — Awtentikazzjoni	Y	Y	Y	Y	Y	Y

▼ **M29**4. **Noti ta' spjegazzjoni dwar l-elementi ta' informazzjoni.**▼ **M33***MRN*

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: In-numru ta' referenza tal-moviment huwa alternattiva għaż-żewġ elementi ta' dejta li ġejjin:

— L-identifikazzjoni tal-mezz tat-trasport li jkun qed jaqsam il-fruntiera

— Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali.

▼ **M29***Dikjarazzjoni*

Daħħal il-kodiċi previsti fl-anness 38 għall-kaxxa SAD 1 l-ewwel u t-tieni subdiviżjoni

Numru ta' oġġetti ⁽¹⁾

Numru totali ta' oġġetti ddikjarati fid-dikjarazzjoni jew fid-dikjarazzjoni fil-qosor.

[Ref.: kaxxa SAD 5]

In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna

Numru uniku assenjat lill-merkanzija, għad-dhul, l-importazzjoni, il-hruġ u l-esportazzjoni. Għandhom jintużaw il-kodiċijiet WCO (ISO15459) jew ekwivalenti.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor: alternattiva għan-numru tad-dokument tat-trasport meta ta' l-ahhar ma jkunx disponibbli.

Proċeduri simplifikati: din l-informazzjoni tista' tingħata meta tkun disponibbli.

Dan l-element jipprovdi konnessjoni ma' ghejun oħra siewja ta' informazzjoni.

[Ref.: kaxxa SAD 7]

In-numru tad-dokument tat-trasport:▼ **M33**

Ir-referenza tad-dokument tat-trasport li tkopri t-trasport tal-merkanzija minn jew lejn it-territorju doganali. F'każ li min ikun qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ikun differenti mit-trasportatur, għandu jingħata wkoll in-numru tad-dokument tat-trasport tat-trasportatur.

▼ **M29**

Dan jinkludi l-kodiċi għat-tip ta' dokument ta' trasport kif previst fl-anness 38, segwit min-numru ta' identifikazzjoni tad-dokument ikkonċernat.

Dan l-element huwa alternattiva għan-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna [UCR] meta ta' l-ahhar ma jkunx disponibbli. Jipprovdi konnessjoni ma' ghejun oħra siewja ta' informazzjoni)

Dikjarazzjonijiet fil-qosor għall-provvisti għall-hruġ għall-vapuri u l-ajruplani: fattura jew in-numru tal-lista tat-tagħbija.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor għad-dhul bit-trasport bit-triq: din l-informazzjoni għandha tingħata sa fejn disponibbli u tista' tinkludi referenzi sew għall-Libretti TIR u CMR

▼ **M40**

⁽¹⁾ Iġġenerat awtomatikament minn sistemi informatiċi.

▼ M51

Kunsinnatur

Il-parti li qed tikkunsinna l-merkanzija kif stipulat fil-kuntratt tat-trasport mill-parti li qed tordna t-trasport.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ:

Din l-informazzjoni trid tinghata meta tkun differenti mill-persuna li qed tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Din l-informazzjoni tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tal-kunsinnatur, kull meta dan in-numru jkun magħruf mill-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Jekk in-numru tal-EORI tal-kunsinnatur ma jkunx disponibbli, jinghata l-isem u l-indirizz shiħ tal-kunsinnatur. Meta d-dettalji mehtieġa għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ ikunu inkluzi f'dikjarazzjoni doganali b'konformità mal-Artikolu 182b(3) tal-Kodiċi u mal-Artikolu 216 ta' dan ir-Regolament, din l-informazzjoni tkun tikkorrispondi mal-“Kunsinnatur/Esportatur” ta' dik id-dikjarazzjoni doganali.

Meta jinghataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma tan-numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiżi terzi li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiżi terzi ikkonċernat. Dan in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor.

L-istruttura tan-numru tkun kif ġej:

Qasam	Kontenut	Tip ta' qasam	Format	Eżempji
1	Identifikatur tal-pajjiżi terzi (kodiċi tal-pajjiżi ISO alfa 2)	Alfabetiku 2	a2	US JP CH
2	Numru uniku ta' identifikazzjoni f'pajjiżi terzi	Alfanumeriku sa 15	an..15	1234567890ABCDE AbCd9875F pt20130101aa

Eżempji: “US1234567890ABCDE” għal kunsinnatur fl-Istati Uniti (kodiċi tal-pajjiżi: US) li n-numru uniku ta' identifikazzjoni tiegħu huwa 1234567890ABCDE. “JPAbCd9875F” għal kunsinnatur fil-Ġappun (kodiċi tal-pajjiżi: JP) li n-numru uniku ta' identifikazzjoni tiegħu huwa AbCd9875F. “CHpt20130101aa” għal kunsinnatur fl-Isvizzera (kodiċi tal-pajjiżi: CH) li n-numru uniku ta' identifikazzjoni tiegħu huwa pt20130101aa.

Identifikatur tal-pajjiżi terzi: il-kodiċijiet alfabetiċi tal-Unjoni Ewropea għall-pajjiżi u t-territorji huma bbażati fuq il-kodiċijiet ISO alfa 2 kurrenti (a2) sakemm dawn ikunu kompatibbli mal-kodiċijiet tal-pajjiżi stipulati skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

Meta jinghata n-numru tal-EORI ta' kunsinnatur jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi kunsinnatur, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul:

Din l-informazzjoni tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tal-kunsinnatur, kull meta dan in-numru jkun magħruf mill-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Jekk in-numru tal-EORI tal-kunsinnatur ma jkunx disponibbli, jinghata l-isem u l-indirizz shiħ tal-kunsinnatur.

Meta jinghataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiżi terzi li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiżi terzi ikkonċernat. Dak in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tissottometti d-dikjarazzjoni fil-qosor. L-istruttura ta' dak in-numru tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-“Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ” ta' din in-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta.

Meta n-numru tal-EORI ta' kunsinnatur jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi kunsinnatur huwa pprovdut, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

⁽¹⁾ ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23.

▼ M29

Kunsinnatur/esportatur ► M33 ————— ◀

Il-parti — jew min f'isimha — jagħmel id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni u li hija sid il-merkanzija jew għandha dritt simili fuqhom fil-waqt meta tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni.

▼ M33

Dahħal in-numru tal-EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta dak li jagħmel il-kunsinna/l-esportatur ma jkollux numru tal-EORI, l-amministrazzjoni doganali tista' tassenjalu numru ad hoc għad-dikjarazzjoni kkonċernata.

▼ M29

[Ref.: kaxxa SAD 2]

Min qed jipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor ► M33 ————— ◀

▼ M51

Din l-informazzjoni tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tal-persuna li tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor iżda isimha u l-indirizz tagħha ma jiġux ipprovduti.

▼ M29

Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul: Wahda mill-persuni msemmija fl-Artikolu 36b, paragrafi 3 u 4 tal-Kodiċi.

Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ: Il-parti definita fl-Artikolu 182d (3) tal-Kodiċi. Din l-informazzjoni m'għandhiex tingħata meta, f'konformità ma' l-Artikolu 182a (1), tal-Kodiċi, il-merkanzija tkun koperta minn dikjarazzjoni doganali.

Nota: Din l-informazzjoni hija meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuna responsabbli għall-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni.

▼ M51

Persuna li qed titlob id-devjazzjoni

Talba għal devjazzjoni: Il-persuna li qed titlob id-devjazzjoni mad-dhul. Din l-informazzjoni tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tal-persuna li tkun qed titlob id-devjazzjoni iżda l-isem u l-indirizz tagħha ma jiġux ipprovduti.

Destinatarju

Il-parti li tirċievi effettivament il-kunsinna.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ: Fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 789, din l-informazzjoni fil-forma tal-isem u l-indirizz shih tad-destinatarju jiġi pprovdut meta jkun disponibbli. Meta l-merkanzija tkun ittrasportata b'polza ta' karigu negozjabbli li tkun "to order blank endorsed" ("skont l-ordni, b'girata inbjank"), u d-destinatarju ma jkunx magħruf, minflok id-dettalji tiegħu jitnizzel il-kodiċi segwenti fil-Kaxxa 44 ta' dikjarazzjoni ta' esportazzjoni:

Bazi legali	Suġġett	Kaxxa	Kodiċi
Anness 30A	Sitwazzjonijiet li jirrigwardaw poloz ta' karigu negozjabbli li jkunu "skont l-ordni, b'girata inbjank", fil-każ ta' dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ, fejn id-dettalji tad-destinatarju mhumiex magħrufa.	44	30600

Jieħu l-forma tan-numru tal-EORI tad-destinatarju, kull meta dan in-numru jkun magħruf mill-persuna li tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Jekk in-numru tal-EORI tad-destinatarju ma jkunx disponibbli, jiġi pprovdut l-isem u l-indirizz shih tad-destinatarju.

Meta jingħataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. Dak in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna tkun qed tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. L-istruttura ta' dan in-numru tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-"Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ" tan-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta intitolata "Kunsinnatur".

▼ **M51**

Meta n-numru tal-EORI tad-destinatarju jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz destinatarju jiġi pprovdut, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul: Din l-informazzjoni trid tinghata meta tkun differenti mill-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Meta l-merkanzija tkun ittrasportata b'polza ta' karigu negozjabbli li tkun "skont l-ordni, b'għirata inbjank", id-destinatarju ma jkunx magħruf u minflok id-dettalji tiegħu jtnizzel il-kodiċi li ġej 10600:

Baži legali	Suġġett		Kodiċi
Anness 30A	Sitwazzjonijiet li jirrigwardaw poloz ta' karigu negozjabbli li huma "skont l-ordni, b'għirata inbjank", fil-każ ta' dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul, fejn id-dettalji tad-destinatarju mhumiex magħrufa		10600

Meta din l-informazzjoni trid tinghata, tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tad-destinatarju, kull meta dan in-numru jkun magħruf mill-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Jekk in-numru tal-EORI tad-destinatarju ma jkunx disponibbli, jiġi pprovdut l-isem u l-indirizz shih tad-destinatarju.

Meta jinghataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. Dan in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. L-istruttura ta' dan in-numru tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-"Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ" tan-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta "Kunsinnatur".

Meta n-numru tal-EORI tad-destinatarju jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz destinatarju jiġi pprovdut, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

▼ **M29**

Min għamel id-dikjarazzjoni/rappreżentant ► **M33** ————— ◀

Mehtieġa jekk differenti mill-kunsinnatur/esportatur fil-waqt ta' l-esportazzjoni/mid-destinatarju fil-waqt ta' l-importazzjoni.

▼ **M33**

Dan it-tagħrif jiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tar-rappreżentant ta' dak li jagħmel id-dikjarazzjoni.

▼ **M29**

[Ref.: kaxxa SAD 14]

Kodiċi ta' min għamel id-dikjarazzjoni/rappreżentant

Kodiċi li jirrappreżenta min qed jagħmel id-dikjarazzjoni jew l-istatus tar-rappreżentant. Il-kodiċi li għandhom jintużaw huma dawk previsti fl-anness 38 għall-kaxxa 14 tas-SAD.

▼ **M51**

Trasportatur

Din l-informazzjoni ma tiġix ipprovduta meta tkun identika għall-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul hlief meta l-faċilitazzjonijiet jinghataw fil-qafas ta' programm kummerċjali ta' shubija ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni. F'dan il-każ, din l-informazzjoni tista' tiġi ipprovduta u tiegħu l-forma tan-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. L-istruttura ta' dan in-numru tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-"Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ" tan-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta intitolata "Kunsinnatur".

Meta din l-informazzjoni tkun differenti mill-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni fil-qosor, din l-informazzjoni tiegħu l-forma tal-isem u l-indirizz shih tat-trasportatur.

▼ M51

Din tiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tat-trasportatur jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni tal-pajjiż terz trasportatur:

- kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor u/jew
- fejn jikkoncerna t-trasport bil-baħar, bil-passaġġi tal-ilma interni jew bl-ajru.

Dan jiegħu l-forma tan-numru tal-EORI tat-trasportatur, jekk it-trasportatur għandu konnessjoni mas-sistema doganali u jkun jixtieq jirċievi kwalunkwe notifika stipulata fl-Artikolu 183(6) u (8) jew fl-Artikolu 184d(2).

Fejn in-numru tal-EORI ta' trasportatur jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz trasportatur jiġi pprovdut, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

▼ M40

Il-parti li trid tiġi nnotifikata

▼ M51

Il-parti li trid tiġi nnotifikata fid-dhul bil-wasla tal-merkanzija. Din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. Dan in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. Jekk in-numru tal-EORI tal-parti destinatarja tan-notifika ma jkunx disponibbli, jingħata l-isem u l-indirizz shiħ tal-parti destinatarja tan-notifika.

Meta jingħataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonossut mill-Unjoni, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. Dan in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għall-persuna li tipprezenta d-dikjarazzjoni fil-qosor. L-istruttura ta' dak in-numru tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-"Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ" tan-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta intitolata "Kunsinnatur".

Meta n-numru tal-EORI tal-parti destinatarja tan-notifika jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz tal-parti destinatarja tan-notifika jiġi pprovdut, l-isem u l-indirizz tiegħu ma jiġux ipprovduti.

▼ M40

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul: meta l-merkanzija tkun ittrasportata b'polza tat-tagħbija negozjabbli li tkun "skont l-ordni, b'ġirata inbjank", f'liema każ ma jissemmiex id-destinatarju u jiddaħhal il-kodiċi 10600, il-parti li trid tiġi nnotifikata tiġi indikata dejjem.

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ: meta l-merkanzija tkun ittrasportata b'polza tat-tagħbija negozjabbli li tkun "skont l-ordni, b'ġirata inbjank", f'liema każ ma jissemmiex id-destinatarju, fl-ispazju mħolli biex jitnizzel id-"destinatarju" jiġu indikati dejjem id-dettalji tal-parti li trid tiġi nnotifikata minflok id-dettalji tad-"destinatarju". Meta dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jkun fiha d-dettalji għad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, fil-Kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni konċernata jitnizzel il-kodiċi 30600.

▼ M29

Identità u nazzjonalità tal-mezz attiv tat-trasport li qed jaqsam il-fruntiera

▼ M33

L-identità u n-nazzjonalità tal-mezz attiv ta' trasport li jkun qed jaqsam il-fruntiera tat-territorju doganali tal-Komunità. It-tifsiriet li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness 37 għall-kaxxa SAD 18 għandhom jintużaw għall-identità. F'każ li jkun hemm trasport bil-baħar jew permezz tal-mogħdijiet tal-ilma interni, għandu jkun iddikjarat in-numru tal-identifikazzjoni tal-vapur tal-IMO jew in-Numru Ewropew tal-Identifikazzjoni tal-Vapur (ENI) uniku. F'każ ta' trasport bl-ajru, ma għandu jingħata l-ebda tagħrif.

▼ M33

Il-kodiċi li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Anness 38 għal Kaxxa SAD 21 għandhom jintużaw għan-nazzjonalità fejn din l-informazzjoni għadha mhix inkluzi fl-identità.

▼ M29

Trasport bil-ferrovija: għandu jinghata n-numru tal-vagun.

▼ M33

L-identifikazzjoni tal-mezz tat-trasport li jkun qed jaqşam il-fruntiera

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: Dan it-tagħrif għandu jiehu l-forma tan-numru tal-identifikazzjoni tal-vapur tal-IMO, tal-kodiċi tal-ENI jew tan-numru tat-titjira tal-IATA għat-trasport bil-baħar, permezz tal-mogħdijiet tal-ilma interni, jew bl-ajru rispettivament.

Għat-trasport bl-ajru, f'sitwazzjonijiet fejn l-operatur tal-ingenju tal-ajru jgħorr il-merkanzija skont arrangament dwar l-użu ta' kodiċi komuni ("code-sharing") mas-shab, għandhom jintużaw in-numri tat-titjira tas-shab li magħhom hemm l-arrangament dwar l-użu ta' kodiċi komuni.

▼ M29

Numru ta' referenza tat-twassil⁽¹⁾

▼ M33

L-identifikazzjoni tal-vjaġġ tal-mezz ta' trasport, pereżempju n-numru tal-vjaġġ, in-numru tat-titjira, in-numru tat-tripp, jekk applikabbli.

Għat-trasport bl-ajru, f'sitwazzjonijiet fejn l-operatur tal-ingenju tal-ajru jgħorr il-merkanzija skont arrangament dwar l-użu ta' kodiċi komuni ("code-sharing") mas-shab, għandhom jintużaw in-numri tat-titjira tas-shab li magħhom hemm l-arrangament dwar l-użu ta' kodiċi komuni.

▼ M29

Trasport bil-ferrovija: in-numru tal-ferrovija (trejn) għandu jinghata. Dan l-element tad-data għandu jinghata fil-każ tat-trasport multi modal, fejn applikabbli.

Kodiċi ta' l-ewwel post tal-wasla

Identifikazzjoni ta' l-ewwel post tal-wasla fit-territorju doganali. Dan ikun port għall-baħar, ajruport għall-ajru u post tal-fruntiera għal fuq l-art.

Il-kodiċi għandu jimxi ma'din il-forma: UN/LOCODE (an..5) + kodiċi nazzjonali (an..6)

Trasport fuq it-triq jew bil-ferrovija: il-kodiċi għandu jsegwi l-formula pprovduta għall-uffiċji doganali fl-Anness 38.

▼ M33

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: il-kodiċi tal-Uffiċċju tad-Dwana tal-ewwel dħul iddikjarat għandu jiġi pprovdut.

Il-kodiċi tal-ewwel post effettiv tal-wasla

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: il-kodiċi tal-Uffiċċju tad-Dwana effettiv tal-ewwel dħul għandu jiġi pprovdut.

Il-kodiċi tal-pajjiż tal-ewwel uffiċċju tad-dħul iddikjarat

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: Għandhom jintużaw il-kodiċi li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Anness 38 tal-kaxxa SAD nru 2.

▼ M29

Id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fuq it-territorju doganali

Id-data u l-hin/id-data u l-hin skedati tal-wasla tal-mezz tat-trasport (bl-ajru) fl-ewwel ajruport, wasla (mill-art) fl-ewwel post tal-fruntiera u l-wasla (bil-baħar) fl-ewwel port; għandu jintuża l-kodiċi n12 (CCYYMMDDHHMM). Il-hin lokali ta' l-ewwel post tal-wasla għandu jinghata.

⁽¹⁾ Informazzjoni biex tintwera meta xieraq.

▼ M33

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: Dan it-tagħrif għandu jkun limitat għad-data; għandu jintuza l-kodiċi nru n8 (CCYYMMDD).

▼ M29

Kodiċi tal-pajjiż(i) minn fejn jgħaddi t-trasport

Identifikazzjoni f'ordni kronoloġika tal-pajjiżi li minnhom tgħaddi l-merkanzija bejn il-pajjiż tat-tluq oriġinali u d-destinazzjoni ahharija. Dan jinkludi l-pajjiż tat-tluq oriġinali u d-destinazzjoni ahharija tal-merkanzija. Il-kodiċijiet previsti fl-anness 38 għall-kaxxa SAD 2 għandhom jintużaw għan-nazzjonalità. Din l-informazzjoni għandha tingħata safejn tkun magħrufa.

▼ M33

Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ għall-kunsinji “express”: il-kunsinji postali: għandu jingħata biss il-pajjiż tad-destinazzjoni ahharija tal-merkanzija.

Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul għall-kunsinji “express”: il-kunsinji postali: għandu jingħata biss il-pajjiż tat-tluq oriġinali tal-merkanzija.

▼ M29

Kodiċi tal-valuta

Il-kodiċi previsti fl-anness 38 għall-kaxxa SAD 22 għall-valuta li biha nharġet il-fattura kummerċjali.

Din l-informazzjoni tintuza flimkien ma' “Numru ta' oġġetti” fejn tkun mehtieġa għall-kalkolu tad-dazji ta' l-importazzjoni.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-reqwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali mid-dwana fil-waqt ta' l-importazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom jiddifferixxu l-gbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari. [Ref.: Kaxxi 22 and 44]

▼ M33

Il-mezz tat-trasport mal-fruntiera

Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul: Il-mezz tat-trasport li jikkorrispondi mal-mezz attiv tat-trasport li permezz tiegħu l-merkanzija mistennija tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Komunità. Fil-każ ta' trasport b'diversi mezzi, għandhom japplikaw ir-regoli mniżżlin fin-nota ta' spjegazzjoni għall-kaxxa nru 21 tal-Anness 37;

Fejn il-merkanzija bl-ajru tingħarr permezz ta' mezzi tat-trasport oħrajn apparti bl-ajru, għandu jiġi ddikjarat il-mezz tat-trasport l-iehor.

Għandhom jintużaw il-Kodiċi nru 1, 2, 3, 4, 7, 8 jew 9 skont id-dispożizzjoni li hemm fl-Anness 38 għall-kaxxa tal-SAD nru 25.

[Ref.: il-kaxxa SAD nru 25].

▼ M29

Uffiċċju doganali tal-hruġ

▼ M35

Kodiċi previsti fl-Anness 38 għal kaxxa SAD 29 għall-uffiċċju doganali ta' hruġ intenzjonat.

▼ M33

Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ għall-kunsinji “express”: il-kunsinji postali: m'hemmx bżonn li jingħata dan l-element meta jista' jintgħaraf awtomatikament u b'mod mhux ambigwu mill-elementi l-oħra tad-dejta mogħtija min-negożjant.

▼ M29

Uffiċċju doganali għad-dikjarazzjoni supplimentari

Dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni mhux kompluti: dan l-element jista' biss jintuza fil-każi msemmija fl-Artikolu 281(3)

Il-post fejn qiegħda l-merkanzija ⁽¹⁾

Il-post eżatt fejn il-merkanzija tista' tiġi eżaminata.

⁽¹⁾ Informazzjoni biex tintwera meta xieraq.

▼ **M29**

[Ref.: kaxxa SAD 30]

Post tat-tagħbija ⁽¹⁾

Isem ta' port, ajurport, terminal għall-merkanzija, stazzjon tal-ferrovija jew post iehor li fih il-merkanzija titgħabba fuq il-mezz tat-trasport uzat għall-garr tagħhom, inkluż il-pajjiż fejn jinsab.

▼ **M33**

Id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul għall-kunsinji "express": il-kunsinji postali: m'hemmx bżonn li jinghata dan l-element meta jista' jintgħaraf awtomatikament u b'mod mhux ambigwu mill-elementi l-oħra tad-dejta mogħtija min-negozjant.

▼ **M29**

Trasport fuq it-triq u bil-ferrovija: dan jista' jkun il-post fejn il-merkanizja ttehedet skond il-kuntratt tat-trasport jew l-uffiċċju doganali tat-tluq tat-TIR.

Post tal-hatt ⁽¹⁾

Isem ta' port, ajurport, terminal għall-merkanzija, stazzjon tal-ferrovija jew post iehor li fih il-merkanzija tinhatt minn fuq il-mezz tat-trasport uzat għall-garr tagħhom, inkluż il-pajjiż fejn jinsab.

Trasport fuq it-triq u bil-ferrovija: meta l-kodiċi ma jkunx disponibbli, għandu jinghata isem il-post, bl-akbar preċiżjoni possibbli.

Nota: Dan l-element jipprovdi informazzjoni siewja għall-ġestjoni tal-proċedura.

Deskrizzjoni tal-prodott

Dikjarazzjonijiet fil-qosor: deskrizzjoni b'lingwaġġ sempliċi li hija preċiża biżżejjed biex is-servizzi tad-Dwana jkunu jistgħu jidentifikaw il-merkanzija. Ma jistgħux jiġu aċċettati termini ġenerali (bħalma huma "consolidated", "general cargo" jew "parts"). Lista ta' termini ġenerali bħal dawn se tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni. M'hemmx bżonn li tinghata l-informazzjoni meta jkun hemm il-kodiċi Komunitarju pprovdut.

Proċeduri simplifikati: deskrizzjoni għall-ghanijiet tat-tariffi.

[Ref.: kaxxa SAD 31]

Kwalità ta' pakketti (kodiċi)

Il-kodiċi li jisspeċifikaw il-kwalità ta' pakkett kif previst fl-Anness 38 għall-kaxxa 31 tas-SAD (Rakkomandazzjoni UN/ECE 21 Anness VI)

Numru ta' pakketti

Numru ta' oġġetti individwali ppakkjati b'tali mod li ma jistgħux jinqasmu qabel ma l-ewwel jinħall l-imballaġġ, jew inkella numru ta' biċċiet, jekk mhux ippakkjat. Din l-informazzjoni m'għandhiex tinghata meta l-oġġetti jkunu fi kwantità.

[Ref.: kaxxa SAD 31]

Marki tat-trasport

Deskrizzjoni hielsa tal-marki u tan-numri fuq l-unitajiet tat-trasport jew il-pakketti.

⁽¹⁾ Verzjoni kkodifikata, fejn disponibbli.

▼ M29

Din l-informazzjoni għandha tinghata biss għall-oġġetti ppakkjati fejn applikabbli. Meta l-merkanzija tkun f'kontejner, in-numru tal-kontejner jista' jissostitwixxi l-marki tat-trasport, li jistgħu madankollu jiġu pprovduti min-negozjant meta disponibbli. UCR jew ir-referenzi fid-dokument tat-trasport li jippermettu l-identifikazzjoni mhux ambigwa tal-pakketti kollha fil-kunsinna jistgħu jissostitwixxi l-marki tat-trasport.

Nota: Dan l-element jgħin fl-identifikazzjoni tal-kunsinni.

[Ref.: kaxxa SAD 31]

Numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir, jekk imqiegħed f'kontejner

Marki (ittri jew numri) li jidentifikaw il-kontejner.

[Ref.: kaxxa SAD 31]

In-numru ta' l-oġġett individwali tal-merkanzija ⁽¹⁾

▼ M33

In-numru tal-oġġett individwali f'relazzjoni man-numru totali tal-oġġetti li hemm fid-dikjarazzjoni, fid-dikjarazzjoni sommarja jew fit-talba għal bidla fid-destinazzjoni.

It-talba għal bidla fid-destinazzjoni: meta jiġi pprovdut l-MRN u t-talba għal bidla fid-destinazzjoni ma tkunx tirrigwarda l-oġġetti individwali kollha tal-merkanzija ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, min ikun qed jitlob il-bidla fid-destinazzjoni għandu jagħti n-numri tal-oġġetti individwali relevanti mogħtija lill-oġġetti tal-merkanzija fid-dikjarazzjoni sommarja oriġinali tad-dhul.

▼ M29

Tintuza biss meta hemm aktar minn oġġett wiehed tal-merkanzija.

Nota: Dan l-element, li huwa awtomatikament iġġenerat minn sistema kompjuterizzata, jgħin fl-identifikazzjoni tal-merkanzija kkonċernata fid-dikjarazzjoni.

[Ref.: kaxxa SAD 32]

Kodiċi tal-merkanzija

Numru tal-kodiċi li jikkorrispondi għall-oġġett in kwistjoni;

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul: L-ewwel erba' numri tal-kodiċi NM; Mhemmx b'zonn li tinghata din l-informazzjoni meta jkun hemm id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti prevista.

Proċeduri simplifikati għall-importazzjoni: Kodiċi TARIC b'10 numri. In-negozjanti jistgħu jissupplimentaw din l-informazzjoni fejn ikun xieraq, b'kodiċi TARIC addizzjonali. L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali fil-waqt ta' l-importazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskrittivi fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom biex jiddifferixxu l-għbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ: L-ewwel erba' numri tal-kodiċi NM. M'hemmx b'zonn li tinghata l-informazzjoni meta jkun hemm id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti prevista.

⁽¹⁾ Iġġenerat awtomatikament minn sistemi informatiċi.

▼ M40

▼ M29

Proċeduri simplifikati għall-esportazzjoni: Kodiċi NM b'8 cifri. In-negozjanti jistgħu jikkumplementaw din l-informazzjoni fejn ikun xieraq, b'kodiċi TARIC addizzjonali. L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali mid-dwana fil-waqt ta' l-esportazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom biex jiddifferixxu l-ġbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

[Ref.: kaxxa SAD 33]

Piż gross (kg)

Piż (massa) tal-merkanzija inkluż l-imballaġġ imma eskluż tagħmir tat-trasportatur għad-dikjarazzjoni.

Fejn possibbli, in-negozjant jista' jagħti dak il-piż fuq il-livell tar-rubrika fid-dikjarazzjoni.

Proċeduri simplifikati għall-importazzjoni: din l-informazzjoni għandha tingħata biss fejn tkun meħtieġa għall-kalkolu tad-dazji ta' l-importazzjoni.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali fil-waqt ta' l-importazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom biex jiddifferixxu l-ġbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

[Ref.: kaxxa SAD 35]

Proċedura

Kodiċi ta' proċedura kif previst fl-Anness 38 għall-kaxxa SAD 37, l-ewwel u t-tieni subdiviżjoni.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux l-obbligu għall-ghoti tal-kodiċi kif definit fl-Anness 38 għall-kaxxa 37, it-tieni subdiviżjoni ta' l-SAD għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali mid-dwana fil-waqt ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom biex jiddifferixxu l-ġbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

Piż nett (kg)

Piż (massa) tal-merkanzija nnifisha mingħajr imballaġġ.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali fil-waqt ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom jiddifferixxu l-ġbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

[Ref.: kaxxa SAD 38]

▼ **M29***Ammont ta' l-oġġetti individwali*

Prezz ta' l-oġġetti għar-rubrika kkonċernata fid-dikjarazzjoni. Din l-informazzjoni tintuża flimkien ma' "Kodiċi tal-valuta" fejn tkun meħtieġa għall-kalkolu tad-dazji ta' l-importazzjoni.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit għad-dikjarazzjonijiet simplifikati u l-proċeduri għar-rilaxx lokali fil-waqt ta' l-importazzjoni meta l-kundizzjonijiet preskritti fl-awtorizzazzjonijiet assoċjati ma' dawn il-proċeduri jippermettuhom biex jiddifferixxu l-għbir ta' dan l-element ta' informazzjoni fid-dikjarazzjoni supplimentari.

[Ref.: kaxxa SAD 42]

Numru ta' referenza għall-proċeduri simplifikati

In-numru ta' referenza ta' l-entrata fir-rekords għall-proċeduri deskritti fl-Artikoli 266 u 285a. L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit meta jkun hemm sistemi sodisfacenti oħra għat-traċċar tal-kunsinni.

Informazzjoni addizzjonali

Dahhal il-kodiċi 10100 fejn japplika l-Artikolu 2 paragrafu 1 tar-Regolament Nru 1147/2002 ⁽¹⁾ (prodotti importati b'certifikati li tajbin għat-tajran)

[Ref.: kaxxa SAD 44]

Numru ta' l-awtorizzazzjoni

Numru ta' l-awtorizzazzjoni għall-proċeduri simplifikati. L-Istati Membri jistgħu ma jirrikjedux dan ir-rekwiżit meta jkunu sodisfatti li s-sistemi kompjuterizzati tagħhom ikunu jistgħu johorġu din l-informazzjoni mingħajr ambigwiżà minn elementi oħra tad-dikjarazzjoni, bħal l-identifikazzjoni tan-negozjant.

Kodiċi NU ta' l-Oġġetti Perikolużi

L-Identifikatur tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Oġġetti Perikolużi (UNDG) huwa l-uniku numru tas-serje (n4) assenjat fi hdan in-Nazzjonijiet Uniti għal sustanzi u oġġetti oħra li hemm f'lista ta' l-oġġetti perikolużi li jingarru l-aktar ta' spiss.

Din l-informazzjoni għandha tingħata biss meta tkun rilevanti.

Numru tas-sigill ⁽²⁾

In-numri ta' l-identifikazzjoni tas-sigilli mwahhlin mat-tagħmir għat-trasport, fejn applikabbli.

Kodiċi tal-metodu tal-hlas għat-taxxi tat-trasport

Il-kodiċi li ġejjin għandhom jintużaw:

- A Hlas kontanti
- B Hlas bil-karta tal-kreditu
- C Hlas b'ċekk
- D Hlas mod ieħor (eż. debitu dirett lil kont tal-flus)
- H Trasferiment elettroniku tal-kreditu
- Y Detentur ta' kont mat-trasportatur

⁽¹⁾ ĠU L 170, 29.6.2002, p. 8.

⁽²⁾ Informazzjoni biex tintwera meta xieraq.

▼ **M29**

Z Mhux imħallas minn qabel

Din l-informazzjoni għandha tingħata biss meta tkun dipsonibbli.

Id-data tad-dikjarazzjoni ⁽¹⁾

Id-data li fiha nharġu d-dikjarazzjonijiet rispettivi u fejn xieraq, iffirmati jew awtentikati b'mod ieħor.

Għal proċeduri ta' rilaxx lokali skond l-Artikoli 266 u 285a, din hija d-data ta' l-entrata fir-rekordsrekords.

[Ref.: kaxxa SAD 54]

Firma/Awtentikazzjoni ⁽¹⁾

[Ref.: kaxxa SAD 54]

Indikatur ta' ċirkostanza speċifika ieħor

Element kodifikat li jindika ċ-ċirkostanza speċjali li għaliha n-negozjant ikkonċernat jitlob benefiċċju.

A Kunsinni postali u *express*

B Provvisti għall-vapuri u l-ajruplani

C Trasport fuq it-triq

D Trasport bil-ferrivija

E Operaturi ekonomiċi awtorizzati

Dan l-element għandu jingħata biss meta jintalab benefiċċju għal ċirkostanza speċjali hlief dawk imsemmija fit-tabella 1 mill-persuna li qed tiddepożita d-dikjarazzjoni fil-qosor.

M'hemmx bżonn li dan l-element jingħata meta jista' jiġi dedott awtomatikament u b'mod mhux ambigwu minn elementi ohra ta' informazzjoni pprovduti min-negozjant.

▼ **M35**

Kodiċi ta' uffiċċju/i doganali ta' dhul sussegwenti

L-identifikazzjoni tal-uffiċċji doganali ta' dhul sussegwenti fiż-żona doganali tal-Komunità.

Dan il-kodiċi għandu jingħata meta l-kodiċi għall-mezz ta' trasport fil-konfini jkun 1, 4 jew 8.

Il-kodiċi għandu jzomm mad-disinn previst fl-Anness 38 għall-Kaxxa SAD 29 għall-uffiċċju doganali ta' dhul.

⁽¹⁾ Iġġenerat awtomatikament minn sistemi informatiċi.

▼ M24

ANNEX 31 ⁽¹⁾

MUDELL TAD-DOKUMENT SINGOLU AMMINISTRATTIV
(sett ta' tmin-kopji)

⁽¹⁾ Il-provizjonijiet tekniċi qeghdin dettaljati iżjed-f'Artikolu 215.

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI			A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI				
Kopja għall-pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni	2 Kunsinnatur/Esportatur		Le									
	3 Formoli		4 Listi ta' tagħbija									
	5 Oggetti		6 Pakketti totali		7 Numru ta' referenza							
	8 Kunsinnatarju		Le		9 Persuna responsabli għal hlas finanzjarju			Le				
	10 Pajjiż l-ewwel		11 Kummerċ					13 KAP				
	14 Dikjarazzjoni/Rappreżentant		Le		15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni			15 Kodiċi ta' kunsinna		17 Kodiċi ta' pajjiż ta' destinazzjoni		
					16 Pajjiż ta' oriġini			17 Pajjiż ta' destinazzjoni				
	18 Identità u nazjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq		19 Ctr.		20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna							
	21 Identità u nazjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				22 Valuta u ammont totali involut		23 Rata tal-kambju		24 Natura ta' l-operazzjoni			
	25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera		26 Mezz ta' trasport fuq l-art		27 Post ta' tagħbija		28 Data finanzjarja u bankarja					
29 Uffiċċju ta' hrug		30 Post tal-merkanzija										
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija					32 Oggett			33 Kodiċi ta' Komodità				
Marki u numri- Nru(f) ta' kontenitur- Numru u tip					Le							
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini			35 Massa grossa (kg)				
					37 PROCEDURA			38 Massa netta (kg)		39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument precedenti							
					41 Unitajiet supplementari							
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					Kodiċi A I							
					46 Valur statistiku							
47 Kalkolu ta' taxxi					48 Hlas diferit			49 Identifikazzjoni ta' mahżen				
Tip					Bażi tat-taxxa		Rata		Ammont		E.M.	
Total:												
50 Prinċipal					Le			Firma:			C UFFIĊĊJU TA' TLUQ	
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)					rappreżentant minn			Post u data:				
52 Garanzija mhux valida għal								Kodiċi		53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)		
D. KONTROLL MINN UFFIĊĊJU TA' TLUQ					Timbru:			54 Post u data:				
Riżultat:												
Sigilli mwahhla: Numru:												
identità:												
Limitu ta' żmien (data):												
Firma:								Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:				

▼ M24

E KONTROLL MILL-UFFIĊĠJU TA' KUNSINNA/ ESPORTAZZJONI

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI			A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI							
Koppja Statistika: Pajjiż ta' kunsinna/espportazzjoni	2	Kunsinnatur/Esportatur Le			3	Formoli	4	Listi ta' tagħbija	5	Ogġetti	6	Pakketti totali	7	Numru ta' referenza	
	8	Kunsinnatarju Le			9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju Le										
					10	Pajjiż ta' destinazzjoni	11	Kummerċ Pajjiż				13	CAP		
	14	Dikjarant/ Rappreżentant Le			15 Pajjiż ta' kunsinna/espportazzjoni			15 Kodiċi ta' kunsinna/espportazzjoni		17 Kodiċi ta' pajjiż ta' destinazzjoni					
					16 Pajjiż ta' oriġini			17 Pajjiż ta' destinazzjoni							
	18 Identità u nazjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq				19	Ktr.	20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna								
	21 Identità u nazjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				22		Valuta u ammont totali involut	23	Rata tal-kambju	24			Natura ta' l-operazzjoni		
	25	Mezz ta' trasport mal-fruntiera	26	Mezz ta' trasport fuq l-art	27	Post ta' tagħbija			28						Data finanzjarja u bankarja
	29	Uffiċċju ta' hrug			30			Post tal-merkanzija							
	31	Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija				Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32	Ogġetti	33			
								34	Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35		Massa grossa (kg)			
								37	PROCEDURA	38		Massa netta (kg)			
								40						Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
								41				Unitajiet supplimentari			
												Kodiċi A 1			
												46	Valur statistiku		
47	Kalkolu ta' taxxi				Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	48		Hlas diferit		49	Identifikazzjoni ta' mahżen
												B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ			
												Total:			
				50				Prinċipal Le		Firma:		C UFFIĊĊJU TA' TLUQ			
				51				Uffiċċji maħsuba ta' transitu (u pajjiż)		rappreżentant minn		Post u data:			
				52				Garanzija mhux valida għal		Kodiċi		53		Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)	
				D KONTROLL MINN UFFIĊĊJU TA' TLUQ				Riżultat:		Timbru:		54		Post u data:	
								Sigilli mwahhla: Numru:						Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:	
								Identità:							
								Limtu ta' żmien (data):							
								Firma:							

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					A UFFIĊĊJU TA' KUNSIJNA/ESPORTAZZJONI		
Kopja għall-kunsinnatur/-esportatur	3 Kunsinnatur/Esportatur Le				1 DIKJARAZZJONI		
	8 Kunsinnatarju Le				9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju Le		
	14 Dikjarant/ Rappreżentant Le				10 Pajjiż ta' destinazzjoni		
	18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq				11 Kummerċ Pajjiż		
	21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				13 CAP		
	25 Mezz ta' trasport ma-l-fruntiera				15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni		
	26 Mezz ta' trasport fuq l-art				16 Pajjiż ta' orijini		
	27 Post ta' tagħbija				17 Pajjiż ta' destinazzjoni		
	29 Uffiċċju ta' hrug				20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna		
	30 Post tal-merkanzija				22 Valuta u ammont totali involut		
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Oġġetti Le		
					33 Kodiċi ta' Komodità		
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' orijini		
					35 Massa grossa (kg)		
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					37 PROCEDURA		
					38 Massa netta (kg)		
					39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti		
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip				48 Hlas diferit		
	Bazi tat-taxxa				49 Identifikazzjoni ta' mahżen		
	Rata				B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ		
Ammont							
F.M.							
Total:							
50 Prinsipal	Le				Firma:		
	rappreżentant minn				C UFFIĊĊJU TA' TLUQ		
51 Uffiċċji maħsuba ta' transitu (u pajjiż)	Post u data:						
52 Garanzja mhux valida għal					Kodiċi		
					53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)		
D Az. KONTROLL MINN UFFIĊĊJU TA' TLUQ	Riżultat:				54 Post u data:		
	Sigilli mwahhla: Numru:				Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:		
	identità:						
	Limtu ta' żmien (data):						
Firma:							

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		1 DIKJARAZZJONI		A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI	
Kopja għall-uffiċċju ta' destinazzjoni	4	2 Kunsinnatur/Esportatur	Le	3 Formoli	4 Listi ta' tagħbija
	8 Kunsinnatarju	Le	5 Oġġetti	6 Pakketti totali	
	14 Dikjarant/Rappreżentant	Le	NOTIFIKA IMPORTANTI Meta din il-kopja tintuża esklużivament biex jiġi stabbilit l-ISTATUS KOMUNITARJU TA' MERKANZIJA LI MA TOPERAX TAHT IL-PROCEDURA KOMUNITARJA TA' TRANSITU, l-informazzjoni fil-kaxxi, 1., 2., 3., 5., 14., 31., 32., 35., 54., u meta appropjat, 4., 33., 38., 40., u 44., biss hija meħtieġa għal dak l-iskop.		
	18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq	19 Ktr.	15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni	17 Pajjiż ta' destinazzjoni	
	21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				
	25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera	27 Post ta' tagħbija			
	4				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip		32 Oġġett Le	33 Kodiċi ta' Komodità	35 Massa grossa (kg) 38 Massa netta (kg)
44 Informazzjoni addizzjonali/dokumenti prodotti/certifikati u awtorizzazzjonijiet					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokumenti preċedenti
47 Trasbord	Post u pajjiż: Identità u mezz nazzjonali għid trasportat: Ktr. (1) Identità ta' kontenitur għid: (1) Iva=1, le=0		Post u pajjiż: Identità u mezz nazzjonali għid trasportat: Ktr. (1) Identità ta' kontenitur għid: (1) Iva=1, le=0		
F CERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI	Sigilli godda: Numru: identità: Firma: Timbru:		Sigilli godda: Numru: identità: Firma: Timbru:		
50 Prinsipal	Le	Firma:		C UFFIĊĊJU TA' TLUQ	
51 Uffiċċju mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentant minn Post u data:				
52 Garanzja mhux valida għal					Kodiċi 53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)
D KONTROLL MINN UFFIĊĊJU TA' TLUQ	Riżultat: Sigilli mwahhla: Numru: identità: Limitu ta' żmien (data): Firma:		Timbru:	54 Post u data: Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:	

▼ M24

<p>56 Sitwazzjonijiet oħra tul il-trasport Dettallji u miżuri mehuda</p>	<p>G ĊERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI</p>
<p>H KONTROLL A POSTERIORI (Fejn din il-kopja tintuża biex jiġi stabbilit l-istatus Komunitarju tal-merkanzija)</p>	
<p>TALBA GĦAL VERIFIKA Verifika ta' l-awtenticità ta' dan id-dokument u l-precizjoni ta' l-informazzjoni kontenuta fih kif mitlub.</p> <p>Post u data: Firma: _____</p> <p style="text-align: right;">Timbru: _____</p> <p>Rimarki:</p>	<p>RIŻULTAT TA' VERIFIKA Id-Dokument (1)</p> <p><input type="checkbox"/> kien ċertifikat mill-uffiċċju Doganali indikat u l-informazzjoni kontenuta fih bhala preciz.</p> <p><input type="checkbox"/> ma jissodisfax il-htigiet dwar l-awtenticità u r-regolarità (ara rimarki hawn taht)</p> <p>Post u data: Firma: _____</p> <p style="text-align: right;">Timbru: _____</p>

(1) Dahhal "X" meta applikabbli.

I. KONTROLL MILL-UFFIĊĠJU TA' DESTINAZZJONI (TRANSITU KOMUNITARJU)

Data ta' wasla:
Kontroll ta' sigilli:

Rimarki:

Kopja numru 5 ritornata
fil-
wara registrazzjoni taht:
Le

Firma: _____

Timbru: _____

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		1 DIKJARAZZJONI		
5	2 Kunsinnatur/Esportatar	Le		
	Kopja għal ritorn-Transitu Komunitarju	3 Formoli	4 Listi ta' tagħbija	
		5 Ogġetti	6 Pakketti totali	
		8 Kunsinnatarju	Le	
		15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni		
		IRRITORNA LIL:		17 Pajjiż ta' destinazzjoni
	18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq	19 Ktr.		
	21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsam tal-fruntiera			
	25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera	27 Post ta' tagħbija		
5				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur-Numru u tip		32 Ogġetti Le	
			33 Kodiċi ta' Komodità	
			35 Massa grossa (kg)	
			38 Massa netta (kg)	
			40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument precedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet	Kodiċi A 1			
47 Trasbord	Post u pajjiż:	Post u pajjiż:		
	Identità u mezz nazzjonali għid trasportat:	Identità u mezz nazzjonali għid trasportat:		
	Ktr. (1) lva=1, le=0	Ktr. (1) lva=1, le=0		
	Identità ta' kontenitur għid:	Identità ta' kontenitur għid:		
	(1) lva=1, le=0	(1) lva=1, le=0		
F CERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI	Sigilli godda: Numru: identità:	Sigilli godda: Numru: identità:		
	Firma: Timbru:	Firma: Timbru:		
	50 Prinċipal	Le	Firma: C UFFIĊĠJU TA' TLUQ	
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentat minn			
	Post u data:			
52 Garanzija mhux valida għal			Kodiċi 53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)	
D KONTROLL MINN UFFIĊĠJU TA' TLUQ	Timbru:			
	Riżultat:			
	Sigilli mwahhla: Numru:			
	identità:			
	Limitu ta' żmien (data):			
	Firma:			

▼ M24

<p>56 Sitwazzjonijiet oħra tul il-trasport Detallji u miżuri meħuda</p>	<p>G ĊERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI</p>
---	---

<p>I. KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI (TRANSITU KOMUNITARJU)</p> <p>Data ta' wasla: Kontroll ta' sigilli: Rimarki:</p>	<p>Kopja numru 5 ritornata fil- Wara reġistrazzjoni taht: Le Firma: Timbru:</p>
---	---

<p>TRANSITU KOMUNITARJU- RIĊEVUTA (Għandha tiġi kompletata mill-persuna kkonċernata qabel presentazzjoni lill-uffiċċju ta' destinazzjoni)</p>	
<p>Dan huwa biex jiċertifika li d-dokument mahruġ mill-uffiċċju Doganali f'</p>	
<p>għe pprezentat u li ebda irregolarità ma kienet osservata sa llum fir-rigward ta' din il-kunsinna li għaliha jirreferi dan id-dokument.</p>	
<p>Data:</p>	<p>Firma: Timbru ta' uffiċċju ta' destinazzjoni:</p>

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI		
Kopja għal-pajjiż ta' destinazzjoni	6		2 Kunsinnatur/Esportatur Le		1 DIKJARAZZJONI		
					3 Formoli		4 Listi ta' tagħbija
					5 Ogġetti		6 Pakketti totali
					7 Numru ta' referenza		
	8 Kunsinnatarju Le		9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju Le				
			10 Pajjiż ta' l-abhar kunsinna		11 Pajjiż ta' kummerċ/prodzzjoni		13 KAP
	14 Dikjarazzjoni/Rappreżentant Le		15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni		15 Kodiċi ta' kunsinna/esportazzjoni		17 Kodiċi ta' pajjiż ta' destinazzjoni
			16 Pajjiż ta' oriġini		17 Pajjiż ta' destinazzjoni		
	18 Identità u nazjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq		19 Ktr.		20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna		
	21 Identità u nazjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera		22 Valuta u ammont totali involut		23 Rata tal-kambju		24 Natura ta' l-operazzjoni
25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera		26 Mezz ta' trasport fuq l-art		27 Post ta' tagħbija		28 Data finanzjarja u bankarja	
6		29 Uffiċċju ta' hrug		30 Post tal-merkanzija			
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett Le		33 Kodiċi ta' Komodità
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)
					37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti		
					41 Unitajiet supplementari		42 Prezz ta' l-Ogġet
					Kodiċi A 1		43 E.M. Kodiċi
					45 Agġustament		46 Valur statistiku
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet							
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Ammont	E.M.	48 Hlas diferit		49 Identifikazzjoni ta' mahżen
					B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ		
	Total:						
	50 Prinċipal Le				Firma:		C UFFIĊĊJU TA' TLUQ
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentant minn Post u data:						
52 Garanzija mhux valida għal					Kodiċi	53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)	
J KONTROLL MINN UFFIĊĊJU TA' TLUQ	Riżultat: Sigilli mwahhla: Numru: identità: Limtu ta' żmien (data): Firma:				Timbru:	54 Post u data: Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:	

▼ M24

J KONTROLL MILL-UFFIĊĠJU TA' DESTINAZZJONI

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI				A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI			
Kopja statistika- Pajjiż ta' destinazzjoni	7		2 Kunsinnatur/Esportatur		Le							
			3 Formoli		4 Listi ta' tagħbija		5 Ogġetti		6 Pakketti totali		7 Numru ta' referenza	
			8 Kunsinnatarju		Le		9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju		Le			
			10 Pajjiż ta' l-ahhar kunsinna		11 Pajjiż ta' kummerċ/produzzjoni		12 Dettallji dwar il-valur		13 KAP			
			14 Dikjarant/ Rappreżentant		Le		15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni		16 Pajjiż ta' oriġini		17 Pajjiż ta' destinazzjoni	
			18 Idenità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mal-wasla		19 Ktr.		20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna					
			21 Idenità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				22 Valuta u ammont totali involut		23 Rata tal-kambju		24 Natura ta' l-operazzjoni	
			25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera		26 Mezz ta' trasport fuq l-art		27 KiPost ta' tagħbija		28 Data finanzjarja u bankarja			
			7		29 Uffiċċju ta' dhul		30 Post tal-merkanzija					
	31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija		Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip					32 Ogġett		33 Kodiċi ta' Komodità		
							34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		39 Preferenza	
							37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota	
							40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet							41 Unitajiet supplementari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 Ē.M. Kodiċi	
									Kodiċi A 1		46 Agġustament	
									46 Valur statistiku			
47 Kalkolu ta' taxxi		Tip		Bażi tat-taxxa		Rata		Ammont		E.M.		
										48 Hlas diferit		
										49 Identifikazzjoni ta' mahżen		
										B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ		
										Total:		
		50 Prinċipal		Le		Firma:				C UFFIĊĊJU TA' TLUQ		
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)		rappreżentant minn										
		Post u data:										
52 Garanzija mhux valida għal							Kodiċi		53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)			
J KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI							54 Post u data:					
											Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:	

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI			A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI		
8	2 Kunsinnatur/Esportatur Le				3 Formoli			4 Listi ta' taghbija		
	8 Kunsinnatarju Le				5 Ogġetti			6 Pakketti totali		
	14 Dikjarant/ Rappreżentant Le				10 Pajjiż ta' l-ahhar kunsinna			11 Pajjiż ta' kummerċ/ produzzjoni		
	18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mal-wasla				19 Ktr.			20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna		
	21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera				22 Valuta u ammont totali involut			23 Rata tal-kambju		
	25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera				26 Mezz ta' trasport fuq l-art			27 KiPost ta' taghbija		
	29 Uffiċċju ta' dħul				30 Post tal-merkanzija			28 Data finanzjarja u bankarja		
	31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija				32 Ogġetti Le			33 Kodiċi ta' Komodità		
	44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet				34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' origini			35 Massa grossa (kg)		
	47 Kalkolu ta' taxxi				37 PROCEDURA			38 Massa netta (kg)		
50 Prinċipal Le				Firma:			C UFFIĊĊJU TA' TLUQ			
51 Uffiċċji maħsuba ta' transitu (u pajjiż)				rappreżentant minn			52 Garanzija mhux valida għal			
J. KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI				54 Post u data:			53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)			
				Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:						

▼ M24

ANNEX 32 ⁽¹⁾

**MUDELL TAD-DOKUMENT SINGOLU AMMINISTRATTIV GHALL-ISTAMPAR
BIS-SISTEMI TA' L-IPPROĊESSAR TAD-DIKJARAZZJONI KOMPUTERIZZATAFUQ
ŻEWĠ SETTIJJET KONSEKUTTIVI TA' ERBA'-KOPJI**

⁽¹⁾ Habba raġunijiet ta' daqs u kulur, il-provizjonijiet tekniċi tista' ssibhom iżjed fid-dettall f'Artikolu 215.

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI			A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI/ DESTINAZZJONI		
1	6	2 Kunsinnatur/Esportatur			Le					
		3 Formoli			4 Listi ta' tagħbija					
		5 Oggetti			6 Pakketti totali			7 Numru ta' referenza		
		8 Kunsinnatarju			Le			9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju		
		10 Pajjiż ta' l-ewwel destinazzjoni/kunsinna			11 Pajjiż ta' kummerċ/produzzjoni			12 Dettallji dwar il-valur		
		14 Dikjarant/ Rappreżentant			Le			15 Pajjiż ta' kunsinna/espportazzjoni		
		18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq / érkeżéskor			19 Ktr.			20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna		
		21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera						22 Valuta u ammont totali involut		
		25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera			26 Mezz ta' trasport fuq l-art			27 Post ta' tagħbija/ hatt		
		29 Kiléptetű / Uffiċċju ta' dhul			30 Post tal-merkanzija			28 Data finanzjarja u bankarja		
1	6	31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija			Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip			32 Oggett		
								33 Kodiċi ta' Komodità		
								34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		
								35 Massa grossa (kg)		
								36 Preferenza		
44	Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet							37 PROCEDURA		
								38 Massa netta (kg)		
								39 Kwota		
						40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti				
						41 Unitajiet supplimentari				
						42 Prezz ta' l-Oggett				
						43 Ē.M. Kodiċi				
						44 Kodiċi A 1				
						45 Agġustament				
						46 Valur statistiku				
47	Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	48 Hlas diferit			
							49 Identifikazzjoni ta' mahžen			
							B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ			
Total:										
50	Prinċipal	Le			Firma:			C UFFIĊĊJU TA' TLUQ		
51	Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentant minn								
		Post u data:								
52	Garanzja mhux valida għal							Kodiċi		
								53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)		
D/J) KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' TLUQ/ DESTINAZZJONI					Timbru:			54 Post u data:		
Riżultat:										
Sigilli mwahhla: Numru:										
identità:										
Limitu ta' żmien (data):										
Firma:								Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:		

▼ M24

E/J KONTROLL MILL-UFFIĊĠU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI/ DESTINAZZJONI

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI			A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI/ DESTINAZZJONI						
2	7	2 Kunsinnatur/Esportatur Le			3 Formoli			4 Listi ta' tagħbija						
		8 Kunsinnatarju Le			5 Ogġetti			8 Pakketti totali		7 Numru ta' referenza				
		14 Dikjarant/ Rappreżentant Le			10 Pajjiż ta' l-ewwel destinazzjoni/ kunsinna			11 Pajjiż ta' kummerċ/ produzzjoni		12 Detallji dwar il-valur	13 KAP			
		18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq / érkeżeskor			19 Ktr.			20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna						
		21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera			22 Valuta u ammont totali involut			23 Rata tal-kambju		24 Natura ta' l-operazzjoni				
		25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera		26 Mezz ta' trasport fuq l-art		27 Post ta' tagħbija/ hatt		28 Data finanzjarja u bankarja						
		29 Kiléptetõ / Uffiċċju ta' dħul			30 Post tal-merkanzija									
		31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija			Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip			32 Ogġetti Le		33 Kodiċi ta' Komodità		34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)	36 Preferenza
		44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet						37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota	40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument precedenti	
		47 Kalkolu ta' taxxi			Tip		Bażi tat-taxxa		Rata		Ammont		F.M.	48 Tlas diferit
B DETTALLJI TA' KONTABILITÀ														
50 Principal Le			Firma:			C UFFIĊĊJU TA' TLUQ								
51 Uffiċċji maħsuba ta' transitu (u pajjiż)			rappreżentant minn Post u data:											
52 Garanzija mhux valida għal						Kodiċi		53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)						
D/J/ KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' TLUQ/ DESTINAZZJONI					Timbru:			54 Post u data:						
Riżultat:								Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:						
Siġilli mwahbla: Numru: identità:														
Limite ta' żmien (data):														
Firma:														



IL-KOMUNITÀ EWROPEA

						A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI/ DESTINAZZJONI		
Kopja għall-kunsinnatur/l-esportatur Kopja għall-kunsinnatarju	3	8	2 Kunsinnatur/Esportatur Le			1 DIKJARAZZJONI		
			<input type="checkbox"/>			3 Formoli 4 Listi ta' tagħbija		
						5 Oggetti 8 Pakketti totali 7 Numru ta' referenza		
			8 Kunsinnatarju Le			9 Persuna responsabbli għal hlas finanzjarju Le		
						10 Pajjiż ta' l-ewwel destinazzjoni/kunsinna 11 Pajjiż ta' kummerċ/produzzjoni 12 Detallji dwar il-valur 13 KAP		
			14 Dikjarant/ Rappreżentant Le			15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni 17 Kodiċi ta' pajjiż ta' destinazzjoni		
						16 Pajjiż ta' oriġini 17 Pajjiż ta' destinazzjoni		
			18 Identità u nazjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq / érkeżéskor 19 Ktr.			20 Kondizzjonijiet ta' kunsinna		
		21 Identità u nazjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera			22 Valuta u ammont totali involut 23 Rata tal-kambju 24 Natura ta' l-operazzjoni			
		25 Mezz ta' trasport 26 Mezz ta' trasport fuq l-art 27 Post ta' tagħbija/ hatt			28 Data finanzjarja u bankarja			
		29 Kileptetġ / Uffiċċju ta' dħul 30 Post tal-merkanzija						
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Oggett Le	33 Kodiċi ta' Komodità		
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini 35 Massa grossa (kg) 39 Preferenza		
						37 PROCEDURA 38 Massa netta (kg) 39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti			
					41 Unitajiet supplimentari 42 Prezz ta' l-Oggett 42 E.M. Kodiċi			
					Kodiċi A 1 42 Aggustament			
					46 Valur statistiku			
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet								
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	48 Hlas diferit		49 Identifikazzjoni ta' mahžen
	Total:							
	50 Principjal Le				Firma:		C UFFIĊĊJU TA' TLUQ	
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentant minn Post u data:							
52 Garanzija mhux valida għal					Kodiċi	53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)		
D/J KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' TLUQ/ DESTINAZZJONI	Timbru:				54 Post u data:			
Riżultat: Sigilli mwahhla: Numru: identità: Limitu ta' żmien (data): Firma:					Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:			

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFIĊĠJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI		
Kopja għall-uffiċċju ta' destinazzjoni Kopja għall-ritorn- transitu Komunitarju	4	5	1 DIKJARAZZJONI	
		2 Kunsinnatur/Esportatur	Le	
		3 Formoli	4 Listi ta' tagħbija	
		5 Oggetti	8 Pakketti totali	
		8 Kunsinnatarju	Le	
			NOTIFIKA IMPORTANTI Meta din il-kopja tintuża esklużivament biex jiġi stabbilit l-ISTATUS KOMUNITARJU TA' MERKANZIJA LI MA TOPELAX TAHT IL-PROCEDURA KOMUNITARJA TA' TRANSITU, l-informazzjoni fil-kaxxi 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 u meta approprijat, 4, 33, 38, 40 u 44 biss hija meħtieġa għal dak l-iskop.	
		14 Dikjarant/ Rappreżentant	Le	
		15 Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni		
		17 Pajjiż ta' destinazzjoni		
			IRRITORNA LIL: • ВЪРНАТИ НА: RETURN AT LA:•	
	18 Identità u nazzjonalità ta' mezz ta' trasport mat-tluq	19 Ktr.		
	21 Identità u nazzjonalità ta' mezz attiv ta' trasport mal-qsim tal-fruntiera			
	25 Mezz ta' trasport mal-fruntiera	27 Post ta' tagħbija		
4	5			
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkantija	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip		32 Oggetti Le	
			33 Kodiċi ta' Komodità	
			35 Massa grossa (kg)	
			38 Massa netta (kg)	
			40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet			Kodiċi A 1	
47 Trasbord	Post u pajjiż: Identità u mezz nazzjonali għid trasportat: Ktr. (1) Identità ta' kontenitur għid: (1) Iva=1, le=0		Post u pajjiż: Identità u mezz nazzjonali għid trasportat: Ktr. (1) Identità ta' kontenitur għid: (1) Iva=1, le=0	
F ĊERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI	Sigilli godda: Numru: identità: Firma Timbru:		Sigilli godda: Numru: identità: Firma Timbru:	
	50 Prinċipal	Le	Firma	
51 Uffiċċji mahsuba ta' transitu (u pajjiż)	rappreżentant minn Post u data:		C UFFIĊĠJU TA' TLUQ	
52 Garanzija mhux valida għal			Kodiċi 53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)	
D KONTROLL MINN UFFIĊĠJU TA' TLUQ	Timbru:		54 Post u data: Firma u isem id-dikjarant/ rappreżentant:	
	Riżultat: Sigilli mwahhla: Numru: identità: Limtu ta' żmien (data): Firma			

▼ M24

<p>56 Sitwazzjonijiet oħra tul it-trasport Dettalji u miżuri meħuda</p>	<p>G. CERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI</p>
<p>H. KONTROLL A POSTERIORI (Fejn din il-kopja tintuża biex jiġi stabbilit l-istatus Komunitarju tal-merkanzija)</p>	
<p>TALBA GHAL VERIFIKA Verifika ta' l-awtenticità ta' dan id-dokument u l-precizjoni ta' l-informazzjoni kontenuta fih kif mitlub.</p> <p>Post u data Firma</p> <p style="text-align: right;">Timbru:</p>	<p>RIŻULTAT TA' VERIFIKA Id-Dokument ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> kien ċertifikat mill-uffiċċju Doganali indikat u l-informazzjoni kontenuta fih bhala preċiż.</p> <p><input type="checkbox"/> ma jissodisfax il-htigiet dwar l-awtenticità u r-regolarità (ara rimarki hawn taht)</p> <p>Post u data Firma</p> <p style="text-align: right;">Timbru:</p>
<p>Rimarki</p> <p>(¹) Dahhal "X" meta applikabbli.</p>	
<p>KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI (TRANSITU KOMUNITARJU) Data ta' wasla: Kontroll ta' sigilli: Rimarki</p>	<p>Kopja numru 5 ritornata fil- Wara reġistrazzjoni taht: Le: Firma</p> <p style="text-align: right;">Timbru:</p>
<p>TRANSITU KOMUNITARJU- RIĊEVUTA (Ghandha tiġi kompletata mill-persuna kkonċernata qabel presentazzjoni lill-uffiċċju ta' destinazzjoni) Dan huwa biex jiċċertifika li d-dokument mahruġ mill-uffiċċju Doganali f' isem u pajż taht nru gie pprezentat u li ma giet osservata ebda irregolarità sa llum fir-rigward tal-kunsinna li għaliha jirreferi dan id-dokument.</p> <p>Dátum: Firma</p> <p style="text-align: right;">Timbru ta' uffiċċju ta' destinazzjoni:</p>	

▼ M24

ANNEX 33 ⁽¹⁾

**MUDELL TAD-DOKUMENT SINGOLU AMMINISTRATTIV
U FORMOLA TAL-KONTINWAZZJONI**

⁽¹⁾ Minhabba raġunijiet ta' daqs u kulur, il-provizjonijiet tekniċi tista' ssibhom iżjed fid-dettall f'Artikolu 215.

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					A UFFIĊĠJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI					
2 Kunsinnatur/Esportatur Le					C					BIS					
3 Formoli					1										
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġetti	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)							
						a b	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota				
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
				41 Unitajiet supplimentari											
				Kodiċi A 1											
				46 Valur statistiku											
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet															
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġetti	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)							
						a b	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota				
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
				41 Unitajiet supplimentari											
				Kodiċi A 1											
				46 Valur statistiku											
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet															
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġetti	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)							
						a b	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota				
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
				41 Unitajiet supplimentari											
				Kodiċi A 1											
				46 Valur statistiku											
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet															
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.					
	Total l-ewwel oġġetti:					Total it-tieni Oġġetti:									
Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU							
										1					
										Kopja għall-Pajjiż ta' kunsinna/esportazzjoni					
										C UFFIĊĠJU TA' TLUQ					
Total tleiet oġġetti:					SOMMA FINALI										

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI				
2 Kunsinnatur/Esportatur Le					1 DIKJARAZZJONI				
					C	BIS			
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:					32 Oġġett Le				
					33 Kodiċi ta' Komodità				
Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		
					a1	b1			
					37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti				
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari				
					Kodiċi A 1				
					46 Valur statistiku				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:					32 Oġġett Le				
					33 Kodiċi ta' Komodità				
Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		
					a1	b1			
					37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti				
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari				
					Kodiċi A 1				
					46 Valur statistiku				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:					32 Oġġett Le				
					33 Kodiċi ta' Komodità				
Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		
					a1	b1			
					37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti				
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari				
					Kodiċi A 1				
					46 Valur statistiku				
47 Kalkolu ta' taxxi									
Tip		Bażi tat-taxxa		Rata		Ammont		F.M.	
Total l-ewwel Oġġett:					Total it-tieni Oġġett:				
Tip		Bażi tat-taxxa		Rata		Ammont		F.M.	
Total tielet Oġġett:					SOMMA FINALI				
					<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">2</div> Kopja statistika- Pajjiż ta' kunsinna/espportazzjoni				
					C UFFIĊĊJU TA' TLUQ				

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					AUFFIČĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI							
2 Kunsinnatur/Esportatur Le										C		BIS					
3 Formoli										3							
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Oġġett Formoli		33 Kodiċi ta' Komodità										
							34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini a) b)		35 Massa grossa (kg)								
							37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota						
							40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet							41 Unitajiet supplimentari										
							Kodiċi A 1										
							46 Valur statistiku										
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Oġġett Formoli		33 Kodiċi ta' Komodità										
							34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini a) b)		35 Massa grossa (kg)								
							37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota						
							40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet							41 Unitajiet supplimentari										
							Kodiċi A 1										
							46 Valur statistiku										
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Oġġett Formoli		33 Kodiċi ta' Komodità										
							34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini a) b)		35 Massa grossa (kg)								
							37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota						
							40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti										
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet							41 Unitajiet supplimentari										
							Kodiċi A 1										
							46 Valur statistiku										
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.							
Total l-ewwel Oġġett:					Total it-tieni Oġġett:												
Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU									
								3 Kopja għall-kunsinnatur/l-esportatur									
Total tleief Oġġett:					SOMMA FINALI												
										C UFFIČĊJU TA' TLUQ							

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		1 DIKJARAZZJONI		A UFFIĊĊJU TA' KUNSINNA/ESPORTAZZJONI	
2 Kunsinnatur/Esportatur Le		C	BIS		
		3 Formoli	4		
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Ogġet Le	33 Kodiċi ta' Komodità	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet				Kodiċi A 1	
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Ogġet Le	33 Kodiċi ta' Komodità	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet				Kodiċi A 1	
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Ogġet Le	33 Kodiċi ta' Komodità	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet				Kodiċi A 1	

4 Kopja għall-uffiċċju ta' destinazzjoni

UFFIĊĊJU TA' TLUQ

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		1 DIKJARAZZJONI	
2 Kunsinatur/Esportatur Le		C	BIS
		3 Formoli	5
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Oggetti Le	33 Kodiċi ta' Komodità
			35 Massa grossa (kg)
			36 Massa netta (kg)
		40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet			Kodiċi A 1
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Oggetti Le	33 Kodiċi ta' Komodità
			35 Massa grossa (kg)
			36 Massa netta (kg)
		40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet			Kodiċi A 1
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip	32 Oggetti Le	33 Kodiċi ta' Komodità
			35 Massa grossa (kg)
			36 Massa netta (kg)
		40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet			Kodiċi A 1

5 Kopja ghal ritorn-transitu Komunitarju

UFFIĊĊJU TA' TLUQ

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI										
2 Kunsinnatarju Le					c BIS															
					3 Formoli 6															
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip										32 Ogġett Le		33 Kodiċi ta' Komodità							
													34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza			
													a) b)		37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota	
													40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti							
											41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M. Kodiċi					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet												Kodiċi A 1		45 Agġustament						
														46 Valur statistiku						
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip										32 Ogġett Le		33 Kodiċi ta' Komodità							
													34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza			
													a) b)		37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota	
													40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti							
											41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M. Kodiċi					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet												Kodiċi A 1		45 Agġustament						
														46 Valur statistiku						
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip										32 Ogġett Le		33 Kodiċi ta' Komodità							
													34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza			
													a) b)		37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota	
													40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti							
											41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M. Kodiċi					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet												Kodiċi A 1		45 Agġustament						
														46 Valur statistiku						
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.										
Total l-ewwel Ogġett:										Total it-tieni Ogġett:										
Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU												
								6 Kopja għall-Pajjiż ta' destinazzjoni												
										CUFFIĊĊJU TA' TLUQ										
Total tielet Ogġett:					SOMMA FINALI															

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI				
2 Kinsinnataju Le					C					BIS				
					3 Formoli					7				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzja:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32. Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità								
					Le									
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
					a) b)	37 PROCEDURA			38 Massa netta (kg)			39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti									
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.			Kodiċi	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					Kodiċi A 1					45 Agġustament				
										46 Valur statistiku				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzja:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32. Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità								
					Le									
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
					a) b)	37 PROCEDURA			38 Massa netta (kg)			39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti									
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.			Kodiċi	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					Kodiċi A 1					45 Agġustament				
										46 Valur statistiku				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzja:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32. Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità								
					Le									
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
					a) b)	37 PROCEDURA			38 Massa netta (kg)			39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti									
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.			Kodiċi	
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet					Kodiċi A 1					45 Agġustament				
										46 Valur statistiku				
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.				
Total l-ewwel Ogġett:					Total it-tieni Ogġett:									
Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	SOMMARJU							
							7	Statistikai példány - Pajjiż ta' destinazzjoni						
										C UFFIĊĊJU TA' TLUQ				
Total tleiet Ogġett:					SOMMA FINALI									

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					AUFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI					
2 Kunsinnatarju Le					C					BIS					
					3 Formoli					8					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
						a) b)									
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)			39 Kwota						
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti											
				41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.						
						Kodiċi A 1			45 Agġustament						
						46 Valur statistiku									
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet															
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
						a) b)									
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)			39 Kwota						
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti											
				41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.						
						Kodiċi A 1			45 Agġustament						
						46 Valur statistiku									
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet															
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità									
					Le										
						34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)			36 Preferenza					
						a) b)									
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)			39 Kwota						
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti											
				41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett			43 E.M.						
						Kodiċi A 1			45 Agġustament						
						46 Valur statistiku									
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet															
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.					
Total l-ewwel Ogġett:					Total it-tieni Ogġett:										
Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU							
								8							
										Kopja għall-kunsinnatarju					
										C UFFIĊĊJU TA' TLUQ					
Total tleiet Ogġett:					SOMMA FINALI										

▼ M24

ANNEX 34 ⁽¹⁾

**MUDELL TAD-DOKUMENT SINGOLU AMMINISTRATTIV U FORMOLA
TAL-KONTINWAZZJONI GHALL-ISTAMPAR BIS-SISTEMI TA' L-IPPROĊESSAR
TAD-DIKJARAZZJONI KOMPUTERIZZATA FUQ ŻEWĠ SETTIJET KONSEKUTTIVI
TA' ERBA'-KOPJI**

⁽¹⁾ Minhabba raġunijiet ta' daqs u kulur, il-provizjonijiet tekniċi tista' ssibhom iżjed fid-dettall f'Artikolu 215.

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					AUFFIČĊJU TA' DESTINAZZJONI					
2 Kunsinnatarju Le					1 DIKJARAZZJONI					
					C					
					3 Formoli					
					1 6					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiz ta' oriġni	35 Massa grossa (kg)	36 Preferenza			
					a) b)	37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)	39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari	42 Prezz ta' l-Ogġett	43 E.M. Kodiċi			
					Kodiċi A 1		45 Agġustament			
					46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiz ta' oriġni	35 Massa grossa (kg)	36 Preferenza			
					a) b)	37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)	39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari	42 Prezz ta' l-Ogġett	43 E.M. Kodiċi			
					Kodiċi A 1		45 Agġustament			
					46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(f) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiz ta' oriġni	35 Massa grossa (kg)	36 Preferenza			
					a) b)	37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)	39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ certifikati u awtorizzazzjonijiet					41 Unitajiet supplimentari	42 Prezz ta' l-Ogġett	43 E.M. Kodiċi			
					Kodiċi A 1		45 Agġustament			
					46 Valur statistiku					
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.
Total l-ewwel Ogġett:					Total it-tieni Ogġett:					
Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU		
								1 6		
					Kopja għall-kunsinnatarju					
					C UFFIČĊJU TA' TLUQ					
Total tielet Ogġett:					SOMMA FINALI					

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					AUFFIČĊJU TA' DESTINAZZJONI					
2 Kunsinnatarju Le					1 DIKJARAZZJONI					
					C					
					3 Formoli					
					2 7					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza		
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)		39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
					Kodiċi A 1 45 Agġustament					
					46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza		
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)		39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
					Kodiċi A 1 45 Agġustament					
					46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	33 Kodiċi ta' Komodità				
					Le					
					34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini	35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza		
					37 PROCEDURA	38 Massa netta (kg)		39 Kwota		
					40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
					41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
					Kodiċi A 1 45 Agġustament					
					46 Valur statistiku					
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M	Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M
Total l-ewwel Ogġett:					Total it-tieni Ogġett:					
Tip	Baži tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M	Tip	Ammont	F.M	SOMMARJU		
								2		
								7		
					C UFFIČĊJU TA' TLUQ					
Total tielet Ogġett:					SOMMA FINALI					

Kopja għall-kunsinnatarju

▼ M24

IL-KOMUNITÀ EWROPEA					1 DIKJARAZZJONI					AUFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI					
2 Kunsinnatarju Le					C					BIS					
					3 Formoli					3 8					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	Le				33 Kodiċi ta' Komodità					
										34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza	
										a) b)	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
										40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet										41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
										Kodiċi A 1		45 Agġustament		Kodiċi	
										46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	Le				33 Kodiċi ta' Komodità					
										34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza	
										a) b)	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
										40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet										41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
										Kodiċi A 1		45 Agġustament		Kodiċi	
										46 Valur statistiku					
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri- Nru(i) ta' Kontenitur- Numru u tip				32 Ogġett	Le				33 Kodiċi ta' Komodità					
										34 Kodiċi ta' Pajjiż ta' oriġini		35 Massa grossa (kg)		36 Preferenza	
										a) b)	37 PROCEDURA		38 Massa netta (kg)		39 Kwota
										40 Dikjarazzjoni fil-qosor/ dokument preċedenti					
44 Informazzjoni addizzjonali/ dokumenti prodotti/ ċertifikati u awtorizzazzjonijiet										41 Unitajiet supplimentari		42 Prezz ta' l-Ogġett		43 E.M.	
										Kodiċi A 1		45 Agġustament		Kodiċi	
										46 Valur statistiku					
47 Kalkolu ta' taxxi	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.					
	Total l-ewwel Ogġett:					Total it-tieni Ogġett:									
Tip	Bażi tat-taxxa	Rata	Ammont	F.M.	Tip	Ammont	F.M.	SOMMARJU							
										3 8					
										Kopja għall-kunsinnatarju					
										C UFFIĊĊJU TA' TLUQ					
Total tleiet Ogġett:					SOMMA FINALI										

▼ M24

KOMUNITÀ EWROPEA		D IKJARAZZJONI		A UFFIĊĊJU TA' DESTINAZZJONI	
2 Kunsinnatur/Esportatur Le		C	BIS		
		3 Ogġett	4 5		
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri — Nru(i) tal-kontenitur(i) — Numru u tip	32 Ogġett Le	33 Kodiċi Komunitarju	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/dokumenti prodotti/certifikati u awtorizzazzjonijiet				K.M. kôd	
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri — Nru(i) tal-kontenitur(i) — Numru u tip	32 Ogġett Le	33 Kodiċi Komunitarju	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/dokumenti prodotti/certifikati u awtorizzazzjonijiet				K.M. kôd	
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija:	Marki u numri — Nru(i) tal-kontenitur(i) — Numru u tip	32 Ogġett Le	33 Kodiċi Komunitarju	35 Massa grossa (kg)	36 Massa netta (kg)
				40 Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument preċedenti	
44 Informazzjoni addizzjonali/dokumenti prodotti/certifikati u awtorizzazzjonijiet				K.M. kôd	

4	Kopja għall-uffiċċju ta' destinazzjoni
5	Kopja għal ritorn – transitu Komunitarju

C UFFIĊĊJU TA' TLUQ



ANNEX 35

INDIKAZZJONI TAL-KOPJI TAL-FORMOLI MURIJA FI-ANNESSI 31 U 33 LI FUQHOM ID-DETTALJI GHANDHOM JIDHRU BI PROĊESS LI JIKKOPJA LILU NNIFSU

(Tinghadd l-1 kopja)

Numru tal-kaxxa	Kopji	Numru tal-kaxxa	Kopji
I. KAXXEX GHALL-OPERATURI			
1	1 sa 8	27	1 sa 5 ⁽¹⁾
	hlief is-subdivizjoni tan-nofs:	28	1 sa 3
	1 sa 3	29	1 sa 3
2	1 sa 5 ⁽¹⁾	30	1 sa 3
3	1 sa 8	31	1 sa 8
4	1 sa 8	32	1 sa 8
5	1 sa 8	33	l-ewwel subdivizjoni fuq ix-xellug:
6	1 sa 8		1 sa 8
7	1 sa 3		li jifdal: 1 sa 3
8	1 sa 5 ⁽¹⁾	34a	1 sa 3
9	1 sa 3	34b	1 sa 3
10	1 sa 3	35	1 sa 8
11	1 sa 3	36	—
12	—	37	1 sa 3
13	1 sa 3	38	1 sa 8
14	1 sa 4	39	1 sa 3
		40	1 sa 5 ⁽¹⁾
15	1 sa 8	41	1 sa 3
15a	1 sa 3	42	—
15b	1 sa 3	43	—
16	1, 2, 3, 6, 7 u 8	44	1 sa 5 ⁽¹⁾
17	1 sa 8	45	—
17a	1 sa 3	46	1 sa 3
17b	1 sa 3	47	1 sa 3
18	1 sa 5 ⁽¹⁾	48	1 sa 3
19	1 sa 5 ⁽¹⁾	49	1 sa 3
20	1 sa 3	50	1 sa 8
21	1 sa 5 ⁽¹⁾	51	1 sa 8
22	1 sa 3	52	1 sa 8
23	1 sa 3	53	1 sa 8
24	1 sa 3	54	1 sa 4
25	1 sa 5 ⁽¹⁾	55	—
26	1 sa 3	56	—
II. KAXXEX AMMINISTRATTIVI			
A	1 sa 4 ⁽²⁾	C	1 sa 8 ⁽²⁾
B	1 sa 3	D	1 sa 4

► **M19** ⁽¹⁾ Taht l-ebda ċirkustanza ma ghandhom l-utenti jkunu mehtieġa li jkomplu dawn il-kaxxi fuq il-Kopja Nru 5 ghall-finijiet ta' transitu. ◀

⁽²⁾ L-istati membri tad- dispaċċ jistgħu jagħzlu jekk dawn il- partikolaritajiet jidhrux jew le fuq il- kopji speċifikati.



ANNEX 36

**INDIKAZZJONI TAL-KOPJI TAL-FORMOLI MURIJA FI-ANNESSI 32 U 34 LI FUQHOM ID-DETTALJI
GHANDHOM JIDHRU PERMEZZ TA' PROĊESS LI JIKKOPJA LILU NNIFSU**

(Tinghadd il-kopja 1/6)

Numru tal-kaxxa	Kopji	Numru tal-kaxxa	Kopji
I. KAXXEX GHALL-OPERATTURI			
1	1 sa 4	27	1 sa 4
	hlief-is-subdivizjoni tan-nofs:	28	1 sa 3
	1 sa 3		
2	1 sa 4	29	1 sa 3
3	1 sa 4	30	1 sa 3
4	1 sa 4	31	1 sa 4
5	1 sa 4	32	1 sa 4
6	1 sa 4	33	l-ewwel subdivizjoni fuq ix-xellug: 1 sa 4
7	1 sa 3		Li fadal: 1 sa 3
8	1 sa 4	34a	1 sa 3
9	1 sa 3	34b	1 sa 3
10	1 sa 3	35	1 sa 4
11	1 sa 3	36	1 sa 3
12	1 sa 3	37	1 sa 3
13	1 sa 3	38	1 sa 4
14	1 sa 4	39	1 sa 3
15	1 sa 4	40	1 sa 4
15a	1 sa 3	41	1 sa 3
		42	1 sa 3
15b	1 sa 3	43	1 sa 3
16	1 sa 3	44	1 sa 4
17	1 sa 4	45	1 sa 3
17a	1 sa 3	46	1 sa 3
17b	1 sa 3	47	1 sa 3
18	1 sa 4	48	1 sa 3
19	1 sa 4	49	1 sa 3
20	1 sa 3	50	1 sa 4
21	1 sa 4	51	1 sa 4
22	1 sa 3	52	1 sa 4
23	1 sa 3	53	1 sa 4
24	1 sa 3	54	1 sa 4
25	1 sa 4	55	—
26	1 sa 3	56	—
II. KAXEX AMMINISTRATTIVI			
A	1 sa 4 ⁽¹⁾	C	1 sa 4
B	1 sa 3	D/J	1 sa 4

⁽¹⁾ Taht l-ebda cirkostanza ma ghandu jigi mehtieh mill-utenti li jimlew dawn il-kaxex fil-kopji 5 u 7 ghal-iskopijiet tat-transitu Komunitarju.

▼ **M24**

ANNEX 37

NOTI TA' SPJEGAZZJONI TAD-DOKUMENT AMMINISTRATTIV SINGOLU ⁽¹⁾

TITOLU I

RIMARKI ĠENERALI

A. DESKRIZZJONI ĠENERALI

Il-formoli u l-formoli tal-kontinwazzjoni għandhom ikunu użati:

- (a) meta l-leġislazzjoni tal-Komunità tirreferi għal dikjarazzjoni dwar it-tqegħid ta' oġġetti taht proċedura doganali jew għall-esportazzjoni mill-gdid;
- (b) skond kif meħtieġ matul perjodu transitorju li hemm provvediment dwaru fl-att ta' l-adeżjoni mal-Komunità, fil-kummerċ bejn il-Komunità kif kostitwita qabel dik l-adeżjoni u l-Istati Membri godda, u bejn dawn ta' l-aħħar, fir-rigward ta' oġġetti li dwarhom id-dazji doganali u l-imposti li jkollhom effett ekwivalenti jkunu għandhom ma ġewx kompletament eliminati jew li jibqgħu suġġetti għal miżuri oħrajn li hemm provvediment dwar fl-att ta' l-adeżjoni;

▼ **M32**

- (c) fejn ir-regoli Komunitarji jipprovdu speċifikament għall-użu tagħhom, b'mod partikolari fi hdan il-qafas il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu għad-dikjarazzjoni ta' tranżitu għall-vjaġġaturi kif ukoll għall-proċedura ta' riżerva.

▼ **M24**

Il-formoli u l-formoli tal-kontinwazzjoni kollha użati għal dan l-iskop jinkludu l-kopji meħtieġa għat-tweġtieq tal-formalitajiet li jirrigwardjaw proċedura doganali waħda jew aktar, meħuda minn sett ta' tmin kopji:

- kopja 1 tinzamm mill-awtoritajiet ta' l-istat Membru li fih il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni (dispaċċ) jew dawk tat-transitu tal-Komunità jkunu seħħew,
- kopja 2 hija użata għal skopijiet statistiċi mill-Istat Membru ta' l-esportazzjoni. Din il-kopja tista' tkun użata wkoll għal skopijiet statistiċi mill-Istat Membru tad-dispaċċ fil-każ ta' kummerċ bejn partijiet tat-territorji doganali tal-Komunità b'amministrazzjoni fiskali differenti,
- kopja 3 tkun mibgħuta lura lejn l-esportatur wara li tkun ittimbrata mill-awtorità doganali,
- kopja 4 tinzamm mill-uffiċċju tad-destinazzjoni mat-tweġtieq ta' l-operazzjoni tat-transitu tal-Komunità jew bhala dokument li jipprovdu evidenza ta' l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti,
- kopja 5 hija l-kopja li tkun mibgħuta lura għall-proċedura tat-transitu tal-Komunità,
- kopja 6 tinzamm mill-awtoritajiet ta' l-istat Membru li fih il-formalitajiet ta' l-importazzjoni jkunu seħħew,

⁽¹⁾ It-terminu EFTA f'dan l-Anness tirreferi mhux biss għall-pajjiżi ta' l-EFTA, iżda wkoll għall-pajjiżi msieħba fil-konvenzjoni bi proċedura komuni ta' tranżitu u s-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-merkanzija

▼ **M24**

— kopja 7 hija użata għal skopijiet statistiċi mill-Istat Membru ta' l-importazzjoni. Din il-kopja tista' tkun użata wkoll għal skopijiet statistiċi mill-Istat Membru ta' l-importazzjoni fil-każ ta' kummerċ bejn partijiet tat-territorji doganali tal-Komunità b'amministrazzjoni fiskali differenti,

— kopja 8 tkun mibghuta lura lejn il-konsinnatarju.

Diversi ġemgħat huma għalhekk possibbli, bħal ma huma:

— esportazzjoni, proċessar il-bara jew esportazzjoni mill-ġdid: kopji 1, 2 u 3,

— Transitu tal-Komunità: kopji 1, 4 u 5,

— proċeduri doganali ma l-importazzjoni: kopji 6, 7 u 8.

B'zieda ma dan, hemm ċirkostanzi li fihom l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti skond il-każ li dwaru prova tkun ġiet mogħtija fid-destinazzjoni. F'każi bħal daw il-kopja 4 għandha tkun użata bhala dokument T2L.

L-operaturi jistgħu, jekk jixtiequ, już sub-settijey stampati privatament billi jgħaqqdu l-kopji xierqa, basta li dawn ikunu konformi tal-mudell uffċjali.

Kull subsett għandu jkun iddisinjat b'tali mod hekk li meta l-kaxxi għandhom ikollha informazzjoni identika fiż-żewġ Stati Membri nvoluti, tali informazzjoni tista' tkun miktuba direttament mill-esportatur jew mill-amministratur fuq il-kopja 1 u tkun imbagħad tidher, permezz ta' trattament kimiku tal-karta, fuq il-kopji l-oħrajn kollha. Meta, b'dana kollu, għal xi raġuni (partikolarment meta l-kontenut ta' l-informazzjoni jkun differenti minhabba l-istadju ta' l-operazzjoni involuta) l-informazzjoni ma tkunx trasmessa minn Stat Membru lejn iehor, id-desensitizzazzjoni tal-karta li tikkopja lilha nnifisha għandha tkun limitata għar-riproduzzjoni tal-kopji ikkonċernati.

Meta d-dikjarazzjonijiet għandhom ikunu ipproċessati bil-computer, użu jista' jsir ta' sub-settijiet meħuda minn settijiet li fihom kul kopja jkollha funzjoni doppja: 1/6, 2/7, 3/8, 4/5.

F'dan il-każ, f'kull sub-sett, in-numri tal-kopji li jkunu użati għandu jkun muri billi jkunu ngassati n-numri, fil-maġini tal-formola, li jirreferu għall-kopji li ma jkunux użati.

Kull sub-sett tali għandu hekk iddisinjat sabiex il-partikolaritajiet li jidhru fuq kull kopja jkunu riprodotti permezz ta' trattament kimiku tal-karta.

Meta, bis-saħħa ta' l-Artikolu 205(3) ta' dan ir-Regolament, dikjarazzjonijiet għat-tqegħid ta' l-oġġetti taht proċedura doganali, għall-esportazzjoni mill-ġdid, jew dokumenti li jiċċertifikaw l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti li ma jkunu imċaqilqa permezz tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità jkunu mhejjija fuq karta lixxa permezz ta' sistemi uffċjali jew tas-settur privat ta' l-ipproċessar tad-*data*, il-format ta' l-imsemmija dikjarazzjonijiet jew dokumenti għandhom ikunu konformi mal-kondizzjonijiet kollha stabbiliti bil-Kodiċi jew b'dan ir-Regolament, inklużi daw li jirrigwardjaw in-naħa ta' wara tal-formola (fir-rigward ta' kopji użati għall-roċedura ta' transitu tal-Komunità), apparti milli:

— il-kulur użat għall-istampar,

— l-użu ta' tipi fil-korsiv,

— l-istampar ta' l-isfond għall-kaxxi ta' transitu tal-Komunità.

▼ M24

Meta dikjarazzjoni ta' transitu tkun proċesata f'uffiċċju tat-tluq minn sistema komuterizzata, kopja waħda tad-dikjarazzjoni għandha tkun ipprezentata f'dak l-uffiċċju.

B. PARTIKOLARITAJIET MEHTIEĠA

Il-formola fiha numru ta' kaxxi li uħud minnhom biss għandhom ikunu użati, jiddependi mill-proċedura(i) doganali f'dak il-każ.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' proċeduri simplifikati, il-kaxxi li għandhom ikunu mimlija għal kull proċedura, għandhom ikunu kif elenkati f'din it-tabella li ġejja. Id-disposizzjonijiet speċifiċi li jikonċernaw kull kaxxa skond kif deskritti fit-Titolu II huma applikabli mingħajr preġudizzju għall-istatus tal-kaxxi kif definiti fit-tabella.

Għandhek tinnota li l-istatus elenkati hawn taħt m'għandhom l-ebda sinifikat fuq il-fatt li ċerti partikolaritajiet huma miġbura biss meta ċ-ċirkostanzi hekk ikunu jeħtieġu. Per eżempju, l-unitajiet supplementarji fil-kaxxa 41 (status "A") għandhom biss ikunu miġbura meta meħtieġa mill-TARIC/

▼ **M24**

Kaxxi Nri	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1(1)	A	A	A	A	A			A	A	A	A
1(2)	A	A	A	A	A			A	A	A	A
1(3)						A	A				
2	B (1)	A	B	B	B	B	A	B	B		
(Nru) 2	A	A	A	A	A	B	A	B	B		
3A	(2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)	A (2)(3)
4	B		B		B	A (4)	A	B	B		
5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
6	B		B	B	B	B (4)		B	B		
7	C	C	C	C	C	A(5)		C	C	C	C
8	B	B	B	B	B	A(6)		B	B	B	B
(Nru) 8	B	B	B	B	B	B		A	A	A	A
12								B	B		
14	B	B	B	B	B		B	B	B	B	B
(Nru) 14	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A
15						A (2)					
15a	B	B	B	B	B	A (5)		A	A	B	B
17						A (2)					
17a	A	A	A	B	A	A (5)	B	B	B	B	

▼ **M24**

Kaxxi Nri	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
17b								B	B	B	B
18 (Identità)	B (1)(7)		B (7)	B (7)	A (7)	► M26 ► C2 (24) ◀ ◀	B (7)	B (7)			
18 (Nazjonalità)						A (8) ► M26 ► C2 (24) ◀ ◀					
19	A (9)	A (9)	A (9)	A (9)	A (9)	B (4)		A (9)	A (9)	A (9)	A (9)
20	B (10)		B (10)		B (10)			B (10)	B (10)		B (10)
21 (Identità)	A (1)					B (8)					
21 (Nazjonalità)	A (8)		A (8)		A (8)	A (8)		A (8)	A (8)		
22 (Munita)	B		B		B			A	A		B
22 (Ammont)	B		B		B			C	C		C
23	B (11)		B (11)		B (11)			B (11)	B (11)		
24	B		B		B			B	B		
25	A	B	A	B	A	B		A	A	B	B
26	A (12)	B 12h	A (12)	B (12)	A (12)	B (12)		A (13)	A (13)	B (13)	B (13)
27						B					
29	B	B	B	B	B			B	B	B	B
30	B	B (1)	B	B	B	B (14)	B	B	B	B	

▼ M24

Kaxxi Nri	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
31	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
32	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)	A (3)
33(1)	A	A	A	A (15)	A	A(16)	A(17)	A	A	B	A
33(2)								A	A	B	A
33(3)	A	A						A	A	B	A
33(4)	A	A						A	A	B	A
33(5)	B	B	B	B	B			B	B	B	B
34a	C (1)	A	C	C	C			A	A	A	A
34b	B		B		B						
35	B	A	B	A	B	A	A	B	B	A	A
36								A	A (17)		
37(1)	A	A	A	A	A			A	A	A	A
37(2)	A	A	A	A	A			A	A	A	A
38	A	A	A	A	A	A (17)	A(17)	A (18)	A	A	A
39								B (19)	B		
40	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
41	A	A	A	A	A			A	A	A	A
42								A	A		A
43								B	B		B

▼ M24

Kaxxi Nri	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
44	A	A	A	A	A	A (4)	A	A	A	A	A
45								B	B		B
46	A	B	A	B	A			A	A	B	B
47 (Tip)	BC (20)		BC (20)		BC (20)			A (18) (21) (22)	A (18) (21) (22)		A (18) (21) (22)
47 (Bazi tat-taxxa)	B	B	B		B			A (18) (21) (22)	A (18) (21) (22)	B	A (18) (21) (22)
47 (Rata)	BC (20)		BC (20)		BC (20)			BC (18) (20)(22)	BC (20)		
47 (Ammont)	BC (20)		BC (20)		BC (20)			BC (18) (20) (22)	BC (20)		
47 (Total)	BC (20)		BC (20)		BC (20)			BC (18) (20)(22)	BC (20)		
47 (MP)	B		B		B			B (18) (22)	B		
48	B	B		B			B	B			
49	B (23)	A	B (23)	A	B (23)			B (23)	B (23)	A	A
50	C		C		C	A					
51						A (4)					
52						A					
53						A					
54	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A

▼ **M24**

Kaxxi Nri	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
55						A					
56						A					

Leġġenda

Intestaturi tal-kolonna

Kodiċi użati għall-kaxxa 37, l-ewwel sub-diviżjoni

▼ **M35**

A: Esportazzjoni/Dispaċċ 10, 11, 23

B: Proċedura ta' hażna doganali sabiex jinkiseb il-pagament ta' rifużjonijiet speċjali ta' esportazzjoni qabel l-esportazzjoni jew il-manifattura taht superviżjoni doganali u kont kontroll doganali qabel l-esportazzjoni u l-pagament ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni 76, 77

▼ **M24**

C: L-esportazzjoni mill-ġdid wara proċedura doganali b'impatt ekonomiku apparti milli l-proċedura tal-magażinaġġ doganali (proċessar 'il ġewwa, importazzjoni temporanja, proċessar taht kontroll doganali) 31

D: L-esportazzjoni mill-ġdid wara magażinaġġ doganali 31

E: Proċessar 'il barra 21, 22

F: Transitu

G: L-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti

H: Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa 01, 02, 07, 40 41, 42, 43, 45, 48, 49, 61, 63, 68

I: Tqeghid taht proċedura doganali b'impatt ekonomiku apparti milli l-proċedura tal-magażinaġġ doganali (proċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospenzjoni), importazzjoni temporanja, proċessar taht kontroll doganali) 51, 53, 54, 91, 92

J: Tqeghid f'magażinaġġ doganali tat-tip A, B, C, E u F ⁽¹⁾ 71, 78

K: Tqeghid f'magażinaġġ doganali tip D ⁽²⁾ ⁽³⁾ 71, 78

⁽¹⁾ Il-kolonna J tinkoqora wkoll id-dhul tal-merkanzija tat-tjeni tip.

⁽²⁾ Din il-Kolonna nija relevanti wkoll għal Artikolu 525(3).

⁽³⁾ Il-kolonna K tinkoqora wkoll id-dhul tal-merkanzija tat-tjeni tip.

▼ M24

Simboli fil-garżelli

- A: Obbligatorju: Partikolaritajiet mehtieġa minn kull Stat Membru
- B: Voluntarja għall-Istati Membri: Partikolaritajiet li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jwarrbu
- C: Voluntarja għall-operaturi: Partikolaritajiet li l-operaturi jistgħu jiddeċiedu li jfornu imma li ma jistgħux ikunu mposti mill-Istati Membri

Noti

- (1) Din il-kaxxa hija obbligatorja għal prodotti agrikoli b'tifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Din il-partikolarità tista' tkun mehtieġa biss għal proċeduri mhux komputerizzati.
- (3) Meta d-dikjarazzjoni tkopri biss punt wiehed ta' l-oġġetti, l-Istati Membri jistgħu jirrangaw sabiex din il-kaxxa tithalla vojta, il-figura “1” għandha tkun miktuba fil-kaxxa 5.
- (4) Din il-kaxxa hija obbligatorja għall-NCTS skond il-manjera li hemm provvediment dwarha fl-Anness 37°.
- (5) Din il-partikolarità tista' tkun mehtieġa biss għal proċeduri komputerizzati.
- (6) Din il-kaxxa hija voluntarja għall-Istati Membri meta l-konsinnatarju ma jkunx stabbilit fil-Komunità u l-anqas f'pajjiż EFTA.
- (7) M'għandhiex tkun uzata fil-każ ta' konsenji postali jew ta' karregġjata bi stallazzjonijiet fissi tat-trasport.
- (8) M'għandhiex tkun uzata fil-każ ta' konsenji postali jew ta' karregġjata bi stallazzjonijiet fissi tat-trasport jew tal-ferrovija.
- (9) Din il-partikolarità tista' tkun mehtieġa għal proċeduri mhux komputerizzati. Fil-każ ta' proċedura komputerizzati, ma hemm hteġa li l-Istati Membri li jiġbru din il-partikolarità jekk huma jkunu jistgħu jiddeduċuha minn informazzjoni minn imkejjen oħrajn fid-dikjarazzjoni u b'hekk jittrasmettuha lejn il-Kummissjoni b'konformità mad-disposizzjonijiet dwar il-ġbir ta' l-istatistika tal-kummerċ esteru.
- (10) L-Istati Membri jistgħu biss ikunu jehtieġu l-mili tat-tieletet sud-diviżjoni meta l-amministrazzjoni doganali tkun tikkalkula l-valur doganali fisem l-operatur ekonomiku.
- (11) L-Istati Membri jistgħu biss jehtieġu din l-informazzjoni fil-każi li fihom ir-regoli dwar l-iffissar ta' kull xahar tar-rati tal-kambju stabbiliti fit-Titolu V, il-Kapitolu 6, ma jkunux applikabbli.
- (12) Din il-kaxxa m'għandhiex tkun mimlija meta l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni jkunu mwettqa fil-punt tal-hruġ mill-Komunità.
- (13) Din il-kaxxa m'għandhiex tkun mimlija meta l-formalitajiet ta' l-importazzjoni jkunu mwettqa fil-punt tad-dhul fil-Komunità.
- (14) Din il-kaxxa tista' tkun uzata għall-NCTS skond il-manjera li hemm provvediment dwarha fl-Anness 37°.

▼ **M24**

- (15) Obbligatorja fil-każ ta' l-esportazzjoni mill-ġdid bhala segwiment tal-proċedura f'maħżen tip D.
- (16) Din is-sud-diviżjoni għandha tkun mimlija meta:
 - id-dikjarazzjoni tat-transitu tkun magħmulha mill-istes persuna u fl-istes żmien bħal, jew b'segwiment ta', dikjarazzjoni doganali li tinkludi kodiċi tal-merkanzija utili, jew
 - meta dikjarazzjoni ta' transitu tkopri oġġetti fil-lista ta' l-Anness 44c, jew
 - meta l-leġislazzjoni tal-Komunità hekk tkun tipprovdi.
- (17) Biex tkun mimlija biss meta l-leġislazzjoni tal-Komunità hekk tkun tipprovdi.
- (18) Din l-informazzjoni mhix mehtieġa għal oġġetti eliġibbli għal helsien mid-dazji doganali, sakemm l-awtoritajiet doganali ma jqisux li din tkun mehtieġa għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti ikkonċernati.
- (19) L-Istati Membri jistgħu iwarrbu din l-obbligazzjoni jekk is-sistemi tagħhom jippermettulhom li jiddiduċu din l-informazzjoni awtomatikament jew mingħajr ambigwiżità mill-informazzjoni disponibbli x'imkien ieħor fid-dikjarazzjoni.
- (20) Din l-informazzjoni m'għandhiex tkun ipprovduta meta l-amministrazzjonijiet doganali jikkalkolaw id-dazji f'isem l-operaturi fuq il-bażi ta' l-informazzjoni x'imkien ieħor disponibbli f'din id-dikjarazzjoni. Altrimenti hija volontarja għall-Istati Membri.
- (21) Din l-informazzjoni m'għandhiex tkun ipprovduta meta l-amministrazzjonijiet doganali jikkalkolaw id-dazji f'isem l-operaturi fuq il-bażi ta' l-informazzjoni x'imkien ieħor disponibbli f'din id-dikjarazzjoni.
- (22) Meta d-dikjarazzjoni tkun akkumpanjata bid-dokument referut fl-Artikolu 178(1), l-Istati Membri jistgħu iwarrbu l-mili ta' din il-kaxxa.
- (23) Din il-kaxxa m'għandhiex tkun mimlija meta d-dikjarazzjoni dwar it-tqegħid ta' oġġetti taħt proċedura doganali tkun użata għar-rilaxx tal-proċedura ta' magazinaġġ doganali.

▼ **M26**

- (24) ► **C2** Fejn oġġetti jingarru f'kontejners li jridu jiġu trasportati minn vetturi tat-triq, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw lill-prinċipal li jhalli din il-kaxxa vojta fejn id-disinn loġistiku fil-punt ta' tluq ma jippermettix l-ghoti tal-identità u n-nazzjonalità tal-mezz tat-trasport fil-waqt li tiġi stabbilita d-dikjarazzjoni tat-transitu u fejn l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jiżguraw li t-tagħrif mitlub fir-rigward ta' dawn il-mezzi ta' trasport jiddaħhal sussegwentament fil-kaxxa 55. ◀

▼ **M24**

C. STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU TAL-FORMOLA

Kull meta sub-sett partikolari jkun fih waħda jew aktar kopji li jistgħu jkunu użati fi Stat Membru apparti minn dak li fih kienu ġew mimlija għall-ewwel darba, il-formoli għandhom ikunu mimlija bit-*typewriter* jew b'mezz mekkanografiku jew proċess simili. Għall-faċilità tal-mili bit-*typewriter*, il-formola għandha tkun imdahhla fil-magna b'tali mod li l-ewwel ittra tal-partikolaritajiet li għandhom ikunu miktuba fil-kaxxa 2 tkun imqiegħda fil-kaxxa tal-posizzjoni fil-kantuniera ta' fuq tan-naħa tax-xellug.

Meta l-kopji kollha ta' sub-sett huma ntizi għall-użu fl-istess Stat Membru, dawn jistgħu jkunu mimlija b'kitba bl-idejn li tkun tinqara faċilment, bil-linka u f'ittri kapitali, basta li dan ikun permissibbli f'dak l-Istat Membru. L-istes huwa applikabbli għal-partikolaritajiet kli għandhom ikunu mogħtija fuq il-kopji użati għall-iskopijiet tal-proċedura tat-transitu tal-Komunità.

Il-formola ma jstax ikun fiha l-ebda thassir jew tibdil. Xi alterazzjonijiet għandhom isiru billi jkunu maqtuha l-partikolaritajiet mhux korretti u biż-żieda ta' dawk kif meħtieġa. Xi alterazzjonijiet magħmulha b'dan il-mod għandhom ikollhom l-inizjali tal-persuna li tkun għamlithom u espressament ikkonfermati mill-awtoritajiet kompetenti. Dawn ta' l-aħħar jistgħu. Meta meħtieġ, li jkunu jridu li dikjarazzjoni għida tkun ipprezentata.

B'żieda, il-formoli jistgħi jkunu mimlija bl-użu ta' proċess ta' riproduzzjoni awtomatika minflok b'xi proċedura kif imsemmija hawn fuq. Dawn jistgħu wkoll ikunu prodotti u mimlija b'dan il-mezz bil-kondizzjoni li d-disposizzjonijiet li jikkonċernaw il-kampjuni tal-formoli, il-format, il-lingwa użata, il-leggibilità, in-nuqqas ta' thassir u l-kitba fuq oħra, u l-emendi, jkunu strettament osservati.

Dawk il-kaxxi innumerati biss għandhom ikunu mimlija, skond kif xieraq, mill-operaturi. Il-kaxxi l-oħrajn, identifikati b'ittra kapitali, huma għall-użu amministrattiv.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 205, il-kopji li għandhom jibqgħu fl-uffiċċju ta' l-esportazzjoni/dispaċċ jew tat-tluq għandhom ikollhom il-firma oriġinali tal-persuna ikkonċernata.

Il-prezentazzjoni fl-uffiċċju doganali ta' dikjarazzjoni iffirmata mid-dikjarant jew mir-rappreżentant tiegħu għandha tindika li l-persuna ikkonċernata tkun tiddikjara l-oġġetti f'dak il-każ għal dik il-proċedura li tkun saret applikazzjoni dwarha, mingħajr preġudizzju tal-possibbiltà ta' l-applikazzjoni ta' sanzjonijiet, għandha tkun miżmumha responsabbli, b'konformità mad-disposizzjonijiet fis-seħħ fl-Istat Membru, fir-rigward ta:

- l-eżattezza ta' l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni,
- l-awtentiċità tad-dokumenti mhemuza,
- l-osservanza ta' l-obbligi kollha inerenti fit-tqegħid ta' l-oġġetti f'dan il-każ skond il-proċedura ikkonċernata.

Il-firma tal-persuna responsabli jew, meta applikabbli, tar-rappreżentant awtorizzat tagħha, jikkomettu ruhhom fir-rigward tal-partikolaritajiet kollha li jirrigwardjaw l-operazzjoni tat-transitu fil-Komunità permezz tad-disposizzjonijiet tat-transiti fil-Komunità kif stabbiliti fil-Kodiċi u f'dan ir-Regolament u kif elenkati fis-sezzjoni B ta' hawn fuq.

▼ M24

F'dak li jirigwardja l-formalitajiet tat-transitu tal-Komunità u l-formalitajiet fid-destinazzjoni, huwa fl-interess ta' kull persuna li tintervjeni fl-operazzjoni li tivverifika l-kontenuti tad-dikjarazzjoni qabel ma tiffirmha u tipprezentha fl-uffiċċju doganali. Partikolarment, xi diskrepanza misjuba mill-persuna ikkonċernata bejn l-oġġetti li tkun iddikjarat u xi partikolaritajiet li diġa jkunu miktuba fuq il-formoli użati, għandha mill-ewwel tkun irraportata minn dik il-persuna lejn l-awtorità doganali. F'każi bhal dawn id-dikjarazzjoni għandha imbagħad issir fuq formoli godda.

Sakemm it-Titolu III ma jipprovdix mod ieħor, kaxxa li ma tkunx użata għandha tithalla kompletament vojta.

TITOLU II

*PARTIKOLARITAJIET LI GĦANDHOM IKUNU MIKTUBA FID-DIVERSI KAXXI***▼ M35**

- A. FORMALITAJIET DWAR L-ESPORTAZZJONI/RILAXX, RIESPORTAZZJONI, HAŻNA DOGANALI JEW MANIFATTURA TAHT SUPERVIŻJONI DOGANALI U TAHT KONTROLL DOGANALI TA' PRODOTTI SOTTOPOSTI GĦAL RIFUŻJONIJIET TA' ESPORTAZZJONI, IPPROĊESSAR GĦAL BARRA, TRANŻITU KOMUNITARJU U/JEW TA' PROVA TAL-ISTATUS KOMUNITARJU TAL-PRODOTTI

▼ M24**Kaxxa 1: Dikjarazzjoni**

Fl-ewwel sud-diviżjoni, ikteb il-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Fit-tieni sud-diviżjoni, ikteb it-tip tad-dikjarazzjoni bl-użu tal-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Fit-tielet sud-diviżjoni, ikteb il-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Kaxxa 2: Konsenjat/Esportatur**▼ M33**

Dahħal in-numru EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta dak li jagħmel il-kunsinna/l-esportatur ma jkollux numru tal-EORI, l-amministrazzjoni doganali tista' tassenjalu numru ad hoc għad-dikjarazzjoni kkonċernata.

▼ M24

Għall-iskopijiet ta' dan l-Anness, id-definizzjoni "esportatur" hija dik mogħtija fil-legislazzjoni doganali tal-Komunità. F'dan il-kuntest, "konsenjant" tireferi għall-operatur li jaġixxi bhala esportatur fil-każi referuti fl-Artikolu 206, it-tielet paragrafu.

Ikteb l-isem u l-indirizz sħaħ tal-persuna ikkonċernata.

Fil-każ ta' konsenji bi gruppagg, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kelma "varji" tkun miktuba f'din il-kaxxa, u l-lista ta' konsenjanti/esportaturi tkun mhemuza mad-dikjarazzjoni.

Kaxxa 3: Formoli

Ikteb in-numru tas-sub-sett b'selazzjoni man-numru totali ta' sub-settijiet ta' formoli u l-formolu tal-kontinwazzjoni skond kif użati. Per eżempju, jekk ikun ikun kemm formola EX waħda u żewġ formoli EX/c, ikteb 1/3 fil-formola EX, 2/3 fuq l-ewwel formola EX/c u 3/3 fuq it-tieni formola EX/c.

▼ M24

Meta d-dikjarazzjoni ssir fuq żewġ settijiet ta' erba kopji minflok wiehed ta' tmin kopji, iż-żewġ settijiet gġandhom ikunu ittrattati bħala wiehed għall-iskopjiet li jkunu stabbiliti n-numru tal-formoli.

Kaxxa 4: Listi tat-tagħbija

Ikteb b'figuri n-numru ta' xi listi tat-tagħbija li jkunu mhemuża, jew ta' listi deskrittivi kummerċjali meta dawn huma awtorizzati mill-awtorità kompetenti.

Kaxxa 5: Punti

Ikteb b'figuri n-numru totali ta' punti, iddikjarati mill-persuna ikkonċernata, fuq il-formoli kollha u l-formoli tal-kontinwazzjoni (jew listi tat-tagħbija jew listi kummerċjali) kif użati. In-numru tal-punti għandu jkun korrispondenti man-numri fil-kaxxi 31 li għandhom ikunu mimlija.

Kaxxa 6: Pakketti totali

Ikteb f'figuri n-numru totali ta' pakketti li jiffurmaw il-konsenja f'dan il-każ.

Kaxxa 7: Numru ta' referenza

Din il-kitba tikkonċerna n-numru tar-referenza kummerċjali assenjata mill-persuna ikkonċernata għall-konsenja f'dan il-każ. Jista' jkollha l-għamla ta' Numru Uniku ta' Referenza għall-Konsenja (UCR/URK) ⁽¹⁾.

Kaxxa 8: Konsenjant

Ikteb l-isem u l-indirizz shaħ tal-persuna(i) li lilhom l-oġġetti għandhom ikunu fornuti. ► **M35** ————— ◀

▼ M33

Fejn ikun meħtieġ numru ta' identifikazzjoni, dahħal in-numru EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Jekk ma jkunx gie assenjat numru EORI lill-konsenjatarju, dahħal in-numru mitlub mil-legislazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

▼ M51

Fejn ikun meħtieġ numru ta' identifikazzjoni, u d-dikjarazzjoni tkun tinkludi d-dettalji għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ kif stipulat fl-Anness 30A u jingħataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' programm kummerċjali ta' shubija ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Unjoni, dak in-numru ta' identifikazzjoni jista' jiehu l-forma ta' numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat. L-istruttura tan-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz tkun tikkorrispondi għall-istruttura kif speċifikata fil-parti tad-“Dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ” ta' din in-nota ta' spjegazzjoni tal-elementi tad-dejta intitolata “Kunsinnatur”, fl-Anness 30A.

▼ M24

Fil-każ ta' konsenja bi gruppagg, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kelma “varji” tkun miktuba f'din il-kaxxa, u l-lista ta' konsennatarji tkun mhemuża mad-dikjarazzjoni.

Kaxxa 14: Dikjarant/Rappreżentant**▼ M33**

Dahħal in-numru tal-EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta d-dikjarant/rappreżentant ma jkollux numru EORI, l-amministrazzjoni doganali tista' tassenjalu numru *ad hoc* għad-dikjarazzjoni kkonċernata.

▼ M24

Ikteb l-isem u l-indirizz shaħ tal-persuna ikkonċernata.

Jekk id-dikjarant u l-esportatur/konsenjat huma l-istess persuna, ikteb “esportatur” jew “konsenjant”.

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-kunsill tal-koperattivi tad-Dwana dwar l-uniku numru ta' riferenza (UCR) għall-affarijiet tad-Dwana (30 ta' Grunju 2001).

▼ **M24**

Sabiex ikun identifikat id-dikjarant jew l-istatus tar-rappreżentant, uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Kaxxa 15: Il-pajjiż tal-konsennja/espportazzjoni

Għall-iskopijiet tal-formalitajiet ta' l-espportazzjoni, il-“Stat Membru ta' espportazzjoni attwali” huwa l-Istat Membru li minnu l-oġġetti kienu miqiegħuta fil-bidu bil-ghan ta' l-espportazzjoni, jekk l-espportatur ma jkunx stabbilit fl-Istat Membru ta' l-espportazzjoni. Jekk l-ebda Stat Membru ma jkun involut, l-Istat Membru ta' l-espportazzjoni għandu jkun l-istess bhall-Istat Membru ta' l-espportazzjoni attwali.

Ikteb fil-kaxxa 15a il-kodiċi relevanli tal-Komunità mill-Anness 38 għall-Istat Membru ta' l-espportazzjoni/kunsinnja ta' l-oġġetti. Fil-każ ta' transitu, ikteb fil-kaxxa 15 l-Istat Membru li minnu l-oġġetta huma ikkon-senjati.

Kaxxa 17: Il-Pajjiż tad-destinazzjoni

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikten fil-kaxxa 17a l-ahħar pajjiż tad-destinazzjoni ta' l-oġġetti li għandhom ikunu esportati skond kif magħruf fil-waqt ta' l-espportazzjoni.

Kaxxa 18: L-identità jew in-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport fit-tluq

Ikteb fil-formola l-identità tal-mezzi tat-trasport li fuqhom l-oġġetti huma direttament mgħobija fil-waqt tal-formalitajiet ta' l-espportazzjoni jew tat-transitu, segwita bin-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport (jew tal-vettura li tkun il-qawwa ewlenija li tiġbed lill-ohrajn jekk ikun hemm diversi mezzi tat-trasport) il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38. Jekk tractor jew karru b'numri ta' reġistrazzjoni differenti jkun użat, ikteb in-numri tar-reġistrazzjoni kemm tat-tractor u wkoll tal-karru flimkien man-nazzjonalità tat-tractor.

Jiddependi mill-mezzi tat-trasport ikkonċernat, dawn id-dettalji li ġejjin jikkonċernaw l-identità li tista' tkun miktiba:

Mezzi tat-trasport	Metodu ta' l-identifikazzjoni
Trasport bil-baħar jew fuq kanali nterni	Isem il-vapur
Trasport bl-ajru	In-numru u d-data tat-titjira (meta ma jkun hemm l-ebda numru tat-titjira, ikteb in-numru tar-reġistrazzjoni ta' l-ajruplan)
Trasport bit-triq	In-numru tar-reġistrazzjoni tal-vettura
Trasport bil-ferrovija	In-numru tal-vagun

▼ **M26**▼ **C2**

Madankollu, rigward operazzjonijiet ta' transitu fejn oġġetti jingarru f'kontejners li jridu jiġu trasportati minn vetturi tat-triq, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw lill-principali li jhalli din il-kaxxa vojta, fejn id-disinn logistiku fil-punt ta' tluq jista' ma jippermettix l-għoti tal-identità u tan-nazzjonalità tal-mezz tat-trasport fil-waqt li timtela d-dikjarazzjoni tat-transitu fejn l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jiżguraw li t-tagħrif mitlub fir-rigward ta' dawn il-mezzi ta' trasport jiddaħhal sussegwentement fil-kaxxa 55.

▼ **M24****Kaxxa 19: Kontenitur (Ctr)**

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mil-Anness 38, ikteb is-sitwazzjoni preżunta meta tkun maqsuma l-fruntiera esterna tal-Komunità, ibbażata fuq l-informazzjoni disponibbli fil-waqt tat-twettieq tal-formalitajiet ta' l-esportazzjoni.

Kaxxa 20: Termini tal-konsennja

Uża l-kodiċi rilevanti u l-intestaturi tal-Komunità mill-Anness 38, agħti l-partikolarijiet tat-termini tal-kuntratt kummerċjali.

Kaxxa 21: L-identità jew in-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport fil-qsim tal-fruntiera

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mil-Anness 38, ikteb in-nazzjonalità tal-mezzi attivi tat-trasport meta tkun maqsuma l-fruntiera esterna tal-Komunità, kif magħrufa fil-waqt tat-twettieq tal-formalitajiet.

Fil-każ ta' trasport bejn numru ta' moduli jew jekk ikun hemm diversi mezzi tat-trasport, il-mezz attiv ta' trasport għandu jkun dak li jipprovdi l-irmonk għall-grupp kollu. Per eżempju, fil-każ ta' trakk fuq vapur li jbahhar fuq l-ibhra, il-mezz attiv tat-trasport huwa l-vapur. Fil-każ ta' tractor u karru, il-mezz attiv tat-trasport huwa t-tractor.

Jiddependi mill-mezzi tat-trasport ikkonċernat, dawn id-dettalji li ġejjin jikkonċernaw l-identità li tista' tkun miktiba:

Mezzi tat-trasport	Metodu ta' l-identifikazzjoni
Trasport bil-baħar jew fuq kanali nterni	Isem il-vapur
Trasport bl-ajru	In-numru u d-data tat-titjira (meta ma jkun hemm l-ebda numru tat-titjira, ikteb in-numru tar-reġistrazzjoni ta' l-ajruplan)
Trasport bit-triq	In-numru tar-reġistrazzjoni tal-vettura
Trasport bil-ferrovija	In-numru tal-vagun

Kaxxa 22: Il-munita u l-ammont totali tal-fattura

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikten fl-ewwel sud-diviżjoni l-munita li fiha l-fattura kummerċjali tkun imhejjija.

Ikteb fit-tieni sud-diviżjoni l-prezz tal-fattura għall-oġġetti kollha iddik-jarati.

Kaxxa 23: Rata tal-kambju

Din il-kaxxa fiha r-rata tal-kambju fis-sehħ bejn il-munita tal-fattura u l-munita ta' l-istat Membru ikkonċernat.

▼ **M40****Kaxxa 24: Natura tat-tranzazzjoni**

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti mill-Anness 38, ikteb it-tip tat-tranzazzjoni kkonċernata.

▼ **M24****Kaxxa 25: Modula tat-trasport fil-fruntiera**

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-modula tat-trasport li tikkorrespondi għall-mezzi attivi tat-trasport li jkun mistinni li għandu jkun użat fil-hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità.

Kaxxa 26: Modula tat-trasport intern

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-modula tat-trasport mat-tluq.

Kaxxa 27: Post tat-tagħbija

Uża l-kodiċi meta mehtieg, ikteb il-post, kif magħruf fil-waqt tat-twettieq tal-formalitajiet, ta' fejn l-oġġetti għandhom ikunu mgħobija fuq il-mezzi attivi tat-trasport li fuqu għandhom jaqsmu l-fruntiera tal-Komunità.

Kaxxa 29: Uffiċċju tal-hruġ

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb l-uffiċċju doganali li permezz tiegħu huwa ntiz li l-oġġetti għandhom ihallu t-territorju doganali tal-Komunità.

Kaxxa 30: Lokalità ta' l-oġġetti

Ikteb il-lokalità preċiża ta' fejn l-oġġetti jistgħu jkunu eżaminati.

Kaxxa 31: Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti; Marki u numri – Nru(i) tal-kontenitur(i) – Numru u tip:

Ikteb il-marki, in-numri, il-kwantità u t-tip ta' pakketti jew, fil-każ ta' oġġetti mhux ippakkjati, in-numru ta' tali oġġetti koperti bid-dikjarazzjoni flimkien mad-dettalji mehtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom. Id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti tfisser id-deskrizzjoni kummerċjali normali. Meta l-kaxxa 33 Kodiċi tal-Komondità (merkanzija utili) għandha tkun mimlija, id-deskrizzjoni għandha tkun preċiża sabiex tippermetti li l-oġġetti jkunu klassifikati. Din il-kaxxa għandha tinkludi d-dettalji mehtieġa minn xi leġislazzjoni speċifika. Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb it-tip ta' pakketti.

Jek ikunu użati kontenituri, il-marki ta' l-identifikazzjoni tagħhom għandhom ukoll ikunu miktuba f'din il-kaxxa.

Kaxxa 32: Numru tal-punt

Ikteb in-numru tal-punt f'dan il-każ b'relazzjoni man-numru totali ta' punti iddikjarati fil-formoli jew fil-formoli supplementarji skond kif użati, kif deskritt fin-nota tal-kaxxa 5.

Kaxxa 33: Kodiċi tal-Kommodità

Ikteb in-numru tal-kodiċi li jikkorrespondi mal-punt f'dan il-każ, kif deskritt fl-Anness 38.

▼ **M24****Kaxxa 34: Kodiċi tal-Pajjiż ta' l-oriġini**

L-operaturi li jimlew il-kaxxa 34a għandhom jużaw il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 39 sabiex jiktbu l-pajjiż ta' l-oriġini, kif definit fit-*Titolu II* tal-Kodiċi.

Ikteb ir-regjun tal-konsennja jew tal-produzzjoni ta' l-oġġetti f'dan il-każ, fil-kaxxa 34b.

Kaxxa 35: Il-massa grossa (kg)

Ikteb il-massa grossa, espressa f'kilogrammi, ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 rilevanti. Il-massa grossa hija l-eggregazzjoni tal-massa ta' l-oġġetti kompluti fl-ippakkjar tagħhom, esklużi l-kontenituri u t-tgħamir l-iehor tat-trasport.

Meta dikjarazzjoni tat-transitu tkopri diversi tipi ta' oġġetti, it-total mal-massa grossa tehtieg bixx li tkun mimlija fl-ewwel kaxxa 35, il-kumpliment tal-kaxxi 35 jithallev vojta. L-Istati Membri jistgħu jestendu din ir-regola għall-proċeduri kollha referuti taht il-kolonna A sa E u G tat-tabella fit-*Titolu I, B*.

Meta massa grossa akbar minn 1 kg tinkludi frazzjoni ta' unità (kg), din tista' tkun imqarriba b'din il-manjera li ġejja:

— minn 0.001 sa 0.499: imqarriba l-isfel lejn l-eqreb kg,

— minn 0.5 sa 0.999: imqarriba 'fuq lejn l-eqreb kg.

Massa grossa ta' anqas minn 1 kg għandha tkun miktuba bhala 0.xyz (e.g. 0.654 għal pakkett ta' 654 grammi).

Kaxxa 37: Proċedura

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-proċedura li għaliha l-oġġetti huma iddikjarati.

Kaxxa 38: Massa netta (kg)

Ikteb il-massa netta, espressa f'kilogrammi, ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 rilevanti. Il-massa netta hija l-massa ta' l-oġġett minghajr kwalunkwe ippakkjar.

Kaxxa 40: Dikjarazzjoni sommarja/Dokument preċedenti

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikten id-dettalji ta' referenza ta' dokumenti li jippreċiedu l-esportazzjoni lejn pajjiż terz/tal-konsennja lejn Stat Membru.

Meta d-dikjarazzjoni tikkonċerna l-oġġetti esportati mill-ġdid wara r-rilaxx tal-proċedura magazinaġġ doganali f'mahzen doganali tat-tip B, ikteb id-dettalji tar-referenza tad-dikjarazzjoni li iddahhal l-oġġetti għal dik il-proċedura.

Fil-każ ta' dikjarazzjoni li iddahhal l-oġġetti għal proċedura tat-transitu tal-Komunità, aġhti r-referenza tad-destinazzjoni doganali preċedenti jew tad-dokumenti doganali korrespondenti. Meta, fil-każ ta' proċeduri tat-transitu mhux-komputerizzati, aktar minn referenza waħda trid tkun inkluzja, L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li l-kelma "varji" tkun miktuba f'din il-kaxxa i lista tar-referenzi ikkonċernati takkumpanja d-dikjarazzjoni tat-transitu.

▼ M24**Kaxxa 41: Unitajiet supplementarji**

Meta mehtieg, ikteb il-kwantità tal-punt f'dan il-każ, espressa fl-unità stabilita fin-nomeniklatura ta' l-oġġetti.

Kaxxa 44: Informazzjoni addizzjonali/Dokumenti prodotti/Ċertifikati u awtorizzazzjonijiet**▼ M40**

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, dahhal id-dettalji mitluba minn kwalunkwe regoli speċifiċi applikabbli flimkien mad-dettalji tar-referenza tad-dokumenti ppreżentati bhala appoġġ ghad-dikjarazzjoni, inklużi n-numri tas-serje ta' kwalunkwe kopji ta' kontroll T5 jew numri ta' identifikazzjoni.

▼ M24

Is-sud-diviżjoni "kodiċi A.I." (Kodiċi ta' Informazzjoni Addizzjonali) m'għandhiex tkun użata.

Meta dikjarazzjoni ta' l-esporetazzjoni mill-ġdid li tirrilaxxa l-proċedura doganali tkun ippreżentata ma l-uffiċċju doganali appartanti milli l-uffiċċju tas-supervizjoni, ikteb l-isem u l-indirizz shih ta' l-uffiċċju tas-supervizjoni.

Dikjarazzjonijiet magħmula fi Stat Membru li, matul il-perjodu tat-transizzjoni għall-introduzzjoni tal-euro, aġti l-opportunità lill-operaturi li jagħzlu għall-użu ta' l-unità tal-euro għall-istabbiliment tad-dikjarazzjoni doganali tagħhom, għandhom jinkludu f'din il-kaxxa, preferibilmint fis-sud-diviżjoni fil-qiegħ tal-kantuniera tan-naha tal-lemin, indikatur ta' l-unità tal-munita, l-unità nazżjonali jew l-unità euro, kif użata.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li dan l-indikatur ikun miktub biss fil-kaxxa 44 għall-ewwel lott ta' oġġetti tad-dikjarazzjoni. F'dan il-każ, l-informazzjoni għandha tkun meqjusa bhala valida għal-lottijiet ta' l-oġġetti kollha fid-dikjarazzjoni.

Dan l-indikatur għandu jkun magħmul mill-kodiċi tal-munita iso-alpha-3 (ISO 4217).

Kaxxa 46: Valur ta' l-istatistika

Ikteb il-valur ta' l-istatistika kif espress fl-unità tal-kodiċi tal-munita li tista' tidher fil-kaxxa 44, jew, fin-nuqqas ta' tali kodiċi fil-kaxxa 44, il-munita ta' l-istat Membru ta' fejn il-formalitajiet ta' l-esporetazzjoni jkunu mwettqa, b'konformità mad-disposizzjonijiet tal-Komunità li jkunu fis-seħh.

Kaxxa 47: Il-kalkolu tat-taxxi

Ikteb il-bażi tat-taxxa kif applikabbli (valur, piż jew oħrajn). Uża, meta mehtieg, il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, dawn li ġejjin għandhom ikunu murija fuq kull linja:

- it-tip tat-taxxa (e.g. dazji tas-sisa),
- il-bażi tat-taxxa,
- ir-rata tat-taxxa applikabbli,
- l-ammont tat-taxxa pagabbli,
- il-metodu tal-pagament kif magħzul (MP).

L-ammonti f'din il-kaxxa għandhom ikunu espressi fl-unità tal-kodiċi tal-munita li tista' tidher fil-kaxxa 44, jew, fin-nuqqas ta' tali kodiċi fil-kaxxa 44, il-munita ta' l-istat Membru ta' fejn il-formalitajiet ta' l-esporetazzjoni jkunu mwettqa.

▼ **M24****Kaxxa 48: Pagament imdewwem**

Ikteb, meta applikabli, id-dettalji tar-referenza ta' l-awtorizzazzjoni f'dak il-każ; pagament imdewwem hawnhekk jirreferi għall-pagament imdewwem tad-dazji doganli u tat-taxxa tal-kreditu.

Kaxxa 49: L-identifikazzjoni tal-mahżen

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb id-dettalji tar-referenza tal-mahżen.

Kaxxa 50: Padrun

► **M33** Dahħal l-isem shih (tal-persuna jew kumpanija) u l-indirizz tal-prinċipal, flimkien man-numru EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta n-numru EORI jkun provdut, l-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw l-obbligu li jkun provdut l-isem shih (tal-persuna jew tal-kumpanija) u l-indirizz. ◀ Meta xieraq, ikteb l-isem shih (persuna jew kumpanija) tar-rappreżentant awtorizzat li jiffirma f'isem il-padrun.

Bla ħsara tad-disposizzjonijiet speċifiċi li għandhom ikunu adottat fir-rigward ta' l-użu tas-sistemi komputerrizzati, l-original tal-firma miktuba bl-idejn tal-persuna ikkonċernata għandha tkun mogħtija fuq il-kopja li għandha tibqa fl-uffiċċju tat-tluq. Meta l-padrun ikun persuna legali, il-firmatarju għandu jżid il-posizzjoni tiegħu wara l-firma u l-isem shih tiegħu.

Għall-operazzjonijiet ta' l-esportazzjoni, id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu jista' jikteb l-isem u l-indirizz ta' persuna stabbilita fid-distrett ta' l-uffiċċju tal-hruġ li lila l-kopja 3 tad-dikjarazzjoni ikkonfermata mill-imsemmi ufficiċċju għandha tkun mogħtija.

Kaxxa 51: Intiża għall-uffiċċji tat-transitu (u tal-pajjiż)

Ikteb il-kodiċi ta' l-uffiċċju ntiz tad-dhul għal kull pajjiż EFTA li għandu jkun traversat u ta' l-uffiċċju tad-dhul li permezz tiegħu l-oġġetti jidhlu mill-ġdid fit-territorju doganali tal-Komunità wara li jkunu traversaw it-territorju ta' pajjiż EFTA, jew, meta l-konsennja jkollha titraversa territorju apparti minn dak tal-Komunità jew ta' pajjiż EFTA, l-uffiċċju tal-hruġ li permezz tiegħu it-trasport iħalli l-Komunità u l-uffiċċju tad-dhul li permezz tiegħu jerga jidhol fil-Komunità.

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb l-uffiċċji doganali ikkonċernati.

Kaxxa 52: Garanzija

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb it-tip ta' garanzija jew it-tip tat-twarrib tal-garanzija għall-operazzjoni kif ukoll, skond kif xieraq, in-numru tal-ċertifikat tal-garanzija komprensiva, iċ-ċertifikat tat-twarrib tal-garanzija, jew il-fattura tal-garanzija individwali u l-uffiċċju tal-garanzija.

▼ **M40**

Fejn garanzija komprensiva, garanzija rinunzjata jew garanzija individwali ma jkunux validi għal wieħed jew aktar mill-pajjiżi li ġejjin, wara "mhux valida għal" zid il-kodiċijiet mill-Anness 38 għall-pajjiż jew pajjiżi kkonċernati:

— partijiet kontraenti għall-Konvenzjonijiet fuq proċedura komuni ta' tranzitu u fuq is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-merkanzija, li mhumiex fl-UE,

— Andorra,

— San Marino.

▼ **M40**

Fejn tintuża garanzija individwali fil-forma ta' depożitu fi flus kontanti jew permezz ta' kupuni, din tkun valida għall-partijiet kontraenti kollha għall-konvenzjonijiet fuq proċedura komuni ta' tranżitu u fuq is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-merkanzija.

▼ **M24****Kaxxa 53: L-uffiċċju tad-destinazzjoni (u l-pajjiż)**

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikten l-uffiċċju ta' fejn l-oġġetti għandhom ikunu ipprezentati sabiex tkun imwettqa l-oprazzjoni tat-transitu tal-Komunità.

Kaxxa 54: Il-post u d-data, il-firma u l-isem tad-dikjarant jew tar-rappreżentant tiegħu

Ikteb il-post u d-data tat-twertieq tad-dikjarazzjoni.

Bla ħsara tad-disposizzjonijiet speċifiċi li għandhom ikunu adottat fir-rigward ta' l-użu tas-sistemi komputerrizzati, l-oriġinal tal-firma miktuba bl-idejn tal-persuna ikkonċernata għandha tkun mogħtija fuq il-kopja li għandha tibqa fl-uffiċċju ta' l-esportazzjoni/dispaċċ, segweita fl-isem shiħ ta' dik il-persuna. Meta dik il-persuna tkun persuna legali, il-firmatarju għandu jżid il-posizzjoni tiegħu wara l-firma u l-isem shiħ tiegħu.

B. FORMALITAJIET EN ROUTE

Bejn iż-żmien ta' meta l-oġġetti jhallu l-uffiċċju ta' l-esportazzjoni u/jew tat-tluq, u ż-żmien ta' meta dawn jaslun fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, ċerti dettalji għandhom mnejn jehtieg li jkunu miżjuda fuq il-kopji tal-Dokument Amministrattiv Singolu li jakkompanja l-oġġetti. Dawn id-dettalji jikkonċernaw l-operazzjoni tat-trasport u għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument fil-korsa ta' l-operazzjoni mit-trasportatur responsabli għall-mezz tat-trasport li fuq l-oġġetti jkunu direttament gew mghobija. Id-dettalji jistgħu jkunu miżjuda b'kitba li tinqara sewwa, f'dan il-każ, il-formula għandha tkun mimlija bil-linka u b'ittri kbar.

Dawn id-dettalji, li jidhru biss fuq il-kopji 4 u 5, jikkonċernaw dawn il-kaxxi li ġejjin:

— Trasbord: Uża l-kaxxa 55.

Kaxxa 55: Trasbordi

L-ewwel tlett linji ta' din il-kaxxa għandhom ikunu mimlija mit-trasportatur meta, matul l-operazzjoni f'dak il-każ, l-oġġetti huma trasbordati minn mezz wieħed tat-trasport lejn mezz ieħor jew minn kontenitur lejn ieħor.

It-trasportatur ma jistgħax iwettaq tasbord ta' l-oġġetti mingħajr awtorizzazzjoni bil-quddiem minn għand l-awtoritajiet doganali ta' l-istat Membru li fit-territorju tiegħu it-trasbord għandu jseħh.

Meta daww l-awtoritajiet jikonsidraw li l-operazzjoni tat-transitu ma tistax tissokkta bil-mod normali, huma għandhom, la darba jkunu hađu kwalunkwe passi skond ma jista' jkun meħtieġ, billi jikkonfermaw il-kopji 4 u 5 tad-dikjarazzjoni tat-transitu.

— inċidenti oħrajn: Uża l-kaxxa 56.

Kaxxa 56: Inċidenti oħrajn matul it-trasport

Il-kaxxa għandha tkun mimlija b'konformità ma l-obbligi ezistenti permezz tal-proċedura tat-transitu tal-Komunità.

B'zieda ma dan, meta l-oġġetti kienu mghobija fuq nofs-karru u biss il-vettura ziemel tkun mibdula matul il-vjaġġ (mingħajr ma l-oġġetti jkun mqandla jew trasbordati) ikteb fil-kaxxa n-numru tar-registrazzjoni tat-trattur il-ġdid. F'tali każi, il-konferma minn għand l-awtoritajiet kompetenti ma tkun meħtieġa.

▼ M24

- C. FORMALITAJIET GHAR-RILAXX LEJN ĊIRKOLAZZJONI HIELSA, PROĊESSAR 'IL ĠEWWA, IMPORTAZZJONI TEMPORANJA, PROĊESSAR TAHT KONTROL DOGANALI, MAGAŽINAĠĠ DOGANALI U D-DHUL TA' L-OĠĠETTI F'ŻONI HIELSA LI HUMA SUĠĠETTI GHALL-KONTROLLI TAT-TIP II

Kaxxa 1: Dikjarazzjoni

Fil-ewwel sud-diviżjoni, ikteb il-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Fit-tieni sud-diviżjoni, ikteb it-tip tad-dikjarazzjoni bl-użu tal-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Kaxxa 2: Konsenjat/Esportatur

Ikteb l-isem u l-indirizz sħih ta' l-aħħar bejjiegħ ta' l-oĠĠetti qabel l-importazzjoni tagħhom ġewwa l-Komunità.

Meta numru ta' l-identifikazzjoni jkun meħtieġ, l-Istati Membri jistgħu iwarbu d-disposizzjoni ta' l-isem u l-indirizz sħih tal-persuna ikkonċernata.

▼ M33

Fejn ikun meħtieġ numru ta' identifikazzjoni, dahħal in-numru EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Jekk ma ġiex assenjat numru tal-EORI lill-konsenjant/esportatur, dahħal in-numru mitlub mil-leġislazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

▼ M24

Fil-każ ta' konsenji bi gruppagg, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kelma "varji" tkun miktuba f'din il-kaxxa, u l-lista ta' konsennatarji/esportaturi tkun mhemuża mad-dikjarazzjoni.

Kaxxa 3: Formoli

Ikteb in-numru tas-sub-sett b'selazzjoni man-numru totali ta' sub-settijiet ta' formoli u l-formolu tal-kontinwazzjoni skond kif użati. Per eżempju, jekk ikun ikun kemm formola IM waħda u zewġ formoli IM/c, ikteb 1/3 fil-formola IM, 2/3 fuq l-ewwel formola IM/c u 3/3 fuq it-tieni formola IM/c.

Kaxxa 4: Listi tat-tagħbija

Ikteb b'figuri n-numru ta' xi listi tat-tagħbija li jkunu mhemuża, jew ta' listi deskrittivi kummerċjali meta dawn huma awtorizzati mill-awtorità kompetenti.

Kaxxa 5: Punti

Ikteb b'figuri n-numru totali ta' punti, iddikjarati mill-persuna ikkonċernata, fuq il-formoli kollha u l-formoli tal-kontinwazzjoni (jew listi tat-tagħbija jew listi kummerċjali) kif użati. In-numru tal-punti għandu jkun korrispondenti man-numri fil-kaxxi 31 li għandhom ikunu mimlija.

Kaxxa 6: Pakketti totali

Ikteb f'figuri n-numru totali ta' pakketti li jiffurmaw il-konsenja f'dan il-każ.

▼ M24**Kaxxa 7: Numru ta' referenza**

Din il-kitba tikkonċerna n-numru tar-referenza kummerċjali assenjata mill-persuna ikkonċernata għall-komsennja f'dan il-każ. Jista' jkollha l-għamla ta' Numru Uniku ta' Referenza għall-Konsennja (UCR/URK) ⁽¹⁾.

Kaxxa 8: Konsenjant**▼ M33**

Dahhal in-numru tal-EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta l-konsenjatarju ma jkollux numru tal-EORI, l-amministrazzjoni doganali tista' tassenjalu numru ad hoc għad-dikjarazzjoni kkonċernata.

▼ M24

Ikteb l-isem u l-indirizz shaħ tal-persuna ikkonċernata.

Fil-każ tat-tqeghid ta' l-oġġetti taht proċedura ta' magażinaġġ doganali f'mahżen privat (tip C, D jew E), ikteb l-isem u l-indirizz shaħ tad-depożitatur meta dan ma jkunx id-dikjarant.

Fil-każ ta' konsenji bi gruppajġ, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kelma "varji" tkun miktuba f'din il-kaxxa, u l-lista ta' konsennatarji tkun mhemuża mad-dikjarazzjoni.

Kaxxa 12: Dettalji tal-valuri

Ikteb f'din il-kaxxa l-informazzjoni dwar il-valur, e.g. referenza għall-awtorizzazzjoni li biha l-awtoritajiet doganali jwarrbu l-htieġa li tkun prodotta formola DVI bhala appoġġ ta' kull dikjarazzjoni jew ta' dettalji jew ta' aġġustamenti.

Kaxxa 14: Dikjarant/Rappreżentant**▼ M33**

Dahhal in-numru tal-EORI msemmi fl-Artikolu 1(16). Meta d-dikjarant/rappreżentant ma jkollux numru tal-EORI, l-amministrazzjoni doganali tista' tassenjalu numru *ad hoc* għad-dikjarazzjoni kkonċernata.

▼ M24

Ikteb l-isem u l-indirizz shaħ tal-persuna kkonċernata.

Jekk id-dikjarant u l-konsenjat huma l-istess persuna, ikteb il-kelma "konsenjant".

Sabiex ikun identifikat id-dikjarant jew l-istatus tar-rappreżentant, uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Kaxxa 15: Il-pajjiż tal-konsennja/espportazzjoni

Jekk l-ebda waqfien jew azzjonijiet ġudizjarja li ma tkunx relatata mat-trasport ma tkun seħhet f'pajjiż intermedju, ikteb fil-kaxxa 15a il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38 għal dak il-pajjiż li minnu l-oġġetti kienu inizjalment mibghuta lejn l-Istat Membru ta' l-importazzjoni. Jekk tali waqfien jew azzjonijiet jkun seħhew, l-aħħar pajjiż intermedju għandu jkun meqjus bhala l-pajjiż tad-dispaċċ/espportazzjoni.

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-kunsill tal-koperattivi tad-Dwana dwar l-uniku numru ta' riferenza (UCR) għall-affarijiet tad-Dwana (30 ta' Grunju 2001).

▼ **M24****Kaxxa 17: Il-Pajjiż tad-destinazzjoni**

Ikteb fil-kaxxa 17a il-kodiċi tal-Komunità relevanti mill-Anness 38 għall-Istat Membru tad-destinazzjoni finali ta' l-oġġetti, kif magħruf fil-waqt ta' l-importazzjoni.

Ikteb fil-kaxxa 17b ir-regjun tad-destinazzjoni ta' l-oġġetti.

Kaxxa 18: L-identità jew in-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport mal-wassla

Ikteb l-identità tal-mezzi tat-trasport li fuqu l-oġġetti huma direttament mgħobbija fil-waqt tal-preżentazzjoni fl-uffiċċju doganali ta' fejn il-formalitajiet doganali huma mwettqa. Jekk tractor jew karru b'numri ta' reġistrazzjoni differenti jkun użat, ikteb in-numri tar-reġistrazzjoni kemm tat-tractor u wkoll tal-karru.

Jiddependi mill-mezzi tat-trasport ikkonċernat, dawn id-dettalji li ġejjin jikkonċernaw l-identità li tista' tkun miktiba:

Mezzi tat-trasport	Metodu ta' l-identifikazzjoni
Trasport bil-baħar jew fuq kanali nterni	Isem il-vapur
Trasport bl-ajru	In-numru u d-data tat-titjira (meta ma jkun hemm l-ebda numru tat-titjira, ikteb in-numru tar-reġistrazzjoni ta' l-ajruplan)
Trasport bit-triq	In-numru tar-reġistrazzjoni tal-vettura
Trasport bil-ferrovija	In-numru tal-vagun

Kaxxa 19: Kontenitur (Ctr)

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb is-sitwazzjoni waqt il-qasma tal-fruntiera esterna tal-Komunità.

Kaxxa 20: Termini tal-konsennja

Uża l-kodiċi relevanti u l-intestaturi tal-Komunità mill-Anness 38, agħti l-partikolarijiet tat-termini tal-kuntratt kummerċjali.

Kaxxa 21: L-identità jew in-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport fil-qsim tal-fruntiera

Uża l-kodiċi relevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb in-nazzjonalità tal-mezzi attivi tat-trasport waqt il-qasma tal-fruntiera esterna tal-Komunità.

Fil-każ ta' trasport bejn numru ta' moduli jew jekk ikun hemm diversi mezzi tat-trasport, il-mezz attiv ta' trasport għandu jkun dak li jipprovdi l-irmonk għall-grupp kollu. Per eżempju, fil-każ ta' trakk fuq vapur li jbahhar fuq l-ibħra, il-mezz attiv tat-trasport huwa l-vapur. Fil-każ ta' tractor u karru, il-mezz attiv tat-trasport huwa t-tractor.

▼ M24**Kaxxa 22: Il-munita u l-ammont totali tal-fattura**

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikten fl-ewwel sud-diviżjoni l-munita li fiha l-fattura kummerċjali tkun imhejjija.

Ikteb fit-tieni sud-diviżjoni l-prezz tal-fattura għall-oġġetti kollha iddikjarati.

Kaxxa 23: Rata tal-kambju

Din il-kaxxa fiha r-rata tal-kambju fis-sehħ bejn il-munita tal-fattura u l-munita ta' l-istat Membru ikkonċernat.

▼ M40**Kaxxa 24: Natura tat-tranzazzjoni**

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti mill-Anness 38, ikteb it-tip tat-tranzazzjoni kkonċernata.

▼ M24**Kaxxa 25: Modula tat-trasport fil-fruntiera**

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-modula tat-trasport li tikkorrespondi għall-mezzi attivi tat-trasport li jkun mistinni li għandu jkun użat fid-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità.

Kaxxa 26: Modula tat-trasport intern

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-modula tat-trasport mal-wassla.

Kaxxa 29: Uffiċċju tad-dhul

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb l-uffiċċju doganali li permezz tiegħu huwa ntiz li l-oġġetti għandhom jidhlu fit-territorju doganali tal-Komunità.

Kaxxa 30: Lokalità ta' l-oġġetti

Ikteb il-lokalità preċiża ta' fejn l-oġġetti jistgħu jkunu eżaminati.

Kaxxa 31: Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti; Marki u numri – Nru(i) tal-kontenitur(i) – Numru u tip:

Ikteb il-marki, in-numri, il-kwantità u t-tip ta' pakketti jew, fil-każ ta' oġġetti mhux ippakkjati, ikteb in-numru ta' tali oġġetti koperti bid-dikjarazzjoni, flimkien mad-dettalji meħtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom. Id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti tfisser id-deskrizzjoni kummerċjali normali. Apparti milli għal oġġetti mhux-tal-Komunità li jkunu mqiegħda taħt proċedura ta' magażinaġġ doganali f'maħżen tat-tip A, B, C, E jew F, din id-deskrizzjoni għandha tkun espresa f'termini suffeċċjament preċiżi sabiex jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-klasifikazzjoni immedjata u mingħajr ambigwiżità. Din il-kaxxa għandha tinkludi d-dettalji meħtieġa minn xi regolli speċifiċi (e.g. VAT, dazju tas-sisa). Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb it-tip ta' pakketti.

Jek ikunu użati kontenituri, il-marki ta' l-identifikazzjoni tagħhom għandhom ukoll ikunu miktuba f'din il-kaxxa.

▼ **M24****Kaxxa 32: Numru tal-punt**

Ikteb in-numru tal-punt f'dan il-każ b'relazzjoni man-numru totali ta' punti iddikjarati fil-formoli jew fil-formoli supplementarji skond kif uzati, kif deskritt fin-nota tal-kaxxa 5.

Kaxxa 33: Kodiċi tal-Kommodità

Ikteb in-numru tal-kodiċi li jikkorrespondi mal-punt f'dan il-każ, kif deskritt fl-Anness 38. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal dhul, ta' nomeniklatura speċifika li tikkonċerna d-dazju tas-sisa, fil-hames sud-diviżjoni.

Kaxxa 34: Kodiċi tal-Pajjiż ta' l-oriġini

Ikteb fil-kaxxa 34a il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 39 għall-pajjiż ta' l-oriġini, kif definit fit-Titolu II tal-Kodiċi.

Kaxxa 35: Il-massa grossa (kg)

Ikteb il-massa grossa, espressa f'kilogrammi, ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 rilevanti. Il-massa grossa hija l-eggregazzjoni tal-massa ta' l-oġġetti kompluti fl-ippakkjar tagħhom, eskluzi l-kontenituri u t-tgħamir l-iehor tat-trasport.

Meta dikjarazzjoni tkopri diversi tipi ta' oġġetti, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li, għal dawk il-proċeduri referuti taħt il-kolonni H sa K fit-tabella fit-Titolu I, B, il-massa grossa totali tkun biss miktuba fl-ewwel kaxxa 35, il-kumpliment tal-kaxxi 35 jithallew vojta.

Meta massa grossa akbar minn 1 kg tinkludi frazzjoni ta' unità (kg), din tista' tkun imqarrba b'din il-manjera li ġejja:

— minn 0.001 sa 0.499: imqarrba 'l isfel lejn l-eqreb kg,

— minn 0.5 sa 0.999: imqarrba 'l fuq lejn l-eqreb kg.

— massa grossa ta' anqas minn 1 kg għandha tkun miktuba b'hala 0.xyz (e.g. 0.654 għal pakkett ta' 654 grammi).

Kaxxa 36: Preferenza

Din il-kaxxa fiha l-informazzjoni dwar it-tariffa tat-trattament ta' l-oġġetti. Meta l-użu tagħha jkun hemm provvediment dwaru fil-matrici tat-Titolu I, is-sezzjoni B, dan għandu jkun uzat anki meta l-ebda tariffa ta' trattament preferenzjali ma tkun mitluba. B'dana kollu, din il-kaxxa m'għandhiex tkun uzata fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità li fihom id-Direttiva 77/388/KEE hija applikabli u fil-partijiet ta' dak it-territorju li fihom dawn id-disposizzjonijiet ma humiex applikabli, jew fil-kuntest ta' kummerċ bejn il-partijiet ta' dak it-territorju meta dawk id-disposizzjonijiet ma jkunux applikabli. Ikteb il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika matul intervalli regolari fis-serje C tal-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea l-lista tal-ġemgħat tal-kodiċi użabbli flimkien b'eżempji u noti ta' spjegazzjoni.

▼ M24**Kaxxa 37: Proċedura**

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-proċedura li għaliha l-oġġetti huma iddikjarati.

Kaxxa 38: Massa netta (kg)

Ikteb il-massa netta, espressa f'kilogrammi, ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 rilevanti. Il-massa netta hija l-massa ta' l-oġġett minghajr kwalunkwe ippakkjar.

Kaxxa 39: Kwota

Ikteb in-numru sekwenzjali tal-kwota ta' tariffa li dwarha d-dikjarant ikun japplika.

Kaxxa 40: Dikjarazzjoni sommarja/Dokument preċedenti

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb id-dettalji ta' referenza ta' xi dikjarazzjoni sommarja użata fl-Istat Membru ta' l-importazzjoni jew ta' xi dokumenti preċedenti.

Kaxxa 41: Unitajiet supplementarji

Meta mehtieg, ikteb il-kwantità tal-punt f'dan il-każ, espressa fl-unità stabilita fin-nomeniklatura ta' l-oġġetti.

Kaxxa 42: Il-prezz tal-punt

Ikteb il-prezz tal-punt f'dak il-każ.

Kaxxa 43: Metodu tal-valutazzjoni

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb il-metodu użat għall-valutazzjoni.

Kaxxa 44: Informazzjoni addizzjonali/Dokumenti prodotti/Ċertifikati u awtorizzazzjonijiet**▼ M40**

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti mill-Anness 38, dahhal id-dettalji mitluba minn kwalunkwe regoli speċifiċi applikabbli flimkien mad-dettalji tar-referenza tad-dokumenti ppreżentati bhala appoġġ għad-dikjarazzjoni, inkluzi n-numri tas-serje ta' kwalunkwe kopji ta' kontroll T5 jew numri ta' identifikazzjoni.

▼ M24

Is-sud-diviżjoni "kodiċi A.I." m'għandhiex tkun użata.

Meta dikjarazzjoni li ddahhal l-oġġetti għall-proċedura doganali tkun ippreżentata ma l-uffiċċju doganali appartni milli l-uffiċċju tas-superviżjoni, ikteb l-isem u l-indirizz shih ta' l-uffiċċju tas-superviżjoni.

Dikjarazzjonijiet magħmula fi Stat Membru li, matul il-perjodu tat-transizzjoni għall-introduzzjoni tal-euro, aġhti l-opportunità lill-operatori li jagħzlu għall-użu ta' l-unità tal-euro għall-istabbiliment tad-dikjarazzjoni doganali tagħhom, għandhom jinkludu f'din il-kaxxa, preferibilmnt fis-sud-diviżjoni fil-qiegħ tal-kantuniera tan-naħa tal-lemin, indikatur ta' l-unità tal-munita, l-unità nazzjonali jew l-unità euro, kif użata.

▼ M24

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li dan l-indikatur ikun miktub biss fil-kaxxa 44 għall-ewwel lott ta' oġġetti tad-dikjarazzjoni. F'dan il-każ, l-informazzjoni għandha tkun meqjusa bhala valida għal-lottijiet ta' l-oġġetti kollha fid-dikjarazzjoni.

Dan l-indikatur għandu jkun magħmul mill-kodiċi tal-munita iso-alpha-3 (ISO 4217).

▼ M40

Meta l-merkanzija tkun suġġetta għal forniture li tkun eżentata mill-VAT lejn Stat Membru ieħor, l-informazzjoni mitluba mill-Artikolu 143(2) tad-Direttiva 2006/112/KE tiddaħhal fil-kaxxa 44 u din tkun tinkludi, meta jintalab minn Stat Membru, ix-xhieda li l-merkanzija importata tkuni intenzjonata biex tingarr jew tintbagħat mill-Istat Membru tal-importazzjoni lejn Stat Membru ieħor.

▼ M24**Kaxxa 45: Aġġustament**

Din il-kaxxa fiha informazzjoni dwar xi aġġustamenti meta l-ebda formola DVI ma tkun prodotta bhala appoġġ tad-dikjarazzjoni. Xi ammonti li għandhom ikunu miktuba f'din il-kaxxa għandhom ikunu espressi fl-unità tal-kodiċi tal-munita li tista' tidher fil-kaxxa 44, jew, fin-nuqqas ta' tali kodiċi fil-kaxxa 44, il-munita ta' l-istat Membru ta' fejn il-formalitajiet ta' l-importazzjoni jkunu mwettqa.

Kaxxa 46: Valur ta' l-istatistika

Ikteb il-valur ta' l-istatistika kif espress fl-unità tal-kodiċi tal-munita li tista' tidher fil-kaxxa 44, jew, fin-nuqqas ta' tali kodiċi fil-kaxxa 44, il-munita ta' l-istat Membru ta' fejn il-formalitajiet ta' l-importazzjoni jkunu mwettqa, b'konformità mad-disposizzjonijiet tal-Komunità li jkunu fis-seħh f'dak il-waqt.

Kaxxa 47: Il-kalkolu tat-taxxi

Ikteb il-bażi tat-taxxa kif applikabbli (valur, piż jew oħrajn). Uża, meta meħtieġ, il-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, dawn li ġejjin għandhom ikunu murija fuq kull linja:

- it-tip tat-taxxa (e.g. dazji ta' l-importazzjoni, VAT),
- il-bażi tat-taxxa,
- ir-rata tat-taxxa applikabbli,
- l-ammont tat-taxxa pagabbli,
- il-metodu tal-pagament kif magħżul (MP).

L-ammonti f'din il-kaxxa għandhom ikunu espressi fl-unità tal-kodiċi tal-munita li tista' tidher fil-kaxxa 44, jew, fin-nuqqas ta' tali kodiċi fil-kaxxa 44, il-munita ta' l-istat Membru ta' fejn il-formalitajiet ta' l-importazzjoni jkunu mwettqa.

Kaxxa 48: Pagament imdewwem

Ikteb, meta applikabbli, id-dettalji tar-referenza ta' l-awtorizzazzjoni f'dak il-każ; pagament imdewwem hawnhekk jirreferi għall-pagament imdewwem tad-dazji doganli u tat-taxxa tal-kreditu.

Kaxxa 49: L-identifikazzjoni tal-mahżen

Uża l-kodiċi rilevanti tal-Komunità mill-Anness 38, ikteb id-dettalji tar-referenza tal-mahżen.

Kaxxa 54: Il-post u d-data, il-firma u l-isem tad-dikjarant jew tar-rappreżentant tiegħu

Ikteb il-post u d-data tat-twertieq tad-dikjarazzjoni.

▼M24

Bla hsara tad-disposizzjonijiet speċifiċi li għandhom ikunu adottat fir-rigward ta' l-użu tas-sistemi komputerizzati, l-original tal-firma miktuba bl-idejn tal-persuna ikkonċernata għandha tkun mogħtija fuq il-kopja li għandha tibqa fl-uffiċċju ta' l-importazzjoni, segweita fl-isem sħiħ ta' dik il-persuna. Meta dik il-persuna tkun persuna legali, il-firmatarju għandu jżid il-posizzjoni tiegħu wara l-firma u l-isem sħiħ tiegħu.

▼ M24

TITOLU III

RIMARKI LI JIKKONĊERNAW IL-FORMOLI TAL-KONTINWAZZJONI

- A. Formoli tal-kontinwazzjoni għandhom ikunu użati biss meta d-dikjarazzjoni tkopri aktar minn punt wiehed (cf. Kaxxa 5). Dawn għandhom ikunu ipprezentati flimkien ma formola IM, EX, EU jew CO.
- B. L-istruzzjonijiet fit-Titoli I u II huma wkoll applikabbli għall-formoli tal-kontinwazzjoni.

B'dana kollu:

- is-simboli “IM/c”, “EX/c” jew “EU/c” (jew “CO/c” meta applikabbli) għandhom jinkitbu fl-ewwel sud-diviżjoni tal-kaxxa 1, dik is-sid-diviżjoni għandha tithalla vojta meta:
 - din il-formola tkun użata biss għal transitu fil-Komunità, f'liema każi, jiddependi mill-proċedura tat-transitu fil-Komunità applikabbli għal-oġġetti ikkonċernati, “T1bis”, “T2bis”, “T2Fbis” jew “T2SMbis” għandha tkun miktuba fit-tielet sud-diviżjoni tal-kaxxa 1,
 - din il-formola tkun użata biss sabiex tfroni prova ta' l-istatus tal-Komunità, f'liema każi, jiddependi mill-proċedura ta' l-istatus ta' l-oġġetti ikkonċernati, “T2Lbis”, “T2Fbis” jew “T2SMbis” għandha tkun miktuba fit-tielet sud-diviżjoni tal-kaxxa,
 - il-kaxxa 2/8 hija għal użu volontarju mill-Istati Membri u għandha turi biss l-isem u n-numru ta' l-identifikazzjoni, jekk ikun hemm, tal-persuna ikkonċernata,
 - il-parti “sommjarja” fil-kaxxa 47 tikkonċerna s-sommjarju finali tal-punti kollha koperti bil-formoli IM u IM/c, EX u EX/c, EU u EU/c jew CO u CO/c kif użati. Għandha għalhekk tkun użata biss fuq l-aħhar formoli IM/c, EX/c, EU/c jew CO/c mhemuża ma document IM, EX, EU jew CO sabiex turi t-total pagabli bit-tip ta' taxxa.
- C. Jekk formoli tal-kontinwazzjoni jkunu użati,
- kwalunkwe kaxxi 31 (Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti) li ma jkunux ġew użati għandhom ikunu maqtuha sabiex ma jhallux li jsir użu aktar tard,
 - meta t-tielet sud-diviżjoni tal-kaxxi 1 ikun fiha s-simbolu T, il-kaxxi 32 (numru tal-punt), 33 (il-kodiċi tal-kommodità), 35 (il-massa grossa (kg)), 38 (il-massa netta (kg)), 40 (Dikjarazzjoni sommarja/dokument preċedenti) u 44 (Informazzjoni addizzjonali, dokumenti, ċertifikati u awtorizzazzjonijiet prodotti) ta' l-ewwel punt ta' l-oġġetti fid-dikjarazzjoni tat-transitu użati għandhom ikunu maqtgħin barra u l-ewwel kaxxa 31 (Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti) ta' dan id-dokument ma tistgħax tkun użata sabiex ikunu miktuba l-marki, n-numri, in-numru u t-tip ta' pakketti jew id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti. Fil-kaxxa 31 ta' dan id-dokument, referebza għandha ssir, skond kif xieraq, għan-numru tal-formoli ta' kontinwazzjoni li jkollhom is-simboli rispettivi Tċbis, T2bis jew T2Fbis.

▼ **M19**

L-ANNESS 37a

**NOTA TA' SPJEGA DWAR L-UŻU TA' DIKJARAZZJONIJIET TA'
TRANSITU BL-ISKAMBJU TA' MESSAĠĠI STANDARD EDI
(DIKJARAZZJONI TA' TRANSITU EDI)**

IT-TITOLU I

Ġenerali

Id-dikjarazzjoni ta' transitu EDI hija bbażata fuq il-partikolaritajiet imdahhla fil-kaxxi differenti tad-Dokument Amministrattiv Wahdieni (SAD) kif definit fl-Annessi 37 u 38, b'assoċjazzjoni ma' sostitwit bil-kodiċi jekk xieraq.

Dan l-Anness fih esklussivament il-htigijiet bażiċi speċjali, li japplikaw meta jitwettqu l-formalitajiet permezz ta' l-iskambju ta' messaġġi *standard* EDI. Barra minn dan il-kodiċi addizzjonali presentati fl-Anness 37c huma applikabbli. L-Annessi 37 u 38 japplikaw għad-dikjarazzjoni ta' transitu EDI sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor f'dan l-Anness jew fl-Anness 37c.

L-istruttura dettaljata u l-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' transitu EDI jsegwu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li l-awtoritajiet kompetenti jikkomunikaw lill-principali sabiex jassiguraw l-iffunzjonar proprju tas-sistema. Dawn l-ispeċifikazzjonijiet huma bbażati fuq il-htigiet stipulati f'dan l-Anness.

Dan l-Anness jiddeskrivi l-istruttura ta' l-iskambju ta' informazzjoni. Id-dikjarazzjoni ta' transitu hija organizzata fi gruppi ta' *data*, li jkun fihom attribwiti tad-*data*. L-attribwiti huma ggruppati flimkien b'tali mod li jiffurmaw blokki loġiċi koerenti fl-iskop tal-messaġġ. Indentazzjoni ta' grupp tad-*data* tindika li l-grupp tad-*data* jiddependi fuq grupp ta' *data* ta' inċiż iktar baxx.

Meta jkun presenti, in-numru proprju tal-kaxxa fuq is-SAD huwa nnotat.

L-espressjoni “numru” fl-ispjega ta' grupp tad-*data* tindika kemm-il darba il-grupp tad-*data* jista' jontuza fid-dikjarazzjoni ta' transitu.

L-espressjoni “tip/tul” fl-ispjega ta' attribwit tindika l-htigiet għat-tip ta' *data* u t-tul tad-*data*. Il-kodiċi għat-tipi ta' *data* huwa kif ġej:

a alfabetiċi

n numeriċi

an alfanumeriċi

In-numru ta' wara l-kodiċi jindika it-tul ta' *data* ammissibbli. Japplika dan li ġej.

Iż-żewġ tikek mhux obligatorji qabel l-indikatur tat-tul ifissru li d-*data* m'għandhiex tul fiss, imma jista' jkollha numru ta' numri, kif speċifikat mill-indikatur tat-tul. Vigola fit-tul tad-*data* tfisser li l-attribwit jista' jkollu decimali, in-numru qabel il-virgola jindika it-tul totali ta' l-attribwit, in-numru wara l-virgola jindika n-numru massimu ta' numri wara l-punt decimali.

IT-TITOLU II

Struttura tad-dikjarazzjoni ta' transitu EDI**A. Tabella tal-gruppi tad-*data***

OPERAZZJONI TA' TRANSITU

▼ **M19**

Konsenjatur KUMMERĊJALI

Konsenjant KUMMERĊJALI

OĠĠETTI

— Konsenjatur KUMMERĊJALI

— Konsenjant KUMMERĊJALI

— KONTENTURI

— KODI-1 SGI

— PAKKETTI

— RIFERENZI AMMINISTRATTIVI PRECEDENTI

— DOKUMENTI/ĊERTIFIKATI PRODOTTI

— IMSEMMIJA SPEĊJALI

UFFIĊĊJU DOGANALI TAT-TLUQ

KUMMERĊJANT principali

RAPPRESENTANT

UFFIĊĊJU DOGANALI TA' TRANSITU

UFFIĊĊJU DOGANALI TAD-DESTINAZZJONI

KUMMERĊJANT konsenjant awtorizzat

RIŻULTAT TAL-KONTROLL

INFORMAZZJONI TAS-SIĠILLI

— ID TAS-SIĠILLI

GARANZIJA

— RIFERENZA TAL-GARANZIJA

— LIMITAZZJONI (KE) TAL-VALIDITÀ

— LIMITAZZJONI (MHUX-KE) TAL-VALIDITÀ

B. Partikolari dwar id-*data* tad-dikjarazzjoni ta' transitu

OPERAZZJONI TA' TRANSITU

Numru:

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża.

LRN

Tip/Tul: an..22

J-In-numru ta' riferenza lokali (LRN) għandu jintuża. Huwa definit nazzjonalment u allokat mill-utent bi ftehim ma' l-awtoritajiet kompetenti li jidentifikaw kull dikjarazzjoni wahdiena.

Tip ta' dikjarazzjoni

(kaxxa 1)

Tip/Tul: an..5

L-attribwit għandu jintuża.

▼ M22

▼ M19*Numru totali ta' Partiti* (kaxxa 5)

Tip/Tul: n..5

Ggandu jintuza l-attribwt.

Numru totali ta' pakketti (kaxxa 6)▼ M22

Tip/Tul: n..7

L-użu ta' l-attribut huwa b'għażla. In-numru totali ta' pakketti huwa ugwali għas-somma tan-“Numru ta' pakketti” kollha, in-“Numru ta' biċċijiet” kollha u valur ta' “1” għal kull “massa” dikjarata.

▼ M19*Pajjiż tad-dispaċċ* (kaxxa 15a)

TIP/TUL: a2

L-attribwit għandu jintuza kemm-il darba pajjiż tad-dispaċċ wiehed biss ikun iddikjarat. Il-kodiċi tal-pajjiż ipprezentati fl-Anness 37c għandhom jintużaw. F'dan il-każ l-attribwit “Pajjiż tad-Dispaċċ” tal-grupp tad-*data*“PARTITA TA' L-OĠĠETTI” ma jistax jintuza. Jekk ikun iddikjarat iktar minn pajjiż wiehed tad-dispaċċ, dan l-attribwit tal-grupp tad-*data*“OPERAZZJONI TA' TRANSITU” ma jistax jintuza. F'dan il-każ għandu jintuza l-attribwit “Pajjiż tad-dispaċċ” tal-grupp tad-*data*“PARTITA TA' L-OĠĠETTI”.

Pajjiż tad-destinazzjoni (kaxxa 17a)

Tip/Tul: a2

L-attribwit għandu jintuza, kemm-il darba jkun iddikjarat pajjiż wiehed biss tad-destinazzjoni. Il-kodiċi tal-pajjiż ipprezentati fl-Anness 37c għandhom jintużaw. F'dan il-każ l-attribwit “pajjiż tad-destinazzjoni” tal-grupp tad-*data*“PARTITA TA' L-OĠĠETTI” ma jistax jintuza. Jekk ikun iddikjarat iktar minn pajjiż wiehed tad-destinazzjoni, dan l-attribwit tal-grupp tad-*data*“OPERAZZJONI TA' TRANSITU” ma jistax jintuza. F'dan il-każ għandu jintuza l-attribwit “Pajjiż tad-destinazzjoni” tal-grupp tad-*data*“PARTITA TA' L-OĠĠETTI”.

Identità tat-tluq (kaxxa 18)

Tip/Tul: an..27

L-attribwit għandu jintuza skond l-Anness 37.

Identità mat-tluq LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37c għandu jintuza biex jiddefenixxi l-lingwa (LNG) kemm-il darba jintuza il-qasam tat-test hieles korrispondenti.

▼ M19

In-nazzjonalità mat-tluq (kaxxa 18)

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-pajjiż ippresantat fl-Anness 37c għandu jintuża skond l-Anness 37.

Kontentur (kaxxa 19)

Tip/Tul: n1

Il-kodiċi li għejjin għandhom jintużaw

0: le

1: iva.

Nazzjonalità tal-fruntieri maqsuma (kaxxa 21)

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-pajjiż ippresantat fl-Anness 37c għandu jintuża skond l-Anness 37.

Identità tal-fruntiera maqsuma (kaxxa 21)

▼ M32

Tip/tul: an ..27

Skont l-Anness 37 l-użu ta' dan l-attribut mill-Istati Membri huwa fakultattiv.

▼ M19

Identità tal-Fruntiera maqsuma LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa ppresantat fl-Anness 37c għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) kemm-il-darba jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

Tip ta' trasport li jaqsam il-fruntiera (kaxxa 21)

Tip/Tul: n..2

L-użu ta' l-attribwit m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri skond l-Anness 37.

Mezz ta' trasport fil-fruntiera (kaxxa 25)

Tip/Tul: n..2

L-użu ta' l-attribwit m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri skond l-Anness 37.

Mezz ta' trasport fuq l-art (kaxxa 26)

Tip/Tul: n..2

L-użu ta' l-attribwit m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri. Irid jintuża skond in-nota ta' spjegazzjoni rigward il-kaxxa 25 ippresantata fl-Anness 38.

▼ **M19**

Post tat-tagħbija (kaxxa 27)

Tip/Tul: an..17

L-użu ta' l-attribwit m'huwiex obbligatorju għall-Istati Membri.

Kodiċi miftiehem tal-lokalità (kaxxa 30)

Tip/Tul: an..17

L-attribwit ma jistax jintuża kemm-il darba jintuża l-grupp tad-*data* "RIŻULTAT TAL-KONTROLL". Jekk dan il-grupp tad-*data* ma jintużax allura l-attribwit m'huwiex obbligatorju. Jekk dan l-attribwit jintuża tkun meħtieġa l-indikazzjoni preċiża tal-post f'forma kodifikata fejn l-oġġetti jistgħu jkunu eżaminati jekk meħtieġ. L-attribwiti "Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti"/"il-kodiċi miftiehem tal-lokazzjoni", "Lokazzjoni awtorizzata ta' l-oġġetti" u "Subpost doganali" ma jistgħux jintużaw fl-istess waqt.

Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti (kaxxa 30)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit ma jistax jintuża, jekk jintuża l-grupp tad-*data* "RIŻULTAT TAL-KONTROLL". Jekk dan il-grupp tad-*data* ma jintużax l-attribwit m'huwiex obbligatorju. Jekk jintuża dan l-attribwit l-indikazzjoni preċiża tal-post fejn l-oġġetti jistgħu jkunu eżaminati tkun meħtieġa. L-Attributi "Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti"/"Il-kodiċi tal-lokazzjoni miftehma", "Lokazzjoni awtorizzata ta' l-oġġetti" u "Sottupost doganali" ma jistgħux jintużaw fl-istess hin.

Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti LNG

Tip/Tu: a2

Il-kodiċi tal-lingwa presentat fl-Anness 37c għandu jintuża biex jiddefenixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

Lokazzjoni awtorizzata ta' l-oġġetti (kaxxa 30)

Tip/Tul: an..17

L-attribwit m'huwiex obbligatorju kemm-il darba jintuża l-grupp tad-*data* "RIŻULTAT TAL-KONTROLL". Jekk jintuża l-attribwit il-lokazzjoni preċiża tal-post fejn l-oġġetti jistgħu jiġu eżaminati hija meħtieġa. Jekk il-grupp tad-*data* "RIŻULTAT TAL-KONTROLL" ma jintużax l-attribwit ma jkunx jista' jintuża. L-attribwiti "Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti"/"Kodiċi tal-lokazzjoni miftehma", "Lokazzjoni awtorizzata ta' l-oġġetti" u "Subpost doganali" ma jistgħux jintużaw fl-istess hin.

Subpost doganali (kaxxa 30)

ip/ul: an..17

L-attribwit ma jistax jintuża, jekk jintuża l-grupp tad-*data* "RIŻULTAT TAL-KONTROLL". Jekk dan il-grupp tad-*data* ma jintużax l-attribwit m'huwiex obbligatorju. Jekk dan l-attribwit jintuża tkun meħtieġa l-indikazzjoni preċiża fejn l-oġġetti jkunu jistgħu jiġu eżaminati. L-attribwiti "Lokazzjoni miftehma ta' l-oġġetti"/"Kodiċi tal-Lokazzjoni miftehma", "Lokazzjoni awtorizzata ta' l-oġġetti" u "subpost doganali" ma jistgħux jintużaw fl-istess hin.

▼ **M19**

Massa grossa totali (kaxxa 35)

Tip/Tul: n..11,3

L-attribut għandu jintuża.

Dokument li jakkumpanja NCTS tal-kodiċi tal-lingwa

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa presentat fl-Anness 37c għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa tad-dokument li jakkumpanja ta' transitu (Dokument li jakkumpanja NCTS).

Indikatur tal-lingwa djalogata fit-tluq

Tip/Tul: a2

L-użu tal-kodiċi tal-lingwa presentat fl-Anness 37c m'huwiex obligatorju. Jekk dan l-attribwit ma jintużax is-sistema tuża l-lingwa kuntrattata ta' l-UFFIĊĊJU tat-tluq.

Data tad-dikjarazzjoni (kaxxa 50)

Tip/Tul: n8

L-attribwit għandu jintuża.

Post tad-dikjarazzjoni (kaxxa 50)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

LNG tal-post tad-dikjarazzjoni

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa presentat fl-Anness 37c għandu jintuża biex jiddefinixxi il-lingwa (LNG) tal-qasam tat-test hieles korrispondenti.

KUMMERĊJANT konsenjatur (kaxxa 2)

Numru: 1

Dan il-grupp tad-*data* jintuża, meta jkun hemm biss konsenjatur wieħed iddikjarat. F'dan il-kaz il-grupp tad-*data* "KUMMERĊJANT konsenjatur" tal-grupp tad-*data* "PARTITA TA' L-OĠĠETTI" ma jistax jintuża.

Isem (kaxxa 2)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Triq u numru (kaxxa 2)

Tip/Tul: an..35

Jintuża l-attribut.

Pajjiż (kaxxa 2)

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-pajjiż ipresentat fl-Anness 37c għandu jintuża.

▼ **M19**

Kodiċi postali (kaxxa 2)

Tip/Tul: an..9

L-attribwit għandu jintuża.

Belt (kaxxa 2)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

NAD LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa presentat fl-Anness 37c għandu jintuża biex jiddefinixxi l-isem u l-indirizz (NAD LNG).

TIN (kaxxa 2)

Tip/Tul: an..17

L-użu ta' l-attribwit biex jiddaħhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-KUMMERĊJANT (TIN) m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri.

KUMMERĊJANT Konsenjant (kaxxa 8)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża, meta jkun hemm biss konsenjant wiehed iddikjarat u l-attribwit "pajjiż tad-destinazzjoni" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU" jkun fiha Stat Membru jew pajjiż ta' l-EFTA. F'dan il-każ il-grupp tad-*data* "KUMMERĊJANT KONSENJANT" tal-grupp tad-*data* "PARTITA TA' L-OGĠETTI" ma jistax jintuża.

Isem (kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Triq u numru (kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Pajjiż (kaxxa 8)

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-pajjiż presentat fl-Anness 37c għandu jintuża.

Kodiċi postali (kaxxa 8)

Tip/Tul: an..9

L-attribwit għandu jintuża.

▼ M19

Belt (kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

NAD LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa presentat fl-37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi il-lingwa ta' l-isem u l-indirizz (NAD LNG).

TIN (kaxxa 8)

Tip/Tul: an..17

L-użu ta' dan l-attribwit biex jiddaħħal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-KUMMERĊJANT (TIN) m'huwiex obligatorju fl-Istati Membri.

PARTITA TA' L-OĠGETTI

▼ M22

Numru: 999

Il-grupp tal-fatti magħruf (*data*) għandu jintuża.

▼ M19

Tip ta' dikjarazzjoni (ex kaxxa 1)

Tip/Tul: an..5

L-attribwit għandu jintuża, jekk il-kodiċi "T-" kien użat għall-attribut "Tip ta' dikjarazzjoni" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU". Fil-każijiet l-oħra kollha dan l-attribwit ma jistax jintuża.

Pajjiż tad-dispaċċ (ex kaxxa 15a)

Tip/Tul: a2

L-attribwit għandu jintuża, jekk ikunu ddikjarati iktar minn pajjiż wiehed tad-dispaċċ. Il-kodiċi tal-pajjiż ipprezentati fl-Anness 37ċ għandhom jintużaw. L-attribwit "Pajjiż tad-dispaċċ" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU" ma jistax jintuża. Jekk ikun iddikjarat biss pajjiż wiehed tad-dispaċċ l-attribwit korrispondenti tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU" għandu jintuża.

Pajjiż tad-destinazzjoni (ex kaxxa 17a)

Tip/Tul: a2

L-attribwit għandu jintuża, jekk ikun iddikjarat iktar minn pajjiż wiehed tad-destinazzjoni. Il-kodiċi tal-pajjiż ipprezentati fl-Anness 37ċ għandhom jintużaw. L-attribwit "pajjiż tad-destinazzjoni" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU" ma jistax jintuża. Jekk pajjiż wiehed biss tad-destinazzjoni jkun iddikjarat għandu jintuża l-attribwit korrispondenti tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU".

Deskrizzjoni testwali (kaxxa 31)

Tip/Tul: an..140

L-attribwit għandu jintuża.

▼ **M19**

Deskrizzjoni testwali LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa ppresentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) tal-qasam tat-test hieles korrispondenti.

Numru ta' l-oġġett (kaxxa 32)

Tip/Tul: n..5

L-attribwit għandu jintuża, wkoll jekk in-numru "1" kien użat għall-attribwit "Numru totali ta' oġġetti" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU". F'dan il-każ in-numru "1" għandu jintuża għal dan l-attribwit. Kull numru tal-partita huwa uniku mad-ikjarazzjoni kollha.

Kodiċi tal-komodità (kaxxa 33)

Tip/Tul: n.8

L-attribwit għandu jintuża b'ta' l-inqas erba' u sa tmien numri skond l-Anness 37.

Il-massa grossa (kaxxa 35)

Tip/Tul: n..11,3

Dan l-attribut m'huwiex obligatorju meta oġġetti ta' tip differenti koperti mill-istess dikjarazzjoni jiġu ppakkjati flimkien b'tali mod li jkun impossibbli li tistabilixxi l-massa grossa ta' kull tip ta' oġġetti.

Il-massa netta (kaxxa 38)

Tip/Tul: n..11,3

L-użu ta' l-attribut m'huwiex obligatorju skond l-Anness 37.

KUMMERĊJANT konsenjatur (ex kaxxa 2)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* "KUMMERĊJANT konsenjatur" ma jistax jintuża meta jkun hemm iddikjarat konsenjatur wiehed biss. F'dan il-każ il-grupp tad-*data* "KUMMERĊJANT konsenjatur" huwa wżat fuq il-livell ta' "OPERAZZJONI TA' TRANSITU".

Isem (ex kaxxa 2)

TIP/TUL: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Triq u numru (ex kaxxa 2)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

▼ **M19**

Pajjiż (ex kaxxa 2)

Tip/Tul: a2

Għandu jintuża l-kodiċi tal-pajjiż ipprezentat fl-Anness 37ċ.

Kodiċi postali (ex kaxxa 2)

Tip/Tul: an..9

L-attribwit għandu jintuża.

Belt (ex kaxxa 2)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

NAD LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa ta' l-isem u l-indirizz (NAD LNG).

TIN (ex kaxxa 2)

Tip/Tul: an..17

L-użu ta' dan l-attribwit biex jiddaħħal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-KUMMERĊJANT (TIN) m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri.

KUMMERĊJANT konsenjant (ex kaxxa 8)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża meta iktar minn konsenjant wiehed ikun iddikjarat u l-attribwit "Pajjiż tad-destinazzjoni" tal-grupp tad-*data* "PARTITA TA' L-OĠĠETTI" jkun fih Stat Membru inkella pajjiż ta' l-EFTA. Meta jkun iddikjarat konsenjant wiehed biss, il-grupp tad-*data* "KUMMERĊJANT konsinjant" tal-grupp tad-*data* "PARTITA TA' L-OĠĠETTI" ma jistax jintuża.

Isem (ex kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Triq u numru (ex kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Pajjiż (ex kaxxa 8)

Tip/Tul: a2

Għandu jintuża l-kodiċi tal-pajjiż ipprezentat fl-Anness 37ċ.

Kodiċi postali (ex kaxxa 8)

▼ M19

Tip/Tul: an..9

L-attribwit għandu jintuża.

Belt (ex kaxxa 8)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

NAD LNG

Tip/Tul: a2

Għandu jintuża l-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37c biex jiddefinixxi l-lingwa ta' l-isem u l-indirizz (NAD LNG).

TIN (ex kaxxa 8)

Tip/Tul: an..17

L-użu ta' dan l-attribwit biex jiddaħħal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-KUMMERĊJANT (TIN) m'huwix obligatorju għall-Istati Membri.

KONTENITURI (kaxxa 31)

Numru: 99

Jekk l-attribwit "Kontenitur" tal-grupp tad-*data* "OPERAZZJONI TA' TRANSITU" jkun fih il-kodiċi "1" għandu jintuża l-grupp tad-*data*.

Numri tal-kontenitur (kaxxa 31)

Tip/Tul: an..11

L-attribwit għandu jintuża.

▼ M32

KODICI PRODOTTI SENSITIVI (kaxxa nru 31)

Numru: 9

Il-grupp ta' dejta għandu jintuża jekk id-dikjarazzjoni ta' tranzitu tikkonċerna l-merkanzija elenkata fl-Anness 44c.

Kodiċi Prodotti Sensittivi (kaxxa nru 31)

Tip/tul: n ..2

Il-kodiċi li jidher fl-Anness 37c għandu jintuża jekk il-kodiċi tal-merkanzija mhux biżżejjed biex waħdu jidentifika l-merkanzija msemmija fil-lista fl-Anness 44c.

Kwantità Sensittiva (kaxxa nru 31)

Tip/tul: n ..11,3

Dan l-attribut għandu jintuża meta d-dikjarazzjoni ta' tranzitu tikkonċerna merkanzija msemmija fil-lista tal-Anness 44c.

▼ M19

PAKKETTI (kaxxa 31)

Numru: 99

Għandu jintuża l-grupp tad-*data*.

▼ **M36**

Marki u n-numri tal-pakketti (kaxxa nru 31)

Tip/tul: an ..42

L-attribut għandu jintuża jekk l-attribut “**Tip ta' Pakketti**” jkun jinkludi kodiċi oħra li jidhru fl-Anness 38 li m'humiex daww użati għall-kwantità (VQ, VG, VL, VY, VR jew VO) jew l-“Ogġetti Mhux Ippakkjati” (NE, NF, NG). Huwa fakultattiv jekk l-attribut “**Tip ta' Pakketti**” jinkludi wieħed mill-kodiċi msemmija hawn fuq.

▼ **M19**

Marki u numri ta' pakketti LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

▼ **M32**

Tip ta' pakketti (kaxxa nru 31)

▼ **M42**

Tip/Tul an2

▼ **M32**

Għandhom jintużaw il-kodiċi tal-pakketti elenkati fil-Kaxxa 31 tal-Anness 38.

▼ **M36**

Numru ta' pakketti (kaxxa nru 31)

Tip/tul: n ..5

L-attribut għandu jintuża jekk l-attribut “**Tip ta' Pakketti**” jkun jinkludi kodiċi oħra murija fl-Anness 38 li m'humiex daww użati għall-kwantità (VQ, VG, VL, VY, VR jew VO) jew l-“Ogġetti Mhux Ippakkjati” (NE, NF, NG). Ma jistax jintuża jekk l-attribut “**Tip ta' Pakketti**” jinkludi wieħed mill-kodiċi msemmija qabel.

▼ **M19**

Numru ta' biċċiet (kaxxa 31)

Tip/Tul: n..5

L-attribwit għandu jintuża jekk l-attribwit “Tip ta' pakketti” jkun fih kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ għal “Mhux ippakkjati” (NE). F'każijiet oħra dan l-attribwit ma jistax jintuża.

RIFERENZI AMMINISTRATTIVI PREĊEDENTI (kaxxa 40)

Numru: 9

Jintuża l-grupp tad-*data* skond l-Anness 37.

Tip ta' dokument preċedenti (kaxxa 40)

Tip/Tul: an..6

Jekk jintuża l-grupp tad-*data* ta' l-inqas tip ta' dokument wieħed preċedenti għandu jintuża.

▼ M19

Riferenza ta' dokument preċedenti (kaxxa 40)

Tip/Tul: an..20

Ghandha tintuża r-riferenza tad-dokument preċedenti.

Riferenza LNG tad-dokument preċedenti

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ ghandu jintuża biex jiddefinixxi il-lingwa (LNG) tal-qasam tat-test hieles korrispondenti.

Kompliment ta' l-informazzjoni (kaxxa 40)

Tip/Tul: an..26

L-użu ta' l-attribwit m'huwiex obligatorju għall-Istati Membri.

Ikompiliment ta' l-informazzjoni LNG

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ ghandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

DOKUMENTI/CERTIFIKATI PRODOTTI (kaxxa 44)

Numru: 99

▼ M32

Ghandu jintuża l-grupp tad-dejta għall-messaġġi TIR. F'kazijiet oħra, ghandu jintuża skont l-Anness 37. Jekk jintuża l-grupp tad-dejta, ghandu jintuża tal-inqas wiehed mill-attribwiti li ġejjin.

▼ M19

Tip ta' dokument (kaxxa 44)

Tip/tul: an..3

Ghandu jintuża l-kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ.

Riferenza tad-dokument (kaxxa 44)

Tip/Tul: an..20

Riferenza LNG tad-dokument

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ ghandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

Kompliment ta' informazzjoni (kaxxa 44)

Tip/Tul: an..26

Kompliment ta' informazzjoni LNG

Tip/Tul: a2

▼ **M19**

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

IMSEMMIJA SPECJALI (kaxxa 44)

Numru: 99

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża skond l-Anness 37. Jekk jintuża l-grupp tad-*data* għandu jintuża jew l-attribwit "Informazzjoni id addizzjonali" jew "Test".

Informazzjoni id addizzjonali (kaxxa 44)

Tip/Tul: an..3

Il-kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex tiddaħhal l-identifikazzjoni (id) ta' l-informazzjoni addizzjonali.

Esportazzjoni mill-KE (kaxxa 44)

Tip/Tul: n1

Jekk l-attribwit "Informazzjoni id addizzjonali" jkun fih il-kodiċi "DG0" jew "DG1" għandu jintuża l-attribwit "Esportazzjoni mill-KE" jew "Esportazzjoni minn pajjiż". Ma jistgħux jintużaw iż-żewġ attribwiti f'daqqa. F'każijiet oħra l-attribwit ma jistax jintuża. Jekk jintuża dan l-attribwit iridu jintużaw l-kodiċi li ġejjin:

0 = le

1 = iva.

Esportazzjoni minn pajjiż (kaxxa 44)

Tip/Tul: a2

Jekk l-attribwit "Informazzjoni id addizzjonali" jkun fih il-kodiċi "DG0" jew "DG1" għandu jintuża l-attribwit "Esportazzjoni mill-KE" jew "Esportazzjoni minn pajjiż". Ma jistgħux jintużaw iż-żewġ attribwiti f'daqqa. F'każijiet oħra ma jistax jintuża l-attribwit. Jekk jintuża dan l-attribwit għandu jintuża l-kodiċi tal-pajjiż ipprezentat fl-Anness 37ċ.

Test (kaxxa 44)

Tip/Tul: an..70

Test LNG

Tip/Tul: a2

Jil-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

UFFIĊĊJU DOGANALI tat-tluq (kaxxa C)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża.

▼ M19

Numru tar-riferenza (kaxxa C)

Tip/Tul: an8

Għandu jintuża l-kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ.

KUMMERĊJANT prinċipal (kaxxa 50)

Numru: 1

Għandu jintuża l-grupp tad-*data*.

TIN (kaxxa 50)

▼ M26**▼ C2**

Tip/Tul: an ..17

L-attribut għandu jintuża fejn il-grupp ta' dejta "RIŻULTAT TA' KONTROLL" jinkludi l-kodiċi A3 jew fejn jintuża l-attribut "GRN".

▼ M19

Isem (kaxxa 50)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża jekk jintuża l-attribwit "TIN" u l-attribwiti l-oħra ta' dan il-grupp tad-*data* ma jkunux diġà magħrufa mis-sistema.

Triq u numru (kaxxa 50)

Tip/tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża jekk jintuża l-attribwit "TIN" u l-attribwiti l-oħra ta' dan il-grupp tad-*data* ma jkunux diġà magħrufa mis-sistema.

Pajjiż (kaxxa 50)

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-pajjiż pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża jekk jintuża l-attribwit "TIN" u l-attribwiti l-oħra ta' dan il-grupp tad-*data* ma jkunux diġà magħrufa mis-sistema.

Kodiċi postali (kaxxa 50)

Tip/Tul: an..9

L-attribwit għandu jintuża jekk jintuża l-attribwit "TIN" u l-attribwiti l-oħra ta' dan il-grupp tad-*data* ma jkunux diġà magħrufa mis-sistema.

Belt (kaxxa 50)

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża jekk jintuża l-attribwit "TIN" u l-attribwiti l-oħra ta' dan il-grupp tad-*data* ma jkunux diġà magħrufa mis-sistema.

▼ **M19***NAD LNG*

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa ta' l-isem u l-indirizz (NAD LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

RAPPRESENTANT *(kaxxa 50)*

Numru: 1

Għandu jintuża l-grupp tad-*data* jekk il-principal jagħmel użu minn rappre-
sentant awtorizzat.

Isem *(kaxxa 50)*

Tip/Tul: an..35

L-attribwit għandu jintuża.

Kapaċità tar-rappresentattiva *(kaxxa 50)*

Tip/Tul: a..35

L-użu ta' dan l-attribut m'huwiex obligatorju.

Kapaċità LNG tar-rappresentattiva

Tip/Tul: a2

Il-kodiċi tal-lingwa pprezentat fl-Anness 37ċ għandu jintuża biex jiddefinixxi l-lingwa (LNG) jekk jintuża l-qasam tat-test hieles korrispondenti.

UFFIĊĊJU DOGANALI ta' transitu *(kaxxa 51)*

Numru: 9

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża skond l-Anness 37.*Numru tar-riferenza* *(kaxxa 51)*

Tip/Tul: an8

Għandu jintuża l-kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ.

UFFIĊĊJU DOGANALI tad-destinazzjoni *(kaxxa 53)*

Numru: 1

Jgandi jintuża l-grupp tad-*data*.*Numru ta' riferenza* *(kaxxa 53)*

Tip/Tul: an8

Għandu jintuża l-kodiċi pprezentat fl-Anness 37ċ.

KUMMERĊJANT konsinjant awtorizzat *(kaxxa 53)*

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* jista' jintuża biex jindika li l-oġġetti jkunu mwassla lil konsenjant awtorizzat.

▼ **M19**

TIN konsenjant awtorizzat (kaxxa 53)

Tip/Tul: an..17

L-attribwit għandu jintuża biex jiddaħhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-KUMMERĊJANT (TIN).

RIŻULTAT TAL-KONTROLL (kaxxa D)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża jekk konsenjatur awtorizzat jiddeposita d-dikjarazzjoni.

Kodiċi tar-riżultat tal-kontroll (kaxxa D)

Tip/Tul: an2

Gġaħandu jintuża l-kodiċi A3.

Limitu tad-data (kaxxa D)

Tip/Tul: n8

Għandu jintuża l-attribwit.

INFORMAZZJONI TAS-SIĠILLI (kaxxa D)

Numru: 1

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża jekk konsenjatur awtorizzat jiddeposita dikjarazzjoni li għaliha l-awtorizzazzjoni tiegħu tinhtieg l-użu tas-siġilli jew prinċipal jinghata l-użu ta' siġilli ta' tip speċjali.

Numru tas-siġilli (kaxxa D)

Tip/Tul: n..4

Għandu jintuża l-attribwit.

ID TAS-SIĠILLI (kaxxa D)

Numru: 99

Il-grupp tad-*data* għandu jintuża għall-identifikazzjoni (id) tas-siġilli.

Identità tas-siġilli (kaxxa D)

Tip/Tul: an..20

Għandu jintuża l-attribwit.

Identità LNG tas-siġilli

Tip/Tul: a2

Għandu jintuża l-kodiċi tal-lingwa (LNG) pprezentat fl-Anness 37ċ.

GARANZIJA

Numru: 9

Għandu jintuża l-grupp tad-*data*.

▼ **M19**

Tip ta' garanzija (kaxxa 52)

▼ **M26**▼ **C2**

Tip/Tul: an ..1

▼ **M19**

Ghandu jintuza l-kodiċi pprezentat fl-Anness 38.

RIFERENZA TAL-GARANZIJA (kaxxa 52)

▼ **M20**

Numru: 99

Il-grupp tad-*data* għandu jkun utilizzat jekk l-attribwit "Tip tal-Garanzija" jkun fih il-kodiċi "0", "1", "2", "4" jew "9".

▼ **M19**

GRN (kaxxa 52)

▼ **M26**▼ **C2**

Tip/Tul: an ..24

▼ **M20**

L-attribwit għandu jkun utilizzat sabiex tkun inkluz in-numru ta' referenza tal-garanzija (GRN) jekk l-attribwit "Tip tal-Garanzija" jkun fih il-kodiċi li jkollha il-kodiċi "0", "1", "2", "4" jew "9". F'dan il-kaz l-attribwit "Referenza oħra tal-garanzija" ma jistax ikun utilizzat.

"In-numru" Referenza tal-Garanzija' (GRN) huwa allokat mill-uffiċju ta' garanzija li jidentifika kull garanzija singolari u huwa strutturat kif ġej:

Qasam	Kontenut	Tip tal-qasam	Eżempji
1	L-ahhar żewġ figuri tas-sena li fiha l-garanzija kienet għet aċċettata (SS)	Numeriċi 2	97
2	L-identifikatur tal-pajjiż ta' fejn il-garanzija tkun għet ipprezentata (ISO alpha 2 kodiċi tal-pajjiż)	Alfabetiċi 2	IT
3	Identifikatur uniku għall-aċċettazzjoni mogħtija mill-uffiċju tal-garanziji għal kull sena u pajjiż	Alfanumeriċi 12	1234AB788966
4	Ċifra tal-verifika	Alfanumeriċi 1	8
5	Identifikatur tal-garanzija individwali permezz ta' fattura (1 ittra + 6 ċifri) jew NULL għal tipi oħrajn tal-garanzija	Alfanumeriċi 7	A001017

L-oqsma 1 u 2 kif spjegati hawn fuq.

Qasam 3 għandu jkun mimli bl-identifikatur uniku għal kull sena u pajjiż għall-aċċettazzjoni tal-garanzija mogħtija mill-uffiċju tal-garanzija. L-amministrazzjonijiet nazzjonali li jixtiequ li jkollhom in-Numru ta' Referenza ta' l-Uffiċju Doganali ta' l-uffiċju tal-garanzija inkluz fil-GRN, għandhom jużaw l-ewwel sitt karattri sabiex idahhlu n-numru nazzjonali ta' l-uffiċju ta' garanzija.

Il-qasam 4 għandu jkun mimli bil-valur li tkun iċ-ċifra tal-verifika għall-oqsma 1 sa 3 tal-GRN. Dan il-qasam jippermettu għas-sejbien ta' żball meta jkunu maqbuda l-ewwel erba' oqsma tal-GRN.

▼ M20

Il-qasam 5 huwa użat biss meta l-GRN hija relatata mal-garanzija individwali permezz ta' fatturi irregistrati fis-sistema kumpeterizzata tat-transitu. F'dak il-każ, dan il-qasam għandu jkun mimli bl-identifikatur tal-fattura.

▼ M19

Referenza oħra ta' garanzija (kaxxa 52)

▼ M20

Tip/tul: an.35

Dan l-attribwit għandu jkun utilizzat jekk l-attribwit "Tip tal-Garanzija" jkun fih il-kodiċi "0", "1", "2", "4" jew "9". F'dan il-każ l-attribwit "GRN" ma jistax ikun utilizzat.

▼ M19

Accès għall-kodiċi

▼ M20

Tip/tul: an4

L-attribwit għandu jkun utilizzat meta l-attribwit "GRN" ikun utilizzat, inkella dan l-attribwit ikun voluntarju għall-Istati Membri. Jiddependi mit-tip ta' garanzija, jekk din tkun maħruġha mill-uffiċċju tal-garanzija, dak li jagħti l-garanzija jew il-propjetarju u użat sabiex jassiguraw garanzija speċifika.

▼ M19

LIMITAZZJONI (KE) TAL-VALIDITÀ

Numru: 1

Mhux validu għall-KE (kaxxa 52)

Tip/Tul: n1

Il-kodiċi 0 = m'għandux jintuza għat-transitu tal-Komunità.

LIMITAZZJONI (NON-KE) TAL-VALIDITÀ

Numru: 99

Mhux validu għal partijiet kontraenti oħra (kaxxa 52)

Tip/Tul: a2

Għandu jintuza l-kodiċi tal-pajjiż ipprezentat fl-Anness 37c biex jindika l-pajjiż ta' l-EFTA konċernat.

▼ M19*L-Anness 37c***KODIĊI ADDIZZJONALI GHAS-SISTEMA TA' TRANSITU
KOMPUTERIZZATA****1. Kodiċi tal-pajjiżi (CNT)**

Qasam	Kontenut	Tip ta' qasam	Eżempju
1	Kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2.	Alfabetiku 2	IT

Jil-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2 għandu jintuza (Ara l-Anness 38).

2. Kodiċi tal-lingwa

Kodifikazzjoni ISO alpha 2 kif speċifikat fl-ISO - 639: għandu japplika l-1988.

3. Kodiċi (COM) tal-Komodità

Qasam	Kontenut	Tip ta' qasam	Eżempju
1	HS6	Numeriku 6 (allinejat fuq ix-xellug)	010290

Is-sitt numri tas-Sistema Armonizzata jridu jiddaħflu (HS6). Il-kodiċi tal-komodità jista' jkun estiż għal tmien numri għall-uzu nazzjonali.

4. Kodiċi ta' oġġetti sensitivi

Qasam	Kontenut	Tip ta' qasam	Eżempju
1	Identifikatur addizzjonali għal oġġetti sensitivi	Numeriku..2	2

Il-kodiċi jintuza bhala estensjoni tal-HS6, kif muri fl-Anness 44c, fejn oġġett sensitiv ma jkunx jista' jiġi identifikat biżżejjed bl-HS6.

▼ M26▼ C2▼ M19**6. Kodiċi tad-dokumenti/Ċertifikati prodotti**

Ċertifikat ta' konformità	2
Ċertifikat ta' kwalità	3
Ċertifikat ta' moviment A.TR.1	18

▼ **M19**

Lista ta' kontenituri	235
Lista ta' ppakkjar	271
Fattura proforma	325
Fattura kummerċjali	380
Lista ta' pakki	703
Polza prinċipali ta' kargu	704
Polza ta' kargu	705
House polza ta' kargu	714
Lista tat-Triq-SMGS	722
Nota ta' kunsinna tat-TriqRoad consignment note	730
Lista ta' pakki bl-ajru	740
Lista prinċipali ta' pakki bl-ajru	741
Nota ta' dispaċċ (pakketti bil-posta)	750
Multimodal/dokument kombinat tat-trasport (ġeneriku)	760
Manifest tal-merkanzijaCargo manifest	785
16. Bordereau	787
Nota ta' dispaċċ mudell T	820
Nota ta' dispaċċ mudell T1	821
Nota ta' dispaċċ mudell T2	822
Dokument ta' kontroll T5	823
Nota ta' dispaċċ mudell T2L	825
Ogġetti dikjarati għall-esportazzjoni	830
Ċertifikat pitosanitarju	851
Ċertifikat sanitarju	852
Ċertifikat veterinarju	853
Ċertifikat ta' oriġini	861
Dikjarazzjoni ta' oriġini	862
Ċertifikat ta' preferenza ta' oriġini	864
Formola GSP taċ-Ċertifikat ta' oriġini	865
Liċenza ta' importazzjoni	911
Dikjarazzjoni tal-merkanzija (wasla)	933

▼ **M19**

Peremess ta' l-embargo	941
Formola TIF	951
Karnà TIR	952
Ċertifikat ta' origini EUR 1	954
Karnà ATA	955
Oħrajn	zzz

7. **Kodiċi ta' informazzjoni addizzjonali/Indikazzjoni speċjali**

Il-kodiċi applikabbli huma kif ġej:

DG0 = Esportazzjoni għal wiehed mill-pajjiżi ta' l-EFTA suġġetta għal restrizzjoni jew esportazzjoni mill-KE suġġetta għal restrizzjoni.

DG1 = Esportazzjoni minn wiehed mill-pajjiżi ta' l-EFTA suġġetta għal dazji jew esportazzjoni mill-KE suġġetta għal dazji.

DG2 = Esportazzjoni.

Kodiċi ta' indikazzjoni speċjali addizzjonali jistgħu wkoll ikunu definiti fil-livell tad-dominju nazzjonali.

8. **Numru tar-riferenza ta' l-UFFIĊĊJU doganali (COR)**

Qasam	Kontenut	Tip ta' qasam	Eżempju
1	Identifikatur tal-pajjiż li tiegħu jagħmel parti l-UFFIĊĊJU doganali (ara CNT)	Alfabetiku 2	IT
2	Numru nazzjonali ta' l-UFFIĊĊJU doganali	Alfanumeriku 6	0830AB

Qasam 1 kif spjegat hawn fuq.

Qasam 2 irid ikun mimli b'mod hieles b'kodiċi alfanumeriku ta' sitt karattri. Is-sitt karattri jippermettu amministrazzjonijiet nazzjonali, fejn meħtieġ, li jiddefinixxu ġerarkija ta' uffici doganali.

▼ **M32**

9. Għall-attribut "Tip ta' Dikjarazzjoni" (kaxxa 1): għad-dikjarazzjonijiet TIR, uża l-kodiċi "TIR".
10. Għall-attribut "Tip ta' Garanzija" (kaxxa 52): għal messaġġi TIR, uża l-kodiċi "B".

▼ **M32**

ANNEX 37d

(skont l-Artikolu 353(2)(b))

PARTI I

PROĊEDURA TA' RIŻERVA

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Dan l-Anness jistipula dispożizzjonijiet speċifiċi għall-użu tal-proċedura ta' riżerva, skont l-Artikolu 353(2), fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) għall-vjaġġaturi:
 - meta s-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem;
 - (b) għall-prinċipali, inklużi l-konsenjaturi awtorizzati:
 - meta s-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem, jew
 - meta s-sistema kompjuterizzata tal-prinċipal ma tkunx qed taħdem; jew
 - meta n-netwerk bejn il-prinċipal u l-awtoritajiet doganali ma tkunx qed taħdem.
2. Il-Parti I, Titolu VII, VIII u l-Parti II, Titolu II, Kapitolu 4, Sezzjonijiet 1, 2 u 3, Subsezzjoni 1 sa 7 japplikaw għall-proċedura ta' riżerva sakemm mhux iddikjarat mod ieħor fil-punti 3 sa 31 tal-Anness preżenti.
3. Dikjarazzjonijiet ta' tranżitu:
 - 3.1. Id-dikjarazzjoni ta' tranżitu uzata għall-proċedura ta' riżerva għandha tkun iŋġarhaft mill-partijiet kollha involuti fl-operazzjoni ta' tranżitu halli jiġu evitati problemi fl-uffiċċju/i ta' tranżitu u fl-uffiċċju tad-destinazzjoni. Għal din ir-raġuni d-dokumentazzjoni uzata hija limitati għal dawn li ġejjin:
 - L-użu ta' Dokument Amministrattiv Uniku (SAD),
 - L-użu tas-SAD stampat fuq karta normali mis-sistema ta' l-kummerċjant kif stipulat fl-Anness 37, jew
 - Is-SAD jista' jkun issostitwit bit-taqsim tad- ► **M34** Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu (TAD) – Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà (TSAD) ◀ bil-qbil tal-awtoritajiet doganali meta l-bżonnijiet tal-kummerċjant jitqiesu li huma ġġustifikati mill-awtoritajiet doganali.
 - 3.2. Għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-punt 3.1, (it-tielet inċiż) ta' dan l-Anness it- ► **M34** TAD/TSAD ◀ għandu jimtela f'konformità mal- ► **M34** Anness 37, 45a u 45e ◀.
 - 3.3. Meta d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness jirreferu għal kopji tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu li jakkumpanjaw il-konsenja, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għat- ► **M34** TAD/TSAD ◀.

▼ **M32***KAPITOLU II***Regoli ta' l-implimentazzjoni**

4. Is-sistema kompjuterizzata ta' l-awtoritajiet doganali ma tkunx disponibbli
- 4.1. Il-regoli għandhom jiġu implimentati kif ġej, irrispettivament mid-dokument użat:
 - id-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandha timtela' u pprezentata lill-uffiċċju tat-tluq fi tliet kopji skont l-Anness 37 għas-SAD u stabbilita skont l-Annessi 37 u 45a għat- ► **M34** TAD/TSAD ◀,
 - id-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandha tiġi rreġistrata fil-kaxxa C bl-użu ta' sistema ta' numerazzjoni differenti minn dik użata fis-sistema kompjuterizzata,
 - il-proċedura ta' riżerva għandha tiġi indikata fuq il-kopji tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu bit-timbru, li jikkonforma mal-mudell f' Parti II ta' dan l-Anness, fil-kaxxa A tad-Dokument Amministrattiv Uniku (SAD) jew minflok l-MRN u l-bar code fuq it- ► **M34** TAD/TSAD ◀,
 - meta tintuża l-proċedura simplifikata, l-kummerċjant għandu jissodisfa l-obbligi u l-kundizzjonijiet kollha li jikkonċernaw l-annotazzjonijiet li għandhom jitniżzlu fid-dikjarazzjoni u juża t-timbru speċjali (il-punti 26–29), u juża l-kaxxi D u C rispettivament,
 - id-dokument għandu jiġi ttimbrat jew mill-uffiċċju tat-tluq f'każ tal-proċedura standard jew mill-konsenjatur awtorizzat meta tintuża l-proċedura simplifikata,
 - meta jintuża t-taqsim tat- ► **M34** TAD/TSAD ◀, l-ebda bar code jew Numru ta' Referenza tat-Trasport (MRN) ma għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni.
- 4.2. Meta tittiehed deċizzjoni biex tintuża l-proċedura ta' riżerva, għandha tiġi mhassra kull dikjarazzjoni li ddahhlet fis-sistema kompjuterizzata, iżda li ma gietx ipproċessata minhabba li s-sistema kellha xi hsara. Il-kummerċjant jehtieġli jipprovi informazzjoni lill-awtoritajiet doganali kull darba li titressaq dikjarazzjoni fis-sistema iżda min hemm 'il quddiem għandha tintuża l-proċedura ta' riżerva fir-rigward ta' dik id-dikjarazzjoni.
- 4.3. L-awtorità doganali għandha timmonitorja l-użu tal-proċedura ta' riżerva sabiex jiġi evitat l-abbuż tagħha.
5. Meta s-sistema u/jew in-netwerk bejn tal-principali ma tkunx disponibbli.
 - Id-dispożizzjonijiet deskritti fil-punt 4 japplikaw hlief għad-dispożizzjonijiet tal-proċedura simplifikata.
 - Il-principali għandu javża lill-awtoritajiet doganali meta s-sistema kompjuterizzata u/jew in-netwerk tiegħu tkunu disponibbli mill-ġdid.
6. Is-sistema kompjuterizzata u/jew in-netwerk tal-konsenjatur awtorizzat ma tkunx disponibbli.

Meta s-sistema kompjuterizzata u/jew in-netwerk tal-konsenjatur awtorizzat ma tkunx/jkunx disponibbli, tapplika l-proċedura li ġejja:

 - Id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punt 4 għandhom japplikaw;
 - Il-konsenjatur awtorizzat għandu javża lill-awtoritajiet doganali meta s-sistema kompjuterizzata u/jew in-netwerk tiegħu jergħu jkun disponibbli;
 - F'dawn iċ-ċirkustanzi jew fil-każ ta' defiċjenzi tan-netwerk, meta konsenjatur awtorizzat jagħmel aktar minn 2 % tad-dikjarazzjonijiet annwali tiegħu bil-proċedura ta' riżerva, għandha ssir reviżjoni ta' l-awtorizzazzjoni sabiex issir evalwazzjoni jekk il-kundizzjonijiet għadhomx jintlahqu.

▼ **M32**

7. Ġbir tad-dejta mill-Awtoritajiet Nazzjonali.

Madankollu, fiż-żewġ każijiet ta' hawn fuq (5 u 6), l-awtoritajiet doganali nazzjonali jistgħu jippermettu lill-operaturi ekonomiċi li jipprezentaw id-dikjarazzjoni ta' tranżitu b'kopja waħda (bl-użu tas-SAD jew, fejn relevanti, tat-taqsim tat- ► **M34** TAD/TSAD ◀) lill-uffiċċju tat-tluq halli tiġi pproċessata mis-sistema kompjuterizzata tad-dwana.

*KAPITOLU III***Thaddim tal-proċedura**

8. Il-merkanzija li tqegħdet taht il-proċedura Komunitarja ta' tranżitu għandha tingarr taht il-kopertura tal-Kopji Nru 4 u Nru 5 tas-SAD jew taht il-kopertura tat- ► **M34** TAD/TSAD ◀ mogħtija lill-prinċipal mill-uffiċċju tat-tluq.

9. Il-forniment ta' garanzija individwali minn garanti.

Meta l-uffiċċju tal-garanzija mhux l-istess uffiċċju tat-tluq, l-uffiċċju tal-garanzija għandu jzomm kopja ta' l-istrument li tipprovi prova li kien aċċetta l-impenn tal-garanti. Il-prinċipal għandu jipprezenta l-originali lill-uffiċċju tat-tluq, fejn din għandha tinzamm. Jekk meħtieġ l-uffiċċju jista' jitlob traduzzjoni għal-lingwa uffiċċjali, jew għal waħda mil-lingwi uffiċċjali tal-pajjiż ikkonċernat.

10. Konsenji mħallta.

Fil-każ ta' konsenji li jinkludu kemm merkanzija li għandha tingarr skont il-proċedura T1 kif ukoll merkanzija li għandha tingarr skont il-proċedura T2, id-dikjarazzjoni ta' tranżitu bis-simbolu "T" għandha tiġi supplementata minn:

— formoli supplementari bis-simbolu "T1bis", "T2bis" jew "T2Fabis", kif xieraq; jew

— listi ta' tagħbija bis-simbolu "T1", "T2" or "T2F", kif xieraq.

11. Il-preżunzjoni tal-proċedura T1.

Meta s-simbolu "T1", "T2" jew "T2F" ma tqiegħedx fis-subdiviżjoni tal-lemin tal-kaxxa 1 tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu jew meta, fil-każ ta' konsenji li jinkludu kemm merkanzija li qed tingarr skont il-proċedura T1 u merkanzija li qed tingarr skont il-proċedura T2, id-dispożizzjonijiet tal-punt 10 ta' hawn fuq ma ġewx osservati, il-merkanzija jitqies li qed tingarr skont il-proċedura T1.

12. Firma tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu u l-impenn tal-prinċipal.

Il-firma tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu mill-prinċipal torbtu bir-responsabbiltà li josserva d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 199(1).

13. Mizuri ta' identifikazzjoni.

Meta l-Artikolu 357(4) jiġi applikat, l-uffiċċju tat-tluq għandu inizzel l-frazi li ġejja mas-"siġilli mwahħlin" bl-intestatura fil-kaxxa "D Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq" tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu:

▼ **M32**

14. Annotazzjonijiet fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu u r-rilaxx tal-merkanzija.
- L-uffiċċju tat-tluq għandu jirreġistra r-rizultati tal-verifika fuq kull kopja tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu.
- Jekk ir-rizultati tal-verifika konsistenti mad-dikjarazzjoni l-uffiċċju tat-tluq għandu jirrilaxxa l-merkanzija u jirreġistra d-data fuq il-kopji tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu.
15. Uffiċċju ta' tranzitu.
- 15.1. It-trasportatur għandu jipprezenta avviż ta' tranzitu magħmul fuq formola li tikkorrispondi għall-mudell fl-Anness 46 lil kull uffiċċju ta' tranzitu, liema uffiċċji għandhom iżommu din il kopja.
- 15.2. Meta l-merkanzija tgħaddi minn uffiċċju ta' tranzitu li m'hux dak imnizzel fil-Kopji Nru 4 u Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu, dan l-uffiċċju
- għandu jibgħat l-avviż ta' tranzitu, mingħajr dewmien, lill-uffiċċju ta' tranzitu li kien magħżul oriġinarjament, jew
- javża lill-uffiċċju tat-tluq fil-każijiet u skont il-proċedura ddefiniti mill-awtoritajiet doganali bi ftehim bejnithom.
16. Prezentazzjoni fl-uffiċċju tad-destinazzjoni.
- 16.1. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jirreġistra l-Kopji Nru 4 u Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu, jannota fuqhom id-data tal-wasla u jnizzel id-dettalji tal-kontrolli li twettqu.
- 16.2. Operazzjoni ta' tranzitu tista' tintemm f'uffiċċju differenti minn dak annotat fid-dikjarazzjoni ta' tranzitu. Dak l-uffiċċju għandu allura jsir l-uffiċċju tad-destinazzjoni.
- Meta l-uffiċċju l-ġdid tad-destinazzjoni jaqa' taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru differenti minn dak li jkollu l-ġurisdizzjoni fuq l-uffiċċju magħżul oriġinarjament, l-uffiċċju l-ġdid tad-destinazzjoni għandu jdaħħal fil-kaxxa "I. Kontroll mill-uffiċċju tal-wasla" tal-Kopja Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu din l-approvazzjoni flimkien mal-kummenti normali li jehtieglu jagħmel:
- Differenzi: l-uffiċċju fejn giet ipprezentata l-merkanzija (isem u pajjiż) – 99203
- 16.3. Meta japplika t-tieni inċiż tal-punt 16(2) u jekk id-dikjarazzjoni ta' tranzitu jkollha mnizzel id-dikjarazzjoni li ġejja, l-uffiċċju tad-destinazzjoni l-ġdid għandu jzomm il-merkanzija taht il-kontroll tiegħu u ma jippermettix il-hruġ tagħha hlief jekk mhux biex tingarr lejn l-Istat Membru li għandu l-ġurisdizzjoni fuq l-uffiċċju tat-tluq, sakemm ma jkunx speċifikament awtorizzat minn dan ta' l-aħħar:
- Hruġ mill-Komunità suġġett għall-restrizzjonijiet jew imposti skont ir-Regolament/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru... – 99204
17. Irċevuta.
- L-irċevuta tista' ssir fuq wara tal-Kopja Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu tas-SAD, fl-ispazju pprovdut.

▼ **M32**

18. Ritorn tal-Kopja Nru 5.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandhom jirritornaw il-kopja Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq mingħajr dewmien u l-aktar f'żmien tmint ijiem mid-data tat-tmiem tal-proċedura. Meta jintuża t- ► **M34** TAD/TSAD ◀, tiġi ritornata l-kopja tat- ► **M34** TAD/TSAD ◀ ippreżentata, skont l-istess kundizzjonijiet tal-Kopja Nru 5.

19. Jiġi informat il-prinċipal u prova alternattiva tat-tmiem tal-proċedura.

Jekk il-Kopja Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu ma jiġix ritornat lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq fi zmien xahar mil-limitu ta' zmien għal preżentazzjoni tal-merkanzija fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, dawn l-awtoritajiet għandhom javżaw lill-prinċipal u jitolbuh iforni prova li l-proċedura ntemmet.

20. Proċedura ta' inkjesta.

20.1. Meta l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq ma jirċievux prova, fi zmien xahrejn mil-limitu ta' zmien għal preżentazzjoni tal-merkanzija fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, li l-proċedura ntemmet, huma għandhom jibdew minnufih proċedura ta' inkjesta biex jiġbru l-informazzjoni mehtieġa għar-rilaxx tal-proċedura, jew, fejn dan m'huwiex possibbli, biex:

— jistabbilixxu jekk inholoqx dejn doganali;

— jidentifikaw id-debitur;

— jiddeterminaw l-awtoritajiet doganali responsabbli mill-irkupru.

20.2. Jekk l-awtoritajiet doganali jirċievu informazzjoni qabel li l-proċedura tat-tranżitu ma ntemmitx, jew jissuspettaw li dan huwa l-każ, għandhom jibdew il-proċedura ta' inkjesta minnufih.

20.3. Il-proċedura ta' inkjesta għandha wkoll tinbeda meta jirriżulta apos-teriori li l-prova tat-tmiem tal-proċedura ta' tranżitu ġiet iffalsifikata u li l-proċedura ta' inkjesta hija mehtieġa biex jiġu sodisfatti l-għanijiet tal-punt 20.1.

21. Garanzija – Ammont ta' referenza.

21.1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-Artikolu 379(1), il-prinċipal jagħmel kalkolu ta' l-ammont ta' dejn li jista' jinholoq għal kull operazzjoni ta' tranżitu u għandu jiżgura li l-ammonti impenjati ma jkunux aktar mill-ammont ta' referenza, wara li jkun ikkunsidra wkoll l-operazzjonijiet li tkun għadha ma ntemmitx il-proċedura tagħhom.

21.2. Il-prinċipal għandu javża lill-uffiċċju tal-garanzija meta l-ammont ta' referenza ma jkunx biżżejjed biex ikopri l-operazzjonijiet tiegħu ta' tranżitu Komunitarju.

22. Ċertifikati ta' garanzija komprensiva u ċertifikati ta' dispensa mill-garanzija.

Fuq il-bażi tal-awtorizzazzjoni, skont l-Artikolu 372(1)(a): Iċ-ċertifikati ta' garanzija komprensiva u ċ-ċertifikati ta' dispensa mill-garanzija maħruġa mill-awtoritajiet doganali għandhom jiġu pprezentati fl-uffiċċju tat-tluq. Id-dettalji taċ-ċertifikati għandhom jiddahhlu fid-dikjarazzjonijiet ta' tranżitu.

23. Listi speċjali ta' tagħbija.

23.1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lill-prinċipal li jkun qiegħed jissodisfa l-kundizzjonijiet ġenerali elenkati fl-Artikolu 373 biex juża listi ta' tagħbija li ma jikkonformaw mar-rekwiziti kollha tal-Annessi 44 a, 44bu 45.

▼ M32

L-użu ta' dawn il-listi għandu jiġi awtorizzat biss meta:

- dawn jiġu prodotti minn imprizi li jużaw sistema integrata ta' pproċessar elettroniku jew awtomatiku tad-dejta biex iżommu r-reġistri tagħhom;
- dawn huma maħsuba u kompluti b'mod li jkunu jistgħu jintużaw mill-awtoritajiet doganali minghajr diffikulta;
- Jinkludu, għal kull oġġett, l-informazzjoni meħtieġa skont l-Anness 44a.

23.2. Jista' jiġi wkoll awtorizzat, l-użu ta' listi ta' tagħbija mfassla għall-finijiet tat-tweġiq tad-dettalji ta' dispaċċ/espertazzjoni bħala listi ta' tagħbija skont il-punt 23.1, anke fejn dawn il-listi huma prodotti minn imprizi li ma jużawx sistema integrata ta' pproċessar elettroniku jew awtomatiku tad-dejta biex iżommu r-reġistri.

23.3. L-imprizi li jużaw sistema integrata ta' pproċessar elettroniku jew awtomatiku tad-dejta biex iżommu r-reġistrali u huma diġà awtorizzati, skont 23.1 u 23.2, biex jużaw listi ta' tip speċjali, jistgħu jiġu wkoll awtorizzati biex jużaw dawn il-listi għall-operazzjonijiet Komunitarji ta' tranżitu li jinvolvu tip wiehed ta' merkanzija, sakemm din il-faċilità issir meħtieġa mill-programmi kompjuterizzati ta' l-imprizi kkonċernati.

24. L-użu ta' sigilli ta' tip speċjali.

Il-prinċipal għandu jannota, faċċata tal-intestatura "Sigilli Mwahhlin" fil-kaxxa "D. Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq" tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu, l-għamla, it-tip u n-numru tas-sigilli mwahhlin.

25. Eżenzjoni mill-itinerarju preskritt.

Id-detenturi ta' dawn l-eżenzjoni għandhom inizzlu din li frazi li ġeġja fil-kaxxa ta' attribut korrispondenti 44 tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu:

- Dispensa mill-itinerarju preskritt – 99205

26. Konsenjatur awtorizzat – Awtektazzjoni bil-quddiem u formalitajiet tat-tluq.

26.1. Għall-applikazzjoni tal-punti 4 u 6, l-awtorizzazzjoni għandha tistipula li l-kaxxa "C. Uffiċċju tat-tluq" tal-formoli tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu għandhom:

- Ikunu ttimbrati minn qabel bit-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq u bil-firma ta' l-uffiċjal ta' dak l-uffiċċju; jew
- ikunu ttimbrati mill-konsenjatur awtorizzat b'timbru speċjali tal-metall approvat mill-awtoritajiet kompetenti u konformi mal-mudell fl-Anness 62. Dan it-timbru jista' jiġi ttimbrat minn qabel fuq il-formoli sakemm l-istampar ikun f'dat għand stampatur approvat għal dan il-għan.

Il-konsenjatur awtorizzat għandu jimla l-kaxxa billi jannota d-data tal-konsenja tal-merkanzija u għandu jalloka numru lid-dikjarazzjoni ta' tranżitu skont ir-regoli stipulati fl-awtorizzazzjoni.

26.2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jippreskrivu l-użu ta' formoli li jkollhom fuqhom marka distintiva bħala mezz ta' identifikazzjoni.

27. Konsenjatur awtorizzat – Mizuri ta' sigurtà għat-timbru.

▼ **M32**

- 27.1. Il-konsenjatur awtorizzat għandu jieh u l-mizuri kollha mehtieġa biex jiżgura l-harsien tat-timbri speċjali u/jew tal-formoli li jkollhom fuqhom it-timbru ta' l-uffiċċju tat-tluq jew timbru speċjali.

Huwa għandu javża lill-awtoritajiet doganali bil-mizuri ta' sigurtà li qed jieh u sabiex japplika s-subparagrafu preċedenti.

- 27.2. F'każ ta' abbuż, minn kwalunkwe persuna, tal-formoli ttimbrati bil-quddiem bit-timbru tal-uffiċċju tat-tluq jew bit-timbru speċjali, il-konsenjatur awtorizzat għandu jkun responsabbli, mingħajr preġudizzju għal kull proċedura kriminali, għall-hlas ta' dazji u imposti oħra pagabbli f'pajjiż partikolari fir-rigward tal-merkanzija ttrasportata skont il-kopertura ta' dawn il-formoli, sakemm ma jstax jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li kienu awtorizzawh li huwa ha l-mizuri mehtieġ minnu skont il-punt 27.1.

28. Konsenjatur awtorizzat – Informazzjoni li għandha tiġi annotata fid-dikjarazzjonijiet.

- 28.1. Sa mhux aktar tard mill-konsinja tal-merkanzija, il-konsenjatur awtorizzat għandu jimla d-dikjarazzjoni ta' tranzitu u, fejn mehtieġ, inizzel fil-kaxxa 44 l-itinerarju preskritt skont l-Artikolu 355(2) u, fil-kaxxa "D. Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq", il-perjodu taż-żmien preskritt skont l-Artikolu 356 li fih il-merkanzija għandha tiġi pprezentata fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, il-mizuri ta' identifikazzjoni applikati u din l-approvazzjoni li ġejja:

— Konsenjatur awtorizzat – 99206.

- 28.2. Meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tat-tluq jikkontrollaw konsenja qabel ma titlaq, għandhom jirreġistraw il-fatt fid-dikjarazzjoni, fil-kaxxa "D. Kontroll mill-uffiċċju tat-tluq".

- 28.3. Wara l-konsenja, il-Kopja Nru 1 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu għandha tintbagħat minnufih lill-uffiċċju tat-tluq. L-awtoritajiet doganali jistgħu jistipulaw fl-awtorizzazzjoni li l-Kopja Nru 1 tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tat-tluq hekk kif tintemm id-dikjarazzjoni ta' tranzitu. Il-kopji l-oħra għandhom jakkumpanjaw il-merkanzija skont il-punt 8 ta' dan l-Anness.

29. Konsenjatur awtorizzat – Dispensa mill-firma.

- 29.1. Il-konsenjatur awtorizzat jista' jiġi awtorizzat li ma jiffirmax id-dikjarazzjonijiet ta' tranzitu li jkollhom it-timbru speċjali msemmi fl-Anness 62 li huma magħmula permezz ta' sistema integrata ta' pproċessar elettroniku jew awtomatiku tad-dejta. Din id-dispensa għandha tiġi sogġetta għall-kundizzjoni li l-konsenjatur awtorizzat ikun ta minn qabel, lill-awtoritajiet doganali, impenn bil-miktub li fih jirrikonoxxi li huwa l-prinċipal ta' l-operazzjonijiet kollha ta' tranzitu mwettqa taht il-kopertura tad-dikjarazzjonijiet ta' tranzitu bit-timbru speċjali.

- 29.2. Id-dikjarazzjonijiet ta' tranzitu magħmula skont il-punt 29.1 għandhom ikun fihom, fil-kaxxa riservata għall-firma tal-prinċipal, il-frazi li ġejja:

— Firma dispensata – 99207.

30. Destinatarju awtorizzat – Obbliġi.

- 30.1. Meta l-merkanzija taslu fil-post tiegħu jew fil-lokalitajiet speċifikati fl-awtorizzazzjoni, id-destinatarju awtorizzat għandu, mingħajr dewmien, jibgħat lill-uffiċċju tad-destinazzjoni t- ► **M34** TAD/TSAD ◀ jew il-Kopji Nru 4 u Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu li akkumpanjat il-merkanzija, li turi d-data tal-wasla, l-istat ta' kwalunkwe sigill imwahħal u kwalunkwe irregolarità.

▼ **M32**

- 30.2. L-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jnizzel l-annotazzjonijiet previsti fil-punt 16 ta' dan l-Anness, fl-imsemmija kopji tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu.
31. Projbizzjoni temporanja ta' l-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew tal-garanzija komprensiva.
- Ir-regoli fid-dettall għall-applikazzjoni tal-Artikolu 381(4), kif imsemmija fl-Anness 47a, huma ssupplimentati bid-dispożizzjonijiet li ġejjin:
- 31.1. Il-mizuri li ġejjin għandhom japplikaw għall-operazzjonijiet ta' tranzitu li jinvolvu merkanzija li hija soġġetta għal deċiżjonijiet li ipprojbixxu l-użu tal-garanzija komprensiva:
- Il-frazi li ġejja, f'format minimu ta' 100 x 10 mm, u stampata b'ittri majjuskoli ta' lewn aħmar, għandha titqiegħed djagonalment fuq il-kopji kollha tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu:
 - **GARANZIJA KOMPRESIVA PROJBITA – 99208.**
 - B'deroga tal-punt 18, l-uffiċċju tad-destinazzjoni għandu jirritorna l-Kopja Nru 5 ta' kwalunkwe dikjarazzjoni ta' tranzitu mmarkata b'din il-frazi sa mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol wara dak li fih il-konsenja u l-kopji mehtieġa tad-dikjarazzjoni ġew ipprezentati f'dak l-uffiċċju. Meta konsenja bhal din tiġi pprezentata lil destinatarju awtorizzat skont l-Artikolu 406, dan għandu jibgħat il-Kopja Nru 5 lill-uffiċċju tad-destinazzjoni li jiddependi fuqu sa mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol wara dak li fih ikun irċieva l-konsenja.
- 31.2. Mizuri biex jittaffew il-konsegwenzi finanzjarji tal-projbizzjoni ta' l-użu tal-garanzija komprensiva.
- Meta l-użu tal-garanzija komprensiva jiġi temporanjament projbit għall-merkanzija msemmija fl-eleku tal-Anness 44ċ, id-detenturi tal-garanziji komprensivi jistgħu, fuq talba, jużaw garanzija ndividwali. Madankollu għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet speċjali li ġejjin:
- din il-garanzija individwali tista' tintuża biss, fil-qafas tal-proċedura ta' riżerva, fl-uffiċċju tat-tluq identifikat fl-istrument tal-garanzija.

PARTI II

TIMBRU GHALL-PROĊEDURA TA' RIŻERVA

<p>PROĊEDURA TA' RIŻERVA NCTS</p> <p><i>L-EBDA DEJTA DISPONIBBLI FIS-SISTEMA</i></p> <p>MIBDIJA FI _____</p> <p>(Data/hin)</p>

(Id-daqs: 26 x 59 mm, linka ħamra)

▼ **M24**

ANNEX 38

KODIĊI LI GHANDHOM IKUNU UŻATI FIL-FORMOLI ⁽¹⁾ ⁽²⁾

TITOLU I

RIMARKI ĠENERALI

Dan l-Anness fih biss il-htigiet bażiċi speċifiċi tal-htigiet applikabbli meta jsir uzu mil-formoli tal-karti. Meta l-formalitajiet tat-transitu jkunu mwettqa bi skambju ta' messaġġi EDI, l-istruzzjonijiet li jinsabu f'dan l-Anness huma applikabbli sakemm l-Annessi 37a jew 37c ikunu jipprovdnu mod iehor.

F'uħud mill-każi, il-htigiet tat-tip u t-tul tal-kitbiet huma speċifikati. Il-kodiċi għat-tipi differenti ta' *data* huma:

a alfabetiċi

n numeriċi

an alfa-numeriċi

In-numru ta' wara l-kodiċi jindika t-tul awtorizzat tad-dhul tad-*data*. Żewġ punti qabel l-indikazzjoni tat-tul ifissru li d-dhul tad-*data* ma tkunx ta' tul determinat, imma li din tista' tinkludi numru ta' karattri san-numru indikat.

TITOLU II

*KODIĊI***Kaxxa 1: Dikjarazzjoni**

L-ewwel sud-divizjoni

Il-kodiċi applikabbli (a2) huma mogħtija hawn taħt:

EX: Għal kummerċ ma pajjiżi u teritorji li jinsabu 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità apparti minn dawk tal-pajjiżi EFTA

Għat-tqeghid ta' oġġetti taħt il-proċedura doganali referuta fil-kolonna A u E tat-tabella fl-Anness 37, Titolu I, B)

Sabiex tkun konferita fuq l-oġġetti trattament ta' l-approvazzjoni diganali jew l-uzu referut fil-kolonna C u D tat-tabella fl-Anness 37, Titolu I, B)

Għal dispaċċ ta' oġġetti mhux-tal-Komunità fil-kuntest tal-kummerċ bejn Stat Membri

IM: Għal kummerċ ma pajjiżi u teritorji li jinsabu 'l barra mit-territorju doganali tal-Komunità apparti minn dawk tal-pajjiżi EFTA

⁽¹⁾ L-u żu tal-kliem, esportazzjoni, riesportazzjoni, ifissru l-istess bħal dispaċċ, introduzzjoni u riintroduzzjoni.

⁽²⁾ It-terminu EFTA f'dan l-Anness tirreferi mhux biss għall-pajjiżi ta' l-EFTA, iżda wkoll għall-pajjiżi msieħba-konvenzjoni bi proċedura komuni ta' tranżitu u s-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-merkanzija.

▼ M24

Għat-tqegħid ta' oġġetti taħt il-proċedura doganali referuta fil-kolonna H sa K tat-tabella fl-Anness 37, Titolu I, B)

Għal tqegħid ta' oġġetti mhux-tal-Komunità taħt proċedura doganali fil-kuntest tal-kummerċ bejn Stat Membri

EU: Fil-kuntest ta' kummerċ ma pajjiżi EFTA

Għat-tqegħid ta' oġġetti taħt il-proċedura doganali referuta fil-kolonna A, E u H sa K tat-tabell fl-Anness 37, Titolu I, B)

Sabiex tkun konferita fuq l-oġġetti trattament ta' l-approvazzjoni doganali jew l-użu referut fil-kolonna C u D tat-tabella fl-Anness 37, Titolu I, B)

CO: Fir-rigward ta' oġġetti tal-Komunità suġġetti għal miżuri speċifiċi matul il-perjodu transitorju li jsegwi l-adeżjoni ta' Stati Membru godda

▼ M35

It-tqegħid ta' prodotti fil-proċedura ta' hażna doganali sabiex jinkiseb il-pagament ta' rifużjonijiet speċjali ta' esportazzjoni qabel l-esportazzjoni jew il-manifattura taħt superviżjoni doganali u ta' kontroll doganali qabel l-esportazzjoni u l-pagament ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni.

▼ M24

Fir-rigward ta' oġġetti tal-Komunità fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità li fihom id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 77/388/KEE huma applikabli u fil-partijiet ta' dak it-territorju li fihom dawn id-disposizzjonijiet ma humiex applikabli, jew fil-kuntest ta' kummerċ bejn il-partijiet ta' dak it-territorju meta daww id-disposizzjonijiet ma jkunux applikabbli.

It-tieni sud-diviżjoni

Il-kodiċi applikabbli (a1) huma mogħtija hawn taħt:

- A għal dikjarazzjoni normali (proċeduri normali permezz ta' l-Artikolu 21 tal-Kodiċi)
- B għal dikjarazzjoni mhux kompluta (proċeduri simplifikati permezz ta' l-Artikolu 76(1)(a) tal-Kodiċi)
- C għal dikjarazzjoni simplifikata (proċedura simplifikata permezz ta' l-Artikolu 76(1)(b) tal-Kodiċi)
- D Għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni normali (bhal ma huwa referut permezz tal-kodiċi A) qabel ma d-dikjarant ikun f'posizzjoni li jipprezenta l-oġġetti.
- E Għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni mhux kompluta (bhal ma huwa referut permezz tal-kodiċi B) qabel ma d-dikjarant ikun f'posizzjoni li jipprezenta l-oġġetti.
- F Għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni simplifikata (bhal ma huwa referut permezz tal-kodiċi C) qabel ma d-dikjarant ikun f'posizzjoni li jipprezenta l-oġġetti.

▼ M35

- X għal dikjarazzjoni supplementari skont proċedura simplifikata koperta b'B u E.
- Y għal dikjarazzjoni supplementari skont proċedura simplifikata koperta b'C u F

▼ **M24**

Z għal dikjarazzjoni supplementarja permezz tal-proċedura simplifikata skond l-Artikolu 76(1)(c) tal-Kodiċi (id-dhul ta' l-oġġetti fir-reġistri)

Il-kodiċi D, E u F jistgħu biss ikunu użati fil-qabef tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 201(2) meta l-awtoritajiet doganali awtorizzati li jipprezentaw dikjarazzjoni qabel ma d-dikjarant ikun f'posizzjoni li jipprezenta l-oġġetti.

It-Tielet sud-diviżjoni

Il-kodiċi applikabbli (an..5) huma mogħtija hawn taht:

T1: Oġġetti meħtieġa li jiċċaqilqu permezz ta' proċedura tal-Komunità ta' transitu estern

T2: Oġġetti meħtieġa li jiċċaqilqu permezz tal-proċedura tal-Komunità tat-transitu intern b'konformità ma l-Artikolu 163 jew 165 tal-Kodiċi, sakemm l-Artikolu 340c(2) jkun applikabbli

T2F: Oġġetti meħtieġa li jiċċaqilqu taht il-proċedura tal-Komunità ta' transitu intern, b'konformità ma l-Artikolu 340c(1)

T2SM: Oġġetti mqiegħda taht il-proċedura tal-Komunità ta' transitu intern, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 4/92 tal-Kumitat ta' Koperazzjoni KEE-San Marino tat-22 ta' Diċembru 1992.

T: Konsenji mħallta koperti bl-Artikolu 351, f'liema każ l-ispazju li jsegwi l-“T” għandu jkun maqtugh.

T2L: Formola li tistabbilixxi l-istatus tal-Komunità ta' l-oġġetti

T2LF: Formola li tistabbilixxi l-istatus tal-Komunità ta' oġġetti ikonsenjati lejn, jew minn, parti tat-territorju doganali tal-Komunità meta d-disposizzjonijiet tad-Direttiva 77/388/KEE ma jkunux applikabbli

T2LSM: Formola li tistabbilixxi l-istatur ta' oġġetti destinati għal San Marino fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 4/92 tal-Kumitat ta' Koperazzjoni KEE-San Marino tat-22 ta' Diċembru 1992.

Kaxxa 2: Konsenjat/Esportatur▼ **M33**

Fejn huwa meħtieġ numru ta' identifikazzjoni, għandu jintuza n-numru EORI. Huwa strutturat kif ġej:

Sezzjoni	Kontenut	Tip ta' sezzjoni	Format	Eżempji
1	L-identifikazzjoni tal-Istat Membru li jassenja n-numru (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2)	Alfabetiku 2	a2	PL
2	Identifikatur uniku fl-Istat Membru	Alfanumeriku 15	an..15	1234567890ABCDE

▼ M33

Eżempju: “PL1234567890ABCDE” għal esportatur Pollakk (kodiċi tal-pajjiż: PL) li għandu n-numru EORI nazzjonali uniku “1234567890ABCDE.”

▼ M40

Kodiċi tal-pajjiż: il-kodiċijiet alfabetiċi tal-Komunità għall-pajjiżi u t-territorji huma bbażati fuq il-kodiċijiet ISO alpha 2 (a2) kurrenti sa fejn huma kompatibbli mal-kodiċijiet tal-pajjiżi stabbiliti skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jgħaddu ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 ⁽¹⁾.

▼ M24**Kaxxa 8: Konsennjant****▼ M33**

Fejn huwa mehtieg numru ta' identifikazzjoni, għandu jintuza n-numru EORI, bl-istruttura kif speċifikata fid-deskrizzjoni għall-kaxxa 2.

▼ M51

Fejn ikun mehtieg numru ta' identifikazzjoni u d-dikjarazzjoni tkun tinkludi d-dettalji għal dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ kif stipulat fl-Anness 30A, jista' jintuza n-numru ta' identifikazzjoni uniku ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Unjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat.

▼ M24**Kaxxa 14: Dikjarant/Rappreżentant**

(a) Ikteb wahda minn dawn il-kodiċi li għejjin (n1) qabel l-isem u l-indirizz shah sabiex tinnomina lid-dikjarant jew l-istatus tar-rappreżentant:

1. Dikjarant
2. Rappreżentant (rappreżentazzjoni diretta fil-qofol tat-tifsira ta' l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 5(2) tal-Kodiċi)
3. Rappreżentant (rappreżentazzjoni indiretta fil-qofol tat-tifsira tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 5(2) tal-Kodiċi)

Meta dan l-ilemmt tad-*data* jkun stampat fuq dokument tal-karta, dan għandu jkun f'parentasi kwadri (Ex: 1, 2, jew 3)

(b) ► **M33** Fejn huwa mehtieg numru ta' identifikazzjoni, għandu jintuza n-numru EORI, bl-istruttura kif speċifikata fid-deskrizzjoni għall-kaxxa 2. ◀

▼ M33**▼ M24****Kaxxa 15a: Il-kodiċi tal-pajjiż tal-konsennja/esportazzjoni**

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

Kaxxa 17a: Kodiċi tal-Pajjiż tad-destinazzjoni

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

Kaxxa 17b: Kodiċi tar-reġjun tad-destinazzjoni

Uża l-kodiċi li għandhom ikunu adottati mill-Istati Membri.

Kaxxa 18: In-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport fit-tluq

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

⁽¹⁾ ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23.

▼ **M24****Kaxxa 19: Kontenitur (Ctr)**

Il-kodiċi rilevanti (n1) huma mogħtija hawn taħt:

0 Oġġetti mhux trasportati f'kontenituri

1 Oġġetti trasportati f'kontenituri.

Kaxxa 20: Termini tal-konsennja

Il-kodiċi u l-istqarrijiet għandhom ikunu miktuba, kif xieraq, fl-ewwel żewġ sud-diviżjonijiet ta' din il-kaxxa kif ġej:

▼ **M40**

L-ewwel suddiviżjoni	Tifsira	It-tieni suddiviżjoni
Kodiċi Incoterms	Incoterms — ICC/ECE	Il-post irid jiġi speċifikat
<i>Il-kodiċi li normalment japplika għat-trasport bit-triq u bil-ferrovija</i>		
DAF (Incoterms 2000)	Mogħti mal-fruntiera	Post imsemmi
<i>Kodiċijiet applikabbli għall-mezzi kollha tat-trasport</i>		
EXW (Incoterms 2010)	Dirett mill-fabbrika	Post imsemmi
FCA (Incoterms 2010)	Trasport bla hlas	Post imsemmi
CPT (Incoterms 2010)	Trasport imħallas lil	Post tad-destinazzjoni msemmi
CIP (Incoterms 2010)	Trasport u assigurazzjoni mħallsa lil	Post tad-destinazzjoni msemmi
DAT (Incoterms 2010)	Mogħti fit-terminal	It-terminal imsemmi fil-port jew fil-post tad-destinazzjoni
DAP (Incoterms 2010)	Mogħti fil-post	Post tad-destinazzjoni msemmi
DDP (Incoterms 2010)	Mogħti u d-dazju mħallas	Post tad-destinazzjoni msemmi
DDU (Incoterms 2000)	Mogħti u d-dazju mhux imħallas	Post tad-destinazzjoni msemmi
<i>Kodiċijiet li normalment japplikaw għal trasport bil-baħar u fil-kanali interni tat-tbaħħir</i>		
FAS (Incoterms 2010)	Frank sal-vapur	Port tat-tagħbija msemmi
FOB (Incoterms 2010)	Frank abbord	Port tat-tagħbija msemmi
CFR (Incoterms 2010)	Kost u nol	Port tad-destinazzjoni msemmi
CIF (Incoterms 2010)	Kost assigurazzjoni u nol	Port tad-destinazzjoni msemmi
DES (Incoterms 2000)	Imwassal ex ship	Port tad-destinazzjoni msemmi
DEQ (Incoterms 2000)	Imwassal sa fuq il-moll	Port tad-destinazzjoni msemmi
XXX	Termini tal-kunsinna għajr daww immiżżla hawn fuq	Deskrizzjoni narrattiva tat-termini tal-kunsinna mogħtija fil-kuntratt

▼ M24

L-Istati Membri jistgħu jkunu jehtieġu d-dettalji tal-kodiċi li ġejjin (n1) fit-tielet sud-diviżjoni:

1: Post lokalizzat fit-territorji ta' l-Istat Membru ikkonċernat

2: Post lokalizzat fit-territorji ta' l-Istat Membru ieħor

3: Ohrajn (post lokalizzat 'il barra mil-Komunità).

Kaxxa 21: In-nazzjonalità tal-mezzi attivi tat-trasport fil-qsim tal-fruntiera

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

Kaxxa 22: Munita tal-fattura

Il-munita tal-fattura għandha tkun miktuba permezz tal-kodiċi tal-munita ISO alpha-3 (Kodiċi ISO 4217 għar-rappreżentazzjoni tal-munita u l-fondi)

▼ M27**Kaxxa Nru 24: Natura tat-tranzazzjoni****▼ M40**

L-Istati Membri li jitolbu dan il-punt ta' informazzjoni jridu jużaw il-kodiċijiet b'numru singlu mnizzla fil-kolonna A tat-tabella prevista fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 113/2010 ⁽¹⁾, u dan in-numru jiddaħħal fin-naħa tax-xellug tal-kaxxa. Jistgħu jipprovdu wkoll għal numru ieħor mil-lista fil-kolonna B ta' dik it-tabella, li jiddaħħal fin-naħa tal-lemin tal-kaxxa.

▼ M24

Kolonna A	Kolonna B
1. Tranzazzjonijiet jew trasferiment intiz li jinvolvi konsiderazzjoni attwali ohra elenkata taht 2, 7 u padronanza kontra pagament (apparti milli t-tranzazzjonijiet 8) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	1. Xiri/bejgh finali ⁽²⁾ 2. Ogġetti mibghuta bhala dimostrazzjoni, kampjun bi prova, ogġetti mibghuta bid-dritt tar-ritorn u transazzjonijiet li jinvolvu senserija 3. Transazzjonijiet li jinvolvu pagament bl-ghelejjel 4. Bejgh lill-vjaġġaturi barranin għall-użu personali tagħhom 5. Kiri finanzjarju ⁽³⁾
2. Ritirn ta' ogġetti diġa rreġistrati taht il-kodiċi 1 ⁽⁴⁾ ; kambjament ta' ogġetti mingħajr hlasijiet	1. Ritorn ta' l-ogġetti 2. Kambjament ta' ogġetti mibghuta lura 3. Kambjament (e.g. permezz tat-termini tal-garanzija) għal ogġetti mhux mibghuta lura

⁽¹⁾ ĠU L 37, 10.2.2010, p. 1.

▼ **M24**

Kolonna A	Kolonna B
3. Transazzjonijiet (li fin-natura tagħhom ma jkunux temporanji) li jinvolvu l-padronanza imma mingħajr konsidereazzjoni (finanzjarja jew mod ieħor)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fornimenti ta' oġġetti permezz tal-programmi kompletament jew parzjalment finanzjati mill-Komunità Ewropea 2. Fornimenti oħrajn b'għajjnuna governattiva 3. Fornimenti oħrajn ta' għajjnuna (individwi u organizzazzjonijiet mhux governattivi) 4. Oħrajn
4. Transazzjonijiet bil-għan ta' l-ipproċessar ⁽⁵⁾ jew b'kuntratt tat-tiswija ⁽⁶⁾ (apparti milli t-transazzjonijiet irregistrati taht 7)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proċessar 2. Tiswija u manutenzjoni bil-hlas 3. Tiswija u manutenzjoni mingħajr hlas
5. Transazzjonijiet wara l-ipproċessar ⁽⁵⁾ jew b'kuntratt tat-tiswija ⁽⁶⁾ (apparti milli t-transazzjonijiet irregistrati taht 7)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proċessar 2. Tiswija u manutenzjoni bil-hlas 3. Tiswija u manutenzjoni mingħajr hlas
6. Transazzjonijiet li ma jinvolvux trasferiment ta' padronanza, e.g. kiri, self, kiri operattiv ⁽⁷⁾ u uzu temporanju ieħor ⁽⁸⁾ , bl-eċċezzjoni ta' l-ipproċessar taht kuntratt tat-tiswija (forniment u ritorn)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kiri, self, kiri operattiv 2. Uzu temporanju ieħor
7. Transazzjonijiet b'konnessjoni ma' programm kongunt tad-difiza jew programm ieħor ta' produzzjoni inter-governattiva (e.g. Airbus)	
8. Forniment ta' materjal tal-bini u apparat b'konnessjoni ma' attivitajiet tal-kostruzzjoni jew l-inġinerija ċivili li jikkostitwixxu parti minn kuntratt ġenerali ⁽⁹⁾	

▼ M24

Kolonna A	Kolonna B
9. Transazzjonijiet oħrajn	

(¹) Dan il-punt ikopri hafna mill-esportazzjoni u l-importazzjoni, i.e. transazzjonijiet li fir-rigward tagħhom:

- il-padronanza hija trasferita minn resident lejn min mhux-resodent jew vice versa,
- pagament jew kumpens iehor (pagament bl-ghelejjel) huwa jew sejjer isehh.

Għandu jkun innotat li dan japplika għall-oġġetti mibghuta bejn l-entitajiet ta' l-istes impriża jew għall-istess grupp ta' impriži u għall-oġġetti minghuta minn/lejn deponi ċentrali tad-distribuzzjoni, sakemm l-ebda pagament jew kumpens iehor ma jsir fir-rigward ta' dawn it-transazzjonijiet (fl-ima każ tali transazzjonijiet għandhom ikunu elenkati taht il-kodiċi 3).

(²) Inkluzi l-*ispare parts* u fornimenti oħrajn tat-tibdil li jseħhu kontra l-pagamenti.

(³) Inkluz il-kiri finanzjarju: il-puntati tal-kiri huma ikkalkolati b'tali mod hekk li jkopru l-valur kollu, jew virtwalment kollu, ta' l-oġġetti. Il-benefiċċji u r-riskji tal-padronanza huma trasferiti għall-kerrej. Fit-tmiem tal-kuntratt, il-kerrej isir il-propjetarju legali.

(⁴) Il-forniment tar-ritorn u t-tibdil ta' oġġetti oriġinalment iregistrati taht l-intestaturi 3 sa 9 tal-kolonna A għandhom ikunu iregistrati taht l-intestaturi korespondenti.

(⁵) Operazzjoni ta' l-ipproċessar (seww jek, u anki jekk le, taht is-superviżjoni doganali) għandhom ikunu rregistrati taht l-intestaturi 4 u 5 tal-kolonna A. Operazzjonijiet ta' l-ipproċessar għall-akkont-intern ma humiex koperti b'dawn l-intestaturi u għandhom ikunu irregistrati taht l-intestatura 1 tal-kolonna A.

(⁶) It-tiswija tinvolvi r-restawr ta' l-oġġetti lejn il-funzjoni oriġinali tagħhom; din tista' tinvolvi xi alterazzjonijiet strutturali jew tittjib.

(⁷) Kiri operazzjonali: il-kuntratti tal-kiri kollha appartu minn dawk tal-kiri finanzjarju (ara n-nota 3).

(⁸) Dan il-punt ikopri oġġetti esportati/importati bl-intenzjoni ta' importazzjoni mill-ġdid/esportazzjoni mill-ġdid sussegwenti mingħajr li tibdil ma jkun sehh fil-padronanza.

(⁹) It-transazzjonijiet iregistrati taht l-intestatura 8 tal-kolonna A jinvolvu oġġetti li m'għandhomx fattura separata imma li huma taht fattura wahda li tkun saret sabiex tkobri t-total tal-valur kollettiv. Meta dan ma jkunx il-każ, it-transazzjonijiet għandhom ikunu irregistrati taht l-intestatura 1.

Kaxxa 25: Modula tat-trasport fil-fruntiera

Il-kodiċi applikabbli (an1) huma mogħtija hawn taht:

Kodiċi	Deskrizzjoni
1	Trasport bil-baħar
2	Trasport bil-ferrovija
3	Trasport bit-triq
4	Trasport bl-ajru
5	Konsenja postali
7	Stallazzjonijiet fissi tat-trasport
8	Trasport fuq il-kanali nterni
9	Bill-mezzi tiegħu stess

Kaxxa 26: Modula tat-trasport intern

Il-kodiċi elenkati fil-kaxxa 25 huma applikabbli.

Kaxxa 29: Uffiċċju tal-hruġ/dhul

Uża l-kodiċi (an8) struttari kif ġej:

— l-ewwel zewġ karattri (a2) iservu sabiex jidentifikaw il-pajjiż permezz tal-kodiċi tal-pajjiż miktuba fil-kaxxa 2,

▼ M24

— is-sitt karattri segwenti (an6) huma għall-uffiċċju ikkonċernat f'dak il-pajjiż. Huwa suġġerit li din l-istruttura li ġejja tkun adotta:

L_ewwel tlett karattri (a3) jkunu meħuda mill-UN/LOCODE u l-aħħar tlett karattri minn dud-diviżjoni alfa-numerika nazzjonali (an3). Jekk din is-sud-diviżjoni ma tkunx użata, il-karattri "000" għandhom ikunu miktuba.

Eżempju: BEBRU000: BE = ISO 3166 għall-Belġju, BRU = UN/LOCODE għall-belt ta' Brussel, 000 għal sud-diviżjoni mhux użata.

▼ M40

Kaxxa 31: Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija; Marki u numri — Nru/i tal-kontejner(s) — Numru u tip

Tip ta' pakketti

Uża l-kodiċijiet li ġejjin:

(Rakkommandazzjoni UN/ECE Nru 21/Rev. 8.1 tat-12 ta' Lulju 2010).

KODIĊIJET TAL-IMBALLAĠĠ

Aerosol	AE
Ampolla, mhux protetta	AM
Ampolla, protetta	AP
Atomizzatur	AT
Borża	BG
Borża, reċipjent flessibbli	FX
Borża, tal-ixkora tal-ġuta	GY
Borża, kbira hafna	JB
Borża, kbira	ZB
Borża, b'aktar minn saff wieħed	MB
Borża, tal-karta	5M
Borża, tal-karta, b'aktar minn ġenb wieħed	XJ
Borża, tal-karta, b'aktar minn ġenb wieħed, rezistenti għall-ilma	XK
Borża, tal-plastik	EC
Borża, b'film tal-plastik	XD
Borża, polybag	44
Borża, super lott	43
Borża, tat-tessut, li ma tnixxix	XG
Borża, tat-tessut, rezistenti għall-ilma	XH
Borża, tat-tessut, mingħajr kisja/inforra minn ġewwa	XF
Borża, kbira għax-xirja	XF
Borża, kbira għax-xirja	TT
Borża, minsuġa bil-plastik	5H

▼ **M40**

Borża, tal-plastik minsuġ, ma jnixxix	XB
Borża, tal-plastik minsuġ, rezistenti għall-ilma	XC
Borża, tal-plastik minsuġ, mingħajr kisja/inforra minn ġewwa	XA
Balla, ikkumpressata	BL
Balla, mhux ikkumpressata	BN
Ballun	AL
Bużżieqa, mhux protetta	BF
Bużżieqa, protetta	BP
Virga	BR
Bittija	BA
Bittija, tal-injam	2C
Bittija, tal-injam, bit-tapp	QH
Bittija, tal-injam bl-ġhatu jinqala'	QJ
Vireg, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	BZ
Friskatur	BM
Basket	BK
Basket, bil-maqbad, tal-kartun	HC
Basket, bil-maqbad, tal-plastik	HA
Basket, bil-maqbad, tal-injam	HB
Ċinturin	B4
Landa	BI
Blokka	OK
Bord	BD
Bord, f'gozz/mazz/marbutin b'ċinturin	BY
Rukkell	BB
Bolt	BT
Flixxun, gass	GB
Flixxun, mhux protett, għamla ta' basla	BS
Flixxun, mhux protett, ċilindriku	BO
Flixxun, protett, għamla ta' basla	BV
Flixxun, protett, għamla ta' basla	BV
Flixxun, protett ċilindriku	BQ

▼ **M40**

Kaxxa tal-fliexken/xstilliera tal-fliexken	BC
Kaxxa	BX
Kaxxa, aluminju	4B
Kaxxa, Commonwealth Handling Equipment Pool (Ġabra ta' Apparat ta' Maniġġ tal-Commonwealth) (CHEP), Eurobox	DH
Kaxxa, fibreboard	4G
Kaxxa, għal likwidi	BW
Kaxxa, injam naturali	4C
Kaxxa, plastik	4H
Kaxxa, plastik, espandut	QR
Kaxxa, plastik, solidu	QS
Kaxxa, plywood	4D
Kaxxa, injam rikostitwit	4F
Kaxxa, azzar	4 A
Kaxxa, tal-injam, injam naturali, ordinarju	QP
Kaxxa, tal-injam, injam naturali, bi għnub li ma jnixxux	QQ
Barmil	BJ
Ogġetti mhux ippakkjati, gass ($P \leq 1.031$ mbar u $15 \text{ }^\circ\text{C}$)	VG
Ogġetti mhux ippakkjati, gass likwifikat (P temperatura/pressjoni mhux normali)	VQ
Ogġetti mhux ippakkjati, likwidi	VL
Ogġetti mhux ippakkjati, metall skreppjat	VS
Ogġetti mhux ippakkjati, partikoli solidi, irqaq ("trabijiet")	VY
Ogġetti mhux ippakkjati, solidi, partikoli granulari ("frak")	VR
Ogġetti mhux ippakkjati, solidi, partikoli kbar ("noduli")	VO
Mazz	BH
Sorra	BE
Sorra, tal-injam	8C
Bittija kbira (Butt)	BU
Gaġġa	CG
Gaġġa, Commonwealth Handling Equipment Pool (Ġabra ta' Apparat ta' Maniġġ tal-Commonwealth) (CHEP)	DG
Gaġġa, romblu	CW
Landa, ċilindrika	CX

▼ **M40**

Landa, rettangolari	CA
Landa, b'manku u żennuna	CD
Kaxxetta tal-landa	CI
Kanvas	CZ
Kapsula	AV
Damiġġjana (carboy), mhux protetta,	CO
Damiġġjana, protetta	CP
Kartonċina	CM
Karrettun, ċatt	FW
Kartun	CT
Kartriġġ	CQ
Kaxxetta	CS
Kaxxetta, karozza	7 A
Kaxxetta, isotermika	EI
Kaxxetta, qafas	SK
Kaxxetta, azzar	SS
Kaxxetta, b'qiegh magħmul minn pelit	ED
Kaxxetta, b'qiegh magħmul minn pelit, kartun	EF
Kaxxetta, b'qiegh magħmul minn pelit, metall	EH
Kaxxetta, b'qiegh magħmul minn pelit, plastik	EG
Kaxxetta, b'qiegh magħmul minn pelit, tal-injam	EE
Kaxxetta, tal-injam	7B
Bittija (Cask)	CK
Senduq (Chest)	CH
Żingla	CC
Kaxxa bl-ghatu b'ċirniera (clamshell)	AI
Senduq (Coffer)	CF
Tebut	CJ
Koġl	CL
Imballaġġ kompost, reċipjent tal-ħġieġ	6P
Imballaġġ kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'ċestun tal-aluminju	YR
Imballaġġ kompost, reċipjent tal-ħġieġ fi drum tal-aluminju	YQ

▼ **M40**

Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'pakkett tal-plastik li jespandi	YY
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ fi drum tal-fibra	YW
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'kaxxa tal-fibreboard	YX
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ fi drum tal-plywood	YT
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'pakkett tal-plastik solidu	YZ
Imballaġg kompost, reċipjent f'kaxxa ta' ċestun tal-azzar	YP
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ fi drum tal-azzar	YN
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'hamper tal-qasab	YV
Imballaġg kompost, reċipjent tal-ħġieġ f'kaxxa tal-injam	YS
Imballaġg kompost, f'reċipjent tal-plastik	6H
Imballaġg kompost, f'reċipjent tal-plastik f'ċestun tal-aluminju	YD
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik fi drum tal-aluminju	YC
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik fi drum tal-fibra	YJ
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik f'kaxxa tal-fibreboard	YK
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik fi drum tal-plastik	YL
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik f'kaxxa tal-plywood	YH
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik fi drum tal-plywood	YG
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik f'kaxxa tal-plastik solida	YM
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik f'kaxxa ta' ċestun tal-azzar	YB
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik fi drum tal-azzar	YA
Imballaġg kompost, reċipjent tal-plastik f'kaxxa tal-injam	YF
Kon	AJ
Kontenitur, flessibbli	1F
Kontenitur, ta' gallun	GL
Kontenitur, tal-metall	ME
Kontejner, mhux speċifikat mod ieħor bħala apparat tat-trasport	CN
Kontejner, estern	OU
Għata	CV
Ċestun	CR
Ċestun, birra	CB

▼ **M40**

Ċestun, lott, kartun	DK
Ċestun, lott, plastik	DL
Ċestun, lott, tal-injam	DM
Ċestun, bil-qafas	FD
Ċestun, frott	FC
Ċestun, tal-metall	MA
Ċestun, halib	MC
Ċestun, b'aktar minn saff wiehed, kartun	DC
Ċestun, b'aktar minn saff wiehed, plastik	DA
Ċestun, b'aktar minn saff wiehed, tal-injam	DB
Ċestun, baxx	SC
Ċestun, tal-injam	8B
Kavetta	CE
Tazza	CU
Ċilindru	CY
Damiġġjana (Demijohn), mhux protetta	DJ
Damiġġjana (Demijohn), protetta	DP
Dispenser	DN
Drum	DR
Drum, aluminju	1B
Drum, aluminju, bl-għatu ma jinqalax	QC
Drum, aluminju, bl-għatu jinqala'	QD
Drum, fibra	1G
Drum, ħadid	DI
Drum, tal-plastik	IH
Drum, plastik, bl-għatu ma jinqalax	QF
Drum, plastik, bl-għatu jinqala'	QG
Drum, plywood	1D
Drum, azzar	1 A
Drum, azzar, mhux bl-għatu jinqala'	QA
Drum, azzar, bl-għatu jinqala'	QB
Drum, tal-injam	1 W

▼ **M40**

Envelopp	EN
Envelopp, azzar	SV
Filmpack	FP
Bittija żghira	FI
Flask	FL
Flexibag	FB
Flexitank	FE
Reċipjent tal-ikel	FT
Reċipjent jissakkar tal-ikel	FO
Frejm	FR
Travu	GI
Travi, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	GZ
Hamper	HR
Ganċ (hanger)	HN
Bittija kbira tal-birra	HG
Lingotta	IN
Lingotti, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	IZ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi	WA
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, aluminju	WD
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, aluminju, likwidu	WL
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, aluminju, taht pressjoni > 10 kPa	WH
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, kompost	ZS
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, kompost, plastik flessibbli, likwidi	ZR
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, kompost, plastik flessibbli, taht pressjoni	ZP
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, kompost, plastik flessibbli, solidi	ZM
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, komposti, plastik riġidu, likwidi	ZQ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, komposti, plastik riġidu, taht pressjoni	ZN
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, komposti, plastik riġidu, solidi	PLN
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, fibreboard	ZT
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, flessibbli	ZU

▼ **M40**

Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, metall	WF
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, metall, likwidu	WM
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, metall, ghajr azzar	ZV
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, metall, pressjoni 10 kpa	WJ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, injam naturali	ZW
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, injam naturali, infurrat minn ġewwa	WU
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, karta, b'aktar minn ġenb wiehed	ZA
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, karta, b'aktar minn ġenb wiehed, rezistenti għall-ilma	ZC
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, film tal-plastik	WS
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plywood	ZX
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plywood, infurrat minn ġewwa	WY
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, injam rikostitwit	ZY
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, injam rikostitwit, infurrat minn ġewwa	WZ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu	AA
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, joqgħod wieqaf wahdu, likwidi	ZK
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, joqgħod wieqaf wahdu, taħt pressjoni	ZH
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, joqgħod wieqaf wahdu, solidu	ZF
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, b'apparat strutturali, likwidi	ZJ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, b'apparat strutturali, taħt pressjoni	ZG
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik riġidu, b'apparat strutturali, solidi	ZD
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, azzar	WC
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, azzar, likwidu	WK
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, azzar, taħt pressjoni > 10 kpa	WG
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, tessut mingħajr kiswa/inforra	WT
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, tessut, miksi	WV
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, tessut, miksi u infurrat	WX
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, tessut, infurrat	WW

▼ **M40**

Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik minsuġ, miksi	WP
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik minsuġ, miksi u infurrat	WR
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik minsuġ, b'informa	WQ
Kontenitur intermedju ta' affarijiet goffi, plastik minsuġ, mingħajr kiswa/informa	WN
Vażett	JR
Jerrycan, ċilindrika	JY
Jerrycan, plastik	3H
Jerrycan, plastik, bl-għatu ma jinqalax	QM
Jerrycan, plastik, bl-għatu jinqala'	QN
Jerry-can, rettangolari	JC
Jerry-can, azzar	3 A
Jerry-can, azzar, mhux bl-għatu ma jinqalax	QK
Jerry-can, azzar, bl-għatu jinqala'	QL
Buqar	JG
Borża tal-ġuta	JT
Kartell żgħir	KG
Kitt	KI
Kaxxetta kbira u li tiflah għall-ġarr	LV
Zokk maqtuġh	LG
Zkuk, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	LZ
Lott	LT
► C5 Kaxxa tal-injam għall-ġarr ta' frott u ħaxix (lug) ◀	LU
Bagalji	LE
Tapit żgħir	MT
Kaxxa tas-sulfarini	MX
Definita b'mod reċiproku	ZZ
Bejta	NS
Xibka	NT
Xibka, tubu, plastik	NU
Xibka, tubu, tessut	NV

▼ **M40**

Mhux disponibbli	NA
Octabin	OT
Imballaġġ	PK
Imballaġġ, kartun, b'toqob għal ħakma soda tal-fliexken	IK
Imballaġġ, displej, kartun	IB
Imballaġġ, displej, metall	ID
Imballaġġ, displej, plastik	IC
Imballaġġ, displej, tal-injam	IA
Imballaġġ, fluss	IF
Imballaġġ, imgeżwer fil-karta	IG
Imballaġġ, turija	IE
Pakkett (Packet)	PA
Satal	PL
Pelit	PX
Pelit, 100 cm × 110 cm	AH
Pelit, AS 4068-1993	OD
Pelit, kaxxa Magħquda ma' kaxxa miftuħa u pelit	PB
Pelit, CHEP 100 cm × 120 cm	OC
Pelit, CHEP 40 cm × 60 cm	OA
Pelit, CHEP 80 cm × 120 cm	OB
Pelit, ISO T11	OE
Pelit, modulari, għenuq 80 cm × 100 cm	PD
Pelit, modulari, għenuq 80 cm × 120 cm	PE
Pelit, modulari, għenuq 80 cm × 60 cm	AF
Pelit, shrink-wrapped	AG
Pelit, triwall	TW
Pelit, tal-injam	8 A
Tagen	P2
Pakkett (Parcel)	PC
Pinna	PF
Biċċa	PP
Kanna	PI

▼ **M40**

Kanen, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	PV
Žir	PH
Tavla	PN
Twavel, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	PZ
Plejt	PG
Plejts, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	PY
Pjattaforma, il-piż jew id-dimensjoni mhux speċifikati	OF
Borma	PT
Borzetta	PO
Kannestru	PJ
Xtilliera	RK
Xtilliera, spalliera	RJ
Reċipjent, fibra	AB
Reċipjent, ħġieg	GR
Reċipjent, metall	MR
Reċipjent, karta	AC
Reċipjent, plastik	PR
Reċipjent, imgeżwer fil-plastik	MW
Reċipjent, tal-injam	AD
Rednet	RT
Rukkell	RL
Anella	RG
Virga	RD
Vireg, f'lott/mazz/marbutin b'ċinturin	RZ
Romblu	RO
Qartas	SH
Xkora	SA
Xkora, b'aktar minn ġenb wiehed	MS
Kaxxetta ta' bahri	SE
Sett	SX
Folja	ST
Folja, tgeżwira tal-plastik	SP

▼ **M40**

Sheet metal	SM
Folji, f'lott/mazz/marbutin b'èinturin	SZ
Shrinkwrapped	SW
Balzi	SI
Ċangatura	SB
Tubu li fih jinżammu l-vireg	SY
Folja karti bejn żewġ folji	SL
Dussies	SD
Hajt ta' rukkell	SO
Bagalja	SU
Pillola	T1
Kontejner tank, generiku	TG
Tank, ċilindriku	TY
Tank, rettangolari	TK
Kaxxetta tat-te	TC
Tierce (bittija)	TI
Landa	TN
Trej	PU
Trej, b'ogġetti ċatti stivati b'mod orizzontali	GU
Trej, saff wiehed bl-ebda ghata, kartun	DV
Trej, saff wiehed bl-ebda ghata, plastik	DS
Trej, saff wiehed bl-ebda ghata, polystyrene	DU
Trej, saff wiehed bl-ebda ghata, tal-injam	DT
Trej, riġidu, stivabbli b'ghatu (CEN TS 14482:2002)	IL
Trej, żewġ saff bl-ebda ghata, kartun	DY
Trej, żewġ saff bl-ebda ghata, trej tal-plastik	DW
Trej, żewġ saff bl-ebda ghata, tal-injam	DX
Kaxxa kbira u li tiflah għall-garr ta' ogġetti	TR
Qatta	TS
Tnell	TB

▼ **M40**

Tnell, b'ghatu	TL
Tubu	TU
Tubu, li jista' jitghaffeg	TD
Tubu, b'zennuna	TV
Tubi, f'lott/mazz/marbutin b'cinturin	TZ
Bittija kbira tal-birra	TO
Tajer	TE
Mhux fil-gaġġa	UC
Unità	UN
Mhux ippakkjat jew imballat	NE
Unitajiet multipli, mhux ippakkjati jew imballati	NG
Unità singola, mhux ippakkjata jew imballata	NF
Ippakkjat f'vakwu	VP
Vanpack	VK
Tank (vat)	VA
Vettura	VN
Kunjett	VI
Flixxun tal-qasab	WB

▼ **M24****Kaxxa 33: Kodiċi tal-Kommodità**

L-ewwel sud-diviżjoni (8 ċifri)

Ghandha tkun mimlija bl-użu ta' l-intestaturi tan-Nomeniklatura Maghqudha

Meta din il-formola hija wżata għall-iskopijiet tal-proċedura ta' transitu tal-Komunità, il-kodiċi tal-komodità magħmulha mill-anqas minn sitt ċifri tas-Sisetma tad-Deskrizzjoni u l-Kofifika tal-Komodità Armonizzata għandha tkun miktuba f'din is-sud-diviżjoni. B'dana kollu, meta l-leġislażżjoni tal-Komunità hek tkun teħtieġ, l-intestatura tan-Nomeniklatura Maghqudha għandha tkun użata.

▼ M24

It-tieni sud-diviżjoni (żewġ karattri)

Ghandha tkun mimlija bi qbil mal-kodiċi Taric (żewġ karattri għall-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi tal-Komunità fir-rigward tal-formalitajiet li għandhom ikunu mwettqa fid-destinazzjoni).

It-tielet sud-diviżjoni (erba karattri)

Ghandha tkun mimlija bi qbil mal-kodiċi Taric (l-ewwel kodiċi addizzjonali).

Ir-raba' sud-diviżjoni (erba karattri)

Ghandha tkun mimlija bi qbil mal-kodiċi Taric (it-tieni kodiċi addizzjonali).

Il-ħames sud-diviżjoni (erba karattri)

Il-kodiċi għandhom ikunu adottati mill-Istati Membri ikkonċernati.

Kaxxa 34a: Kodiċi tal-Pajjiż ta' l-origini

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

Kaxxa 34b: Kodiċi tar-reġjun ta' l-origini / produzzjoni

Il-kodiċi għandhom ikunu adottati mill-Istati Membri.

Kaxxa 36: Preferenza

Din il-kaxxa għal kodiċi ta' tliet ċifri tinkludi komponent ta' ċifra-singola minn 1). u komponent ta' ċifra-bi tnejn minn 2).

Il-kodiċi rilevanti huma mogħtija hawn taħt:

1. L-ewwel ċifra tal-kodiċi

1 Arranġament tat-tariffa *erga omnes*

2 Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi (GSP)

3 Preferenzi tat-tariffa apparti minn dawk imsemmija taħt il-kodiċi 2

▼ M35

4 Dazji doganali skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet ta' unjoni doganali konklużi mill-Unjoni Ewropea

▼ M24

2. Iż-żewġ ċifri segwenti

00 Xejn minn dawn li ġejjin

10 Sospenzjoni tat-tariffa

15 Sospenzjoni tat-tariffa b'użu finali speċifikat

18 Sospenzjoni tat-tariffa b'ċertifikat li jikkonferma n-natura speċjali tal-prodott

19 Sospenzjoni temporanja għal prodotti importati b'ċertifikat tal-validità għat-tajran

20 Kwota tat-tariffa (*)

23 Kwota tat-tariffa b'użu finali speċifikat (*)

(*) Meta tinhelea it-tariffa ezistenti, l-Istati Membri jistgħu jaċċetta li jirralidaw it-talba.

▼ **M24**

25 Kwota tat-tariffa b'certifikat li jikkonferma n-natura speċjali tal-prodott (*)

28 Kwota tat-tariffa bhala segwiment ta' l-ipproċessar 'il barra (*)

40 Użu finali speċjali li jirrizulta mit-Tariffa Komuni Doganali

50 Ċertifikat li jikkonferma n-natura speċjali tal-prodott

Kaxxa 37: Proċedura**A. L-ewwel sud-diviżjoni**

Il-kodiċi għandhom ikunu mikruba f'din is-sud-diviżjoni huma kodiċi ta' erba' ċifri, magħula minn kodiċi ta' żewġ ċifri li jirrapreżentaw il-proċedura mitluba, segwiti b'kodiċi ta' żewġ ċifri li jirrapreżentaw il-proċedura preċedenti. Il-lista ta' kodiċi ta' żewġ ċifri hija mogħtija hawn taħt.

“Proċedura preċedenti” tfiser il-proċedura li permezz tagħha l-oġġetti kienu mqieghda abel ma kienu mqieghda taħt il-proċedura mitluba.

Għandu jkun innotat li meta l-proċedura preċedenti tkun proċedura ta' magażinaġġ jew ta' importazzjoni temporanja, jew meta l-oġġetti jkunu ġejjin minn zona hielsa, il-kodiċi rilevanti għandha tkun użata biss meta l-oġġettima kienux imqieghda taħt proċedura doganali b'impatt ekonomiku (proċessar 'il ġewwa, proċessar 'il barra jew proċessar taħt il-kontroll doganali).

Per eżempju: l-esportazzjoni mill-ġdid ta' l-oġġetti taħt il-proċedura ta' l-ipproċessar doganali 'l ġewwa (sistema ta' sospenzjoni) u susegwentament imqieghda taħt il-proċedura tal-magażinaġġ doganali = 3151 (mhux 3171). (L-ewwel operazzjoni = 510; it-tieni operazzjoni = 7151; l-esportazzjoni mill-ġdid = 3151),

L-istes, meta l-oġġetti kienu preċedentament temporanjament esportati u importati mill-ġdid, tqeghid taħt wahda mill-proċeduri sospensivi imsemmija hawn għandha tkun meqjusa bhala importazzjoni sempliċi permezz tal-proċedura. Indikazzjoni ta' l-aspett “importazzjoni mill-ġdid” għandha tkun mogħtija biss meta l-oġġetti huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa.

Per eżempju: dhul għall-użu intern bi dhul simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti esportati taħt il-proċedura ta' l-ipproċessar diganali 'l barra u mqieghda taħt il-proċedura ta' magażinaġġ doganali ma l-importazzjoni mill-ġdid = 6121 (mhux 6171). (L-ewwel operazzjoni: esportazzjoni temporanja għal proċessar 'il barra = 210; it-tieni operazzjoni: hażna f'magażinaġġ doganali = 7121; it-tielet operazzjoni: dhul għall-użu intern + dhul għal ċirkolazzjoni hielsa = 6121).

Il-kodiċi immarkati bl-ittra (a) fil-lista ta' hawn taħt ma jstgħux ikunu użati bhala l-ewwel żewġ ċifri tal-kodiċi tal-proċedura, imma biss sabiex jindikaw il-proċedura preċedenti.

Per eżempju: 4054 = dhul għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu intern ta' l-oġġetti preċedentament imqieghda taħt il-IP - sistema ta' sospenzjoni fi Stat Membru iehor.

Lista ta' proċeduri għal skopijiet tal-kodiċi

(*) Meta tinhelea it-tariffa ezistanti, l-Istati Membri jstgħu jaċċetta li jirralidaw it-talba.

▼ **M24**

Iż-żewġ elementi bażiċi għandhom ikunu miġbura flimkien sabiex jiġprođuċu kodiċi ta' erba' ċifri.

00 Din il-kodiċi hija użata sabiex tindika li ma jkunx hemm proċedura preċedenti (a)

01 Ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti simultanjament miġbura mill-ġdid fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità li fihom id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 77/388/KEE hija applikabli u fil-partijiet ta' dak it-territorju li fihom dawn id-disposizzjonijiet ma humiex applikabli, jew fil-kuntest ta' kummerċ bejn il-partijiet ta' dak it-territorju meta daww id-disposizzjonijiet ma jkunux applikabbli.

Ċirkolazzjoni hielsa ta' oġġetti simultanjament miġbura mill-ġdid fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-Komunità u l-pajjiżi li magħhom hija tkun iffurmat unjoni doganali.

Eżempju: Oġġetti li jaslu minn pajjiż terz, rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa fi Franza u miġbura lejn il-Gżejjer tal-Kanal Ingliż.

02 Ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti bil-ghan li tkun applikata proċedura ta' processar 'il gewwa (sistema tat-tehid lura).

Spjegazzjoni: Proċessar 'il gewwa (sistema tat-tehid lura) b'konformità ma' l-Artikolu 114(1)(b) tal-Kodiċi.

07 Ċirkolazzjoni hielsa bi tqeghid simultanju ta' l-oġġetti taht il-proċedura ta' magazinaġġ appart minn dak tal-proċedura tal-magazinaġġ doganali.

Spjegazzjoni: Din il-kodiċi għandha tkun użata meta l-oġġetti huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa imma meta l-VAT u possibbilment id-dazji tas-sisa ma jkunux ġew imhallsa.

Eżempji: Magni importati u rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa imma li l-VAT ma tkunx giet imhallsa. Waqt li l-oġġetti jkunu mqiegħda f'magazinaġġ tat-taxxa jew f'żona approvata, il-pagament tal-VAT ikun sospiż.

Sigaretti importati u rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa imma li l-VAT u d-dazji tas-sisa ma jkunux ġew imhallsa. Waqt li l-oġġetti jkunu mqiegħda f'magazinaġġ tat-taxxa jew f'żona approvata, il-pagament tal-VAT u d-dazji tas-sisa jkunu sospiżi.

10 Esportazzjoni permanenti.

Eżempju: L-esportazzjoni normali ta' l-oġġetti tal-Komunità lejn pajjiż terz, imma wkoll l-esportazzjoni ta' l-oġġetti tal-Komunità lejn partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità li dwarhom id-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ma jkunux applikabbli (GU L 145, 13.6.1977, p. 1).

11 L-esportazzjoni ta' prodotti kompensanti akkwistati minn oġġetti ekwivalenti taht il-proċedura ta' l-ipproċessar 'il gewwa (sistema ta' sospenzjoni) qabel id-dhul ta' l-oġġetti importati għall-proċedura.

Spjegazzjoni: Esportazzjoni preċedenti (EX-IM) b'konformità ma' l-Artikolu 115(1)(b) tal-Kodiċi.

▼ **M24**

Eżempju: Esportazzjoni tas-sigaretti manifatturati minn weraq tat-tabakk tal-Komunità qabel ma l-weraq tat-tabakk minn pajjiż terz ikunu mqieghda taht il-proċedura ta' l-ipproċessar 'il ġewwa.

- 21 Esportazzjoni temporanja permezz tal-proċedura ta' l-ipproċessar 'il barra.

Spjegazzjoni: Il-proċedura ta' l-ipproċessar 'il barra permezz ta' l-Artikoli 145 sa 160 tal-Kodiċi. Ara wkoll il-kodiċi 22.

- 22 Esportazzjoni temporanja apparti minn dik referuta taht il-kodiċi 21.

Eżempju: L-applikazzjoni simultanja għall-prodotti tat-tessuti tal-proċedura ta' l-ipproċessar 'il barra u l-proċedura ta' l-ipproċessar ekonomiku 'il barra (ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3063/94).

- 23 Esportazzjoni temporanja għal ritorn fi stat mhux mibdul.

Eżempju: Esportazzjoni temporanja għal esibizzjonijiet ta' oġġetti bħal ma huma huma kampjuni, apparat professjonali, etc.

- 31 l-esportazzjoni mill-ġdid.

Spjegazzjoni: L-esportazzjoni mill-ġdid ta' l-oġġetti mhux-tal-Komunità b'segwiment ta' arrangament sospensiv b'impatt ekonomiku.

Eżempju: Oġġetti mqieghda taht il-proċedura ta' magażinaġġ doganali u sussegwentament iddikjarati għall-esportazzjoni.

- 40 Rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu ntern ta' oġġetti li ma humiex suġġetti ta' forniment b'eżenzjoni-tal-VAT.

Eżempju: Oġġetti ġejjin minn pajjiż terz bil-pagament tad-dazji doganali u tal-VAT.

- 41 Rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu ntern ta' oġġetti mqieghda taht il-proċedura ta' proċessar 'il ġewwa (sistema ta' tehid lura).

Eżempju: Proċedura ta' proċessar 'il ġewwa bil-pagament tad-dazji doganali u tat-taxxi interni ma' l-importazzjoni.

▼ **M40**

- 42 Rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu intern ta' oġġetti li huma suġġetti għal provvista b'eżenzjoni tal-VAT lejn Stat Membru iehor u, meta applikabbli, xi sospensjoni tad-dazju tas-sisa.

Spjegazzjoni: Eżenzjoni mill-hlas tal-VAT u, fejn applikabbli, is-sospensjoni tad-dazju tas-sisa, hija mogħtija minhabba li l-importazzjoni qed tiġi segwita minn provvista intra-Komunitarja jew minn trasferiment tal-merkanzija lejn Stat Membru iehor. F'dak il-każ, il-VAT u, fejn applikabbli, id-dazju tas-sisa, tkun dovuta fl-Istat Membru tad-destinazzjoni finali. Sabiex jużaw din il-proċedura, il-persuni jridu jissodisfaw il-kundizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 143(2) tad-Direttiva 2006/112/KE u, fejn applikabbli, il-kundizzjonijiet imnizzla fl-Artikolu 17(1)(b) tad-Direttiva 2008/118/KE.

Eżempju Nru 1: Importazzjoni ta' merkanzija b'eżenzjoni mill-VAT permezz ta' rappreżentant tat-taxxa.

▼ **M40**

Eżempju Nru 2: L-oġġetti li fuqhom trid tithallas is-sisa impurtati minn pajjiż terz, li huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa u huma suġġetti ta' formiment b'eżenzjoni tal-VAT lejn Stat Membru ieħor. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera huwa segwit minnufih minn moviment taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa mill-post tal-importazzjoni mibdija mill-ispeditur registrat skont l-Artikolu 17(1)(b) tad-Direttiva 2008/118/KE.

▼ **M24**

43 Rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu intern ta' oġġetti suġġetti għal miżuri speċifiċi konnessi mal-ġbir ta' ammont matul perjodu transitorju b'segwiment ta' l-adeżjoni ta' Stati Membri godda.

Eżempju: Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti agrikolu suġġetti, matul perjodu transitorju speċjali b'segwiment ta' l-adeżjoni ta' Stati Membri godda, għal proċedura doganali speċjali jew għal miżuri speċjali bejn l-Istati Membri godda u l-kumplament tal-Komunità tat-tip applikat f'dak iż-żmien għal ES u PT.

45 Rilaxx ta' oġġetti għal ċirkolazzjoni hielsa u użu ntern jew għall-VAT jew inkella għal dazji tas-sisa u t-tqeghid tagħhom taht il-proċedura tat-taxxa tal-maġazinaġġ.

Spjegazzjoni: Eżenzjoni mill-VAT jew mis-sisa bit-tqeghid ta' l-oġġetti taht il-proċedura fiskali tal-maġazinaġġ.

Eżempji: Sigaretti importati minn pajjiż terz u rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa u l-VAT tkun imhallsa. Waqt li l-oġġetti jkunu mqieghda f'maġazinaġġ tat-taxxa jew f'żona approvata, il-pagament tad-dazji tas-sisa jkun sospiż.

Sigaretti importati minn pajjiż terz u rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa u d-dazji tas-sisa jkunu imhallsa. Waqt li l-oġġetti jkunu mqieghda f'maġazinaġġ tat-taxxa jew f'żona approvata, il-VAT jkun sospiż.

48 Dħul għal użu ntern mar-rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-iskambju ta' oġġetti permezz tal-proċedura ta' l-ipproċessar doganali 'l barra qabel l-esportazzjoni ta' l-oġġetti b'esportazzjoni temporanja.

Spjegazzjoni: Sistema ta' skambju normali (IM-EX), b'esportazzjoni preċedenti b'konformità ma' l-Artikolu 154(4) tal-Kodiċi.

49 Dħul għall-użu ntern ta' l-oġġetti fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-partijiet tat-territorju doganali tal-Komunità li fihom id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 77/388/KEE hiema applikabli u fil-partijiet ta' dak it-territorju li fihom dawn id-disposizzjonijiet ma humiex applikabli, jew fil-kuntest ta' kummerċ bejn il-partijiet ta' dak it-territorju meta dawn id-disposizzjonijiet ma jkunux applikabbli.

Dħul għall-użu ntern ta' oġġetti fil-kuntest tal-kummerċ bejn il-Komunità u l-pajjiżi li magħhom hija tkun iffurmat unjoni doganali.

▼ M24

Spjegazzjoni: Importazzjoni għal dħul b'uzu ntern ta' l-oġġetti minn partijiet tal-Komunità li dwarhom is-Sitt Direttiva VAT (77/388)KEE mhix applikabli. L-użu tal-SAD huwa stabbilit fl-Artikolu 206.

▼ M35

Eżempji: Oġġetti li jaslu minn Martinique u li jidhlu għall-użu domestiku fil-Belġju.

Oġġetti li jaslu minn Andorra u li jidhlu għall-użu domestiku fil-Ġermanja.

▼ M24

51 Proċedura ta' l-ipproċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospensjoni).

Spjegazzjoni: Proċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospensjoni) b'konformità ma l-Artikolu 114(1)(a) u (2)(a) tal-Kodiċi.

53 Importazzjoni permezz ta' proċedura ta' l-importazzjoni temporanja.

Eżempju: Importazzjoni temporanja, e.g. għal esebizzjoni.

54 Proċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospensjoni) fi Stat Membru ieħor (mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa f'dak l-Istat Membru). (a)

Spjegazzjoni: Din il-kodiċi hija wżata għar-registrazzjoni ta' l-operazzjoni għall-iskop ta' l-istatistika dwar il-kummerċ intra-Komunità.

Eżempju: Oġġetti minn pajjiż terz li huma mqieghda taht il-proċessar 'il ġewwa fil-Belġju (510). Wara li jkunu għaddew mill-ipproċessar 'il ġewwa, dawn huma mibghuta lejn il-Ġermanja għal rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa (4054) jew aktar ipproċessar (5154).

61 Importazzjoni mill-ġdid b'rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu ntern ta' oġġetti li ma humiex suġġetti ta' forniment b'eżenzjoni-tal-VAT.

▼ M40

63 Importazzjoni mill-ġdid flimkien ma' rilaxx simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u l-użu intern ta' oġġetti li huma suġġetti għal provvista b'eżenzjoni tal-VAT lejn Stat Membru ieħor u, meta applikabbli, sospensjoni tad-dazju tas-sisa.

Spjegazzjoni: Eżenzjoni mill-hlas tal-VAT u, fejn applikabbli, is-sospensjoni tad-dazju tas-sisa, hija mogħtija minhabba li l-importazzjoni qed tigi segwita minn provvista intra-Komunitarja jew minn trasferiment tal-merkanzija lejn Stat Membru ieħor. F'dak il-kaz, il-VAT u, fejn applikabbli, id-dazju tas-sisa, tkun dovuta fl-Istat Membru tad-destinazzjoni finali. Sabiex jużaw din il-proċedura, il-persuni jridu jissodisfaw il-kundizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 143(2) tad-Direttiva 2006/112/KE u, fejn applikabbli, il-kundizzjonijiet imnizżla fl-Artikolu 17 (1) (b) tad-Direttiva 2008/118/KE.

Eżempju Nru 1: L-importazzjoni mill-ġdid wara l-ipproċessar 'il barra jew l-esportazzjoni temporanja, bi kwalunkwe dejn doganali imponut fuq ir-rappreżentant tat-taxxa.

▼ M40

Eżempju Nru 2: L-oġġetti li fuqhom trid tithallas is-sisa impurtati mill-ġdid wara pproċessar passiv u rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa li huma suġġetti għal forniment b'eżenzjoni tal-VAT lejn Stat Membru ieħor. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera huwa segwit minnufih minn moviment taħt sospensjoni tad-dazju tas-sisa mill-post tal-importazzjoni mill-ġdid mibdija mill-ispeditur reġistrat skont l-Artikolu 17(1)(b) tad-Direttiva 2008/118/KE.

▼ M24

68 L-importazzjoni mill-ġdid bi dhul parjali għall-użu ntern u d-dhul simultanju għal ċirkolazzjoni hielsa u t-tqeghid ta' l-oġġetti taħt proċedura ta' magażinaġġ apparti milli l-proċedura ta' magażinaġġ doganali.

Eżempju: Xorb alkoholiku ipproċesat huwa importat mill-ġdid u mqiegħed f'maħżen tal-bond.

71 It-tqeghid ta' l-oġġetti taħt il-proċedura tal-maganizinaġġ doganali.

Spjegazzjoni: It-tqeghid ta' l-oġġetti taħt il-proċedura tal-maganizinaġġ doganali. Ma hemm l-ebda metodu biex ikun miċhud it-tqeghid simultanja ta' l-oġġetti fi, nghidu ahna, f'maħżen tal-bond jew tal-VAT.

▼ M35

76 It-tqeghid ta' prodotti taħt proċedura ta' hażna doganali sabiex jinkiseb il-pagament ta' rifużjonijiet speċjali ta' esportazzjoni qabel l-esportazzjoni.

Eżempju: Laħam bl-ghadma ta' annimali tal-ifrat adulti maskili mqiegħed taħt il-proċedura ta' hażna doganali qabel l-esportazzjoni (l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1741/2006 tal-24 ta' Novembru 2006 li jstipula l-kundizzjonijiet biex tingħata r-rifużjoni speċjali ta' esportazzjoni fil-każ ta' laħam bl-ghadma ta' annimali tal-ifrat adulti maskili imqiegħda taħt proċedura ta' hażna doganali qabel l-esportazzjoni ⁽¹⁾)

77 Il-manufattura ta' merkanzija taħt superviżjoni mill-awtoritajiet doganali u taħt kontroll doganali (fit-tifsira ta' Artikolu 4(13) u (14) tal-Kodiċi) qabel l-esportazzjoni u l-pagament ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni.

Eżempju: Prodotti taċ-ċanga u tal-vitella ppreservati taħt superviżjoni mill-awtoritajiet doganali u taħt kontroll doganali qabel l-esportazzjoni (l-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1731/2006 tat-23 ta' Novembru 2006 dwar regoli speċjali għall-applikazzjoni tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni ta' certi prodotti ppreservati tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella ⁽²⁾)

▼ M24

78 Dhul ta' oġġetti f'żona hielsa suġġetti għall-kontrolli tip II.

91 It-tqeghid ta' l-oġġetti taħt l-ipproċessar tal-kontroll doganali.

⁽¹⁾ ĠU L 329, 25.11.2006, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 325, 24.11.2006, p. 12..

▼ **M24**

92 Proċessar taħt il-kontroll doganali fi Stat Membru iehor (mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa f'dak l-Istat Membru). (a)

Spjegazzjoni: Din il-kodiċi hija wżata għar-reġistrazzjoni ta' l-operazzjoni għall-iskop ta' l-istatistika dwar il-kummerċ intra-Komunità.

Eżempju: Ogġetti minn pajjiż terz li huma taħt il-kontroll doganali fil-Belġju (9100). Wara li jkunu għaddew mill-ipproċessar, dawn huma mibgħuta lejn il-Germanja għal rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa (4092) jew aktar ipproċessar (9192).

B. It-tieni sud-diviżjoni

1. Meta din il-kaxxa tkun użata sabiex tispeċifika proċedura tal-Komunità, kodiċi komposta minn karattru alfabetiku segwit b'zewġ karattri alfa-numeriċi għandhom ikunu użati, li l-ewwel karattru tagħhom jindika kategorija ta' miżuri b'din il-manjera li ġejja:

Proċessar 'il ġewwa	Axx
Proċessar 'il barra	Bxx
Riljev	Cxx
Importazzjoni temporanja	Dxx
Prodotti agrikoli	Exx
Ohrajn	Fxx

Proċessar il-bara (IP)

(l-Artikolu 114 tal-Kodiċi)

Proċedura	Kodiċi
Importazzjoni	
Ogġetti mdaħħla għal proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) wara l-esportazzjoni preċedenti tal-prodotti kompensanti akkwistati mill-halib jew mill-prodotti tal-halib	A01
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) u ntizi għall-użu militari l-barra mill-pajjiż	A02
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) u ntizi għall-esportazzjoni mill-ġdid lejn is-sikka kontinentali	A03
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) (VAT biss)	A04
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) (VAT biss) u ntizi għall-esportazzjoni mill-ġdid lejn is-sikka kontinentali	A05
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' tehid lura) u ntizi għall-użu militari l-barra mill-pajjiż	A06
Ogġetti mqieghda taħt proċedura IP (sistema ta' tehid lura) u ntizi għall-esportazzjoni mill-ġdid lejn is-sikka kontinentali	A07

▼ **M24**

Proċedura	Kodiċi
Ogġetti li huma mqiegħda taht proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) mingħajr is-sospenzjoni tad-dazji tas-sisa.	A08
Esportazzjoni	
Prodotti kompensanti akkwistati mill-halib jew mill-prodotti tal-halib	A51
Prodotti kompensanti mqiegħda taht proċedura IP (sistema ta' sospenzjoni) (VAT biss)	A52
Prodotti kompensanti mqiegħda taht proċedura IP u ntizi għall-użu militari l-barra mill-pajjiż	A53

Proċessar 'il barra (OP)*(l-Artikolu 145 tal-Kodiċi)*

Proċedura	Kodiċi
Importazzjoni	
Prodotti kompensanti li jmorru lura lejn l-Istat Membru ta' fejn kienu ġew imġallsa d-dazji	B01
Prodotti kompensanti li jmoru lura wara t-tiswija taht il-garanzija	B02
Prodotti kompensanti li jmoru lura wara t-tibdil taht il-garanzija	B03
Prodotti kompensanti li jmorru lura wara proċessar 'il barra u s-sospenzjoni tal-BVAT fil-każ ra' użu finali.	B04
Prodotti kompensanti li jmorru lura wara ħelsien parzjali mid-dazji doganali meta l-ispiza ta' l-operazzjoni ta' l-ipproċessar tkun użata għall-kalkolazzjoni (l-Artikolu 591)	B05
Esportazzjoni	
Ogġetti importati għall-IP esportati għal tiswija taht il-OP	B51
Ogġetti importati għall-IP esportati għal tibdil taht il-garanzija	B52
OP taht il-garanziji ma pajjiżi terzi, possibbilment flimien mal-VAT OP	B53
VAT OP biss	B54

▼ **M40***Eżenzjonijiet**(Ir-Regolament (KE) Nru 1186/2009)*

	L-Artikolu Nru	Il-Kodiċi
Eżenzjonijiet mid-dazji fuq l-importazzjoni		
Proprjetà personali ta' persuni fiżiċi li qeghdin jittrasferixxu l-post ta' residenza normali tagħhom minn pajjiż terz għall-Komunità	3	C01
Ogġetti ta' dota u tad-dar importati fl-okkażjoni ta' żwieġ	12(1)	C02
Rigali s-soltu mogħtija fl-okkażjoni ta' żwieġ	12(2)	C03
Proprjetà personali akkwistata b'wirt	17	C04
Uniformijiet tal-iskola, materjal edukattiv u affarijiet tad-dar relatati	21	C06
Konsenji ta' valur negligibbli	23	C07
Kunsinni mibgħuta minn individwu privat għall-iehor	25	C08
Ogġetti kapitali u tagħmir ieħor importat mat-trasferiment ta' attivitajiet minn pajjiż terz għall-Komunità	28	C09
Ogġetti kapitali u tagħmir ieħor li jkunu ta' persuni involuti f'professjoni libera u ta' persuni ġuridiċi involuti f'attività bla qligh	34	C10
Materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali; strumenti xjentifiċi u apparat kif elenkati fl-Anness I	42	C11
Materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali; strumenti xjentifiċi u apparat kif elenkati fl-Anness II	43	C12
Materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali; strumenti xjentifiċi u apparat importati esklużivament għal għanijiet mhux kummerċjali (inkluż partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodda)	44-45	C13
L-apparat importat għal skopijiet mhux kummerċjali minn jew għan-nom ta' stabiliment ta' riċerka xjentifika jew organizzazzjoni bażata barra mill-Komunità	51	C14
Annimali tal-laboratorju u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi maħsubin għar-riċerka	53	C15
Sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana u reaġenti għall-klassifika tad-demem u tat-tessuti	54	C16

▼ **M40**

	L-Artikolu Nru	Il-Kodiċi
Strumenti u apparat maħsub għar-riċerka medika, li jistabilixxu djanjozi medika jew li jwettqu trattament mediku	57	C17
Sustanzi ta' referenza għall-kontroll tal-kwalità ta' prodotti mediċinali	59	C18
Prodotti farmaċewtiċi użati f'avvenimenti tal-isport internazzjonali	60	C19
Merkanzija għal organizzazzjonijiet ta' karità jew filantropiċi	61	C20
L-Artikoli fl-Anness III maħsubin għall-ghomja	66	C21
L-Artikoli fl-Anness IV maħsubin għall-ghomja, impurtati minn persuni għomja nfushom jew għall-użu tagħhom (inkluż partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodda).	67(1)(a) 67(2)	u C22
L-Artikoli fl-Anness IV maħsubin għall-ghomja importati minn ċerti istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet (inkluż partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodda)	67(1)(b) 67(2)	u C23
Ogġetti maħsuba għal persuni b'dizabilità oħra (minbarra persuni għomja) importati minn persuni b'dizabilità nfushom għall-użu tagħhom stess (inkluż partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodda)	68(1)(a) 68(2)	u C24
Ogġetti maħsuba għal persuni b'dizabilità oħra (minbarra persuni għomja) impurtati minn ċerti istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet (inkluż partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodda)	68(1)(b) 68(2)	u C25
Ogġetti importati għall-benefiċċju ta' vittmi ta' diżastri	74	C26
Dekorazzjonijiet onorarji jew premijiet	81	C27
Rigali riċevuti fil-kuntest ta' relazzjonijiet internazzjonali	82	C28
Ogġetti li ser jintużaw minn monarki jew kapijiet ta' Stat	85	C29
Kampjuni ta' ogġetti ta' valur neglijabbli importati għal skopijiet ta' promozzjoni kummerċjali	86	C30
Materja stampata u materjal ta' reklamar importati għal skopijiet ta' promozzjoni kummerċjali	87-89	C31

▼ **M40**

	L-Artikolu Nru	Il-Kodiċi
Prodotti użati jew ikkunsmati f'fiera tal-kummerċ jew avveniment simili	90	C32
Merkanzija importata għal skopijiet ta' ezami, analiżi jew testijiet	95	C33
Kunsinni mibgħuta lill-organizzazzjonijiet li jipproteġu d-drittijiet tal-awtur jew drittijiet ta' brevett	102	C34
Letteratura ta' tagħrif turistiku	103	C35
Dokumenti u oġġetti mixxellanji	104	C36
Materjali anċillari għall-istivar u l-protezzjoni ta' oġġetti matul it-trasport tagħhom	105	C37
Tiben, għalf u oġġetti tal-ikel għall-animali matul it-trasport tagħhom	106	C38
Karburant u zjut tal-magni preżenti f'vetturi tal-art b'mutur u kontenituri speċjali	107	C39
Materjali għal ċimiteri u monumenti għall-vittmi tal-gwerra	112	C40
Twiebet, urni funerarji jew oġġetti funerarji ta' tiżjin	113	C41
Eżenzjoni minn dazji fuq l-esportazzjoni		
Animali domestikati esportati fi żmien ta' trasferiment ta' attivitajiet agrikoli mill-Komunità għal pajjiż terz	115	C51
Għalf u ikel li jakkumpanjaw animali matul l-esportazzjoni tagħhom	121	C52

▼ **M24****Importazzjoni temporanja***(Il-Kodiċi u dan ir-Regolament)*

Proċedura	L-Artikolu ta' dan ir-Regolament	Kodiċi
Palletti	556	D01
Kontenituri	557	D02
Mezzi tat-trasport	558	D03
Materjali personali u oġġetti għal skopijiet sportivi importati mill-vjaġġaturi	563	D04
Materjali tal-benessere tal-baħħara	564	D05
Materjal ta' riljev fil-każ ta' disastri	565	D06
Apparat mediku, kirurġiku u tal-laboratorju	566	D07

▼ M24

Proċedura	L-Artikolu ta' dan ir-Regolament	Kodiċi
Annimali	567	D08
Ogġetti ntizi għal attivitajiet skond il-partikolaritajiet taż-żona tal-fruntieri	567	D09
Medja tal-ġarr tal-ħoss, stampi jew <i>data</i>	568	D10
Materjal tal-pubbliċità	568	D11
Apparat professjonali	569	D12
Materjal pedagogiku u apparat professjonali	570	D13
Ippakkjar, mimli	571	D14
Ippakkjar, vojti	571	D15
Forom, mastri, blokki, disinji, abbozzi, strumenti tal-kejl, tal-verifika u tat-testijiet u ogġetti simili oħrajn	572	D16
Għodod u strumenti speċjali	572	D17
Ogġetti li huma suġġetti għal testijiet	573(a)	D18
Ogġetti importati, suġġetti għal testijiet sodisfaċenti ta' l-aċċettazzjoni, b'konnessjoni ma kuntratti tal-bejgħ	573(b)	D19
Ogġettu użati għat-twertieq ta' testijiet	573(c)	D20
Kampjuni	574	D21
Mezzi ta' tibdil fil-produzzjoni	575	D22
Ogġetti li għandhom ikunu esibiti jew użati f'avveniment pubbliku	576(1)	D23
Ogġetti għall-approvazzjoni (xharejn)	576(2)	D24
Xoghlijiet ta' l-arti, ogġetti tal-kollezzjoni u antikitatijiet	576(3a)	D25
Ogġetti importati bil-għan tal-bejgħ tagħhom permezz ta' l-irkant	576(3b)	D26
<i>Spare parts</i> , aċċessorji u apparat	577	D27
Ogġetti importati f'sitwazzjonijiet partikolari li ma jkollhom l-ebda effett ekonomiku	578(b)	D28
Ogġetti importati okkażjonalment u għal perjodu li ma jeċċedix tlett xhur	578(a)	D29
	L-artiklu tal-kodiċi	kodiċi
Importazzjoni temporanjab'riljev parzjali mid-dazji	142	D51

▼ **M24****Prodotti agricoli**

Procedura	Kodiċi
Importazzjoni	
L-użu tal-prezz ta' unità għad-determinazzjoni tal-valur doganali għal ċerti prodotti li jmorru (l-Artikolu 152(1)(a)a)	E01
Valuri standard tal-importazzjoni (pereżempju: Ir-Regolament (UE) Nru 543/2011)	E02
Esportazzjoni	
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, suġġetti għal ċertifikat ta' l-esportazzjoni (l-Anness I – oġġetti).	E51
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, mhux suġġetti għal ċertifikat ta' l-esportazzjoni (l-Anness I – oġġetti).	E52
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, esportati fi kwantitajiet zgħar, ma jehtieġux ċertifikat ta' l-esportazzjoni (l-Anness I – oġġetti).	E53
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, suġġetti għal ċertifikat tar-rifużjoni (oġġetti mhux ta' l-Anness I).	E61
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, ma jehtieġux ċertifikat tar-rifużjoni (oġġetti mhux ta' l-Anness I).	E62
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, esportati fi kwantitajiet zgħar mingħajr ċertifikat tar-rifużjoni (oġġetti mhux ta' l-Anness I).	E63
Prodotti agricoli li dwarhom rifużjoni tkun mitluba, esportati fi kwantitajiet zgħar injorati dwar il-kalkolazzjoni tar-rati minimi tal-verifika.	E71

Oħrajn

Procedura	Kodiċi
Importazzjoni	
Riljev mid-dazji ta' l-importazzjoni għal oġġetti mibgħuta lura (l-Artikolu 185 tal-Kodiċi)	F01
Riljev mid-dazji ta' l-importazzjoni għal oġġetti mibgħuta lura (Ċirkostanzi speċjali li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 844, 1: prodotti agricoli)	F02
Riljev mid-dazji ta' l-importazzjoni għal oġġetti mibgħuta lura (Ċirkostanzi speċjali li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 846, 2: tiswija jew restawr)	F03
Prodotti kompensanti li jmorru lura lejn il-Komunità wara li precedentament kienu estortati jew esportati mill-ġdid (l-Artikolu 187 tal-Kodiċi)	F04

▼ **M24**▼ **M40**▼ **M24**▼ **M35**▼ **M24**

Proċedura	Kodiċi
Moviment ta' oġġetti li fuqhom trid tithallas is-sisa taht arrangament ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa mill-post tal-importazzjoni skont l-Artikolu 17(1)(b) tad-Direttiva 2008/118/KE.	F06
Proċessar taht kontroll doganali meta l-kondizzjonijiet ekonomiċi huma meqjusa bħala li għandhom ikunu mwettqa (l-Artikolu 552, 1, l-ewwel sub-paragrafu)	F11
Eżenzjoni mid-dazi ta' l-importazzjoni fuq il-prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħrajn miksuba mill-ibhra territorjali ta' pajjiż terz minn dghajjes irregistrati jew inkluzi fir-reġistri ta' Stat Membri u li jtajru l-bandiera ta' dak l-istat	F21
Eżenzjoni mid-dazji ta' l-importazzjoni ta' prodotti akkwistati minn prodotti tas-sajd fil-baħar u ta' prodotti oħrajn mehuda mill-baħar territorja ta' pajjiż terz abbord vapuri-fabbrika irregistrati jew inkluzi fir-reġistri ta' Stat Membru u li jtajru l-bandiera ta' dak l-istat	F22
Oġġetti li, wara li kienu taht il-proċedura ta' proċessar 'il barra, huma mqieghda taht proċedura ta' magażinaġġ mingħajr sospensjoni tad-dazji tas-sisa	F31
Oġġetti li, wara li kienu taht il-proċedura ta' proċessar 'il ġewwa, huma mqieghda taht proċedura ta' magażinaġġ mingħajr sospensjoni tad-dazji tas-sisa	F32
Oġġetti li, wara li kienu taht il-proċedura ta' zona hielsa suġġetti għall-kontrolli tat-tip-II, huma mqieghda taht proċedura ta' magażinaġġ mingħajr sospensjoni tad-dazji tas-sisa	F33
Oġġetti li, wara li kienu taht il-proċedura ta' proċessar taht il-kontroll doganali, huma mqieghda taht proċedura ta' magażinaġġ mingħajr sospensjoni tad-dazji tas-sisa	F34
Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' oġġetti għall-okkazzjonijiet jew għal bejgħ u mqieghda taht importazzjoni temporanja, bl-applikazzjoni ta' l-elementi tal-kalkolu fis-sehħ fil-waqt ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa	F41
Rilaxx għal ċirkolazzjoni hilesa ta' prodotti kompensanti meta d-dazji doganali tagħhom għandhom ikunu applikati (l-Artikolu 122(a) tal-Kodiċi)	F42
Rilaxx għal ċirkolazzjoni hilesa ta' oġġetti mqieghda taht proċedura IP, jew rilaxx għal ċirkolazzjoni hilesa ta' prodotti kompensanti mingħajr l-imgħaxijiet kompensatorji (l-Artikolu 519, il-paragrafu 4)	F43
Esportazzjoni	
Esportazzjoni għal użu militari	F51
Provvediment	F61
Provvediment ta' oġġetti eliġibbli għal rifuzjoni	F62
Dhul f'maħżen tal-ikel (l-Artikoli 37sa 40 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 ⁽¹⁾)	F63
Hruġ minn maħżen tal-provvediment ta' oġġetti intizi għall-provvediment	F64

▼ **M24**

2. Il-kodiċi esklussivament għall-użu nazzjonali għandhom ikunu iffurmati minn karattru numeriku segwit b'żewġ karattri alfa-numeriċi bi qbil man-nomeniklatura ta' l-istat Membru innifsu.

Kaxxa 40: Dikjarazzjoni sommarja/Dokument preċedenti

Din il-kaxxa hija għal kodiċi alfa-numeriċi (an..26)

Kull kodiċi għandha tliet komponenti, li huma separati b'rigi (-) L-ewwel komponent (a1) jikkonsisti minn tliet ittri differenti u huwa wżat sabiex jiddistingwixxi bejn il-tliet kategoriji msemmija hawn taht. It-tieni komponent (an..3), li jikkonsisti minn grupp ta' ċifri u/jew ittri, iservi sabiex jidentifika t-tip ta' dokument. It-tielet komponent (an..20) jirrapreżanta d-dettalji meħtieġa sabiex ikun rikonoxxut id-dokument, jew bin-numru ta' l-identifikazzjoni tiegħu jew b'xi referenza rikonoxxibbli oħra.

1. *L-ewwel komponent (a1):*

id-dikjarazzjoni sommarja, rapreżentata bi “X”,

id-dikjarazzjoni inizjali, rapreżentata bi “Y”,

id-dokument preċedenti, rapreżentat bi “Z”,

2. *It-tieni komponent (an..3):*

Aghżel l-abbrevjazzjoni għad-dokument mil-“lista ta' l-abbrevjazzjonijiet għad-dokumenti”.

Din il-lista tinkludi l-kodiċi “CLE”, li tfisser “id-data u r-referenza għad-dhul ta' l-oġġetti fir-reġistri”. (l-Artikolu 76(1)(c) tal-Kodiċi). Id-data hija kodifikata kif ġej: sssxxj.

3. *It-tielet komponent (an..20):*

In-numru ta' l-identifikazzjoni, jew referenza rikonoxxibbli oħra tad-dokument, hija miktuba hawnhekk.

Eżempji:

— Id-dokument preċedenti huwa dokument tat-transitu T1 li dwaru l-uffiċċju tad-destinazzjoni jkun assenja n-numru “238544”. Il-kodiċi għalhekk għandha tkun “Z-821-238544”. (“Z” għal dokument preċedenti, “821” għall-proċedura tat-transitu u “238544” għan-numru tar-reġistrazzjoni tad-dokument (jew il-MRN għall-operazzjonijiet NCTS))

— Manifest tat-tagħbija li jkollu n-numru “2222” huwa wżat għal dikjarazzjoni sommarja. Il-kodiċi għalhekk għandha tkun “Z-785-2222”. (“X” għal dikjarazzjoni sommarja, “785” għall-manifest tat-tagħbija u “2222” għan-numru ta' l-identifikazzjoni tal-manifest).

— Oġġetti inkluzi fir-reġistri fl-14 ta' Frar 2002. Din il-kodiċi għalhekk għandha tkun “Y-CLE-20020214-5” (“Y” sabiex turi li kien hemm rikjarazzjoni inizjali, “CLE” għal “dhul fir-reġistri”, “20020214” għad-data tad-dhul, “2002” tkun is-sena, “02” ix-xahar, “14” il-jum u “5” għar-referenza tad-dhul fir-reġistri).

Lista ta' abbrevjazzjonijiet għad-dokumenti

Lista tal-kontenitur	235
Lista tat-tagħbija (nota tal-konsenja)	270
Lista ta' l-ippakkjar	271

▼ **M24**

Fattura proforma	325
Fattura kummerċjali	380
<i>Waybill</i> interna	703
<i>Bill of lading</i> ewlieni	704
Bill of lading	705
CIM – nota tal-konsenja (ferrovija)	720
Lista tat-triq SMGS	722
Nota tal-konsenja bit-triq	730
Air waybill	740
<i>Air waybill</i> ewlieni	741
Nota tad-dispaċċ (pakketti bil-posta)	750
Dokument tat-trasport multimodjali/miġmugh	760
Manifest tat-tagħbija	785
<i>Bordereau</i>	787
Dikjarazzjoni tat-transitu tal-Komunità— Konsennjoni mhallta (T)	820
Dikjarazzjoni tat-transitu estern tal-Komunità (T1)	821
Dikjarazzjoni tat-transitu intern tal-Komunità (T2)	822
Kopja tal-kontroll T5	823
<i>Carnet</i> TIR	952
<i>Carnet</i> ATA	955
Referenza/data tad-dhul ta' l-oġġetti fir-registri	CLE
Folja ta' l-informazzjoni INF3	IF3
Folja ta' l-informazzjoni INF8	IF8
Manifest tat-tagħbija— proċedura simplifikata	MNS
Dikjarazzjoni tat-transitu intern tal-Komunità— L-Artikolu 340 c, 1)	T2F
T2M	T2M
▼ M35	
Dikjarazzjoni sommarja tad-dhul	355
Dikjarazzjoni sommarja għal hażna temporanja	337
▼ M24	
Oħrajn	ZZZ

Jekk id-dokument ta hawn fuq ikun imhejji bl-użu tal-SAD, l-abrevjazzjoni għandha tkun iffurmata mill-kodiċi speċifikata għall-ewwel sid-diviżjoni tal-kaxxa 1. (IM, EX, CO u EU)

Kaxxa 43: Metodu tal-valutazzjoni

Id-disposizzjonijiet użat għad-determinazzjoni tal-valur doganli ta' l-oġġett importati għandhom ikunu kodifikati kif ġej:

▼ **M24**

Kodiċi	l-Artikolu rilevanti tal-Kodiċi	Metodu
1	29(1)	Il-valur tat-transazzjoni ta' l-oġġetti importati.
2	30(2)(a)	Il-valur tat-transazzjoni ta' l-oġġetti identici.
3	30(2)(b)	Il-valur tat-transazzjoni ta' l-oġġetti simili.
4	30(2)(c)	Metodu tat-deduzzjoni tal-valur
5	30(2)(d)	Metodu tal-valur komputazzat
6	31	Il-valur ibażat fuq l-informazzjoni disponibbli (il-metodu "fall-back")

Kaxxa 44: Informazzjoni addizzjonali/Dokumenti prodotti/Ċertifikati u awtorizzazzjonijiet

1. *Informazzjoni addizzjonali*

Kodiċi ta' hames cifri hija wżata għall-kodifika ta' l-informazzjoni addizzjonali ta' natura doganali. Din il-kodiċi issegwi l-informazzjoni addizzjonali sakemm il-liġi tal-Komunità ma tipprovddix għal kodiċi li għandha tkun inkluża fit-test.

▼ **M35**

Eżempju: Min jagħmel id-dikjarazzjoni jista' jindika x-xewqa tiegħu li jkollu l-Kopja 3 rritornata lilu billi jiddaħhal "RET-EXP" jew il-kodiċi 30400 fil-Kaxxa 44 (l-Artikolu 793a(2)).

▼ **M24**

Il-liġi tal-Komunità tipprovdi li għal ċerta informazzjoni addizzjonali li tkun miktuba fil-kaxxi oħrajn apparti milli l-kaxxa 44. B'dana kollu, tali informazzjoni addizzjonali għandha tkun kodifikata bi qbil ma l-istes regoli bħal ta' l-informazzjoni li għandha speċifikament miktuba fil-kaxxa 44. Aktar minn hekk, meta l-liġi tal-Komunità tonqos milli tispeċifika l-kaxxa li fiha l-informazzjoni għandha tkun miktuba, dik l-informazzjoni għandha tkun miktuba fil-kaxxa 44.

▼ **M35**

It-tipi kollha tal-informazzjoni addizzjonali huma elenkati fit-tmiem dan it-titolu.

▼ **M24**

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għall-użu ta' l-informazzjoni addizzjonali nazzjonali basta li l-kodifika tagħhom tipprezenta struttura differenti mill-kodiċi ta' l-informazzjoni addizzjonali tal-Komunità.

2. *Dokumenti prodotti, ċertifikati u awtorizzazzjonijiet*

▼ **M40**

(a) Id-dokumenti, iċ-ċertifikati u l-awtorizzazzjonijiet tal-Komunità jew internazzjonali jew referenzi oħra prodotti bħala appoġġ għad-dikjarazzjoni jridu jtinizzlu fil-forma ta' kodiċi magħmul minn 4 karattri alfanumeriċi, u, fejn applikabbli, segwiti b'numru tal-identifikazzjoni jew b'xi referenza oħra rikonossibbli. Il-lista tad-dokumenti, ċertifikati, awtorizzazzjonijiet u referenzi oħra u l-kodiċijiet rispettivi tagħhom hija disponibbli fid-database TARIC.

▼ **M24**

(b) Id-dokumenti, iċ-ċertifikati u l-awtorizzazzjonijiet nazzjonali prodotti bħala appoġġ tad-dikjarazzjoni għandhom ikunu miktuba fil-formola b'kodiċi magħmula minn karattru numeriku, segwit bi tliet karattri alfa-numeriċi (Ex: 2123, 34d5), possibbilment segwiti jew b'numru ta' l-identifikazzjoni jew b'referenza rikonossibbli oħra. L-erba karattri jirrapreżentaw il-kodiċi bbażata fuq in-nomeniklatura ta' l-istat Membru innfsu.

▼ **M24****Kaxxa 47: Il-kalkolu tat-taxxi***L-ewwel kolonna: Tip tat-taxxa*

(a) Il-kodiċi applikabbli huma mogħtija hawn taħt:

Dazji doganali fuq prodotti industrijali	A00
Dazji doganali fuq prodotti agrikoli	A10
Dazji addizzjonali	A20
Dazji definittivi ta' kontra d-dumping	A30
Dazji proviżjonali ta' kontra d-dumping	A35
Dazji definittivi b'effett oppost	A40
Dazji proviżjonali b'effett oppost	A45
VAT	B00
Imghax kompensatorju (VAT)	B10
Imghax fuq l-arretrati (VAT)	B20
Taxxi ta' l-esportazzjoni	C00
Taxxi ta' l-esportazzjoni fuq prodotti agrikoli	C10
Imghax fuq l-arretrati	D00
Imghax kompensatorju (i.e. proċessar 'il ġewwa)	D10
Dazji miġbura fisem pajjizi oħrajn	E00

(b) Il-kodiċi esklussivament għall-użu nazzjonali għandhom ikunu iffurmati minn karattru numeriku segwit b'żewġ karattri alfa-numeriċi bi qbil man-nomeniklatura ta' l-istat Membru inniffsu.

L-aħħar kolonna: Metodu tal-pagament

Dawn il-kodiċi li ġejjin jistgħu jkunu użati mill-Istati Membri:

A: Pagament bi flus kontanti

B: Pagament b'karta tal-kreditu

C: Pagament b'ċekk

D: Oħrajn (e.g. debitu dirett lejn il-kont kontanti ta' l-aġent)

E: Pagament diferit jew posponut

F: Pagament diferit - sistema doganali

G: Pagament posponut - sistema tal-VAT (l-Artikolu 23, is-Sitt Direttiva tal-VAT)

H: Trasferiment ta' kreditu b'mod elettroniku

▼ M24

J: Pagament permezz ta' l-amministrazzjoni ta' l-uffiċċju postali (konsennji postali) jew xi settur pubbliku ieħor jew dipartiment governattiv

K: Kreditu jew tnaqis tas-sisa

M: Garanzij, inkluż depozitu bi flus kontanti

P: Mill-kont ta' flus kontanti ta' l-aġent

R: Garanzija

S: Il-kont individwali tal-garanzija

T: Mill-kont tal-garanzija ta' l-aġent

U: Mill-garanzija ta' l-aġent - awtorità permanenti

V: Mill-garanzija ta' l-aġent - awtorità individwali

O: Garanzija ipprezentata ma l-Aġenzija ta' l-Intervent.

Kaxxa 49: L-identifikazzjoni tal-mahżen

Il-kodiċi li għandha tkun miktuba jrid ikollha din l-istruttura bi tlett-partijiet kif ġejja:

— l-ittra li tidentifika t-tip ma mahżen b'konformità mad-deskrizzjoni li tinsab fl-Arikolu 525 (a1). Għal imħażen apparti minn dawk imsemmija fl-Artikolu 525, dawn il-kodiċi li ġejjin għandhom ikunu użati:

Y għal mahżen mhux-doganali

Z għal zona hielsa jew mahżen hieles

— in-numru ta' identifikazzjoni allokat mill-Istat Membru meta johrog l-awtorizzazzjoni (an..14)

— il-kodiċi tal-pajjiż għall-Istat Membru ta' l-awtorizzazzjoni, kif definit fil-kaxxa 2 (a2).

▼ M33

Il-Kaxxa 50: Principali

Fejn huwa meħtieġ numru ta' identifikazzjoni, għandu jintuża n-numru EORI, bl-istruttura kif speċifikata fid-deskrizzjoni għall-kaxxa 2.

▼ M24

Kaxxa 51: Intiża għall-uffiċċji tat-transitu (u tal-pajjiż)

Uża l-kodiċi miktub fil-kaxxa 29.

Kaxxa 52: Garanzija

Kodiċi tal-garanzija

Il-kodiċi applikabbli (n1) huma mogħtija hawn taħt:

▼ M26**▼ C2**

Sitwazzjoni	Kodiċi	Dhul ieħor
Għal rinunzja tal-garanzija (Artikoli 94(4) tal-Kodiċi u 380(3) ta' dan ir-Regolament)	0	— numru taċ-certifikat ta' rinunzja tal-garanzija

▼ **C2**

Sitwazzjoni	Kodiċi	Dhul iehor
Għal garanzija komprensiva	1	— numru taċ-certifikat ta' garanzija komprensiva — uffićċju ta' garanzija
Għal garanzija individwali permezz ta' garanti	2	— referenza għall-att ta' garanzija — uffićċju tal-garanzija
Għal garanzija individwali fi flus kontanti	3	
Għal garanzija individwali fil-forma ta' vawċers	4	— numru tal-vawċer tal-garanzija individwali
Għal eżenzjoni tal-garanzija fejn l-ammont assigurat ma jaqbiżx EUR 500 (Artikolu 189(5) tal-Kodiċi)	5	
Għal garanzija mhux meħtieġa (Artikolu 95 tal-Kodiċi)	6	
Għal garanzija mhux meħtieġa għal ċerti korpi pubbliċi	8	
Għal garanzija individwali tat-tip skont punt 3 ta' Anness 47a	9	— referenza għall-att ta' garanzija — uffićċju tal-garanzija

▼ **M24**

Il-pajjiżi miktuba taht l-intestatura “mhux valida għal”:

Uża l-kodiċi tal-pajjiż miktub fil-kaxxa 2.

Kaxxa 53: L-uffićċju tad-destinazzjoni (u l-pajjiż)

Uża l-kodiċi miktub fil-kaxxa 29.

Informazzjoni addizzjonali - il-kodiċi XXXXX

Kategorija ġenerali - Kodiċi 0xxxx

Bazi legali	Suġġett	Informazzjoni addizzjonali	Kaxxa	Kodiċi
L-Artikolu 497 § 3	Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni fuq id-dikjarazzjoni doganali bi proċedura ta' impatt ekonomiku	“Awtorizzazzjoni simplifikata”	44	00100
L-Anness 37	Diversi esportaturi, konsenjanti jew dokumenti preċedenti	“Oħrajn”	2, 8 u 40	00200
L-Anness 37	L-identità bejn id-dikjarant u l-konsenjant	“Konsenjant”	14	00300

▼ **M24**

Bazi legali	Suġġett	Informazzjoni addizzjonali	Kaxxa	Kodiċi
L-Anness 37	L-identità bejn id-dikjarant u l-esportatur	“Esportatur”	14	00400
L-Anness 37	L-identità bejn id-dikjarant u l-konsinnatarju	“Konsinnatarju”	14	00500

Impurtati: Kodiċi 1xxxx

Artikolu	Suġġett	Informazzjoni addizzjonali	Kaxxa	Kodiċi
2 – paragrafu 1 tar-Regolament Nru 1147/2002	Sospenzjoni temporanja tad-dazji awtonomi	“Importazzjoni biċ-ċertifikat tal-validità tat-tirjir bl-ajru”	44	10100
549 – Paragrafu 1	Rilaxx tal-proċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospenzjoni)	Oġġetti IP/S	44	10200
549 – Paragrafu 2	Rilaxx tal-proċessar 'il ġewwa (sistema ta' sospenzjoni) (miżuri speċifiċi ta' l-istrateġija kummerċjali)	Oġġetti IP/S, strateġija kummerċjali	44	10300
550	Rilaxx tal-proċessar 'il ġewwa (<i>dwarback</i>)	Oġġetti IP/D	44	10400
583	Aċċettazzjoni temporanja	“oġġetti TA”	44	10500

▼ **M35***Dwar l-esportazzjoni: Kodiċi 3xxxx*

Artikolu	Suġġett	Informazzjoni addizzjonali	Kaxxa	Kodiċi
298	esportazzjoni ta' prodotti agrikoli soġġetti għal użu aħhari	Artikolu 298 Regolament (KEE) Nru 2454/93 użu aħhari: merkanzija destinata għall-esportazzjoni-rifużjoni agrikola mhux applikabbli	44	30 300
793a(2)	Ix-xewqa li l-kopja 3 tinghata lura	“RET-EXP”	44	30 400

▼ **M32**

TITOLU III

TABELLA TAR-REFERENZI LINGWISTIČI U TAL-KODIČI TAGHHOM

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— BG Ограничена валидност	Validità limitata – 99200
— CS Omezená platnost	
— DA Begrænset gyldighed	
— DE Beschränkte Geltung	
— EE Piiratud kehtivus	
— EL Περιορισμένη ισχύς	
— ES Validez limitada	
— FR Validité limitée	
► M45 — HR Ograničena valjanost ◀	
— IT Validità limitata	
— LV Ierobežots derīgums	
— LT Galiojimas apribotas	
— HU Korlátozott érvényű	
— MT Validità limitata	
— NL Beperkte geldigheid	
— PL Ograniczona ważność	
— PT Validade limitada	
— RO Validitate limitată	
— SL Omejena veljavnost	
— SK Obmedzená platnosť	
— FI Voimassa rajoitetusti	
— SV Begränsad giltighet	
— EN Limited validity	
— BG Освободено	Dispensa – 99201
— CS Osvození	
— DA Fritaget	
— DE Befreiung	
— EE Loobutud	
— EL Απαλλαγή	
— ES Dispensa	
— FR Dispense	
► M45 — HR Oslobođeno ◀	
— IT Dispensa	
— LV Derīgs bez zīmoga	
— LT Leista neplombuoti	
— HU Mentesség	
— MT Dispensa	
— NL Vrijstelling	
— PL Zwolnienie	
— PT Dispensa	
— RO Dispensă	
— SL Opustitev	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— SK Oslobodenie	
— FI Vapautettu	
— SV Befrielse	
— EN Waiver	
— BG Алтернативно доказателство	Prova alternativa – 99202
— CS Alternativní důkaz	
— DA Alternativt bevis	
— DE Alternativnachweis	
— EE Alternatiivsed tõendid	
— EL Εναλλακτική απόδειξη	
— ES Prueba alternativa	
— FR Preuve alternative	
► M45 — HR Alternativni dokaz ◀	
— IT Prova alternativa	
— LV Alternatīvs pierādījums	
— LT Alternatyvusis įrodymas	
— HU Alternatív igazolás	
— MT Prova alternativa	
— NL Alternatief bewijs	
— PL Alternatywny dowód	
— PT Prova alternativa	
— RO Probă alternativă	
— SL Alternativno dokazilo	
— SK Alternativný dôkaz	
— FI Vaihtoehtoinen todiste	
— SV Alternativt bevis	
— EN Alternative proof	
— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Differenzi: ufficiċju fejn giet ipprezentata l-merkanzija (isem u pajjiż) – 99203
— CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)	
— DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
— DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
— EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)	
— EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
— ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
► M45 — HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena ... (naziv i zemlja) ◀	
— IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
— LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
— LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
— HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
— MT Differenzi: uffieċċju fejn ġiet ipprezentata l-merkanzija (isem u pajjiż)	
— NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
— PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
— PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
— RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țara)	
— SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)	
— SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).	
— FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)	
— SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
— EN Differences: office where goods were presented (name and country)	
— BG Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение №	Hruġ minn soġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet skont ir-Regola/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru ... - 99204
— CS Výstup ze podléhá omezením nebo dárkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...	
— DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
— DE Ausgang aus - gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
— EE ... territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...	
— EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...	

▼ M32

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
— FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
► M45 — HR Izlaz iz podliježe ... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. ◀	
— IT Uscita dallasoggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
— LV Izvešana no piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No ...,	
— LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatytiReglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,	
— HU A kilépés területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
— MT Hruġ minn soġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet skont ir-Regolament/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru ...	
— NL Bij uitgang uit dezijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
— PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
— PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
— RO Ieşire din supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...	
— SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...	
— SK Výstup zpodlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č	
— FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
— SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
— EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
— BG Освободено от задължителен маршрут,	Dispensa mill-itinerarju preskritt – 99205
— CS Osvobození od stanovené trasy	
— DA Fritaget for bindende transportrute	
— DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute	
— EE Ettenähtud marsruudist loobutud	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
<ul style="list-style-type: none"> — EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής — ES Dispensa de itinerario obligatorio — FR Dispense d'itinéraire contraignant ► M45 — HR Oslobodeno od propisanog plana puta ◀ — IT Dispensa dall'itinerario vincolante — LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta — LT Leista nenustatyti maršruto — HU Előírt útvonal alól mentesítve — MT Dispensa mill-itinerarju preskritt – 99205 — NL Geen verplichte route — PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu — PT Dispensa de itinerário vinculativo — RO Dispensă de la itinerarul obligatoriu — SL Opustitev predpisane poti — SK Oslobodenie od predpísanej trasy — FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta — SV Befrielse från bindande färdväg — EN Prescribed itinerary waived 	
<ul style="list-style-type: none"> — BG Одобрен изпращач — CS Schválený odesílatel — DA Godkendt afsender — DE Zugelassener Versender — EE Volitatud kaubasaatja — EL Εγκεκριμένος αποστολέας — ES Expedidor autorizado — FR Expéditeur agréé ► M45 — HR Ovlašteni pošiljatelj ◀ — IT Speditore autorizzato — LV Atzītais nosūtītājs — LT Įgaliojtas siuntėjas — HU Engedélyezett feladó — MT Konsenjatur awtorizzat — NL Toegelaten afzender — PL Upoważniony nadawca 	Konsenjatur awtorizzat – 99206

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— PT Expedidor autorizado	
— RO Expeditor agreeat	
— SL Pooblašċeni pošiljatelj	
— SK Schválený odosielateľ	
— FI Valtuutettu lähettäjä	
— SV Godkänd avsändare	
— EN Authorised consignor	
— BG Освободен от подпис	Dispensa mill-firma – 99207
— CS Podpis se nevyžaduje	
— DA Fritaget for underskrift	
— DE Freistellung von der Unterschriftsleistung	
— EE Allkirjanõudest loobutud	
— EL Δεν απαιτείται υπογραφή	
— ES Dispensa de firma	
— FR Dispense de signature	
► M45 — HR Oslobođeno potpisa ◀	
— IT Dispensa dalla firma	
— LV Derīgs bez paraksta	
— LT Leista nepasirašyti	
— HU Aláírás alól mentesítve	
— MT Dispensa mill-firma	
— NL Van ondertekening vrijgesteld	
— PL Zwolniony ze składania podpisu	
— PT Dispensada a assinatura	
— RO Dispensă de semnătură	
— SL Opustitev podpisa	
— SK Oslobodenie od podpisu	
— FI Vapautettu allekirjoituksesta	
— SV Befrielse från underskrift	
— EN Signature waived	
— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	GARANZIJA KOMPRESIVA
— CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	PROJBITA- 99208
— DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— DE GESAMTBÜRGCHAFT UNTERSAGT	
— EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
— EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
— ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
— FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
► M45 — HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO ◀	
— IT GARANZIA GLOBALE VIETATA	
— LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
— LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
— HU ÖSSZEZEZESSÉG TILOS	
— MT GARANZIJA KOMPRESIVA PROJBITA	
— NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
— PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
— PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
— RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
— SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE	
— SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
— FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
— SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
— EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED.	
— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	UŽU MHUX LIMITAT – 99209
— CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
— DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
— DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
— EE PIIRAMATU KASUTAMINE	
— EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
— ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
— FR UTILISATION NON LIMITÉE	
► M45 — HR NEOGRANIČENA UPORABA ◀	
— IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
— LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
— LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
— HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
— MT UŽU MHUX LIMITAT	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— NL GEBRUIK ONBEPERKT	
— PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
— PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
— RO UTILIZARE NELIMITATA	
— SL NEOMEJENA UPORABA	
— SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
— FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
— SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
— EN UNRESTRICTED USE	
— BG Разни	Varji – 99211
— CS Různí	
— DA Diverse	
— DE Verschiedene	
— EE Erinevad	
— EL Διάφορα	
— ES Varios	
— FR Divers	
► M45 — HR Razni ◀	
— IT Vari	
— LV Dažādi	
— LT Įvairūs	
— HU Többféle	
— MT Varji	
— NL Diverse	
— PL Różne	
— PT Diversos	
— RO Diversi	
— SL Razno	
— SK Rôzne	
— FI Useita	
— SV Flera	
— EN Various	
— BG Насипно	Kwantità – 99212
— CS Volně loženo	
— DA Bulk	
— DE Lose	

▼ **M32**

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
<ul style="list-style-type: none"> — EE Pakendamata — EL Χύμα — ES A granel — FR Vrac ► M45 — HR Rasuto ◀ — IT Alla rinfusa — LV Berams — LT Nesupakuota — HU Ömlesztett — MT Kwantità — NL Los gestort — PL Luzem — PT A granel — RO Vrac — SL Razsuto — SK Voľne — FI Irtotavaraa — SV Bulk — EN Bulk 	
<ul style="list-style-type: none"> — BG Изпращач — CS Odesílatel — DA Afsender — DE Versender — EE Saatja — EL αποστολέας — ES Expedidor — FR Expéditeur ► M45 — HR Pošiljatelj ◀ — IT Speditore — LV Nosūtītājs — LT Siuntėjas — HU Feladó — MT Konsenjatur — NL Afzender — PL Nadawca — PT Expedidor — RO Expeditor 	Konsenjatur – 99213

▼ M32

Referenzi lingwistiċi	Kodiċi
— SL Pošiljatelj	
— SK Odosielateľ	
— FI Lähettäjä	
— SV Avsändare	
— EN Consignor	

▼ **M6***L-ANNESS 38a***DIKJARAZZJONI DOGANALI GHALL-BAGALJI REĠISTRATI**

1. JIEN B'DAN QED NIDDIKKJARA

- (a) li l-bagalja msemmija hawn taht fiha biss merkanzija ta' użu personali li normalment jintużaw meta wiehed jivvjaġġa, bħalma huma hwejjeġ, drapp domestiku, toiletries, kotba w apparat ta' l-isport, u li din il-merkanzija mhix qed tiġi importata għall-finijiet kummerċjali;
- (b) li l-bagalji ma fihomx:
- oġġetti ta' l-ikel, tabakk, xorb alkoholiku, anethol, armi tan-nar, armi zgħar, munizzjon, splussivi, drogi, annimali hajjin, pjanti, trasmittenti tar-radju jew trasmittenti-riċevituri, valuta, speċi u prodotti miksuba minn speċi protetti taht il-Konvenzjoni ta' Washington tat-3 ta' Marzu 1973 dwar Kummerċ Internazzjonali fi Speċi ta' Flora u Fawna Selvaġġa li qeggin fil-Perikolu jew; affarijiet projbiti bil-ligijiet tal-pajjiz ta' destinazzjoni dwar il-protezzjoni tad-deċenza u moralita pubblika,
 - affarijiet mahsuba għad-distribuzzjoni mingħajr hlas jew mod iehor jew għall-finijiet professjonali jew kummerċjali,
 - affarijiet mixtrija jew irċevuti minni barra mit-territorju doganali ta' pajjizi u għad mhux dikjarati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiz li fih nirrisjedi normalment (din ir-restrizzjoni tapplika biss meta wiehed jirritorna lejn il-pajjiz ta' residenza normali).

2. JIEN B'DAN QED NAWTORIZZA lill-awtoritajiet tal-ferrovija li jagħmlu l-formalitajiet doganali kollha.

3. JIEN NAF li dikjarazzjoni falza tirrendini passibbli għall-prosekuzzjoni u l-qbid ta' l-oġġetti tieghi.

Pajjiz ta' destinazzjoni: Post ta' destinazzjoni:

Numru ta' l-oġġetti

Numru ta' persuni li jakkumpanjaw lill-passiġġier

BI KLIEM KBAR KUNJOM:

ISMIJET OHRA:

OTHER NAMES:

.....

Residenza normali: Triq:..... Nru:

Belt: Pajjiz:

Firma tal-passiġġier:

Data-timbru tal-istazzjon tat-tluq

.....

Nota ta' kunsinna Nru"

▼ **M28**

ANNEX 38b

Il-proċedura msemija fl-Artikolu 290c(1)

Għall-għanijiet ta' l-Artikolu 290c, it-toqol nett ta' kull konsenja ta' banana friska għandha tkun determinata minn piżaturi awtorizzati fi kwalunkwe post ta' hatt skond il-proċedura li ġejja:

- (1) il-kampjun ta' unitajiet ta' banana ppakkjata trid tintgħazel għal kull tip ta' ppakkjar u għal kull oriġini. Il-kampjun ta' unitajiet ta' banana ppakkjata li se tintiżen għandu jikkonsisti minn kampjun rappreżentattiv tal-konsenja ta' banana friska. Dan għandu ta' l-inqas ikollu l-kwantitajiet indikati hawn taht:

Numru ta' unitajiet ta' banana ppakkjata: (skond it-tip ta' ppakkjar u l-oriġini)	Numru ta' unitajiet ta' banana ppakkjata li se tiġi spezzjonata:
– sa 400	5
– minn 401 sa 700	7
– minn 701 sa 1 000	10
– minn 1 001 sa 2 000	13
– minn 2 001 sa 4 000	15
– minn 4 001 sa 6 000	18
– iktar minn 6 000	21

- (2) It-toqol nett għandu jiġi ddeterminat kif ġej:
- billi tintiżen kull unità ta' banana ppakkjata li se tiġi spezzjonata (toqol gross);
 - billi tintiżen ta' l-inqas unità wahda ta' banana ppakkjata, imbagħad jiġi kkalkulat it-toqol ta' l-ippakkjar;
 - it-toqol ta' dak l-ippakkjar għandu jiġi aċċettat għall-ippakkjar kollu ta' l-istess tip u oriġini, u għandu jitnaqqas mit-toqol ta' l-unitajiet kollha ta' banana ppakkjata li ntiznet.
 - il-medja tat-toqol nett għal kull unità ta' banana ppakkjata stabbilita b'dan il-mod għal kull tip u oriġini, ibbazata fuq it-toqol tal-kampjuni kkontrollati, għandha tiġi aċċettata bħala l-bażi biex jiġi ddeterminat it-toqol nett tal-konsenja ta' banana friska.
- (3) meta l-awtorità tad-dwana ma tikkontrollax iċ-ċertifikati ta' l-użin tal-banana fl-istess waqt it-toqol nett iddikjarat fuq ċertifikati bħal dawn għandu jkun aċċettabbli għall-awtoritajiet tad-dwana sakemm ma jkunx hemm nuqqas ta' qbil bejn it-toqol nett iddikjarat u l-medja ta' toqol nett stabbilita mill-awtoritajiet tad-dwana ta' iktar jew inqas minn 1 %.
- (4) iċ-ċertifikat ta' l-użin tal-banana għandu jiġi ppreżentat lill-uffiċċju tad-dwana fejn tressqet id-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom japplikaw ir-rizultati tal-kampjuni indikati fiċ-ċertifikat ta' l-użin għall-konsenja shiha ta' banana friska li għaliha jirreferi iċ-ċertifikat.

▼ **M28**

ANNEX 38c

II-formola msemija fl-Artikolu 290c(1)

ĊERTIFIKAT TA' L-UŻIN TAL-BANANA					
1. Isem tal-piżatur awtorizzat			2. Data u numru ta' hruġ taċ-ċertifikat ta' l-użin		
			3. Referenza tal-kummerċjant		
4. Identità tal-mezz tat-trasport mal-waslal			5. Pajjiż ta' oriġini		
6. Numru u tip ta' ppakkjar			7. Toqol nett totali stabbilit		
8. Marka(i)					
9. Unitajiet spezzjonati ta' banana ppakkjata (Daħħal it-toqol gross għal kull unità mwiežna)					
1		8		15	
2		9		16	
3		10		17	
4		11		18	
5		12		19	
6		13		20	
7		14		21	
10. Toqol gross totali ta' unitajiet spezzjonati ta' banana ppakkjata:					
11. Numru ta' unitajiet ta' banana ppakkjata spezzjonata: _____ :					
12. Toqol gross medju: _____					
13. Tara: _____ - _____					
14. Toqol nett medju għal kull unità ta' banana ppakkjata: _____					
15. Firma u timbru tal-piżatur awtorizzat					
16. Post u data:					

▼ **M33***ANNEX 38d*

(imsemmija fl-Artikolu 4o)

Dejta pproċessata fis-sistema ċentrali stipulata fl-Artikolu 4o(1)

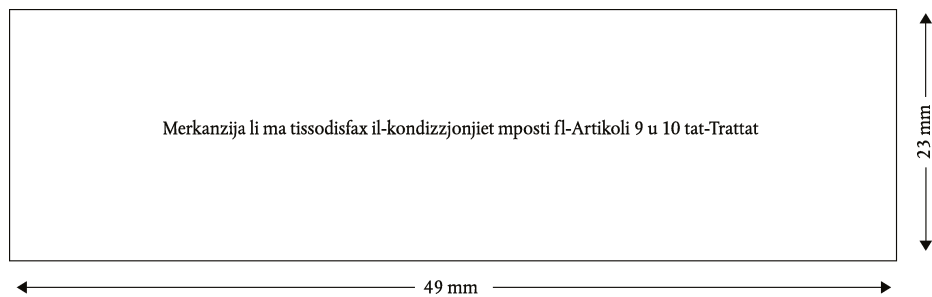
- (1) In-numru EORI kif imsemmi fl-Artikolu 1(16).
- (2) Isem shiħ tal-persuna
- (3) Indirizz ta' stabbiliment/indirizz ta' residenza: l-indirizz shiħ tal-post fejn il-persuna hija stabbilita/toqghod, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew tat-territorju (il-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2, jekk disponibbli, kif definit fl-Anness 38, it-Titolu II, il-kaxxa 2).
- (4) In-numru(-i) ta' identifikazzjoni tal-VAT, meta jkun/u assenjat/i mill-Istati Membri.
- (5) Fejn xieraq, l-istatus legali kif imsemmi fid-dokument ta' stabbiliment.
- (6) Data ta' stabbiliment jew, fil-każ ta' persuna naturali, id-data tat-twelid.
- (7) Tip ta' persuna (persuna naturali, persuna ġuridika, assoċjazzjoni ta' persuni kif imsemmi fl-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi) f'forma ta' kodiċi. Il-kodiċi rilevanti jinghataw hawn taht:
 - (1) Persuna naturali
 - (2) Persuna ġuridika
 - (3) Assoċjazzjoni ta' persuni kif imsemmi fl-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi
- (8) Informazzjoni ta' kuntatt: isem u indirizz tal-persuna ta' kuntatt u kwalunkwe minn dawn li ġejjin: numru tat-tel., feks, indirizz elettroniku.
- (9) Fil-każ li l-persuna mhijiex stabbilita fiż-żona doganali Komunitarja: numru(-i) ta' identifikazzjoni meta dan ikun assenjat lill-persuna kkonċernata mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz li miegħu jkun hemm fis-seħh Ftehim dwar l-Assistenza Amministrattiva Reċiproka fi kwistjonijiet doganali. Dan in-numru(-i) ta' identifikazzjoni għandu jinkludi l-identifikatur tal-pajjiż jew taż-żona (il-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2, jekk disponibbli, kif definit fl-Anness 38, it-Titolu II, il-kaxxa 2).
- (10) Fejn ikun xieraq, il-kodiċi tal-attività ekonomika ewlenija b'erba' numri skont il-Klassifikazzjoni tal-Istatistika tal-Attivitajiet Ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (NACE) imniżżel fir-reġistru tan-negozju tal-Istat Membru kkonċernat.
- (11) Data ta' skadenza tan-numru EORI, fejn applikabbli.
- (12) Kunsens, jekk jinghata, għall-iżvelar tad-dejta personali mnizzla fil-punti 1, 2 u 3.

▼ **M18**

▼ B

ANNEX 42

TIKKETTA SAFRA



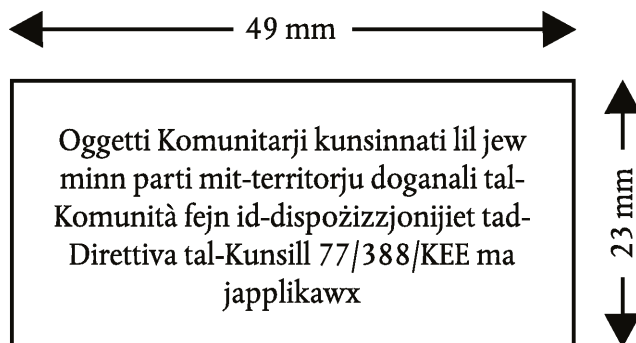
Kull ur: ittri suwed fuq sfond isfar

▼ M49

▼ M13

L-ANNESS 42b

IT-TIKETTA S-SAFRA



Kulur: ittri suwed fuq sfond isfar.

▼ M7

L-ANNESS 43

FORMOLA T2M

KOMUNITÀ EWROPEA

ORIGINALI	2	1. Applikant (isem shih jew isem tal-kumpanija jew kummerġ u indirizz shih	T2M		Nru A 000000
		3. Deklerazzjoni mill-operatur Jien is-sottoskritt, issa niddikjara li l-prodotti u l-oġġetti li jintwerew f'kaxxi 4 u 6 għandhom stat ta' Komunità. Data: Firma	2. Dghajsa tas-sajd tal-Komunità Isem: Numru rekordjat: Port tal-bażi: Bandiera:		A. Bolla tar-reġistrazzjoni ta' l-awtorità tad-dghajsa tas-sajd (1) Awtorità: Timbru Data:
	2	4. Prodotti tas-sajd tal-baħar (Isem u tip)		5. Toqol Gross (kg) (2)	
		6. Oġġetti miksuba mill-prodotti referuti fuq (tip)	7. Kodiċi CN	8. Toqol Gross (kg)	
		9. Deklerazzjoni mill-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-komunità Jien is-sottoskritt, (isem shih) kap tad-dghajsa murija f'kaxxa 2, niddikjara li l-prodotti ddkjarati f'kaxxa 4: – kienu miksuba bid-dghajsa tiegħi fl-ilmijiet mhux territorjali ta' pajjiż jew territorju barra t-territorju tad-dwana tal-Komunità, – għamilt fuq id-dghajsa l-ipproċessar li kien imniżżel fuq paġna tal-log book u li l-oġġetti miksuba huma deskritti f'kaxxa 6 (3) Data: Firma			
		10. Deklerazzjoni tal-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-Komunità Il-prodotti u/jew l-oġġetti deskritti f'dan id-dokument kienu mibduln għal-fuq id-dghajsa ta' taht: (a) Isem: (b) Numru ta' Regjistru: (c) Bandiera: (d) Isem shih tal-kap: Il-bidla tad-dghajsa kienet imniżżla fuq paġna Il-bidla tad-dghajsa kienet tal-logbook tad-dghajsa tas-sajd il-logbook tad-dghajsa li fuqu l-prodotti u/jew oġġetti Data: (firma tal-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-komunità) (firma tal-kap tad-dghajsa rċevuta)			
		B. Uffiċju li hareġ il-forma T2M Dwana: Indirizz: Stati Membri Timbru Data Firma:			

(1) jekk din l-awtorità hija l-istess bħad-dwana indikati f'kaxxa B, imbgħad l-impresjoni tat-timbru hija suffiċjenti għal. kompletazzjoni ta' kaxxa A.

(2) Figura approssimata.

(3) Hassar meta ma jsirx proċessar fuq id-dghajsa.

▼ M7

<p>11. Deklerazzjoni meta proċessar isehh fuq id-dghajsa li fuqha il-qabda kienet trasferuta ghal fuq dghajsa ohra ⁽¹⁾ Il-prodotti ddikjarati f'kaxxa 4 kellhom fuq id-dghajsa murija f'kaxxa 10 proċessar likien rekordjat fuq paġna.... tal-logbook u l-oġġetti li rriżultaw murijin f'kaxxa 6.</p> <p>Data: (Firma tal-kap)</p>	
<p>12. Deklerazzjoni fil-każ tat-tieni transshipment minghajr iktar proċessar Il-prodotti u/jew l-oġġetti ddikjarati f'dan id-dokument kienu trasportati ghal fuq dan il-bastiment:</p> <p>(a) Isem: (b) Numru ta' registrazzjoni:</p> <p>(c) bandiera: (d) Isem shih tal-kap:</p> <p>Dan it-trasportar ghal fuq dan il-bastiment li-trasferiment kien inniżżel kienu rrekordjati fuq paġna tal-logbook tal-bastiment li fuqu l-prodotti fuq il-paġna tal-logbook u/jew oġġetti kienu trasferuti.</p> <p>Data</p> <p>..... (Firma tal-kap tal-bastiment tat-trasferiment) (Firma tal-kap tal-bastiment ta'riċeviment)</p>	
<p>13. Il-karti mehteġa mill-uffiċċju tad-dwana tal-pajjiż jew it-territorju li mhuwiex parti mit-territorju tal-Komunitá Il-firmatarji hawn taht ta' l-awtoritá tad-dwana, hawnhekk qed jiċċertifikaw li l-prodotti li hemm riferenza ghalihom fil-kaxxi 4 u/jew 6 kienu sorveljati mid-dwana matul il-waqfa tagħhom u ma ghadewx minn tagħbija dik mehteġa għall- preservazzjoni tagħhom.</p> <p>Id-data tal-wasla</p> <p>Id-data tat-tluq</p> <p>Id-tras port uzat</p> <p>L-indirizz shih tad-dwana</p> <p>Pajjiż jen teirritorju Timbru</p> <p>Data (Firma)</p>	
<p>C. Timbru tad-dwana fejn il-prodotti u/jew l-oġġetti kienu mixtrijin fit-territorju tad-dwana tal-Komunitá</p> <p>Dwana: Stati Membri: Data:</p>	<p>Timbru</p> <p>Kopja ta' dil-forma trid tintbghat lid-dwana indikata f'kaxxa B</p>
<p>RIMARKI</p>	

⁽¹⁾ Bastiment tas-sajd tal-komunitá jew vapur tal-Komunitá tal-fabrika

▼ M7

KOMUNITÀ EWROPEA

ORIGINALI	1	1. Applikant (isem shih jew isem tal-kumpanija jew kummerġ u indirizz shih)	T2M		NruA 000000
		2. Dghajsa tas-sajd tal-Komunità Isem: Numru rekordjat: Port tal-bażi: Bandiera:			
		3. Deklerazzjoni mill-operatur Jien is-sottoskritt, issa niddikjara li l-prodotti u l-oġġetti li jintwerew f'kaxxi 4 u 6 għandhom stat ta' Komunità. Data: Firma	A. Bolla tar-reġistrazzjoni ta' l-awtorità tad-dghajsa tas-sajd ⁽¹⁾ Awtoritá: Timbru Data:		
	1	4. Prodotti tas-sajd tal-baħar (Isem u tip)	5. Toqol Gross (kg) ⁽²⁾		
		6. Oġġetti miksuba mill-prodotti referuti fuq (tip)	7. Kodiċi CN	8. Toqol Gross (kg)	
		9. Deklerazzjoni mill-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-komunità Jien is-sottoskritt, (isem shih) kap tad-dghajsa murija f'kaxxa 2, niddikjara li l-prodotti ddikjarati f'kaxxa 4: – kienu miksuba bid-dghajsa tiegħi fl-ilmijiet mhux territorjali ta' pajjiż jew territorju barra t-territorju tad-dwana tal-Komunità, – għamilt fuq id-dghajsa l-ipproċessar li kien imniżżel fuq paġna tal-log book u li l-oġġetti miksuba huma deskritti f'kaxxa 6 ⁽³⁾ Data: Firma			
		10. Deklerazzjoni tal-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-Komunità Il-prodotti u/jew l-oġġetti deskritti f'dan id-dokument kienu mibdulini għal-fuq id-dghajsa ta' taht: (a) Isem: (b) Numru ta' Regjistru: (c) Bandiera: (d) Isem shih tal-kap: Il-bidla tad-dghajsa kienet imniżżla fuq paġna Il-bidla tad-dghajsa kienet tal-logbook tad-dghajsa tas-sajd il-logbook tad-dghajsa li fuqu l-prodotti u/jew oġġetti imniżżla fuq paġna ta' dan Data: (firma tal-kap tad-dghajsa tas-sajd tal-komunità) (firma tal-kap tad-dghajsa rċevuta)			
		B. Uffiċju li hareġ il-forma T2M Dwana: Indirizz: Stati Membri: Timbru Data: Firma:			

⁽¹⁾ jekk din l-awtorità hija l-istess bħad-dwana indikati f'kaxxa B, imbgħad l-impresjoni tat-timbru hija suffiċjenti għal. kompletazzjoni ta' kaxxa A.⁽²⁾ Figura approssimata.⁽³⁾ Hassar meta ma jsirx proċessar fuq id-dghajsa.

▼ **M7***L-ANNESS 44***NOTI**

(biex jizdiedu mal-ktejjeb li jkun fih il-formoli T2M)

I. Konsiderazzjonijiet ġenerali

1. L-iskop ta' formola T2M huwa li jagħti prova ta' l-istatus tal-Komunità, mad-dhul fit-territorju doganali tal-Komunità, ta' qabda magħmulha minn dghajsa tas-sajd tal-Komunità il-barra mil-ibhra territorjali ta' pajjiż jew territorju li ma jiffurmax parti mit-territorju doganali tal-Komunità u/jew ta' l-oġġetti akkwistati minn dawn il-qabdiel bl-ipproċessar imwettaq abbord dghajsa tas-sajd tal-Komunità li tkun għamlet il-qabda, dghajsa tas-sajd oħra tal-Komunità, jew vapur fabrika tal-Komunità.
2. Id-dghajsa tas-sajd tal-Komunità hija dghajsa li hija rreġistrata u mnizzla fparti mit-territorju ta' Stat Membru li jiffirma parti mit-territorju doganali tal-Komunità, ittajar il-bandiera ta' Stat Membru, tagħmel il-qabda u tipproċessha abbord. Vapur fabrika tal-Komunità hija dghajsa, l-istess irreġistrata jew imnizzla, li tipproċessa biss qabdiel tarsbordati.
3. Dan il-ktejjeb fih 19 formoli, kull waħda tikkonsisti minn oriġinali u kopja. Il-kopji m'għandhomx ikunu separati mill-ktejjeb.
4. Il-ktejjeb għandu jkun ipproduċut kull meta l-awtoritajiet doganali hekk ikunu jenħtieġu.
5. Għandu jingħata lura lill-awtoritajiet doganali li minnhom ikunu inħareġ meta d-dghajsa li għaliha jkun inħareġ tiegħi mill-awtoritajiet doganali, meta l-formoli kollha li jkunu fil-ktejjeb ikunu ġew użati jew meta l-perjodu ta' validità tal-ktejjeb ikunu skada.

II. Awtentikazzjoni ta' formoli T2M

6. Il-formoli għandhom ikunu mimlija bit-tipa jew legibbli bl-idejn; jekk din ta' l-afħar, bil-linka u b'ittri kapitali. L-ebda thassir jew alterazzjonijiet m'għandhom isiru. Emendi għandhom ikunu magħmula billi jinqatgħu il-partikolaritajiet mhux korretti miżjuda dawk meħtieġa kif xieraq. Xi emendi bħal dawn għandhom ikollhom l-inizjali tal-persuna li tkun iffirmit d-dikjarazzjoni ta' fejn ikunu saru.
7. Kaxxi 1 sa 3 tal-formola għandhom ikunu mimlija mill-persuna indikata, fil-lingwa li biha l-formola tkun stampata. Kaxxi 4 sa 12 tal-formola għandhom ikunu mimlija b'waħda mill-lingwi ufficiali tal-Komunità.
8. Il-validità tal-formoli T2M li jkunu jinstabu fil-ktejjeb hija ggarantita bil-preżenza, f'kaxxa A kemm ta' l-oriġinali u tal-kopji, b'konferma mill-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tad-dghajsa tas-sajd tal-Komunità li lilha jkun inħareġ il-ktejjeb. Il-ktejjeb huwa validu għal sentejn mid-data mhurija fuq paġna 2 tal-qoxra tiegħu.

III. Użu ta' formoli T2M

9. Il-kaptan tad-dghajsa tas-sajd tal-Komunità għandu jimla kaxxi 4, 5 u/jew kaxxi 6, 7, 8 u jimla u jiffirma d-dikjarazzjoni f'kaxxa 9, ta' l-oriġinali u l-kopja tal-formola T2M kull meta:

— il-qabda u/jew l-oġġetti li jirriżultaw minn proċessar abborda ta' qabda jkunu mnizzla l-art jew f'port fit-territorju doganali tal-Komunità, jew f'xi port ieħor li minnu huma jitolqu minn dak ir-territorju,

▼ M7

— il-qabda u/jew l-oġġetti jkunu trasbordati għal fuq dgħajsa tas-sajd tal-Komunità ohra, vapur fabrika tal-Komunità — fejn il-qabda tghaddi minn proċess abbord — jew xi dgħajsa ohra li tittrasporta il-qabda u/jew l-oġġetti mingħajr ma tipproċesshom, jew direttament lejn port fit-territorju doganali tal-Komunità jew f'port li ma jkunx fit-territorju doganali tal-Komunità li minnu huma jitilqu minn dak it-territorju. F'dan il-każ, il-kaptan tad-dgħajsa tas-sajd tal-Komunità u l-kaptan tad-dgħajsa li fuqha il-qabda u/jew l-oġġetti jkunu trasbordati għandu jimla u jiffirma kaxxa 10 ta' l-oriġinali u l-kopja.

10. Fejn xieraq, il-kaptan tad-dgħajsa li għal fuqha il-qabda tad-dgħajsa tas-sajd tal-Komunità tkun għet trasbordata biex tghaddi minn proċessar abbord għandu jimla kaxxi 6, 7 u 8, u jimla u jiffirma id-dikjarazzjoni f'kaxxa 11 ta' l-oriġinali kull meta:

— l-oġġetti li jirrizultaw mill-proċessar abbord ikunu mnizzla l-art jew f'port fit-territorju doganali tal-Komunità, jew f'port li ma jkunx fit-territorju doganali tal-Komunità li minnu huma jhallu dak it-territorju,

— l-oġġetti jkunu trasbordati għal fuq xi dgħajsa ohra li tittrasporthom mingħajr proċessar, jew direttament lejn port fit-territorju doganali tal-Komunità jew ljen port li ma jkunx fit-territorju doganali tal-Komunità li minnu huma jhallu dak it-territorju. F'dan il-każ, il-kaptan tal-vapur ta' l-iproċessar u l-kaptan tad-dgħajsa li fuqha l-oġġetti jkunu trasbordati għandu jimla u jiffirma kaxxa 12 ta' l-oriġinali.

11. Meta qabda jew oġġetti jkunu marru lejn pajjiż jew territorju li ma jagħmilx parti mit-territorju doganali tal-Komunità qabel ma jkunx trasportat lejn territorju doganali tal-Komunità, kaxxa 13 tal-formola għandha tkun mimlija u ffirmata mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju. Jekk parti mill-qabda jew mill-oġġetti ma jmorrux lejn it-territorju doganali tal-Komunità, l-isem, it-tip, il-masdsa grossa u t-trattament jew l-użu assenjat lill-konsenji kkonċernati għandhom jitnizzlu fil-kaxxa “Rimarki” tal-formola.

12. Kull meta l-qabda u/jew l-oġġetti jkunu trasbordati għal biex jingarru lejn territorju doganali tal-Komunità, dawn għandhom ikunu akumpanjati mill-oriġinali ta' formola T2M.

IV. Użu ta' “Estratti” ta' formoli T2M

Meta qabda u/jew l-oġġetti jkunu ġew ittrasportati lejn pajjiż jew territorju li ma jagħmilx parti mit-territorju doganali tal-Komunità biex aktar tard ikun ri-konsenjat lejn dak it-territorju f'diversi konsenji:

13. Numru ta' formoli T2M oriġinali ugwali għan-numru tad-diversi konsenji għandhom jittiehdu mill-ktejjeb mahruġ lid-dgħajsa tas-sajd li tkun għamlet il-qabda u/jew li tkun ipproċessathom fl-oġġetti, u mmarkati b'ċerezza bil-kelma “Estratt” u partikolaritajiet tal-formola T2M għal konsenja inizzjali. Din l-informazzjoni għandha wkoll tinkiteb fuq il-kopji tal-“Estratti” li għandhom jibqgħu imwahhlin fil-ktejjeb.

14. Għall kull konsenja maqsuma:

— kaxxi 4, 5 u/jew 6, 7 8 ta' formola T2M “Estratt” għandhom jimtlew, jiddikjaraw il-kwantitajiet tal-qabda u/jew l-oġġetti konsenjati,

▼ **M7**

- kaxxa 13 ta' l-originali tal-formola “Estratt” għandha tkun mimlija, okkonfermata u ffirmata mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju kkonċernat,
 - in-numru u t-tip ta' pakketti, il-massa grossa, it-trattament jew użu assenjat lil-konsenja u n-numru u d-data tal-formola “Estratt” għandu jinkiteb fil-kaxxa “Rimarki” fuq il-formola T2M inizjali,
 - il-formola “Estratt” għandha takkumpanja il-konsenja tal-qabda u/jew l-oġġetti.
15. Meta l-qabda u/jew l-oġġetti kollha li huma koperti bil-formola T2M inizjali jkunu nitbghatu lejn it-territorju doganali tal-Komunità, kaxxa 13 tal-formola għandha tkun mimlija, ikkonfermata u ffirmata mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju kkonċernat. Din il-formola għandha tintbghat lill-uffiċċju li jkun hareġ il-ktejjeb T2M. Jekk parti mill-qabda jew mill-oġġetti ma jmorrux lejn it-territorju doganali tal-Komunità, l-isem, it-tip u l-massa grossa tal-konsenji kkonċernati, u t-trattament jew l-użu assenjat, għandhom jitnizzlu fil-kaxxa “Rimarki” tal-formola.

V. Terminazzjoni ta' formoli T2M

16. Il-formoli T2M l-originali kollha (inizjali jew “Estratt”) għandhom ikunu pprezentati fl-uffiċċju doganali fejn il-qabda jew l-oġġetti li dwarhom jirreferu ikunu ddahhlu fit-territorju doganali tal-Komunità. B'dana kollu, meta qabda jew oġġetti bħal dawn jingiebu fit-territorju doganali tal-Komunità permezz tal-proċedura transita u l-operazzjoni korrespondenti tibda l-barra minn dak it-territorju, il-formoli T2M għandhom ikunu ipprezentati lill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni għal dik il-proċedura.

▼ M19*L-ANNESS 44a***NOTA TA SPJEGAZZJONI TAL-LISTA TAT-TAGHBIJA****IT-TITOLU I****Ġenerali****▼ M32**

1. Definizzjoni
 - 1.1. Il-lista ta' taghbija hija dokument bil-karatteristiċi deskritti f'dan l-Anness.
 - 1.2. Din tista' tintuza flimkien mad-dikjarazzjoni ta' tranżitu fil-qafas tal-applikazzjoni tal-Artikolu 353(2).

▼ M19

2. ormola tal-lista tat-taghbija
 - 2.1. l-faċċata biss tal-formola tista' tintuza bħala lista tat-taghbija.
 - 2.2. l-fatturi ta' lista tat-taghbija huma:
 - (a) l-intestatura "Lista tat-taghbija";
 - (b) kaxxa ta' 70 × 55 millimetru maqsuma fil-parti ta' fuq ta' 70 bi 15-il millimetru u l-parti ta' taht ta' 70 b' 40 millimetru;
 - (ċ) kolonni bl-intestaturi li ġejjin fl-ordni li ġejj:
 - numru tas-serje,
 - marki, numri, numru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni ta' l-oġġetti,
 - pajjiż tad-dispaċċ/espportazzjoni,
 - massa grossa f'kilogrammi,
 - riservat għall-amministrazzjoni.

l-utenti jistgħu jaġġustaw il-wisa' tal-kolonni għall-bżonnijiet tagħhom. Izda, l-kolonna intestata "riservata għall-amministrazzjoni" trid dejjem tkun ta' l-inqas 30 millimetru wiesa'. L-utenti jistgħu wkoll jiddeċiedu għalihom infushom kif jużaw l-ispazji minbarra dawk imsemmija fil-punti (a), (b) u (ċ).
- 2.3. Linja orizzontali trid tingħbed immedjatament taht l-aħhar dhul u kwalunkwe spazji mhux użati jridu jinqatgħu kollha kemm huma biex jevitaw addizzjonijiet wara.

TITOLU II**Partikolaritajiet li jridu jiddahhlu fl-intestaturi differenti**

1. Kaxxa
 - 1.1. Parti ta' Fuq

Fejn lista tat-taghbija takkumpanja dikjarazzjoni ta' transitu, il-prinċipal irid idahhal "T1", "T2" jew "T2F" fil-parti ta' fuq tal-kaxxa.

▼ M19

Fejn lista tat-tagħbija takkumpanja dokument T2L, il-persuna konċernata trid iddahhal “T2L” jew “T2LF” fil-parti ta' fuq tal-kaxxa.

1.2. Parti ta' fuq

Il-partikolaritajiet imniżżla fil-paragrafu 4 tat-Titolu III hawn taht iridu jiddahhlu f'din il-parti tal-kaxxa.

2. Kolonni

2.1. Numru tas-serje

Kull oġġett muri fuq il-lista tat-tagħbija irid ikun preċedut minn numru tas-serje.

2.2. Marki, numri, numru u tip tal-pakketti, deskrizzjoni ta' l-oġġetti

Il-partikolaritajiet meħtieġa jingħataw skond l-Annessi 37 u 38.

▼ M21

Meta lista tat-tagħbija takkumpanja dikjarazzjoni ta' transitu, il-lista għandha tinkludi l-informazzjoni mdahhla fil-kaxxi 31 (Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti), 40 (Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument ta' qabel) 44 (Informazzjoni addizzjonali, dokumenti prodotti, ċertifikati u awtorizzazzjonijiet) u, meta xieraq, 33 (Kodiċi tal-Komodità) u 38 (Massa netta (kg)) tad-dikjarazzjoni tat-transitu.

▼ M19

2.3. Pajjiż tad-dispaċċ/esportazzjoni

Dahhal l-isem ta' l-Istat Membru li minnu l-oġġetti qed ikunu konsinjati jew esportati.

Tużax din il-kolonna fejn lista tat-tagħbija takkumpanja dokument T2L.

2.4. Massa grossa (kg)

Dahhal id-dettalji mdahhlin fil-kaxxa 35 tas-SAD (Ara l-Anness 37).

TITOLU III

L-użu tal-listi tat-tagħbija

1. Dikjarazzjoni ta' transitu jista' ma jkollhiex kemm lista tat-tagħbija u waħda jew iktar paġni ta' kontinwazzjoni meħmużin magħha.
2. ► **M21** Meta lista tat-tagħbija hija użata, kaxxi 15 (Pajjiż ta'spedizzjoni/-esportazzjoni), 32 (Numru tal-paragrafu), 33 (Kodiċi tal-Komodità), 35 (Massa grossa (kg)), 38 (Massa netta (kg)), 40 (Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument ta' qabel) u, fejn xieraq, 44 (Informazzjoni addizzjonali, dokumenti prodotti, ċertifikati u awtorizzazzjonijiet) tal-formola tad-dikjarazzjoni ta' transitu għandhom jinqatghu u l-kaxxa 31 (Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti) ma jistgħux jintużaw biex jidhlu il-marki, in-numri, in-numru u x-xorta tal-pakketti jew deskrizzjoni ta' l-oġġetti. ◀ Riferenza għan-numru tas-Serje u s-simbolu tal-listi tat-tagħbija differenti jiddahhlu fil-kaxxa 31 (Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti) tal-formola tad-dikjarazzjoni ta' transitu wżata.
3. Il-lista tat-tagħbija trid tkun prodotta fl-istess numru ta' kopji bħall-formola li magħha tirrelata.

▼ M22

▼M19

4. Meta tkun irregistrata dikjarazzjoni ta' transitu il-lista tat-tagħbija trid tinghata l-istess numru tar-reġistrazzjoni tal-formola li għaliha tirrelata. Dan in-numru jrid jiddaħhal bl-użu ta' timbru li jinkludi l-isem ta' l-UFFIĊĊJU tat-tluq, jew bl-idejn. Jekk jiddaħhal bl-idejn irid ikun ittimbrat bit-timbru uffiċjali ta' l-UFFIĊĊJU tat-tluq.

Mhux obligatorju għal uffiċjal ta' l-UFFIĊĊJU tat-tluq li jittimbra l-formoli.

5. Fejn diversi listi tat-tagħbija jkunu meħmużin ma' formola waħda wżata għall-iskop ta' transitu tal-Komunità, il-listi jrid ikun fihom in-numru tas-serje allokati mill-prinċipal, u n-numru tal-listi tat-tagħbija meħmużin jridu jkunu mdahhla fil-kaxxa 4 (Listi tat-tagħbija) ta' l-imsemmija formola.
6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw, kif xieraq, fejn lista tat-tagħbija tinhemeż ma' dokument T2L jew T2LF.

▼ M19*L-ANNESS 44b***DISPOZZJONIJET RIGWARD FORMOLI WŻATI FI TRANSITU TAL-KOMUNITÀ**

Dan l-Anness jistipula l-karatteristiċi tal-formoli minbarra d-dokument amministrattiv singolu użat fi transitu tal-Komunità.

1. Listi tat-tagħbija

- 1.1. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta mhejjija għall-iskopijiet ta' kitba, tiżen ta' l-inqas 40 g/m² u b'saħħitha biżżejjed biex tevita tqattigh faċli jew tikmix fl-użu normali. Il-kulur jista' jkun deċiż minn daww konċernati.
- 1.2. Il-format tal-formoli jkun 210 bi 297 millimetri, b'massimu ta' tolleranza ta' 5 millimetri inqas u 8 millimetri iktar fuq it-tul.

2. Nota ta' avviz ta' transitu

- 2.1. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta mhejjija għall-iskopijiet ta' kitba, tiżen ta' l-inqas 40 g/m² u b'saħħitha biżżejjed li tevita tqattigh faċli jew tikmix taht użu normali. Il-karta għandha tkun bajda.
- 2.2. Il-format tal-formoli għandu jkun ta' 210 b'148 millimetru.

3. Riċevuta**▼ M32**

- 3.1. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta rezistenti biżżejjed sabiex, bl-użu normali, ma titqattax jew titkemmex faċilment. Il-karta għandha tkun bajda.

▼ M19

- 3.2. Il-format tal-formoli għandu jkun ta' 148 b'105 millimetri.

4. Garanzija individwali

- 4.1. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta ħielsa minn polpa mekkaniku, mhejjija għall-iskopijiet ta' kitba u tiżen ta' l-inqas 55 g/m². Għandu jkollha sfond ta' disinn guilloche stampat bl-aħmar biex jikxef kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekaniċi u kimiċi. Il-karta tkun bajda.
- 4.2. Il-format tal-formoli għandu jkun ta' 148 b'105 millimetri.

▼ M32

- 4.3. Il-formoli għandhom juru l-isem u l-indirizz tal-istampatur, jew marka li biha jista' jiġi identifikat, u numru ta' identifikazzjoni.

▼ M19**5. Ċertifikati ta' Garanzija komprensiva u garanzija rinunzjata**

- 5.1. Il-formoli għaċ-Ċertifikati ta' garanzija komprensiva u garanzija rinunzjata, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejja "Ċertifikati", għandhom ikunu stampati fuq karta bajda ħielsa mill-polpa mekkaniku u tiżen ta' l-inqas 100 g/m². Iz-żewġ naħat għandu jkollhom sfond b'disinn guilloche stampat biex jirrivela kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekaniċi u kimiċi. L-istampar ikun:

— ahdar għaċ-Ċertifikati ta' garanzija,

▼ M19

— blu ċar għaċ-Ċertifikati ta' garanzija rinunzjata.

- 5.2. Il-format tal-formoli għandu jkun ta' 210 b'148 millimetru.
- 5.3. L-Istati Membri jkunu responsabbli għall-istampar tal-formoli jew biex jaraw li jkunu stampati. Kull Ċertifikat għandu jkollu numru ta' identifikazzjoni tas-serje.

6. Dispożizzjonijiet komuni għat-Titolu II kollu

- 6.1. Il-formoli għandhom jmtlew bl-użu ta' tajpraġter jew proċess mekano-grafiku iehor jew simili. Il-formoli tal-lista tat-tagħbija, ta' l-avviz ta' transitu u l-irċevuta jistgħu ukoll ikunu legibbilment mimlija bil-miktub, f'liema każ jkunu mimlija bil-linka u b'ittri kbar.
- 6.2. Il-formoli jridu jmtlew b'wahda mil-lingwi ufficijali ta' l-Istati Membri li tkun aċċettabbli għall-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru tat-tluq. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-kambjali tal-garanzija b'rata fisa.
- 6.3. L-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru li fih iridu jkunu prodotti l-formoli jistgħu jekk ikun hemm il-htieġa jitlobu traduzzjoni fil-lingwa ufficijali, jew f'wahda mil-lingwi ufficijali, ta' dak l-Istat Membru.
- 6.4. Il-lingwa li għandha tintuża għaċ-Ċertifikati tal-garanzija komprensiva u tal-garanzija rinunzjata għandha tkun nominata mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru responsabbli għall-UFFIĊĊJU tal-garanzija.
- 6.5. M'għandu jsir l-ebda tħassir u l-ebda alterazzjoni. L-emendi għandhom isiru permezz tal-qtuġh tal-partikolaritajiet inkorretti u, fejn xieraq, biz-zieda ta' dawk meħtieġa. Kwalunkwe emendi bħal dawk għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li tagħmel l-emendi u espressament ittimbrati mill-awtoritajiet doganali.

▼ **M32**

ANNEX 44c

MERKANZIJA LI TINVOLVI RISKJU IKBAR TA' FRODI
(kif imsemmija fl-Artikolu 340a)

1	2	3	4	5
Kodiċi SA	Deskrizzjoni tal-merkanzija	Kwantitajiet minimi	Kodiċi tal-Merkanzija sensitiva ⁽¹⁾	Ir-rata minima tal-garanzija individwali
0207 12 0207 14	Laħam u interjuri li jittieklu, tat-tjur taħt l-intestatura 0105, tat-tjur tal-ispeċi <i>Gallus Domesticus</i> , iffriżat	3 000 kg		—
▼ M40 1701 12 1701 13 1701 14 1701 91 1701 99	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrozi kimikament pur, f'għamla solida	7 000 kg		— — — —
▼ M32 2208 20 2208 30 2208 40 2208 50 2208 60 2208 70 ex 2208 90	Spirti, likuri u xorb iehor alkoholiku	5 hl		EUR 2 500/hl Alkohol pur
2402 20	Sigaretti li fihom it-tabakk	35 000 biċċa		EUR 120/1 000 biċċa
▼ M40 2403 11 2403 19	Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon kif ukoll jekk le	35 kg		—
▼ M32				

⁽¹⁾ Meta jkun hemm skambju tad-dejta tat-tranzitu bl-użu ta' tekniki elettronici ta' l-ipproċessar tad-data u l-Kodiċi HS mhux biżżejjed biex jidentifika mingħajr ambigwiżà l-merkanzija elenkata fil-kolonna 2, għandhom jintużaw kemm il-Kodiċi tal-Merkanzija Sensittiva fil-kolonna 4 kif ukoll il-Kodiċi HS fil-kolonna 1.

▼ B

ANNEX 45

LISTA TA' TAGHBIIJA

Nru	Marki, numri, numru u tip ta' pakketti; deskrizzjoni ta' merkanzija	Pajjiz ta' spedizzjoni/ esportazzjoni	Massa Grossa (kg)	Riservat ghal użu uffiċjali

(Firma)

▼ **M16**

ANNEX 45a

ID-DOKUMENT TA' TRANSIZZJONI LI JKUN HEMM MIEGHU

▼ **M22**

Kapitolu 1

Kampjun ta' dokument li jakkompanja t-transitu

KOMUNITÀ EWROPEA		2 REĠIM	MRN
A	2 Kunsinjatur/Esportatur	Nru	
	3 Formoli		
	5 Ogġetti	6 Pakketti totali	
	8 Destinatarju	Nru	Kopja tar-ritorn trid tintbaghat lill-Uffiċċju:
TRANSITU – DOKUMENT LI JAKKOMPANJA	15 Pajjiż ta' dispaċċ/esportazzjoni		17 Pajjiż tad-destinazzjoni
	18 Identita u nazjonalita ta' mezz ta' trasport mal-partenza	56 Incidenti oħra matul il-ġarr Dettalji u miżuri meħuda	G CERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI
A	31 Pakketti u deskrizzjoni ta' merkanzija	Marki u numri – Nru(i) ta' Kontenitur – Numru u tip	32 Ogġett Nru
			33 Kodiċi tal-Komunità
			35 Massa gross (kg)
			38 Massa nett (kg)
			40 Dikjarazzjoni fil-qasir/Dokument ta' qabel
44 Tagħrif addizzjonali/Dokumenti prodotti/Certifikati u awtorizzazzjonijiet			
55 Trasbordi	Post u pajjiż: Identita u nazjonalita ta' mezz ġdid ta' trasport: Ktr. [] (1) Identita ta' kontenitur ġdid: (1) Dahhal 1 jekk IVA jew 0 jekk LE.	Post u pajjiż: Identita u nazjonalita ta' mezz ġdid ta' trasport: Ktr. [] (1) Dahhal 1 jekk IVA jew 0 jekk LE.	
F CERTIFIKAZZJONI MINN AWTORITAJIET KOMPETENTI	Sigilli godda: Identita: Firma: Timbru: <input type="checkbox"/> Fatti magħrufa (data) diġa registrata fis-Sistema	Sigilli godda: Identita: Firma: Timbru: <input type="checkbox"/> Fatti magħrufa (data) diġa registrata fis-Sistema	
50 Prinċipal	Nru	C UFFIĊĊJU TA' PARTENZA	
51 Uffiċċju mahsuba għat-transitu (u pajjiż)			
52 Garanzija mhux valida għal		Kodiċi	53 Uffiċċju ta' destinazzjoni (u pajjiż)
D KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TA' PARTENZA	Riżultat: Sigilli mwahhla: Numru:< Identita: Limitu taż-żmien (data):	I KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TAD-DESTINAZZJONI	Data tal-wasla: Eżami ta' sigilli: Rimarki:
			Kopja tar-ritorn mibghuta f'wara reġistrazzjoni taht Nru Firma: Timbru:

▼ **M32**

▼ **M32***Kapitolu II***Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) tad-Dokument ta' akkumpanjament fit-Tranzitu**

Il-karta li għandha tintuża għad-Dokument ta' akkumpanjament fit-Tranzitu tista' tkun ta' lewn aħdar.

Id-dokument ta' akkumpanjament fit-tranzitu għandu jkun stampat abbażi tad-dejta pprovduta mid-dikjarazzjoni ta' tranzitu, fejn xieraq emendata mill-prinċipal u/jew ivverifikata mill-uffiċċju tat-tluq u kompluta bi:

1. L-MRN (numru ta' referenza tat-trasport)

L-informazzjoni tkun ipprezentata f'forma alfanumerika ta' 18-il karattru numeriku skont il-mudell li ġejj:

Kazella	Kontenut	Tip ta' kazella	Eżempji
1	L-aħħar żewġ ċifri tas-sena tal-aċċettazzjoni uffiċjali tat-trasport ta' tranzitu (SS)	Numerika 2	97
2	Identifikatur tal-pajjiż minn fejn joriġina t-trasport. (kodiċi tal-pajjiżi ISO alfa 2)	Alfabetika 2	IT
3	Identifikatur uniku għat-trasport ta' tranzitu skont is-sena u l-pajjiż	Alfanumerika 13	9876AB8890123
4	Ċifra ta' kontroll	Alfanumerika 1	5

Il-kazelli 1 u 2 jimtew kif spjegati hawn fuq.

Il-kazella 3 għandha timtela b' identifikatur għat-transazzjoni tat-tranzitu. Il-mod kif tintuża din il-kazella huwa taht ir-responsabbiltà tal-Amministrazzjonijiet Nazżjonali iżda kull transazzjoni ta' tranzitu pprocessata matul sena waħda fil-pajjiż ikkonċernat għandha jkollha numru uniku.

L-Amministrazzjonijiet Nazżjonali li jixtiequ jinkludu fl-MRN in-numru ta' referenza tal-uffiċċju tal-awtoritajiet doganali jistgħu jużaw sa l-ewwel sitt karattri biex iżidu n-numru nazżjonali tal-uffiċċju.

Il-kazella 4 għandha timtela b'valur li huwa ċifra ta' kontroll għall-MRN kollu. Din il-kazella tippermetti li jinstab żball waqt il-ġbir tal-MRN kollu.

L-“MRN” għandu wkoll jkun stampat fil-forma ta' bar code bl-użu tal-“kodiċi 128” standard, bis-sett tal-karattri “B”.

2. Kaxxa 3:

- l-ewwel subdivizjoni: numru tas-serje tal-kopja attwali stampata;
- it-tieni subdivizjoni: numru totali ta' kopji stampati (inkluzi l-listi tal-oġġetti);
- ma għandhiex tintuża meta jkun hemm oġġett wiehed biss.

3. Fl-ispazju li hemm fuq il-lemin tal-kaxxa 8:

L-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju doganali fejn għandha tintbagħat l-kopja ta' ritorn tad-dokument ta' akkumpanjament fit-tranzitu meta tintuża l-proċedura ta' riżerva.

▼ **M32**

4. Kaxxa C:
- L-isem ta' l-uffiċċju tat-tluq;
 - In-numru ta' referenza ta' l-uffiċċju tat-tluq;
 - Id-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu;
 - L-isem u n-numru tal-awtorizzazzjoni tal-konsenjatur awtorizzat (fejn xieraq).
5. Kaxxa D:
- ir-riżultati tal-kontroll;
 - is-sigilli mwahhla jew l-indikazzjoni “- -” li tidentifika d-“Dispensa – 99201”;
 - l-indikazzjoni “Itinerarju obbligatorju”, fejn xieraq.

Id-dokument ta' akkumpanjament fit-tranżitu ma għandux jiġi modifikat u ma għandu jizjedlu jew jitnaqqslu xejn sakemm mhux speċifikat mod ieħor f'dan ir-regolament.

6. Formalitajiet matul it-tranżitu

Minn meta il-merkanzija titlaq mill-uffiċċju tat-tluq sakemm tasal fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, jista' jkollhom jizjedlu ċerti dettalji fuq id-dokument ta' akkumpanjament fit-tranżitu li jkun mal-merkanzija. Dawn id-dettalji jikkonċernaw l-operazzjoni tat-trasport u għandhom jizjedlu mit-trasportatur responsabbli għal mezz ta' trasport li fuqu l-merkanzija titgħabba, kif u meta jsehhu dawn l-attivitajiet korrispondenti. Dawn id-dettalji jistgħu jinkitbu bl-idejn b'mod li jinqraw sew u f'dan il-każ għandhom jsiru bil-linka u b'ittri majjuskoli.

It-trasportaturi huma mfakkra li l-merkanzija jista' biss tittrażborda skont awtorizzazzjoni tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li fit-territorju tiegħu ser isir it-trażbord.

Fejn dawn l-awtoritajiet iqisu li l-operazzjoni Komunitarja ta' tranżitu involuta tista' tkompli normalment għandhom, wara li jiehdu l-miżuri li jistgħu jkunu meħtieġa, japprovaw id-dokumenti li jakkumpanjaw t-tranżitu.

L-awtoritajiet doganali tal-uffiċċju ta' tranżitu jew tal-uffiċċju tad-destinazzjoni, skont il-każ, għandhom l-obbligu li jdahhlu fis-sistema d-dejta miżjuda fuq id-dokument ta' akkumpanjament fit-tranżitu. Id-data tista' wkoll tiddaħhal mid-destinatarju awtorizzat.

Il-kaxxi u l-attivitajiet involuti huma:

- Trażbord: uza l-kaxxa 55

Kaxxa 55: Trażbord

It-trasportatur għandu jimla l-ewwel tliet linji ta' din il-kaxxa, meta l-merkanzija tiġi trażbordata minn mezz ta' trasport għal ieħor jew minn kontejner għal ieħor matul l-operazzjoni kkonċernata.

Madankollu, meta l-merkanzija tingarr f'kontejners li ser jingarru minn vetturi tat-triq, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lill-prinċipal biex ma jimlix il-kaxxa 18, jekk is-sitwazzjoni loġistika mat-tluq tista' tfixxkel milli jiġu pprovduti l-identità u n-nazzjonalità tal-mezz ta' trasport waqt li tkun qiegħda tithejja d-dikjarazzjoni ta' tranżitu, u fejn jistgħu jiżguraw li l-informazzjoni meħtieġa dwar il-mezz ta' trasport għandha tiddaħhal sussegwentement fil-kaxxa 55.

▼ **M32**

— Inċidenti oħra: uża l-kaxxa 56

Kaxxa 56: Inċidenti oħra matul it-trasport

Il-kaxxa li għandha timtela skont l-obbligi attwali għal tranżitu.

Barra minn hekk, meta l-merkanzija tkun tgħabbiet fuq semitrejler u t-trattur jinbidel matul il-vjaġġ (minghajr ma l-merkanzija tigi mċaqlqa jew trażbordata), dahhal f'din il-kaxxa n-numru ta' reġistrazzjoni u n-nazzjonalità tat-trattur il-ġdid. F'dan il-każ, mhijiex meħtieġa l-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti.

▼ **M32***Kapitolu II***Noti ta' spjegazzjoni u d-dettalji (id-dejta) ghal-lista ta' l-Oġġetti**

Meta moviment jikkonċerna aktar minn oġġett wiehed, il-folja A tal-lista tal-oġġetti għandha dejjem tiġi stampata mis-sistema kompjuterizzata u għandha tiġi annessa mad-dokument ta' akkumpanjament fit-tranzitu.

Il-kaxxi tal-lista ta' oġġetti jistgħu jitkabbru vertikament.

Id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

1. Fil-kaxxa tal-identifikazzjoni (ir-rokna tax-xellug ta' fuq):
 - (a) Lista ta' oġġetti;
 - (b) in-numru tas-serje tal-folja attwali u n-numru totali tal-folji (inkluż id-dokument ta' akkumpanjament fit-tranzitu).
2. OoDep – l-isem ta' l-uffiċċju tat-tluq.
3. Id-data – tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu.
4. NRM – numru ta' referenza tat-trasport kif stipulat fl-Anness 45a.
5. Id-dettalji fil-kaxxi differenti tal-parti dwar l-oġġetti għandhom jiġu stampati kif ġej:
 - (a) In-Numru ta' l-Oġġett – in-numru tas-serje ta' l-oġġett kkonċernat;
 - (b) Reġim – jekk l-istatus tal-merkanzija fid-dikjarazzjoni kollha huma uniformi, din il-kaxxa ma tintużax;
 - (c) fil-każ ta' konsenja mhallta, l-istatus attwali, T1, T2 jew T2F jiġi stampat.

▼ **M34**

▼ M34

L-ANNESS 45e

(imsemmi fl-Artikolu 358(2))

DOKUMENT TA' AKKUMPAJAMENT FIT-TRANŻITU/SIGURTÀ (“TSAD”)

KAPITOLU 1

Mudell tad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		TIP TA' DIKJARAZZJONI (1) MRN	
ID-DOKUMENT TA' AKKUMPAJAMENT FIT-TRANŻITU/SIGURTÀ	Kunsinnatur/Esportatur (2) <input type="checkbox"/>	Nru	Incl. CSO (S32)
			Formli (3)
			001
			Dik. tas-Sig (S36)
			Oggetti (5)
			Il-pakketti kollha (6)
			Il-masse grossa (kg) (35)
	Il-persuna li tircevi l-kunsinna (8)	Nru	In-numri ta' referenza (7)
			Il-kopja li tintbaghat lura ghandha tintbaghat l-ufficċju:
	Id-data u l-ħin tal-wasla fl-ewwel post ta' territorju Doganali (S12)		Il-kod tal-paj ta' d'isp./esp. (15)
		Il-kod tal-paj, dest. (17)	
Il-metodu ta' filas għat-tariffi tal-transport (S26)		Incidenti oħra wied il-garr Detalji u miżuri meħuda (56)	
L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi tal-transport fis-fluq (18)		IC-CERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITAJET KOMPETENTI (G)	
L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi tal-transport li jaqmu l-fruntiera (21)			
Il-mezzi tal-transport			
Il-post fejn jinfexxu l-oggetti (30)			
Il-post fejn jinfexxu l-oggetti (S17)			
Il-post fejn jinfexxu l-oggetti (S18)			
		Il-kodi tal-paj(2) ta' tranzitu (S13)	
In-numru ta' referenza tal-konsinna (S16)			
Il-persuna li tircevi l-kunsinna (sigurtà) (S06)	Nru	kunsinnatur (sigurtà) (S04)	
		Nru	
Il-transportatur (S07)	Nru	In-numru tas-sigill (S26)	
Il-trasbord (55)	Il-post u l-pajjiż: L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi godda tal-transport: Kribli <input type="checkbox"/> (1) L-identità ta' kontejner godd: (1) Dabha 1 jekk IVA u 0 jekk L.E.	Il-post u l-pajjiż: L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi godda tal-transport: Kribli <input type="checkbox"/> (1) L-identità ta' kontejner godd: (1) Dabha 1 jekk IVA u 0 jekk L.E.	
IC-CERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITAJET KOMPETENTI (F)	Is-sigilli godda: Numru: Firma: L-identità Il-timbru:	Is-sigilli godda: Numru: Firma: L-identità Il-timbru:	
<input type="checkbox"/> Id-dejta diġà għet inregistrata fis-sistema		<input type="checkbox"/> Id-dejta diġà għet inregistrata fis-sistema	
Principal/TIR Holder (50)	Nru	L-UFFICĊJU TAT-TLUQ (C)	
L-ufficċju ta' tranzitu precevi (u l-pajjiż) (51)			
Il-garanzija	Kodiċi	L-ufficċju tad-destinazzjoni (u l-pajjiż) (53)	
mhuq validu għal (52)			
KONTROLL MILL-UFFICĊJU TAT-TLUQ (D)		KONTROLL MILL-UFFICĊJU TAD-DESTINAZZJONI (I)	
Il-risultat: Is-sigilli mwahħia: In-numru: L-identità Il-limitu ta' żmien (id-data):	Id-data tal-wasla: L-eżaminazzjoni tas-sigilli: Rimarki:	Inbagħtet il-kopja li tintbaghat lura fil-wara r-registrazzjoni skont Nru Firma: Il-timbru:	

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) ghad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà

L-akronimu “BCP” (Pjan tal-“kontinwità tan-negozju”) użat f’dan il-Kapitolu jirreferi għal sitwazzjonijiet meta tapplika l-proċedura alternattiva li hemm definnizzjoni tagħha fl-Artikolu 340b(7).

Id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà fih dejta valida għad-dikjarazzjoni kollha.

L-informazzjoni li hemm fid-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà għandha tkun imsejja fuq id-dejta li tiġi mid-dikjarazzjoni ta' tranzitu; fejn mehtieg, dik l-informazzjoni se tkun emendata mill-prinċipal u/jew ivverifikata mill-uffiċċju tat-tluq.

Il-karta li tintuza għad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà tista' tkun ta' lewn aħdar.

Barra mid-dispozzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A, 37 u 38, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

1. L-NRM (IN-NUMRU TA' REFERENZA TAL-MOVIMENT)

L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-listi tal-oġġetti kollha hlief meta dawn il-formoli jintużaw fil-kuntest tal-BCP f'liema każijiet ma tkun allokata l-ebda NRM.

L-informazzjoni hija alfanumerika u tinkludi 18-il karattru wara l-preskrizzjonijiet ta' hawn taht:

Sezzjoni	Kontenut	Tip ta' sezzjoni	Eżempji
1	L-aħħar żewġ ċifri tas-sena tal-aċċettazzjoni formali tad-dikjarazzjoni ta' tranzitu (SS)	Numeriku 2	06
2	L-identifikatur tal-pajjiż fejn jibda l-moviment (kodiċi alfa 2 tal-pajjiż)	Alfabetiku 2	RO
3	Identifikatur uniku għall-moviment ta' tranzitu skont is-sena u l-pajjiż	Alfanumeriku 13	9876AB8890123
4	Ċifra ta' kontroll	Alfanumeriku 1	5

Is-sezzjonijiet 1 u 2 kif spjegati hawn fuq.

Is-sezzjoni 3 għandha timtela b'identifikatur għat-tranzazzjoni tat-tranzitu. Il-mod li jintuża dak il-qasam huwa taht ir-responsabbiltà tal-amministrazzjonijiet nazzjonali iżda kull tranzazzjoni ta' tranzitu mwettqa matul sena fil-pajjiż partikolari għandu jkollha numru uniku.

L-amministrazzjonijiet nazzjonali li jixtiequ jinkludu fl-NRM in-numru ta' referenza tal-uffiċċju tal-awtoritajiet doganali, jistgħu jużaw sal-ewwel 6 karattri biex iżidu n-numru nazzjonali tal-uffiċċju.

Is-sezzjoni 4 għandha timtela' b'valur li huwa ċifra ta' kontroll għall-NRM kollu. Din is-sezzjoni tagħti lok li jinkixef żball meta wiehed jaqbad l-NRM kollu.

L-“NRM” għandu jkun stampat ukoll f'għamla ta' bar code bl-użu ta' “kodiċi 128” standard, sett ta' karattri “B”.

▼ **M34**

2. IL-KAXXA “DIKJARAZZJONI TAS-SIGURTÀ”. (S00):
Indika l-kodiċi S meta d-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà jkun fih informazzjoni dwar is-sigurtà wkoll. Meta dan id-Dokument ma jkunx fih informazzjoni dwar is-sigurtà, il-kaxxa għandha tithalla vojta.
3. IL-KAXXA FORMOLI (3):
L-ewwel subdiviżjoni: in-numru tas-serje tal-kopja attwali stampata.
It-tieni subdiviżjoni: numru totali ta' paġni stampati (inkluza lista ta' oġġetti)
4. IL-KAXXI “IN-NUMRU TA' REFERENZA” (7):
Indika l-LRN jew/u l-UCR
LRN – in-numru ta' referenza fuq livell lokali kif defniet fl-Anness 37a.
UCR – numru ta' referenza uniku tal-kunsinna kif hemm referenza għalih fl-Anness 37, titlu II, kaxxa 7.
5. FL-ISPAZJU LI HEMM FUQ IL-LEMIN TAL-KAXXA “IL-PERSUNA LI TIRĊIEVI L-KUNSINNA” (8):
Isem u indirizz tal-uffiċċju doganali li lilu trid tintbagħat lura l-kopja tar-ritorn tad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà.
6. IL-KAXXA “ĊIRKOSTANZA SPECIFIKA OĦRA” (S32):
Dahħal indikatur għal ċirkostanza speċifika oħra
7. IL-KAXXA “L-UFFIĊĠJU TAT-TLUQ” (C):
— In-numru ta' referenza tal-uffiċċju tat-tluq,
— Id-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu,
— L-isem u n-numru tal-awtorizzazzjoni tal-kunsinnatur awtorizzat (jekk hemm).
8. IL-KAXXA “KONTROLL MILL-UFFIĊĠJU TAT-TLUQ” (D):
— riżultati tal-kontroll,
— Is-sigilli mwahhla jew l-indikazzjoni “- -” li tidentifika l-“Eżenzjoni - 99201”,
— L-indikazzjoni “Itinerarju li jorbot”, fejn xieraq.
Id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/Sigurtà ma għandux ikun modifikat lanqas ma għandhom isirulu xi żidiet jew thassir sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament.
9. FORMALITAJIET MATUL IT-TRANŻITU
Minn meta l-oġġetti jtilqu mill-uffiċċju tat-tluq sakemm jaslu fl-uffiċċju tad-destinazzjoni, jista' jkollhom jiżdiedu ċerti dettalji fuq id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/ta' Sigurtà li jkun mal-oġġetti. Dawn id-dettalji jikkonċernaw il-mod kif se jithaddem it-trasport u għandhom jiddaħhlu mit-trasportatur responsabbli għal mezz ta' trasport li fuqu jitgħabbew l-oġġetti, kif u meta jseħhu dawn l-attivitajiet korrispondenti. Dawn id-dettalji jistgħu jinkitbu bl-idejn b'mod li jinqraw sew u f'dan il-każ għandhom jinkitbu bil-linka u b'ittri majjuskoli.

▼ **M34**

It-trasportaturi huma mfakkra li l-oġġetti jistgħu jkunu ttrażbordati biss skont awtorizzazzjoni tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li fit-territorju tiegħu ser isir it-trażbord.

Fejn dawn l-awtoritajiet iqisu li l-operazzjoni Komunitarja involuta ta' tranżitu tista' tkompli b'mod normali għandhom, wara li jiehdu l-miżuri li jistgħu jkunu meħtieġa, japprovaw id-Dokumenti ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/ta' Sigurtà.

L-awtoritajiet doganali tal-uffiċċju ta' tranżitu jew tal-uffiċċju tad-destinazzjoni, skont il-każ, għandhom l-obbligu li jdaħħlu fis-sistema d-dejta miżjuda fuq id-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranżitu/ta' Sigurtà. Id-dejta tista' wkoll tiddaħhal mid-destinatarju awtorizzat.

Il-kaxxi u l-attivitajiet involuti huma:

10. IT-TRAŻBORD: UŻA L-KAXXA 55

Il-kaxxa “Trażbord” (55)

It-trasportatur għandu jimla l-ewwel tliet linji ta' din il-kaxxa, meta l-oġġetti jiġu ttrażbordati minn mezz ta' trasport għal iehor jew minn kontejner għal iehor matul il-hidma kkonċernata.

Madankollu, meta l-oġġetti jingarru f'kontejners li ser jingarru minn vetturi tat-triq, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lill-principali biex ma jimliex il-kaxxa 18, jekk is-sitwazzjoni logistika mat-tluq tista' tfixkel milli jiġu pprovduti l-identità u n-nazzjonalità tal-mezz ta' trasport waqt li tkun qieghda tithejja d-dikjarazzjoni ta' tranżitu, u fejn jistgħu għandhom jiżguraw li l-informazzjoni meħtieġa dwar il-mezz ta' trasport għandha tiddaħhal sussegwentament fil-kaxxa 55.

11. INĊIDENTI OHRA: UŻA L-KAXXA 56

Il-kaxxa “Inċidenti ohra waqt il-ġarr” (56)

Il-kaxxa li għandha timtela skont l-obbligi attwali tat-tranżitu.

Barra minn hekk, meta l-oġġetti jkunu tghabbew fuq semitrejler u ż-żiemel tat-trakk jinbidel matul il-vjaġġ (minghajr ma l-oġġetti jiġu mcaqilqa jew ittrażbordati), daħħal f'din il-kaxxa n-numru ta' reġistrazzjoni u n-nazzjonalità taż-żiemel il-ġdid. F'dan il-każ, l-approvazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti mhix meħtieġa.

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) għad-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu/Sigurtà

L-akronimu “BCP” (“Pjan tal-kontinwità tan-negozju”) użat f’dan il-Kapitolu jirreferi għal sitwazzjonijiet meta tapplika l-proċedura alternattiva li hemm definnizzjoni tagħha fl-Artikolu 340b(7).

Il-Lista ta’ Oġġetti ta’ Tranzitu/Sigurtà għandu jkun fiha d-dejta speċifika dwar oġġetti li jinsabu fid-dikjarazzjoni.

Il-kaxxi tal-lista tal-oġġetti jistgħu jespandu vertikament. Barra mid-dispozzjonijiet fin-noti ta’ spjegazzjoni tal-annessi 30A u 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej, fil-każ li jintużaw kodiċijiet xierqa.

1. Il-kaxxa NRM – in-numru ta’ referenza tal-moviment kif definit fl-Anness 45c. L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-listi tal-oġġetti kollha hliet meta dawn il-formoli jintużaw fil-kuntest tal-BCP f’liema kazijiet ma tkun allokata l-ebda NRM.
2. Id-dettalji tal-kaxxi differenti fuq livell ta’ oġġett għandhom jiġu stampati kif ġej:
 - (a) Il-kaxxa “In-nru tal-oġġett” (32) – in-numru tas-serje tal-oġġett attwali;
 - (b) Il-kaxxa Il-kodiċi tal-metodu ta’ hlas għat-tariffi tat-trasport (S29) – dahhal il-kodiċi tal-metodu ta’ hlas għat-tariffi tat-trasport;
 - (c) UNDG (44/4) — il-Kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi;
 - (d) Il-kaxxa Formoli (3):
 - L-ewwel subdiviżjoni: in-numru tas-serje tal-kopja attwali stampata,
 - It-tieni subdiviżjoni: numru totali ta’ paġni stampati (Lista ta’ oġġetti ta’ Tranzitu/ta’ Sigurtà)

▼ **M34**

ANNEX 45g

(imsemmi fl-Artikolu 796a)

ID-DOKUMENT TA' AKKUMPAJAMENT FL-ESPORTEZZJONIJIET ("EAD")

KAPITOLU I

Mudell tad-Dokument ta' Akkumpanjament ta' l-Esportazzjonijiet

DOKUMENT TA' AKKUMPAJAMENT FL-ESPORTEZZJONI	IL-KOMUNITÀ EWROPEA Kunsmatur/Esportatur (2) <input type="checkbox"/>			TIP TA' DIKJARAZZJONI (1) MRN Ind. CSO (S32) Formol (3) Dik. tas-Sig (S00) 001 Oggetti (9) Il-pakketti kollha (6) Id-data ta' t'ruq: L-uffiċju doganali:	
	Il-persuna li tircevi l-kunsinna (8) Nru			In-numri ta' referenza (7) Il-metodu ta' hias għat-tariffi tal-transport (S28) Il-kod tal-paj ta' d'sp/esp. (15) Il-kod. tal-paj. dest. (17) a a	
	Diġeran/Rapprezentant (14) Nru			Ir-rapp. tal-persuna li tressaq id-dik. fl-qsor (14b) Nru	
	L-identità tal-mezz tal-transport fl-tluq (18)			Il-massa grossa (kg) (36)	
	Il-mezz tal-transport Il-post fejn jiddegħdu l-oggetti (30) fl-fruntiera (25) L-uffiċċju tal-tluq (29)		In-numru tas-sigill (S28)		
	Il-pakketti u d-deskrizzjoni tal-oggetti (31) Il-marki u n-numri - In-numru(i) tal-kontejner - In-numru u l-għamla				
	Nru ta'ogg (32) Għadd u għamla ta' pakketti, bicciet, marki u għadd ta' pakketti (31f) Id-deskrizzjoni tal-oggetti (31g)				
	Kunsmatur/Esportatur (2) L-identità tal-mezz tal-transport fl-tluq (18) In-numru ta' referenza uniku tal-kunsinna (7)			Id-deskrizzjoni tal-oggetti (31g) Il-persuna li tircevi l-kunsinna (8) Kod. tal-Merkanzija (33) Diġjarazzjoni fl-qsor/Dokument precedenti (40)	
	Dokumenti prodotti (certifikati) (44f) Diġjarazzjonijiet speċjali (44g) UNDG (44h) Il-metodu ta' hias għat-tariffi tal-transport (S28)			In-numri tal-kontejners (31f) In-numru tas-sigill (S28) Il-protezzjoni (37) Paj. tal-esp. (15a) Paj. Dest. (17a) Il-massa grossa (kg) (36) Tip ta' diġjarazzjoni (1) Il-valur statistiku (46) Il-massa netta (kg) (38)	
	E KONTROLL MILL-UFFIĈĠJU LIJIBGHAT/ESPORTA Ir-riżultat: Is-sigilli mwahħla: In-numru: L-identità Il-limbu ta' żmien (id-data):			KONTROLL MILL-UFFIĈĠJU TAL-PRIJG (K) Id-data tal-wesja: Kontroll tas-sigilli: Riemarki:	

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u d-dettalji (dejta) għad-Dokument ta' Akkumpanjament fl-Esportazzjonijiet

L-akronimu “BCP” (“Pjan tal-kontinwità tan-negozju”) użat f’dan il-Kapitolu jirreferi għal sitwazzjonijiet meta tapplika l-proċedura alternattiva definita fl-Artikolu 787(2).

Id-Dokument ta' Akkumpanjament fl-Esportazzjonijiet fih dejta valida għad-dikjarazzjoni kollha u għal oġġett wiehed.

L-informazzjoni li hemm fid-Dokument ta' Akkumpanjament fl-Esportazzjonijiet għandha tkun imsejsa fuq id-dejta li tiġi mid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni; fejn mehtieg, dik l-informazzjoni se tkun emendata mill-persuna li tiddikjara/ir-rappreżentant u/jew ivverifikat mill-uffiċċju tat-tluq.

Barra mid-dispożizzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A, 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

1. Il-kaxxa NRM (in-numru ta' referenza tal-moviment)

L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-listi tal-oġġetti kollha hlief meta dawn il-formoli jintużaw fil-kuntest tal-BCP f'liema kazijiet ma tkun allokata l-ebda NRM.

L-informazzjoni hija alfanumerika u tinkludi 18-il karattru wara l-preskrizzjonijiet ta' hawn taht:

Sezzjoni	Kontenut	Tip ta' sezzjoni	Eżempji
1	L-ahħar żewġ ċifri tas-sena tal-aċċetazzjoni formali tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni (SS)	Numeriku 2	06
2	Identifikatur tal-pajjiż esportatur (il-kodiċi alfa 2 kif ipprovdut għall-kaxxa nru 2 tad-Dokument Amministrattiv Uniku fl-Anness 38)	Alfabetiku 2	RO
3	Identifikatur uniku tal-operazzjoni ta' esportazzjoni għal kull sena u kull pajjiż	Alfanumeriku 13	9876AB8890123
4	Ċifra ta' kontroll	Alfanumeriku 1	5

Is-sezzjonijiet 1 u 2 kif spjegati hawn fuq.

Is-sezzjoni 3 għandha timtela b'identifikatur għat-tranzazzjoni tas-sistema ta' kontroll tal-esportazzjonijiet. Il-mod kif tintuża din is-sezzjoni huwa taht ir-responsabbiltà tal-amministrazzjonijiet nazzjonali iżda kull tranzazzjoni ta' esportazzjoni li titwettaq matul sena wahda f'pajjiż partikolari għandha jkollha numru uniku. L-amministrazzjonijiet nazzjonali li jixtiequ jkollhom in-numru ta' referenza tal-uffiċċju tal-awtoritajiet kompetenti inkluz fl-NRM, jistgħu jużaw sal-ewwel sitt karattri biex idahhlu n-numru nazzjonali tal-uffiċċju.

Is-sezzjoni 4 għandha timtela b'valur li huwa ċifra ta' kontroll għall-NRM kollu. Din is-sezzjoni tagħti lok li jinkixef żball meta wiehed jaqbad l-NRM kollu.

L-“NRM” għandu jkun stampat ukoll f'għamla ta' bar code bl-użu ta' “kodiċi 128” standard, sett ta' karattri “B”.

2. Il-kaxxa “Dikjarazzjoni tas-sigurtà”. (S00):

Indika l-kodiċi S meta d-Dokument ta' Akkumpanjament fit-Tranzitu jkun fih informazzjoni dwar is-sigurtà wkoll. Meta dan id-Dokument ma jkunx fih informazzjoni dwar is-sigurtà, il-kaxxa għandha tithalla vojta.

▼ M34

3. Il-kaxxa Uffiċċju Doganali:
Numru ta' referenza tal-uffiċċju tal-esportazzjonijiet.
4. Il-kaxxa Numru ta' referenza (7):
Indika l-LRN jew/u l-UCR.
LRN — in-numru ta' referenza fuq livell lokali kif definit fl-Anness 37a.
UCR — numru ta' referenza uniku tal-kunsinna kif hemm referenza għalih fl-Anness 37, titlu II, kaxxa 7.
5. Il-kaxxa “Ċirkostanza speċifika oħra” (S32)
Dahhal indikatur għal ċirkostanza speċifika oħra.
6. Id-dettalji tal-kaxxi differenti fuq livell ta' oġġett għandhom jiġu stampati kif ġej:
 - (a) Il-kaxxa “In-nru tal-oġġett” (32) – in-numru tas-serje tal-oġġett attwali;
 - (b) Il-kaxxa “UNDG” (44/4) — il-Kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi.

Id-Dokument ta' Akkumpanjament fl-Esportazzjonijiet ma għandux ikun immo-difikat u lanqas ma għandha tiżdiedlu jew titħassarlu l-ebda parti għajr jekk speċifikat f'dan ir-Regolament.

▼M34

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) għal-Lista ta' Oġġetti għall-Esportazzjoni

Il-Lista ta' Oġġetti għall-esportazzjoni għandu jkun fiha d-dejta speċifika dwar l-oġġetti li jinsabu fid-dikjarazzjoni.

Il-kaxxi tal-lista ta' oġġetti għall-esportazzjoni jistgħu jespandu vertikament.

Barra mid-dispożizzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A u 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej, fil-każ li jintużaw kodiċi xierqa:

1. Il-kaxxa NRM – in-numru ta' referenza tal-moviment kif definit fl-Anness 45g. L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-lista kollha tal-oġġetti.
2. Id-dettalji tal-kaxxi differenti fuq livell ta' oġġett għandhom jiġu stampati kif ġej:
 - (a) Il-kaxxa “In-nru tal-oġġett” (32) – in-numru tas-serje tal-oġġett attwali;
 - (b) Il-kaxxa “UNDG” (44/4) — il-Kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi.

▼ M34

ANNEX 45i

(imsemmi fl-Artikoli 183(2), 787(2)(a) u 842b(3))

DOKUMENT TA' SIGURTÀ U TA' SIKUREZZA (“SSD”)

KAPITOLU 1

Mudell tad-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		TIP TA' DIKJARAZZJONI (1)		MRN				
ID-DOKUMENT DWAR IS-SIGURTÀ U S-SIKUREZZA	Il-transportatur (507)	Nru						
	<input type="checkbox"/>							
	L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi tal-transport li jaqgmu l-fruntiera (21)	Il-kodiċi tal-pajjiż(ż) ta' tranzitu (S13)						
	<table border="1"> <tr> <td>Możż tal-tras. (25)</td> <td>In-numru ta' referenza tal-trasport (S10)</td> <td colspan="2">Data/Rin tal-1el post fl-Terr. Dog. (S12)</td> </tr> </table>	Możż tal-tras. (25)	In-numru ta' referenza tal-trasport (S10)	Data/Rin tal-1el post fl-Terr. Dog. (S12)				
	Możż tal-tras. (25)	In-numru ta' referenza tal-trasport (S10)	Data/Rin tal-1el post fl-Terr. Dog. (S12)					
	<table border="1"> <tr> <td>L-uffiċju tal-irug (29)</td> <td>Il-post fejn jiġieghdu l-oġġetti (30)</td> <td>Kod. l-1el p.tal-wasla (S11)</td> <td>Il-marki tal-garr (S22)</td> </tr> </table>	L-uffiċju tal-irug (29)	Il-post fejn jiġieghdu l-oġġetti (30)	Kod. l-1el p.tal-wasla (S11)	Il-marki tal-garr (S22)			
	L-uffiċju tal-irug (29)	Il-post fejn jiġieghdu l-oġġetti (30)	Kod. l-1el p.tal-wasla (S11)	Il-marki tal-garr (S22)				
	L-uffiċju tad-dnuf sussegwenti (S11/2)							
	Il-persuna li tirlewi l-kunsinna (sigurtà) (S08)	Nru	Il-parti li trid tigi rmodifikata (S08)					
			Nru					
	kunsinnatur (sigurtà) (S04)	Nru	Il-post fejn issir il-tagħbija (S17)	Il-post fejn jinhatu l-oġġetti (S18)				
			In-numru tar-referenza uniku tal-kunsinna/trasport (S02-03)					
	In-numri tal-kontejners (31/3)		In-numru tas-sigill (S28)	Il-massa grossa (kg) (35)				
				Kod. met. ta' l'ias tar. tras. (S29)				
Il-persuna li tirlewi l-kunsinna (sigurtà) (S08)	Nru	Il-parti li trid tigi rmodifikata (S08)						
		Nru						
kunsinnatur (sigurtà) (S04)	Nru	Il-post fejn issir il-tagħbija (S17)	Il-post fejn jinhatu l-oġġetti (S18)					
		In-numru tar-referenza uniku tal-kunsinna/trasport (S02-03)						
In-numri tal-kontejners (31/3)		In-numru tas-sigill (S28)	Il-massa grossa (kg) (35)					
			Kod. met. ta' l'ias tar. tras. (S29)					
Għadd u għamla ta' pakketti, bicciet, marki u għadd ta' pakketti (31/1)		L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi tal-transport li jaqgmu l-fruntiera (21)						
		Dikjarazzjonijiet speċjali (44/2)						
Deskrizzjoni tal-oġġetti (31/2)		Kod. tal-Merkanzija (33)						
		UNDO (327)						
		Nru ta' oġġ (32) 001						
Persuna li tressaq id-dik sommarja (S05)	Nru	Il-post u d-data:						
Rapp.tal-persuna li tressaq id-dik sommarja (S05a)	Nru	Il-firma u l-isem:						

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) għad-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza

Il-formola fiha informazzjoni fuq livell ta' intestatura u informazzjoni għal oġġett wiehed.

L-informazzjoni li hemm fid-Dokument ta' Akkumpanjament fis-Sigurtà u s-Sikurezza għandu jkun imsejjes fuq id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul u tal-hruġ; fejn mehtieg, dik l-informazzjoni se tkun emendata mill-persuna li tressaq id-dikjarazzjoni fil-qosor u/jew tkun ivverifikata mill-uffiċċju tad-dhul jew tal-hruġ rispettivament.

Id-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza għandu jimtela mill-persuna li tressaq id-dikjarazzjoni fil-qosor.

Barra mid-dispozzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A u 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

- (1) Il-kaxxa NRM – in-numru ta' referenza tal-moviment kif definit fl-Anness 45e jew fir-referenzi ad hoc mahruġa mill-uffiċċju doganali. L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-lista kollha tal-oġġetti.
- (2) Uffiċċju doganali
In-numru ta' referenza tal-uffiċċju tad-dhul/tal-hruġ;
- (3) Il-kaxxa It-tip ta' dikjarazzjoni (1)
Il-kodiċijiet “IM” jew “EX” skont jekk id-dokument fihx dikjarazzjoni fil-qosor tad-Dhul jew dejta tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ;
- (4) Il-kaxxa In-numru ta' referenza (7):
Daħhal l-LRN – l-LRN – in-numru ta' referenza fuq livell lokali kif definit fl-Anness 37a.
- (5) Il-kaxxa Il-kodiċi tal-ewwel post tal-wasla (S11):
Il-kodiċi tal-ewwel post tal-wasla;
- (6) Il-kaxxa Id-data/il-hin tal-ewwel post ta' wasla fid-dwana Terr. (S12):
Daħhal id-data u l-hin tal-wasla fl-ewwel post tal-wasla fit-territorju Doganali;
- (7) Il-kaxxa “Il-kodiċi tal-metodi ta' hlas għat-tariffi tat-trasport” (S29):
Daħhal il-kodiċi tal-metodi ta' hlas għat-tariffi tat-trasport;
- (8) Il-kaxxa “UNDG” (S27) — il-Kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi;
- (9) Il-kaxxa “Ċirkostanza speċifika oħra” (S32):
Daħhal indikatur għal ċirkostanza speċifika oħra;

Id-Dokument tas-Sigurtà u s-Sikurezza ma għandux ikun immodifikat u lanqas ma għandhom isirulu xi żidiet jew thassir sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament.

▼ **M34**

ANNEX 45j

(imsemmi fl-Artikoli 183(2), 787(2)(a) u 842b(3))

LISTA TA' OĠĠETTI GHAS-SIGURTÀ U S-SIKUREZZA ("SSLoI")

KAPITOLU 1

Mudell tal-Lista ta' OĠĠetti ghas-Sigurtà u s-Sikurezza

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		TIP TA' DIKJARAZZJONI (1)		MRN
LISTA TA' OĠĠ. GHAS-SIGURTÀ U S-SIKUREZZA		Ind. CSO (S32)	Id-data ta' frug: L-uffiċju doganali:	
		Forma (3)		
Il-persuna li tircevi l-kunsinna (sigurtà) (S06) <input type="checkbox"/> Nru kunsinnatur (sigurtà) (S04) Nru In-numri tal-kontejners (31/3) Għedd u għarnia ta' pakketti, bicċiet, marki u għadd ta' pakketti (31/1) Deskrizzjoni tal-oġġetti (31/2)	Il-pari li trid tigi mmodifikata (S08) Nru Il-post fejn isar il-tagħbiġa (S17) Il-post fejn jinhatu l-oġġetti (S18) In-numru tar-referenza uniku tal-kunsinna/frasport (S02-03) In-numru tas-sigill (S28) Il-massa grossa (kg) (35) Kod. met. ta' hlas tar. tras. (S29) L-identità u n-nazzjonalità tal-mazzi tal-transport li jaqsumu l-fruntiera (21) Diġerazzjonijiet speċjali (44/2)	Kod. tal-Merkanzja (33) UNDG (S27) Nru ta' oġġ. (32)		
Il-persuna li tircevi l-kunsinna (sigurtà) (S06) <input type="checkbox"/> Nru kunsinnatur (sigurtà) (S04) Nru In-numri tal-kontejners (31/3) Għedd u għarnia ta' pakketti, bicċiet, marki u għadd ta' pakketti (31/1) Deskrizzjoni tal-oġġetti (31/2)	Il-pari li trid tigi mmodifikata (S08) Nru Il-post fejn isar il-tagħbiġa (S17) Il-post fejn jinhatu l-oġġetti (S18) In-numru tar-referenza uniku tal-kunsinna/frasport (S02-03) In-numru tas-sigill (S28) Il-massa grossa (kg) (35) Kod. met. ta' hlas tar. tras. (S29) L-identità u n-nazzjonalità tal-mazzi tal-transport li jaqsumu l-fruntiera (21) Diġerazzjonijiet speċjali (44/2)	Kod. tal-Merkanzja (33) UNDG (S27) Nru ta' oġġ. (32)		

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) ghal-Lista ta' Oġġetti ghas-Sigurtà u s-Sikurezza

Il-kaxxi tal-lista ta' oġġetti ma jistgħux jespandu vertikalment.

Barra mid-dispozzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A u 37, id-dettalji tal-kaxxi differenti għandhom jiġu stampati kif ġej:

Il-kaxxa “In-nru tal-oġġett” (32) – in-numru tas-serje tal-oġġett attwali;

Il-kaxxa “Il-kodiċi tal-metodu ta' hlas għat-tariffi tat-trasport” (S29) – il-kodiċi tal-metodu ta' hlas għat-tariffi tat-trasport;

Il-kaxxa “UNDG” (S27) — il-kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi.

▼ M34

ANNEX 45k

(imsemmi fl-Artikolu 787)

Dokument Uniku Amministrattiv (SAD) tal-Esportazzjoni/Sigurtà (“ESS”)

KAPITOLU 1

Mudell ta’ SAD -tal-Esportazzjoni/Sigurtà

IL-KOMUNITÀ EWROPEA -ESP-SAD/SEC					1 DIKJARAZZJONI		A UFFICĊJU LI JIBGRATUJESPORTA	
KOPJA GHALL-PAUJZ LI JIBGRATUJESPORTA	1	2 Il-kumminatur/ L-esportatur			Incl. CSO (S32)			
		3 Formol			4 Liżi tal-argħjja			
		5 L-oġġetti			6 Il-pakketi totali		7 In-numri ta' referenza	
		8 Il-persuna li tricieli l-kunsinna			In-numru tas-sigill (S28)			
		14 Il-persuna li tiddikjara / li-Rappreżentant			Il-metodu ta' Nax għat-terzi tal-transport (S29)		15 Kod. tal-paj. li jib. (esp.)	
					Il-kodiċi tal-paj(i) ta' tranżitu (S13)		17 Kod. tal-paj. dest.	
		18 L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi tal-transport fu-fuq			19 Il-Kontri		20 Il-termini għat-tvasal	
		21 L-identità u n-nazzjonalità tal-mezzi attiv tal-transport li jaqsmu il-fruntiera			22 Il-munita u kammenti totali mitlub		23 Rata ta' skambju	
		25 Il-mezz tal-transport			26 Mezz ta' transport		24 In-natura ta' l-transazzjoni	
		29 L-uffiċċju tal-Kruġ			30 Il-post fejn jtrovghdu l-oġġetti			
KONTROLL MILL-UFFICĊJU TAL-TRUĠ (K)	31 Il-pakketti u d-diskrizzjoni tal-oġġetti	Il-marki u n-numri - In-numri(i) tal-kontejner - In-numru u l-għamla			32 L-oġġetti		33 Kodiċi tal-Komunita	
					34 Kod.tal-paj.minn fejn jor.		35 Il-massa grossa (kg)	
					37 IL-PROCEDURA		38 Il-massa netta (kg)	
					40 Id-dikjarazzjoni li-għorriġ-dokument ta' qabel			
					41 Unobjajet supplementari		In-numru tas-sigill (S28)	
					Kod. T.A.		42 Il-valur stessiku	
					48 Identifikazzjoni tal-mulżen			
					B. DETTALJI TAL-KONTUJET			
					47 Il-balkal-azzjoni tal-taxxi			
					48 Tliet differit			
				49 Identifikazzjoni tal-mulżen				
				50 Il-principjal				
				Firma:				
				rappreżentat minn				
				Il-post u d-data:				
				KONTROLL MILL-UFFICĊJU TAL-TRUĠ (K)				
				Id-timbru:				
				Id-data tal-wasla:				
				Kontroll tas-sigill:				
				Rimarki:				
				E KONTROLL MILL-UFFICĊJU LI JIBGRATUJESPORTA				
				Id-timbru:				
				54 Post u Data:				
				Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:				
				Il-riġultat:				
				Il-sigilli mwahħla: In-numru:				
				L-identità:				
				Il-firma ta' żmien (id-data):				
				Firma:				



IL-KOMUNITÀ EWROPEA -ESP-SAD/SEC		1 DIKJARAZZJONI		A. UFFICJU LI JIBGHAT/ESPORTA			
IL-KORJA STATISTIKA - IL-PAJJIJ LI JIBGHAT/ESPORTA	2 2 Il-kunsinnatur/ L-esportatur	Nru		Ind. CSO (S32)			
	8 Il-persuna li ttriciwi l-kunsinna	Nru		In-numru tas-sigill (S28)			
		14 Il-persuna li tiddikjara / Ir-Rappreżentant		Nru		15 Kod. tal-paj. li jib./esp.	
		18 L-identità u n-nażjonalità tal-mezzi tal-transport f'isluq		19 Il-Kmiff		20 Il-termini għat-twasal	
	21 L-identità u n-nażjonalità tal-mezz etiv tal-transport li jaqsim il-funzjoni		22 Il-munita u l-ammont totali mitlub		23 Rata ta' skambju		
	25 Il-mezz tal-transport		26 Mezz ta' transport		24 In-natura ta' l-irrazzjonijiet		
	28 L-uffiċċju tal-Fnug		30 Il-post fejn jirreġdu l-oġġetti		31 Il-pakketti u d-deskrizzjoni tal-oġġetti		
	31 Il-pakketti u d-deskrizzjoni tal-oġġetti		32 L-oġġett		33 Kodiċi tal-Komunità		
	34 Kodiċi tal-paj. minn fejn jor		35 Il-massa grossa (kg)		36 Il-massa netta (kg)		
	37 IL-PROCEDURA		38 Il-massa netta (kg)		39 Identifikazzjoni tal-malben		
44 Informazzjoni oħra: Dokumenti prodotti Certifikati u awtorizzazzjonijiet		40 Id-dikjarazzjoni li-qson/id-dokument ta' qabel		41 Unitajiet supplementari			
47 Il-kalkulazzjoni tal-faxxa		L-għamta		L-bażi tal-faxxa			
L-rata		L-ammont		PM			
48 Rias differt		49 Identifikazzjoni tal-malben		8 DETTALJI TAL-KONTROLI			
50 Il-principjal		Nru		Firma:			
rappreżentant minn		Il-post u d-data:		KONTROLL MILL-UFFICJU TAL-FRUG (K)			
KONTROLL MILL-UFFICJU TAL-FRUG (K)		Il-imbuc:		54 Post u Data:			
Is-data tal-wesla:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
Kontroll tas-sigilli:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
Rimarki:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
E KONTROLL MILL-UFFICJU LI JIBGHAT/ESPORTA		Il-imbuc:		54 Post u Data:			
Il-risultat:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
Is-sigilli mweshha: In-numru:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
L-identità		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
Il-imbuc tal-żmien (id-data):		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
Firma:		Il-imbuc:		Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			



IL-KOMUNITÀ EWROPEA -ESP-SAD/SEC					1 DIKJARAZZJONI		A UFFICJU LI JIBGHA/TJ/ESPORTA	
KOPJA GHALL-KUNSINNIA/TJ/ESPORTATUR	3	2 Il-kunsinnatur/ L-esportatur			Ind. CSO (S32)			
		8 Il-persuna li ttriciwi l-kunsinna			In-numru tas-sigilli (S28)			
		14 Il-persuna li tiddikjara / Ir-Rappreżentant			Il-metodu ta' l-hias għat-tarifi tal-transport (S29)		15 Kod. tal-paj. li jib./esp. 17 Kod. tal-paj. dest.	
		18 L-identità u n-nażjonalità tal-mezzi tal-transport f'isluq			19 Il-Kmfil		20 Il-termini għat-twasal	
		21 L-identità u n-nażjonalità tal-mezz etiv tal-transport li jaqsim il-funtiera			22 Il-munita u l-ammont totali mitlub		23 Rata ta' skambju 24 In-natura ta' l-irrazzjonijiet	
		25 Il-mezz tal-transport fuq il-funtiera			26 Mezz ta' transport fi-pajjiz			
		28 L-uffiċċju tal-Fnug			30 Il-post fejn jirreġdu l-oġġetti			
		31 Il-pakketti u d-deskrizzjoni tal-oġġetti			Il-merkli u n-numri - In-numru(i) tal-kontejner - In-numru u l-għamla		32 L-oġġett 33 Kodiċi tal-Komunita	
		44 Informazzjoni oħra/ Dokumenti prodotti/ Certificati u awtorizzazzjonijiet					34 Kodi tal-paj. minn fejn jor 35 Il-massa grossa (kg) 37 IL-PROCEDURA 38 Il-massa netta (kg) 40 Id-dikjarazzjoni fil-qosor/dokument ta' qabel 41 Unitajiet supplementari/ In-numru tas-sigilli (S28) 48 In-valur staxriku	
		47 Il-kalkulazzjoni tal-faxxa			L-għamla Il-bażi tal-faxxa Ir-rata L-ammont PM		48 Rias differt 49 Identifikazzjoni tal-malben	
					B DETTALJI TAL-KONTJIEI			
50 Il-principjal					Firma:			
KONTROLL MILL-UFFICJU TAL-FRUG (K)					Il-imbuc:			
Id-data tal-wesla:								
Kontroll tas-sigilli:								
Rimark:								
E KONTROLL MILL-UFFICJU LI JIBGHA/TJ/ESPORTA					Il-imbuc:			
Ir-risultat:					54 Post u Data:			
Is-sigilli mweshha: In-numru:					Il-firma u isem tal-persuna li tiddikjara/rappreżentant:			
L-identità:								
Il-simbju ta' żmien (id-data):								
Firma:								

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u d-dettalji (dejta) ghas-SAD tal-Esportazzjonijiet/Sigurtà

L-akronimu "BCP" ("Pjan tal-kontinwità tan-negozju") użat f'dan il-Kapitolu jirreferi għal sitwazzjonijiet meta tapplika l-proċedura alternattiva definita fl-Artikolu 787(2).

Il-formola fiha l-informazzjoni kollha mehtieġa għad-dejta dwar l-esportazzjoni u l-hruġ meta d-dejta dwar l-esportazzjoni u s-sigurtà huma pprovduti flimkien. Il-formola fiha informazzjoni fuq livell ta' intestatura u għal oġġett wiehed. Hi ddisinnjata sabiex tintuża fil-kuntest tal-BCP.

Hemm tliet kopji tas-SAD tal-Esportazzjoni/Sigurtà:

Il-Kopja 1 tinzamm mill-awtoritajiet tal-Istat Membru li fih ikunu sehhew il-formalitajiet tal-esportazzjoni (tintbagħat il-kunsinna) jew dawk tat-tranzitu tal-Komunità,

Il-Kopja 2 hija użata għall-fini tal-istatistika mill-Istat Membru tal-esportazzjoni.

Il-Kopja 3 tintbagħat lejn l-esportatur wara li tkun ittimbrata mill-awtorità doganali.

Is-SAD tal-Esportazzjoni/Sigurtà fih dejta valida għad-dikjarazzjoni kollha.

L-informazzjoni li hemm fis-SAD tal-Esportazzjoni/Sigurtà għandha tkun imsejsa fuq id-dejta li tiġi mid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni u tal-hruġ; fejn mehtieġ, dik l-informazzjoni se tkun emendata mill-persuna li tiddikjara/ir-rappreżentant u/jew ivverifikat mill-uffiċċju tat-tluq.

Barra mid-dispożizzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A, 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

(1) Il-kaxxa NRM (in-numru ta' referenza tal-moviment)

L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-listi tal-oġġetti kollha hlief meta dawn il-formoli jintużaw fil-kuntest tal-BCP f'liema każijiet ma tkun allokata l-ebda NRM.

L-informazzjoni hija alfanumerika u tinkludi 18-il karattru wara l-preskrizzjonijiet ta' hawn taht:

Sezzjoni	Kontenut	Tip ta' sezzjoni	Eżempji
1	L-aħħar żewġ ċifri tas-sena tal-aċċetazzjoni formali tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni (SS)	Numeriku 2	06
2	Identifikatur tal-pajjiż esportatur (il-kodiċi alfa 2 kif ipprovdut għall-kaxxa nru 2 tad-Dokument Amministrattiv Uniku fl-Anness 38)	Alfabetiku 2	RO
3	Identifikatur uniku tal-operazzjoni ta' esportazzjoni għal kull sena u kull pajjiż	Alfanumeriku 13	9876AB8890123
4	Ċifra ta' kontroll	Alfanumeriku 1	5

Is-sezzjonijiet 1 u 2 kif spjegati hawn fuq.

Is-sezzjoni 3 għandha timtela b'identifikatur għat-tranzazzjoni tas-sistema ta' kontroll tal-esportazzjonijiet. Il-mod kif tintuża din is-sezzjoni huwa taht ir-responsabbiltà tal-amministrazzjonijiet nazzjonali iżda kull tranzazzjoni ta' esportazzjoni li titwettaq matul sena waħda f'pajjiż partikolari għandha jkollha numru uniku. L-amministrazzjonijiet nazzjonali li jixtiequ jkollhom in-numru ta' referenza tal-uffiċċju tal-awtoritajiet kompetenti inkluż fl-NRM, jistgħu jużaw sal-ewwel sitt karattri biex idahhlu n-numru nazzjonali tal-uffiċċju.

▼ M34

Is-sezzjoni 4 għandha timentela b'valur li huwa ċifra ta' kontrolli għall-NRM kollu. Din is-sezzjoni tagħti lok li jinkixef żball meta wiehed jaqbad l-NRM kollu.

L-“NRM” għandu jkun stampat ukoll f'għamla ta' bar code bl-użu ta' “kodiċi 128” standard, sett ta' karattri “B”.

- (2) Il-kaxxa 7 In-numri ta' referenza:

Indika l-LRN jew/u l-UCR.

LRN — in-numru ta' referenza fuq livell lokali kif definit fl-Anness 37a.

UCR — numru ta' referenza uniku tal-kunsinna kif hemm referenza għalih fl-Anness 37, titlu II, kaxxa 7.

- (3) Il-kaxxa “Ċirkostanza speċifika oħra” (S32):

Dahhal indikatur għal ċirkostanza speċifika oħra.

Is-SAD tal-Esportazzjoni/Sigurtà ma għandux ikun immodifikat u lanqas ma għandha tiżdiedlu jew tithassarlu xi parti għajr jekk speċifikat f'dan ir-Regolament.

▼ **M34**

ANNEX 45I

(imsemmi fl-Artikolu 787)

LISTA TA' OĠĠETTI FIS-SAD TAL-ESPORTAZZJONI/SIGURTÀ ("ESLoI")

KAPITOLU 1

Mudell tas-SAD tal-Lista ta' OĠĠetti li Takkompanja l-Esportazzjonijiet/Sigurtà

IL-KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFICĠJU LI JIBGRAZI/ESPORTA		
ESP-SAD/SIG - LISTA TA' OĠĠETTI		Formel (3)		
Nru tal-oġġ (32)	Oġġ u għarfis ta' pakketi, bicċiet, manji u għadliet pakketi (31/1)	Id-destinazzjoni tal-oġġetti (31/2)		
Kunsinnatur/Esportatur (2)		I-persuna li tirċievi l-kunsinna (8)		
L-identità tal-mudell tal-brasport fl-ibqja (18)		I-proċedura (37)		
In-numri ta' referenza (7)		Dijerazzjoni fl-oġġetti/Dokument preċedenti (40)		
Dokument prodotti /Certifikati (44/1)		In-numri tal-kontejners (31/3)	In-numru tas-sigill (52B)	
Dijerazzjonijiet speċjali (44/2)		Kod tal-Merkanzja (33)		
UNDG (44/4)	Il-metodu ta' NAs għall-tariffi tal-brasport (52B)	Kod paj. mrem fepj por (34)	Kod paj. jibjexp(15)	Kod paj. dest. (17)
L-unitajiet supplementari (41)		Dijerazzjoni (1)	Il-valur statystiku (46)	Il-massa grossa (kg) (35)
				Il-massa netta (kg) (36)

▼ **M34**

KAPITOLU II

Noti ta' spjegazzjoni u dettalji (dejta) tas-SAD għal-Lista ta' Oġġetti li Takkompanja l-Esportazzjonijiet/Sigurtà

L-SAD tal-Lista ta' Oġġetti għall-Esportazzjoni/Sigurtà għandu jkun fiha d-dejta speċifika dwar oġġetti li jinsabu fid-dikjarazzjoni.

Il-kaxxi tal-lista ta' oġġetti jistgħu jespandu għat-tul.

Barra mid-dispożizzjonijiet fin-noti ta' spjegazzjoni tal-annessi 30A, 37, id-dettalji għandhom jiġu stampati kif ġej:

1. Il-kaxxa NRM – in-numru ta' referenza tal-moviment kif definit fl-Anness 45k. L-NRM għandu jiġi stampat fl-ewwel paġna u fil-lista kollha tal-oġġetti.
2. Id-dettalji tal-kaxxi differenti fuq livell ta' oġġett għandhom jiġu stampati kif ġej:
 - Il-kaxxa “In-nru tal-oġġett” (32) – in-numru tas-serje tal-oġġett attwali;
 - Il-kaxxa “Id-dokumenti prodotti/Certifikati” (44/1): din il-kaxxa fiha wkoll in-numru tad-dokument dwar it-trasport, fejn hu xieraq;
 - Il-kaxxa “UNDG” (44/4) — il-Kodiċi tan-NU għall-Oġġetti Perikolużi.

▼ **M19**

L-ANNEX 46

TC 10 – NOTA TA' AVVIŻ TA' TRANSITU		
Identifikazzjoni tal-mezz ta' trasport:		
DIKJARAZZJONI TA' TRANSITU		UFFIĊĠJU TA' TRANSITU MAHSUB (U PAJJIŻ):
Tip (T1, T2 or T2F) u numru	Uffiċju tat-tluq	
		<p style="text-align: center;">GĦAL UŻU UFFIĊĠJALI</p> <hr/> <p>Data ta' transitu:</p> <p>-----</p> <p>(Firma)</p> <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 20px auto;"> <p style="text-align: center;">Timbru Uffiċjali</p> </div>

▼ M19*L-ANNESS 46a***KARATTERISTIĊI TAS-SIĠILLI**

Is-siġilli msemmija fl-Artikolu 357 għandu jkollhom ta' l-inqas il-karatteristiċi li ġejjin u jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li ġejjin:

(a) Karatteristiċi essenzjali:

Is-siġilli jridu:

1. jibqgħu assigurati taht użu normali;
2. jistgħu jkunu verifikati u jingharfu faċilment;
3. jkunu hekk manifatturati li kull ksur jew tnehhija jhalli traċċi vizibbli għall-ghajnejn;
4. jkunu disinjati għal użu singolu jew, jekk maħsuba għal użu multipliku, jkunu hekk iddisinjati li jkunu jistgħu jinghataw marka ta' identifikazzjoni individwali kull darba li jerġgħu jintużaw.
5. jkollhom marki ta' identifikazzjoni.

(b) Speċifikazzjonijiet tekniċi:

- 1 il-forma u d-dimensjoni tas-siġilli tista' tvarja skond il-metodu ta' l-issigillar użat imma d-dimensjonijiet jridu jkunu tali li jassiguraw li marki ta' l-identifikazzjoni jkunu jistgħu jinqraw faċilment;
- 2 il-marki ta' l-identifikazzjoni tas-siġilli għandhom ikunu mpossibbli li tiffalsifikhom u diffiċli li tirriproduċihom;
- 3 il-materjal użat għandu jkun resistenti għal ksur aċċidentali u tali li jevita falsifikazzjoni li ma tistax tkun mikxufa jew li tkun tista' terġgħa tintuza.

▼ **M19**

L-ANNESS 46b

IL-KRITERJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 380 U 381

Kriterju	Osservazzjonijiet
1. Esperjenza suffiċjenti	<p>► M32 Prova ta' esperjenza suffiċjenti hija pprovduta bl-użu korrett u regolari tal-proċedura Komunitarja ta' tranżitu, fil-kapaċità ta' prinċipal, matul wiehed mill-perjodi li ġejjin, qabel ma ssir it-talba għal tnaqqis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sitt xhur għall-applikazzjoni tal-Artikolu 380(2)(a) u tal-Artikolu 381(1), — sena għall-applikazzjoni tal-Artikolu 380(2)(b), u tal-Artikolu 381(2)(a), — sentejn għall-applikazzjoni tal-Artikolu 380(3), u tal-Artikolu 381(2)(b). ◀
2. Livell għoli ta' kooperazzjoni ma'-awtoritajiet doganali	<p>► M32 Il-prinċipal jilhaq livell għoli ta' kooperazzjoni mal-awtoritajiet doganali meta, fil-ġestjoni tal-operazzjonijiet tiegħu, idahhal miżuri speċifiċi li jagħmluha aktar faċli għall-awtoritajiet biex iwettqu l-kontrolli u jharsu l-interessi involuti.</p> <p>Sakemm jissodisfaw l-awtoritajiet doganali, dawn il-miżuri jistgħu jinvolvu, fost l-oħrajn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — metodi partikolari kif jipprepara id-dikjarazzjoni ta' tranżitu; jew — il-kontenut ta' dawn id-dikjarazzjonijiet, meta l-prinċipal jipprovdi informazzjoni addizzjonali fejn dan mhux mandatarju; jew — metodi kif iwettaq il-formalitajiet ta' tqegħid tal-merkanzija taht il-proċedura (pereżempju l-prinċipal dejjem ipprezenta d-dikjarazzjonijiet tiegħu fl-istess ufficiju doganali). ◀
3. Ikun hemm il-kmand ta' l-operazzjonijiet tat-trasport	<p>Il-prinċipal juri li huwa għandu l-kmand ta' l-operazzjonijiet tat-trasport, fost gwejjeġ oħra:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) billi jwettaq l-operazzjoni tat-trasport huwa stess u japplika <i>standards</i> għolja ta' sigurtà, jew (b) juża kurrier li miegħu jkollu relazzjonijiet kuntrattwali fuq tul ta' zmien u li jipprovdi servizz li jilhaq <i>standards</i> għolja ta' sigurtà, jew (c) juża intermedjarju marbut b'kuntratt ma kurrier li jipprovdi servizz li jilhaq <i>standards</i> għolja ta' sigurtà.
4. Rizorsi finanzjarji suffiċjenti biex ikopri l-obbligi	<p>Il-prinċipal juri li għandu rizorsi finanzjarji biex ikopri l-obbligi tiegħu billi jipprovdi lill-awtoritajiet doganali b'evidenza li turi li huwa għandu l-mezzi biex iħallas id-dejn doganali li x'aktarx jista' jinholoq b'konnessjoni ma' l-oġġetti konċernati.</p>

▼ **M19**

L-ANNEX 47

TC 11 — RIĊEVUTA

L-UFFIĊĊJU ta' destinazzjoni ta'

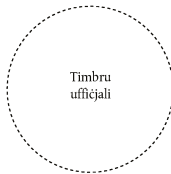
b'dan jiċċertifika li d-dokument T1, T2, T2F (1)

kopja ta' kontroll T5 (1)

regiſtrat fi taht Nru

mill-UFFIĊĊJU ta'

għe depositat.



Fi fi

.....
(Firma)

(1) Hassar kif mehtieg."

▼ **M19**

L-ANNESS 47a

L-APPLIKAZZJONI TA' L-ARTIKOLU 94(6) u (7) TAL-KODIĊI**Projbizzjoni temporanja ta' l-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont ridott jew tal-garanzija komprensiva**▼ **M32**

1. *Sitwazzjonijiet fejn l-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew tal-garanzija komprensiva jista' jkun temporanjament projbit*

1.1. Projbizzjoni temporanja tal-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas

Iċ-“ċirkostanzi partikolari”, msemmija fl-Artikolu 94(6) tal-Kodiċi jfissru sitwazzjoni fejn gie stabbilit, f'għadd sinifikanti ta' kazijiet li jinvolvu aktar minn prinċipal wiehed u li jipperikolaw il-hidma tajba tal-proċedura, minkejja l-applikazzjoni tal-Artikolu 384 u tal-Artikolu 9 tal-Kodiċi, il-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas imsemmija fl-Artikolu 94(4) tal-Kodiċi ma għadhiex biżżejjed biex tiżgura l-hlas, fil-perjodu taż-żmien stipulat, tad-djun li originaw meta kwalunkwe merkanzija msemmija fil-lista tal-Anness 44c, titnehha mill-proċedura Komunitarja ta' tranżitu.

1.2. Projbizzjoni temporanja tal-użu ta' garanzija komprensiva

Il-“frod fuq skala kbira” msemmija fl-Artikolu 94(7) tfisser sitwazzjoni fejn ikun stabbilit li, minkejja l-applikazzjoni tal-Artikolu 384, tal-Artikolu 9 tal-Kodiċi u, fejn xieraq, tal-Artikolu 94(6) tal-Kodiċi, il-garanzija komprensiva msemmija fl-Artikolu 94(2)(b) tal-Kodiċi ma għadhiex iktar biżżejjed biex tiżgura l-hlas, fil-perjodu taż-żmien stipulat, tad-djun li originaw meta kwalunkwe merkanzija msemmija fil-lista tal-Anness 44c, titnehha mill-proċedura Komunitarja ta' tranżitu. F'din il-konnessjoni jrid jinghata każ tal-volum tal-merkanzija mnehhija u taċ-ċirkustanzi tat-tnehhija tagħhom, partikolarment jekk dawn jirrizultaw minn attivitajiet kriminali organizzati internazzjonalment.

▼ **M19**

2. *Effett tad-deċiżjoni*

2.1. L-effett tad-deċiżjoni temporanja li tipprojbixxi l-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont ridott jew tal-garanzija komprensiva għandu jkun limitat għal perijodu ta' tnax-il xahar sakemm il-Kummissjoni ma tiddeċidix li testendi l-perijodu jew tirrevoka d-deċiżjoni skond il-proċedura tal-kumitat.

▼ **M32**▼ **M19**

3. *Miżuri biex jihaffu l-konsegwenzi finanzjarji tal-projbizzjoni fuq l-użu tal-garanzija komprensiva*

Meta l-użu tal-garanzija komprensiva jkun gie pprojbit temporanjament għall-oġġetti ta' l-Anness 44c, dawk li jkollhom garanziji komprensivi jistgħu, fuq talba, jużaw garanzija ndividwali. Madankollu għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet speċjali li ġejjin:

— il-garanzija ndividwali għandha titqiegħed f'forma ta' dokument ta' garanzija speċifika li tinkludi riferenza għal dan l-Anness u tkopri biss l-oġġetti li jkunu riferuti fid-deċiżjoni,

▼ **M32**▼ **M19**

- din tista' tintuza biex tkopri diversi operazzjonijiet simultanzi jew suċċessivi sakemm is-somma ta' l-ammonti nvoluti fl-operazzjonijiet kurrenti li ghalihom il-proċedura ghadha ma ntemmitx ma teċċedix l-ammont tal-garanzija ndividwali,
- kull darba li proċedura tintemm għal operazzjoni ta' transitu tal-Komunità koperta minn garanzija ndividwali, l-ammont korrispondenti għal dik l-operazzjoni ghandu jkun rilaxxat u jista' jerga jintuza biex ikopri operazzjoni oħra sa' l-ammont massimu tal-garanzija.

4. Deroga mid-deċiżjoni li tipprojbixxi temporanjament l-użu tal-garanzija komprensiva għal ammont ridott jew tal-garanzija komprensiva

4.1. Il-prinċipali jistgħu jkunu awtorizzati li jużaw garanzija komprensiva għal ammont ridott jew garanzija komprensiva biex iqegħdu taht proċedura ta' transitu tal-Komunità oġġetti li ghalihom tapplika d-deċiżjoni temporanja li tipprojbixxi tali użu kemm-il darba jistgħu juru li ma tqanqal ebda dejn doganali fejn jidhlu l-oġġetti in kwistjoni fil-kors ta' l-operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità li ghalihom ikunu dahlu matul is-sentejn ta' qabel id-deċiżjoni jew, fejn tqanqlu djun doganali matul dak il-perijodu, jekk ikunu jistgħu juru li dawn thallsu kollha kemm huma mid-debitur jew debitori jew mill-garanti fil-limitu ta' żmien preskritt.

Biex jikseb awtorizzazzjoni biex juża garanzija komprensiva projbita temporanjament, il-prinċip al ghandu wkoll joqghod għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 381(2)(b).

4.2. L-Artikoli 374 sa 378 għandhom japplikaw mutatis mutandis għal applikazzjonijiet u awtorizzazzjonijiet għad-derogi msemmija fil-punt 4.1.

▼ **M32**

4.3. Meta l-awtoritajiet kompetenti jagħtu deroga, huma għandhom jnizzlu l-frazi li ġejja fil-kaxxa 8 ta' ċertifikat ta' garanzija komprensiva:

— UŽU MHUX LIMITAT – 99209.

▼ **M43**

ANNEX 48

PROCĊEDURA TA' TRANŻITU KOMUNITAL-KOMUNITÀ**GARANZIJA KOMPRESIVA****I. Impenn mill-garanti**▼ **M45**1. Il-firmatarju t'hawn taht ⁽¹⁾li joqghod ⁽²⁾

hawn konguntament u separatament jiggarantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

sal-ammont massimu ta'

li jkun 100/50/30 % ⁽³⁾ tal-ammont ta' referenza, favur l-Unjoni Ewropea

(inklużi r-Renju tal-Bejġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)

u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽⁴⁾, kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u inċidentali ulterjuri, - iżda mhux multi - li għalihom il-kapital ⁽⁵⁾ jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-pajjiżi hawn fuq imsemmija bħala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura komuni ta' tranżitu jew ta' Tranżitu Komunitarju.

▼ **M43**

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-paragrafu 1 u mingħajr ma jkun jista' jipposponi l-hlas lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni s-somom mitluba sal-limitu tal-ammont imsemmi hawn fuq, sakemm hu jew kull persuna kkonċernata ma jstabilixxux qabel id-data tal-gheluq ta' dak il-perjodu, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti, li l-operazzjoni tkun intemmet.

Bit-talba tas-sottoskritt u għal kull raġuni rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipposponu lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għall-hlas il-perjodu li fih is-sottoskritt huwa obligat iħallas is-somom mitluba. L-ispejjeż li jirrizultaw mill-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikulari kull imġhax, iridu jkunu kkalkulati b'mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jithallas f'ċirkustanzi simili fis-suq tal-flus jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

L-ammont ma jstax jitnaqqas b'xi somom diġà mħallsa skont it-termini ta' dan l-impenn sakemm is-sottoskritt ma jintalabx iħallas dejn mahluq waqt operazzjoni ta' tranżitu tal-Komunità jew komuni li tkun bdiet qabel it-talba precedenti għall-hlas kienet riċevuta jew sa 30 jum wara.

▼ **M43**

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-aċċettazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt jibqa' responsabbli għall-hlas ta' kull dejn mahluq matul kwalunkwe operazzjoni ta' tranżitu tal-Komunità jew komuni koperta minn dan l-impenn u mibdija qabel dahlet fis-sehħ kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, ukoll jekk it-talba għall-hlas issir wara dik id-data.
4. Għall-finijiet ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁶⁾ f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 bhala:

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem tad-ditta, u indirizz shih
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li l-korrispondenza kollha u l-avviżi u kwalunkwe formalità jew procedura marbuta ma' din l-obbligazzjoni indirizzata lil jew magħmula bil-miktub f'wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu jkunu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizzi tiegħu għan-notifika jew, jekk ikollu jbidel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, jāvza lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi fi

(Firma)⁽⁷⁾

II. Aċċettazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

Uffiċċju tal-garanzija

.....

L-obbligazzjoni tal-garanti aċċettata fil-

.....

(Timbru u firma)

⁽¹⁾ Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza.

⁽²⁾ L-indirizz shih.

⁽³⁾ Hassar dak li ma japplikax.

⁽⁴⁾ Hassar isem il-Parti Kontraenti jew Partijiet jew Stati (Andorra jew San Marino) li t-territorju tagħhom ma jgħaddux minnu. Ir-referenzi għall-Prinċipalità ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino japplikaw biss għall-operazzjonijiet ta' tranżitu Komunitarju.

⁽⁵⁾ Kunjom u isem, jew isem l-impriza u l-indirizz shih tal-obbligat prinċipali.

⁽⁶⁾ Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lil u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 4 għandhom jikkorrispondu. Il-qrati tal-pajjiżi li fihom jinsabu l-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet rigward din il-garanzija.

⁽⁷⁾ Il-firma trid tkun preceduta b'dan li ġej bil-kalligrafija tal-firmatarju nnifsu: "Garanzija għall-ammont ta' " bl-ammont miktub shih.

▼ **M43**

ANNEX 49

PROCĊURA TA' TRANŻITU KOMUNITAL-KOMUNITÀ**GARANZIJA INDIVIDWALI****I. Impenn mill-garanti**▼ **M45**

1. Il-firmatarju t'hawn taht ⁽¹⁾
- li joqghod ⁽²⁾
- hawn konguntament u separatament jiggarantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'
- sal-ammont massimu ta'
- favur l-Unjoni Ewropea
- (inklużi r-Renju tal-Bejġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)
- u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽³⁾, kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u inċidentali ulterjuri, - iżda mhux multi - li ghalihom il-kapital ⁽⁴⁾
- jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-pajjiżi hawn fuq imsemmija bhala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura komuni ta' tranżitu jew ta' tranżitu komunitarju mill-uffiċċju ta' tluq ta'
- għall-uffiċċju ta' destinazzjoni ta'
- deskrizzjoni tal-merkanzija

▼ **M43**

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-paragrafu 1 u mingħajr ma jkun jista' jipposponi l-hlas lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni s-somom mitluba sakemm hu jew kull persuna oħra kkonċernata ma jstabilixx qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti, li l-proċedura tkun intemmet.

Bit-talba tas-sottoskritt u għal kull raġuni rikonoxxuta bhala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipposponu lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għall-hlas il-perjodu li fih is-sottoskritt huwa obligat iħallas is-somom mitluba. L-ispejjeż li jsiru b'riżultat tal-ghoti tal-perjodu addizzjonali, b'mod partikulari kull imghax, iridu jkunu kkalkulati b'mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jithallas f'ċirkustanzi simili fis-suq tal-flus jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

▼ **M43**

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-aċċettazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt jibqa' responsabbli għall-hlas ta' kull dejn mahluq matul l-operazzjoni ta' tranżitu tal-Komunità jew komuni koperta minn dan l-impenn u mibdija qabel ma tidhol fis-sehħ kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anki jekk it-talba għall-hlas issir wara dik id-data.
4. Għall-finijiet ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁵⁾ f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 bhala:

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem tad-ditta, u indirizz shih
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li l-korrispondenza kollha u l-avviżi u kwalunkwe formalità jew procedura marbuta ma' din l-obbligazzjoni indirizzata lil jew magħmula bil-miktub f'wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu jkunu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizzi tiegħu għan-notifika jew, jekk ikollu jbidel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, javża lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi, fi

.....
(Firma)⁽⁶⁾

II. Aċċettazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

Uffiċċju tal-garanzija

L-impenn tal-garanti aċċettat fil-..... sabiex ikopri l-operazzjoni ta' tranżitu tal-Komunità/komuni effettwata skont id-dikjarazzjoni ta' tranżitu Nru ta'⁽⁷⁾

.....
(Timbru u firma)

(1) Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza.

(2) L-indirizz shih.

(3) Hassar isem il-Parti Kontraenti jew Partijiet jew Stati (Andorra jew San Marino) li t-territorju tagħhom ma jgħaddux minnu. Ir-referenzi għall-Prinċipalità ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino japplikaw biss għall-operazzjonijiet ta' tranżitu komunitarju.

(4) Kunjom u isem, jew isem l-impriza u l-indirizz shih tal-obbligat prinċipali.

(5) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispozizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lil u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 4 għandhom jikkorrispondu. Il-qrati tal-pajjiżi li fihom jinsabu l-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet rigward din il-garanzija.

(6) Il-persuna li tiffirma d-dokument trid iddahhal dan li ġej bil-kitba bl-idejn qabel il-firma tagħha: "Garanzija għall-ammont ta'", l-ammont jinkiteb b'ittri.

(7) Biex timtela mill-uffiċċju tat-tluq.

▼ **M43**

ANNEX 50

PROCĊEDURA TA' TRANŻITU KOMUNITAL-KOMUNITÀ

GARANZIJA INDIVIDWALI FIL-FORMA TA' VAWĊERS

I. Impenn mill-garanti

▼ **M45**

1. Il-firmatarju t'hawn taht ⁽¹⁾
- li joqgħod ⁽²⁾
- hawn konguntament u separatament jiggarantixxi, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'
- favur l-Unjoni Ewropea

(inkluzi r-Renju tal-Bejġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq)

u tar-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino ⁽³⁾,

kwalunkwe ammont ta' kapital, obligazzjonijiet, spejjeż u inċidentali ulterjuri, - izda mhux multi - li għalihom kapital jista' jkun jew jista' jsir ir-responsabbiltà tal-Istati hawn fuq imsemmija bhala dejn fil-forma ta' dazju u spejjeż oħra applikabbli għall-oġġetti imqieghda taht il-proċedura komuni ta' tranżitu jew ta' tranżitu komunitarju, li fir-rigward tagħhom is-sottoskritt intrabat li johroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 7 000 għal kull vawċer.

▼ **M43**

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemminja fil-paragrafu 1 u mingħajr ma jkun jista' jipposponi l-hlas lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni s-somom mitluba, sa EUR 7 000 għal kull vawċer ta' garanzija individwali, sakemm hu jew kull persuna kkonċernata ma jistabilixx qabel id-data tal-gheluq ta' dak il-perjodu, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti, li l-operazzjoni tkun intemmet.

Bit-talba tas-sottoskritt u għal kull raġuni rikonoxxuta bhala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipposponu lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għall-hlas il-perjodu li fih is-sottoskritt huwa obligat iħallas is-somom mitluba. L-ispejjeż li jsiru b'riżultat tal-ġhoti tal-perjodu addizzjonali, b'mod partikulari kull imghax, iridu jkunu kkalkulati b'mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jthallas f'ċirkustanzi simili fis-suq tal-flus jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-aċċettazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt jibqa' responsabbli għall-hlas ta' kull dejn mahluq matul kwalunkwe operazzjoni ta' tranżitu tal-Komunità jew komuni koperta minn dan l-impenn u mibdija qabel dahlet fis-sehh kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, ukoll jekk it-talba għall-hlas issir wara dik id-data.

▼ **M43**

4. Għall-finijiet ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika ⁽⁴⁾ f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 bhala:

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem tad-ditta, u indirizz shih
.....
.....
.....
.....

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li l-korrispondenza kollha u l-avviżi u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' din l-obbligazzjoni indirizzata lil jew magħmula bil-miktub f'wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu jkunu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdix l-indirizzi tiegħu għan-notifika jew, jekk ikollu jbidel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, javża lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi, fi

.....
(Firma) ⁽⁵⁾

II. Aċċettazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

Uffiċċju tal-garanzija

.....

L-obbligazzjoni tal-garanti aċċettata fil-

.....

.....
(Timbru u firma)

⁽¹⁾ Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza.

⁽²⁾ L-indirizz shih.

⁽³⁾ Għall-operazzjonijiet ta' tranżitu komunitarju biss.

⁽⁴⁾ Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, agent awtorizzat li jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lil u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 4 għandhom jikkorrispondu. Il-qrati tal-pajjiżi li fihom jinsabu l-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-agenti tiegħu għandu jkollhom ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet rigward din il-garanzija.

⁽⁵⁾ Il-firma trid tkun preċeduta b'dan li ġej bil-kalligrafija tal-firmatarju nnifsu: "Garanzija".

▼ **M19**

L-ANNESS 51

TC 31 – Ċertifikat TA' GARANZIJA KOMPRESIVA

(Quddiem)

1. Validu sa	Jum	Xahar	Sena	2. Numru								
3. Principal (kujom u isem, jew isem tad-ditta, indirizz shih u pajjiż)												
4. Garanti ((kujom u isem, jew isem tad-ditta, indirizz shih u pajjiż)												
5. UFFIĊĊJU tal-garanzija												
6. (isem, indirizz shih u pajjiż) Ammont ta' referenza	Pfiguri:		Pfittri:									
7. L-UFFIĊĊJU tal-garanziji jiċcertifika li l-principal imsemmi hawn fuq forna garanzija komprensiva li hija valida għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità/komuni mit-territorju doganali ta' daww il-pajjiżi elenkati hawn taht u li isimhom ma ġie ingassat: KOMUNITÀ EWROPEA, ► ⁽¹⁾ — ► ⁽¹⁾ — ► ISLANDA, NORVEĠJA, ► ⁽²⁾ — ► SVIZZERA, ► ⁽³⁾ IT-TURKIJA, ► ⁽³⁾ — ► ANDORRA (*), SAN MARINO (*)												
8. Osservazzjonijiet speċjali												
9. Oerjodu ta' validità estiż sa												
<table border="1"> <tr> <td>Jum</td> <td>Xahar</td> <td>Sena</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>inkluzi</td> </tr> </table>					Jum	Xahar	Sena					inkluzi
Jum	Xahar	Sena										
			inkluzi									
Magħmul fi: fi												
(place) (date)												
(Firma u timbru uffieċjali ta' l-UFFIĊĊJU tal-garanziji)												
(Firma u timbru ta' l-UFFIĊĊJU tal-garanziji)												

(*) Għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità biss.

► (1) (2) (3) **A2**► (4) **M43**► (5) **M45**

▼ **M19**

10. Persuni awtorizzati li jiffirmaw dikjarazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità/komuni ghan-nom tal-pronċipal

(Wara)

11. Kunjom, isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	12. Firma tal-prinċipal (*)	11. Kunjom, isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	12. Firma tal-prinċipal (*)

(*) Fejn il-prinċipal ikun persuna ġuridika, il-persuna li l-firma tagħha tidher fl-kaxxa 12 għandha żżid mal-firma tagħha kunjomha, isimha, u l-kariga li fiha qed tiffirma."

▼ **M19**

L-ANNESS 51a

TC 33 – Ċertifikat TA' RINUNZJA TA' GARANZIJA

(Front)

1. Validu sa	Jum	Xahar	Sena	2. Numru								
3. Principal ((kujom u ismijiet, jew isem tad-ditta, indirizz shih u pajjiż)												
4. UFFIĊĊJU tal-garanzji (isem u indirizz shih u pajjiż)												
5. Ammont ta' referenza Kodiċi tal-munita	f'figuri:		f'ittri:									
6. L-UFFIĊĊJU tal-garanzji b'dan jiċcertifika li l-principal imsemmi hawn fuq ingħata rinunzja ta' garanzija fir-rigward ta' loperazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità/komuni mit-territorju doganali ta' dawg il-pajjiżi elenkati hawn taht u li isimhom ma giex ingassat: KOMUNITÀ EWROPEA, ► ⁽⁵⁾ — — — — — ◀ ⁽¹⁾ — — — — — ◀ ISLANDA, NORVEĠJA, ► ⁽²⁾ — — — — — ◀ SVIZZERA, ► ⁽⁴⁾ IT-TURKIJA, ► ⁽³⁾ — — — — — ◀ ANDORRA (*), SAN MARINO (*)												
7. Osservazzjonijiet speċjali												
8. Perjodu ta' validità estiz sa												
<table border="1"> <tr> <td>Jum</td> <td>Xahar</td> <td>Sena</td> <td></td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>inkluz</td> </tr> </table>					Jum	Xahar	Sena		_____	_____	_____	inkluz
Jum	Xahar	Sena										
_____	_____	_____	inkluz									
Magħmul fi: fi												
(post) (data)												
(Firma u timbru ta' l-UFFIĊĊJU tal-garanzji)												
Magħmul fi: fi												
(post) (data)												
(Firma u timbru ta' l-UFFIĊĊJU tal-garanzji)												

(*) Għal operazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità biss.

► (1) (2) (3) **A2**► (4) **M43**► (5) **M45**

▼ **M19**

9. Persuni awtorizzati li jiffirmaw dikjarazzjonijiet ta' transitu tal-Komunità/komuni ghan-nom tal-prinċipal

(Wara)

10. Kunjom, isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	11. Firma tal-prinċipal (*)	10. Kunjom, isem u kampjun tal-firma tal-persuna awtorizzata	11. Firma tal-prinċipal (*)

(*) Fejn il-prinċipal ikun persuna ġuridika, il-persuna li l-firma taghha tidher fil-kaxxa 11 ghandha żżid mal-firma taghha kunjomha, isimha, u l-kariga li fiha qed tiffirma."

▼ **M19**

L-ANNESS 51b

NOTA TA' SPJEGAZZJONI DWAR ĊERTIFIKATI TA' GARANZIJA KOMPRESIVA U TA' ĊERTIFIKATI TA' GARANZIJA RINUNZJATA1. *Partikolaritajiet li jridu jiddaħħlu fuq quddiem taċ-Ċertifikat*

La darba jinhareġ, m'għandux ikun hemm emendi, addizzjoni jew thassir għar-rimarki fil-kaxxi 1 sa 8 taċ-Ċertifikat ta' garanzija komprensiva jew fil-kaxxi 1 sa 7 taċ-Ċertifikat ta' garanzija rinunzjata.

1.1. Kodiċi tal-munita

L-Istati Membri għandhom idaħħlu fil-kaxxa 6 taċ-Ċertifikat ta' garanzija komprensiva u fil-kaxxa 5 taċ-Ċertifikat ta' garanzija rinunzjata l-kodiċi ISO ALPHA 3 (ISO 4217) tal-munita wżata.

1.2. Timbri

▼ **M32**

1.2.1. Fejn garanzija komprensiva ma tistax tintuża għax il-merkanzija mhix msemmija fil-lista tal-Anness 44c, għandu jitnizzel dan li gej fil-kaxxa 8 taċ-ċertifikat:

— Validità limitata – 99200.

▼ **M19**

1.2.2. Fejn prinċipal ikun obbliga ruħu li jiddeposita id-dikjarazzjonijiet kollha tiegħu ta' transitu f'UFFIĊĊJU tat-tluq speċifiku, l-isem ta' l-UFFIĊĊJU jrid jiddaħħal b'ittri kbar fil-kaxxa 8 taċ-Ċertifikat tal-garanzija komprensiva jew fil-kaxxa 7 taċ-Ċertifikat tal-garanzija rinunzjata, kif xieraq.

1.3. Ittimbrar taċ-Ċertifikati fil-każ li tkun estiza l-validità tagħhom

Fejn il-perjodu ta' validità ta' Ċertifikat jkun estiz, l-UFFIĊĊJU tal-garanzija jrid jiffirma l-kaxxa 9 taċ-Ċertifikat tal-garanzija komprensiva jew il-kaxxa 8 taċ-Ċertifikat tal-garanzija rinunzjata, kif xieraq.

2. *Il-partikolaritajiet li jridu jiddaħħlu fuq in-naha ta' wara taċ-Ċertifikat. Persuni awtorizzati biex jiffirmaw id-dikjarazzjonijiet ta' transitu*

2.1. Meta jinhareġ Ċertifikat, jew f'kull żmien tal-perjodu tal-validità tiegħu, il-prinċipal irid idaħħal fuq il-faċċata ta' wara l-ismijiet tal-persuni li hu jawtorizza biex jiffirmaw id-dikjarazzjonijiet ta' transitu. Kull waħda minn dawn id-dahliet irid ikun fiha l-kunjom u l-ewwel isem tal-persuna awtorizzata u kampjun tal-firma tagħha u kull waħda trid tkun kontrofirmata mill-prinċipal. Il-prinċipal għandu l-għażla li jingassa kull kaxxa li hu ma jixtieqx juża.

2.2. Il-prinċipal jista' f'kull żmien jirrevoka dawk l-awtorizzazzjonijiet.

2.3. Kull persuna li isimha jkun imdaħħal fuq il-faċċata ta' wara ta' Ċertifikat ta' dan it-tip li jkun presentat f'UFFIĊĊJU tat-tluq hija r-rappresentant awtorizzat tal-prinċipal.

3. *L-użu ta' dawk iċ-Ċertifikati fejn l-użu ta' garanzija komprensiva huwa pprobit*

Għall-proċedura, ara l-punt 4 ta' l-Anness 47A.

▼ **M5**

▼ **M19***L-ANNESS 54*

(Quddiem)

TC 32 — KAMBJALA TA' GARANZIJA INDIVIDWALI	A 000 000
Mahruġa minn:	
(Isem u indirizz ta' l-individwu jew ditta)	
(obligazzjoni tal-garanti aċċettata fi mill-UFFIĊĊJU tal-garanziji fi)	
Il-kambjala, mahruġa fi hija valida sa 7 000 ewro ghal operazzjoni ta' transitu tal-Komunità/komuni	
li tkun mhux aktar tard minn	
u li fir-rigward tagħha l-principal huwa	
(Isem u indirizz ta' l-individwu jew ditta)	
(Firma tal-principal) (*)	(Firma u timbru tal-garanti)
(*) Firma mhix obligatorja.	

▼ M19

(Wara)

Għandha timtela mill-UFFIĊĊJU tat-tluq

Operazzjoni ta' transitu effettwata taht dokument T1, T2, T2F ⁽¹⁾,

reġistart fi taht numru

mill-UFFIĊĊJU fi

..... (Timbru ufficjali) (Firma)

⁽¹⁾ "Hassar kif mehtieg."

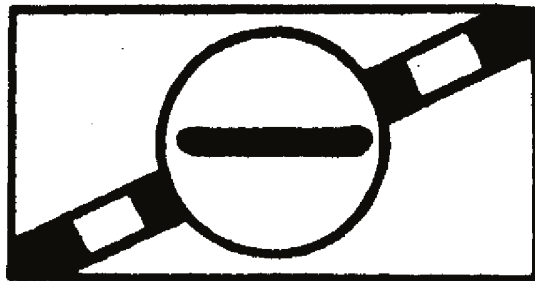
▼ M13

▼ M19

▼B

ANNEX 58

TIKKETTA (L-Artikoli 417 u 432)



Kulur: iswed fuq l-ahdar

▼ **M26**▼ **C2**

ANNEX 59

**MUDELL TAL-MEMO TA' TAGHRIF LI HEMM REFERENZA
GHALIH FL-ARTIKOLU 459**

Letterhead tal-uffiċċju ta' koordinazzjoni li beda l-kawża

Destinatarju: uffiċċju ta' koordinazzjoni li jkopri l-uffiċċji ta' importazzjoni temporanja, jew uffiċċju ta' koordinazzjoni iehor

SUGĠETT: ATA CARNET — SOTTOMISSJONI TAT-TALBA

Kunu infurmati li talba għal hlas ta' dazji u taxxi skont il-Konvenzjoni ATA/il-Konvenzjoni ta' Istanbul ⁽¹⁾ intbagħtet nhar ⁽²⁾ ... lill-assoċjazzjoni garanti tagħna rigward:

1. carnet ATA Nru:
2. Mahruġ mill-Kamra tal-Kummerċ ta':
 - Belt:
 - Pajjiż:
3. F'isem:
 - Detentur:
 - Indirizz:
4. Data ta' għeluq tal-carnet:
5. Data stabbilita għar-ri-esportazzjoni ⁽³⁾:
6. Numru tal-vawċer ta' transitu/importazzjoni ⁽⁴⁾:
7. Data ta' awtorizzazzjoni tal-vawċer:

Firma u timbru tal-uffiċċju ta' koordinazzjoni li qed jawtorizza l-hruġ.

⁽¹⁾ L-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni ATA, Brussell, 6 ta' Dicembru 1961/Artikolu 9 tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul, 26 ta' Ġunju 1990.

⁽²⁾ Dahhal id-data ta' dispaċċ.

⁽³⁾ Id-dettalji għandhom jinkisbu mill-vawċer tat-transitu li għadu ma nhattx jew mill-vawċer tal-ammissjoni temporanja jew, jekk l-ebda vawċer ma huwa disponibbli, mit-tagħrif disponibbli għall-uffiċċju ta' koordinazzjoni li jkun qed jawtorizza l-hruġ.

⁽⁴⁾ Hassar liema waħda mhix applikabbli.

▼B

ANNEX 60

FORMOLA TA' TASSAZZJONI

Nru ta'

Id-dettalji li ġejjin għandhom jinghataw fl-ordni muri:

1. Nru tal-*carnet* ATA:
 2. Numru tal-fattura ta' transitu/importazzjoni ⁽¹⁾:
 3. Data talkontrofirma tal-fattura:
 4. Detentur u indirizz:
 5. Kamra tal-Kummerċ:
 6. Pajjiż ta' l-origini:
 7. Data ta' l-iskadenza tal-*carnet*:
 8. Data prefissa għar-ri-esportazzjoni tal-merkanzija:
 9. Uffiċċju doganali tad-dhul:
 10. Uffiċċju doganali ta' ammissjoni temporanja:
 11. Deskrizzjoni ta' merkanzija fin-negozju:
 12. Kodiċi NM:
 13. Numru ta' biċċiet:
 14. Piż jew volum:
 15. Valur:
 16. Skomposizzjoni ta' dazji u taxxi:
- | Tip | Ammont
Taxxabbli | Rata | Ammont
Total: | Rata tal-kambju |
|-------------------------|---------------------|------|------------------------|-----------------|
| (Total fi kliem) | | | | |
17. Uffiċċju doganali:
- Post u data:

Firma

Timbru

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

▼B**FORMOLA A TA' TASSAZZJONI**

Nru ta'

11. Deskrizzjoni ta' merkanzija fin-negozju:

12. Kodiċi NM:

13. Numru ta' biċċiet:

14. Piż jew volum:

15. Valur:

16. Skomposizzjoni ta' dazji u taxxi:

Tip	Ammont Taxxabbli	Rata	Ammont Total:	Rata tal-kambju
-----	---------------------	------	------------------	-----------------

(Total fi kliem:)

11. Deskrizzjoni ta' merkanzija fin-negozju:

12. Kodiċi NM:

13. Numru ta' biċċiet:

14. Piż jew volum:

15. Valur:

16. Skomposizzjoni ta' dazji u taxxi:

Tip	Ammont Taxxabbli	Rata	Ammont Total:	Rata ta' kambju
-----	---------------------	------	------------------	-----------------

(Total fi kliem:)

Fil-qosor

Tip	Ammont Taxxabbli	Metodu ta' pagament	Rata ta' kambju Total:
-----	---------------------	------------------------	---------------------------

(Total fi kliem:)

▼B**DISPOŻIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-INFORMAZZJONI LI
GHANDHA TIDDAHAL FIL-FORMOLA TAT-TAXXA****I. Ġenerali**

Il-formola tat-taxxa ghandu jkollha l-ittri li ġejjin, li jindikaw l-Istat Membru li johroġ il-formola:

BE	=	Il-Belġju
DK	=	Id-Danimarka
DE	=	Il-Ġermanja
EL	=	Il-Greċja
ES	=	L-Ispanja
FR	=	Franza
IE	=	L-Irlanda
IT	=	L-Itajla
LU	=	Il-Lussemburgu
NL	=	L-Olanda

▼A1

AT	=	L-Awstrija
----	---	------------

▼B

PT	=	Il-Portugall
----	---	--------------

▼A1

FI	=	Il-Finlandja
SE	=	L-Isvezja

▼B

UK	=	Ir-Renju Unit
----	---	---------------

▼A2

CZ	=	ir-Repubblika Ċeka
EE	=	l-Estonja
CY	=	Ċipru
LV	=	il-Latvja
LT	=	il-Litwanja
HU	=	PPPI-Ungerija
MT	=	Malta
PL	=	il-Polonja
SI	=	is-Slovenja
SK	=	is-Slovakkja

▼M30

BG	=	Bulgaria
RO	=	Romania

▼M45

HR	=	Il-Kroazja
----	---	------------

▼B

Il-formola tat-taxxa għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja taht l-intestatura xierqa. Għandha timentela b'mod li jinqara mill-uffiċċju ta' koordinazzjoni msemmi fl-Artikolu 458 (1) ta' dan ir-Regolament.

Intestaturi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13 u 14: Dahħal l-istess informazzjoni bħal dik fuq il-fattura tat-transitu jew il-fattura ta' l-importazzjoni, fil-qiegħ tal-fattura, fil-qiegħ ta' l-isparju riservat għad-dwana u fil-kaxxex A, G (a) fuq wara tal-kolonna 6, G (c), H (b), fuq il-wara tal-kolonna 1, fuq il-wara tal-kolonna 2, fuq il-wara tal-kolonna 3 u fuq il-wara tal-kolonna 4 rispettivament. Jekk l-uffiċċju ta' koordinazzjoni ma jkollux fattura l-informazzjoni tiddahħal skond l-informazzjoni ta' l-uffiċċju tal-koordinazzjoni. Meta iktar minn tip wiehed ta' merkanzija jkollu jiddahħal fil-formola, dawn għandhom jiddahħlu fil-formola tat-taxxa A, u l-intestaturi l-istruzzjonijiet.

Intestatura 9: Agħti l-isem ta' l-uffiċċju doganali li mela l-kaxxa H (a) sa (e) tal-fattura tat-transitu, jew il-kaxxa H tal-fattura ta' l-importazzjoni, kif ikun il-każ. Fin-nuqqas, l-uffiċċju doganali tad-dhul jiġi reġistrat skond l-informazzjoni li jkollu l-uffiċċju ta' koordinazzjoni.

Intestatura 10: Agħti l-isem ta' l-uffiċċju doganali illi jidher fil-kaxxa H (e) tal-fattura tat-transitu jew li mela l-kaxxa H tal-fattura ta' l-importazzjoni, kif ikun il-każ. Fin-nuqqas, l-uffiċċju doganali ta' l-ammissjoni temporanja jiġi reġistrat, skond l-informazzjoni li jkollu l-uffiċċju ta' koordinazzjoni.

Intestatura 15: Agħti l-ammont, fil-munita indikata mill-Istat Membru fejn issir il-pretensjoni, tal-valur doganali.

Intestatura 16: Agħti fuq il-formola tat-taxxa l-ammonti ta' dazju u ta' taxxi oħra mitluba. L-ammonti huma murija b'mod tali illi ikun jidhru ċar id-dazji doganali u t-taxxi (bl-użu tal-kodiċijiet Komunitarji previsti għall-iskop), is-soprataxxa msemmija fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni ATA ► **M26** ► **C2** /Artikolu 8 tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbu ◀ ◀, espressa f'ċifri u kliem. L-ammonti għandhom jithallsu fil-munita ta' l-Istat Membru li johrog il-formola, u li l-kodiċi tiegħu huwa mdaħħal fil-bidu tat-tieni kolonna:

BEF	=	Franki Belġjani
DEM	=	Marki Ġermanizi
ESP	=	esetas Spanjoli
IEP	=	iri Irlandiża
LUF	=	ranki tal-Lussemburgu
PTE	=	skudos Portugiżi
DKK	=	roner Daniżi
GRD	=	Drachmas Griegi
FRF	=	Franki Franciżi
ITL	=	Liri Taljani
NLG	=	Guilders Olandiżi
GBP	=	Liri Sterlini

▼A1

ATS	=	Schillings Awstrijaċi
FIM	=	Markkas Finlandiżi
SEK	=	Kronor Svediżi

▼ A2

CZK	=	koruna Ċeka
EEK	=	krona ta' l-Estonja
CYP	=	lira Ċipriotta
LVL	=	lati tal-Latvja
LTL	=	litai tal-Litwanja
HUF	=	forint ta' l-Ungerija
MTL	=	lira Maltija
PLN	=	złoty Pollakk
SIT	=	tolar Sloven
SKK	=	koruna Slovakka

▼ M30

BGN	=	Bulgarian Lev
RON	=	New Romanian LeiLeu

▼ M45

HRK	=	Kuna Kroata
-----	---	-------------

▼ B

Intestatura 17: Aghiti l-isem ta' l-uffiċċju ta' koordinazzjoni u d-data meta mtliet il-formola; aghmel it-timbru ta' l-uffiċċju u l-firma ta' l-uffiċċjal awtorizzat fil-postijiet approprijat.

Rimarki fuq il-formola A

- A. Il-formola A ghandha tintuza biss meta diversi artikoli qed jiġu intaxxati. Ghandha tiġi sottomessa flimkien ma' formola prinċipali. Total tad-dazji eċċ mill-formola prinċipali u l-formola A huma mdaħħla taht l-intestatura “fil-qosor”.
- B. Ir-rimarki ġenerali taht I japplikaw ukoll għall-formola A.

▼ M26▼ C2

ANNEX 61

MUDELL TA' DISPAĊĊ

Letterhead tal-uffiċċju ta' koordinazzjoni tat-tieni Stat Membru li qed jissottometti t-talba

Destinatarju: uffiċċju ta' koordinazzjoni tal-ewwel Stat Membru li issottometta t-talba originali.

SUGĠETT: CARNET ATA — HATT

Kunu infurmati li talba għal h̄las ta' dazji u taxxi skont il-Konvenzjoni ATA/Konvenzjoni ta' Istanbul⁽¹⁾ intbagħtet nhar ...⁽²⁾ lill-assoċjazzjoni garanti tagħna rigward:

1. carnet ATA Nru:
2. Mahruġ mill-Kamra tal-Kummerċ ta':
Belt:
Pajjiż:
3. F'isem:
Detentur:
Indirizz:
4. Data ta' Gheluq tal-carnet:
5. Data stabbilita għar-riesportazzjoni⁽³⁾:
6. Numru tal-vawċer ta' transitu/importazzjoni⁽⁴⁾:
7. Data tal-awtorizzazzjoni tal-vawċer:

Din in-nota thollok mir-responsabbiltà tiegħek f'dan il-fajl.

Firma u timbru tal-uffiċċju ta' koordinazzjoni ta' koordinazzjoni tal-hruġ.

⁽¹⁾ Artikolu 7 tal-Konvenzjoni ATA, Brussell, 6 ta' Diċembru 1961/Artikolu 9 tal-Anness A għall-Konvenzjoni ta' Istanbul, 26 ta' Ġunju 1990.

⁽²⁾ Dahhal id-data ta' dispaċċ.

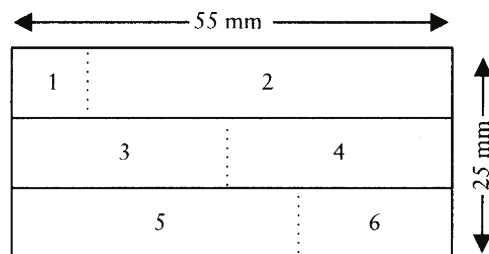
⁽³⁾ Id-dettalji għandhom jinkisbu mill-vawċer tat-transitu li għadu ma nhattx jew mill-vawċer tal-ammissjoni temporanja jew, jekk l-ebda vawċer ma huwa disponibbli, mit-tagħrif disponibbli għall-uffiċċju ta' koordinazzjoni li jkun qed jawtorizza l-hruġ.

⁽⁴⁾ Hassar liema waħda mhix applikabbli.

▼ **B**

ANNEX 62

TIMBRU SPEĊJALI



1. L-arma ta' l-Istat Membru jew sinjal jew ittri ohra li jikkarakterizzaw l-Istat Membru.
2. Uffiċċju doganali ⁽¹⁾
3. Numru ta' dokument
4. Data
5. Kunsinnatur awtorizzat ⁽²⁾
6. Awtorizzazzjoni

⁽¹⁾ Meta t-timbru huwa użat fil-kwadru ta' l-Artikolu ► **M18** 912 g ◀ ta' dan ir-Regolament, jikkonċerna l-uffiċċju tat-tluq.

⁽²⁾ Meta t-timbru huwa użat fil-kwadru ta' l-Artikolu 286 ta' dan ir-Regolament, jikkonċerna l-esportatur awtorizzat.

▼ **M18**

L-ANNEX 63

KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFIĊĊJU TAT-TLUQ		
Ara l-arviz għebel ma tinfexx il-formola ORIGINAL TAL-KOPIJA TA' KONTROLL	1	2 Kunsinjant/Esportatur Nru <input type="checkbox"/>	T 5	
	3 Formoli	4 Listi ta' tagħbija		
	5 Oggetti	6 Total ta' pakketti	7 Numru ta' referenza	
	8 Destinatarju	Noti dwar Kaxxa: 104: Imla <input checked="" type="checkbox"/> fejn applikabbli Kaxxa: 105: Imla t-tip, in-numru tas-serje, id-data tal-hruġ u l-isem ta' l-awtorità tal-hruġ Kaxxa: 106: Dahhal it-tip, in-numru, id-data ta' registrazzjoni u l-isem ta' l-uffiċċju doganali		
14 Dikjarant/rappreżentant Nru	15 Pajjiż li jibgħat/jesporta	B Tilbagesendes til: ¹⁶ Vra'te: 17 Pajjiż ta' destinazzjoni		
18 Identità u nazjonalità tal-mezz ta' trasport fit-tluq	19 Ktr.	Zurücksenden an: ¹⁷ Tagastada: Nosūt ittpakaj: Returnat la: ¹⁸ Vra'ti: ¹⁹		
NOTA IMPORTANTI Dan l-original irid jakkumpanja l-oggetti u jrid jiġi preżentat: - fil-każ ta' oggetti li jridu jiġu preżentati, fl-Uffiċċju doganali tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità, - f'każijiet oħrajn, lill-Uffiċċju kompetenti fl-Istat Membru ta' destinazzjoni.		Devolver a: ²⁰ Visszakülden: Ibghat lura lil: Odeslač do: Vrnjeno: Vratiť: ²¹		
31 Pakketti u deskrizzjoni ta' oggetti	32 Numru ta' l-oggetti	33 Kodiċi tal-komodità	35 Massa grossa (kg)	
			38 Massa netta (kg)	
			40 Dokument preċedenti	
			41 Unitajiet supplimentari	
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħrajn) fi klijem		
100 (Għall-użu nazjonali)	104 UŻU U / JEW DESTINAZZJONI <input type="checkbox"/> Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità <input type="checkbox"/> Provvista lill-organizzazzjoni internazzjonali li ġeja <input type="checkbox"/> Oħrajn (speċifika)			
	<input type="checkbox"/> Forniment ta' provvisti <input type="checkbox"/> Forniment lill-forzi (nazjonalità) li jinsabu (Stat Membru)			
	Limitu ta' żmien ta' jum biex jitlestha			
105 Liċenzji				
106 Dettalji oħrajn				
107 Leġislazzjoni applikabbli	108 Dokumenti mehmuża	109 Dokument amministrattiv jew doganali		
D KONTROLL MILL-UFFIĊĊJU TAT-TLUQ Riżultat: Sigilli mwahhla: Nru Identità: Limitu ta' żmien (data): Firma:		Timbru	110 Post u data Firma u isem tad-dikjarant/rappreżentant	

▶ (1) **A2**▶ (2) **M30**▶ (3) **M7**▶ (4) **M45**

▼ **B**

E GHALL-UŻU MILL-ISTAT MEMBRU TAT-TLUQ

J KONTROLL TA' L-UŻU U / JEW DESTINAZZJONI

Il-merkanzija deskritti f'din id-dikjarazzjoni (dahhal x fejn applikabbli)

inghatat l-użu u / jew id-destinazzjoni kif dikjarat fil-paġna ta' qabel
(data)

ma inghatatx l-użu u / jew id-destinazzjoni kif dikjarat fil-paġna ta' qabel.

inghatat l-użu u / jew id-destinazzjoni kif dikjarat fil-paġna ta' qabel biss fir-rigward tal-kwantitajiet u tad-dati mnizzla hawn taht:

Rimarki:

Post u data:

Firma:

Ritornata wara r-registrazzjoni taht

Nru

Timbru:

▼ M18

KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFIĊĠU TAT-TLUQ			
ORIGĠNAL TAL-KOPIJA TA' KONTROLL	2	2 Kunsinnjant/Esportatur Nru <input type="checkbox"/>	T 5		
	8 Destinatarju	3 Formoli	4 Listi ta' tagħbija		
		5 Oggetti	6 Total ta' pakketti	7 Numru ta' referenza	
		Noti dwar Kaxxa 104: Imla <input checked="" type="checkbox"/> fejn applikabbli. Kaxxa 105: Imla t-tip, in-numru tas-serje, id-data tal-hruġ u l-isem Kaxxa 109: Dahhal it-tip, in-numru, id-data ta' reġistrazzjoni u l-isem ta' l-uffiċċju doganali			
	14 Dikjarant/rappreżentant Nru	15 Pajjiż li jibgħat/jesporta			
18 Identità u nazjonalità tal-mezz ta' trasport fit-tluq	19 Ktr.	B		17 Pajjiż ta' destinazzjoni	
2					
31	Marki u numri - Nru(Nri) tal-Kontenitur- Numru u xorta		32 Numru ta' l-oggett	33 Kodiċi tal-komodità	X X
Pakketti u deskrizzjoni ta' oggetti				35 Massa grossa (kg)	X X X X X X X X X X X X X X X X X X X X
				38 Massa netta (kg)	X X X X X X X X X X
				40 Dokument preċedenti	
				41 Unitajiet supplementari	X X
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI					
100 (Għall-użu nazjonali)		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħrajn) fi kliem			
104 UŻU U / JEW DESTINAZZJONI					
<input type="checkbox"/> Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità		<input type="checkbox"/> Forniment ta' provvisti			
<input type="checkbox"/> Provvista lill-organizzazzjoni internazzjonali li ġeja:		<input type="checkbox"/> Forniment lill-forzi (nazjonalità) li jinsabu (Stat Membru)			
<input type="checkbox"/> Oħrajn (specifika)					
Limitu ta' żmien ta' jum b'xi jtlesta					
105 Liċenzji					
106 Dettalji oħrajn					
107 Leġislazzjoni applikabbli		108 Dokumenti mehmuża		109 Dokument amministrattiv jew doganali	
D KONTROLL MILL-UFFIĊĠU TAT-TLUQ			Timbru	110 Post u data	
Riżultat: Sigilli mwahhla: Nru Identità: Limitu ta' żmien (data): Firma:				Firma u isem tad-dikjarant/rappreżentant	

▼B

E GHALL-UŻU MILL-ISTAT MEMBRU TAT-TLUQ



ANNEX 64

KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFIĊĊJU TAT-TLUQ	
2 Kunsinnatur/Esportatur Nru		T 5 BIS	
3 Formoli		3 Formoli	
NOTA IMPORTANTI Il-merkanzija f'din il-formola għandha tintuża u/jew tinagħta d-destinazzjoni kif dikjarat fil-kaxxa 104 tal-formola T 5 li magħha din il-formola għandha tkun annessa.		ORIGINALI TAL-KOPJA TAL-KONTROLL NOTA DWAR KAXXA 105 Dahhal it-tip, numru konsekuttiv, data tal-hruġ u isem ta' l-awtorità tal-hruġ.	
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija
		35 Massa grossa (kg)	38 Massa netta (kg)
		40 Dokument preċedenti	
		41 Unitajiet supplimentari	
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI			
100 (Għall-użu nazzjonali)		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi klijem	
105 Liċenzi			
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija
		35 Massa grossa (kg)	38 Massa netta (kg)
		40 Dokument preċedenti	
		41 Unitajiet supplimentari	
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI			
100 (Għall-użu nazzjonali)		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi klijem	
105 Liċenzi			
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija
		35 Massa grossa (kg)	38 Massa netta (kg)
		40 Dokument preċedenti	
		41 Unitajiet supplimentari	
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI			
100 (Għall-użu nazzjonali)		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi klijem	
105 Liċenzi			
		110 Post u data:	
		Firma u isem tad-dikjarant/rappreżentant	



KOMUNITÀ EWROPEA		A UFFIĊĠJU TAT-TLUQ				
2 Kunsinnatur/Esportatur Nru		T 5 BIS				
<p>NOTA IMPORTANTI Il-merkanzija f'din il-formola ghandha tintuża u/jew tinaghta d-destinazzjoni kif dikjarat fil-kaxxa 104 tal-formola T 5 li magħha din il-formola ghandha tkun annessa.</p>		<p>KOPJA TAL-KOPJA TAL-KONTROLL</p> <p>NOTA DWAR KAXXA 105 Dahhal it-tip, numru konsekuttiv, data tal-hruġ u isem ta' l-awtorità tal-hruġ.</p>				
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija			
			<table border="1"> <tr> <td>35 Massa grossa (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>38 Massa netta (kg)</td> <td></td> </tr> </table>	35 Massa grossa (kg)		38 Massa netta (kg)
35 Massa grossa (kg)						
38 Massa netta (kg)						
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI		40 Dokument preċedenti				
100 (Għall-użu nazzjonali)		41 Unitajiet supplimentari				
		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi kliem				
105 Liċenzi						
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija			
			<table border="1"> <tr> <td>35 Massa grossa (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>38 Massa netta (kg)</td> <td></td> </tr> </table>	35 Massa grossa (kg)		38 Massa netta (kg)
35 Massa grossa (kg)						
38 Massa netta (kg)						
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI		40 Dokument preċedenti				
100 (Għall-użu nazzjonali)		41 Unitajiet supplimentari				
		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi kliem				
105 Liċenzi						
31 Pakketti u deskrizzjoni tal-merkanzija	Marki u numri — Nr(i) tal-kontenituri — Numru u tip	32 Ogġetti Nru	33 Kodiċi tal-merkanzija			
			<table border="1"> <tr> <td>35 Massa grossa (kg)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>38 Massa netta (kg)</td> <td></td> </tr> </table>	35 Massa grossa (kg)		38 Massa netta (kg)
35 Massa grossa (kg)						
38 Massa netta (kg)						
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI		40 Dokument preċedenti				
100 (Għall-użu nazzjonali)		41 Unitajiet supplimentari				
		103 Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) fi kliem				
105 Liċenzi						
			110 Post u data:			
			Firma u isem tad-dikjarant/rapprezentant			

► (1) M7



B

ANNEX 65

<p>KOMUNITÀ EWROPEA</p> <p>NOTI IMPORTANTI</p> <p>1. Lista tat-tagħbija tista' tintuża biss meta l-merkanzija li għaliha tirrelata, tintuża u / jew tinagħta destinazzjoni li għandha tintwera fil-kaxxa 104 tal-Kopja tal-Kontroll T5 li magħlha hi ja annessa.</p> <p>2. Prodotti agricoli għall-esportazzjoni għandhom jiġu deskritti skond in-nomenklatura użata għall-skopijiet ta' rimborz.</p> <p>3. Detallji tal-licenzja jew certifikat tal-prefissjoni minn lok li jinwerew fil-kaxxa 105 tal-Kopja tal-Kontroll T5 għandhom jintwerew fil-lista tat-tagħbija wara d-deskrizzjoni tal-merkanzija li tirreċer għalihom.</p>	<p>LISTA TAT-TAGĦBIJA</p> <p>T5 ORIGINALI</p> <p>annessi mal-Kopja tal-Kontroll T 5 li għandha n-numru tar-registrazzjoni unuri faċċata.</p>	<p>UFFIĊĠU TAT-TLUQ</p>				
<p>Numru ta' l-oggetti</p>	<p>Marki u numri - Numru u tip ta' paqketti - Deskrizzjoni tal-merkanzija u, meta xieraq, dettalji tal-komposizzjoni ta' għalhom</p>	<p>Merkanzija</p>	<p>Massa grossa (kg)</p>	<p>Massa netta (kg)</p>	<p>Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) li kienet</p>	<p>RESERVA TA' GĦALL-UZU UFFIĊĠALI</p>

▼B

	Post u data: Firma tad-dikjarant/rappreżentant:
	Total (kg)
	Total (kg)
	Numru totali tal-pakketti (f'cifri)



KOMUNITÀ EWROPEA

NOTI IMPORTANTI

1. Lista tat-tagħbija tista' tintuza biss meta l-merkanzija li għaliha tirrelata, tintuza u / jew tinagħta destinazzjoni li għandha tintwera fil-kaxxa 104 tal-Kopja tal-Kontroll T5 li magħha hi ja annessa.
2. Prodotti agricoli għall-esportazzjoni għandhom jiġu deskritti skond in-nomenklatura użata għall-iskopijiet ta' rimborz.
3. Detallji tal-licenzji jew certifikati tal-prefissjoni miniflok li jinwewer fil-kaxxa 105 tal-Kopja tal-Kontroll T 5 għandhom jinwewer fil-lista tat-tagħbija wara d-deskrizzjoni tal-merkanzija li tirreferi għalihom.

LISTA TAT-TAGĦBIJA

UFFIĊĊJU TAT-TLUDQ

T5 KOPJA

anness mal-Kopja tal-Kontroll T5 li għandha n-numru tar-registrazzjoni murri faċċata.

Numru ta' l-oggetti	Marki u numri – Numru u tip ta' pakketi – Deskrizzjoni tal-merkanzija u, meta xieraq, dettalji tal-komposizzjoni (għalihom)	Merkanzija	Massa grossa (kg)	Massa netta (kg)	Kwantità netta (kg, litri jew unitajiet oħra) li kienet	RISERVA GĦAL-LIŻU UFIĊĊALI

▼B

		Post u data: Firma tad-dikjarant/rappreżentant:
	Total (kg)	
	Total (kg)	
	Numru totali tal-pakketti (f'cifri)	

▼M18

L-ANNESS 66

**STRUZZJONIJIET GHALL-UŻU TAL-FORMOLI MEHTIEĠA BIEX
TIMTELA IL-KOPJA TA' KONTROLL T5****A. Rimarki Ġenerali**

1. Il-kopja ta' kontroll T5 hija dokument magħmul fuq formola T5 li magħha jkun hemm, fejn hu xieraq, formola T5 *bis* waħda jew aktar jew lista ta' tagħbija T5 waħda jew aktar.
2. Il-kopja ta' kontroll T5 hija intenzjonata biex tagħti prova li l-oġġetti li għalihom kienet inħarġet, jew intużaw fit-triq jew inkella waslu fid-destinazzjoni li kien hemm provduta mid-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Komunità li jirregolaw l-użu ta' tagħhom, u tkun ir-responsabbiltà ta' l-uffiċċju kompetenti tad-destinazzjoni li jkun sodisfatt jew direttament jew minghand persuni li qed jaġixxu f'ismu dwar l-użu u/jew id-destinazzjoni ta' l-oġġetti konċernati. F'xi każijiet, il-kopja ta' kontroll T5 tintuża wkoll biex tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tad-destinazzjoni li l-oġġetti taht il-kompetenza ta' tagħha jaqgħu taht miżuri speċjali. Il-proċedura stabbilita b'dan il-mod hija qafas ta' proċedura, li għandha tintuża biss jekk il-legislażjoni speċifika tal-Komunità tistabbilixxi dan b'mod esplicitu. Tista' tapplika wkoll meta l-oġġetti m'humiex qed jiċċaqalqu taht xi proċedura doganali.
3. Il-kopja ta' kontroll T5 għandha ssir f'waħda oriġinali u għallinqas kopja waħda, li kull waħda minnhom għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali.

Meta l-oġġetti jiġu trasportati skond xi proċedura doganali, l-oriġinali u l-kopja jew il-kopji tal-kopja ta' kontroll T5 għandhom jingħataw flimkien lill-uffiċċju doganali tat-tluq jew li jibgħat, li jzomm kopja waħda waqt li l-oriġinali tmur ma' l-oġġetti u għandha tiġi pprezentata magħhom fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni.

Meta l-oġġetti ma jittqegħdux taht xi proċedura doganali, il-kopja ta' kontroll T5 għandha tinhareġ mill-uffiċċju tal-post minn fejn jintbagħtu, li għandu jzomm kopja. Il-kliem "Oġġetti li ma jaqgħux taht xi proċedura doganali" għandhom jitnizzlu fil-kaxxa 109 tal-formola T5. L-oriġinali tal-kopja ta' kontroll T5 għandha tiġi pprezentata flimkien ma' l-oġġetti lill-uffiċċju kompetenti tad-destinazzjoni.

4. Jekk jintużaw formoli T5*bis*, il-formola T5 u l-formoli T5*bis* għandhom jimtlew.

Jekk jintużaw il-listi ta' tagħbija T5, il-formola T5 għandha timtela izda l-kaxxa 31, 32, 33, 35, 38, 100, 103 u 105 għandhom jiġu ingassati u l-informazzjoni konċernata għandha timtela biss fuq il-listi ta' tagħbija T5.

5. Il-formola T5 ma tistax ma jkollhiex magħha kemm it-T5*bis* kif ukoll l-listi ta' tagħbija T5.
6. Il-formoli jistgħu jiġu stampati fuq karta ċelesti ċara, ippreparata għal skopijiet ta' kitba u li tiżen ta' mill-anqas 40g/m². Il-karta għandha tkun opaka biżżejjed biex l-informazzjoni fuq naha waħda ma taffettwax il-possibbiltà li l-informazzjoni fuq in-naha l-oħra tinqara u s-sahha ta' tagħha għandha tkun hekk li waqt l-użu normali ma titqattax u ma titkemm mixx malajr.

Il-formoli għandu jkollhom il-qisien ta' 210 × 297 mm għall-formoli T5 u T5*bis* u 297 × 420 mm għall-listi ta' tagħbija T5, waqt li hija permessa tolleranza fit-tul ta' bejn - 5 u + 8 mm.

▼ **M18**

L-indirizz biex jintbagħtu lura u n-nota importanti fuq il-faċċata tal-formola jistgħu jiġu stampati bl-ahmar.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-formoli tal-kopja ta' kontroll T5 juru l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur, jew xi simbolu li jippermetti li l-istampatur jiġi identifikat.

7. Il-kopja ta' kontroll T5 għandha ssir f'xi lingwa uffiċjali tal-Komunità li hija aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tat-tluq.

L-awtoritajiet kompetenti ta' xi Stat Membru iehor li fih jiġi pprezentat dokument ta' din ix-xorta jistgħu. skond il-htieġa, jitolbu traduzzjoni għall-lingwa uffiċjali, jew wahda mill-lingwi uffiċjali, ta' dak l-Istat Membru.

8. Il-formoli T5 u l-formoli T5*bis* jew listi ta' tagħbija T5 kollha għandhom jintlew b'kitba ttajpjata jew b'xi proċess mekkanografiku jew xi iehor bħalu. Jistgħu jintlew ukoll bl-idejn b'mod li jinqara, bl-inka u b'ittri stampati. Biex jithaffef il-mili tal-formoli T5 b'kitba ttajpjata, għandhom jiddaħhlu b'mod li l-ewwel ittra li għandha tiddaħhal fil-kaxxa 2 titqiegħed fil-kaxxa ta' tqegħid iż-żgħira fir-rokna ta' fuq fix-xellug.

Il-formoli m'għandhomx ikun fihom thassir jew kitba wahda fuq l-ohra. It-tibdiliet iridu jsiru billi jiġu ingassati d-dettalji żbaljati u jizdiedu dawk mitluba. L-emendi kollha bħal dawn għandhom ikunu inizzjalati mill-persuna li qegħda tagħmel l-emenda u awtentikata mill-awtoritajiet kompetenti, li jistgħu jitolbu li tiddaħhal formola ġdida.

Barra minn dan, il-formoli jistgħu jintlew billi jintuza xi proċess ta' riproduzzjoni awtomatiku minnflok xi wiehed mill-proċessi msemmija aktar 'il fuq. Jistgħu wkoll jiġu prodotti u mimlija b'dak il-mezz sakemm ir-regoli konnessi mal-kampjuni, karta, daqs tal-formoli, lingwa li għandha tintuza, possibbiltà li jinqraw, projbizzjoni ta' thassir u kitba wahda fuq l-ohra u tibdiliet jiġu mharsa b'reqqa.

B. **Dispożizzjonijiet konnessi mal-formoli T5**

Il-kaxex immarkati b'numru tas-serje biss iridu jintlew, skond kif inhu xieraq. Il-kaxex l-ohra, immarkati b'ittra kbira, huma għall-użu uffiċjali biss barra fil-kazijiet stabbiliti fir-regolamenti speċifiċi jew fid-dispożizzjonijiet konnessi mal-kunsinnjanti awtorizzati.

KAXXA 2: KUNSINNJANT/ESPORTATUR

Dahħal l-isem kollu u l-indirizz tal-persuna jew kumpanija interessata. Jistgħu jizdiedu struzzjonijiet dwar in-numru ta' identifikazzjoni mill-Istati Membri (numru ta' identifikazzjoni mogħti lill-persuna interessata mill-awtoritajiet kompetenti għall-iskopijiet tat-taxxa, statistika jew skopijiet ohra)

KAXXA 3: FORMOLI

Niżżel in-nurmu tal-formola fir-rigward tan-numru kollu ta' formoli T5 u T5*bis* użati. Per eżempju, jekk hemm formola wahda T5 u żewġ formoli T5*bis*, niżżel fil-formola T5 "1/3", fuq l-ewwel formola T5*bis*"2/3" u fuq it-tieni formola T5 "3/3".

Meta l-kunsinna tikkonsisti biss f'oġġett wiehed, i.e. meta trid timtela kaxxa wahda biss "Deskrizzjoni ta' l-oġġetti", iddaħhal xejn fil-kaxxa 3, iżda dahħal il-figura 1 fil-kaxxa 5.

▼ **M18****KAXXA 4: LISTI TA' TAGHBIJA**

Niżżel f'cifri n-numru totali tal-listi ta' taghbija T5 mehmuz, jekk ikun hemm.

KAXXA 5: OĠĠETTI

Niżżel f'cifri n-numru totali ta' l-oġġetti dikjarati mill-persuna interessata fil-formoli T5 u fil-formoli kollha T5*bis* jew il-listi ta' taghbija T5 użati. In-numru ta' l-oġġetti għandu jkun 1 jekk hemm formola T5 waħda biss jew jekk jikkorrispondi man-numru totali ta' l-oġġetti indikati fil-kaxxa 31 tal-formoli T5*bis* jew fil-listi ta' taghbija T5.

KAXXA 6: NUMRU TOTALI TA' PAKKETTI

Niżżel in-numru totali ta' pakketti li jinsabu fil-kunsinna inkwistjoni.

KAXXA 7: NUMRU TA' REFERENZA

Partita mhux obbligatorja għall-utenti biex jindikaw xi numru ta' referenza mogħti mill-persuna interessata lill-kunsinna konċernata.

KAXXA 8: DESTINATARJU

Niżżel l-isem shih u l-indirizz tal-persuna(persuni) jew kumpanija(kumpaniji) interessati li l-oġġetti jridu jitwasslu għandhom.

KAXXA 14: DIKJARANT/RAPPREŻENTANT

Niżżel l-isem kollu u l-indirizz tal-persuna jew kumpanija interessata b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li hemm fis-seħh. Jekk id-dikjarant u il-kunsinnjant/espertatur huma l-istess persuna, niżżel "kunsinnjant/espertatur". L-istruzzjonijiet dwar in-numru ta' identifikazzjoni jistgħu jizjeddu mill-Istati Membri (numru ta' identifikazzjoni allokat lill-persuna interessata mill-awtoritajiet kompetenti għall-iskopijiet tat-taxxa, statistika jew skopijiet oħra).

KAXXA 15: PAJJIŻ MINN FEJN MIBGHUT/ESPORTAT

Niżżel l-isem tal-pajjiż li minnu l-oġġetti huma mibghuta/-esportati.

KAXXA 17: PAJJIŻ TAD-DESTINAZZJONI

Niżżel l-isem tal-pajjiż konċernat.

KAXXA 18: IDENTITÀ U NAZZJONALITÀ TAL-MEZZI TAT-TRASPORT MAT-TLUQ

Niżżel l-identità, eż. numru(numri) tar-reġistrazzjoni jew l-isem tal-mezzi tat-trasport (trakk, bastiment, vagun tat-tren, ajruplan) li fuqu l-oġġetti huma mgħobbija jew ġew mgħobbija direttament meta l-formalitajiet tal-kunsinna tlestew, u wara niżżel (hlief fil-każ ta' trasport bit-tren) in-nazzjonalità tal-mezzi tat-trasport (jew dik tal-vettura li timbotta l-oħrajn jekk hemm aktar mezzi ta' trasport minn wiehed), bl-użu tal-kodiċijiet xierqa tal-Komunità.

▼ **M18****KAXXA 19: KONTENITUR (Ktr)**

Bl-użu tal-kodiċijiet xierqa tal-Komunità (“0” — Oġġetti mhux trasportati f'kontenituri jew “1” — Oġġetti trasportati f'kontenituri), indika l-qagħda waqt it-tluq.

KAXXA 31: PAKKETTI U DESKRIZZJONI TA' L-OĠĠETTI — MARKI U NUMRI — Numru(Numri) TAL-KONTENITUR — NUMRU U TIP

Nizzel il-marki, in-numri, in-numru u t-tip ta' pakketti jew, fil-każ ta' oġġetti li m'humiex f'pakketti, in-numru ta' l-oġġetti li jaqgħu taħt id-dikjarazzjoni, jew ix-xogħol “bl-ingrossa”, kif xieraq, flimkien mad-dettalji meħtieġa biex jiġu identifikati l-oġġetti. Id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti tfisser id-deskrizzjoni normali tan-negozju mfisser f'termini preċiżi biżżejjed biex jippermettu li jiġu identifikati u kklassifikati.

Fejn ir-regoli tal-Komunità li japplikaw għall-oġġetti konċernati jiddisponu proċeduri partikolari f'dan ir-rigward, id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti għandha taderixxi ma daww ir-regoli.

Kull informazzjoni żejda mitluba mir-regoli msemmija għandha titnizzel ukoll f'din il-kaxxa. Id-deskrizzjoni tal-prodotti tal-biedja għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Komunità li hemm fis-seħh fis-settur tal-biedja.

Jekk jintużaw il-kontenituri, il-marki li jidentifikaw il-kontenitur għandhom jintnizzlu wkoll f'din il-kaxxa. Għandu jsir salib tul l-ispazju kollu li ma ntuzax f'din il-kaxxa.

KAXXA 32: NUMRU TA' L-OĠĠETT

Nizzel in-numru ta' l-oġġett konċernat fir-rigward tan-numru kollu ta' l-oġġetti dikjarati fil-formoli T5 u T5bis użati, skond kif inhu mfisser fin-nota tal-kaxxa 5.

Meta l-kunsinna jkun fiha oġġett wiehed biss (formola T5 waħda), timlix din il-kaxxa, iżda nizzel iċ-ċifra 1 fil-kaxxa 5.

KAXXA 33: KODIĊI TAL-PRODOTT PRINĊIPALI

Nizzel in-numru tal-kodiċi li jikkorrispondi ma' l-oġġett konċernat, u uża dak tan-nomenklatura għar-rifuzjoni ta' l-esportazzjoni fejn hu xieraq.

KAXXA 35: MASSA TOTALI

Nizzel il-massa totali ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 korrispondenti, imfissra f'kilogrammi. Il-massa totali hija l-massa miġbura ta' l-oġġetti bl-ippakkjar kollu tagħhom, hlief il-kontenituri u tagħmir iehor ta' trasport.

▼ **M18****KAXXA 38: MASSA NETTA**

Fejn ir-regoli tal-Komunità jitolbu dan, niżżel il-massa netta ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 korrispondenti, imfissra f'kilogrammi. Il-massa netta hija l-massa ta' l-oġġetti nfushom minghajr l-ippakkjar.

KAXXA 40: DOKUMENT PREĊEDENTI

Kaxxa għall-użu mhux obligatorju mill-Istati Membri (numri tar-referenza tad-dokumenti konnessi mal-proċedura amministrattiva ta' qabel jintbagħtu/jiġu esportati).

KAXXA 41: UNITAJIET SUPPLIMENTARI

Biex jintużaw skond il-htieġa b'mod konformi man-nomenklatura ta' l-oġġetti (niżżel il-kwantità tal-partiti inkwistjoni, imfissra fl-unità stabbilita fin-nomenklatura ta' l-oġġetti).

KAXXA 100: GĦALL-UŻU NAZZJONALI

Għandha timtela b'mod konformi mar-regoli ta' l-Istat Membru li jibgħat/jesporta.

KAXXA 103: KWANTITÀ NETTA (kg, litri jew unitajiet oħra) FI KLIEM

Għandha timtela skond ir-regoli tal-Komunità.

KAXXA 104: UŻU U/JEW DESTINAZZJONI

Niżżel l-użu u/jew id-destinazzjoni maħsuba jew preskritta għall-oġġetti billi tpoġġi X fil-kaxxa approprijata jew, jekk dan ma jistax isir, poġġi X fil-kaxxa mmarkata "Oħrajn" u speċifika l-użu u/jew id-destinazzjoni.

Meta r-regoli tal-Komunità jiffissaw limitu ta' żmien li fih l-oġġetti jridu jiġu assenjati użu u/jew destinazzjoni, kompli l-frażi "limitu ta' żmien ta'... jiem għall-mili" billi ddaħħal in-numru ta' jiem.

KAXXA 105: LIĊENZJI

Għandha timtela skond ir-regoli tal-Komunità.

Niżżel it-tip, in-numru tas-serje, id-data tal-hruġ u l-awtorità li tkun harġitha.

KAXXA 106: AKTAR DETTALJI

Għandha timtela skond ir-regoli tal-Komunità u skond ir-regoli dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 912(b)(9).

KAXXA 107: LEĠISLAZZJONI LI GĦANDHA TAPPLIKA

Niżżel in-numru ta' kull regolament, direttiva jew deċiżjoni tal-Komunità konnessa mal-mizura li ttiprovdi jew tordna xi kontroll dwar l-użu u/jew id-destinazzjoni ta' l-oġġetti.

▼ **M18****KAXXA 108: DOKUMENTI MEHMUŻA**

Lista tad-dokumenti mibghuta ma' u mehmuzà mal-kopja ta' kontroll T5, li għandhom jintbagħtu magħha lejn id-destinazzjoni tagħha.

KAXXA 109: DOKUMENT AMMINISTRATTIV JEW DOGANALI

Nizzel it-tip, in-numru u d-data tar-registrazzjoni tad-dokument konness mal-proċedura użata għat-trasport ta' l-oġġetti, u l-uffiċċju tal-hruġ jew, fejn hu xieraq, il-kliem "Oġġetti li ma jaqgħux taht proċedura doganali".

KAXXA 110: POST U DATA; FIRMA U ISEM TAD-DIKJARANT/RAPPREŻENTANT

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet speċifiċi adottati fir-rigward ta' l-użu ta' sistemi kompjuterizzati, l-orġinal tal-firma tal-persuna interessata miktuba bl-idejn għandha tidher kemm fuq l-orġinali kif ukoll fuq il-kopji tal-formola T5. Meta l-persuna interessata hija persuna ġuridika, il-firmatarju għandhu jżid ismu kollu u l-kapaċità li taħtha qiegħed jidher wara l-firma.

C. Dispożizzjonijiet konnessi ma' l-użu tal-formoli T5bis

Ara n-noti fit-Taqsim B.

Bla hsara għal xi dispożizzjonijiet speċjali adottati dwar l-użu ta' metodi ta' teknika awtomatiċi li jipproċessaw l-informazzjoni, l-orġinal u l-kopja jew il-kopji tal-formola T5bis għandu jkollhom fuqhom il-firma oriġinali tal-persuna li ffirmat il-formola T5 korrispondenti.

Il-kaxxi intestati "Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti" li ma ntużawx għandhom jiġu ingassati biex ma jippermettux li tiżdied xi haġa wara.

D. Dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-formoli listi ta' tagħbija T5

Kull kolonna fil-listi tat-tagħbija, hliet dik riservata għall-użu uffiċjali, għandha timtela. Il-faċċata biss tal-formola tal-lista tat-tagħbija T5 tista' tintuża.

In-numru tar-registrazzjoni tal-kopja ta' kontroll T5 għandu jintwera fil-kaxxa għad-dettalji tar-registrazzjoni tal-lista tat-tagħbija T5.

L-oġġetti li jidhru fil-lista tat-tagħbija T5 għandhom jiġu numerati skond is-serje fil-kolonna intestata "numru tal-partita" (ara n-numru tal-partita, kaxxa 32) b'mod li l-aħħar wiehed minn dawn ikun it-total mogħti fil-kaxxa 5 tal-formola T5.

Id-dettalji li normalment jitniżzlu fil-kaxex 31, 33, 35, 38, 100, 103 u 105 tal-formola T5 għandhom jitniżzlu fil-lista tat-tagħbija T5.

Id-dettalji konnessi mal-kaxex 100 (użu nazzjonali) u 105 (licenzji) għandhom jitniżzlu fil-kolonna tad-deskrizzjoni ta' l-oġġetti, immedjatament wara l-informazzjoni dwar l-oġġetti li jirreferu għalihom dawk id-dettalji.

Għandha tingħbed linja orizzontali wara l-aħħar skriżzjoni u l-ispażji li ma ntużawx għandhom jiġu ingassati biex jipprevjenu li jsiru xi żjidiet aktar tard.

▼ **M18**

In-numru totali tal-pakketti li jkunu jinsabu fihom l-oġġetti elenkati u t-total gross u l-massa netta ta' dawk l-oġġetti għandu jintwera fl-aħħar tal-kolonna xierqa.

Bla hsara għal xi dispozizzjonijiet speċifiċi adottati fir-rigward ta' l-użu ta' sistemi kompjuterizzati, il-firma oriġinali tal-firmatarju tal-formola T5 korrispondenti għandha tidher kemm fuq l-oriġinal kif ukoll fuq il-kopja jew kopji tal-lista tat-tagħbija T5.

▼ **M20**

ANNEX 67

FORMOLI TA' L-APPLIKAZZJONI U L-AWTORIZZAZZJONI**(l-Artikoli ► M32 253b, 253c, 253h, 253l, ◀292, 293, 497 u 505)**

RIMARKI ĠENERALI

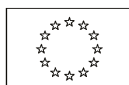
1. It-tqasim tal-kampjuni mhux obligatorju; e.g. minflok il-kaxxi l-Istati Membri jistgħu jipprovvdvdu sabiex il-formoli jkunu bi struttura ta' linji jew jekk meħtieġ l-ispazju tal-kaxxi jista' jkun estiż.
B'dana kollu, l-ordni tan-numri u t-test applikabli huma obbligatorji.
2. L-Istati Membri jistgħu jipprovvdvdu għal kaxxi jew linji għal skopijiet nazzjonali. Dawn il-kaxxi jew linji għandhom ikunu indikati bin-numru b'ordni sekwenzjali flimkien ma ittra kapitali (e.g. 5A).
3. Bħala prinċipju, il-kaxxi b'numru sekwenzjali aktar sewdieni għandhom ikunu mimlija. In-nota ta' spjegazzjoni tireferi għall-aċċezzjonijiet. L-amministrazzjonijiet doganali jistgħu jipprovvdvdu li l-mili tal-kaxxa 5 jkun obbligatorju biss meta tkun saret biss applikazzjoni għal awtorizzazzjoni waħda.
4. L-Appendiċi tan-noti għandu jinkludi IPR *economic-condition-codes* (kodiċi-kundizzjoni-ekonomiċi) skond l-Anness 70.

▼ M32


Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati

Original	1. Applikant Mhux konfidenzjali	Riservat għal skopijiet doganali		
	1.a. Numru ta' identità tal-kummerċjant	1.b. Numru ta' referenza		
1.c. Informazzjoni tal-kuntatt				
1.d. Preżentazzjoni tad-dikjarazzjonijiet <input type="checkbox"/> f'ismu stess <input type="checkbox"/> bħala rappreżentant dirett <input type="checkbox"/> bħala rappreżentant indirett				
2. Proċedura simplifikata		Mhux Konfidenzjali		
a. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' rilaxx lokali <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Importazzjoni <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dħul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontroll doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra 			b. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Importazzjoni <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dħul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontroll doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra 	
3. Tip ta' awtorizzazzjoni (trid iddahħal il-kodiċi):		<input type="text"/>		
4.a. Operatur ekonomiku awtorizzat (AEO)				
<input type="checkbox"/> IVA LE <input type="text"/>				
<input type="checkbox"/> LE				
4.b. Awtorizzazzjoni(jiet) ta' proċeduri doganali li għaliha/om se jintuzaw proċeduri simplifikati				
Tip	Numru ta' referenza	Data ta' skadenza		
5. Kontijiet ewlenin				
5.a. Post fejn jinzammu l-kontijiet ewlenin				
5.b. Tip ta' kont ewleni				
6. Formoli ta' kontinwazzjoni				

▼ M32



**Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati
Formola ta' kontinwazzjoni -IMPORTAZZJONI**

Original	7. Irreġstrar tal-proċedura	
	7.a. Fejn jinżammu r-reġistri	
	7.b. Tip ta' reġistri	
	7.c. Informazzjoni oħra rilevanti	
8. Tip ta' oġġetti		
8.a. Kodiċi tan-NM/Kapitolu tan-NM		Deskrizzjoni
8.b. Stima tal-kwantità totali		8.c. Stima ta' l-għadd ta' tranzazzjonijiet
8.d. Stima tal-valur doganali totali		8.e. Medja ta' l-ammont tad-dazju
8.f. Rata tal-kambju <input type="checkbox"/> Qiegħed napplika biex rata tal-kambju unika, kif applikabbli fl-ewwel jum tal-perjodu kopert mid-dikjarazzjoni, skond l-Artikolu 172 CCIP.		
9. Proċedura doganali		Mhux Konfidenzjali
10. Lokalitajiet awtorizzati għal oġġetti/Uffiċċju doganali (proċedura ta' rilaxx lokali)		
a. SM	b. Lokali (Isem u indirizz)	c. Uffiċċju doganali lokali (Isem u Indirizz)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
11. Uffiċċji doganali ta' importazzjoni (dikjarazzjoni simplifikata)		
a. SM	b. Uffiċċju doganali (Isem u Indirizz)	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
12. Kumpaniji inklużi fl-Awtorizzazzjoni Unika		
a. SM	b. Kumpanija (Isem u l-Indirizz)	Mhux Konfidenzjali
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
13. Uffiċċju li jissorvelja (jekk applikabbli)		
14. Tip ta' dikjarazzjoni simplifikata		
<input type="checkbox"/> Dokument amministrattiv uniku (SAD)		
<input type="checkbox"/> Dikjarazzjoni elettronika		
<input type="checkbox"/> Dokument kummerċjali jew amministrattiv ieħor		
li jrid ikun speċifikat _____		
15. Informazzjoni addizzjonali / kundizzjonijiet		
16. Jiena nagħti l-kunsens għall-iskambju ta' kwalunkwe informazzjoni ma' l-awtoritajiet doganali ta' kull Stat Membru ieħor involut u l-Kummissjoni.		
<input type="checkbox"/> Jiena nagħti l-kunsens għall-pubblikazzjoni tad-dejta li mhix konfidenzjali stipulata f'din l-applikazzjoni.		
<input type="checkbox"/> Ma nagħtix kunsens għall-pubblikazzjoni tad-dejta mhux konfidenzjali stipulata f'din l-applikazzjoni.		
Post u data		Firma u isem

▼ M32



**Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati
Formola ta' kontinwazzjoni - ESPORTAZZJONI**

Original	7. Irreġstrar tal-proċedura	
	7.a. Fejn jinżammu r-registri	
	7.b. Tipi ta' oġġetti	
	7.c. Informazzjoni oħra rilevanti	
8. Tip ta' oġġetti		
8.a. Kodiċi tan-NM/Kapitolu tan-NM		Deskrizzjoni
8.b. Stima tal-kwantità totali		8.c. Stima ta' l-għadd ta' tranżazzjonijiet
8.d. Stima ta' l-ammont totali		
9. Proċedura doganali Mhux Konfidenzjali		
10. Lokalitajiet awtorizzati għal oġġetti/Uffiċċju doganali (proċedura ta' rilaxx lokali)		
a. SM	b. Lokali (Isem u indirizz)	c. Uffiċċju doganali lokali (Isem u Indirizz)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
11. Uffiċċji doganali ta' esportazzjoni (dikjarazzjoni simplifikata)		
a. SM	b. Uffiċċju doganali (Isem u indirizz)	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
12. Isem u indirizz tal-kumpaniji inklużi fl-Awtorizzazzjoni Unika Mhux Konfidenzjali		
a. SM	b. Kumpanija (Isem u Indirizz)	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
13. Uffiċċju li jissorvelja (jekk applikabbli)		
14. Tip ta' dikjarazzjoni simplifikata		
<input type="checkbox"/> Dokument amministrattiv uniku (SAD) <input type="checkbox"/> Dikjarazzjoni elettronika <input type="checkbox"/> dokument kummerċjali jew amministrattiv ieħor li jrid ikun speċifikat _____		
15. Informazzjoni addizzjonali / kundizzjonijiet		
16. Jiena nagħti l-kunsens għall-iskambju ta' kwalunkwe informazzjoni ma' l-awtoritajiet doganali ta' kull Stat Membru ieħor involut u l-Kummissjoni. <input type="checkbox"/> Jiena nagħti l-kunsens għall-pubblikazzjoni tad-dejta li mhix konfidenzjali stipulata f'din l-applikazzjoni. <input type="checkbox"/> Ma nagħtix kunsens għall-pubblikazzjoni tad-dejta mhux konfidenzjali stipulata f'din l-applikazzjoni.		
Post u data		Firma u isem

▼ M32



Awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati

Original	1. Detentur ta' l-awtorizzazzjoni Numru ta' awtorizzazzjoni		
	Nru.	Awtorità li tohrog l-awtorizzazzjoni		
1.a. Din id-deċiżjoni tirreferi għall-applikazzjoni tiegħek ta'				
Nru. ta' ref.:				
1.b. Id-detentur ta' din l-awtorizzazzjoni qed jaġixxi <input type="checkbox"/> f'ismu stess				
<input type="checkbox"/> bhala rappreżentant dirett <input type="checkbox"/> bhala rappreżentant indirett				
2. Proċedura Simplifikata				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> a. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' rilaxx lokali <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> b. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra </td> </tr> </table>			a. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' rilaxx lokali <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra	b. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra
a. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' rilaxx lokali <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra	b. <input type="checkbox"/> Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera <input type="checkbox"/> hażna doganali <input type="checkbox"/> ipproċessar 'il ġewwa <input type="checkbox"/> dhul temporanju <input type="checkbox"/> ċirkolazzjoni libera għal użu aħhari <input type="checkbox"/> ipproċessar skond kontrolli doganali <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni mill-ġdid <input type="checkbox"/> esportazzjoni għal ipproċessar 'il barra			
3. Tip ta' awtorizzazzjoni (trid iddahhal il-kodiċi): <input type="checkbox"/>				
4. Tip u referenza ta' l-awtorizzazzjoni(jiet) li għaliha/om ser tintuża l-proċedura/i simplifikata/i				
Tip	Nru. ta' referenza			
5. Kontijiet ewlenin				
5.a. Post fejn jinżammu l-kontijiet ewlenin				
5.b. Tip ta' kont ewlieni				
6. Formoli ta' kontinwazzjoni				

▼ M32



**Awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati
Formola ta' kontinwazzjoni - IMPORTAZZJONI**

	 Numru ta' l-awtorizzazzjoni	
Original	7. Irreġistrar tal-proċedura		
	7.a. Fejn jinżammu r-registri		
	7.b. Tip ta' registri		
	8. Tip ta' oġġetti		
	8.a. Kodiċi tan-NM/Kapitolu tan-NM	Deskrizzjoni	
	8.b. Stima tal-kwantità totali	8.c. Stima ta' l-ghadd ta' tranżazzjonijiet	
	8.d. Stima tal-valur doganali totali	8.e. Medja ta' l-ammont tad-dazju	
	8.f. Rata tal-kambju <input type="checkbox"/> L-ammonti ta' l-irċevuti espressi fi flus barranin iridu jinqalbu permezz tar-rata tal-kambju applikabbli fl-1 jum tal-perjodu kopert mid-dikjarazzjoni.		
	9. Proċedura doganali		
	10. Lokalitajiet awtorizzati għal oġġetti/Uffiċċju doganali (proċedura ta' rilaxx lokali)		
	a. SM	b. Lokali (Isem u indirizz)	c. Uffiċċju doganali lokali (Isem u Indirizz)
	_____	_____	_____
	_____	_____	_____
	_____	_____	_____
	11. Uffiċċji doganali ta' importazzjoni (dikjarazzjoni simplifikata)		
a. SM	b. Uffiċċju doganali (Isem u indirizz)		
_____	_____		
_____	_____		
12. Kumpaniji inklużi fl-Awtorizzazzjoni Unika			
a. SM	b. Kumpanija (Isem u indirizz)		
_____	_____		
_____	_____		
13. Uffiċċju li jissorvelja			
14. Tip ta' dikjarazzjoni simplifikata			
<input type="checkbox"/> Dokument Amministrattiv Uniku (SAD)			
<input type="checkbox"/> Dikjarazzjoni elettronika			
<input type="checkbox"/> dokument kummerċjali jew amministrattiv ieħor			
li jrid ikun speċifikat _____			
15. Informazzjoni addizzjonali / kundizzjonijiet			
16. Post u data	Firma u isem	Timbru	

▼ M32



**Awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċeduri simplifikati
Formola ta' kontinwazzjoni - ESPORTAZZJONI**

	 Numru ta' l-awtorizzazzjoni
Origina	7. Irreġistrar tal-proċedura	
	7.a. Fejn jinżammu r-reġistri	
	7.b. Tip ta' reġistri	
	8. Tip ta' oġġetti	
	8.a. Kodiċi tan-NM/Kapitolu tan-NM	Deskrizzjoni
	8.b. Stima tal-kwantità totali	8.c. Stima ta' l-ghadd ta' tranzazzjonijiet
	8.d. Stima ta' l-ammont totali	
	9. Proċedura doganali	
	10. Lokalitajiet awtorizzati ta' oġġetti/Uffiċċju doganali (proċedura ta' rilaxx lokali)	
	M SM	b. Lokali (Isem u indirizz)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
11. Uffiċċji doganali ta' esportazzjoni (dikjarazzjoni simplifikata)		
a. SM	b. Uffiċċju doganali (Isem u indirizz)	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
12. Isem u indirizz tal-kumpanji inklużi fl-Awtorizzazzjoni Unika		
a. SM	b. Kumpanija (Isem u indirizz)	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
13. Uffiċċju li jissorvelja		
14. Tip ta' dikjarazzjoni simplifikata		
<input type="checkbox"/> Dokument amministrattiv Uniku (SAD) <input type="checkbox"/> Dikjarazzjoni elettronika <input type="checkbox"/> Dokument kummerċjali jew amministrattiv ieħor li jrid ikun speċifika		
15. Informazzjoni addizzjonali/kundizzjonijiet		
16. Post u data	Firma u isem	Timbru

▼ **M32****NOTI TA' SPJEGAZZJONI GHALL-FORMOLI TA' APPLIKAZZJONI GHAL
PROCEDURI SIMPLIFIKATI***TITOLU I***Detalji li għandhom jiddahhlu fid-diversi kaxxi tal-formola
tal-applikazzjoni***Remarka generali:*

Jekk meħtieġ l-informazzjoni mitluba tista' tiġi ppreżentata f'anness separat mill-formola tal-applikazzjoni, b'referenza għall-kaxxa tal-formola konċernata.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu aktar informazzjoni.

1. Dahhal l-isem u l-indirizz shaħ tal-applikant. L-applikant huwa l-persuna li lilha ser tinhareġ l-awtorizzazzjoni.
 - 1.a Dahhal in-numru ta' Identità tal-Kummerċjant.
 - 1.b Jekk applikabbli, dahhal kwalunkwe numru ta' referenza interna, biex ikun hemm referenza għal din l-applikazzjoni fl-awtorizzazzjoni.
 - 1.c Dahhal l-informazzjoni tal-kuntatt rilevanti (persuna ta' kuntatt, indirizz ta' kuntatt, numri tat-telefon u tal-fekx, indirizz tal-posta elettronika)
 - 1.d Indika t-tip ta' rappreżentazzjoni għal preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni billi timmarka "X" fil-kaxxa adattata.
2. Indika liema tip ta' proċedura simplifikata (rilaxx lokali u/jew dikjarazzjoni simplifikata) u liema proċedura doganali (għal importazzjoni u/jew esportazzjoni) li qed issir applikazzjoni għaliha billi timmarka "X" fil-kaxxa adattata.
 - 2.a u b. Rigward il-proċedura ta' pproċessar 'il ġewwa, dahhal il-kodiċi 1 għas-sistema ta' sospensjoni u l-kodiċi 2 għas-sistema ta' rimbors.

Rigward l-esportazzjoni mill-ġdid, issir applikazzjoni għal proċeduri simplifikati meta tkun meħtieġa dikjarazzjoni doganali.
 3. Dahhal il-kodiċi rilevanti:
 1. l-ewwel applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għajr għal Awtorizzazzjoni Unika.
 2. applikazzjoni għal awtorizzazzjoni modifikata jew mġedda (indika wkoll in-numru ta' awtorizzazzjoni xieraq).
 3. l-ewwel applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni Unika.
 - 4.a Indika jekk l-istatus ta' l-operatur ekonomiku awtorizzat huwiex iċċertifikat; jekk "IVA", dahhal in-numru korrispondenti.
 - 4.b Dahhal it-tip, ir-referenza u – jekk applikabbli – id-data tal-iskadenza tal-awtorizzazzjoni(jiet) rilevanti li għaliha/hom se tintuża l-proċedura simplifikata li għaliha saret applikazzjoni; fil-każ fejn awtorizzazzjoni(jiet) għadha kif saret applikazzjoni għaliha/hom, dahhal it-tip ta' awtorizzazzjoni(jiet) li għaliha/hom saret l-applikazzjoni u d-data ta' l-applikazzjoni

Għat-tip ta' awtorizzazzjoni dahhal wiehed mill-kodiċi li ġejjin

Kodiċi	proċedura awtorizzata
1	Proċedura ta' Hażna Doganali
2	Dispensa mill-Ipproċessar 'il Ġewwa
3	Dhul Temporanju
4	Użu Aħhari
5	Ipproċessar skont il-Kontroll Doganali
6	Dispensa mill-Ipproċessar 'il Barra

▼ **M32**

5. Informazzjoni dwar kontijiet ewlenin.
 - kummerċjali, fiskali jew materjal iehor ta' kontabbiltà
- 5.a Dahħal l-indirizz shiħ tal-lokalità fejn jinżammu l-kontijiet ewlenin.
- 5.b Nizzel it-tip ta' kontijiet (elettronici jew mizmuma fuq karti, u t-tip tas-sistema u softwer użati).
6. Dahħal l-għadd ta' formoli ta' kontinwazzjoni mehmuza ma' din l-applikazzjoni.

*TITOLU II***Detalji li għandhom jiddaħhlu fid-diversi kaxxi tal-formola ta' kontinwazzjoni****għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni**

7. Informazzjoni dwar reġistri (kontijiet relatati mad-dwana).
 - 7.a Dahħal l-indirizz shiħ tal-lokalità fejn jinżammu r-reġistri.
 - 7.b Dahħal it-tip ta' reġistri (elettronici jew mizmuma fuq karti, u t-tip tas-sistema u softwer li jintużaw).
 - 7.c Dahħal, jekk applikabbli, informazzjoni rilevanti ohra dwar ir-reġistri.
8. Informazzjoni dwar it-tip ta' merkanzija u tranżazzjonijiet.
 - 8.a Dahħal, jekk applikabbli, il-Kodiċi tan-NM rilevanti; jew dahħal għall-anqas il-kapitoli tan-NM u d-deskrizzjoni tal-merkanzija.
 - 8.b–e Dahħal l-informazzjoni rilevanti darba fix-xahar.
 - 8.f Fl-importazzjoni, l-applikant għandu l-possibbiltà li jindika li jrid juża r-rata tal-kambju valida fl-ewwel jum tal-perjodu tad-dikjarazzjoni, skont l-Artikolu 172.

Immarka “X” fil-kaxxa adattata, jekk meħtieġa.
9. Dahħal il-kodicijiet rilevanti għall-proċedura doganali kif stipulati fl-Anness 38 (eż. kodiċi 40 għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera u għall-użu domestiku).
10. Informazzjoni dwar il-lokalitajiet awtorizzati tal-merkanzija u dwar l-uffiċċju doganali responsabbli.
 - 10.a Għall-proċedura ta' rilaxx lokali, dahħal l-Istat Membru partecipanti, bl-użu tal-kodiċi tal-pajjiż (ISO alpha 2), li fih hemm il-lokalità tal-merkanzija msemmija fil-kaxxa 10.b.
 - 10.b Għall-proċedura ta' rilaxx lokali dahħal l-indirizz shiħ tal-lokalità tal-merkanzija.
 - 10.c Dahħal l-isem, l-indirizz u l-informazzjoni tal-kuntatt shaħ ta' l-uffiċċju doganali lokali responsabbli mil-lokalità tal-merkanzija msemmija fil-kaxxa 10.b.
11. Dahħal l-isem, l-indirizz u l-informazzjoni tal-kuntatt shaħ ta' l-uffiċċji doganali rilevanti fejn ser tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni simplifikata.

▼ **M32**

12. Dahhal, jekk applikabbli, l-informazzjoni rilevanti dwar il-kumpaniji inkluzi fl-Awtorizzazzjoni Unika li jaġixxu f'isem id-detentur tal-Awtorizzazzjoni Unika.
- 12.a Dahhal l-Istat Membru partecipanti, billi tuża l-kodiċi tal-pajjiż (ISO alpha 2).
- 12.b Dahhal l-isem u l-indirizz shah tal-kumpanija li tagixxi f'isem id-detentur tal-Awtorizzazzjoni Unika fl-Istat Membru msemmi fil-kaxxa 12.a.
13. Dahhal, jekk applikabbli, l-isem, l-indirizz u l-informazzjoni tal-kuntatt shah ta' l-uffiċċju ta' sorveljanza.
14. Indika, billi timmarka "X" fil-kaxxa adattata, it-tip ta' dikjarazzjoni simplifikata; fil-każ ta' l-użu ta' dokumenti kummerċjali jew amministrattivi oħra, għandu jiġu speċifikati t-tip ta' dokumenti li qed jintuzaw.
15. Dahhal, jekk applikabbli, informazzjoni addizzjonali jew kundizzjonijiet li jistgħu jkunu rilevanti għall-proċedura simplifikata konċernata, bħall-proċedura u l-limitu ta' zmien biex tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni supplimentari
16. Fil-waqt tal-applikazzjoni għall-Awtorizzazzjoni Unika, l-applikant għandu jagħti l-kunsens għall-iskambju ta' kwalunkwe informazzjoni mal-awtoritajiet doganali ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor u mal-Kummissjoni;

jista' jagħti kunsens għall-pubblikazzjoni tad-dejta mhix konfidenzjali għall-pubbliku permezz ta' l-Internet billi jimmarka "X" fil-kaxxa adattata.

Dejta mhix konfidenzjali aċċessibbli għall-pubbliku ġenerali:

Id-dejta li ġejja trid tkun aċċessibbli għall-pubbliku iġenerali (b'referenza għan-numru tal-kaxxa fil-formola tal-applikazzjoni):

- Isem u indirizz tad-detentur tal-Awtorizzazzjoni Unika għal proċeduri simplifikati (kaxxa 1.);
- Numru tal-awtorizzazzjoni (mogħti mill-awtorità doganali);
- Il-kodiċi ta' proċedura/i kif stipulat fl-Anness 38 (kaxxa 9);
- Indikazzjoni jekk il-proċedura simplifikata ingħatatx għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni (kaxxa 2.a jew 2.b);
- Il-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha-2 tal-Istati Membri involuti kif imsemmi fl-Anness 38 (kaxxa 10.a);
- Isem u l-indirizz tal-kumpaniji inkluzi fl-Awtorizzazzjoni Unika li jaġixxu f'isem id-detentur tal-Awtorizzazzjoni Unika (kaxxa 12.b).

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' l-użu ta' proċedura doganali b'impatt ekonomiku/użu finali

Nota: Mitlub li tiferri għan-nota ta' spjegazzjoni xierqa meta timla din il-formola

Originali	1. L-Applikant		Irriservat għal skopijiet doganali	
	2. Proċedura(i) doganali		3. It-Tip ta' l-applikazzjoni	4. Formuli bħala kontinwazzjoni
	5. Post u u tip ta' kontijiet/registri			
	6. Perjodu tal-validità ta' l-awtorizzazzjoni			
	a		b	
	7. Ogġetti li għandhom jitqiegħdu taht proċedura doganali			
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwantità	Valur
	8. Prodotti kompensatorji jew ipproċessati			
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Ir-rata tal-produzzjoni	
	9. Detalji ta' l-attivitajiet ipplanati			
	10. Kondizzjonijiet ekonomiċi			
	11. L-uffiċċju (l-uffiċċji) doganali			
	a	Tad-dhul		
	b	Tar-rilaxx		
	c	Uffiċċju (uffiċċji) tas-supervizjoni		
12. Identifikazzjoni	13. Perjodu tar-rilaxx (xhur)	14. Proċeduri simplifikati	15. Trasferiment	
		a	b	
16. Informazzjoni addizzjonali				
17.				
Iffirmata		Data		
Isem				

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni sabiex ikun operat mahżen doganali jew għall-użu ta' l-arranġamenti f' mahżen tat-tip E

Formula (kontinwazzjoni)

Originali	18. Tip ta' mahżen		
	19. Mahżen jew faċilità tal-hażna (tip E)		
	20. Limitu taż-żmien għall-preżentazzjoni ta' l-inventarju ta' l-oġġetti		
	21. Rata tat-telf		
	22. Hażna ta' l-oġġetti li ma jkunux taht arranġamenti ta' maġażinaġġ		
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kategorija/proċedura doganali
	23. Tipi normali tat-tqandil		
	24. Tnehhija temporanja. Skop:		
	25. Informazzjoni addizzjonali		
26.			
Iffirmata		Data	
Isem			

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' l-użu ta' l-ipproċessar il-ġewwa

Formula (kontinwazzjoni)

Originali	18. Ogġetti ekwivalenti	
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	19. Esportazzjoni preċedenti	
	20. Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa mingħajr dikjarazzjoni doganali?	
21. Informazzjoni addizzjonali		
22.		
Iffirmata Data Isem		

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' l-użu ta' l-ipproċessar il-barra

Formula (kontinwazzjoni)

Originali	18. Sistema	
	19. Prodotti bħala kambjament	
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	20. L-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi	
	21. L-Artikolu 586(2)	
	22. Informazzjoni addizzjonali	
	23.	
	Iffirmata	Data
	Isem	

▼ M20



IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċedura doganali b'impatt ekonomiku/użu finali

Originali			GB (Numru ta' l-awtorizzazzjoni)		
	1. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni		L-awtorità tal-hruġ		
	1a. Din id-deċiżjoni tiferi għall-applikazzjoni tiegħek ta': Nru ta' Ref:				
	2. Proċedura(i) doganali		3. It-Tip ta' l-awtorizzazzjoni	4. Formuli ta' kontinwazzjoni	
	5. Post u tip ta' kontijiet/registri				
	6. Perjodu tal-validità ta' l-awtorizzazzjoni				
	a b				
	7. Oġġetti li jistghu jkunu mqiegħda taht il-proċedura doganali:				
	Kodiċi NM		Deskrizzjoni	Kwantità	Valur
	8. Prodotti kompensatorji jew ipproċessati:				
	Kodiċi NM		Deskrizzjoni	Ir-rata tal-produzzjoni	
	9. Dettalji ta' l-attivitajiet ipplanati:				
	10. Kondizzjonijiet ekonomiċi:				
	11. L-uffiċċju (l-uffiċċji) doganali				
	a Tadd-dhul:				
	b Tar-rilaxx:				
	c Uffiċċju (uffiċċji) tas-superviżjoni:				
12. Identifikazzjoni	13. Perjodu tar-rilaxx (xhur)	14. Proċeduri simplifikati		15. Trasferiment	
		a b			
16. Informazzjoni addizzjonali/kondizzjonijiet (e.g. htigiet ta' garanzija)					
17.					
Data	Iffirmata	Timbru			
	Isem				

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Awtorizzazzjoni sabiex ikun operat mahzen doganali jew għall-użu ta' l-arranġamenti f' mahzen tat-tip E

Formula (kontinwazzjoni)

		GB	
		(Numru ta' l-awtorizzazzjoni)	
Originali	18. Tip ta' mahzen	Numru ta' l-identifikazzjoni tal-mahzen	
	19. Mahzen jew faċilità tal-hażna (tip E)		
	20. Limitu taż-żmien għall-prezentazzjoni ta' l-inventarju ta' l-oġġetti		
	21. Rata tat-telf		
	22. Hażna ta' l-oġġetti li ma jkunux taht arranġamenti ta' maġażżinaġġ		
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kategorija/proċedura doganali
	23. Tipi normali tat-tqandil		
	24. Tnehhija temporanja. Skop:		
25. Informazzjoni addizzjonali			
26.			
Data	Iffirmata	Timbru	
	Isem		

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Awtorizzazzjoni għall-użu ta' l-ipproċessar il-ġewwa

Formula (kontinwazzjoni)

		GB
		(Numru ta' l-awtorizzazzjoni)
Original	18. Ogġetti ekwivalenti	
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	19. Esportazzjoni preċedenti	
	20. Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa mingħajr dikjarazzjoni doganali	
21. Informazzjoni addizzjonali		
22.		
Data	Iffirmata	Timbru
	Isem	

▼ **M20**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

MUDELL

Awtorizzazzjoni għall-użu ta' l-ipproċessar il-barra

Formula (kontinwazzjoni)

		GB	
		(Numru ta' l-awtorizzazzjoni)	
Original	18. Sistema		
	19. Prodotti bhala kambjament		
	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	
	20. L-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi		
	21. L-Artikolu 586(2)		
	22. Informazzjoni addizzjonali		
	23.		
	Data	Iffirmata	Timbru
		Isem	

▼ **M20**►¹⁰ NOTI TA' SPJEGAZZJONI GHALL-FORMOLA TA' PROĊEDURI DOGANALI B'IMPATT EKONOMIKU U GHAL UŻU AHHARI ◀**Titolu I****Partikolaritajiet li għandhom ikunu miktuba fid-diversi kaxxi tal-formola ta' l-applikazzjoni**

Nota ġenerali:

Ir-referenzi huma għad-disposizzjonijiet ta' l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali sakemm ma jkunx mistqarr mod ieħor.

1. L-Applikant

Ikteb l-isem u l-indirizz shah ta' l-applikant. L-applikant huwa l-persuna li lulu l-awtorizzazzjoni għandha tkun mahruġha.

2. Proċedura(i) doganali

Ikteb il-proċedura(i) doganali li permezz tagħha l-oġġetti elenkati fil-kaxxa 7 jkunu ntiżi li jitqiegħdu. Il-proċeduri doganali relevanti huma mogħtija hawn taht:

- ċirkolazzjoni hielsa b'użu finali
- magazzinaġġ doganali
- proċessar il-ġewwa — sistema ta' sospensjoni
- proċessar il-barra — sistema ta' tehid lura
- proċessar taht il-kontroll doganali
- importazzjoni temporanja
- proċessar il-barra

Nota:

Jekk l-applikant japplika għal awtorizzazzjoni sabiex juża aktar minn proċedura doganali waħda (awtorizzazzjoni integrata) u l-formula ma tkunx adekwata għall-htigiet (e.g. minhabba li l-oġġetti għandhom ikunu mqiegħda taht il-proċeduri doganali ma jkunux l-istess għal kull proċedura) formoli separati għandhom ikunu użati.

3. It-Tip ta' l-applikazzjoni

It-tip ta' l-applikazzjoni għandu jkun miktub f'din il-kaxxa bl-użu ta' mill-anqas waħda mill-kodiċi li ġejjin:

- 1 = l-ewwel applikazzjoni
- 2 = l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni modifika jew imġedda (indika wkoll in-numru xieraq ta' l-awtorizzazzjoni)
- 3 = l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni singola
- 4 = l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni suċċessiva (proċessar il-ġewwa)

4. Formuli ta' kontinwazzjoni

Ikteb in-numru tal-formoli tal-kontinwazzjoni mhemuza hawnhekk.

Nota:

Il-formoli tal-kontinwazzjoni huma disponibbli għal dawn il-proċeduri doganali li ġejjin: magazzinaġġ doganali, proċessar il-ġewwa (meta meħtieġ) u proċessar il-barra (meta meħtieġ)

5. Post u tip ta' kontijiet/registri

Ikteb il-post tal-kontijiet. Dan il-post huwa ta' fejn il-materjal kummerċjali, tat-taxxa u materjal ieħor tal-kontijiet ta' l-applikant, jew jekk tali materjali jkunu miżmuma f'ismu, huwa lokalizzat. Speċifika wkoll it-tip ta' kontijiet billi tagħti d-dettalji dwar is-sistema użata.

Stqarr ukoll it-tip ta' registri (registri tal-hażniet) li għandhom ikunu użati għall-proċedura doganali. Registri jfissru: id-dettalji kollha li jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa u d-dettalji tekniċi, li jiffaċilitaw lil-awtoritajiet doganali sabiex iwettqu l-proċedura ta' superviżjoni u kontroll doganali.

Nota:

Jekk ikun intiż li jsir użu mill-magazzinaġġ doganali tat-tip B, il-kaxxa 5 għandha tkun mimlija.
Fil-każ ta' importazzjoni temporanja, il-kaxxa 5 għandha tkun mimlija biss meta dan ikun meħtieġa mill-awtoritajiet doganali.
Fil-każ ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni singola, indika l-post u t-tip ta' kontijiet ewlenija.

▼ **M20**

6. Perjodu tal-validità ta' l-awtorizzazzjoni	
a	b

Indika fil-kaxxa 6a id-data mehtieġa li fiha l-awtorizzazzjoni għandha jkollha effett (jum/xahar/sena. Bħala prinċipju l-awtorizzazzjoni jkollha effett, l-aktar kmieni, mid-data tal-hruġ. F'dan il-każ ikteb "id-data tal-hruġ". Id-data ta' l-iskadenza ta' l-awtorizzazzjoni tista tkun suġġerita fil-kaxxa 6b.

7. Oġġetti li għandhom jitqiegħdu taht proċedura doganali			
Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwantità	Valur

— **Kodiċi NM**

Imla skond in-Nomenklatura Magħqudha (kodiċi NM tmin cifri).

— **Deskrizzjoni**

Id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti tfisser id-deskrizzjoni kummerċjali u/jew teknika.

— **Kwantità**

Ikteb il-kwantita kif ikkalkolata ta' l-oġġetti intiżi li jkunu mqieghda taht il-proċedura doganali.

— **Valur**

Ikteb il-valur kif ikkalkolat f'euro jew f'xi munita oħra ta' l-oġġetti intiżi li jkunu mqieghda taht il-proċedura doganali.

Nota:

Utenti finali:

- Jekk l-applikazzjoni tikkonċerna oġġetti oħrajn apparti minn dawh taht "2" hawn taht, għandek tikeb fis-sub-kaxxa "kodiċi NM", meta xieraq: il-Kodiċi Taric (10 cifri jew 14 cifri).
- Jekk l-applikazzjoni tikkonċerna l-oġġetti taht id-disposizzjonijiet speċjali (il-Parti A u B) li jinsabu fid-disposizzjonijiet preliminari tan-Nomenklatura Magħqudha (oġġetti għal ċerti kategoriji ta' vapuri, dgħajjes u inġenji oħrajn tal-baħar u għall pjattaformi tat-thaffir jew il-produzzjoni/ajruplani ċivili u oġġetti għall-użu f'ajruplani ċivili) il-kodiċi NM ma humiex mehtieġa. L-applikanti għandhom jistgħu fis-sub-kaxxa "Deskrizzjoni", per eżempju: "Ajruplani ċivili u partijiet tagħhom/disposizzjonijiet speċjali, il-parti B tan-NM". Aktar minn hekk mhux imbagħad mehtieġ li jkunu mogħtija dettalji dwar il-kodiċi NM, il-kwantità u l-valur ta' l-oġġetti;

Magazzinaġġ Doganali:

Jekk l-applikazzjoni tkopri numru ta' punti ta' oġġetti differenti, tista tikeb il-kelma "varji" fis-sub-kaxxa "kodiċi NM". F'dan il-każ iddeskrivi, n-natura ta' l-oġġetti li għandhom ikunu mahżuna, fis-sub-kaxxa "Deskrizzjoni". Mhux mehtieġ li jkunu mogħtija dettalji dwar il-kodiċi NM, il-kwantità u l-valur ta' l-oġġetti;

Proċessar il-ġewwa u l-barra:

Kodiċi NM: Il-kodiċi ta' erba' cifri tista tkun indikata. B'dana kollu il-kodiċi ta' tmin cifri għandha tkun mogħtija meta:

— oġġetti ekwivalenti jew sistema ta' skambju normali għandhom ikunu wżati,

— l-Artikolu 586 (2) jkun applikabbli,

— il-kondizzjonijiet ekonomiċi huma identifikati permezz ta' kodiċijiet 01, 10, 11, 31 jew 99,

— halib u prodotti mill-halib riferiti fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 huma konċernati u kodiċi 30 hija wżata f'relazzjoni mas-sitwazzjonijiet riferiti taht sottodivizjonijiet 2,5 u 7 ta' dan il-kodiċi, jew

— l-awtoritajiet doganali jehtieġ dan bi qbil ma l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 499.

Deskrizzjoni: Id-deskrizzjoni tal-kummerċ u/jew teknika għandha tkun biz-żejjed ċara u dettaljata sabiex tiffaċilita li tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni. Meta jkun ipplanat li jintużaw oġġetti ekwivalenti jew sistema standard ta' skambju, għati dettalji rigward il-kwalità kummerċjali u l-karatteristiċi tekniċi ta' l-oġġetti.

Kwantità: Din l-informazzjoni ma hemmx hteġa li tkun miktuba f'dak li jirrigwardja l-ipproċessar il-ġewwa meta l-kodiċi użata sabiex tirreferi għall-kondizzjonijiet ekonomiċi tkun il-kodiċi 30 sal-limitu li din ma tkunx intiża għall-użu ta' oġġetti ekwivalenti. B'dana kollu, il-kwantità għandha tkun indikata meta jkun involut il-proċessar tal-qamh durum għall-produzzjoni ta' l-għajin jew meta kodiċi bi tmin cifri għandha tkun mogħtija għall-halib u l-prodotti tal-halib.

Valur: Din l-informazzjoni mhix mehtieġa li tingħata meta l-kwantità ma tkunx mehtieġa, sakemm l-applikant ikollu l-intenzjoni li jagħmel użu mill-kodiċi 30 (il-valur de minimis).

▼ **M20**

8. Prodotti kompensatorji jew ipproċessati		
Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Ir-rata tal-produzzjoni

Rimarki ġenerali:

Ikteb id-dettalji tal-prodotti kompensatorji kollha li jirriżultaw mill-operazzjonijiet li jindikaw prodott kompensatorji ewlieni (MCP) jew prodott kompensatorji sekondarji (SCP) skond kif xieraq.

Kodiċi NM u deskrizzjoni:

Ara l-kummenti dwar il-kaxxa 7.

Ir-rata tal-produzzjoni:

Indika ir-rata ikkalkolata tal-produzzjoni jew il-metodu li bih dik ir-rata għandha tkun determinata. Fil-każ ta' rati standard tal-produzzjoni, irreferi lejn l-Anness 69 u indika l-ordni numerika kif xieraq.

9. Dettalji ta' l-attivitajiet ipplanati

Iddeskrivi n-natura ta' l-attivitajiet ipplanati (e.g. dettalji ta' l-operazzjonijiet skond il-kuntratt ta' l-ipproċessar ta' l-appalt jew it-tip ta' l-għamlet normali ta' l-immaniġġjar) li għandhom ikunu mwettqa fuq l-oġġetti fi hdan il-proċedura doganali. <0> {0>Indicate also the appropriate place(s). <0> {0>Indika wkoll il-post(ijiet) xierqa.

Jekk aktar min proċedura doganali waħda tkun hemm applikazzjoni dwarha fil-kaxxa 2, id-deskrizzjoni għandha tindika b'mod ċar jekk l-oġġetti għandhomx ikunu mqiegħda taħt il-proċeduri doganali b'mod alternattiv jew suċċessiv.

Jekk aktar minn amministrazzjoni doganali waħda tkun involuta, indika l-isem tal-Istat(i) Membru(i) kif ukoll il-postijiet tagħhom.

Nota:

Fil-każ ta' "utent finali" ikteb l-utent finali intiż u l-post(ijiet) ta' fejn l-oġġetti għandhom ikunu assenjati għall-utent finali kif preskritt.

Meta xieraq, ikteb l-isem, l-indirizz u l-funzjoni ta' l-operaturi involuti.

Jekk ikun intiż it-trasferiment tad-drittijiet u l-obbligi (l-Artikoli 82(2) u 90 tal-Kodiċi), ikteb fil-kaxxa 9, jekk possibbli, dettalji dwar it-trasferenti.

10. Kondizzjonijiet ekonomiċi

L-applikant għandu jagħti r-raġunijiet għat-twertieq tal-kondizzjonijiet ekonomiċi.

Partikolarment għal:

- magazzinaġġ doganali minhabba li il-htieġa ekonomika għall-magazzinaġġ tkun teżisti,
- proċessar il-ġewwa bl-użu ta' mill-anqas wiehed mil-kodiċi ta' żewġ ċifri stabbilti fl-appendiċi għal kull kodiċi NM li tkun għet indikata fil-kaxxa 7.
- proċessar taħt il-kontroll doganali li l-użu ta' sorsi mhux-Komunitarji jkunu jiffaċilitaw l-attivitajiet ta' l-ipproċessar li jkunu mahluqa jew b'manutenzjoni fil-Komunità.

Nota:

Fil-każ ta':

- użu finali il-kaxxa 10 m'għandhiex tkun mimlija,
- importazzjoni temporanja jkun meħtieġ li jkunu indikati l-Artikolu(i) li permezz tagħhom l-awtorizzazzjoni tkun saret applikazzjoni dwarha u għati dettalji dwar is-sid ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 7,
- proċessar il-barra, imla il-kaxxa 10 biss jekk meħtieġ mill-awtoritajiet doganali bis-sahha ta' l-Artikolu 585(1).

11. Uffiċċju(i) doganali	
a	tad-dhul
b	tar-rilaxx
c	uffiċċju(i) tas-supervizjoni

Indika l-uffiċċju(i) doganali issuggerit(i).

Nota:

Fil-każ ta' użu finali il-kaxxa 11b m'għandhiex tkun mimlija.

12. Identifikazzjoni

Ikteb fil-kaxxa 12 il-meżzi ntizi ta' l-identifikazzjoni bl-użu ta' mill-anqas waħda mill-kodiċi li ġejjin:

1 = numru serjali jew tal-manifattur

2 = it-twahħil taċ-ċomba, sigilli, marki bit-tnalja jew marki distintivi oħrajn

3 = il-folja ta' l-informazzjoni INF

4 = il-ġbir ta' kampjuni, disinji jew deskrizzjonijiet tekniċi

▼ M20

5 = it-tweġieq ta' l-analiżi

6 = dokument ta' l-informazzjoni stabbilit fl-Anness 104 (adattat biss għall-ipproċessar il-barra)

7 = meżzi oħrajn ta' l-identifikazzjoni (għati spjegazzjoni fil-kaxxa 16 "informazzjoni addizzjonali")

8 = minghajr il-miżuri ta' l-identifikazzjoni skond l-Artikolu 139, it-tieni subparagrafu, tal-kodiċi (adattat biss għall-importazzjoni temporanja)

Nota:

Fil-każ ta' magazzinagg doganali, il-mili tal-kaxxa huwa mehtieg biss jekk ikunu nvoluti oġġetti b'finanzjament bil-quddiem jew jekk dan ikun mehtieg mill-awtoritajiet doganali.

Il-kaxxa 12 m'għandhiex tkun mimlija fil-każ ta' l-ipproċessar il-ġewwa b'oġġetti ekwivalenti, proċessar il-barra b'sistema standard ta' skambju jew meta l-Artikolu 586 (2) jkun applikat. Il-kaxxa 18 għali formola ta' kontinwazzjoni "proċessar il-ġewwa" jew il-kaxxi 19 sa 21 tal-formola tal-kontinwazzjoni "Proċessar il-barra" għandhom minflok ikunu mimlija.

13. Perjodu tar-rilaxx (xhur)

Ikteb il-Perjodu ikkalkolat mehtieg għall-operazzjonijiet sabiex ikunu mwettqa jew l-użu fi hdan il-proċedura(i) doganali li tkun saret applikazzjoni dwarhom (il-kaxxa 2). Il-Perjodu jibda meta l-oġġetti jkunu mqiegħda taht proċedura doganali. Dan il-Perjodu jispicċa meta l-oġġetti jew il-prodotti jkunu ġew assenjati trattament għid permissibbli approvat mid-dwana jew l-użu inkluz, skond ma jkun il-każ, sabiex issir talba għal rifużjoni tad-dazji ta' l-importazzjoni wara l-ipproċessar il-ġewwa (sistema ta' drawback), jew sabiex ikun akkwistat harsien totali jew parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni mar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa wara l-ipproċessar il-barra.

Nota:

— Fil-każ ta' użu finali stqarr il-Perjodu li jkun mehtieg sabiex l-oġġetti jkunu assenjati lejn l-użu finali kif preskritt jew għat-trasferiment ta' l-oġġetti lejn detentur iehor ta' l-awtorizzazzjoni.

— Fil-każ ta' magazzinagg doganali il-Perjodu huwa minghajr limitu; għalhekk halliha vojta.

— Fil-każ ta' l-ipproċessar il-ġewwa: meta l-Perjodu għar-rilaxx jiskadi f'data specifika għall-oġġetti kollha mqiegħda taht l-arranġamenti matul Perjodu partikolari, l-awtorizzazzjoni tista jkollha provvedimenti li l-Perjodu għar-rilaxx għandu awtomatikament ikun estiż għall-oġġetti kolla li jkunu għadhom taht l-arranġamenti sa din id-data. Jekk din is-simplifikazzjoni hija mehtieġa iktab: "l-Artikolu 542(2)" u għati dettalji fil-kaxxa 16.

14. Proċeduri simplifikati

a

b

Kaxxa 14 a:

Jekk ikun intiż li tintuża proċedura sempliċi tad-dhul, specifika bl-użu ta' mill-anqas waħda minn dawn il-kodiċi li ġejjin:

1 = Dikjarazzjoni mhux kompluta (l-Artikolu 253 (1))

2 = proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata (l-Artikolu 253 (2))

3 = proċedura bi preżentazzjoni ta' rilaxx lokali (l-Artikolu 253 (3))

4 = proċedura minghajr preżentazzjoni ta' rilaxx lokali (l-Artikolu 253 (3))

Kaxxa 14b:

Jekk ikun intiż li tintuża proċedura sempliċi tar-rilaxx, specifika bl-użu ta' mill-anqas waħda minn dawn il-kodiċi li ġejjin:

L-istess bhal fil-klawż tal-kaxxa 14 a.

Nota:

Fil-każ tal-proċedura ta' użu finali il-kaxxa 14b m'għandhiex tkun mimlija.

15. Trasferiment

Jekk trasferiment ta' oġġetti jew prodotti jkun intiż, stqarr il-formalitajiet proponuti tat-trasferiment bl-użu ta' mill-anqas waħda minn dawn il-kodiċi li ġejjin:

1 = minghajr formalitajiet doganali bejn postijiet differenti nnominati fl-awtorizzazzjoni li tkun saret applikazzjoni dwarha

2 = trasferiment mill-uffiċċju tad-dhul lejn il-facilitajiet ta' l-applikant jew ta' l-operatur jew tal-post ta' l-użu permezz tal-koperta tad-dikjarazzjoni għad-dhul għall-proċedura tad-dwana

3 = trasferiment lejn l-uffiċċju tal-hrug bil-ghan ta' l-esportazzjoni mill-għid għandu jsehħ taht il-koperta tal-proċedura doganali

4 = it-trasferiment minn detentur wieħed lejn iehor bi qbil ma' l-Artikolu 68

Nota:

Indika fil-kaxxa 16 il-proċedura sugġerita

5 = kopja T5 tal-kontroll (adattata biss għal użu finali)

6 = dokumenti oħrajn (adattati biss għal użu finali; għati deskrizzjoni fil-kaxxa 16).

Nota:

It-trasferiment ma jkunx possibbli meta l-post tat-tluq jew tal-wasla ta' l-oġġetti jkun mahzen tat-tip B.

16. Informazzjoni addizzjonali

Indika l-informazzjoni addizzjonali kollha meqjusa bhala utili.

▼ **M20**

17.
Iffirmata Data
Isem

Jekk formula tal-kontinwazzjoni tkun użata, minflok imla biss il-kaxxa xierqa (22, 23 jew 26).

Titolu II**Rimarki li jikkonċernaw il-formoli tal-kontinwazzjoni**

Formula tal-kontinwazzjoni "magażżinaġġ doganali"

18. Tip ta' mahżen

Indika wahda minn dawn it-tipi li ġejjin:

Tip A, B, C, D jew E.

19. Mahżen jew faċilità tal-hażna (tip E)

Ikteb il-post eżatt intiz li jkun użat bhala mahżen doganali jew, meta l-applikazzjoni tkun relatata ma mahżen tat-tip E, bhala faċilitajiet tal-hażna.

20. Limitu taż-żmien għall-prezentazzjoni ta' l-inventarju ta' l-oġġetti
--

Tista' tagħmel suġġeriment għal limitu taż-żmien dwar il-prezentazzjoni ta' l-inventarju ta' l-oġġetti.

21. Rata tat-telf

Agħti dettalji, meta xieraq, tar-rata(i) tat-telf.

22. Hażna ta' l-oġġetti li ma jkunux taht l-arranġamenti		
Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kategorija/proċedura doganali

Kodiċi NM u deskrizzjoni

Meta jkun ippjant li jintuża magażżinaġġ ekwivalenti, iddikjara l-kodiċi NM ta' tmin ċifri, il-kwalità kummerċjali u l-karatteristiċi tekniċi ta' l-oġġetti. Fil-każi l-oħrajn, id-deskrizzjoni tal-kummerċ u/jew teknika hija suffiċjenti jekk il-hażna ta' l-oġġetti li ma jkunux taht l-arranġamenti tkopri numru ta' punti ta' oġġetti differenti, inti tista tkteb il-kelma "varji" fis-sub-kaxxa "kodiċi NM". F'dan il-każ iddeskrivi, n-natura ta' l-oġġetti li għandhom ikunu mahżuna, fis-sub-kaxxa "Deskrizzjoni".

Kategorija/proċedura doganali

Indika fil-kolonna "Kategorija/proċedura doganali" il-kodiċi xierqa:

1 = Oġġetti agrikoli tal-Komunità

2 = Oġġetti industrijali tal-Komunità

3 = Oġġetti agrikoli mhux tal-Komunità

4 = Oġġetti industrijali mhux tal-Komunità

u speċifika l-proċedura doganali jekk ikun hemm, li l-oġġetti huma suġġetti għaliha.

23. Tipi normali tat-tqandil

Imla jekk il-għamliet normali tat-tqandil huma ntizi.

24. Tnehhija temporanja. Skop:

Imla jekk tnehhija temporanja hija ntiza.

25. Informazzjoni addizzjonali

Indika l-informazzjoni addizzjonali kollha meqjusa bhala utili fir-rigward tal-kaxxi 18 sa 24.

▼ M20

Fomula tal-kontinwazzjoni "proċessar il-ġewwa"

18. Ogġetti ekwivalenti	
Kodiċi NM	Deskrizzjoni

Meta jkun ipplanat li jsir użu minn ogġetti ekwivalenti, stqarr il-kodiċi NM ta' tmin ċifri, il-kwalità kummerċjali u l-karatteristiċi tekniċi ta' l-ogġetti ekwivalenti sabiex tiffaċilita lill-awtoritajiet doganali li jwettqu t-tqabbil mehtieg bejn l-ogġetti importati u l-ogġetti ekwivalenti. Il-kodiċi li hemm provvediment dwarhom fil-kaxxa 12 jistgħu jkunu użati sabiex jissuggerixxu meżzi ta' sostenn, li jistgħu jkunu utili għal dan it-tqabbil. Jekk l-ogġetti ekwivalenti ikunu fi stat aktar avvanzat tal-manifattura milli l-ogġetti importati, aghi l-informazzjoni xierqa fil-kaxxa 21.

19. Esportazzjoni preċedenti

Meta jkun ipplanat li tkun użata s-sistema ta' l-esportazzjoni preċedenti, indika il-Perjodu li fih l-ogġetti mhux-tal-Komunità għandhom ikunu iddikjarati għall-arranġamenti billi jkun meqjus iż-żmien mehtieg għall-akkwist u t-trasport lejn il-Komunità.

20. Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa minghajr dikjarazzjoni doganali?

Meta jkun mitlub li l-prodotti kompensatorji jew l-ogġetti fi stat mhux mibdul għandhom ikunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa minghajr formalitajiet, iktab "IVA".

21. Informazzjoni addizzjonali

Indika l-informazzjoni addizzjonali kollha meqjusa bhala utili fir-rigward tal-kaxxi 18 sa 20.

Fomula tal-kontinwazzjoni "proċessar il-barra"

18. Sistema

Meta intiża, iktab il-kodiċi applikabbli:

- 1 = sistema ta' skambju standard minghajr importazzjoni preċedenti
- 2 = sistema ta' skambju standard bl-importazzjoni preċedenti

19. Prodotti bhala kambjament	
Kodiċi NM	Deskrizzjoni

Meta jkun ipplanat li jsir użu minn sistema ta' skambju standard (possibbli biss fil-każ ta' tiswija), stqarr il-kodiċi NM ta' tmin ċifri, il-kwalità kummerċjali u l-karatteristiċi tekniċi tal-prodotti tal-kambjament, sabiex tiffaċilita lill-awtoritajiet doganali li jwettqu t-tqabbil mehtieg bejn l-ogġetti importati b'mod temporanju u l-ogġetti tal-kambjament. Il-kodiċi li hemm provvediment dwarhom fil-kaxxa 12 jistgħu jkunu użati sabiex jissuggerixxu meżzi ta' sostenn, li jistgħu jkunu utili għal dan it-tqabbil.

20. L-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi ?

Meta l-applikant ma jkunx il-persuna li tirranġa għall-operazzjoni ta' l-ipproċessar sabiex dawn ikunu mwettqa, awtorizzazzjoni tista tkun mogħtija (biss għall-ogġetti ta' oriġini mill-Komunità) b'konformità ma l-Artikolu 147(2) tal-kodiċi. Iktab fil-kaxxa 20 "IVA" u aghi d-dettalji xierqa.

21. L-Artikolu 586(2)?

Meta n-natura ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar ma tkunx tippermetti li jkun stabbilit li l-prodotti kompensatorji jkunu irriżultaw mill-esportazzjoni temporanja ta' l-ogġetti, l-awtorizzazzjoni tista, b'dana kollu, tkun mogħtija fil-każi gustifikati kif xieraq, basta li l-applikant ikun jista joffri garanzji biżżejjed li l-ogġetti użati fl-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar ikollhom l-istes kodiċi NM ta' tmin ċifri, l-istes kwalità kummerċjali u l-istes karatteristiċi tekniċi bhall-ogġetti ta' l-esportazzjoni temporanja. Il-kodiċi li hemm provvediment dwarhom fil-kaxxa 12 jistgħu jkunu użati sabiex jissuggerixxu meżzi ta' sostenn, li jistgħu jkunu utili għal dan l-iskop. Jekk issir applikazzjoni għal tali awtorizzazzjoni, iktab fil-kaxxa 21 "IVA" u aghi d-dettalji xierqa.

22. Informazzjoni addizzjonali

Indika l-informazzjoni addizzjonali kollha meqjusa bhala utili fir-rigward tal-kaxxi 18 sa 21.

▼ M20

Appendiċi

(kodiċi tal-kundizzjoni ekonomika IPR bi qbil ma l-Anness 70)

▼ **M20**

ANNEX 68

**TRASFERIMENT TA' OĠĠETTI JEW PRODOTTI KOPERTI
BL-ARRANĠAMENTI MINN DETENTUR WIEHED LEJN IEHOR****(Artikolu 513)****A. Proċedura normali (tlett kopji SAD)**

1. Meta l-oġġetti jew il-prodotti huma trasferiti minn detentur wiehed lejn iehor minghajr ir-rilaxx ta' l-arranġamenti, fomula korrispondenti għall-mudell imhejji skond l-Artikoli 205 sa 215 għandha tkun mimlija fil-kopji 1, 4 u kopja identika addizzjonali għall-kopja 1.
2. Qabel ma jsehh it-trasferiment, l-uffiċċju tas-supervizjoni li jitratta ma' l-ewwel detentur għandu jkun notifikat fit-trasferiment proponut, b'dik il-manjiera li l-uffiċċju għandu jiddetermina, sabiex jiffaċilita t-twertieq ta' xi verifiki li huma ikkunsidrati bhala mehtieġa.
3. Kopja 1 addizzjonali għandha tinzamm mill-ewwel detentur (il-mittent ta' l-oġġetti jew tal-prodotti), u kopja 1 għandha tkun mgħoddija lejn l-uffiċċju ta' supervizjoni tiegħu.
4. Kopja 4 għandha takkumpanja l-oġġetti jew il-prodotti u għandha tinzamm mit-tieni detentur.
5. L-uffiċċju ta' supervizjoni ta' l-ewwel detentur għandu jgħaddi l-kopja 1 lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni tat-tieni detentur.
6. It-tieni detentur għandu jgħaddi lill-ewwel detentur irċevuta tal-wasla ta' l-oġġetti jew tal-prodotti trasferiti, jispeċifika d-data tad-dhul tagħhom fir-reġistri (l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni dognali bil-kitba fil-każ ta' importazzjoni temporanja) li dan ta' l-aħħar għandu jzomm.

B. Proċeduri simplifikati:

- I. *Bl-użu ta' żewġ kopji SAD:*
 1. Meta l-oġġetti jew il-prodotti huma trasferiti minn detentur wiehed lejn iehor minghajr ir-rilaxx ta' l-arranġamenti, biss il-kopji 1 u 4 tad-dokument referut fil-paragrafu 1 tal-Parti A għandhom ikunu mimlija.
 2. Qabel ma' l-oġġetti jew il-prodotti jkunu trasferiti, l-uffiċċji tas-supervizjoni għandhom ikunu informati bit-trasferiment intiż b'dik il-manjiera li huma għandhom jistipulaw, sabiex jiffaċilitaw it-twertieq ta' xi kontrolli li huma jqisu li jkunu mehtieġa.
 3. L-ewwel detentur (dak li jibgħat l-oġġetti jew il-prodotti) għandu jzomm il-kopja 1.
 4. Il-Kopja 4 għandha takkumpanja l-oġġetti jew il-prodotti u għandha tinzamm mit-tieni detentur.
 5. Il-paragrafu 6 tal-Parti A għandu jkun applikabbli.
- II. *L-użu ta' metodi oħrajn minflok il-SAD meta l-informazzjoni mehtieġa tkun ipprovduta:*
 - l-ipproċessar tad-data,
 - dokumenti kummerċjali jew amministrattivi, jew
 - xi dokument iehor.

▼ **M20***Appendiċi*

Meta l-kopji SAD huma uzati, il-kaxxi indikati għandhom ikollhom din l-informazzjoni li ġejja:

2. *Konsenjant*: aġti l-isem u l-indirizz ta' l-ewwel detentur, l-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju tas-supervizjoni tiegħu, segwit bin-numru ta' l-awtorizzazzjoni u l-awtorità doganali tal-hruġ.
3. *Formuli*: indika n-numru sekwenzjali tas-sett tal-formoli fost in-numru totali tas-settijiet uzati.

Meta d-dikjarazzjoni tirrigwardja punt wiehed (i.e. meta kaxxa waħda biss “deskrizzjoni ta' l-oġġetti” tehtieg li tkun mimlija), halli l-kaxxa 3 vojta imma ikteb il-figura 1 fil-kaxxa 5.
5. *Punti*: stqarr in-numru totali ta' punti iddikjarati fil-formoli kollha jew fil-formoli supplementari kif uzati. In-numru ta' punti huwa ugwali għan-numru ta' kaxxi “deskrizzjoni ta' oġġetti” li jehtieg li jkunu mimlija.
8. *Kunsinnatarju*: aġti l-isem u l-indirizz tat-tieni detentur, l-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju tas-supervizjoni tiegħu u l-indirizz ta' fejn l-oġġetti jew il-prodotti huma maħżuna, uzati jew ipproċessati, segwit bin-numru ta' l-awtorizzazzjoni u l-awtorità doganali tal-hruġ.
15. *Pajjiż tad-dispaċċ*: indika l-Istat Membru li minnu l-oġġetti jkunu ġew mibghuta.
31. *Pakketti u deskrizzjoni ta' l-oġġetti; marki u numri – Nru(i) tal-kontenitur(i) – numru u tip*: ikteb il-marki, in-numri (identifikanti), in-numru u t-tip ta' pakketti jew, fil-każ ta' oġġetti mhux ippakkjati, in-numru ta' oġġetti koperti bid-dikjarazzjoni jew bl-indikazzjoni “fil-massa”, skond kif applikabbli, flimkien mad-dettalji mehtieġa għall-identifikazzjoni tagħhom.

L-oġġetti għandhom ikunu deskritti bid-deskrizzjoni kummerċjali normali, b'dettall suffiċċjenti sabiex jippermetti li l-oġġetti jkunu identifikati. Meta jkun uzat kontenitur, il-marki ta' l-identifikazzjoni tal-kontenitur għandhom ukoll ikunu indikati f'din il-kaxxa.
32. *Punt Nru.*: stqarr in-numru sekwenzjali tal-punt f'dan il-każ fost in-numru totali ta' punti iddikjarati fil-formoli jew fil-formoli supplementari skond kif uzati, kif definit fil-kaxxa 5.

Meta d-dikjarazzjoni tirrigwardja punt singolu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jstipulaw li xejn m'għandu jkun miktub f'din il-kaxxa.
33. Il-kodiċi tal-kommodità: ikteb il-kodiċi NM għall-punt f'dan il-każ ⁽¹⁾.
35. *Il-massa grossa*: meta mehtieg, stqarr il-massa grossa f'kilogrammi ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 korrispondenti. Il-massa grossa hija l-aggregazzjoni tal-massa ta' l-oġġetti kompluti fl-ippakkjar tagħhom, esklużi l-kontenituri u t-tgħamir l-ieħor tat-trasport.
38. *Il-massa netta*: stqarr il-massa netta f'kilogrammi ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 31 korrispondenti. Il-massa netta hija l-massa ta' l-oġġett bl-esklużjoni ta' l-ippakkjar kollu.

⁽¹⁾ Kaxxa mhux mandatorja fil-każ ta' l-arrangements tal-magazzinaġġ doganali.

▼ M20

41. *Punti supplementari*: meta mehtieg, indika l-kwantità fl-unitajiet elenkati fin-Nomenklatura Magħqudha.
44. *Informazzjoni addizzjonali*; dokumenti prodotti, ċertifikati u awtorizzazzjoni: iktieb id-data ta' l-ewwel dhul fl-arrangamenti u “Trasferiment” b'ittri kbar segwiti bi, kif applikabbli:
- “CW” -
 - “IP/S” -
 - “PCC” -
 - “TI” -
- Meta l-oġġetti imortati huma suġġetti għal miżuri ta' strateġija kummerċjali speċifika u meta dawn il-miżuri għandhom xorta waħda jkunu applikati fil-waqt tat-trasferiment, il-kliem “Strateġija Kummerċjali” għandhom ikunu miżjuda f'din il-kitba.
47. *Il-kalkolu tat-taxxi*: iktieb it-taxxa bażika (valur, piż jew oħrajn).
54. *Il-post, id-data; il-firma u l-isem tad-dikjarant jew tar-rappreżentant tiegħu*: għamel il-firma oriġinali miktuba bl-idejn tal-persuna indikata fil-kaxxa 2, segwita b'ismu. Meta l-persuna ikkonċernata tkun persuna legali, il-persuna li tiffirma l-formola għandha tistqarr il-posizzjoni tagħha wara l-firma u l-isem.

RATI STANDARD TAL-PRODUZZJONI

(Artikolu 517(3))

Rimarki generali:

Ir-rati *standard* tal-produzzjoni għandhom ikunu applikabbli biss għall-oġġetti importati li jkunu ta' kwalità tajba, ġenwina u kummerċjabbli u li jkunu konformi ma xi *standard* tal-kwalità kif stabbilit fil-leġislazzjoni tal-Komunità u bil-kundizzjoni li l-prodotti kompensatorji ma jkunux akkwistati b'metodi speċjali ta' proċessar sabiex jilhqqu l-htigiet speċifiċi tal-kwalità.

Ogġetti importati		Ordni numerika	Prodotti kompensatorji		Kwantità ta' prodotti kompensatorji għal kull 10 kg ta' oġġetti importati (kg) ⁽²⁾
Kodiċi NM	Deskrizzjoni		Kodiċi ⁽¹⁾	Deskrizzjoni	
(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0407 00 30	Bajd bil-qoxra	1	ex 0408 99 80	(a) bajd, mhux bil-qoxra, likwidu jew iffriżat	86,00
			ex 0511 99 90	(b) Qxur	12,00
		2	0408 19 81	(a) Isfra tal-bajd, likwidu jew iffriżat	33,00
			ex 0408 19 89	(a) Albumina tal-bajd, likwidu jew iffriżat	53,00
			ex 3502 19 90		(c) Qxur
ex 0511 99 90					
3	0408 91 80	(a) Bajd, mhux bil-qoxra, imqadded	22,10		
	ex 0511 99 90	(b) Qxur	12,00		
4	0408 11 80	(a) Isfar tal-bajd, imqadded	15,40		
	ex 3502 11 90	(b) Albumina tal-bajd, imqadded (fi kristalli)	7,40		
	ex 0511 99 90	(c) Qxur	12,00		
5	0408 11 80	(a) Isfar tal-bajd, imqadded	15,40		
	ex 3502 11 90	(b) Albumina tal-bajd, imqadded (f'għamliet oħrajn)	6,50		
	ex 0511 99 90	(c) Qxur	12,00		

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ex 0408 99 80	Bajd, mhux bil-qoxra, likwidu jew iffrizat	6	0408 91 80	Bajd, mhux bil-qoxra, imqadded	25,70
0408 19 81 u ex 0408 19 89	Isfra tal-bajd, likwidu jew iffrizat	7	0408 11 80	Isfar tal-bajd, imqadded	46,60
ex 1001 90 99	Il-qamh komuni	8	ex 1101 00 15 (100)	(a) Dqiq mill-qamh komuni li jkollu bil-piz tal-prodott xott kontenut ta' rmied li ma jeccedix 0,60 %	(*)
			ex 2302 10 50	(b) qxur	22,50
			ex 2302 30 90	(c) frak	2,50
		9	ex 1101 00 15 (130)	(a) Dqiq mill-qamh komuni li jkollu bil-piz tal-prodott xott kontenut ta' rmied li jeccedi 0,60 % imma li ma jeccedix 0,90 %	(*)
			ex 2302 30 10	(b) qxur	20,00
		10	1101 00 15 (150)	(a) Dqiq mill-qamh komuni li jkollu bil-piz tal-prodott xott kontenut ta' rmied li jeccedi 0,90 % imma li ma jeccedix 1,10 %	(*)
ex 2302 30 10	(b) qxur		13,25		
11	1101 00 15 (170)	(a) Dqiq mill-qamh komuni li jkollu bil-piz tal-prodott xott kontenut ta' rmied li jeccedi 1,10 % imma li ma jeccedix 1,65 %	(*)		
	ex 2302 10 50	(b) qxur	6,25		
12	1101 00 15 (180)	(a) Dqiq mill-qamh komuni li jkollu bil-piz tal-prodott xott kontenut ta' rmied li jeccedi 1,65 % imma li ma jeccedix 1,90 %	98,03		

▼ **M20**

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		13	1104 29 11	Qamh midrus (mqaxxar jew midrus), seww jekk imqatta jew midhun fin u anki jekk le (3)	(*)
		14	1107 10 11 ex 1001 90 99 ex 2302 10 50 ► M21 ————— ◀ ex 2303 30 00	(a) Xghir, mhux inkljat, akkwistat mill-qmuha, fil-ghamla ta' dqiq (b) qamh komuni mhux germinat (c) Qxur (d) Trufijiet ta' l-gheruq	(*) 1,00 19,00 3,50
		15	1107 10 19 ex 1001 90 99 ► M21 ————— ◀ ex 2303 30 00	(a) Xghir, mhux inkaljat, akkwistat mill-qmuha, fil-ghamla ohra apparti milli ta' dqiq (b) qamh komuni mhux germinat (c) Trufijiet ta' l-gheruq	(*) ► M21 0,95 ◀ ► M21 3,33 ◀
		16	1108 11 00 1109 00 00 ex 2302 10 50 ex 2303 10 90	(a) Lamtu tal-qamh (b) Glutina tal-qamh (c) Qxur (d) Residwi mill-manifattura tal-lamtu	45,46 7,50 25,50 12,00
1001 10 00	Qamh durum	17	ex 1103 11 10 1103 11 10 1101 00 11 ex 2302 30 10	(a) Couscous mill-ismida tač-cereali. (4) (b) Dhin ohxon u smida tač-cereali b'kontenut tal-irmied, referut bhala materja xotta, ta' 0,95 % jew aktar imma anqas minn 1,30 % bil-piz (c) Dqiq (d) Qxur	50,00 17,00 8,00 20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		18	ex 1103 11 10	(a) Dhin oħxon u smida taċ-ċereali b'kontenut ta'l-irmied, referut bhala materja xotta, ta' anqas minn 0,95 % bil-piż	60,00
			1101 00 11	(b) Dqiq	15,00
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	20,00
		19	ex 1103 11 10	(a) Dhin oħxon u smida taċ-ċereali b'kontenut tal-irmied, referut bhala materja xotta, ta' 0,95 % jew aktar imma anqas minn 1,30 % bil-piż	67,00
			1101 00 11	(b) Dqiq	8,00
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	20,00
		20	ex 1103 11 10	(a) Dhin oħxon u smida taċ-ċereali b'kontenut tal-irmied, referut bhala materja xotta, ta' 1,30 % jew aktar bil-piż	75,00
			ex 2302 30 10	(b) qxur	20,00
		21	ex 1902 19 10	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li ma jeċċedix 0,95 % bil-piż	62,50
			1101 00 11	(b) Dqiq	13,70
			ex 2302 30 10	(b) qxur	18,70
		22	ex 1902 19 10	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li jkun fih aktar minn 0,95 % imma li ma jeċċedix 1,10 % bil-piż	66,67
			1101 00 11	(b) Dqiq	8,00
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		23	ex 1902 19 10	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li jkun fih aktar minn 1,10 % imma li ma jeċċedix 1,30 % bil-piż	71,43
			1101 00 11	(b) Dqiq	3,92
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	19,64
		24	ex 1902 19 10	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li ma jeċċedix 1,30 % bil-piż	79,36
			ex 2302 30 10	(b) qxur	15,00
		25	ex 1902 11 00	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li ma jeċċedix 0,95 % bil-piż ⁽⁵⁾	(⁵)
			1101 00 11	(b) Dqiq	13,70
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	18,70
		26	ex 1902 11 00	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li jkun fih aktar minn 0,95 % imma li ma jeċċedix 1,10 % bil-piż ⁽⁵⁾	(⁵)
			1101 00 11	(b) Dqiq	8,00
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	20,00
		27	ex 1902 11 00	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li jkun fih aktar minn 1,10 % imma li ma jeċċedix 1,30 % bil-piż ⁽⁵⁾	(⁵)
			1101 00 11	(b) Dqiq	3,92
			ex 2302 30 10	(c) Qxur	19,64

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		28	ex 1902 11 00 ex 2302 30 10	(a) Għaġin, li jkun fih il-bajd imma mhux dqiq jew smida minn qamh komuni, b'kontenut ta' rmied f'materja xotta li ma jeċċedix 1,30 % bil-piż ⁽⁵⁾ (b) qxur	(⁵) 15,00
1003 00 90	Xgħir	29	ex 1102 90 10 (100) ex 2302 40 10 ex 2302 40 90	(a) Dqiq tax-xgħir, jew ta' kontenut ta' rmied, referut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 0,9 % bil-piż u ta' kontenut ta' materja xotta, li ma teċċedix 0,9 % bil-piż (b) qxur (c) frak	66,67 10,00 21,50
		30	ex 1103 19 30 (100) 1102 90 10 ex 2302 40 10 ex 2302 40 90	(a) Dqiq tax-xgħir, jew ta' kontenut ta' rmied, referut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 0,9 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,9 % bil-piż (b) Dqiq tax-xgħir (c) Qxur (d) Frak	(*) 2,00 10,00 21,50
		31	ex 1104 21 10 (100) ex 2302 40 10 ex 2302 40 90	(a) Dqiq tax-xgħir, jew ta' kontenut ta' rmied, referut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 1 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,9 % bil-piż ⁽³⁾ (b) qxur (c) frak	(*) 10,00 21,50

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		32	ex 1104 21 30 (100)	(a) Xghir midrus, maqsum jew mithun fin, ta' kontenut ta' rmied, referut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 1 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,9 % bil-piż (“Grütze” jew “Grutten”) ⁽³⁾	(*)
			ex 2302 40 10	(b) qxur	10,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	21,50
		33	ex 1104 21 50 (100)	(a) Xghir illustrat ⁽⁶⁾ , ta' kontenut ta' rmied, irreferut mal-materja xotta, li ma jeċċedix 1 % bil-piż (minghajr terra), l-ewwel kategorija	50,00
			ex 2302 40 10	(b) qxur	20,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	27,50
		34	ex 1104 21 50 (300)	(a) Xghir illustrat ⁽⁶⁾ , ta' kontenut ta' rmied, irreferut mal-materja xotta, li ma jeċċedix 1 % bil-piż (minghajr terra), it-tieni kategorija	(*)
			ex 2302 40 10	(b) qxur	20,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	15,00
		35	ex 1104 11 90	(a) Xghir imfellel, jew ta' kontenut ta' rmied, referut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 1 % bil-piż ta' fibra kruda u ta' kontenut ta' materja xotta, li ma teċċedix 0,9 % bil-piż	66,67
			ex 2302 40 10	(b) qxur	10,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	21,33

▼ **M20**

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		36	ex 1107 10 91 ex 1003 00 90 ex 2302 40 10 ► M21 ————— ◀ ex 2303 30 00	(a) Maltu tax-xgħir, mhux inkaljat, fil-ghamla ta' dqiq (b) Xgħir, mhux ġerminat (c) Qxur (d) Trufijiet ta' l-għeruq	(*) 1,00 19,00 3,50
		37	ex 1107 10 99 ex 1003 00 90 ► M21 ————— ◀ ex 2303 30 00	(a) Maltu tax-xgħir, mhux inkaljat (b) Xgħir, mhux ġerminat (c) Trufijiet ta' l-għeruq	(*) ► M21 0,98 ◀ ► M21 3,42 ◀
		38	1107 20 00 ex 1003 00 90 ► M21 ————— ◀ ex 2303 30 00	(a) Maltu, inkaljat (b) Xgħir, mhux ġerminat (c) Trufijiet ta' l-għeruq	(*) ► M21 0,96 ◀ ► M21 3,36 ◀
1004 00 00	Hafur	39	ex 1102 90 30 (100) ex 2302 40 10 ex 2302 40 90	(a) Dqiq tal-hafur, ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 1,8 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma jeċċedix 11 % u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv (b) qxur (c) frak	55,56 33,00 7,50

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		40	ex 1103 12 00 (100)	(a) Dhin fin tal-hafur, ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,1 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma jeċċedix 11 % u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv	(*)
			ex 1102 90 30	(b) Dqiq	2,00
			ex 2302 40 10	(c) Qxur	33,00
			ex 2302 40 90	(d) Frak	7,50
		41	ex 1104 22 98	Hafur imfelfel	98,04
		42	ex 1104 22 20 (100)	(a) Hafur midrus (imqaxxar jew minghajr il-fosdqa), ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,5 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma jeċċedix 11 % u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv ⁽³⁾	(*)
			ex 2302 40 10	(b) qxur	33,00
		43	ex 1104 22 30 (100)	(a) Hafur midrus (imqaxxar jew minghajr il-fosdqa), ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 11 % bil-piż, u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv ("Grütze" jew "Grutten") ⁽³⁾	(*)
			ex 2302 40 10	(b) qxur	33,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	3,50

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		44	ex 1104 12 90 (100)	(a) Dhin fin tal-hafur, ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,1 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma jeċċedix 12 % u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv	50,00
			ex 2302 40 10	(b) qxur	33,00
			ex 2302 40 90	(c) frak	13,00
		45	ex 1104 12 90 (300)	(a) Dhin fin tal-hafur, ta' kontenut ta' rmied, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 2,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' tegument li ma jeċċedix 1,5 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma teċċedix 1,5 % bil-piż, ta' kontenut ta' umdita li ma teċċedix 12 % u li fih il- <i>peroxidase</i> huwa virtwalment inattiv	62,50
			ex 2302 40 10	(b) qxur	33,00
1005 90 00	Qamħ-ir-rum, iehor	46	ex 1102 20 10 (100)	(a) Dqiq tal-qamħ-ir-rum, ta' kontenut ta' grass, irreferut bhala materja xotta, li ma jeċċedix 1,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,8 % bil-piż	71,43
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamħ-ir-rum	12,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	14,00
		47	ex 1102 20 10 (200)	(a) Dqiq tal-qamħ-ir-rum ta' kontenut ta' grass li jeċċedi 1,3 % imma li ma jeċċedix 1,5 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,8 % bil-piż	(*)
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamħ-ir-rum	8,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	6,50

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		48	ex 1102 20 90 (100)	(a) Dqiq tal-qamh-ir-rum ta' kontenut ta' grass li jeċċedi 1,5 % imma li ma jeċċedix 1,7 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 1 % bil-piż	83,33
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	8,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	6,50
		49	ex 1103 13 10 (100)	(a) Dqiq fin u ohxon tal-qamh-ir-rum ta' kontenut ta' grass li ma jeċċedix 0,9 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,6 % bil-piż (7)	55,56
			1102 20 10 jew 1102 20 90	(b) Dqiq tal-qamh-ir-rum	16,00
			ex 1104 30 90	(c) In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	12,00
			ex 2302 10 10	(d) Qxur	14,00
		50	ex 1103 13 10 (300)	(a) Dqiq fin u ohxon tal-qamh-ir-rum ta' kontenut ta' grass li ma jeċċedix 1,3 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teċċedix 0,8 % bil-piż (7)	71,43
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	12,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	14,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		51	ex 1103 13 10 (500)	(a) Dqiq fin u ohxon tal-qamh-ir-rum ta' kontenut ta' grass li ma jeccedix 1,3 % bil-piz imma li jeccedi 1,5 % bil-piz u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teccedix 1 % bil-piz (7)	(*)
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	8,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	6,50
		52	ex 1103 13 90 (100)	(a) Dqiq fin u ohxon tal-qamh-ir-rum ta' kontenut ta' grass li ma jeccedix 1,3 % bil-piz imma li jeccedi 1,7 % bil-piz u ta' kontenut ta' fibra kruda, referut bhala materja xotta, li ma teccedix 1 % bil-piz (7)	(*)
			ex 1104 30 90	(b) In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	8,00
			ex 2302 10 10	(c) Qxur	6,50
		53	ex 1104 19 50 (110)	(a) Čana tal-qamh-ir-rum, ta' kontenut ta' grass, irreferut bhala materja xotta, li ma jeccedix 0,8 % bil-piz u ta' kontenut ta' fibra kruda, irreferuta bhala materja xotta, li ma teccedix 0,7 % bil-piz	62,50
			ex 2302 10 10	(b) qxur	35,50
		54	ex 1104 19 50 (130)	(a) Čana tal-qamh-ir-rum, ta' kontenut ta' grass, irreferut bhala materja xotta, li ma jeccedix 1,3 % bil-piz u ta' kontenut ta' fibra kruda, irreferuta bhala materja xotta, li ma teccedix 0,8 % bil-piz	76,92
			ex 2302 10 10	(b) qxur	21,08

▼ **M20**

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		55	ex 1104 19 50 (150)	(a) Čana tal-qamh-ir-rum, ta' kontenut ta' grass, irreferut bhala materja xotta, li jeċċedi 1,3 % imma li ma jeċċedix 1,7 % bil-piż u ta' kontenut ta' fibra kruda, irreferuta bhala materja xotta, li ma teċċedix 1 % bil-piż	90,91
			ex 2302 10 10	(b) qxur	7,09
		56	1108 12 00	(a) Lamtu tal-qamh-ir-rum	► M21 (*) ◀
				(b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 62	► M21 29,91 ◀
		57	ex 1702 30 51 jew ex 1702 30 91	(a) Glukosju, fil-ghamla ta' trab kristallin abjad, seww jekk agglomerat u anki jek le ⁽⁸⁾	► M21 (*) ◀
			ex 1702 30 99	(b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 62	► M21 29,91 ◀
				(c) Skart tal-glukosju	► M21 9,95 ◀
		58	ex 1702 30 59 jew ex 1702 30 99	(a) Glukosju, apparti milli l-glukosju fil-ghamla ta' trab kristallin abjad, seww jekk agglomerat u anki jekk le ⁽⁹⁾	► M21 (*) ◀
				(b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 62	► M21 29,91 ◀
		59	ex 2905 44 11 jew ex 3824 60 11	(a) D-glucitol (sorbitol) f'tahlita akweja li jkun fiha 2 % jew anqas bil-piż ta' D-mannitol, ikkalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ⁽¹⁰⁾	59,17
				(b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 63	29,10

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		60	ex 2905 44 19 jew ex 3824 60 19	(a) D'Glucitol (sorbitol) f'tahlita akweja li jkun fiha aktar minn 2 % bil-piż ta' D-mannitol, ikkalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ⁽¹⁾ (b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 63	67,56 29,10
		61	ex 2905 44 91 jew ex 2905 44 99 jew ex 3824 60 91 jew ex 3824 60 99	(a) D-Glucitol (sorbitol), relatat ma 10 kg ta' materja xotta (b) Il-prodotti murija taht l-ordni numerika Nru 63	41,32 29,10

Oggetti importati		Ordni numerika	Prodotti kompensatorji		Kwantità ta' prodotti kompensatorji ghal kull 100 kg ta' oggetti importati (kg) ⁽²⁾					
Kodiċi NM	Deskrizzjoni		Kodiċi ⁽¹⁾	Deskrizzjoni	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)					
1005 90 00		62		Prodotti komplimentarji għall-prodotti kompensatorji misjuba taht l-ordni numerika Nru 56 sa 58 ⁽¹²⁾						
			ex 1104 30 90	In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	▶ <u>M21</u> 6,06 ◀	▶ <u>M21</u> 6,06 ◀				
			ex 1515	Iz-żjut tal-qamh-ir-rum			▶ <u>M21</u> 2,88 ◀	▶ <u>M21</u> 2,88 ◀	▶ <u>M21</u> 2,88 ◀	▶ <u>M21</u> 2,88 ◀

▼ M20

(1)		(2)	(3)	(4)	(5)					
			ex 2303 10 11	Il-glutina tal-qamh-ir-rum		► M21 4,47 ◄		► M21 4,47 ◄	► M21 4,47 ◄	
			ex 2303 10 19 jew ex 2309 90 20	Għalf mill-glutina tal-qmuħ Għalf tal-glutina li jkun fih residwi taż-żejt tal-qamh-ir-rum	► M21 23,85 ◄	► M21 19,38 ◄	► M21 23,85 ◄	► M21 19,38 ◄	► M21 22,56 ◄	► M21 27,03 ◄
			ex 2306 70 00	Għasida taż-żejt min-nebbieta tal-qamh-ir-rum			► M21 3,18 ◄	► M21 3,18 ◄		
					► M21 29,91 ◄	► M21 29,91 ◄	► M21 29,91 ◄	► M21 29,91 ◄	► M21 29,91 ◄	► M21 29,91 ◄
		63		Prodotti komplimentarji għall-prodotti kompensatorji misjuba taht l-ordni numerika Nru 59 sa 61 ⁽¹²⁾						
			ex 1104 30 90	In-nebbieta tal-qamh-ir-rum	6,10	6,10				
			ex 1515	Iż-żjut tal-qamh-ir-rum			2,90	2,90	2,90	2,90
			ex 2303 10 11	Il-glutina tal-qamh-ir-rum		4,50		4,50	4,50	
			ex 2303 10 19 jew ex 2309 90 20	Għalf mill-glutina tal-qmuħ Għalf tal-glutina li jkun fih residwi taż-żejt tal-qamh-ir-rum	23,00	18,50	23,00	18,50	21,70	26,20
			ex 2306 70 00	Għasida taż-żejt min-nebbieta tal-qamh-ir-rum			3,20	3,20		
					29,10	29,10	29,10	29,10	29,10	29,10

▼ M20

Ogġetti importati		Ordni numerika	Prodotti kompensatorji		Kwantità ta' prodotti kompensatorji għal kull 100 kg ta' ogġetti importati (kg) ⁽²⁾
Kodiċi NM	Deskrizzjoni		Kodiċi (*)	Deskrizzjoni	
(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 10 21	Ross fil-fosdqa (mill-ghelieqi jew mhux midrus), parzjalment mgholli, bil-qamha tonda	64	1006 20 11	(a) Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha tonda	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		65	1006 30 21	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tonda	71,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	3,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00
		66	1006 30 61	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tonda	65,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	8,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	7,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 10 23	Ross fil-fosdqa (mill-għelieqi jew mhux midrus), parzjalment mgholli, bil-qamha medja	67	1006 20 13	(a) Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha medja	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		68	1006 30 23	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja	71,00
			1102 30 00	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			jew		
			ex 2302 20 10		
			jew		
			ex 2302 20 90		
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	3,00
ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00			
69	1006 30 63	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja	65,00		
	1102 30 00	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	8,00		
	jew				
	ex 2302 20 10				
	jew				
	ex 2302 20 90				
	1006 40 00	(c) Ross imfarrak	7,00		
ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00			
1006 10 25	Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattività tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	70	1006 20 15	(a) Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattività tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		71	1006 30 25	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	71,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00 ex 1213 00 00	(c) Ross imfarrak (d) Qxur	3,00 20,00
		72	1006 30 65	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	65,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	8,00
			1006 40 00 ex 1213 00 00	(c) Ross imfarrak (d) Qxur	7,00 20,00
1006 10 27	Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), parzjalment mgħolli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali għal, jew akbar minn 3	73	1006 20 17 ex 1213 00 00	(a) Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), parzjalment mgħolli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali għal, jew akbar minn 3 (b) Fosdqa	80,00 20,00
		74	1006 30 27	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali għal, jew akbar minn 3	68,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	6,00 6,00 20,00
		75	1006 30 67 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattività tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	62,00 8,00 10,00 20,00
1006 10 92	Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew min-natural), qamha tonda	76	1006 20 11 ex 1213 00 00	(a) Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha tonda (b) Fosdqa	80,00 20,00
		77	1006 20 92 ex 1213 00 00	(a) Ross bil-fosdqa (kannella), qamha tonda (b) Fosdqa	80,00 20,00
		78	1006 30 21	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew lem parzjalment mgholli, qamha tonda	71,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	6,00 3,00 20,00
		79	1006 30 42 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	65,00 5,00 10,00 20,00
		80	1006 30 61 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tonda (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	65,00 8,00 7,00 20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		81	1006 30 92	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda	60,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	8,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	12,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00
1006 10 94	Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew min-natural), qamha medja:	82	1006 20 13	(a) Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha medja	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		83	1006 20 94	(a) Ross bil-fosdqa (kannella), qamha medja	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		84	1006 30 23	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja	71,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	3,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		85	1006 30 44 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	65,00 5,00 10,00 20,00
		86	1006 30 63 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	65,00 8,00 7,00 20,00
		87	1006 30 94 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	60,00 8,00 12,00 20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 10 96	Ross fil-fosdqa (mill-mistgħadar jew fin-natural), qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	88	1006 20 15	(a) Ross fil-fosdqa (mill-mistgħadar jew fin-natural), qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		89	1006 20 96	(a) Ross fil-fosdqa (mill-mistgħadar jew fin-natural), qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		90	1006 30 25	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	71,00
1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross		6,00		
1006 40 00 ex 1213 00 00	(c) Ross imfarrak (d) Qxur		3,00 20,00		
91	1006 30 46	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	65,00		

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 ex 1006 40 00 ex 1213 00 00	(b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	5,00 10,00 20,00
		92	1006 30 65 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	65,00 8,00 7,00 20,00
		93	1006 30 96 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00 ex 1213 00 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak (d) Qxur	60,00 8,00 12,00 20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 10 98	Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	94	1006 20 17	(a) Ross fil-fosdqa (mill-mistghadar jew fin-natural), parzjalment mgħolli, qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		95	1006 20 98	(a) Ross fil-fosdqa (kannella), qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	80,00
			ex 1213 00 00	(b) Fosdqa	20,00
		96	1006 30 27	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	68,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	6,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00
		97	1006 30 48	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	58,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	7,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	15,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		98	1006 30 67	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	62,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	8,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	10,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00
		99	1006 30 98	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	55,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	9,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	16,00
			ex 1213 00 00	(d) Qxur	20,00
1006 20 11	Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha tonda	100	1006 30 21	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew lem parzjalment mgholli, qamha tonda	93,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	5,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
		101	1006 30 61	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tonda	88,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	10,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
1006 20 13	Ross bil-fosdqa (kannella) parzjalment mgholli, qamha medja	102	1006 30 23	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja	93,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	5,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
		103	1006 30 63	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja	88,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	10,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
1006 20 15	Ross fil-fosdqa, parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	104	1006 30 25	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	93,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	5,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
		105	1006 30 65	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	88,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	10,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 20 17	Ross fil-fosdqa, (kannella), parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	106	1006 30 27	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	93,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	5,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
1006 20 92	Ross bil-fosdqa (kannella) qamha tonda	107	1006 30 67	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	88,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	10,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00
1006 20 92	Ross bil-fosdqa (kannella) qamha tonda	108	1006 30 42	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda	84,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	10,00
		109	1006 30 92	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda	77,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	12,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	11,00
1006 20 94	Ross bil-fosdqa (kannella) qamha medja	110	1006 30 44	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja	84,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	10,00
		111	1006 30 94	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja	77,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	12,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	11,00
1006 20 96	Ross fil-fosdqa, (kannella), qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	112	1006 30 46	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	84,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	6,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	10,00
		113	1006 30 96	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	77,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	12,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	11,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 20 98	Ross fil-fosdqa, (kannella), qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	114	1006 30 48	(a) Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	78,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	10,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	12,00
		115	1006 30 98	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	73,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	12,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	15,00
1006 30 21	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgħolli, qamha tonda	116	1006 30 61	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgħolli, qamha tonda	96,00
			1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90	(b) Dqiq jew qxur tar-ross	2,00
			1006 40 00	(c) Ross imfarrak	2,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 30 23	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja:	117	1006 30 63 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha medja (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	96,00 2,00 2,00
1006 30 25	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, parzjalment mgholli, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	118	1006 30 65 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	96,00 2,00 2,00
1006 30 27	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3	119	1006 30 67 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	96,00 2,00 2,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 30 42	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda	120	1006 30 92 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tonda (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	94,00 2,00 4,00
1006 30 44	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja:	121	1006 30 94 1102 30 00 jew ex 2302 20 10 jew ex 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha medja (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	94,00 2,00 4,00
1006 30 46	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3	122	1006 30 96 1102 30 00 jew 2302 20 10 jew 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' akbar minn 2 imma anqas minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	94,00 2,00 4,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 30 48	Ross parzjalment mithun, seww jekk illustrat jew le, ta' qamha tawwalija b'relattivita' tul/wisa b'medja ugwali ghal jew akbar minn 3	123	1006 30 98 1102 30 00 jew 2302 20 10 jew 2302 20 90 1006 40 00	(a) Ross kompletament mithun, seww jekk illustrat jew le, qamha tawwalija, ta' relattivita' tul/wisa' ugwali ghal, jew akbar minn 3 (b) Dqiq jew qxur tar-ross (c) Ross imfarrak	93,00 2,00 5,00
1006 30 61 sa 1006 30 98	Ross kompletament mithun:	124	ex 1006 30 61 sa ex 1006 30 98	Ross kompletament mithun, illustrat jew ippakkjat bil-lest ⁽¹³⁾	100,00
1006 30 92 1006 30 94 1006 30 96 1006 30 98	Ross kompletament mithun, iehor	125	ex 1904 10 30	Ross minfuh	60,61
1006 30 61 1006 30 63 1006 30 65 1006 30 67	Ross kompletament mithun, parzjalment mgħolli	126	ex 1904 90 10	Ross imsajjar bil-lest ⁽¹⁴⁾	80,00
1006 30 92 1006 30 94 1006 30 96 1006 30 98	Ross kompletament mithun, iehor	127	ex 1904 90 10	Ross imsajjar bil-lest ⁽¹⁴⁾	70,00 60,00 60,00 50,00

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1006 40 00	Ross imfarrak	128	1102 30 00	Dqiq tar-ross	► <u>M21</u> (*) ◀
		129	1103 14 00	Dhin oħxon u smida tar-ross	► <u>M21</u> (*) ◀
		130	1104 19 91	Ross. imfellel	► <u>M21</u> (*) ◀
1509 10 10	Żejt verġni taż-żebbuġa <i>Lampante</i>	131	ex 1509 90 00 ex 3823 19 90	(a) żejt verġni taż-żebbuġa raffinat, jew żejt taż-żebbuġa Żjut aċidużi mir-raffinazzjoni ⁽¹⁵⁾	98,00
ex 1510 00 10	Żejt taż-żebbuġa <i>pomace</i> mhux raffinat	132	ex 1510 00 90	(a) żejt taż-żebbuġa <i>pomace</i> raffinat, jew żejt taż-żebbuġa <i>pomace</i>	95,00
			ex 1522 00 39	(b) <i>Stearin</i>	3,00
			ex 3823 19 90	(c) Żjut aċidużi mir-raffinazzjoni ^(15a)	
ex 1801 00 00	Fażola tal-kawkaw, shiha jew imfarrka, nejja	133	ex 1801 00 00	(a) Fażola tal-kawkaw, shiha jew imfarrka, imqaxxa jew inkaljata	76,3
			1802 00 00	(b) Qxur tal-kawkaw, hliefi, ġlud u skart	16,7
1801 00 00	Żerriegħa tal-kawkaw, shiha jew imfarrka, nejja jew inkaljata	134	1803	(a) Għaġina tal-kawkaw	76,3
			1802 00 00	(b) Qxur tal-kawkaw, hliefi, ġlud u skart	16,7
		135	ex 1803 20 00	(a) Għaġina tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 14 % ta' xahmijiet	40,3
			ex 1804 00 00	(b) Butir tal-kawkaw	36,0
			1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefi, ġlud u skart	16,7
		136	ex 1803 20 00	(a) Għaġina tal-kawkaw, li jkun fiha aktar minn 14 % imma mhux aktar minn 18 % ta' xahmijiet	42,7
ex 1804 00 00	(b) Butir tal-kawkaw		33,6		
1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefi, ġlud u skart		16,7		

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		137	ex 1803 20 00	(a) Għaġina tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 18 % ta' xahmijiet	44,8
			ex 1804 00 00	(b) Butir tal-kawkaw	31,5
			1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefā, ġlud u skart	16,7
		138	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	36,0
			ex 1805 00 00	(b) Trab tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 14 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	40,3
			1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefā, ġlud u skart	16,7
		139	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	33,6
			ex 1805 00 00	(b) Trab tal-kawkaw, li jkun fiha aktar minn 14 % imma mhux aktar minn 18 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	42,7
			1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefā, ġlud u skart	16,7
		140	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	31,5
			ex 1805 00 00	(b) Trab tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 18 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	44,8
			1802 00 00	(c) Qxur tal-kawkaw, hliefā, ġlud u skart	16,7
1803 10 00	Għaġina tal-kawkaw, li ma tkunx ġiet imsoffija mix-xaħam	141	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	46,7
			ex 1803 20 00	(b) Għaġina tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 14 % ta' xahmijiet	52,2
		142	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	43,6
			ex 1803 20 00	(b) Għaġina tal-kawkaw, li jkun fiha aktar minn 14 % imma mhux aktar minn 18 % ta' xahmijiet	55,3

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		143	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	40,8
			ex 1803 20 00	(b) Għaġina tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 18 % ta' xahmijiet	58,1
		144	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	46,7
			ex 1805 00 00	(a) Trab tal-kawkaw, li ma jkunx fiha aktar minn 14 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	52,2
		145	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	43,6
			ex 1805 00 00	(b) Trab tal-kawkaw, li jkun fiha aktar minn 14 % imma mhux aktar minn 18 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	55,3
		146	ex 1804 00 00	(a) Butir tal-kawkaw	40,8
			ex 1805 00 00	(b) Għaġina tal-kawkaw, li jkun fiha aktar minn 18 % ta' xahmijiet ⁽¹⁶⁾	58,1
1803 20 00	Għaġina tal-kawkaw, li tkun ġiet imsoffija mix-xaham	147	1805 00 00	Trab tal-kawkaw ⁽¹⁶⁾	99,0
1701 99 10	Zokkor abjad	148	2905 44 19 jew 2905 44 91	(a) D-Glucitol (sorbitol), relatat ma 100 kg ta' materja xotta	73,53
			2905 44 99 3824 60 19 3824 60 91 3824 60 99 2905 43 00	(b) D-Mannitol (mannitol)	24,51

▼ M20

(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1703	Għasel iswed	149	2102 10 31	Hmira mqadda tal-furnara ⁽¹⁷⁾	23,53
		150	2102 10 39	Hmira ohra tal-furnara ⁽¹⁸⁾	80,00

(*) Ir-rata normali tal-produzzjoni għandha tkun ikkalkolata fuq il-bażi tal-ko-efċjent tal-konverżjoni korrispondenti kif elenkat fl-Anness E tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1520/2000 (ĠU L 177, 15.7.2000, p. 1).

(1) Is-subintestaturi f'din il-kolonna huma korrispondenti ma dawk fin-Nomenklatura Magħquda. Meta aktar sud-diviżjoni tkun mehtiega, din hija murija fil-parentesi (). Dawn is-sud-diviżjonijiet huma korrispondenti għal dawk użati fir-regolamenti li jistabbilixxu r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni.

(2) It-telf huwa ikkalkolat bit-taqis minn 10 tas-somma tal-kwantitajiet murija f'din il-kolonna.

(3) Qmugh fil-fosdqa huma qmugh li huma korrispondenti għad-definizzjoni mogħtija fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 821/68 (ĠU L 149, 29.6.1968, p. 46).

(4) Smida taċ-ċereali b'kontenut ta' rmied, referut għall-materja xotta, ta' anqas minn 0,95 % bil-piż u ta' rata ta' mgħodija mill-għarbiel b'fetha ta' 0,25 mm ta' anqas minn 10 % bil-piż.

(5) Ir-rata normali tal-produzzjoni li għandha tkun applikata hija ibazata fuq in-numru ta' bajd użat għal kul kg ta' għaġin prodott, bl-użu ta' din il-formola li ġeja:

$$\text{— Ordni numerika 25.: } T = \frac{100}{160 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— Ordni numerika 26.: } T = \frac{100}{150 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— Ordni numerika 27.: } T = \frac{100}{140 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— Ordni numerika 28.: } T = \frac{100}{126 - (X \times 1,6)} \times 100$$

X tirrappreżenta n-numru ta' bajd fil-qoxra (jew il-50 parti tal-piż tagħhom espress fi grammi ta' l-ekwivalent tal-prodotti l-ohrajn tal-bajd) użati għal kul kg għaġin prodott, ir-riżultati jkunu mogħtija sa żewġ punti decimali.

(6) Qmugh ipperlati huma qmugh korrispondenti għad-definizzjoni mogħtija fl-Anness tar-Regolament (KEE) Nru 821/68.

(7) Dan jikkonċerna d-dhin ohxon u r-qieq tal-qamh-ir-rum:

— li minnu persentaġġ li ma jeċċedix 30 % bil-piż jgħaddi minn għarbiel b'fetha ta' 315 mikro-metri, jew,

— li minnu persentaġġ li ma jeċċedix 5 % bil-piż jgħaddi minn għarbiel b'fetha ta' 150 mikro-metri.

(8) Għal glukosju fil-għamla ta' trab kristallin abjad, ta' konċentrazzjoni ta' aktar minn 92 %, il-kwantità li għandha tkun murija hija ta' 43,81 kilogrammi ta' D-Gluċitol ani-idrat kull 100 kilogramma ta' qamh-ir-rum.

(9) Għal glukosju appartu mill-fil-għamla ta' trab kristallin abjad, ta' konċentrazzjoni ta' aktar minn 82 %, il-kwantità li għandha tkun murija hija ta' 50,93 kilogrammi ta' D-Gluċitol ani-idrat kull 100 kilogramma ta' qamh-ir-rum.

(10) Għal glukosju, ta' konċentrazzjoni ta' aktar minn 70 %, il-kwantità li għandha tkun murija hija ta' 41,4 kilogrammi ta' D-Gluċitol ani-idrat kull 100 kilogramma ta' qamh-ir-rum.

(11) Għal glukosju, ta' konċentrazzjoni ta' aktar minn 70 %, il-kwantità li għandha tkun murija hija ta' 47,3 kilogrammi ta' D-Gluċitol ani-idrat kull 100 kilogramma ta' qamh-ir-rum.

(12) Għall-applikazzjoni ta' l-alternattivi (a) sa (f), ir-riżultati attwali mill-operazzjoni għandhom ikunu meqjusa.

(13) Għall-iskopijiet tal-finalizzar ta' l-arrangamenti, il-kwantità ta' ross imfarrak akkwistat għandha tkun korrispondenti mal-kwantità ta' ross imfarrak kif determinat fil-waqt ta' l-importazzjoni għall-ipproċessar ta' ross taht il-kodiċi NM 1006 30 61 sa 1006 30 98. Fil-każ tal-illustrar, din il-kwantità għandha tkun miżjuda bi 2 % tar-ross importat, eskluż ir-ross imfarrak, kif determinat ma l-importazzjoni.

(14) Ross insajjar bil-lest huwa magħmul minn ross imbajjad fi qmuha li jkun għaddew minn tisjir bil-quddiem u parzjalment de-idrat intiz sabieħ jiffaċilita t-tisjir finali.

(15) Id-doppju tal-persentaġġ espress bhala aċidu elejku taz-żejt vergini lampanti taz-żejbuġa għandu jkun imnaqqas mill-kwantità tal-prodott kif muri fil-kolonna 5 għal żejt taz-żebuġa raffinat / żejt taz-żebuġa u għandu jikkostitwixxi l-kwantità ta' l-aċidu taz-żejt għar-raffinar.

(15a) Id-doppju tal-persentaġġ espress bhala aċidu elejku tar-residwi taz-żejt taz-żejbuġa mhux raffinat għandu jkun imnaqqas mill-kwantità tal-prodott kif muri fil-kolonna 5 għal residwi taz-żejt taz-zebuġa raffinat / residwi taz-żejt taz-zebuġa u għandu jikkostitwixxi l-kwantità ta' l-aċidu taz-żejt għar-raffinar.

(16) Fil-każ ta' kawkaw li jinħall fl-ilma, zid 1,5 % alkalina mal-kwantità murija fil-konna 5.

(17) Produzzjoni stabbilita għall-hmira tal-furnara, b'kontenut ta' materja xotta ta' 95 %, akkwistata mill-għasel iswed tal-pitravi imwassal għal 48 % taz-zokkor totali, jew ta' għasel iswed tal-kannamieli imwassal għal 52 % taz-zokkor totali. Għal hmira tal-furnara b'kontenut differenti fil-materja xotta, il-kwantità li għandha tkun murija hija 22,4 kilogrammi ta' hmira ani-idrata kull 100 kilogramma ta' għasel iswed tal-pitravi imwassal għal 48 % taz-zokkor totali, jew ta' għasel iswed tal-kannamieli imwassal għal 52 % taz-zokkor totali.

(18) Produzzjoni stabbilita għall-hmira tal-furnara, b'kontenut ta' materja xotta ta' 28 %, akkwistata mill-għasel iswed tal-pitravi imwassal għal 48 % taz-zokkor totali, jew ta' għasel iswed tal-kannamieli imwassal għal 52 % taz-zokkor totali. Għal hmira tal-furnara b'kontenut differenti fil-materja xotta, il-kwantità li għandha tkun murija hija 22,4 kilogrammi ta' hmira ani-idrata kull 100 kilogramma ta' għasel iswed tal-pitravi imwassal għal 48 % taz-zokkor totali, jew ta' għasel iswed tal-kannamieli imwassal għal 52 % taz-zokkor totali.

▼ **M20**

ANNEX 70

**KONDIZZJONIJIET EKONOMIĊI U KOPERAZZJONI
AMMINISTRATTIVA
(L-Artikoli 502 u 522)**

A. DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

Dan l-Anness jitratta, minn naħa l-wahda, mal-kriterja dettaljata għall-kondizzjonijiet ekonomiċi applikabbli għall-arranġamenti ta' l-ipproċessar il-ġewwa u, minn naħa l-oħra, ma' l-informazzjoni li għandha tkun skambjata fil-qafas tal-koperazzjoni amministrattiva.

Il-kazi, fil-format u fil-limitu ta' zmien li fih l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta bi qbil ma l-Artikolu 522 huma indikati għal kull wieħed mill-arranġamenti ikkonċernati. L-informazzjoni għandha wkoll tkun ikkomunikata meta l-informazzjoni li tikkonċerna l-awtorizzazzjonijiet kif mogħtija tkun modifikata.

B. KRITERJA DETTALJATA GĦAL KONDIZZJONIJIET EKONOMIĊI APPLIKABBILI GĦALL-ARRANĠAMENTI TA' L-IPPROĊASSAR IL-ĠEWWA

Kodiċi u kriterja dettaljata▼ **M22**

- 01: Fejn merkanzija importata mhux imsemmija f'Anness 73 hija konċernata u Kodiċi 30 ma japplikax.

▼ **M20**

- 10: In-nuqas ta' disponibbiltà ta' oġġetti prodotti fil-Komunità li jidhlu taħt l-istess kodiċi NM ta' tmin-ċifri, li huma ta' l-istess kwalità kummerċjali u li jkollhom l-istess karatteristiċi tekniċi (oġġetti komparabbli) skond l-oġġetti importati referuti fl-applikazzjoni.

In-nuqqas ta' disponibbiltà tkopri l-assenza totali tal-produzzjoni fil-Komunità ta' oġġetti komparabbli, in-nuqqas ta' disponibbiltà ta' kwantità suffiċjenti ta' dawg l-oġġetti sabiex jitwettqu l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar intizi jew il-fatt li oġġetti komparabbli tal-Komunità ma jistgħux ikunu disponibbli għall-applikant fil-waqt ta' l-operazzjoni kummerċjali proponuta li għandha tkun imwettqa, minkejja li talba tkun saret fi zmien xieraq.

- 11: Ghalkemm disponibbli, oġġetti komparabbli ma jistgħux ikunu wzati minhabba li l-prezz tagħhom iwassal li l-operazzjoni kummerċjali proponuta ma tkunx ekonomikament vijabbli.

Fid-deċizzjoni ta' jekk il-prezz ta' l-oġġetti komparabbli prodotti fil-Komunità ikunx iwassal li l-operazzjoni kummerċjali proponuta li ssir ekonomikament mhux vijabbli, għandu jkun meħtieġ li jitqies, *inter alia*, l-impatt ta' dak l-użu ta' l-oġġetti prodotti fil-Komunità li jista' jkollu fuq il-prezz ta' l-ispiza tal-prodott korrispondenti u b'hekk dwar id-disponiment tal-prodott f'suq ta' pajjiż terz, billi jkun meqjus:

- il-prezz qabel id-dazju ta' l-oġġetti għall-ipproċessar u l-prezz ta' oġġetti komparabbli prodotti fil-Komunità imnaqqas minnu t-taxxi domestiċi rifondibbli jew rifondibbli ma' l-esportazzjoni, billi jkun meqjusa l-kondizzjonijiet tal-bejgħ u xi rifużjoni jew ammonti oħrajn applikabbli permezz tal-istrateġija agrikola komuni.
- il-prezz akkwistabbli għal prodotti kompensatorji f'suq ta' pajjiż terz, kif aċċertat mill-korrispondenza kommerċjali jew minn xi informazzjoni oħra.

- 12: Oġġetti komparabbli li ma jkunux konformi mal-htigiet espressament mistqarri tax-xerrej mill-pajjiż terz tal-prodotti kompensatorji jew il-prodotti kompensatorji għandhom ikunu akkwistati minn oġġetti importati sabiex ikunu konformi mad-disposizzjonijiet li jikkonċernaw il-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprietà industriali jew kummerċjali (obbligi kontrattwali).

▼ **M20**

- 30: Dan li ġejjin huma ikkonċentri:
1. operazzjonijiet li jinvolvu l-oġġetti importati ta' natura mhux-kummerċjali;
 2. operazzjonijiet imwettqa skond il-kuntratt ta' l-ipproċessar tax-xogħol;
 3. għamliet normali tat-tqandil referuti fl-Artikolu 531;
 4. tiswija;
 5. operazzjonijiet ta' l-ipproċessar fuq prodotti kompensatorji akkwistati permezz ta' l-awtorizzazzjoni preċedenti ta' l-ipproċessar il-ġewwa dwar l-ġhoti li huwa suġġett għall-eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi;
 6. l-ipproċessar ta' qamh durum li jidhol taħt il-kodiċi NM 1001 10 00 għall-produzzjoni ta' l-ghagin li jidhol taħt il-kodiċi NM 1902 11 00 u 1902 19;
 7. l-operazzjonijiet li fihom il-valur ⁽¹⁾ r ta' l-oġġetti importati, bil-kodiċi ta' tmin-ċifri, ma jeċċedux 150 000 EUR għall-oġġetti elenkati fl-Anness 73 jew 500 000 EUR għal oġġetti oħrajn, għal kull applikant u għal kull sena kalendarja (valur *de minimis*); ► **M22** jew ◀

▼ **M22**

8. bini, modifika jew bdil ta' inġenji ta' l-ajru ċivili jew satelliti jew partijiet minnhom.

-
- 31: Fejn, skond l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2448/93, merkanzija ta' importazzjoni riferita taħt parti A ta' l-Anness 73 hija konċernata u l-applikant jippreżenta dokument mahruġ minn awtorita kompetenti li jippermetti d-dhul għall-arrangamenti għal dik il-merkanzija, fil-limiti ta' kwantita stabbilita permezz ta' l-ghajnunna ta' bilanċ ta' provvista.

▼ **M20**

- 99: L-applikant jikkonsidra l-kondizzjonijiet ekonomiċi li għandhom ikunu mwettqa għal raġunijiet apparti minn dawk li huma korrispondenti mal-kodiċi preċedenti. Ir-raġunijiet huma indikati fl-applikazzjoni tiegħu.

▼ **M22**

Nota: Il-Kodiċijiet 10, 11, 12, 31 u 99 jistgħu jintużaw biss, fejn merkanzija msemmija fl-Anness 73 hija konċernata.

▼ **M20**

- C. INFORMAZZJONI LI GħANDHA TKUN IPPROVDUTA GħALL-KUMMISSJONI GħAL KULL WIEHED MILL-ARRANGAMENT KONĊERNATI

L-infomazzjoni li għandha tkun ikkomunikata lejn il-Kummissjoni tikkorrispondi għall-kaxxi fil-għamla tal-mudell li huwa riprodott fl-Appendiċi.

C.1. **Proċessar il-ġewwa**

L-infomazzjoni tikkonċerna l-kondizzjonijiet ekonomiċi għandha tkun ipprovduta bl-użu ta' wahda jew aktar mill-kodiċi elenkati fil-Parti B.

⁽¹⁾ Il-valur huwa l-valur għal skopijiet doganali ta' l-oġġetti kif ikkalkolat fuq il-baži tal-partikolaritajiet magħrufa u fuq il-baži tad-dokumenti ippreżentati fil-waqt tal-preżentazzjoni tat-talba.

▼ M20

Ir-raġuni għaċ-ċaħda ta' l-applikazzjoni jew għall-annulament jew għar-revoka ta' l-awtorizzazzjoni ta' nuqqas ta' osservanza tal-kondizzjonijiet ekonomiċi hija indikata bl-użu tal-kodiċi. L-istess kodiċi huma daww użati sabiex jidentifikaw il-kondizzjonijiet ekonomiċi huma wżati, preċeduti bis-sinjali tan-negazzjoni (per eżempju: - 10).

Kazi li fihom l-informazzjoni hija mandatorja

▼ M22

Fejn il-kondizzjonijiet ekonomiċi huma identifikati permezz ta' kodiċijiet 01, 10, 11, 31 jew 99.

Għal halib u prodotti mill-halib riferiti fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tagħrif huwa mandatorju wkoll fejn kodiċi 30 hija wżata f'relazzjoni mas-sitwazzjonijiet riferiti taht sottodivizjonijiet 2, 5 u 7 ta' din il-kodiċi.

▼ M20

Komunikazzjoni ta' l-informazzjoni

L-informazzjoni ntiża għall-mili tal-kolonna 2 sa 10 tal-formola riprodotta fl-Appendiċi hija ikkomunikata b'mod elettroniku lejn il-Kummissjoni. Din l-informazzjoni tista' biss tkun ikkomunikata bl-użu tal-formola riprodotta fl-Appendiċi meta l-problemi tekniċi iwasslu li l-komunikazzjoni m'għadx elettroniku tagħha jkun temporanjament impossibbli.

Limitu taż-żmien tal-komunikazzjoni

L-informazzjoni għandha tkun ikkomunikata malajr kemm jista' jkun possibbli. Jekk il-formola riprodotta fl-Appendiċi tkun użata, l-informazzjoni għandha tkun ikkomunikata fi hdan il-limitu ta' żmien indikat hemmhekk.

C.2. Proċessar taht kontroll doganali

L-informazzjoni għandha tkun ikkomunikata meta t-tipi ta' oġġetti u operazzjonijiet apparti minn daww imsemmija fl-Anness 76, il-Parti A huma ikkonċernati.

L-informazzjoni għandha tkun ikkomunikata bl-użu tal-formola riprodotta fl-Appendiċi fi hdan iż-żmien indikat hemmhekk.

C.3. Proċessar il-barra

Il-kolonna 8 u 9 "Awtorizzazzjonijiet mogħtija" għandhom biss ikunu mimlija meta l-awtorizzazzjoni hija mogħtija bi qbil ma l-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi.

Fil-kolonna (10) "Raġuni", din għandha wkoll tkun imsemmija jekk iċ-ċaħda ta' l-applikazzjoni, l-annulament jew ir-revoka ta' l-awtorizzazzjoni tikkonċerna applikazzjoni ipprezentata jew awtorizzazzjoni mogħtija bi qbil ma l-Artikolu 147(2) tal-Kodiċi.

L-informazzjoni għandha tkun ikkomunikata bl-użu tal-formola riprodotta fl-Appendiċi fi hdan iż-żmien indikat hemmhekk.

▼ **M20**

Appendiċi għall-Anness 70

L-Istat Membru 	Arranġamenti li jikkoncernaw ^(a) <input type="checkbox"/> Proċessar il-ġewwa <input type="checkbox"/> Proċessar taht kontroll doganali <input type="checkbox"/> Proċessar il-barra	Xahar (numru/sena) .../...
------------------------------------	---	---

(L-informazzjoni għandha tkun ipprovduta qabel it-tmiem tax-xahar li jsegwi x-xahar li matulu d-deċiżjoni tkun mehudha)

Numru ta' l-ordni	Ogġetti li għandhom ikunu proċessati/trasformati			Prodotti ewlenija kompensatorji jew ipproċessati	Kondizzjo-nijiet ekonomiċi ^(b)	Ekwivalenza ^(c)	Awtorizzazzjonijiet mogħtija		Applikazzjoni miġhuda Awtorizzazzjonijiet annullati/revokati
	Kodiċi NM	^(d) Valur	^(e) Kwantita ^(d)	Kodiċi NM	Kodiċi		Id-data tal-bidu ta' lawtorizzazzjoni	Id-data ta' l-iskadenza ta' l-awtorizzazzjoni	Raġuni
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)

^(a) Formula separata għandha tkun mimlija għal kull wiehed mill-arranġamenti ikkonċernati. Aghmel salib fil-kaxxa korrispondenti.^(b) Għandha tkun mimlija biss għall-arranġamenti ta' l-ipproċessar il-ġewwa. Indika l-kondizzjonijiet ekonomiċi bl-użu tal-kodiċi b'konformità mal-Parti B ta' l-Anness.^(c) Għandha tkun mimlija biss għall-awtorizzazzjonijiet ta' l-ipproċessar il-ġewwa għall-ogġetti importati referuti fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999. Indika lva jew Le.^(d) Kwantita: Kodiċijiet UN/CEFACT, for ex. (a) Uzin f'tunnellati mettriċi (TNE), (b) numru ta' ogġetti (NOG), (c) volum Fetto litri (ELT), (d) tul f'metri (MTR).

▼ **M20**

ANNEX 71

FOLJI TA' INFORMAZZJONI
(l-Artikolu 523)

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

1. Dikjarant:	<p align="center">INF8 FOLJA TA' L-INFORMAZZJONI No /000000 MAGAŻŻINAĠĠI DOGANALI/ MAGAŻŻINAĠĠI HIELSA / ZONI HIELSA IL-FOROM TAS-SOLTU TA' L-IMMANIĠĠJAR</p>											
2. L-uffiċċju doganali ta' fejn ghandha ssir l-applikazzjoni:												
4. L-uffiċċju doganali ta' fejn l-informazzjoni ghandha tkun indirizzata:												
5. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni/approvazzjoni:	<p>3. APPLIKAZZJONI</p> <p>Dawn li hawn taht huwa iffirmat jitlob id-determinazzjoni tan-natura, il-valur doganali u l-kwantità ta' l-oġġetti referuti fil-kaxxa 9 li jkunu meqjusa fil-konsiderazzjoni jekk l-oġġetti ikkonċernati ma jkunux ghaddew mit-tqandil referut fil-kaxxa 8.</p> <p>Post :</p> <p>Data <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td align="center">jum.</td><td align="center">xahar</td><td align="center">sena</td><td></td><td></td></tr></table></p> <p>Iffirmata:</p>							jum.	xahar	sena		
jum.	xahar	sena										
6. Numru ta' l-identifikazzjoni:	<p>7. Dokument li bih l-oġġetti huma mnehija mill-magażżinaġġ doganali jew minn zona hielsa jew minn magażżinaġġ hieles:</p> <p>Natura:</p> <p>Nru:</p> <p>Data</p> <p>Uffiċċju doganali:</p>											
8. Natura tat-tqandil:												
9. Marki u numri; numru u tip ta' pakketti. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti:		10. Kwantità netta:										
Partikolaritajiet li ghandhom ikunu ikkunsidrati ghad-determinazzjoni tad-dejn doganali fir-rigward ta' l-oġġetti referuti fil-kaxxa 9, jekk dawn ma jkunux ghaddew mill-ghamliet normali tat-tqandil referuti fil-kaxxa 8:												
11. Natura:	12. Valur Doganali:	13. Kwantità:										
14. Timbru ta' l-uffiċċju doganali ta' fejn id-dikjarazzjoni ghal rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa tkun giet ipprezentata (ara l-kaxxa 4): Post u data: Firma u Timbru:	15. Timbru ta' l-uffiċċju doganali li pprova l-informazzjoni (ara l-kaxxa 2): Post u data: Firma u Timbru:											

▼ M20

NOTI

A. Noti Ġenerali

Din il-formola ghandha tkun miktuba b'kitba li tinqara' u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. Korrezzjonijiet ghandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-hżiena u ż-żieda ta' xi partikolaritajiet mehtiega. Il-korrezzjonijiet ghandhom ikunu inizjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali.

Il-kaxxi 1 sa 10 tal-folja ghandhom ikunu mimlija mill-persuna li tiddikjara l-oġġetti, li jkunu għaddew mill-għamliet normali tat-tqandil, għal ċirkolazzjoni hielsa, jew għal xi proċedura oħra li tista timplika l-holqien ta' dejn doganali jew, meta l-folja tkun imhejjija fil-waqt tat-tnehhija ta' l-oġġetti minn mahżen doganali jew minn żona hielsa jew minn magazzinaġġ hieles, lejn proċedura doganali oħra.

B. Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi rilevanti

1. Aġti l-isem u l-indirizz.
2. u 4. Aġti l-isem, l-indirizz ta' l-uffiċċju doganali. Il-kaxxa 4 m'għandhiex tkun mimlija meta l-formola tkun mimlija waqt li l-oġġetti jkunu mnehhija mill-magazzinaġġ doganali, żona hielsa jew magazzinaġġ hieles;
5. Aġti l-isem u l-indirizz:
 - tad-detentur, jew
 - tad-detentur ta' l-approvazzjoni tar-reġistri tal-hażniet f'żona hielsa jew f'magazzinaġġ hieles ta' fejn it-tipi normali ta' tqandil ikunu mwettqa.
6. Aġti n-numru ta' l-identifikazzjoni tal-magazzinaġġ doganali jew il-partikolaritajiet ta' referenza ta' l-approvazzjoni tar-reġistri tal-hażniet f'żona hielsa jew magazzinaġġ hieles, skond kif xieraq.
7. Il-kaxxa 7 m'għandhiex tkun mimlija meta l-formola tkun mimlija qabel ma l-oġġetti jkunu mnehhija mill-magazzinaġġ doganali, żona hielsa jew magazzinaġġ hieles;

▼ **M20**

<p>13. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx</p> <p>L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu li l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza ta' l-informazzjoni li tinsgħab fiha jkunu</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td colspan="3"> </td></tr></table> Timbru</p> <p>Iffirmata: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>									jum	xahar	sena				
jum	xahar	sena													
<p>14. Riżultati tal-verifika</p> <p>Il-verifika mwettqa mill-awtoritajiet doganali murija hawn taht tikkonferma li din il-folja ta' l-informazzjoni (!):</p> <p><input type="checkbox"/> kienet għet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fiha hija eżatta</p> <p><input type="checkbox"/> tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td colspan="3"> </td></tr></table> Timbru</p> <p>Iffirmata: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>									jum	xahar	sena				
jum	xahar	sena													
<p>15. Rimarki:</p>															

(!) Immarka fil-kaxxa xierqa.

NOTI

A. **Nota ġenerali:**

- Il-parti tal-folja li titlob għall-informazzjoni (il-kaxxi 1 sa 7) għandha tkun mimlija jew mid-detentur jew mill-uffiċċju li jkun talab għall-informazzjoni.
- Din il-formola għandha tkun miktuba b'kitba li tinqara u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. M'għandhiex ikollha thassir jew kliem miktubin fuq l-oħrajn. Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-hżiena u z-zieda ta' xi partikolaritajiet meħtieġa. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali.

B. **Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi rilevanti**

- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru. Dan il-punt jista' jithalla vojta meta l-applikazzjoni issir mill-uffiċċju doganali ta' l-Istat Membru li jitolb għall-informazzjoni.
- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru tal-uffiċċju doganali ta' fejn tkun saret l-applikazzjoni.
- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju doganali li jitolb għall-informazzjoni. Dan il-punt għandu jithalla vojta meta l-applikazzjoni isir mid-detentur.
- Agħti n-numru, it-tip, il-marki u n-numru tal-pakketti. Fil-każ ta' ogġetti jew prodotti mhux ippakkjati, agħti n-numru ta' ogġetti, jew, jekk applikabbli, iktab "fil-massa".
Agħti d-deskrizzjoni normali tal-kummerċ tal-prodotti jew l-ogġetti jew id-deskrizzjoni tat-tariffa tagħhom.
- Il-kwantità netta għandha tkun espress f'unitajiet tas-sistema metrika: kg, litri, m², etc.
- L-ammonti għandhom ikunu miktuba fi euro jew f'munita nazzjonali.

Meta xieraq, l-Istat Membru ta' fejn il-prodotti huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa għandu jikkonverti l-ammont muri fuq il-folja ta' l-informazzjoni birata wżata għall-kalkolazzjoni tal-valur doganali.

Il-muniti għandhom ikunu indikati kif ġej:

— EUR għall-euro	— DKK għall-krone Daniż	♣ — BGN for Bulgarian Lev
— SEK għall-krona Svediza	— GBP għal-lira sterlina	— RON for New Romanian Leu
♣ — CZK għal koruna Ċeka	— HUF għal forint ta' l-Ungerija	♣ — HRK għall-Kuna Kroata
— EEK għal kroons ta' l-Estonja	— MTL għal lira Maltija	
— CYP għal pounds ta' Ċipru	— PLN għal złoty Pollakk	
— LVL għal lati tal-Latvja	— SIT għal tolar Sloven	
— LTL għal litai tal-Litwanja	— SKK għal koruny Slovacka	

- Tibdiliet fiskali jistgħu, per eżempju, jkunu speċifikati.

► (1) **A2**

► (2) **M30**

► (3) **M45**

▼ **M20**

KOMUNITÀ EWROPEA

1. Detentur: Persuna tal-kuntatt:		<h1 style="margin: 0;">INF9</h1> <p style="margin: 0;">FOLJA TA' L-INFORMAZZJONI Nru /00000 PROĊESSAR IL-ĠEWWA TRAFFIKU TRIANGOLARI (IM/EX)</p>																					
2. Persuna awtorizzata li twettaq l-arrangamenti: Persuna tal-kuntatt:		3. Awtorizzazzjoni mahrugħa: fi fuq <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table> permezz ta' Nru: u valida sal-: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="2" style="text-align: right; font-size: 8px;">inklussivi</td> </tr> </table>							jum	xahar	sena								jum	xahar	sena	inklussivi	
jum	xahar	sena																					
jum	xahar	sena	inklussivi																				
4. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti importati:		5. Kodiċi NM:	6. Kwantita netta:																				
7. Deskrizzjoni tal-prodotti kompensatorji:			8. Kodiċi NM:																				
9. L-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju ta' supervizjoni:		10. L-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju tar-rilaxx:																					
INFORMAZZJONI LI GHNADHA TKUN FORNUTA MAD-DHUL GHALL-ARRANGAMENTI																							
11. Id-dikjarazzjoni tad-dhul kienet aċċettata: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table> L-ahhar jum tar-rilaxx: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table> Miżuri ta' l-identifikazzjoni jew miżuri għal-kontroll ta' l-użu ta' l-oġġetti ekwivalenti: Uffiċċju tad-dhul:							jum	xahar	sena								jum	xahar	sena			Timbru:	
jum	xahar	sena																					
jum	xahar	sena																					
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN FORNUTA MAR-RILAXX																							
12. Id-dikjarazzjoni tar-rilaxx kienet aċċettata: <table style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">jum</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">xahar</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">sena</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table> Rimarki: Uffiċċju tar-rilaxx: Timbru:							jum	xahar	sena			13. Kwantita netta:	14. Valur Doganali:	15. Munita:									
jum	xahar	sena																					

▼ **M20**

<p>16. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx</p> <p>L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu li l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza ta' l-informazzjoni li tinsgħab fiha jkunu</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td colspan="3"> </td></tr></table> Timbru:</p> <p>Iffirmata: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>												Jum	xahar	sena									
Jum	xahar	sena																					
<p>17. Riżultati tal-verifika</p> <p>Il-verifika li kienet twettqet mill-awtoritajiet doganali murija hawn taht tikkonferma li din il-folja ta' l-informazzjoni (!) kienet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li fiha:</p> <p><input type="checkbox"/> hija eżatta</p> <p><input type="checkbox"/> tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td colspan="3"> </td></tr></table> Timbru:</p> <p>Iffirmata: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>												Jum	xahar	sena									
Jum	xahar	sena																					
<p>18. Rilaxx tal-prodotti kompensatorji</p> <p>Indika l-kwantità disponibbli fil-kaxxi A u l-kwantità rilaxxata fil-kaxxi B:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kwantitajiet</th> <th>Tip, numru u data tar-rilaxx</th> <th>Kwantitajiet (tkompli)</th> <th>Tip, numru u data tar-rilaxx</th> <th>Kwantitajiet (tkompli)</th> <th>Tip, numru u data tar-rilaxx</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td>A</td> <td></td> <td>A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td>B</td> <td></td> <td>B</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>						Kwantitajiet	Tip, numru u data tar-rilaxx	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tar-rilaxx	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tar-rilaxx	A		A		A		B		B		B	
Kwantitajiet	Tip, numru u data tar-rilaxx	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tar-rilaxx	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tar-rilaxx																		
A		A		A																			
B		B		B																			
<p>19. Rimarki:</p>																							

(!) Immarka fil-kaxxa xierqa.

NOTI

A. **Noti Ġenerali**

- Il-kaxxi 1 sa 8 għandhom ikunu mimlija mid-detentur.
- Din il-formola għandha tkun miktuba b'kitba li tinqara u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. M'għandhiex ikollha thassir jew kliem miktubin fuq l-oħrajn. Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-ħżiena u ż-żieda ta' xi partikolaritajiet meħtieġa. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali li jkun harigħa.

B. **Noti speċjali li jirreferu għan-numri 1 u 2 tal-kaxxi rilevanti.**

- u 2. Aġti l-isem, l-indirizz u l-isem tal-Istat Membru. Fil-każ ta' persuna legali, l-isem tal-persuna responsabbli għandu wkoll ikunu mogħti.
- u 13. Il-kwantità netta għandha tkun espress f'unitajiet tas-sistema metrika: kg, litri, m², etc.
- Il-muniti għandhom ikunu indikati kif ġej:

— EUR għall-euro	— DKK għall-krone Daniż	* — BGN for Bulgarian Lev
— SEK għall-krona Svediza	— GBP għal-lira sterlina	— RON for New Romanian Leu
* — CZK għal koruna Ċeka	— HUF għal forint ta' l-Ungerija	* — HRK għall-Kuna Kroata
— EEK għal kroons ta' l-Estonja	— MTL għal lira Maltija	
— CYP għal pounds ta' Ċipru	— PLN għal złoty Pollakk	
— LVL għal lati tal-Latvja	— SIT għal tolars Sloven	
— LTL għal litai tal-Litwanja	— SKK għal koruny Slovacka	

► (1) **A2**► (2) **M30**► (3) **M45**

▼ M20

KOMUNITÀ EWROPEA

<p>1. Detentur:</p> <p>Persuna tal-kuntatt:</p>	<p>INF5 FOLJA TA' INFORMAZZJONI Nru /00000 PROĊESSAR IL-ĠEWWA TRAFFIKU TRIANGOLARI (EX/IM)</p>												
<p>2. L-importatur awtorizzat li jdahhal l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 4, għall arranġamenti:<</p> <p>Persuna tal-kuntatt:</p>	<p>3. Awtorizzazzjoni mahrugħa:</p> <p>fi</p> <p>fuq <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table></p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p> <p>permezz ta' Nru:</p> <p>u valida sa <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table> inklussivi</p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p>												
<p>4. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti importati li għandhom ikunu mdahhla fl-arranġamenti:</p>	<p>5. Kodiċi NM:</p>	<p>6. Kwantita netta:</p>											
<p>7. L-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju ta' superviżjoni:</p>	<p>8. L-isem u l-indirizz ta' l-uffiċċju tar-rilaxx:</p>												
<p>INFORMAZZJONI LI GĦNADHA TKUN FORNUTA MA' L-ESPORTAZZJONI</p>													
<p>9. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni preċedenti dwar il-prodotti kompensatorji korrispondenti ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa 4 kienet aċċettata:</p> <p><table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table></p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p> <p>L-ahhar jum ta' l-importazzjoni: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table></p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p> <p>Miżuri mehuda dwar l-identifikazzjoni:</p> <p>Uffiċċju doganali tal-hrug Timbru:</p>													
<p>10. Il-prodotti kompensatorji hallew it-territorju doganali tal-Komunità:</p> <p><table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table></p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p> <p>Rimarki:</p> <p>Uffiċċju doganali tal-hrug Timbru:</p>													
<p>INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN FORNUTA MA' L-IMPORTAZZJONI</p>													
<p>11. Id-dikjarazzjoni tad-dhul kienet aċċettata:</p> <p><table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td><td style="width: 20px; height: 15px;"></td></tr></table></p> <p style="margin-left: 40px;">jum xahar sena</p> <p>Rimarki:</p> <p>Uffiċċju tad-dhul:</p> <p>Timbru:</p>						<p>12. Kwantita netta:</p>	<p>13. Valur Doganali:</p>	<p>14. Munita:</p>					

▼ **M20**

15. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx

L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu li l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza ta' l-informazzjoni li tinsgħab fiha jkunu

Post : _____

Data: _____ Timbru: _____

jum xahar sena

Firma: _____ L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali: _____

16. Riżultati tal-verifika

Il-verifika mwettqa mill-awtoritajiet doganali murija hawn taht tikkonferma li din il-folja ta' l-informazzjoni (1):

kienet giet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fiha hija eżatta

tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.

Post : _____

Data: _____ Timbru: _____

jum xahar sena

Firma: _____ L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali: _____

17. Dhul fl-arrangamenti ta' l-oġġetti mhux-tal-Komunità

Indika l-kwantità disponibbli fil-kaxxi A u l-kwantità mqiegħda taht l-arrangamenti fil-kaxxi B.

Kwantitajiet	Tip, numru u data tad-dokument ta' l-esportazzjoni	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tad-dokument ta' l-esportazzjoni	Kwantitajiet (tkompli)	Tip, numru u data tad-dokument ta' l-esportazzjoni
A		A		A	
B		B		B	

18. Rimarki:

(1) Immarka salib ☒ fil-kaxxa xierqa.

NOTI

A. **Noti Ġenerali**

1. Il-kaxxi 1 sa 8 għandhom ikunu mimlija mid-detentur.
2. Din il-formola għandha tkun miktuba b'kitba li tinqara u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. M'għandhiex ikollha thassir jew kliem miktubin fuq l-oħrajn. Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-ħżiena u ż-żieda ta' xi partikolaritajiet meħtieġa. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizzjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali li jkun harigħa.

B. **Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi rilevanti<**

1. u 2. Aġhti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru. Fil-każ ta' persuna legali, l-isem tal-persuna responsabbli għandu wkoll ikunu mogħti.
6. u 12. Il-kwantità netta għandha tkun espress f'unitajiet tas-sistema metrika: kg, litri, m², etc.
14. Il-muniti għandhom ikunu indikati kif ġej:

— EUR għall-euro	— DKK għall-krone Daniż	▶ ^{en} — BGN for Bulgarian Lev
— SEK għall-krona Svediża	— GBP għal-lira sterlina	— RON for New Romanian Leu ◀
▶ ^{en} — CZK għal koruna Ċeka	— HUF għal forint ta' l-Ungerija	▶ ^{en} — HRK għall-Kuna Kroata ◀
— EEK għal kroons ta' l-Estonja	— MTL għal lira Maltija	
— CYP għal pounds ta' Ċipru	— PLN għal zloty Pollakk	
— LVL għal lati tal-Latvja	— SIT għal tolars Sloven	
— LTL għal litai tal-Litwanja	— SKK għal koruny Slovakka ◀	

▶ (1) **A2**▶ (2) **M30**▶ (3) **M45**

▼ M20

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

<p>1. Detentur:</p> <p>Persuna tal-kuntatt:</p>	<p>INF7 FOLJA TA' INFORMAZZJONI Nru /00000 PROĊESSAR IL-ĠEWWA</p>
<p>2. Dikjarant:</p>	<p>3. Uffiċju doganali tal-hruġ:</p>
<p>4. Referenza ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-ipproċessar il-ġewwa:</p>	<p>Noti:</p>
<p>5. Numru u data ta' l-awtorizzazzjoni preċedenti u l-Istat Membru tal-hruġ:</p>	
<p>6. Prodotti kompensatorji</p>	
<p>7. Deskrizzjoni:</p>	<p>8. Kwantità netta ⁽¹⁾</p>
<p>9. Trattament ta' l-approvazzjoni doganali jew użu u dokumenti ta' referenza:</p>	
<p>10. Ogġetti mdahhla għall-arranġamenti:</p>	
<p>11. Deskrizzjoni:</p>	<p>12. Kwantità netta ⁽¹⁾</p>
<p>11. Deskrizzjoni:</p>	<p>12. Kwantità netta ⁽¹⁾</p>
<p>11. Deskrizzjoni:</p>	<p>12. Kwantità netta ⁽¹⁾</p>
<p>TIMBRU TA' L-UFFIĊĠJU DOGANALI TAL-HRUĠ</p> <p>Informazzjoni ċertifikata bhala korretta</p> <p>Post u data: Firma u Timbru:</p>	<p>13. Post u data:</p> <p>Il-firma tad-dikjarant:</p>

(1) Kilogrammi, litri, numru ta' ogġetti.

▼ **M20**

14. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx	
L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu li l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza ta' l-informazzjoni li tinsgħab fiha jkunu	
Post u data:	L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:
Firma u Timbru:	
15. Riżultati tal-verifika	
Il-verifika mwettqa mill-awtoritajiet doganali murija hawn taht tikkonferma li din il-folja ta' l-informazzjoni (!):	
<input type="checkbox"/> kienet giet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fiha hija eżatta	
<input type="checkbox"/> tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.	
Post u data:	L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:
Firma u Timbru:	
16. Rimarki:	

(!) Immarka salib fil-kaxxa xierqa.

▼ M20

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

1. Detentur:		INF6 FOLJA TA' L-INFORMAZZJONI Nru /00000 IMPORTAZZJONI TEMPORANJA	
2. L-uffiċċju doganali ta' fejn ghandha ssir l-applikazzjoni:		3. Applikazzjoni (!) Dak hawn taht iffirmit, <input type="checkbox"/> detentur <input type="checkbox"/> rappreżentant tad-detentur	
4. L-uffiċċju doganali ta' fejn l-informazzjoni hija indirizzata:		jitlob għall-hruġ ta' din il-folja ta' informazzjoni <input type="checkbox"/> Transitu <input type="checkbox"/> Trasferiment	
5. Data li fiha l-oġġetti kienu mdahhla għall-arranġamenti: jum xahar sena		Post : Data: jum xahar sena	
6. L-ahhar data għall-esportazzjoni mill-ġdid: jum xahar sena		Firma:	
7. Taht liema artikolu tar-Regolament:			
A	8. Marki u numri; in-numru u tip tal-pakketti. Deskrizzjoni tal-prodotti jew l-oġġetti:	9. Kodiċi NM:	
		10. Kwantita netta:	
		11. Valur Doganali:	
B	8. Marki u numri; in-numru u tip tal-pakketti. Deskrizzjoni tal-prodotti jew l-oġġetti:	9. Kodiċi NM:	
		10. Kwantita netta:	
		11. Valur Doganali:	
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN FORNUTA MILL-UFFIĊĊJU DOGANALI			
12. Miżuri mehuda dwar l-identifikazzjoni:			
13. L-ammont ta' dazju miġbur (fil-munita tal-Istat Membru li jforni l-informazzjoni): A B			
14. Perjodu kif meqjus dwar il-ġbir: xahar(xhur)		Uffiċċju tar-rilaxx: Post : Data: jum xahar sena	
15. Rimarki: Uffiċċju ta' l-awtentikazzjoni: Post : Data: jum xahar sena Firma: Timbru:		Firma: <input type="checkbox"/> Esportazzjoni mill-ġdid (!) <input type="checkbox"/> Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa (!) <input type="checkbox"/> Arranġamenti doganali oħrajn permissibbli (!) Timbru:	

(!) Immarka salib fil-kaxxa xierqa.

▼ **M20**

16. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx															
L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu li l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza ta' l-informazzjoni li tinstab fiha jkunu															
Post :															
Data:	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>							jum	xahar	sena				Timbru:	L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:
jum	xahar	sena													
Firma:															
17. Riżultati tal-verifika															
Il-verifika mwettqa mill-awtoritajiet doganali murija hawn taht tikkonferma li din il-folja ta' l-informazzjoni (!):															
<input type="checkbox"/> kienet għet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta,															
<input type="checkbox"/> tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.															
Post :															
Data:	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>							jum	xahar	sena				Timbru:	L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:
jum	xahar	sena													
Firma:															
18. Rimarki:															

(!) Immarka salib fil-kaxxa xierqa.

NOTI

A. **Noti Ġenerali**

- L-applikazzjoni (kaxxi 1 sa 11) għandha tkun mimlija mid-detentur jew ir-rapreżentant tiegħu.
- Din il-formola għandha tkun miktuba b'kitba li tinqara u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. M'għandhiex ikollha thassir jew klem miktubin fuq l-oħrajn. Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-hżiena u ż-żieda ta' xi partikolaritajiet meħtieġa. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali li jkun harigħa.

B. **Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi rilevanti:**

- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru.
- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju doganali ta' fejn l-applikazzjoni tkun mibghuta.
- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem tal-Istat Membru ta' l-uffiċċju doganali ta' fejn l-informazzjoni tkun fornuta.
- Agħti l-marki u n-numri, in-numru u t-tip tal-pakketti. Fil-każ ta' oġġetti jew prodotti mhux ippakkjati, agħti n-numru ta' oġġetti, jew, ikteb "fil-massa", skond kif xieraq.
Agħti d-deskrizzjoni normali tal-kummerċ tal-prodotti jew l-oġġetti jew id-deskrizzjoni tat-tariffa tagħhom.
- Il-kwantità netta għandha tkun espress f'unitajiet tas-sistema metrika: kg, litri, m², etc.
- Il-muniti għandhom ikunu indikati kif ġej:

— EUR għall-euro	— DKK għall-krone Daniz	► ⁽¹⁾ — BGN for Bulgarian Lev
— SEK għall-krona Svediza	— GBP għal-lira sterlina	— RON for New Romanian Leu ◀
► ⁽²⁾ — CZK għal koruna Ċeka	— HUF għal forint ta' l-Ungerija	► ⁽³⁾ — HRK għall-Kuna Kroata ◀
— EEK għal kroons ta' l-Estonja	— MTL għal lira Maltija	
— CYP għal pounds ta' Ċipru	— PLN għal złoty Pollakk	
— LVL għal lati tal-Latvja	— SIT għal tolars Sloven	
— LTL għal litai tal-Litwanja	— SKK għal koruny Slovakka ◀	

► (1) **A2**

► (2) **M30**

► (3) **M45**

▼ **M20****IL-KOMUNITÀ EWROPEA**

<p>1. Detentur:</p> <p>Persuna responsabli:</p>	<p>INF2 FOLJA TA' L-INFORMAZZJONI</p> <p>Nru /00000</p> <p>PROĊESSAR IL-BARRA</p> <p>TRAFFIKU TRIANGOLARI</p>		
<p>3. L-uffiċċju doganali ta' fejn ghandha ssir l-applikazzjoni:</p>	<p>2. Applikazzjoni</p> <p>Is-sottoskrit jitlob ċertifikazzjoni ta' l-informazzjoni dwar l-oġġetti referuti fil-kaxxa 12 bil-ghan ta' l-importazzjoni mill-ġdid tagħhom ġewwa l-Komunità.</p> <p>Post : _____ Firma: _____</p> <p>Data: _____</p> <p style="margin-left: 100px;">jum xahar sena</p>		
<p>4. L-Istat Membru intiz għall-importazzjoni mill-ġdid:</p>	<p>5. Pajjiż ta' l-ipproċessar jew tad-destinazzjoni:</p>		
<p>6. Awtorizzazzjoni ta' l-ipproċessar il-barra:</p>	<p>7. Ir-rata tal-produzzjoni:</p>		
<p>8. Operazzjoni awtorizzati ta' l-ipproċessar:</p>	<p>9. Dettalji oħrajn ta' l-awtorizzazzjoni:</p>		
<p>10. Deskrizzjoni tal-prodotti kompensatorji li għandhom ikunu importati mill-ġdid:</p>	<p>11. Kodiċi NM:</p>		
<p>12. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti bl-esportazzjoni temporanja:</p>	<p>13. Kodiċi NM:</p>	<p>14. Kwantità netta:</p>	<p>15. Valur Statistiku</p>
<p>INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN FORNUTA FIL-WAQT TA' L-ESPORAZZJONI TEMPORANJA</p>			
<p>16. Timbru ta' l-uffiċċju tad-dhul</p> <p>Informazzjoni ċertifikata bhala korretta</p> <p>Numru tad-dokument ta' l-esportazzjoni temporanja _____ L-ahhar jum għall-importazzjoni mill-ġdid ta' prodotti kompensatorji:</p> <p>Data _____ Data _____</p> <p style="margin-left: 100px;">jum xahar sena</p> <p>Mezzi ta' l-identifikazzjoni kif użati _____</p> <p>Osservazzjonijiet : _____ Timbru: _____</p> <p>Uffiċċju doganali (isem u Stat Membru): _____</p>			
<p>17. Timbru ta' uffiċċju doganali tal-ħruġ</p> <p>Ħ- ġġetti deskritti fil-kaxxa 12 hallew it-territorju Doganali tal-Komunità: Timbru: _____ Timbru: _____</p> <p>nhar il- _____</p> <p style="margin-left: 100px;">jum xahar sena</p> <p>Osservazzjonijiet : _____</p> <p>Uffiċċju doganali (isem u Stat Membru): _____</p>			

▼ **M20**

<p>18. Talba għal verifika ta' wara r-rilaxx</p> <p>L-awtoritajiet doganali murija hawn taht jitolbu l-verifika ta' l-awtenticità ta' din il-folja ta' l-informazzjoni u ta' l-eżattezza tal-partikolaritajiet li jinsabu fiha.</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td></td><td></td></tr></table> Timbru:</p> <p>Firma: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>									jum	xahar	sena												
jum	xahar	sena																					
<p>19. Riżultati tal-verifika</p> <p>Din il-folja ta' l-informazzjoni (!):</p> <p><input type="checkbox"/> kienet għet ittimbrata mill-uffiċċju doganali indikat fil-kaxxa 16 u l-partikolaritajiet li tinkludi huma eżatti,</p> <p><input type="checkbox"/> tagħti bidu għar-rimarki mogħtija hawn taht.</p> <p>Post :</p> <p>Data: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>jum</td><td>xahar</td><td>sena</td><td></td><td></td></tr></table> Timbru:</p> <p>Firma: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td></tr></table> L-isem u l-indirizz ta' l-awtoritajiet doganali:</p>									jum	xahar	sena												
jum	xahar	sena																					
<p>20. L-importazzjoni mill-għdid tal-prodotti kompensatorji:</p> <p>Indika l-kwantità disponibbli fil-kaxxa A u l-kwantità importata mill-għdid fil-kaxxa B:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kwantità</th> <th>Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali</th> <th>Kwantità (tkompli)</th> <th>Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Kwantità	Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali	Kwantità (tkompli)	Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali	A				B				A				B			
Kwantità	Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali	Kwantità (tkompli)	Tip, numru u data tad-dokument tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, timbru ta' l-uffiċċju doganali																				
A																							
B																							
A																							
B																							
<p>21. Rimarki:</p>																							

(!) Immarka salib S fil-kaxxa xierqa.

NOTI

A. **Noti Ġenerali**

- Din il-formola għandha tkun miktuba b'kitba li tinqara u li ma tithassarx, preferibbilment bit-Typewriter. M'għandhiex ikollha thassir jew kliem miktubin fuq xulxin. Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jkunu ngassati il-kliem il-ħżiena u ż-żieda ta' xi partikolaritajiet meħtieġa. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu inizjalati mill-persuna li timla l-folja u awtentikati mill-uffiċċju doganali li jkun mela il-kaxxa 16.
- Il-kaxxi 1 sa 15 għandhom ikunu mimlija mid-detentur.

B. **Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi:**

- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru. Fil-każ ta' persuna legali, l-isem tal-persuna responsabbli għandu wkoll ikunu mogħti.
- Agħti l-isem, l-indirizz u l-isem ta' l-Istat Membru.
- Agħti n-numru u d-data ta' l-awtorizzazzjoni u l-isem ta' l-awtoritajiet doganali li kienu għamlu l-hruġ.
- Agħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti kompensatorji bl-użu tad-deskrizzjoni kummerċjali normali jew tad-deskrizzjoni tat-tariffa.
- Agħti l-intestatura jew is-sub-intestatura tat-tariffa tal-prodotti kompensatorji murija fl-awtorizzazzjoni.
- Agħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti kompensatorji bl-użu tad-deskrizzjoni kummerċjali normali jew tad-deskrizzjoni tat-tariffa. Id-deskrizzjoni għandha tkun korrespondenti ma dik mogħtija fid-dokument ta' l-esportazzjoni. Jekk l-oġġetti huma suġġetti għal proċedura ta' l-ipproċessar il-ġewwa, ikteb "oġġetti IP" u agħti n-numru tal-folja ta' l-informazzjoni "INF 1" jekk użata.
- Agħti l-kwantità netta espressa f'unitajiet tas-sistema metrika (kg, litri, m², etc.).
- Agħti l-valur statistiku fil-waqt li d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni kienet ippreżentata, preċedut b'wahda minn dawn l-abbrevjazzjoni tal-munita kif ġejjin:

— EUR għall-euro	— DKK għall-krone Daniż	► ⁽¹⁾ — BGN for Bulgarian Lev
— SEK għall-krona Svediza	— GBP għal-lira sterlina	— RON for New Romanian Leu ◄
► ⁽²⁾ — CZK għal koruna Ċeka	— HUF għal forint ta' l-Ungerija	◄ ⁽³⁾ — HRK għall-Kuna Kroata ◄
— EEK għal kroons ta' l-Estonja	— MTL għal lira Maltija	
— CYP għal pounds ta' Ċipru	— PLN għal złoty Pollakk	
— LVL għal lati tal-Latvja	— SIT għal tolars Sloven	
— LTL għal litai tal-Litwanja	— SKK għal koruny Slovacka ◄	

► (1) **A2**► (2) **M30**► (3) **M45**

▼ **M20***Appendiċi*

1. NOTI ĠENERALI

- 1.1. Il-folji ta' l-informazzjoni għandhom ikunu konformi mal-mudell elenkat f'dan l-Anness u għandhom ikunu stampati fuq karta bajda mingħajr polpa mekkanika, bil-gomma lakka għall-iskopijiet tal-kitba u li tiżen bejn 40 u 65 g/m².
- 1.2. Il-formola għandha tkun ta' daqs 210 mm × 297 mm.
- 1.3. L-amministrazzjonijiet doganali għandhom ikunu responsabbli sabiex din il-formola tkun stampata. Kull formola għandha jkollha l-inizjali ta' l-Istat Membru tal-frug b'konformità ma ISO norm Alpha 2, segwit bin-numru serjali individwali.
- 1.4. Il-formoli għandhom jiġu stampati u l-kaxxi jkunu miktuba mill-inqas f'ligwa uffċjali tal-Komunità. L-uffiċċju doganali mitlub sabiex jipprovdi l-informazzjoni jew sabiex jagħmel użu minnha, jista' jitlob sabiex l-informazzjoni li tkun tinstab fil-formola li tkun ipprezentata lilu tkun tradotta fil-lingwa uffċjali, jew f'wahda mill-lingwi uffċjali, ta' l-amministrazzjoni doganali.

2. L-UŻU TAL-FOLJI TA' INFORMAZZJONI

2.1. **Disposizzjonijiet komuni**

- (a) Meta l-uffiċċju doganali li johroġ il-folja ta' l-informazzjoni jikkonsidra li informazzjoni addizzjonali li tidher fil-folja ta' l-informazzjoni tkun meħtieġa, dan għandu jinkludi dawn il-partikolari. Meta ma jkunx baqa' spazju biż-żejjed, folja addizzjonali għandha tkun annessa. Din għandha tkun imsemmija fl-original.
- (b) L-uffiċċju doganali li jikkonferma l-folja ta' informazzjoni jista' jkun mitlub li jwettaq il-verifika ta' wara r-rilaxx dwar l-awtentiċità tal-folja u ta' l-eżattezza tal-partikolari li jkunu nklużi.
- (ċ) Fil-każ ta' konsenji suċċessivi in-numru meħtieġ ta' folji ta' informazzjoni jista' jkun imhejji għall-kwantità ta' l-oġġetti jew prodotti imdahhla għall-arranġamenti. Il-folja ta' informazzjoni inizjali tista' wkoll tkun mindula b'aktar folji ta' informazzjoni jew, meta folja ta' informazzjoni waħda biss tkun użata, l-uffiċċju doganali li lilu l-folja tkun ikkonfermata jista' jinnota fuq l-original il-kwantitajiet ta' l-oġġetti jew prodotti. Meta ma jkunx baqa' spazju biż-żejjed, folja addizzjonali għandha tkun annessa li għandha tkun imsemmija fl-original.
- (d) L-awtoritajiet doganali jistgħu jippermettu l-użu ta' folji ta' informazzjoni rikapitulattivi għal traffiku triangolari ta' nixxija tal-kummerċ li jinvolvi numru kbir ta' operazzjonijiet li jkopru il-kwantità totali ta' l-importazzjoni/l-esportazzjoni matul Perjodu partikolari.
- (e) F'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-folja ta' informazzjoni tista' tkun wżata *a posteriori*, imma mhux lil hinn mill-iskadenza tal-Perjodu meħtieġ għaż-żamma tad-dokumenti.
- (f) Fl-okkorrenza ta' serq, telf jew qerda tal-folja ta' informazzjoni, l-operatur jista' jitlob lil-uffiċċju doganali li jkun ikkonferiha sabiex johroġ duplikat tagħha.

L-original u l-kopji tal-folja ta' informazzjoni hekk mahruġa għandhom ikollhom waħda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

— DUPLICADO,

— DUPLIKAT,

▼ M20

- DUPLIKAT,
- АНТИГРАФО,
- DUPLICATE,
- DUPLICATA,
- DUPLICATO,
- DUPLICAAT,
- SEGUNDA VIA,
- KAKSOISKAPPALE,
- DUPLIKAT,

▼ A2

- DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT,

▼ M30

- ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT,

▼ M45

- DUPLIKAT.

▼ M20**2.2. Disposizzjonijiet speċifiċi****2.2.1. Folja ta' informazzjoni INF 8 (magażżinaġġ doganali)**

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 8 (minn hawn il-quddiem: INF 8) tista tkun użata meta l-oġġetti huma iddikjarati għal trattament jew għall-użu doganali ġdid approvat, sabiex ikunu determinati l-elementi tal-kalkolazzjoni tad-dejn doganali applikabbli qabel ma l-għamliet normali tat-tqandil ikunu seħħew.
- (b) Il-INF 8 għandha tkun imhejjija b'original u kopja.
- (c) L-uffiċċju tas-supervizjoni għandu jipprovdi l-informazzjoni referuta fil-kaxxi 11, 12 u 13, jikonferma l-kaxxa 15 u jibgħat lura l-originali tal-INF 8 lejn id-dikjarant.

2.2.2. Folja ta' informazzjoni INF 1 (proċessar il-ġewwa)

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 1 (minn hawn il-quddiem: INF 1) tista tkun użata sabiex tipprovdi informazzjoni dwar:
 - l-ammonti ta' dazji u ta' imgħax kompensatorji,
 - l-applikazzjoni tal-mizuri ta' strateġija kummerċjali,
 - l-ammont tal-garanzija.

▼ **M20**

- (b) L-INF 1 għandha tkun imħejjija b'original u żewġ kopji.

L-original u kopja waħda tal-INF 1 għandhom ikunu mibgħuta lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni u kopja għandha tinzamm mill-uffiċċju doganali li jkun ikkonferma l-INF 1.

L-uffiċċju tas-supervizjoni għandu jformi l-informazzjoni mitluba fil-kaxxi 8, 9 u 11 tal-ING 1, jikkonfermhom, iżomm kopja u jibgħat lura l-originali.

- (ċ) Meta r-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti jew oġġetti kompensatorji fi stat mhux mibdul f'uffiċċju doganali appartati milli l-uffiċċju tad-dhul jkun mitlub, dan l-uffiċċju doganali għandu jikkonferma l-INF 1 u għandu jitlob lill-uffiċċju tas-supervizjoni sabiex jindika:

— fil-kaxxa 9(a), l-ammont tad-dazji ta' l-importazzjoni dovuti bi qbil ma l-Artikolu 121(1) jew 128(4) tal-Kodiċi,

— fil-kaxxa 9(b), l-ammont ta' l-imghax kompensatorju bi qbil ma' l-Artikolu 519,

— il-kwantità, il-kodiċi NM u l-origini ta' l-oġġetti importati kif uzati fil-manifattura tal-prodotti kompensatorji rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa.

- (d) Meta l-prodotti kompensatorji akkwistati permezz ta' l-ipproċessar il-ġewwa (sistema ta' *drawback*) huma ikkonsenjati lejn trattament iehor approvat mid-dwana jew l-użu li jippermetti d-dazjoni doganali li jkun mħallsa lura jew rimessi, u huma suġġetti għal applikazzjoni ġdida għall-awtorizzazzjoni ta' l-arranġamenti ta' l-ipproċessar il-ġewwa, l-awtoritajiet doganali li johorġu din l-awtorizzazzjoni jistgħu jużaw il-INF 1 sabiex jiddeterminaw l-ammont ta' dazji ta' l-importazzjoni li għandhom ikunu mposti jew l-ammont tad-dejn doganali li aktarx li jkun involut.

- (e) Meta d-dikjarazzjoni għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa tkun tirrigwardja l-prodotti kompensatorji akkwistati mill-importazzjoni ta' oġġetti jew oġġetti fi stat mhux mibdul li jkunu ġew suġġetti għal miżuri ta' strateġija kummerċjali speċifika fil-waqt tad-dhul għall-proċedura (sistema ta' sospensjoni) u tali miżuri jistgħu jkunu applikabbli, l-uffiċċju doganali li jaċċetta d-dikjarazzjoni u li jikkonferma l-INF 1 jista' jitlob lill-uffiċċju ta' supervizjoni sabiex jindika l-partikolari meħtieġa għall-applikazzjoni tal-miżuri tal-istrateġija kummerċjali.

- (f) Meta r-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jkun mitlub fil-każ ta' INF 1 li tkun saret għall-iffisar ta' l-ammont tal-garanzija, l-istess INF 1 tista' tkun uzata, basta li din ikun fiha:

— fil-kaxxa 9(a), l-ammont tad-dazji ta' l-importazzjoni pagabbli fuq l-oġġetti importati bi qbil ma l-Artikolu 121(1) jew 128(4) tal-Kodiċi, u

— fil-kaxxa 11, id-data meta l-oġġetti importati kif ikonċernati kienu mdahhla għall-ewwel darba għall-proċedura jew id-data meta d-dazji ta' l-importazzjoni jkunu ġew rifużi jew rimessi bi qbil ma l-Artikoli 128(1) tal-Kodiċi.

▼ **M20**2.2.3. *Folja ta' informazzjoni INF 9 (processar il-ġewwa)*

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 9 (minn hawn il-quddiem: INF 9) tista tkun użata meta l-prodotti kompensatorji jkunu assenjati lejn trattament doganali permissibbli approvat jew permezz ta' l-użu tat-traffiku triangolari (IM/EX).
- (b) L-INF 9 għandha tkun imhejjija f'original u tlett kopji għall-dawk il-kwantitajiet ta' oġġetti importati imdahhla għall-arranġamenti.
- (ċ) L-uffiċċju tad-dhul għandu jikkonferma il-kaxxa 11 tal-INF 9 u jindika liema meżzi ta' l-identifikazzjoni jew miżuri ta' kontroll l-użu ta' oġġetti ekwivalenti huma wżati (bhal ma huwa l-użu ta' kampjuni, tpingijiet jew deskrizzjonijiet tekniċi, jew it-twertieq ta' analiżi).

L-uffiċċju tad-dhul għandu jibgħat il-kopja 3 lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni u jibgħat lura l-originali u l-kopji l-oħrajn lejn id-dikjarant.

- (d) Id-dikjarazzjoni li tirrilaxxa l-arranġamenti għandha tkun akkompanjata bl-original u l-kopji 1 u 2 ta' l-INF 9.

L-uffiċċju tar-rilaxx għandu jindika l-kwantità ta' prodotti kumpensatorji u d-data ta' l-aċċettazzjoni. Għandu jibgħat il-kopja 2 lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni, jibgħat lura l-original lejn id-dikjarant u jzomm il-kopja 1.

2.2.4. *Folja ta' informazzjoni INF 5 (processar il-ġewwa)*

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 5 (minn hawn il-quddiem: INF 5) tista tkun użata meta l-prodotti kompensatorji akkwistati minn oġġetti ekwivalenti huma esportati permezz ta' l-użu tat-traffiku triangolari (EX/IM).
- (b) L-INF 5 għandha tkun imhejjija f'original u tlett kopji rispettivament għall-dawk il-kwantitajiet ta' l-oġġetti importati korrispondenti għall-kwantità tal-prodotti kompensatorji esportati.
- (ċ) L-uffiċċju doganali li jaċċetta d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandu jikkonferma il-kaxxa 9 tal-INF 5 u jibgħat lura l-original u t-tlett kopji lejn id-dikjarant.
- (d) L-uffiċċju doganali tal-hruġ għandu jimla l-kaxxa 10, jibgħat il-kopja 3 lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni u jibgħat lura l-originali u l-kopji l-oħrajn lejn id-dikjarant.
- (e) Meta l-qamh durum li jidhol taht il-kodiċi NM 1001 10 00 ikun ipproċessat f'għaġin li jidhol taht il-kodiċi 1902 11 00 u 1902 19, l-isem ta' l-importatur awtorizzat li jdahhal l-oġġetti importati għall-arranġamenti, li għandu jkun muri fil-kaxxa 2 ta' l-INF 5, din tista tkun mimlija wara li l-INF 5 tkun giet ipprezentata lill-uffiċċju doganali ta' fejn id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tkun ipprezentata. L-informazzjoni għandha tkun mogħtija fuq l-original u l-kopji 1 u 2 tal-INF 5 qabel ma d-dikjarazzjoni li ddahhal l-oġġetti importati għall-arranġamenti tkun ipprezentata.
- (f) Id-dikjarazzjoni għad-dhul ta' l-arranġamenti għandha tkun akkompanjata bl-original u l-kopji 1 u 2 tal-INF 5.

L-uffiċċju doganali ta' fejn id-dikjarazzjoni tad-dhul hija ipprezentata għandu jinnota fuq l-original u l-kopji 1 u 2 tal-INF 5 il-kwantità ta' l-oġġetti importati imdahhla għall-arranġamenti u d-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni. Għandu jibgħat il-kopja 2 lejn l-uffiċċju tas-supervizjoni, jibgħat lura l-original lejn id-dikjarant u jzomm il-kopja 1.

▼ **M20**2.2.5. *Folja ta' l-informazzjoni INF 7 (proċessar il-ġewwa)*

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 7 (minn hawn il-quddiem: INF 7) tista tkun użata meta l-prodotti kompensatorji jew l-oġġetti fi stat mhux mibdul tistqarr permezz tas-sistema *drawback* huma assenjati waħda mit-trattamenti doganali approvati jew l-użu li jippermetti r-rifużjoni jew ir-remissjoni, bi qbil ma' l-Artikolu 128(1) tal-Kodiċi, minghajr ir-rifużjoni tat-talba milli tkun ipprezentata.

Meta d-detentur ikun ta l-kunsens tiegħu għat-trasferiment tad-dritt għal talba ta' rifużjoni lejn persuna oħra bi qbil ma' l-Artikolu 90 tal-Kodiċi, din l-informazzjoni għandha tidher fuq il-INF 7.

- (b) Il-INF 7 għandha tkun imhejjija b'original u żewġ kopji.
- (ċ) L-uffiċċju doganali li jaċċetta d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandu jikkonferma l-INF 7 u jibgħat lura l-original u kopja waħda lejn id-detentur u jzomm il-kopja l-oħra.
- (d) Meta t-talba għar-rifużjoni tkun ipprezentata, din għandha tkun akkumpanjata mill-original tal-INF 7, ikkonfermata kif meħtieġ.

2.2.6. *Folja ta' informazzjoni INF 6 (importazzjoni temporanja)*

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 6 (minn hawn il-quddiem: INF 6) tista tkun użata sabiex tikkomunika l-elementi għall-assessjar tad-dejn doganali jew tad-dazju doganali diġa imposti meta l-oġġetti importati huma mcaqilqa fi hdan it-territorju tal-Komunità.

- (b) L-INF 6 għandha tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex turi lil-awtoritajiet doganali:

— id-data li fiha l-oġġetti importati kienu mdahhla għall-arranġamenti ta' l-importazzjoni temporanja,

— l-elementi għall-assessjar tad-dejn doganali kif aċċertat f'dik id-data,

— ammont ta' xi dazji ta' l-importazzjoni diġa imposti permezz ta' l-arranġamenti ta' sostenn parzjali u tal-Perjodu kif meqjus għal dak l-iskop.

- (ċ) L-INF 6 għandha tkun imhejjija b'original u żewġ kopji.
- (d) L-INF 6 għandha tkun ikkonfermata jew meta l-oġġetti jkunu mqieghda taht il-proċedura tat-transitu estern, fil-bidu ta' l-operazzjoni tat-trasferiment jew f'mument aktar kmieni.
- (e) Kopja waħda għandha tinzamm mill-uffiċċju doganali li jkun ikkonfermha. L-originali u l-kopja l-oħra għandhom ikunu mibgħuta lejn il-persuna ikkonċernata li tkun tat din il-kopja lill-uffiċċju tar-rilaxx. Wara l-konferma, din il-kopja għandha mbagħad tkun mibgħuta lura mill-persuna ikkonċernata lejn l-uffiċċju doganali li inizjalment ikunu ikkonfermha.

2.2.7. *Folja ta' informazzjoni INF 2 (proċessar il-barra)*

- (a) Il-folja ta' informazzjoni INF 2 (minn hawn il-quddiem: INF 2) tista tkun użata meta l-prodotti kompensatorji jew ta' kambjament huma importati permezz tat-traffiku triangolari.

- (b) L-INF 2 għandha tkun imhejjija f'original u kopja waħda għall-dawk il-kwantitajiet ta' oġġetti imdahhla għall-proċedura.

▼ **M20**

(c) It-talba għall-hruġ tal-INF 2 għandha tikkostitwixxi l-kunsens tad-detentur li jiġtrasferixxi d-dritt tas-sostenn totali jew parjali mid-dazji ta' l-importazzjoni lejn persuna oħra li timporta l-prodotti kompensatorji jew tal-kambjament permezz tat-traffiku troangolari.

(d) L-uffiċċju tad-dhul għandu jikkonferma l-origina u l-kopja tal-INF 2. Għandu jzomm il-kopja u jibgħat lura l-original lejn id-dikjarant.

Għandu jindika fil-kaxxa 16 il-meżzi użati għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti b'espertazzjoni temporanja.

Meta jkunu miġbura kampjuni jew meta disinji jew deskrizzjonijiet tekniċi jkunu użati, dan l-uffiċċju għandu jawtentika l-kampjuni, id-disinji jew id-deskrizzjonijiet tekniċi billi jwaha is-sigill doganali tiegħu jew fuq l-oġġetti, meta n-natura tagħhom tkun tippermetti dan, jew fuq l-ippakkjar, b'tali mod li dan ma jistax ikunu imbagħbas.

Tikketta li jkollha t-timbru ta' l-uffiċċju u referenza għall-partikolaritajiet tad-dikjarazzjoni ta' l-espertazzjoni għandha tkun imwaha mal-kampjuni, id-disinji jew id-deskrizzjonijiet tekniċi b'tali manjera hekk li ma tħallix li jkun hemm xi sostituzzjoni.

Il-kampjuni, id-disinji jew id-deskrizzjonijiet tekniċi, awtentikati u issiġġilati, għandhom ikunu mibgħuta lura lejn l-espertatur, li għandu jipprezenthom bis-sigilli intatti meta l-prodotti kompensatorji jew imbidla jkunu importati mill-gdid.

Meta analizi tkun meħtieġa u r-rizultati ma jkunux magħrufa sakemm l-uffiċċju tad-dhul ikun ikkonferma l-INF 2, id-dokument li jkun fih ir-rizultati ta' l-analizi għandu jkun mogħti lill-espertatur f'envelop issiġġillat li ma jistax ikun imbagħbas.

(e) L-uffiċċju tal-hruġ għandu jiċcertifika fuq l-originali li l-oġġetti jkunu hallew it-territorji doganali tal-Komunità u għandu jibgħatu lura lejn il-persuna li tkun ipprezentatu.

(f) L-importatur tal-prodotti kompensatorji jew tal-kambjament għandu jipprezenta l-originali tal-INF 2 u, meta xierq, il-meżzi ta' l-identifikazzjoni, lejn l-uffiċċju tar-rilaxx.

▼ **M20**

ANNEX 72

LISTA TA' GHAMLIET NORMALI TAT-TQANDIL MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 531 U FL-ARTIKOLU 809

Sa kemm ma jkunx speċifikat xorta ohra, l-ebda waħda minn dawn it-tipi li ġejjin ta' tqandil ma' għandha tagħti bidu għal kodiċi NM differenti ta' tmien ċifri.

L-għamliet normali tat-tqandil elenkati hawn taħt m' għandhomx jiġu konċessi jekk, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet doganali, l-operat x'aktarx iżid ir-riskju ta' frodi:

1. il-ventilazzjoni, il-frix, it-tnixxif, it-tnehhija ta' trab, operati sempliċi ta' tindif, it-tiswija ta' l-ippakkjar, it-tiswija elementari ta' ħsarat miġrura waqt il-ġarr jew il-ħażna sa fejn għandhom x'jaqsmu operati sempliċi, it-tqeghid u t-tnehhija ta' kisi protettiv għat-trasport;
2. il-bini mill-ġdid ta' l-oġġetti wara l-ġarr;
3. iċ-ċekkjar/inventarji tal-ħażna, it-tehid/taqbil ta' kampjuni, l-ghazla/tqeghid skond l-ghazla, il-filtrazzjoni mekkanika u l-użin ta' l-oġġetti;
4. it-tnehhija ta' komponenti bil-ħsara jew kontaminati;
5. il-konservazzjoni, permezz tal-pasturizzazzjoni, l-isterilizzazzjoni, l-irradjazzjoni jew iż-żieda ta' preservattivi;
6. trattament kontra l-parassiti;
7. trattament kontra s-sadid;
8. trattamenti:
 - permezz ta' sempliċi zieda fit-temperatura, mingħajr il-proċess ta' aktar trattament jew distillazzjoni, jew
 - b'sempliċi tnaqqis fit-temperatura;
 anki jekk dan jirriżulta f'kodiċi differenti ta' tmien ċifri differenti;
9. it-trattament elettrostatiku, it-tnehhija tat-tikmix jew il-moġhdija tat-tessuti;
10. trattament li jikkonsisti fi:
 - it-tnehhija taż-żerriegħa u/jew it-tnehhija tal-qalba tal-frott, it-tqattigh jew it-tibdil tal-forma kimika tal-frott jew tal-ħxejjex imqadda, it-tixrib mill-ġdid tal-frott, jew
 - it-ixrib mill-ġdid tal-frott anki jekk dan jirriżulta f'kodiċi NM differenti ta' tmien ċifri differenti;
11. it-tnehhija ta' l-imluħ, it-tindif u t-tnehhija tat-truf mil-ġlud;
12. iż-żieda ta' oġġett jew iż-żieda jew l-iskambju tal-komponenti aċċessorji sakemm din iż-żieda jew tqeghid mill-ġdid huma relattivament limitati jew maħsuba sabiex jassiguraw konformità mal-livelli tekniċi u ma jibdlux in-natura jew itejbu t-twettiq tax-xogħol ta' l-oġġetti originali, saħansitra jekk dawn jirriżultaw f'kodiċi NM differenti ta' tmien ċifri minħabba ż-żiediet fl-oġġetti jew l-iskambju tagħhom;
13. it-tagħmid jew konċentrazzjoni tal-likwidi, mingħajr iktar proċessi ta' trattament jew distillazzjoni, anki jekk dan jirriżulta f'kodiċi NM differenti ta' tmien ċifri;
14. it-tahlit bejniethom ta' l-istess kwalità ta' oġġeti, ma kwalità differenti, sabiex tinkiseb kwalità kostanti jew il-kwalità mitluba mill-konsumaturi, mingħajr ma tinbidel in-natura ta' l-oġġetti;

▼ M41

- 14a. it-tahlit ta' gass jew ta' zjut karburanti li ma jkunx fihom bijodizil ma' gass jew zjut karburanti li jkun fihom bijodizil, ikklassifikati f'Kapitlu 27 tan-NM, sabiex tinkiseb kwalità kostanti jew il-kwalità li tkun mitluba mill-klijent, minghajn ma tinbidel in-natura tal-prodott anke jekk dan jirrizulta f'kodiċi NM differenti bi tmien ċifri;
- 14b. it-tahlit ta' gass jew ta' zjut karburanti ma' bijodizil sabiex it-tahlita maghmula jkun fiha inqas minn 0,5 %, bhala volum, ta' bijodizil, u t-tahlit ta' bijodizil ma' gass jew zjut karburanti sabiex it-tahlita maghmula jkun fiha inqas minn 0,5 %, bhala volum, ta' gass jew zjut karburanti;

▼ M20

15. it-taqsim jew qtugħ skond il-qies ta' l-oġġetti basta iżda li jiġu involuti biss operati sempliċi;
16. l-ippakkjar, l-ispakkjar, il-bdil tal-pakkeġġ, id-dekantazzjoni u t-trasferiment sempliċi f'kontenituri, saħansitra jekk dan jirrizulta f'kodiċi NM differenti ta' tmien ċifri, it-twahħil, it-tneħħija u l-bdil ta' marki, sigilli, tikketti, tabelli tal-prezzijiet jew sinjali ohra simili ta' distinzjoni;
17. it-testjar, l-aġġustament, ir-regolazzjoni u t-tqegħid fl-ordni tax-xoġhol ta' magni, apparat u vetturi, partikolarment sabiex jikkontrollaw il-konformità ma' livelli tekniċi, biss jekk operati sempliċi huma involuti;
18. l-offuskar ta' *fittings* tal-kanen/pajpijiet sabiex jithejjew l-oġġetti għal ċerti swieq;

▼ M26**▼ C2**

19. Kwalunkwe mod ta' immaniġġjar tas-soltu, minbarra dak imsemmi hawn fuq, intiz biex itejjeb l-apparenza jew il-kwalità kummerċjabbli tal-oġġetti importati jew biex jippreparhom għal tqassim jew għal bejgħ mill-ġdid, sakemm dawn l-operazzjonijiet ma jibdlux in-natura jew itejjbu il-hidma tal-oġġetti oriġinali. Fejn kienu involuti spejjeż għal modi ta' immaniġġjar tas-soltu, dawn l-ispejjeż jew iż-żieda fil-valur m'għandux jittiehed kont tagħhom għall-kalkolu tad-dazju ta' importazzjoni fejn tinghata prova sodis-faċenti ta' dawn l-ispejjeż mid-dikjarant. Madankollu, il-valur tad-dwana, in-natura u l-oriġini ta' oġġetti li mhumiex mill-Komunità użati fl-operazzjonijiet għandhom jitqiesu għall-kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni.

▼ **M20**

ANNEX 73

**OĠĠETTI TA' L-IMPORTAZZJONI LI DWARHOM
IL-KONDIZZJONIJIET EKONOMIĠI HUMA MEQJUSA BHALA LI MA
KIENUX IMWETTQA BIS-SAHHA TA' L-ARTIKOLU 539, L-EWWEL
PARAGRAFU**

Parti A: Prodotti agrikoli koperti bl-Anness I tat-Trattat

1. Dawn il-prodotti li ġejjin jidhlu taht wahda mill-organizzazzjonijiet tas-suq komuni kif ġejjin:

settur taċ-ċereali: prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 ⁽¹⁾,

settur tar-ross: prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3072/95 ⁽²⁾,

settur tar-ross: prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2038/1999 ⁽³⁾,

settur taż-żejt: prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(c) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 136/66/KEE ⁽⁴⁾,

settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib: prodotti msemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999,

settur ta' l-inbid: prodotti referuti fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 ⁽⁵⁾, u li jidhlu taht il-kodiċi NM:

0806 10 90

2009 60

2204 21 (bl-eċċezzjoni ta' l-inbid ta' kwalità)

2204 29 (bl-eċċezzjoni ta' l-inbid ta' kwalità)

2204 30

2. Dawn il-prodotti li ġejjin li jidhlu taht il-kodiċi NM:

0204 10 sa 0204 43

2207 10

2207 20

2208 90 91

2208 90 99

3. Prodotti apparti minn dawn ta' taht il-punti 1 u 2, li dwarhom ir-rifużjoni agrikola hija ugwali għal, jew aktar minn żero, huma stabbiliti.

⁽¹⁾ ĠU L 181, 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 329, 30.12.1995, p. 18.

⁽³⁾ ĠU L 252, 25.9.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU 172, 30.9.1966, p. 3025/66.

⁽⁵⁾ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1.

▼ M20**Parti B: Ogġetti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat li jirrizultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli**

Ogġetti li jirrizultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u elenkati f'dawn l-Annessi li ġejjin tar-Regolamenti dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur agrikolu jew li jikkonċernaw ir-rifużjoni tal-produzzjoni:

- Anness B tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 (settur taċ-ċereali),
- Anness B tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3072/95 (settur tar-ross),
- Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2038/1999 (settur taz-zokkor),
- Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 (settur tal-halib u l-prodotti tal-halib),
- Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 ⁽¹⁾ (settur tal-bajd),
- Anness tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1010/86 ⁽²⁾ (rifużjoni tal-produzzjoni fuq ċerti prodotti taz-zokkor użati fl-industrija tal-kimika), u
- Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 ⁽³⁾ (rifużjoni tal-produzzjoni fis-setturi taċ-ċereali u tar-ross).

Parti Ċ: Prodotti tas-sajd

Il-prodotti tas-sajd elenkati fl-Annessi I, II u V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 ⁽⁴⁾ dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tas-sajd u l-akwakoltura u l-prodotti elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament li huma suġġetti għal sospensjoni awtonoma parzjali.

Il-prodotti kollha tas-sajd li huma suġġetti għal kwota awtonoma.

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 49.

⁽²⁾ ĠU L 94, 9.4.1986, p. 9.

⁽³⁾ ĠU L 159, 1.7.1993, p. 112.

⁽⁴⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22

▼ **M20**

ANNEX 74

DISPOZZJONIJET SPEĊJALI LI JIKKONĊERNAW L-OĠĠETTI EKWIVALENTI**(Artikolu 541)****1. Ross**

Ross ikklassifikat taht il-kodiċi NM 1006 m'għandux ikun meqjus bhala ekwivalenti sakemm ma jidholx fi hdan l-istess kodiċi NM ta' tmien ċifri tan-Nomenklatura Maqgħudha. B'dana kollu, għal ross b'tul li ma jeċċedix 6,0 mm u relattività ta' tul/wisa ugwali għal, jew aktar minn 3, u għal ross b'tul ugwali għal, jew anqas minn 5,2 mm u relattività ta' tul/wisa ugwali għal, jew aktar minn 2, l-ekwivalenza għandha tkun stabbilita bid-determinazzjoni biss tar-relattività tat-tul/wisa. Il-kejl tal-qamħa tar-ross għandu jsehh b'konformità ma' l-Anness A(2)(d) tar-Regolament (KE) Nru 3072/95 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tar-ross.

L-użu ta' oġġetti ekwivalenti għandu jkun ipprobit meta l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar il-ġewwa jkunu jikkonsisti minn "għamliet normali ta' tqandil" elenkati fl-Anness 71 ta' dan ir-Regolament.

2. Qamh

Oġġetti ekwivalenti jistgħu biss ikunu wżati bejn il-qamh maħsud f'pajjiż terz u dak diġa rilaxxat għal ċirkolazzjoni hielsa u l-qamh mhux tal-Komunità, ta' l-istess kodiċi NM ta' tmin ċifri, li jkolu l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi.

B'dana kollu:

- derogi mill-projbizzjoni dwar l-użu ta' l-oġġetti ekwivalenti jistgħu jkunu adottati fir-rigward tal-qamh fuq il-baži ta' komunikazzjoni mil-Kummissjoni lejn l-Istati Membri, wara eżami mill-Kumitat,
- l-użu ta' oġġetti ekwivalenti huwa permissibbli bejn il-qamh durum tal-Komunità u l-qamh durum ta' oriġini minn pajjiż terz, basta li dan ikun għall-produzzjoni ta' l-għaġin li jihol taht il-kodiċi NM 1902 11 00 u 1902 19.

▼ **M47****3. Zokkor**

Rikors għall-użu ta' prodotti ekwivalenti huwa permess bejn iz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat li mhux tal-Unjoni (kodiċi NM 1701 13 90 u/jew 1701 14 90) u z-zokkor tal-pitravi (kodiċi NM 1212 91 80) bil-kundizzjoni li jinkisbu l-prodotti ta' kumpens li jaqgħu taht il-kodiċi NM 1701 99 10 (zokkor abjad).

Il-kwantità ekwivalenti taz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat ta' kwalità standard kif definit fil-punt III tal-Parti B tal-Anness IV għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾ tiġi kkalkolata billi ssir multiplikazzjoni tal-kwantità ta' zokkor abjad bil-koeffiċjent 1,0869565.

Il-kwantità ekwivalenti taz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat ta' kwalità standard tiġi kkalkolata billi ssir multiplikazzjoni tal-kwantità ta' zokkor abjad b'koeffiċjent miksub billi ssir diviżjoni ta' 100 bir-rendiment taz-zokkor tal-kannamiela mhux raffinat. Ir-rendiment ta' zokkor tal-kannamiela mhux raffinat jiġi kkalkulat kif stabbilit fil-punt III (3) tal-parti B tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agricoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agricoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

▼ **M20****4. Animali hajjin u laham**

Ogġetti ekwivalenti ma jistgħux ikunu wżati għall-operazzjoni ta' l-ipproċessar il-ġewwa ta' l-animali hajjin jew laham.

Deroga mill-projbizzjoni dwar l-użu ta' ogġetti ekwivalenti tista ssir għall-laħam li kien suġġett għall-kommunikazzjoni mill-Kummissjoni lejn l-Istati Membri, wara l-eżamijiet mwettqa mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali jekk l-applikant jista jagħti prova li l-ekwivalenza hija ekonomikament meħtieha u jekk l-awtoritajiet doganali jittrasmettu l-abozz tal-proċeduri previsti dwar il-kontroll ta' l-operazzjoni.

5. Qamħ-ir-rum

Resqien lejn l-użi ta' l-ogġetti ekwivalenti bejn il-qamħ-ir-rum tal-Komunità u dak mhux tal-Komunità huwa possibbli biss f'dawn il-każi li ġejjin u suġġett għal dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. Fil-każ ta' qamħ-ir-rum għal-użu għala għalf ta' l-animali, l-użu ta' ogġetti ekwivalenti huwa possibbli basta li sistema ta' kontroll doganali tkun stabbilita sabiex tassicura li l-qamħ-ir-rum mhux tal-Komunità ikun fil-fatt użat għall-ipproċessar f'għalf ta' l-animali.
2. Fil-każ ta' qamħ-ir-rum użat fil-manifattura ta' lamtu jew prodotti tal-lamtu, l-użu ta' l-ogġetti ekwivalenti huwa possibbli bejn il-varjetajiet kollha bl-eċċezzjoni tal-qamħ-ir-rum qawwi fil-amilopektin (xama' bħal-qamħ-ir-rum jew qamħ-ir-rum "imxamma") li huma ekwivalenti biss bejniethom.
3. Fil-każ ta' qamħ-ir-rum użat fil-manifattura ta' prodotti tal-laħam, l-użu ta' l-ogġetti ekwivalenti huwa possibbli bejn il-varjetajiet kollha bl-eċċezzjoni tal-qamħ-ir-rum tat-tip vitrus (qamħ-ir-rum "Plata" tat-tip "Dura", qamħ-ir-rum "Flint") li huma ekwivalenti biss bejniethom.

6. Żejt taż-Żebbuġa

A. Resqien lejn l-użu ta' ogġetti ekwivalenti huwa permissibli biss f'dawn il-każi li ġejjin u skond dawn il-kondizzjonijiet:

1. *Żejt verġni taż-zebbuġa*

- (a) bejn iż-zejt extra verġni taż-zebbuġa li jidhol taħt il-kodiċi NM 1509 10 90 li jkun jikkorrispondi għad-deskrizzjoni fil-punt 1(a) ta' l-Anness tar-Regolament Nru 136/66/KEE u ż-zejt extra verġni taż-zebbuġa mhux tal-Komunità ta' l-istess kodiċi NM, basta li l-operazzjoni ta' l-ipproċessar tipproduċi zejt extra verġni taż-zebbuġa li jidhol fl-istess kodiċi NM u li jissodisfa l-htigiet ta' l-istess punt 1(a);

▼ **M20**

(b) bejn iż-żejt verġni taż-żebbuġa li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 10 90 li jkun jikkorrispondi għad-deskrizzjoni fil-punt 1(b) ta' l-Anness tar-Regolament Nru 136/66/KEE u ż-żejt verġni taż-żebbuġa mhux tal-Komunità ta' l-istess kodiċi NM, basta li l-operazzjoni ta' l-ipproċessar tipproduċi żejt verġni taż-żebbuġa li jidhol fl-istess kodiċi NM u li jissodisfa l-htigiet ta' l-istess punt 1(b);

(ċ) bejn iż-żejt verġni ordinarju taż-żebbuġa li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 10 90 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 1(c) ta' l-Anness tar-Regolament Nru 136/66/KEE u ż-żejt verġni ordinarju taż-żebbuġa mhux tal-Komunità ta' l-istess kodiċi NM, basta li l-prodott kompensatorji huwa:

— żejt taż-żebbuġa raffinat li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 90 00 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 2 ta' l-Anness imsemmi hawn fuq,

— żejt taż-żebbuġa li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 90 00 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 3 ta' l-imsemmi Anness u huwa akkwistat bit-tahlit ma żejt verġni taż-żebbuġa tal-Komunità li jidhol taht il-kodiċi 1509 10 90;

(d) bejn iż-żejt verġni lampanti taż-żebbuġa li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 10 10 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 1(d) ta' l-Anness tar-Regolament Nru 136/66/KEE u ż-żejt verġni lampanti taż-żebbuġa mhux tal-Komunità ta' l-istess kodiċi NM, basta li l-prodott kompensatorji huwa:

— żejt taż-żebbuġa raffinat li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 90 00 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 2 ta' l-Anness imsemmi hawn fuq, jew

— żejt taż-żebbuġa li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 90 00 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 3 ta' l-imsemmi Anness u huwa akkwistat bit-tahlit ma żejt verġni taż-żebbuġa tal-Komunità li jidhol taht il-kodiċi 1509 10 90.

2. Żejt pomace taż-żebbuġa

bejn żejt *pomace* taż-żebbuġa mhux raffinat li jidhol taht il-kodiċi NM 1510 00 10 li huwa korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 4 ta' l-Anness tar-Regolament Nru 136/66/KEE u żejt *pomace* taż-żebbuġa mhux raffinat mhux tal-Komunità ta' l-istess kodiċi NM, basta li ż-żejt *pomace* taż-żebbuġa ikun prodott kompensatorji li jidhol taht il-kodiċi NM 1510 00 90 u jkun korrispondenti għad-deskrizzjoni fil-punt 6 ta' l-imsemmi Anness ikunu akkwistat mit-tahlit ma' żejt verġni tal-Komunità li jidhol taht il-kodiċi NM 1509 10 90.

B. It-tahlitiet referuti fil-punt A.1(c) it-tieni inċiż u (d) it-tieni inċiż u l-punt A.2, ma żejt verġni taż-żebbuġa mhux tal-Komunità, użat b'mod identiku, huma awtorizzati biss meta l-arranġamenti għas-supervizjoni tal-proċedura huma organizzati f'manjiera li tagħmilha possibbli li jkun identifikat il-proporzjon taż-żejt verġni taż-żebbuġa mhux tal-Komunità fil-kwantità totali taż-żejt imhallat li jkun esportat.

Ċ. Il-prodotti kompensatorji għandhom ikunu mqiegħda f'pakketti immedjati ta' 220 litru jew anqas. Bħala deroga, fil-każ ta' kontenituri mifthiema ta' 20 tunnellata massimu, l-awtoritajiet doganali jistghu jippermettu l-esportazzjoni taż-żjut misjuba fil-punti preċedenti bil-kundizzjoni li jkun hemm kontroll sistematiku tal-kwalità u l-kwantità tal-prodott esportat.

▼ **M20**

D. L-ekwivalenza għandha tkun ivverifikata bl-użu ta' registri kummerċjali sabiex tkun verifikata l-kwantità ta' żjut użati għat-tahlit u, għall-iskopijiet tal-verifika tal-kwalità ikonċernata, billi jkunu mqabbla l-karatteristiċi tekniċi tal-kampjuni taż-żejt mhux tal-Komunità meta dan ikun imnaħħal għall-proċedura, mal-karatteristiċi tekniċi tal-kampjuni taż-żejt tal-Komunità użat li jkun meħud meta l-prodott kompensatorju ikkonċernat ikun ipproċessat, kontra l-karatteristiċi tekniċi tal-kampjuni miġbura fil-waqt ta' l-esportazzjoni attwali tal-prodotti kompensatorji fil-punt tal-hruġ. Kamjuni għandhom jittiehdu b'konformita ma' l-*standards* internazzjonali EN ISO 5555 (kampjunar) u EN ISO 661 (it-trasmissjoni ta' kampjuni lejn laboratorji u l-preparazzjoni ta' kampjuni għal testijiet). L-analiżi għandha tkun imwettqa b'referenza għall-parametri fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2586/91 ⁽¹⁾.

▼ **M24****7. Halib u prodotti tal-halib**

Resqien għall-użu ta' l-ekwivalenza huwa permissibbli permezz ta' dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

Il-piż ta' kull komponent tal-materja xotta tal-halib, il-materja xahmija tal-halib u l-proteini tal-halib ta' l-oġġetti importati m'għandhux jeċċedi l-piż ta' kull wiehed minn dawn il-komponenti fil-oġġetti ekwivalenti. B'dana kollu, meta l-valur ekonomiku ta' l-oġġetti importati huwa iddeterminat b'wiehed biss jew minn tnejn mill-komponenti msemmija hawn fuq, il-piż jista' jkun ikkalkolat fuq il-bażi ta' dan jew ta' daww il-komponent(i). L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika d-dettalji, notevolment il-perjodu ta' referenza li dwaru l-piż totali għandu jkun ikkalkolat. Il-perjodu ta' referenza m'għandux jeċċedi 4 xhur.

Il-piż tal-komponent(i) relevanti ta' l-oġġetti importati u ta' l-oġġetti ekwivalenti għandu jkun miktub fis-sikjarazzjoni doganali u fuq xi folja ta' l-informazzjoni INF9 jew INF5, sabiex jiffaċilita halli l-awtoritajiet doganali jkunu jistgħu jikkontrollaw l-ekwivalenza fuq il-bażi ta' dawn l-elementi.

Verifi fiżiċi għandhom ikunu mwettqa fuq mill-anqas 5 % tad-dikjarazzjonijiet għad-dhul ta' l-oġġetti importati għall-arangamenti u d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni (IM/EX) u l-koperta ta' l-oġġetti importati kif ukoll bħal l-oġġetti ekwivalenti ikkonċernati.

Verifi fiżiċi għandhom ikunu mwettqa fuq mill-anqas 5 % tad-dikjarazzjonijiet ta' qabel l-esportazzjoni u fuq id-dokjarazzjonijiet għad-dhul għall-arangamenti (EX/IM). Dawn il-verifiki għandhom ikopru l-oġġetti ekwivalenti li għandhom ikunu ivverifikati qabel l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar kif ukoll ta' l-oġġetti importati ikkonċernati fil-waqt li dawn ikunu mdaħħla għall-arangamenti.

Verifiki fiżiċi jimplikaw il-verifika tad-dikjarazzjoni u tad-dokumenti mhemuża magħha, u kampjuni rappreżentattivi għandhom jittiehdu għall-analiżi ta' l-ingredjenti minn laboratorju kompetenti.

Jekk l-Istat Membru japplika sistema ta' l-analiżi tar-riskju, persentaġġ aktarbaxx ta' verifiki fiżiċi jista' jkun permissibbli.

Kull verifika fiżika għandha tkun is-suġġett ta' rapport dettaljat mill-uffiċjal li jkun wettaq din il-verifika. Dawn ir-rapporti għandhom ikunu ċentralizzati mill-awtoritajiet doganali innominati f'kull Stat Membru.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 5.9.1991, p. 1.

▼ **M24**

ANNEX 75

Lista ta' prodotti kompensanti suġġetti ghad-dazji doganali kif applikabbli dwarhom**(L-Artikolu 548 (1))**

eskrizzjoni tal-prodotti sekondarji kompensanti	Operazzjonijiet ta' l-ipproċessar li jirriżultaw minnhom
(1)	(2)
Skart, hela, residwi, trufijiet u fdalijiet	Kwalunkwe xogħol jew proċessar

▼ **M20**

ANNEX 76

KONDIZZJONIJIET EKONOMIĊI FIL-QAFAS TA' L-ARRANĠAMENTI GHALL-IPPROĊESSAR TAHT KONTROLL DOGANALI**(L-Artikolu 551(1), it-tieni paragrafu)**

PARTI A

Il-kundizzjonijiet ekonomiċi għandhom jitqiesu li huma sodisfatti għat-tipi ta' oġġetti u operazzjonijiet li ġejjin:

	Kolonna 1	Kolonna 2
Nru sekwenzjali	Oġġetti	Proċessar
1	Oġġetti ta' kull tip	Proċessar f'kampjuni preżentati bhala tali jew imqiegħda f'settijiet
2	Oġġetti ta' kull tip	Tnaqqis għall-iskart jew hela jew qerda
3	Oġġetti ta' kull tip	Żnaturar
4	Oġġetti ta' kull tip	Irkupru ta' partijiet jew komponenti
5	Oġġetti ta' kull tip	Separazzjoni u/jew qerda ta' partijiet bil-hsara
6	Oġġetti ta' kull tip	Proċessar sabiex jiġu msewwija l-effetti tal-hsara lill-oġġetti
7	Oġġetti ta' kull tip	Għamliet normali ta' maniġġ permissibbli fl-imħażen doganali jew f'zoni hielsa
8	Oġġetti ta' kull tip	Proċessar fi prodotti ta' tip li jkunu nkorporati jew uzati f'ajruplani ċivili li għalihom ikun mahruġ ċertifikat ta' 'tajjeb għat-tijir' minn kumpannija awtorizzata għal dawn l-operati jew mill-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni Ewropej jew mill-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni ta' pajjiż terz
▼ M22		
8a	Merkanzija ta' kull kwalità	Proċessar f'prodotti li jistgħu jibbenefikaw minn sospensjoni awtonoma ta' dazji ta' importazzjoni fuq ċerti armi u tagħmir militari
▼ M20		
9	Oġġetti koperti bl-Artikolu 551(1), it-tieni nċiż	Kull tip ta' proċessar
10	Oġġetti ta' kull tip mhux soġġetti għal miżura tal-istrateġija agrikola jew kummerċjali, jew għal dazju provviżorju jew definittiv kontra l-fqigħ tas-suq jew dazju provviżorju jew definittiv bhala kumpens	Kull għamla ta' proċessar, meta il-vantaġġ tad-dazju fuq l-importazzjoni jirrizulta bl-użu ta' l-arranġamenti ma jkun jeċċedi l-valur ta' 50 000 EUR għal kull applikant u għal kull sena kalendarja

▼ M20

	Kolonna 1	Kolonna 2
Nru sekwenzjali	Oġġetti	Proċessar
11	Kull tip elettroniku ta' komponenti, partijiet, tagħqid flimkien (inklużi sotto-assemblei) jew ta' materjali (sewwa elettronici u sewwa le), li huma vitali għall-kwalita tax-xogħol elettroniku tal-prodott proċessat	<p>Poċessar fi prodotti tat-teknoloġija tal-informatika</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. koperti fil-Ftehim dwar il-kummerċ tal-prodotti tat-teknoloġija ta' l-informatika li jkunu ġew approvati bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/359/KE (GU L 155, 12.6.1997, p. 1), meta l-eżenzjoni tad-dazju tkun operabbli fid-data ta' l-awtorizzazzjoni; jew 2. li jidhlu fil-kodiċi NM li hemm provvedimenti dwarha fl-Artikoli 1, 2 u 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2216/97 (GU L 305, 8.11.1997, p. 1), meta l-eżenzjoni tad-dazju tkun operabbli fid-data ta' l-awtorizzazzjoni
12	Frazzjonijiet solidi taż-żejt tal-palm li jidhlu fil-kodiċi NM 1511 90 19 jew frazzjonijiet Fluwidi taż-żejt tal-palm li jidhlu fil-kodiċi NM 1511 90 91 jew żejt tal-Ġewż ta' l-Indi li jidhlu fil-kodiċi NM 1513 11 10 jew frazzjonijiet Fluwidi ta' żejt tal-Ġewż ta' l-Indi li jidhlu fil-kodiċi NM ex 1513 19 30 jew żejt tal-Mixx/Qalba tal-frott tal-palm li jidhol fil-kodiċi NM 1513 21 11 jew frazzjonijiet Fluwidi ta' żejt mill-qalba tal-frott tal-palm li jidhlu fil-kodiċi NM ex 1513 29 30 jew żejt Babassu li jidhol fil-kodiċi NM 1513 21 19	<p>Proċessar fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tahlitiet ta' l-aċidi xahmija li jidhlu fil-kodiċi NM 3823 11 00, 3823 12 00, ex 3823 19 10, ex 3823 19 30 u ex 3823 19 90. — aidi xahmija li jidhlu fil-kodiċi 2915 70 15, 2915 70 25, ex 2915 90 10, ex 2915 90 80, ex 2916 15 00 u ex 2916 19 80 — tahlitiet ta' l-esteri metilici ta' aċidi xahmija li jidhlu fil-kodiċi NM ex 3824 90 95. — esterji metilici ta' aċidi xahmija li jidhlu fil-kodiċi ex 2915 70 20, ex 2915 70 80, ex 2915 90 80, ex 2916 15 00 u ex 2916 19 80 — tahlita ta' alkoli xahmija li jidhlu fil-kodiċi NM 3823 70 00 — alkoli xahmija li jidhlu fil-kodiċi NM 2905 16 80, 2905 17 00 u 2905 19 00 — glicerol li jidhol ġewwa fil-kodiċi NM 1520 00 00
13	Żejt ir-riġnu li jidhol fil-kodiċi NM 1515 30 90	<p>Proċessar fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — żejt ir-riġnu idroġenat (“xama tal-opal”) tal-kodiċi NM 1516 20 10 — aċidu 12-idrosteariku (ta' purita inqas minn 90 %) tal-kodiċi NM ex 3823 19 10 — aċidu 12-idrosteariku (ta' purita 90 % jew aktar) tal-kodiċi NM ex 2918 19 99 — glicerol tal-kodiċi NM 2905 45 00

▼ M20

	Kolonna 1	Kolonna 2
Nru sekwenzjali	Oġġetti	Proċessar
14	Tabakki li jidhlu fil-Kapitolu 24 tan-Nomenklatura Magħqudha	Proċessar f'tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit" li jidhlu fil-kodiċi NM 2403 91 00 u/jew trab tat-tabakk li jidhlu fil-kodiċi NM 2403 99 90
15	Tabakk fi stat naturali jew mhux maħdum li jidhlu fil-kodiċi NM 2401 10 Tabakk naturali jew mhux maħdum parzjalment maqluġh minn maz-zokk/ imnittef li jidhlu fil-kodiċi NM ex 2401 20	Proċessar f'tabakkijiet stripptati/biz-zokk imnehhi parzjalment maqluġh minn maz-zokk/ imnittef li jidhlu fil-kodiċi NM 2401 20 u fi skart tat-tabakk li jidhlu fil-kodiċi NM 2401 30 00
16	Prodotti li jidhlu fil-kodiċi NM: 2707 10, 2707 20, 2707 30, 2707 50, 2707 91 00, 2707 99 30, 2707 99 91, 2707 99 99 u 2710 00	Proċessar fi prodotti li jidhlu fil-kodiċi NM: 2710 00 71 jew 2710 00 72
17	Żjut krudi li jidhlu fil-kodiċi NM 2707 99 11	Proċessar fi prodotti li jidhlu fil-kodiċi NM: 2707 10 90, 2707 20 90, 2707 30 90, 2707 50 90, 2707 99 30, 2707 99 99, 2902 20 90, 2902 30 90, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00, 2902 44 90
18	Żjut tal-gas b'kontenut tal-kubrit li jeċċedi 0,2 % bil-piż li jidhlu fil-kodiċi NM 2710 00 68 Pitrolju (Kerosene) li jidhlu fil-kodiċi NM 2710 00 55 Spirtu Abjad ('White Spirit') li jidhlu fil-kodiċi NM 2710 00 21	Tahlita ta' l-oġġetti fil-kolonna 1 jew tahlita ta' wiehed u/jew aktar mill-oġġetti fil-kolonna 1 maż-żejt tal-gass b'kontenut ta' kubrit li ma jeċċedix 0,2 % fil-piż u jidhlu fil-kodiċi NM 2710 00 66 jew 2710 00 67 sabiex ikun akkwistat żejt tal-gass b'kontenut ta' kubrit li ma jeċċedix 0,2 % fil-piż u li jidhlu fil-kodiċi NM 2710 00 66 jew 2710 00 67
19	Materjal tal-PVC li jidhlu fil-kodiċi NM 3921 90 60	Proċessar fi <i>screens</i> taċ-ċinema li jidhlu fil-kodiċi NM 9010 60 00
20	Żvaletti ta' l-iskejz minghajr l-iskejz imwahnha magħhom tal-kodiċi NM 6402 19 00 Żvaletti ta' l-iskejz minghajr l-iskejz imwahnha magħhom tal-kodiċi NM 6403 19 00	Proċessar fi: żvaletti tal-iskejz tal-kodiċi NM 9506 70 10 żvaletti tal-iskejz bir-roti tal-kodiċi NM 9506 70 30
21	Il-qafas tal-magni mġhammra mal-kabini, tal-kodiċi NM 8704 21 31	Proċessar f'magni tat-tifi tan-nar mġhammra b'taġhmir tat-tifi tan-nar u/jew apparat li jsalva l-hajja, tal-kodiċi NM 8705 30 00

▼ **M20**

PARTI B

Il-kundizzjonijiet ekonomiċi għandhom jiġu eżaminati fil-Kumitat għat-tipi ta' oġġetti u operazzjonijiet li ġejjin, u li ma humiex koperti fil-parti A:

	Kolonna 1	Kolonna 2
	Oġġetti	Proċessar
	L-oġġetti kollha suġġetti għal xi miżura agrikola jew xi dazju proviżorju jew definittiv kontra l-fqigh tas-suq jew xi dazju proviżorju jew definittiv ta' kumpens.	Kull tip ta' proċessar

▼ **M20**

ANNEX 77

(Artikolu 581)

Il-każi ta' meta d-dhul ta' l-oġġetti għall-importazzjoni temporanja b'dikjarazzjoni bil-miktub ma jkunux suġġetti għad-disposizzjoni ta' skrutinju

1. Materjali li jappartjenu għall-kumpanniji tal-linji ta' l-arju, linji tal-vapuri jew tal-ferroviji u servizzi postali u wżati minnhom fi traffiku internazzjonali, bil-kundizzjoni li dawn ikunu immarkati b'mod distint.
2. Pakketti importati vojta, li jkollhom marki li ma jithassrux u li ma jistgħux ikunu mnehħija.
3. Materjal ta' għajnuna f'disastri intizi għal korpi Statali jew approvati.
4. Apparat mediku, surgiku u tal-laboratorju intiz għal sptarjiet jew istituzzjonijiet mediċi li jkollhom hteġa urġenti ta' tali apparat.
5. Dhul għall-importazzjoni temporanja ta' oġġetti trasferiti fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu 513, meta d-detentur preċedenti jkun dahhal l-oġġetti għall-importazzjoni temporanja b'konformità ma l-Artikoli 229 jew 232.



ANNEX 104

FICHE DE RENSEIGNEMENTS POUR FACILITER L'EXPORTATION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES ENVOYÉES D'UN PAYS DANS UN AUTRE POUR TRANSFORMATION, OUVRASON OU RÉPARATION

Avant de remplir la fiche de renseignements, lire la notice, page 4.

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR À L'EXPORTATION (*)

(*) Les lignes ou cases non remplies doivent être rayées ou barrées ou porter la mention « Néant ».
 (†) Rayer la mention inutile.

Administration des douanes de		A Les marchandises ci-dessous désignées, destinées à être transformées – ouvrées – réparées (**) en.....	
Bureau de		ont été présentées à l'exportation { par (**) pour le compte de (nom de l'exportateur en lettres majuscules) demeurant à (adresse en lettres majuscules)	
B			
Nombre, nature, marques et numéros des colis	Numéro de la nomenclature	Désignation des marchandises	
		Nature et espèce commerciale	Quantité
— 1 —	— 2 —	— 3 —	Poids brut
			Poids net, nombre, volume, surface, etc.
			— 4 —
			— 5 —
			— 6 —
			— 7 —
C Nature de la main-d'œuvre à effectuer:			
D Opérations de vérification effectuées:			
E Moyens d'identification utilisés:			
F Certifié conforme à (document de douane) n° du À; le			
..... (signature) (cachet du bureau de douane)			



**II
RENSEIGNEMENTS À FOURNIR À L'IMPORTATION (*)**

(*) Les lignes ou cases non remplies doivent être rayées ou barrées ou porter la mention « Néant ».
(**) Rayer la mention inutile.

Administration des douanes de Bureau de	A Les marchandises désignées { au titre I / ci-dessous } par { / } pour le compte de ont été présentées à l'importation demeurant à (adresse en lettres majuscules)				
Désignation des marchandises					
B Nombre, nature, marques et numéros des colis	Nature et espèce commerciale	Quantité	Valeur	Observations	
-- 1 --	-- 3 --	Poids brut -- 4 --	Poids net, nombre, volume, surface, etc. -- 5 --	-- 6 --	-- 7 --
C Nature de la main-d'oeuvre effectuée:					
.....					
.....					
.....					
D Opérations de vérification effectuées:					
F Certifié conforme					
à (document de douane)					
n° du A le					
E Moyens d'identification utilisés:					
.....					
.....					
.....					
(cachet du bureau de douane)					



**III
RENSEIGNEMENTS À FOURNIR À LA RÉEXPORTATION (*)**

(*) Les lignes ou cases non remplies doivent être rayées ou barrées ou porter la mention « Néant ».
(**) Rayer la mention inutile.

Administration des douanes de Bureau de	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;">A</td> <td> Les marchandises désignées { ci-dessous } au titre II (**) { provenant de la transformation ou de l'ouvrage des marchandises reprises au titre II (**) } qui ont été réparées ont été présentées à la réexportation { par } pour le compte de (**) (nom de l'exportateur en lettres majuscules) demeurant à (adresse en lettres majuscules) </td> </tr> </table>	A	Les marchandises désignées { ci-dessous } au titre II (**) { provenant de la transformation ou de l'ouvrage des marchandises reprises au titre II (**) } qui ont été réparées ont été présentées à la réexportation { par } pour le compte de (**) (nom de l'exportateur en lettres majuscules) demeurant à (adresse en lettres majuscules)																				
A	Les marchandises désignées { ci-dessous } au titre II (**) { provenant de la transformation ou de l'ouvrage des marchandises reprises au titre II (**) } qui ont été réparées ont été présentées à la réexportation { par } pour le compte de (**) (nom de l'exportateur en lettres majuscules) demeurant à (adresse en lettres majuscules)																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 15%;">B</th> <th colspan="3">Désignation des marchandises</th> </tr> <tr> <th rowspan="2">Nombre, nature, marques et numéros des colis</th> <th rowspan="2">Nature et espèce commerciale</th> <th colspan="2">Quantité</th> <th rowspan="2">Valeur</th> <th rowspan="2">Observations</th> </tr> <tr> <th>Poids brut</th> <th>Poids net, nombre, volume, surface, etc.</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">- 1 -</td> <td style="text-align: center;">- 3 -</td> <td style="text-align: center;">- 4 -</td> <td style="text-align: center;">- 5 -</td> <td style="text-align: center;">- 6 -</td> <td style="text-align: center;">- 7 -</td> </tr> </table>	B	Désignation des marchandises			Nombre, nature, marques et numéros des colis	Nature et espèce commerciale	Quantité		Valeur	Observations	Poids brut	Poids net, nombre, volume, surface, etc.	- 1 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;">C</td> <td>Nature de la main-d'oeuvre à effectuer (en précisant, le cas échéant, les pièces ajoutées et les déchets de fabrication):</td> <td style="width: 10%; text-align: center;">G</td> <td>Réexportation fractionnée (document de douane) (bureau de douane) N° dt n° Renseignements à extraire du titre I case F (bureau de douane)</td> </tr> </table>	C	Nature de la main-d'oeuvre à effectuer (en précisant, le cas échéant, les pièces ajoutées et les déchets de fabrication):	G	Réexportation fractionnée (document de douane) (bureau de douane) N° dt n° Renseignements à extraire du titre I case F (bureau de douane)
B	Désignation des marchandises																						
Nombre, nature, marques et numéros des colis	Nature et espèce commerciale	Quantité		Valeur	Observations																		
		Poids brut	Poids net, nombre, volume, surface, etc.																				
- 1 -	- 3 -	- 4 -	- 5 -	- 6 -	- 7 -																		
C	Nature de la main-d'oeuvre à effectuer (en précisant, le cas échéant, les pièces ajoutées et les déchets de fabrication):	G	Réexportation fractionnée (document de douane) (bureau de douane) N° dt n° Renseignements à extraire du titre I case F (bureau de douane)																				
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;">D</td> <td>Opérations de vérification effectuées:</td> <td style="width: 10%; text-align: center;">F</td> <td>Certifié conforme à (document de douane) n° du à le (signature) (cachet du bureau de douane)</td> </tr> </table>	D	Opérations de vérification effectuées:	F	Certifié conforme à (document de douane) n° du à le (signature) (cachet du bureau de douane)	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;">E</td> <td> II { a } n'a pas (**) été établi que les marchandises réexportées sont celles qui ont été importées { ont été obtenues à partir des marchandises importées (**) } Moyens d'identification utilisés: </td> </tr> </table>	E	II { a } n'a pas (**) été établi que les marchandises réexportées sont celles qui ont été importées { ont été obtenues à partir des marchandises importées (**) } Moyens d'identification utilisés:																
D	Opérations de vérification effectuées:	F	Certifié conforme à (document de douane) n° du à le (signature) (cachet du bureau de douane)																				
E	II { a } n'a pas (**) été établi que les marchandises réexportées sont celles qui ont été importées { ont été obtenues à partir des marchandises importées (**) } Moyens d'identification utilisés:																						



Réservé à la douane

NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION DE LA FICHE DE RENSEIGNEMENTS

1. L'exportateur doit s'assurer que les autorités douanières du pays d'importation temporaire seront en mesure d'établir, sous réserve des conditions qu'elles fixent, l'identité des marchandises.
2. L'utilisateur doit présenter la fiche de renseignements (FR) dûment remplie aux autorités douanières lors du dédouanement des marchandises.
3. Dans le cas des réimportations effectuées par envois fractionnés, le déroulement des opérations est le suivant:
 - a) Exportation temporaire:
L'exportateur présente la FR en deux exemplaires (original et copie). La douane les vise (titre I) et les remet à l'exportateur qui transmet l'original à l'importateur qui le conserve jusqu'à la dernière réexportation. L'exportateur conserve la copie.
 - b) Importation temporaire:
L'importateur présente l'original à la douane qui le lui restitue après avoir visé le titre II.
 - c) Réexportations fractionnées:
Le réexportateur remplit un exemplaire supplémentaire du titre III, y compris le cas G, et le présente ainsi que l'original à la douane. Celle-ci confronte ces deux documents et vise l'exemplaire supplémentaire qui est transmis par le réexportateur au réimportateur.
 - d) Réimportations fractionnées:
Le réimportateur présente l'exemplaire supplémentaire ainsi que la copie à la douane qui confronte ces deux documents.
 - e) Dernière réexportation fractionnée:
Le réexportateur remplit le titre III de l'original, y compris la case G. La douane appose son attestation et remet l'original au réexportateur qui le fait parvenir au réimportateur.
 - f) Dernière réimportation fractionnée:
Le réimportateur présente à la douane l'original et la copie de la FR.



INFORMATION DOCUMENT TO FACILITATE THE TEMPORARY EXPORTATION OF GOODS SENT FROM ONE COUNTRY FOR MANUFACTURE, PROCESSING OR REPAIR IN ANOTHER

TO BE COMPLETED AT EXPORTATION (*)

Before completing this form please read note on page 4.

() Unused lines or cages must be struck out or the word 'Nil' written across them.
 (*) Delete if inapplicable.

<p>A Customs administration of Customs office of</p>	<p>A The goods described below, intended for manufacture - processing - repair (***) in have been entered for exportation [by (***) on behalf of (Name of exporter in block capitals) of (Address in block capitals)</p>					
<p>B Number, type, marks and numbers of packages - 1 -</p>	<p>Tariff ref. No - 2 -</p>	<p>Specification of goods</p>			<p>Value - 6 -</p>	<p>Remarks - 7 -</p>
		<p>Commercial description - 3 -</p>	<p>Gross weight - 4 -</p>	<p>Quantity Net weight, number, volume, measurements, etc. - 5 -</p>		
<p>C Nature of proposed operations: </p>						
<p>D Particulars of examinations carried out: </p>						<p>F</p>
<p>E Means of identification used: </p>						<p>Certified to correspond with the particulars shown on (Customs document) No dated (Place) (Date) (Signature) (Customs office stamp)</p>

▼ B

**III
TO BE COMPLETED AT RE-EXPORTATION (*)**

() Unused lines or cages must be struck out or the word "Nil" written across them.
(*) Delete if inapplicable.

<p>A Customs administration of</p> <p>Customs office of</p>	<p>The goods described { below in Part II (**)</p> <p>{ resulting from the manufacture or processing of the goods described in part II (**)</p> <p>{ which have been repaired</p> <p>were entered for re-exportation { on behalf of (**)</p> <p>of (Name of re-exporter in block capitals)</p> <p>..... (Address in block capitals)</p>					
Specification of goods						
B	Number, type, marks and numbers of packages	Tariff ref. No	Commercial description	Quantity	Value	Remarks
	— 1 —	— 2 —	— 3 —	Gross weight Net weight, number, volume, measurements, etc.	— 4 — — 5 —	— 6 — — 7 —
C	<p>Nature of operations (Include particulars of any parts added and/or any manufacturing waste):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>					<p>Split re-exportation</p> <p>No No dated No</p> <p>(Customs document) (Customs office)</p> <p>Particulars as in Part I Cage F</p>
D	<p>Particulars of examinations carried out:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>					<p>Certified to correspond with the particulars shown on</p> <p>..... (Customs document)</p>
E	<p>It { has (***) been established that the re-exported goods</p> <p>{ has not (***) are those which were imported</p> <p>{ have been made or obtained from the goods imported (**)</p> <p>Means of identification used:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>					<p>No dated</p> <p>(Place) (Date)</p> <p>(Signature) (Customs office stamp)</p>

▼ B

For official use only

NOTE FOR THE USE OF THE INFORMATION DOCUMENT

1. The exporter must ensure that, subject to any conditions they may lay down, the Customs authorities of the country of temporary importation are in a position to establish the identity of the goods.
2. The duly completed Information Document (I.D.) must be presented to the Customs authorities whenever the goods are cleared.
3. If the goods are to be re-imported in split consignments the following procedure applies.
 - a) Temporary exportation:
The exporter produces the I.D. in duplicate. The Customs certify both copies (Part I) and return them to the exporter who sends the original I.D. to the importer who keeps it until the last split re-exportation. The exporter keeps the duplicate I.D.
 - b) Temporary importation:
The importer produces the original I.D. to the Customs who certify Part II and return the I.D. to him.
 - c) Split re-exportation:
The re-exporter completes an additional Part III (including Cage G) and produces it to the Customs together with the original I.D. The Customs certify the additional Part III after checking it against the I.D. The re-exporter sends the additional Part III to re-importer.
 - d) Split re-importation:
The re-importer produces the additional Part III and his copy of the I.D. to the Customs for checking against each other.
 - e) Last split re-exportation:
The re-exporter completes Part III of the original I.D. including Cage G. The Customs certify the original I.D. and return it to the re-exporter who sends it to the re-importer.
 - f) Last split re-importation:
The re-importer produces both copies of the I.D. to the Customs.

④

▼ M20

▼ M12



ANNEX 109

KOMUNITÀ EWROPEA

ĊERTIFIKAT TAL-ISTAT DOGANALI

D E T E N T U R	1. Detentur (isem u indirizz shah)	Ċertifikat tal-istatus doganali tal-merkanzija f'ZONA FRANKA jew MAHŽEN DOGANALI Nru: Data:
	2. Uffiċju doganali tal-hruġ: (isem u indirizz shah):	3. Il-merkanzija deskritti fil-kaxxa 4 hija (!): <input type="checkbox"/> Merkanzija Komunitarja <input type="checkbox"/> Merkanzija non-Komunitarja
	(!) Hassar kif jixraq biex ma jkunx jista' jsir tibdil wara dan .	
1	4. Numru tal-ordni — Marki, numri ta' identifikazzjoni, numru u tip ta' pakketti — Kwantità u deskrezzjoni tal-merkanzija	
5. Post:		
Data:		Firma:
Timbru tal-uffiċju tal-hruġ		

▼ B

KOMUNITÀ EWROPEA **ĊERTIFIKAT TAL-ISTAT DOGANALI**

O F F I C J U	D O G A N A L I	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50px; text-align: center;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> 1. Detentur (isem u indirizz shah) </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Ċertifikat tal-istatus doganali tal-merkanzija f'ZONA FRANKA jew MAHŽEN DOGANALI Nru: _____ Data: _____ </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> 2. Uffiċju doganali tal-hruġ: (isem u indirizz shah): </td> <td colspan="2" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> 3. Il-merkanzija deskritti fil-kaxxa 4 hija (!): <input type="checkbox"/> Merkanzija Komunitarja <input type="checkbox"/> Merkanzija non-Komunitarja </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">2</td> <td colspan="2" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> (!) Hassar kif jixraq biex ma jkunx jista' jsir tiddel wara dan . </td> </tr> </table>	2	1. Detentur (isem u indirizz shah)	Ċertifikat tal-istatus doganali tal-merkanzija f'ZONA FRANKA jew MAHŽEN DOGANALI Nru: _____ Data: _____	2. Uffiċju doganali tal-hruġ: (isem u indirizz shah):	3. Il-merkanzija deskritti fil-kaxxa 4 hija (!): <input type="checkbox"/> Merkanzija Komunitarja <input type="checkbox"/> Merkanzija non-Komunitarja		2	(!) Hassar kif jixraq biex ma jkunx jista' jsir tiddel wara dan .	
	2	1. Detentur (isem u indirizz shah)	Ċertifikat tal-istatus doganali tal-merkanzija f'ZONA FRANKA jew MAHŽEN DOGANALI Nru: _____ Data: _____								
2. Uffiċju doganali tal-hruġ: (isem u indirizz shah):	3. Il-merkanzija deskritti fil-kaxxa 4 hija (!): <input type="checkbox"/> Merkanzija Komunitarja <input type="checkbox"/> Merkanzija non-Komunitarja										
2	(!) Hassar kif jixraq biex ma jkunx jista' jsir tiddel wara dan .										
4. Numru tal-ordni — Marki, numri ta' identifikazzjoni, numru u tip ta' pakketti — Kwantità u deskrizzjoni tal-merkanzija											
5. Post: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border: 1px solid black; padding: 5px;">Data:</td> <td style="width: 30%; border: 1px solid black; padding: 5px;">Posta:</td> <td style="width: 40%; border: 1px solid black; padding: 5px;">Timbru tal-uffiċju tal-hruġ</td> </tr> </table>		Data:	Posta:	Timbru tal-uffiċju tal-hruġ							
Data:	Posta:	Timbru tal-uffiċju tal-hruġ									

▼B**DISPOŻIZZJONIJIET RIGWARD IĊ-ĊERTIFIKAT TA' L-ISTATUS DOGANALI TAL-MERKANZIJA MDAHHLA F'ŻONA FRANKA JEW MAHŻEN LIBERU**

1. Il-formola għaċ-ċertifikat ta' l-istatus doganali ta' l-merkanzija imdahhlin f'żona franka jew mahżen doganali liberu għandha tiġi stampata fuq karta bajda mingħajr polpa mekkanika, imhejjija għal skopijiet ta' kitba u tiżen bejn 40 u 65 g/m².
2. Il-formola għandha tkun tad-daqs 210 b'297 mm.
3. L-istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-istampa tagħha. Kull formola għandu jkollha numru konsekuttiv individwali tagħha.
4. Il-formola għandha tkun stampata f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità indikata mill-awtoritajiet doganali ta' l-istat membru li fih jinhareġ iċ-ċertifikat. Il-kaxxex għandhom jimtew f'lingwa uffiċjali tal-komunita' indikata mill-awtoritajiet doganali minn l-iStat Membru.
5. Il-formola m'għandux ikun fiha thassir jew zidiet. Kull tibdil għandhu jsir billi jinqatgħu d-dettalji skoretti u jiżdiedu, fejn propju, d-dettalji koretti. Dawn il-bidliet għandhom ikunu kontro firmati mill-persuna li tohroġ iċ-ċertifikat u mill-awtoritajiet doganali.
6. L-artikoli ddikjarati fiċ-ċertifikat iridu elenkati f'linji spazjati u kull artikolu għandu jkollu quddiemu numru konsekuttiv. Għandha tingibed linja orizzontali immedjatament wara l-aħħar artikolu. L-ispazji mhux użati għandhom jinqatgħu b'mod li ma tkunx tista jsir ebda zieda wara.
7. L-oriġinal u kopja waħda tal-formola mimlija kif imiss għandhom jiġu pprezentati fl-uffiċċju doganali kompetenti meta l-merkanzija tidhol fiż-żona franka jew mahżen liberu jew meta d-dikjarazzjoni doganali tiġi ppreżentata kif ikun xieraq.

L-awtoritajiet doganali għandhom jikkontrofirmaw il-formola u jzommu l-kopja taċ-ċertifikat.

8. Meta l-operatur joħroġ iċ-ċertifikat skond l-Artikolu 819 (2), il-kaxxa 5 tista tkun:
 - Ittimbrata mill-uffiċċju doganali u ffirmata minn l-uffiċjal ta' dak l-uffiċċju minn qabel, jew
 - ittimbrata mill-operatur b'timbru speċjali tal-metal aċċettat mill-awtoritajiet doganali.

L-operatur għandu jzomm il-kopja taċ-ċertifikat mar-registru tal-hażna.



L-ANNESS 110

KOMUNITÀ EWROPEA

1. Esportatur	<h1 style="margin: 0;">INF 3</h1> <p style="margin: 0;">Nru</p> <p style="margin: 0;">ORIGINALI</p>	
2. Konsinnatarju fil-hin ta' l-esportazzjonijiet	<p style="margin: 0;">FOLJA TA' INFORMAZZJONI DWAR MERKANZIJA RITORNATA</p>	
<p style="margin: 0;">IMPORTANTI</p> <p style="margin: 0;">1. Qabel ma' timla din il-formola il-persuna koncernata ghandha tirreferi ghad-dispożizzjonijiet li ghandhom x'jaqsmu mall-merkanzija ritornata kif ukoll ghan-noti li hemm il-wara ta' din il-formola.</p> <p style="margin: 0;">2. Il-persuna koncernata ghandha timla bit-tipewriter jew bil-miktub b'ittri kapitali l-kaxxex 1 sa 11 ta' din il-formola.</p> <p style="margin: 0;">3. Meta din il-folja ta' informazzjoni timtela ghall-merkanzija li giet esportata fil-kwadru tal-politika agrikola komuni taht licenza ta' esportazzjoni jew certifikat ifissati minn qabel jew ghall-merkanzija tista tiehu l-beneficju tar-rimbors jew ammonti ohra previsti ma l-esportazzjoni tkun valida biss jekk il-kaxxa B u fejn mehtieg il-kaxxa A hawn taht ikunu gew kontrofirmati mill-awtoritajiet kompetenti.</p> <p style="margin: 0;">4. Din il-karta ta' informazzjoni ghandha tigi pprezentata lill-ufficju doganali ta' ri-importazzjoni.</p>		3. Pajjiz li ghalih merkanzija gew konsenjati fil-hin ta' esplorazzjoni
4. Numru, tip, marki u numri ta' pakketti u deskrizzjoni ta' l-merkanzija esportata	5. Toqol Gross	
	6. Toqol Nett	7. Valur statistiku
8. Kwantita li ghalha karta ta' nformazzjoni hija b'zonnjuza		9. Kodiċi NM
(a) f'cifri:	(b) f'kliem:	
<p style="margin: 0;">A. KONTROFIRMA MILL-AWTORITAJIET KUMPETENTI GHALL-LICENZJI TA' L-ESPORTAZZJONIJET JEW CERTIFIKATI IFISSATI MINN QABEL</p> <p style="margin: 0;">— Regolamenti jew licenzji jew certifikati osservati</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">B. KONTROFIRMATI MILL-AWTORITAJIET KUMPETENTI GHALL-GHOTJI TA' RIMBORSI JEW AMMONTI OHRA PREVISTI MA' L-ESPORTAZZJONI</p> <p style="margin: 0;">— L-ebda timborsi jew ammonti ohra ma ngataw ma l-esportazzjoni.</p> <p style="margin: 0;">— Rimborsi u ammonti ohra mhalsa ma l-l-esportazzjoni ghall (kwantita) ⁽¹⁾</p> <p style="margin: 0;">— Id-dritt tal-hlas ta' rimborsi u ammonti ohra ma l-esportazzjoni cancellat ghal kwantita ⁽¹⁾</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">10. Informazzjoni addizzjonali li ghandha x'taqsam mal-merkanzija.</p> <p style="margin: 0;">(a) dokument ta' esportazzjoni tip Nru Ref. Data</p> <p style="margin: 0;">(b) merkanzija esportata bi ttwettiq t'operazzjoni ta' processar passiv ⁽¹⁾</p> <p style="margin: 0;">(c) merkanzija rilaxxata cirko-lazzjoni libera ghal skop specifiku ⁽¹⁾</p> <p style="margin: 0;">(d) merkanzija fwahda misitwazzjonijiet imsemmija f'artikolu 9 (2) tat-trattat ⁽¹⁾</p>
<p style="margin: 0;">C. KONTROFIRMA MILL-UFFICJU LI JKUN WETTAQ IL-FORMALITAJIET DOGANALI TA' L-ESPORTAZZJONI</p> <p style="margin: 0;">Informazzjoni mghotija fil-kaxxex minn 1 sa 10 ccertifikata ezatta Mizuri ta' identifikazzjoni li ttiehdu</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">11. TALBA TA' L-ESPORTATUR</p> <p style="margin: 0;">L-hawn taht iffirmat esportatu jew ⁽¹⁾ f'isem l-esportar ⁽¹⁾ jitlob il-hrug ta' din il-folja ta' nformazzjoni ghall-iskopijiet ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija deskritta fiha.</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma)</p>	

⁽¹⁾ Delete as necessary


ISEM U INDIRIZZ SHIH TA' L-UFFIĊJU DOGANALI TA' L-ESPORTAZZJONI
NOTI

- Kaxxa 1: Agħti l-isem jew l-isem tad-ditta u l-indirizz shih inkluż l-Istat Membru.
- Kaxxa 4: Agħti dettalji ezatti ta' l-merkanzija skond id-deskrizzjoni normali kummerċjali tagħha jew skond id-deskrizzjoni tariffarja. Id-deskrizzjoni għandha tikkorrispondi ma dik użata fid-dokument ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 5 u 6: Agħti l-kwantita li tidher fid-dokument ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 7: Agħti l-valur statistiku fil-mument ta' l-esportazzjoni fil-munita ta' l-Istati Membru ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 8: Agħti dettalji ta piz nett, volum eċċ. illi persuna konċernata tixtieq li tirreimporta.
- Kaxxa 10 (c): Dan għandu x'jaqsam ma' merkanzija li għet rilaxxat għal ċirkulazzjoni libera fil-kommunita' bil-benefiċju ta' ezenzjoni totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni minnhabba l-użu tagħha għall-skopijiet speċifiċi.
- Kaxxa 10 (d): Dan għandu x'jaqsam ma fejn tkun l-ermkanzija fil-mument ta l-esportazzjoni.

TALBA MILL-UFFIĊJU TA' RIIMPORTAZZJONI

L-uffiċju ta' riimportazzjoni indikat hawn taht jitlob :

- il-verifika ta' l-awtentikità ta' din il-folja ta' nformazzjoni u ta l-eżattezza ta' l-informazzjoni li fiha.
- Li tinghata l-informazzjoni li ġejja ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Hassar kif neċessarju

Isem u indirizz shih ta' l-uffiċju ta' riimportazzjoni

Fil, fuq

(firma)

(timbru)

RISPOSTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI

Din il-folja t'informazzjoni hija awtentika u d-dettalji li fiha huma eżatti ⁽¹⁾.

Din il-folja ta' informazzjoni tagħti lok għall-kummenti li ġejjin ⁽¹⁾:

Rikjesta mhux bżonjuża ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Hassar kif neċessarju

Isem shih u indirizz ta' l-awtoritajiet kumpatenti

Fil, fuq

(firma)

(timbru)

RI-IMPORTAZZJONI

Kwantità riimportata	Numru ta' referenza, data u tip ta' dokument ta' riimportazzjoni Firma u timbru ta' l-uffiċju tar-ri-importazzjoni



KOMUNITÀ EWROPEA

1. Esportatur	<h1 style="margin: 0;">INF 3</h1> <p style="margin: 0;">Nru</p> <p style="margin: 0;">ORIGINALI</p>	
2. Konsinnatarju fil-hin ta' l-esportazzjonijiet	<p style="margin: 0;">FOLJA TA' INFORMAZZJONI DWAR MERKANZIJA RITORNATA</p>	
<p style="margin: 0;">IMPORTANTI</p> <p style="margin: 0;">1. Qabel ma' timla din il-formola il-persuna konċernata għandha tirreferi għad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mall-merkanzija ritornata kif ukoll għan-noti li hemm il-wara ta' din il-formola.</p> <p style="margin: 0;">2. Il-persuna konċernata għandha timla bit-tipewriter jew bil-miktub b'ittri kapitali l-kaxxex 1 sa 11 ta' din il-formola.</p> <p style="margin: 0;">3. Meta din il-folja ta' informazzjoni timtela għall-merkanzija li giet esportata fil-kwadru tal-politika agrikola komuni taht liċenza ta' esportazzjoni jew ċertifikat ifissati minn qabel jew għall-merkanzija tista tiehu l-benefiċju tar-rimbors jew ammonti oħra previsti ma l-esportazzjoni tkun valida biss jekk il-kaxxa B u fejn meħtieġ il-kaxxa A hawn taht ikunu gew kontrofirmati mill-awtoritajiet kompetenti.</p> <p style="margin: 0;">4. Din il-karta ta' informazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-uffiċju doganali ta' ri-importazzjoni.</p>		3. Pajjiż li għalih merkanzija ġew konsenjata fil-hin ta' esplorazzjoni
4. Numru, tip, marki u numri ta' pakketti u deskrizzjoni ta' l-merkanzija esportata	5. Toqol Gross	
	6. Toqol Nett	7. Valur statistiku
8. Kwantità li għaliha karta ta' nformazzjoni hija bżonnjuża		9. Kodiċi NM
(a) f'cifri:	(b) f'kliem:	
<p style="margin: 0;">A. KONTROFIRMA MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦALL-LIĊENZJI TA' L-ESPORTAZZJONIJET JEW ĊERTIFIKATI IFFISSATI MINN QABEL</p> <p style="margin: 0;">— Regolamenti jew liċenzji jew ċertifikati osservati</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">B. KONTROFIRMATI MILL-AWTORITAJIET KOMPETENTI GĦALL-GHOTJI TA' RIMBORSI JEW AMMONTI OĦRA PREVISTI MA' L-ESPORTAZZJONI</p> <p style="margin: 0;">— L-ebda timborsi jew ammonti oħra ma ngħataw ma l-esportazzjoni.</p> <p style="margin: 0;">— Rimborsi u ammonti oħra mhallsa ma l-esportazzjoni għall-.....(kwantità) (!)</p> <p style="margin: 0;">— Id-dritt tal-hlas ta' rimborsi u ammonti oħra ma l-esportazzjoni kancellat għal kwantità (!)</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">10. Informazzjoni addizzjonali li għandha x'taqsam mal-merkanzija.</p> <p style="margin: 0;">(a) dokument ta' esportazzjoni tip Nru Ref. Data</p> <p style="margin: 0;">(b) merkanzija esportata bi tweekq t'operazzjoni ta' proċessar passiv (!)</p> <p style="margin: 0;">(c) merkanzija rilaxxata ċirkolazzjoni libera għal skop speċifiku (!)</p> <p style="margin: 0;">(d) merkanzija f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija f'artikolu 9 (2) tat-trattat (!)</p>
<p style="margin: 0;">C. KONTROFIRMA MILL-UFFIĠJU LI JKUN WETTAQ IL-FORMALITAJIET DOGANALI TA' L-ESPORTAZZJONI</p> <p style="margin: 0;">Informazzjoni mġhotija fil-kaxxex minn 1 sa 10 ċertifikata eżatta Miżuri ta' identifikazzjoni li ttiehdu</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma) (timbru)</p>	<p style="margin: 0;">11. TALBA TA' L-ESPORTATUR</p> <p style="margin: 0;">L-hawn taht iffirmat esportatu jew (!) fisem l-esportar (!)</p> <p style="margin: 0;">jitlob il-hruġ ta' din il-folja ta' nformazzjoni għall-iskopijiet ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija deskritta fiha.</p> <p style="margin: 0;">Fi, Fil-</p> <p style="margin: 0;">(firma)</p>	

(1) Delete as possible


ISEM U INDIRIZZ SHIH TA' L-UFFIĊJU DOGANALI TA' L-ESPORTAZZJONI
NOTI

- Kaxxa 1: Agħti l-isem jew l-isem tad-ditta u l-indirizz shih inkluż l-Istat Membru.
- Kaxxa 4: Agħti dettalji ezatti ta' l-merkanzija skond id-deskrizzjoni normali kummerċjali tagħha jew skond id-deskrizzjoni għandha tikkorrispondi ma dik użata fid-dokument ta' l-esportazzjoni. Id-deskrizzjoni għandha tikkorrispondi ma dik użata fid-dokument ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 5 u 6: Agħti l-kwantita li tidher fid-dokument ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 7: Agħti l-valur statistiku fil-mument ta' l-esportazzjoni fil-munita ta' l-Istati Membru ta' l-esportazzjoni.
- Kaxxa 8: Agħti dettalji ta piz nett, volum eċċ. illi persuna konċernata tixtieq li tirreimporta.
- Kaxxa 10 (c): Dan għandu x'jaqsam ma' merkanzija li giet rilaxxat għal ċirkulazzjoni libera fil-kommunita' bil-benefiċju ta' ezenzjoni totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni minnhabba l-użu tagħha għall-skopijiet speċifiċi.
- Kaxxa 10 (d): Dan għandu x'jaqsam ma fejn tkun l-ermkanzija fil-mument ta l-esportazzjoni.

TALBA MILL-UFFIĊJU TA' RIIMPORTAZZJONI

L-uffiċju ta' riimportazzjoni indikat hawn taht jitlob :

- il-verifika ta' l-awtentikità ta' din il-folja ta' nformazzjoni u ta l-eżattezza ta' l-informazzjoni li fiha.
- Li tinghata l-informazzjoni li ġejja ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Hassar kif neċessarju

Isem u ndirizz shih ta' l-uffiċju ta' riimportazzjoni

Fil, fuq

(firma)

(timbru)

RISPOSTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI

Din il-folja t'informazzjoni hija awtentika u d-dettalji li fiha huma eżatti ⁽¹⁾.

Din il-folja ta' informazzjoni tagħti lok għall-kummenti li ġejjin ⁽¹⁾:

Rikjesta mhux bżonjuża ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Hassar kif neċessarju

Isem shih u indirizz ta' l-awtoritajiet kumpatenti

Fil, fuq

(firma)

(timbru)

RI-IMPORTAZZJONI

Kwantità riimportata

Numru ta' referenza, data u tip ta' dokument ta' riimportazzjoni
Firma u timbru ta' l-uffiċju tar-ri-importazzjoni

▼B**NOTA DWAR IL-FOLJA TA' INFORMAZZJONI INF 3**

1. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta bajda, minghajr polpa mekkanika, imhejjija għal kitba fuqha mill-inqas 40 g/m².
2. Id-daqs tal-formoli għandu jkunu 210 × 297 mm, tolleranza massima fit-tul ta' bejn -5 u 8mm mogħtija permess; il-forma tal-formoli għandha tkun osservata b'mod strett hlief fir-rigward tad-daqs tal-kaxxex 6 u 7.
3. Stati Membri għandhom ikunu responsabbli biex jiehdu l-passi għall-istampa tal-formoli. Kull formola għandu jkollha numru konsekuttiv ndividwali, li jista' jkunu stampati minn qabel.
4. Il-formoli għandhom ikunu stampati f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità minbarra mill-awtoritajiet kumpatenti ta' l-Istati Membri ta' l-esportazzjoni. Għandhom jimtlew bl-istess lingwa li biha huma stampati. Meta meħtieġ l-awtoritajiet kumpetenti ta' l-uffiċju doganali ta' ri-importazzjoni li fejn hi meħtieġa li tkun prezentata l-folja ta informazzjoni INF 3 jistgħu jitolbu li tinqaleb f'lingwa uffiċjali tagħhom jew f'wahda minn dawn il-lingwi uffiċjali.

▼ **M13**

<p>11. Dikjarazzjoni meta l-ipproċessar isehh abbord il-bastiment li għal fuqu l-qabda ingarret ⁽¹⁾</p> <p>Il-prodotti msemmija fil-kaxxa 4 ġew ipproċessati abbord il-bastiment muri fil-kaxxa 10 u dan ġie mniżżel fuq paġna tal-logbook u l-oġġetti li jirriżultaw huma murija fil-kaxxa 6.</p> <p>Data: _____ (Firma tas-sid)</p>	
<p>12. Dikjarazzjoni fil-każ ta' garr iehor minghajr iktar ipproċessar</p> <p>Il-prodotti u/jew l-oġġetti msemmija f'dan id-dokument ingarru għal fuq il-bastiment li ġej:</p> <p>(a) l-isem: _____ (b) in-numru tar-reġistrazzjoni: _____</p> <p>(c) il-bandiera: _____ (d) l-isem shih tas-sid: _____</p> <p>Il-garr ġie mniżżel fuq il-paġna tal-logbook tal-bastiment li minnu l-garr ġie mniżżel fuq il-paġna tal-logbook tal-bastiment li għal fuqu l-prodotti u/jew l-oġġetti kienu ngarru. l-prodotti u/jew l-oġġetti kienu ngarru.</p> <p>Data: _____ (Firma tas-sid tal-bastiment tal-garr) _____ (Firma tas-sid tal-bastiment riċevitur)</p>	
<p>13. Ċertifikazzjoni mill-awtorità doganali tal-pajjiż jew it-territorju li ma jiffurmax parti mit-territorju doganali Komunitarju</p> <p>L-awtorità doganali hawn taht, b'dan tiċċertifika li l-prodotti u/jew l-oġġetti msemmija fil-kaxxi 4 u/jew 6 kienu taht is-sorveljanza doganali matul il-qagħda tagħhom u ma għadew minn ebda tbaġhis ta' xort' ohra minn dak mehtieġ għal preservazzjoni tagħhom.</p> <p>Data tal-wasla tal-prodotti/l-beni: _____</p> <p>Data tat-tluq tal-prodotti/oġġetti: _____</p> <p>Il-mezz ta' trasport użat għall-ikkunsinnar mill-ġdid lit-territorju doganali Komunitarju: _____</p> <p>L-indirizz shih ta' l-uffiċċju doganali: _____ It-Timbru _____</p> <p>Il-pajjiż jew it-territorju: _____</p> <p>Data: _____ (Firma)</p> <p style="text-align: center;">Rimarki</p>	

⁽¹⁾ Il-bastiment tas-sid Komunitarju jew il-vapur tal-fabbrika Komunitarju.*



L-ANNESS 111

KOMUNITÀ EWROPEA

APPLIKAZZJONI GHAL-HLAS MILL-ĠDID/REMISSJONI

1 ORIGINALI għall-awtorità doganali	1. Applikant jew ir-rappreżentant tiegħu (isem u indirizz) <input type="checkbox"/>	2. Applikant għall-hlas mill-ġdid/remissjoni Referenza għad-dikjarazzjoni doganali		
	3. Uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet (isem u indirizz)	4. Uffiċċju doganali ta' supervizzjoni (isem u indirizz)		
	5. Post fejn tinsab il-merkanzija	6. Kummenti ta' l-uffiċċju doganali ta' supervizzjoni		
	7. Destinazzjoni tal-merkanzija (talba għall-assenjazzjoni preċedenti)			
1	8. Deskrizzjoni tal-merkanzija, numru u tip	9. Kodiċi NM	10. Kwantità Netta	11. Valur doganali
		12. Ammont ta' pagament mill-ġdid/remissjoni ta' dazji li wiehed jagħmel applikazzjoni dwarhom fil-munita Numru ta' annessi		
13. Applikazzjoni għall-pagament mill-ġdid/remissjoni Is-sottofirmat japplika għall-pagament mill-ġdid/remissjoni ⁽¹⁾ ta' dazji ta' importazzjoni/esportazzjoni ⁽¹⁾ skond l-Artikolu li ġej tal-Kodiċi ⁽²⁾				
		<input type="checkbox"/> 236		
14. Għarfien ta' l-irċevuta ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet		<input type="checkbox"/> 237		
Post u data		<input type="checkbox"/> 238		
Firma		<input type="checkbox"/> 239		
Timbru				
15. Kummenti		16. Post u data		
		Firma ta' l-applikant		

(1) Agra ta' noċi fuq wara tal-kopja qabel ma tlesti l-formola

(2) Hlas mill-ġdid

(3) Hlas mill-ġdid

(4) Hlas mill-ġdid

(5) Hlas mill-ġdid

(6) Hlas mill-ġdid

(7) Hlas mill-ġdid

(8) Hlas mill-ġdid

(9) Hlas mill-ġdid

(10) Hlas mill-ġdid

(11) Hlas mill-ġdid

(12) Hlas mill-ġdid

(13) Hlas mill-ġdid

(14) Hlas mill-ġdid

(15) Hlas mill-ġdid

(16) Hlas mill-ġdid

(17) Hlas mill-ġdid

(18) Hlas mill-ġdid

(19) Hlas mill-ġdid

(20) Hlas mill-ġdid

(21) Hlas mill-ġdid

(22) Hlas mill-ġdid

(23) Hlas mill-ġdid

(24) Hlas mill-ġdid

(25) Hlas mill-ġdid

(26) Hlas mill-ġdid

(27) Hlas mill-ġdid

(28) Hlas mill-ġdid

(29) Hlas mill-ġdid

(30) Hlas mill-ġdid

(31) Hlas mill-ġdid

(32) Hlas mill-ġdid

(33) Hlas mill-ġdid

(34) Hlas mill-ġdid

(35) Hlas mill-ġdid

(36) Hlas mill-ġdid

(37) Hlas mill-ġdid

(38) Hlas mill-ġdid

(39) Hlas mill-ġdid

(40) Hlas mill-ġdid

(41) Hlas mill-ġdid

(42) Hlas mill-ġdid

(43) Hlas mill-ġdid

(44) Hlas mill-ġdid

(45) Hlas mill-ġdid

(46) Hlas mill-ġdid

(47) Hlas mill-ġdid

(48) Hlas mill-ġdid

(49) Hlas mill-ġdid

(50) Hlas mill-ġdid

(51) Hlas mill-ġdid

(52) Hlas mill-ġdid

(53) Hlas mill-ġdid

(54) Hlas mill-ġdid

(55) Hlas mill-ġdid

(56) Hlas mill-ġdid

(57) Hlas mill-ġdid

(58) Hlas mill-ġdid

(59) Hlas mill-ġdid

(60) Hlas mill-ġdid

(61) Hlas mill-ġdid

(62) Hlas mill-ġdid

(63) Hlas mill-ġdid

(64) Hlas mill-ġdid

(65) Hlas mill-ġdid

(66) Hlas mill-ġdid

(67) Hlas mill-ġdid

(68) Hlas mill-ġdid

(69) Hlas mill-ġdid

(70) Hlas mill-ġdid

(71) Hlas mill-ġdid

(72) Hlas mill-ġdid

(73) Hlas mill-ġdid

(74) Hlas mill-ġdid

(75) Hlas mill-ġdid

(76) Hlas mill-ġdid

(77) Hlas mill-ġdid

(78) Hlas mill-ġdid

(79) Hlas mill-ġdid

(80) Hlas mill-ġdid

(81) Hlas mill-ġdid

(82) Hlas mill-ġdid

(83) Hlas mill-ġdid

(84) Hlas mill-ġdid

(85) Hlas mill-ġdid

(86) Hlas mill-ġdid

(87) Hlas mill-ġdid

(88) Hlas mill-ġdid

(89) Hlas mill-ġdid

(90) Hlas mill-ġdid

(91) Hlas mill-ġdid

(92) Hlas mill-ġdid

(93) Hlas mill-ġdid

(94) Hlas mill-ġdid

(95) Hlas mill-ġdid

(96) Hlas mill-ġdid

(97) Hlas mill-ġdid

(98) Hlas mill-ġdid

(99) Hlas mill-ġdid

(100) Hlas mill-ġdid



KOMUNITÀ EWROPEA

APPLIKAZZJONI GHAL-HLAS MILL-ĠDID/REMISSJONI

KOPJA għall-applikant	2	1. Applikant jew ir-rappreżentant tiegħu (isem u indirizz) <input type="checkbox"/>	2. Applikant għall-hlas mill-ġdid/remissjoni Referenza għad-dikjarazzjoni doganali	
		3. Uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet (isem u indirizz)	4. Uffiċċju doganali ta' superviżjoni (isem u indirizz)	
		5. Post fejn tinsab il-merkanzija	6. Kummenti ta' l-uffiċċju doganali ta' superviżjoni	
		7. Destinazzjoni tal-merkanzija (talba għall-assenjazzjoni preċedenti)		
	2			
		8. Deskrizzjoni tal-merkanzija, numru u tip	9. Kodiċi NM	
			10. Kwantità Netta	11. Valur doganali
			12. Ammont ta' pagament mill-ġdid/remissjoni ta' dazji li wiehed jagħmel applikazzjoni dwarhom fil-munita Numru ta' annessi	
13. Applikazzjoni għall-pagament mill-ġdid/remissjoni Is-sottofirmat japplika għall-pagament mill-ġdid/remissjoni (1) ta' dazji ta' importazzjoni/espportazzjoni (1) skond l-Artikolu li ġej tal-Kodiċi (2)				
			<input type="checkbox"/> 236	
			<input type="checkbox"/> 237	
			<input type="checkbox"/> 238	
			<input type="checkbox"/> 239	
		14. Għarfien ta' l-irċevuta ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet Post u data Firma Timbru		
		15. Kummenti	16. Post u data Firma ta' l-applikant	

(*) Agra n-noti fuq wara tal-kopja qabel ma tdesti l-formola

(1) Hawn l-iffissar

(2) Immarka fil-kaxxa t-tajba - X



NOTI

A. Nota ġenerali

Il-parti tal-formola li tikkonstitwixxi l-applikazzjoni, kaxxi (1 sa 13) għandha tintela mill-applikant biex tkun legibbli u ma tithassarx, preferibbilment billi tintuża typewriter. Ma għandux ikun fiha thassir jew kliem miksub fuq iehor. Kull korrezzjoni għandha ssir billi jiġu ngassati l-kliem hżiena u billi jiżdiedu partikolaritajiet oħra kif mehtieg. Il-korrezzjonijiet għandhom jiġu inizzjalati mill-applikant u kkontrofirmati mill-awtorità doganali.

B. Noti speċjali li jirreferu għan-numri tal-kaxxi relavanti

1. Agħti l-isem jew l-isem kummerċjali u l-indirizz shih, inkluż il-kodiċi postali, jekk ikun hemm, ta' l-applikant jew tar-rappreżentant tiegħu.

Meta l-applikant m'huwiex il-persuna li hallset jew li għandha thallas id-dazji li għalihom tirreferi l-applikazzjoni, indika taht liema setgħa l-applikant qed jaġġixxi.

2. Agħti d-dettalji tad-dikjarazzjoni doganali li jiġbu magħhom id-dhul fil-kontijiet tad-dazji li tagħhom qed jintalbu il-pagament mill-ġdid jew ir-remissjoni.

3. Agħti l-isem u l-indirizz shih, inkluż il-kodiċi postali jekk ikun hemm, ta' l-uffiċċju doganali fejn id-dazji ta' mportazzjoni jew esportazzjoni li għalihom tirreferi l-applikazzjonijiet ġew mdahhla fil-kontijiet.

4. Din il-kaxxa għandha tintela meta l-merkanzija tkun taht il-ġurisdizzjoni ta' uffiċċju doganali iehor li ma jkunx dak imsemmi fil-kaxxa 3. F'dan il-każ, agħti l-isem u l-indirizz shih, inkluż l-kodiċi postali jekk ikun hemm, ta' l-uffiċċju doganali konċernat.

5. Agħti l-indirizz shih, inkluż l-kodiċi postali jekk ikun hemm.

6. Din il-kaxxa għandha tintela' meta japplika l-Artikolu 897 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93. F'dan il-każ, agħti l-kwantità, natura u valur tal-merkanzija li għandha tibqgħa fil-Komunità.

Meta il-merkanzija tkun destinata għall-karità, għati l-isem jew l-isem kummerċjali u l-indirizz shih, inkluż il-kodiċi postali jekk ikun hemm.

7. Minbarra fil-każijiet msemmijin f'Artikolu 236 tal-kodiċi, agħti l-użu jew it-trattament li jkun ġie approvat mid-dwana li għalihom l-applikant jixtieq juża jew jitratta il-merkanzija, skond il-possibilitajiet li jkun hemm fil-każ partikolari skond il-kodiċi Doganali tal-Komunità (ri-esportazzjoni mit-territorju doganali tal-Komunità, dhul fi proċedura oħra doganali, tqegħid f'zona libera jew f' mahzen doganali liberu, qerda, jew konsenja lill-karità). Meta it-trattament ġdid doganali ikun sugġett għall-awtorizzazzjoni, agħti id-dettalji ta' dik l-awtorizzazzjoni.

Indika jekk qed tintalab l-assenjazzjoni preċedenti għat-trattament jew użu in kwistjoni.

8. Agħti d-deskrizzjoni normali kummerċjali tal-merkanzija jew id-deskrizzjoni tagħhom skond it-tariffa. Id-deskrizzjoni għandha tikkorrispondi ma dik użata fid-dikjarazzjoni doganali msemmija fil-kaxxa 2.

Agħti n-numru, tip, marki u numri ta' identifikazzjoni tal-pakketti. Fil-każ ta' merkanzija mhux f'pakketti, għati n-numru ta' oġġetti jew indika f'massa.

9. Agħti l-kodiċi tan-nomenklatura magħhuda.

10. Il-kwantità għandha tiġi espressa f'unitajiet tas-sistema metrika - kilogrammi, litri, metri kwadri, eċċ.

11. Indika l-valur doganali tal-merkanzija.

12. L-ammonti għandhom jtniżżlu fil-munita nazzjonali indikata kif ġej:

- ⁽¹⁾ — EUR: euro
- DKK: Kroner Daniż
- SEK: Kroner Svediz
- GBP: Lira Sterlina ◀
- ⁽²⁾ — CZK: koruna Ċeka
- EEK: kroons ta' l-Estonja
- CYP: pounds ta' Ċipru
- LVL: lati tal-Latvja
- LTL: litai tal-Litwanja
- HUF: forint Ungeriz
- MTL: lira Maltija
- PLN: zloty Pollakk
- SIT: tolar Sloven
- SKK: koruny Slovakka ◀
- ⁽³⁾ — BGN: Bulgarian Lev
- RON: New Romanian Leu ◀
- ⁽⁴⁾ — HRK: Kuna Kroata ◀

13. Lista ta' ċirkostanzi li jistgħu jagħtu lok għall-pagament mill-ġdid/remissjoni (bhala gwida):

Artikolu 236: Ma hemmx dejn /ammont doganali iffissat f'livell oghla minn dak li hu dovut legalment.

Artikolu 237: Sar żball fil-proċedura doganali dwar merkanzija li dwarha hemm l-obbligu li jithallsu dazji;

Artikolu 238: Il-Merkanzija giet rifjutata għax hi difettuża jew ma taqbilx mal-kuntratt;

Artikolu 239: Sitwazzjonijiet speċjali li jirriżultaw minn ċirkostanzi li fihom ma tistax tiġi attribwata negliġenza ovvja jew li wiehed jipprova jqarraq lill-persuna konċernata.

Meta l-applikazzjoni tkun bbażata fuq l-Artikolu 239 tal-kodiċi, is-sitwazzjoni speċjali għandha tiġi deskritta fid-dettal f'anness ma' l-applikazzjoni.

NB: Meta l-applikazzjoni tkun ibbażata fuq Artikolu tal-kodiċi minbarra l-Artikolu 239 jista' jiġi meħmuż bl-istess mod anness li jispeġja, fejn dan ikun mehtieg.

Meta jiġi meħmuż anness, indika n-numru ta' paġni.

C. Dispożizzjonijiet tekniċi dwar il-formola ta' applikazzjoni għal pagament mil-ġdid jew remissjoni

1. Il-formola li fuqha għandha ssir applikazzjoni għal pagament mill-ġdid jew remissjoni għandha tkun stampata fuq karta bajda li tipproduċi kopja hi stess mingħajr polpa mekkanika u mqassma b'mod li wiehed jista' jikteb fuqha u għandha tiżen bejn 40 u 65g/m².
2. Id-daqs tal-formola għandu jkun 210x297mm.
3. L-Istati Membri jkunu responsabbli biex tiġi stampat il-formola. Il-formola għandu jkollha numru ndividwali tas-serje.
4. Il-formola għandha tiġi stampata f'wahda minn lingwi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej stabbilita mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru li fih issir l-applikazzjoni għall-pagament mil-ġdid jew remissjoni.

► (1) [M21](#)

► (2) [A2](#)

► (3) [M30](#)

► (4) [M45](#)



L-ANNESS 112

KOMUNITÀ EWROPEA

TALBA GĦALL-EŻAMI

ORIGINALI	1	1. Isem u indirizz ta' l-awtorità li tiehu d-deċiżjoni <input type="checkbox"/>	2. Pagament mill-gdid/remissjoni tad-dazji Referenza tad-dokument ta' l-awtorità doganali li tiehu d-deċiżjoni
		3. Isem u indirizz ta' l-uffiċċju doganali ta' superviżjoni	4. Regolament (KEE) Nru 2454/93
		5. Fejn tinsab il-merkanzija ⁽¹⁾	6. Isem u indirizz shih tal-persuna li minnha tista' tingabar l-informazzjoni mitluba jew li tista' tassisti l-uffiċċju doganali ta' superviżjoni 7. Lista ta' dokumenti mehmużin
	1	8. Għan tat-talba — li jinkiseb dan li ġej: — li jsir l-eżami li ġej:	
	9. Awtorità doganali li tiehu id-deċiżjoni Post u data:		
		Firma:	Timbru

(1) Imla biss fejn japplika.



RISPOSTA TA' L-UFFIĊĠJU DOGANALI TA' SUPERVIŻJONI ⁽¹⁾

GħARFIEN TA' L-IRĊEVUTA ⁽¹⁾

10. Informazzjoni miksuba

11. Riżultat ta' l-eżami li jkun sar

12. Post u data:

13. Firma u timbru uffiċjali

(1) Masar kif jappjika L-uffiċċju doganali ta' superviżjoni jagħti l-għarfin tar-riċevuta jekk ma jkunx jista' jagħti effett li-salva f'għarfiatojn mid-data li jkun riċeva dik li-salva. Għarfin ta' riċevuta isir fuq kopja ta' dan id-dokument



KOMUNITÀ EWROPEA

TALBA GHALL-EŻAMI

KOPJA	2	1. Isem u indirizz ta' l-awtorità li tiehu d-deċiżjoni <input type="checkbox"/>	2. Pagament mill-ġdid/remissjoni tad-dazji
			Referenza tad-dokument ta' l-awtorità doganali li tiehu d-deċiżjoni
		3. Isem u indirizz ta' l-uffiċċju doganali ta' superviżjoni	4. Applikazzjoni ta' l-Artikolu 885 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93
		5. Fejn tinsab il-merkanzija ⁽¹⁾	6. Isem u indirizz shih tal-persuna li minnhandha tista' tingabar l-informazzjoni mitluba jew li tista' tassisti l-uffiċċju doganali ta' superviżjoni
	2		7. Lista ta' dokumenti mehmużin
	8. Għan tat-talba — li jinkiseb dan li ġejj:		
	— li jsir l-eżami li ġejj:		
	9. Awtorità doganali li tiehu id-deċiżjoni Post u data:		
	Firma:		Timbru

⁽¹⁾ Imla biss fejn japplika.



RISPOSTA TA' L-UFFIĊĊJU DOGANALI TA' SUPERVIŻJONI ⁽¹⁾

GĦARFIEN TA' L-IRĊEVUTA ⁽¹⁾

10. Informazzjoni miksuba

11. Riżultat ta' l-eżami li jkun sar

12. Post u data:

13. Firma u timbru uffiċjali

(1) Hasar kif japplika L-uffiċċju doganali ta' superviżjoni jagħti l-għarfin tar-riċevuta jekk ma jkunx jista' jagħti effett li-talba f'għajnejn mid-data li jkun riċeva dik it-talba. Għarfin ta' riċevuta isir fuq kopja ta' dan id-dokument



L-ANNESS 113

KOMUNITÀ EWROPEA

PAGAMENT MILL-ĠDID JEW REMISSJONI TAD-DAZZI

1. Isem u ndirizz tal-persuna konċernata <input type="checkbox"/>		2. Applikazzjoni t'Artikolu 912 tar-regolament (KEE) Nru 2454/93	
3. Isem u ndirizz ta' l-uffiċċju doganali tad-dhul fil-kontijiet		4. Referenza għad-deċizzjoni li tikkonċedi il-pagament mill-ġdid jew ir-remissjoni	
6. Deskrizzjoni tal-merkanzija, numru u tip		5. Isem u ndirizz tal-uffiċċju doganali li jimplimenta	
		7. Kodiċi NM	
		8. Kwantiżta jew massa netta	9. Valur doganali
<p>10. Uffiċċju doganali li jimplimenta</p> <p>Certifikazzjoni biex jiġi konċess pagament mill-ġdid jew remissjoni tad-dazji</p> <p>Dan huwa biex jiċċertifika li skond id-deċizzjoni msemmija fil-kaxxa 4 l-merkanzija hawn fuq deskritta kienet</p> <p>fi <input type="text"/> (data)</p> <p><input type="checkbox"/> esportata mill-Komunità <input type="checkbox"/> meqruda taht supervizzjoni doganali</p> <p><input type="checkbox"/> imqiegħda f'mahżen doganali <input type="checkbox"/> imqiegħda f'zona libera jew mahżen doganali liberu</p> <p><input type="checkbox"/> kkunsinnata mingħajr hlas lill-karità speċifikata fid-deċizzjoni <input type="checkbox"/> imdahhla taht il-proċedura doganali speċifikata fid-deċizzjoni</p> <p>Referenzi tad-dikjarazzjoni doganali, jekk ikun hemm:</p> <p>F'din id-data l-merkanzija wettqet il-kundizzjonijiet stabbiliti għal pagament mill-ġdid jew remissjoni ta' dazji ⁽¹⁾.</p>			
11. Post u data		Timbru	
firma			

(1) Meta l-uffiċċju doganali li jimplimenta s'ib l-l-merkanzija ma baqgħet tissodisfa dawkl-kundizzjonijiet għandu jhassar din is-senenza u jirreġistra l-riżultati fuq in-naħa ta' wara taht l-mesatura Osservazzjonijiet

▼B

OSSERVAZZJONIJIET

